













Gov - GA 22  
OCT - DEC  
1873  
PART-2



*Librarian*

**Uttarpara Joykrishna Public Library**  
**Govt. of West Bengal**





# গবর্ণমেণ্ট গেজেট

TUESDAY, OCTOBER 7, 1873.

মঙ্গলবার ১৮৭৩ সাল ৭ অক্টোবর।

## PART II.

Resolutions, Orders, and Notifications of the Lieutenant-Governor of Bengal.

দ্বিতীয় খণ্ড।

বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞা ও নির্দারণ প্রকৃতি।

## ORDERS BY THE LIEUTENANT-GOVERNOR OF BENGAL.

## REVENUE AND GENERAL DEPARTMENT.

No. 1404.

**GENERAL.**—*The 27th September 1873*—With reference to the retirement of Mr. R. P. Jenkins, Commissioner of Patna, announced in the *Gazette* of the 24th September last, the Lieutenant-Governor must express his sense of the loss to the service of an Officer who has so long and so efficiently presided with much tact and judgment over the affairs of this very large and important division, comprising a great variety of interests.

*The 24th September 1873.*—Mr. Charles Deslandes Church Winter is appointed to be Assistant to the Magistrate and Collector of Moorshedabad, and is vested with the powers of Magistrate of the First Class. Mr. Winter will officiate as Joint-Magistrate of the Second Grade.

Moonshee Bhooyan Abdur Ruhuman Khan is appointed to be a Sub-Deputy Collector of the First Grade in the Bhuddruck Division of Balasore, subject to his passing the Service Examination of February 1874.

Moonshee Janki Pershad is appointed to be a Sub-Deputy Collector of the Second Grade in Sasseram.

Moonshee Rugho mundun Pershal is appointed to be a Sub-Deputy Collector of the Second Grade in Durbhungah.

The following persons are appointed temporarily to be Sub-Deputy Collectors of the First Grade, during the absence on duty of Baboos Rajendra Nath Roy and Bhoobuneshur Dutt and Mr. Baptiste:—

Baboo Gunganath Roy.

„ Indro Behary Sing.

Moonshee Sadiq Ali.

The following persons are appointed to be Sub-Deputy Collectors of the Second Grade:—

Moonshee Attur Hossain.

„ Mohumud Tuqi.

Baboo Dwarka Pershad.

The following persons are appointed temporarily to be Sub-Deputy Collectors of the Second Grade, during the absence on duty of Baboos Gunganath Roy and Indro Behary Sing:—

Baboo Ram Churn Lal.

„ Shams Churn Das.

*The 25th September 1873.*—Mr. William Henry Maffett Gun, Assistant Magistrate and Collector, Pooree, in charge of Khoordah, is transferred to the Sudder Station of Outlac with effect from the date on which he may be relieved at Khoordah by Mr. W. C. Taylor.

Mr. Henry Kelly, M.A., is appointed to officiate as a Joint-Magistrate and Deputy Collector of the First Grade in Pooree, subject to his taking the Service Examination of February 1874. Mr. Kelly is promoted in the Service Examination of February 1874.

## বঙ্গদেশের খ্রীষ্ট লেণ্টেমেন্ট গবরনর সাহেবের আজ্ঞা।

রেবিনিউ ও জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৭৮ সন্থর।

জেনরাল।—১৮৭৩ সাল ২৭ সেপ্টেম্বর।—এই মাসের ৩০ তারিখের গেজেট পাবলিক কমিশনার খ্রীষ্ট আন, সি, জেনরাল সাহেবের স্বীয় পত্র ত্যাগ করণের কথা প্রকাশ করা গিয়াছে। তিনি অনেক দিন বিভিন্ন প্রকারের স্বার্থযুক্ত ঐ অতি রুহৎ ও গুরুতর মেশবণের মান্য বিষয় ব্যাপারের উপর অত্যন্ত সুযুক্তি সম্বন্ধেচনাপূর্বক কর্তৃত্ব করিয়াছেন অতএব এতদ্দেশেইতে এমত সুযোগ্য কাৰ্য্যকারকের গম্যোপলক্ষে রাজকাষের অত্যন্ত হানি সস্তাবনা হেতুক, খ্রীষ্ট লেণ্টেমেন্ট গবরনর সাহেব আক্ষেপ প্রকাশ করিয়াছেন।

১৮৭৩ সাল ২৪ সেপ্টেম্বর।—খ্রীষ্ট চার্লস ডিলাও চর্চ উইন্ট সাহেব, সুবশিষ্টাবাদের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের অ্যাসিস্ট্যান্টের পদে নিযুক্ত হইলেন ও প্রথম জেণীর মাজিষ্ট্রেটের কমতা প্রাপ্ত হইলেন। তিনি দ্বিতীয় জেণীর জাইন্ট মাজিষ্ট্রেটের কর্ম করিবেন।

৪ খ্রীষ্ট মুন্সী ভূবান আবদুল রহমান খাঁ বালেখুরের তজ্রক মনকুমার প্রথম জেণীর সব-ডেপুটী কালেক্টরের পদে নিযুক্ত হইলেন কিন্তু ১৮৭৪ সালের ফেব্রুয়ারী মাসে এদেশীয় সিভিল সরবিসের যে পরীক্ষা হইবে তাহার সেই পরীক্ষার উত্তীর্ণ হইবার অপেক্ষা থাকিল।

খ্রীষ্ট মুন্সী জামকী প্রসাদ শাসিরামে প্রথম জেণীর সব-ডেপুটী কালেক্টরের পদ নিযুক্ত হইলেন।

খ্রীষ্ট মুন্সী ২ মুন্সী প্রসাদ দত্তজাদার প্রথম জেণীর সব-ডেপুটী কালেক্টরের কর্মে নিযুক্ত হইলেন।

রাজকাষোপলক্ষে খ্রীষ্ট বাবু বাতেজমাথ রায় ও বাবু ভুবনেশ্বর দত্ত ও বাবু গীর্জী সাহেবের অনুপস্থানে নিম্নলিখিত মহাশয়েরা কিয়ৎকালের নিমিত্ত প্রথম জেণীর সব-ডেপুটী কালেক্টরের পদে নিযুক্ত হইলেন।

খ্রীষ্ট বাবু গজাননাথ রায়।

„ „ ইন্সপেক্টার সিংহ।

„ মুন্সী শামিক আলি।

নিম্নলিখিত মহাশয়েরা দ্বিতীয় জেণীর সব-ডেপুটী কালেক্টরের পদে নিযুক্ত হইলেন।

খ্রীষ্ট মুন্সী আতর কোসেন।

„ „ মহমদতকী।

„ বাবু হারজী প্রসাদ।

রাজকাষোপলক্ষে খ্রীষ্ট বাবু গজাননাথ রায় ও বাবু ইন্সপেক্টার সিংহের অনুপস্থানে নিম্নলিখিত মহাশয়েরা কিয়ৎকালের নিমিত্ত দ্বিতীয় জেণীর সব-ডেপুটী কালেক্টরের পদে নিযুক্ত হইলেন।

খ্রীষ্ট বাবু রামচরণ লাল।

„ „ শ্যামচরণ দাস।

১৮৭৩ সাল ২৫ সেপ্টেম্বর।—গুর্দাহের কর্তৃপক্ষ পূর্বের অ্যাসিস্ট্যান্ট মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর খ্রীষ্ট উলিয়ম হেমরি মাকেট গম সাহেব সে তারিখে খ্রীষ্ট ডবলিউ সি টেলর সাহেবের প্রতি গুর্দাহের কর্মের ভার অর্পণ করেন সেই তারিখ অবধি কটকের সদর মোকামে নিযুক্ত হইবেন।

খ্রীষ্ট চার্লস আরথুর কেলী সাহেব, এম, এ, যে তারিখে খ্রীষ্ট টি, এফ, বিগমোল্ড সাহেবের প্রতি কর্মের ভার অর্পণ করেন সেই তারিখ অবধি পাবনাতে প্রথম জেণীর জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইলেন।

খ্রীষ্ট বাবু হরচন্দ্র ঘোষ কর্তৃক ত্যাগ করাতে সর্ভর্ডিনেট একসেকিউটিব সরবিসের নিম্নলিখিত মহাশয়েরা উক্ত পদ পাইয়াছেন।

মাদারিপুরের খ্রীষ্ট মৌলবী ওজমলআলী

চতুর্থ জেণীহইতে তৃতীয় জেণী,

কোজাপাড়ার খ্রীষ্ট বাবু শ্যামচন্দ্র নাথ

পঞ্চম জেণীহইতে চতুর্থ জেণী,

মুন্সীগঞ্জে খ্রীষ্ট বাবু পার্ভতীচরণ রায়, বি, এ,

ষষ্ঠ জেণীহইতে পঞ্চম জেণীতুল্য হইলেন।

ধনোত্তরের একজন ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর খ্রীষ্ট বাবু মোহিনীমোহন চক্রবর্তী সর্ভর্ডিনেট একসেকিউটিব সরবিসের ষষ্ঠ জেণীতে স্থায়ীরূপে নিযুক্ত হইয়াছেন।

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৭৪ খ্রীষ্টাব্দ।]



*The 27th September 1873.*—The following Sub-Deputy Collectors are vested with the powers of a Magistrate of the Third Class :—

Moulvi Salamut Ali, Purneah.

Baboo Danesh Prosad, Monghyr.

*The 29th September 1873.*—The following arrangements have been made from the 1st July last, consequent upon the retirement of Mr. Robert Alexander, Judge of Cuttack :—

Mr. John Frederick Browne to be Judge of Cuttack in the Second Grade, but to continue to officiate in the First Grade of Judges.

Mr. Henry Wallis Alexander to be a Magistrate and Collector of the First Grade.

„ Frederick Barnes Peacock to be a Magistrate and Collector of the First Grade.

„ James Sutherland Drummond to be a Magistrate and Collector of the Third Grade, but to continue to officiate in the Second Grade.

Mr. Charles Bazett Garrett to be a Magistrate and Collector of the Fourth Grade, but to continue to officiate as Judge of the Second Grade at Dacca, until further orders.

Mr. John Boxwell to be a Joint-Magistrate and Deputy Collector of the First Grade, but to continue to officiate as Deputy Commissioner of the Sonthal Pergunnahs.

Mr. Reginald Porch to be a Joint-Magistrate and Deputy Collector of the Second Grade.

„ William Sutherland Wells to officiate as a Magistrate and Collector of the First Grade from the 1st July to the date on which his substantive appointment to that Grade takes effect, viz., the 30th September 1873. \*

Mr. J. Beames officiated as a Magistrate and Collector of the First Grade from the 1st July last to the date on which he took charge of the office of Commissioner of Orissa.

The following arrangements have been made from the 30th September 1873, the date of Mr. R. P. Jenkins' retirement :—

Mr. Stewart Colvin Bayley to be Commissioner of the Patna Division.

„ Alexander Abercrombie to be Commissioner of the Dacca Division.

„ William James Money, C.S.I., to be Judge of the Second Grade in Mymensing, but to continue to officiate in the First Grade of Judges.

Mr. William Sutherland Wells to be Magistrate and Collector of the First Grade in Furreedpore.

Mr. Francis James Alexander to be a Magistrate and Collector of the Third Grade, but to continue to officiate in the Second Grade.

Mr. John Geoghegan to be a Magistrate and Collector of the Fourth Grade, but to continue to officiate as a Secretary to the Board of Revenue until further orders.

Mr. James O'Kinealy is appointed to officiate as Superintendent and Remembrancer of Legal Affairs, during the absence on leave of Mr. F. R. Cockerell, or until further orders.

Mr. Frederick William Joseph Rees, B.A., is allowed the usual subsidiary leave from the 26th instant, the day following the date of his arrival at Bombay on his return from furlough, to enable him to join his appointment at the 24-Pergunnahs, to which district he has, under separate orders of this date, been appointed.

Mr. Frederick William Joseph Rees, B.A., is appointed to be an Assistant to the Magistrate and Collector of the 24-Pergunnahs, and to officiate as a Joint-Magistrate and Deputy Collector of the First Grade. Mr. Rees is vested with the powers of a Magistrate of the First Class.

Mr. Samuel Charles Hampton, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Rampore Haut, is allowed privilege leave for two months, under Section 18, Chapter VI of the Civil Leave Code, from the date he may be relieved of the charge of the sub-division. Mr. Hampton is transferred to Rungpore, and will join his appointment in that district on the expiry of his leave.

Mr. John Chamberlain Williamson, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Maldah, is appointed to have charge of the Sub-Division of Rampore Haut, and vested with the powers of a Magistrate, Second Class, in Rampore Haut, Beerbhoom and Moorshedabad.

Mr. Frank Robert Stanley Collier is appointed to officiate as Cantonment Magistrate of Dum-Dum and Judge of the Court of Small Causes of that cantonment during the absence of Captain Hopkinson on other duty, or until further orders.

REGISTRATION.—*The 25th September 1873.*—Baboo Bogola Prosunno Mozoomdar is appointed to be Sub-Registrar of Noakhally.

[ *Government Gazette, 7th October 1873.* ]

১৮৭৩ সাল ২৭ সেপ্টেম্বর ।—নিম্নলিখিত সব-ডেপুটী কালেকটরেরা তৃতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন ।

পূর্ণিয়ার জীহুত মৌলবী সালামত আলী ।

মুজেরের জীহুত বাবু দামেশ প্রসাদ ।

১৮৭৩ সাল ১৯ সেপ্টেম্বর —কটকের জন জীহুত রাবট আলেকজাণ্ডার সাহেব খীর পদ ত্যাগ করিতে গত জুলাই মাসের প্রথম তারিখঅবধি এই নিয়ম করা গিয়াছে ।

জীহুত জাম ফ্রেড্রিক ব্রৌন সাহেব কটকের দ্বিতীয় শ্রেণীর জন হইবেন কিন্তু জজদের প্রথম শ্রেণী-মতে কন্ম করিতে থাকিবেন ।

জীহুত হেনরি ওয়াশিস আলেকজাণ্ডার সাহেব প্রথম শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটর হইবেন ।

জীহুত ফ্রেড্রিক বাগস পীকক সাহেব প্রথম শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটর হইবেন ।

জীহুত জেমস সমরলগু ড্রমগু সাহেব তৃতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটর হইবেন কিন্তু দ্বিতীয় শ্রেণীমতে কন্ম করিতে থাকিবেন ।

জীহুত চার্লস বেজেট গায়েট সাহেব চতুর্থ শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটর হইবেন কিন্তু অন্য আত্মা না হওনপর্যন্ত ঢাকার দ্বিতীয় শ্রেণীর জজের কন্ম করিতে থাকিবেন ।

জীহুত জন বক্স ওএল সাহেব প্রথম শ্রেণীর জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটর হইবেন কিন্তু সাঁওতাল পরগনার ডেপুটি কমিশনারের কন্ম করিতে থাকিবেন ।

জীহুত রেভেনলড পোর্ট সাহেব দ্বিতীয় শ্রেণীর জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটর হইবেন ।

জীহুত উলিয়ম সমরলগু ওএল সাহেব গত জুলাই মাসের ১ তারিখ অবধি প্রথম শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ও কালেকটরের পদে স্থায়রূপে নিযুক্ত হইবার তারিখ অর্থাৎ ১৮৭৩ সালের ৩০ সেপ্টেম্বর পর্য্যন্ত উক্ত শ্রেণীমতে ঐ কন্ম করিলেন ।

জীহুত জে বীমস সাহেব গত জুলাই মাসের ১ তারিখ অবধি উড়িষ্যা কমিশনারের কন্মের ভার গ্রহণের তারিখ পর্য্যন্ত প্রথম শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটরের কন্ম করিলেন ।

জীহুত আর্দ, পি. জেনকিন্স সাহেবের পদ ত্যাগ করণের তারিখ অর্থাৎ ১৮৭৩ সালের ৩০ সেপ্টেম্বর অবধি নিম্নলিখিত নিয়ম করা গিয়াছে ।

জীহুত স্টুয়ার্ট কলবিন বেলী সাহেব পাটনাখণ্ডের কমিশনার হইবেন ।

জীহুত আলেকজাণ্ডার অরেক্স সাহেব ঢাকাখণ্ডের কমিশনার হইবেন ।

জীহুত উলিয়ম জেমস মনী সাহেব, সি, এস, আই, মহম্মদসিংহে দ্বিতীয় শ্রেণীর জন হইবেন কিন্তু জজদের প্রথম শ্রেণীমতে কন্ম করিতে থাকিবেন ।

জীহুত উলিয়ম সমরলগু ওএল সাহেব কলিকাতায় প্রথম শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটর হইবেন ।

জীহুত ফ্রান্সিস জেমস আর্কট সাহেব তৃতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটর হইবেন কিন্তু দ্বিতীয় শ্রেণীমতে কন্ম করিতে থাকিবেন ।

জীহুত জন গিগান সাহেব চতুর্থ শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটর হইবেন কিন্তু অন্য আত্মা না হওনপর্য্যন্ত রেবিনিউ বোর্ডের গেজেটের কন্ম করিতে থাকিবেন ।

জীহুত এক তার কাকেল সাহেব দুটি লওয়াতে তাঁহার অনুপস্থানে অথবা অন্য আত্মা না হওন পর্য্যন্ত জীহুত জেমস ওকিনলি সাহেব সরকারি মোকদ্দমার সুপারিন্টেন্ডেন্ট ও রিমেম্ব্রান্সের কন্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন ।

জীহুত ফ্রেড্রিক উলিয়ম জোসেফ রিস সাহেব, বি, এ, নিয়মিত ছুটিহইতে ফিরিয়া আসিয়া বর্তমান মাসের ২৫ তারিখে বোম্বাইয়ে পৌছিবেন । অতীত তারিখের অন্য আত্মাযুক্ত তিনি ২৪ পরগনা জিলায় নিযুক্ত হইয়াছেন আপনার সেই কন্মস্থানে পৌছিবার নিমিত্ত তাঁহাকে এই মাসের ২৬ তারিখ-অবধি উপকরণার্থ নিয়মিত ছুটি দেওয়া গিয়াছে ।

জীহুত ফ্রেড্রিক উলিয়ম জোসেফ রিস সাহেব, বি, এ, ২৪ পরগনার মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটর সাহেবের আসিন্টাদের পদে নিযুক্ত হইয়া প্রথম শ্রেণীর জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটরের কন্ম করিবেন । তিনি প্রথম শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন ।

রামপুরহাটের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটর জীহুত সামুএল চার্লস চাম্পটন সাহেব যে তারিখে ঐ মক্কুমার কন্মের ভার আনোয় প্রতি অর্পণ করেন সেই তারিখঅবধি সিবিল কার্যাব্যবসায় ছুটির বিধির ৬ অধ্যায়ের ১৮ ধারামতে দুই মাস অনুগ্রহের ছুটি পাইয়াছেন । তিনি রঙ্গপুরে নিযুক্ত হইয়াছেন । ছুটি শেষ হইলে উক্ত জায়গায় কন্ম করিবেন ।

মালমতের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটর জীহুত জাম চেন্দ্রসেন উলিয়মস সাহেব রামপুরহাট মক্কুমার কন্মের ভার পাইবেন ও রামপুরহাট ও বরভূম ও মুরাশদাবাদে দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন ।

কাণ্ডাল জীহুত মর্পাক্সান সাহেব অন্য কানো নিযুক্ত হওয়াতে তাঁহার অনুপস্থানে অথবা অন্য আত্মা না হওনপর্য্যন্ত জীহুত স্কাট রাবট ফ্রান্সিস কালিয়র সাহেব দমদম ছাউনাস্থানের মাজিষ্ট্রেটের ও জজ মোকদ্দমার আদালতের জজের কন্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন ।

রেজিষ্টারী করণ বিষয়ক ।—১৮৭৩ সাল ২৫ সেপ্টেম্বর ।—জীহুত বাবু বগলা প্রসন্ন মক্কুমার নওয়া-খানির সব-রেজিষ্টারের পদে নিযুক্ত হইলেন ।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৭৩ । ৭ অক্টোবর ।]

**EDUCATION.**—*The 25th September 1873.*—The following gentlemen are appointed to be members of the District School Committee of Sylhet :—

Mr. Charles Jennins.

Baboo Tarinee Churn Roy Chowdry.

*The 27th September 1873.*—The following gentlemen are appointed to be members of the District School Committee of Tirhoot, in addition to the members previously notified :—

Lieutenant-Colonel James Burn.

Baboo Burma Dutt.

Mr. G. Anderson.

Lai Ishree Proshad.

„ M. Lloyd.

Baboo Bishendro Narain Sahee.

„ C. Pope.

„ Sheo Prosunno Singh.

„ R. J. Richardson.

„ Bhikam Khan.

Dr. E. J. Gayer.

**MEDICAL.**—*The 18th September 1873.*—Surgeon-Major Francis Nottidge Macnamara, M.D., Professor of Chemistry, Medical College, and Chemical Examiner to Government, is allowed one month's privilege leave from the 26th instant, under Section 18 of the Civil Leave Code.

*The 27th September 1873.*—Surgeon Henry Cayley, Civil Surgeon of Cuttack, is allowed one month's privilege leave under Section 18 of the Civil Leave Code, from the 15th November 1873, or any other date on which he may take it.

**ROAD CESS.**—*The 27th September 1873.*—Mr. Charles Jennins is appointed to be a member of the District Road Committee in the Sylhet District.

**ERRATUM.**—*The 25th September 1873.*—In the notification dated the 9th June last, published in the *Calcutta Gazette* of the 11th idem, regarding the appointment of the Sub-Registrar of Satkaneah :—

For

Moonshee Abdool Wasey Ahmed,

Read

Moulvi Abdool Wasey Ahmed.

C. BERNARD,

Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

#### NOTIFICATION.

*The 20th September 1873.*—It is hereby notified that, under the authority vested in him for that purpose by Section 35, Act III (B.C.) of 1864, the Lieutenant-Governor is pleased to declare that, subject to the limitations therein contained, a tax shall, from the 1st April 1874, be imposed upon all carriages, horses, and elephants kept within the limits of the Chittagong Municipality.

C. BERNARD,

Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

*The 23rd September 1873.*—Under the provisions of Section 3, Regulation VI of 1819, the Lieutenant-Governor is pleased to declare public the Ferry at Bhelamari on the Brahmaputra River, where the road leading from Rungpore to the Garo Hills is intersected by the river.

C. BERNARD,

Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

#### DECLARATION.

*The 25th September 1873.*—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz., for the site of the sub-divisional head-quarters at a place called Korigram, in District Rungpore, it is hereby declared that for the above purpose a piece of land on what is commonly called "Mudun Beebee's Chur," measuring more or less 800,000 superficial feet, equal to 55 beegahs 11 kattas and 1 chattack, or 18 acres 1 rood and 18 poles, situated in Mouzah Madhubram, Pergunnah Bahirbund, District Rungpore, is required within the aforesaid pergunnah. The boundaries of the land are as follows :—

On the north is the public road and the old bed of the River Dhurla.

On the south is the village Chundalpara.

On the east is the newly formed chur of Dhurla River; and

On the west are the old bed of the Dhurla River and the village Kansarecpara.

[*Government Gazette, 7th October 1873.*]

শিক্ষা সংক্রান্ত ।—১৮৭৩ সাল ২৫ সেপ্টেম্বর ।—নিম্নলিখিত মহাশয়েরা আইন্স জেলার স্কুল কমিটিতে নিযুক্ত হইয়াছেন ।

শ্রীযুত চার্লস জেমিন্স সাহেব ।

শ্রীযুত বাবু ডাঃ চরণ রায় চৌধুরি ।

১৮৭৩ সাল ২৭ সেপ্টেম্বর ।—ত্রিভুজ জিলার স্কুল কমিটির মেম্বর বলিয়া যে ব্যক্তিদের নাম পূর্বে প্রকাশ হইয়াছে তদতিরিক্ত নিম্নলিখিত মহাশয়েরা নিযুক্ত হইয়াছেন ।

লেপ্টেনেন্ট কর্নেল শ্রীযুত জেমস বর্ন সাহেব ।

শ্রীযুত বাবু ব্রজা দত্ত ।

শ্রীযুত জি আশুতোষ সাহেব ।

„ রাম কেশরী প্রসাদ ।

„ এম লরড সাহেব ।

„ বাবু বিখোজা নারায়ণ সাহি ।

„ সি পোপ সাহেব ।

„ „ শিব প্রসন্ন সিংহ ।

„ আর জে রিচার্ডসন সাহেব ।

„ „ ভিকার খাঁ ।

„ ডাক্তর ই জে গেরর সাহেব ।

চিকিৎসা বিষয়ক ।—১৮৭৩ সাল ১৮ সেপ্টেম্বর ।—মেডিকেল কলেজে রসায়ন বিদ্যার অধ্যাপক ও গবর্ণমেন্টের পক্ষে রাসায়নিক দ্রব্য পরীক্ষক সরজম মেজর শ্রীযুত ফ্রান্সিস মর্টিম ম্যাকম্যারা সাহেব, এম, ডি, সিভিল কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৮ ধারামতে বর্তমান মাসের ২৬ তারিখ অবধি এক মাস অনুগ্রহের ছুটি পাইয়াছেন ।

১৮৭৩ সাল ২৭ সেপ্টেম্বর ।—কটকের সিভিল চিকিৎসক সরজম শ্রীযুত চেমরি কেলি সাহেব ১৮৭৩ সালের নবেম্বর মাসের ১৫ তারিখ কিম্বা অন্য যে তারিখে ছুটি লন সেই তারিখ অবধি সিভিল কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৮ ধারামতে এক মাস অনুগ্রহের ছুটি পাইয়াছেন ।

পথকর বিষয়ক ।—১৮৭৩ সাল ২৭ সেপ্টেম্বর ।—শ্রীযুত চার্লস জেমিন্স সাহেব আইন্স জেলার পথকর কমিটির মেম্বরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন ।

অশুদ্ধ শোধন ।—১৮৭৩ সাল ২৫ সেপ্টেম্বর ।—সাতকানিয়ার সব-রেজিষ্ট্রারের পদে নিযুক্ত হওন বিষয়ে গত জুন মাসের ৯ তারিখের যে আদেশপত্র ঐ মাসের ১৭ তারিখের গবর্ণমেন্ট গেজেটে প্রকাশ করা যায় তদ্বশে

মুন্সী আবদুল আসি আকন্দ এই মাসের পরিবর্তে মোলবী আবদুল আসি আকন্দ পাঠা ।

সি, বর্নাড,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী ।

বিজ্ঞাপন ।

১৮৭৩ সাল ২০ সেপ্টেম্বর ।—১৮৬৪ সালের বঙ্গীয় ও আইনের ৩৫ ধারামতে শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের প্রতি যে ক্ষমতা অর্পিত হইয়াছে তদনুসারে তিনি এই আজ্ঞা প্রকাশ করিতেছেন । উক্ত আইনের অবধারিত সীমা মানিয়া ১৮৭৪ সালের এপ্রেল মাসের ১ তারিখ অবধি চট্টগ্রাম মিউনিসিপালিটির সীমার মধ্যে যত গাড়ি ও ঘোড়া ও চক্ষি থাকে তাহার উপর ট্যাক্স দাখ্য হইবে ।

সি, বর্নাড,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী ।

বিজ্ঞাপন ।

১৮৭৩ সাল ২৩ সেপ্টেম্বর ।—১৮১৯ সালের ১ আইনের ৩ ধারার বিধানানুসারে শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব এই আজ্ঞা করিয়াছেন, রত্নপুর হইতে গারো পার্বতে যাইবার পথের যেস্থান ব্রহ্মপুত্র নদ ভেদ করিয়া যার সেই স্থানে ভেলাসারির যে খেয়া আছে তাহা রাজকীয় খেয়া হইবে ।

সি, বর্নাড,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী ।

বিজ্ঞাপন ।

১৮৭৩ সাল ২৫ সেপ্টেম্বর ।—রাজকীয় কার্যের নিমিত্ত অর্থাৎ রত্নপুর জিলার করিয়ায় নামক স্থানে ব্রহ্মপুত্র নদ পার্শ্ব আফিস প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থ ব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, এই কথা বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের নিকট প্রকাশ হওয়াতে এতদ্বারা আদেশ যাইতেছে যে উক্ত কার্যের নিমিত্ত রত্নপুর জিলার বাহিরবন্দ পরগণার নোজা মাধবরামের অন্তর্গত “ ব্রহ্মবিধির চর ” নামক জমিতে ৮০০,০০০ গন ফুট অর্থাৎ ৫৫।১/০ হুটাক অথবা ১৮ একর ১ রোড ১৮ পোল ভূমি লওয়া প্রয়োজন ঐ জমির চতুঃসীমা এই ।

উত্তরদিকে সমর রাস্তা ও ধরলা নদীর সাবেক খাত ।

দক্ষিণদিকে চণ্ডালপাড় গ্রাম ।

পূর্বদিকে ধরলা নদীর নূতন চর ।

পশ্চিমদিকে ধরলা নদীর সাবেক খাত ও কাঁসারি পাড়া গ্রাম ।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৭৩ । ৭ অক্টোবর ।]

A plan of the land made by the Executive Engineer of the district has been deposited in the Collector's Office, and is open to inspection there.

This declaration is made, under provision of Section 6 of Act X of 1870, to all whom it may concern.

C. BERNARD,  
*Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.*

#### DECLARATION.

*The 25th September 1873.*—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz., for Police Station and Post Office at Dhamnagar, in the Village of Sampore, Pergunnah Dhamnagar, Zillah Balasore, it is hereby declared that for the above purpose a piece of land, measuring more or less 3 roods 17 poles of standard measurement, bounded on the north by the jal land of Matawali Mahomed Mazzar Ali; on the south by the arable land of Kanungo Harihar Harichundun; on the east by the waste land of Matawali Mahomed Mazzar Ali; and on the west by the Jogu Sagar tank, is required within the aforesaid Village of Sampore.

This declaration is made, under the provisions of Section 6 of Act X 1870, to all whom it may concern.

C. BERNARD,  
*Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.*

#### NOTIFICATION.

*The 27th September 1873.*—Under the provisions of Section 3, Regulation VI of 1819, the Lieutenant-Governor is pleased to declare public the Ferry over the River Bhagirathi at Siluri, in the Sub-Division of Cutwa; the Ferry over the River Durkessar at Ekloki, in the Sub-Division of Jehanabad, intersecting the road from Burdwan to Midnapore; and the Ferry over the Khal Sodpur, on the road from Sulkea Ghât to Jehanabad, in the Sub-Division of Jehanabad.

C. BERNARD,  
*Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.*

#### *Rules for the Election of Municipal Commissioners in the Town of Serampore sanctioned by the Lieutenant-Governor under Section 1 of Bengal Act II of 1873.*

1. THERE shall be eighteen municipal commissioners for Serampore, of whom fifteen shall be elected by the rate-payers, and three shall be appointed by the Lieutenant-Governor.  
**Number of elective commissioners.**
2. Any man of full age who is a resident within municipal limits, or within three miles thereof, who is himself a rate-payer, who can read and write, and who has never been convicted of a non-bailable offence, may, be proposed for election.  
**Qualification of candidates.**
3. The municipal jurisdiction of Serampore shall be divided into three quarters or wards which shall return members as follows:—

In Serampore, with Chattra and Bullubpore	...	9
„ Konnagar	...	3
„ Kisherah and Mohesh	...	3
Total	...	15
4. Any two rate-payers may nominate a candidate and may inform the sub-divisional officer of his candidature on any date not later than the 31st November. The sub-divisional officer shall ascertain if the candidate accepts the nomination and is qualified under the rules; and if so, he shall notify such candidature at the sub-divisional catcherry, and at one or more police stations and school-houses in the town, as he may see fit. Such notification shall state the name, residence, and qualification of the candidate.  
**Notice of candidature.**

*Government Gazette, 7th October 1873.]*

উক্ত ভবির মক্কা জেলার একসকিট্র ইঞ্জিনিয়ারের দ্বারা প্রস্তুত হইয়া কালেক্টরি কার্যক্রমে  
অর্পণ করা গিয়াছে সেইখানে দিয়া দেয়া হইতে পারে ।

উক্ত ভবিতে বাহারের সম্পর্ক থাকে, তাহারের আদর্শ ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার  
বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল ।

সি, বর্নাড,

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটিং সেক্রেটারী ।

বিজ্ঞাপন ।

১৮৭৩ সাল ২৫ সেপ্টেম্বর ।—রাজকীর কার্যের নিমিত্ত অর্থাৎ বালেশ্বর জিলার বামনগর পূর্ব-  
গমার অন্তর্গত শ্যামপুর গ্রামে বামনগরের পোলীস থানা ও ডাকঘর প্রস্তুত করিবার নিমিত্তে রাজকীর  
অর্থব্যয়ে গবর্নমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, এই কথা বঙ্গদেশের জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের  
সিকিট প্রকাশ হওয়াতে এতদ্বারা জানান হইতেছে যে, এই কার্যের নিমিত্তে উক্ত শ্যামপুর গ্রামে  
অনুমান ৩ রুড ১৭ পোল পরিমিত এক খণ্ড ভূমি লওয়া প্রয়োজন । তাহার উত্তর সীমা মতওয়ালি মহম্মদ  
মজহর আলীর জমা ভূমি, দক্ষিণ সীমা কানুনগো হরিচন্দ্রের কর্তৃত্ব জমা, পূর্ব সীমা মতওয়ালি  
মহম্মদ মজহর আলীর পতিত ভূমি, পশ্চিম সীমা জগু সাগর পুষ্করিণী ।

উক্ত বিষয়ে বাহারের সম্পর্ক থাকে তাহারের আদর্শ ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার  
বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল ।

সি, বর্নাড,

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটিং সেক্রেটারী ।

বিজ্ঞাপন ।

১৮৭৩ সাল ২৭ সেপ্টেম্বর ।—১৮১৯ সালের ৬ আইনের ৩ ধারামতে জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর  
সাহেব নিম্নলিখিত একটা খেরা রাজকীর প্রকাশ করিয়াছেন । কাটওয়া মহকুমার সিসুরিতে ডাগি-  
রখীর উপর খেরা । বর্জমান হইতে যেদিনোপুরে যাইবার পথের মধ্যে অহানাবাদ মহকুমার এক-  
লকিতে দ্বারকেশ্বর মদন উপর খেরা । শালিখার ঘাটতটে অহানাবাদে যাইবার পথের মধ্যে  
অহানাবাদ মহকুমার সোদপুর খালের উপর খেরা ।

সি, বর্নাড,

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটিং সেক্রেটারী ।

জিরামপুর নগরে মুনিসিপাল কমিশ্যনর নিগদে মনোমীত করণের এই বিধি ১৮৭৩ সালের বঙ্গীয়  
২ আইনের ১ ধারামতে জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব কর্তৃক অনুমোদিত হইয়াছে ।

১। জিরামপুরে আঠারো জন মুনিসিপাল কমিশ্যনর থাকিবেন ।  
যাঁচার টাক্স দিয়া থাকেন তাঁহারা ইহারের মধ্যে পনেরো জনকে  
মনোমীত করিবেন ও জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব অন্য তিন  
জনকে নিযুক্ত করিবেন ।

২। বরপ্রাপ্ত কোন ব্যক্তি মুনিসিপাল সীমার মধ্যে কিম্বা তাহার  
বর্ধিত তিন মাইলের মধ্যে কোন স্থানে বাস করিলে ও আপনি টাক্স  
দিয়া থাকিলে ও লেখা পড়া জানিলে ও যে অপরাধের নিমিত্তে কারার  
ভাবিত লওয়া হইতে না পারে এমন অপরাধ কখন না করিলে, তাঁহাকে মনোমীত করিবার প্রস্তাব  
হইতে পারিবে ।

৩। জিরামপুরের মুনিসিপাল এলাকা তিন ভাগে বিভক্ত হইবে । একত পল্লিহইতে  
নিম্নলিখিত সংখ্যার মেনর মনোমীত হইবে ।

জিরামপুরে (ইহার মধ্যে চাতরা ও বঙ্গদপুর বরা হইবে)...	...	৯ জন ।
কোমলগরে	...	৩ ”
তব্বরা ও বাহেল	...	৩ ”
মোট		১৫ ।

৪। যাঁচার টাক্স দিয়া থাকেন এমন কোন দুই জন কমিশ্যনরের পক্ষে নিযুক্ত হইবার নিমিত্ত  
কোন ব্যক্তির নাম উল্লেখ করিতে পারিবেন । এবং মবেম্বর মাসের ৩০  
তারিখের পর না হয় এমন কোন দিনে, মহকুমার কর্তৃপক্ষের সিকিট  
এ ব্যক্তিকে মনোমীত করিবার প্রস্তাব জানাইবে । সেই ব্যক্তি নিজে  
আপনার নাম উল্লেখ করণ বিষয়ে সম্মত আছেন এবং বিধিতে গোণ্য  
হন কি না, মহকুমার কর্তৃপক্ষ সাহেব ইহা নিশ্চয়মতে জানিয়া লইয়া, আপনার কাছারী ঘরে ও নগরের  
অন্তর্গত যে এক কি এক পোলীস থানার ও স্থল ঘরে তাহারের মোটিস প্রচার করা উচিত বোধ  
করেন তদ্বারা সেই ব্যক্তিকে মনোমীত করিবার প্রস্তাবের মোটিস লাগাইয়া দিবেন । এই আপনপক্ষে  
কমিশ্যনরী পদাকাঙ্ক্ষির নাম ও বাসস্থান ও যোগ্যতার গুণ ব্যক্ত থাকিবে ।

[গবর্নমেন্ট গেজেট । ১৮৭৩ । ৭ অক্টোবর ।]



5. If any rate-payer object to the eligibility of any candidate, he may on some date not later than the 6th December, notify such objection in writing to the sub-divisional officer, who shall hear and finally decide any question of eligibility. On the 10th December the final list of candidates shall be notified at the sub-divisional cutcherry, and in at least one conspicuous place in each quarter.

6. The municipal commissioners shall appoint a sub-committee of three of their number to assist the sub-divisional officer in carrying out the following rules regarding elections.

The sub-divisional officer shall decide on what day, not later than the 25th December, and at what places in the town, the poll shall be held; and he shall notify such decision at the sub-divisional cutcherry, and in at least one place in each quarter.

7. As soon as possible after the publication of these rules, the sub-divisional officer shall prepare a list of all the persons who paid any rate on houses or lands in each ward during the year ending on the 30th September next preceding. A copy of the list shall be exposed to view at the sub-divisional and at the municipal office; and a copy of so much of the list as relates to each quarter in some police-station, school-house, or other accessible public place in each quarter of the town. All persons mentioned in the list shall be entitled to a vote in the election of municipal commissioners for the ward.

8. No rate-payer shall have a vote for more than one person, or in more than one ward.

9. Votes shall be recorded by such polling clerks as may be appointed by the Chairman of the Commissioners; there shall be at least one polling clerk for each polling place, who shall stay at the polling place for such hours as the Sub-Divisional Officer may fix on the day of the poll. Each rate-payer who desires to record his vote shall attend at the polling place, and shall state his name and residence; the polling clerk shall verify from the list of voters of the quarter whether the intending voter is entitled to a vote for that quarter; and if he is so entitled, he shall record his vote against the rate-payer's name in the list of electors for the ward. The election sub-committee of the commissioners shall, acting under the Sub-Divisional Officer's instructions, make such arrangements as they may see fit for identifying voters in cases of doubt, and in any case of doubt as to the validity of a vote, or as to the identity of a voter, the decision of the sub-committee and the Sub-Divisional Officer shall be final.

10. At sunset on the day of the poll the poll shall be closed, and the registers of the polling clerks shall be scrutinised by the Sub-Divisional Officer and the election sub-committee, whose decision upon any doubtful point shall be final. The candidates who may stand highest on the poll of their quarter shall be declared to be duly elected.

11. The result of the poll shall be notified at the sub-divisional cutcherry and in each ward, and shall be reported to Government for publication in the *Gazette*. The candidates declared to be duly elected shall hold office from the 1st January next succeeding the day of their election.

12. The cost of erecting temporary sheds, of paying polling clerks, or taking any other necessary action under these rules, shall be paid by the commissioners out of the municipal fund.

C. BERNARD,  
Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

৫। বাঁহারা টাক্স দিয়া থাকেন এমন কোন ব্যক্তি উক্ত পদাকাজকী যোগা মতে বলিয়া আপত্তি করিলে, ডিসেম্বর মাসের ১ তারিখের পর না হয় এমন কোন দিনে, তিনি মহকুমার কর্তৃপক্ষের নিকট লিখিয়া আপত্তি জানাইবেন। তাহা চাইলে এই ব্যক্তির মনোনীত হইবার যে আপত্তি থাকে মহকুমার কর্তৃপক্ষ সাহেব তাহা শুনিয়া চূড়ান্তরূপে নিষ্পত্তি করিবেন। শেষে যে পদাক ডিকারী দাখা হয় ডিসেম্বর মাসের ১০ তারিখে তাঁহাদের নামের নির্ধূতপত্র মহকুমার কাছারী ঘরে ও একত পল্লির অতিথ্যাস একটি প্রকাশ দ্বানে প্রকাশ করা যাইবে।

৬। মনোনীত করণ বিষয়ক যে নিম্ন পঞ্চাং লেখা যাইতেছে মহকুমার কর্তৃপক্ষ সাহেবের সেই মনোনীত করণার্থ কমিশ্য- বিধিতে কাব্য করণপক্ষে মুন্সিপাল কমিশ্যনরের বা তাঁহার সাচায়া করি- বরদের সবকমিটীর কথা।

ডিসেম্বর মাসের ২৫ তারিখের পর না হয় এমন যে দিনে ও মগরের যে স্থানে লোকদের মতগুচন করা যাইবে, মহকুমার কর্তৃপক্ষ সাহেব ইচ্ছা নিকপণ করিয়া আপনার কাছারী ঘরে ও প্রত্যেক পল্লির মুনকপ্পে একটি দ্বানে এই নিকপিত দিনের মোটিস দিবেন।

৭। এই বিধি প্রকাশ হইবার পূর্বে সেপ্টেম্বর মাসের ৩০ তারিখে যে বৎসরের অবসান হয়, সেই বৎসরের মধ্যে যেহেতু একত পল্লির অন্তর্গত বাতীর কি জুমির উপর কোন টাক্স দিয়াছেন মহকুমার কর্তৃপক্ষ সাহেব এই বিধি প্রকাশ হইবার পর দাখাযতে দ্বায়া তাঁহাদের নামের নির্ধূতপত্র প্রকাশ করিয়া, তাহার সকল মহকুমার কাছারী ঘরে ও মুন্সিপাল আফিসে লাগাইয়া দিবেন, ও যে পল্লির সঙ্গে এই নির্ধূতপত্রের যে অংশের সম্পর্ক থাকে সেই পল্লির কোন পোলীস দানার কি জুন ঘরে কিম্বা অন্য যে স্থানে লোকদের সচরাচর গতিবিধি চাইয়া থাকে সেই স্থানে এই অংশের সকল লাগাইয়া দিবেন। নির্ধূতপত্রে বাঁহারাঘের নাম লেখা থাকে তাঁহারা আপন পল্লির মুন্সিপাল কমিশ্যনরের পক্ষে বাঁহার নিযুক্ত হওয়া ইচ্ছা করেন তাঁহার পক্ষে মত জানাইতে পারিবেন।

৮। বাঁহারা টাক্স দিয়া থাকেন এমন কোন ব্যক্তি কেবল এক জনের পক্ষে আপনার মত জানাইতে পারিবেন, ও এক পল্লিতির অন্য পল্লি ধরিয়া আপন মত জানাইতে পারিবেন না।

৯। কমিশ্যনরের সভাপতি সাহেব লোকদের মত লিখিয়া লইবার জন্যে এক জন কেরানী নিযুক্ত করিবেন। মত লিখিয়া লইবার একত স্থানে মুনকপ্পে এক জন কেরানী থাকিবে, ও যে দিনে লোকদের মত লিখিয়া লইতে চাইলে মহ-

কুমার কর্তৃপক্ষ সাহেব এই কেরানীকে সেই দিন যত ঘন্টা এই স্থানে থাকিতে বলেন তাহার তত ঘন্টা থাকিতে চাইবে। বাঁহারা টাক্স দিয়া থাকেন এমন কোন ব্যক্তি আপনার মত জানাইতে গেলে, মত লিখিয়া লইবার স্থানে গিয়া আপনার নাম ও নিবাস জানাইবেন। তাহাতে তিনি যে পল্লিতে থাকেন এই কেরানী সেই পল্লিমিলাসিদের নামনির্ধূত দেখিয়া সেই পল্লির নিমিত্ত এই ব্যক্তির মত জানাইবার অধিকার আছে কি না ইচ্ছা জানিয়া লইবেন। অধিকার থাকিলে এই নামনির্ধূতের তাঁহার নাম যে স্থানে আছে তাহার পাশে, তিনি বাঁহার পক্ষে মত জানাইলেম তাঁহার নাম লিখিয়া দিবেন। কিন্তু

আপনাকে যে ব্যক্তি বলিয়া জানাইয়াছেন তিনি সেই কি না এই বিষয়ে সন্দেহ জন্মিলে তাহা নিকপণ করিবার জন্যে, মনোনীত করণার্থ যে সবকমিটী কমিশ্যনরের দ্বারা নিযুক্ত হল তাঁহারা মহকুমার কর্তৃপক্ষ সাহেবের উপদেশমতে যে উপায় করা উচিত বোধ করেন তাহাই করিবেন, এবং কোন ব্যক্তির মত সিদ্ধ বলিয়া জানিতে চাইবে কি না কিম্বা কোন ব্যক্তি আপনাকে যে ব্যক্তি বলিয়া কখন তিনি প্রকৃত সেই কি না এই বিষয়ের সন্দেহ থাকিলে এই সবকমিটী ও মহকুমার কর্তৃপক্ষ সাহেব যে নিষ্পত্তি করেন তাহা চূড়ান্ত হইবে।

১০। মত গ্রহণের দিনের পূর্বাভাসকালে এই মত গ্রহণ কার্য সমাপ্ত হইবে। পরে কেরানীরা যে রেজিষ্টার রাখিয়াছেন মহকুমার কর্তৃপক্ষ সাহেব ও মনোনীত করণার্থ সবকমিটী তাহা ভালমতে দেখিয়া লইবেন ও কোন স্থানে সন্দেহ জন্মিলে তাঁহাদের নিষ্পত্তি চূড়ান্ত হইবে। কোন পল্লির অধিকাংশ লোক কমিশ্যনরের পদাকাজকী যে ব্যক্তির পক্ষে মত জানান তিনিই নিয়মিতরূপে মনোনীত হইয়াছেন বলিয়া প্রকাশ হইবেন।

১১। লোকদের মত গ্রহণ দ্বারা যে ব্যক্তিকে মনোনীত করা গেল মহকুমার কাছারী ঘরে ও প্রত্যেক পল্লিতে তাহার নামের মোটিস দেওয়া যাইবে ও গেজেটে প্রকাশ করিবার জন্যে গবর্ণমেন্টে রিপোর্ট করা যাইবে। নিম্নলিখিতরূপে মনোনীত হইলেম বলিয়া যে ব্যক্তির নাম প্রকাশ করা যায় তাঁহার মনোনীত হইবার দিনের পর আনুষ্ঠানিক মাসের ১ তারিখঅর্থাৎ তিনি

পদ গ্রহণ করিবেন। ১২। অঙ্গকালের নিমিত্ত ডাউনি করিবার খরচ ও কেরানীদের মেহনতাদ্য প্রভৃতি এই বিধিমতে কাব্য করিবার জন্যে যে খরচ লাগে কমিশ্যনরের মুন্সিপাল কর্তৃক হইতে দাখা দিবেন।

সি, বর্ণাও, বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।



## JUDICIAL DEPARTMENT.

No. 1409.

**JUDICIAL.**—*The 24th September 1873.*—Baboo Judoonath Roy, Judge of the Small Cause Court and Subordinate Judge of Midnapore, is allowed privilege leave for one month during the ensuing Dusserah vacation, under Section 18 of the Civil Leave Code.

Baboo Prosunno Coomar Sen, M.A. and B.L., is appointed to officiate as Munsif of Olipore in Rungpore, during the absence on leave of Baboo Hurroperashad Sen, or until further orders.

*The 25th September 1873.*—Baboo Sreenath Pal, B.L., is appointed to officiate as Munsif of Chittagong, on the re-opening of the Civil Courts after the vacation till relieved by the permanent incumbent, Moonshee Hushmutoolah, now on leave, or until further orders.

The following Munsifs are promoted in the vacancies caused by the retirement of Baboo Mohesh Chunder Roy, and the promotion of Baboo Gungakant Mookerjee to the grade of Subordinate Judges :—

*From the Second to the First Grade.*

Baboo Chunder Prosunno Dutt, Dhamnuggur (Jajpore) Cuttack.

„ Kali Churn Chatterjee, Noakhally.

*From the Third to the Second Grade.*

Baboo Uma Churn Dutt, B.L., Maldah.

„ Mohesh Chunder Chuckerbutty, Bholepore, Beerbhoom.

Baboo Nilmadhub Shamunt, B.L., is appointed to be a Munsif of the Third Grade, and to be Munsif of Phenchooogunge, in Sylhet.

Baboo Sarbeshwar Mozumdar, L.L., is appointed to be a Munsif of the Third Grade, and to be Munsif of Jamalpore, in Mymensing. This cancels the orders of the 1st instant, appointing him to officiate as Munsif of Bood-Bood.

Baboo Beharilall Mullick, B.L., is appointed to officiate as Munsif of Bood-Bood in East Burdwan during the absence on leave for two months from the 1st October next, of Baboo Sreenath Dutt, or until further orders.

Baboo Rajcoomar Moitra is appointed to officiate as Munsif of Budergunge, in Rungpore, after the Dusserah vacation, during the absence on duty of Baboo Promothonath Mookerjee, or until further orders.

Baboo Otool Beharee Ghose, B.L., is appointed to officiate as Munsif of Seebgunge, in Dinagepore, during the absence on leave of Baboo Jogesh Chunder Mitter, or until further orders.

C. BERNARD,

*Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.*

*Regulations made by His Honor the Lieutenant-Governor of Bengal, pursuant to the provisions of Section 6, Act XX of 1865, for conducting the examination of applicants for admission as Pleaders or Mookhtars in the Mofussil Courts subordinate to the High Court of Judicature at Fort William in Bengal.*

1. In order to the ascertainment of the qualifications of candidates for admission as Pleaders and Mookhtars in the Mofussil Courts subordinate to the High Court of Judicature at Fort William in Bengal, the Lieutenant-Governor of Bengal will from time to time appoint Examiners in Law, who shall have a President and a Secretary.

2. The examination of candidates shall be held on such dates within the month of January or February in each year, as shall be appointed and duly notified by the Examiners in Law.

3. The examination shall be conducted by the Examiners in Law, and shall be held under the superintendence of the person or persons appointed for that purpose.

4. The examination of candidates for pleaderships of the higher grade shall be held in Calcutta; the examination for lower grade pleaders and for mookhtars shall be held at Calcutta, Patna, Dacca, Cuttack and Gowhatty.

[*Government Gazette, 7th October 1873.*]

জুডিশিয়াল ডিপার্টমেন্ট ।

১৪০৯ নম্বর ।

জুডিশিয়াল ।—১৮৭৩ সাল ২৪ সেপ্টেম্বর ।—মেমরীপুত্রের জুডিশিয়াল আদালতের জজ ও সবার-  
ডিনেট জজ জীবুত বাবু যদুনাথ রায় সিভিল কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৮ ধারামতে আগামি  
দশহরার বন্দে এক বাস অফিসের ছুটি পাঠরাছেন ।

জীবুত বাবু চন্দ্রপ্রসাদ সেন ছুটি লওয়াতে তাঁহার অফিসস্থানে কিম্বা অন্য আফিস না হওন পর্যন্ত  
জীবুত বাবু প্রসন্নকুমার সেন, এম, এ, ও বি, এল, বঙ্গপুত্রের অন্তর্গত আলিপুরে মুনসেফের কর্ম  
করিবেন ।

১৮৭৩ সাল ২৪ সেপ্টেম্বর ।—চট্টগ্রামের মুনসেফ জীবুত মুন্সী রসমদেবী ছুটি লওয়াতে বঙ্গের  
পর মেমরী আদালত সকল খোলা গেলে তিনি বড় কাল ফিরিয়া না আইসেন তত কাল কিম্বা অন্য  
আফিস না হওন পর্যন্ত জীবুত বাবু জিনাথ পাল, বি, এল, চট্টগ্রামের মুনসেফী কর্ম করিতে নিযুক্ত  
হইরাছেন ।

জীবুত বাবু মহেশচন্দ্র রায় কর্ম ত্যাগ করাতে ও জীবুত বাবু গঙ্গাকান্ত মুখোপাধ্যায় উক্ত  
পদে নিযুক্ত হওয়াতে যে২ পদ শূন্য হইল নিম্নলিখিত মুনসেফেরা সবারডিনেট জজের প্রেরণ  
কৃত হইয়া সেই২ পদে নিযুক্ত হইলেন ।

কটকের অন্তর্গত (জাজপুর) ধামনগরের জীবুত বাবু চন্দ্রপ্রসাদ দত্ত,

ময়রাখালির জীবুত বাবু কালীচরণ চট্টোপাধ্যায়,

বিভীর প্রেরণহইতে প্রথম প্রেরণ,

মালদহের জীবুত বাবু উমচরণ দত্ত, বি, এল,

বিভূষণের অন্তর্গত ভোলপুরের জীবুত বাবু মহেশচন্দ্র চক্রবর্তী,

তৃতীয় প্রেরণহইতে দ্বিতীয় প্রেরণকৃত হইলেন ।

জীবুত বাবু নিলমণব সামন্ত, বি, এল, তৃতীয় প্রেরণ মুনসেফী পদে নিযুক্ত হইয়া জিজ্ঞাসার অন্তর্গত  
কেন্দ্র গঞ্জের মুনসেফ হইবেন ।

জীবুত বাবু সর্দার মধুসূদন, এল, এল, মুনসেফদের তৃতীয় প্রেরণকৃত হইয়া ময়মনসিংহের  
অন্তর্গত জামালপুরের মুনসেফ হইবেন । বর্তমান মাসের ১ তারিখের যে আফিসক্রমে তিনি বৃন্দাবনের  
মুনসেফের কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হন তাহা এতদ্বারা রহিত হইল ।

জীবুত বাবু জিনাথ দত্ত আগামি শুক্রবার মাসের ১ তারিখ অবধি যে দুই মাস ছুটি পাইরাছেন  
সেই দুই মাসের নিমিত্তে অথবা অন্য আফিস না হওন পর্যন্ত জীবুত বাবু বিহারিলাল মলিক, বি, এল,  
পূর্ব বঙ্গবানের অন্তর্গত বৃন্দাবনের মুনসেফের কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইরাছেন ।

রাজকাঞ্চোপালকে জীবুত বাবু প্রথমনাথ মুখোপাধ্যায়ের অফিসস্থানে কিম্বা অন্য আফিস না হওন  
পর্যন্ত জীবুত বাবু রাজকুমার টেম্র দশগুপ্ত বঙ্গের পর বঙ্গপুত্রের অন্তর্গত বদরগঞ্জের মুনসেফের কর্ম  
করণার্থে নিযুক্ত হইরাছেন ।

জীবুত বাবু যোগেশচন্দ্র দ্বিতীয় ছুটিপ্রাপ্ত অফিসস্থান কালে অথবা অন্য আফিস না হওন পর্যন্ত  
জীবুত বাবু অতুলবিহারি ঘোষ, বি, এল, দিল্লীপুরের অন্তর্গত শিবগঞ্জের মুনসেফের কর্ম করণার্থে  
নিযুক্ত হইরাছেন ।

সি, বর্নাউ,

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটিং সেক্রেটারী ।

কোন ব্যক্তির বঙ্গদেশস্থ ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের অধীন মফঃসল আদালতে উকীল  
কি মোস্তাফিজরূপে গ্রাহ্য হইবার প্রার্থনা করিলে বঙ্গদেশের জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব ১৮৭৫  
সালের ২০ আইনের ৬ ধারামতে তাঁহারদের পরীক্ষা লওয়াতে এই বিধি প্রকাশ করিয়াছেন ।

১। কোন ব্যক্তির বঙ্গদেশস্থ ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের অধীন মফঃসল আদালতে  
উকীল ও মোস্তাফিজরূপে গ্রাহ্য হইবার প্রার্থনা করিলে, তাঁহার সেই২ কর্মের যোগ্য কি না ইহা নিশ্চয়  
করিবার জন্যে বঙ্গদেশের জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব সময়ে২ ব্যবস্থাবিধির পরীক্ষকদিগকে  
নিযুক্ত করিবেন । তাঁহারদের মধ্যে এক জন সভাপতি ও এক জন সেক্রেটারী থাকিবেন ।

২। ব্যবস্থার পরীক্ষকরা প্রতিবৎসর জুম্মাদ্বিতীয়া কি ফেব্রুয়ারি মাসের যে২ তারিখ নিরূপণ করিয়া  
উপস্থিত হইতে প্রকাশ করেন সেই২ তারিখে উক্ত পরীক্ষকদের পরীক্ষা হইবে ।

৩। ব্যবস্থার পরীক্ষকেরা এই পরীক্ষার কার্য চালাইবেন ও সেই কার্যের তত্ত্বাবধারণ করিবার  
জন্যে যে ব্যক্তি কি ব্যক্তির নিযুক্ত হন তাঁহারদের তত্ত্বাবধানে করা যাইবে ।

৪। ইহার উক্ততর প্রেরণ ও কালতীপদ পাইতে চাহেন তাঁহারদের পরীক্ষা কলিকাতায় হইবে ।  
নিম্নতর প্রেরণ উকীলদের ও মোস্তাফিজদের পরীক্ষা কলিকাতা, পাটনা, ঢাকা, কটক ও গোহাটীতে  
হইবে ।

[গবর্নমেন্ট গেজেট । ১৮৭৩ : ৭ অক্টোবর ।]

5. The examination for higher grade pleaders shall be conducted in English; for lower grade pleaders and for mookhtars, in English or in the vernacular of the district, at the option of the candidate, as declared in his application for admission to the examination.

6. The examination shall be in part by written questions, the answers to which shall be in writing, and in part *visd voce*. But the Examiners in Law, with the sanction of the Lieutenant-Governor, shall have power to dispense with the *visd voce* examination in the vernacular if it so seem fit.

7. The Examiners shall prepare the written questions, of which there shall be not less than four papers for the pleaders' and mookhtars' examinations respectively.

8. Each paper shall contain twelve questions, and shall bear a full value of 160 marks.

9. The full number of marks for the *visd voce* examination, in which candidates shall be asked at least five questions, shall be 50.

10. The questions shall be so framed as to test the knowledge of the candidates in the subjects mentioned in the rules passed by the High Court for the qualification, admission, and enrolment of pleaders and mookhtars in Mofussil Courts; and they shall be so prepared that a candidate may be able to pass by studying the regulations, enactments, and text-books there specified.

11. The number of marks to which each candidate shall be entitled for his answers to the written or oral questions shall be determined by the Examiners in Law.

12. To be entitled to pass, candidates must obtain not less than the marks hereunder specified :—

			In each of the written papers.	In the <i>visd voce</i> examination.
Higher Grade Pledership	...	...	160	50
Lower „ „	...	...	80	20
Mookhtarship	...	...	100	50

13. No candidate will be allowed to enter the examination room with any books or private memoranda, and any one detected doing so, will forfeit all fees paid by him, and will not be permitted to undergo examination. Any candidates detected in the act of using unfair means, such as communicating with each other, or copying from their neighbours, or from private memoranda or books, &c., will be summarily ejected from the examination room, and shall forfeit all benefit to be derived from the previous portion of the examination and all right to proceed further, together with all fees paid by them.

14. When the examination shall have been concluded, the Examiners in Law shall submit the names of those candidates who have passed, together with a report of their proceedings to Government.

15. The names of the successful candidates shall be published in the *Calcutta Gazette*, and certificates, to be granted by the Examiners in Law under the signatures of the President and Secretary, shall be forwarded for distribution to the successful candidates by the Judges of their respective districts.

C. BERNARD,

*Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.*

## PUBLIC WORKS DEPARTMENT.—(Bengal.)

### ESTABLISHMENT.

*The 24th September 1873.*

No. 351.—*Appointment.*—Mr. R. C. McKennie, Executive Engineer, Fourth Grade, to officiate as Executive Engineer of the Dinagore and Maldah Districts.

No. 352.—*Transfers.*—Mr. T. Beatty, Assistant Engineer, Second Grade, from the Dinagore and Maldah to the Moorsshedabad Districts.

No. 353.—Mr. E. Moriarty, Overseer, First Grade, joined the Dinagore and Maldah Districts on the 9th September 1873, before noon.

J. E. T. NICOLLS, *Col., R.E.,*

*Secy. to the Govt. of Bengal, P. W. D.*

[*Government Gazette, 7th October 1873.*]

৫। উচ্চতর শ্রেণীর উকীলদের পরীক্ষা ইংরেজী ভাষায় লওয়া যাইবে। নিম্নতর শ্রেণীর উকীল-দের ও মোকদ্দারদের পরীক্ষা পদ্যাকাজিকদের ইচ্ছামতে ইংরেজী কি দেশীয় ভাষায় লওয়া যাইবে। তাঁহারা যে ভাষায় পরীক্ষা দিতে চাহেন পরীক্ষা দিবার অনুমতি লওনের প্রার্থনা পত্রে তাহা জানাইবেন।

৬। পরীক্ষার একাংশ লিখিত প্রশ্ন দ্বারা হইবে। প্রশ্নের উত্তর লিখিয়া দেওয়া যাইবে। একাংশ বাচনিক পরীক্ষা হইবে। কিন্তু পরীক্ষকেরা বিহিত বোধ করিলে জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নমেন্ট সাহেবের অনুমতি লইয়া দেশীয় ভাষায় বাচনিক পরীক্ষা না লইতেও পারিবেন।

৭। পরীক্ষকেরা লিখিত প্রশ্নপত্র প্রস্তুত করিবেন। উকীলদের ও মোকদ্দারদের পরীক্ষার জন্যে চারিখ খানি পত্রের কম হইবে না।

৮। প্রতিভা পত্রে বারোটি প্রশ্ন থাকিবে তাঁহার উত্তরের উচ্চ অঙ্ক ১৬০ ধরা যাইবে।

৯। বাচনিক পরীক্ষার পদ্যাকাজিকদের নিকট পাঁচটি প্রশ্নের কম হইবে না। তাহার উচ্চ অঙ্ক ৫০ ধরা যাইবে।

১০। হাইকোর্টের সাহেবেরা বকসল আদালতে উকীল ও মোকদ্দারদের যোগাঙ্গী নিরূপণের ও প্রোচ্য হওয়ার ও নাম লেখাইবার যে বিধি করিয়াছেন সেই বিধিতে যেহ বিধর লেখা থাকে ঐ প্রশ্ন গ্রহণ করিয়া লেখা যাইবে যেহ সেইহ বিধরে পদ্যাকাজিকদের ব্যাপ্তির পরীক্ষা হয় এবং ঐ বিধিতে যেহ আইন ও আকট ও পুস্তকের উল্লেখ হইয়াছে ঐ প্রশ্ন সকল গ্রহণ করিয়া প্রস্তুত করা যাইবে যেহ সেই আইন প্রকৃতি অভ্যাস করিলেই পদ্যাকাজিকী উত্তীর্ণ হইতে পারেন।

১১। লিখিত বা বাচনিক প্রশ্নের উত্তর দিলে একহ জন পদ্যাকাজিকর নামে কত অঙ্ক পাও করা যাইতে পারিবে পরীক্ষকেরা ইহা নিরূপণ করিবেন।

১২। পদ্যাকাজিক কোন ব্যক্তি নিম্নলিখিত অঙ্কের কম পাইলে উত্তীর্ণ হইতে পারিবেন না।

লিখিত প্রতিভা পত্রে বাচনিক পরীক্ষার।

উচ্চতর শ্রেণীর ওকালতীর	...	...	১০০	...	...	৩০
নিম্নতর ঐ ঐ -	...	...	৮০	...	...	২০
মোকদ্দারী পদের	...	...	১০০	...	...	৩০

১৩। পদ্যাকাজিকরা কোন পুস্তক কিম্বা স্মরণার্থ কোন পত্র লইয়া পরীক্ষার ঘরে প্রবেশ করিতে পারিবেন না। তদ্রূপ করিয়া ধরা পড়িলে কী বলিয়া যত টাকা দিলেন তাহাও ফিরিয়া পাইবেন না। পরীক্ষাও দিতে পাইবেন না। পদ্যাকাজিকরা পরস্পর কথা কহন কিম্বা পার্শ্বস্থিত ব্যক্তির পত্র দেখিয়া মকল করিয়া লওন কিম্বা স্মরণার্থ পত্র কি পুস্তকহইতে মকল করিয়া লওন প্রকৃতি অন্যায় কোন কাণ্ড করিয়া ধরা পড়িলে, তাৎক্ষণিককৈ দ্বার পরীক্ষার ঘর হইতে বাহির করিয়া দেওয়া যাইবে। ও ধরা পড়িবার পূর্বে পরীক্ষার ঘরে পত্র লিখিলেন তদ্বারা যে উপকার হইতে পারিত তাহাও ব্যর্থ হইবে ও আর পরীক্ষা দিতে পাইবেন না ও কী বলিয়া যত টাকা দিলেন তাহাও ফিরিয়া পাইতে পারিবেন না।

১৪। পরীক্ষার শেষ হইলে পর পদ্যাকাজিক যে ব্যক্তিরা উত্তীর্ণ হইয়াছেন পরীক্ষকেরা তাঁহারদের নাম ও আপনাদের কার্যের রিপোর্ট গবর্নমেন্টের নিকট পাঠাইবেন।

১৫। বাহারা উত্তীর্ণ হইলেন তাঁহারদের নাম কলিকাতা গেজেটে প্রকাশ করা যাইবে। এবং পরীক্ষকেরা সর্টফিকট লেখাইয়া ও সভাপতি ও সেক্রেটারীর দ্বারা স্বাক্ষর করাইয়া ঐ উত্তীর্ণ ব্যক্তি-দিগকে দিবার জন্যে তাঁহাদের যে জিলার দিবাং সেই জিলার জজ সাহেবদের নিকট পাঠাইর দিবেন।

সি, বর্ণাউ,

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

## বঙ্গদেশের পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে।

সিরিশতার কথা।

১৮৭৩ সাল ২৪ সেপ্টেম্বর।

৩৫১ নং।—নিয়োগ।—চতুর্থ শ্রেণীর একসেকিটিব ইঞ্জিনিয়ার জীবুত আর, সি, মাকেনি সাহেব দিমাঙ্গপুর ও মালদহ জেলার একসেকিটিব ইঞ্জিনিয়ারের কর্ম করিবেন।

৩৫২ নং।—স্থানান্তরে নিয়োগ।—বিভীত শ্রেণীর আন্সিফান্ট ইঞ্জিনিয়ার জীবুত টি, বেটি সাহেব দিমাঙ্গপুর ও মালদহ জেলাহইতে মুরশিদাবাদ জেলার প্রেরিত হইয়াছেন।

৩৫৩ নং।—প্রথম শ্রেণীর ওবরসির জীবুত ই মরিরারটি সাহেব ১৮৭৩ সালের ৯ সেপ্টেম্বরের পুর্বাঙ্কে দিমাঙ্গপুর ও মালদহ জেলার কর্ম গ্রহণ করিলেন।

জে, ই, টি, মিকলস্, কপেনল. আর, ই,

পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে বঙ্গদেশের

গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৭৩। ৭ অক্টোবর।]

## IRRIGATION.

## NOTIFICATIONS.

## ESTABLISHMENT.

*The 24th September 1873.*

**No. 399.—Leave.**—Baboo Muttu Lall Mozoomdar, Overseer, Third Grade, Cossye Division, is granted sick leave for two months under Supplement F, Section 3 of the Civil Leave Code.

**No. 400.—Mr. G. H. Faulkner, Executive Engineer, Second Grade, Cuttack Workshop Division, is granted privilege leave for one month under Supplement F, Section 12 of the Civil Leave Code, with effect from the 8th May 1873.**

Mr. Faulkner returned to duty on 8th June 1873.

**No. 401.—Baboo Pearymohun Gossamy, Sub-Overseer, First Grade, Western Sone Survey Division, is granted privilege leave for one month under Supplement F, Section 12 of the Civil Leave Code, with effect from the forenoon of the 25th July 1873.**

The Sub-Overseer returned to duty on 26th August 1873.

**No. 402.—Baboo Soodam Chunder Patnaik, Assistant Engineer, Third Grade, Western Sone Survey Division, availed himself of the privilege leave granted him in the orders marginally noted on the forenoon of the 15th September 1873.**

No. 337, dated 18th August 1873.

**No. 403.—Notification.**—Mr. E. R. Middleton, Deputy Collector of Serampore, received charge of the Dancuni Survey works on the 19th May 1873.

*The 25th September 1873.*

**No. 404.—Transfer.**—Mr. A. Hayes, Assistant Engineer, Third Grade, from the South Western to the Sone Circle.

**No. 405.—Leave.**—Baboo Hurrish Chunder Mookerjee, Sub-Overseer, First Grade, Dehree Division, availed himself of the privilege leave previously granted him on the 17th September 1873.

**No. 406.—Leave.**—Mr. L. A. Mendes, Supervisor, First Grade, Hidgellee Division, is granted privilege leave for six weeks under Supplement F, Section 12 of the Civil Leave Code.

H. W. GULLIVER, *Lieut.-Col., R.E.*

*Offg. Jt.-Secy. to the Govt. of Bengal,*

*P. W. Dept., Irrigation Branch.*

বিজ্ঞাপন ।

সিঁরিশতাবিষয়ক ।

১৮৭৩ সাল ২৪ সেপ্টেম্বর ।

৩৯৯ নম্বর ।—ছুটি ।—কশুইখণ্ডের তৃতীয় শ্রেণীর ওবরসিয়র জীযুত বাবু মতিলাল মজুমদার সিবিল কার্যকারকদের ছুটির ই চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ৩ ধারামতে পীড়া গ্রহণ কর্তৃক দুই মাস ছুটি পাইরাছেন ।

৪০০ নম্বর ।—কটকের কারখানা খণ্ডের দ্বিতীয় শ্রেণীর একসেকিটিব ইঞ্জিনিয়ার জীযুত জি এচ ককনর সাহেব সিবিল কার্যকারকদের ছুটির ই চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ১২ ধারামতে এক মাস অনু-গ্রহের ছুটি পাইরাছেন । এই ছুটি ১৮৭৩ সালের মে মাসের ১৮ তারিখে অবধি আরম্ভ হয় ।

জীযুত ককনর সাহেব ১৮৭৩ সালের জুন মাসের ৮ তারিখে কর্ম প্রত্যোগমন করিলেন ।

৪০১ নম্বর ।—সোণ সম্পর্কীয় জরীপী কার্যের পশ্চিম খণ্ডের প্রথম শ্রেণীর সব-ওবরসিয়র জীযুত বাবু পেরারীমোহন গোস্বামী সিবিল কার্যকারকদের ছুটির ই চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ১২ ধারামতে এক মাস অনুগ্রহের ছুটি পাইলেন । এই ছুটি ১৮৭৩ সালের জুলাই মাসের ২৫ তারিখের পূর্বাঞ্চে আরম্ভ হইল ।

এ সব-ওবরসিয়র ১৮৭৩ সালের আগস্ট মাসের ২৬ তারিখে আপন কর্ম প্রত্যোগমন করিলেন ।

৪০২ নম্বর ।—সোণসম্পর্কীয় জরীপীকার্যের পশ্চিম খণ্ডের তৃতীয় শ্রেণীর আসিস্ট্যান্ট ইঞ্জিনিয়ার জীযুত বাবু সুদামচন্দ্র পট্টনায়ক পাশ্চ লিখিত আজ্ঞা-ক্রমে যে অনুগ্রহের ছুটি পান ১৮৭৩ সালের সেপ্টেম্বর মাসের ১৫ তারিখের পূর্বে তাহা গ্রহণ করিলেন ।

৪০৩ নম্বর ।—বিজ্ঞান ।—শ্রীরামপুরের ডেপুটি কালেকটর জীযুত ই আর মিডিলটন সাহেব ১৮৭৩ সালের মে মাসের ১৯ তারিখে ডাককোমীর জরীপী কার্যের ভারগ্রহণ করিলেন ।

১৮৭৩ সাল ২৫ সেপ্টেম্বর ।

৪০৪ নম্বর ।—ছাদাস্তরে প্রেরণ ।—তৃতীয় শ্রেণীর আসিস্ট্যান্ট ইঞ্জিনিয়ার জীযুত এ হেস সাহেব দক্ষিণ পশ্চিম চক্র হইতে সোণ চক্রে প্রেরিত হইরাছেন ।

৪০৫ নম্বর ।—ছুটি ।—দেব্রী খণ্ডের প্রথম শ্রেণীর সব-ওবরসিয়র জীযুত বাবু হরিশচন্দ্র মুখোপাধ্যায় ইতি পূর্বে যে অনুগ্রহের ছুটি পান ১৮৭৩ সালের সেপ্টেম্বর মাসের ১৭ তারিখে তাহা গ্রহণ করিলেন ।

৪০৬ নম্বর ।—ছুটি ।—হিজলী খণ্ডের প্রথম শ্রেণীর অগরবাইসর জীযুত এল এ মেডিস সাহেব সিবিল কার্যকারকদের ছুটির ই চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ১২ ধারামতে ছয় সপ্তাহ অনুগ্রহের ছুটি পাইরাছেন ।

এচ, ডবলিউ, গলিবর, লেপ্টেনেন্ট, কর্নেল, আর, ই,

পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টের জলসেচন শাখার

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং আইন্ট সেক্রেটারী ।





# গবর্ণমেণ্ট গেজেট

---

TUESDAY, OCTOBER 7, 1873.

---

মঙ্গলবার ১৮৭৩ সাল ৭ অক্টোবর।

---

## PART VII.

Circular Orders of the High Court and Board of Revenue.

সপ্তম খণ্ড।

হাই কোর্টের ও রেবিনিউ বোর্ডের আজ্ঞাপত্র।

---



## CIRCULAR OF THE HIGH COURT.—CIVIL SIDE.

## NOTIFICATION.

The following rules are published for general information.

By order of the High Court,

W. M. SOUTTAR,  
Registrar.

HIGH COURT OF JUDICATURE,  
FORT WILLIAM,  
The 11th September 1873.

*Rules drawn up in accordance with Section 4, Act XX of 1865, for the qualification, admission, and enrolment of Pleaders and Mooktears in Mofussil Courts.*

1. Pleaders in the Mofussil Courts of the Regulation provinces, within the limits of the jurisdiction of the High Court, shall, as regards qualification, be of two grades.

2. Those of the higher grade shall be competent to appear, plead, and act in any Civil or Criminal Court subordinate to and within the limits of the general jurisdiction of the High Court, and also before the Board of Revenue or in any Revenue Court or Office within the said limits: Provided that they shall not appear, plead, or act in the High Court.

3. Those of the lower grade shall be competent to appear, plead, and act in the Courts of Moonsiffs, and in Small Cause Courts, and in the Courts of Officers in the District of Cachar, and the Divisions of Assam, Chota Nagpore, and Cooch Behar, exercising the powers of Moonsiffs under the Bengal Civil Courts' Act, 1871.

4. Mooktears duly admitted and enrolled, may, subject to the conditions of their certificates as to the class of Courts in which they are authorized to practise, appear and act in any Civil Court, and may appear, plead, and act in any Criminal Court within the same limits: Provided that they shall not appear, plead, or act in the High Court.

5. The Examiners hereinafter mentioned shall be the persons appointed to be Examiners by the Lieutenant-Governor of Bengal under the provisions of Act XX of 1865.

*Qualifications for Pleaders of the Higher Grade.*

6. Every person may be admitted as a pleader of the higher grade who shall be qualified as hereinafter prescribed, that is to say—

1st.—If he shall have obtained the Degree of Bachelor of Law of one of the Universities of Calcutta, Madras or Bombay, or shall be Licentiate in Law of one of the said Universities: Provided that his application for admission as a pleader be made within one year from the time of his obtaining such degree or license, or within such further time as the High Court shall for any special reason allow; or

2nd.—If he produce a certificate from the Examiners that he has passed, in the first class, an examination in the subjects prescribed from time to time by the High Court for such examination.

[Government Gazette, 7th October 1873.]

## হাই কোর্টের দেওয়ানী সরকুলার ।

বিজ্ঞাপন ।

নিম্নলিখিত বিধি সাধারণের আনবার নিমিত্ত প্রকাশ করা যাইতেছে ।

হাই কোর্টের আজ্ঞাক্রমে,

কলিকাতা, হাই কোর্ট,  
২৮-৭০ সাল ১১ সেপ্টেম্বর ।

ডবলিউ, এম, স্কটর,  
রেজিষ্টার ।

সকল আদালতে উকীলদের ও মোক্তারদের যোগ্যতা বিষয়ক ও গ্রাহ্য হওন ও নাম লেখা-  
ইরা লওন বিষয়ক এই বিধি ১৮৬৫ সালের ২০ আইনের ৪ ধারামতে করা গিয়াছে ।

১। আইনের অধীন দেশের যে২ সকল আদালত হাই কোর্টের বিচারাধীন স্থানের সীমার মধ্যে থাকে সেই২ আদালতের উকীলরা যোগ্যতা সম্পর্কে দুই শ্রেণীভুক্ত হইবেন ।

২। হাই কোর্টের অধীন ও এই কোর্টের সাধারণ বিচারাপ্রতিষ্ঠানের সীমার মধ্যে দেওয়ানী কি ফৌজদারী যে আদালত থাকে, উক্ততর শ্রেনীর উকীলরা সেই আদালতে এবং রেভিনিউ বোর্ডের সম্মুখে ও উক্ত সীমার অন্তর্গত কোন মাল আদালতে কি কাছারীতে উপস্থিত হইয়া সওয়াল জওয়াব ও ওকালতী করিতে পারিবেন । কিন্তু তাঁহারা হাই কোর্টে উপস্থিত হইয়া সওয়াল জওয়াব ও ওকালতী করিতে পারিবেন না ।

৩। নিম্নতর শ্রেনীর উকীলরা মুন্সেফদের আদালতে ও ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতে, এবং কাছাড় জিলাব ও আসাম ও ছোট নাগপুর ও কুচবেহার খণ্ডে বঙ্গদেশীয় দেওয়ানী আদালত বিষয়ক ১৮৭১ সালের আইনক্রমে যে কার্যকারকেরা মুন্সেফদের ক্ষমতামতে কার্য করেন তাঁহাদের আদালতে উপস্থিত হইয়া সওয়াল জওয়াব ও ওকালতী করিতে পারিবেন ।

৪। মোক্তাররা নিম্নমতে গ্রাহ্য হইলে ও তাঁহাদের নাম লিখিয়া দেওয়া গেলে, যে শ্রেনীর আদালতে তাঁহাদের মোক্তারী করিবার অনুমতি ৮২ তম বিধির ৩২ ধারার সর্টিফিকেটে যে২ নিয়ম থাকে তাঁহারা সেই২ নিয়মমতে দেওয়ানী কোন আদালতেও উপস্থিত হইয়া মোক্তারী করিতে পারিবেন এবং উক্ত সীমার অন্তর্গত কোন ফৌজদারী আদালতে উপস্থিত হইয়া সওয়াল জওয়াব করিতে ও মোক্তারী করিতে পারিবেন । কিন্তু হাই কোর্টে উপস্থিত হইয়া সওয়াল জওয়াব কি মোক্তারী করিতে পারিবেন না ।

৫ ধারা । এই বিধির মধ্যে যে পরীক্ষকদের কথা লেখা আছে, বঙ্গদেশের প্রিন্সিপাল লেক্টেনেন্ট গভর্নর সাহেব ১৮৬৫ সালের ২০ আইনের বিধানমতে পরীক্ষক বলিয়া বাহ্যিকদগকে নিযুক্ত করেন তাঁহারা সেই পরীক্ষক ।

উক্ততর শ্রেনীর উকীলদের যোগ্যতার কথা ।

৬। কোন ব্যক্তি নিম্নলিখিত প্রকারে যোগ্য হইলে তিনি উক্ততর শ্রেনীর উকীলস্বরূপ গ্রাহ্য হইতে পারিবেন ।

প্রথম ।—কলিকাতা কি মালদ্বীপ কি বোম্বাই ইহার মধ্যে কোন বিশ্ববিদ্যালয়ে বাচিলর অফ ল্য উপাধি পাইলে, কিম্বা উক্ত কোন এক বিশ্ববিদ্যালয়ের লাইসেন্সিয়াট ইম ল্য হইলে ।  
কিন্তু যে সময়ে সেই উপাধি কি লাইসেন্স পাইয়া থাকেন সেই সময়সিধি এক বৎসরের মধ্যে কিম্বা হাই কোর্ট কোন বিশেষ কারণে অধিক সময় দিলে সেই সময়ের মধ্যে তাঁহার উকীল স্বরূপ গ্রাহ্য হইবার দরখাস্ত করিতে হইবে । কিম্বা

দ্বিতীয় ।—হাই কোর্ট সময়ে২ যে বিষয়ে পরীক্ষা দিবার আদেশ করেন সেই২ বিষয়ে পরীক্ষা দিয়া প্রথম শ্রেনীতে উত্তীর্ণ হইরাছেন পরীক্ষকদের স্থানে তিনি ইহার সর্টিফিকেট দেখাইতে পারিলে ।

[নং ৭৫০ গেন্ডেট । ১৮৭০ । ৭ অক্টোবর ।]

Such subjects shall until further orders by the Court, be as follows :—  
HIGHER GRADE.

*Subjects.**Regulations, Enactments, and Text-Books.*

1st.—The law of property current in Bengal—

A.—With reference to the permanent settlement; to the Government lien on land; to claims to hold land exempt from the payment of revenue; and to the mode in which estates can be brought to sale for arrears of revenue.

B.—The law of under-tenures, and the mode in which the same can be brought to sale for arrears of rent.

C.—The relation of landlord and tenant.

D.—Mortgages, Registration of Assurances.

E.—The Hindoo Law of Inheritance, Succession and Adoption.

F.—Mahomedan Law.

G.—The Indian Succession Act.

2nd.—Obligations arising from contracts.

3rd.—Civil Procedure.

4th.—The Law of Evidence.

5th.—The Law relating to Stamps.

6th.—The Law of Limitation.

7th.—Criminal Law and Procedure.

Regulations (Bengal) I, VIII, X, XIV, XIX, and XLIV of 1793, and the Regulations and Acts by which the same have been altered; Act XI of 1859, and the preamble to Regulation (Bengal) II of 1793.

Regulation (Bengal) VIII of 1819; Act VIII of 1865 (Bengal Council); Act VIII of 1869 B. C. (Except as to candidates to practise in Orissa, Chota Nagpore, and Assam, who will be required, as heretofore, to pass in Act X of 1859).

Act VIII of 1869, B. C., except as above.

Macpherson on Mortgages; Act VIII of 1871.

Dayabhaga and Mitakshara; Dattaka Chundrika, and Macnaghten's Principles of Hindoo Law, first seven chapters.

Macnaghten's Principles of Mahomedan Law, except chapter 9.

Act X of 1865; Act XXI of 1870.

Macpherson on Contracts; Act IX of 1872.

Act VIII of 1859; Act XXIII of 1861; Act XI of 1865.

Act I of 1872.

Act XVIII of 1869, and Act VII of 1870.

Act IX of 1871.

The Indian Penal Code (Act XLV of 1860 and Act XXVII of 1870), and the Code of Criminal Procedure, Act X of 1872.

7. The application to the High Court for admission shall be made within one year from the time of the applicant's passing the examination, or within such further time as the Court shall for any special reason allow.

8 In order to qualify a person to present himself for the examination required by these rules for the higher grade—

1st.—He must hold a certificate of having passed the Firts Arts Examination of the University of Calcutta, Madras or Bombay, or the first public examination before Moderators at Oxford, or the previous examination at Cambridge, or the preliminary examination in Arts in one of the Scotch Universities, or the examination in Arts for the second grade at Durham, or the matriculation at the University of Dublin, or a certificate of having passed some other public examination which shall be certified by not less than three Judges of the High Court, as being in their opinion equivalent to one or other of the above-mentioned examinations.

2nd.—He must hold a certificate of having regularly attended a full course of lectures in law at one of the colleges affiliated to the Calcutta University, or such law lectures elsewhere as shall be deemed by the High Court to be sufficient.

[Government Gazette, 7th October 1873.]

হাই কোর্ট যত দিন অন্য প্রকারের আবেদন না করেন তত দিন এই বিধির পরীক্ষা লওয়া হইবে।

### উচ্চতর শ্রেণীর।

বিষয়।

আইনপ্রভৃতি ও পুস্তক।

প্রথম।—বঙ্গদেশে সম্পত্তি বিষয়ক যে ব্যবস্থা

চলন আছে।

ক।—চিরকালীন বন্দোবস্ত ও ভূমির উপর গবর্ণমেন্টের দাওয়া, ও নিষ্কররূপে ভূমি ভোগ করিবার দাওয়া ও বাকী রাজস্বের নিমিত্ত মহাল বিক্রয় করিবার নিয়ম লক্ষ করিয়া সেই ব্যবস্থা।

খ।—পেটী ও ডালুকা দি বিষয়ক ব্যবস্থা ও বাকী খাজানার নিমিত্ত তাহা বিক্রয় করিবার নিয়ম।

গ।—জমিদারের ও প্রজার পরস্পর সম্বন্ধ।

ঘ।—বন্ধক ও নিদর্শনপত্রাদির রেজিষ্টারী করণ বিষয়ক বিধি।

ঙ।—দার ও উত্তরাধিকারিত্ব ও দত্তক বিষয়ে হিন্দু ব্যবস্থা।

চ।—মুসলমানদের শরী।

ছ।—ভারতবর্ষের উত্তরাধিকারিত্ব বিষয়ক আইন।

দ্বিতীয়। হুজিহইতে যে দার অথবা তদ্বিষয়ক বিধি

তৃতীয়। দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যবিধান

চতুর্থ। শাস্তি বিষয়ক ব্যবস্থা

পঞ্চম। ইষ্টাঙ্গ বিষয়ক ব্যবস্থা

ষষ্ঠ। মোকদ্দমা উপস্থিত করিবার নিয়ম

বিষয়ক ব্যবস্থা।

সপ্তম। কোমদারী আইন ও কার্যবিধান

বঙ্গীয় ১৭৯৩ সালের ১, ৮, ১০, ১৪, ১৯ ও ৪৪ আইন ও অন্য যে২ আইন ও আক্টোয়ারা উক্ত কএক আইন মতান্তর করা যায়। ১৮৪৯ সালের ১১ আইনের ও বঙ্গীয় ১৭৯০ সালের ২ আইনের হেতুবাদ।

বঙ্গীয় ১৮১৯ সালের ৮ আইন। বঙ্গীয় মন্ত্রিসভার ১৮১৫ সালের ৮ আইন। বঙ্গীয় ১৮৬৯ সালের ৮ আইন। (কিন্তু যে ব্যক্তির উড়িয়া ও ছোট নাগপুর ও আসামে ওকালতী করিতে চাহেন তাঁহার পূর্বের দ্বারা ১৮১৯ সালের ১০ আইনে পরীক্ষা দিবেন।)

পূর্বোক্ত স্থানের লোক ছাড়া অন্য ব্যক্তির ১৮৬৯ সালের বঙ্গীয় ৮ আইনে পরীক্ষা দিবেন।

বঙ্গের বিষয়ে মাককরসন সাহেবের পুস্তক। ১৮৭১ সালের ৮ আইন।

দারভাগ ও বিভাকরা। দত্তকচক্রিকা ও হিন্দু ব্যবস্থার মূল নিয়ম বিষয়ে মাকনাটন সাহেবের পুস্তকের প্রথম অধ্যায় সপ্তম পর্য্যন্ত অধ্যায়।

মুসলমানদের শরী মূল নিয়ম বিষয়ে মাকনাটন সাহেবের পুস্তকের ৯ অধ্যায় ছাড়া সকল অধ্যায় ১৮৬৫ সালের ১০ আইন, ১৮৭০ সালের ২১ আইন।

চুক্তিবিষয়ে মাককরসন সাহেবের পুস্তক। ১৮৭২ সালের ৯ আইন।

১৮৫৯ সালের ৮ আইন। ১৮৬১ সালের ২৩ আইন। ১৮৬৫ সালের ১১ আইন।

১৮৭২ সালের ১ আইন।

১৮৬৯ সালের ১৮ আইন ও ১৮৭০ সালের ৭ আইন।

১৮৭১ সালের ৯ আইন।

ভারতবর্ষের দণ্ডবিধি বিষয়ক ১৮৬০ সালের ৪৫ ও ১৮৭০ সালের ২৭ আইন ও কোমদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানবিষয়ক ১৮৭২ সালের ১০ আইন।

৭। যে ব্যক্তির হাই কোর্টে প্রাচ্য হইবার প্রার্থনা করেন তাঁহারদের পরীক্ষোত্তীর্ণ হইবার তারিখঅবধি এক বৎসরের মধ্যে কিম্বা হাই কোর্ট বিশেষ কোন কারণে অধিক সময় পাইবার অনুমতি দিলে সেই সময়ের মধ্যে তাঁহারদের প্রাচ্য হইবার দরখাস্ত করিতে হইবে।

৮। এই বিধিতে কোন ব্যক্তি উচ্চতর শ্রেণীর পরীক্ষা দিবার জন্য উপস্থিত হইতে চাহিলে তাঁহার পক্ষে এই প্রয়োজন যে,

প্রথম।—তিনি কলিকাতা কি মাদ্রাজ কি বোম্বাইয়ের বিশ্ববিদ্যালয়ে প্রথম আর্টসের পরীক্ষায় কিম্বা অক্সফোর্ডে মডারেটর সাহেবদের সম্মুখে প্রথম প্রকাশ পরীক্ষায়, কিম্বা ডেপুটী কেমব্রিজের পরীক্ষায়, কিম্বা স্কটলও দেশীয় অন্যতর বিশ্ববিদ্যালয়ের আর্টসের প্রথম স্থানীয় পরীক্ষায় কিম্বা ডরহামে দ্বিতীয় শ্রেণীর আর্টসের পরীক্ষায় কিম্বা ডবলিনের বিশ্ববিদ্যালয়ের প্রবেশিকা পরীক্ষায় উত্তীর্ণ হইবার সর্টিফিকেট কিম্বা হাই কোর্টের অনুমতি ভিন্ন ভিন্ন ভাষা সাহেব অন্য যে কোন প্রকাশ পরীক্ষা আপনাদের বিবেচনামতে পূর্বোক্ত অন্যতর পরীক্ষার তুল্য বলিয়া প্রকাশ করেন এমত পরীক্ষায় উত্তীর্ণ হইবার সর্টিফিকেট প্রাপ্ত হন।

দ্বিতীয়।—যে২ কালেজ কলিকাতার বিশ্ববিদ্যালয়ে সংযুক্ত হইরাছে এমত কোন এক কালেজে ব্যবস্থাবিষয়ক সমুদয় লেকচার শ্রেনী দেওন সময়ে কিম্বা অন্য স্থানে হইলেও হাই কোর্ট ব্যবস্থাবিষয়ক যে লেকচার প্রচুর বলিয়া জ্ঞান করেন সেই লেকচার দেওন সময়ে নিমিত্ত উপস্থিত থাকার সর্টিফিকেট প্রাপ্ত হন।

[সর্বপ্রথম গেজেটে। ১৮৭০। ৭ অক্টোবর।]

**3rd.**—He must produce a satisfactory certificate of good moral character, and be above the age of 20 years.

9. Every candidate for examination for the higher grade shall, on or before the 1st of November in each year, give notice to the Secretary to the Board of Examiners of his intention to present himself at the ensuing examination, and he shall establish to their satisfaction that he possesses the qualifications declared by Rule 8 to be necessary for such candidates.

10. The Examiners, if satisfied that the candidate possesses such qualifications, shall thereupon enter his name, the name of his father, his place of residence, and his age, in a register, with a certificate to the effect that the Examiners are satisfied that he possesses the necessary qualifications.

11. Before the date of examination, every candidate for the higher grade shall pay a fee of Rs. 30 into the Government Treasury at Calcutta, and shall produce to the Examiners the receipt for the said sum of Rs. 30.

12. Any person who shall have passed the examination as a pleader of the higher grade, or who shall have obtained the degree of Bachelor in Law of one of the Universities of Calcutta, Madras or Bombay, or of Licentiate in Law of one of the said Universities, and who shall desire to be admitted to practise, shall pay into the Government Treasury of the district in which he shall intend to practise Rs. 25, and shall on presentation of the certificate of the Examiners or of his Diploma, and the receipt for the said sum of Rs. 25, be entitled to apply to the High Court for admission and enrolment.

13. The application, together with the certificate and receipt required by Rule 12, shall be presented to the Judge of the district in which the applicant intends ordinarily to practise, and shall be forwarded by the Judge to the Registrar of the High Court, with such remarks as he may think fit to make thereon.

14. The name of the applicant and his place of abode, together with his father's name and place of abode, shall be affixed in some conspicuous place in the Court House of the Judge to whom the application is sent, and also in the High Court, at least six weeks before the applicant is admitted to practise.

15. The High Court may call for evidence of the respectability of the applicant in any case in which it may be deemed necessary.

16. Upon the applicant's being admitted and enrolled by the High Court, a certificate to that effect shall be forwarded by the Registrar of the High Court to the Judge of the district, who, upon the applicant's delivering and leaving with him a declaration in writing signed by the said applicant in conformity with the recital in the form of certificate given in the 2nd Schedule to Act XX of 1865, shall grant him a certificate as required by the said Act.

*Qualifications for Pleaders of the Lower Grade.*

17. Every person may be admitted as a pleader of the lower grade who shall produce a certificate from the Board of Examiners that he has passed, in the second class, an examination in the same subjects as are prescribed for pleaders of the higher grade under the provisions of Rule 6.

18. The application to the High Court for admission shall be made within one year from the time of the applicant's passing the examination, or within such further time as the Court shall for any special reason allow.

19. In order to qualify a person to present himself for examination for the lower grade—

**1st.**—He must hold a certificate of having passed the entrance examination of the University of Calcutta, Madras, or Bombay, in the First or Second Class, or the first public examination before Moderators at Oxford, or the previous examination at Cambridge, or the preliminary examination in Arts in one of the Scotch Universities, or the examination in Arts for the second grade at Durham, or the matriculation examination at the University of Dublin or London, or a certificate of having passed some other public examination which shall be certified by not less than three Judges of the High Court as being in their opinion equivalent to one or other of the above-mentioned examinations.

**2nd.**—He must produce a satisfactory certificate of good moral character, and be above the age of 20 years.

20. Every candidate for examination for the lower grade shall, on or before the 1st November in each year, give notice to the Examiners of his intention to present himself at

[Government Gazette, 7th October 1873.]



তৃতীয়।—নীতিপক্ষে তাঁহার সমাচারের ক্ষেত্রেজনক সর্টিফিকেট দেখাইতে হইবে ও তাঁহার ২০ বৎসরের অধিক বয়স হওয়া আবশ্যিক।

৯। কোন ব্যক্তি উচ্চতর শ্রেণীর পরীক্ষা দিতে চাহিলে, আগামি যে পরীক্ষা হইবে তিনি সেই পরীক্ষার উপস্থিত হইবার কল্পনা করেন, নবেম্বর মাসের ১ তারিখে কি তৎপূর্বে পরীক্ষক বোর্ডের সেক্রেটারী সাহেবের নিকট এই মর্মের মোটিস দিবেন। এবং ৮ খারার সেই প্রকারের পরীক্ষা দেওন আকাজিকদের যোগ্যতার যে-কোন নির্দিষ্ট হইয়াছে, তিনি সেই-কোন যে প্রাপ্ত হইয়াছেন ইহা পরীক্ষকদের ক্ষেত্রেজনক তাঁহার প্রমাণ করা আবশ্যিক।

১০। সেই ব্যক্তির সেই-কোন থাকা বিষয়ে পরীক্ষকদের ক্ষেত্রেজনক হইলে তাঁহার রেজিষ্টারী বইতে তাঁহার নাম ও পিতার নাম ও নিবাস ও বয়স লিখিবেন, এবং যোগ্যতার যে-কোন আবশ্যিক উক্ত ব্যক্তির সেই-কোন থাকা বিষয়ে পরীক্ষকদের ক্ষেত্রেজনক হইয়াছে তাঁহার এই মর্মের সর্টিফিকেট লিখিবেন।

১১। উচ্চতর শ্রেণীর পদাঙ্কজ্ঞী পরীক্ষা দিবার তানিখের পূর্বে কলিকাতার গবর্ণমেন্টে জেরুরীতে ৩০ টাকা কী দিবেন ও পরীক্ষকদিগকে এই ৩০ টাকার রসীদ দেখাইবেন।

১২। কোন ব্যক্তি উচ্চতর শ্রেণীর উকীলের পরীক্ষার উত্তীর্ণ হইয়া, কিম্বা কলিকাতা কি মাস্তাজ কি বোম্বাইয়ের বিশ্ববিদ্যালয়ে বাটিলের আফ লা উপাধি, কিম্বা উক্ত অন্যত্র বিশ্ববিদ্যালয়ে লাইসেন্স-শাট ইন লা উপাধি প্রাপ্ত হইয়া একালতী করিবার নিয়ন্ত্র প্রাপ্ত হইতে ইচ্ছুক হইলে, তিনি যে জিলার একালতী করিতে চাহেন সেই জিলার গবর্ণমেন্টে জেরুরীতে ২৫ টাকা দিবেন, ও পরীক্ষকদের সর্টিফিকেট কিম্বা ডিপ্লোমা অর্থাৎ উপাধিপত্র ও এই ২৫ টাকার রসীদ দেখাইলে তিনি হাই কোর্টে প্রাপ্ত হইবার ও রেজিষ্টারের নাম লেখাইবার দরখাস্ত করিতে পারিবেন।

১৩। এই পদাঙ্কজ্ঞী সচরাচর যে জিলার মধ্যে একালতী করিতে চাহেন সেই জিলার জজ সাহেবের নিকট দরখাস্ত করিবেন এবং ১২ খারার যে সর্টিফিকেট ও রসীদ দেখাইবার আশা আছে তাহাও দেখাইবেন। জজ সাহেব সেই বিষয়ে যে-কথা লেখা উচিত বোধ করেন তাহা লিখিয়া এই দরখাস্ত ও সর্টিফিকেট প্রভৃতি হাই কোর্টের রেজিষ্টার সাহেবের নিকট পাঠাইবেন।

১৪। এই ব্যক্তি যে জজ সাহেবের নিকট দরখাস্ত করেন তাঁহার আদালত ঘরের কোন প্রকাশ স্থানে এবং হাই কোর্টেও তাঁহার এই একালতী করিবার অনুমতি পাইবার পূর্বে তদ সপক্ষে পযুক্ত তাঁহার নাম ও নিবাস ও পিতার নাম ও নিবাস লিখিয়া লটকাইয়া দেওয়া যাইবে।

১৫। দরখাস্তকারী ভদ্র লোক, কোন স্থলেই ইহার প্রমাণ লওয়া আবশ্যিক বোধ হইলে তাহা কোর্ট তাঁহার প্রমাণ দিবার আদেশ করিতে পারিবেন।

১৬। দরখাস্তকারী হাই কোর্টে প্রাপ্ত হইলে ও তাঁহার নাম লিখিয়া দেওয়াগেল হাই কোর্টের রেজিষ্টার সাহেব এই জিলার জজ সাহেবের নিকট সেই মর্মের সর্টিফিকেট পাঠাইয়া দিবেন। এবং ১৮৬৫ সালের ২০ আইনের দ্বিতীয় ওকসীলে সর্টিফিকেটের যে পাঠ নির্দিষ্ট হইয়াছে দরখাস্তকারী সেই পাঠের উল্লিখিত প্রতিজ্ঞাপত্র লিখিয়া সহী করিয়া এই জজ সাহেবকে দিলে ও তাঁহার নিকট রাখিলে তিনি তাঁহাকে এই আইনের বিধানমত সর্টিফিকেট দিবেন।

নিম্নশ্রেণীর উকীলদের যোগ্যতার গুণের কথা।

১৭। ৬ খারার উচ্চতর শ্রেণীর উকীলদের যে-কোন বিষয়ে পরীক্ষা দিবার বিধান হইয়াছে, কোন ব্যক্তি দ্বিতীয় শ্রেণীতে সেরে বিষয়ের পরীক্ষা দিয়াছেন পরীক্ষক বোর্ডের এই মর্মের সর্টিফিকেট দেখাইলে তিনি নিম্নতর শ্রেণীর উকীলস্বরূপ প্রাপ্ত হইতে পারিবেন।

১৮। দরখাস্তকারী যে তারিখে পরীক্ষোত্তীর্ণ হন সেই তারিখঅবধি এক বৎসরের মধ্যে কিম্বা হাই কোর্ট বিশেষ কোন কারণে অধিক সময়ের অনুমতি দিলে সেই অধিক সময়ের মধ্যে হাই কোর্টে তাঁহার প্রাপ্ত হইবার দরখাস্ত দিতে হইবে।

১৯। নিম্নতর শ্রেণীর পরীক্ষার উপস্থিত হইবার যোগ্য হওনার্থে এই প্রয়োজন যে,

প্রথম।—তিনি কলিকাতা কি মাস্তাজ কি বোম্বাইয়ের বিশ্ববিদ্যালয়ের প্রবেশিকা পরীক্ষায় প্রথম কি দ্বিতীয় শ্রেণীতে উত্তীর্ণ হওয়ার, কিম্বা অক্সফোর্ডে মডারেট সাহেবদের মধ্যে প্রথম প্রকাশ পরীক্ষায়, কিম্বা তৎপূর্বে কেমব্রিজের পরীক্ষায়, কিম্বা স্কটল্যান্ড দেশীয় কোন এক বিশ্ববিদ্যালয়ে আর্টসের প্রথমস্থানীয় পরীক্ষায়, কিম্বা ডুরহামে দ্বিতীয় শ্রেণীর আর্টসের পরীক্ষায়, কিম্বা ডবলিনের কি লণ্ডনের বিশ্ববিদ্যালয়ের প্রবেশিকা পরীক্ষায় উত্তীর্ণ হইবার সর্টিফিকেট, কিম্বা হাই কোর্টের অনুমতি ভিন্ন জন জজ সাহেব অন্য যে প্রকাশ পরীক্ষা আপনাদের বিবেচনামতে উক্ত কোন এক পরীক্ষার তুল্য বলিয়া জ্ঞান করিবার সর্টিফিকেট দেন, সেই পরীক্ষার উত্তীর্ণ হইবার সর্টিফিকেট প্রাপ্ত হন।

দ্বিতীয়।—নীতিপক্ষে তাঁহার সমাচারের ক্ষেত্রেজনক সর্টিফিকেট দেখাইতে হইবে ও তাঁহার ২০ বৎসরের অধিক বয়স হওয়া আবশ্যিক।

২০। কোন ব্যক্তি নিম্নতর শ্রেণীর নিম্নতর পরীক্ষা দিতে চাহিলে আগামি যে পরীক্ষা হইবে তিনি সেই পরীক্ষার উপস্থিত হইতে কল্পনা করেন নবেম্বর মাসের ১ তারিখে কি তৎপূর্বে পরীক্ষক [গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৩। ৭ অক্টোবর।]

the ensuing examination, and shall establish to the satisfaction of the said Examiners that he possesses the qualifications declared by Rule 19 to be necessary for such candidates.

21. The Examiners, if satisfied that the candidate possesses such qualifications, shall thereupon enter his name, the name of his father, his place of residence, and his age in a register, with a certificate to the effect that they have been satisfied that he possesses the necessary qualifications, and shall furnish the candidate with a copy of, or an extract from the said register.

22. Before the date of examination every candidate for the lower grade shall pay a fee of Rs. 20 into the Government Treasury, and shall furnish to the Examiners the receipt for the said fee of Rs. 20.

23. Any person who shall have passed for the lower grade under the preceding rules, and who shall desire to be admitted, shall pay into the Government Treasury of the district in which he shall intend to practise Rs. 15, and shall on presentation of the Examiners' certificate and of the receipt for the said sum of Rs. 15 be entitled to apply to the High Court for admission and enrolment.

24. The application, together with the certificate and receipt mentioned in Rule 23, shall be presented to the Judge of the district in which the applicant intends ordinarily to practise, and shall be forwarded by him to the Registrar of the High Court, with any remarks which he may think fit to make thereon.

25. The name of the applicant and his place of abode, together with his father's name and place of abode, shall be affixed in some conspicuous place in the Court House of the Judge to whom the application is sent, and also in the High Court, at least six weeks before the applicant is admitted to practise.

26. The High Court may call for evidence of the respectability of the applicant in any case in which it may think it necessary.

27. Upon the applicant's being admitted and enrolled by the High Court, a certificate to that effect shall be forwarded by the Registrar of the High Court to the Judge of the district, who, upon the applicant's delivering and leaving with him a declaration in writing signed by the said applicant in conformity with the recital in the form of certificate given in the 2nd Schedule to Act XX of 1865, shall grant him a certificate as required by the said Act.

#### *Rules for Mookhtears.*

28. Every person may be admitted as a mookhtear who shall be qualified as hereinafter prescribed, that is to say :—

(1). If he shall be qualified to be admitted as a pleader of either grade: Provided that his application to be admitted as a mookhtear shall be made within one year from the time of his obtaining such degree or license, or within such further time as the Court shall for any special reason allow; or

(2). If he shall produce a certificate from the Examiners that he has passed an examination in the subjects prescribed from time to time by the High Court for the examination of mookhtears. Such subject shall until further notice be as follows :—

Code of Civil Procedure.

Code of Criminal Procedure.

Law of Limitation.

Registration Act.

Stamp Laws.

Evidence Act.

Small Cause Court Act.

Contract Act.

Penal Code.

29. In order to qualify a person to present himself for the examination required by these rules for mookhtears—

(1). He must hold a certificate of having passed the Entrance Examination of the University of Calcutta, Madras or Bombay, or a certificate of having passed the vernacular or minor scholarship examination, or some other public examination certified by the Director of Public Instruction or by an Inspector of Schools to be equivalent thereto.

(2). He must produce a satisfactory certificate of good moral character, and be above the age of 20 years.

30. Every candidate for examination as a mookhtear shall, on or before the 1st of December of each year, give notice to the Examiners of his intention to present himself at

[Government Gazette, 7th October 1873.]

সাহেবের নিকট তাঁহার এই মর্মেয় মোটিস দিতে হইবে। ও ১৯ দারায় সেই প্রকারের পদাঙ্ক-  
জিনের যোগাড়ার যে২ গুণ আবশ্যক বলিয়া নির্দিষ্ট হইল তাঁহার সেই২ গুণ থাকার বিষয়  
উক্ত পরীক্ষকের জ্ঞোদজনক প্রমাণ করিতে হইবে।

২১। এই ব্যক্তির সেই২ গুণ আছে পরীক্ষকেরা ইহা জ্ঞোদনতে জানিলে রেজিষ্টারী বহীতে  
তাঁহার নাম ও পিতার নাম ও নিবাস ও তাঁহার বয়স লিখিবেন এবং যোগাড়ার যে২ গুণ আবশ্যক  
তাঁহার সেই২ গুণ আছে তাঁহার জ্ঞোদনতে ইহা জানিলে পাঠ্য হইবে এই মর্মেয় সর্টিফিকেট ও এই  
বহীতে লিখিবেন এবং এই পদাঙ্কজিনকে এই রেজিষ্টারে লিখিত কথার মকল কি চুপক দিবে।

২২। নিম্নতর জেণীর এডোক পদাঙ্কজিন পরীক্ষার তারিখের পূর্বে গবর্ণমেন্ট ট্রেজুরীতে ২০৮  
টাকা দিবে ও পরীক্ষকদিগকে এই ২০৮ টাকার রসীদ দেখাইবে।

২৩। কোন ব্যক্তি ইহার পূর্বে বিধিতে নিম্নতর জেণীর পরীক্ষোত্তীর্ণ হইয়া প্রাপ্য হইতে ইচ্ছা  
করিলে তিনি যে জিলায় ওকালতী করিতে চাচ্ছে সেই জিলায় গবর্ণমেন্ট ট্রেজুরীতে ১০৮ টাকা দিবে  
এবং পরীক্ষকের সর্টিফিকেট ও এই ১০৮ টাকার রসীদ দেখাইয়া হাই কোর্টে প্রাপ্য হইবার ও নাম  
লেখাইয়া লইবার মধ্যস্থত করিতে পারিবেন।

২৪। মরখাস্তকারী সচরাচর যে জিলায় মদ্য ওকালতী করিতে কল্যাণ করেন তিনি সেই জিলায়  
জজ সাহেবের নিকট এই মরখাস্ত ও ২৩ দারায় যে সর্টিফিকেটের ও রসীদ দেখাইয়া আবেদন সেই  
সর্টিফিকেট ও রসীদ দিবে। জজ সাহেব সেই বিষয়ে যে কথা লেখা উচিত বোধ করেন সেই কথা  
লিখিয়া হাই কোর্টে রেজিষ্টার সাহেবের নিকট এই মরখাস্ত ও সর্টিফিকেট প্রদত্তি পাঠ দিবে।

২৫। এই মরখাস্ত যে জজ সাহেবের নিকট পাঠান যায় মরখাস্তকারীর ওকালতী করণার্থে গ্রহণ  
হইবার পূর্বে অভিযুক্তের সম্মুখপক্ষ সেই জজ সাহেবের আদালত দ্বারা কোন প্রকাশ দ্বারা  
এবং হাই কোর্টে এই মরখাস্তকারীর নাম ও নিবাস ও তাঁহার পিতার নাম ও নিবাস লিখিয়া লটকাইয়া  
রাখা হইবে।

২৬। কোন কলেট মরখাস্তকারি ডক্টর লোক তাঁহার প্রমাণ লওয়া আবশ্যক বোধ হইলে  
হাই কোর্ট তাঁহার প্রমাণ দিবার আদেশ করিতে পারিবেন।

২৭। মরখাস্তকারী হাই কোর্টে প্রাপ্য হইলে ও তাঁহার নাম লিখিয়া দেওয়া গেলে, হাই কোর্টের  
রেজিষ্টার সাহেব এই জিলায় জজ সাহেবের নিকট সেই মর্মেয় সর্টিফিকেট পাঠাইয়া দিবে। এবং ১৮৬৫  
সালের ২০ আর্ডেন্স দ্বিতীয় ডকমীনে সর্টিফিকেটের যে পাঠ আছে মরখাস্তকারী সেই পাঠের অন্তর্ভুক্ত  
প্রতিজ্ঞাপত্র লিখিয়া সই করিয়া জজ সাহেবকে দিলে ও তাঁহার নিকট রাখিলে জজ সাহেব তাঁতাকে  
এই আইনের বিধানমত সর্টিফিকেট দিবে।

#### মোস্তারদের বিধি।

২৮। কোন ব্যক্তি নিম্নলিখিতমতে যোগা হইলে তিনি মোস্তারস্বরূপ প্রাপ্য হইতে পারিবেন।

(১) কোন জেণীর উকীলস্বরূপ প্রাপ্য হইবার যোগা হইলে। কিন্তু তিনি যে সময়ে পূর্বে  
উপস্থিত কি লাইসেন্স প্রাপ্ত হন সেই সময়ের এক বছরের মধ্যে, কিংবা কোর্ট কোন বিশেষ কারণে  
অধিক সময় দিলে সেই সময়ের মধ্যে তাঁহার মোস্তারস্বরূপ প্রাপ্য হইবার প্রাপ্য করিতে হইবে।

(২) হাই কোর্টের সাহেবেরা সময়ে মোস্তারদের যে২ বিষয়ে পরীক্ষা দিবার বিধান করেন  
সেই২ বিষয়ে পরীক্ষোত্তীর্ণ হইয়াছেন পরীক্ষকের এই মর্মেয় সর্টিফিকেট দেখাইলে। অন্য প্রকারের  
মোটিস যত দিন প্রকাশ না করা যায় তত দিন এই২ বিষয়ে পরীক্ষা দিতে হইবে।

দেওয়ানী মোকদ্দমার কাযাবিধানের  
আইন।

মৌজদারী মোকদ্দমার কাযাবিধানের  
আইন।

মোকদ্দমা উপস্থিত করিবার নিয়ম  
নিবন্ধ আইন।

রেজিষ্টারী করণ বিষয়ক আইন।

ইস্তাফা নিবন্ধ আইন।

সাক্ষ্য নিবন্ধ আইন।

ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালত বিষয়ক  
আইন।

হুকুমি বিষয়ক আইন।

মত বিধির আইন।

২৯। এই বিধিতে মোস্তারদের যে পরীক্ষা দিতে হইবে কোন ব্যক্তি সেই পরীক্ষার উপস্থিত  
হইবার যোগ্য হন এই নিমিত্ত এই প্রয়োজন যে,

(১) তিনি কলিকাতা কি বাঙ্গাল কি বোম্বাইয়ের বিশ্ববিদ্যালয়ের প্রাথমিক পরীক্ষায় উত্তীর্ণ  
হইবার সর্টিফিকেট, কিংবা দেশীয় ভাষার কি বাইবল ভাষার পরীক্ষায়, কিংবা সাধারণের শিক্ষা-  
ক্রম কার্যের ডাইরেক্টর সাহেব কি স্কুলের ইন্সপেক্টর অন্য যে পরীক্ষা উক্ত পরীক্ষার তুল্য বলিয়া  
সর্টিফিকেট লিখিয়া দেন সেই পরীক্ষার উত্তীর্ণ হইবার সর্টিফিকেট প্রাপ্ত হন।

(২) সীতিপক্ষে তাঁহার সম্মুখপক্ষের জ্ঞোদজনক সর্টিফিকেট দেখাইতে হইবে ও তাঁহার ২০  
বছরের অন্তিম বয়স হওয়া আবশ্যক।

৩০। কোন ব্যক্তি মোস্তারের পরীক্ষা দিতে চাহিলে আগামি যে পরীক্ষা হইবে সেই পরীক্ষার  
তাঁহার উপস্থিত হইবার কল্যাণ আছে তিনি ডিসেম্বর মাসের ১ তারিখে কি তৎপূর্বে  
[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৩। ৭ অক্টোবর।]



the ensuing examination, and shall establish to their satisfaction that he possesses all the qualifications declared by Rule 29 to be necessary for such candidates.

31. The Examiners, if satisfied that the candidate possesses such qualifications, shall thereupon enter his name, the name of his father, his place of residence, and his age, in a register, with a certificate to the effect that they have been satisfied that he possesses the necessary qualifications, and shall furnish the candidate with a copy of or an extract from the said register.

32. Before the date of examination every candidate shall pay a fee of Rs. 15 into the Government Treasury of the district, and shall furnish to the Examiners the receipt for the said fee of Rs. 15.

33. Any person who shall pass the examination as a mookhtear, and who shall desire to be admitted, shall pay into the Government Treasury of the district in which he shall intend to practise Rs. 10, and shall on presentation of the certificate of the Examiners and of the receipt for the said sum of Rs. 10 be entitled to apply to the High Court for admission and enrolment.

34. The application, together with the certificate and receipt required by Rule 33, shall be presented to the Judge of the district in which the applicant intends ordinarily to practise, and shall be forwarded by the Judge to the Registrar of the High Court, with such remarks as he may think fit to make thereon.

35. The name of the applicant and his place of abode, together with his father's name and place of abode, shall be affixed in some conspicuous place in the Court House of the Judge to whom the application is sent, and also in the High Court, at least three weeks before the applicant is admitted to practise.

36. The High Court may call for evidence of the respectability of the applicant in any case in which it may think it necessary.

37. Upon the applicant's being admitted and enrolled by the High Court, a certificate to that effect shall be forwarded by the Registrar of the High Court to the Judge of the district, who upon the applicant's delivering and leaving with him a declaration in writing signed by the said applicant in conformity with the recital in the form of certificate given in the 2nd Schedule to Act XX of 1865, shall grant him a certificate as required by the said Act.

38. If any person having passed the examination entitling him to be admitted and enrolled as a mookhtear shall fail to apply for such admission and enrolment for a period of one year, he shall not be admitted and enrolled, unless by special order of the High Court the time for such application shall be extended.

39. If any person having been admitted and enrolled as a pleader or mookhtear shall neglect to take out a certificate, or, having obtained a certificate, shall fail to renew it for a period of three years, he shall be suspended, and shall not be entitled to receive a certificate or to have his certificate renewed without further orders of the High Court.

40. Any person who, having been admitted as pleader or mookhtear, shall accept any appointment under Government, or shall enter into any trade or other business, shall give notice thereof to the High Court, who may thereupon suspend such pleader or mookhtear from practice, or pass such orders as the said Court may think fit.

41. Any person who shall hold any appointment under Government, or shall carry on any trade or other business at the time of his application for admission as a pleader or mookhtear, shall state the fact in his application for admission, and the High Court may refuse to admit such person, or pass such orders thereon as it thinks proper.

42. Any wilful violation of any of the above rules shall subject a pleader or mookhtar to suspension or dismissal.

43. These rules shall come into force on the 1st day of January 1874, except so far as they relate to the qualifications required by clause 1 of Rules 8, 19, and 29, respectively, as to which the rules now in force shall continue until the 1st of January 1875.

R. COUCH.	F. A. GLOVER.
F. B. KEMP.	DWARKANATH MITTER.
LOUIS S. JACKSON.	C. PONTIFEX.
J. B. PHEAR.	E. G. BIRCH.
A. G. MACPHERSON.	G. G. MORRIS.
W. MARKBY.	

*The 11th September 1873.*

*Government Gazette, 7th October 1873.]*

পরীক্ষকদের নিকটে এই মর্মেব মোটীস দিবেন, ও ২৯ খারার সেই কর্ম্মাকাডিকদের যোগ্যতার যে ৩৭ আবেদ্যক বলিয়া নির্দিষ্ট হইল তাঁহার সেই ৩৭ আছে পরীক্ষকদের জ্ঞোদমতে ইহার প্রমাণ করিবেন।

৩১। ঐ ব্যক্তির যোগ্যতার সেই ৩৭ আছে পরীক্ষকের ইহা জ্ঞোদমতে জানিলে রেজিষ্টারী বক্তিতে তাঁহার নাম ও পিতার নাম ও নিবাস ও বয়স লিখিবেন, এবং যোগ্যতার যে ৩৭ আবেদ্যক ঐ ব্যক্তির সেই ৩৭ থাকার বিষয়ে তাঁহার জ্ঞোদমতে জানিয়াছেন এই মর্মেব সর্টিফিকট লিখিবেন, এবং ঐ কর্ম্মাকাডিককে ঐ রেজিষ্টারীর লিখিত কথার মতন কি চুমক দিবেন।

৩২। প্রত্যেক জন কর্ম্মাকাডিকী পরীক্ষার তাহিম্মের পূর্বে জিলার গবর্ণমেন্ট ত্রেজুরীতে ১৫ টাকা ফী দিবেন ও পরীক্ষকদিগকে ৫ ১৫ টাকার রসীদ দেখাইবেন।

৩৩। কোন ব্যক্তি মোস্তারের পরীক্ষার উত্তীর্ণ হইয়া প্রাচ্য হইতে চাছিল যে জিলার মোস্তারী করিতে চাহেন তিনি সেই জিলার গবর্ণমেন্ট ত্রেজুরীতে ১০ টাকা দিবেন এবং পরীক্ষকদের সর্টিফিকট ও ঐ ১০ টাকার রসীদ দেখাইলে হাইকোর্টে প্রাচ্য হইবার ও নাম লেখাইবার দখল করিতে পারিবেন।

৩৪। দরখাস্তকারী সচরাচর যে জিলার মোস্তারী করিতে চাহেন সেই জিলার জজ সাহেবের নিকট দরখাস্ত করিবেন ও ৩৩ পারসে যে সর্টিফিকটের ও রগীদেব বিধান আছে তাহা দেখাইবার সঙ্গে দিবেন। জজ সাহেব সেই বিষয়ে যে কথা লেখা উচিত বোধ করেন তাহা লিখিয়া হাই কোর্টের রেজিষ্টার সাহেবের নিকট ঐ দরখাস্ত প্রভৃতি পাঠাইবেন।

৩৫। যে জজ সাহেবের নিকট দরখাস্ত করেন মোস্তারী করণার্থে দরখাস্তকারির প্রাচ্য হইবার পূর্বে অতি নূন তিন সপ্তাহ পর্যন্ত সেই জজ সাহেবের আদালত ঘরের কোন প্রকাশ স্থানে ও হাই কোর্টে তাঁহার নাম ও নিবাস ও পিতার নাম ও নিবাস লিখিয়া লটকাইয়া রাখা যাইবে।

৩৬। দরখাস্তকারী ডক্কালক, হাই কোর্ট কোন স্থলেই ইহার প্রমাণ লওয়া আবশ্যক জান করিলে প্রমাণ দিবার আদেশ করিতে পারিবেন।

৩৭। দরখাস্তকারী হাই কোর্ট প্রাচ্য হইলে ও তাঁহার নাম লিখিয়া দেওয়া গেলে হাই কোর্টের রেজিষ্টার সাহেব জিলার জজ সাহেবের নিকট সেই মর্মেব সর্টিফিকট পাঠাইয়া দিবেন। ও ১৮৭৫ সালের ১০ অ.ইনের দ্বিতীয় ৬ নম্বরে সর্টিফিকটের যে পাঠ লেখা আছে দরখাস্তকারী সেই পাঠের উল্লিখিত প্রতিক্ষাপত্র লিখিয়া ও সচী করিয়া জিলার জজ সাহেবকে দিলে ও তাঁহার নিকট রাখিলে, জজ সাহেব তাঁহাকে ঐ আর্ডনের বিধানমতে সর্টিফিকট দিবেন।

৩৮। যে পরীক্ষোত্তীর্ণ হইলে মোস্তার স্বরূপ প্রাচ্য হইবার ও নাম লেখাইবার অধিকার হইতে পারে, কোন ব্যক্তি সেই পরীক্ষায় উত্তীর্ণ হইয়া এক বৎসর পর্যন্ত তদ্রূপে প্রাচ্য হইবার ও নাম লেখাইবার দরখাস্ত না করিলে প্রাচ্য হইবেন না ও তাঁহার নাম লিখিয়া দেওয়া যাইবে না। কিন্তু হাই কোর্ট ঐ দরখাস্ত করিবার সময় রুজি হইবার বিশেষ আজ্ঞা দিতে পারিবেন।

৩৯। কোন ব্যক্তি উকীল কি মোস্তার স্বরূপ প্রাচ্য হইলে ও তাঁহার নাম লিখিয়া দেওয়া গেলে পর যদি সর্টিফিকট লইতে ডাক্কলা করেন, কিম্বা সর্টিফিকট পাঠিলেও যদি তিন বৎসর পর্যন্ত তাহা নুওন করিয়া না লন, তবে তাঁহাকে সসপেণ্ড করা যাইবে। এবং হাই কোর্টের আজ্ঞা না হইলে তাঁহার সর্টিফিকট পাঠিবার কি নুওন করিয়া সর্টিফিকট লইবার অধিকার থাকিবে না।

৪০। কোন ব্যক্তি উকীল কি মোস্তার স্বরূপ প্রাচ্য হইলে পর গবর্ণমেন্টের অধীন কোন পদে প্রাচ্য করিলে, কিম্বা কোন বাণিজ্য কায্য কি অন্য কর্ম্মে প্রবর্ত্ত হইলে তিনি হাই কোর্টে সেই বিষয়ের মোটীস দিবেন। তাহা হইলে উক্ত কোর্ট সেই ব্যক্তিকে ওকালতী কি মোস্তারী কর্ম্ম হইতে সসপেণ্ড করিতে পারিবেন কিম্বা অন্য যে আজ্ঞা উচিত বোধ করেন করিতে পারিবেন।

৪১। কোন ব্যক্তি উকীল কি মোস্তার স্বরূপ প্রাচ্য হইবার দরখাস্ত করিলে যদি তিনি সেই সময়ে গবর্ণমেন্টের অধীন কোন পদে নিযুক্ত থাকেন কিম্বা বাণিজ্য কি অন্য প্রকারের ব্যবসায় করিয়া থাকেন তবে প্রাচ্য হইবার দরখাস্তে সেই কথা জানাইবেন। তাহাতে হাই কোর্ট ঐ ব্যক্তিকে প্রাচ্য করিতে অস্বীকার করিতে কিম্বা অন্য যে আজ্ঞা উচিত বোধ করেন করিতে পারিবেন।—

৪২। কোন উকীল কি মোস্তার ইচ্ছা করিয়া পূর্বোক্ত কোন বিধি লঙ্ঘন করিলে তাহাকে কর্ম্ম হইতে সসপেণ্ড কি বিদায় করিয়া দেওয়া যাইতে পারিবে।

৪৩। এই সকল বিধি ১৮৭৪ সালের জানুয়ারি মাসের প্রথম দিনাবদি প্রবল হইবে। কিন্তু ৮ ও ১৯ ও ২৯ খারার ১ প্রকরণে যোগ্যতার যে ৩৭ নির্দিষ্ট হইয়াছে তৎসম্পর্কে এইকণকার প্রচলিত বিধি ১৮৭৫ সালের জানুয়ারি মাসের প্রথম দিন পর্যন্ত প্রচলিত থাকিবে।

আব্র কোচ।	এফ এ গ্লবর।
এফ বি কম্প।	মারকানাথ মিত্র।
গুহস এস জ্যাকসন।	মি পলিটেকস।
জে বি ফিল্ড।	ই জি বর্চ।
এ জি মাকফরসন।	জি জি মরিস।
ডবলড মার্কাই।	

১৮৭৩ সালের ১০ সেপ্টেম্বর।

[গবর্ণমেন্ট ১৮৭৩। ৭ অক্টোবর।]

# **RULES FOR ADMISSION OF VAKEELS IN THE HIGH COURT.**

1. Every person, before being admitted to practise as a vakeel in the High Court shall have obtained the Degree of Bachelor of Laws in the University of Calcutta, Madras or Bombay.

2. Except as mentioned in Rules 20 and 23, every person, before being admitted as a pleader in the High Court, shall serve a regular clerkship to some attorney or vakeel of the High Court to be approved by the Court before the contract is entered into, under articles of clerkship by contract in writing pursuant to the rules hereinafter contained, for the full period of two years.

3. The term of service required by the last preceding rule need not be all under one and the same contract, nor to one and the same person, but may be to different persons by virtue of an assignment or assignments, or by virtue of successive independent contracts, upon the dissolution of the original or succeeding contract.

4. The person under whom the articles shall be served shall during the whole period of the service, be actually practising as an attorney or vakeel in the High Court.

5. No person who is himself acting as clerk to an attorney or vakeel shall be able to take any clerk for service under articles.

6. No person shall be capable of service under these rules until he shall have passed the B.A. examination of the University of Calcutta, Madras or Bombay.

7. The contract in writing whereby a person shall engage as aforesaid to serve as a clerk to any attorney or vakeel shall be filed with the Registrar of the High Court on the Appellate Side within one calendar month after the execution of the same, together with an affidavit by such attorney or vakeel that he has been himself duly admitted, and has been practising for five years as an attorney or vakeel, and that such contract has been duly executed by himself and by the clerk therein mentioned. And in every such affidavit shall be specified the name of the attorney or vakeel and his place of abode or business, and the name of the clerk and his place of abode, together with the day on which the contract was actually executed.

8. In case the articles of clerkship shall be assigned, the assignment shall be in writing, and shall be in like manner filed within one calendar month after the execution thereof, together with an affidavit that the same has been executed by all the necessary parties. And in every such affidavit shall be specified the name of the attorney or vakeel to whom the articles are assigned and his place of business, together with the day on which the assignment was actually executed.

9. If by reason of death or for any other good and sufficient reason an assignment of the articles cannot be obtained, a fresh contract in writing shall be entered into by the clerk with the person under whom the service is continued, which shall be filed in the manner and with the affidavit prescribed by Rule 8.

10. In case the contract or assignment, together with the necessary affidavit, be not filed within the time specified, the same may be filed with the said Registrar after the expiration thereof; but the service of such clerk shall be reckoned to have been commenced or renewed from the date of filing such contract or assignment unless the Court shall otherwise order.

11. Every person who shall be articleed to serve as a clerk to a vakeel or attorney for the purpose of being admitted as a vakeel shall, during the whole period of such service, continue, and be really and actually employed by such attorney or pleader in the proper business, practice and employment of an attorney or vakeel.

12. Before any person shall be admitted as a vakeel in the High Court, he shall sign and file with such Registrar as aforesaid answers to the questions contained in the Schedule A, hereunto annexed; and the person or persons under whom he shall have served his articles shall sign and file answers to the questions contained in the Schedule B, hereunto annexed, as also a certificate in the form given therein.

13. In case the applicant should shew sufficient cause to the satisfaction of the Court why the last rule cannot be fully complied with, it shall be in the power of the Court to dispense with any part of this rule which it may think fit and reasonable.

14. The applicant shall in all cases produce satisfactory testimonials as to his good character.

[Government Gazette, 7th October 1873.]

হাই কোর্টে উকীলদের আদ্য হইবার বিধি।

১। হাই কোর্টে ওকালতী করিবার নিমিত্ত কোন ব্যক্তির আদ্য হইবার পূর্বে, কলিকাতা কি মাদ্রাজ কি বোম্বাইয়ের বিশ্ববিদ্যালয়ের ডিগ্রির বাটিলর আদ্য লা (বি এল) উপাধি প্রাপ্ত হওয়া আবশ্যিক।

২। এই বিধির ২০ ও ২৩ ধারার লিখিত স্থলভিত্তি, হাই কোর্টে কোন ব্যক্তির উকীলস্বরূপ আদ্য হইবার পূর্বে, পঞ্চাৎ লিখিত বিধিযুক্ত চুক্তি পত্র লিখিত হইয়া কেলার্কের কক্ষের যে নিয়ম করা যায়, ডিগ্রির সেই নিয়মানুসারে পুরা দুই বৎসর পর্যন্ত হাইকোর্টের কোন আর্টগিরি কি উকীলের নিকট নিয়মিতরূপে কেলার্কের কক্ষ করিতে হইবে। যে উকীলের কি আর্টগিরি নিকট এই কক্ষ করিবেন চুক্তি করিবার পূর্বে হাই কোর্ট কর্তৃক ডিগ্রির অনুমোদিত হওয়া আবশ্যিক।

৩। ইহার পূর্বে বিধিযুক্ত যে কাল কক্ষ করা প্রয়োজন তদানন্তর কাল এক চুক্তি ক্রমে কিম্বা এক ব্যক্তির নিকট এই কক্ষ করা যে আবশ্যিক তাহা নয়। প্রথম হুক্তি কি ডিগ্রির পর কোন হুক্তি রক্ষিত করা গেলে পর অর্পণ করণ পত্রদ্বারা কিম্বা স্বতন্ত্র হুক্তিপত্র দ্বারা ভিন্ন ব্যক্তিদের নিকট এই কেলার্কের কক্ষ করা যাইতে পারে।

৪। উক্ত নিয়মানুসারে যে ব্যক্তির নিকট কেলার্কের কক্ষ করা যায় এই কক্ষ করণের সমস্ত কাল ডিগ্রির হাই কোর্টের আর্টগিরি কি উকীল স্বরূপ কক্ষ করিতে থাকা আবশ্যিক।

৫। কোন ব্যক্তি আপনি যে সময়ে আর্টগিরি কি উকীলের কেলার্কের কক্ষ করিতেছেন তিনি সেই সময়ে চুক্তিপত্রক্রমে কোন ব্যক্তিকে কেলার্কস্বরূপ লইতে পারিবেন না।

৬। কোন ব্যক্তি কলিকাতা কি মাদ্রাজ কি বোম্বাইয়ের বিশ্ববিদ্যালয়ের বি এ পরীক্ষার উত্তীর্ণ না হইলে এই বিধিযুক্ত কেলার্কের কক্ষ করিতে পারিবেন না।

৭। কোন ব্যক্তি পূর্বোক্তমতে কোন আর্টগিরি কি উকীলের নিকট কেলার্কের কক্ষ করিতে করার করিলে তাহাযের যে চুক্তিপত্র লিখিয়া দেওয়া যায় তাহা স্বাক্ষর করা যাইবার পর ইচ্ছাশক্তির পঞ্জিকা-মত এক মাসের মধ্যে আপনীর মোকদ্দমা শুনিবার পক্ষ হাই কোর্টের রেজিষ্টার সাহেবের নিকট রাখিয়া রাখা যাইবে। ও সেই আর্টগিরি কি উকীল আপনি নিয়মিতরূপে আদ্য হইয়াছেন ও পাঁচ বৎসর অবধি আর্টগিরি কি উকীল স্বরূপ কক্ষ করিয়া আসিতেছেন ও সেই চুক্তিপত্রে আপনি ও তল্লিখিত কেলার্ক নিয়মিতরূপে স্বাক্ষর করিয়াছেন এই মন্তব্যের আফিডেবিট ও এই চুক্তিপত্রের সহিত রেজিষ্টার সাহেবকে দেওয়া যাইবে। সেই আফিডেবিটের মধ্যে এই আর্টগিরি কি উকীলের নাম ও মিনাস কি কক্ষস্থান ও কেলার্কের নাম ও বাসস্থান ও যে তারিখে এই চুক্তিপত্রে স্বাক্ষর করা যায় সেই তারিখও লেখা থাকিবে।

৮। কেলার্কের কক্ষ করিবার এই চুক্তিপত্র অন্য ব্যক্তির প্রতি অর্পণ করা গেলে, এই অর্পণ পত্র লিখিয়া দেওয়া যাইবে। তাহাও স্বাক্ষর করিবার পর এক মাসের মধ্যে পূর্বোক্ত প্রকারে রাখিয়া রাখা যাইবে, ও সেই ব্যক্তির এই পত্রে স্বাক্ষর করা আবশ্যিক তাহারাই স্বাক্ষর করিয়াছেন এই মন্তব্যের আফিডেবিট ও সঙ্গে থাকিবে। যে আর্টগিরি কি উকীলের প্রতি এই চুক্তিপত্রে অর্পণ করিয়া দেওয়া যায় এই আফিডেবিটে ডিগ্রির নাম ও কক্ষের স্থান ও অর্পণ করণ পত্রে যে তারিখে স্বাক্ষর করা যায় তাহাও লেখা থাকিবে।

৯। আর্টগিরি কি উকীলের মৃত্যু প্রযুক্ত কিম্বা কোন উত্তম ও বিশিষ্ট কারণে এই চুক্তি পত্রের অর্পণপত্র পাওয়া যাইতে না পারিলে, কেলার্ক অন্য যে ব্যক্তির নিকট এই কক্ষ করিবেন ডিগ্রির সঙ্গে মৃত্যু চুক্তি পত্র লিখিয়া দেওয়া যাইবে, তাহাও আফিডেবিট সহিত ৮ ধারার বিধানমতে রাখিয়া রাখা যাইবে।

১০। প্রয়োজনীয় আফিডেবিট সহিত এই চুক্তিপত্র কি অর্পণপত্র মির্জিস্টে মন্তব্যের মধ্যে রাখিয়া না দেওয়া গেলে, সেই সময় গত হইলেও তাহা উক্ত রেজিষ্টার সাহেবের নিকট রাখিয়া রাখা যাইতে পারিবে। কিন্তু হাই কোর্ট প্রকৃষ্টতার আদ্য লা করিলে, এই চুক্তিপত্র কি অর্পণ পত্র যে তারিখে রাখিয়া দেওয়া যায় সেই তারিখ অবধি এই কেলার্কের কক্ষ আদ্য হইয়াছে কি নূতন আদ্য হইয়াছে এমত জ্ঞান হইবে।

১১। কোন ব্যক্তি উকীলস্বরূপ আদ্য হইবার নিমিত্ত কোন উকীলের কি আর্টগিরি নিকট কেলার্কের কক্ষ করিতে হুক্তি করিলে, যত কাল সেই কক্ষ করিতে হইবে তিনি তত কাল আর্টগিরি কি উকীলের কক্ষ করিতে থাকিবেন ও এই উকীল কি আর্টগিরি তাহাকে তত কাল আর্টগিরি কি উকীলের যথার্থ ও প্রকৃত ও উপযুক্ত কক্ষে নিযুক্ত রাখিবেন।

১২। হাই কোর্টে উকীলস্বরূপ কোন ব্যক্তির আদ্য হইবার পূর্বে, নিম্নলিখিত A তফসীলে যে প্রথম আছে তিনি সেই প্রথের উত্তর লিখিয়া তাহাতে সঙ্গী করিয়া পূর্বোক্ত রেজিষ্টার সাহেবের নিকট আনিয়া রাখিবেন। ও তিনি যে ব্যক্তির কি ব্যক্তিদের নিকট চুক্তিপত্রক্রমে কক্ষ করিবেন তাহাও নিম্নলিখিত B তফসীলের প্রথের উত্তর ও সেই তফসীলে সর্টিফিকেট লিখিবার যে পাঠ দেওয়া গিয়াছে সেই পাঠে সর্টিফিকেট লিখিয়া স্বাক্ষর করিয়া এই সাহেবকে দিবেন।

১৩। লেখোক্ত বিধিযুক্ত সম্পূর্ণরূপে কক্ষ হইতে পারে না, পরমাত্মক হাই কোর্টের ভাষাধর্মতে ইহার উপযুক্ত কারণ দেখাইলে হাই কোর্ট এই বিধি যে অংশ ভাগ করা উচিত ও চুক্তি-সিদ্ধ জ্ঞান করেন ভাগ করিতে পারিবেন।

১৪। পরমাত্মক সর্টিফিকেট আপনি সন্যাসের ভাষাধর্মক প্রমাণপত্র দেখাইবেন।

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৭৩। ৭ অক্টোবর।]

15. The applicant shall also, if required, sign and leave with the said Registrar answers in writing to such other questions as shall be directed by the Court touching the service and conduct of the applicant, and also, if required, attend the Court personally for the purpose of giving further explanation touching the same; and shall also, if required, procure the attendance of the person or persons with whom he shall have served his clerkship as aforesaid to answer either personally or in writing any questions touching such service or conduct, or shall make proof to the satisfaction of the Court of his inability to procure the same.

16. Upon compliance with the aforesaid rules, if the Court shall be satisfied as to the fitness and capacity of the applicant, a certificate shall be granted to him in the following form:—

In pursuance of the rules of the High Court relative to the admission of vakeels, it is hereby certified that A. B. has complied with the requirements of the said rules, and that he is a fit and proper person to be admitted to practise as a vakeel in the High Court.

(Sd.) C. D.,

*A Judge of the High Court.*

17. Any person intending to apply to be admitted to practise as a pleader in the High Court shall also give one month's notice in writing to the Registrar aforesaid stating his intention, and shall also insert in the *Calcutta Gazette* a like notice for four successive weeks prior to his application.

18. Any person who has been admitted to the Degree of B.L. in the University of Calcutta, Madras, or Bombay, and who shall produce the certificate mentioned in Rule 16, shall, after giving the notice required by Rule 17, be enrolled as a vakeel of the High Court.

19. Any person who has been admitted to the Degree of B.L. in the University of Calcutta, Madras, or Bombay, and who shall prove to the satisfaction of the Court that he has *bond-fide* practised for four years as a pleader in one or more of the Courts of the mofussil subject to the jurisdiction of the High Court, and that he is a person of good character, may, after giving the notice required by Rule 17, be admitted to practise in the High Court as a vakeel without service under articles.

20. Every person applying to be admitted under the last rule shall, one month prior to admission, leave with such Registrar, as aforesaid, answers to the questions contained in the Schedule C hereunto annexed, and also a certificate or certificates in the form contained in Schedule D hereunto annexed.

21. In case the applicant should shew sufficient cause to the satisfaction of the Court why the last rule cannot be complied with, it shall be in the power of the Court to dispense with any part of this rule upon such terms as it may think fit and reasonable.

22. An applicant under Rule 19, shall in all cases produce satisfactory testimonials as to his good character; and shall also, if required, leave with the said Registrar answers in writing to such questions as the Court shall direct touching the qualification of such person to be admitted as a vakeel in the High Court; and shall, if required, attend the Court personally for the purpose of giving further explanation touching the same.

23. Any attorney of the High Court who shall establish to the satisfaction of the Court that he has *bond-fide* practised as such for the period of three years, and that he is a person of good character and ability, may be admitted to practise in the High Court as a vakeel.

24. These rules shall come into force on the first day of January 1874.

R. COUCH.	F. A. GLOVER.
F. B. KEMP.	DWARKANATH MITTER.
LOUIS S. JACKSON.	C. PONTIFEX.
J. B. PHEAR.	E. G. BIRCH.
A. G. MACPHERSON.	G. G. MORRIS.
W. MARKBY.	

*The 11th September 1873.*

[*Government Gazette, 7th October 1873.*]



১৫। আরো দরখাস্তকারির কর্মের ও আচারের বিষয়ে হাই কোর্ট অন্য কোন কথা জিজ্ঞাসা করিবার আদেশ দিলে, দরখাস্তকারির সেই সকল প্রশ্নের উত্তর লিখিয়া সচী করিয়া রেজিষ্ট্রার সাহেবের নিকট আনিয়া রাখিতে হইবে। এবং আদেশ পাইলে তিনি সেই সকল বিষয়ের আরো ব্যাখ্যা করিবার জন্যে অত্র আদালতে উপস্থিত হইবেন। ও যে ব্যক্তির কি ব্যক্তিদের নিকট কোর্টের কর্ম করিয়াছেন তিনি কি তাঁহারা তাঁহার এই কর্মের কি আচারের বিষয়ে বাচনিক কি লিখিত উত্তর দেন এই নিমিত্ত তিনি আদালত পাইলে এই ব্যক্তির কি ব্যক্তিদের উপস্থিত হইবার উপায় করিবেন কিম্বা তাঁহাকে কি তাঁহাদেরকে উপস্থিত করাইতে না পারিলে কোর্টের অভিযন্তে ইহার প্রমাণ করিবেন।

১৬। পূর্বোক্ত বিধিতে কর্ম হইলে পর হাই কোর্ট অভিযন্তে দরখাস্তকারিকে যোগ্য ও কর্মক্ষম বলিয়া জ্ঞান করিলে, তাঁহাকে নিম্নলিখিত পাঠে সর্টিফিকেট দেওয়া যাইবে।

হাই কোর্ট উকীলের প্রার্থ করণবিষয়ক যে বিধি করিয়াছেন তদনুসারে এই সর্টিফিকেট দেওয়া গেল যে শ্রীঅমুক উক্ত বিধিতে কর্ম করিয়াছেন ও তাঁহাকে উপযুক্ত বলিয়া হাই কোর্টের উকীল স্বরূপ কর্ম করণার্থে প্রার্থ করা গিয়াছে।

C. D.

হাই কোর্টের অন্যতর জজ।

১৭। কোন ব্যক্তি হাই কোর্টে উকীলস্বরূপ কর্ম করিবার জন্যে প্রার্থনা করিবার কল্পনা করিলে তিনি এক মাস থাকিতে উক্ত রেজিষ্ট্রার সাহেবের নিকট লিখিয়া আপনাব কল্পনা জানাইবেন ও দরখাস্ত করিবার পূর্বে ক্রমশঃ চারি সপ্তাহ কলিকাতা গেজেটে সেই মর্মের নোটিস প্রকাশ করিবেন।

১৮। কোন ব্যক্তি কলিকাতা কি মাস্তাজ কি বোম্বাইয়ের বিশ্ববিদ্যালয়ে বি এল উপাধি প্রাপ্ত হইয়া ১৬ ধারার লিখিত সর্টিফিকেট দেখাইলে, ও ১৭ ধারামতে নোটিস দিলে ও প্রকাশ করিলে পর, হাই কোর্টের উকীলস্বরূপ তাঁহার নাম লিখিয়া দেওয়া যাইবে।

১৯। কোন ব্যক্তি কলিকাতা কি মাস্তাজ কি বোম্বাইয়ের বিশ্ববিদ্যালয়ে বি এল উপাধি প্রাপ্ত হইয়া, হাই কোর্টের ক্ষমতামীম এক কি অধিক মকসল আদালতে চারি বৎসর প্রকৃত প্রস্তাবে উকীলের কর্ম যে করিয়াছেন ও সমাচারী আছেন হাই কোর্টের অভিযন্তে ইহার প্রমাণ করিলে, তিনিও ১৭ ধারামতে নোটিস দিয়া চুক্তিপত্রের নিয়মামীমে কর্ম না করিলেও হাই কোর্টে উকীলের কর্ম করণার্থে প্রার্থ হইতে পারিবেন।

২০। কোন ব্যক্তি শেখোক্ত ধারামতে প্রার্থ হইবার প্রার্থনা করিলে, তিনি প্রার্থ হইবার পূর্বে এক মাস থাকিতে উক্ত রেজিষ্ট্রার সাহেবের নিকট এই বিধির C ডকুমেন্টের লিখিত প্রশ্নের উত্তর ও D ডকুমেন্টের পাঠে লিখিত এক কি এক সর্টিফিকেট আনিয়া রাখিবেন।

২১। দরখাস্তকারী শেখোক্ত বিধিতে কর্ম করিতে না পারিয়া হাই কোর্টের অভিযন্তে ইহার উপযুক্ত কারণ জানাইলে হাই কোর্ট যে নিয়ম উচিত ও যুক্তিসিদ্ধ জ্ঞান করেন সেই নিয়মমতে এই বিধির কোন অংশ স্থগিত রাখিতে পারিবেন।

২২। কোন ব্যক্তি ১৯ ধারামতে দরখাস্ত করিলে তিনি সর্বদাই আপনাব সমাচারের অভিযন্তে প্রমাণপত্র দেখাইবেন। এবং হাই কোর্টের উকীল স্বরূপ প্রার্থ হইবার যোগ্যতা বিষয়ে এই কোর্টে যেহ কথা জিজ্ঞাসা করিবার আদেশ করেন তিনি সেই জিজ্ঞাসার উত্তর লিখিয়া উক্ত রেজিষ্ট্রার সাহেবের নিকট আনিয়া রাখিবেন। ও সেই উত্তরের আরো ব্যাখ্যা করিবার জন্যে তাঁহার প্রতি অত্র উপস্থিত হইবার আদালত পাইলে তিনি উক্তজন্যে হাই কোর্টে উপস্থিত হইবেন।

২৩। হাই কোর্টের কোন আর্টিকি ত্রিস বৎসর অবধি প্রকৃত প্রস্তাবে আর্টিকি স্বরূপ কর্ম করিয়াছেন ও সমাচারী ও সক্ষম আছেন হাই কোর্টের অভিযন্তে ইহা প্রমাণ করিতে পারিলে তিনিও হাই কোর্টে উকীল স্বরূপ কর্ম করণার্থে প্রার্থ হইতে পারিবেন।

২৪। এই সকল বিধি ১৮৭৪ সালের জানুয়ারি মাসের প্রথম দিবসাবধি প্রচলিত হইবে।

আর কোচ।

এক এ মরর।

এক বি কেম্প।

হারকামাথ মিত্র।

মুইস এস জ্যাকসন।

সি পলিফেকস।

জে বি কিরর।

ই জি বর্ট।

এ জি মাককরসন।

জি জি মরিস।

ডবলিউ মার্কবি।

১৮৭৩ সাল ১১ সেপ্টেম্বর।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৩। ৭ অক্টোবর।]

## SCHEDULE A.

*Questions as to due service of articles to be answered by the applicant.*

1. What was your age at your last birthday?
2. Have you served the whole term of your articles at the place where the person or persons to whom you were articulated or assigned carried on his or their business? and, if not, state for what reason.
3. Have you at any time during the term of your articles been absent without the permission of the person or persons to whom you were articulated or assigned? and, if so, state the length and occasions of such absence.
4. Have you during the period of your articles been engaged, or concerned, in any, and, if any, what profession, business or employment, other than your professional employment as clerk to the person or persons to whom you were articulated or assigned?
5. Have you since the expiration of your articles been engaged or concerned, and for how long a time, in any, and if any, what profession, trade, business or employment, other than the profession of an attorney or vakeel?

## SCHEDULE B.

*Questions to be answered and certificate to be given by the person or persons with whom the clerk may have served any part of his time under articles.*

1. Has A. B. served the whole period of his articles at the place where you carry on your business? and, if not, state the reason.
2. Has the said A. B. at any time during the period of his articles been absent? and, if so, state the length and occasions of such absence.
3. Has the said A. B. during the whole period of his articles been engaged or concerned in any, and, if any, what profession, business, or employment, other than his professional employment as your articulated clerk?
4. Has the said A. B. during the whole period of his clerkship, with the exceptions abovementioned, been faithfully and diligently employed in your professional business of an attorney [or vakeel, as the case may be]?
5. Has the said A. B., since the expiration of his articles, been engaged or concerned, and for how long a time, in any profession, trade, business or employment, other than the profession of an attorney or vakeel?

And I do hereby certify that the said A. B. has duly and faithfully served under his articles of clerkship [or assignment of articles, as the case may be] bearing date, &c., for the term therein expressed, and that he is a fit and proper person to be admitted as a vakeel of the High Court.

## SCHEDULE C.

1. What was your age last birthday?
2. What is the date of your enrolment as a pleader, and where were you enrolled?
3. Have you practised in one or several Courts? State the periods during which you practised in each, and the dates of the beginning and end of each period.
4. Have you at any time been engaged or concerned in any, and, if any, what profession, business, or employment, other than that of a pleader? If so, when and for what period?

## SCHEDULE D.

I, C. D., District Judge [or Subordinate Judge, or Munsiff, as the case may be] do certify that to the best of my belief, A. B. practised in my Court regularly as a pleader from the day of 18 to the day of 18; and that he was diligent and faithful in the performance of his duties, and that he is a fit and proper person to be admitted as a vakeel of the High Court.

(Signed) C. D.

[Government Gazette, 7th October 1873.]

## A ডকসীল।

চুক্তিপত্রের নিয়মাবলীতে উপযুক্ত কর্ম করিবার বিষয়ে সরাসরকারির যে প্রার্থের উত্তর দিতে  
হইবে তাহা এই।

১। বিগত অষ্টাদশ দিনে ডোমার কত বৎসর বয়স হইয়াছিল।

২। চুক্তিপত্রক্রমে যে ব্যক্তির কি ব্যক্তিদের নিকট ডোমার কর্ম করিবার নিয়ম হইয়াছিল কিবা  
বাহার কি বাহাদুরের প্রতি ডোমাকে অর্পণ করা গিয়াছিল, তুমি উত্তর কি উত্তাদের কর্ম স্থানে এই  
চুক্তিপত্রের নির্দিষ্ট তাবৎ কাল কর্ম করিয়াছ কি না। যদি না করিয়া থাক তবে তাহার কারণ জামাও।

৩। যে ব্যক্তির কি ব্যক্তিদের নিকট চুক্তিপত্র কি অর্পিত হইয়াছিল। ডোমার সেই চুক্তিপত্রের  
নির্দিষ্ট কালের মধ্য কোন সময়ে উত্তর কি উত্তাদের অনুমতি লাভ করিয়া কর্ম ছাড়িয়া গিয়াছ কি  
না। যদি গিয়া থাক তবে কত দিন ও কি কারণে কর্মে যাও নাই তাহা জামাও।

৪। চুক্তিপত্রমতে তুমি যে ব্যক্তির কি ব্যক্তিদের নিকট নিয়মবদ্ধ কি অর্পিত হইয়াছিল। উত্তর  
কি উত্তাদের কেলার্ক বলিয়া ডোমার পদসংক্রান্ত যে কর্ম ছিল তদ্বারা তুমি সেই চুক্তির নিয়মের  
মধ্যে অন্য কোন রূতি কি ব্যবসারাদিতে নিযুক্ত কি লিপ্ত ছিল। কি না। থাকিলে সে কি রূতি বা ব্যব-  
সার তাহা জামাও।

৫। ডোমার চুক্তি পত্রের নির্দিষ্ট সময় অতীত থাকিলে পর তুমি আটনির কি উকীলের কর্ম ছাড়া  
অন্য কোন রূতিতে কি ব্যবসারাদির কোন কর্মে নিযুক্ত বা লিপ্ত ছিল। কি না, থাকিলে কত দিন ও কি  
প্রকারের ব্যবসারাদিতে লিপ্ত ছিল।

## B ডকসীল।

কেলার্ক চুক্তিপত্রের নিয়মাবলীতে যে ব্যক্তির কি ব্যক্তিদের নিকট কর্ম করিয়াছেন তাহার কি  
উত্তাদের যে প্রার্থের উত্তর ও যে সর্টিকট দিতে হইবে তাহা এই।

১। তুমি যে স্থানে কর্ম চালাইয়া থাকে অমুক চুক্তিপত্রের নিয়মামুসারে সেই স্থানে তাবৎ  
কাল কর্ম করিয়াছেন কি না। না করিলে কারণ জামাও।

২। অমুক চুক্তিপত্রের নিয়মের মধ্য কোন সময়ে কর্ম ছাড়িয়া গিয়াছিলেন কি না। গিয়া  
থাকিলে কত দিন অমুক্ত ছিলেন ও কি কারণে গেলেন।

৩। ডোমার নিকট নিয়মবদ্ধ কেলার্ক অমুকের পদসংক্রান্ত যে কর্ম ছিল তিনি এই চুক্তি পত্রের  
নিয়মের মধ্য কোন সময়ে সেই কর্ম ছাড়া অন্য কোন কর্মে কি রূতিতে কি ব্যবসারাদিতে নিযুক্ত কি  
লিপ্ত ছিলেন কি না। থাকিলে সে কি কর্ম কি ব্যবসারাদি।

৪। পূর্বোক্ত সময় ও কর্ম ছিল চুক্তি পত্রের নির্দিষ্ট আর তাবৎকাল অমুক বিশ্বস্ত ভাবে ও  
মনোযোগ করিয়া ডোমার আটনির (কিন্তু বিষয়বিশেষে উকীলের) পদসংক্রান্ত কর্ম করিয়াছেন  
কি না।

৫। উক্ত অমুকের চুক্তিপত্রের নিয়ম অতীত হইলে পর তিনি আটনির কি উকীলের কর্ম  
ছাড়া অন্য কোন রূতিতে কি বাণিজ্য ব্যবসারাদিতে কি কর্মে নিযুক্ত কি লিপ্ত হইয়াছেন কি না।  
হইলে কত দিন এই কর্মে থাকেন।

উক্ত অমুকের কেলার্কের কর্মসম্বন্ধীয় চুক্তিপত্রের (কিন্তু বিষয়বিশেষে সেই চুক্তিপত্র অর্পণ  
করণপত্রের) নিয়মাবলীতে যে সময় নির্দিষ্ট হইয়াছিল উক্ত অমুক সেই সমস্ত কাল উপযুক্তমতে ও  
বিশ্বস্তভাবে কেলার্কের কর্ম করিয়াছেন ও তিনি হাই কোর্টের উকীলস্বরূপ প্রাচ্য হইবার উপযুক্ত ও  
যোগ্য ব্যক্তি হইবার সর্টিকট লিখিয়া দিলেন।

## C ডকসীল।

১। বিগত অষ্টাদশ দিনে ডোমার কত বৎসর বয়স হইয়াছিল।

২। উকীলস্বরূপ ডোমার নাম কোন তারিখে লেখা গেল ও কোন্ স্থানে লেখা হইল।

৩। তুমি এক না অনেক আদালতে ওকালতী করিয়াছ। এতোক আদালতে কোন্ তারিখে  
আরম্ভ ও কোন্ তারিখে শেষ করিয়া কত কাল কর্ম করিয়াছ।

৪। ওকালতী কর্মছাড়া তুমি কোন সময়ে অন্য কোন রূতিতে কি ব্যবসার কি কর্মে নিযুক্ত কি  
লিপ্ত ছিল। কি না, থাকিলে কোন্ ব্যবসারাদিতে কখন কত কাল লিপ্ত ছিল।

## D ডকসীল।

জিলার জজ (কিন্তু বিষয় বিশেষে সর্ভিসেন্ট জজ কি ম্যাজিস্ট্রেট) অমুক আদি এই সর্টিকট  
লিখিয়া দিলেন, আমার বিশ্বাসমতে অমুক আমার আদালতে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক  
তারিখে অবধি অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখ পর্যন্ত নিরন্তর ওকালতী কর্ম করিলেন  
ও মনোযোগে ও বিশ্বাসযোগ্য ভাবে আপন কর্ম সম্পাদন করিতেন ও তিনি হাই কোর্টের উকীল  
স্বরূপ প্রাচ্য হইবার যোগ্য ও উপযুক্ত ব্যক্তি।

অমুক।

[সর্বশেষে সেন্টে ১৮৭৩ ১৭ অক্টোবর।]



## ORDERS BY THE HIGH COURT OF JUDICATURE AT FORT WILLIAM IN BENGAL.

### NOTIFICATIONS.

#### TRANSFERS.

BABOO SHIBPROBOD SING, Sudder Moonsiff of Cuttack to Pooree, District Cuttack, as Moonsiff of that Station.

Baboo Harakishen Chatterjee, Moonsiff of Pooree, Zillah Cuttack, to Cuttack, as Sudder Moonsiff of that Station.

By order, of the High Court,

J. H. BELCHAMBERS,  
*Dy. Registrar for Registrar.*

HIGH COURT,  
*The 25th September 1873.*

## CIRCULAR ORDERS OF THE BOARD OF REVENUE, L. P.

SEPTEMBER 1873.

HON'BLE V. H. SHALCH.

No 1.

WITH a view to obviate frequent references which the Accountant-General now finds it necessary to make, District Officers are requested in future, when submitting their final proceedings in connection with the acquisition of land taken up for public purposes under Act X of 1870, to furnish, on the reverse of Appendix I, the numbers and dates of vouchers on which the amounts of compensation, &c., shown therein have been drawn from the Treasury.

No. 2.

IN continuation of the Board's Circular Orders marginally cited, District Officers are requested in future, when submitting their annual report on the working of the Indian Coinage Act, to show the treatment of 4-anna and 2-anna pieces under clause 1d of the revised rules published with the Circular Order of November 1872, separately from the treatment of pieces of higher value.

No. 3.

A CASE has recently come before the notice of the Member in charge, in which a Deputy Collector, entrusted with the conduct of the operations for acquiring certain lands for public purposes, was shown to have utterly disregarded the procedure prescribed. The Member in charge desires, therefore, that no officer may be recommended for investment with powers under Act X of 1870, unless the Collector to whom such officer is subordinate is satisfied that he is well acquainted with the provisions of that law and the rules promulgated thereunder.

No. 4.

THE following extract from the orders of the Government of India, No. 317 of 12th August 1873, is published for the information of Commissioners as Courts of Wards—

*Para. 3.*—"As regards Wards' estates His Excellency in Council considers that when such an estate, which is in a solvent condition, is being administered by Government officers, whatever sum it is found possible to set aside for educational purposes should be employed in supplying the recognized needs of simple primary education to the poorer classes resident on the estate; but it is not within the competency of Government, in its character of trustee, to make any educational arrangements supported from the funds of the trust which shall be of a permanent character, or binding upon the Ward after the estate shall have passed out of the hands of Government."

No. 5.

IN modification of Circular Order No. 6 of May 1872, District Officers are hereby informed, that notices of relinquishment and notices of enhancement, served by orders of the Collector under Sections 14 and 20, Act VIII (B.C.) 1869, should be shown each class under a separate head of its own in Return No. VIII.

The Superintendent of Stationery will be directed to issue revised forms of the return, but meanwhile the additional headings must be entered in manuscript in the forms now in use

[*Government Gazette, 7th October 1873.*]

## বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের আজ্ঞা।

বিজ্ঞাপন।

জামানতের নিয়োগ।

কটকের সদর মুন্সেফ জীবুত বাবু শিবপ্রসাদ সিংহ কটক জিলার অন্তর্গত পুরীর মুন্সেফ হইয়া সেই স্থানে নিযুক্ত হইরাছেন।

কটক জিলার অন্তর্গত পুরীর মুন্সেফ জীবুত বাবু হরেকৃষ্ণ চট্টোপাধ্যায় কটকের সদর মুন্সেফ হইয়া কটকে নিযুক্ত হইরাছেন।

হাই কোর্টের আজ্ঞাক্রমে,

জে, এচ, বেলচেম্বর্স,  
রেজিষ্ট্রারের পক্ষে ডেপুটি রেজিষ্ট্রার।

হাই কোর্ট, ১৮৭৩ সাল ১৫ সেপ্টেম্বর।

## বঙ্গপ্রভুতি দেশের রেবিনিউ বোর্ডের সরকুলার অর্ডর।

১৮৭৩ সাল সেপ্টেম্বর মাস।

স্বামানবর বি, এচ, শক সাহেব।

১ নম্বর।

এইকণে জীবুত আকোণ্টান্ট জেনরল সাহেবের ব্যবস্থার জিজ্ঞাসা করিবার প্রয়োজন হওয়াতে তাঁহার তত্ত্বপ প্রয়োজন না থাকে এই কারণে জিলার কর্তৃপক্ষদের প্রতি এই আদেশ হইল। রাজকীয় কার্যের নিমিত্ত ১৮৭০ সালের ১০ আইনমতে জুমি গ্রহণ করিয়া তৎসম্পর্কে তাঁহারদের শেব কার্যের রক্তান্ত দিবার সময়ে, ১ম অর্ডারক্রেসে হানিপুর প্রভৃতির নিমিত্ত রেজিষ্ট্রারীহইতে যে টাকা লওয়া গিয়াছে বলিয়া লেখা যায় যেও বোর্ডের ক্রমে ঐ টাকা গুলন করা গেল, তাঁহার ঐ আপেলিকুসের পৃষ্ঠভাগে ঐ বোর্ডের নম্বর ও তারিখ লিখিবেন।

২ নম্বর।

বোর্ডের পার্শ্বলিখিত সরকুলার অর্ডর অবলম্বনে জিলার কর্তৃপক্ষদের প্রতি এই আদেশ হইল।  
১৮৭১ সালের আগষ্ট মাসের ৮ নং।  
১৮৭২ সালের নবেম্বর মাসের ৭ নং।  
তারতবর্ষীয় মুদ্রা বিষয়ক আইনের বিধানমতে যে রূপে কার্য চালাইয়া গিয়া থাকে তাঁহার ঐ বিষয়ের বৎসর ২ বে রিপোর্ট দেন তদ্ব্যতীত উচ্চ মূল্যের মুদ্রা লইয়া যে রূপে কার্য করা যায় তাহা এক স্থানে লিখিবেন এবং ১৮৭২ সালের নবেম্বর মাসের সরকুলার অর্ডরের সঙ্গে যে সংশোধিত বিধি প্রকাশ করা গেল তাহার ১ নং প্রকরণমতে লিখি ও দুআলী লইয়া যে রূপে কার্য করা গেল তাহা পৃথক স্থানে লিখিয়া দেন।

৩ নম্বর।

রাজকীয় কার্যের নিমিত্ত কতক জুমি গ্রহণের কার্য চালাইবার ভার কোম ডেপুটি কালেক্টরের প্রতি অর্পিত হওয়াতে তদ্বিষয়ের যে কার্যপ্রণালী নির্দিষ্ট হইরাছে তিনি তাহা সম্পূর্ণরূপে তত্ত্ব করিয়া কার্য করিলেন। সেই বিষয় যে মেম্বর সাহেবের তত্ত্বাধীন আছে তিনি সম্প্রতি ইহা অবগত হওয়াতে এই আদেশ করিয়াছেন। ১৮৭০ সালের ১০ আইনের বিধান ও তদনুসারে যে সকল বিধি প্রচলিত হইরাছে কালেক্টর সাহেব আপনার অধীন কোম কাবাকারকে ঐ আইন প্রভৃতি সুবিধিত বলিয়া জ্ঞোষ্যমতে না জানিলে তাঁহার প্রতি ঐ আইনমতে ক্ষমতা প্রদান হইবার পরামর্শ না দেন।

৪ নম্বর।

তারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের ১৮৭৩ সালের আগষ্ট মাসের ১২ তারিখের ৩১৭ নং আজ্ঞাপত্রহইতে উক্ত নিম্নলিখিত কথা, কোর্টওয়ার্ডস অরুণ কর্তৃকারি কমিশ্যনর সাহেবদের জামানত প্রকাশ করা যাইতেছে।

৩ নং। রাজমুণালিত ব্যক্তিদের মহালের বিষয়ে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত মহিমবর সাহেবের এই বিবেচনা। উক্ত প্রকারের মহাল ঋণ শোধ করিতে সক্ষম অসম্ভাব থাকিলে, ও তৎসংক্রান্ত কার্যের নিরূপণাধিকার গবর্ণমেন্টের কর্তৃকারকদের প্রতি বর্ত্তিলে, যদি শিক্ষাসংক্রান্ত কার্যে কোম টাকা প্রয়োগ করা যাইতে পারে তবে মহালের মধ্যে তুঃখি যে লোকের বাস করে তাহাদের সামান্যরূপ লেখা পড়ার শিক্ষার জন্যে যে কার্য আবশ্যক বলিয়া স্বীকার করা যায়, সেই কার্যে ঐ টাকা ব্যয় করা উচিত। কিন্তু শিক্ষাসংক্রান্ত যে নিয়ম চিরস্থায়ী বলিয়া জ্ঞান হইবে কিম্বা সেই মহাল গবর্ণমেন্টের হস্ত হইতে খারিজ হইলে পর জামানতের পক্ষে যে নিয়ম অবশ্য মাননীয় জ্ঞান হইবে গবর্ণমেন্টে ট্রীবিয়া হইয়া আপনারদের নিকট সন্ত টাকা লইয়া সমস্ত কোম নিয়ম করিতে সক্ষম নহেন।

৫ নম্বর।

১৮৭২ সালের মে মাসের ৬ নম্বরের সরকুলার নতীকর হইয়া জিলার কর্তৃপক্ষদিগকে এই কথা জ্ঞাত করা গেল। কালেক্টর সাহেবের আজ্ঞাক্রমে ১৮৬৯ সালের বঙ্গীয় ৮ আইনের ১৪ ও ২০ ধারামতে ভদ্রী ভাগ করিবার কি খাজানা হস্তি করিবার যে মোটাম দেওয়া যায় তাহা ৮ নং বিটর্গে স্বতন্ত্র লেখা যাইবে অর্থাৎ একই বিষয়ের কথা আপন হেডের নিচে লিখিতে হইবে।

টোলমতির সুপারিন্টেণ্ডেন্ট সাহেবের প্রতি ঐ রিটর্গের সংশোধন পৃষ্ঠ পাঠাইতে আজ্ঞা দেওয়া যাইবে। ইতিমধ্যে এই কণে যে পাঠের ব্যবহার হইয়া থাকে তাহাতে সূত্রমতে দিয়া গাড়ে লিখিত হইবে।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

[গবর্ণমেন্টে গেজেট, ১৮৭৩। ৭ অক্টোবর।]





# গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, OCTOBER 7, 1873.

মঙ্গলবার ১৮৭৩ সাল ৭ অক্টোবর ।

PART VIII.

ADVERTISEMENTS.

অষ্টম খণ্ড ।

ইশ্তিহার প্রভৃতি ।

নীলামের ইশ্তিহার ।

জিলা মুরসিদাবাদ ।

ইশ্তিহারনামা কাছারী রেলওয়ে ডেপুটী কালেক্টরী এজলাস জিহুত যে, উলিয়ম হেশ্যাম সাহেব একটিং রেলওয়ে ডেপুটী কালেক্টর মোকাম কাছারি সিহুয়া ।

এতদ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জিলা মুরসিদাবাদের মধ্যবর্তি নিম্নলিখিত বিঃ শ্রেণীর ভূমি ইষ্ট ইণ্ডিয়া রেলওয়ে কোম্পানির আর আবশ্যক না থাকা প্রযুক্ত জিহুত সরকার বাহাদুর কর্তৃক পুনর্গৃহীত হইরাছে এইকণে ঐ ভূমির সরকার বাহাদুরের মালিকী স্বত্ব নিম্নলিখিত নিয়মানুসারে সন ১৮৭৩ সালের ১০ নবেম্বর ষোড়াবেক বাঙ্গালা সন ১২৮০ সালের ১৬ কার্তিক সোমবার বেলা ১২ ঘটিকার সময় ইষ্ট ইণ্ডিয়ান রেলওয়ের ইন্ডেসনের লাগাও মোকাম সিহুয়ার রেলওয়ে ডিপুটী কালেক্টরের কাছারীতে বিক্রয় হইবেক । ঐ সকল ভূমির খরিদারগণ নিম্নলিখিত নিয়মানুসারে হইবেন ।

১। এক শত টাকার অনধিক পণ হইলে সেই সমুদয় টাকা তৎক্ষণাত্ দিতে হইবেক ।

২। এক শত টাকার অধিক পণ হইলে ডাক পণের চারি অংশের একাংশ তৎক্ষণাত্ দিতে হইবেক, বিক্রয়ের দিবস এক দিন খরিদা গণনা করিলে বিক্রয়ের পঞ্চদশ দিনের মধ্যাহ্ন কালে কিম্বা সেই দিবস বন্ধের দিন হইলে তৎপরে প্রথম যে দিন কাছারী খোলা যায় সেই দিবস মধ্যাহ্নকালে যদি অবশিষ্ট দাখিল না হয় তবে বিক্রয় রহিত ও গচ্ছিত টাকা গবর্ণমেন্টে জমা হইবে ও প্রথম খলীর বিক্রয়ের ন্যায় পুনর্বার বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণ পূর্বক ঐ ক্রীতকারি ক্রেতার বৃত্তিতে সেই মহাল পুনর্বার বিক্রয় হইবেক ।

৩। ঐ জমি সকল, সর্ব উচ্চ ডাককারিকে নিরু বিক্রয় করা যাইবেক ।

৪। জিহুত কালেক্টর সাহেব নীলাম দ্বারা করিলে ক্রেতাদিগকে কখন দেওয়া যাইবেক কিন্তু মহামান্য রেভিনিউ বোর্ডের মেম্বর ইনচার্জ বাহাদুরের অমত হইলে কখন অন্তঃ বলবৎ থাকিবেক না ।

ক্রমিক সংখ্যা	জিলায় নাম	মৌজা ও পরগণার নাম	খাজান সংখ্যা	মৌজার বৈশিষ্ট্য	জমীর দ্বারাধিক পরিমাণ		
					বিঘা	কাঠা	পোলা
১	মুন্সিগঞ্জ	মৌজা চাকপাড়া পরগণায় মৌজা	১৩১	পশ্চিম	১১/২	০	২ ২৮
২	এ	এ	১৩১	পূর্ব	১১/২	০	৩ ২
৩	এ	এ	১৩২	পশ্চিম	১১/০	৩	২ ২২
৪	এ	এ	১৩২	পূর্ব	১১/৪	৩	৩ ১৯
৫	এ	মৌজা চাকপাড়া ও ডাকাল পরগণায় মৌজা	১৩২	পশ্চিম	১১/৪	৩	৩ ৭
৬	এ	এ	১০২	পূর্ব	১১/৪	৩	৩ ৭
৭	এ	মৌজা ডাকাল ও পদ্মা পরগণায় মৌজা	১৩৩	পশ্চিম	৮/০	২	২ ২৩
৮	এ	এ	১৩৩	পূর্ব	৮/০	২	২ ২৩
৯	এ	মৌজা চিড়ুরি ও মাজুল পরগণায় মৌজা	১৩৩	পশ্চিম	১০/৩	৩	১ ৩২
১০	এ	এ	১৩৩	পূর্ব	১০/৩	৩	১ ৩১
১১	এ	মৌজা মাজুল ও পরগণায় মৌজা	১৩৩	পশ্চিম	১০/০	৩	১ ৩
১২	এ	এ	১৩৩	পূর্ব	১১/০	৩	২ ২২
১৩	এ	এ	১৩৪	পশ্চিম	৬/৪	২	০ ৩৬
১৪	এ	এ	১৩৪	পূর্ব	৬/৩	২	১ ৫
১৫	এ	মৌজা হুড়কা পরগণায় মৌজা	১৩৪	পশ্চিম	৭/০	২	২ ১২

[illegible]





প্রত্যেক লাইটের যে ভূমি সীমায় চইতে বাস দেওয়া গিয়াছে	লাইটের আরম্ভ ও শেষ	ভূমির বাউণ্ডারী ।
কি ভূমি বাস দেওয়া হইল	এঃ নং পোঃ	
...	...	১৩৪ মাইলের ১৬০০ ফুট হইতে এই মাইলের ১৪৫০ ফুট পর্যন্ত মোড়াবেক বক্স।
...	...	উত্তর ১৮ নং লাইটের দক্ষিণ সীমায়া, দক্ষিণ ১৪ নং লাইটের উত্তর সীমায়া, পূর্ব জমিদারি ভূমি, পশ্চিম রেলওয়ের ভারের বেড়া ।
...	...	১৩৪ মাইলের ৩৪৫০ ফুট হইতে এই মাইলের শেষ পর্যন্ত মোড়া- বেক বক্স।
...	...	উত্তর ১৩৪ মাইল সরাসর মোড়াবেক বক্স। দক্ষিণ ১৫ নং লাইটের উত্তর সীমায়া, পূর্ব রেলওয়ের ভারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি ভূমি ।
...	...	১৩৪ মাইলের ৩৪৫০ ফুট হইতে এই মাইলের শেষ পর্যন্ত মোড়া- বেক বক্স।
...	...	উত্তর ১৩৪ মাইল সরাসর মোড়াবেক বক্স। দক্ষিণ ১৬ নং লাইটের উত্তর সীমায়া, পূর্ব জমিদারি ভূমি, পশ্চিম রেলওয়ের ভারের বেড়া ।
...	...	১৩৪ মাইলের শেষ হইতে ১৩৫ মাইলের ১৪০০ ফুট পর্যন্ত মোড়াবেক বক্স।
...	...	উত্তর রেলওয়ের লেভেল কোরসীং, দক্ষিণ ১৩৪ মাইল সরাসর মোড়াবেক বক্স।, পূর্ব রেলওয়ের ভারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি ভূমি ।
...	...	১৩৪ মাইলের শেষ হইতে ১৩৫ মাইলের ১৪০০ ফুট পর্যন্ত মোড়াবেক বক্স।
...	...	উত্তর রেলওয়ের লেভেল কোরসীং, দক্ষিণ ১৩৪ মাইল সরাসর মোড়াবেক বক্স।, পূর্ব জমিদারি ভূমি, পশ্চিম রেলওয়ের ভারের বেড়া ।
...	...	১৩৫ মাইলের ১৪৪০ ফুট হইতে এই মাইলের ৩২৪০ ফুট পর্যন্ত মোড়াবেক বক্স।
...	...	উত্তর রেলওয়ে লেভেল কোরসীং, দক্ষিণ রেলওয়ে লেভেল কোরসীং, পূর্ব রেলওয়ের ভারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি ভূমি ।
...	...	১৩৫ মাইলের ১৪৪০ ফুট হইতে এই মাইলের ৩২৪০ ফুট পর্যন্ত মোড়াবেক বক্স।
...	...	উত্তর রেলওয়ে লেভেল কোরসীং, দক্ষিণ রেলওয়ে লেভেল কোরসীং, পূর্ব জমিদারি ভূমি, পশ্চিম রেলওয়ের ভারের বেড়া ।
...	...	১৩৫ মাইলের ৩২২০ ফুট হইতে এই মাইলের ৫০৩০ ফুট পর্যন্ত মোড়াবেক বক্স।
...	...	উত্তর রেলওয়ের দায়েম্বী ভূমি, দক্ষিণ রেলওয়ে লেভেল কোরসীং, পূর্ব রেলওয়ের ভারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি ভূমি ।
...	...	১৩৫ মাইলের ৩২২০ ফুট হইতে এই মাইলের ৫০৩০ ফুট পর্যন্ত মোড়াবেক বক্স।
...	...	উত্তর রেলওয়ের দায়েম্বী ভূমি, দক্ষিণ রেলওয়ে লেভেল কোরসীং, পূর্ব জমিদারি ভূমি, পশ্চিম রেলওয়ে ভারের বেড়া ।
...	...	১৩৭ মাইলের ১০৮০ ফুট হইতে এই মাইলের ৩০৮০ ফুট পর্যন্ত মোড়াবেক বক্স।
...	...	উত্তর ২৭ নং লাইটের দক্ষিণ সীমায়া, দক্ষিণ রামপুর- চাট ইষ্টেটম্বের ভূমির উত্তর দিগের রেলওয়ে লেভেল কোরসীং, পূর্ব রেলওয়ের ভারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি ভূমি ।
...	...	১৩৭ মাইলের ১০৮০ ফুট হইতে এই মাইলের ৩০৮০ ফুট পর্যন্ত মোড়াবেক বক্স।
...	...	উত্তর ২৮ নং লাইটের দক্ষিণ সীমায়া, দক্ষিণ রামপুর- চাট ইষ্টেটম্বের ভূমির উত্তর দিগের রেলওয়ে লেভেল কোরসীং, পূর্ব জমিদারি ভূমি, পশ্চিম রেলওয়ের ভারের বেড়া ।
...	...	১৩৭ মাইলের ৩০৮০ ফুট হইতে এই মাইলের শেষ পর্যন্ত মো- ড়াবেক বক্স।
...	...	উত্তর ১৩৭ মাইল সরাসর মোড়াবেক বক্স।, দক্ষিণ ২৫ নং লাইটের উত্তর সীমায়া, পূর্ব রেলওয়ের ভারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি ভূমি ।
...	...	১৩৭ মাইলের ৩০৮০ ফুট হইতে এই মাইলের শেষ পর্যন্ত মো- ড়াবেক বক্স।
...	...	উত্তর ১৩৭ মাইল সরাসর মোড়াবেক বক্স।, দক্ষিণ ২৬ নং লাইটের উত্তর সীমায়া, পূর্ব জমিদারি ভূমি, পশ্চিম রেলওয়ের ভারের বেড়া ।

ভূমি পরিমাপ	জিলায় নাম	মৌজা ও পরগণার নাম	বাইল মহর	পার্শ্ব রেখার কোণ ভূমির অবস্থিতি	ভূমির দ্বাৰাধিক পরিমাণ		
					বিঘা	কাঠা	হটাক
২৯	মুন্সিগাঁও	মৌজে রায়পুর পরগণা রায়পুর ও কাউর প্রভাগ	১৩৮	পশ্চিম	৮।০।০	২	২ ৩৮
৩০	এ	এ	১৩৮	পূর্ব	৮।০।০	২	২ ৩৮
৩১	এ	মৌজে ডেবাট পরগণা রায়পুর ও কাউর প্রভাগ	১৩৮	পশ্চিম	৭।৩।০	২	১ ১৮
৩২	এ	এ	১৩৮	পূর্ব	৭।৩।০	২	১ ১৮
৩৩	এ	মৌজে ডেবাট ও কাবিল- পুর পরগণা বহাট ও ধাওয়া	১৩৯	পশ্চিম	৬।০।০	২	০ ৩৮
৩৪	এ	মৌজে ডেবাট ও কাবিল- পুর পরগণা ধাওয়া ও বহাট	১৩৯	পূর্ব	৬।০।০	২	০ ৩৮
৩৫	এ	মৌজে কাবিলপুর পরগণা বহাট ও ধাওয়া	১৩৯	পশ্চিম	৮।০।০	২	২ ৩৮
৩৬	এ	মৌজে কাবিলপুর পর- গণা ধাওয়া ও বহাট	১৩৯	পূর্ব	৮।০।০	২	২ ৩৮
৩৭	এ	মৌজে কাবিলপুর ও সা- দিমপুর পরগণা ধাওয়া ও বহাট	১৩৯	পশ্চিম	৫।৩।০	১	৩ ৬
৩৮	এ	এ	১৩৯	পূর্ব	৫।৩।০	১	৩ ৬
৩৯	এ	মৌজে সাদিমপুর পরগণা বহাট ও ধাওয়া প্রভাগ	১৪০	পশ্চিম	৬।০।০	২	০ ২৮
৪০	এ	এ	১৪০	পূর্ব	৬।০।০	২	০ ২৮
৪১	এ	এ	১৪০	পশ্চিম	৬।০।০	২	০ ২৮

প্রত্যেক লাইটের যে কবি খীলায় হইতে বাহ দেওয়া গিয়াছে		লাইটের আরম্ভ ও শেষ	অধির বাউণ্ডারী।
কি কবি বাহ দেওয়া হইল	এঃ রুঃ পোঃ		
...	...	১৩৭ মাইলের শেষ হইতে ১৩৮ মাইলের ২৬৫০ ফুট পর্যন্ত যোতাবেক বক্স।	উত্তর ৩১ নং লাইটের দক্ষিণ সীমা, দক্ষিণ ১৩৭ মাইল সরাসর যোতাবেক বক্স, পূর্ব রেলওয়ের ভারের বেড়া, পশ্চিম অধিদারী কবি।
...	...	১৩৭ মাইলের শেষ হইতে ১৩৮ মাইলের ২৬৫০ ফুট পর্যন্ত যোতাবেক বক্স।	উত্তর ৩২ নং লাইটের দক্ষিণ সীমা, দক্ষিণ ১৩৭ মাইল সরাসর যোতাবেক বক্স, পূর্ব অধিদারি কবি, পশ্চিম রেলওয়ের ভারের বেড়া।
...	...	১৩৮ মাইলের ১৬৫০ ফুট হইতে এই মাইলের শেষ পর্যন্ত যোতাবেক বক্স।	উত্তর ১৩৮ মাইল সরাসর যোতাবেক বক্স, দক্ষিণ ২৯ নং লাইটের উত্তর সীমা, পূর্ব রেলওয়ের ভারের বেড়া, পশ্চিম অধিদারি কবি।
...	...	১৩৮ মাইলের ২৬৫০ ফুট হইতে এই মাইলের শেষ পর্যন্ত যো- তাবেক বক্স।	উত্তর ১৩৮ মাইল সরাসর যোতাবেক বক্স, দক্ষিণ ৩০ নং লাইটের উত্তর সীমা, পূর্ব অধিদারি কবি, পশ্চিম রেলওয়ের ভারের বেড়া।
...	...	১৩৮ মাইলের শেষ হইতে ১৩৯ মাইলের ১৫০০ ফুট পর্যন্ত যোতাবেক বক্স।	উত্তর রেলওয়ে লেভেল কোরসীং দক্ষিণ ১৩৮ মাইল সরাসর যোতাবেক বক্স, পূর্ব রেলওয়ের ভারের বেড়া, পশ্চিম অধিদারি কবি।
...	...	১৩৮ মাইলের শেষ হইতে ১৩৯ মাইলের ১৪৩০ ফুট পর্যন্ত যোতাবেক বক্স।	উত্তর রেলওয়ে লেভেল কোরসীং দক্ষিণ ১৩৮ মাইল সরাসর যোতাবেক বক্স, পূর্ব অধিদারি কবি, পশ্চিম রেলওয়ের ভারের বেড়া।
...	...	১৩৯ মাইলের ১৫১৫ ফুট হইতে এই মাইলের ৩৬১৫ ফুট পর্যন্ত যোতাবেক বক্স।	উত্তর ১৩৭ নং লাইটের দক্ষিণ সীমা, দক্ষিণ রেল- ওয়ে লেভেল কোরসীং, পূর্ব রেলওয়ে ভারের বেড়া, পশ্চিম অধিদারী কবি।
...	...	১৩৯ মাইলের ১৪৫৫ ফুট হইতে এই মাইলের ৩৫৭০ ফুট পর্যন্ত যোতাবেক বক্স।	উত্তর ৩৮ নং লাইটের দক্ষিণ সীমা, দক্ষিণ রেলওয়ে লেভেল কোরসীং, পূর্ব অধিদারি কবি, পশ্চিম রেলওয়ের ভারের বেড়া।
...	...	১৩৯ মাইলের ৩৬১৫ ফুট হইতে এই মাইলের শেষ পর্যন্ত যো- তাবেক বক্স।	উত্তর ১৩৯ মাইল সরাসর যোতাবেক বক্স, দক্ষিণ ৩৫ নং লাইটের উত্তর সীমা, পূর্ব রেলওয়ের ভা- রের বেড়া, পশ্চিম অধিদারি কবি।
...	...	১৩৯ মাইলের ৩৫৭০ ফুট হইতে এই মাইলের শেষ পর্যন্ত যো- তাবেক বক্স।	উত্তর ১৩৯ মাইল সরাসর যোতাবেক বক্স, দক্ষিণ ৩৬ নং লাইটের উত্তর সীমা, পূর্ব অধিদারি কবি, পশ্চিম রেলওয়ের ভারের বেড়া।
...	...	১৩৯ মাইলের শেষ হইতে ১৪০ মাইলের ১২৫০ ফুট পর্যন্ত যোতাবেক বক্স।	উত্তর রেলওয়ে লেভেল কোরসীং, দক্ষিণ ১৩৯ মাইল সরাসর যোতাবেক বক্স, পূর্ব রেলওয়ের ভারের বেড়া, পশ্চিম অধিদারি কবি।
...	...	১৩৯ মাইলের শেষ হইতে ১৪০ মাইলের ১২৫০ ফুট পর্যন্ত যোতাবেক বক্স।	উত্তর রেলওয়ে লেভেল কোরসীং, দক্ষিণ ১৩৯ মাইল সরাসর যোতাবেক বক্স, পূর্ব অধিদারি কবি, প- শ্চিম, রেলওয়ের ভারের বেড়া।
...	...	১৪০ মাইলের ১২৭০ ফুট হইতে এই মাইলের ৩৫৮০ ফুট পর্যন্ত যোতাবেক বক্স।	উত্তর ৪৩ নং লাইটের দক্ষিণ সীমা, দক্ষিণ রেল- ওয়ে লেভেল কোরসীং, পূর্ব রেলওয়ের ভারের বেড়া, পশ্চিম অধিদারি কবি।

ক্রমিক সংখ্যা	জিলার নাম	ঘোড়া ও পরগনার নাম	মাইল বহর	পার্শ্ব রেসেপের কোম ভবির অবস্থিতি	জমির দ্ব্যধিক পরিমাণ	
					বিঘা কাঠা হটাক	একর রুড পোল
৪২	মুরশিদাবাদ	ঘোড়া সাদিমপুর পঃ বনবাট ও কুমারপ্রতাপ	১৪০	পূর্ব	৭/০১০	২ ১ ১১
৪৩	এ	ঘোড়া সাদিমপুর ও লক্ষীবাতি পঃ বনবাট ও কুমারপ্রতাপ	১৪০	পশ্চিম	৭/২৬	২ ১ ২০
৪৪	এ	এ	১৪০	পূর্ব	৭/১	২ ১ ২৬
৪৫	এ	ঘোড়া লক্ষীবাতি পঃ কুমার প্রতাপ ও সাহা- জাদপুর	১৪১	পশ্চিম	৯/২৫	৩ ০ ১৭
৪৬	এ	ঘোড়া লক্ষীবাতি ও হা- জারপুর পঃ কুমারপ্র- তাপ ও সাহাজাদপুর	১৪১	পূর্ব	৯/১৪	৩ ০ ২১
৪৭	এ	এ	১৪১	পশ্চিম	৭/১১	২ ২ ১
৪৮	এ	এ	১৪১	পূর্ব	৭/১১	২ ২ ১৪
৪৯	এ	ঘোড়া লক্ষীবাতি পঃ কুমারপ্রতাপ ও সাহা- জাদপুর	১৪১	পশ্চিম	৫/১৬	১ ২ ২৮
৫০	এ	ঘোড়া লক্ষীবাতি ও হাজারপুর পঃ কুমার- প্রতাপ ও সাহাজাদপুর	১৪১	পূর্ব	৫/০১	১ ২ ৩৯
৫১	এ	ঘোড়া লক্ষীবাতি ও হরি- সারা পঃ কাউরপ্রতাপ ও সাহাজাদপুর	১৪২	পশ্চিম	১/১০	২ ০ ৩০
৫২	এ	এ	১৪২	পূর্ব	৭/১৪	২ ২ ২
৫৩	এ	ঘোড়া হরিসারা পঃ কাউ- রপ্রতাপ ও সাহাজাদপু	১৪২	পশ্চিম	১/৫৪১	৩ ২ ১১

প্রত্যেক লাইটের যে জমি খোলায় হইতে বাদ দে- ওয়া গিয়াছে		লাইটের আরম্ভ ও শেষ	জমির বাড়িগুরী ।
কি জমি বাদ দেওয়া হইল	এঃ রঃ পোঃ		
রাষ্ট্রা	• • ১৪	১৪০ মাইলের ১২৭০ ফুট হইতে এ মাইলের ৩৫৮০ ফুট পর্য্যন্ত মোতাবেক বকস।	উত্তর ৪৪ মং লাইটের দক্ষিণ সীমানা, দক্ষিণ রেলও- য়ে লেভেল কোরসীং, পূর্ব জমি দারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের তারের বেড়া ।
...	...	১৪০ মাইলের ৩৫৮০ ফুট হইতে এ মাইলের শেষ পর্য্যন্ত মোতাবেক বকস।	উত্তর ১৪০ মাইল সরাসর মোতাবেক বকস।, দক্ষিণ ৪১ মং লাইটের উত্তর সীমানা, পূর্ব রেল- ওয়ের তারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি ।
...	...	১৪০ মাইলের ৩৫৮০ ফুট হইতে এ মাইলের শেষ পর্য্যন্ত মোতাবেক বকস।	উত্তর ১৪০ মাইল সরাসর মোতাবেক বকস।, দক্ষিণ ৪২ মং লাইটের উত্তর সীমানা, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের তারের বেড়া ।
...	...	১৪০ মাইলের শেষ হইতে ১৪১ মাইলের ২২৮০ ফুট পর্য্যন্ত মোতাবেক বকস।	উত্তর ৪৭ মং লাইটের দক্ষিণ সীমানা, দক্ষিণ ১৪০ মাইল সরাসর মোতাবেক বকস।, পূর্ব রেলওয়ের তারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি ।
...	...	১৪০ মাইলের শেষ হইতে ১৪১ মাইলের ২২৮০ ফুট পর্য্যন্ত মোতাবেক বকস।	উত্তর ৮ মং লাইটের দক্ষিণ সীমানা, দক্ষিণ ১৪০ মাইল সরাসর মোতাবেক বকস।, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের তারের বেড়া ।
...	...	১৪১ মাইলের ২২৮০ ফুট হইতে এ মাইলের ৪২১৫ ফুট পর্য্যন্ত মোতাবেক বকস।	উত্তর গ্রামে ঘাইবার রাষ্ট্রা, দক্ষিণ ৪৫ মং লাইটের উত্তর সীমানা, পূর্ব রেলওয়ের তারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি ।
...	...	১৪১ মাইলের ২২৮০ ফুট হইতে এ মাইলের ৪২১৫ ফুট পর্য্যন্ত মোতাবেক বকস।	উত্তর গ্রামে ঘাইবার রাষ্ট্রা, দক্ষিণ ৪৬ মং লাইটের উত্তর সীমানা, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের তারের বেড়া ।
...	...	১৪১ মাইলের ৪২৪০ ফুট হইতে এ মাইলের শেষ পর্য্যন্ত মো- তাবেক বকস।	উত্তর ১৪১ মাইল সরাসর মোতাবেক বকস।, দক্ষিণ ৪০ ও ৪২ মং লাইটের মধ্যস্থিত গ্রামে ঘাইবার রাষ্ট্রা, পূর্ব রেলওয়ের তারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি ।
...	...	১৪১ মাইলের ৪২৪০ ফুট হইতে এ মাইলের শেষ পর্য্যন্ত মো- তাবেক বকস।	উত্তর ১৪১ মাইল সরাসর মোতাবেক বকস।, দক্ষিণ ৪৮ ও ৫০ মং লাইটের মধ্যস্থিত গ্রামে ঘাইবার রাষ্ট্রা, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের তারের বেড়া ।
...	...	১৪১ মাইলের শেষ হইতে ১৪২ মাইলের ১৫০০ ফুট পর্য্যন্ত মোতাবেক বকস।	উত্তর ৫৩ মং লাইটের দক্ষিণ সীমানা, দক্ষিণ ১৪১ মা- ইল সরাসর মোতাবেক বকস।, পূর্ব রেলওয়ের তা- রের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি ।
...	...	১৪১ মাইলের শেষ হইতে ১৪২ মাইলের ১৫০০ ফুট পর্য্যন্ত মোতাবেক বকস।	উত্তর মালা, দক্ষিণ ১৪১ মাইল সরাসর মোতাবেক বক- স।, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের তারের বেড়া ।
...	...	১৪২ মাইলের ১৫০০ ফুট হইতে এ মাইলের ৩৩৪০ ফুট পর্য্যন্ত মোতাবেক বকস।	উত্তর ৫৫ মং লাইটের দক্ষিণ সীমানা, দক্ষিণ ৫১ মং লাইটের উত্তর সীমানা, পূর্ব রেলওয়ের তারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি ।

ক্রমিক সংখ্যা	জিলার নাম	মৌজা ও পরগণার নাম	বাইল সংখ্যা	মৌজার কোমর কিমি	ভূমির ম্যাসারিক পরিমাণ	
					বিঘা কাঠা ছটাক	একর রুড পোল
৫৪	মুন্সীগঞ্জ	মৌজা ডেকহাটি পরগণা কাঁড় প্রভাণ ও সাহা- জাদপুর	১৪২	পূর্ব	১০।৪।০	৩ ২ ২৭
৫৫	ঐ	মৌজা ডেকহাটি ও ঘোষ- হাটি পরগণা কাঁড় প্রভাণ ও সাহাজাদপুর	১৪২	পশ্চিম	১০।২।০	৩ ১ ২৯
৫৬	ঐ	ঐ	১৪২	পূর্ব	১০।৪।	৩ ১ ৩৪
৫৭	ঐ	ঘোষহাটি ও পাতিয়া পরগণা কাঁড় প্রভাণ	১৪৩	পশ্চিম	১০।৫।	৩ ২ ১০
৫৮	ঐ	ঐ	১৪৩	পূর্ব	১০।২।	৩ ০ ২৯
৫৯	ঐ	মৌজা পাতিয়া পরগণা কাঁড় প্রভাণ	১৪৩	পশ্চিম	১০।৫।	৩ ০ ৩৬
৬০	ঐ	ঐ	১৪৩	পূর্ব	১০।০।	২ ৬ ৩৬
৬১	ঐ	মৌজা বাউলী পরগণা কাঁড় প্রভাণ	১৪৩	পশ্চিম	৬।৫।	২ ১ ৫
৬২	ঐ	ঐ	১৪৩	পূর্ব	৬।০।	২ ০ ৫
৬৩	ঐ	ঐ	১৪৪	পশ্চিম	১৩।১।	৪ ১ ১২
৬৪	ঐ	মৌজা বাউলী পরগণা কাঁড় প্রভাণ ও সাহা- জাদপুর	১৪৪	পূর্ব	১১।০।	৩ ২ ৩৭
৬৫	ঐ	মৌজা জগদী পরগণা কাঁড় প্রভাণ ও সাহা- জাদপুর	১৪৪	পশ্চিম	৮।০।	২ ৩ ১০

প্রত্যেক লাইটের যে জমি খীলায় হইতে যদি দেওয়া গিয়াছে		লাইটের আরম্ভ ও শেষ	জমির বাউণ্ডারী।
কি জমি বাস দেওয়া হইল	এঃ রঃ পোঃ		
...	...	১৪২ মাইলের ১৫৭৫ ফুট হইতে ঐ মাইলের ৩৩৪০ ফুট পর্যন্ত মোতাবেক মকস।	উত্তর ৫৬ মং লাইটের দক্ষিণ সীমানা, দক্ষিণ খালা, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের তারের বেড়া।
...	...	১৪২ মাইলের ৩৩৪০ ফুট হইতে ঐ মাইলের শেষ পর্যন্ত মো- তাবেক মকস।	উত্তর ১৪২ মাইল সরাসরি মোতাবেক মকস।, দক্ষিণ ৫৩ মং লাইটের উত্তর সীমানা, পূর্ব রেলওয়ের তা- রের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।
...	...	১৪২ মাইলের ৩৩৪০ ফুট হইতে ঐ মাইলের শেষ পর্যন্ত মো- তাবেক মকস।	উত্তর ১৪২ মাইল সরাসরি মোতাবেক মকস।, দক্ষিণ ৫৪ মং লাইটের উত্তর সীমানা, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের তারের বেড়া।
...	...	১৪২ মাইলের শেষ হইতে ১৪৩ মাইলের ২০২৫ ফুট পর্যন্ত মোতাবেক মকস।	উত্তর ৫৯ মং লাইটের দক্ষিণ সীমানা, দক্ষিণ ১৪২ মাইল সরাসরি মোতাবেক মকস।, পূর্ব রেলওয়ের তারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।
...	...	১৪২ মাইলের শেষ হইতে ১৪৩ মাইলের ২০২৫ ফুট পর্যন্ত মোতাবেক মকস।	উত্তর ৬০ মং লাইটের দক্ষিণ সীমানা, দক্ষিণ ১৪২ মাইল সরাসরি মোতাবেক মকস।, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের তারের বেড়া।
...	...	১৪৩ মাইলের ২০২৫ ফুট হই- তে ঐ মাইলের ৩৯৮৫ ফুট পর্যন্ত মোতাবেক মকস।	উত্তর গ্রামে মাইবার রাস্তা, দক্ষিণ ৫৭ মং লাইটের উত্তর সীমানা, পূর্ব রেলওয়ের তারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।
...	...	১৪৩ মাইলের ২০২৫ ফুট হইতে ঐ মাইলের ৩৯৮৫ ফুট পর্যন্ত মোতাবেক মকস।	উত্তর গ্রামে মাইবার রাস্তা, দক্ষিণ ৫৮ মং লাইটের উত্তর সীমানা, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলও- য়ের তারের বেড়া।
...	...	১৪৩ মাইলের ৪০১০ ফুট হইতে ঐ মাইলের শেষ পর্যন্ত মো- তাবেক মকস।	উত্তর ১৪৩ মাইল সরাসরি মোতাবেক মকস।, দক্ষিণ ৫৯ ও ৬১ মং লাইটের মধ্যস্থিত গ্রামে মাইবার রাস্তা, পূর্ব রেলওয়ের তারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।
...	...	১৪৩ মাইলের ৪০১০ ফুট হইতে ঐ মাইলের শেষ পর্যন্ত মো- তাবেক মকস।	উত্তর ১৪৩ মাইল সরাসরি মোতাবেক মকস।, দক্ষিণ ৬০ ও ৬২ মং লাইটে : মধ্যস্থিত গ্রামে মাইবার রাস্তা, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ে তারের বেড়া।
...	...	১৪৩ মাইলের শেষ হইতে ১৪৪ মাইলের ১৫০০ ফুট পর্যন্ত মোতাবেক মকস।	উত্তর ব্রাহ্মণী বদী, দক্ষিণ ১৪৩ মাইল সরাসরি মোতা- বেক মকস।, পূর্ব রেলওয়ের তারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।
...	...	১৪৩ মাইলের শেষ হইতে ১৪৪ মাইলের ১৫০০ ফুট পর্যন্ত মোতাবেক মকস।	উত্তর ব্রাহ্মণী বদী, দক্ষিণ ১৪৩ মাইল সরাসরি মোতা- বেক মকস।, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের তারের বেড়া।
রাস্তা।	• ৬ •	১৪৪ মাইলের ১২০০ ফুট হইতে ঐ মাইলের ৩১৮০ ফুট পর্যন্ত মোতাবেক মকস।	উত্তর ৬৭ মং লাইটের দক্ষিণ সীমানা, দক্ষিণ ব্রাহ্মণী বদী, পূর্ব রেলওয়ের তারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।



ক্রমিক সংখ্যা	জিলার নাম	মৌজা ও পরগণার নাম	বাইল সংখ্যা	পূর্বে কোম্পানীর জমিদারি	জমির ম্যাসারিক পরিমাণ		
					বিঘা	কঠা	হটাক
৬৬	মুরগীদাবাদ	মৌজা জগদীশ্বর পরগণা ক ওর প্রতাপ ও সাহা- জাদপুর	১৪৪	পূর্ব	৭/৩১১	২	১ ২৭
৬৭	এ	মৌজা হরিপুর ও করিম- পুর পরগণা ক ওর প্র- তাপ ও সাহাজাদপুর	১৪৪	পশ্চিম	৪৮১১	১	২ ১৬
৬৮	এ	এ	১৪৪	পূর্ব	৫১১০১	১	৩ ১২
৬৯	এ	মৌজা বিষ্ণুপুর ও মল- হাতি পরগণা ধাওয়া ও মণ্ডরাইগর	১৪৫	পশ্চিম	১২১১১	৪	০ ২৮
৭০	এ	এ	১৪৫	পূর্ব	১১/১	৩	২ ২৫
৭১	এ	মৌজা বীরসাহর ও ল- ক্ষ্মপুর পরগণা ধাওয়া ও মণ্ডরাইগর	১৪৫	পশ্চিম	৫১১	১	৩ ১৪
৭২	এ	এ	১৪৫	পূর্ব	৫২/০	১	২ ৩১
৭৩	এ	মৌজা লক্ষ্মপুর ও পা- ইকলাড়া পরগণা মণ্ড- রাইগর	১৪৬	পশ্চিম	১০/৪১৬	৩	১ ২০
৭৪	এ	এ	১৪৬	পূর্ব	১১৪০৮	৩	৩ ১৭
৭৫	এ	মৌজা পাইকলাড়া পর- গণা মণ্ডরাইগর	১৪৬	পশ্চিম	৮৮১	২	৩ ২৬
৭৬	এ	এ	১৪৬	পূর্ব	২১১৮	৩	০ ২৬
৭৭	এ	এ	১৪৭	পশ্চিম	৮/১১	২	২ ২৭

প্রত্যেক লাইটের যে ভবি শীল্য হইতে বাদ দেওয়া গিয়াছে		লাইটের আয়ত্ত ও শেষ	ভবিষ্যৎ বাউণ্ডারী।
কি ভবি বাদ দেওয়া হইল	এই কঃ পোঃ		
রাস্তা	• • •	১৪৪ মাইলের ১২০০ ফুট হইতে এই মাইলের ৩১৮০ ফুট পর্যন্ত যোতাবেক বকল।	উত্তর ৬৮ নং লাইটের দক্ষিণ সীমানা, দক্ষিণ ব্রাহ্মণী নদী, পূর্ব জমিদারি ভূমি, পশ্চিম রেলওয়ের ভারের বেড়া।
...	...	১৪৪ মাইলের ৩১৮০ ফুট হইতে এই মাইলের শেষ পর্যন্ত যো- তাবেক বকল।	উত্তর ১৪৪ মাইল সরাসর যোতাবেক বকল, দক্ষিণ ৬৫ নং লাইটের উত্তর সীমানা, পূর্ব রেলওয়ের ভারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি ভূমি।
...	...	১৪৪ মাইলের ৩১৮০ ফুট হইতে এই মাইলের শেষ পর্যন্ত যো- তাবেক বকল।	উত্তর ১৪৪ মাইল সরাসর যোতাবেক বকল, দক্ষিণ ৬৬ নং লাইটের উত্তর সীমানা, পূর্ব জমিদারি ভূমি, পশ্চিম রেলওয়ের ভারের বেড়া।
...	...	১৪৪ মাইলের শেষ হইতে ১৪৫ মাইলের ২২০০ ফুট যোতাবেক বকল।	উত্তর মলহাজী ইষ্টেগমের ভূমির দক্ষিণ দিকে রেলও- য়ের লেভেল কোরসীং, দক্ষিণ ১৪৪ মাইল সরাসর যোতাবেক বকল, পূর্ব রেলওয়ের ভারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি ভূমি।
...	...	১৪৪ মাইলের শেষ হইতে ১৪৫ মাইলের ২২০০ ফুট পর্যন্ত যোতাবেক বকল।	উত্তর মলহাজী ইষ্টেগমের ভূমির দক্ষিণ দিকে রেলও- য়ের লেভেল কোরসীং, দক্ষিণ ১৪৪ মাইল সরাসর যোতাবেক বকল, পূর্ব জমিদারি ভূমি, পশ্চিম রেলওয়ের ভারের বেড়া।
...	...	১৪৫ মাইলের ৪১০৫ ফুট হইতে এই মাইলের শেষ পর্যন্ত যো- তাবেক বকল।	উত্তর ১৪৫ মাইল সরাসর যোতাবেক বকল, দক্ষিণ মলহাজী ইষ্টেগমের ভূমির ভারের বেড়া, পূর্ব রেলওয়ের ভারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি ভূমি।
...	...	১৪৫ মাইলের ৪১০৫ ফুট হইতে এই মাইলের শেষ পর্যন্ত যো- তাবেক বকল।	উত্তর ১৪৫ মাইল সরাসর যোতাবেক বকল, দক্ষিণ মলহাজী ইষ্টেগমের ভূমির ভারের বেড়া, পূর্ব জমিদারি ভূমি, পশ্চিম রেলওয়ের ভারের বেড়া।
...	...	১৪৫ মাইলের শেষ হইতে ১৪৬ মাইলের ৩১৫০ ফুট পর্যন্ত যোতাবেক বকল।	উত্তর ৭৫ নং লাইটের দক্ষিণ সীমানা, দক্ষিণ ১৪৫ মাইল সরাসর যোতাবেক বকল, পূর্ব রেলওয়ের ভারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি ভূমি।
...	...	১৪৫ মাইলের শেষ হইতে ১৪৬ মাইলের ৩১৫০ ফুট পর্যন্ত যোতাবেক বকল।	উত্তর ৭৬ নং লাইটের দক্ষিণ সীমানা, দক্ষিণ ১৪৫ মাইল সরাসর যোতাবেক বকল, পূর্ব জমিদারি ভূমি, পশ্চিম রেলওয়ের ভারের বেড়া।
...	• • •	১৪৬ মাইলের ৩১৫০ ফুট হইতে এই মাইলের শেষ পর্যন্ত যো- তাবেক বকল।	উত্তর ১৪৬ মাইল সরাসর যোতাবেক বকল, দক্ষিণ ৭৩ নং লাইটের উত্তর সীমানা, পূর্ব রেলওয়ের ভারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি ভূমি।
...	এ	১৪৬ মাইলের ৩১৫০ ফুট হইতে এই মাইলের শেষ পর্যন্ত যো- তাবেক বকল।	উত্তর ১৪৬ মাইল সরাসর যোতাবেক বকল, দক্ষিণ ৭৪ নং লাইটের উত্তর সীমানা, পূর্ব জমিদারি ভূমি, পশ্চিম রেলওয়ের ভারের বেড়া।
...	...	১৪৬ মাইলের শেষ হইতে ১৪৭ মাইলের ২১৪০ ফুট পর্যন্ত যোতাবেক বকল।	উত্তর ৭৯ নং লাইটের দক্ষিণ সীমানা, দক্ষিণ ১৪৬ মাইল সরাসর যোতাবেক বকল, পূর্ব রেলওয়ের ভারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি ভূমি।

ক্রমিক সংখ্যা	জিলায় নাম	মৌজা ও পরগণার নাম	বাইল সংখ্যা	পূর্বে কোম্পানীর জমির অবস্থিতি	জমির ব্যাপ্তি পরিমাণ	
					বিঘা কাঠা হটাক	একর কত গোল
৭৮	মুন্সিগাঁও	মৌজে পাইকপাড়া পর- গণে মণ্ডরাগর	১৪৭	পূর্বে	৮/১১/০	২ ২ ২৭
৭৯	ঐ	মৌজে পাইকপাড়া পর- গণে মণ্ডরাগর	১৪৭	পশ্চিম	৮/১১/০	২ ২ ২৭
৮০	ঐ	মৌজে পাইকপাড়া পর- গণে মণ্ডরাগর	১৪৭	পূর্বে	৮/১১/০	২ ২ ২৭
৮১	ঐ	মৌজে পাইকপাড়া ও ডিহা পরগণে ধাওয়া ও সাহাঙ্গাদপুর	১৪৮	পশ্চিম	১১/১৪	৩ ৩ ১২
৮২	ঐ	মৌজে পাইকপাড়া ও ডিহা পরগণে ধাওয়া ও সাহাঙ্গাদপুর	১৪৮	পূর্বে	১১/১৪	৩ ৩ ১২
৮৩	ঐ	মৌজে ডিহা পরগণে ধাওয়া ও সাহাঙ্গাদপুর	১৪৮	পশ্চিম	৭/০	২ ১ ১০
৮৪	ঐ	মৌজে ডিহা পরগণে ধাওয়া ও সাহাঙ্গাদপুর	১৪৮	পূর্বে	৭/০	২ ২ ১০
৮৫	ঐ	মৌজে দীঘবাগপুর পঃ ধাওয়া	১৪৯	পশ্চিম	১০/১৪	৩ ২ ৮
৮৬	ঐ	মৌজে দীঘবাগপুর পর- গণে ধাওয়া	১৪৯	পূর্বে	১০/১৪	৩ ২ ৮
৮৭	ঐ	মৌজে দীঘবাগপুর ও সুজাবপুর পঃ ধাওয়া	১৪৯	পশ্চিম	১০/৩৫	৩ ১ ১২
৮৮	ঐ	মৌজে দীঘবাগপুর ও সুজাবপুর পঃ ধাওয়া	১৪৯	পূর্বে	১০/৩৫	৩ ০ ৬
৮৯	ঐ	মৌজে হাতিসপুর, কুল- গাছিয়া ও সাহারা পঃ ধাওয়া	১৫০	পশ্চিম	১৬/১	৪ ১ ২
৯০	ঐ	মৌজে হাতিসপুর, কুল- গাছিয়া ও সাহারা পরগণে ধাওয়া	১৫০	পূর্বে	১৬/০৫	৫ ১ ৮

[illegible]

ক্রমিক সংখ্যা	জিলায় নাম	মৌজা ও পরগনার নাম	বাইল সংখ্যা	পল্লীর নাম	জমির দ্বাৰাধিক পরিমাণ	
					বিঘা কাঠা হটাক	একর রুড পোল
১১	মুরশিদাবাদ	মৌজা চাউরা পং বগুড়া বগুড়া	১৫১	পশ্চিম	১৪/৪১	৪ ২ ৩২
১২	ঐ	ঐ	১৫১	পূর্ব	১৪/৩১১	৪ ২ ৩০
১৩	ঐ	মৌজা চাউরা ও বোড়ীরা পং বগুড়াবগুড়া	১৫১	পশ্চিম	১৩ ৪	৪ ১ ৩২
১৪	ঐ	ঐ	১৫১	পূর্ব	১৩ ১৪	৪ ১ ৩২
১৫	ঐ	মৌজা বোড়ীরা ও ডুরি- রা পং বগুড়াবগুড়া	১৫১	পশ্চিম	১২/৩	৪ ০ ১৬
১৬	ঐ	ঐ	১৫২	পূর্ব	১২/০	৪ ০ ৮
১৭	ঐ	মৌজা ডুরিরা পং বগুড়া বগুড়া	১৫২	পশ্চিম	৮/০	২ ২ ২৩
১৮	ঐ	ঐ	১৫২	পূর্ব	৮/০	২ ৩ ১০
১৯	ঐ	ঐ	১৫৩	পশ্চিম	১০/	৩ ১ ২
২০	ঐ	ঐ	১৫৩	পূর্ব	১০/	৩ ১ ২
২০১	ঐ	মৌজা ডুরিরা দানপুর ও বাছাদপুর পং বগুড়া- বগুড়া	১৫৩	পশ্চিম	১৪/৬	৪ ২ ৩৪
২০২	ঐ	ঐ	১৫৩	পূর্ব	১৪/১১/৬	৪ ৩ ১১
২০৩	ঐ	মৌজা বাছাদপুর ও দানপুর পং বগুড়াবগুড়া	১৫৩	পশ্চিম	১৪/০	৪ ২ ২১

প্রত্যেক লাইটের যে ভূমি মীলায় হইতে বাদ দেওয়া গিয়াছে		লাইটের আরম্ভ ও শেষ	জমির বাউণ্ডারী
কি জমি বাদ দেওয়া হইল	এই ক্রঃ পোঃ		
...	...	১৫০ মাইলের শেষ হইতে ১৫১ মাইলের ৩০৫০ ফুট পর্যন্ত মোড়াবেক মক্কা।	উত্তর ৯৩ মং লাইটের দক্ষিণ সীমানা, দক্ষিণ ১৫০ মাইল সরাসরি মোড়াবেক মক্কা, পূর্ব রেলওয়ের ভারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।
...	...	১৫০ মাইলের শেষ হইতে ১৫১ মাইলের ৩০৫০ ফুট পর্যন্ত মো- ড়াবেক মক্কা।	উত্তর ৯৪ মং লাইটের দক্ষিণ সীমানা, দক্ষিণ ১৫০ মাইল সরাসরি মোড়াবেক মক্কা, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের ভারের বেড়া।
মালি	০ ০ ৯	১৫১ মাইলের ৩০৫০ ফুট হইতে এই মাইলের শেষ পর্যন্ত মো- ড়াবেক মক্কা।	উত্তর ১৫১ মাইল সরাসরি মোড়াবেক মক্কা, দক্ষিণ ৯১ মং লাইটের উত্তর সীমানা, পূর্ব রেলওয়ের ভারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।
এ	০ ০ ৯	১৫১ মাইলের ৩০৫০ ফুট হইতে এই মাইলের শেষ পর্যন্ত মো- ড়াবেক মক্কা।	উত্তর ১৫১ মাইল সরাসরি মোড়াবেক মক্কা, দক্ষিণ ৯২ মং লাইটের উত্তর সীমানা, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের ভারের বেড়া।
বাতা	০ ০ ৪	১৫১ মাইলের শেষ হইতে ১৫২ মাইলের ৩৩৩০ ফুট পর্যন্ত মোড়াবেক মক্কা।	উত্তর রেলওয়ে লেভেল কোরসীং, দক্ষিণ ১৫১ মাইল সরাসরি মোড়াবেক মক্কা, পূর্ব রেলওয়ের ভারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।
...	০ ০ ৪	১৫১ মাইলের শেষ হইতে ১৫২ মাইলের ৩৩৩০ ফুট পর্যন্ত মোড়াবেক মক্কা।	উত্তর রেলওয়ে লেভেল কোরসীং, দক্ষিণ ১৫১ মাইল সরাসরি মোড়াবেক মক্কা, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের ভারের বেড়া।
...	...	১৫২ মাইলের ৩৩৩০ ফুট হইতে এই মাইলের শেষ পর্যন্ত মোড়াবেক মক্কা।	উত্তর ১৫২ মাইল সরাসরি মোড়াবেক মক্কা, দক্ষিণ রেলওয়ে লেভেল কোরসীং, পূর্ব রেলওয়ের ভারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।
...	...	১৫২ মাইলের ৩৩৬০ ফুট হইতে এই মাইলের শেষ পর্যন্ত মো- ড়াবেক মক্কা।	উত্তর ১৫২ মাইল সরাসরি মোড়াবেক মক্কা, দক্ষিণ রেলওয়ে লেভেল কোরসীং, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের ভারের বেড়া।
...	...	১৫২ মাইলের শেষ হইতে ১৫৩ মাইলের ১৭২৫ ফুট পর্যন্ত মোড়াবেক মক্কা।	উত্তর ১০১ মং লাইটের দক্ষিণ সীমানা, দক্ষিণ ১৫২ মাইল সরাসরি মোড়াবেক মক্কা, পূর্ব রেলওয়ের ভারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।
...	...	১৫২ মাইলের শেষ হইতে ১৫৩ মাইলের ১৭২৫ ফুট পর্যন্ত মোড়াবেক মক্কা।	উত্তর ১০২ মং লাইটের দক্ষিণ সীমানা, দক্ষিণ ১৫২ মাইল সরাসরি মোড়াবেক মক্কা, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের ভারের বেড়া।
...	...	১৫৩ মাইলের ১৭২৫ ফুট হইতে এই মাইলের ৪২৭০ ফুট পর্যন্ত মোড়াবেক মক্কা।	উত্তর পাগমা মদী ডাইভারসন, দক্ষিণ ৯৯ মং লাইটের উত্তর সীমানা, পূর্ব রেলওয়ের ভারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।
...	...	১৫৩ মাইলের ১৭২৫ ফুট হইতে এই মাইলের ৪২৭০ ফুট পর্যন্ত মোড়াবেক মক্কা।	উত্তর পাগমা মদী ডাইভারসন, দক্ষিণ ১০০ মং লাই- টের উত্তর সীমানা, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের ভারের বেড়া।
মালি	২ ২ ১৬	পাগমা ব্রিকের সম্মুখবর্তি পশ্চিম দিকস্থ বিঃ কেলস জমির বা- হির সীমা হইতে আরম্ভ হইয়া পাগমা ডাইভারসনের উত্তর পার্শ্ব দিয়া বিস্তৃত	উত্তর জমিদারি জমি, দক্ষিণ এই পূর্ব ১০১ ও ১০৪ মং লাইটের জমি, পশ্চিম পাগমা মদী।

ক্রমিক সংখ্যা	জিলায় নাম	মোজা ও পরগনার নাম	মাইল সংখ্যা	পার্শ্ব বেলগুনির কোষ ক্রমিক সংখ্যা	জমির স্থানান্তরিক পরিমাণ	
					বিঘা কাঠা ছটাক	একর রুড পোল
১০৪	মুন্সীদাবাদ	মোজা দাদপুর ও গুলকির। পরগনায় মওরা/মগর	১৫৩	পূর্ব	৬২৩	২ ০ ৫
১০৫	এ	এ	১৫৩	পশ্চিম	৫১২	১ ৩ ১৬
১০৬	এ	এ	১৫৩	পূর্ব	৫৮০।	১ ৩ ২৬
১০৭	এ	মোজা গুলকির। পরগনায় মওরা/মগর	১৫৪	পশ্চিম	১৩৮১।	৪ ২ ১১
১০৮	এ	মোজা গুলকির। পরগনায় মওরা/মগর ও রাজসাই	১৫৪	পূর্ব	১৭/৪৮৮	৫ ২ ৩২
১০৯	এ	মোজা গুলকির। ও গো- পালপুর পরগনায় মওরা- মগর ও রাজসাই	১৫৪	পশ্চিম	২০।'৪৮	৬ ৩ ১৭
১১০	এ	এ	১৫৪	পূর্ব	২১।২।	৭ ০ ২৪
১১১	এ	মোজা গোপালপুর পর- গনায় রাজসাই	১৫৫	পশ্চিম	১১।১৮	৩ ৩ ১২
১১২	এ	এ	১৫৫	পূর্ব	১১/৩	৩ ২ ৩১
১১৩	এ	মোজা ভেদীপুর পরগনায় রাজসাই	১৫৫	পশ্চিম	৬৮০।	২ ০ ৩৯
১১৪	এ	এ	১৫৫	পূর্ব	৭৮১।৮	২ ২ ১৪
১১৫	এ	মোজা ভেদীপুর ও খোজ- রা পরগনায় রাজসাই	১৫৫	পশ্চিম	৮/৪১।৮	২ ২ ৩৬
১১৬	এ	এ	১৫৫	পূর্ব	৪১৩।	১ ১ ৩৪
১১৭	এ	মোজা ধীতোর। পর- গনায় রাজসাই	১৫৬	পশ্চিম	১৭।৩।৮	৫ ৩ ১

প্রত্যেক লাটের যে ভূমি বীলম্ব হইতে বাহ্যি ওয়া গিয়াছে।		লাটের আরম্ভ ও শেষ	ভূমির বার্ত্তব্য
কি ভূমি বাহ্যি হইল	এঃ রঃ পোঃ		
বালা	০ ৩ ২৬	পাগমা বিলের সন্মুখভাগী পূর্ব দিকস্থ বিঃ কেলাস জমির বাহ্যি সীমা হইতে আরম্ভ হইয়া পাগমা ডাইভারসের উত্তর পাশ দিয়া বিস্তৃত।	উত্তর ভূমিদারি জমি, দক্ষিণ ভূমিদারি জমি, পূর্ব ভূমিদারি জমি, পশ্চিম ১০২ ও ১০৬ বং লাটের জমি।
...	...	১৫৩ মাইলের ৪৩৮০ ফুট হইতে এ মাইলের শেষ পর্যন্ত যো- তাবেক বকশ।	উত্তর ১৫৩ মাইল সরাসর যোতাবেক বকশ, দক্ষিণ দক্ষিণ পাগমা বালা ডাইভারস, পূর্ব রেলওয়ের ডায়ের বেড়া, পশ্চিম ভূমিদারি জমি।
১০১ ও ১০৫ বং লাটের বাহ্যি বা- লা	০ ০ ২১	১৫৩ মাইলের ৪৩৮০ ফুট হইতে এ মাইলের শেষ পর্যন্ত যোতাবেক বকশ।	উত্তর ১৫৩ মাইল সরাসর যোতাবেক বকশ, দক্ষিণ পাগমা বালা ডাইভারস, পূর্ব ভূমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের ডায়ের বেড়া।
১০২ ও ১০৬ বং ...	০ ০ ২১	১৫৩ মাইলের শেষ হইতে ১৫৪ মাইলের ২২৫০ ফুট পর্যন্ত যোতাবেক বকশ।	উত্তর ১০২ বং লাটের দক্ষিণ সীমা, দক্ষিণ ১৫৩ মাইল সরাসর যোতাবেক বকশ, পূর্ব রেলওয়ের বেড়া, পশ্চিম ভূমিদারি জমি।
...	...	১৫৩ মাইলের শেষ হইতে ১৫৪ মাইলের ২২৫০ ফুট পর্যন্ত যোতাবেক বকশ।	উত্তর ১১০ বং লাটের দক্ষিণ সীমা, দক্ষিণ ১৫৩ সরাসর যোতাবেক বকশ, পূর্ব ভূমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের ডায়ের বেড়া।
...	...	১৫৪ মাইলের ২২৫০ ফুট হইতে এ মাইলের শেষ পর্যন্ত যোতাবেক বকশ।	উত্তর ১৫৪ মাইল সরাসর যোতাবেক বকশ, দক্ষিণ ১০৭ বং লাটের উত্তর সীমা, পূর্ব রেলওয়ের ডায়ের বেড়া, পশ্চিম ভূমিদারি জমি।
...	...	১৫৪ মাইলের ২২৫০ ফুট হইতে এ মাইলের শেষ পর্যন্ত যোতাবেক বকশ।	উত্তর ১৫৪ মাইল সরাসর যোতাবেক বকশ, দক্ষিণ ১০৮ বং লাটের উত্তর সীমা, পূর্ব ভূমিদারি জমি পশ্চিম রেলওয়ের ডায়ের বেড়া।
...	...	১৫৪ মাইলের শেষ হইতে ১৫৫ মাইলের ১৭২০ ফুট পর্যন্ত যোতাবেক বকশ।	উত্তর ১১৩ বং লাটের দক্ষিণ সীমা, দক্ষিণ ১৫৪ মাইল সরাসর যোতাবেক বকশ, পূর্ব রেলওয়ের ডায়ের বেড়া, পশ্চিম ভূমিদারি জমি।
...	...	১৫৪ মাইলের শেষ হইতে ১৫৫ মাইলের ১৭২০ ফুট পর্যন্ত যোতাবেক বকশ।	উত্তর ১১৪ বং লাটের দক্ষিণ সীমা, দক্ষিণ ১৫৪ মাইল সরাসর যোতাবেক বকশ, পূর্ব ভূমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের ডায়ের বেড়া।
...	...	১৫৫ মাইলের ১৭২০ ফুট হইতে এ মাইলের ৩০০০ ফুট পর্যন্ত যোতাবেক বকশ।	উত্তর মুরারুই ইষ্টেসমের দক্ষিণ দিগে রেলওয়ে লেভেল কোরনীং, দক্ষিণ ১১১ বং লাটের উত্তর সীমা, পূর্ব রেলওয়ের ডায়ের বেড়া, পশ্চিম ভূমিদারি জমি।
...	...	১৫৫ মাইলের ১৭২০ ফুট হইতে এ মাইলের ৩০৪৫ ফুট পর্যন্ত যোতাবেক বকশ।	উত্তর মুরারুই ইষ্টেসমের জমির দক্ষিণ দিগে রেলওয়ে লেভেল কোরনীং, দক্ষিণ ১১২ বং লাটের উত্তর সীমা, পূর্ব ভূমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের ডায়ের বেড়া।
...	...	১৫৫ মাইলের ৩৮৭০ ফুট হইতে এ মাইলের শেষ পর্যন্ত যোতাবেক বকশ।	উত্তর ১৫৫ মাইল সরাসর যোতাবেক বকশ, দক্ষিণ সরকারি রাস্তা, পূর্ব রেলওয়ের ডায়ের বেড়া, পশ্চিম ভূমিদারি জমি।
মুরারুই ইষ্টে- সমের রেল- ওয়ে কো- লাস জমি	০ ১ ১৪	১৫৫ মাইলের ৪৩৮০ ফুট হইতে এ মাইলের শেষ পর্যন্ত যো- তাবেক বকশ।	উত্তর ১৫৫ মাইলের সরাসর যোতাবেক বকশ, দক্ষিণ মুরারুই ইষ্টেসমের পুষ্করী এ কেলাস জমি, পূর্ব ভূমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের ডায়ের বেড়া।
...	...	১৫৫ মাইলের শেষ হইতে ১৫৬ মাইলের ৩২১৫ ফুট পর্যন্ত যোতাবেক বকশ।	উত্তর ১১৯ বং লাটের দক্ষিণ সীমা, দক্ষিণ ১৫৫ মাইল সরাসর যোতাবেক বকশ, পূর্ব রেলওয়ের ডায়ের বেড়া, পশ্চিম ভূমিদারি জমি।





[illegible]

ক্রমিক নং	জিলায় নাম	বোজা ও পরগণার নাম	বাইল সংখ্যা	রেলওয়ে কোয়টার নাম	জমির দ্বাৰাধিক পরিমাণ	
					বিঘা কাঠা হটাক	একর রুড পোল
১৩২	হুগলিবাড়	বোজা বাঁকুড়া পরগণা রাজসাই	১৪২	পূর্ব	১৮/	৫ ৩ ৩২
১৩৩	ঐ	বোজা বাঁকুড়া ও ডেউরা পরগণা রাজসাই	১১০	পশ্চিম	৮৫২৮/	২ ৩ ৩০
১৩৪	ঐ	বোজা বাঁকুড়া ও ডে- উরা পরগণা রাজসাই	১৬০	পূর্ব	২/৩১/	৩ ০ ৫
১৩৫	ঐ	বোজা ডেউরা পং রাজ- সাই	১৬০	পশ্চিম	১২২১৮/	৪ ০ ১৫
১৩৬	ঐ	ঐ	১৬০	পূর্ব	১৩১১৩	৪ ২ ২
১৩৭	ঐ	বোজা ডেউরা ও রাজসাই পরগণা রাজসাই	১৬১	পশ্চিম	২১০৫৮/	৩ ০ ১২
১৩৮	ঐ	ঐ	১৬১	পূর্ব	১১১০১১/	৩ ২ ২৪
১৩৯	ঐ	বোজা রাজসাই পং রাজ- সাই	১৬১	পশ্চিম	৮৫২৫৮/	২ ৩ ৩১
১৪০	ঐ	ঐ	১৬১	পূর্ব	৮৫২৫৮/	২ ৩ ৩১
১৪১	ঐ	বোজা রাজসাই ও আম- জুড়া পং রাজসাই	১৬২	পশ্চিম	২৫১৫৮/	৩ ১ ০
১৪২	ঐ	ঐ	১৬২	পূর্ব	১০৫২১১/	৩ ২ ১৫
১৪৩	ঐ	ঐ	১৬২	পশ্চিম	৪১১৫৮/	১ ২ ১
১৪৪	ঐ	বোজা আমজুড়া পং রাজ- সাই	১৬২	পূর্ব	৪১১৫৮/	১ ২ ১
১৪৫	ঐ	বোজা আমজুড়া ও জুড়া পং রাজসাই	১৬৩	পশ্চিম	১৭১০	৫ ২ ১৯

প্রত্যেক লাইটের যে ক্ষতি বীলান বইতে বাহ দেওয়া গিয়াছে		লাইটের আয়ত্ত ও শেষ	অতিরিক্ত ব্যয়
কি জম্মা বাহ দেওয়া হইল	এস ক্ষণ পোঃ		
...	...	১৫৯ বাইলের ২৫০০ ফুটবইতে এ বাইলের শেষপর্যন্ত যো- ভাবেক বকল।	উত্তর ১৫৯ বাইল সরাসর যোভাবেক বকল, দক্ষিণ ১৩০ বং লাইটের উত্তর সীমা, পূর্ব অধিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের ডায়ের বেড়া।
...	...	১৫৯ বাইলের শেষপর্যন্ত ১৬০ বাইলের ২৬৪০ ফুটপর্যন্ত যোভাবেক বকল।	উত্তর ১৩৫ বং লাইটের দক্ষিণ সীমা, দক্ষিণ ১৫৯ বাইল সরাসর যোভাবেক বকল, পূর্ব রেলওয়ের ডায়ের বেড়া, পশ্চিম অধিদারি জমি।
...	...	১৫৯ বাইলের শেষপর্যন্ত ১৬০ বাইলের ২৬৪০ ফুটপর্যন্ত যো- ভাবেক বকল।	উত্তর ১৩৬ বং লাইটের দক্ষিণ সীমা, দক্ষিণ ১৫৯ বাইল সরাসর যোভাবেক বকল, পূর্ব অধিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের ডায়ের বেড়া।
রাঙা	২	১৬০ বাইলের ২৬৪০ ফুটবইতে এ বাইলের শেষপর্যন্ত যোভা- বেক বকল।	উত্তর ১৬০ বাইল সরাসর যোভাবেক বকল, দক্ষিণ ১৩৩ বং লাইটের উত্তর সীমা, পূর্ব রেলওয়ের ডায়ের বেড়া, পশ্চিম অধিদারি জমি।
...	...	১৬০ বাইলের ২৬৪০ ফুটবইতে এ বাইলের শেষপর্যন্ত যোভা- বেক বকল।	উত্তর ১৬০ বাইল সরাসর যোভাবেক বকল, দক্ষিণ ১৩৪ বং লাইটের উত্তর সীমা, পূর্ব অধিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের ডায়ের বেড়া।
...	...	১৬০ বাইলের শেষপর্যন্ত ১৬১ বাইলের ২৪৬৫ ফুটপর্যন্ত যো- ভাবেক বকল।	উত্তর ১৩৯ বং লাইটের দক্ষিণ সীমা, দক্ষিণ ১৬০ বাইল সরাসর যোভাবেক বকল, পূর্ব রেলওয়ের ডায়ের বেড়া, পশ্চিম অধিদারি জমি।
...	...	১৬০ বাইলের শেষপর্যন্ত ১৬১ বাইলের ২৪৬৫ ফুটপর্যন্ত যো- ভাবেক বকল।	উত্তর ১৪০ বং লাইটের দক্ষিণ সীমা, দক্ষিণ ১৬০ বাইল সরাসর যোভাবেক বকল, পূর্ব অধিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের ডায়ের বেড়া।
...	...	১৬১ বাইলের ২৪৬৫ ফুটবইতে এ বাইলের শেষপর্যন্ত যোভা- বেক বকল।	উত্তর ১৬১ বাইল সরাসর যোভাবেক বকল, দক্ষিণ ১৩৭ বং লাইটের উত্তর সীমা, পূর্ব রেলওয়ের ডায়ের বেড়া, পশ্চিম অধিদারি জমি।
...	...	১৬১ বাইলের ২৪৬৫ ফুটবইতে এ বাইলের শেষপর্যন্ত যোভা- বেক বকল।	উত্তর ১৬১ বাইল সরাসর যোভাবেক বকল, দক্ষিণ ১৩৮ বং লাইটের উত্তর সীমা, পূর্ব অধিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের ডায়ের বেড়া।
...	...	১৬১ বাইলের শেষপর্যন্ত ১৬২ বাইলের ২৬৫০ ফুটপর্যন্ত যো- ভাবেক বকল।	উত্তর রেলওয়ে লেভেল কোরসীং, দক্ষিণ ১৬১ বাইল সরাসর যোভাবেক বকল, পূর্ব রেলওয়ের ডায়ের বেড়া, পশ্চিম অধিদারি জমি।
...	...	১৬১ বাইলের শেষপর্যন্ত ১৬২ বাইলের ২৬৫০ ফুটপর্যন্ত যো- ভাবেক বকল।	উত্তর রেলওয়ে লেভেল কোরসীং, দক্ষিণ ১৬১ বাইল সরাসর যোভাবেক বকল, পূর্ব অধিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের ডায়ের বেড়া।
...	...	১৬২ বাইলের ২৬৯০ ফুটবইতে এ বাইলের ৩২৭০ ফুটপর্যন্ত যোভাবেক বকল।	উত্তর রাজগাঁও ইন্ডেসন পরিসর করণার্থে রেলওয়ে কোম্পানির চিরকালের জম্মা রাখিত জমি, দক্ষিণ রেলওয়ে লেভেল কোরসীং পূর্ব রেলওয়ের ডায়ের- র বেড়া, পশ্চিম অধিদারি জমি।
রাজগাঁও ইন্ডেস নবে রেলও য়ে কোম্পা নীর রাখিত জমি কোলাস জমি	২ ২ ২০	১৬২ বাইলের ২৬৯০ ফুটবইতে এ বাইলের ৩২৭০ ফুটপর্যন্ত যোভাবেক বকল।	উত্তর রাজগাঁও ইন্ডেসন রেলওয়ে কোম্পানির চিরকা- লের জম্মা রাখিত জমি, দক্ষিণ রেলওয়ে লেভেল কোরসীং পূর্ব অধিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের ডায়ের বেড়া।
...	৫	১৬৩ বাইলের ১৬০ ফুটবইতে এ বাইলের ৩৮৪০ ফুটপর্যন্ত যোভাবেক বকল।	উত্তর ১৪৭ বং লাইটের দক্ষিণ সীমা, দক্ষিণ রাজগাঁও ইন্ডেসনবে রেলওয়ে কোম্পানির চিরকালের জম্মা রাখিত জমি, পূর্ব রেলওয়ের ডায়ের বেড়া, পশ্চিম অধিদারি জমি।

ক্রমিক সংখ্যা	জিলায় নাম	মৌজা ও পরগণার নাম	বাইল সংখ্যা	বেলওয়ের কোন পক্ষে জমির অবস্থিতি	জমির ম্যাসারিক পরিমাণ	
					বিঘা কাঠা ছটাক	একর রুড গোল
১৪৬	মুরদশিবাবাদ	মৌজে আমওয়ার ও গুরস পহ রাজসাই	১৬৩	পূর্ব	১৭/০	৪ ২ ১৯
১৪৭	ঐ	মৌজে গুরস পহ রাজ- সাই	১৬৩	পশ্চিম	১১/০	৩ ২ ২২
১৪৮	ঐ	ঐ	১৬৩	পূর্ব	১০/১০/১৮	৩ ১ ৩৭
১৪৯	ঐ	ঐ	১৬৪	পশ্চিম	১৩/০	৪ ১ ৮
১৫০	ঐ	ঐ	১৬৪	পূর্ব	১২/১	৪ ০ ১১

বেলওয়ে ডিপুটী কালেকটরি কাকারি,  
মোকাম সাইত,  
সম ১৮৭৩ সাল ১৯ সেপ্টেম্বর।

প্রত্যেক লাইটের যে জমি সীমানা হইতে যদি দেওয়া গিয়াছে		লাইটের আয়ত ও শেষ	জমির বাউণ্ডারী।
কি জমি বান দেওয়া হইল	ইং: ফু: পো:		
...	...	১৬৩ মাইলের ১৬০ ফুটহইতে ঐ মাইলের ৩৮৪০ ফুটপর্যন্ত মোতাবেক বকস।	উত্তর ১৪৮ বং লাইটের দক্ষিণ সীমানা, দক্ষিণ রাজগাঁও ইষ্টগেজে রেলওয়ে কোম্পানির চিরকালের জমি রাখিত জমি, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেল- ওয়ের ভারের বেড়া।
...	...	১৬৩ মাইলের ৩৮৪০ ফুটহইতে ঐ মাইলের শেষপর্যন্ত মোতা- বেক বকস।	উত্তর ১৬৩ মাইল সরাসর মোতাবেক বকস।, দক্ষিণ ১৪৫ বং লাইটের উত্তর সীমানা, পূর্ব রেলওয়ের ভারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।
রাজগাঁও ইষ্টে- লগে রেলও- য়ে কোম্পা- নির রাখিত বিঃ কেলস জমি	০ ১ ১০	১৬৩ মাইলের ৩৮৪০ ফুটহইতে ঐ মাইলের শেষপর্যন্ত মোতা- বেক বকস।	উত্তর ১৬৩ মাইল সরাসর মোতাবেক বকস।, দক্ষিণ ১৪৬ বং লাইটের উত্তর সীমানা, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের ভারের বেড়া।
...	...	১৬৩ মাইলের শেষহইতে ১৬৪ মাইলের ১৬৫০ ফুটপর্যন্ত মো- তাবেক বকস।	উত্তর পাড়রবাটা বদী, দক্ষিণ ১৬৩ মাইল সরাসর মোতাবেক বকস।, পূর্ব রেলওয়ের ভারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।
...	...	ঐ	উত্তর পাড়রবাটা বদী, দক্ষিণ ১৬৩ মাইল সরাসর মোতাবেক বকস।, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম, রেলওয়ের ভারেরবেড়া।

W. HEYGHAM,

একটীং রেলওয়ে ডেপুটী কালেকটর।

## NOTICE.

*Bengalee Edition of the Acts of Government.*

THE Acts of the Government of India, and those of the Government of Bengal, will after publication in the *Bengalee Government Gazette*, be printed in pamphlet form for sale to the public, at a price which will be fixed in each instance to cover the cost of printing and paper. The first of the series will be the Criminal Procedure Act, now ready, the price of which is Rs. 1<sup>2</sup>/<sub>3</sub> per copy.—Postage 5 annas.

## বিজ্ঞাপন।

গবর্ণমেন্টের আইনসমূহের বাঙ্গলা সংস্করণ।

ভারতবর্ষ ও বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের আইন বাঙ্গলা গবর্ণমেন্ট গেজেটে প্রকাশ হইলে পর পৃথকাকারে মুদ্রিত হইয়া কাগজ ও মুদ্রাক্ষণের ব্যয় পোষণার্থ নির্দিষ্ট মূল্যে সর্বসাধারণকে বিক্রয় করা যাইবে, তদ্ব্যতীত প্রথমে কোনদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইন প্রকাশ হইরাছে মূল্য ১।০ মাত্র।—ডাকে পাঠাইতে হইলে ডাকসামান ১/০ আনা লাগিবে।

## Rates of Subscription to the Bengali Government Gazette,

FROM 1st JANUARY 1872.

*Payable in advance.*

For one year, without postage ... ..	Ra. 10 0 0
Ditto, with postage ... ..	12 8 0

When postage stamps are remitted in payment of subscription, half an anna in the rupee should be added for discount.

১৮৭২ সালের জানুয়ারি মাসের ১ তারিখ অবধি বাঙ্গলা গবর্ণমেন্ট গেজেটের অগ্রিম

মূল্যের হার।

ডাকসামান বিলা এক বৎসরের ... ..	১০
ডাকসামান সহ ... ..	১২।৮

ডাকের টিকিট জর করিয়া মূল্য পাঠান গেলে টাকা প্রতি আর আনা মূল্যের একই খান ডাকের টিকিট ডিম্বোত্তী মিবার ভরো পাঠাইতে হইবে।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৭০। ৭ অক্টোবর।]

কালকাতা বাঙ্গাল সেক্রেটারীবেট বস্ত্রালয়ে গবর্ণমেন্টের ভরো প্রিন্ট ও ডাইইন বরিস মুইন  
সাহেব কর্তৃক মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।





# গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, OCTOBER 14, 1873.

শুক্রবার ১৮৭৩ সাল ১৪ অক্টোবর ।

## CONTENTS

	PAGE	নির্দেশ।	পৃষ্ঠা।
PART I.—Resolutions, Orders, and Notifications of the Government of India	287—301	প্রথম খণ্ড।—ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের আজ্ঞা ও নির্দেশপ্রকৃতি	২৮৭—২৯১
PART II.—Resolutions, Orders, and Notifications of the Lieut.-Governor of Bengal	961—967	দ্বিতীয় খণ্ড।—বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের আজ্ঞা ও নির্দেশপ্রকৃতি	৯৬৩—৯৬৭
PART III.—Acts of the Legislative Council of India	Nil	তৃতীয় খণ্ড।—ভারতবর্ষের আইন	... যাই।
PART IV.—Bills of the Legislative Council of India	Nil	চতুর্থ খণ্ড।—ভারতবর্ষের আইনের পাণ্ডুলিপি	... যাই।
PART V.—Acts of the Bengal Council	Nil	পঞ্চম খণ্ড।—বঙ্গদেশের আইন	... যাই।
PART VI.—Bills of the Bengal Council	Nil	ষষ্ঠ খণ্ড।—বঙ্গদেশের আইনের পাণ্ডুলিপি	... যাই।
PART VII.—Circular Orders of the High Court and Board of Revenue	Nil	সপ্তম খণ্ড।—হাই কোর্টের ও রেবিউই বোর্ডের আজ্ঞাপত্র	... যাই।
PART VIII.—Advertisements	679—704	অষ্টম খণ্ড।—ইন্ডিয়া প্রকৃতি	... ৬৭৯—৭০৪

## PART I.

Resolutions, Orders, and Notifications of the Government of India.

### প্রথম খণ্ড।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের আজ্ঞা ও নির্দেশপ্রকৃতি।

## FOREIGN DEPARTMENT.

## NOTIFICATION.

## REVENUE.

*Simla, the 2nd October 1873.*

No. 189.—With reference to Notification No. 139B, dated 5th August 1873, the following Regulation is hereby re-published :—

## BENGAL EASTERN FRONTIER REGULATION I OF 1873.

*A Regulation for the peace and government of certain districts on the Eastern Frontier of Bengal.*

WHEREAS the Secretary of State for India in Council has by resolution in Council declared the provisions of Act XXXIII Vic, Cap. 3, Section 1, to be applicable to the districts of Kamroop, Durrung, Nowgong, Sebsaugor, Luckimpore, Garo Hills, Khasi and Jynteah Hills, Naga Hills, Cachar, and Chittagong Hills ;

And whereas the Lieutenant-Governor of Bengal has proposed to the Governor-General in Council a draft of the following Regulation, together with the reasons for proposing the same, for the peace and government of the said districts ;

And whereas the Governor-General in Council has taken such draft and reasons into consideration, and has approved of such draft, and the same has received the Governor-General's assent ;—

The following Regulation is now published in the *Gazette of India*, and will be published in the *Calcutta Gazette*, and will thereupon have the force of law, under the thirty-third of Victoria, Chapter III :—

1. This Regulation shall extend to the districts named in the preamble, and shall come into force on the 1st of November 1873.

2. It shall be lawful for the local Government of Bengal, with the previous sanction of the Governor-General in Council, to prescribe, and from time to time to alter by notification in the *Calcutta Gazette*, a line to be called "The Inner Line" in each or any of the above-named districts.

The local Government may, by notification in the *Calcutta Gazette*, prohibit all British subjects, or any class of British subjects, or any persons residing in or passing through such districts, from going beyond such line without a pass under the hand and seal of the chief executive officer of such district, or of such other officer as he may authorize to grant such pass ; and the local Government may from time to time cancel or vary such prohibition.

3. Any British subject or other person so prohibited, who, after "The Inner Line" has been prescribed and notified in accordance with Section 2 of this Regulation, goes beyond such line without a pass, shall be liable on conviction before a Magistrate to a fine not exceeding Rs. 100 for the first offence, and to a fine not exceeding Rs. 500, or to simple or rigorous imprisonment for a term not exceeding three months, or to both, for each subsequent offence.

4. The local Government may, from time to time, prescribe by notification in the *Calcutta Gazette* a form of pass for each district, and may in such form fix such restrictions or conditions as the local Government may deem fit, and may require the payment of such dues and fees for such passes as to the local Government may seem proper. Any holder of such a pass shall, on breach of any such restriction or condition, be liable on conviction to a fine not exceeding Rs. 100 for a first offence, or to a fine not exceeding Rs. 500, or to simple or rigorous imprisonment, which may extend to three months, or to both, for each subsequent offence.

5. Any rubber, wax, ivory, or other jungle product found in the possession of any person convicted of an offence under this Regulation, may be confiscated to Government by an order to be passed at the time of conviction by the Magistrate.

[Government Gazette, 14th October 1873.]

## করিন্ ডিগাট মেন্ট ।

রাজস্বসংক্রান্ত

বিজ্ঞাপন ।

সিমলা, ১৮৭৩ সাল ২ অক্টোবর ।

১৮৭৩ সালের ৫ আগস্ট তারিখের ১৩৯ ই নম্বরের বিজ্ঞাপন প্রকাশিত নিম্নলিখিত আইন সাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে ।

### বঙ্গদেশীয় পূর্বাঞ্চল বিষয়ক ১৮৭৩ সালের প্রথম আইন ।

বঙ্গদেশের পূর্বাঞ্চলস্থিত কোমর প্রদেশের শান্তির ও সুশাসনের নিমিত্ত আইন ।

মহারাজী নিকুটরিয়ার ৩৩ বৎসরের আইনের ৩ অধ্যায়ের ১ ধারার বিধান কার্যরূপ ও দরজ ও মওগা ও শিবসাগর ও লক্ষ্মীপুর জিলায় ও গারো পার্বত্যের ও বাগী ও জয়ন্তীয়া পার্বত্যের ও নাগা পার্বত্যের ও কাছাড়ের ও চট্টগ্রাম পার্বত্যের প্রতি বর্ত্তিবে ভারতবর্ষের পক্ষে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জীযুত ফেট সেক্রেটারী সার্কের মন্ত্রিসভায় এই মর্ম্মের সিদ্ধান্ত করিয়াছেন ।

এবং বঙ্গদেশের জীযুত সেক্রেটরী গবরনর সাহেব উক্ত সকল প্রদেশের শান্তির ও সুশাসনের নিমিত্ত নিম্নলিখিত আইনের প্রস্তাব করিবার हेতুসহিত সেই আইনের পাণ্ডুলিপি মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জীযুত গবরনর জেনরল সাহেবের সম্মুখে অর্পণ করিলেন ।

এবং মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জীযুত গবরনর জেনরল সাহেব সেই পাণ্ডুলিপি ও हेতু বিবেচনা করিয়া ঐ পাণ্ডুলিপি অনুমোদন করিয়াছেন ও জীযুত গবরনর জেনরল সাহেব তাহা দ্বিষয়ে স্তীর সম্মতি জানাইলেন ।

এই কারণে উক্ত আইন এইক্ষণে ইণ্ডিয়া গেজেটে প্রকাশ করা গেল ও কলিকাতা গেজেটে প্রকাশ করা যাইবে । তাহা হইলে মহারাজী নিকুটরিয়ার ৩৩ বৎসরের আইনের ৩ অধ্যায়ক্রমে তাহা আইনের তুল্য বলবৎ হইবে ।

১ ধারা । हेতুবাদে যে সকল প্রদেশের নাম উল্লেখ হইয়াছে এই আইন সেই সকল প্রদেশে বর্ত্তিবে ও ১৮৭৩ সালের নবেম্বর মাসের ১ পরল্য তারিখ অবধি প্রচলিত হইবে ইতি ।

২ ধারা । বঙ্গদেশের গবর্নমেন্ট মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জীযুত গবরনর জেনরল সাহেবের অনুমতি লইয়া পূর্বোক্ত প্রত্যেক কিম্বা কোমর জিলায় “ভিতরের রেখা” নামে একর রেখা নিরূপণ করিতে পারিবেন ও সময়ে কলিকাতা গেজেটে জ্ঞাপনপত্র প্রকাশ করিয়া সেই রেখা পরিবর্ত্তনও করিতে পারিবেন ।

স্থানীয় গবর্নমেন্ট কলিকাতা গেজেটে জ্ঞাপনপত্র প্রকাশ করিয়া ব্রিটনীয় সকল প্রজাকে কিম্বা ব্রিটনীয় কোন প্রজার প্রজাদিগকে কিম্বা উক্ত প্রদেশের মধ্যবাসি কিম্বা সেই প্রদেশ দিয়া গমনকারি কোন ব্যক্তিদিগকে ঐ প্রদেশের কম্পসম্পাদক প্রধান কাৰ্য্যকারকের, কিম্বা তিনি অন্য যে কাৰ্য্যকারকের প্রতি ক্ষমতা প্রদান করেন তাহার, স্বাক্ষর ও মোহঃযুক্ত পাস না লইয়া সেই রেখার ওদিকে যাইতে নিষেধ করিতে পারিবেন । ও স্থানীয় গবর্নমেন্ট সময়ে ঐ নিষেধ রহিত কি পরিবর্ত্তন করিতে পারিবেন ইতি ।

৩ ধারা । সেই “ভিতরের রেখা” এই আইনের ২ ধারামতে নিরূপণ করা ও তাহার জ্ঞাপনপত্র প্রকাশ করা গেলে পর, ব্রিটনীয় কোন প্রজা কি অন্য ব্যক্তি পূর্বোক্তমতে নিষেধ হইয়া ও পাস না লইয়া ঐ রেখার ওদিকে গেলে, মাজিষ্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে প্রমাণ হইলে তাহার প্রথমবার সেই অপরাধের জন্যে ১০০ টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইতে পারিবে, ও তাহার পর যতবার সেই অপরাধ করেন প্রত্যেকবার তাহার ৫০০ টাকার অনধিক অর্থদণ্ড কিম্বা তিনি মাসের অনধিক সাহায্য কি কঠোর কারাদণ্ড কিম্বা ঐ দুই দণ্ড হইতে পারিবে ইতি ।

৪ ধারা । প্রত্যেক প্রদেশে ঐ পাস যে পাঠে লেখা যাইবে স্থানীয় গবর্নমেন্ট সময়ে কলিকাতা গেজেটে জ্ঞাপনপত্র প্রকাশ করিয়া তাহা নিরূপণ করিতে পারিবেন । ও স্থানীয় গবর্নমেন্ট যেই নিষেধ কি নিয়ম করা বিচিত্র বোধ করেন তাহা ঐ পাঠে সিদ্ধান্ত করিতে পারিবেন । ও স্থানীয় গবর্নমেন্ট সেই প্রকারের পাসের জন্যে যত মাসুল ও ফী লওয়া উচিত বোধ করেন তাহাও লইবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন । - কোন ব্যক্তি উক্ত পাস পাইয়া উক্ত কোন নিষেধ কি নিয়ম ভঙ্গ করিলে তাহার প্রথমবার সেই অপরাধের জন্যে ১০০ টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইতে পারিবে, ও তাহার পর যতবার সেই অপরাধ করেন প্রত্যেকবার তাহার ৫০০ টাকার অনধিক অর্থদণ্ড কিম্বা তিনি মাসের অনধিক সাহায্য কি কঠোর কারাদণ্ড কিম্বা ঐ দুই দণ্ড হইতে পারিবে ইতি ।

৫ ধারা । এই আইনমতে কোন ব্যক্তির অপরাধ প্রমাণ হইলে তাহার অধিকারের বর কি মোম কি হস্তদণ্ডপ্রভৃতি বসনের যে অন্য পাওয়া যায়, মাজিষ্ট্রেট সাহেব তাহার অপরাধ নির্ণয় করণসময়ে সেই অন্য গবর্নমেন্টে অঙ্গ হইবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন ইতি ।

[গবর্নমেন্ট গেজেট । ১৮৭৩ । ১৪ অক্টোবর ।]

6. The chief executive officer of any district comprised in any notification as aforesaid may, subject to the approval of the local Government, authorize, by a written instrument under his hand, any public servant to arrest and bring before him with the least practicable delay—

*Firstly.*—Any person prohibited from crossing “The Inner Line” prescribed for such district, if such person shall be found beyond the line, and when asked to produce his pass shall refuse or be unable so to do.

*Secondly.*—Any person to whom a pass may have been granted, and who has committed any infraction of its conditions. 1

7. It shall not be lawful for any British subject or other person, not being a native of the district comprised in the preamble of this Regulation, to acquire any interest in land or the product of land beyond the said “Inner Line” without the sanction of the local Government or such officer as the local Government shall appoint in this behalf. Any interest so acquired may be dealt with as the local Government or its said officer shall direct. The local Government may also, by notification in the *Calcutta Gazette*, extend the prohibition contained in this section to any class of persons, natives of the said districts, and may from time to time in like manner cancel or vary such extension.

8. Whoever, without the written permission of an officer authorized by the local Government to grant such permission, kills or captures, attempts to kill or capture, or abets within the meaning of the Indian Penal Code the killing or capturing of a wild elephant in any of the districts to which this Regulation extends, shall be liable to a fine not exceeding Rs. 200 for every such elephant, and any elephant so killed or captured shall be confiscated to Government: Provided that no person who kills, or attempts to kill, or abets the killing of an elephant in protection of himself, his houses, or his crops, shall be liable to punishment under this section; and provided also that every person who in the like case captures, or attempts to capture, or abets the capture of an elephant, shall be exempt from fine under this section, but shall, if the elephant be captured, be bound to surrender it to Government, or to pay such royalty thereon as the local Government may from time to time direct.

9. It shall be competent for the local Government to make rules for the issue of licenses to kill or capture elephants, and for all purposes connected with the capture of elephants.

10. The prosecution for every offence punishable under section 8 of this Regulation shall be commenced within six calendar months after the offence is committed.

11. Offences against this Regulation may be tried by Magistrates of the first or second class, and shall be bailable.

\*

C. U. AITCHISON,  
Secy. to the Govt. of India.

৬ ধারা। পূর্বোক্ত কোন আপসপত্রে যে প্রদেশের উল্লেখ হয় সেই প্রদেশের কর্তৃসম্মানক প্রদান কার্যকারক স্থানীয় গবর্ণমেন্টের সম্মতি লইয়া আপসার স্বাক্ষর করা নিষিদ্ধ। রাজকীয় কোন কার্যকারকের প্রতি নিম্নলিখিত ব্যক্তিরনিকে হরিয়া সাধারণতে দ্বারা আপসার নিকট আনাইবার কবতা নিতে পারিবেন।

প্রথম।—সেই প্রদেশের “ভিতরের যে রেখা” নিরূপণ হয় কোন ব্যক্তিকে সে রেখার ঐদিক পাওয়া গেলে ও পাস দেখাইবার আজ্ঞা হইলে সে দেখাইতে না চাহিলে কি না পারিলে সেই ব্যক্তিকে।

দ্বিতীয়।—কোন ব্যক্তিকে পাস দেওয়া গেলে ও সে ঐ পাসের কোন নিয়ম ভঙ্গ করিলে তাহাকে ইতি।

৭ ধারা। এই আইনের হেতুবাদে যে২ প্রদেশের সাব উল্লেখ হইরাছে ব্রিটমীর কোন প্রজা কি অন্য ব্যক্তি সেই প্রদেশের লোক না হইয়া স্থানীয় গবর্ণমেন্টের অনুমতি কিম্বা স্থানীয় গবর্ণমেন্ট এতৎ-পক্ষে যে কার্যকারকে নিযুক্ত করেন তাহার অনুমতি না পাইয়া উক্ত “ভিতরের রেখার” ঐদিকগত ভূমিতে কি ভূমির উৎপন্ন কোন জবো কোন স্বার্থ পাইতে পারিবেন না। তদুপ কখন স্বার্থ পাইলে স্থানীয় গবর্ণমেন্ট কিম্বা পূর্বোক্ত কার্যকারক তাহা লইয়া যাহা করিবার আজ্ঞা করেন তাহাই করা বাইবে। আরো স্থানীয় গবর্ণমেন্ট কলিকাতা গেজেটে আপসপত্র প্রকাশ করিয়া উক্ত প্রদেশভাত ব্যক্তিদের কোন প্রেণীর প্রতি এই ধারার লিখিত নিবেদন বর্ত্তাইতে পারিবেন, তদুপেও সময়েই ঐ নিবেদন রহিত কি পরিবর্ত্তন করিয়া নিতে পারিবেন ইতি।

৮ ধারা। স্থানীয় গবর্ণমেন্ট যে কার্যকারকের প্রতি অনুমতিপত্র দিবার কবতা প্রদান করেন কোন ব্যক্তি সেই কার্যকারকের লিখিত অনুমতিপত্র না পাইয়া, এই আইন যে২ প্রদেশে প্রচলিত করা যায় তাহার কোন প্রদেশের মধ্যে বস্তু হস্তি মারিয়া ফেলিলে কি ধরিলে কিম্বা মারিয়া ফেলিতে কি ধরিতে উদ্যোগ করিলে কিম্বা ভারতবর্ষীয় নগরবিধির আইনে সহায়তার যে অর্থ করা গিয়াছে সেই অর্থানুসারে হস্তি মারিয়া ফেলিবার কি ধরিবার সহায়তা করিলে উক্ত প্রত্যেক হস্তির জন্যে তাহার ২০০ টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইতে পারিবে ও যে হস্তি তদুপে মারিয়া ফেলা কি ধরিয়া লওয়া যায় সেই হস্তি গবর্ণমেন্টে আক হইবে। কিন্তু কোন ব্যক্তি আত্মরক্ষার কি আপসার স্বর কি কলস রক্ষা করিবার জন্যে হস্তি মারিয়া ফেলিলে কি মারিয়া ফেলিবার উদ্যোগ করিলে কি মারিয়া ফেলিবার সহায়তা করিলে সে এই ধারামত দণ্ডের যোগ্য হইবে না। আরো কোন ব্যক্তি আত্মরক্ষা প্রভৃতি কারণে হস্তি ধরিলে কি ধরিবার উদ্যোগ করিলে কি ধরিবার সহায়তা করিলে সে এই ধারামত অর্থদণ্ড হইতে মুক্ত হইবে কিন্তু হস্তি ধরা গেলে গবর্ণমেন্টে তাহার সেই হস্তি সমর্পণ করিয়া নিতে হইবে অথবা স্থানীয় গবর্ণমেন্টে রাজপ্রাপ্য বলিয়া সময়েই যত টাকা নিরূপণ করেন তাহার তত টাকা নিতে হইবে ইতি।

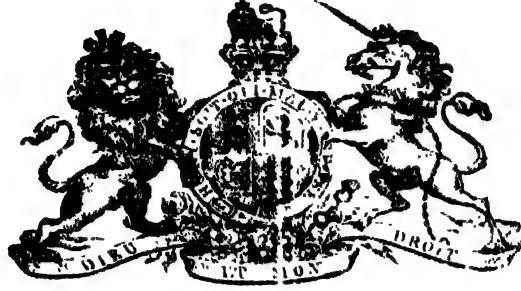
৯ ধারা। স্থানীয় গবর্ণমেন্ট হস্তি মারিয়া ফেলিবার কি ধরিবার ও হস্তি ধরিয়া লওনসম্পর্কীয় নানা কার্যের অনুমতিপত্র দিবার বিধি করিতে পারিবেন ইতি।

১০ ধারা। এই আইনের ৮ ধারামতে যে অপরাধের দণ্ড হইতে পারে অপরাধ করা গেলে পর ইচ্ছাযে পশ্চিকামত হয় বাসের মধ্যে সেই অপরাধের মালিশ উপস্থিত করিতে হইবে ইতি।

১১ ধারা। এই আইনের বিপরীত যে অপরাধ করা যায় প্রথম কি দ্বিতীয় প্রেণীর মাজিষ্ট্রেট তা-হার বিচার করিতে পারিবেন ও সেই অপরাধ করা গেলে হাজিরআমিন লওয়া বাইতে পারিবে ইতি।

সি, ইউ, এচিসন,  
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।





# গবর্ণমেণ্ট গেজেট

---

TUESDAY, OCTOBER 14, 1873.

---

মঙ্গলবার ১৮৭৩ সাল ১৪ অক্টোবর।

PART II.

Resolutions, Orders, and Notifications of the Lieutenant-Governor of Bengal.

দ্বিতীয় খণ্ড।

বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞা ও নির্দারণ প্রকৃতি।



## ORDERS BY THE LIEUTENANT-GOVERNOR OF BENGAL.

## REVENUE AND GENERAL DEPARTMENT.

No. 1412.

**GENERAL.**—*The 1st October 1873.*—Mr. Ambrose William Bushe Power, Political Agent, Hill Tipperah, is allowed subsidiary leave for a period not exceeding fifteen days, to enable him to join his appointment in Hill Tipperah on his return from leave.

*The 4th October 1873.*—Major William Henry Joseph Lance, at present Officiating Deputy Commissioner of Cachar, is transferred to the Sebsaugor District for employment on boundary duty.

Major Edmund Yeamans Walcott is appointed to officiate temporarily as Deputy Commissioner of Cachar from the date of Major Lance's departure until Mr. McWilliam's return, or until further orders.

*The 6th October 1873.*—So much of the notification dated 29th September 1873 as directed that Messrs. W. J. Money, C.S.I., and J. F. Browne, were to continue to officiate in the First Grade of Judges, is cancelled.

So much of the notification of the same date as directed Mr. Francis James Alexander to continue to officiate in the Second Grade of Magistrates and Collectors, is cancelled.

*The 7th October 1873.*—Mr. Edward Dowdeswell Lockwood is appointed to officiate in the First Grade of Magistrates and Collectors while Mr. J. Beames acts as Commissioner of Orissa.

Mr. Henry Luttman-Johnson to officiate in the First Grade of Joint-Magistrates and Deputy Collectors from the date on which Mr. J. Seobell Armstrong took privilege leave.

In continuation of the notification of the 21st July last, published in the *Calcutta Gazette* of the 23rd idem, Captain Archibald Lewis Playfair, Officiating Cantonment Magistrate of Dinapore, is also appointed to have charge of the Dinapore Division of the Patna District.

**POLICE.**—*The 1st October 1873.*—The following Police promotions are made in the room of the late Major Wynch :—

Mr. Henry Maxwell Reily to be a District Superintendent of Police of the Second Grade.

Mr. Hugh Lloyd Jones, B.A., to be a District Superintendent of Police of the Third Grade.

Mr. William Dering Pratt to be a District Superintendent of Police of the Fourth Grade.

Mr. Arthur Hutton James to be a District Superintendent of Police of the Fifth Grade.

Lieutenant William Francis Trotter to be an Assistant Superintendent of Police of the First Grade.

Mr. Walter Fell Smith to be an Assistant Superintendent of Police of the Second Grade.

Captain Russell Morland Skinner is appointed to officiate in the First Grade of District Superintendents of Police.

Mr. James Cockburn is appointed to officiate in the Second Grade of District Superintendents of Police.

Mr. Colman Patrick Lewis Macaulay, M.A., is appointed to officiate in the Third Grade of District Superintendents of Police during Major C. T. Hitchins' absence on deputation.

Mr. William Victore Bertelsen is appointed to officiate in the First Grade of Assistant Superintendents of Police.

[*Government Gazette, 14th October 1873.*]

## বঙ্গদেশের শ্রীযুত সেনেটমেন্ট গবর্নর সাহেবের আজ্ঞা ।

রেভিনিউ ও জেনরল ডিপার্টমেন্ট ।

১৪১২ শব্দর ।

জেনরল ।—১৮৭৩ সাল ১ অক্টোবর ।—ত্রিপুরা পর্বতের পলিটিকাল এজেন্ট শ্রীযুত আর্নেস্ট উলিয়ম ব্রুশ পোয়র সাহেব ছুটিহইতে প্রত্যাগমন করাতে ত্রিপুরা পর্বতে স্বীয় কর্ম গ্রহণ করিতে পারিবার জন্য পনের দিন পর্যন্ত উপকরণার্থ ছুটি পাইয়াছেন ।

১৮৭৩ সাল ৪ অক্টোবর ।—সম্রাতি কাছাড়ের একটী ডেপুটি কমিশনার মেজর শ্রীযুত উলিয়ম হেনরি জোসেফ লাল সাহেব সীমাসংক্রান্ত কার্যে নিযুক্ত হওনার্থে শিবসাগর জিলায় প্রেরিত হইয়াছেন ।

মেজর শ্রীযুত লাল সাহেবের গমনের তারিখ অবধি শ্রীযুত মাক্ উলিয়ম সাহেবের প্রত্যাগমনের তারিখ অবধি অন্য আঞ্জ না হওন পর্যন্ত মেজর শ্রীযুত এডমণ্ড ইথেমাজ ওয়ালকট সাহেব কিয়ৎকালের মিনিতে কাছাড়ের ডেপুটি কমিশনারের কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন ।

১৮৭৩ সাল ৬ অক্টোবর ।—শ্রীযুত ডবলিউ জে মনি সা হব, সি, এস, আই, এবং শ্রীযুত জে, এক, ব্রোন সাহেব জজদের প্রথম শ্রেণীতে কর্ম করিতে থাকিবেন ১৮৭৩ সালের সেপ্টেম্বর মাসের ২৯ তারিখের বিজ্ঞাপনের যে অংশে এই আজ্ঞা করা গিয়াছিল সেই অংশ রহিত করা গেল ।

শ্রীযুত ফ্রান্সিস জেমস আলেকজান্ডার সাহেব মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টরদের দ্বিতীয় শ্রেণীতে কর্ম করিতে থাকিবেন উক্ত তারিখের বিজ্ঞাপনের যে অংশে এই আজ্ঞা করা গিয়াছিল সেই অংশ রহিত করা গেল ।

১৮৭৩ সাল ৭ অক্টোবর ।—শ্রীযুত জে বীমস সাহেব যত দিন উড়িষ্যা কমিশনারের কর্ম করেন তত দিন শ্রীযুত এডওয়ার্ড ডোডসওয়েল লকউড সাহেব মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টরদের প্রথম শ্রেণীতে কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন ।

শ্রীযুত জে স্কোবেল আর্মস্ট্রং সাহেব যে তারিখে অনুগ্রহের দ্বীপ গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি শ্রীযুত হেনরি লটমান-জান সাহেব জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টরদের প্রথম শ্রেণীতে কর্ম করিবেন ।

গত জুলাই মাসের ২১ তারিখের যে জ্ঞাপনপত্র ঐ মাসের ২৯ তারিখের গবর্নমেন্ট গেজেটে প্রকাশ করা যায় তদতিরিক্ত দামাপুর সেনানিবেশের একটী মাজিষ্ট্রেট কাশুদাম শ্রীযুত আরচিবল্ড লুইস স্ট্রেকের সাহেব পাটনা জিলায় দামাপুরখণ্ডের কর্তৃপক্ষকর্ত্তেও নিযুক্ত হইয়াছেন ।

পোলীস স্পর্শকীর ।—১৮৭৩ সাল ১ অক্টোবর ।—মৃত মেজর উইল সাহেবের পরিবর্তে পোলীসের নিম্নলিখিত কার্যকারকদের পদ বৃদ্ধি করা গেল ।

শ্রীযুত হেনরি মাক্সওয়েল রাইলা সাহেব পোলীসের দ্বিতীয় শ্রেণীর ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট হইবেন ।

শ্রীযুত হিউ লফ্ড জোন্স সাহেব, বি, এ, পোলীসের তৃতীয় শ্রেণীর ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট হইবেন ।

শ্রীযুত উইলিয়ম ডিয়রিং প্রাট সাহেব পোলীসের চতুর্থ শ্রেণীর ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট হইবেন ।

শ্রীযুত আর্থর হটন জেমস সাহেব পোলীসের পঞ্চম শ্রেণীর ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট হইবেন ।

সেনেটমেন্ট শ্রীযুত উলিয়ম ফ্রান্সিস ট্রেটর সাহেব পোলীসের প্রথম শ্রেণীর আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট হইবেন ।

শ্রীযুত ওয়ালটর ফেল শ্মিথ সাহেব পোলীসের দ্বিতীয় শ্রেণীর আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট হইবেন ।

কাশুদাম শ্রীযুত রসেল মরলণ্ড স্কিনর সাহেব পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টদের প্রথম শ্রেণীতে কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন ।

শ্রীযুত জেমস কোবর্ন সাহেব পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টদের দ্বিতীয় শ্রেণীতে কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন ।

রাজকাব্যোপলক্ষে মেজর শ্রীযুত সি, টি, হিচিন্স সাহেবের অনুপস্থানকালে শ্রীযুত কোলমান পার্ট্রিক লৌইস মাকলে সাহেব, এম, এ, পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টদের তৃতীয় শ্রেণীতে কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন ।

শ্রীযুত উলিয়ম বিকটর বর্টলসেন সাহেব পোলীসের আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টদের প্রথম শ্রেণীতে কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন ।

[গবর্নমেন্ট গেজেট : ১৮৭৩। ১৪ অক্টোবর ।]

**MEDICAL.**—*The 28th September 1873.*—Third Grade Sub-Assistant Surgeon Bepin Behare Dhole, attached to the Endemic Dispensary at Munglecote, is appointed to act as an Inspecting Medical Officer of Endemic Dispensaries in Beerbhoom.

Third Grade Sub-Assistant Surgeon Faney Madub Doss, doing duty in the Medical College Hospital, to have charge of the Endemic Dispensary at Munglecote.

C. BERNARD,

*Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.*

### NOTIFICATION.

*The 6th October 1873.*—In continuation of the notification dated the 8th June 1872, declaring that a settlement should be made of Pergunnah Hendwa, the Lieutenant-Governor is pleased, under Section 9 of the Regulation for the peace and good Government of the Territory known as the Sonthal Pergunnahs, sanctioned by the Governor-General in Council on the 29th April 1872, to declare that a settlement shall be made of the under-mentioned pergunnahs, tuppehs, and talooks (with the exception of such detached villages as are excluded from the operation of the notification issued by the Government of India in the Home Department, No. 478, dated the 12th of March 1872), for the purpose of ascertaining and recording the various interests and rights in the lands :—

ZILLAH BHAUGULPORE	1.	Amba
	2.	Sooltanabad.
	3.	Belputta.
	4.	Godda.
	5.	Unloo Mooteah.
	6.	Pu-sye.
	7.	Barkopa
	8.	Patsunda.
	9.	Muniharee.
	10.	Mundar
	11.	Sathearee
ZILLAH BEERBHOOM	12.	Dhumsyne.
	13.	Dutteen Molissur, such portion thereof as lies north of the Chundun Nuddee.
	14.	Mohamedabad.
	15.	Publia.
	16.	Narampore.
	17.	Ghattee.
	18.	Kujra.
	19.	Bhorechundee.
	20.	Goomroo
	21.	Tessonia, within Tuppeh Kundit Kuraych.

With reference to the above notification, declaring that a settlement shall be made of twenty-one pergunnahs, tuppehs, and talooks in the Sonthal Pergunnahs, the Lieutenant-Governor is pleased, under Section 10 of the same Regulation, to appoint Mr. Browne Wood, Deputy Commissioner of the Sonthal Pergunnahs, to be the officer by whom the settlement of the said pergunnahs, tuppehs, and talooks, shall be made, and Messrs. J. F. Blumhardt, J. D. White, L. B. Roberts, and J. R. Hand, to be assistant settlement officers to perform such duties as the settlement officer may assign to them.

The Commissioner of the Sonthal Pergunnahs is vested with full control over the proceedings of the officers by way of appeal, and of revision where no appeal may have been preferred. The ultimate power of revision is reserved to the Lieutenant-Governor.

C. BERNARD,

*Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.*

চিকিৎসা সঙ্কীর্ণ।—১৮৭৩ সাল ২৩ সেপ্টেম্বর।—বঙ্গলেকাটের এণ্ডেনিক ঔষধালয় নিযুক্ত তৃতীয় শ্রেণীর সব-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক জীবুত বিপিনবিহারী চৌল বীরভূমের অন্তর্গত এণ্ডেনিক ঔষধালয় সম্বন্ধে ইমপ্লোটিং চিকিৎসকের কর্তব্য করণার্থে নিযুক্ত হইরাছেন।

মেডিকাল কলেজ হাসপাতালে কর্মকারি তৃতীয় শ্রেণীর সব-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক জীবুত বেনী-নাথন নাস বঙ্গলেকাটের এণ্ডেনিক ঔষধালয়ের অধ্যক্ষতা ভার পাইবেন।

সি, বর্ণাউ,  
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৩ সাল ৬ অক্টোবর।—সাঁওতাল পরগণা নামে খ্যাত প্রদেশের আন্দ্রবিহার ও সুশাসনের যে আইন ১৮৭২ সালের জুলাই মাসের ২৯ তারিখে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জীবুত গবর্নমেন্ট জেনারেল সাহেব কর্তৃক অনুমোদিত হয়, হেতু যে পরগণার বন্দোবস্ত করণবিষয়ক ১৮৭২ সালের জুন মাসের ৮ তারিখের জ্ঞাপনপত্রের অতিরিক্ত জীবুত লেন্টমেন্ট গবর্নমেন্ট সাহেব ঐ আইনের ৯ ধারামতে এটি আজ্ঞা করিলেন। ভূমিতে নানা প্রকারের যে স্বার্থ ও স্বত্ব থাকে তাহা নির্ণয় করিয়া লিপিবদ্ধ করিবার জন্যে নিম্নলিখিত পরগণার ও তাম্পের ও তালুকের বন্দোবস্ত করা যাইবে। কিন্তু ছোট ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্ট ১৮৭২ সালের মার্চ মাসের ১২ তারিখের ৪৭৮ নম্বরের যে জ্ঞাপনপত্র প্রকাশ করিলেন তাহার বিধানের মধ্যে পৃথক যে সকল গ্রাম ধরা যায় নাই, এই বন্দোবস্তের কার্যের মধ্যেও সেই সকল গ্রাম বহির্ভূত হইবে না।

ডাঙ্গলপুর জিলা।	...	১। আশা।
		২। স্বলভান্যাদ।
		৩। বেলপোতা।
		৪। গদা।
		৫। অমলু মুন্ডিয়া।
		৬। পসাই।
		৭। বারকোপা।
		৮। পাটমুণ্ডা।
		৯। মণিগারী।
		১০। মন্দার।
		১১। সাওইয়ারি।
বীরভূম জিলা।	...	১২। ধুমসাইন।
		১৩। দরীম মলেশ্বরের যে অংশ চন্দন নদীর উত্তর দিগে আছে সেই অংশ।
		১৪। মঙ্গলাবাদ।
		১৫। পডিয়া।
		১৬। মারামপু।
		১৭। হাজি।
		১৮। কুজরা।
		১৯। ভোবচণ্ডী।
		২০। গুমরা।
		২১। তাম্পে কন্দুত কড়াইয়ের সামিল ডেসোরিয়া।

সাঁওতাল পরগণার অন্তর্গত উক্ত একুশ পরগণার ও তাম্পের ও তালুকের বন্দোবস্ত করিবার যে আজ্ঞা হইরাছে তদুপলক্ষে জীবুত লেন্টমেন্ট গবর্নমেন্ট সাহেব উক্ত জ্ঞাপন পত্রে ঐ আইনের ১০ ধারামতে সাঁওতাল পরগণার ডেপুটি কমিশনার জীবুত ব্রৌন উক্ত সাহেবকে উক্ত সকল পরগণার ও তাম্পের ও তালুকের বন্দোবস্ত করণার্থ কাব্যকারক স্বরূপ নিযুক্ত করিয়াছেন। ও জীবুত জে এক রুমহার্ট সাহেবকে ও জে ডি ওয়াইট সাহেবকে ও এল, বি, রুবটস সাহেবকে ও জে আর হ্যাণ্ড সাহেবকে বন্দোবস্ত কার্যকারকের সহকারী বলিয়া নিযুক্ত করিয়াছেন। বন্দোবস্তের উক্ত কাব্যকারক সাহেব তাঁহারদের প্রতি যে কৰ্ম অর্পণ করেন তাহার। সেই কৰ্ম করিবেন।

উক্ত কর্মকারকেরা যে সকল কাব্যার্থ্য্যাস করেন তাহার উপর আপীল হইলে সাঁওতাল পরগণার কমিশনার সাহেব তাহার উপর সম্পূর্ণ কর্তৃত্ব প্রাপ্ত হইরাছেন। আপীল না হইলেও তিনি তাঁহারদের ঐ কাব্য সংশোধন করিতে পারিবেন। সংশোধন করিবার হুঁদাও ক্ষমতা কেবল জীবুত লেন্টমেন্ট গবর্নমেন্ট সাহেবের প্রতি বর্ত্তে।

সি, বর্ণাউ,  
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৩। ১৪ অক্টোবর।]





# গবর্ণমেণ্ট গেজেট

TUESDAY, OCTOBER 14, 1873.

মঙ্গলবার ১৮৭৩ সাল ১৪ অক্টোবর।

PART VIII.

ADVERTISEMENTS.

অষ্টম খণ্ড।

ইশতিহার প্রভৃতি।

## নীলামের ইশতেহার।

জিলা মুরসিদাবাদ।

ইশতেহারনামা কাছারী রেলওয়ে ডেপুটী কালেক্টরী এজলাস জীয়ুত মেঃ উলিয়ম হেশাম সাহেব একটিং রেলওয়ে ডেপুটী কালেক্টর মোকাম কাছারি সিহুয়া।

এতদ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জিলা মুরসিদাবাদের মধ্যবর্তি নিম্নলিখিত বিঃ শ্রেণীর ভূমি ইষ্ট ইণ্ডিয়া রেলওয়ে কোম্পানির আর আবশ্যক না থাকা প্রযুক্ত জীয়ুত সরকার বাহাদুর কর্তৃক পুনর্গৃহীত হইয়াছে এইক্ষণে ঐ ভূমির সরকার বাহাদুরের মালিকী স্বত্ব নিম্নলিখিত নিয়মানুসারে সন ১৮৭৩ সালের ১০ নবেম্বর মোতাবেক বাঙ্গালী সন ১২৮০ সালের ১৬ কার্তিক সোমবার বেলা ১২ ঘটটার সময় ইষ্ট ইণ্ডিয়ান রেলওয়ের ইফেসনের লাগাও মোকাম সিহুয়ার রেলওয়ে ডিপুটী কালেক্টরের কাছারীতে বিক্রয় হইবেক। ঐ সকল ভূমির খরিদারগণ নিম্নলিখিত নিয়মাধীন হইবেন।

১। এক শত টাকার অনধিক পণ হইলে সেই সমুদয় টাকা তৎক্ষণাত্ দিতে হইবেক।

২। এক শত টাকার অধিক পণ হইলে ডাক পণের চারি অংশের একাংশ তৎক্ষণাত্ দিতে হইবেক, বিক্রয়ের দিবস এক দিন ধরিয়া গণনা করিলে বিক্রয়ের পঞ্চদশ দিনের মধ্যাহ্ন কালে কিয়। সেই দিবস বন্ধের দিন হইলে তৎপরে প্রথম যে দিন কাছারী খোলা যায় সেই দিবস মধ্যাহ্নকালে যদি অবশিষ্ট দাখিল না হয় তবে বিক্রয় রহিত ও গচ্ছিত টাকা গবর্ণমেন্টে জম্ম হইবে ও প্রথম স্থলীয় বিক্রয়ের ন্যায় পুনর্ব্বার বিজ্ঞাপণ প্রকাশ করণ পূর্ব্বক ঐ জম্মীকারি ক্রেতার ক্রিকেতে সেই মহাল পুনর্ব্বার বিক্রয় হইবেক।

৩। ঐ জমি সকল, সর্ব্ব উচ্চ ডাককারিকে নিজের বিক্রয় করা যাইবেক।

৪। জীয়ুত কালেক্টর সাহেব নীলাম মজুর করিলে ক্রেতাদিগকে দখল দেওয়া যাইবেক কিন্তু মহামান্য রেবিনিউ বোর্ডের মেম্বর ইনচার্জ বাহাদুরের অমত হইলে দখল অন্তঃ ও বন্দণ থাকিবেক না।

ক্রমিক সংখ্যা	জিলায় নাম	মৌজা ও পরগণার নাম	বাইল সংখ্যা	মৌজার কোম্পানীর নাম	জমীর দৃষ্টান্তিক পরিমাণ		
					বিল	কাঠা	চটাক
১	মুরশিদাবাদ	মৌজা চাকপাড়া পরগণায় বামবাট	১৩১	পশ্চিম	১১/২।।	৩	২ ২৮
২	ঈ	ঈ	১৩১	পূর্ব	১১/২।।	৩	৩ ২
৩	ঈ	ঈ	১৩২	পশ্চিম	১১/০	৩	২ ২২
৪	ঈ	ঈ	১৩২	পূর্ব	১১/৪	৩	৩ ১২
৫	ঈ	মৌজা চাকপাড়া ও ডাকাল পরগণায় বামবাট	১৩২	পশ্চিম	১১/৪।।	৩	৩ ৭
৬	ঈ	ঈ	১৩২	পূর্ব	১১/৪।।	৩	৩ ৭
৭	ঈ	মৌজা ডাকাল ও পশলা পরগণায় বামবাট	১৩৩	পশ্চিম	৮/০	২	২ ২৩
৮	ঈ	ঈ	১৩৩	পূর্ব	৮/০	২	২ ২৩
৯	ঈ	মৌজা চিতুরি ও মাজখণ্ড পরগণায় বামবাট	১৩৩	পশ্চিম	১০/৩।।	৩	১ ৩২
১০	ঈ	ঈ	১৩৩	পূর্ব	১০/৩	৩	১ ৩১
১১	ঈ	মৌজা মাজখণ্ড পরগণায় বামবাট	১৩৩	পশ্চিম	১০/০	৩	১ ২
১২	ঈ	ঈ	১৩৩	পূর্ব	১১/০	৩	২ ২২
১৩	ঈ	ঈ	১৩৪	পশ্চিম	৬।।৪।।	২	০ ৩৬
১৪	ঈ	ঈ	১৩৪	পূর্ব	৬।।৩	২	১ ৪
১৫	ঈ	মৌজা হুড়কা পরগণায় বামবাট	১৩৪	পশ্চিম	৭।।০।।	২	২ ১২

প্রত্যেক লাইনের যে জমি বীলদায় হইতে বাদ দেওয়া গিয়াছে		লাইনের আরম্ভ ও শেষ	জমির বাউন্ডারী।
কি জমি বাদ দেওয়া হইল	এঃ রুঃ পোঃ		
খালি	• • ২০	১৩১ মাইলের ২৭৬৫ ফুট হইতে এ মাইলের শেষ পর্যন্ত যো- তাংবক বকস।	উত্তর ১৩১ মাইল সরাসর যোতাংবক বকস। দক্ষিণ জিলা মুরশিদাবাদের দক্ষিণ সীমানা, পূর্ব রেল- ওয়ের ডারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারী জমি।
এ	• • ৬	১৩১ মাইলের ২৬৮০ ফুট হইতে এ মাইলের শেষ পর্যন্ত যো- তাংবক বকস।	উত্তর ১৩১ মাইল সরাসর যোতাংবক বকস। দক্ষিণ জিলা মুরশিদাবাদের দক্ষিণ সীমানা, পূর্ব জমিদারী জমি, পশ্চিম রেলওয়ের ডারের বেড়া।
...	...	১৩১ মাইলের শেষ হইতে ১৩২ মাইলের ২৬০০ ফুট যোতাংবক বকস।	উত্তর রেলওয়ে লেভেল কোরসীং, দক্ষিণ ১৩১ মাইল সরাসর যোতাংবক বকস। পূর্ব রেলওয়ের ডারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারী জমি।
...	...	১৩১ মাইলের শেষ হইতে ১৩২ মাইলের ২৬০০ ফুট পর্যন্ত যোতাংবক বকস।	উত্তর রেলওয়ে লেভেল কোরসীং, দক্ষিণ ১৩১ মাইল সরাসর যোতাংবক বকস। পূর্ব জমিদারী জমি। পশ্চিম রেলওয়ের ডারের বেড়া।
...	...	১৩২ মাইলের ২৬৫০ ফুট হইতে এ মাইলের শেষ পর্যন্ত যো- তাংবক বকস।	উত্তর ১৩২ মাইল সরাসর যোতাংবক বকস। দক্ষিণ রেলওয়ে লেভেল কোরসীং, পূর্ব রেলওয়ে ডা- রের বেড়া, পশ্চিম জমিদারী জমি।
...	...	১৩২ মাইলের ২৬৫০ ফুট হইতে এ মাইলের শেষ পর্যন্ত যোতাংবক বকস।	উত্তর ১৩২ মাইল সরাসর যোতাংবক বকস। দক্ষিণ রেলওয়ে লেভেল কোরসীং, পূর্ব জমিদারী জমি, পশ্চিম রেলওয়ে ডারের বেড়া।
...	...	১৩২ মাইলের শেষ হইতে ১৩৩ মাইলের ১৩২৫ ফুট পর্যন্ত যোতাংবক বকস।	উত্তর খালি, দক্ষিণ ১৩২ মাইল সরাসর যোতাংবক বকস। পূর্ব রেলওয়ে ডারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারী জমি।
...	...	১৩২ মাইলের শেষ হইতে ১৩৩ মাইলের ১৩২৫ ফুট পর্যন্ত যোতাংবক বকস।	উত্তর খালি, দক্ষিণ ১৩২ মাইল সরাসর যোতাংবক বকস। পূর্ব জমিদারী জমি, পশ্চিম রেলওয়ের ডারের বেড়া।
...	...	১৩৩ মাইলের ১৩৫৫ ফুট হইতে এ মাইলের ৩০৩০ ফুট পর্যন্ত যোতাংবক বকস।	উত্তর ১১ নং লাইনের দক্ষিণ সীমানা, দক্ষিণ খালি, পূর্ব রেলওয়ের ডারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারী জমি।
...	...	১৩৩ মাইলের ১৩৫৫ ফুট হইতে এ মাইলের ৩০৩০ ফুট পর্যন্ত যোতাংবক বকস।	উত্তর ১২ নং লাইনের দক্ষিণ সীমানা, দক্ষিণ খালি, পূর্ব জমিদারী জমি, পশ্চিম রেলওয়ের ডারের বেড়া।
...	...	১৩৩ মাইলের ৩০৩০ ফুট হইতে এ মাইলের শেষ পর্যন্ত যোতাংবক বকস।	উত্তর ১৩৩ মাইল সরাসর যোতাংবক বকস। দক্ষিণ ১০ নং লাইনের উত্তর সীমানা পূর্ব রেলওয়ের ডারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারী জমি।
...	...	১৩৩ মাইলের শেষ হইতে ১৩৪ মাইলের ১৬০০ ফুট পর্যন্ত যোতাংবক বকস।	উত্তর ১৫ নং লাইনের দক্ষিণ সীমানা, দক্ষিণ ৩২য়ের মাইল সরাসর যোতাংবক বকস। পূর্ব রেলওয়ে ডারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারী জমি।
...	...	১৩৩ মাইলের শেষ হইতে ১৩৪ মাইলের ১৬০০ ফুট পর্যন্ত যোতাংবক বকস।	উত্তর ১৬ নং লাইনের দক্ষিণ সীমানা, দক্ষিণ ৩২য়ের মাইল সরাসর যোতাংবক বকস। পূর্ব জমি, পশ্চিম রেলওয়ের ডারের বেড়া।
...	...	১৩৪ মাইলের ১৬০০ ফুট হইতে এ মাইলের ৩৪৫০ ফুট পর্যন্ত যোতাংবক বকস।	উত্তর ১৭ নং লাইনের দক্ষিণ সীমানা, জমিদারী জমি, লাইনের উত্তর সীমানা, পূর্ব রেল বেড়া, পশ্চিম জমিদারী জমি।



ক্রমিক সংখ্যা	জিলায় নাম	মৌজা ও পরগণার নাম	মাইল সংখ্যা	পার্শ্ব বেলতোরের কোণ ভূমির জবানবন্দী	ভূমির দ্বাৰাধিক পরিমাণ		
					বিহা কাটা ছটাক	একর রুড পোল	
১৬	মুরদীদাবাদ	মৌজা হুড়কা ও বরাসিল পরগণায় বসবাট	১৩৪	পূর্ব	৭১৩	২	২ ১৮
১৭	ঐ	মৌজা হুড়কা পরগণায় বসবাট	১৩৪	পশ্চিম	৮১১	২	৩ ০
১৮	ঐ	ঐ	১৩৪	পূর্ব	৮১১	২	৩ ০
১৯	ঐ	মৌজা বরাসিল পরগণায় বসবাট	১৩৪	পশ্চিম	৬১৩০	২	০ ৩৩
২০	ঐ	ঐ	১৩৪	পূর্ব	৬১৪	২	০ ৩৫
২১	ঐ	মৌজা পাকুড়ে পরগণায় বসবাট	১৩৪	পশ্চিম	৮১২	২	২ ২৯
২২	ঐ	ঐ	১৩৪	পূর্ব	৮১০	২	৩ ২৩
২৩	ঐ	ঐ	১৩৪	পশ্চিম	৮১৪১০	২	৩ ২২
২৪	ঐ	ঐ	১৩৪	পূর্ব	৯১২১০	৩	০ ৩
২৫	ঐ	মৌজা চাঁদপুর ও রাম- রামপুর পরগণায় বসবাট	১৩৭	পশ্চিম	৬১০	২	০ ১০
২৬	ঐ	মৌজা রামপুর, চাঁদপুর ও রামরামপুর পরগণায় বসবাট	১৩৭	পূর্ব	৬১০	২	০ ১০
২৭	ঐ	মৌজা রামরামপুর পর- গণায় বসবাট	১৩৭	পশ্চিম	৬১১০০	২	১ ০
২৮	ঐ	ঐ	১৩৭	পূর্ব	৬১১০০	২	১ ০



উন্নতি কৃষি ক্ষমতা	জিলার নাম	মৌজা ও পরগনার নাম	মাইল মসুর	পশ্চিম বঙ্গের কোন ভাগে অবস্থিত	কৃষির হাঙ্গামিক পরিমাণ		
					বিঘা	কাঠা	একর রুড পোল
২৯	মুন্সীগঞ্জ	মৌজা রায়পুর পরগণা রায়পুর ও কাউর প্রভাগ	১৩৮	পশ্চিম	৮/০।৭	২	২ ৩৮
৩০	ঐ	ঐ	১৩৮	পূর্ব	৮/০।৭	২	২ ৩৮
৩১	ঐ	মৌজা ডেবাই পরগণা রায়পুর ও কাউর প্রভাগ	১৩৮	পশ্চিম	৭/৩।০	২	১ ১৮
৩২	ঐ	ঐ	১৩৮	পূর্ব	৭/৩।০	২	১ ১৮
৩৩	ঐ	মৌজা ডেবাই ও কাবিল- পুর পরগণা বম্বাট ও খাওয়ার	১৩৯	পশ্চিম	৬/৬।০	২	০ ৩৮
৩৪	ঐ	মৌজা ডেবাই ও কাবিল- পুর পরগণা খাওয়ার ও বম্বাট	১৩৯	পূর্ব	৬/৬।০	২	০ ৩৮
৩৫	ঐ	মৌজা কাবিলপুর পরগণা বম্বাট ও খাওয়ার	১৩৯	পশ্চিম	৮/০।০	২	২ ৩৮
৩৬	ঐ	মৌজা কাবিলপুর পর- গণা খাওয়ার ও বম্বাট	১৩৯	পূর্ব	৮/০।০	২	২ ৩৮
৩৭	ঐ	মৌজা কাবিলপুর ও সা- দিখপুর পরগণা খাওয়ার ও বম্বাট	১৩৯	পশ্চিম	৫।৩।১	১	৩ ৬
৩৮	ঐ	ঐ	১৩৯	পূর্ব	৫।৩।১	১	৩ ৬
৩৯	ঐ	মৌজা সাদিকপুর পরগণা বম্বাট ও কুমার প্রভাগ	১৪০	পশ্চিম	৬।০।১০	২	০ ২৪
৪০	ঐ	ঐ	১৪০	পূর্ব	৬।২	২	০ ১৬
৪১	ঐ	ঐ	১৪০	পশ্চিম	৬।০।১০	২	০ ২৪

প্রত্যেক লাইটের যে জমি খীলায় হইতে বাদ দেওয়া গিয়াছে		লাইটের আরম্ভ ও শেষ ।	জমির সার্বভৌমতা ।
কি জমি বাদ দেওয়া হইল	এঃ ফঃ পোঃ		
...	...	১৩৭ মাইলের শেষ হইতে ১৩৮ মাইলের ২৬৫০ ফুট পর্যন্ত মোড়াবেক বক্স।	উত্তর ৩১ মং লাইটের দক্ষিণ সীমা, দক্ষিণ ১৩৭ মাইল সরাসর মোড়াবেক বক্স। পূর্ব রেলওয়ের তারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।
...	...	১৩৭ মাইলের শেষ হইতে ১৩৮ মাইলের ২৬৫০ ফুট পর্যন্ত মোড়াবেক বক্স।	উত্তর ৩২ মং লাইটের দক্ষিণ সীমা, দক্ষিণ ১৩৭ মাইল সরাসর মোড়াবেক বক্স। পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের তারের বেড়া।
...	...	১৩৮ মাইলের ১৬৫০ ফুট হইতে ঐ মাইলের শেষ পর্যন্ত মোড়াবেক বক্স।	উত্তর ১৩৮ মাইল সরাসর মোড়াবেক বক্স। দক্ষিণ ২৯ মং লাইটের উত্তর সীমা, পূর্ব রেলওয়ের তারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।
...	...	১৩৮ মাইলের ২৬৫০ ফুট হইতে ঐ মাইলের শেষ পর্যন্ত মো- ড়াবেক বক্স।	উত্তর ১৩৮ মাইল সরাসর মোড়াবেক বক্স। দক্ষিণ ৩০ মং লাইটের উত্তর সীমা, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের তারের বেড়া।
...	...	১৩৮ মাইলের শেষ হইতে ১৩৯ মাইলের ১৫০০ ফুট পর্যন্ত মোড়াবেক বক্স।	উত্তর রেলওয়ে লেভেল কোরসীং দক্ষিণ ১৩৮ মাইল সরাসর মোড়াবেক বক্স। পূর্ব রেলওয়ের তারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।
...	...	১৩৮ মাইলের শেষ হইতে ১৩৯ মাইলের ১৪৩০ ফুট পর্যন্ত মোড়াবেক বক্স।	উত্তর রেলওয়ে লেভেল কোরসীং দক্ষিণ ১৩৮ মাইল সরাসর মোড়াবেক বক্স। পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের তারের বেড়া।
...	...	১৩৯ মাইলের ১৫১৫ ফুট হইতে ঐ মাইলের ৩৬১৫ ফুট পর্যন্ত মোড়াবেক বক্স।	উত্তর ১৩৭ মং লাইটের দক্ষিণ সীমা, দক্ষিণ রেল- ওয়ে লেভেল কোরসীং, পূর্ব রেলওয়ে তারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।
...	...	১৩৯ মাইলের ১৪৫৫ ফুট হইতে ঐ মাইলের ৩৫৭০ ফুট পর্যন্ত মোড়াবেক বক্স।	উত্তর ৩৮ মং লাইটের দক্ষিণ সীমা, দক্ষিণ রেলওয়ে লেভেল কোরসীং, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের তারের বেড়া।
...	...	১৩৯ মাইলের ৩৬১৫ ফুট হইতে ঐ মাইলের শেষ পর্যন্ত মো- ড়াবেক বক্স।	উত্তর ১৩৯ মাইল সরাসর মোড়াবেক বক্স। দক্ষিণ ৩৫ মং লাইটের উত্তর সীমা, পূর্ব রেলওয়ের তা- রের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।
...	...	১৩৯ মাইলের ৩৫৭০ ফুট হইতে ঐ মাইলের শেষ পর্যন্ত মো- ড়াবেক বক্স।	উত্তর ১৩৯ মাইল সরাসর মোড়াবেক বক্স। দক্ষিণ ৩৬ মং লাইটের উত্তর সীমা, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের তারের বেড়া।
...	...	১৩৯ মাইলের শেষ হইতে ১৪০ মাইলের ১৯৫০ ফুট পর্যন্ত মোড়াবেক বক্স।	উত্তর রেলওয়ে লেভেল কোরসীং, দক্ষিণ ১৩৯ মাইল সরাসর মোড়াবেক বক্স। পূর্ব রেলওয়ের তারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।
...	...	১৩৯ মাইলের শেষ হইতে ১৪০ মাইলের ১৯৫০ ফুট পর্যন্ত মোড়াবেক বক্স।	উত্তর রেলওয়ে লেভেল কোরসীং, দক্ষিণ ১৩৯ মাইল সরাসর মোড়াবেক বক্স। পূর্ব জমিদারি জমি, প- শ্চিম রেলওয়ের তারের বেড়া।
...	...	১৪০ মাইলের ১৯৭০ ফুট হইতে ঐ মাইলের ৩৫৮০ ফুট পর্যন্ত মোড়াবেক বক্স।	উত্তর ৪৩ মং লাইটের দক্ষিণ সীমা, দক্ষিণ রেল- ওয়ে লেভেল কোরসীং, পূর্ব রেলওয়ের তারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।

ক্রমিক নং	জিলায় স্থান	মৌজা ও গ্রামগণের নাম	মাইল বহর	পরিমিত বেস ও বের কোর কমির অবস্থিতি	কমির দ্বাৰা বিক্রয়		
					বিশিষ্ট	কাঠা	চটাক একর কড় পোল
৪২	মুন্সিগঞ্জ	মৌজা সাদিমপুর পঃ বহরগাতি ও কুমারপ্রভাগ	১৪০	পূর্ব	৭/০১০	২	১ ১১
৪৩	ঐ	মৌজা সাদিমপুর ও লক্ষীবাড়ী পঃ বহরগাতি ও কুমারপ্রভাগ	১৪০	পশ্চিম	৭/২০	২	১ ২০
৪৪	ঐ	ঐ	১৪০	পূর্ব	৭/১	২	১ ২৬
৪৫	ঐ	মৌজা লক্ষীবাড়ী পঃ কুমার প্রভাগ ও সাহা- জাদপুর	১৪১	পশ্চিম	৯/২৫	৩	০ ১৭
৪৬	ঐ	মৌজা লক্ষীবাড়ী ও হা- জারপুর পঃ কুমারপ্র- ভাগ ও সাহাজাদপুর	১৪১	পূর্ব	৯/১৪	৩	০ ২১
৪৭	ঐ	ঐ	১৪১	পশ্চিম	৭/১১	২	২ ১
৪৮	ঐ	ঐ	১৪১	পূর্ব	৭/১১	২	২ ১৪
৪৯	ঐ	মৌজা লক্ষীবাড়ী পঃ কুমারপ্রভাগ ও সাহা- জাদপুর	১৪১	পশ্চিম	১১/১৫	১	২ ২৮
৫০	ঐ	মৌজা লক্ষীবাড়ী ও হাজারপুর পঃ কুমার- প্রভাগ ও সাহাজাদপুর	১৪১	পূর্ব	১০/১	১	২ ৩৯
৫১	ঐ	মৌজা লক্ষীবাড়ী ও হরি সারা পঃ কাতরপ্রভাগ ও সাহাজাদপুর	১৪২	পশ্চিম	৬/১২০	২	০ ৩০
৫২	ঐ	ঐ	১৪২	পূর্ব	৭/১৪	২	২ ৯
৫৩	ঐ	মৌজা হরিসারা পঃ কাত- রপ্রভাগ ও সাহাজাদপুর	১৪২	পশ্চিম	১০/১৪	৩	২ ২১

প্রত্যেক লাইটের যে জমি  
সীমানা বইতে বান দে-  
ওয়া গিয়াছে

লাইটের আয়তন ও শেষ

জমির বার্তাওরী

কি জমি  
বান দেওয়া  
হইল

...	...	১৪০ হাইলের ১২৭০ ফুট হইতে এ হাইলের ৩৫৮০ ফুট পর্যন্ত মোড়াবেক বক্স।	উত্তর ৪৪ বং লাইটের দক্ষিণ সীমানা, দক্ষিণ রেলও- য়ে সেডেল কোরলীং, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের ডারের বেড়া।
...	...	১৪০ হাইলের ৩৫৮০ ফুট হইতে এ হাইলের শেষ পর্যন্ত মোড়াবেক বক্স।	উত্তর ১৪০ হাইল সরাসর মোড়াবেক বক্স, দক্ষিণ ৪১ বং লাইটের উত্তর সীমানা, পূর্ব বেল- ওয়ের ডারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।
..	..	১৪০ হাইলের ৩৫৮০ ফুট হইতে এ হাইলের শেষ পর্যন্ত মোড়াবেক বক্স।	উত্তর ১৪০ হাইল সরাসর মোড়াবেক বক্স, দক্ষিণ ৪২ বং লাইটের উত্তর সীমানা, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের ডারের বেড়া।
..	..	১৪০ হাইলের শেষ হইতে ১৪১ হাইলের ২২৮০ ফুট পর্যন্ত মোড়াবেক বক্স।	উত্তর ৪৭ বং লাইটের দক্ষিণ সীমানা, দক্ষিণ ১৪০ হাইল সরাসর মোড়াবেক বক্স, পূর্ব বেলওয়ের ডারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।
...	...	১৪০ হাইলের শেষ হইতে ১৪১ হাইলের ২২৮০ ফুট পর্যন্ত মোড়াবেক বক্স।	উত্তর ৪৮ বং লাইটের দক্ষিণ সীমানা, দক্ষিণ ১৪০ হাইল সরাসর মোড়াবেক বক্স, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম বেলওয়ের ডারের বেড়া।
...	...	১৪১ হাইলের ২২৮০ ফুট হইতে এ হাইলের ৪২১৫ ফুট পর্যন্ত মোড়াবেক বক্স।	উত্তর গ্রামে বাহারি রাস্তা, দক্ষিণ ৪৫ বং লাইটের উত্তর সীমানা, পূর্ব বেলওয়ের ডারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।
...	...	১৪১ হাইলের ২২৮০ ফুট হইতে এ হাইলের ৪২১৫ ফুট পর্যন্ত মোড়াবেক বক্স।	উত্তর গ্রামে বাহারি রাস্তা, দক্ষিণ ৪৬ বং লাইটের উত্তর সীমানা, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের ডারের বেড়া।
..	..	১৪১ হাইলের ৪২৪০ ফুট হইতে এ হাইলের শেষ পর্যন্ত মো- ড়াবেক বক্স।	উত্তর ১৪১ হাইল সরাসর মোড়াবেক বক্স, দক্ষিণ ৪৭ ও ৪৯ বং লাইটের মধ্যস্থিত গ্রামে বাহারি রাস্তা, পূর্ব বেলওয়ের ডারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।
..	..	১৪১ হাইলের ৪২৪০ ফুট হইতে এ হাইলের শেষ পর্যন্ত মো- ড়াবেক বক্স।	উত্তর ১৪১ হাইল সরাসর মোড়াবেক বক্স, দক্ষিণ ৪৮ ও ৫০ বং লাইটের মধ্যস্থিত গ্রামে বাহারি রাস্তা, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম বেলওয়ের ডারের বেড়া।
...	...	১৪১ হাইলের শেষ হইতে ১৪২ হাইলের ১৫০০ ফুট পর্যন্ত মোড়াবেক বক্স।	উত্তর ৫৩ বং লাইটের দক্ষিণ সীমানা, দক্ষিণ ১৪১ হা- ইল সরাসর মোড়াবেক বক্স, পূর্ব রেলওয়ের ডা- রের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।
...	..	১৪১ হাইলের শেষ হইতে ১৪২ হাইলের ১৫০০ ফুট পর্যন্ত মোড়াবেক বক্স।	উত্তর বালি, দক্ষিণ ১৪১ হাইল সরাসর মোড়াবেক বক- ্স, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম বেলওয়ের ডারের বেড়া।
...	...	১৪২ হাইলের ১৫০০ ফুট হইতে এ হাইলের ৩০৪০ ফুট পর্যন্ত মোড়াবেক বক্স।	উত্তর ৫৫ বং লাইটের দক্ষিণ সীমানা, দক্ষিণ ৫১ বং লাইটের উত্তর সীমানা, পূর্ব রেলওয়ের ডারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।

ক্রমিক সংখ্যা	জিলার নাম	বোলা ও পরগনার নাম	বাইল সংখ্যা	পশুর সংখ্যা	জমির দ্বাৰাধিক পরিমাণ	
					বিঘা কাঠা চটাক	একর রুড গোল
৫৪	মুন্সীগঞ্জ	বোলা ডেজহাটি পরগনায় কাঁড় প্রভাগ ও নাচা- জাদাপুর	১৪২	পুরু	২০৪০।	৩ ২ ২৭
৫৫	এ	বোলা ডেজহাটি ও বোহা- বাড়ী পরগনায় কাঁড় প্রভাগ ও নাচাজাদাপুর	১৪২	পশ্চিম	১০১২।	৩ ১ ২২
৫৬	এ	এ	১৪২	পুরু	১০৪০।	৩ ১ ৩৪
৫৭	এ	বোহাবাড়ী ও পাতিরা পরগনায় কাঁড় প্রভাগ	১৪৩	পশ্চিম	১০৫০।	৩ ২ ১০
৫৮	এ	এ	১৪৩	পুরু	২১২০।	৩ ০ ২২
৫৯	এ	বোলা পাতিরা পরগনায় কাঁড় প্রভাগ	১৪৩	পশ্চিম	২৫০	৩ ০ ৩৬
৬০	এ	এ	১৪৩	পুরু	২৭০	২ ৩ ৩৬
৬১	এ	বোলা বাড়ী পরগনায় কাঁড় প্রভাগ	১৪৩	পশ্চিম	৬৫০	২ ১ ৫
৬২	এ	এ	১৪৩	পুরু	৬৭০	২ ০ ৫
৬৩	এ	এ	১৪৪	পশ্চিম	১৩৭৫	৪ ১ ১২
৬৪	এ	বোলা বাড়ী পরগনায় কাঁড় প্রভাগ ও নাচা- জাদাপুর	১৪৪	পুরু	১১১০।	৩ ২ ৩৭
৬৫	এ	বোলা জগদী পরগনায় কাঁড় প্রভাগ ও নাচা- জাদাপুর	১৪৪	পশ্চিম	৮৪০	২ ৩ ১০

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৩। ১৪ অক্টোবর।]

প্রত্যেক লাইটের বে জমি নীলাম্ব হইতে বাদ দেওয়া গিয়াছে		লাইটের আয়ত্ত ও শেষ	জমির বাউন্ডারী।
কি জমি বাদ দেওয়া হইল	এঃ রঃ পোঃ		
...	..	১৪২ মাইলের ১৫৭৫ ফুট হইতে এই মাইলের ৩৩৪০ ফুট পর্যন্ত মোতাবেক মক্কা	উত্তর ৪৬ মং লাইটের দক্ষিণ নীমাখা, দক্ষিণ খাল, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের ভারের বেড়া।
...	...	১৪২ মাইলের ৩৩৪০ ফুট হইতে এই মাইলের শেষ পর্যন্ত মো- তাবেক মক্কা	উত্তর ১৪২ মাইল সরাসর মোতাবেক মক্কা, দক্ষিণ ৫৩ মং লাইটের উত্তর নীমাখা, পূর্ব রেলওয়ের ভা- রের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।
...	...	১৪২ মাইলের ৩৩৪০ ফুট হইতে এই মাইলের শেষ পর্যন্ত মো- তাবেক মক্কা	উত্তর ১৪২ মাইল সরাসর মোতাবেক মক্কা, দক্ষিণ ৫৪ মং লাইটের উত্তর নীমাখা, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের ভারের বেড়া।
...	...	১৪২ মাইলের শেষ হইতে ১৪৩ মাইলের ২০২৫ ফুট পর্যন্ত মোতাবেক মক্কা	উত্তর ৫৯ মং লাইটের দক্ষিণ নীমাখা, দক্ষিণ ১৪২ মাইল সরাসর মোতাবেক মক্কা, পূর্ব রেলওয়ের ভারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।
..	...	১৪২ মাইলের শেষ হইতে ১৪৩ মাইলের ২০২৫ ফুট পর্যন্ত মোতাবেক মক্কা	উত্তর ৬০ মং লাইটের দক্ষিণ নীমাখা, দক্ষিণ ১৪২ মাইল সরাসর মোতাবেক মক্কা, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের ভারের বেড়া।
...	..	১৪৩ মাইলের ২০২৫ ফুট হই- তে এই মাইলের ৩২৮৫ ফুট পর্যন্ত মোতাবেক মক্কা	উত্তর গ্রামে বাইবার রাস্তা, দক্ষিণ ৫৭ মং লাইটের উত্তর নীমাখা, পূর্ব রেলওয়ের ভারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।
...	...	১৪৩ মাইলের ২০২৫ ফুট হইতে এই মাইলের ৩২৮৫ ফুট পর্যন্ত মোতাবেক মক্কা	উত্তর গ্রামে বাইবার রাস্তা, দক্ষিণ ৫৮ মং লাইটের উত্তর নীমাখা, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলও- য়ের ভারের বেড়া।
...	...	১৪৩ মাইলের ৪০১০ ফুট হইতে এই মাইলের শেষ পর্যন্ত মো- তাবেক মক্কা	উত্তর ১৪৩ মাইল সরাসর মোতাবেক মক্কা, দক্ষিণ ৫৯ ও ৬১ মং লাইটের মধ্যস্থিত গ্রামে বাইবার রাস্তা, পূর্ব রেলওয়ের ভারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।
...	...	১৪৩ মাইলের ৪০১০ ফুট হইতে এই মাইলের শেষ পর্যন্ত মো- তাবেক মক্কা	উত্তর ১৪৩ মাইল সরাসর মোতাবেক মক্কা, দক্ষিণ ৬০ ও ৬২ মং লাইটের মধ্যস্থিত গ্রামে বাইবার রাস্তা, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ে ভারের বেড়া।
...	...	১৪৩ মাইলের শেষ হইতে ১৪৫ মাইলের ১৫০০ ফুট পর্যন্ত মোতাবেক মক্কা	উত্তর ব্রাহ্মণী বদী, দক্ষিণ ১৪৩ মাইল সরাসর মোতা- বেক মক্কা, পূর্ব রেলওয়ের ভারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।
...	...	১৪৩ মাইলের শেষ হইতে ১৪৪ মাইলের ১৫০০ ফুট পর্যন্ত মোতাবেক মক্কা	উত্তর ব্রাহ্মণী বদী, দক্ষিণ ১৭৩ মাইল সরাসর মোতা- বেক মক্কা, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের ভারের বেড়া।
রাস্তা	• • ৬	১৪৪ মাইলের ১২০০ ফুট হইতে এই মাইলের ৩১৮০ ফুট পর্যন্ত মোতাবেক মক্কা	উত্তর ৬৭ মং লাইটের দক্ষিণ নীমাখা, দক্ষিণ ব্রাহ্মণী বদী, পূর্ব রেলওয়ের ভারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।



ক্রমিক সংখ্যা	জিলার নাম	মোজা ও পরগণার নাম	বাটল সংখ্যা	পার্শ্ব দেখিলে কোমর কিম্বা দক্ষিণ	জমির ব্যাবহিক পরিমাণ	
					বিঘা কাঠা চটাক	একর রুড পোল
৬৬	মুন্সীগঞ্জ	মোজা জগদীশ্বর পরগণা কাউর প্রভাগ ও সাহা- জাদাপুর	১৪৪	পূর্ব	৭/৩১১	২ ১ ২০
৬৭	ঈ	মোজা হরিপুর ও কলিম- পুর পরগণা কাউর প্র- ভাগ ও সাহাজাদাপুর	১৪৪	পশ্চিম	৪৫১১	১ ২ ১৬
৬৮	ঈ	ঈ	১৪৪	পূর্ব	৫১১০	১ ৩ ১২
৬৯	ঈ	মোজা বিষ্ণুপুর ও মল- হাতি পরগণা ধাওয়া ও মওরাধগর	১৪৫	পশ্চিম	১২১২১	৪ ০ ২৮
৭০	ঈ	ঈ	১৪৫	পূর্ব	১১/১	৩ ২ ২৫
৭১	ঈ	মোজা বীরসদর ও ল- ক্ষ্মপুর পরগণা ধাওয়া ও মওরাধগর	১৪৫	পশ্চিম	৫ ১১	১ ৩ ১৪
৭২	ঈ	ঈ	১৪৫	পূর্ব	৫/২১০	১ ২ ৩১
৭৩	ঈ	মোজা লক্ষ্মপুর ও পা- ইকপাড়া পরগণা মও- রাধগর	১৪৬	পশ্চিম	১০/৪১৬	৩ ১ ২০
৭৪	ঈ	ঈ	১৪৬	পূর্ব	১১ ৪৩৬	৩ ৩ ১৭
৭৫	ঈ	মোজা পাইকপাড়া পর- গণা মওরাধগর	১৪৬	পশ্চিম	৮৫১	২ ৩ ২৬
৭৬	ঈ	ঈ	১৪৬	পূর্ব	২ ১১/৩	৩ ০ ২৬
৭৭	ঈ	ঈ	১৪৭	পশ্চিম	৮/১১/	২ ২ ২৭

প্রত্যেক লাইটের যে জমি খীলায় হইতে বাদ দেওয়া গিয়াছে		লাইটের আরম্ভ ও শেষ	জমির বাউণ্ডারী।
কি জমি বাদ দেওয়া হইল	এঃ রঃ পোর্ট		
রাজা	• • ৫	১৪৪ মাইলের ১২০০ ফুট হইতে এ মাইলের ৩১৮০ ফুট পর্যন্ত মোড়াবেক বক্স।	উত্তর ৬৮ মং লাইটের দক্ষিণ সীমাখা, দক্ষিণ ব্রাহ্মণী ঘরী, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের ভারের বেড়া।
...	...	১৪৪ মাইলের ৩১৮০ ফুট হইতে এ মাইলের শেষ পর্যন্ত মো- ড়াবেক বক্স।	উত্তর ১৪৪ মাইল সরাসর মোড়াবেক বক্স।, দক্ষিণ ৬৫ মং লাইটের উত্তর সীমাখা, পূর্ব রেলওয়ের ভারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।
...	...	১৪৪ মাইলের ৩১৮০ ফুট হইতে এ মাইলের শেষ পর্যন্ত মো- ড়াবেক বক্স।	উত্তর ১৪৪ মাইল সরাসর মোড়াবেক বক্স।, দক্ষিণ ৬৬ মং লাইটের উত্তর সীমাখা, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের ভারের বেড়া।
...	...	১৪৪ মাইলের শেষ হইতে ১৪৫ মাইলের ২২০০ ফুট মোড়াবেক বক্স।	উত্তর বলহাটী ইষ্টেগমের জমির দক্ষিণ দিকে রেলও- য়ের লেভেল কোরসীং, দক্ষিণ ১৪৪ মাইল সরাসর মোড়াবেক বক্স।, পূর্ব রেলওয়ের ভারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।
...	...	১৪৪ মাইলের শেষ হইতে ১৪৫ মাইলের ২২০০ ফুট পর্যন্ত মোড়াবেক বক্স।	উত্তর বলহাটী ইষ্টেগমের জমির দক্ষিণ দিকে রেলও- য়ের লেভেল কোরসীং, দক্ষিণ ১৪৪ মাইল সরাসর মোড়াবেক বক্স।, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের ভারের বেড়া।
...	...	১৪৫ মাইলের ৪১০৫ ফুট হইতে এ মাইলের শেষ পর্যন্ত মো- ড়াবেক বক্স।	উত্তর ১৪৫ মাইল সরাসর মোড়াবেক বক্স।, দক্ষিণ বলহাটী ইষ্টেগমের জমির ভারের বেড়া, পূর্ব রেলওয়ের ভারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।
...	...	১৪৫ মাইলের ৪১০৫ ফুট হইতে এ মাইলের শেষ পর্যন্ত মো- ড়াবেক বক্স।	উত্তর ১৪৫ মাইল সরাসর মোড়াবেক বক্স।, দক্ষিণ বলহাটী ইষ্টেগমের জমির ভারের বেড়া, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের ভারের বেড়া।
...	...	১৪৫ মাইলের শেষ হইতে ১৪৬ মাইলের ৩১৫০ ফুট পর্যন্ত মোড়াবেক বক্স।	উত্তর ১৪৬ মাইল সরাসর মোড়াবেক বক্স।, দক্ষিণ ১৪৫ মাইল সরাসর মোড়াবেক বক্স।, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের ভারের বেড়া।
...	...	১৪৫ মাইলের শেষ হইতে ১৪৬ মাইলের ৩১৫০ ফুট পর্যন্ত মোড়াবেক বক্স।	উত্তর ১৪৬ মাইল সরাসর মোড়াবেক বক্স।, দক্ষিণ ১৪৫ মাইল সরাসর মোড়াবেক বক্স।, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের ভারের বেড়া।
...	• • ৩	১৪৬ মাইলের ৩১৫০ ফুট হইতে এ মাইলের শেষ পর্যন্ত মো- ড়াবেক বক্স।	উত্তর ১৪৬ মাইল সরাসর মোড়াবেক বক্স।, দক্ষিণ ১৪৬ মং লাইটের উত্তর সীমাখা, পূর্ব রেলওয়ের ভারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।
রাজা	এ	১৪৬ মাইলের ৩১৫০ ফুট হইতে এ মাইলের শেষ পর্যন্ত মো- ড়াবেক বক্স।	উত্তর ১৪৬ মাইল সরাসর মোড়াবেক বক্স।, দক্ষিণ ১৪৬ মং লাইটের উত্তর সীমাখা, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের ভারের বেড়া।
এ	...	১৪৬ মাইলের শেষ হইতে ১৪৭ মাইলের ২৮৪০ ফুট পর্যন্ত মোড়াবেক বক্স।	উত্তর ১৪৬ মং লাইটের দক্ষিণ সীমাখা, দক্ষিণ ১৪৬ মাইল সরাসর মোড়াবেক বক্স।, পূর্ব রেলওয়ের ভারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।

ক্রমিক নং	জিলায় নাম	মৌজা ও পরগণার নাম	মাইল বহর	বৈষ্ণব বৈষ্ণব বৈষ্ণব	জমির ম্যাসারিক পরিমাণ	
					বিঘা কাঠা চটাক	একর রুড পোল
৭৮	মুর্শিদাবাদ	মৌজে পাইকপাড়া পর- গণে মওরামগর	১৪৭	পূর্ব	৮/১১/০	২ ২ ২৭
৭৯	ঐ	মৌজে পাইকপাড়া পর- গণে মওরামগর	১৪৭	পশ্চিম	৮/১১/০	২ ২ ২৭
৮০	ঐ	মৌজে পাইকপাড়া পর- গণে মওরামগর	১৪৭	পূর্ব	৮/১১/০	২ ২ ২৭
৮১	ঐ	মৌজে পাইকপাড়া ও ডিহা পরগণে ধাওয়া ও সাহাজাদাপুর	১৪৮	পশ্চিম	১১/১৪	৩ ৩ ১৯
৮২	ঐ	মৌজে পাইকপাড়া ও ডিহা পরগণে ধাওয়া ও সাহাজাদাপুর	১৪৮	পূর্ব	১১/১৪	৩ ৩ ১৯
৮৩	ঐ	মৌজে ডিহা পরগণে ধাওয়া ও সাহাজাদাপুর	১৪৮	পশ্চিম	৭/০	২ ১ ১০
৮৪	ঐ	মৌজে ডিহা পরগণে ধাওয়া ও সাহাজাদাপুর	১৪৮	পূর্ব	৭/০	২ ২ ১০
৮৫	ঐ	মৌজে দীঘলবাগপুর পং ধাওয়া	১৪৯	পশ্চিম	১০/১৪/১৭	৩ ২ ৮
৮৬	ঐ	মৌজে দীঘলবাগপুর পর- গণে ধাওয়া	১৪৯	পূর্ব	১০/১৪/০	৩ ২ ৬
৮৭	ঐ	মৌজে দীঘলবাগপুর ও সুজামপুর পং ধাওয়া	১৪৯	পশ্চিম	১০/৩৫/১	৩ ১ ১৯
৮৮	ঐ	মৌজে দীঘলবাগপুর ও সুজামপুর পং ধাওয়া	১৪৯	পূর্ব	৯/৩৫/১৭	৩ ০ ৬
৮৯	ঐ	মৌজে হারিসপুর, কুল- গাছিয়া ও সাহারি পং ধাওয়া	১৫০	পশ্চিম	১৬/১	৪ ১ ৯
৯০	ঐ	মৌজে হারিসপুর, কুল- গাছিয়া ও সাহারি পরগণে ধাওয়া	১৫০	পূর্ব	১৬/০৫	৫ ১ ৮

[Government Gazette, 14th October 1878.]

ক্রমিক সংখ্যা	জিলায় নাম	মৌজা ও পরগণার নাম	বাইল সংখ্যা	পরিমাপের বিধি	অতিরিক্ত পরিমাপ		
					বিঘা কাঠা চটাক	একর	রুড গোল
১১	মুন্সিগঞ্জ	মৌজা চাঁদুরা পং বগুয়া বগুয়া	১৫১	পশ্চিম	১৪/৪১	৪	২ ৩২
১২	ঐ	ঐ	১৫১	পূর্ব	১৪/৩১	৪	২ ৩০
১৩	ঐ	মৌজা চাঁদুরা ও বোটিয়া পং বগুয়া	১৫১	পশ্চিম	১৩/৪	৪	১ ৩২
১৪	ঐ	ঐ	১৫১	পূর্ব	১৩/৪	৪	১ ৩২
১৫	ঐ	মৌজা বোটিয়া ও ডুরি- য়া পং বগুয়া	১৫১	পশ্চিম	১২/৩	৪	০ ১৬
১৬	ঐ	ঐ	১৫২	পূর্ব	১২/০	৪	০ ৮
১৭	ঐ	মৌজা ডুরিয়া পং বগুয়া বগুয়া	১৫২	পশ্চিম	৮/০	২	২ ২৩
১৮	ঐ	ঐ	১৫২	পূর্ব	৮/০	২	৩ ১০
১৯	ঐ	ঐ	১৫৩	পশ্চিম	১০/	৩	১ ২
১০০	ঐ	ঐ	১৫৩	পূর্ব	১০/	৩	১ ২
১০১	ঐ	মৌজা ডুরিয়া দাদপুর ও বাঁহাদুপুর পং বগুয়া- বগুয়া	১৫৩	পশ্চিম	১৫/১৭	৪	২ ৩৪
১০২	ঐ	ঐ	১৫৩	পূর্ব	১৪/১১৭	৪	৩ ১১
১০৩	ঐ	মৌজা বাঁহাদুপুর ও দাদপুর পং বগুয়া	১৫৩	পশ্চিম	১৪/০	৪	২ ২১

এড্বোক লাইটের যে জমি বীলম্ব হইতে বাহ দেওয়া গিয়াছে		লাইটের আয়ত্ত ও শেষ	জমির বার্ত্তরী।
কি জমি বাহ দেওয়া হইল	এঃ কঃ পোঃ		
..	...	১৫০ মাইলের শেষ হইতে ১৫১ মাইলের ৩০৫০ ফুট পর্যন্ত মোতাবেক বক্স।	উত্তর ৯৩ বং লাইটের দক্ষিণ সীমা, দক্ষিণ ১৫০ মাইল সর্বাসব মোতাবেক বক্স। পূর্ব রেলওয়ের ভাবের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।
...	...	১৫০ মাইলের শেষ হইতে ১৫১ মাইলের ৩০৫০ ফুট পর্যন্ত মো- তাবেক বক্স।	উত্তর ৯৪ বং লাইটের দক্ষিণ সীমা, দক্ষিণ ১৫০ মাইল সর্বাসব মোতাবেক বক্স। পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম বেলওয়ের ভাবের বেড়া।
খালি	০ ০ ৯	১৫১ মাইলের ৩০৫০ ফুট হইতে এই মাইলের শেষ পর্যন্ত মো- তাবেক বক্স।	উত্তর ১৫১ মাইল সর্বাসব মোতাবেক বক্স। দক্ষিণ ৯১ বং লাইটের উত্তর সীমা, পূর্ব বেলওয়ের ভাবের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।
এ	০ ০ ৯	১৫১ মাইলের ৩০৫০ ফুট হইতে এই মাইলের শেষ পর্যন্ত মো- তাবেক বক্স।	উত্তর ১৫১ মাইল সর্বাসব মোতাবেক বক্স। দক্ষিণ ৯২ বং লাইটের উত্তর সীমা, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম বেলওয়ের ভাবের বেড়া।
রাস্তা	০ ০ ৪	১৫১ মাইলের শেষ হইতে ১৫২ মাইলের ৩৩৩০ ফুট পর্যন্ত মোতাবেক বক্স।	উত্তর বেলওয়ে লেন্ডেল বোরসীং, দক্ষিণ ১৫১ মাইল সর্বাসব মোতাবেক বক্স। পূর্ব বেলওয়ের ভাবের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।
এ	০ ০ ৪	১৫১ মাইলের শেষ হইতে ১৫২ মাইলের ৩৩৩০ ফুট পর্যন্ত মোতাবেক বক্স।	উত্তর বেলওয়ে লেন্ডেল বোরসীং, দক্ষিণ ১৫১ মাইল সর্বাসব মোতাবেক বক্স। পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম বেলওয়ের ভাবের বেড়া।
...	.	১৫২ মাইলের ৩৩৩০ ফুট হইতে এই মাইলের শেষ পর্যন্ত মোতাবেক বক্স।	উত্তর ১৫২ মাইল সর্বাসব মোতাবেক বক্স। দক্ষিণ বেলওয়ে লেন্ডেল বোরসীং, পূর্ব বেলওয়ের ভাবের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।
...	...	১৫২ মাইলের ৩৩৩০ ফুট হইতে এই মাইলের শেষ পর্যন্ত মো- তাবেক বক্স।	উত্তর ১৫২ মাইল সর্বাসব মোতাবেক বক্স। দক্ষিণ রেলওয়ে লেন্ডেল বোরসীং, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম বেলওয়ের ভাবের বেড়া।
...	...	১৫২ মাইলের শেষ হইতে ১৫৩ মাইলের ১৭২৫ ফুট পর্যন্ত মোতাবেক বক্স।	উত্তর ১০১ বং লাইটের দক্ষিণ সীমা, দক্ষিণ ১৫২ মাইল সর্বাসব মোতাবেক বক্স। পূর্ব রেলওয়ের ভাবের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।
...	...	১৫২ মাইলের শেষ হইতে ১৫৩ মাইলের ১৭২৫ ফুট পর্যন্ত মোতাবেক বক্স।	উত্তর ১০২ বং লাইটের দক্ষিণ সীমা, দক্ষিণ ১৫২ মাইল সর্বাসব মোতাবেক বক্স। পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের ভাবের বেড়া।
...	..	১৫৩ মাইলের ১৭২৫ ফুট হইতে এই মাইলের ৪২৭০ ফুট পর্যন্ত মোতাবেক বক্স।	উত্তর পাগমা বদী ডাইভারসম, দক্ষিণ ৯৯ বং লাইটের উত্তর সীমা, পূর্ব রেলওয়ের ভাবের বেড়া পশ্চিম জমিদারি জমি।
...	...	১৫৩ মাইলের ১৭২৫ ফুট হইতে এই মাইলের ৪২৭০ ফুট পর্যন্ত মোতাবেক বক্স।	উত্তর পাগমা বদী ডাইভারসম, দক্ষিণ ১০০ বং লাই- টের উত্তর সীমা, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের ভাবের বেড়া।
খালি	২ ২ ১৬	পাগমা ব্রিজের সম্মুখবর্ত্তি পশ্চিম দিকস্থ বিঃ কেলান জমির বা- হির সীমা হইতে আনন্ত হইয়া পাগমা ডাইভারসমের উত্তর পার্শ্ব দিয়া বিস্তৃত	উত্তর জমিদারি জমি, দক্ষিণ এ, পূর্ব ১০১ ও ১০৫ বং লাইটের জমি, পশ্চিম পাগমা বদী।

ক্রমিক সংখ্যা	জিলার নাম	মোজা ও পরগনার নাম	বাইস নম্বর	পার্শ্ব বেলওয়ের কোম ভবির অবস্থিতি	জমির দ্ব্যধিক পরিমাণ	
					বিঘা কাঠা হটাক	একর কড পোল
১০৪	মুরশীদাবাদ	মোজা দাদপুর ও গুলবিলা পরগমে মণ্ডরাঙ্গন	১৫৩	পূর্ব	৬৭৩	২ ০ ৫
১০৫	ঐ	ঐ	১৫৩	পশ্চিম	৫১২	১ ৩ ১৬
১০৬	ঐ	ঐ	১৫৩	পূর্ব	৫৫০।	১ ৩ ২৬
১০৭	ঐ	মোজা গুলবিলা পরগমে মণ্ডরাঙ্গন	১৫৪	পশ্চিম	১৩৫১।	৪ ২ ১১
১০৮	ঐ	মোজা গুলবিলা পরগমে মণ্ডরাঙ্গন ও বাজসাই	১৫৪	পূর্ব	১৭/৪৫৫	৫ ২ ৩২
১০৯	ঐ	মোজা গুলবিলা ও গো- পালপুর পরগমে মণ্ডরা- ঙ্গন ও বাজসাই	১৫৪	পশ্চিম	২০'৪৫	৬ ৩ ১৭
১১০	ঐ	ঐ	১৫৪	পূর্ব	২১১২।	৭ ০ ২৪
১১১	ঐ	মোজা গোপালপুর পর- গমে বাজসাই	১৫৫	পশ্চিম	১১।১৫	৩ ৩ ১২
১১২	ঐ	ঐ	১৫৫	পূর্ব	১১/৩	৩ ২ ৩১
১১৩	ঐ	মোজা ভেদীখর পরগমে বাজসাই	১৫৫	পশ্চিম	৬৫০।	২ ০ ৩৯
১১৪	ঐ	ঐ	১৫৫	পূর্ব	৭৫১।	২ ২ ১৪
১১৫	ঐ	মোজা ভেদীখর ও খোড- বা পরগমে বাজসাই	১৫৫	পশ্চিম	৮.৪১।	২ ২ ৩৬
১১৬	ঐ	ঐ	১৫৫	পূর্ব	৪১৩।	১ ১ ৩৪
১১৭	ঐ	মোজা দীভোরা পর- গমে বাজসাই	১৫৬	পশ্চিম	১৭/৩৫	৫ ৩ ১

[গবর্নমেন্ট গেজেট । ১৮৭৩ । ১৪ অক্টোবর ।]

প্রত্যেক লাইটের যে ভূমি  
সীমানা হইতে বাস দে-  
ওয়া গিয়াছে।

লাইটের আরম্ভ ও শেষ

ভূমির বাড়িওরী।

কি ভূমি  
বাস দেওয়া  
হইল

কি ভূমি বাস দেওয়া হইল	এঃ নং পোঃ	লাইটের আরম্ভ ও শেষ	ভূমির বাড়িওরী।
বালা	৩ ২৬	পাগলা বিজের সমুখবর্তী পূর্ব দিকস্থ বিঃ কেলস ভূমির বাহির সীমা হইতে আরম্ভ হইয়া পাগলা ডাইভারসের উত্তর পাশ দিয়া বিস্তৃত।	উত্তর ভূমিদারি ভূমি, দক্ষিণ ভূমিদারি ভূমি, পূর্ব ভূমিদারি ভূমি, পশ্চিম ১০২ ও ১০৬ নং লাইটের ভূমি।
১০১ ও ১০৫ নং লাইটের মধ্যস্থিত বা- লা	২১	১৫৩ মাইলের ৪৩০ ফুট হইতে এ মাইলের শেষ পর্যন্ত মো- তাাবেক বকশ।	উত্তর ১৫৩ মাইল সরাসর মোতাবেক বকশ। দক্ষিণ পাগলা বালা ডাইভারস, পূর্ব রেলওয়ের ভাৱের বেড়া, পশ্চিম ভূমিদারি ভূমি।
১০২ ও ১০৬ নং লাইটের মধ্য- স্থিত বালা	২১	১৫৩ মাইলের শেষ হইতে ১৭৪ মাইলের ২২৫০ ফুট পর্যন্ত মোতাবেক বকশ।	উত্তর ১৫৩ মাইল সরাসর মোতাবেক বকশ। দক্ষিণ পাগলা বালা ডাইভারস, পূর্ব ভূমিদারি ভূমি, পশ্চিম রেলওয়ের ভাৱের বেড়া।
...	...	১৫৩ মাইলের শেষ হইতে ১৫৪ মাইলের ২২৫০ ফুট পর্যন্ত মোতাবেক বকশ।	উত্তর ১০১ নং লাইটের দক্ষিণ সীমা, দক্ষিণ ১৫৩ মাইল সরাসর মোতাবেক বকশ। পূর্ব রেলওয়ের বেড়া, পশ্চিম ভূমিদারি ভূমি।
...	...	১৫৪ মাইলের ২২৫০ ফুট হইতে এ মাইলের শেষ পর্যন্ত মোতাবেক বকশ।	উত্তর ১১০ নং লাইটের দক্ষিণ সীমা, দক্ষিণ ১৫৩ মাইল সরাসর মোতাবেক বকশ। পূর্ব ভূমিদারি ভূমি, পশ্চিম রেলওয়ের ভাৱের বেড়া।
...	...	১৫৪ মাইলের শেষ হইতে ১৫৫ মাইলের ১৭২০ ফুট পর্যন্ত মোতাবেক বকশ।	উত্তর ১৫৪ মাইল সরাসর মোতাবেক বকশ। দক্ষিণ ১০৭ নং লাইটের উত্তর সীমা, পূর্ব রেলওয়ের ভাৱের বেড়া, পশ্চিম ভূমিদারি ভূমি।
...	...	১৫৪ মাইলের শেষ হইতে ১৫৫ মাইলের ১৭২০ ফুট পর্যন্ত মোতাবেক বকশ।	উত্তর ১৫৪ মাইল সরাসর মোতাবেক বকশ। দক্ষিণ ১০৮ নং লাইটের উত্তর সীমা, পূর্ব ভূমিদারি ভূমি, পশ্চিম রেলওয়ের ভাৱের বেড়া।
...	...	১৫৫ মাইলের ১৭২০ ফুট হইতে এ মাইলের ৩০০০ ফুট পর্যন্ত মোতাবেক বকশ।	উত্তর ১১৩ নং লাইটের দক্ষিণ সীমা, দক্ষিণ ১৫৪ মাইল সরাসর মোতাবেক বকশ। পূর্ব রেলওয়ের ভাৱের বেড়া, পশ্চিম ভূমিদারি ভূমি।
...	...	১৫৫ মাইলের ১৭২০ ফুট হইতে এ মাইলের ৩০৪৫ ফুট পর্যন্ত মোতাবেক বকশ।	উত্তর ১১৪ নং লাইটের দক্ষিণ সীমা, দক্ষিণ ১৫৪ মাইল সরাসর মোতাবেক বকশ। পূর্ব ভূমিদারি ভূমি, পশ্চিম রেলওয়ের ভাৱের বেড়া।
...	...	১৫৫ মাইলের ৩০৭০ ফুট হইতে এ মাইলের শেষ পর্যন্ত মোতাবেক বকশ।	উত্তর ১১৫ মাইল সরাসর মোতাবেক বকশ। দক্ষিণ মুরাকই ইষ্টেসমের দক্ষিণ দিগে রেলওয়ে লেভেল কোরলীং, দক্ষিণ ১১১ নং লাইটের উত্তর সীমা, পূর্ব রেলওয়ের ভাৱের বেড়া, পশ্চিম ভূমিদারি ভূমি।
মুরাকই ইষ্টে- সমের রেল- ওয়ে কো- লারি রা- খিত বিঃ ক- লস ভূমি	১৮	১৫৫ মাইলের ৩০৮৫ ফুট হইতে এ মাইলের শেষ পর্যন্ত মো- তাবেক বকশ।	উত্তর ১১৬ মাইল সরাসর মোতাবেক বকশ। দক্ষিণ মুরাকই ইষ্টেসমের পূর্বদিকী এ কেলস ভূমি, পূর্ব ভূমিদারি ভূমি, পশ্চিম রেলওয়ের ভাৱের বেড়া।
...	...	১৫৫ মাইলের শেষ হইতে ১৫৬ মাইলের ৩১১৫ ফুট পর্যন্ত মোতাবেক বকশ।	উত্তর ১১৯ নং লাইটের দক্ষিণ সীমা, দক্ষিণ ১৫৫ মাইল সরাসর মোতাবেক বকশ। পূর্ব রেলওয়ের ভাৱের বেড়া, পশ্চিম ভূমিদারি ভূমি।



ক্রমিক সংখ্যা	জিলা নাম	মোজা ও পরগণার নাম	মাইল বর্গ	পার্শ্ব বেলাভূমির নাম	সম্মিলিত স্থানীয় পরিমাণ	
					বিলা কাঠা ছটাক	একর কত পোল
১১৮	হুগলীদাবাদ	মোজা ধীভোরা পরগণা রাজসাই	১৫৬	পূর্ব	১৭১৩১৮	৫ ৩ ১
১১৯	ঐ	ঐ	১৫৬	পশ্চিম	১৫৪৪	৫ ০ ১৯
১২০	ঐ	ঐ	১৫৬	পূর্ব	১৫৪৪১১	৫ ০ ১৯
১২১	ঐ	মোজা ধীভোরা ও পমসা পরগণা রাজসাই	১৫৭	পশ্চিম	১৫২১১১	৫ ০ ০
১২২	ঐ	ঐ	১৫৭	পূর্ব	১৫৩	৫ ০ ১৫
১২৩	ঐ	মোজা পমসা পরগণা রাজসাই	১৫৭	পশ্চিম	১৭১৩১১	৫ ৩ ২
১২৪	ঐ	ঐ	১৫৭	পূর্ব	১৬১০১১	৫ ১ ৩৪
১২৫	ঐ	ঐ	১৫৮	পশ্চিম	১৮/৩	৬ ০ ০
১২৬	ঐ	ঐ	১৫৮	পূর্ব	১৯১০১	৬ ১ ২৭
১২৭	ঐ	মোজা বতমপুর ও পমসা পরগণা রাজসাই	১৫৮	পশ্চিম	৩৬১২১১	১২ ০ ১৮
১২৮	ঐ	ঐ	১৫৮	পূর্ব	৩৬১৪১১	১২ ০ ৯
১২৯	ঐ	মোজা পমসা মহলপুর ও মাকুয়া পরগণা রাজ- সাই	১৫৯	পশ্চিম	১৫৬১১	৫ ০ ৩৭
১৩০	ঐ	ঐ	১৫৯	পূর্ব	২০১৪১১	৬ ৩ ৩
১৩১	ঐ	মোজা মাকুয়া পরগণা রাজসাই	১৫৯	পশ্চিম	২১/৩১	৭ ০ ০

[illegible]

ক্রমিক নং	জিলার নাম	মৌজা ও পরগণার নাম	মাইল যত্ন	ব্রহ্মপুত্রের কোন পার্শ্ব	কমির দ্বাৰাধিক পরিমাণ	
					বিঘা কাঠা চটাক	একর রুড পোল
১৩২	মুরসিদাবাদ	মৌজে মাকওয়া পরগণা রাজসাই	১৪৯	পূর্ব	১৮/	৫ ৩ ৩২
১৩৩	ঐ	মৌজে মাকওয়া ও ভেটরা পরগণা রাজসাই	১৬০	পশ্চিম	৮২৬/	২ ৩ ৩০
১৩৪	ঐ	মৌজে মাকওয়া ও ভে- টরা পরগণা রাজসাই	১৬০	পূর্ব	২/৩১/	৩ ০ ৫
১৩৫	ঐ	মৌজে ভেটরা পং রাজ- সাই	১৬০	পশ্চিম	১২ ২১৬/	৪ ০ ১৫
১৩৬	ঐ	ঐ	১৬০	পূর্ব	১৩১৩/	৪ ২ ২
১৩৭	ঐ	মৌজে ভেটরা ও রাজগাঁ পরগণা রাজসাই	১৬১	পশ্চিম	৯১০৬৬/	৩ ০ ১২
১৩৮	ঐ	ঐ	১৬১	পূর্ব	১১/০১/	৩ ২ ২৪
১৩৯	ঐ	মৌজে রাজগাঁ পং রাজ- সাই	১৬১	পশ্চিম	৮৬২৬৬/	২ ৩ ৩১
১৪০	ঐ	ঐ	১৬১	পূর্ব	৮৬২৬৬/	২ ৩ ৩১
১৪১	ঐ	মৌজে রাজগাঁ ও আম- ওয়া পং রাজসাই	১৬২	পশ্চিম	৯৬১৬৬/	৩ ১ ০
১৪২	ঐ	ঐ	১৬২	পূর্ব	১০৬২	৩ ২ ১৫
১৪৩	ঐ	ঐ	১৬২	পশ্চিম	৪১১৬/	১ ২ ১
১৪৪	ঐ	মৌজে আমওয়া পং রাজ- সাই	১৬২	পূর্ব	৪ ১১৬/	১ ২ ১
১৪৫	ঐ	মৌজে আমওয়া ও ওরসা পং রাজসাই	১৬৩	পশ্চিম	১৭/০	৫ ২ ১৯

[illegible]

ক্রমিক সংখ্যা	জিলায় নাম	মৌজা ও পরগণার নাম	বাইল সংখ্যা	রেলওয়ে কোম্পানীর নাম	জমির দ্বাৰাধিক পরিমাণ	
					বিঘা কাঠা ছটাক	একর রুড পোল
১৪৬	দুর্গেশদাস	মৌজা আমওয়ার ও গুরগা পং রাজসাই	১৬৩	পূর্ব	১৭/০	৫ ২ ১৯
১৪৭	এ	মৌজা গুরগা পং রাজ- সাই	১৬৩	পশ্চিম	১১/০	৩ ২ ২২
১৪৮	এ	এ	১৬৩	পূর্ব	১০/১০/১৬	৩ ১ ৩৭
১৪৯	এ	এ	১৬৪	পশ্চিম	১৩/০	৪ ১ ৮
১৫০	এ	এ	১৬৪	পূর্ব	১২/১	৪ ০ ১১

রেলওয়ে ডিপুটি কালেক্টর কাছারি,  
মোকাম সাইত',  
সন ১৮৭৩ সাল ১৯ সেপ্টেম্বর।

প্রত্যেক লাইটের যে জমি খোলায় হইতে বাদ দেওয়া গিয়াছে		লাইটের আয়ত ও শেষ	জমির বাউণ্ডারী।
কি জমি বাদ দেওয়া হইল	এঃ ফঃ পোঃ		
...	...	১৬৩ মাইলের ১৬০ ফুট হইতে এ মাইলের ৩৮৪০ ফুট পর্যন্ত যোতাবেক সকল।	উত্তর ১৪৮ বং লাইটের দক্ষিণ সীমা, দক্ষিণ রাজগাঁ ইটেগে রেলওয়ে কোম্পানির চিরকালের জমি রাখিও জমি, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেল- ওয়ের ভারের বেড়া।
...	...	১৬৩ মাইলের ৩৮৪০ ফুট হইতে এ মাইলের শেষ পর্যন্ত যোতা- বেক সকল।	উত্তর ১৬৩ মাইল সরাসর যোতাবেক সকল, দক্ষিণ ১৪৫ বং লাইটের উত্তর সীমা, পূর্ব রেলওয়ের ভারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।
রাজগাঁ ইটে- গে রেলও- য়ে কোম্পা- নীর রাখিও বিঃ কেলান জমি	০ ১ ১০	১৬৩ মাইলের ৩৮৪০ ফুট হইতে এ মাইলের শেষ পর্যন্ত যোতা- বেক সকল।	উত্তর ১৬৩ মাইল সরাসর যোতাবেক সকল, দক্ষিণ ১৪৬ বং লাইটের উত্তর সীমা, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের ভারের বেড়া।
...	...	১৬৩ মাইলের শেষ হইতে ১৬৪ মাইলের ১৬৫০ ফুট পর্যন্ত যো- তাবেক সকল।	উত্তর পাড়রবাট। মদী, দক্ষিণ ১৬৩ মাইল সরাসর যোতাবেক সকল, পূর্ব রেলওয়ের ভারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।
...	...	এ	উত্তর পাড়রবাট। মদী, দক্ষিণ ১৬৩ মাইল সরাসর যোতাবেক সকল, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের ভারের বেড়া।

W. HEYSHAM, \*

একতীঃ রেলওয়ে ডেপুটি কালেক্টর।

## NOTICE.

*Bengalee Edition of the Acts of Government.*

THE Acts of the Government of India, and those of the Government of Bengal, will after publication in the *Bengalee Government Gazette*, be printed in pamphlet form for sale to the public, at a price which will be fixed in each instance to cover the cost of printing and paper. The first of the series will be the Criminal Procedure Act, now ready, the price of which is Rs. 1-4 per copy.—Postage 5 annas.

## বিজ্ঞাপন।

গবর্ণমেন্টের আইনসমূহের বাঙ্গলা সংস্করণ।

ভারতবর্ষ ও বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের আইন বাঙ্গলা গবর্ণমেন্ট গেজেটে প্রকাশ হইলে পর পৃথকাকারে মুদ্রিত হইয়া কাগজ ও মুদ্রাক্ষণের ব্যয় পোষণার্থ মির্জিস্ট মূল্যে সর্বসাধারণকে বিক্রয় করা যাইবে, তন্মধ্যে প্রথম ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইন প্রকাশ হইরাছে মূল্য ১।০ মাত্র।—ডাকে পাঠাইতে হইলে ডাকমাসুল ১/০ আনা লাগিবে।

## Rates of Subscription to the Bengali Government Gazette,

FROM 1<sup>st</sup> JANUARY 1872.*Payable in advance.*

For one year, without postage ...	...	...	...	Rs. 10 0 0
Ditto, with postage ...	...	...	...	,, 12 8 0

When postage stamps are remitted in payment of subscription, half an anna in the rupee should be added for discount.

১৮৭২ সালের জানুয়ারি মাসের ১ তারিখ অবধি বাঙ্গলা গবর্ণমেন্ট গেজেটের অগ্রিম

মূল্যের ছান।

ডাকমাসুল দিয়া এক বৎসরের	...	...	...	...	১০৮
ডাকমাসুল স্বদ্ধ এই	...	...	...	...	১২।।০

ডাকের টিকিট দ্বারা বরিষা মূল্য পাঠান গেলে টাকা প্রতি আন আনা মূল্যের একই খান ডাকের টিকিট ডিস্কোন্ট দিয়াও অমন্যে পাঠাইতে হইবে।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৩। ১৪ অক্টোবর।]

কলকাতা বাঙ্গাল সেক্রেটারীয়েট যন্ত্রালয়ে গবর্ণমেন্টের অমন্যে প্রীযুক্ত এডউইন বরিস লুইস  
সাহেব কর্তৃক মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।



# গবর্ণমেণ্ট গেজেট

TUESDAY, OCTOBER 21, 1873.

মঙ্গলবার ১৮৭৩ সাল ২১ অক্টোবর ।

## CONTENTS.

	PAGE.	নিবন্ধ.	পৃষ্ঠা ।
PART I.—Resolutions, Orders, and Notifications of the Government of India ...	293—299	প্রথম খণ্ড ।—ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞা ও নির্ধারণপ্রকৃতি ...	২৯৩—২৯৯
PART II.—Resolutions, Orders, and Notifications of the Lieut.-Governor of Bengal ...	959—963	দ্বিতীয় খণ্ড ।—বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞা ও নির্ধারণপ্রকৃতি ...	৯৬৯—৯৭৩
PART III.—Acts of the Legislative Council of India	Nil.	তৃতীয় খণ্ড ।—ভারতবর্ষের আইন ...	বাই ।
PART IV.—Bills of the Legislative Council of India	Nil.	চতুর্থ খণ্ড ।—ভারতবর্ষের আইনের পাণ্ডুলিপি	বাই ।
PART V.—Acts of the Bengal Council	Nil.	পঞ্চম খণ্ড ।—বঙ্গদেশের আইন ...	বাই ।
PART VI.—Bills of the Bengal Council	323—379	ষষ্ঠ খণ্ড ।—বঙ্গদেশের আইনের পাণ্ডুলিপি	৩২৩—৩৭৯
PART VII.—Circular Orders of the High Court and Board of Revenue	231—235	সপ্তম খণ্ড ।—হাই কোর্টের ও রেবিনিউ বোর্ডের আজ্ঞাপত্র ...	২৩১—২৩৫
PART VIII.—Advertisements	705—780	অষ্টম খণ্ড ।—ইশতিহার প্রকৃতি ...	৭০৫—৭০৯

## PART I.

Resolutions, Orders, and Notifications of the Government of India.

প্রথম খণ্ড ।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞা ও নির্ধারণপ্রকৃতি ।



## FINANCIAL DEPARTMENT.

## NOTIFICATIONS.

## LEAVE AND ALLOWANCES.

*The 30th September 1873.*

*No. 3379.—Simla, the 30th September 1873.—Leave and Allowances.*—The Governor-General in Council directs that the following words be inserted after "Courts" in the example under Section 19(a) of the Acting Allowance Code, "who are not members of the general subordinate judicial service," and that the following be substituted for Rule 1 under the same section :—

Officers of the Classified list of the Financial Department, and Judges of Small Cause Courts who are graded as members of the subordinate judicial service, do not come under this clause, but under the next clause.

## PENSIONS AND GRATUITIES.

*The 29th September 1873.*

*No. 3374.*—The Governor-General in Council directs that the following rule be substituted for that relating to Case III in Chapter XI of the Civil Leave Code :—

The officer will obtain a last-pay certificate from the treasury where his pay and allowances were last disbursed to him, and if he proceeds to another Presidency or Province, he must get the countersignature of the Accountant-General who has jurisdiction over the treasury from which he obtained his last-pay certificate.

*The 30th September 1873.*

*No. 3395.—The 30th September 1873.*—The Governor-General in Council is pleased to order the amendment of the definition of "Local Government" in—

Section 1 (a) of the Civil Pension Code,

Section 4 (c) of the Civil Leave Code,

Section 1 (a) of the Acting Allowance Code,

follows :—

In each case omit "and" and add "and the Agents of the Governor-General in Rājputāna and Central India."

## SEPARATE REVENUE.

## (POST OFFICE.)

*The 30th September 1873.*

*No. 3427.*—There is reason to believe that the special privileges in respect to postage of official correspondence are not everywhere understood, and that sufficient attention is not paid to economy in the official use of the post.

The special privileges of official correspondence which affect ordinary transactions are as follows :—

- (1).—An official cover of which the weight exceeds half a tolah, but does not exceed ten tolahs, may be sent by letter post for one anna only.

*Note :—First.*—For heavier covers, the charge by *packet* post is very much cheaper than by *letter* post.

*Secondly.*—It costs the Post Office Department less to carry *packets* (which are sent by *banghy* post) than *letters*.

- (2).—An official *packet* may be sent in a *closed* cover.

The postage on a *packet* is one-half of that on a *parcel*; and the only advantages obtained by sending an official cover by *parcel* post rather than by *packet* post are (1) that a *parcel* is registered, while a *packet* is not registered; and (2) that, as prepayment of the postage on a *packet* is compulsory, a *packet* cannot be sent "Service bearing."

[Government Gazette, 21st October 1873.]

## কিনামশ্যাল ডিপার্টমেন্ট ।

ছুদী ও রুতি বিষয়ক  
বিজ্ঞাপন ।

সিমলা, ১৮৭৩ সাল ৩০ সেপ্টেম্বর ।

৩০৭৯ নম্বর ।—মন্ত্রিসভাধিষ্টিত জিহুত গবরনর জেনরল সাহেব এই আজ্ঞা করিলেন । যাঁহারা একটিরূপে কর্ম করিয়া থাকেন তাঁহাদের বেতন বিষয়ক বিধির ১৯(এ) ধারার উদাহরণের মধ্যে “কোর্টস” শব্দের পর এই কথা দিতে চাইবে “যাঁহারা জেনরল সবারডিনেট জুডিশ্যাল সার্জিসের মেম্বর নহেন” । এবং এই ধারার নিম্নভাগের ১ বিধির পরিবর্তে নিম্নলিখিত বিধি দিতে চাইবে,—

কিনামশ্যাল ডিপার্টমেন্টের প্রণীত কার্যকারকদের নির্ধারিতপথে যাঁহাদের মীন লেখা আছে ও যুক্ত মোকদ্দমার আদালতের যে ডেজেরা সবারডিনেট জুডিশ্যাল সার্জিসের মেম্বরস্বরূপ প্রণীত হন, তাঁহারা এই প্রকরণের মধ্যে গণ্য না হইয়া ইহার পর প্রকরণের মধ্যে গণ্য হন ।

পেনশ্যন ও পারিভোজিক বিষয় ।

১৮৭৩ সাল ২৯ সেপ্টেম্বর ।

৩০৭৪ নম্বর ।—মন্ত্রিসভাধিষ্টিত জিহুত গবরনর জেনরল সাহেব এই আজ্ঞা করিলেন । সিবিল কার্যকারকদের ছুদী বিষয়ক বিধির ১১ অধ্যায়ের তৃতীয় উদাহরণের বিষয়ে যে বিধি হইয়াছে তৎপরি-বর্তে নিম্নলিখিত বিধি দিতে চাইবে,

কর্মকারক যে ত্রেজুরীহইতে শেষ বেতন ও রুতি পাইলেন সেই ত্রেজুরীহইতে তাঁহার শেষ বেতন পাইবার সার্টিফিকেট লইতে চাইবে ও তিনি অন্য প্রেসিডেন্সী বা প্রদেশে গেলে যে ত্রেজুরীহইতে শেষ বেতন পাইবার সার্টিফিকেট পাইলেন সেই ত্রেজুরীর উপর যে আকৌন্টান্ট জেনরল সাহেবের কর্তৃত্ব থাকে তাহাতে তাঁহার ক্রোড়স্বাক্ষর করাইবা লইবেন ।

১৮৭৩ সাল ৩০ সেপ্টেম্বর ।

৩০৯৫ নম্বর ।—“স্থানীয় গবর্নমেন্ট” এই কথার অর্থ করণস্বত্বক যে কথা,

সিবিল কার্যকারকদের পেনশ্যন কোর্ডের ১(ক) ধারায়

সিবিল কার্যকারকদের ছুদীর বিধির ৪(ঙ) ধারায়

ও যাঁহারা একটিরূপে কর্ম করেন তাঁহাদের বেতনের বিধির ১(ক) ধারায় আছে, মন্ত্রি-সভাধিষ্টিত জিহুত গবরনর জেনরল সাহেব নিম্নলিখিত মতে তাহা পরিবর্তন করিতে আজ্ঞা করি-রাছেন ।

উক্ত প্রত্যেক ধারার শেষে এই কথা সংযোগ করিয়া দিতে চাইবে, “এবং রাজপুতানার ও নধ্য ভারতবর্ষে জিহুত গবরনর জেনরল সাহেবের এজেন্টেরা ।”

স্বতন্ত্র রাজস্ব ।—(ডাকঘর ।)

১৮৭৩ সাল ৩০ সেপ্টেম্বর ।

৩৪২৭ নম্বর ।—সরকারী পত্রাদি ডাকযোগে পাঠাইবার বিষয়ে যে বিশেষ উপকারজনক বিধি প্রকাশ হইয়াছিল বোধ হয়, অনেকই তাহা বুঝা নাই, এবং সরকারী পত্রাদি ডাকযোগে পাঠাইতে হইলে পরিমিত ব্যয়ের যে বিধান করা উচিত তৎপ্রতি তাদৃশ মনোযোগও হয় নাই ।

সচরাচর যে কর্ম চলিতেছে তাহাযে সরকারী যে পত্রাদি লেখা গিয়া থাকে তৎসম্পর্কে এইরূপ বিধিতে বিশেষ উপকার নর্শে ।

(১)—সরকারী পত্রের ওজন আধ ডোলার অধিক কিন্তু ১০ ডোলার অনধিক হইলে কেবল ১০ এক আনা মাসুল দিয়া পত্রের ডাকে চালান হইতে পারিবে ।

নোট ।—প্রথম ।—পত্রের ওজন ১০ ডোলার অধিক হইলে পত্রের ডাকঘারা চালাইলে যত লাগে, পাকেট পোষ্টে চালান করিলে তাহা হইতে অতিকম লাগিয়া থাকে ।

বিজ্ঞাপন ।—পাকেট সকল বাঙ্গি ডাকে পাঠান গিয়া থাকে এই প্রযুক্ত পত্র চালান করিতে পোষ্ট অফিস ডিপার্টমেন্টের বক্ত থরচ লাগে পাকেট পোষ্টে পাঠাইতে তত থরচ লাগে না ।

(২)—সরকারী পাকেট চারিদিক সুড়িয়া পাঠান যাইতে পারিবে ।

পারসেলের উপর যত ডাকমাসুল লাগে পাকেটের উপর তাহার অর্ধেক লাগিয়া থাকে । সরকারী পত্রাদির পুন্নিমা পাকেটপোষ্টে না পাঠাইয়া পারসেল পোষ্টে চালান করিলে এইরূপ কল হয়,

(১) পারসেল রেজিস্ট্রী করিতে চাইবে । পাকেট রেজিস্ট্রী না করিয়াও পাঠান যাইতে পারে ।

ও (২) পাকেটের মাসুল অগ্রিম দেওয়া আবশ্যিক সুতরাং “সরবিস ব্যারিৎ” বলিয়া পাঠান যাইতে পারে না ।

[গবর্নমেন্ট গেজেট । ১৮৭৩ । ২১ অক্টোবর ।]

The following rules should be observed :—

A.—Attention should be paid to reducing the weight of official covers sent by post, whenever this can conveniently be done. For instance, a whole bundle of papers should not be sent when a *part* will suffice,

B.—A cover of which the weight exceeds ten tolahs should be sent by packet\* post, and not by letter post, unless it is important to save the extra time (never long) that it may, on some lines, and for long distances, take to transmit a *packet* by banghy post.

C.—An official cover should never be sent by *parcel*† post, unless—

(1.)—The contents are so valuable that, if sent by letter post, it would be registered, or

(2.)—The postage is a proper charge upon the individual or public body to whom it is addressed, and not upon the general revenues.

Whenever an official cover is received in any office which is wrongly stamped, or which (its weight being over ten tolahs) appears to have been needlessly sent by letter post instead of by packet post, or which (whatever its weight) appears to have been needlessly sent by *parcel* post instead of by *packet* post, the receiving officer should invariably remind the despatching officer of the instructions contained in this notification. This may be done, simply, by the use of skeleton forms; and it is hoped that all public officers will soon be so trained as to need no further reminding.

A copy of this notification should always be posted in each office before the officer whose duty it is to despatch the correspondence of the office, and also before the chief ministerial officer.

The Schedule of official postage rates is appended for convenient reference :—

*Official Postage Rates.*

	LETTER POST.		BANGHY POST.	
	LETTERS.	REGISTERED GAZETTES.	PARCELS.	PACKETS.
	CLOSED COVERS.	OPEN COVERS	CLOSED COVERS.	CLOSED COVERS.
	Prepayment optional.	Prepayment compulsory.	Prepayment optional.	Prepayment compulsory.
	A. P.	A. P.	A. P.	A. P.
A cover not exceeding $\frac{1}{2}$ tola	0 6	.....	.....	.....
" exceeding $\frac{1}{2}$ and not exceeding 10 tolahs	1 0	0 6	.....	.....
" " 10 " " 20 "	5 0	1 0	4 0	2 0
" " 20 " " 30 "	10 0	1 6	6 0	3 0
" " 30 " " 40 "	15 0	2 0	8 0	4 0
For every additional 10 tolahs	5 0	0 6	2 0	1 0

\* NOTE.—It will usually be convenient to make it a standing order in every office, that no cover weighing more than ten tolahs shall be sent by letter post without the express permission of the Registrar or other chief ministerial officer which permission should never be given without special reasons.

† NOTE.—It should probably be a standing order in every office, that no cover shall ever be sent by parcel post without the express permission of the Registrar or other chief ministerial officer, which permission should never be given without special reasons.

[Government Gazette, 21st October 1873.]

নিম্নলিখিত বিধি মানিতে হইবে।

(ক)—সরকারীপত্র ডাকযোগে পাঠাইতে হইলে তাহার ওজন সুবিধামতে কবাইরা দেওয়া যাইতে পারিলে তাহার বিবরে বন্দোবস্ত করা উচিত। যথা, কাগজপত্রের অংশ দ্বারা পাঠাইলেই যদি কার্য চলিতে পারে তবে সমুদয় কাগজপত্রের মধ্য পাঠান প্রয়োজন নাই।

(খ)—পত্রের ওজন মশ ডোলার অধিক হইলে পাকেট পোষ্টে \* চালান করা উচিত। পত্রের ডাকদ্বারা নয়। কেবল বাকী ডাকে কোমর পথ দিয়া কিম্বা অনেক দূরে পাকেট চালান করিলে অধিক সময় লাগিতে পারে। তাহাও যে তাহাশ অধিক প্রায় এমত হয় না, তথাপি সেই সময় রক্ষা করা আবশ্যক হইলে পত্রের ডাকে চালান হইবে।

(গ) সরকারী পত্রের পুলিশ প্যারসেল পোষ্টে কখনই চালান করা উচিত নয়। † কেবল

(১) ঐ পুলিশার মধ্যে যাহা থাকে তাহার অধিক মূল্য হওয়াতে পত্রের ডাকে চালান করিলেও তাহা রেজিষ্টরী করিতে হইবে, কিম্বা

(২) ঐ পুলিশা যে ব্যক্তির কি সামাজিক যে লোকদের মাঝে চালান হয় তাহার মানুল তাহারই দেওয়া উচিত, সাধারণ রাজস্ব হইতে ঐ মানুল লওয়া উচিত নয়, এমন স্থলে প্যারসেলের ডাকে পাঠান যাইতে পারিবে।

সরকারী পত্রের পুলিশা কোম আফিসে পছন্দিলে তাহাতে উপযুক্ত ইন্সপেক্টর দেওয়া যায় নাই, কিম্বা মশ ডোলার অধিক ওজন হওয়াতে পাকেটের ডাকে না পাঠাইরা তাহা নিম্নপ্রয়োজনমতে পত্রের ডাকে পাঠান গেল, কিম্বা তাহার যে ওজন হউক পাকেটের ডাকে না পাঠাইরা তাহা নিম্নপ্রয়োজনমতে প্যারসেলের ডাকে চালান হইয়াছে, ইহা দেখিতে পাওয়া গেলে, যে কার্যকারক পুলিশা পান তিনি ঐ পুলিশা প্রেরককে সর্বদাই এই আপনপত্রের লিখিত উপদেশ স্মরণ করাইয়া দিবেন। এই কাথের লিখিত অর্জমুক্তি পাঠের ব্যবহার হইতে পারিবে, কিন্তু অল্পকালের মধ্যে কার্যকারকদের অভাৱ হইলেই তাহারদের আর স্মরণ করাইবার আবশ্যক হইবে না।

প্রত্যেক আফিসের পত্রাদি চালান করিবার কর্মের ভাব যে কার্যকারকের প্রতি বর্ডে এই আপন-পত্রের এক কভা সর্বদাই তাহার সমুখে ও প্রধান আমলার সমুখে টাঙ্গাইয়া রাখা উচিত।—

সরকারী পত্রাদির ডাক মানুল যে দ্বারে লওয়া যায় সুবিধামতে দেখিবার জন্যে তাহার এই তলসীল করা গেল।

সরকারী পত্রাদির ডাকমানুলের বিধি।

	পত্রের ডাক।		বাকী ডাক।	
	পত্র।	রেজিষ্টরীগেজেট	প্যারসেল	পাকেট
	ঘোড়া খাম	খোলা খাম	ঘোড়া খাম	ঘোড়া খাম
	মানুল অগ্রিম দেওয়া বা দেওয়া যেচ্ছাদী	মানুল অগ্রিম দিতেই হইবে	মানুল অগ্রিম দেওয়া বা দেওয়া যেচ্ছাদী	মানুল অগ্রিম দিতেই হইবে
আধ ডোলার অধিক ওজন বা হইলে ...	১০			
আধ ডোলার অধিক ও ১০ মশ ডোলার অধিক হইলে	১০	১০		
১০ " " ২০ " "	১০	১০	১০	১০
২০ " " ৩০ " "	১০	১০	১০	১০
৩০ " " ৪০ " "	১০	১০	১০	১০
তাহার উপর মশ ২ ডোলার ...	১০	১০	১০	১০

\* খেটি —মশ ডোলার অধিক ওজনের পত্র হইলে রেজিষ্ট্রারের কি প্রধান অধ্যক্ষকারকের লাইট অনুমতি বিধা তাহা পত্রের ডাকে চালান হইবে বা ও বিশেষ কারণ বা থাকিলে সেই প্রকারের অনুমতি দেওয়া যাইবে বা। প্রত্যেক আফিসে এই প্রকারের স্মারি বিধি থাকিলে সচরাচর সুবিধা হইতে পারিবে।

† খেটি —রেজিষ্ট্রারের কি প্রধান অধ্যক্ষকারকের লাইট অনুমতি বা হইলে প্যারসেলের ডাকদ্বারা কোম পুলিশা পাঠান যাইবে বা ও বিশেষ কারণ বা থাকিলে সেই অনুমতি দেওয়া যাইবে বা, প্রত্যেক আফিসে এই প্রকারের সচ আজ্ঞা থাকা বিধিত হইতে পারে।

## LEAVE AND ALLOWANCES.

*Simla, the 9th October 1873.*

No. 3551.—The Governor-General in Council directs that the following be added to the exception under Section I of Supplement F. to the Civil Leave Code :—

“ A peon belonging to the Inland Customs Department, and a police constable in the Central Provinces, sick in hospital, is entitled to full pay for one month. Provided that this indulgence may not be repeated for a year, save with the special sanction of the Local Government, which should be given only when the sufferer has been posted in a notoriously unhealthy district.”

*The 10th October 1873.*

No. 3601.—The Governor-General in Council directs that the following be added as Section 2 A. of the Civil Leave Code :—

If an absentee makes over charge of his office before noon, his leave begins on and includes that date, otherwise it begins on the following day.

But if the absence of the absentee does not involve the deputation of any officer from another station ; or any formal transfer of charge in the way of taking over money, or the like, then the Local Government may, by a special order, permit the absentee to leave his station at the close of the last day on which the office is open for business before his leave begins. In such case the several transfers of charge dependent upon the departure of the absentee shall take effect from the close of the last working day as aforesaid. But the leave of the absentee and the re-arrangement of allowances, if any, depending upon his departure, shall begin from and include the first day thereafter on which the office is open for business.

[NOTE.—This section applies to leave granted under any of the supplements to this Code.]

## PENSIONS AND GRATUITIES.

*The 9th October 1873.*

No. 3593.—The Governor-General in Council directs that the following be added as Rule 8 to Section 34 of the Civil Pension Code :—

An officer who is paid from a local fund may, on first appointment with the permission of the Local Government, and upon production of a medical certificate under Section 49, Rule 2, subscribe for a pension or gratuity under this section.

The rules of the Code would then apply to such officer so long as he continued to subscribe for pension or gratuity, as if he were paid from the general revenues.

*The 10th October 1873.*

No. 3566.—The Governor-General in Council directs that the following be substituted for Rule 1 of Section 114 of the Civil Pension Code :—

The heirs of native soldiers killed in action succeed in the following order—son, widow, daughter, father, mother.

To a male the pension is given as follows :—

If the pensioner is under six years of age, till he is eighteen years old.

If above six and under fifty years ; for twelve years.

If above fifty years ; for life.

To a female the pension is for life.

This order need not be followed absolutely in the Civil Department, but it should not be lightly rejected.

The pension of a male should not ordinarily be continued after he is eighteen years old. The pension of a female should last only until marriage, but on marriage she may have a dowry equal to five years' pension.

No. 3558.—Mr. F. R. Hogg resumed charge of the Office of Director-General of the Post Office, after noon, on the 10th October 1873.

R. B. CHAPMAN,  
Secy. to the Govt. of India.

[Government Gazette, 21st October 1873.]

ছুটী ও হজি বিষয়ক ।

১৮৭৩ সাল ৯ অক্টোবর ।

৩৫৫১ নম্বর ।—মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জীযুত গবরনর জেনরল সাহেব সিবিল কার্যকারকদের ছুটীর F চিহ্নিত পরিশিষ্টে বিধির ১ দ্বারা বর্ণিত কথা মতে নিম্নলিখিত কথা সংযোগ করিয়া দিতে আজ্ঞা করিয়াছেন ।

“অভ্যন্তর দেশের কঠোর কর্মবিভাগের পেরান্না ও মহা প্রদেশের পোলীসের কর্মচারক পীড়িত হইয়া কাল্পাতালে থাকিলে এক মাস পুরা বেতন পাইতে পারিবে । কিন্তু স্থানীয় গবর্নমেন্টের বিশেষ অনুমতি হইয়া এক বৎসরের মধ্যে তাহারদের প্রতি দ্বিতীয়বার সেই অনুগ্রহ হইবে না । আর যে স্থানটি সকলই পীড়াজনক বলিয়া জানে ঐ ব্যক্তিদের এমন স্থানে থাকিতে না হইলে স্থানীয় গবর্নমেন্ট সেই অনুমতি দিবে না ।

১৮৭৩ সাল ১০ অক্টোবর ।

৩৫৫২ নম্বর ।—মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জীযুত গবরনর জেনরল সাহেব সিবিল কার্যকারকদের ছুটীর বিধির ২ A দ্বারা বলিয়া নিম্নলিখিত কথা সংযোগ করিতে আজ্ঞা করিয়াছেন ।

কোন ব্যক্তি ছুটী পাইয়া কোন দিন পূর্বাঙ্কে অন্যের প্রতি কর্মের ভারার্শণ করিলে তাঁহার ছুটী সেই দিন অবধি গণ্য হইবে মতুবা তৎপর দিন অবধি চলিবে ।

কিন্তু কোন কর্মকারক ছুটী পাতলেও যদি তাঁহার কর্ম করিবার জন্য অন্য যোকানহইতে অন্য কর্মকারকে পাঠাইবার আবশ্যক না হয়, কিম্বা যদি খাজানা প্রভৃতি জিম্মার লগ্নের নিমিত্ত দাঁড়ানিতে অন্যের প্রতি কর্মের ভার অর্শণ করিবার প্রয়োজন না থাকে, তবে ছুটীর পূর্বে যে শেষ দিনে আকিস খোলা থাকে সেই দিনের অবসানে ঐ ছুটী প্রাপ্ত ব্যক্তি আপন কর্মস্থানহইতে চলিয়া যাইতে পারিবে না । এমন স্থলে ঐ ব্যক্তির যাওন প্রযুক্ত অন্যের প্রতি তাঁহার কর্মের ভারার্শণ কাহা আকিস খোলা থাকিবার পূর্বাঙ্ক শেষ দিন অবধি গণিতে হইবে । কিন্তু ঐ ব্যক্তির ছুটী এবং তাঁহার গমনপ্রযুক্ত বেতনাদির আর কোন নিয়মের প্রয়োজন হইলে, তৎপরে আকিস যে দিন খোলা যায় সেই দিন অবধি ঐ নিয়ম প্রবল হইবে ।

(নোট । ছুটীর পরিশিষ্ট বিধির কোম বিধিতে যে ছুটী লওয়া যায় তাহার প্রতি এই দ্বারা খাটে ।)

পেনশ্যান ও পারিতোষিক বিষয়ক ।

১৮৭৩ সাল ৯ অক্টোবর ।

৩৫২৮ নম্বর ।—মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জীযুত গবরনর জেনরল সাহেব সিবিল পেনশ্যান কোডের ৩৪ ধারার ৮ প্রকরণ বলিয়া নিম্নলিখিত কথা সংযোগ করিয়া দিতে আজ্ঞা করিয়াছেন ।

কোন কর্মচারী স্থানীয় কোম কণ্ঠহইতে বেতন পাইলে স্থানীয় গবর্নমেন্টের সম্মতিক্রমে ও ৪৯ ধারার ২ প্রকরণমতে চিকিৎসকের সর্টফিকেট দিলে তিনি প্রথম নিযুক্ত হইলে এই ধারামতে পেনশ্যান বা পারিতোষিক পাইবার নিমিত্ত টাঁদা দিতে পারিবে না ।

তাহা হইলে উক্ত কর্মচারী পেনশ্যান ও পারিতোষিক পাইবার নিমিত্ত যত কাল ঐ টাঁদা দিতে থাকেন তত কাল সাধারণ রাজস্বহইতে বেতন পাইবার মত পেনশ্যানের উক্ত বিধির নিয়মই তাঁহার প্রতি বর্তে ।

১৮৭৩ সাল ১০ অক্টোবর ।

৩৫২৯ নম্বর ।—মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জীযুত গবরনর জেনরল সাহেব সিবিল পেনশ্যান কোডের ১১৪ ধারার ১ বিধির পরিবর্তে এই বিধি দিতে আজ্ঞা করিয়াছেন ।

সিপাহী যুদ্ধে হত হইলে তাহার উত্তরাধিকারিরা এই ক্রমানুসারে পেনশ্যান পাইবেন, পুত্র, স্ত্রী, কন্যা, পিতা, মাতা ।

পুত্রের পেনশ্যান পাইবার এই নিয়ম ।

যাহাকে পেনশ্যান দেওয়া যায় তাহার ৬ বৎসরের কম বয়স হইলে ১৮ বৎসর বয়স প্রাপণ পর্য্যন্ত । তাহার ৬ বৎসরের অধিক ও ৫০ বৎসরের কম বয়স হইলে বাতী বৎসর পর্য্যন্ত ।

৫০ বৎসরের অধিক বয়স হইলে জীবনপর্য্যন্ত ।

স্ত্রীর পেনশ্যান জীবনপর্য্যন্ত চলিবে ।

সিবিল কার্যকারকদের পক্ষে এই বিধি নিরপেক্ষরূপে মানিবার প্রয়োজন নাই কিন্তু অবহেলাও করা উচিত নয় ।

পুত্র পেনশ্যান পাইলে তাহার ১৮ বৎসর বয়স হইলে পর আর পেনশ্যান দেওয়া উচিত নয় কন্যার পেনশ্যান, যত দিন না বিবাহ হয় তত দিন চলিবে । বিবাহ হইলে পাঁচ বৎসরের পেনশ্যান বৌতুক বলিয়া তাহাকে দেওয়া বাইতে পারিবে ।

মৃত্যু রাজস্ব ।—ডাকঘর বিষয়ক ।

১৮৭৩ সাল ১০ অক্টোবর ।

৩৫৫৮ নম্বর ।—জীযুত এক আর হুগ সাহেব ১৮৭৩ সালের অক্টোবর মাসের ১০ তারিখের অপরাহ্নে ডাকঘরের টেন্ডারের জেনরলের কর্মের ভার পুনর্গ্রহণ করিলেন ।

আর, বি, চ্যাপমন,

ডারডবর্কের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী ।

[গবর্নমেন্ট গেজেট । ১৮৭৩ । ২১ অক্টোবর ।]







# গবর্ণমেণ্ট গেজেট

TUESDAY, OCTOBER 21, 1873.

বঙ্গলবার ১৮৭৩ সাল ২১ অক্টোবর।

## PART II.

Resolutions, Orders, and Notifications of the Lieutenant-Governor of Bengal.

দ্বিতীয় খণ্ড।

বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞা ও নির্দারণ প্রভৃতি।



## ORDERS BY THE LIEUTENANT-GOVERNOR OF BENGAL.

## REVENUE AND GENERAL DEPARTMENTS.

No. 1500.

*GENERAL.—The 16th September 1873.*—Captain H. A. Harris is appointed to be Conservator of the Orissa Ports, and Harbour Master and Superintendent of Customs at False Point, with effect from the date on which he took charge of his duties.

*The 8th October 1873.*—Mr. Francis William Badcock, Assistant Magistrate and Collector, Purneah, is transferred to Bhaugulpore for employment on settlement duty in the Bhaugulpore Division.

*The 9th October 1873.*—Baboo Tarini Lal Chowdry is appointed to be a Sub-Deputy Collector of the First Grade in Chittagong.

Baboo Gour Mohun Bysack is appointed to be a Sub-Deputy Collector of the First Grade in Tipperah.

Baboo Rosomoy Dutt is appointed to be a Sub-Deputy Collector of the Second Grade in Noakhally.

*The 10th October 1873.*—Mr. Charles Augustus Skipwith Bedford held temporary charge of the Mudhoobanee Division in Tirhoot, from the 18th August last, until the date of proceeding to Godda, under orders of the 15th ultimo.

Mr. Roger Henry Pawsey, C.S., is allowed the usual subsidiary leave from the day following the date of his arrival at Calcutta on his return from furlough, to enable him to join his appointment at Mymensing. Mr. Pawsey is vested with the powers of a Magistrate of the First Class, and also with powers under Sections 222, 142, 157, and 521 of the Criminal Procedure Code.

Mr. Henry Abbott Robert Alexander, Judge of Rajshahye, is allowed fifteen days' subsidiary leave from the 1st instant, preparatory to retiring from the service.

Captain Linley Blathwayt, Assistant Commissioner of Golaghat, is allowed the usual subsidiary leave of absence preparatory to proceeding on furlough.

Mr. Reginald Porch, Joint-Magistrate and Deputy Collector, Second Grade, is allowed the usual subsidiary leave from the 2nd instant, the day following the date of his arrival at Bombay on his return from furlough, to enable him to join his appointment. Mr. Porch is posted temporarily to Beerbhoom, and is vested with the powers of a Magistrate of the First Class, and also with powers under Sections 222, 142, 157, and 521 of the Criminal Procedure Code.

*The 11th October 1873.*—Captain Archibald Lewis Playfair, Officiating Cantonment Magistrate of Dinapore, and Judge of the Small Cause Court of that Cantonment, is appointed to be Judge of the Civil Small Cause Court at Dinapore, in addition to his present duties. The Judge of the Small Cause Court of Patna is relieved of the charge of the Civil Small Cause Court at Dinapore.

In supersession of the orders of the 27th June last, Mr. Edward Augustus Bradbury, C.S., Manager of the Cooch Behar Chaklajat Estates, is allowed fourteen days' leave of absence to enable him to present himself for examination in Bengali by the high proficiency test at the examinations which will be held in Calcutta in January next.

The following gentlemen are appointed to be Honorary Magistrates in the District of Pooree, and are vested with the powers of a Magistrate of the Third Class:—

Gour Chundra Hurree Chundun Mansing Murdraj Phromorbur, Rajah of Paricood, zemindar.

Mohunt Narain Dass.

Baboo Ramchand Addy, Shopkeeper and landed proprietor.

Pundit Churn Dass Babajee.

„ Gopenath Missree, teacher.

[Government Gazette, 21st October 1873.]

## বঙ্গদেশের জীবিত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের আজ্ঞা ।

রেবিনিউ ও জেনরল ডিপার্টমেন্ট ।

১৫০০ লক্ষ্য ।

জেনরল — ১৮৭৩ সাল ১৬ সেপ্টেম্বর । — কাপ্তান জীবিত এচ এ তারিস সাহেব যে তারিখে কর্মের ভার গ্রহণ করিলেন সেই তারিখ অবধি উক্ত ব্যাংক বন্দরের রক্ষকের পদে ও কলস পাইন্টে হারবার মাস্টার ও কন্ট্রোলার সুপারিন্টেন্ডেন্টের পদে নিযুক্ত হইরাছেন ।

১৮৭৩ সাল ৮ অক্টোবর — পুরণিয়ার আন্সিফোর্ট মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর জীবিত ফ্রান্সিস উলিয়াম ব্যাডকক সাহেব ভাগলপুর থানের বন্দোবস্তের কর্মে নিযুক্ত হইবার নিমিত্তে ভাগলপুরে প্রেরিত হইরাছেন ।

১৮৭৩ সাল ৯ অক্টোবর — জীবিত বাবু তারি নীলাল চৌধুরী চট্টগ্রামে প্রথম শ্রেণীর সব-ডেপুটী কালেক্টরের পদে নিযুক্ত হইরাছেন ।

জীবিত বাবু গৌরমোহন বসাক ত্রিপুরার প্রথম শ্রেণীর সব-ডেপুটী কালেক্টরের পদে নিযুক্ত হইরাছেন ।

জীবিত বাবু রসময় দত্ত মগরাখালীতে দ্বিতীয় শ্রেণীর সব-ডেপুটী কালেক্টরের পদে নিযুক্ত হইরাছেন ।

১৮৭৩ সাল ১০ অক্টোবর । — জীবিত চার্লস আগস্টাস ক্রিপউইথ বেডফোর্ড সাহেব গত আগস্ট মাসের ১৮ তারিখ অবধি গত মাসের ১৫ তারিখের আজ্ঞামতে গদ্যার না বাওনের তারিখ পর্যন্ত কিয়ৎকালের নিমিত্ত ত্রিছতের অন্তর্গত মধুবনি মহকুমার অধ্যক্ষতা ভার পাইয়াছিলেন ।

জীবিত রজর হেনরি পসি সাহেব, সি, এস, নিয়মিত ছুটীতে প্রত্যাগমন করিয়া যে তারিখে কলিকাতার পৌঁছলেন তৎপরেই অবধি ময়মনসিংহে আপন কর্ম গ্রহণ করিতে পারিবার নিমিত্তে নিয়মিত উপকরণার্থ ছুটী পাইয়াছেন । জীবিত পসি সাহেব প্রথম শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন ও ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ২২২ ও ১৪২ ও ১৫৭ ও ৫২১ ধারামত ক্ষমতা পাইয়াছেন ।

রাজশাহীর জজ জীবিত হেনরি আর্নট রবার্ট আলেকজান্ডার সাহেব রাজকীয় কর্ম ত্যাগ করিবার পূর্বে এই মাসের ১ তারিখ অবধি পনের দিন উপকরণার্থ ছুটী পাইয়াছেন ।

গোলাঘাটের আন্সিফোর্ট কমিশনার কাপ্তান জীবিত লিনলি ব্রাথওয়েট সাহেব নিয়মিত ছুটী লইয়া বাইবার পূর্বে উপকরণার্থ নিয়মিত ছুটী পাইয়াছেন ।

দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীবিত রেজিনাল্ড পোর্চ সাহেব নিয়মিত ছুটীতে প্রত্যাগমন করিয়া এই মাসের ১ তারিখে বোম্বাইয়ে পৌঁছিয়াছে শ্রীর কর্ম গ্রহণ করিতে পারিবার নিমিত্তে এই মাসের ২ তারিখ অবধি উপকরণার্থ নিয়মিত ছুটী পাইয়াছেন । তিনি কিয়ৎকালের নিমিত্তে বীরভূমে নিযুক্ত হইরাছেন ও প্রথম শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা ও ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্য বিধানের আইনের ২২২ ও ১৪২ ও ১৫৭ ও ৫২১ ধারামত ক্ষমতা পাইয়াছেন ।

১৮৭৩ সাল ১১ অক্টোবর । — দানাপুর সেনানিবেশের একটি মাজিষ্ট্রেট ও এ সেনানিবেশের ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের জজ কাপ্তান জীবিত আর্চারল্ড লুইস স্ট্রেকের সাহেব শ্রীর বর্তমান কন্মাত্রিত্তে দানাপুরের দেওয়ানী ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের জজের পদে নিযুক্ত হইরাছেন । পাটনার ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের জজ দানাপুরের দেওয়ানী ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের জজের কর্মস্থিতে অবসর পাইয়াছেন ।

গত জুন মাসের ২৭ তারিখের আজ্ঞা রহিত করিয়া এই আজ্ঞা করা গেল । কলিকাতার আগামি আফ্রি মাসে যে পরীক্ষা হইবে কুচবেহারের চাকলাজাং মহালের কার্যাদক্ষ জীবিত এডওয়ার্ড আগস্টাস ব্রাডবরি সাহেব, সি, এস, সেই পরীক্ষাকালে বঙ্গভার উচ্চতর কতিমত পরীক্ষা দিবার জন্যে উপস্থিত হইতে পারেন এই নিমিত্তে চৌদ্দ দিন ছুটী পাইয়াছেন ।

নিম্নলিখিত মহালয়ের পূর্বা জিলার অর্থেভনিক মাজিষ্ট্রেটের পদে নিযুক্ত হইয়া তৃতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন ।

পারিক্রমের রাজা জমিদার জীবিত গৌরচন্দ্র হরিচন্দন মাসিংহ মরজাজ ভ্রমরবর ।

জীবিত মহন্ত নারায়ণ দাস ।

মোকদ্দমার ও ভূম্যধিকারী জীবিত বাবু রামচন্দ্র দাস ।

জীবিত পণ্ডিত চরণদাস বাবাজী ।

” ” গোপীনাথ বিজ্ঞ, শিক্ষক ।

[দর্শনমতে গেজেট । ১৮৭৩ । ২১ অক্টোবর ।]

*The 13th October 1873.*—Mr. Fleetwood Hugo Pellew is appointed to officiate as a Magistrate and Collector of the First Grade, with effect from the 30th September last.

Baboo Rai Churn Ghose, B.A., Sub-Deputy Collector, Maunbhoom, is vested with the powers of a Magistrate of the Third Class.

Moulvi Salamut Ali is appointed to be a Sub-Deputy Collector of the First Grade in Furneah, in place of Baboo Sant Prosad transferred to Sonthal Settlement work.

Moulvi Mahomed Serajul Huq is appointed to the Second Grade of Sub-Deputy Collectors, and is to be employed in the Sonthal Settlement work.

LEGISLATIVE.—*The 9th October 1873.*—Mr. W. H. Kirkpatrick, Registrar and Reporter, Bengal Legislative Department, is allowed privilege leave for three months under Section 18 of the Civil Leave Code.

Mr. E. R. Gonsalves is appointed to officiate as Registrar of the Bengal Legislative Department during Mr. Kirkpatrick's absence or until further orders.

POLICE.—*The 11th October 1873.*—Colonel John Robertson Pughe, Inspector-General of Police, is allowed privilege leave for two months and twenty-eight days under Section 18 of the Civil Leave Code, from the 25th instant or any subsequent date before the 7th November next.

Colonel Adrian Hugh Paterson is appointed to officiate as Inspector-General of Police during Colonel Pughe's absence or until further orders.

EDUCATION.—*The 11th October 1873.*—The following gentlemen are appointed to be Members of the District School Committee at Backergunge:—

Mr. Loftus Richard Tottenham, C.S.

„ John Knox Wight, C.S.

The following gentlemen are appointed to be Members of the District School Committee at Sylhet:—

Mr. Charles Jennings.

Baboo Tarini Churn Roy Chowdry.

*The 11th October 1873.*—Baboo Bholanath Das, C.E., is appointed to be a Member of the District School Committee of Gowhatty, *vice* Mr. P. J. Neuville, C.E., absent on furlough.

MEDICAL.—*The 11th October 1873.*—Sub-Assistant Surgeon Shib Chunder Bose, in charge of the Charitable Dispensary at Mudhoobance, in Tirhoot, is allowed two months' privilege leave under Section 18 of the Civil Leave Code.

Third Grade Sub-Assistant Surgeon Nobin Chunder Datta, a supernumerary at the Presidency, is appointed to have charge of the Mudhoobance Dispensary during Sub-Assistant Surgeon Shib Chunder Bose's absence, or until further orders.

*The 13th October 1873.*—Surgeon-Major Neil Benjamin Baillie, Civil Surgeon of Bhaugulpore, is allowed privilege leave for twenty-one days under Section 18 of the Civil Leave Code. Dr. A. S. Lethbridge, Superintendent of the Central Jail at Bhaugulpore, will be in Civil Medical charge of that station during Dr. Baillie's absence, in addition to his present duties.

*The 14th October 1873.*—Mr. C. H. Wood, who has been appointed Government Quinologist for the Cinchona Plantation in British Sikkim, reported his arrival at Calcutta on the 6th instant.

MUNICIPAL.—*The 11th October 1873.*—The following gentlemen are appointed to be Municipal Commissioners for the town of Howrah, viz:

Dr. Robert Bird.

Baboo Jugut Chunder Banerjee, B.L.

[Government Gazette, 21st October 1873.]

১৮৭৩ সাল ১৩ অক্টোবর।—ক্রীযুক্ত স্টিউড হিউগো পেলু সাহেব গত সেপ্টেম্বর মাসের ১০ তারিখ অবধি প্রথম শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটরের কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইরাছেন।

মামলুদের সব-ডেপুটী কালেকটর ক্রীযুক্ত বাবু রাইচরণ ঘোষ, বি, এ, তৃতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের কয়তা পাইরাছেন।

ক্রীযুক্ত শান্ত প্রসাদ বাবু সাঁওতাল বন্দোবস্তের কার্যে প্রেরিত হওয়াতে তৎপরিবর্তে ক্রীযুক্ত মৌলব সালামত আলি পুরনিষাতে প্রথম শ্রেণীর সব-ডেপুটী কালেকটরের পদে নিযুক্ত হইরাছেন।

ক্রীযুক্ত মৌলবী মহম্মদ সেরাজু উল হকু দ্বিতীয় শ্রেণীর সব-ডেপুটী কালেকটরের পদে নিযুক্ত হইরা সাঁওতাল বন্দোবস্তের কার্যে নিযুক্ত হইরাছেন।

ব্যবস্থাপন সম্পর্কীয়।—১৮৭৩ সাল ৯ অক্টোবর।—বঙ্গদেশের ব্যবস্থাপন কমিটিভাগের রেজিষ্ট্রার ও রিপোর্টার ক্রীযুক্ত ডবলিউ এচ কর্কপাট্রিক সাহেব সিভিল কার্যকারকদের দ্বিতীয় বিধির ১৮ ধারামতে তিন মাস অমুগ্রহের ছুটি পাইরাছেন।

ক্রীযুক্ত কর্কপাট্রিক সাহেবের ছুটি প্রযুক্ত অমুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওয়া পর্যন্ত ক্রীযুক্ত ই, আর, গন্সালবিস সাহেব বঙ্গদেশের ব্যবস্থাপন কমিটিভাগের রেজিষ্ট্রারের কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইরাছেন।

পোলীস সম্পর্কীয়।—১৮৭৩ সাল ১১ অক্টোবর।—পোলীসের ইন্সপেক্টর জেনারল কর্নেল ক্রীযুক্ত জাম রবার্টসন পিউ সাহেব এই মাসের ২৫ তারিখ অবধি অথবা তাহার পর আগামি মবেশ্বর মাসের ৭ তারিখের পূর্বে যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি সিভিল কার্যকারকদের দ্বিতীয় বিধির ১৮ ধারামতে দুই মাস আটাইশ দিন অমুগ্রহের ছুটি পাইরাছেন।

কর্নেল ক্রীযুক্ত পিউ সাহেবের অমুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওয়া পর্যন্ত কর্নেল ক্রীযুক্ত এড্রিয়ন হিউ পেট্রসন সাহেব পোলীসের ইন্সপেক্টর জেনারলের কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইরাছেন।

শিক্ষা সম্পর্কীয়।—১৮৭৩ সাল ১১ অক্টোবর।—নিম্নলিখিত মহাশয়েরা বাকরগঞ্জ জিলার স্কুল কমিটির মেম্বরের পদে নিযুক্ত হইরাছেন।

ক্রীযুক্ত লফটস রিচার্ড টেটনহাম সাহেব, সি, এস।

„ জাম লক্স ওয়াইট সাহেব, সি, এস।

নিম্নলিখিত মহাশয়েরা ক্রীষ্ণজিলা জিলার স্কুল কমিটির মেম্বরের পদে নিযুক্ত হইরাছেন।

ক্রীযুক্ত চার্লস জেমিস সাহেব।

„ বাবু তারিণীচরণ রায় চৌধুরী।

১৮৭৩ সাল ১৪ অক্টোবর।—ক্রীযুক্ত পি জে নিউবিল, সি, ই, সাহেবের নিয়মিত ছুটি প্রযুক্ত অমুপস্থানে তৎপরিবর্তে ক্রীযুক্ত বাবু ভোলানাথ দাস, সি ই গোহাটী জিলার স্কুল কমিটির মেম্বরের পদে নিযুক্ত হইরাছেন।

চিকিৎসা সম্পর্কীয়।—১৮৭৩ সাল ১১ অক্টোবর।—ব্রিহত্তের অন্তর্গত মধুবনির দাতব্য ঔষধালয়ের অধ্যক্ষতা ভার প্রাপ্ত সব-আসিষ্টান্ট চিকিৎসক ক্রীযুক্ত শিবচন্দ্র বসু সিভিল কার্যকারকদের দ্বিতীয় বিধির ১৮ ধারামতে দুই মাস অমুগ্রহের ছুটি পাইরাছেন।

সব-আসিষ্টান্ট চিকিৎসক ক্রীযুক্ত শিবচন্দ্র বসুর অমুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওয়া পর্যন্ত রাজধানীতে তৃতীয় শ্রেণীর অতিরিক্ত সব-আসিষ্টান্ট চিকিৎসক ক্রীযুক্ত নবীনচন্দ্র দত্ত মধুবনির ঔষধালয়ের অধ্যক্ষতা ভার পাইবেন।

১৮৭৩ সাল ১৩ অক্টোবর।—ভাগলপুরের সিভিল চিকিৎসক সর্জন মেজর ক্রীযুক্ত নীল বেজাদিন বেলী সাহেব সিভিল কার্যকারকদের দ্বিতীয় বিধির ১৮ ধারামতে একুশ দিন অমুগ্রহের ছুটি পাইরাছেন। ডাক্তর ক্রীযুক্ত বেলী সাহেবের অমুপস্থান কালে ভাগলপুরের সদর জেলের সুপারিন্টেন্ডেন্ট ডাক্তর ক্রীযুক্ত এ, এস, লেথব্রিজ সাহেব স্বীয় বর্তমান কম্বাতিরিফ্র উক্ত যোকারের সিভিল চিকিৎসা কর্মের অধ্যক্ষতা ভার প্রাপ্ত থাকিবেন।

১৮৭৩ সাল ১৪ অক্টোবর।—ব্রিটনীর সিকিৎসা দপ্তরে সিনকোনা রক্ষের আবাদে গবর্নমেন্টের কুইনলোজিষ্টের পদে নিযুক্ত ক্রীযুক্ত সি, এচ, উড সাহেব এই মাসের ১৬ তারিখে কলিকাতার পঞ্জ-হিরাছেন এমন রিপোর্ট করেন।

মুনিসিপাল সম্পর্কীয়।—১৮৭৩ সাল ১১ অক্টোবর।—নিম্নলিখিত মহাশয়েরা হাবড়া নগরের মুনিসিপাল কমিশ্যনের পদে নিযুক্ত হইরাছেন।

ডাক্তর ক্রীযুক্ত রবার্ট বর্ড সাহেব।

ক্রীযুক্ত বাবু জগৎচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায়, বি, এস।

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৭৩। ২১ অক্টোবর।]

**ROAD CESS.**—*The 8th October 1873.*—The Lieutenant-Governor is pleased to appoint the following Members of the Branch Road Cess Committees at the Divisions noted within the 24-Pergunnahs District, under Section 76, Act X (B.C.) of 1871 :—

*Burrackpore.*

The Sub-Divisional Officer	...	...	Chairman.
Baboo Bunko Behary Chatterjee, Record-keeper of the Bengal Secretariat	...	...	Vice-Chairman.
„ Umbica Churn Mookerjee, School Master	...	}	Members.
„ Rajkristo Banerjee, Editor of a Native Paper	...		
„ Horakristo Sircar, Zemindar	...		
Bonomally Ghose, Ryot	...		
Gopal Ghose, ditto	...	...	...

*Dum-Dum.*

The Sub-Divisional Officer	...	...	Chairman.
Baboo Baney Madhub Chuckerbutty	...	...	Vice-Chairman.
Mahomed Syud Torusdar	...	}	Members.
Baboo Ram Coomar Doss, Land Proprietor	...		
„ Boistub Churn Goho, ditto	...		
„ Ghonessam Banerjee, ditto	...		
„ Kallydhun Mookerjee, ditto	...	...	...

*Baraset.*

The Sub-Divisional Officer	...	...	Chairman.
Baboo Bany Madhub Mitter, Gantidar	...	...	Vice-Chairman.
„ Chandy Churn Dutt, ditto	...	}	Members.
„ Modhoo Soodun Roy Chowdry, ditto	...		
„ Madhub Chunder Banerjee, ditto	...		
„ Gopal Chunder Ghose, ditto	...		
„ Issan Chunder Chatterjee, ditto	...	...	...
Busecruddin Mundle, Gantidar and Ryot	...	...	...
Haru Mundle, ditto	...	...	...

*Buseerhaut.*

The Sub-Divisional Officer	...	...	Chairman.
Baboo Joggeshur Bose, Pleader	...	...	Vice-Chairman.
„ Sookrity Chunder Roy, Lakhirajdar	...	}	Members.
„ Kallybur Singhee, Mooktear	...		
Moulvi Abdool Ahad, Pleader and Aymadar	...		
Jameer Mondul, Jotedar	...		
Troyluckonath Chassadhopa, ditto	...	...	...

*Satkhirah.*

The Sub-Divisional Officer	...	...	Chairman.
Baboo Kally Das Deb	...	...	Vice-Chairman.
„ Hemango Chunder Bose	...	}	Members.
„ Judoo Nath Ghose	...		
„ Prosonno Coomar Ghose	...		
„ Shitul Chunder Bose, Zemindar's Agent	...		
„ Komolakant Shadookhan, Trader	...		
„ Dwarkanath Chuckerbutty, Gantidar	...		
Azimuddin Biswas, Ryot	...	...	...
Mohun Chand Sirdar, ditto	...	...	...

*Barripore.*

The Sub-Divisional Officer	...	...	Chairman.
Baboo Hurry Dass Dutt, Zemindar	...	...	Vice-Chairman.

পঞ্চকর সম্পর্কিত।—১৮৭৩ সাল ৮ অক্টোবর।—ক্রীযুত লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেব ১৮৭১ সালের  
বঙ্গীয় ১০ আইনের ৭৬ ধারামতে ২৪ পুরগন্না জিলার অন্তর্গত নিম্নলিখিত মহকুমার শাখা পঞ্চকর  
কমিটির মেম্বর বলিয়া নিম্নলিখিত ব্যক্তিদিগকে নিযুক্ত করিয়াছেন।

বারাকপুর।

মহকুমার কর্তৃপক্ষ	...	...	সভাপতি।
ক্রীযুত বাবু সেক্রেটারি-ই-রেভিনিউ	মহাক্ষেত্র ক্রীযুত ২৪ বিহারী চট্টোপাধ্যায়	প্রতিনিধি সভাপতি।	
ক্রীযুত বাবু আনন্দেরচরণ মুখোপাধ্যায়, স্কুলের শিক্ষক...	...	...	} মেম্বর।
" " রাজকৃষ্ণ বন্দ্যোপাধ্যায়, দেশীয় সহায়দপত্রের সম্পাদক...	...	...	
" " হরেকৃষ্ণ সরকার, জমীদার ...	...	...	
" " বনমালী ঘোষ, রায়ত ...	...	...	
" " গোপাল ঘোষ এ ...	...	...	...

দমদমা।

মহকুমার কর্তৃপক্ষ	...	...	সভাপতি।
ক্রীযুত বাবু বেণীমাধব চক্রবর্তী	...	...	প্রতিনিধি সভাপতি।
ক্রীযুত মহম্মদ সৈয়দ তরকমদার	...	...	} মেম্বর।
" বাবু রামকুমার দাস, ভূম্যধিকারী	...	...	
" " বৈষ্ণবচরণ গুহ, এ	...	...	
" " যমেশ্বর বন্দ্যোপাধ্যায়, এ	...	...	
" " কালীদাস মুখোপাধ্যায়, এ	...	...	...

বারানত।

মহকুমার কর্তৃপক্ষ	...	...	সভাপতি।
ক্রীযুত বাবু বেণীমাধব মিত্র, গাঁতিদার	...	...	প্রতিনিধি সভাপতি।
" " চণ্ডীচরণ দত্ত, এ	...	...	} মেম্বর।
" " মধুসূদন রায় চৌধুরী, এ	...	...	
" " মাধবচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায়, এ	...	...	
" " গোপালচন্দ্র ঘোষ, এ	...	...	
" " ঈশানচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়, এ	...	...	...
" " বসিরুদ্দিন মণ্ডল, গাঁতিদার ও রায়ত	...	...	...
" " হাক মণ্ডল, এ	...	...	...

বশীরচাট।

মহকুমার কর্তৃপক্ষ	...	...	সভাপতি।
ক্রীযুত বাবু যজ্ঞেশ্বর বসু, উকীল	...	...	প্রতিনিধি সভাপতি।
" " সুরকৃষ্ণচন্দ্র দাস, লাঞ্চেপ্তা জমিদার	...	...	} মেম্বর।
" " কালীবর সিংহী মোস্তাফিজ	...	...	
" " মৌলবী আব্দুল আজাদ, উকীল ও আরমাদার,	...	...	
" " জামির মণ্ডল, যোতদার	...	...	
" বাবু টেলেক্সমাধব চান্দা গোপা এ	...	...	...

সাতকীরা।

মহকুমার কর্তৃপক্ষ	...	...	সভাপতি।
ক্রীযুত বাবু কালিদাস দেব,	...	...	প্রতিনিধি সভাপতি।
" " চেম্বারচন্দ্র বসু	...	...	} মেম্বর।
" " যজ্ঞনাথ ঘোষ ..	...	...	
" " প্রসন্নকুমার ঘোষ	...	...	
" " শীতলচন্দ্র বসু, জমীদারের মায়েদ	...	...	
" " কমলাকান্ত সাদর্শী, বণিক	...	...	...
" " হারকানাথ চক্রবর্তী, গাঁতিদার	...	...	...
" " আজিমুদ্দিন বিশ্বাস, রায়ত	...	...	...
" " মোহম্মদ সরদার, এ	...	...	...

বাকইপুর।

মহকুমার কর্তৃপক্ষ	...	...	সভাপতি।
ক্রীযুত বাবু হরিদাস দত্ত, জমীদার	...	...	প্রতিনিধি সভাপতি।

[ গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৩। ২১ অক্টোবর। ]

Baboo Annondo Chunder Ghose, Talookdar	...	} Members.
" Kali Coomar Banerjee, Merchant	...	
" Lall Mohun Banerjee, Chokdar	...	
" Woomesh Chunder Mitter, Manager, Port Canning Company	...	
" Debnarain Dutt, Talookdar	...	
Syed Kazi Mahomed Ali, Jotedar	...	
Mohabet Mollah, Jotedar	...	
Moonshee Golam Aribbi, ditto	...	

*Diamond Harbour*

The Sub-Divisional Officer	...	Chairman.
Baboo Shama Churn Pottitundo, Zemundar	...	Vice-Chairman.

" Gopce Mohun Bose, Talookdar	...	} Members.
Chunder Coomar Bhattachajee, Ryot	...	
Kally Coomar Mundul, Jotedar Ryot	...	
Golam Hussan Lusker, ditto	...	
Baboo Judoonath Singha, Mooktee and Ryot	...	
" Degumber Mozundar, Naib of Penchakuli Estate and Ryot	...	
" Prosunno Chunder Bose, Naib	...	
" Hara Nath Dutt, Cashier of Rajah Norendro Krishna Bahadur	...	

*The 11th October 1873* —The Lieutenant-Governor is pleased to appoint the following Members of the Branch Road Cess Committees at the Divisions noted within the Cuttack District under Section 76, Act X (B.C.) of 1871 —

*Tappera*

The Sub-Divisional Officer	..	Chairman
Baboo Chundra Prosunno Datta, Moonsiff	.	Vice-Chairman.

" Jagannath Bullub Rai, Sheristadar	.	} Members
" Lakhimdhun Putnaik, Canoongoe	.	
Mr. J. C. Cox, Supervisor, D. P. W.	..	
Baboo Persooram Mohanti, Zemundar	..	
" Ghanesyam Das, ditto	.	
" Narahan Dobai, ditto	.	
" Jagannath Bullubh Rai, ditto	.	
" Karuna Sindhu Mougraj, ditto	...	
" Shiva Persad Das, Mooktee	.	
" Radha Gobinda Singh, Zemundar	.	
Chowdhri Prahalad Mohapatra, ditto	.	
" Sahadeb Mohapatra, ditto	...	
Baboo Markunda Mohapatra, ditto	...	
Moonshee Abdul Mir Kasim, ditto	..	
" Faqiruddin Husein, ditto	...	
Nagu Raut, Ryot	...	
Madhu Raut, ditto	.	
Rama Sahu, ditto	..	
Basu Sahu, ditto	...	
Anunta Kunda, ditto	...	

*Kendraparah.*

The Sub-Divisional Officer	..	Chairman.
Baboo Jagannath Bhramarabar, Zemundar	...	Vice-Chairman.

[Government Gazette, 21st October 1873]



শ্রীযুক্ত বাবু অতঃপর যোষ, জমিদার ...	...	...	}	মেম্বর।
” ” লক্ষ্মীধর কানুনগো এ ...	...	...		
” ” রঘুনাথ কানুনগো এ ...	...	...		
” ” মাধবচন্দ্র মুখোপাধ্যায় ...	...	...		
” ” যতীন্দ্রনাথ সিংহলাই, মা ...	...	...		
” ” রামনাথ বসু, এ ...	...	...		
” ” টেবালনাথ রায়, ক ...	...	...		
” ” বিশ্বনাথ মাস ...	...	...		
” ” অণু বড়াল রায় ...	...	...		
” ” মাদারদর মহন্তি, এ ...	...	...		
” ” নিধি পাণ্ডা, এ ...	...	...	}	
” ” টেবালনাথ চৌধুরী, এ ...	...	...		

সি, বর্গার্ড,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৩ সাল ৮ অক্টোবর।—প্রদেশীয় মগরাধি বিষয়ক ১৮৬৮ সালের বঙ্গীয় ৬ আইনের ৮০ ধারামতে এই আইনের K চিহ্নিত উলসীলের ৭ ও ৮ ও ৯ ও ১২ ও ১৩ প্রকরণ ২৪ পরগনা জিলার অন্তর্গত বঙ্গোড়চাট মগরে এতদ্বারা প্রচলিত করা গেল।

সি, বর্গার্ড,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৩ সাল ৮ অক্টোবর।—রাজকীয় কার্যের নিমিত্ত অর্থাৎ বালেশ্বর জিলার অন্তর্গত তুলসাবাড়ী ও বসতা ও গাঢ়পদ পরগনার বহুমপুর অধীন গাঢ়পদ পথান্ত পথ প্রান্তত করণার্থে রাজকীয় অর্থ ব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া প্রয়োজন বঙ্গদেশের শ্রীযুক্ত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল। পূর্বেকার কার্যের নিমিত্ত গাঢ়পদ পরগনার অন্তর্গত গাঢ়পদ, উড়িয়া শাসন, হিরাপুর ও ভূতগুণা গ্রামে ও বসতা পরগনার অন্তর্গত পাটপুর গ্রামে ও তুলসাবাগ পরগনার অন্তর্গত আঁক, তুরাডিক পাটপুর, কাশীপদ, আতিগাডিকা, বরমপুর, ও কানোমাণ্ড গ্রামে কতিপয় পরিমাণের স্থানাদিক ২০ বিঘা ৬ ঘুণ্ডি ৪ বিঘাস অর্থাৎ ৩ মাইল ৪ করলং দীর্ঘ ও গড়ে ৬০ ফুট প্রস্থ ভূমির প্রয়োজন।

উক্ত ভূমিতে বাঁহাদের সম্পর্ক থাকে, তাঁহাদের জানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

সি, বর্গার্ড,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

বঙ্গদেশের পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্ট।

সিঁরিশতাবিষয়ক।

১৮৭৩ সাল ৮ অক্টোবর।

৩৫৪ নম্বর —পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের নিম্নলিখিত আজ্ঞা সাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা গেল।

৫৯৯ নম্বর।—১৮৭৩ সাল ১৯ সেপ্টেম্বর।—মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুক্ত গবর্নর জেনারেল সাহেব এষ্ট আজ্ঞা করিলেন। ১৮৭১ সালের মার্চ মাসের ১৭ তারিখের ১২৫ নং জ্ঞাপনপত্রমতে পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টের তত্ত্বাবধায়ক সিঁরিশতায় প্রণীত হওয়ার যে নিয়ম করা গিয়াছিল তৎপরিবর্তে নিম্নলিখিত নিয়ম ১৮৭৩ সালের ১ সেপ্টেম্বর অবধি প্রচলিত হইবে।

সম্প্রদায় ও প্রণী।

মাসিক দ্বিগুণ বেতন।

টাকা।

প্রথম সম্প্রদায়ের কম্প্রট্রোলর ...	১ম প্রণী ...	১৬০০
	২য় প্রণী ...	১৩৫০

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৩। ২১ অক্টোবর।]



Controllers	2nd Class	...	{ 1st Grade ...	...	...	...	1,100
			{ 2nd " ..	...	...	...	950
"	3rd "	...	{ 1st " ...	...	...	...	800
			{ 2nd " ...	...	...	...	650
Deputy Controllers	...	...	...	...	...	...	550
Assistant Controllers	...	...	{ 1st Grade ...	...	...	...	450
			{ 2nd " ..	...	...	...	350
			{ 3rd " ..	...	...	...	250

Controllers of the 3rd Class, 1st and 2nd Grades, will thus take the place of Controllers of the 2nd Class 3rd and 4th Grades respectively, under the former classification.

In consequence of this revision the undermentioned Officers are graded as follows.—

Controllers, 3rd Class, 2nd Grade.

Mr W A. Billings (Officiating)

No. 355. —*Posting*.—Mr. G. Adams, Overseer, First Grade, is posted to the Akra Division, and he joined it on the 16th September 1873, before noon.

#### LOCAL COMMUNICATIONS.

The 13th October 1873

No. 356 —*Declaration under Section 6 of Act X of 1870 of the Government of India*.—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken up by Government at the public expense for a public purpose, viz., for deepening and improving the Panya Khal in the villages of Kahaganje, Jingira, Choonkutea, Shubudia, and Baghair in Thannah Lalbag, in the District of Dacca, it is hereby declared that for the above purpose a piece of land, measuring more or less 73 beegahs of standard measurement, situated on the bank of the above khal, is required within the aforesaid villages of Kahaganje, Jingira, Choonkutea, Shubudia and Baghair.

This declaration is made, under the provisions of Section 6 of Act X of 1870, to all whom it may concern.

J. E. T. NICOLLS, Col., R.E.,  
Secy. to the Govt. of Bengal, P. W. D.

#### IRRIGATION.

#### NOTIFICATIONS.

#### ESTABLISHMENT.

The 10th October 1873.

No. 407 —*Transfer* —Mr. R A. Oldham, Supernumerary Executive Engineer, Fourth Grade (on leave), is transferred to the Provincial Branch

No. 408 —*Notification* —Mr. W. Southon, Overseer, First Grade, Eastern Sone Division, is permitted, at his own request, to resign his appointment in the Department, with effect from the 25th August 1873.

No 409.—*Transfer* —Baboo B. Kamajee, Probationary Overseer, Third Grade, from the Southern Hooghly Drainage to the Cossye Division.

[Government Gazette, 21st October 1873.]

শ্রীযুত বাবু আমলচন্দ্র ঘোষ, ডালুকদার	...	...	} মেম্বর।
" " কালীকুমার বন্দ্যোপাধ্যায়, সওদাগর	...	...	
" " লালমোহন বন্দ্যোপাধ্যায়, চকদার	...	...	
" " উমেশচন্দ্র মিত্র, পোর্ট ক্যামিং কোম্পানির ম্যানেজর	...	...	
" " দেবমোহন দত্ত, ডালুকদার	...	...	
" " সৈয়দ কাজি মঈন আলী, ঘোড়দার	...	...	
" " মংকত মোহন, এ	...	...	
" " মুন্সী গোলাম আরিফ	এ	...	

কলাগাহীবা।

মহকুমার কর্তৃপক্ষ	...	...	সভাপতি।
শ্রীযুত বাবু শ্যামচরণ পতিতুণ্ড, জমীদার	...	...	প্রতিনিধি সভাপতি।
" " গোপীমোহন বসু, ডালুকদার	...	...	} মেম্বর।
" " চন্দ্রকুমার ভট্টাচার্য্য, বারত	...	...	
" " কালীকুমার মণ্ডল, ঘোড়দার বারত	...	...	
" " গোলাম হুসেন লস্কর, এ	...	...	
" " বাবু যজ্ঞনাথ সিংহ, মোড়ার ও বাহত	...	...	
" " দীপেন্দ্র মজুমদার, পেঁচাকুলি মহালের মালিক ও বাহত	...	...	
" " এসমচন্দ্র বসু, মালিক	...	...	
" " হরনাথ দত্ত, শ্রীযুত রাজা নরেন্দ্রকৃষ্ণ বালাচুরের খাজাখী	...	...	

১৮৭৩সাল ১১ অক্টোবর।—শ্রীযুত লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেব ১৮৭১ সালের বঙ্গীয় ১০ আইনের ৭৬ ধারাবতে কটক জিলার অন্তর্গত নিম্নলিখিত মহকুমার শাখা পঞ্চক কমিটির মেম্বর বলিয়া নিম্ন-লিখিত ব্যক্তিদিগকে নিযুক্ত করিয়াছেন।

যাজপুর।

মহকুমার কর্তৃপক্ষ	...	...	সভাপতি।
শ্রীযুত বাবু চন্দ্র প্রসন্ন দত্ত, মুন্সেফ	...	...	প্রতিনিধি সভাপতি।
" " অগস্ত্য মজুমদার, সিবিজাদার	...	...	} মেম্বর।
" " লক্ষ্মীধর পট্টনায়ক, কামুনগো	...	...	
" " জে, সি, কাকুস সাহেব, পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টের সুপারবাইসর	...	...	
" " বাবু পরশুরাম মহন্ত, জমীদার	...	...	
" " যমেশচন্দ্র দাস, এ	...	...	
" " মরহরি দোবে, এ	...	...	
" " অগস্ত্য বসু, এ	...	...	
" " ককণাসিকু মজুমদার, এ	...	...	
" " শিবপ্রসাদ দাস, মোড়ার	...	...	
" " রাধাগোবিন্দ সিংহ, জমীদার	...	...	
" " চৌধুরী প্রজ্ঞান মহাপাত্র, এ	...	...	
" " সাহাদেব মহাপাত্র, এ	...	...	
" " বাবু মার্কণ্ড মহাপাত্র, এ	...	...	
" " মুন্সি আবদুল মিব কাসিম, এ	...	...	
" " ককিলাল হুসেন এ	...	...	
" " মাণ্ড রাওত, বারত	...	...	
" " মধু রাওত, এ	...	...	
" " রামা সাজ, এ	...	...	
" " বসু সাজ, এ	...	...	
" " অমল কুণ্ড এ	...	...	

কেন্দ্রপাড়া।

মহকুমার কর্তৃপক্ষ	...	...	সভাপতি।
শ্রীযুত বাবু অগস্ত্য মজুমদার, জমীদার	...	...	প্রতিনিধি সভাপতি।

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৭৩। ১১ অক্টোবর।]

Baboo Abhai Charn Ghose,	Zemindar	...	} Members.
" Lakhimdhur Canoongoe,	ditto	...	
" Raghunath Canoongoe,	ditto	...	
" Madhub Chundra Mukapadhy		...	
" Moti Lall Simlai,	naib	...	
" Ram Jadub Bose,	ditto	...	
" Bodayanath Rai,	canoongoe	...	
" Biswambhar Das,	tehsildar	...	
Jogu Baral,	ryot	...	
Mandardhur Mohanti,	ditto	...	
Nidhi Panda,	ditto	...	
Baidyanath Chowdhuri,	ditto	...	

C. BERNARD,  
Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

### NOTIFICATION

*The 8th October 1873.*—Under Section 82 of Act VI (B.C.) of 1868 (The District Towns Act), the Clauses 7, 8, 9, 12 and 13 of Schedule K annexed to the Act, are hereby extended to the town of Busseerhaut. in the District of the 24-Pergunnahs.

C. BERNARD,  
Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

### DECLARATION.

*The 8th October 1873.*—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz., for the construction of a local road from Berhampore to Garhpada in Pergunnahs Tulsabary, Bustah, and Garhpada, Zillah Balasore, it is hereby declared that for the above purpose a piece of land, measuring more or less 20 beegahs 6 ghointe 4 biswas of standard measurement, and 3 miles 4 furlongs in length, with an average breadth of 40 feet, is required within the villages of Garhpada, Uria Sasun, Hirapore, Bhutkhandi, Pergunnah Garhpada, Patpore, Pergunnah Bustah Anko, Turadih Patpore, Kasipada, Atiadiha, Berhampore, Kadomanda, Pergunnah Tulsabaug, is required.

This declaration is made under the provisions of Section 6 of Act X of 1870, to all whom it may concern.

C. BERNARD,  
Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

## PUBLIC WORKS DEPARTMENT.—(Bengal.)

### ESTABLISHMENT.

*The 8th October 1873.*

No. 354.—The following orders, issued by the Government of India, Public Works Department, are republished for general information :—

No. 590 of the 19th September 1873.—The Governor-General in Council is pleased to direct that the following classification of the Control Establishment of the Public Works Department shall be adopted with effect from the 1st September 1873, in supercession of that prescribed in Public Works Department notification No. 125, dated the 17th March 1871 :—

Classes and Grades				Consolidated salary per annum.
				Rs.
Controllers, 1st Class	{ 1st Grade ..	...	...	1,800
	{ 2nd " ..	...	...	1,350

[Government Gazette, 21st October 1873.]

বিভীক সম্প্রদায়ের কন্ট্রোলর ...	১ম জেনী	...	...	১১০০
	২য় জেনী	...	...	১২০০
তৃতীয় এ এ ...	১ম জেনী	...	...	১০০০
	২য় জেনী	...	...	১২০০
ডেপুটি কন্ট্রোলর ...	...	...	...	১২০০
জালিফাণ্ড কন্ট্রোলর ...	১ম জেনী	...	...	১২০০
	২য় জেনী	...	...	১২০০
	৩য় জেনী	...	...	১২০০

পূর্ব নিয়মামুসারে বাছারা বিভীক সম্প্রদায়ের ৩য় ও ৪র্থ জেনীর কন্ট্রোলর ছিলেন, যাঁহারা এই নিয়মামুসারে তৃতীয় সম্প্রদায়ের ১ম ও ২য় জেনীর কন্ট্রোলর হইবেন।

এই নিয়ম প্রস্তুত নিম্নলিখিত কার্যকারক নিম্নলিখিতমতে জেনীবদ্ধ হইয়াছেন।

\* \* \* \* \*

তৃতীয় সম্প্রদায়ের বিভীক জেনীর কন্ট্রোলর।

\* \* \* \* \*

জিহুত ডবলিউ এ বিলিংস সাহেব (একটিঃ)

৩৫৫ নম্বর।—অবস্থিতির কথা।—প্রথম জেনীর ওবরসিরর জিহুত জি আডামস সাহেব আফ্রা এও অবস্থিত হইয়া ১৮৭৩ সালের সেপ্টেম্বর মাসের ১৬ তারিখের পূর্বাঙ্কে তথ্য কর্তৃক প্রেরণ করিলেন।

বজ্রাণি বিবরক।

১৮৭৩ সাল ১৩ অক্টোবর।

৩৫৬ নম্বর।—ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ১ ধারামত বিজ্ঞাপন।—রাজকীয় কার্যের নিমিত্তে অর্থ্য ৭ টাকা জিলায় অস্ত্রত লালবাগ থানার কালিয়াগঞ্জ ও জিজিরা ও হুগলুটিয়া ও সুবদিয়া ও বাঘের গ্রামে পণ্য খাল গভীর ও সৌকর্য করিবার নিমিত্ত রাজকীয় অর্থ্য্যে গবর্নমেন্টের জুমি লওয়া আবশ্যক বঙ্গদেশের জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল। পূর্বেক্ত কার্যের নিমিত্তে উক্ত কালিয়াগঞ্জ ও জিজিরা ও হুগলুটিয়া ও সুবদিয়া ও বাঘের গ্রামে উক্ত খালের ধারে কক্ষিত পরিমাণের জুমাদিক ৭০/ বিঘা এক খণ্ড জুমির প্রয়োজন।

উক্ত জুমিতে বাছাদের সম্পর্ক থাকে তাঁহাদের জামাথে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ১ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

জে, ই, টি, নিকলস, কর্নেল, আর, ই,  
পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে বঙ্গদেশের  
গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

ডলসেচন সম্পর্কীয়।

বিজ্ঞাপন।

সিরিশতা বিবরক।

১৮৭৩ সাল ১০ অক্টোবর।

৪০৭ নম্বর ৮ জামাস্তরে নিরোগ।—চতুর্থ জেনীর অতিরিক্ত একসেকিটির ইঞ্জিনিয়ার জিহুত আর, এ, ওল্ডহাম সাহেব এমেনীর পাখার নিহৃত হইয়াছেন। ইনি ছুটি লইয়াছেন।

৪০৮ নম্বর, —বিজ্ঞাপন।—পূর্ব সোণ খণ্ডের প্রথম জেনীর ওবরসিরর জিহুত ডবলিউ সৌধন সাহেব স্বীয় আর্জামতে ১৮৭৩ সালের আগস্ট মাসের ২৫ তারিখ অবধি এই কর্তব্যভাগের কর্তৃক করিতে অনুমতি পাইয়াছেন।

৪০৯ নম্বর।—জামাস্তরে নিরোগ।—তৃতীয় জেনীর এবেলসরি ওবরসিরর জিহুত বাবু বি কামাধি হুগলুটিয়া দক্ষিণ দিগের কল্যাণালীর কার্যহইতে কসুইখণ্ডে প্রেরিত হইয়াছেন।

[গবর্নমেন্ট গেজেট ১৮৭৩ ২১ অক্টোবর।]

**No. 410.—Transfer.**—Mr. E. Gibson, Assistant Engineer, Second Grade, from the Arrah to the Eastern Sone Division, which he joined on the afternoon of the 19th September 1873.

**No. 411.—Leave.**—Mr. E. W. P. Foster, Assistant Engineer, Second Grade, Eastern Sone Division, availed himself of the privilege leave granted him in the orders marginally noted, on the 12th September 1873.  
No. 300, dated 26th July 1873.

**No. 412.—Notification.**—Mr. A. Salmon, Assistant Engineer, Second Grade, Byturnee Division, returned from privilege leave on the forenoon of the 18th September 1873.

**No. 413.—Leave.**—Baboo Aubinash Chunder Banerjee, Sub-Assistant Surgeon, Dehree Division, is granted privilege leave for one month, under Supplement F, Section 12, of the Civil Leave Code.

**No. 414.—Leave.**—Baboo Kedar Nath Banerjee, Overseer, Third Grade, Byturnee Division, availed himself of the privilege leave granted him in the orders marginally noted, on the afternoon of the 17th September 1873.  
No. 357, dated 28th August 1873

**No. 415.—Notification.**—Mr. C. L. Davies, Executive Engineer, Second Grade, Eastern Sone Survey Division, assumed charge of the office of Canal Revenue Superintendent, Behar, in addition to his other duties, on the afternoon of the 23rd September 1873.

*The 13th October 1873.*

**No. 416.—Notification.**—Mr. T. R. Roberts, Assistant Engineer, First Grade, Brahminee Division, passed in the Lower Standard on the 15th February 1873.

**No. 417.—Leave.**—Baboo Jodoonath Seal, Assistant Engineer, First Grade, Dehree Division, availed himself of the privilege leave granted him in the orders marginally noted, on the forenoon of the 25th September 1873.  
No. 304, dated 2nd August 1873

**No. 418.—Notification.**—Lieutenant A. D. McArthur, R. E., Executive Engineer, Fourth Grade, returned from privilege leave on the forenoon of the 25th September 1873, and joined the Arrah Division, to which division he has been transferred.

A. J. HUGHES, C. E.  
Asst -Secy. to the Govt. of Bengal  
in the P. W. D., Irrigation Branch.

৪১৭ নম্বর ।—ভাষান্তরে বিরোধ ।—দ্বিতীয় শ্রেণীর আসিফাণ্ট ইঞ্জিনিয়ার জীবুত ঠাণ্ডাগমন সাহেব আরাধণহইতে পূর্ব সোণখণ্ডে প্রেরিত হইয়া ১৮৭৩ সালের সেপ্টেম্বর মাসের ১৯ তারিখে অপরাহ্নে তথায় কর্ম প্রাৰ্ণ করিলেন ।

১৮৭৩ সালের জুলাই মাসের ২৬ তারিখের ৩০০ নম্বর । ৪১১ নম্বর ।—ছুটি ।—পূর্ব সোণখণ্ডের দ্বিতীয় শ্রেণীর আসিফাণ্ট ইঞ্জিনিয়ার জীবুত ই ডবলিউ পি কফের সাহেব পার্শ্বের লিখিত আজ্ঞামতে যে অনুগ্রহের ছুটি পান তাহা ১৮৭৩ সালের সেপ্টেম্বর মাসের ১২ তারিখে প্রাৰ্ণ করিলেন ।

৪১২ নম্বর ।—বিজ্ঞাপন ।—টবতনগী খণ্ডের দ্বিতীয় শ্রেণীর আসিফাণ্ট ইঞ্জিনিয়ার জীবুত এ সালমন সাহেব ১৮৭৩ সালের সেপ্টেম্বর মাসের ১৮ তারিখের পূর্বাহ্নে অনুগ্রহের ছুটিহইতে প্রত্যাগমন করিয়াছেন ।

৪১৩ নম্বর ।—ছুটি ।—দেহড়ী খণ্ডের সব-আসিফাণ্ট চিকিৎসক জীবুত বাবু অবিশাশচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায় সিভিল কার্যকারকদের ছুটির F চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ১২ ধারামতে এক মাস অনুগ্রহের ছুটি পাইবাছেন ।

১৮৭৩ সালের আগষ্ট মাসের ২৮ তারিখের ৩২৭ নম্বর । ৪১৪ নম্বর ।—ছুটি ।—টবতনগী খণ্ডের তৃতীয় শ্রেণীর ওবরসিনর জীবুত বাবু কেন্দারমাথ বন্দ্যোপাধ্যায় পার্শ্বের লিখিত আজ্ঞামতে যে অনুগ্রহের ছুটি পান তাহা ১৮৭৩ সালের সেপ্টেম্বর মাসের ১৭ তারিখের অপরাহ্নে প্রাৰ্ণ করিলেন ।

৪১৫ নম্বর ।—বিজ্ঞাপন ।—পূর্ব সোণসম্পর্গীর জরীপী খণ্ডের দ্বিতীয় শ্রেণীর একসেকিটিব ইঞ্জিনিয়ার জীবুত সি এল ডেবিস সাহেব স্বীয় অন্যান্য কর্ম্যভিত্তিক ১৮৭৩ সালের সেপ্টেম্বর মাসের ২৩ তারিখের অপরাহ্নে বেহাবেব খালের রাজস্বের সুপারিন্টেন্ডেন্টের কর্ম্মে তার প্রাৰ্ণ করিলেন ।

১৮৭৩ সাল ১৩ অক্টোবর ।

৪১৬ নম্বর ।—বিজ্ঞাপন ।—ব্রাহ্মণী খণ্ডের প্রথম শ্রেণীর আসিফাণ্ট ইঞ্জিনিয়ার জীবুত টি আন রবর্তস সাহেব ১৮৭৩ সালের ফেব্রুয়ারি মাসের ১৫ তারিখে সিন্ধতর শ্রেণীর কফি পরীক্ষাতে উত্তর্ণী হইয়াছেন ।

১৮৭৩ সালের আগষ্ট মাসের ২ তারিখের ৩০৪ নম্বর । ৪১৭ নম্বর ।—ছুটি ।—দেহড়ী খণ্ডের প্রথম শ্রেণীর আসিফাণ্ট ইঞ্জিনিয়ার জীবুত বাবু যজুমাথ শীল পার্শ্বের লিখিত আজ্ঞামতে যে অনুগ্রহের ছুটি পান তাহা ১৮৭৩ সালের সেপ্টেম্বর মাসের ২৫ তারিখের পূর্বাহ্নে প্রাৰ্ণ করিলেন ।

৪১৮ নম্বর ।—বিজ্ঞাপন ।—চতুর্থ শ্রেণীর একসেকিটিব ইঞ্জিনিয়ার লেপ্টেনেন্ট জীবুত এ ডি মাকার্থর সাহেব, আর, ই, ১৮৭৩ সালের সেপ্টেম্বর মাসের ২৫ তারিখের পূর্বাহ্নে অনুগ্রহের ছুটিহইতে প্রত্যাগমন করিয়া আরা খণ্ডে কর্ম্ম প্রাৰ্ণ করিলেন । তিনি এই খণ্ডে পূর্বেই নিযুক্ত হন ।

এ, জে, হিউস, সি, ই,

পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে জলসেচন সাধার  
বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের আসিফাণ্ট সেক্রেটারী ।





# গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, OCTOBER 21, 1873.

বঙ্গলবার ১৮৭৩ সাল ২১ অক্টোবর।

## PART VI.

Bills of the Bengal Council.

ষষ্ঠ খণ্ড।

বঙ্গদেশের আইনের পাণ্ডুলিপি।

GOVERNMENT OF BENGAL.

LEGISLATIVE DEPARTMENT.

The following Report of the Select Committee on the Bill to amend the law relating to the emigration of laborers to the districts of Assam, Cachar, and Sylhet, and to regulate contract labor and service therein, together with the Bill as amended by the Committee, is published for general information :—

We, the Select Committee appointed to consider the Bill “to amend the law relating

to the emigration of laborers to the districts of Assam, Cachar, and Sylhet, and to regulate contract labor and service therein,” have the honor to make the following report :—

We have received and considered the papers noted in the margin.

We have made numerous alterations in the draft of the Bill, restoring in many cases the language of Act II of 1870, for instance, in Sections 11, 14, 35, 38, 62, 73, 84, 94, 97, 99, 109, 111, 116, 117, 122, and 125. We have altered the definition of “emigrant” and of “magistrate,” and in reference to the latter we have specified in Section 93 the sections under which a Subordinate Magistrate may be deputed to act.

We have omitted the provisions relating to evidence in Sections 28, 62, 63, 66, 106, and 133, and the references to the Penal Code in Sections 13, 103, 108, and 132. We have omitted Section 12, the Council of India having brought in a Bill to deal with the subject of it. We have also

omitted the definition of “servant” from Section 3; Clauses 4, 15, and 16, from Section 5;

From Secretary, Bengal Chamber of Commerce, dated 7th March 1873.

From Offg. Secretary Landholders' Association, dated 8th March 1873.

From Secretary, India General Steam Navigation Company, Limited, dated 17th March 1873.

From the Deputy Commissioner, Nowgong, Assam, dated 11th March 1873.

From Secretary, Planters' Association, Dabrooghur, dated 11th March 1873.

From Superintendent, Labor Transport, Calcutta, dated 17th March 1873.

From Superintendent, Labor Transport, Goalundo, dated 13th March 1873.

From Medical Inspector of Labor Transport, Calcutta, dated 17th March 1873.

Remarks and suggestions of the Superintendent of Labor Transport, Calcutta.

From Offg. Magistrate of Sylhet, dated 20th March 1873.

From Deputy Commissioner, Sebsaugor, dated 21st March 1873.

From Offg. Deputy Commissioner of Cachar, dated 24th March 1873.

From Offg. Deputy Commissioner of Cachar, dated 31st March 1873.

Superintendent of Labor Transport, Calcutta, dated 3rd April 1873.

From Under-Secretary, Government of India, Department of Agriculture, Revenue, and Commerce, dated 10th April 1873.

Notes by the Agent to the Governor-General, North-East Frontier, and Commissioner of Assam.

From Messrs. Schoone, Kilburn and Company, dated 9th June 1873, and enclosures.

Petition of certain contractors under Act II of 1870.

From Honorary Secretary, British Indian Association, dated 19th July 1873.



and the following sections or parts of sections :—Sections 26, 34 (last part), 42, 65, 67, 83 (last part), 97, 109 (last part), 112, 116 (last sentence), 122 (proviso), 124 (last sentence), and 140.\*

We have not required that a garden-sirdar should pay a fee for having his certificate countersigned under Section 19, or that a recruiter should pay a fee to the medical officer for a certificate under Section 15. We have slightly altered the constitution of the Labor Transport Fund to meet the provisions of the Criminal Procedure Code, Section 308.

We have given power to a Magistrate to advance any sum which a garden-sirdar may be ordered to pay to an emigrant under Section 31, and to recover the amount from the employer with interest; and we have provided that interest shall be recoverable on sums advanced by a Magistrate under Sections 79, 80, 81, and 86.

We have reduced the amount of fine which may be imposed under Sections 66, 67, 72, 75, 77, and 94. We have given power to the Lieutenant-Governor to affix penalties to the breach of rules framed by him under Section 5, and we have provided that the penalties (if any) shall be published with the rules.

We have required (in Sections 22, 16) that the garden-sirdar or recruiter, as the case may be, shall produce his certificate or license when he appears with a recruit before a Magistrate for registration. We have struck out the provision that a recruiter shall wear a badge. We have given the same power of cancelling the license or certificate of a contractor, recruiter, or garden-sirdar under Sections 21, 36, and 41. We have substituted the word "rice" for "food" in Sections 5 (clause 13), 17, 23, 46, and 114.

We have slightly modified Sections 67, 119, 120, and 135.

We have annexed as Schedules to the Act forms of a garden-sirdar's certificate of a contract between emigrant and employer, and of a certificate of release on determination of contract. We have omitted Schedule D.

We have also made many verbal alterations.

G. C. PAUL.  
V. H. SCHALCH.  
H. L. DAMPIER  
C. E. BERNARD.  
T. M. ROBINSON  
DEGUMBER MITTER.

*The 25th August 1873*

As I am going to England for three or four months, I shall be unable to sign the final report of the Select Committee, but having attended nearly all meetings up to this date, I wish to record my general assent to the Bill with the alterations and amendments agreed to by the Select Committee so far as they have at present been considered, viz. to Section 99.

*25th June 1873.*

B. D. COLVIN.

I agree to the report, but think that the objections raised to the Sections 105, 108, 109, and 111 in Act II of 1870 (being part of the Bill, Sections 125, 126, 127, and 128,) still hold good.

T. M. ROBINSON.

\* In this paragraph the numbers of the sections refer to the Bill as preliminarily amended by the Select Committee. Elsewhere the numbers refer to the sections of the Bill as re-amended.

## বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্ট।

ব্যবস্থাপন কৰ্মবিভাগ।

আসাম ও কাছাড় ও ছিলট জিলার মজুরদের গমনবিষয়ক আইন সংশোধন করণার্থ ও চুক্তি-ক্রমে মজুরী ও চাকরী করিবার বিধান করণার্থ আইনের পাণ্ডুলিপি মনোনীত যে কমিটী প্রতি অর্পণ করা যায় তাঁহাদের নিম্নলিখিত রিপোর্ট ও সংশোধিত পাণ্ডুলিপি সাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে।

আসাম ও কাছাড় ও ছিলট জিলার মজুরদের গমনবিষয়ক আইন সংশোধন করণার্থ ও চুক্তি-

বাক্সাল চেম্বর অফ কমার্সের সেক্রেটারী সাহেবের ১৮৭৩ সালের ৭ মার্চের পত্র।

ভূম্যধিকারি সভার একটিং সেক্রেটারীর ১৮৭৩ সালের ৬ মার্চের পত্র।

লিমিটেড ইণ্ডিয়া চেম্বরল টীম বারিগেশম কোম্পানির সেক্রেটারী সাহেবের ১৮৭৩ সালের ১৭ মার্চের পত্র।

আসামের মণ্ডগায়ের ডেপুটী কমিশনার সাহেবের ১৮৭৩ সালের ১১ মার্চের পত্র।

দেবরুগড়ের পোর্টস্‌ অ্যান্ডসিয়ারেশনের সেক্রেটারী সাহেবের ১৮৭৩ সালের ১১ মার্চের পত্র।

কলিকাতার মজুরদের চালাখ কার্খের সুপারিন্টেণ্ডেন্ট সাহেবের ১৮৭৩ সালের ১৭ মার্চের পত্র।

গোয়ালন্দে মজুরদের চালাখ কার্খের সুপারিন্টেণ্ডেন্ট সাহেবের ১৮৭৩ সালের মার্চ মাসের ১৩ তারিখের পত্র।

কলিকাতার মজুরদের চালাখ কার্খের ডাক্তার সাহেবের ১৮৭৩ সালের মার্চ মাসের ১৭ তারিখের পত্র।

কলিকাতার মজুরদের গমনবিষয়ক সুপারিন্টেণ্ডেন্ট সাহেবের মতব্য কথা ও পরামর্শপত্র।

ছিলটের একটিং ম্যাজিষ্ট্রেট সাহেবের ১৮৭৩ সালের ২০ মার্চের পত্র।

শিবসাগরের ডেপুটী কমিশনার সাহেবের ১৮৭৩ সালের মার্চ মাসের ২১ তারিখের পত্র।

কাছাড়ের একটিং ডেপুটী কমিশনার সাহেবের ১৮৭৩ সালের মার্চ মাসের ২৪ তারিখের পত্র।

কাছাড়ের একটিং ডেপুটী কমিশনার সাহেবের ১৮৭৩ সালের মার্চ মাসের ৩১ তারিখের পত্র।

কলিকাতার মজুরদের চালাখ কার্খের সুপারিন্টেণ্ডেন্ট সাহেবের ১৮৭৩ সালের ৩ এপ্রিলের পত্র।

কৃষিকার্য ও রাজস্ব ও বাণিজ্যসম্বন্ধীয় কর্মবিভাগে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের ছোট সেক্রেটারী সাহেবের ১৮৭৩ সালের ১৯ এপ্রিলের পত্র।

উত্তরপূর্বাংশে জীবিত গবরবার জেমরল সাহেবের পক্ষে একটি সাহেবের ও আসামের কমিশনার সাহেবের মতব্য কথা।

শ্রীম কিসবর্ণ কোম্পানির ১৮৭৩ সালের ৯ জুনের পত্র ও উৎসাহিত পত্রাদি।

১৮৭০ সালের ২ আইনমত কএক জন কর্মচারীদের দরখাস্ত।

ভারতবর্ষীয় সভার অবৈতনিক সেক্রেটারীর ১৮৭৩ সালের ১৯ জুলাইর পত্র।

ক্রমে মজুরী ও চাকরী করিবার বিধান করণার্থ আইনের পাণ্ডুলিপি বিবেচনা করিবার নিমিত্ত মনোনীত কমিটী আমদের প্রতি অর্পিত হইলে আমরা নিম্নলিখিত রিপোর্ট করিলাম।

পার্শ্বলিখিত পত্রাদি প্রাপ্ত হইয়া বিবেচনা করিলাম।

অনেক স্থানে আইনের পাণ্ডুলিপি পরিবর্তন করিলাম। ১১, ১৪, ৩১, ৩৮, ৬২, ৭৩, ৮৫, ৯৪, ৯৭, ৯৯, ১০৯, ১১১, ১১৬, ১১৭, ১২২ ও ১২৫ প্রভৃতি ধারায় ১৮৭৩ সালের ২ আইনের কথা পুনশ্চ প্রয়োগ করিলাম। “বিদেশগামী” ও “ম্যাজিষ্ট্রেট” এই দুই শব্দের যে অর্থ করা গিয়াছিল তাহা মতান্তর করিলাম। সবর্ডিনেট ম্যাজিষ্ট্রেট যেহেতু দ্বারামতে কর্মবিশেষে নিযুক্ত হইতে পারেন তাহা ৯৩ ধারায় নির্দেশ করিলাম।

২৮, ৬২, ৬৩, ৬৬, ১০১ ও ১০৩ ধারায় প্রমাণ বিষয়ক যে বিধান আছে এহে ১৩, ১০৩, ১০৮ ও ১৩৩ ধারায় দণ্ডবিধির আইন বিষয়ক যেহেতু কথা আছে তাহা ভাগ করিলাম। ১২ ধারায় যে বিষয়ের উল্লেখ ছিল সেই বিষয়ে ভারতবর্ষের মজুরতার আইন করবার উদ্যোগ হইতেছে বলিয়া তাহাও ভাগ করিলাম। ৩ ধারায় “চাকর” শব্দের যে অর্থ করা গিয়াছিল তাহাও ভাগ করিলাম। ৫ ধারার ৪, ১৫, ১৬ প্রকরণ এহে এই ২ ধারা, ৬ ধারার অংশও ভাগ করিলাম। ২৬ ধারা, ৩৪ ধারার শেষ ভাগ, ৪২, ৬৫, ৬৭ ধারা, ৮৩ ধারার শেষ ভাগ, ৯৭ ধারা, ১০৯ ধারার শেষভাগ, ১১২ ধারা, ১১৬ ধারার শেষ পদ, ১২২ ধারার উপবিধি, ১২৪ ধারার শেষ পদ ও ১৪০ ধারা।\*

১৯ ধারামতে বাগানের সরঞ্জামের সটিকি-কটে আড়ম্বলী করাতে হইলে তাহার স্থানে সীলনকারি বিধি করি নাই। আর ৪৫ ধারামতে ডাক্তার সাহেবের সটিকিকটের নিষিদ্ধ মজুর সংগ্রাহকের ফা দিবার বিধি করি নাই। লেবর ট্রান্সপোর্ট সপ্ত স্থাপনের নিয়ম ফৌজদারী মোকদ্দমার কায্য বিধানের আইনের ৩০৮ ধারার সঙ্গে মিলাইবার জন্যে তাহার কিঞ্চিৎ পরিবর্তন করিলাম।

\* এই স্থলে প্রথমে পাণ্ডুলিপি সংশোধন করিবার সময়ে মনোনীত কমিটী যেহেতু দ্বারায় উল্লেখ করিলে তাহার মত লেখা হইয়াছে; এই রিপোর্টের অব্যবহিত স্থানে তাঁহাদের দ্বিতীয়বার সংশোধিত পাণ্ডুলিপি দ্বারায় মজুরের উল্লেখ হইল।

৩১ ধারামতে বাগানের সরদারের প্রতি নিদেশগামিকে টাকা দিতে আজ্ঞা হইলে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের প্রতি তাহা আগাম দিবার অকুমতি দিলাম, পরে তিনি কর্তার স্থানে খুদ সহিত এই টাকা ফিরিয়া পাইবেন। আবেদ মাজিষ্ট্রেট সাহেব ৭৯, ৮০, ৮১ ও ৮৬ ধারামতে যে টাকা আগাম দেন খুদ সহিত তাহার সেই টাকা ফিরিয়া পাইবার বিধান করিলাম।

৬৬, ৬৭, ৭২, ৭৫, ৭৭ ও ৯৪ ধারামতে যে অসীম্যনা হইতে পারে তাহা কমানাই দিলাম। খ্রীষ্ট লেফটেনেন্ট গবরনর সাহেব ৪ ধারামতে যে সকল বিধি করেন, তাহা লঙ্ঘনের দণ্ড নিরূপণ করিবার ক্ষমতা তাহার প্রতি অর্পণ করিলাম ও দণ্ড নিরূপণ হইলে বিধির সঙ্গে তাহা একাংশ করিবার বিধান করিলাম।

বাগানের সরদার কিম্বা বিষয়বিশেষে মজুরসংগ্রাহক হুতন মজুরকে রেজিষ্ট্রী করিবার জন্য মাজিষ্ট্রেট সাহেবের নিকট আনিলে ২২ ও ৪৬ ধারার তাহার সর্টিফিকেট কি লাইসেন্স দেখাইবার বিধান করিলাম। মজুরসংগ্রাহকের চাপরাশ পরিবার বিধি ত্যাগ করিলাম। ২১ ও ৩৬ ও ৪১ ধারামতে কনট্রাকটরের কি মজুরসংগ্রাহকের কি বাগানের সরদারের লাইসেন্স কি সর্টিফিকেট বাতিল করিবার এক প্রকারের ক্ষমতা দিলাম। ৫ ধারার ১০ প্রকরণে ও ১৭, ২৩, ৪৬ ও ১১৪ ধারার “আহারীয় দ্রব্য” এই শব্দ তুলিয়া “চাউল” শব্দ দিলাম।

৬৭, ১১৯, ১২০ ও ১৩৫ ধারা যৎকিঞ্চিৎ মতান্তর করিয়া দিলাম।

বিদেশগামির ও কর্তার মধ্যে যে চুক্তি করা যায় বাগানের সরদারের সেই চুক্তির সর্টিফিকেট, এবং চুক্তির মিরান ফুরাইলে মুক্তি পত্রের সর্টিফিকেটে যে পাঠে লিখিতে হইবে আইনের তফসীলে তাহা নির্দিষ্ট করিলাম। D চিহ্নিত তফসীল ত্যাগ করিলাম।

স্থানে২ অটলক শব্দও পরিবর্তন করিলাম।

জি, সি, পাল।  
বি, এচ, শক।  
এচ, এল, ডাম্পারর।  
সি, ই, বর্গার্ড।  
টি, এম, রাবিমুলম।  
দিগম্বর মিত্র।

১৮৭৩ সাল ২৫ আগষ্ট।

আমি ইচ্ছাশ্রমে গিয়া ১৬ম চারিমান থাকিব ও মনোমোক্ত কমিটীর শেষ রিপোর্টে স্বাক্ষর করিতে পারিব না। কিন্তু অদ্যাপ্যন্ত কমিটী যত বার অধিবেশন করিলেন আমিও প্রায় ততবার উপস্থিত ছিলাম। ইহাও মধ্যে মনোমোক্ত কমিটী ৯৯ ধারাপ্রযুক্ত বিবেচনা করিয়া যাহা পরিবর্তন ও সংশোধন করিলেন আমিও প্রায় তাহাতে সম্মত হইলাম, এই কথা লিখিয়া যাইতে চাহি।

১৮৭৩ সাল ২৫ জুন।

বি, ডি, কালবিন।

আমি এই রিপোর্টে সম্মত হইলাম। কিন্তু ১৮৭০ সালের ২ আইনের ১০২, ১০৮, ১০৯ ও ১১১ ধারার (অর্থাৎ এই পাণ্ডুলিপির ১২৫, ১২৬, ১২৭, ১২৮ ধারার) বিষয়ে যে অঙ্গপত্তি করা গিয়াছিল আমার বিবেচনায় তাহা অদ্যাপি প্রবল আছে।

টি, এম, রাবিমুলম।

## RE-AMENDED BILL.

*A Bill to amend the law relating to the emigration of laborers to the districts of Assam, Cachar, and Sylhet, and to regulate contract labor and service.*

WHEREAS it is expedient to amend the law regulating the emigration of native inhabitants of India

from or through the provinces subject to the Government of Bengal to the districts of Assam, Cachar, and Sylhet, and the manner of engaging and contracting with native inhabitants of the said provinces to proceed to the said districts, and providing for the protection of the persons so proceeding, and for the enforcement of the contracts of service entered into by them; It is hereby enacted as follows:—

### PART I.—PRELIMINARY.

#### Chapter I.—Application and Miscellaneous.

1. This Act may be called “The Labor Districts Emigration Act.”

2. Bengal Act II of 1870 (to consolidate and amend the law relating to the transport of laborers to the districts of Assam, Cachar, and Sylhet, and their employment therein) is hereby repealed. All contracts entered into, appointments made, and licenses granted, under the said Act, or any of the Acts thereby repealed, shall be deemed to have been respectively entered into, made, and granted under this Act.

3. In this Act, unless there be something repugnant in the subject or context—

“India” means the territories for the time being vested in Her Majesty by the Statute 21 and 22 Vic., cap. 106, entitled “An Act for the better government of India,” other than the settlement of Prince of Wales’ Island, Singapore, and Malacca.

“The Labor Districts” means the districts of Assam, Cachar, and Sylhet, and “a labor district” means one of those districts.

“Magistrate” includes a magistrate of a district or of a division of a district, and any magistrate of the first and second class, and any magistrate of police for the town of Calcutta.

[Government Gazette, 21st October 1873.]

## পুনঃসংশোধিত পাণ্ডুলিপি।

আসাম ও কাছাড় ও হিলট জিলার মজুরদের গমন-বিষয়ক আইন সংশোধন করণার্থ ও চুক্তিক্রমে মজুরী ও চাকরী করিবার বিধান করণার্থ আইনের পাণ্ডুলিপি।

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের আসামাঙ্গীন দেশহইতে বা সেই দেশ দিয়া আসাম ও কাছাড় ও হিলট জিলার ভারতবর্ষজাত মজুরদের গমনবিষয়ক, ও তাহাদের সঙ্গে সেই জিলার বাইবার করার ও চুক্তি করিবার নিয়ম বিষয়ক আইন, ও তদ্রূপে যে লোকেরা তথায় যার তাহাদের স্বরূপ হইবার ও তাহারা চাকরী করিবার যে চুক্তি করে তাহা প্রবল করিবার বিধান বিষয়ক আইন সংশোধন করা বিহিত, এই কারণে এই বিধান করা যাইতেছে।

### ১ অধ্যায়।—পরিভাষা।

১ পরিচ্ছেদ।—এই আইন যেহেতু খাটিবে তাহার ও বিবিধ বিষয়ের কথা।

১ ধারা। এই আইন “মজুরী করিবার জিলার গমন বিষয়ক আইন” নামে সংক্ষেপ নামের কথা। বলা যাইতে পারিবে ইতি।

২ ধারা। ১৮৭০ সালের বঙ্গীয় ২ আইন (অর্থাৎ ১৮৭০ সালের ২ আইন আসাম ও কাছাড় ও হিলট জিলার মজুরদিগের প্রেরণ ও তথায় তাহাদের কর্ম প্রাপণবিষয়ক আইন সংগ্রহ ও সংশোধন করণার্থ আইন) এতৎক্রমে রহিত করা গেল। উক্ত আইনক্রমে, কিম্বা সেই আইনধারা অন্য যেহেতু আইন রহিত করা গেল তৎক্রমে, যে সকল চুক্তি ও নিয়োগ করা গিয়াছে ও যে সকল লাইসেন্স দেওয়া গিয়াছে তাহা এই আইনমতে করা গেল ও দেওয়া গেল এমত জ্ঞান করিতে হইবে ইতি।

৩ ধারা। এই আইনে অর্থ করিবার ধারা। বিষয় বুঝিয়া কি পূর্বাগত কথার ধারা অন্য তাহ প্রকাশ না হইলে

ভারতবর্ষের স্থানাসনের নিমিত্ত আইন নামে মহারাণী বিক্টোরিয়ার ২১ ও ২২ “ভারতবর্ষ”। বঙ্গসরের ১০৬ অধ্যায়ের আইনের বলে যৎকালে যে দেশ জিম্মাদার প্রতি বর্তে “ভারতবর্ষ” শব্দে, প্রিন্স অফ ওয়েলস নামক উপদ্বীপ ও সিংহপুর ও মালাকা উপনিবেশ ভিন্ন সেই সমুদয় দেশ বুঝাইবে।

“মজুরী করিবার জিলা” এই কথার আসাম ও কাছাড় ও হিলট জিলা মজুরি করিবার জিলা। বুঝাইবে। ও “মজুরী করিবার কোন জিলা” এই কথার উক্ত জিলার মধ্য কোন এক জিলা বুঝাইবে।

“মাজিস্ট্রেট” এই শব্দের মধ্যে জিলা ও জিনার কোন খণ্ডের মাজিস্ট্রেট ও প্রথম কি দ্বিতীয় জেণার কোন মাজিস্ট্রেট, এবং কলিকাতা নগরের পোলীসের কোন মাজিস্ট্রেট গণ্য।

“Employer” means the chief person for the time being in charge of any lands upon which laborers may be employed.

“Emigrant” means any native of India above the age of sixteen years who has engaged with any garden-sirdar or recruiter to proceed to a labor district for the purpose of laboring therein for hire, and has been registered as hereinafter provided.

“Laborer” means any emigrant who has been conveyed to a labor district in accordance with a contract made under the provisions of Bengal Act III of 1863, Bengal Act VI of 1865, Bengal Act II of 1870, or this Act, during the duration of such contract.

“Vessel” includes a steamer, a flat, a boat, and anything made for the conveyance by water of human beings or property.

“Master” means the person for the time being in charge of a vessel.

4. The provisions of part II of this Act regarding emigration shall not apply to domestic servants, or to any person proceeding alone, or accompanied by his family only, or to any persons not exceeding twenty in number proceeding to a labor district to labor for hire, without the intervention, direct or indirect, of any person employed to induce natives of India to emigrate to a labor district. In computing the number of persons two children under the age of ten years shall be reckoned as one person only.

5. The Lieutenant-Governor may from time to time make rules consistent with this Act, and from time to time alter, vary, and revoke such rules:—

(1)—To regulate the subordination of the several officers of emigration to the superintendent.

(2)—To prescribe the periodical returns and reports to be made by the emigration officers, by magistrates, and by the inspectors of laborers.

মজুরেরা যে জমীতে কর্ম পার সেই জমী যৎকালে প্রধান যে ব্যক্তির জিম্মার থাকে “কর্তা” শব্দে তাঁ-  
হাকে বুঝাইবে।

হাকে বুঝাইবে।

ভারতবর্ষভ্যন্তরীণ বৎসরের অধিক বয়সের কোন লোক মজুরী করিবার বিদেশগামী।

কর্ম করিতে, বাগানের সম্ভারের কি মজুর সংগ্রাহকের সঙ্গে করার করিলে ও নিম্নলিখিত বিধানমতে তাহাকে রেজিস্ট্রী করা গেলে “বিদেশগামী” শব্দে তাহাকে বুঝাইবে।

১৮৬৩ সালের বঙ্গীয় ৩ আইনের কিংবা ১৮৬৫ সালের বঙ্গীয় ৬ আইনের কিংবা ১৮৭০ সালের বঙ্গীয় ২ আইনের কিংবা এই আইনের বিধানমতে চুক্তি করিয়া বিদেশগামী যে ব্যক্তিকে মজুরী করিবার জিলার আদালত দ্বারা তাহার সেই চুক্তির মিয়াদ যত দিন চলে তত দিন “মজুর” শব্দে তাহাকে বুঝাইবে।

কোন কি অল্পবোটা কি নৌকা, কিংবা জলপথে মজুরী যৌকাদি।  
কি মাল লইয়া যাইবার জন্যে যে কোন যান গড়ান যার “নৌকাদি” শব্দে তাহা বুঝাইবে।

সেই নৌকাদি যৎকালে যে ব্যক্তির জিম্মায় থাকে “অধ্যক্ষ” শব্দে তাহাকে বুঝাইবে ইতি।

৫ ধারা। এই আইনের দ্বিতীয় অধ্যায়ে বিদেশ যাইবার বিষয়ে যে বিধান আছে তাহা ঘরের চাকর-ঘরের চাকরদের প্রতি কিংবা যে ব্যক্তির একা যার তাহাদের প্রতি বা খাতিবার কথা।

আত কোন লোকদিগকে মজুরী করিবার জিলায় যাইতে লওয়াইবার জন্যে যে ব্যক্তি নিযুক্ত হয় স্পষ্টরূপে কি চক্রান্তে তাহার সঙ্গে করার না করিয়া কুড়ী জনের অনধিক আগমাদের ইচ্ছামতেই মজুরী লইয়া খাতিবার জন্যে সেই জিলায় গেলে তাহাদের প্রতি সেই বিধান খাটে না। সেই প্রকারের লোকদিগকে গণিতে হইলে মন বৎসরের কম বয়সের দুই বালককে এক জন বলিয়া ধরিতে হইবে ইতি।

৫ ধারা। জীয়ত লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেব সম-  
জীয়ত লেফটেনেন্ট গব-  
রনর সাহেবের বিধি করি-  
বার ক্ষমতার কথা।  
যে নিম্নলিখিত বিষয়ের  
এই আইনসমূহ বিধি ক-  
রিতে পারিবেন ও সময়ে-  
সেই বিধি পরিবর্তন ও  
মতান্তর ও রহিত করিতে পারিবেন।

১। মজুরদের গমন সম্পর্কে যে কাৰ্য্যকারকেরা নিযুক্ত হয় সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের অধীনে তাহাদের থাকিবার বিধি।

২। তৎকালে গমনসম্পর্কীয় কাৰ্য্যকারকদের ও মাজিষ্ট্রেটদের ও মজুরদের ইন্সপেক্টরদের সময়ে-  
যে রিটার্ন ও রিপোর্টাদিতে হইবে তাহা নিশ্চিত করিবার বিধি।



(3)—To prescribe the amount of the several fees to be paid under the provisions of this Act.

(4)—To provide for the management and regulation of contractors' depôts and of hospital depôts

(5)—To provide for the medical care of emigrants during their residence at the depôts, and during transport to a labor district.

(6)—To prescribe the nature, quality, and quantity of medical drugs and other stores to be carried on vessels taking emigrants.

(7)—To prescribe the clothing to be supplied to emigrants while proceeding to a labor district.

(8)—To prescribe the description, quantity, and quality of provisions to be taken by vessels carrying emigrants, and the daily allowance to be issued to each emigrant during the journey.

(9)—To provide for the ventilation and cleanliness of vessels during the journey, to prescribe the number of officers, cooks, and other servants, and to provide for their control; and to provide generally for the accommodation of emigrants.

(10)—To provide for the accommodation, support, and medical treatment of all emigrants detained at any place by order of a magistrate on account of sickness.

(11)—To provide for the periodical inspection of laborers, and the books to be kept by inspectors of laborers.

(12)—To provide for the house accommodation, water-supply, sanitary arrangements, and supply of rice to be provided by employers for their laborers.

(13)—To provide for the hospital accommodation and medical care of laborers, and to prescribe the nature, quality, and quantity of medical drugs and other stores to be provided for them.

The Lieutenant-Governor may from time to time fix penalties not inconsistent with any of the provisions of this Act for infringements of any such rules, which may be enforced and recovered as other penalties under this Act on conviction by a magistrate: Provided that no penalty shall exceed five hundred rupees.

All such rules, with the penalties (if any) for their infringement, shall be published in the *Calcutta Gazette*, and shall be separately printed and sold to the public at 4 annas for each copy.

6. Every contract made with an emigrant, and all arrears of wages due under any such contract, and all fines imposed on any employer under the provisions

Contract made with emigrant is a charge upon the land;

৩। এই আইনের বিধানমতে কত করিয়া মালা প্রকারের কী নিতে হইবে তাহা নির্দিষ্ট করিবার বিধি।

৪। কর্মট্রাষ্ট্রের কাউন্সার ও হাস্পাতালের কার্য চালাইবার ও তাহার সুবিধান করিবার বিধি।

৫। বিদেশগামিরা যত দিন আড্ডায় থাকে তত দিন ও মজুরী করিবার জিলায় যাইবার সময়ে তাহাদের চিকিৎসার বিধান।

৬। বিদেশগামিরা যে নৌকাদিতে যার ওগণ্যো কিং প্রকারের ও কিং গুণের ও কত ঔষধীয় দ্রব্য ও অনা দ্রব্য লইতে হইবে তাহার বিধি।

৭। মজুরী করিবার কোম জিলায় যাইবার সময়ে এই ব্যক্তিদের যত বস্ত্রাদি নিতে হইবে তাহার বিধি।

৮। বিদেশগামিরা যে নৌকাদিতে যার তাহার মধ্যে কিং প্রকারের ও কত করিয়া ও কিং গুণের আহারীয় দ্রব্য লইতে হইবে ও পথে যাইবার সময়ে একত জন দিন কত করিয়া পাইবে ইহার বিধি।

৯। পথে যাইবার সময়ে নৌকাদিতে বাতাস খোলিবার ও সেই নৌকাদি পরিষ্কার রাখিবার বিধি। ও কত জন কর্মকারক ও পাচক ও চাকর লইতে হইবে তাহা নির্দিষ্ট করিবার ও তাহাদের তত্ত্ব লইবার বিধি। ও নানামতে সেই বিদেশগামিদের স্বচ্ছন্দে থাকিবার বিধি।

১০। মাজিষ্ট্রেটের আজ্ঞামতে বিদেশগামি কোম ব্যক্তির পাঁড়াপ্রযুক্ত কোম স্থানে থাকিতে হইলে তাহার স্বচ্ছন্দে থাকিবার ও খোরাকপোষাকের ও চিকিৎসার বিধি।

১১। মজুরদিগকে সময়েই দেখিবার বিধি ও ইন্স্পেক্টরদের যেরূপ রাখিতে হইবে তাহার বিধি।

১২। কর্ত্তাণী মজুরদের থাকিবার স্থানের ও জল-সম্পাদ্যের ও সুস্থ থাকিবার যে নিয়ম করিবেন তাহার ও মজুরদের নিমিত্ত কর্ত্তাদের কাউন্স যোগাইয়া দিবার বিধি।

১৩। মজুরদের হাস্পাতালে থাকিবার স্থানের ও চিকিৎসার ও তথায় কিং প্রকারের ও কিং গুণের কত ঔষধীয় দ্রব্য ও অন্যান্য দ্রব্য রাখিতে হইবে তাহার বিধি।

উক্ত কোম বিধি লঙ্ঘন হইলে তাহার যে দণ্ড হইবে, ত্রীমুখ লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব সময়েই তাহা নিরূপণ করিবেন কিন্তু সেই দণ্ড এই আইনের কোন বিধানের অঙ্গভূত না হয়। এবং এই আইনমত অন্য দণ্ড যে প্রকারে প্রবল করা যাইতে ও আদায় হইতে পারিলে, মাজিষ্ট্রেট সাহেবের দ্বারা অপরাধ নির্ণয় হইলে এই দণ্ড সেই প্রকারে প্রবল করা যাহতে ও আদায় হইতে পারিবে। কিন্তু পাঁচ শত টাকার অধিক দণ্ড না হয়।

উক্ত সকল বিধি, ও বিধি লঙ্ঘন হইলে যে দণ্ড হইবে তাহার বিধি, কলিকাতা গেজেটে প্রকাশ করা যাইবে। এই বিধি স্বতন্ত্র ভাষাভাষী সাধারণের নিকট ১০ আনা করিয়া বিক্রয় করা যাইবে ইতি।

৬ ধারা। বিদেশগামিরা সঙ্গে যে হুকি করা মজুরের সঙ্গে যে হুকি করতে তাহার যে বেতন হয় তাহা বাকী পড়িলে হার দায় থাকার কথা। সেই টাকা, ও এই আইনের

of this Act, shall be a charge upon the lands upon which such laborer has been engaged to work.

The owner of such lands for the time being shall have all rights and remedies against such laborer, as if such owner had been originally the party executing such contract as employer.

No person, after he has ceased to be the owner of such lands, nor his property nor effects, shall be in anywise liable or responsible for any breach of such contract which may have occurred after he has ceased to be such owner.

7. Any engagement or contract made under the provisions of this Act by a native of India, who is above the age of sixteen years, shall be held valid.

8. All offences against this Act committed without the town of Calcutta shall be inquired into and tried according to the provisions of the Code of Criminal Procedure, and all offences against this Act committed within the said town shall be inquired into and tried by a police magistrate of the said town according to the provisions of the laws regulating the investigation and trial of offences within the said town, which shall be for the time being in force.

9. For every offence against the provisions of this Act, for which no special penalty or amount of fine is prescribed, the offender shall on conviction by a Magistrate be punished with a fine not exceeding two hundred rupees. Wherever in this Act no special term of imprisonment is appointed in default of payment of the fine, the offender shall be liable to imprisonment simple or rigorous, for a term not exceeding one month.

## PART II.—EMIGRATION.

### Chapter 2.—Restrictions and Appointment of Officers.

10. It shall be lawful for the Lieutenant-Governor of Bengal, in case he shall be of opinion that the emigration of natives of India from any district, or to any particular part of any labor district, for the purpose of becoming

বিধানমতে কোন কর্তার প্রতি যে সকল দণ্ড দিবার আজ্ঞা হয় তাহার টাকা, যত্নে যে ভরীতে কর্তৃ করিতে করার করে সেই ভরীর উপর দায় স্বরূপ বর্তিবে।

যিনি যৎকালে সেই ভূমির স্বামী হন তিনিই কর্তা বলিয়া প্রথমে সেই ভূক্তি ও ভরীর সঙ্গে ভূক্তি হস্তান্তর করিলে তাহার যে অধিকার থাকিত, এই মন্ত্রের উপর তাহার সেই অধিকার ও সেই প্রতিকার বর্তিবে।

যিনি জমীর স্বামী ছিলেন, তাহার স্বামিত্ব গেলে স্বামিত্ব গেলে দায়ের শেষ হইবার কথা। পর এ ভূক্তি কোন প্রকারে ভঙ্গ হইলেও তাহার উপর কি তাহার সম্পত্তির কি মালের উপর কোন প্রকারের দায় কি নৌক থাকিবে না ইতি।

৭ ধারা। ভারতবর্ষজাত কোন ব্যক্তির বয়স বোল বৎসরের অধিক হইলে সে ১৬ বৎসরের অধিক বয়সের কোন লোকের ভূক্তি করে তাহার কি ভূক্তি করে তাহা সিদ্ধ বলিয়া জ্ঞান হইবে ইতি।

৮ ধারা। এই আইনের বিপরীত যে সকল অপরাধ যে কার্য অপরাধ করা যায় কলিকাতা নগরের বাহিরে করা গেলে তাহার বিচার হইবার প্রণালীর কথা। কোজদারী মোকদ্দমার কা-গাবিখামের আইনমতে তাহার তদন্ত লইয়া বিচার হইবে। এবং উক্ত নগরের মধ্যে এই আইনবিরুদ্ধ অপরাধ করা গেলে, এই নগরের মধ্যে অপরাধের তদন্ত লইয়া বিচার করিবার যে আইন যৎকালে প্রবল থাকে এই নগরের পোলীসের কোন মাজিষ্ট্রেট সাহেব সেই আইনের বিধানমতে এই অপরাধের তদন্ত লইয়া বিচার করিবেন ইতি।

৯ ধারা। এই আইনের বিধানের নিকটে অপরাধ করা গেলে, কি প্রকারের দণ্ড অপরাধের দণ্ড নির্দেশ করা গেলে তাহার কথা। হইবে ও কত টাকা জরিমানা লাগিবে ইহার স্পষ্ট কথা না থাকিলে, মাজিষ্ট্রেট সাহেবের দ্বারা অপরাধ নির্ণয় হইলে অপরাধের দুই শত টাকার অধিক জরিমানা হইবে না। দণ্ডের টাকা না দেওয়াতে যে কারাদণ্ড নিরূপণ হয় এই আইনে তাহার কোন বিশেষ নিয়াদ নির্দিষ্ট না থাকিলে এক মাসের অধিক কাল অপরাধের সামান্য কি কঠিন কারাদণ্ড হইতে পারিবে ইতি

### ২ অধ্যায়।—বিদেশে যাইবার বিধি।

২ পরিচ্ছেদ।—নিষেধ বিধি ও কর্তৃকারকদের নিযুক্ত হইবার কথা।

১০ ধারা। ভারতবর্ষজাত লোকেরা যত্নে করিবার জন্য কোন জিলাহইতে যত্নদের যাওয়া বারণ গেলে কিম্বা যত্নে করিবার করিবার ক্ষমতার কথা। কোন জিলায় কোন অংশে গেলে তাহাদের নিষেধ কি অন্য ব্যক্তিদের স্বাধীনতায় হইতে পারিবে, বক্তৃতাশের নিষেধ লেটেসেন্ট

laborers, is likely to be attended with danger to the health of any native so emigrating or others, or if the Lieutenant-Governor has reason to believe that a political disturbance is likely to occur in any labor district, to prohibit, by an order under his hand, the emigration of such natives from such district, or to such labor district or particular part thereof, and from time to time to revoke or vary any such order; and every such order or variation or revocation thereof shall be published in the *Calcutta Gazette*.

11. Any person who shall knowingly engage native so to emigrate while any such emigration shall be prohibited under the provisions of the last preceding section, shall be liable to a fine not exceeding fifty rupees for every native who may have been so engaged.

12. The Lieutenant-Governor may appoint a proper person to be the Superintendent of emigration at Calcutta, and may also appoint proper persons to be embarkation agents and medical inspectors of emigrants at any places where he may think proper, and define by notification in the *Calcutta Gazette* the local limits within which each such officer shall exercise the powers and authority conferred upon him by this Act. He may at any time suspend or remove any such officer.

13. It shall be lawful for any employer to engage, by the agency of a garden-sirdar, or by the agency of a contractor, natives of India to proceed to a labor district for the purpose of laboring therein for hire upon lands of which such employer is in charge.

14. It shall be lawful for the superintendent of emigration to grant to such persons as he may think fit licenses to act as contractors for engaging and supplying persons for the purpose of laboring for hire in the labor districts, or to act in behalf of some contractor as recruiters for engaging persons to proceed to the said districts for the purpose of laboring therein for hire.

গবর্নর সাহেব এমন বোধ করিলে, কিম্বা মজুরী করি-  
বার কোন জিলার রাজস্বটি গোলামোগ হইবার  
সম্ভাবনা, অথবা লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের এমন  
ভাবনার কারণ থাকিলে, তিনি আজ্ঞাপত্র প্রদান  
করিয়া এই জিলাবহিতে কিম্বা উক্ত কোন জিলার কি  
জিলার কোন বিশেষ অংশে মজুরদের যোগ্য রহিত  
ও নিষেধ করিতে পারিবেন, ও সময়ে সেই আজ্ঞা  
রহিতাক্ষপ পরিবর্তন করিতে পারিবেন। উক্ত প্রত্যেক  
আজ্ঞা কি আজ্ঞার পরিবর্তন কি রহিত করণের কথা  
কলিকাতা গেজেটে প্রকাশ করা হইবে ইতি।

১১ ধারা। ইহার পূর্বে প্রচার বিধানমতে কোন নি-  
ষেধ থাকিলে, কোন ব্যক্তি  
এ আজ্ঞার বিরুদ্ধে দে-  
খা দিয়া লোকসমাজে করার  
করিয়া গেলে দণ্ডের কথা।  
যাহাতে করার কথাটিকে, যত  
জনকে উদ্ধৃতি করার কথা  
ভাঙার পক্ষপাত টাকা পর্যন্ত দণ্ড হইবে ইতি।

১২ ধারা। অথবা লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব বি-  
দেশে যাইবার কাহার  
বিদেশে যাইবার উদ্দেশ-  
্যের ও যৌক্তিকভাবে  
চড়াইবার এজেন্টের ও য-  
জ্ঞানগত দেখিবার ডা-  
ক্টর সাহেবদের নিযুক্ত  
হইবার কথা।  
কোন যাইবার কাহার  
উদ্দেশ্য প্রকাশ করিবার জন্য  
কালকাতার সুপারিন্টেন্ডেন্ট  
বলিয়া উপস্থিত কোন ব্যক্তি-  
কে নিযুক্ত করিতে পারিবেন  
এবং যেরূপে উচিত দেখ  
করেন সেইরূপে বিদেশ-  
গামীদিগকে যৌক্তিকভাবে  
এজেন্ট ও ডাক্টরদের  
দেখিবার জন্য ডাক্টর  
নিযুক্ত করিতে পারিবেন, ও উক্ত প্রত্যেক জন কার্য-  
করকমে এই আইনমতে যে শক্তি ও ক্ষমতা দেওয়া  
যায় তাহার সেই ক্ষমতামতে যে স্থানের সীমার মধ্যে  
কর্ম করিতে পারিবেন, কলিকাতা গেজেটে আদেশ-  
পত্র প্রকাশ করিয়া তাহা নিরূপণ করিবেন। তিনি  
কোন সময়ে উক্ত কোন কার্যকারককে সমপেও কি  
অবসরও করিতে পারিবেন ইতি।

১৩ ধারা। মজুরী করিবার জিলার কোন কর্তার  
জিয়ার যে জমী থাকে তা-  
হার মজুর সংগ্রহ করিবার  
কর্তার মজুর সংগ্রহ করিবার  
কর্মটি করিতে পারিবেন  
কর্মটুকটুকের দ্বারা মজুর করিয়া  
নষ্টতে পারিবেন  
ইতি।

১৪ ধারা। বিদেশগমনকার্যের সুপারিন্টেন্ডেন্ট  
সাহেব বাহাদুরদিগকে উপ-  
স্থিত করিয়া উক্ত  
কর্মটি করিবার জন্য  
কোন ব্যক্তিদিগকে মজুরী  
করিবার জিলার গিন্না মজুরী  
পাইয়া থাকিবার জন্য  
লোককর্তার দ্বারা ও চড়াইবার লাইসেন্স, কিম্বা কোন  
কর্মটুকটুকের দ্বারা মজুর সংগ্রহ করিবার  
সিরা মজুরী পাইয়া থাকিবার লোক করিয়া  
লাইসেন্স দিতে পারিবেন ইতি।



15. From and after the commencement of this Act, whoever shall,

Natives of India shall not be engaged to proceed to the labor districts, or be conveyed there, save under this Act.

otherwise than under the provisions of this Act, engage any native of India in any of the provinces under

the control of the Lieutenant-Governor of Bengal, to proceed to any or either of the labor districts for the purpose of laboring there for hire; and whoever shall, otherwise than under

Penalty.

the provisions of this Act, convey any such native through any of the said provinces to any or either of the labor districts for the purpose of laboring there for hire, shall, on conviction by a magistrate, be punished with a fine for every person so engaged or conveyed.

16. Whoever, not being a contractor, recruiter, or garden-sirdar, shall otherwise than through or by the

No person not licensed as a contractor, recruiter, or garden-sirdar, may engage or contract to supply laborers.

agency of a contractor, recruiter, or garden-sirdar engage any native of India to proceed to any of the labor-

districts for the purpose of laboring therein for hire, and whoever, not being a contractor, shall enter into any contract to supply, or shall supply, or shall transfer or make over whether to a recruiter or any other person, any such native for the purpose of laboring for hire in any of the labor districts; and whoever not being a contractor, recruiter, or garden-sirdar, shall enter into any contract to engage, or shall attempt to engage, any such native to proceed to any of the labor-districts for the purpose aforesaid; and whoever shall employ or appoint any person other than a contractor, recruiter, or garden-sirdar, to engage

Penalty.

any such native, shall, on conviction by a magistrate, be punished for each offence with fine or imprisonment, simple or rigorous, for a term not exceeding three months.

17. It shall not be lawful for any emigrant to be conveyed to any labor

Emigrant not to be conveyed to or town as a labor district until contract is executed.

district, unless and until he shall have entered into a duly registered contract with

some person to serve such person there for a fixed period, which shall in no case exceed the term of

১৫ ধারা। এই আইন প্রচলিত হইবার সম্ভাব্য

কোন এই আইনমতে ভারতবর্ষভিত্তিক লোকের মধ্যে মজুরী করিবার জিলায় যাইবার করার হইবার ও তাহাদিগকে চালাইয়া করিবার কথা।

সাহেবের আসনাদীন প্রদেশের মধ্যে ভারতবর্ষভিত্তিক কোন লোক করিয়া লইল এবং কোন ব্যক্তি এই আইনের বিধানছাড়া, অন্য কোন প্রকারে মজুরী করিবার কোন কি অন্যতর জিলায় মজুরী লইয়া পাঠিবার জন্য ভারতবর্ষভিত্তিক কোন ব্যক্তিকে উক্ত কোন প্রদেশের মহাদিয়া চালাইয়া লইয়া যাইতে বা তাহার নিমিত্ত বঙ্গদেশের জিবুত পোর্টেমেন্ট গবর্নর সাহেবের আসনাদীন প্রদেশের মধ্যে ভারতবর্ষভিত্তিক কোন লোক করিয়া লইল এবং কোন ব্যক্তি এই আইনের বিধানছাড়া, অন্য কোন প্রকারে মজুরী করিবার কোন কি অন্যতর জিলায় মজুরী লইয়া পাঠিবার জন্য ভারতবর্ষভিত্তিক কোন ব্যক্তিকে উক্ত কোন প্রদেশের মহাদিয়া চালাইয়া লইয়া যাইতে বা তাহার নিমিত্ত বঙ্গদেশের জিবুত পোর্টেমেন্ট গবর্নর সাহেবের দ্বারা অপরাধ নির্ণয় হইলে তাহাদের প্রতি এক জনের নিমিত্ত এ ব্যক্তির অর্থদণ্ড হইতে পারবে ইতি।

১৬ ধারা। কোন ব্যক্তি কন্ট্রাক্টর কি মজুরসং-

গ্রাহক কি বাগানের সরদার না হইয়া কন্ট্রাক্টর কি মজুরসংগ্রাহক কি বাগানের সরদাররূপ লাইসেন্স না পাইলে মজুর করিয়া লইতে কি হুকি করিতে বা হইবার কথা।

কন্ট্রাক্টর কি মজুরসংগ্রাহক কি বাগানের সরদার না হইয়া কন্ট্রাক্টর কি মজুরসংগ্রাহক কি বাগানের সরদাররূপ লাইসেন্স না পাইলে মজুর করিয়া লইতে কি হুকি করিতে বা হইবার কথা।

দণ্ডের কথা।

১৭ ধারা। নিম্নলিখিত কোন ব্যক্তি মজুরী করি-

বার কোন জিলায় নিম্নলিখিত কোন কালের নিমিত্ত কোন ব্যক্তির নিকট চাকরী করিতে সেই ব্যক্তির সঙ্গে চুক্তি না করিলে ও যত দিন চুক্তি না করে তত দিন তাহাকে সেই জিলায় চালাইয়া যাইতে বা তাহার নিমিত্ত বঙ্গদেশের জিবুত পোর্টেমেন্ট গবর্নর সাহেবের দ্বারা অপরাধ নির্ণয় হইলে তাহাদের প্রতি এক জনের নিমিত্ত এ ব্যক্তির অর্থদণ্ড হইতে পারবে ইতি।

১৮ ধারা। নিম্নলিখিত কোন ব্যক্তি মজুরী করি-

three years from the date of his arrival on the estate of his employer in the said labor district. Every such contract shall be in the form in Schedule (A) annexed to this Act, and shall be reduced to writing, and shall specify the monthly amount of wages in money, the period of service, the name of the district in which the service is to be performed, and the price at which rice is to be supplied to the laborer.

Form and particulars of contract.

### Chapter 3.—Garden-sirdar.

18. Every garden-sirdar, authorized by an employer under the provisions of section 13 to engage natives of India to proceed to a labor district for the purpose of laboring therein for hire, shall, before proceeding to engage any such native, personally present to the magistrate of the district, or division of the district, within which is situate the estate of the employer, a certificate signed by such employer, in which shall be stated the name and description of such garden-sirdar, the name and description of the lands for the purpose of laboring upon which he is about to engage such natives, the district (or the town of Calcutta, as the case may be) in which he is about to engage them, the number which he is authorized to engage, and, if the number exceeds twenty, the name of the contractor to whose depôt they shall be conveyed. The certificate shall be in the form set forth in Schedule (B) annexed to this Act.

Garden-sirdar to obtain certificate from employer, and to present it to magistrate.

19. Such magistrate shall inquire into the facts stated in such certificate, and, upon being satisfied that the same are true, shall, unless it appears to him that the person so presenting such certificate is unfit to be employed for the purpose of engaging natives to proceed to a labor district to labor therein for hire, countersign and date such certificate; and every such certificate shall be in force for six months from the date last mentioned, and no longer.

Magistrate after inquiry to countersign it.

20. If, under his certificate from his employer, any garden-sirdar is authorized to engage more than twenty natives of India, he shall be in all respects, save as regards his certificate, subject to the provisions of this Act which relate to recruiters. The following rules of this chapter

Garden-sirdar authorized to engage more than twenty natives to be subject to provisions relating to a recruiter.

কর্তৃক মজুরী করিবার উক্ত জিলায় কর্তৃক বাঁধীতে পঞ্জিবিহার তারিখঅবধি তিন বৎসরের অধিককাল চাকরীর মিয়াদ হইবে না। উক্ত প্রত্যেক চুক্তিপত্র এই আইনের A চিত্রিত চুক্তির পাঠ ও যথার্থ ভঙ্গীমার পাঠে লিখিয়া কথ্য।

২০ ধারা। যাহা হইবে। মজুরকে মাসে ২ বৃত টাকা বেতন দেওয়া যাইবে, ও তাহার যত কাল চাকরী করিতে হইবে, ও যে জিলায় চাকরী করিবে সেই জিলায় নাম ও তারিখকে যে দরে চাউন দেওয়া যাইবে এই চুক্তিপত্রে এই সকল কথা বিশেষ করিয়া লেখা থাকিবে ইতি।

৩ পরিচ্ছেদ।—বাগানের সরদারের কথা।

১৮ ধারা। বাগানের কোন সরদার ১৩ ধারার বিধানমতে কর্তৃক প্রাপ্ত কর্তার দ্বারা বাগানের সরদারের সর্টিফিকেট লইয়া মজুরী পাইয়া কাম্য করবার জন্যে ভারতবর্ষজাত লোক লেখা লইতে ক্ষমতা পাইবে।

১৯ ধারা। যে জিলায় কি যে মজুরের মধ্যে থাকে, ও বাগানের সরদার বিদেশগামী ৬ ক প্রকারের কোন লোক করিয়া লইবার পুর্বে আপন সেই জিলায় কি মজুরের মাজিষ্ট্রেট সাহেবের নিকট গিয়া এই কর্তার সর্টিফিকেট দেখাইবেন। তদনন্তর এই বাগানের সরদারের নাম ও বৈশিষ্ট্য লেখা থাকিবে ও যে জমীতে মজুরী করিবার জন্যে দেশীয় লোককে করিয়া লইবে সেই জমীর নাম ও বর্ণনা, ও যে জিলায় গিয়া লোক করিয়া লইবে সেই জিলায় নাম, কিম্বা বিষয়বশেষে কলিকাতার গিয়া লোক করিয়া লইবে এই কথা, ও তদুপর যত জনকে করিয়া লইবার অনুমতি থাকে তাহাদের সংখ্যা, ও কুড় জমির অধিক হইলে তাহাদিগকে যে কন্ট্রাক্টরের আডডায় লইয়া যাইবে তাহার নাম লেখা থাকিবে। এই সর্টিফিকেট এই আইনের B ভঙ্গীমার পাঠে লিখিতে হইবে ইতি।

১৯ ধারা। এই সর্টিফিকেটের মধ্যে যে রক্তাক্ত লেখা থাকে মাজিষ্ট্রেট সাহেব তাহার তত্ত্ব লইয়া ভাঙে, মতে সত্য জানিলে, ও যে ব্যক্তি এই সর্টিফিকেট দেখায় সে মজুরী করিবার জিলায় গিয়া মজুরী পাইয়া সর্টিফিকেট করিয়া লইবার যোগ্য না হইলে অন্যতর কোন লোক করিলে এই সর্টিফিকেটে আড়ম্বর করিয়া তাহা লিখিবেন ও সেই সর্টিফিকেট সেই তারিখঅবধি ছয় মাসপাশ্চাত্য অবল থাকিবে, তাহার অধিক নয় হইবে।

২০ ধারা। কর্তৃক সর্টিফিকেট দ্বারা কোন বাগানের সরদার ২০ জনের অধিক মজুর করিয়া লইতে ক্ষমতা পাইলে এই আইনের মজুর সংগ্রাহকদের বিষয়ে যে সকল বিধান আছে সেই সকল সর্টিফিকেট-দ্বারা অন্য সকল বিষয়ে সেই বিধানের অধীন থাকিবে। বাগানের সরদার

shall apply to every garden-sirdar who is not authorized to engage more than twenty such natives.

*Garden-sirdar who is not a Recruiter.*

21. A garden-sirdar shall not have authority in any district under the control of the Lieutenant-Governor of Bengal to engage or attempt to engage a

Has no authority until certificate is countersigned by magistrate.

native of India to become an emigrant, until his certificate has been countersigned by the magistrate of such district or of such division of the district; or in Calcutta, until his certificate has been countersigned by the commissioner or the deputy commissioner of police in Calcutta.

It shall be lawful for such magistrate, in case of misconduct or disobedience to or neglect of any of the provisions of this Act by a garden-sirdar, to cancel the certificate of such garden-sirdar.

Magistrate may cancel certificate.

22. Every native of India, who enters into an engagement with a garden-sirdar to proceed to a labor district for the purpose of laboring for hire, shall

Every native to appear before magistrate before removal from district.

appear with the garden-sirdar before the magistrate of the district or of the division of the district within which the engagement was made, or through which he shall first pass on the road to his destination. The garden sirdar shall at the same time produce his certificate to the Magistrate.

23. On the appearance of such native to the magistrate shall examine him

Magistrate to examine native, and if the examination is satisfactory, to register particulars;

with reference to his engagement; and, if it appears that he understands the nature of the service, the rate of wages, and the price at which rice is to be supplied, and that he is willing to fulfil the same, the magistrate shall register, in a book to be kept for the purpose, the following particulars, viz.—

(1)—The name, the name of the father, and the age of such native;

(2)—The name of the village or place of which such native is a resident;

(3)—The labor district to which he is engaged to proceed;

(4)—The period of service;

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৭৩ । ২১ অক্টোবর ।]

কৃষ্ণি জনের অধিক বন্ধুর করিয়া লইতে করত।  
সংগঠিত জাতির প্রতি এই অধ্যায়ের পক্ষান্তরিত  
বিধি থাকিবে ইতি ।

*বাগানের সরদার নহুত সংগ্রাহক বা হইলে  
তাঁহার বিধি ।*

২১ ধারা । বঙ্গদেশের প্রত্যেক লেন্ডেনের গবর্ণমেন্ট  
সার্ভিসের ন্যায়নাথী কোম  
জিলার কি মহকুমার বাজি-  
কটে আড়ম্বরী বা করিলে  
তাঁহার করত। বা বাজার  
কথা ।

কি মহকুমার মধ্যে, এবং কলিকাতার পোলীসের করি-  
শায়র কি ডেপুটী কমিশনার সাহেব সার্ভিসকটে আড়-  
ম্বরী না করিলে কলিকাতার, সেই সরদার জারজবরজাত  
কোম লোক করিয়া লইতে কি করিয়া লইবার চেষ্টা  
করিতে ও পারিবে না ।

বাগানের সরদার অতিভাচার করিলে কিম্বা এই  
এ সার্ভিসকট বাজি-  
সাহেবের বাজিল করিবার  
করত। কথা ।

২২ ধারা । জারজবরজাত কোম লোক মহুরী পা-  
ইরা কর্তৃ করিবার নিমিত্তে  
মেশীর ব্যক্তি জিলাফী-  
তে বাইবার পূর্বে বাজি-  
কটের দিকট আনিবার  
কথা ।

করার করিল বাগানের সরদারের সঙ্গে সেই জিলার কি  
মহকুমার, কিম্বা জিলাফী সাহেব বাইবার পথে প্রথম যে  
জিলাফী মহকুমার পক্ষে তাহার বাজি-  
কটে যুখে বাইবে । বাগানের সরদার সেই সরদার বাজি-  
কটে সাহেবকে আপনীর সার্ভিসকট দেখাইবে ইতি ।

২৩ ধারা । দেশীয় সেই ব্যক্তি উপস্থিত হইলে  
বাজি-  
কট জিলাফী করিয়া  
সত্যোজমক উত্তর পাইলে  
যে বিবরণ রেজিষ্টারী করি-  
বে তাহার কথা ।

কি হইবে ও যে হারে  
বেতন পাইব ও তাহাকে যে দরে চাউল দেওয়া বাইবে  
এই সকল বিষয় ধরিয়া সে আপন করতের তাহ বুঝি-  
রাছে ও করতমতে কর্তৃ করিতে ইচ্ছুক আছে বাজি-  
কটে সাহেব এমত বোধ করিলে, তাহার দিকট নিম্নলিখিত  
বেতন লিখিবার যে বই থাকে তিনি সেই বইতে  
নিম্নলিখিত সকল বিবরণ রেজিষ্টারী করিবারাধিবে ।

১। দেশীয় সেই ব্যক্তির নাম ও পিতার নাম ও  
বয়স ।

২। সেই ব্যক্তি যে গ্রাম কি যে স্থানবাসী হয়  
তার নাম ।

৩। মহুরী করিবার যে জিলাফী বাইতে করত  
হইবে ।

৪। যত কাল চাকরী করিবে ।

(5)—The rate of wages, and the price at which rice is to be supplied.

Provided that the magistrate may, if he thinks fit, require such native to appear before such medical officer as he may direct, and may refuse to register such native, unless the medical officer certifies in writing that he is in a fit state of health and able in point of physical condition to journey to and work for hire in a labor district.

24. If the magistrate finds that such native does not understand the nature of the engagement, or has been induced to enter into the engagement by fraud or misrepresentation, or if the garden-sirdar shall not have produced his certificate, he shall refuse to register such native.

25. For the registration of every such native the garden-sirdar shall pay to the registering officer a fee not exceeding one rupee and eight annas.

26. When such registration has been made, the emigrant shall execute a contract with the employer with whom he intends to contract. Such contract shall, in the presence of the magistrate, be signed in duplicate both by the emigrant and by the garden-sirdar on behalf of his employer. The contract may be written or printed, or partly written and partly printed, and shall be on substantial paper. An abstract of every such contract shall be entered in a register to be kept by the magistrate for the purpose; and after such abstract has been so entered, one of the duplicates shall be given to the emigrant and the other to the garden-sirdar.

The magistrate shall forward a certified copy of every such abstract so entered as aforesaid to the superintendent of emigration, by whom it shall be forwarded, after entry in his own register, to the magistrate of the district within which the service under such contract is agreed to be performed.

৫। যে হারে বেতন পাইবে ও তাহাকে যে মত চাউল দেওয়া যাইবে।

কিন্তু মাজিষ্ট্রেট সাহেব উচিত বোধ করিলে, যে ডাক্তর কিম্বা ডাক্তারের সার্টিফিকেট সাহেবের নিকট এদেশীয় ঐ ব্যক্তিকে যাচাইতে বলেন তাহাতে পারিবার কথা। ডাক্তার তাঁহার সম্মুখে উপস্থিত হইবার আজ্ঞা দিতে পারিবেন ও স্বাস্থ্যপক্ষে ডাক্তার অবস্থা ও শরীর গতিক বিশেষতায় সে মজুরী করিবার জিলায় যাইবার উপযুক্ত ও তথায় মজুরী লইয়া কাম করিতে পারিবে, ঐ ডাক্তর সাহেব এই মন্তব্যের সার্টিফিকেট লিখিয়া না দিলে মাজিষ্ট্রেট সাহেব তাহাকে রেজিস্ট্রী করিতে অস্বীকার করিতে পারিবেন ইতি।

২৪ ধারা। দেশীয় সেই ব্যক্তি করণের ভাব বুঝে নাই কিম্বা তাহাকে রেজিস্ট্রী করিতে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের অস্বীকার করিতে পারিবার কথা। প্রভাষণ করিয়া কি মিথ্যা করিয়া করার করিবার প্ররতি দেওয়া গিয়াছে, মাজিষ্ট্রেট সাহেব এমত বিবেচনা করিলে, কিম্বা বাগানের সরদার আপনাদি সার্টিফিকেট না দেখাইলে, মাজিষ্ট্রেট সাহেব ঐ ব্যক্তিকে রেজিস্ট্রী করিতে অস্বীকার করিতে পারিবেন ইতি।

২৫ ধারা। দেশীয় যত ব্যক্তিকে রেজিস্ট্রী করা যায় বাগানের সরদার তাহার রেজিস্ট্রী করিবার যে ফী দিতে হইবে তাহার কথ। দেয় প্রত্যেক জনের নিমিত্ত রেজিস্ট্রী করণিয়া কার্য-কারকে ১।০ দেড় টাকার অনধিক ফী দিবে ইতি।

২৬ ধারা। নিদেশগামি ব্যক্তি যে কর্তার সঙ্গে চুক্তি করিতে মানস করে পূর্বোক্ত পত্র দোকর করিয়া করিতে মানস করে পূর্বোক্ত লিখিবার ও তাহার চুক্তি করিতে মানস করে পূর্বোক্ত মাজিষ্ট্রেটের বচীতে লিখিয়া রাখিবার কথা। চুক্তি পত্র করিয়া দিবে। ঐ পত্র দোকর করা যাইবে ও নিদেশগামি ব্যক্তি এবং কর্তার পক্ষে বাগানের সরদার মাজিষ্ট্রেট সাহেবের সাক্ষাতে ঐ চুক্তি পত্র পড়ে সই করিবে। সেই চুক্তিপত্র উত্তর কামজে লেখা কিম্বা ছাপান যাইবে কিম্বা তাহার একাংশ লেখা ও একাংশ ছাপান যাইবে। মাজিষ্ট্রেট সাহেব এক খান রেজিস্ট্রী বচী রাখিয়া সেই বচীতে উক্ত প্রত্যেক চুক্তিপত্রের চুক্তি লিখিয়া রাখিবেন। তাহা লেখা গেলে পর ঐ চুক্তিপত্রের এক কভা নিদেশগামিকে ও এক কভা বাগানের সরদারকে দেওয়া যাইবে।

ঐ চুক্তি উক্ত প্রকারে বচীতে লেখা গেলে পর মাজিষ্ট্রেট সাহেব তাহাতে সার্টিফিকেট লিখিয়া নিদেশগামকায়ের সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের নিকট তাহার মকল পাঠাইয়া দিবেন। সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব আপনাদি রেজিস্ট্রী বচীতে তাহা লিখিয়া, ঐ চুক্তিপত্রে মজুরী করিবার যে জিলায় কাম করিবার করার হইয়াছে, সেই জিলায় মাজিষ্ট্রেট সাহেবের নিকট পাঠাইবেন ইতি।



27. The provisions of the six last preceding sections shall be applicable to natives of India engaged by a garden-sirdar within the town of Calcutta, except that they shall appear for registration and execution of contract before the superintendent of emigration.

28. Every native of India who shall be brought or induced to come by any garden-sirdar from any province or district not under the control of the Lieutenant-Governor of Bengal, for the purpose of entering into a contract to proceed to the labor districts to labor therein for hire, shall be presented by the garden-sirdar for registry under the provisions of this chapter at some place within the district under the control of the said Lieutenant-Governor into which he shall first come, or at Calcutta, if he shall first come there.

29. The garden-sirdar shall personally accompany natives of India engaged by him throughout their journey from the place in which the engagement was made to the place in which they are to be employed.

30. It shall not be lawful for two or more garden-sirdars to proceed together towards a labor-district accompanied by emigrants, if the total number of such emigrants exceeds twenty, or unless the permission of the superintendent of emigration or embarkation agent shall have been first obtained.

31. Every garden-sirdar, by whom any emigrant is accompanied, shall provide such emigrant with proper and sufficient food and lodging throughout such journey. If it shall appear to any magistrate, on the complaint of any such emigrant, at any place on the journey that he has suffered any ill-treatment during the journey or that the garden-sirdar has failed to provide him with proper and sufficient food and lodging; or if it be found on examination by a medical officer appointed by a magistrate

২৭ ধারা। কোন বাগানের সরদার কলিকাতা নগরের মধ্যে ভারতবর্ষজাত কলিকাতার যে লোক-দিগকে সংগৃহ করি যাঁর তাহাদের বিষয়ে সেই বিধি খাটিবার কথা।

২৮ ধারা। যে প্রদেশ কি জিলা বঙ্গদেশের অঙ্গভূত হয় এবং জিলার মধ্যে দেশীয় ব্যক্তিদিগকে সংগৃহ করিবার কথা।

২৯ ধারা। বাগানের সরদার ভারতবর্ষজাত যের লোককে করিয়া লয় বিদেশগামিদের সঙ্গে বাগানের সরদারের সঙ্গে না যাইবার কথা।

৩০ ধারা। দুই কি অধিক জন বাগানের সরদারের সঙ্গে মোটে কুড়ি জনের অধিক মজুর লইয়া বাগানের সরদারের বাইতে না পারিবার কথা।

৩১ ধারা। বাগানের সরদার যের লোককে করিয়া লয় বিদেশগামিদের সঙ্গে বাগানের সরদারের সঙ্গে না যাইবার কথা।

২৯ ধারা। বাগানের সরদার ভারতবর্ষজাত যের লোককে করিয়া লয় বিদেশগামিদের সঙ্গে বাগানের সরদারের সঙ্গে না যাইবার কথা।

৩০ ধারা। দুই কি অধিক জন বাগানের সরদারের সঙ্গে মোটে কুড়ি জনের অধিক মজুর লইয়া বাগানের সরদারের বাইতে না পারিবার কথা।

৩১ ধারা। বাগানের সরদার যের লোককে করিয়া লয় বিদেশগামিদের সঙ্গে বাগানের সরদারের সঙ্গে না যাইবার কথা।

৩১ ধারা। বাগানের সরদার যের লোককে করিয়া লয় বিদেশগামিদের সঙ্গে বাগানের সরদারের সঙ্গে না যাইবার কথা।

৩২ ধারা। বাগানের সরদার যের লোককে করিয়া লয় বিদেশগামিদের সঙ্গে বাগানের সরদারের সঙ্গে না যাইবার কথা।

৩৩ ধারা। বাগানের সরদার যের লোককে করিয়া লয় বিদেশগামিদের সঙ্গে বাগানের সরদারের সঙ্গে না যাইবার কথা।

৩৪ ধারা। বাগানের সরদার যের লোককে করিয়া লয় বিদেশগামিদের সঙ্গে বাগানের সরদারের সঙ্গে না যাইবার কথা।

৩৫ ধারা। বাগানের সরদার যের লোককে করিয়া লয় বিদেশগামিদের সঙ্গে বাগানের সরদারের সঙ্গে না যাইবার কথা।

৩৬ ধারা। বাগানের সরদার যের লোককে করিয়া লয় বিদেশগামিদের সঙ্গে বাগানের সরদারের সঙ্গে না যাইবার কথা।

৩৭ ধারা। বাগানের সরদার যের লোককে করিয়া লয় বিদেশগামিদের সঙ্গে বাগানের সরদারের সঙ্গে না যাইবার কথা।

৩৮ ধারা। বাগানের সরদার যের লোককে করিয়া লয় বিদেশগামিদের সঙ্গে বাগানের সরদারের সঙ্গে না যাইবার কথা।

৩৯ ধারা। বাগানের সরদার যের লোককে করিয়া লয় বিদেশগামিদের সঙ্গে বাগানের সরদারের সঙ্গে না যাইবার কথা।

৪০ ধারা। বাগানের সরদার যের লোককে করিয়া লয় বিদেশগামিদের সঙ্গে বাগানের সরদারের সঙ্গে না যাইবার কথা।

৪১ ধারা। বাগানের সরদার যের লোককে করিয়া লয় বিদেশগামিদের সঙ্গে বাগানের সরদারের সঙ্গে না যাইবার কথা।

৪২ ধারা। বাগানের সরদার যের লোককে করিয়া লয় বিদেশগামিদের সঙ্গে বাগানের সরদারের সঙ্গে না যাইবার কথা।

৪৩ ধারা। বাগানের সরদার যের লোককে করিয়া লয় বিদেশগামিদের সঙ্গে বাগানের সরদারের সঙ্গে না যাইবার কথা।

৪৪ ধারা। বাগানের সরদার যের লোককে করিয়া লয় বিদেশগামিদের সঙ্গে বাগানের সরদারের সঙ্গে না যাইবার কথা।

৪৫ ধারা। বাগানের সরদার যের লোককে করিয়া লয় বিদেশগামিদের সঙ্গে বাগানের সরদারের সঙ্গে না যাইবার কথা।

৪৬ ধারা। বাগানের সরদার যের লোককে করিয়া লয় বিদেশগামিদের সঙ্গে বাগানের সরদারের সঙ্গে না যাইবার কথা।

৪৭ ধারা। বাগানের সরদার যের লোককে করিয়া লয় বিদেশগামিদের সঙ্গে বাগানের সরদারের সঙ্গে না যাইবার কথা।

৪৮ ধারা। বাগানের সরদার যের লোককে করিয়া লয় বিদেশগামিদের সঙ্গে বাগানের সরদারের সঙ্গে না যাইবার কথা।

৪৯ ধারা। বাগানের সরদার যের লোককে করিয়া লয় বিদেশগামিদের সঙ্গে বাগানের সরদারের সঙ্গে না যাইবার কথা।

৫০ ধারা। বাগানের সরদার যের লোককে করিয়া লয় বিদেশগামিদের সঙ্গে বাগানের সরদারের সঙ্গে না যাইবার কথা।

for such purpose, that any such emigrant is not in a fit state of health to proceed to or to labor in a labor-district; such magistrate may order the garden sirdar to pay to such emigrant a sum of money by way of compensation, or may cancel the contract and order the garden-sirdar to pay to him a sum of money sufficient to enable him to return to the place at which he was engaged.

32. If any garden-sirdar, who may be ordered under the provisions of the last preceding section to pay any sum of money, shall for twenty-four hours omit to comply with such order, it shall be lawful for the magistrate to advance the amount so ordered to be paid to the emigrant named in such order, and to recover from his employer the sum so advanced with interest at the rate of twelve per centum per annum from the date of such advance.

33. On the arrival in Calcutta of any emigrant whose contract has been executed by a garden-sirdar on behalf of his employer, any person empowered to act as the agent or representative of such employer may require the emigrant to appear before the superintendent of emigration for the purpose of cancelling the contract. The superintendent of emigration shall, on the appearance of such emigrant, declare that the contract is cancelled, if a sum of money sufficient for his support during his return to the place at which he was engaged, be paid to him before himself, and not otherwise, and shall make an endorsement to that effect on the contract, and shall attest it with his signature. Provided that the contract of any husband or wife or parent or child of such emigrant, who may have executed a contract at the same time with the same employer, shall be cancelled at the request of such person, and in such case an equal sum of money shall be paid to such person.

34. It shall not be lawful for a garden-sirdar to embark any emigrants on board a vessel for conveyance to or towards a labor district, if the total number of persons to be carried by such vessel, exclusive of the crew and of any garden-sirdar accompanying the emigrants, exceeds twenty, unless such emigrants are furnished with

ডাকসকে নিম্নলিখিত কামস তিনি ভাল করিয়া দেখিলে উক্ত বিদেশগামির বোয়ান প্রযুক্ত মজুরী করিবার জিন্দগি গিয়া তাহাকে মজুরী করিতে অযোগ্য জানা গেলে, বাজিটেট সাহেব সেই ব্যক্তির চালিশপত্র বন্দি বাগানের সরদারকে টাকা দিবার আজ্ঞা করিবেন, কিংবা তিনি হুকুম বাতিল করিয়া এই লোককে যেখানে করিয়া লওয়া গিয়াছিল তাহার সেই স্থানে ফিরিয়া যাইবার উপযুক্ত খরচ দিতে বাগানের সরদারকে আজ্ঞা করিতে পারিবেন ইতি।

৩২ ধারা। ইহার পূর্বে ধারার বিধানতে বাগানের সরদারের প্রতি টাকা দি-  
বাজিটেট অর্থদণ্ড দি-  
বার আজ্ঞা করিলে এই টাকা  
আদায় করিবার কথা।  
সে চব্বিশ ঘণ্টার মধ্যে এই  
আজ্ঞা মতে কাম না করে  
তবে এই আজ্ঞাপত্রে বিদেশগামিকে গুণ্ড টাকা দি-  
বার আজ্ঞা হইল বাজিটেট সাহেব তাহাকে সেই  
টাকা আগাম দিতে পারিবেন ও দিবার তারিখ অবধি  
বৎসর শতকরা ১২ টাকার হিসাবে সুদ দিয়া সরদারের  
কর্ত্তার স্থানে এই আগাম দেওয়া টাকা সুদসহে  
আদায় করিতে পারিবেন ইতি।

৩৩ ধারা। বাগানের সরদার আপনার কর্ত্তার  
কলিকাতার এজেন্ট মজু-  
রের ফিরিয়া যাইবার খরচ  
দিয়া হুকুম বাতিল করিতে  
পার সেই ব্যক্তি কলি-  
ফোর্টেগেণ্ট সাহেবের  
কর্ত্তার আদায় পাইবার  
কথা।  
অনুপ য়ে ব্যক্তি কাম করি-  
তে ক্ষমতাপন্ন হন, তিনি হুকুম বাতিল করিবার জন্য  
এ মজুরকে দেশান্তরগমনকাষের ফোর্টেগেণ্ট সা-  
হেবের সম্মুখে উপস্থিত হইবার আজ্ঞা দিতে পারি-  
বেন। পরে এই বিদেশগামী দেশান্তরগমনকাষের  
ফোর্টেগেণ্ট সাহেবের সম্মুখে উপস্থিত হইলে তাহা-  
কে যে স্থান হইতে করিয়া লওয়া গিয়াছিল তাহার  
সেই স্থানে ফিরিয়া যাইবার পথ খরচের উপযুক্ত টাকা  
ফোর্টেগেণ্ট সাহেবের সাক্ষাৎ দেওয়া গেলে তিনি  
এই হুকুম বাতিল বলিয়া প্রকাশ করিবেন ও ফোর্টেগে-  
ণ্টের পক্ষে সেই মন্তব্যের কথা লিখিয়া আপনি সাক্ষাৎ-  
রূপ তাহাতে স্বাক্ষর করিবেন। কিন্তু এই পথখরচ তাহার  
সাক্ষাৎ না দেওয়া গেলে তিনি এই ফোর্টেগেণ্ট বাতিল  
করিবেন না। আরো এই বিদেশগামির স্বামী কি জুই  
কি পিতা :ক মাতা কি সম্বান সেই সময়ে সেই কর্ত্তার  
মিকট কাম করিতে হুকুম করিয়া থাকিলে সেই ব্যক্তি  
চাহিলে তাহাও বাতিল করা যাইবে ও তাহাকে তত্ক্ষণ  
টাকা দেওয়া যাইবে ইতি।

৩৪ ধারা। বাগানের সরদার বিদেশগামিদিগকে  
যৌকাদিতে চড়াইয়া দি-  
বার এজেন্টের স্বামে পাঠ-  
না পাইলে যে যৌকাদিতে  
২০ জনের অধিক থাকে তা-  
হাদের চড়াইয়া বা দিবার  
কথা।  
মজুরী করিবার কোন জি-  
লায় কি সেই জিলার নিগে  
চালান করিবার জন্য নৌ-  
কাদিতে চড়াইয়া দিতে  
গেলে, এই যৌকাদিতে খা-  
লাসী ছাড় ও বিদেশগামি-  
দের সঙ্গে বাগানের যে সরদার যার সে ছাড়া সর্ব-  
স্বল্প ২০ জনের অধিকের যাইবে হইলে নৌ-

a pass by the embarkation agent in the form set forth in schedule (E) annexed to this Act.

The embarkation agent shall not grant any such pass without a certificate from the medical inspector that such emigrants may be allowed to embark without danger to the health of other persons on board the vessel.

Pass not to be granted unless medical inspector is satisfied in regard to health.

35. As soon as possible after the arrival of the garden-sirdar with emigrants at the place of disembarkation, or at the nearest civil station in the district within which the emigrant has engaged to labor, the garden-sirdar shall report himself to the magistrate of the district or division of the district or to any subordinate magistrate whom the magistrate may depute for that purpose, and such magistrate shall check the number of emigrants landed with the number of those registered, and shall report to the superintendent of emigration any deaths which may have occurred on the journey. Any garden-sirdar who neglects to report himself as aforesaid shall on conviction by a magistrate be punished with imprisonment, simple or rigorous, which may extend to three months.

Must report arrival in labor district.

#### Chapter 4.—Contractor.

36. The license granted to a contractor under section 14 shall be in the form set forth in the schedule (C) annexed to this Act. For every license there shall be paid to the superintendent of emigration a fee not exceeding one hundred rupees. Every such license shall be in force for one year and no longer; and in case of misconduct or disobedience to, or neglect of, any of the provisions of this Act by a contractor, the superintendent may cancel his license before the expiration of such period.

Form of license.

Fee.

Period.

37. It shall be the duty of every contractor to afford such information to the superintendent of emigration, and to make such returns and reports to him as the superintendent, with the sanction of the Lieutenant-Governor, may from time to time require.

To give information to superintendent.

কানিতে চড়াইয়া দিবার এজেন্ট সাহেব এই আইনের ১৪ তফসীলের নির্দিষ্ট পাঠে এই ব্যক্তিদ্বিগকে পাস না দিলে তাহাদিগকে এই নৌকানিতে চড়াইয়া দেওয়ার বাটতে পারিবে না।

এ বিদেশগামিদিগকে নৌকানিতে চড়াইয়া বাইতে অনুমতি দিলে অন্য যে তাহাদের স্বাস্থ্য বিষয়ে ডাক্তরের কথোপকথন বা জম্মি-লেন পাস বা দিবার কথা। হইবে না, পরিদর্শনকারি ডাক্তর সাহেব এই মর্মে সর্টফিকেট না দিলে নৌকানিতে চড়াইয়া দিবার এজেন্ট সাহেব উক্ত প্রকারের পাস দিবেন না ইতি।

৩৫ ধারা। বাগানের সরদার বিদেশগামিদিগকে লইয়া নৌকানিহইতে নামিয়া যাইবার স্থানে কিম্বা বিদেশগামী যে জিলার কর্ম করিতে করার করিল সেই জিলার অতি নিকট দেওয়ানী মোকামে পৌঁছিলেই এই বাগানের সরদার সাধ্যমতে ত্বরায় এই জিলার কিম্বা মহকুমার মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে, কিম্বা মাজিস্ট্রেট সাহেব সেই কার্যে আপনার অধীন কোন মাজিস্ট্রেটকে নিযুক্ত করিলে তাঁহার নিকটে, আপনার পৌঁছিবার রিপোর্ট করিবেন। তাহা হইলে নৌকানিহইতে যত জন মজুর নামিয়া যার এই মাজিস্ট্রেট সাহেব তাহাদের সংখ্যা রেজিস্ট্রী সংখ্যার সঙ্গে মিলাইয়া দেখিবেন। ও তাহাদের মধ্যে কেহ পথে মরিয়া গেলে বিদেশগমনকাষ্যের সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের নিকটে তাহার রিপোর্ট করিবেন। বাগানের সরদার পৌঁছিয়া পূর্বোক্তমতে রিপোর্ট না করিলে, মাজিস্ট্রেটেরদ্বারা তাহার অপরাধ লিখ্য হইলে তাহার তিন মাসের অনধিক কাল সামান্য কিম্বা কঠিন পরি-অমসহিত কারাদণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

৪ পরিচ্ছেদ।—কন্ট্রাকটরদের কথা।

৩৬ ধারা। কন্ট্রাকটরকে ১৪ ধারামতে যে লাই-সেন্স দেওয়া যায় তাহা এই লাইসেন্স লিখিবার পাঠ। আইনের C চিত্রিত তফসী-লের নির্দিষ্ট পাঠে লিখিত হইবে। উক্ত প্রত্যেক লাইসেন্সের নিমিত্ত বিদেশ-গমনকাষ্যের সুপারিন্টেন-ডেন্ট সাহেবকে এক শত টাকার অনধিক দ্রব্য দেওয়া যাইবে। উক্ত প্রত্যেক লাই-সেন্স এক বৎসর বলবৎ থাকিবে তাহার অধিক নয়। এবং কন্ট্রাকটর কোন অভিযাত্রা করিলে কিম্বা এই আইনের কোন বিধান না মানিলে কি মানিতে তাজ্জল্য করিলে যে মিরাদের নিমিত্ত লাইসেন্স দেওয়া গেল তাহা না ফুরাইলেও সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব সেই লাইসেন্স বাতিল করিতে পারিবেন ইতি।

৩৭ ধারা। বিদেশগমনকাষ্যের সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব যেরূপ বিষয়ের সন্ধান জানিতে চাহেন ও জিজ্ঞাস্য কে সন্ধান আনাইবার কথা।

৩৮ ধারা। বিদেশগমনকাষ্যের সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব যেরূপ বিষয়ের সন্ধান জানিতে চাহেন ও জিজ্ঞাস্য কে সন্ধান আনাইবার কথা।

৩৯ ধারা। বিদেশগমনকাষ্যের সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব যেরূপ বিষয়ের সন্ধান জানিতে চাহেন ও জিজ্ঞাস্য কে সন্ধান আনাইবার কথা।

38. Every contractor shall forthwith, upon obtaining his license, establish a depôt in a place to be approved of by the superintendent of emigration. Every such depôt shall be maintained by such contractor for the reception of natives of India to be supplied or forwarded by or through him. All such natives shall on their arrival at or in the neighbourhood of the depôt so established by the contractor, by, through, to, or for whom they were engaged or forwarded, be forthwith received therein; and shall receive in such depôt, at the expense of such contractor, suitable lodging, food, clothing, and medical attendance, until such native shall be declared by the superintendent to be no longer thereto entitled. Every such depôt as aforesaid shall be under the supervision of the superintendent, and shall be open to his inspection and the inspection of the medical inspector at all times.

39. A contractor may without other license act as a recruiter, and shall in such case be subject to all the provisions hereinafter contained with regard to recruiters.

40. In addition to the depôts for the reception of emigrants which the contractors are required to establish and maintain, the Lieutenant-Governor may at any time direct that a separate depôt shall be established and maintained at any place for the reception of emigrants who are affected with cholera or other contagious disease. Whenever such hospital depôt is established, every contractor may be required to contribute to the expense of establishing and maintaining it in such proportion as the Lieutenant-Governor may direct. Such hospital depôt shall be under the charge of the medical inspector, who shall be competent at any time to direct the transfer thereto of any emigrants on or after their arrival at any depôt.

#### Chapter 5.—Recruiter.

41. The license granted to a recruiter under section 14 shall be in the form set forth in schedule (D)

[Government Gazette, 21st October 1873.]

৩৮ ধারা। প্রত্যেক কন্ট্রাক্টর লাইসেন্স পাই-  
আড্ডা স্থাপন করিয়া সেই বিদেশগমনকারীদের  
রাখিবার কথা। সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের  
অনুমোদিত স্থানে আড্ডা  
করিয়া রাখিবেন। তারতর্যবাসি এদেশীয় যে লোক-  
দিগকে উক কন্ট্রাক্টর কর্তৃক কি তাঁহার দ্বারা যতাই  
দেওয়া কি চালান করা যায় এই কন্ট্রাক্টর তাঁহাদের  
থাকিবার উপযুক্তমতে এই আড্ডা রাখিবেন। উক যে  
কন্ট্রাক্টরের দ্বারা কি যাহার নিকটে কি নিমিত্তে  
এদেশীয় তরুণ লোক যতাই দেওয়া কি চালান করা  
যায় তাহার এই কন্ট্রাক্টরের স্থাপিত আড্ডায় কি  
তদ্বিকটে পৌঁছিতে তাহাদিগকে তৎক্ষণাত্ সেই আ-  
ড্ডায় লওয়া যাইবে এবং তাহার সেই আড্ডায় এই  
কন্ট্রাক্টরের দ্বারা থাকিবার উপযুক্ত স্থান ও খোরাক  
পোষাক ও চিকিৎসা পাইবে, এবং তাহাদের সেই সকল  
বিষয় আর পাইবার অধিকার নাই সুপারিন্টেন্ডেন্ট  
সাহেব ইহা যত কাল প্রকাশ না করেন তত কাল তাহার  
তাহা পাইতে থাকিবে। উক প্রত্যেক আড্ডা সুপ-  
রিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের তত্ত্বাবধানে থাকিবে এবং তিনি  
ও পরিদর্শনকারি ডাক্তার সাহেব যে সময়ে ইচ্ছা সেই  
সময়ে গিয়া দেখিতে পারিবেন ইতি।

৩৯ ধারা। কন্ট্রাক্টর স্বতন্ত্র লাইসেন্স না লইয়া  
মজুর সংগ্রাহকের কৰ্ম করি-  
মজুর সংগ্রাহকের কৰ্ম  
তে পারিবে। তাহা করি-  
করিতে পারিবার কথা। লে ইহার পশ্চাত্তানে  
মজুর সংগ্রাহকদের বিষয়ে যে বিনি লেখা আছে এই  
কন্ট্রাক্টরের প্রতি সেই সকল বিধি থাকিবে ইতি।

৪০ ধারা। বিদেশগামী ব্যক্তিদের থাকিবার যে  
আড্ডা কন্ট্রাক্টরদের স্থা-  
স্থাপত্য স্থাপন করি-  
পন করিয়া রাখিতে আড্ডা  
বির কথা। হইল তাহা ছাড়া বিদেশ-  
গামী কোন ব্যক্তি প্রলম্বিত কি অন্য প্রকারের সঞ্চারক  
যোগ হইলে শ্রীযুত মেটেনেন্ট গবর্নর সাহেব কোন  
সময়ে কোন স্থানে তাহাদের থাকিবার স্বতন্ত্র একটি  
আড্ডা করিয়া রাখিবার আদেশ দিতে পারিবেন। সেই  
প্রকারের স্থাপত্যরূপ আড্ডা করা গেলে শ্রীযুত মে-  
টেনেন্ট গবর্নর সাহেব তাহা স্থাপন করিয়া রাখিবার  
খরচের একাংশ কন্ট্রাক্টর-  
কটরের দ্বারা করা। যতই যে অংশ মিল্লপন  
করেন কন্ট্রাক্টরের প্রতি  
সেই অংশ দিবার আদেশ  
হইতে পারিবে। সেই  
স্থাপত্য পরিদর্শনকারি  
ডাক্তার সাহেবের অধীনে  
থাকিবে। আড্ডায় বিদেশ-  
গামীদের পৌঁছিবার সময়ে  
কি তৎপরে তিনি তাহাদের  
কোন ব্যক্তিদিগকে সেই স্থাপত্যে পাঠাইবার  
আদেশ দিতে পারিবেন।

৫ পরিচ্ছেদ।—মজুর সংগ্রাহকের কথা।

৪১ ধারা। মজুর সংগ্রাহককে ১৪ ধারামতে যে লি-  
টসেন্স দেওয়া যায় তাহা  
লাইসেন্স লিখিবার পাঠ। এই আইনের D ওকশীলের



annexed to this Act. For every license there shall be paid to the superintendent of emigration a fee not exceeding sixteen rupees. Every such license shall be in force for one year and no longer; and in case of misconduct or disobedience to, or neglect of, any of the provisions of this Act by a recruiter, the superintendent may cancel his license before the expiration of such period.

42. Every recruiter shall hold a written pass signed by the contractor or on whose behalf he is licensed to act.

43. A recruiter shall not have authority in any district under the control of the Lieutenant-Governor of Bengal to engage or attempt to engage a native of India to become an emigrant until his license has been countersigned by the magistrate of the district, or of the division of the district, or in Calcutta, until his license has been countersigned by the commissioner or the deputy commissioner of police in Calcutta; and such magistrate or commissioner or deputy commissioner of police shall, unless it appears to him that the person to whom a license has been granted is unfit to be employed as a recruiter, countersign such license.

The magistrate or commissioner or deputy commissioner of police may at any time for any sufficient reason withdraw such license, provided that in any such case he shall record his reasons in writing, and shall forward a copy thereof without delay to the superintendent of emigration.

44. The magistrate or the commissioner or deputy commissioner of police in Calcutta, to whom any recruiter's license shall have been exhibited for countersignature, shall not countersign the same until he shall be satisfied that sufficient accommodation has been provided and is available for such natives of India as may be engaged by such recruiter pending their removal to a depot.

নির্দিষ্ট পাঠানুসারে লিখিতে হইবে। তদ্রূপ প্রত্যেক লাইসেন্সের নিমিত্ত বিদেশগমনকার্যের সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবকে ১৬ টাকার অন্তর্কীর কথা।

লাইসেন্স এক বৎসর বলবৎ থাকিবে তাহার অধিক নয়। এবং মজুরসংগ্রাহক কোন অত্যাচার করিলে

কিন্তু এই আইনের কোন বিধান না মানিলে কি তাৎক্ষণ্য করিলে লাইসেন্স যে নিয়াদের নিমিত্ত দেওয়া গেল তাহা না ফুরাইলেও সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব তাহা বাতিল করতে পারিবেন ইতি।

৪২ ধারা। মজুরসংগ্রাহক প্রত্যেক জনের নিকট লেখা একই পাস থাকাই হইবার কথা। যে কন্ট্রাক্টরের পক্ষে কর্ম করিবার অনুমতি পায় ঐ পাসে তাহার স্বাক্ষর থাকিবে ইতি।

৪৩ ধারা। কোন মজুরসংগ্রাহকের লাইসেন্সপত্রে যে জিলার মজুর সংগ্রহ করা যাইবে সেই জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেব ঐ লাইসেন্সপত্রে আড়সহী না করিলে তাহার বল বা থাকার কথা।

কে ফি দেশে যাইবার জন্যে করিয়া লইতে কি করিয়া লইবার চেষ্টা করিতে তাহা কোন ক্ষমতা নাই। এবং কলিকাতায় পোলীস কমিশ্যনর সাহেব কি ডেপুটি কমিশ্যনর সাহেব তাহার লাইসেন্সপত্রে আড়সহী না করিলে তাহার তদ্রূপ ক্ষমতা নাই। ঐ লাইসেন্স যে ব্যক্তিকে দেওয়া যায় সে মজুরসংগ্রাহকের কর্ম করিবার যোগ্য নয় উক্ত মাজিস্ট্রেট সাহেব কি পোলীস কমিশ্যনর সাহেব কি ডেপুটি কমিশ্যনর সাহেব এমনতরোদ না করিলে তিনি সেই লাইসেন্সপত্রে আড়সহী করিবেন।

কোন সময়ে উপযুক্ত কোন কারণ থাকিলে মাজিস্ট্রেট সাহেব কিবা পোলীস কমিশ্যনর সাহেব কি ডেপুটি কমিশ্যনর সাহেব সেইরূপ লাইসেন্স কিরিয়া লইতে পারিবেন, তাহা করিলে তিনি কারণ লিখিয়া রাখিবেন ও বিদেশগমনকার্যের সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের নিকট অগৌণে তাহার নকল পাঠাইবেন ইতি।

৪৪ ধারা। মাজিস্ট্রেট সাহেবের কিবা কলিকাতার পোলীস কমিশ্যনর সাহেবের কি ডেপুটি কমিশ্যনর সাহেবের আড়সহী করিবার নিমিত্তে কোন মজুরসংগ্রাহকের লাইসেন্স আনা গেলে, তাঁরইবর্তিত যে

লাইসেন্সপত্রে আড়সহী করিবার পূর্বে দেশীয় লোকের থাকবার নিমিত্তে মজুর সংগ্রাহকের স্থায়ী করিয়া রাখিবার কথা।

লোককে করিয়া লইয়া যাইবে আড়সহী চালান করিবার পূর্বে তাহাদের থাকিবার উপযুক্ত স্থান প্রস্তুত করিয়া রাখা গিয়াছে ও তাহারাই সেই স্থানে থাকিতে পারিবেন, উক্ত মাজিস্ট্রেট সাহেব প্রকৃতি ইহা অনুমোদন না জানিলে সেই লাইসেন্সপত্রে আড়সহী করিবেন না।

The magistrate of the district, or division of the district, in which there may be any such accommodation provided, shall have, for the supervision, management, and regulation of such accommodation, all such and the same powers and authorities as are vested in the superintendent of emigration for the supervision, management, and regulation of depôts which are subject to the powers and authority of the superintendent.

45. Every native of India who shall, in any place or town within the said provinces, enter into any engagement with any recruiter to proceed to a labor district, for the purpose of laboring for hire, shall be brought by such recruiter before such medical officer as the Lieutenant-Governor may from time to time appoint to examine such natives within such place or town; or, if no such officer has been appointed, before such medical officer as the magistrate may direct. The medical officer shall thereupon examine the native brought by the recruiter, and shall reject him or shall certify in writing that he is in a fit state of health and able, in point of physical condition, to journey to and work for hire in a labor district.

46. Every such native who is certified by the medical officer, as required in the last preceding section, to be fit to emigrate to a labor district, shall thereupon appear with the recruiter before the magistrate of the district or division of the district within which the place or town where the engagement was entered into is situate. The recruiter shall at the same time produce his license to the magistrate.

On the appearance of such native the magistrate, after inspecting the medical certificate, shall examine him with reference to his engagement, and if it appears that he understands such engagement as regards the locality, period, and nature of the service, the rate of wages, and the price at which rice is to be supplied, and that he is willing to fulfil the same,

এ ব্যক্তিদের থাকিবার ও ভ্রমণ স্থান কোন জিলার তাহাদের থাকিবার স্থানের ও লাইবার ভার মাজিস্ট্রেট সাহেবের প্রতি থাকিবার কথা।  
কি মহকুমার প্রভুত করা গেছে, বিনেশগমন কার্যের সুপারিন্টেণ্ডেন্ট সাহেবের শক্তির ও ক্ষমতার অধীন আড্ডার ও আবধারণ করিবার ও ভ্রমণ কার্য) চালাইবার ও ভ্রমণ নিয়ন্ত্রণ করিবার নিমিত্ত এ সুপারিন্টেণ্ডেন্ট সাহেবের প্রতি যে সকল শক্তি ও ক্ষমতা বর্তে, উক্ত জিলার কি মহকুমার মাজিস্ট্রেট সাহেবের প্রতি সেই স্থানের ও আবধারণের ও ভ্রমণ কার্য) চালাইবার ও নিয়ন্ত্রণ করিবার নিমিত্ত সেই সকল ও ভ্রমণ শক্তি ও ক্ষমতা বর্তিবোঁইতি।

৪৫ ধারা। উক্ত প্রদেশের অন্তর্গত কোন স্থানে দেশীয় ব্যক্তিকে ডাক্তার সাহেবের নিকট আনিবার কথা ও তাঁহার অগ্রাহ্য করিতে পারিবার কথা।  
কি নগরে ভারতবর্ষজাত কোন ব্যক্তি মজুরী পাইয়া কর্ম করিবার নিমিত্ত কোন মজুরসংগ্রাহকের সঙ্গে মজুরী করিবার জিলায় যাইতে করার করিলে, জিজ্ঞাস্ত লেপেন্টমেন্ট গবর্নর সাহেব এই স্থানে কি নগরে এই ব্যক্তিদিগকে দেখিবার জন্য সময়ে যে ডাক্তারকে নিযুক্ত করেন, মজুরসংগ্রাহক তাহাকে সেই ডাক্তারের সম্মুখে আনিবে, কিম্বা তদ্রূপে ডাক্তার নিযুক্ত না থাকিলে মাজিস্ট্রেট সাহেব যে ডাক্তারের নিকট লইয়া যাইতে আজ্ঞা করেন তাঁহার সম্মুখে আনিবে। তাহা হইলে মজুর সংগ্রাহক দেশীয় যে ব্যক্তিকে আনে ডাক্তার সাহেব তাহাকে দেখিয়া অগ্রাহ্য করিবেন, কিম্বা তাহার স্বাস্থ্য ও শরীরের অবস্থা বিবেচনায় সে মজুরী করিবার জিলায় যাইবার উপযুক্ত ও মজুরী লইয়া কর্ম করিতে সক্ষম এই মন্তব্য সর্টিফিকেট লিখিয়া দিবেন ইতি।

৪৬ ধারা। ডাক্তার সাহেব ইহার পূর্ব ধারামতে উপযুক্ত বলিয়া সর্টিফিকেট পাইলে মাজিস্ট্রেটের নিকট লইয়া যাইবার কথা।  
দেশীয় কোন ব্যক্তিকে মজুরী করিবার জিলায় যাইবার উপযুক্ত বলিয়া সর্টিফিকেট দিলে এই ব্যক্তির সঙ্গে যে প্রমাণ কি যে নগরে করার কথা যায় তাহা যে জিলার কি যে মহকুমার অন্তর্গত এই ব্যক্তি মজুরসংগ্রাহকের সঙ্গে সেই জিলার কি মহকুমার মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকট উপস্থিত হইবে। মজুরসংগ্রাহক সেই সময়ে মাজিস্ট্রেট সাহেবকে আপনাদিগের লাইসেন্স ও দেখাইবে।

দেশীয় সেই ব্যক্তি উপস্থিত হইলে মাজিস্ট্রেট সাহেব ডাক্তারের সর্টিফিকেট সেই করার বিষয়ে ভাল করিয়া দেখিলে পর ডাক্তার করার বিষয়ে তাহাকে জিজ্ঞাসাবাদ করিবেন, ও সেই করার অনুসারে তাহার যে স্থানে যাইতে চাইবে ও যে মিয়াদ পর্যন্ত কর্মোদ্যমে কাঁবিলে মাজিস্ট্রেট সাহেবের কোষে তাহাকে রাখিবে ও যে ধারে বেতন পাইবে ও তাহাকে যে ধারে চাউল দেওয়া যাইবে এই

the magistrate shall register in a book to be kept for the purpose—

- (1.) The name, the name of the father, and the age of such native;
- (2.) The name of the village or place of which such native is a resident;
- (3.) The contractor's depôt to which it is intended that he shall proceed;
- (4.) The labor district to which he is engaged to proceed;
- (5.) The period of service;
- (6.) The rate of wages, and the price at which rice is to be supplied.

If the magistrate thinks that such native does not understand the nature of the engagement, or has been induced to enter into the engagement by fraud or misrepresentation, or if the recruiter shall not have produced his license, he shall refuse to register such native.

47. A certified copy of his registration, written on substantial paper, shall be furnished by the magistrate to each emigrant.

Copy of registration to be given to emigrant.

48. A certified copy of every such registration and the original certificate of the medical officer shall be forthwith forwarded by the magistrate to the superintendent of emigration.

Copy of registration and medical certificate to be sent to superintendent.

49. For the registration of every such native the recruiter shall pay to the registering officer a fee not exceeding one rupee and eight annas.

Fee for registration.

50. The provisions of the five preceding sections shall be applicable to all natives of India engaged by recruiters within the town of Calcutta, except that they shall be brought for registration before the superintendent of emigration therein.

Similar provisions for natives recruited in Calcutta.

51. Every native of India who shall be brought or induced to come by any recruiter from any province or district not under the control of the Lieutenant-Governor of Bengal, for the purpose of entering into a contract in a district under such control, shall be presented by

Natives recruited in districts not in Bengal.

বিষয় ধরিয়া সে ঐ কর্তার ভাব বুঝিয়াছে ও সেই কর্তারমতে কর্ম করিতে চাহে মাজিষ্ট্রেট সাহেব এমত জ্ঞান করিলে তিনি ঐ কথা লিখিবার এক খান রেজিস্ট্রী বহীতে নিম্নলিখিত কথা লিখিয়া রাখিবেন।

- (১) দেশীয় ঐ ব্যক্তির নাম ও পিতার নাম ও বয়স।
- (২) ঐ ব্যক্তি যে গ্রাম কি স্থানবাসী তাহার নাম।
- (৩) যে কন্ট্রাক্টরের আড্ডায় তাহাকে লইয়া যাইবার কলপনা থাকে তাহার নাম।

৪। মজুরী করিবার যে জিলায় যাইতে করার করি-  
য়াছে তাহার নাম।

৫। ওদান যতকাল কর্ম করিতে চাইবে।

৬। যে দ্বারে বেতন পাইবে ও তাহাকে যে দরে চাউল দেওয়া যাইবে।

দেশীয় ঐ ব্যক্তি কর্তার ভাব বুঝে নাই, কিম্বা প্রভারণা করিয়া কি মিথ্যা বা বুঝিলে তাহাকে অ-  
গৃহ্য করিবার কথা।  
কিম্বা তাহাকে করার ক-  
রিতে প্ররতি দেওয়া গেল  
মাজিষ্ট্রেট সাহেব ইহা বোধ  
করিলে, কিম্বা মজুর সংগ্রাহক আপনার লাইসেন্স না  
দেখাইলে, তিনি দেশীয় ঐ ব্যক্তিকে রেজিস্ট্রী করিতে  
স্বীকার করিবেন না ইতি।

৭৭। বিদেশগামী যে ব্যক্তিকে রেজিস্ট্রী করা যায়  
মাজিষ্ট্রেট সাহেব উক্ত  
বিদেশগামী ব্যক্তিকে রে-  
জিস্ট্রী করার মকল দিবার  
কথা।  
মকল লাইয়া তাহাতে  
সার্টিফিকেট লিখিয়া তাহাকে  
দিবেন ইতি।

৮৮ ধারা। মাজিষ্ট্রেট সাহেব ঐ রেজিস্ট্রী করার  
সার্টিফিকেটযুক্ত মকল ও  
ডাক্তারের সার্টিফিকেট সু-  
পারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের মি-  
কট পাঠাইবার কথা।  
সাহেব ঐ রেজিস্ট্রী করার  
সার্টিফিকেটযুক্ত মকল ও  
ডাক্তারের আসল সার্টিফিকেট  
বিদেশগমন কার্যের সুপারি-  
ন্টেন্ডেন্ট সাহেবের নিকট  
অগোণে পাঠাইয়া দিবেন  
ইতি।

৮৯ ধারা। যে কার্যকরিক রেজিস্ট্রী করেন মজুর-  
সংগ্রাহক দেশীয় প্রত্যেক  
রেজিস্ট্রী করিবার ফীর  
কথা।  
বাক্তির নাম রেজিস্ট্রী ক-  
রিবার লিখিত তাহাকে ১।।০  
দেড় টাকার অমদিক ফী দিবেন ইতি।

৯০ ধারা। মজুরসংগ্রাহকেরা কলিকাতা নগরের  
মধ্যে ভারতবর্ষজাত যে লো-  
কদের সঙ্গে করার করে  
ইহার পূর্ব পাঁচ ধারার  
বিধান তাহাদের প্রতি  
পাটিবে। কেবল বিশেষ এই,

তাহারদিগকে রেজিস্ট্রী করিবার জন্য ঐ নগরের  
মধ্যে বিদেশগমনকার্যের সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের  
নিকট আনিতে হইবে ইতি।

৯১ ধারা। বঙ্গদেশের জীহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর  
সাহেবের শাসনাধীন নয়  
যে২ জিলা বঙ্গদেশের  
অন্তর্গত নয় সে২ জিলায়  
কোন মজুরসংগ্রাহক এমত  
কোন প্রদেশ কি জিলাহই-  
তে ভারতবর্ষজাত কোন  
ব্যক্তিকে চুক্তি করিবার

নিমিত্ত ঐ শাসনাধীন জিলায় মধ্যে আনিতে কি

the recruiter for medical examination and registry under the provisions of this chapter at some place within the district under the control of the Lieutenant-Governor, into which he shall first come, or at Calcutta, if he shall first come there.

**52.** Every recruiter, who forwards or accom-  
panies any native of India  
from the district or division  
of the district within which  
the place or town where he  
has been recruited is situate, or into which, under  
the last preceding section, he has first come, or who  
induces any such native to leave such district or  
division of district for the purpose of proceeding to a  
labor district, without being duly registered as above  
required ; or who forwards, accompanies, or induces  
any such native to proceed to any depôt other than  
the depôt registered under section 38, shall, on  
conviction by a magistrate, be punished in respect  
of every such native so forwarded, accompanied, or  
induced, with a fine which may extend to fifty  
rupees, or with imprisonment, simple or rigorous,  
for a term which may extend to one month.

**53.** All emigrants proceeding to a dépôt shall be accompanied throughout the journey by the recruiter himself, or by a competent person appointed by him with the approval of the magistrate, by whom such emigrants have been registered. The magistrate shall give to the person so appointed a certificate under his signature stating that he has been appointed for the journey to the dépôt.

**54. Every recruiter, by whom any emigrant is forwarded or accompanied to a depôt, shall, throughout the journey, provide such emigrant with proper and sufficient food and lodging. If it shall appear to a magistrate, on the complaint of any such emigrant at any place on the journey, that the recruiter has failed to provide him with proper and sufficient food and lodging at such place, such recruiter shall, on conviction by such magistrate, be punished with fine which may extend to fifty rupees. The whole or any portion of such fine may be awarded to such emigrant as compensation. If the fine be not paid within twenty-four hours, the**

আসিতে প্ররতি দিলে, উক্ত মেন্টোমেন্ট গবরনর সাহে  
 বের শাসনাধীন যে জিলার মধ্যে প্রথমে আইসে  
 মজুরসংগ্রাহক সেই জিলার অন্তর্গত কোন স্থানে,  
 কিম্বা কলিকাতার প্রথমে পৌঁছিলে কলিকাতার, এই  
 অধ্যায়ের বিধানমতে ডাক্তারের দেখিবার ও রেজিষ্টারী  
 করিবার জন্য তাহাকে উপস্থিত করিবে ইতি ।

৫২ ধারা। ভারতবর্ষজাত কোন ব্যক্তিকে যে স্থানে দেশীয় ব্যক্তিদিগকে রেজিষ্টারী বা করাইর চালাষ করিবার দণ্ডের কথা।

কি যে নগরে সংগ্রহ করা যায় তাহা যে জিলার কি মহকুমার মধ্যে থাকে তাহার, কিম্বা ইহার পূর্ব্ব ধারামতে সে প্রথমে যে জিলার পাইছে সেই জিলার ইহার পূর্ব্ব ধারার আত্মাতে তাহাকে নিয়মিতরূপে রেজিষ্টারী করা গেলেনও মজুর সংগ্রাহক সেই জিলা কি মহকুমা হইতে তাহাকে চালান করিলে কি সঙ্গে করিয়া আনিলে কিম্বা মজুরী করিবার জিলার বাইবার নিমিত্তে ঐ জিলা কি মহকুমা ছাড়িয়া আনিতে প্ররতি দিলে, কিম্বা ৬৮ ধারামতে যে আড্ডা রেজিষ্টারী করা যার তত্ব কি কোন আড্ডার দেশীয় সেই ব্যক্তিকে চালান করিলে কি সঙ্গে করিয়া আনিলে কি যাইতে প্ররতি দিলে, বাজিফেট সাহেবের দ্বারা ঐ অপরাধ মিনয় হইলে যত জনকে উক্তপে চালান করা যায় কি সঙ্গে করিয়া আনা যার কি প্ররতি দেওয়া যায় তাহাদের প্রত্যেক জনের নিমিত্ত তাহার পঞ্চাশ টাকা পর্য্যন্ত অর্থদণ্ড কিম্বা এক মাসের অনধিক কাল সামান্য কি কঠিন পরিশ্রম সহিত কারাদণ্ড হইবে ইতি।

৫৩ ধারা। বিদেশগামি ব্যক্তিদের আড্ডার বাই-  
 বার সময়ে মজুরসংগ্রাহক  
 আপনি ডাছাদের সঙ্গে  
 সমুদয় পথ যাইবে। কিন্তু  
 যে মাজিষ্ট্রেট সাহেব ঐ  
 বিদেশগামিদিগকে রেজি-  
 স্ট্রী করিলেন তিনি ঐ  
 মজুরসংগ্রাহকের নিযুক্ত উপযুক্ত যে লোককে অনু-  
 মোদন করেন সেই লোক ডাছাদের সঙ্গে যাইবে।  
 ওক্রমে যে ব্যক্তি নিযুক্ত হয় সে আড্ডা পর্যন্ত  
 সমুদয় পথ যাইতে নিযুক্ত হইল, মাজিষ্ট্রেট সাহেব  
 ডাছাকে এই মর্মেয় সার্টিফিকেট সহী করিয়া দিবেন  
 ইতি।

৫৪ ধারা। যে মজুরসংগ্রাহক বিদেশগামী কোন ব্যক্তিকে আড়ম্বর চালায় পথের মধ্যে বিদেশগামীদের আহারের ও থাকবার বিধান মজুরসংগ্রাহকের করিবার কথা।

যুক্ত আহার পাইবার ও থাকিবার স্থানের বিধান করবে। পথে যাইবার কোন স্থানে মজুরসংগ্রাহক এই বিদেশগামির প্রয়োজনমত উপযুক্ত আহার পাইবার ও থাকিবার স্থানের বিধান করে নাই বিদেশগামির নালিশমতে কোন মাজিষ্ট্রেট ইহা জানিতে পাইলে, এই মাজিষ্ট্রেটের দ্বারা মজুরসংগ্রাহকের অপরাধ নির্ণয় হইলে তাহার পঞ্চাশ টাকার অনধিক জরীমানা হইবে। সেই জরীমানার সমুদয় টাকা কি তাহার একাংশ হানিপূরণস্বরূপ এই বিদেশগামিকে দেওয়া যাইতে



recruiter shall be punished with imprisonment, simple or rigorous, which may extend to one month.

*Chapter 6.—Depôt.*

55. Within twenty-four hours after the arrival at any depôt of any emigrant, the contractor by whom such depôt is maintained shall give to the superintendent of emigration a notice in writing of such arrival, which notice shall be in such form and shall contain such particulars as the superintendent shall prescribe.

56. The copy of the registration and the medical certificate of every emigrant received by the superintendent as provided in section 48 shall be shown to the medical inspector; and all emigrants shall be inspected by the medical inspector at the depôt. If he be satisfied that an emigrant is in a fit state of health, and able in point of physical condition to journey to and labor in a labor district, he shall countersign the copy of the registration; if he be not satisfied thereof, he shall give a certificate to that effect to the superintendent.

The medical inspector shall examine any emigrant in regard to whom a medical certificate is not forthcoming, and shall certify whether such emigrant is in his opinion in a fit state of health and able in point of physical condition to journey to and work for hire in a labor district; and if satisfied of his fitness, he shall countersign the copy of the registration.

57. If the medical inspector shall certify that any emigrant so examined is in such a state of health that his journey to a labor district would be dangerous to himself or to others, or that he is unfit for labor in a labor district, the superintendent may order the contractor, or the garden-sirdar, if such emigrant has been forwarded or brought to the depôt by a garden-sirdar, to pay to him a sum of money sufficient to enable him to return to the place at which he was engaged. Provided that any such person, who from his state of health is, in the opinion of the medical

পারিবে। চক্ষিণ ঘণ্টার মধ্যে এই জরীমানার টাকা না দেওয়া গেলে মজুরসংগ্রাহকের এক মাসের অনধিক কাল সামান্য কি কঠিন পরিশ্রম সহিত কারাদণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

৬ পরিচ্ছেদ।—আড্ডার কথা।

৫৫ ধারা। বিদেশগামী লোক কোন আড্ডার বিদেশগামিরা পহুছিলে পহুছিলে পর যে কনট্রাক-কন্ট্রাক্টরের রিপোর্ট করিবার কথা। টর এ আড্ডা রাখে সে চক্ষিণ ঘণ্টার মধ্যে বিদেশ-গমনকার্যের সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের নিকট তাহাদের পহুজিবার নোটিস লিখিয়া দিবে। সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব এই নোটিস লিখিবার যে পাঠ নির্দিষ্ট করেন ও তদ্বোধে যে২ কথা লিখিতে আদেশ করেন, নোটিস সেই পাঠে লেখা যাইবে ও তদ্বোধে সেই২ বর্ণনা থাকিবে ইতি।

৫৬ ধারা। ৪৮ ধারামতে সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব বিদেশগামী প্রত্যেক জনের রেজিস্ট্রী করণের কথার যে নকল ও ডাক্তরের যে সার্টিফিকেট পান তাহা পরিদর্শনকারি ডাক্তর সাহেবকে দেখান যাইবে। এবং এই ডাক্তর সাহেব আড্ডার তাহাদের নকলকে ভাল করিয়া দেখিবেন। বিদেশগামী কোন ব্যক্তি সুস্থতার প্রযুক্ত ও শরীরের বল বিবেচনায় মজুরী করিবার জিলায় যাত্রা করিয়া তথায় কাম করিবার যোগ্য তিনি ইহা জ্ঞেয়াবসে জানিলে রেজিস্ট্রী কথার নকলে আড়সহী করিবেন। তাহা জ্ঞেয়াবসে না জানিলে তিনি সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবকে সেই মর্ম্মের সার্টিফিকেট দিবেন।

বিদেশগামী কোন ব্যক্তির বিষয়ে ডাক্তরের সার্টিফিকেটের সার্টিফিকেট যা থাকিলে বিদেশগামিকে পরিদর্শনকারি ডাক্তরের দেখিতে হইবার কথা। কচ দেখান যাইতে না পারিলে পরিদর্শনকারি ডাক্তর সাহেব তাহাকে দেখিবেন ও তাহার অভিমতে এই ব্যক্তির স্বাস্থ্য ও শারীরিক

অবস্থা বিবেচনায় সে মজুরী করিবার জিলায় গিয়া মজুরী লইয়া কাম করিতে সক্ষম কি না, ইহার সার্টিফিকেট লিখিবেন, ও সে উপযুক্ত লোক তিনি ইহা জ্ঞেয়াবসে জানিলে এই রেজিস্ট্রী কথার নকলে আড়সহী করিবেন ইতি।

৫৭ ধারা। বিদেশগামী যে ব্যক্তিকে তরুণে দেখা গেল শরীর গতিক বিবেচনায় সে মজুরী করিবার কোন জিলায় গেলে তাহার কি অন্য ব্যক্তির আশ্রয় আশঙ্কা হইতে পারে, কিম্বা

সে মজুরী করিবার জিলায় কাম করিবার অসুপযুক্ত পরিদর্শনকারি ডাক্তর সাহেব এই মর্ম্মের সার্টিফিকেট দিলে, যে স্থানে সেই ব্যক্তির সঙ্গে কর্তার করা গেল তাহার সেই স্থানে ফিরিয়া যাইতে যত টাকার ফুলার সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব তাহাকে কনট্রাক্টরের তত টাকা দিবার কিম্বা বাগানের সরদার সেই ব্যক্তিকে আড্ডার চালান করিলে কি জানিলে বাগানের এই সরদারের

inspector, unfit to undertake the journey back to the place where he was engaged, shall, until he is reported by the medical inspector fit to undertake such journey, be fed, clothed, lodged, and medically attended at the expense of such contractor or of such garden-sirdar, as the case may be. If such contractor or garden-sirdar negligently or wilfully omits to provide food, clothing, lodging and medical attendance for such person, the superintendent may order such contractor or garden-sirdar to pay to him a sum of money by way of compensation

58 Whenever an emigrant remains behind or is detained under the provisions of the last preceding section, it shall be optional with the wife or husband of such emigrant, as the case may be, to remain with the emigrant so remaining behind or detained. If there are any children, they shall also be allowed to remain behind with the father or mother

59. If upon the arrival of any emigrant at a depôt, it shall appear to the superintendent of emigration on the complaint of such emigrant, that he has suffered any ill-treatment on the journey, or that the recruiter or garden-sirdar, as the case may be, has failed to provide him with proper and sufficient food and lodging, the superintendent may cause him to be removed from the depôt, and may order the contractor or garden-sirdar, for or by whom he shall have been taken to such depôt, to pay to him a sum of money by way of compensation, or sufficient to enable him to return to the place at which he was engaged, and in such latter case he shall not be bound to execute any contract.

60. Every emigrant, who is passed by the medical inspector as in a fit state of health and able, in point of physical condition, to journey to and labor in a labor district, shall execute a contract with the employer with whom he intends to contract before he is forwarded from the depôt. Such contract shall, in the presence of the superintendent of emigration, be signed in duplicate both by the

Family of detained emigrant may remain with him

Emigrant ill-treated during journey may obtain compensation

Contract to be explained by superintendent and executed in duplicate, and abstract to be entered in book to be kept by superintendent

তত টাকা দিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন। কিন্তু উক্ত ব্যক্তির সঙ্গে যে স্থানে কবাব করা গেল শরীর গতক বিবেচনায় সে ঐ স্থানে কিরিয়া যাইতে অক্ষম, পরিদর্শনকারি ডাক্তর সাহেবের এই অভিযুক্ত থাকিলে, সে কিরিয়া যাইবার জন্য যত্র কবিতে সক্ষম, পরিদর্শনকারি ডাক্তর সাহেব যত কাল এই-রূপ সার্টিফিকেট না দেন তত কাল ঐ কমট্রাকটেরে কিম্বা বিষয়বিশেষে ঐ বাগানের সবদানের খরচে সে আহার ও বস্ত্র ও থাকিবার স্থান পাইবে ও তাহার চিকিৎসাদি হইবে। সেই কমট্রাকটের কি বাগানের সমস্তর ডাক্তরাক্রমে কি ইচ্ছা কিরিয়া ঐ ব্যক্তিকে আহার ও বস্ত্র ও থাকিবার স্থান না দিলে ও তাহার চিকিৎসার উপায় না করিলে সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব ঐ কমট্রাকটেরকে কি বাগানের সমস্তরকে ঐ ব্যক্তির হানিপূরণস্বরূপ কতক টাকা দিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন ইতি।

৫৮ ধারা। ইহার পূর্ব ধারার বিধানমতে বিদেশ-গামী ব্যক্তি পিচনে পড়িয়া বিদেশগামির সঙ্গে পবি- থাকিলে কিম্বা তাহাকে বারের থাকিবার বণা আটক করিয়া রাখা গেলে, ঐ ব্যক্তির স্ত্রী কি বিষয়বিশেষে তাহার স্বামী চাহিলে তাহার সঙ্গে থাকিতে পারিলে। সমাজাদি থাকিলে পিতা কি মাতার সঙ্গে তাহাদেরও থাকিতে অনুমতি হইবে ইতি।

৫৯ ধারা। বিদেশগামী কোন ব্যক্তি আড্ডার পত-পথের মধ্যে বিদেশগা- ছিলে, পথে আসিবার সময়ে মির প্রতি অভ্যাচার হইলে তাহার প্রতি অভ্যাচার হই-তাঁহা হানিপূরণ পাইতে যাচ্ছে কিম্বা মজুরসংগ্রাহক পারিবার কথা। কি বিষয়বিশেষে বাগানের সমস্তর তাহার উপযুক্ত ও পরোজনমত আহারের ও বাসার বিধান করে নাট ঐ ব্যক্তির মালিশমতে সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের এমত বোধ হইলে, তিনি তাহাকে আড্ডাচাইতে বাহির করা-ইখ', যে কমট্রাকটের কি বাগানের সবদানের মিমিত্ত কি বাহার দ্বারা ঐ ব্যক্তিকে সেই আড্ডার আনা যায় সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব তাহাকে ঐ ব্যক্তির হানিপূরণ-স্বরূপ কতক টাকা, কিম্বা যে স্থানে করার করিয়াছিল তাহার সেই স্থানে কিরিয়া যাইবার উপযুক্ত খরচ দিতে আজ্ঞা করিতে পারিবেন। শেষোক্ত স্থলে ঐ ব্যক্তি চুক্তিপত্রে সচী কবিতে আবদ্ধ হইবে না ইতি।

৬০ ধারা। পরিদর্শনকারি ডাক্তর সাহেব বিদেশ-গামী ব্যক্তিকে সুস্থ ও শরীর গতক বিবেচনায় মজুরী কবাবের জিনায যত্রা ও কন্য কানবার উপযুক্ত ও সক্ষম বলিয়া গ্রাহ্য করিলে, যে কর্তার সঙ্গে তাহার চুক্তি করিবার সম্পনা থাকে আড্ডাচাইতে তাহাকে চালান কবাবের পূর্বে সেই কর্তার সঙ্গে তাহার চুক্তিপত্র করিয়া দিতে হইবে। ঐ ব্যক্তি ও যে কর্তার সঙ্গে সে চুক্তি কবিতে সম্পনা করে

emigrant and by the employer with whom he intends to contract or his agent. The contract may be written or printed, or partly written and partly printed, and shall be on substantial paper. Before the emigrant signs the contract, the superintendent shall personally explain it to him, and shall attest such contract and certify at the foot thereof that he has personally explained the same. An abstract of every such contract shall be entered in a register to be kept by the superintendent for the purpose, and after such contract has been so entered, one of the duplicates shall be given to the emigrant, and the other to the person with whom he has contracted or his agent.

The superintendent shall, within seven days after the entry of such abstract, send by post a certified copy of every such abstract to the magistrate of the district in which the service under such contract is agreed to be performed.

**61.** Any emigrant who, without reasonable cause, refuses to execute such contract in conformity with the engagement previously registered shall, on conviction by a Magistrate, be punished with a fine equal in amount to the entire cost incurred by, or on behalf of, the contractor, or the garden-sirdar, as the case may be, in engaging, registering, and bringing or forwarding him to the depôt, and shall forthwith be discharged from such depôt. Every fine levied under the provisions of this section shall be paid to the contractor or garden-sirdar on whose behalf or by whom the person from whom such fine shall have been levied was originally registered.

**62.** If within thirty days after the arrival of any emigrant at a depôt, the contractor or, if he has been engaged by a garden-sirdar, the garden-sirdar on whose behalf or by whom such emigrant has been registered, shall not tender to him for execution such contract as under the provisions of the preceding sections he would be bound to execute, the superintendent may order the contractor or the garden-sirdar, as the case may be, to pay to him a sum of money sufficient to enable him to return to the place where he was engaged, and in such case such emigrant shall not be bound to execute any contract.

তিনি কিম্বা তাহার এজেন্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের সাক্ষাতে মোকদ্দম চুক্তিপত্রে সই করিয়া দিবেন। সেই চুক্তিপত্র উক্ত কানজি হাপান কি লেখা যাইতে কিম্বা তাহার একাংশ হাপান ও একাংশ লেখা যাইতে পারিবে। সেই চুক্তিপত্রে বিদেশগামির সই করিবার পূর্বে সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব আপনি তাকে এই চুক্তির মর্ম বুঝাইয়া দিবেন ও সাক্ষরপত্র তাহাতে সই করিয়া আপনি চুক্তির মর্ম বুঝাইয়া দিয়াছেন ইহার সর্টিফিকেট মিল্লাভাগে লিখিবেন। সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব এই চুক্তিপত্র লিখিয়া রাধিবার জন্য, একখান রেজিস্ট্রী বই রাধিবেন তদ্ব্যতীত উক্ত প্রত্যেক চুক্তিপত্রের চতুর্থ লেখা যাইবে। লেখা গেলে পর এই চুক্তিপত্রের একখানি বিদেশগামিকে দেওয়া যাইবে ও তাহার সঙ্গে চুক্তি বইটাই তাহাকে কি তাহার এজেন্টকে আর একখানি দেওয়া যাইবে।

আর এই চুক্তিপত্রমতে সেই ব্যক্তি মজুরি করিবার যে জিলায় যাইবে এই সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব এই চতুর্থ লিখিলে পর সাত দিনের মধ্যে ডাকযোগে এই জিলায় মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকট তাহার সর্টিফিকেট যুক্ত মকল পাঠাইবেন ইতি।

৬১ ধারা। যুক্তিসিদ্ধ কারণ না থাকিলেও বিদেশগামি কোন ব্যক্তি করার বিদেশগামি ব্যক্তি চুক্তিপত্রে সই করিয়া দিতে না চাহিলে তাহার দণ্ডের কথা। অতঃপর উক্ত চুক্তিপত্রে সই করিতে না চাহিলে মাজিস্ট্রেট সাহেবের দ্বারা অপরাধ নির্ণয় হইলে, তাহার সঙ্গে করার করিতে ও তাহাকে রেজিস্ট্রী করিতে ও আড্ডার আনিতে কি চালান করিতে কন্ট্রাক্টরের কিম্বা বিষয়বিশেষে বাগানের সরদারের দ্বারা কি তাহার পক্ষে সর্বস্বত্ব যত টাকা খরচ হইল সেই ব্যক্তির সম্পূর্ণ তত টাকা জরী-মানা হইবে ও তাহাকে তৎক্ষণাৎ সেই আড্ডাহইতে বিন্দায় করিয়া দেওয়া যাইবে। এই ধারার বিধানমত জরীমানার টাকা আদায় হইলে, এই টাকা যে ব্যক্তির স্থানে আদায় করা যায় প্রথমে যে কন্ট্রাক্টরের কি বাগানের যে সরদারের দ্বারা কি তাহার পক্ষে তাহাকে রেজিস্ট্রী করা গেল এই টাকা তাহাকেই দেওয়া যাইবে ইতি।

৬২ ধারা। পূর্বোক্ত কোন দ্বারার বিধানমতে বিদেশগামি ব্যক্তি যে চুক্তি করিয়া দিতে হইবে, তাহার দ্বারা কি তাহার পক্ষে তাহাকে রেজিস্ট্রী করা যায় সেই কন্ট্রাক্টর, কিম্বা বাগানের সরদারের সঙ্গে তাহার করার হইয়া থাকিলে সেই সরদার, যদি এই ব্যক্তির আড্ডার পছন্দিবার পর ত্রিশ দিনের মধ্যে তাহার সই করিবার নিমিত্ত সেই চুক্তিপত্র না দেয়, তবে এই ব্যক্তির সঙ্গে যে স্থানে করার করা যায় সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব কন্ট্রাক্টরকে কি বাগানের সরদারকে তা হ সেই স্থানে কিরিয়া যাইবার উপযুক্ত খরচ দিতে আজ্ঞা করিবেন। এমন স্থলে বিদেশগামি এই ব্যক্তি চুক্তিপত্রে সই করিতে বদ্ধ হইবে না ইতি।

Money ordered to be paid by superintendent may be advanced by him and recovered.

**64.** The provisions of this chapter excepting sections 70, 79, 80, 81, 82, and so much of section 97 as refers to sections 29, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 239, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 277, 278, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 335, 336, 337, 338, 339, 340, 341, 342, 343, 344, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 355, 356, 357, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 373, 374, 375, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 388, 389, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399, 400, 401, 402, 403, 404, 405, 406, 407, 408, 409, 410, 411, 412, 413, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 420, 421, 422, 423, 424, 425, 426, 427, 428, 429, 430, 431, 432, 433, 434, 435, 436, 437, 438, 439, 440, 441, 442, 443, 444, 445, 446, 447, 448, 449, 450, 451, 452, 453, 454, 455, 456, 457, 458, 459, 460, 461, 462, 463, 464, 465, 466, 467, 468, 469, 470, 471, 472, 473, 474, 475, 476, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 495, 496, 497, 498, 499, 500, 501, 502, 503, 504, 505, 506, 507, 508, 509, 510, 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 518, 519, 520, 521, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 528, 529, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536, 537, 538, 539, 540, 541, 542, 543, 544, 545, 546, 547, 548, 549, 550, 551, 552, 553, 554, 555, 556, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563, 564, 565, 566, 567, 568, 569, 570, 571, 572, 573, 574, 575, 576, 577, 578, 579, 580, 581, 582, 583, 584, 585, 586, 587, 588, 589, 590, 591, 592, 593, 594, 595, 596, 597, 598, 599, 600, 601, 602, 603, 604, 605, 606, 607, 608, 609, 610, 611, 612, 613, 614, 615, 616, 617, 618, 619, 620, 621, 622, 623, 624, 625, 626, 627, 628, 629, 630, 631, 632, 633, 634, 635, 636, 637, 638, 639, 640, 641, 642, 643, 644, 645, 646, 647, 648, 649, 650, 651, 652, 653, 654, 655, 656, 657, 658, 659, 660, 661, 662, 663, 664, 665, 666, 667, 668, 669, 670, 671, 672, 673, 674, 675, 676, 677, 678, 679, 680, 681, 682, 683, 684, 685, 686, 687, 688, 689, 690, 691, 692, 693, 694, 695, 696, 697, 698, 699, 700, 701, 702, 703, 704, 705, 706, 707, 708, 709, 710, 711, 712, 713, 714, 715, 716, 717, 718, 719, 720, 721, 722, 723, 724, 725, 726, 727, 728, 729, 730, 731, 732, 733, 734, 735, 736, 737, 738, 739, 740, 741, 742, 743, 744, 745, 746, 747, 748, 749, 750, 751, 752, 753, 754, 755, 756, 757, 758, 759, 760, 761, 762, 763, 764, 765, 766, 767, 768, 769, 770, 771, 772, 773, 774, 775, 776, 777, 778, 779, 780, 781, 782, 783, 784, 785, 786, 787, 788, 789, 790, 791, 792, 793, 794, 795, 796, 797, 798, 799, 800, 801, 802, 803, 804, 805, 806, 807, 808, 809, 810, 811, 812, 813, 814, 815, 816, 817, 818, 819, 820, 821, 822, 823, 824, 825, 826, 827, 828, 829, 830, 831, 832, 833, 834, 835, 836, 837, 838, 839, 840, 841, 842, 843, 844, 845, 846, 847, 848, 849, 850, 851, 852, 8

**Transport rules when applicable.**

**65. When the contract of any emigrant has**

Emigrant to be forwarded to labor district with permission of superintendent.

been duly executed, he may, with the permission of the superintendent of emigration, be forwarded to the

To be furnished with n  
page.

**Vessel must be licensed  
to carry emigrants.**

१ प्रतिष्ठापन ।—छात्राभि कतिदातु कथा ।

৬৪ ধারা। বাগানের সরদার যে মজুরদিগকে সং-  
চালনা করিবার বিধি যে গ্রহ করিয়া আনে তাহার  
খালে খাটিবে তাহার কথা।  
করিবার কার্যের প্রতি এই পরিচ্ছেদের ৭০, ৭১, ৮০, ৮১,  
৮২ ধারার বিধান এবং ৯৭ ধারার যে কথায় ২৯, ৩১, ৩৩  
ও ৩৩ ধারার উল্লেখ ছিল সেই কথা খাটিতে পারিলে  
মতুবা এই পরিচ্ছেদের বিধান খাটিবে না। কিন্তু তা-  
হার ৩৪ ধারার বিধানমতে নৌকাদিতে চড়াইরা দিবার  
এজেন্ট সাহেবের পাসক্রমে নৌকাদিতে গেলে তাহা-  
দেরও প্রতি এই পরিচ্ছেদের বিধি খাটিবে ইতি।

৬৭ পাতা। নিদেশগামি ব্যক্তির চুক্তিপত্রে মিরম-  
মুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের  
অনুমতি হইলে মজুরী করি-  
বার জিলায় নিদেশগামি বা-  
ক্তিকে পাঠাইবার কথা।  
কর্ত্তা কিম্বা টোহার এজেন্ট, মজুরী করিবার যে জিলায়  
ঐ ব্যক্তি কাম করিতে করান করিয়াছে নিদেশগমমকা-  
দৌর সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের অনুমতি লইয়া তাহাকে  
সেই জিলায় চামান করিতে পারিবেন। উক্ত প্রত্যেক  
ব্যক্তিকে এই আঠনের ষিওকমীনের পাঠে পাস দেওয়া  
যাইবে। কন্ট্রাক্টর কিম্বা  
নিয়মবিশেষে বাগানের সর-  
দার সেই পাসে সচী করি-  
বে ও নিদেশগমমকাধার সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব, এবং  
মজুর যে স্থানে মোকাদিতে উঠিবে সেই স্থানে মোকা-  
দিতে চড়াইয়া দিবার এজেন্ট সাহেব তাহাতে আড়সচী  
করিবেন। ঐ পাসে তাহার নাম ও বয়স ও পিতার নাম  
ও যাউবার লক্ষিতস্থান ও কর্ত্তার নাম লেখা থাকিবে।  
মোকাদিতে চড়াইয়া দিবার এজেন্ট সাহেব একখান বহী  
রাখিরা তদ্বাথে উক্ত প্রত্যেক পাস লিখিয়া রাখিবেন  
ও সেই সকল পাসের তারিখ ও মজুর ক্রমান্বয়ে  
দেওয়া যাইবে ইতি।

১৬ মার্চ। মৌকাদিতে চড়াইয়া দিবার যে এজেন্ট সা-  
 এ মৌকাদির বিদেশগা- হেবের কমডাধীন স্থানের  
 যি ব্যক্তি লইয়া যাইবার মধ্যে বিদেশগারি ব্যক্তি  
 লাইসেন্স পাইতে হইবার মৌকাদিতে উঠে, কোন  
 কথা। মৌকাদির অধক্ষ তাঁহার  
 স্থানে লাইসেন্স না পাইলে  
 মজুরী করিবার কোন জিলায় কি জিলায় দিগে একি



always that the number of persons (exclusive of the crew and of any garden-sirdar accompanying emigrants) carried by any vessel shall not exceed twenty, unless the emigrants are furnished with a pass under the provisions of section 34.

A fee not exceeding four annas for every emigrant shall be paid for every such license, and it shall be in the discretion of the embarkation agent to whom application is made to grant or withhold any such license. Such license shall be in force for only one voyage to one or more of the labor districts, and shall specify the number of emigrants which the vessel is licensed to carry and the number of persons (including the crew) other than emigrants whom such vessel is licensed to carry.

The master of any vessel, in which at one time more than twenty emigrants are conveyed without a license having been obtained as aforesaid, or in which the number of persons on board (exclusive of the crew and of any garden-sirdar accompanying emigrants) exceeds twenty, unless the emigrants are furnished with a pass under the provisions of section 34, shall, on conviction by a magistrate, be punished with fine.

67. Such license shall state the date on which the vessel shall leave the place at which the emigrants are to embark. If the vessel does not leave such place and proceed on its voyage within 24 hours of the day fixed, the master thereof shall, on conviction by a magistrate, be punished with fine for each day during which the vessel remains at or within five miles of the place of embarkation. Provided that such penalty shall not be incurred if the delay is caused by or with the sanction of the embarkation agent or by any casualty incidental to or attending navigation, or is due to other reasonable and sufficient cause.

68. If the master of any vessel, after having obtained a license as aforesaid, fraudulently does or suffers to be done any act or thing whereby the state of the vessel is altered, so that such vessel is unfit for the accommodation of the number of emigrants mentioned in such license, such master shall, on conviction by a magistrate, be punished with fine.

Fraudulent alteration of vessel after grant of certificate.

সময়ে বিদেশগামী কুড়ি জনের অধিক লইয়া যাইতে পারিবে না। কিন্তু ৩৪ ধারার বিধানমতে বিদেশগামী ব্যক্তিদিগকে পাস না দেওয়া গেল, নৌকাদির খালানী ও বিদেশগামীদের সঙ্গে বাগানের যে সরদার বাম সে সরদার ছাড়া কোন নৌকাদিতে কুড়ি জনের অধিক লইতে হইবে না।

উক্ত প্রত্যেক লাইসেন্সের নিমিত্ত বিদেশগামী জন-প্রতি ১০ আনার অনধিক নী লাইসেন্সের ফীর কথা। দিতে হইবে। নৌকাদিতে চড়াইয়া দিবার যে এজেন্ট সাহেবের নিকট লাইসেন্স পাইবার প্রার্থনা করা যায়, তিনি আপনাদি বিবেচনামতে এই লাইসেন্স দিবেন বা নাই দিবেন। মজুরী করিবার এক কি কএক জিলায় কেবল একবার যাইবার নিমিত্ত এই লাইসেন্স প্রবল থাকিবে। নৌকাদিতে বিদেশগামী যত ব্যক্তিকে লইবার অধুমতি হয় এবং বিদেশগামী ছাড়া এই জাহাজে খালানীসহ যত ব্যক্তিকে লইবার অধুমতি থাকে তাহা এই লাইসেন্সপত্রে নির্দিষ্ট থাকিবে।

নৌকাদির অধ্যক্ষ পূর্বোক্তমতে লাইসেন্স না পাইয়া নৌকাদিতে একি সময়ে বিদেশগামী কুড়ি জনের অধিক লইয়া গেল, এবং বিদেশগামীরা ৩৪ ধারার বিধানমতে পাস না পাইলেও, খালানী ও কুড়ি ও বাগানের যে সরদার বিদেশগামীদের সঙ্গে যার এই সরদার ছাড়া কুড়ি জনের অধিক এই নৌকাদিতে থাকিলে, মাজিষ্ট্রেট সাহেবের দ্বারা অপরাধ নির্ণয় হইলে, এই নৌকাদির অধ্যক্ষের অর্থদণ্ড হইবে ইতি।

৩৭ ধারা। বিদেশগামী ব্যক্তিরা যে স্থানে নৌকাদি দিতে উঠিবে সেই স্থান-মৌকাদি খুলিয়া যাইবার হইতে নৌকাদি খুলিয়া বিলম্ব হইলে দণ্ডের কথা। যাইবার তারিখ এই লাইসেন্সপত্রে লেখা থাকিবে। এই নিরূপিত দিনের পর চকিষ ঘণ্টার মধ্যে নৌকাদি সেই স্থান হইতে খুলিয়া না গেলে নৌকাদিতে উঠিবার স্থানে কি তথ্য হইতে পাঁচ মাইলের মধ্যে যত দিন থাকে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের দ্বারা অপরাধ নির্ণয় হইলে তাহার দিনপ্রতি অধ্যক্ষের অর্থদণ্ড হইবে। কিন্তু নৌকাদিতে চড়াইয়া দিবার এজেন্ট সাহেবের দ্বারা কি তাহার অধুমতি-ক্রমে বিলম্ব হইলে কিম্বা পথে নৌকাদির চলনের টেকনিক কারণে কি তৎসংক্রান্ত কোন বিঘটনাদ্বারা কিম্বা যুদ্ধসম্বন্ধ ও উপযুক্ত অন্য কারণে বিলম্ব হইলে তাহার সেই দণ্ড হইবে না ইতি।

৩৮ ধারা। নৌকাদির অধ্যক্ষ পূর্বোক্তমতে লাইসেন্সপত্র দিওয়া গেল সেজ পাইলে পর যদ্বারা নৌকাদির অবস্থা পরিবর্তন করিবার কথা। হইয়া লাইসেন্সপত্রে বিদেশগামী যত ব্যক্তি লেখা আছে তত জনের স্বস্বন্দে থাকার অনুমতি হয়, অধ্যক্ষ প্রত্যেকক্রমে এমন কোন কার্য বা বিষয় করিলে কি অন্যকে করিতে দিলে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের দ্বারা অপরাধ নির্ণয় হইলে অধ্যক্ষের অর্থদণ্ড হইবে ইতি।

69. The master of any vessel licensed to carry emigrants, who receives on board his vessel a greater number of emigrants or other persons than the number specified in his license shall, on conviction by a magistrate, be punished with a fine for every emigrant or other person so received in excess of the licensed number.

Penalty for receiving on board more passengers than number specified in license.

70. In computing under this Act the number of persons on board of any vessel, two children under the age of ten years shall be reckoned as one person only.

Two children under ten to be counted as one person.

71. The master of any vessel, whether licensed or not, shall not take on board any emigrant, if the number of such emigrants exceeds twenty, unless such emigrant, or some person accompanying him, shall show the pass prescribed by section 65 countersigned by the embarkation agent; or if the number of persons to be carried by such vessel (exclusive of the crew or of any garden-sirdar accompanying emigrants) exceeds twenty, unless the emigrants are furnished with a pass under the provisions of section 34. The master shall, on conviction by a magistrate, be punished with a fine not exceeding ten rupees for every emigrant illegally taken on board.

No emigrant to be received on board without pass.

72. The master of a licensed vessel carrying emigrants shall not proceed on the voyage towards a labor district until he has received from the embarkation agent a list of all the emigrants on board.

Embarkation agent to furnish the master with a list of emigrants on board.

Such list shall contain all the particulars noted in the pass of each such emigrant; but if all the emigrants whose names are entered in any one pass embark on board the same vessel, it shall be sufficient if the number and date of such pass are noted in the list. The

To be compared with emigrants by agent and master.

embarkation agent and the master of the vessel shall together personally ascertain that the number of emigrants on board corresponds with the number entered in such list.

৬৯ ধারা। বিদেশগামী ব্যক্তিদিগকে লইবার নি-  
ম্নলিখিত যত জন যত  
লেন্থা থাকে তাহার অধিক  
চড়াইয়া দিবার এজেন্ট  
সাহেবের দ্বারা  
মৌকাদিতে লওয়া যায় তাহাদের জনপ্রতি অধ্যাক্ষের  
অর্থদণ্ড হইবে ইতি।

৭০ ধারা। নৌকাদিতে যত জন থাকে এই আইন-  
মতে তাহার হিসাব করিতে  
গেলে দশবৎসরের কম  
বয়সের দুই বালক কেবল  
এক জন বলিয়া ধরিতে  
হইবে ইতি।

৭১ ধারা। বিদেশগামী কুড়ি জনের অধিক হইলে ৬৫  
পাস বিধা বিদেশগামী-  
কে মৌকাদিতে যা লইবার  
কথা।  
যাহার যে পাস নির্দিষ্ট হই-  
য়াছে বিদেশগামী প্রত্যেক  
ব্যক্তি কিম্বা তাহার সঙ্গি অ-  
ন্য ব্যক্তি নৌকাদিতে চড়াই-  
য়া দিবার এজেন্ট সাহেবের  
আদেশক্রমে সেই পাস  
না দেখাইলে, কিম্বা খালসি ছাড়া  
গাংগানের যে সর-  
দার বিদেশগামীদের সঙ্গে  
যায় সেই সরদার ছাড়া কুড়ি  
জনের অধিক এই নৌকাদিতে  
লওয়া গেলে, প্রত্যেক জন  
বিদেশগামী ৩৫ ধারার  
বিধানমতে পাস না পাইলে  
এ নৌকাদির লাইসেন্স হটক  
বা লাই হটক অধ্যক্ষ সেই  
ব্যক্তিকে নৌকাদিতে লইবেন  
না। মাজিষ্ট্রেট সাহেবের  
দ্বারা অপরাধ নির্ণয় হইলে  
যত জনকে বেআইনিমতে  
মৌকাদিতে লওয়া যায় তাহাদের  
জনপ্রতি অধ্যাক্ষের  
দশ টাকা পর্যন্ত অর্থদণ্ড  
হইবে ইতি।

৭২ ধারা। বিদেশগামী ব্যক্তির লাইসেন্স প্রাপ্ত যে  
নৌকাদিতে যাইবে সেই  
নৌকাদিতে বিদেশগামী যত  
জন থাকে অধ্যক্ষ নৌকাদি-  
তে চড়াইয়া দিবার এজেন্ট  
সাহেবের স্থানে তাহাদের  
এক নির্ঘণ্টপত্র না পাইলে  
সমুদ্রী করিবার জিলায় বা-  
ইবার উদ্দেশে যাত্রা করিবেন না।

বিদেশগামী প্রত্যেক ব্যক্তির পাসে  
যে২ কথা  
লেখা থাকে, এই নির্ঘণ্টপ-  
ত্র ও তাহা লেখা থাকিবে।  
কিন্তু এক পাসে বিদেশ-  
গামী অনেক ব্যক্তির নাম  
লেখা থাকিলে ও সকলে  
এক নৌকাদিতে উঠিলে  
এ নির্ঘণ্টপত্রে ২২ পাসের  
সমুদ্র ও তারিখ লেখা  
থাকিলেই চলিতে পারিবে।  
মৌকাদিতে বিদেশগামী  
যে ব্যক্তির থাকে তাহাদের  
সংখ্যা সেই নির্ঘণ্টপত্রের  
লিখিত সংখ্যার সঙ্গে মিলে  
মৌকাদিতে চড়াইয়া দিবার  
এজেন্ট সাহেব ও অধ্যক্ষ  
একত্র হইয়া স্বয়ং ইহা  
নিশ্চয়মতে জানিয়া লইবেন।

If the master of such vessel allows any emigrant not entered in such list to proceed in the vessel, he shall, on conviction by a magistrate, be punished with fine.

Penalty for admitting emigrants not in list.

The embarkation agent shall send a copy of the said list or an extract from it to the magistrate of the labor district to which any of the emigrants are proceeding.

Copy of list to be sent to magistrate.

73. There shall be laden under the supervision of the embarkation agent on board of any licensed vessel carrying emigrants to or towards any labor district, at the time of the embarkation of such emigrants, such supplies of provisions, clothing, medical drugs, and other stores, and such medical and other officers, and such cooks and other attendants, as may be required under the rules made by the Lieutenant-Governor under the authority of this Act.

Provisions, medical and other stores, medical officers, cooks, &c.

The master of any such vessel who shall commence the voyage without having on board such supplies of provisions, clothing, medical drugs, and other stores, and such medical and other officers, and such cooks and other attendants, as may be required as aforesaid, shall, on conviction by a magistrate, be punished with imprisonment, simple or rigorous, for a term which may extend to three months, or with fine which may extend to five hundred rupees.

Penalty if master proceeds without.

74. No vessel carrying two hundred emigrants shall be allowed to proceed on the voyage unless a medical officer, who is a licentiate in medicine, or who is declared to be qualified for such charge by order of the Lieutenant-Governor, has been appointed to the charge of such emigrants. And any master who shall commence the voyage without having on board such medical officer as aforesaid shall, on conviction by a magistrate, be punished with fine not exceeding five hundred rupees, and, in default of payment, imprisonment for a term not exceeding three months.

Vessel carrying 200 emigrants must carry a qualified medical officer.

বিদেশগামি যে ব্যক্তির কথা এই নিষেধপত্রে লেখা না থাকে এই নৌকাদির অধ্যক্ষ এমন ব্যক্তিকে নৌকাদিতে যাইতে দিলে, তাহাদিগকে যাইতে দিবার আজিষ্ট্রেট সাহেবের দ্বারা অপরাধ নির্ণয় হইলে তাঁহার অর্থদণ্ড হইবে।

বিদেশগামি কোন ব্যক্তি মজুরী করিবার যে জিলায় যাইবে, নৌকাদিতে চড়াইয়া দিবার এজেন্ট সাহেব সেই জিলায় আজিষ্ট্রেট সাহেবের নিকট এই নিষেধপত্রের সকল কি তাহা হইতে গৃহীত কথা পাঠাইবেন ইতি।

৭৩ ধারা। জীবিত লেণ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব এই আর্টিকেলের শক্তিক্রমে বিধি করিয়া আহারীয় যত ও যে খাদি ও ডাক্তার ও পাচক প্রভৃতির কথা উদ্ভূত প্রভৃতি ও অন্যত্র উদ্ভূত ও যে ডাক্তার ও অন্য কর্মকারক ও পাচক ও অন্য চাকর নৌকাদিতে লইবার আজ্ঞা করেন, মজুরী করিবার কোন জিলায় কি সেই জিলায় দিগে বিদেশগামিদিগকে লইয়া যাইবার যে নৌকাদির লাইসেন্স দেওয়া যায় সেই নৌকাদিতে এই ব্যক্তিদের উদ্ভিবার সময়ে, নৌকাদিতে চড়াইয়া দিবার এজেন্ট সাহেবের তত্ত্বাবধানে সেই সকল অব্যাদি বোঝাই করা থাকিবে।

পূর্বোক্ত আজ্ঞামতে যত ও যে প্রকারের আহারীয় অধ্যক্ষ ডাচা বা লইয়া জরাজীর্ণ ও ভাঙা ও গলে দণ্ডের কথা। অন্যত্র উদ্ভূত ও যে ডাক্তার ও অন্য কর্মকারক ও পাচক ও অন্য চাকর লইতে হয়, উক্ত কোন নৌকাদির অধ্যক্ষ সেই সকল অব্যাদি ও ব্যক্তিদিগকে নৌকাদিতে না লইয়া যাইতে আশঙ্ক করিলে, আজিষ্ট্রেট সাহেবের দ্বারা অপরাধ নির্ণয় হইলে তাঁহার তিন মাসের অনধিক কাল সামান্য কি কঠিন পরিশ্রম সহিত কারাদণ্ড কিম্বা পাঁচ শত টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইবে ইতি।

৭৪ ধারা। যে নৌকাদিতে বিদেশগামি দুই শত ব্যক্তি যাইবে, চিকিৎসা বিদেশগামি ২০০ ব্যক্তি কাছোয় লাইসেন্সপাট বলিয়া যে নৌকাদিতে যায় তথ্য-যে কর্মতাপন ডাক্তারকে জীবিত লেণ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের আজ্ঞাক্রমে কর্মতাপন বলিয়া বাধ্যকে প্রকাশ করা যায় এবং ব্যক্তি সেই বিদেশগামিদের চিকিৎসা কাছোয় নিযুক্ত না থাকিলে এই নৌকাদি খুলিয়া যাইতে পারিবে না। এবং উক্ত প্রকারের ডাক্তার নৌকাদিতে না থাকিলেও অধ্যক্ষ বাত্মা আশঙ্ক করিলে, আজিষ্ট্রেট সাহেবের দ্বারা অপরাধ নির্ণয় হইলে তাঁহার পাঁচ শত টাকা পর্যন্ত অর্থদণ্ড হইবে। এই দণ্ডের টাকা না দিলে তাঁহার তিন মাস পর্যন্ত কারাদণ্ড হইবে ইতি।

75. If the master of any licensed vessel carrying emigrants shall, save as hereinafter is provided, cause or permit any emigrant finally to leave such vessel at any place other than that named as the destination of such emigrant in his pass, such master shall, on conviction by a magistrate, be punished with fine for each such offence. Provided always that this section shall not be deemed to prevent the master of any vessel from permitting emigrants to disembark at any place or places on the voyage so long as such disembarkation is not intended or known to be likely to be final; nor to prevent the final disembarkation of any emigrants in case of accident or other unavoidable necessity, if such accident or necessity be forthwith reported to the embarkation agent by whom the license of such vessel was granted, and to the nearest magistrate in the district within which such accident may occur or necessity arise.

76. Every licensed vessel carrying emigrants shall stop at every place in which a magistrate is stationed, intermediate between the places of embarkation and disembarkation of such emigrants, and shall remain during not less than six hours of daylight. The master of every such vessel shall immediately on arrival report to the magistrate, or such officer as may have been deputed by the magistrate in that behalf under the provisions of section 94, the number of emigrants on board, the general state of their health, and the number of deaths (if any) which have occurred among the persons who embarked on such vessel.

Any master who wilfully omits to comply with the provisions of this section shall on conviction be punished with fine.

77. A magistrate may at any time go on board of any such licensed vessel carrying emigrants while within the limits of his

৭৫ ধারা। বিদেশগামী কোন বাতিন পাসে পাসে যে স্থান লেখা থাকে তদ্বিধা কোন স্থানে বাতিনগামির নৌকাদি ছাড়িয়া যাইতে বা পারিবার কথ।

৭৬ ধারা। বিদেশগামী কোন বাতিন পাসে পাসে যে স্থান লেখা থাকে, বিদেশগামী ব্যক্তিদিগকে লইয়া বাতিন লাইসেন্স প্রাপ্ত কোন নৌকাদির অধ্যক্ষ পক্ষান্তে লিখিত বিধানের নিমিত্তে সেই স্থানে উক্ত কোন ব্যক্তিকে সেই স্থানছাড়ি কোন স্থানে নৌকাদি ছাড়িতে নাহাইয়া দিলে কি একেবারে চলিয়া যাইতে দিলে, মাজিস্ট্রেট সাহেবের দ্বারা অপরাধ প্রমাণ হইলে উক্ত প্রত্যেক অপরাধের নিমিত্তে সেই অধ্যক্ষের অর্থদণ্ড হইবে। কিন্তু কোন নৌকাদির অধ্যক্ষ পক্ষের মধ্যে কোন এক কি কএক স্থানে বিদেশগামিকে নামিতে অনুমতি দিবে না, এই শর্তের অন্তর্গত আনিতে করবে না, কেবল নামিয়া যেন একেবারে চলিয়া যাওয়ার অভিপ্রায় না থাকে ও লভ্য-না বোধ না হয়। অথবা কোন বিপত্তি হইলে কিম্বা অগত্যাগতিকে বিদেশগামী ব্যক্তিদের যে একেবারে নামিয়া যাওয়া নিষেধ হইল, এই শর্তের অন্তর্গত আনিতে করবে না। কিন্তু নৌকাদিতে চড়াইয়া দিবার যে একেবারে সাহেবের দ্বারা নৌকাদির লাইসেন্স প্রাপ্ত, গেল তাঁহার নিকট এবং যে জিলার সেই বিপত্তি কি অগত্যাগতিক ঘটিয়াছিল সেই জিলার যে মাজিস্ট্রেট নিকট থাকেন তাঁহার নিকট অগৌণে সেই বিপত্তি কি অগত্যাগতিকের রিপোর্ট করিতে হইবে ইতি।

৭৬ ধারা। বিদেশগামী ব্যক্তিরা যে স্থানে নৌকা-মধ্যে যে কোন স্থানে দিতে উঠে ও শেষ যে মাজিস্ট্রেট থাকেন সেই স্থানে নামিয়া যাইবে এই বিধানের মধ্যে অন্য যে স্থানে মাজিস্ট্রেট সাহেব থাকেন, লাইসেন্স প্রাপ্ত নৌকাদি বিদেশগামী ব্যক্তিদিগকে লইয়া সেই স্থানে আইলে তথায় থাকিয়া দিনের বেলা ভর যাত্রার কম থাকিবে না। ও নৌকাদিতে বিদেশগামী কত ব্যক্তি আছে ও স্থানান্তরিত তাহাদের সাধারণ কি অবস্থা, ও সেই নৌকাদিতে যাত্রার উঠিয়াছিল তাহাদের মধ্যে কোন ব্যক্তির মৃত্যু হইলে কত জন মরিয়া, এই নৌকাদির অধ্যক্ষ মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকট, কিম্বা ৯৪ ধারার বিধানমতে মাজিস্ট্রেট সাহেব এ কাছের নিমিত্ত অন্য যে কর্মকারকে নিযুক্ত করেন তাঁহার নিকট, অগৌণে এই সকল কথা রিপোর্ট করিবেন।

কোন অধ্যক্ষ ইচ্ছা করিয়া এই ধারার বিধানমতে কর্ম না করিলে, অপরাধ নির্ণয় করিলে তাহার অর্থদণ্ড হইবে ইতি।

৭৭ ধারা। লাইসেন্স প্রাপ্ত নৌকাদি বিদেশগামী ব্যক্তিদিগকে লইয়া কোন মাজিস্ট্রেটের কোষ সম্মুখে বাতিনগামির বিচারালয় স্থানের মধ্যে থাকিলে তিনি কোন সময়ে সেই

jurisdiction, and may inspect the vessel, the emigrants, and all persons on board. The master and officers of such vessel shall be bound to afford to such magistrate all reasonable facility for such inspection, and to give him all such information respecting the emigrants or other persons on board as may be reasonably required, and respecting any deaths which may have occurred on board, and respecting any other facts which may affect the health of the emigrants.

Any master or other officer, who wilfully omits to give any such information to such magistrate, shall on conviction be punished with fine.

78. On the arrival of such vessel, or at any time while it is within the limits of his jurisdiction, the magistrate may regulate the communication between such vessel and the land, and may prohibit all persons from leaving the vessel and all persons on land from proceeding on board. And any person not complying with any order made under this section shall on conviction be punished with fine.

79. A magistrate may, if he has reason to believe that any emigrants on board any vessel within the limits of his jurisdiction are or are likely to be affected with any infectious or contagious disease, detain such vessel, and require the civil medical officer of the district or other qualified medical officer to inspect the emigrants on board such vessel, and to report on their health, and whether any or what measures are requisite for the removal or prevention of such disease. After the submission of such report the magistrate may detain the vessel for a further period not exceeding five days for the purpose of carrying out such measures, if any, recommended by the medical officer in his report, and he may further detain at such station for medical treatment any emigrant who is affected with any infectious or contagious disease.

মৌকাদিতে উঠিয়া এই মৌকাদি ও বিদেশগামী ব্যক্তিদিগকে ও মৌকাদিতে যত ব্যক্তি থাকে তাহাদের সকলকে দেখিতে পা-  
যে সন্ধ্যা জামিতে তা-  
যে অধ্যক্ষের তাহা জা-  
মাইবার কথা।  
এই মৌকাদির অধ্যক্ষ ও কর্মকারকেরা সর্বপ্রকারে তাঁহার যুক্তিসত্ত সাহায্য করিবেন ও তিনি বিদেশগামী ব্যক্তিদের ও মৌকাদিগত অন্য ব্যক্তিদের বিষয়ে এবং কোন ব্যক্তির মৃত্যু হইলে সেই মৃত্যুর বিষয়ে এবং বিদেশগামী ব্যক্তিদের স্বাস্থ্যবর্তিত অন্য হতাত্ত বিষয়ে যুক্তিসত্তে যের সন্ধান জানিতে চাহেন তাহা জানাইবেন।

কোন অধ্যক্ষ কি অন্য কর্মকারক মাজিষ্ট্রেট সাহেবকে ইচ্ছাপূর্বক উক্ত কোন বা জামাইবার দত্তের বিষয়ের সন্ধান না জানাই-  
কথা।  
লে, অপরাধ প্রমাণ হইলে তাহার জরিমানা হইবে ইতি।

৭৮ ধারা। উক্ত প্রকারের মৌকাদি মাজিষ্ট্রেট সাহেবের ক্ষমতামান হ্রাসের মধ্যে পড়িলে, কিম্বা যথোপযুক্ত গম্যগাম্যের বিধায় মাজিষ্ট্রেট সাহেবের করি-  
বার কথা।  
মৌকাদির ও ডাকার মধ্যে যাওয়া আসার বিধান করিতে পারিবেন, এবং কোন ব্যক্তি মৌকাদিহইতে ডাকার নামিয়া আসিতে পারিবে না ও ডাকারহইতে কোন ব্যক্তি মৌকাদিতে উঠিয়া বাহ-  
তে পাইবে না এমন নিষেধ করিতে পারিবেন। এই ধারায়িত যে আজ্ঞা করা যায় কোন ব্যক্তি সেই আজ্ঞা না মানিলে, অপরাধ নির্ণয় হইলে তাহার অর্থদণ্ড হইবে ইতি।

৭৯ ধারা। বিদেশগামী যে ব্যক্তিরা মাজিষ্ট্রেট সাহেবের ক্ষমতামান হ্রাসের মধ্যে কোন মৌকাদিতে থাকে, মাজিষ্ট্রেট সাহেব তাহাদের মধ্যে কোন সঞ্চারক কি ছোঁরাছিন্না রোগ আছে কি হইবার সম্ভাবনা জানিলে, সেই মৌকাদি আটক রাখিয়া, জিলার সিভিল ডাক্তার সাহেবকে, কিম্বা উপযুক্ত ক্ষমতাপন্ন অন্য ডাক্তারকে, এই মৌকাদিতে গিয়া সেই ব্যক্তিদিগকে দেখিয়া জ্ঞাত্য পক্ষে তাহাদের অবস্থার বিষয়ে, এবং এই রোগ হুগিত কি নিবারণ করিবার নিমিত্ত কোন উপায় করিতে পাওয়া যায় কি না ও কি উপায় করা আবশ্যিক এই বিষয়ে রিপোর্ট করিবার আজ্ঞা দিতে পারিবেন। ডাক্তার সাহেব সেই রিপোর্টে কোন উপায়ের পরামর্শ দিলে, সেই উপায়নুসারে কার্য হইবার নিমিত্ত মাজিষ্ট্রেট সাহেব সেই রিপোর্ট পাইবার পর আর পাঁচ দিন এই মৌকাদি আটক করিয়া রাখিতে পারিবেন। ও বিদেশগামী কোন ব্যক্তির সঞ্চারক কি ছোঁরাছিন্না রোগ হইলে তাহার চিকিৎসা হইবার নিমিত্ত মাজিষ্ট্রেট সাহেব তাহাকে এই স্থানে আটক করিয়া রাখিতে পারিবেন ইতি।



80. A magistrate may, if he has reason to believe that a party of emigrants proceeding by land within the limits of his jurisdiction are or are likely to be affected with any infectious or contagious disease, detain such party and require the civil medical officer of the district or other qualified medical officer to inspect the emigrants and to report on their health, and whether any and what measures are requisite for the removal or prevention of such disease, and the magistrate may further detain for medical treatment such party or such emigrants of the party as are affected with any infectious or contagious disease for such period as the medical officer may certify to be requisite.

81. If in any case whatever it appears to a magistrate expedient that an emigrant, in consequence of sickness, should not be allowed to proceed towards his district, he may order the detention of such emigrant; and in such case he shall cause all necessary arrangements to be made for the accommodation, support, and medical treatment of such emigrant.

82. All expenses incurred under sections 79, 80, or 81, by a magistrate or other officer deputed by him, under the provisions of section 93, in respect of any emigrant so detained, shall, with interest at six per centum per annum, be recoverable by him from the contractor by whom the emigrant has been engaged or forwarded; or in the case of an emigrant engaged by a garden-sirdar, from the employer from whom such garden-sirdar received his certificate.

83. If it appears to a magistrate making an inspection of any licensed vessel that the number of emigrants on board is larger than the number specified in the license, he may remove the excess number and detain them until another opportunity of forwarding them to their destination is found. The necessary expense of maintaining such emigrants, and of conveying them to their destination, shall

৮০ ধারা। বিদেশগামী মজুরদের মল কোম মাজিষ্ট্রেট সাহেবের ক্ষমতা-  
বিদেশগামীরা স্থলপথে গেলেন তাহাদিগকে মাজি-  
ষ্ট্রেট সাহেবের আটক করা-  
বিবার কথা।  
সহকারক কি হোঁরাতিয়া  
পেগ আছে কি হইবার সম্ভাবনা, তাহার এমত  
জামিনার কারণ থাকিলে, তিনি সেই মল আটক  
রাখিয়া জিলার সিভিল ডাক্তার সাহেবকে কিম্বা উপ-  
যুক্ত কমতাপন্ন অন্য ডাক্তারকে এই মজুরদিগকে দেখিয়া  
তাহাদের স্বাস্থ্য বিষয়ে রিপোর্ট করিতে এবং এই রোগ  
সংগিত কি নিবারণ করিবার .কোন উপায় করা  
যাইতে পারে কি না ও কি উপায় করা আবশ্যিক,  
এই বিষয়ে রিপোর্ট করিবার আজ্ঞা দিতে পারিবেন।  
ও এই মল কিম্বা মলের মধ্যে যত জনের সংখ্যক  
কি হোঁরাতিয়া রোগ আছে তাহারদের চিকিৎসা  
হইবার নিমিত্ত ডাক্তার সাহেব তাহারদিগকে যত  
দিন আটক করিয়া রাখা আবশ্যিক বলিয়া সার্টিফিকেট  
দেন, মাজিষ্ট্রেট সাহেব তাহাদিগকে তত দিন এই স্থানে  
আটক করিয়া রাখিতে পারিবেন ইতি।

৮১ ধারা। বিদেশগামী কোন ব্যক্তির পীড়া প্রযুক্ত  
তাহাকে মজুরী করিবার  
জিলায় যাইতে না দেওয়া  
বিহিত, কোন স্থলে মাজি-  
ষ্ট্রেট সাহেব এমত বোধ  
করিলে, তিনি সেই ব্যক্তির  
আটক থাকিবার আজ্ঞা দিতে পারিবেন। এমনস্থলে  
তাহার থাকিবার স্থানের ও  
খোরাকপোষাকের ও চি-  
কিৎসার যে নিয়ম আবশ্যিক  
হয় তিনি সেই সকল নিয়ম  
করাইয়া দিবেন ইতি।

৮২ ধারা। বিদেশগামী যে কোন ব্যক্তিকে তজ্ঞাপে  
আটক করিয়া রাখা যায় তা-  
হার নিমিত্ত মাজিষ্ট্রেট সা-  
হেব, কিম্বা ৯৩ ধারার বি-  
ধানমতে তাঁহার নিযুক্ত অন্য কাৰ্য্যকারক ৭৯ কি ৮০ কি  
৮১ ধারামতে যত টাকা খরচ করেন, যে কন্ট্রাকটরের  
সঙ্গে এ বিদেশগামির করার হয় বা যে কন্ট্রাকটর  
তাহাকে চালাইয়া করেন তাহার স্থানে, কিম্বা বাগানের  
সরদারের সঙ্গে এ বিদেশগামির করার হইলে এই সর-  
দার যে কন্ট্রাকটর স্থানে সার্টিফিকেট পাইলেন তাঁহার স্থানে  
মাজিষ্ট্রেট সাহেব বৎসর শত করা ৬ টাকার হিসাবে  
সুদশুদ্ধ এই টাকা ফিরিয়া পাইতে পারিবেন ইতি।

৮৩ ধারা। কোন মাজিষ্ট্রেট সাহেব লাইসেন্স  
প্রাপ্ত কোন মোকাদি দে-  
বিদেশগামী অধিক কয়  
মোকাদিতে পাওয়া গেলে  
যদি কতক তাহার কথা।  
দিতে তাহার অধিক জন  
দেখিতে পাইলে তিনি এ সংখ্যার অধিক সকল  
লোককে লম্বাইয়া তাহাদিগকে লক্ষিত স্থানে চালাই  
করিবার জন্য সুযোগের অপেক্ষা রাখিবেন।  
বিদেশগামী সেই ব্যক্তিদিগকে আহারাদি দিয়া  
রাখিতে ও লক্ষিত স্থানে চালাইতে যে খরচ

be recoverable by such magistrate or other officer who may have been deputed as aforesaid from the master of such vessel.

84. In any case in which, on making an inspection of a licensed vessel, a magistrate shall find that any of the provisions of this Act or of any rule made by the Lieutenant-Governor under the authority of this Act have not been complied with, he shall report the same to the embarkation agent by whom the license to carry the emigrants was granted to such vessel; and, if the circumstances of the case are such as in such magistrate's opinion make it necessary so to do, he may detain the vessel until the provisions of this Act, or any rule made by the Lieutenant-Governor as aforesaid, have been complied with, so far as to make it possible for the voyage to be further prosecuted with safety and reasonable comfort to the emigrants.

85. Whenever any licensed vessel carrying emigrants arrives at a civil station at which it is intended that any of such emigrants shall disembark, the master shall immediately give notice of the arrival to the magistrate or such officer as may have been deputed by the magistrate in that behalf under the provisions of section 93, and shall forward to him at the same time the list furnished to him by the embarkation agent under the provisions of section 72, or a copy of so much of the said list as relates to the emigrants who are to disembark. The master shall not permit any such emigrants to leave the vessel without the order of the magistrate.

Immediately on the receipt of such notice the magistrate shall send information of the arrival of the emigrants to the employers with whom they have contracted, or to the agents of such persons. And he shall at the same time direct the civil medical officer of the station, or other qualified medical officer, to go on board such vessel and to inspect such emigrants.

Such medical officer shall, without delay, make a careful inspection of all such emigrants; and, after making such inspection,

আবশ্যক, এই মাজিস্ট্রেট সাহেব কিম্বা পূর্বোক্তসমূহে উক্তার নিযুক্ত অন্য কর্মকারক এই নৌকারির অধী-  
কের স্থানে তাহা কিরিয়া লইতে পারিবেন ইতি।

৮৪ ধারা। এই আইনের বিধানমতে, কিম্বা জিযুক্ত আইন ও বিধি বাহা না লেনেটসেই গবরনর সাহেব গেলে রিপোর্ট করিবার এই আইনের শক্তিক্রমে কথ।।  
যে বিধি করেন সেই বিধি-মতে কাহা করা যায় নাই, মাজিস্ট্রেট সাহেব লাইসেন্সপ্রাপ্ত কোন নৌকারি দেখিতে গিয়া এমনত বোধ করিলে, নৌকারিতে চড়াইয়া দিবার যে এজেন্ট সাহেব এই নৌকারিতে বিদেশ-গামিনিগকে লইয়া যাইবার লাইসেন্স দিলেন উক্তার মিকট তিনি এই কথার রিপোর্ট করিবেন। এবং লৌকাদি আটক করিয়া নৌকারি আটক করিয়া রাখিবার কথা।  
রাখা আবশ্যক বোধ হইলে, যাহাতে অবশিষ্ট পথ নিরাপদে ও বিদেশ-গামিনের পক্ষে সুকৃতিমতে স্বচছন্দে যাওয়া যায় এই পর্যন্ত এই আইনের বিধানমতে কিম্বা জিযুক্ত লেনেটসেই গবরনর সাহেব পূর্বোক্তরূপে যে বিধি করেন সেই বিধিমতে যত দিন কাহা না করা যায় তিনি কত-দিন সেই নৌকারি আটক করিয়া রাখিতে পারিবেন ইতি।

৮৫ ধারা। বিদেশগামি ব্যক্তিদিগকে যে দেওয়ারানী মোকামে লানাইর দিবার আতিশায় থাকে লাইসেন্স প্রাপ্ত নৌকারি তাহা-  
দিগকে লইয়া সেই মো-কামে পৌছাইলে, অধ্যক্ষ অ-  
৮৫ ধারার বিধানমতে এই কথার মিমিতে অন্য যে ব্যক্তিকে নিযুক্ত করেন তাহাকে, পৌছাইবার মোটিস দিবেন। ও নৌকারিতে চড়াইয়া দিবার এজেন্ট সাহেব ৭২ ধারার বিধানমতে তাহাকে যে নির্ধর্তপত্র দি-  
কেন তাহা, কিম্বা বিদেশগামি যে ব্যক্তিরা সেই স্থানে নামিয়া যাইবে এই নির্ধর্তপত্রের যে অংশে তাহাদের কথা আছে অধ্যক্ষ সেই অংশটির সকল সেই সময়ে পাঠাইবেন। মাজিস্ট্রেট সাহেবের আজ্ঞা না পাইলে অধ্যক্ষ এই বিদেশগামি কোন ব্যক্তিকে নৌকারিহইতে নামিয়া যাইতে দিবেন না।

মাজিস্ট্রেট সাহেব সেই মোটিস পাইলে, যে কর্তৃ-  
কর্তার কি এজেন্টের বি-  
কট মাজিস্ট্রেট সাহেবের  
সহান পাঠাইবার কথা।  
কিম্বা উক্তাদের এজেন্টদের  
মিকট, তিনি এই ব্যক্তিদের পৌছাইবার সহান পাঠাই-  
বেন। তৎকালেও তিনি  
এ মোকামের দেওয়ারানী  
ডাক্তর সাহেবকে কিম্বা  
কমতাপন্ন অন্য ডাক্তরকে নৌকারিতে গিয়া বিদেশ-  
গামি এই ব্যক্তিদিগকে দেখিতে আজ্ঞা দিবেন।

এ ডাক্তর সাহেব অগৌণে বিদেশগামি সেই সকল  
ব্যক্তিকে ভাল করিয়া দে-  
খিলে পর রিপোর্ট লিখিয়া  
রিপোর্ট করিবার কথা।  
সহী করিবেন। বিদেশ-



shall prepare and sign a report, in which he shall certify the state of health and general condition of each emigrant so inspected.

86. The magistrate shall detain at the station for medical treatment any emigrant who is, in the opinion of the medical officer, in such a state of health as to be unfit to proceed to the place at which he has contracted to labor. In such case he shall cause all necessary arrangements to be made for the accommodation, support, and medical treatment of such emigrant, and all expenses so incurred by the magistrate in respect of any emigrant so detained shall, with interest at six per centum per annum, be recoverable by him from the employer with whom such emigrant has contracted.

87. The magistrate shall also ascertain whether reasonable provision has been made for the support and lodging of the emigrants from the time of their disembarkation till they reach their final destination. If

he is satisfied that such reasonable provision has been made, the employer with whom such emigrants have contracted or his agent shall for

with take charge of such emigrants except if any, detained under all provisions of the last part to section. But if such reasonable provision has not

been made, or if the employer or his agent shall not be present at the place of disembarkation, the magistrate shall order such arrangements to be made, and incur such expenses as under the

expenses recoverable from employers. circumstances may seem to him necessary; and the amount of expenses so in-

curring by him in the disembarkation, or in respect of the food, lodging, medicines, hospital attendance, or clothing of the laborers, shall, with interest at the rate of twelve per centum per annum, be recoverable by him from the employer with whom such emigrants have contracted.

88. If it is intended that the emigrants on board of any licensed vessel shall disembark at a place which is not a civil station, the master of such vessel shall report the arrival, as required

in section 85, to the magistrate or such officer as

গামি যে ব্যক্তিদিগকে দেশান্তরিত করা পক্ষে তাহাদের প্রত্যেক জনের যে অবস্থা ও সামান্য যে ভাব আছে এই রিপোর্টে ইহার সঠিককি লিখিবেন ইতি।

৮৬ ধারা। বিদেশগামী কোন ব্যক্তি যে স্থানে কর্ম করিতে হুঁজ করিয়াছে নীতিত ব্যক্তিদিগকে সেই পীড়া প্রযুক্ত সে সেই স্থানে যোকায়ে রাখিবার কথা। হাইবার উপযুক্ত নর, ডাক্তার সাংস্বের এমন বিবেচনা হইলে মাজিষ্ট্রেট সাংস্বে চিকিৎসা হইবার নিমিত্ত তাহাকে সেই যোকায়ে রাখিবেন। উক্ত স্থলে তিনি এ বিদেশগামির থাকিবার স্থানের ও খোরাকপোষাকের ও চিকিৎসার আনয়ক সকল নিয়ম করিবেন, ও উক্তপে যে বিদেশগামিকে আটক করিয়া রাখা যায় তাহার জন্যে মাজিষ্ট্রেট সাংস্বের উক্ত প্রকারে যত খরচ লাগে, যে কর্তার সঙ্গে এ বিদেশগামির চুক্তি হইয়াছে মাজিষ্ট্রেট সাংস্বে তাহার স্থানে বৎসর শতকরা ছয় টাকা হিসাবে সুদশুষ্ক এ টাকা কিরয়া পাইতে পারিবেন ইতি।

৮৭ ধারা। আরো বিদেশগামী এ ব্যক্তিদের মৌ-বিদেশগামি ব্যক্তিদের কানিহইতে নামিবার সময়া আহারাদির ও থাকিবার বশি শেষ লক্ষিত স্থানে না থাকিবার অবশ্যক বোধ করা গেলে তাহাদিগকে কতর কি এজেন্টের হাতে সমর্পণ করিবার কথা।

কানিহইতে নামিবার সময়া বশি শেষ লক্ষিত স্থানে না পছন্দমপর্যন্ত তাহাদের আহারাদির ও থাকিবার স্থানের উপযুক্ত বিধান করা গিয়াছে কি না মাজিষ্ট্রেট সাংস্বে ইহা নিশ্চয়মতে জামিয়া লইবেন। ও উপযুক্ত বিধান হইয়াছে ইহা নিশ্চয়মতে জানিলে, এই বিদেশগামিরা যে কর্তার সঙ্গে চুক্তি করিয়াছে তিনি কিয়া তাঁহার এজেন্ট, বিদেশগামিকে অগোণে জিয়া করিয়া লইয়া যাইবেন। কিন্তু ইহার পূর্বে যার বিধানমতে কোন ব্যক্তিকে আটক করিয়া রাখা গেলে, তাহাদিগকে লইয়া যাইবেন না। উক্ত উপযুক্ত বিধান করা না গেলে কিয়া মৌকানি-হইতে নামিবার স্থানে কর্তা কি উক্ত এজেন্ট উপস্থিত

উক্ত বিধান করা না গেলে ও কর্তা কি এজেন্ট উপস্থিত না থাকা হলে মাজিষ্ট্রেটের বিধম করিবার কথা। না থাকিলে, মাজিষ্ট্রেট সাংস্বে যুক্তপ নিয়ম করা আবশ্যক বোধ করেন উক্তপ নিয়ম হইবার আতা দিবেন ও ভাবগতিক বিবেচনায় যত খরচ দেওয়া

আবশ্যক হয় তাহাও দিবেন। যাহাদিগকে মৌকানি-হইতে নামাইবার নিমিত্ত কিম্ব ত হারদের আহারাদির কি বাসার কি উত্তমের

নিমিত্ত কি তাহাতে তাহাদের সুখের নিমিত্ত কিম্ব তাহাদের নিমিত্ত তাহাদের যত টাকা খরচ হয়, এই মন্তরে যে কর্তার নিকট টাকারী করিতে হুঁজ করিয়াছে তিনি সেই কর্তার স্থানে বৎসর শতকরা বারো টাকার হিসাবে সুদশুষ্ক এ টাকা কিরয়া পাইতে পারিবেন ইতি।

৮৮ ধারা। বিদেশগামী যে ব্যক্তিরা লাইসেন্স প্রাপ্ত দেশগামী যোকাযতিম কোন মৌকানিতে থাকেন, সেগামী যোকাযতিম কোন স্থানে তাহাদিগকে মৌকানিহইতে নামাইয়া দিবার আভ্যায় থাকিলে, সেই স্থানে পছদিবার পূর্বে

এ মোকাদ্দি মেওরানী যে শেষ মোকাদ্দেব নিকট  
দিয়া যায় সেই মোকাদ্দে পঁছড়িলে, এ মোকাদ্দির  
অধ্যক্ষ মাজিষ্ট্রেট সাহেবের নিকট, কিন্তা ১০ ধারার  
বিধানমতে মাজিষ্ট্রেট সাহেব অন্য যে কাৰ্য্যকরককে  
এ কক্ষে নিযুক্ত করেন তাঁহার নিকট, ৮৭ ধারার  
বিধানমতে পঁছড়িবার রিপোর্ট করিবেন। ও সেই  
ধারায় বিদেশগামিনিগকে ডাক্তর সাহেবের দেখিবার  
যে বিধান আছে সেই বিধানমতে দেখা না হইলে এ  
স্থানইতে চলিয়া যাইবেন না। মাজিষ্ট্রেট সাহেব  
আজ্ঞা না করিলে, অধ্যক্ষ বিদেশগামি কোন ব্যক্তিকে  
মোকাদ্দিইতে বাইতে দিবেন না। এ বিদেশগামিরা  
যে কর্তৃমের সঙ্গে হুক্তি করিল, মাজিষ্ট্রেট সাহেব এ  
মোটিন পাইলেই তাঁহাদের নিকট কি তাঁহাদের এজেন্ট-  
দের নিকট এ বিদেশগামিদের পঁছড়িবার সম্বাদ পাঠা-  
ইবেন। উক্ত প্রকারে দেখা হইলে পর, মাজিষ্ট্রেট সাহেব  
অপিলথে অধ্যক্ষের বাইবার অনুমতি দিবেন। কিন্তু  
বিদেশগামি কোন ব্যক্তি বাইতে না পারিলে তিনি  
উচিত নোথ করিলে ৮১ ধারার বিধানমতে তাহাকে  
আটক করিয়া রাখিতে পারিবেন ইতি।

৮৯ হারা। দেওয়ানী মোকামকাড়া যে স্থানে বি-  
সেই স্থানে মোকামদিহই-  
তে মাথিয়া যাইবার কথা।  
লাইসেন্স প্রাপ্ত মোকাম

দাঁই জানে পঁজছিলে, যে বর্ত্তমানের নিকট কর্ম  
 ডাঙার ইক্তি হইল তাঁহারা কি তাঁদের এজেণ্টেরা  
 তাইখেন থাকিলে, এই বিদেশগামিনিগকে নানাইরা  
 তেও তাঁদেরকি এজেণ্টদের জিন্দার দেওয়া যাইবে।  
 নানাই সেই ব্যক্তিরা যেহেতু জানে মজুরা করিতে  
 ইক্তি করিয়াছে তাহাদের কেনে লোক পাঁজাশযুক্ত

then the master of the vessel in which such emigrants have been conveyed, shall be

উপযুক্ত বিধান করা যা  
গেলে তাহান্নগকে অম্বা  
খাবে লইয়া যাইবার কথা।  
ডাক্তর না থাকিলে তাহার। যে মোকাদ্দিতে গিয়াছে  
সেই মোকাদ্দির অধ্যক্ষের এমত বোধ হইলে, অথবা  
মোকাদ্দিহইতে মানিবার সম্ভাব্যি শেষ লক্ষিত হ্রানে  
না পাইতেন পর্য্য। তাহান্নদের আকারানি ও থাকিবার  
স্থানের উপযুক্ত বিধান করা যায় নাই, তাঁহার এমত  
বোধ হইলে, অথবা ঐ ব্যক্তির। যে কর্ত্তাদের নিকট কর্ত্ত  
কহিতে চুক্তি করিল মোকাদ্দিহইতে ঐ ব্যক্তির  
মানিবার সময়ে তাঁহার। কিম্বা তাঁহাদের এজেন্টের।  
উপস্থিত না থাকিলে, তদ্রূপ এতোক হলে যে ব্যক্তি-  
রা যাইবার অনুপযুক্ত, কিম্বা ব হানের খোরপোহের  
উপযুক্ত বিধান করা যায় নাই, কিম্বা যাহানের কর্ত্তারা  
মিলে কি এজেন্টের। উপস্থিত হন নাই, তাহান্নগকে  
সেই মোকাদ্দিতে রাখিয়া, অ গে যে দেওয়ানী মোকাদ  
থাকে তথায় আসা যাইবে ও সেই স্থানে তাহান্নগকে  
মোকাদ্দিহইতে নামান যাইবে। ও যে স্থানে তাহান্নি-  
গকে তদ্রূপে নামান যার সেই স্থানটি এই আইনের  
কার্য্যক্ষে তাহানের মানিবার স্থান বলিয়া জ্ঞান হইবে  
হিত।

90. Whenever an emigrant is detained under the provisions of sections 81, 86, or 88, or is further conveyed under the provisions of section 89, it shall be optional with the wife or husband of such emigrant, as the case may be, to remain with the emigrant so detained, or to be taken forward along with the emigrant so further conveyed. If there are any children, they shall also be allowed to remain, or be taken forward with the father or mother.

Family of detained emigrant may remain with him.

91. Every medical officer who is required to make a report under the provisions of this chapter, shall submit such report to the magistrate, and shall enter therein the name and age of each emigrant, the name of his father, the place of his destination, and the name of his employer, as set forth in the list prepared by the embarkation agent under the provisions of section 72.

Particulars to be entered in the reports of medical officers.

92. The magistrate or other officer deputed by him under the provisions of section 93, shall make a detailed report to the superintendent of emigration, of the arrival of all emigrants carried in a licensed vessel, and of all proceedings taken and orders passed by him under the provisions of this chapter, and shall forward with such report a copy of every report made to him by a medical officer relating to emigrants proceeding to a labor district. He shall also forward to the superintendent any observations which he or the medical officer may think fit to make in regard to the state of health and general condition of the emigrants. Whenever such reports or observations relate to emigrants carried in a licensed vessel, he shall forward them to the embarkation agent by whom such emigrants were despatched, and the agent shall transmit them to the superintendent with any remarks which he may desire to record

Magistrate to report arrival of all emigrants, and all proceedings, to the superintendent of emigration.

in certain cases through the embarkation agent.

৯০ ধারা। বিদেশগামী কোন ব্যক্তিকে ৮১ কি ৮৬ কি ৮৮ ধারার বিধানমতে আটক করিয়া রাখা গেলে, কিম্বা ৮৯ ধারার বিধানমতে তাকে আগাহরা অন্য স্থানে লওয়া গেলে, তাহার স্ত্রী, কিম্বা বিষবিশেষে স্বামী, ইচ্ছা করিলে তাহার সঙ্গে থাকিতে পারিবে কিম্বা তাকে আগাহরা অন্য স্থানে লওয়া গেলে তাহান সঙ্গে বাইতে পারিবে। বালক বালিকা থাকিলে তাহারাও পিতা মাতার সঙ্গে থাকিতে কি যাহতে পাইবে ইতি।

৯১ ধারা। এই অধ্যায়ের বিধানমতে কোন ডাক্তারের রিপোর্টে যে বের প্রতি রিপোর্ট করিবার কথা লিখিতে হইবে তাহার ফ্রেট সাহেবকে এই রিপোর্ট দিবে। ৭২ ধারার বিধানমতে মোকাদিতে চড়াইয়া দিবার এজেন্ট সাহেবের নির্বন্ধপত্রে বিদেশগামী প্রত্যেক ব্যক্তির নাম ও বয়স ও পিতার নাম ও তাহার বাইবার লক্ষিত স্থান ও কর্তার নাম যন্ত্রপে লেখা থাকে এই ডাক্তারের রিপোর্টেও তাহা লেখা থাকিবে ইতি।

৯২ ধারা। সাইন্সেজ প্রাপ্ত মোকাদিতে বিদেশগামী যে সকল লোককে লওয়া যায় তাহারা পঞ্জি- ছিল, মাজিস্ট্রেট সাহেব, কিম্বা ৯৩ ধারার বিধানমতে তাহার নিযুক্ত অন্য কার্য- কারক, বিদেশগমনকারীর সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের নিকট তাহাদের পঞ্জিভিবার কথা, ও তিনি এই পরি- ছেদের বিধানমতে যে সকল কার্য ও যেহেতু আত্ম- কবিলেন তাহার বিস্তারিত রিপোর্ট করিবেন। এবং মজুরীকদিবার জিনায় গমনকারি ব্যক্তিদের বিষয়ে ডাক্তার সাহেব তাহার নিকট যেহেতু রিপোর্ট করেন তাহার সকলও আপনার রিপোর্টের সঙ্গে পাঠাই- যেন। আরো তিনি কিম্বা ডাক্তার সাহেব এই বিদেশ- গামিনের স্বাস্থ্যের কি সাধারণ গতিক বিষয়ে মন্তব্য কোন কথা লেখা উচিত বোধ করিলে তাহাও সুপারি- ন্টেন্ডেন্ট সাহেবের নিকট পাঠাইবেন। বিদেশগামী যে ব্যক্তরা সাইন্সেজ প্রাপ্ত মোকাদিতে যান এই স্থলবিশেষে মোকাদিতে রিপোর্টে কি মন্তব্য করার চড়াইয়া দিবার এজেন্ট সা- সেই ব্যক্তিদের বিষয় লেখা বের দ্বারা পাঠাইবার থাকিলে, মোকাদিতে চড়াই- কথা। যা দিবার যে এজেন্ট সাহে- বের দ্বারা এই লোকদিগকে চালান করা যায়, মাজিস্ট্রেট সাহেব তাহার নিকট এই রিপোর্ট পাঠাইবেন, ও তিনি সেই বিষয়ে যে কোন কথা লিখিতে চাহেন তাহা লিখিয়া এই রিপোর্টের সঙ্গে সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের নিকট পাঠাইবেন ইতি।

**93.** The magistrate of a district, or of a division of a district, may depute any subordinate magistrate to exercise the powers and authorities conferred, and perform the duties imposed on a magistrate under the provisions of sections 76, 77, 78, 79, 80, 81, 83, 84, 85, 86, 88, and 92.

Magistrate may depute a subordinate magistrate to discharge the functions of the magistrate.

**94.** Every master of a vessel, or medical officer in charge of emigrants on board of any vessel carrying emigrants, who shall wilfully and knowingly neglect or refuse to obey or to enforce on board of such vessel any rule which may from time to time be prescribed by the Lieutenant-Governor under the authority of this Act shall, on conviction by a magistrate, be punished with fine.

Penalty, if master or medical officer neglects to enforce rules.

**95.** Any offence against any of the provisions of this chapter, or of any rule made by the Lieutenant-Governor under the authority of this Act, committed on board of any vessel, may be tried by any magistrate exercising jurisdiction in any place at which emigrants may have embarked on board such vessel, or may have disembarked from such vessel, or in any place in which such vessel may be detained under the provisions of this Act.

Jurisdiction, if offence created by this Act is committed on board.

**96.** Any emigrant who deserts while in transit from the district in which he has been registered to the district in which he has engaged to labor may, on conviction by a magistrate, be punished with imprisonment, simple or rigorous, for a period which may extend to three months. Such offence may be inquired into and tried in the district in which such emigrant is apprehended, or in the district in which the desertion took place, or in the district in which he was registered.

Punishment of emigrant for desertion.

**97.** The provisions with regard to engaged natives of India and emigrants contained in sections 29, 31, 32, 33, 54, 57, 59, 73, 79, 80, 81, 83, 86, 87, and 88 of this Act, shall be applicable to such women, children, and aged relatives of such natives and emigrants as may, with the consent of a contractor, recruiter, or garden-sirdar, as the case may be, and with the written permission of the

Provisions of sections 29, 31, 32, 33, 54, 57, 59, 73, 79, 80, 81, 83, 86, 87, 88 to apply to children, &c., accompanying emigrants.

৯৩ ধারা। ৭৬, ৭৭, ৭৮, ৭৯, ৮০, ৮১, ৮৩, ৮৪, ৮৫, ৮৬, ৮৭, ও ৯২ ধারার বিধান-  
বাহিনীতে সাহেবের কর্ম-  
করিবার জন্য বিদ্রুত বা-  
জিষ্ট্রটকে বিদ্রুত করিবার  
কথা।  
৮৬, ৮৭, ও ৯২ ধারার বিধান-  
মতে বাজিষ্ট্রট সাহেবের  
প্রতি যে সকল শক্তি ও  
কর্তব্য প্রদান ও যে সকল  
কর্ম অর্পণ করা গেল, জি-  
লার কিম্বা মহকুমার বাজিষ্ট্রট সাহেব সেই শক্তি ও  
কর্তব্যমতে সেই কার্য করিবার জন্য নিম্ন কোম জে-  
লীর বাজিষ্ট্রটকে বিদ্রুত করিতে পারিবেন ইতি।

৯৪ ধারা। জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব এই  
অধ্যাক কি ডাক্তার বিধি আইনের শক্তিক্রমে সম-  
প্রবল বা করলে দণ্ডের যের যে বিধি করেন, বিদে-  
কথা।  
কোনো যাহ ডাক্তার অধ্যাক কিম্বা ঐ বাজিষ্ট্রটের চিকিৎ-  
সা কার্যে নিযুক্ত ডাক্তার যদি ইচ্ছাক্রমে ও জাতিয়া-  
শুমিয়া উক্ত কোম বিধি মানিতে কিম্বা কোনো কিম্বা  
প্রবল করিতে অস্বীকার না করেন কি ডাক্তার করলে  
তবে বাজিষ্ট্রট সাহেবের দ্বারা অপরাধ নির্ণয় হইলে  
ডাক্তার অর্থদণ্ড হইবে ইতি।

৯৫ ধারা। এই পাত্রে চুই দশ কোম বিধানের, কিম্বা  
এই আইনে যে কার্য জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর  
অপরাধ বলিয়া বিদ্রুত কর সাহেব এই আইনের শক্তি-  
ক্রেমে যের বিধি করেন মো-  
লো বিচার করিবার আদেশ  
কথা।  
কোনো যাহ ডাক্তার অধ্যাক কিম্বা ঐ বাজিষ্ট্রটের চিকিৎ-  
সা কার্যে নিযুক্ত ডাক্তার যদি ইচ্ছাক্রমে ও জাতিয়া-  
শুমিয়া উক্ত কোম বিধি মানিতে কিম্বা কোনো কিম্বা  
প্রবল করিতে অস্বীকার না করেন কি ডাক্তার করলে  
তবে বাজিষ্ট্রট সাহেবের দ্বারা অপরাধ নির্ণয় হইলে  
ডাক্তার অর্থদণ্ড হইবে ইতি।

৯৬ ধারা। বিদেশগামিকে যে জিলার রেজিষ্ট্রারী  
বিদেশগামি বাজি পলা- করা গেল সেই জিলাহইতে  
ইলে ডাক্তার দণ্ডের কথা। সে যে জিলার মজুরী করি-  
তে করার করিয়াছে সেই  
জিলার যাইতে পথের মধ্যে পলাইয়া গেল, বাজি-  
ষ্ট্রটের দ্বারা ডাক্তার অপরাধ নির্ণয় হইলে ডাক্তার  
তিন মাসের অনধিক কাল সামান্য কি কঠিন পরিশ্রম  
সহিত কারাদণ্ড হইতে পারিবে। যে জিলার ডাক্তার  
দ্বারা যাহ, কিম্বা সে যে জিলাহইতে পলাইয়া যায়,  
কিম্বা যে জিলার ডাক্তার রেজিষ্ট্রারী করা গেল, ইহার  
মধ্য কোম জিলার ডাক্তার সেই অপরাধের মালিশের  
তদন্ত ও বিচার হইতে পারিবে ইতি।

৯৭ ধারা। ডাক্তারবজাত যে লোকদিগকে যুটিয়া  
মজুরদের সঙ্গে যে শিল্প দেওয়া যায় ডাক্তারদের ও  
প্রভৃতি যাহ ডাক্তারদের প্র- বিদেশগামিদের বিষয়ে এই  
তি ২৯, ৩১, ৩২, ৩৩, ৫৪, আইনের ২৯, ৩১, ৩২, ৩৩,  
৫৭, ৫৯, ৭৩, ৭৪, ৮০, ৮১, ৫৪, ৫৭, ৫৯, ৭৩, ৭৪, ৮০,  
৮১, ৮৪, ৮৬, ৮৭, ও ৮৮ ধারা  
খাতিবার কথা।  
৮১, ৮৪, ৮৬, ৮৭, ও ৮৮  
ধারার যের বিধান আছে,  
কর্তব্য কটরর কিম্বা বিবর-  
বিশেষ মজুরদাওয়াহকের কি বাগানের সরদারের  
অনুমতিক্রমে, কিম্বা যে বাজিষ্ট্রট কি সুপারিন্টেন্ডেণ্ট



registering magistrate or superintendent, accompany them without having entered into an engagement.

### PART III.—LABOR DISTRICTS.

#### Chapter 8.—Inland Labor Transport Fund.

98. The Lieutenant-Governor may from time to time, by order published in the *Calcutta Gazette*, fix a yearly rate, not exceeding one rupee and eight annas per laborer, for the purpose of defraying the expense of carrying out the purposes of this Act; and the sum or rate so fixed shall be paid half-yearly by each employer on the last day of July and the last day of January in each year for each laborer entered in the last return of laborers furnished (as is hereinafter provided) by such employer before such date.

99. If any employer shall fail to comply with the provisions of the last preceding section, it shall be the duty of the magistrate to notify such default to him; and if within one month from the receipt of such notification, or such longer period as it may, under special circumstances, appear to the magistrate reasonable, such employer shall not so comply, the magistrate shall, by distress and sale of any moveable property which may be found in the possession or under the charge of such employer, levy the sum so payable.

If there shall be no such moveable property, or insufficient moveable property so found, the amount shall be recoverable by a civil regular suit from the person for whose benefit the laborers in respect of whom the same may be payable shall have been employed. In every such suit the Government shall be named as plaintiff, and the cause of action shall be taken to have arisen within the limits of the jurisdiction of any court having jurisdiction at any place where any such laborers may have been employed by such employer.

100. Subject to the powers conferred on a magistrate by this Act or by the Code of Criminal Procedure, of awarding fines in whole or in part as compensation to or for the benefit of any complainant or other person, all fines, fees, and rates levied and paid under this Act shall be credited to a fund which shall be called the "Inland Labor Transport

Fines, fees, and rates to be credited to "Inland Labor Transport Fund."

সাহেব রেজিষ্টারী করেন তাহার নিষিদ্ধ অনুমতিক্রমে এই দেশীয় ব্যক্তিদের ও বিদেশগামীদের যে জমী সন্তান-মারি ও বেহুজ আতিশ্রুতি করার মা করিয়াও সজে বাইতে পার তাহারদের প্রতিও সেই২ ধারার বিধান খড়্গিাব ইতি ।

#### তৃতীয় অধ্যায় ।

##### মজুরী কারিবার জিলার কথা ।

৮ পরিচ্ছেদ ।—দেশের মধ্যে মজুরদিগের চান্দান সম্পর্কীয় কণ্ডের বিধি ।

৯৮ ধারা । এই আইনের কার্য সকল করিবার খরচ পোষাইবার নিষিদ্ধ জিনিস হইবে যে হিসাবে লেনদেনে লেনদেনে মজুরের সাহেব কর্তাদের টাকা দিতে হইবে সময়ে২ কলিকাতা গেজেটে প্রকাশ করিয়া মজুর প্রতি বৎসর ১। দেড় টাকার অধিক হারে রেট ধার্য্য করিতে পারিবেন । প্রতি বৎসর জুলাই মাসের শেষ দিনের ও জানুয়ারি মাসের শেষ দিনের পূর্বে প্রত্যেক জন কর্তা পক্ষা২ নিষিদ্ধ বিধানমতে মজুরদের যে শেষ ব্রিটন দিয়া থাকেন তদ্বারা তাঁহার যত জন মজুর লেখা থাকে তিনি দুই২ মাসে সেই২ তারিখে জন প্রতি সেই নির্দ্ধারিত হারা-জুসারে রেট দিবেন ইতি ।

৯৯ ধারা । কোন কর্তা ইহার পূর্ক ধারার বিধানমতে কর্ম করিতে প্রতি করিলে রেট দেওয়া যেতপে প্র-মাজিষ্ট্রেট সাহেব তাঁহাকে বল করা বাইতে পারিবে সেই প্রতির মোটিস দিবেন । এই মোটিস পাউলে পর এক মাসের মধ্যে, কিম্বা গতক বিশেষে মাজিষ্ট্রেট সাহেব সেই বিধান যত দিন বাড়াইয়া দেওয়া যুক্তিসিদ্ধ জ্ঞান করেন তত দিনের মধ্যে, যদি এই কর্তা এই বিধানমতে কর্ম না করেন, তবে তাঁহার অধিকারে কি তাঁহার জিম্মার অন্তর্ভুক্ত যে ত্রব্য পাওয়া যায় মাজিষ্ট্রেট সাহেব তাহা জোক ও বিক্রয় করিয়া তাঁহার দেমা টাকা আদায় করিবেন ।

ওজুপ অন্তর্ভুক্ত ত্রব্য মা থাকিলে, কিম্বা যাচা. পাওয়া যায় তাছাতে অনুলাম হইলে, যে মজুরদের নিষিদ্ধ এই টাকা দেমা হয়, তাহারী বাঁচার উপকারার্থে কর্ম করে তাঁহার নামে জাবেজামত দেওয়ানী মোকদ্দমা করিয়া এই টাকা আদায় হইতে পারিবে । উক্ত প্রত্যেক মোকদ্দমার বাদী বলিয়া গবর্ণমেন্টের নাম উল্লেখ হইবে । এবং উক্ত কোন মজুরেরা এই কর্তার নিকট যে কোন স্থানে কর্ম করিয়াছে সেই স্থান যে আদালতের এলাকার মধ্যে থাকে, জালিশের কারণ সেই আদালতের সীমার মধ্যে উঠিয়াছে এবং জ্ঞান হইবে ইতি ।

১০০ ধারা । এই আইন ধারা কিম্বা কোর্ডনারী

মোকদ্দমার কার্যবিধানের অর্ধদণ্ড ও কী ও রেট আইনের দ্বারা জরিমানার বলিয়া যত টাকা আদায় হয় সমুদায় টাকা কি তাহার তাহা ইমলত লেবর ট্রান্স-পোর্ট ফণ্ডে জমা হইবার কথা । একাংশ কোন করিয়ারী২ কি অন্য ব্যক্তির চার্জ-পূরণকরণ কিম্বা তাঁহার উপকারার্থে দেওয়ানের যে ক্ষমতা মাজিষ্ট্রেটের প্রতি প্রদান করা গেল তাহা প্রবল রাখিয়া, এই আইনমতে জরিমানা ও কী ও রেট

Fund," and such fund shall be at the disposal of the Lieutenant-Governor for defraying the expenses of carrying out the purposes of this Act.

**Chapter 9.—Inspector's Returns and Magistrates' Inspections.**

**101.** The Lieutenant-Governor may appoint in any labor district so many inspectors and assistant inspectors of laborers as he may think proper, and may define, by notification in the *Calcutta Gazette*, the local limits within which each such inspector and assistant inspector shall exercise the powers and authorities conferred, and perform the duties imposed on him by this Act. Such inspectors and assistant inspectors may be by the said Lieutenant-Governor vested with all or any of the powers of a magistrate.

Appointment of inspectors and assistant inspectors.

Establishment.

**102.** The Lieutenant-Governor may authorize inspectors and assistant inspectors to entertain such establishment as he may think fit. An assistant inspector shall perform all such duties and exercise all such powers of an inspector as he is authorized in writing by the inspector to perform or exercise.

Duty of assistant inspector.

**103.** Every employer shall, on or before the last day of January and the last day of July in each and every year, make out in writing, and deliver to the inspector of laborers, a return of the number of all laborers (as well laborers defined by this Act as others) employed by such employer on the last day of the preceding month, and return of the sickness and mortality among the laborers during the preceding six months.

Half-yearly report of laborers employed, of their state of health, and of mortality.

Penalty for omission to furnish such report or for submitting false report.

**104.** If any employer shall refuse or wilfully omit duly to send in any such return, or shall knowingly send in an incorrect return, such employer shall, on conviction by a magistrate, be punished with fine.

বলিয়া বড় টাকা আদায় হয় ও পাঁচটা ঘর ভাড়া ইমলু লেবর ট্রানসপোর্ট কর্তে (অর্থাৎ দেশের মধ্যে মজুরদিগকে চালাইয়া কারখানায় তহবীল) করা করিয়া দেওয়া বাইবে ও এই আইনের কার্য সকল করিবার খরচ শোধ করিবার জন্যে এই তহবীল প্রযুক্ত সেন্টে-মেন্টে গবরনর সাহেবের ক্ষমতার অধীন থাকিবে ইতি।

৯ পরিচ্ছেদ।—ইমপ্লেকটরদের রিটার্নের ও মাজিস্ট্রেট সাহেবের দ্বারা পরিদর্শনের কথা।

১০১ ধারা। প্রযুক্ত সেন্টেমেন্টে গবরনর সাহেব ইমপ্লেকটরদের ও আসিস্ট্যান্ট ইমপ্লেকটরদের মজুরদের বড় জন ইমপ্লেকটর ও আসিস্ট্যান্ট ইমপ্লেকটর নিযুক্ত করা বিধিত বোধ করেন করিতে পারিবেন। এবং এই আইনে ইমপ্লেকটর ও আসিস্ট্যান্ট ইমপ্লেকটরের প্রতি যে শক্তি ও ক্ষমতা দেওয়া যায় ও উহার প্রতি যে কার্য অর্পিত হয় তিনি তাম্র দ্বারা যে সীমার মধ্যে সেই ক্ষমতাসমূহে সেই কন্ম করিবেন, প্রযুক্ত সেন্টেমেন্টে গবরনর সাহেব কলিকাতা গেজেটে অাপনপত্র প্রকাশ করিয়া তাহা নিরূপণ করিবেন। তিনি সেই ইমপ্লেকটরদের ও আসিস্ট্যান্ট ইমপ্লেকটরদের প্রতি মাজিস্ট্রেটের সকল কি কোনও ক্ষমতা প্রদান করিতে পারিবেন ইতি।

১০২ ধারা। প্রযুক্ত সেন্টেমেন্টে গবরনর সাহেব এই ইমপ্লেকটরদের ও আসিস্ট্যান্ট ইমপ্লেকটরদের বড় জন আদায় থাকা উচিত বোধ করেন তাহাদিগকে বড় জন রাখিবার ক্ষমতা দিতে পারিবেন। ইমপ্লেকটর আসিস্ট্যান্ট ইমপ্লেকটরের সাহেব আসিস্ট্যান্ট ইমপ্লেকটরের নিকট লিখিয়া কন্ম করিবার কথা। যের কন্মভায়ে যে কন্ম করিতে অক্ষমতা করেন তিনি সেই সকল ক্ষমতাসমূহে সেই সকল কায্য করিবেন ইতি।

১০৩ ধারা। এই আইনের অর্থমতে মজুর বলিয়া বড় জন ও অন্য প্রকারের বড় জন প্রতিবৎসর ডিসেম্বর মাসের শেষ দিনে ও জুন মাসের শেষ দিনে যে কন্মের নিকট কন্ম করে, তিনি পূর্বে ছয় মাসের মধ্যে তাহাদের সংখ্যা ও তাহাদের কন্ম জন্মের পীড়া ও কন্ম জন্মের মৃত্যু হইয়াছে ইহার রিটার্ন লিখিয়া আফুআরি মাসের শেষ দিনে ও জুলাই মাসের শেষ দিনে কি ৩০পূর্বে মজুরদের ইমপ্লেকটর সাহেবকে দিবেন ইতি।

১০৪ ধারা। কোন কন্ম যদি নিবন্ধিতরূপে সেই রিটার্ন দিতে অস্বীকার না কি মিথ্যা রিপোর্ট দিবার দণ্ডের কথা। সেই রিটার্ন দিতে ত্রুটি করেন কিম্বা আদায় শুনিয়া অশুদ্ধ রিটার্ন দেন তবে মাজিস্ট্রেট সাহেবের দ্বারা অপরাধ প্রমাণ হইলে তাহার জরিমানা হইবে ইতি।

105. Every inspector of laborers shall once within each of such periods as may be fixed for such purpose by the Lieutenant-Governor, visit all lands

Periodical inspection of laborers to be made by inspector.

within the limits of his authority on which there shall be employed any laborers, and inspect every hospital, tent, camp, or building in any way used by any such laborers, and investigate the condition of the laborers employed; and for such purpose the inspector may require that any laborer shall be brought before him with his contract, and may make such inquiries as may to him seem proper. Every such inspector shall keep books, in which

Books to be kept by inspector.

from time to time shall be entered the number of laborers then under contract with each employer, the number who shall then be sick or missing, or who shall have complained of ill-treatment, the particulars of such complaints, and such other particulars regarding the laborers

Annual report.

as the Lieutenant-Governor shall from time to time direct. Each inspector shall annually make a written report to the Lieutenant-Governor through the Commissioner of the division of the aforesaid particulars; and every such report, as regards

Such report open to inspection by employer.

the laborers under any particular employer, shall, at all reasonable times, be open to the inspection of such employer or any person by him appointed in writing in that behalf, and the person so inspecting shall be entitled to take a copy of the report so far as it relates to such laborers.

106. It shall be lawful for any magistrate exercising jurisdiction in the district, or any person

Magistrate may at any time inspect laborers' buildings used by them, &c.

authorized by him in writing in that behalf, at any time to enter and inspect any hospital, tent, camp, or building, wholly or partially used by or for laborers, and to require that any laborer shall be brought before him with his contract, and to make any inquiries which he may think proper touching the condition or treatment of any laborer.

If any employer, or other person acting for or under such employer, willfully obstructs or impedes

Penalty for obstructing inspection or inquiry.

any entry, inspection, or inquiry, made under either of the two preceding sections, such employer or other person as afore-

১০৫ ধারা। জিবুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব বিরূপিত সম্বন্ধে ইন্সপেক্টরের মজুরদিগকে ইন্সপেক্টরের সাহেব সেই সময়ে আপনাদি কামতানীল

ভানের সীমার অন্তর্গত যে জমীতে কোন মজুরেরা কাম করিতে সেট জমীতে গিয়া যে হাঙ্গামা ও ভাড়া ও হাউসিয়ার ও যত মজুরদের ব্যবহার হয় তাহা দেখিবেন ও সেই মজুরদের অবস্থার অনুসন্ধান লইবেন। এই কারণে আপনাদি সম্মুখে চুক্তিপত্রসহিত কোন মজুরকে আনাইবার আজ্ঞা দিতে পারিবেন, ও তাহার নিকটে যে কথাজিজ্ঞাসা করা উচিত

ইন্সপেক্টরদের বহী রাখিবেন। ইন্সপেক্টরদের বহী রাখিবেন। ইন্সপেক্টরদের বহী রাখিবেন।

বৎসর রিপোর্ট করিবার কথ।। উক্ত প্রত্যেক জন ইন্সপেক্টর সাহেব দেশখণ্ডের কমিশনার সাহেবের দ্বারা জিবুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের নিকট বৎসর উক্ত সকল বিবরণের রিপোর্ট লিখিয়া পাঠাইবেন।

কর্তার সেই রিপোর্ট দেখিতে পাইবার কথ।। সেই প্রত্যেক রিপোর্টে বিশেষ যে কর্তার যে মজুরদের কথা থাকে সেই কর্তার

কিছা লিখনক্রমে তাহার সপক্ষে নিযুক্ত কোন ব্যক্তি, উপযুক্ত কোন সময়ে সেই রিপোর্ট দেখিতে পাইবেন, ও সেই রিপোর্টে সেই মজুরদের যে কথা থাকে তাহা তাহার সকল করিরা লইবার অধিকার থাকিবে ইতি।

১০৬ ধারা। জিলার মধ্যে যে কোন মাজিষ্ট্রেটের মজুরদিগকে ও ভাড়া-দেব গৃহাদি মাজিষ্ট্রেট সাহেবের কোষ সময়ে দেখিতে পারিবার কথ।। মজুরদের ব্যবহারের নিমিত্ত সম্পূর্ণরূপে কি অংশভাবে যে হাঙ্গামা কি ভাড়া কি হাউসিয়ার কি যত থাকে তাহার মধ্যে প্রবেশ করিরা দেখিতে পারিবেন, এবং কোন মজুরকে চুক্তিপত্রসহিত আপনাদি সম্মুখে আনাইবার আজ্ঞা দিতে পারিবেন, ও তাহার যেরূপ অবস্থা আছে ও তাহার প্রতি যত্নপ আচার হয় তাহা থাকে এই বিষয়ের যে কোন কথা জিজ্ঞাসা করা উচিত বোধ করেন করিতে পারিবেন।

কোন কর্তা কিছা তাহার নিকটে কি তাহার অধীনে কামকারক কোন ব্যক্তি তাহার দেখিবার কি জিজ্ঞাসা করিবার বাধা দেও-ইহার পূর্বে ধার্য হইয়াছে গৃহ-খের দণ্ডের কথ।। দিতে প্রবেশ করিতে কি দেখিতে কি জিজ্ঞাসা করিতে বাধা দিলে কি আটক

কোন কর্তা কিছা তাহার নিকটে কি তাহার অধীনে কামকারক কোন ব্যক্তি তাহার দেখিবার কি জিজ্ঞাসা করিবার বাধা দেও-ইহার পূর্বে ধার্য হইয়াছে গৃহ-খের দণ্ডের কথ।। দিতে প্রবেশ করিতে কি দেখিতে কি জিজ্ঞাসা করিতে বাধা দিলে কি আটক

কোন কর্তা কিছা তাহার নিকটে কি তাহার অধীনে কামকারক কোন ব্যক্তি তাহার দেখিবার কি জিজ্ঞাসা করিবার বাধা দেও-ইহার পূর্বে ধার্য হইয়াছে গৃহ-খের দণ্ডের কথ।। দিতে প্রবেশ করিতে কি দেখিতে কি জিজ্ঞাসা করিতে বাধা দিলে কি আটক



said shall, on conviction by a magistrate, be punished with fine not exceeding five hundred rupees for each such offence.

#### Chapter 10.—Regulation of Labor.

107. Every employer shall from time to time, with the sanction of the inspector previously obtained, fix the daily tasks to be executed by the laborers employed by such employer, and shall frame a schedule of such daily tasks, and publish the same by posting a copy thereof in the Bengali language upon the door of each place of payment of the laborers employed by such employer, and by sending a copy thereof in the English language to the inspector.

108. No laborer shall be bound to work under his contract more than six days in one week, or more than six hours consecutively, or more than nine hours on any one day.

109. If at any time the inspector considers such schedule of daily tasks or any part thereof to be unreasonable, he shall refer the consideration of such schedule to a committee consisting of the inspector, of some employer to be nominated by him, and of some person to be nominated by the employer whose schedule is to be considered, or on his default by the inspector.

110. In case the said committee or the majority in number thereof are of opinion that the daily tasks in such schedule contained, or any of them, unreasonable, they shall modify and reduce such daily tasks in such manner as they shall deem reasonable, and such schedule so modified shall be published in manner aforesaid, and every schedule published as aforesaid shall have effect as between the employer and laborers in substitution for any former schedule.

#### Chapter 11.—Incapacity for Labor.

111. It shall be lawful for the inspector of laborers within the local limits of whose authority any laborer may be employed, to suspend, for such period as he shall consider advisable, the contract of such laborer, or any particular term thereof, if such laborer shall be, in the judgment of such inspector, temporarily unfitted for the performance

করিলে, মাজিস্ট্রেট সাহেবের দ্বারা অপরাধ প্রমাণ হইলে, সেই কর্তার কি পুরস্কার অন্য ব্যক্তির উক্ত প্রত্যেক অপরাধের জন্য পাঁচ শত টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইবে ইতি।

১০ পরিচ্ছেদ।—কর্মের বিধানের কথা।

১০৭ ধারা। প্রত্যেক জন কর্তা ইনস্পেক্টর সাহেবের অনুমতি লইয়া সময়ে-প্রতিদিন যত কর্ম করিতে হইবে তাহার কর্মের নিয়মণ করিয়া তাহার এক কপি করিয়া বাধিবেন, ই কর্তার মজুরদের বেতন যে স্থানে দেওয়া গিয়া থাকে সেই স্থানের দ্বারে বা অন্য ভাষায় সেই কর্মের একখানি নকল লাগাইয়া এবং ইনস্পেক্টর সাহেবের দপ্তরে তাহার এক নকল পাঠাইয়া তাহা প্রকাশ করিবেন ইতি।

১০৮ ধারা। কোন মজুর হু-ক্রমে হওয়ার ছয় দিনের অধিক, ও না থাকিয়া ছয় ঘণ্টার অধিক, ও কোন এক দিনে নয় ঘণ্টার অধিক কর্ম করিতে আবদ্ধ নহে ইতি।

১০৯ ধারা। ইনস্পেক্টর সাহেব প্রতিদিনের কর্মের কর্ম কবিতার কোন অংশ বৃক্তিসিদ্ধ নহে বলিয়া জান করিলে, তিনি এই কর্ম বিবেচনা করিবার জন্য কমিটির প্রতি অর্পণ করিতে পারিবেন। এই ইনস্পেক্টর সাহেবকে, ও তিনি যে কোন কর্তার নাম করেন তাঁহাকে, ও যে কর্তার কর্ম বিবেচনা করিতে হইবে তিনি অন্য যে ব্যক্তির নাম করেন তাঁহাকে, কিম্বা তিনি কোন ব্যক্তির নাম না করিলে ইনস্পেক্টর সাহেব অন্য যে ব্যক্তির নাম করেন তাঁহাকে লইয়া এই কমিটি হইবে ইতি।

১১০ ধারা। এই নির্ধারিতপত্রের লিখিত প্রতিদিনের কার্য কবিতার এই কর্ম সংশোধন করিবার কথা। কি তাহার কোন অংশ বৃক্তিসিদ্ধ হয় নাই, সেই কমিটির কি তাহার অতিক্রমণ ব্যক্তির এমনত বোঝা হইলে, তাহার যত্নে বৃক্তিসিদ্ধ শেষ করেন, তদনুসারে এই প্রতিদিনের কার্য পরিবর্তন ও কবাইয়া দিবেন। ও তদনুসারে পরিবর্তন করা এই কর্ম পুরস্কারমতে প্রকাশ করা যাইবে। প্রকাশ করা গেলে এই কর্তার ও মজুরদের মধ্যে পূর্ব করা অন্য কর্মের পরিবর্তে সেই কর্ম প্রবল থাকিবে ইতি।

১১ পরিচ্ছেদ।—খাটিতে না পারিবার কথা।

১১১ ধারা। মজুরদের কোন ইনস্পেক্টরের ক্ষমতা কোন মজুর বিরুদ্ধে কোন সীমাবদ্ধ হয় সেই ক্ষমতা কি পারিলে তাহার হুজি ইনস্পেক্টরের দপ্তরে রাখিতে পারিবার কথা। যে সীমাবদ্ধ হয় সেই সীমার মধ্যে কোন মজুর পীড়িত কি অন্তরাপত্তা হইয়া কি অন্য উপযুক্ত কারণে বিরুদ্ধে নিষিদ্ধ চুক্তিতে কর্ম করিতে পারে না, সেই ইনস্পেক্টরের এমন বিবেচনা হইল তিনি যত দিন তাঁহাকে জ্ঞান করেন তত দিন এই মজুরের হুজি কি তাহার বিশেষ কোন

thereof by reason of sickness, pregnancy, or other sufficient cause. Provided that every such suspension shall be endorsed by the inspector on the contract. Provided also that every such laborer shall, during such incapacity, receive such subsistence money from his employer as shall be considered sufficient by the inspector, and that the time during which the suspension continues shall not be reckoned as part of the term for which the laborer is bound to serve.

112. If it shall be found that any laborer has been compelled to perform any species of labor for which he was at the time unfit, the employer by whom he was so employed shall, on conviction by a magistrate, be punished with fine.

113. If, in the opinion of the inspector of laborers, any laborer shall be permanently incapacitated for the performance of his contract or any material part thereof, the inspector shall certify to that effect in writing, and deliver such certificate to the employer of such laborer or some one on his behalf, and from the date of such certificate the contract of such laborer shall wholly cease and determine. The inspector shall make a return of all such cases of determination of contract in his report under section 105. Every laborer whose contract shall have been determined as aforesaid, shall be entitled to receive from his employer such sum, not exceeding three months' wages, as the inspector may award, and such sum shall be recoverable before a magistrate in the manner hereinafter provided for the recovery of wages.

#### Chapter 12.—Necessary Provision for Laborers.

114. Whenever any laborers shall be employed in any labor district, the employer of such laborers shall be bound to provide for them sufficient and proper house accommodation, water-supply, sanitary arrangements, and rice.

115. Every employer shall be bound to provide for his laborers such sufficient hospital accommodation, and such medicines of such quality and description, and according to such scale, as shall from time to time be fixed by the Lieutenant-Governor; and if three hundred

নিম্ন ক্রমিত রাখে পাঠ্যক্রম। পরন্তু ইনস্পেক্টর চুক্তিপত্রের পৃষ্ঠ প্রত্যেকবার এই ক্রমিত রাখিবার কথা লিখিবেন। আরও সেই মজুর উক্তরূপে যত দিন কর্ম করিতে না পারে তত দিন ইনস্পেক্টরের বিবেচনার তাকার যত পোরাই পাওয়া উচিত কর্তার দ্বারা তাহাই পাইবে। এবং সম্পূর্ণ যত দিন তাহার চুক্তির ক্রম করা ক্রমিত থাকে সেই সকল দিন তাহার মজুরী করিবার নিয়মের মধ্যে গণ্য হইবে না ইতি।

১১২ ধারা। কোন মজুর যে সময়ে যে প্রকারের কর্ম মজুর যে কর্ম করিতে করিতে যোগ্য নয় তাহার কর্ম তাহারকে কোর কর- হারা সেই কর্ম করাইলে তাহার যতের কথা। দেখা গেলে, যে কর্তা তাহার হারা সেই কর্ম করাইলে মাজিস্ট্রেট সাহেবের হারা তাহার অপরাধ প্রমাণ হইলে তাহার জরিমানা হইবে ইতি।

১১৩ ধারা। কোন মজুর আপনার চুক্তির ক্রম করিতে কিম্বা সেই কর্মের মজুর একবারেই কর্ম করিতে অপারক হইলে তাহারকে ছাড়িয়া দিবার কথা। এতদ্বারা আপা ক হইয়া/ মজুরের ইনস্পেক্টর সাহেবের এই বিবেচনা হইলে,

তিনি সেই মজুরের সর্টিফিকেট লিখিয়া এই মজুরের কর্তাকে কিম্বা তাহার পক্ষে অন্য ব্যক্তিকে দিবে। এ সেই সর্টিফিকেটের তারিখখবর এই মজুরের চুক্তি সম্পূর্ণরূপে রহিত ও শেষ হইয়া যাইবে। ইনস্পেক্টর সাহেব ১০৫ ধারায় যে রিপোর্ট দেন তদ্বারা চুক্তি রহিত হইবার সেই প্রকারের করার রিট করিবেন। কোন মজুরের চুক্তি সেই প্রকারে রহিত করা গেলে, ইনস্পেক্টর সাহেব তিন মাসের বেতনের অধিক তাহার যত টাকা পাইবার আদায় করেন, কর্তার দ্বারা তাহার তত টাকা পাবার অধিকার থাকিবে, ও বেতনের টাকা পাইবার যে রূপ বিশদ পত্র দেখা যাইতেছে সেই টাকা ও সেইরূপে মাজিস্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে আদায় হইতে পারিবে ইতি।

১২ পারসেদ।—মজুরদের আবশ্যিক আবাসাদির কথা।

১১৪ ধারা। কোন মজুরেরা মজুরী করিবার জিলায় থাকিবার উপযুক্ত ঘর ও অল্পে থাকিবার উপযুক্ত ঘর ও জলসম্পোষ ও নিঃস্রাবের কথা। আবাসাদির ও চাউল পাইবার যথোচিত ও উপযুক্ত নিয়ম কর্তার করিয়া দিতে হইবে ইতি।

১১৫ ধারা। প্রযুক্ত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব সম্প্রদান ও ঔষধাদির সময়ে তাৎপাতালে থাকিবার উপযুক্ত যে স্থান ও যে বিধান করিবার কথা। হিসাবমতে যে ওপের যে প্রকারের ঔষধ নিয়ন্ত্রণ করেন, মজুরদের নিমিত্ত কর্তার সেই স্থানের ও সেই ঔষধাদির বিধান করিতে হইবে। কোন কর্তার নিকট তিন সত কি তাহার অধিক জন

or more laborers shall be employed by any employer, it shall be the duty of such employer to place in medical charge of such laborers a medical officer holding a medical diploma as licentiate in medicine, from some Indian or European collegiate institution authorized to grant diplomas, or an officer for the time being licensed by the local Government to act in such medical charge of laborers.

116. It shall be lawful for any inspector or assistant inspector who is himself a magistrate, to institute within his jurisdiction, on the lands in charge of any employer, or at some place within his jurisdiction not more than ten miles distant from such lands, an inquiry whether such employer has provided for his laborers sufficient and proper house accommodation, water-supply, sanitary arrangements, or rice. On the complaint of any inspector or assistant inspector a similar inquiry may be made by a magistrate.

117. If the employer is convicted of gross neglect in not having provided sufficient and proper house accommodation, water-supply, sanitary arrangements, or rice, such employer shall be punished with a fine not exceeding five hundred rupees. In any case where a magistrate shall find that proper or sufficient house accommodation, water-supply, sanitary arrangements, or rice, has not been provided, he may order the employer to provide such proper and sufficient house accommodation, water-supply, sanitary arrangements, and rice. If the employer wilfully omits to comply with such order, he shall, on conviction, be punished with a fine not exceeding one hundred rupees a day for every day that such omission continues. In default of payment by the employer of the last mentioned fine, the person on whose account such employer has been acting shall be liable to pay the fine.

118. Wherever such sufficient hospital accommodation or such medicines of such quality and description, and according to such scale, or such medical officer as aforesaid, shall not have been provided, the employer or other person through whose wilful default the same shall not have been provided shall, on conviction by a magistrate, be punished with fine for every week during which any such default continues.

বজুর কর্ম করিলে, ভারতবর্ষীয় কি ইউরোপীয় যে কালেজ চিকিৎসা করিবার যোগ্যতাপত্র প্রদান করিতে ক্ষমতাপন্ন হইবে তাহা এই কর্ত্তা এবং কালেজের চিকিৎসা করিবার লাইসেন্সপাট থলিয়া যোগ্যতাপত্র প্রাপ্ত কোন ডাক্তরকে সেই বজুরদের চিকিৎসা কয়ের ভার দিয়া নিযুক্ত করিবেন। অথবা স্থানীয় গবর্নমেন্ট বজুরদের চিকিৎসা কয়ের ভার গ্রহণার্থে যৎকালে বাধ্যকে অনুমতিপত্র দেন এবং ব্যক্তিকে নিযুক্ত করিবেন ইতি।

১১৬ ধারা। বজুরদের কর্ম সাহেব তাহাদের থাকিবার স্থানের ও জল পাইবার ও আহারকার ও চাউল পাইবার যথোচিত ও যথোপযুক্ত নিয়ম করিবে।  
কর্ত্তা বিধিতে দ্রষ্টব্য-ভিন্ন বিধান করিয়াছেন কি না ইহার সন্ধান লইবার জন্য।  
কি আসিস্ট্যান্ট ইন্সপেক্টর সাহেব বাজিষ্ট্রেট হইলে আপন বিচারবিপত্তোর অন্তর্গত সেই কর্মভূমিতে কিবা সেই ভূমিহইতে মল মাইলের অনধিক দূর আপন বিচারবিপত্তোর অন্তর্গত কোন স্থানে উক্ত বিষয়ের অনুসন্ধান লইতে পারিবেন। কোন ইন্সপেক্টর কি আসিস্ট্যান্ট ইন্সপেক্টর সাহেব বাজিষ্ট্রেট করিলে, কোন বাজিষ্ট্রেট সাহেব ও তদ্রূপ অনুসন্ধান লইতে পারিবেন ইতি।

১১৭ ধারা। থাকিবার ঘরের ও জল সম্প্রদায়ের ও আহারকার ও চাউল পাত-বার যথোচিত ও উপযুক্ত নিয়ম না করিয়া কর্মভূমিতে ও সেই বিষয়ে ইচ্ছা করিয়া বাজিষ্ট্রেটের আজ্ঞা মতে কর্ম না করণ হেতুক দণ্ডের কথা।  
বাকিবার ঘরের ও জলসম্প্রদায়ের ও আহারকার ও চাউল পাইবার উপযুক্ত কি যথোচিত বিধান করা যায় নাই, বাজিষ্ট্রেট সাহেব কোন স্থলে ইহা দেখিতে পাইলে, তিনি কর্মভূমিকে থাকিবার ঘরের ও জলসম্প্রদায়ের ও আহারকার ও চাউল পাইবার তদ্রূপ উপযুক্ত ও যথোচিত বিধান করিতে আজ্ঞা দিতে পারিবেন। কর্ম ইচ্ছা করিয়া সেই আজ্ঞামতে কর্ম না করিলে তাহার অপরাধ নির্ণয় হইলে যত দিন তাহার সেই কর্ম করিতে ত্রুটি হইয়া থাকে তাহার দিনপ্রতি তাহার এক শত টাকাপয়সায় অর্থদণ্ড হইবে। কর্ম শেষোক্ত দণ্ডের টাকা না দিলে, তিনি যে ব্যক্তির তরফে কর্ম করিয়া আসিতেছেন তাহার প্রতি সেই টাকার দায় বর্ত্তিবে ইতি।

১১৮ ধারা। পূর্বোক্তরূপে হাসপাতালে পৌদ্ধিত লোক-বাকিবার উপযুক্ত যে হাসপাতাল প্রকৃতির বি-খাম না করিবার দণ্ডের কথা।  
কয়ের থাকিবার উপযুক্ত যে স্থান নিরূপণ করিতে ও যে স্থানের যে প্রকারের বস্তু প্রদান রাখিতে ও যে ডাক্তর নিযুক্ত করিয়া রাখিতে হইবে, কোন স্থলে তাহার বিধান করা না গেলে, যে কর্ম সাহেবের কিবা অন্য যে ব্যক্তির ইচ্ছামতে ত্রুটি হেতুক এই বিষয়ের বিধান করা যায় নাই বাজিষ্ট্রেট সাহেবের দ্বারা অপরাধ নির্ণয় হইলে যত সপ্তাহ তাহার তদ্রূপ ত্রুটি হইতে থাকে তত সপ্তাহ-প্রতি তাহার অর্থদণ্ড হইবে ইতি।

**Chapter 13.—Localities unfit for the Residence of Laborers.**

**119.** If an inspector of laborers shall at any time have reason to believe that any estate or portion of an estate situated within the limits of his jurisdiction is by reason of climate, situation, or condition unfit for the residence of laborers, he shall give notice in writing of his opinion to the magistrate of the district, and such magistrate shall forthwith summon a committee to inquire into the fitness of such estate or portion thereof for the residence of laborers. Such committee shall consist of the magistrate, the inspector of laborers, the medical officer of the district, and one or more employers of laborers when such persons are available. If the magistrate is unable to procure the service on such committee of any employer of laborers he may, with the sanction of the commissioner of the division, appoint one or more persons whom he may deem qualified.

Such committee shall proceed, with as little delay as possible, to inquire into the healthiness of the estate or portion thereof to which the order appointing the committee has reference, and shall hear such information on the subject as the owner of the estate, or the employer or inspector, may desire to place before it; and if such committee, or the major part in number thereof, shall be of opinion that such estate or any portion thereof be unfit for the residence of laborers, it shall record a finding to that effect; and the contract of every laborer who shall have contracted to serve on such estate shall thereupon be void as regards such estate or portion of estate as may be found unfit for the residence of laborers.

Provided that every such contract shall continue valid with regard to any other portion of such estate or to any other estate of the same employer in the same district.

**120.** If it shall at any time appear that the number of laborers (as well laborers defined by this Act as others) who have died on any estate or portion of an estate during the preceding twelve months, bears a larger proportion to the whole number of laborers (as well laborers defined by this Act as others) employed thereon during such

*Lieutenant-Governor how to proceed if mortality in past year exceeds 7 per cent., or if the average of 3 years exceeds 5 per cent.*

*Provido as regards other localities.*

১০ পরিচ্ছেদ।—মজুরদের থাকিবার অনুপযুক্ত স্থানের কথা।

১১৯ ধারা। মজুরদের ইমপ্লেক্টের সাহেবের এলাকার ইমপ্লেক্টের রিপোর্ট সীমার বা কোল স্থানের অন্তর্ভুক্ত কোল মহালের করিবার কথা।

কিন্তু মহালের কোল অংশের জল বাতাসের কি চতুর্দিকের স্থানের কি অবস্থার মোক্ষ প্রযুক্ত এই স্থানটি মজুরদের থাকিবার অনুপযুক্ত, কোল সময়ে তাহার কোল কারণে এমন জ্ঞান হইলে, তিনি জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকট লিখিত আপনাব সেই অভিমত জানাইবেন। সেই মহাল কিনা মহালের অংশ মজুরদের বাস করিবার উপযুক্ত কিনা ইহার অনুসন্ধান লইবার ভ্রমে মাজিস্ট্রেট সাহেব অগোপনই কমিটি করিবেন।

মাজিস্ট্রেট সাহেবের কমিটি করিবার কথা। মাজিস্ট্রেট সাহেবকে, এবং মজুরদের ইমপ্লেক্টের সাহেবকে, ও জিলার ডাক্তার সাহেবকে, এবং মজুরদের এক কি কএক জন কর্তা

পাওয়া বাইতে পারিলে তাহাদিগকে লইয়া এই কমিটি হইবে। মজুরদের কোল কর্তাকে সেই কমিটিতে নিযুক্ত করিতে না পারা গেলে, মাজিস্ট্রেট সাহেব দেশ খণ্ডের কমিশনার সাহেবের অনুমতি লইয়া অন্য যে এক কি কএক জনকে এই কমিটির উপযুক্ত জ্ঞান করেন তাহাকে কি তাহাদিগকে নিযুক্ত করিতে পারিবেন।

যে মহাল কি মহালের যে অংশ লক্ষ্য করিয়া কমিটি করিবার আজ্ঞা হয়, সেই কমিটির কার্যের কথা। কমিটি সাধারণতে গৌণ ন্য

করিয়া এই মহাল প্রভৃতির অন্তর্ভুক্ত অনুসন্ধান লইতে প্রবর্ত্ত হইবেন। এবং এই মহালের কি মহালের এই অংশের স্বামী কিনা কর্তা কিনা ইমপ্লেক্টের সাহেব কমিটির সম্মুখে যে সন্ধান জানাইতে চাহেন তাহা জ্ঞানিবেন। সেই মহাল কিনা মহালের সেই অংশ মজুরদের থাকিবার অনুপযুক্ত, এই কমিটির কিনা কমিটির অধিকাংশ লোকের এই অভি-

কমিটি এই স্থান অনুপযুক্ত জ্ঞান করিলে এই স্থান সম্পর্কে হুক্তি বাতিল হইবার কথা। মত থাকিলে, তাহার সেই মন্তব্য নির্ধারণত লিখিত দিবেন। তাহা হইলে মত জন মজুর এই মহালে কখন

করিতে চুক্তি করিয়াছে, এই মহালসম্পর্কে কিনা মহালের যে অংশ মজুরদের থাকিবার অনুপযুক্ত বলিয়া জানা গেল সেই অংশ সম্পর্কে তাহাদের প্রত্যেক জনের চুক্তি বাতিল হইবে।

কিন্তু সেই জিলার মধ্যে সেই কর্তার এই মহালের অন্য অংশের পক্ষে কিনা অন্য কোল মহালের পক্ষে উক্ত প্রত্যেক চুক্তি বলবৎ থাকিবে ইতি।

১২০ ধারা। কোল মহালে কিনা মহালের কোল অংশে যত জন মজুর কখন করে (তাহারা এই আইনের বিধানমতে মজুর হইত কি অন্য একাত্তরের মজুর হইত) শতকরার হিসাবে যদি পূর্বে বাগের মাসের মধ্যে তাহার মের পতের মধ্যে ৭ জনের অধিক মরে, (তাহারা এই

পূর্বে বৎসরে শতকরা ৭ জনের অধিক মরিলে কিনা পূর্বে তিন বৎসর গড়ে শতকরা ৫ জনের অধিক মরিলে এইরূপ লেন্ডেমেণ্ট গবরনর সাহেবের দ্বারা কর্তব্য তাহার কথা।



period than 7 per centum, or if the average annual number of laborers (as well laborers defined by this Act as others) who have died on such estate or portion thereof during the preceding three years bears a larger proportion to the whole number of laborers (as well laborers defined by this Act as others) employed thereon during such period than 7 per centum, it shall be lawful for the Lieutenant-Governor to direct the civil

Matters to be inquired or other qualified medical officer to inquire into and report on the following matters:—

(1) The cause or causes of such mortality.

(2) The want (if any) of due care or precaution and of the adoption of proper and available sanitary measures, on the part of the owner of such estate or portion thereof or the employer, causing or contributing to such mortality.

(3) The fitness or otherwise of such estate or portion thereof for the residence of laborers and the reasons thereof.

Such medical officer shall proceed with as little delay as possible, and shall hear and record such information on the subject of the several matters aforesaid as the owner of such estate or portion thereof, or the employer, or inspector may desire to place before him, and shall visit and inspect such estate or portion thereof, and shall make his report expressing the reasons of his opinion and transmit the same with the recorded information and notes of his inspection of such estate or portion thereof to the Lieutenant-Governor.

If the Lieutenant-Governor, after personal and consideration of the said report, information, and notes, shall be of opinion that such mortality was caused by the want of due care or precaution and of the adoption of proper and available sanitary measures on the part of the owner of such estate or the employer, and that such estate or portion thereof is unfit for the residence of laborers by reason of the want of due care or precaution, and of the adoption of proper and available sanitary measures on the part of the owner of such estate or portion thereof or the employer, it shall

Lieutenant-Governor may declare estate unfit for residence.

আইনের বিধানমতে মজুর হউক কি অন্য প্রকারের মজুর হউক) কিম্বা তৎপূর্বে ভিন্ন বৎসরে সেই মহালে কি মহালের সেই অংশে যত জন মজুর কর্ম করিল (তাৎপারা এই আইনের বিধানমতে মজুর হউক কি অন্য প্রকারের মজুর হউক) সেই কালের মধ্যে যদি গড়ে তাৎপার্য বৎসর শতকরা ৫ পাঁচ জনের অধিক মরে, তবে (তাৎপারা এই আইনের বিধানমতে মজুর হউক কি অন্য প্রকারের মজুর হউক) জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব জিলার সিভিল ডাক্তার সাহেবকে কিম্বা উপযুক্ত কর্মতাপন্ন অন্য ডাক্তার সাহেবকে নিম্নলিখিত বিষয়ের অনুসন্ধান করিয়া রিপোর্ট করিতে আজ্ঞা করিবেন।

(১) মজুরদের তত্ত্বপ মরণের যে কারণ বা যের কারণ থাকে তাহা।

(২) উক্ত মহালের কি তাহার উক্ত অংশের স্বাস্থ্য কিম্বা মজুরদের কর্তার উপযুক্ত যত্নোযোগ কি পরিণাম-দর্শিতা না থাকাপ্রযুক্ত কিম্বা স্বাস্থ্যজনক যে উপযুক্ত উপায় করিতে পারিতেন তাহা না করা প্রযুক্ত যদি মজুরদের এত জনের মরণ হয় কি তাহার উপক্রম হয় তাহা থাকে তবে সেই বিষয়ের।

(৩) সেই মহাল কিম্বা তাহার সেই অংশ মজুরদের বাস করিবার উপযুক্ত কি না এই কথা ও তাহার কারণের রিপোর্ট

এ ডাক্তার সাহেব সাধ্যমতে দ্বার ঐ কর্মে প্রবর্ত হইবেন এবং ঐ ডাক্তার সাহেবের রিপোর্ট মহালের কি তৎপূর্বে করিতে হইবার কথা। স্বাস্থ্য কিম্বা কর্তা কি ইন-স্পেক্টর সাহেব তাহাতে পূর্বেক্ত নানা বিষয়ের যে সন্ধান জানাইতে চাহেন তাহা শুনিয়া লিপিবদ্ধ করিবেন ও সেই মহালে কি তৎপূর্বে গিয়া দেখিবেন। এবং আপনার রিপোর্ট ও অভিযুক্তের কারণ লিখিয়া উক্ত যে সন্ধান লিপিবদ্ধ করিলেন ও ঐ মহাল কি তৎপূর্বে দেখিয়া মন্তব্য যেহেতু লিখিলেন রিপোর্টের সহিত জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের নিকট তাহা পাঠাইবেন।

জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব পূর্বেক্ত রিপোর্ট ও সন্ধান ও মন্তব্য কথা ঐ স্থান মজুরদের বাস করিবার অনুপযুক্ত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের ইহা প্রকাশ করিবার কথা। মন্তব্যোক্ত কি পরিণাম-দর্শিতা না থাকাই, ও স্বাস্থ্য জম্বাইবার উপযুক্ত যে উপায়ের বিধান করা বাইতে পারিত তাহা না করাই, মজুরদের মরণের কারণ ছিল, এবং ঐ মহালের কিম্বা তাহার কিম্বা অংশের স্বাস্থ্য কি কর্তার উচিততত্ত্ব-মন্তব্যোক্ত কি পরিণামদর্শিতা না থাকাপ্রযুক্ত ও স্বাস্থ্যের উপযুক্ত যে উপায়ের বিধান করা বাইতে পারিত তাহা না করা প্রযুক্ত ঐ মহাল কি তৎপূর্বে মজুরের বাস করিবার অনুপযুক্ত হইয়াছে, জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর

be lawful for the Lieutenant-Governor to declare in writing that such estate or portion thereof is unfit for the residence of laborers. Such declaration of the Lieutenant-Governor shall have the same effect as the finding of a committee under the last preceding section.

Contracts to be void as regards that estate.

121. Every employer who shall cause or permit any laborer to reside upon any such estate or portion of an estate as under the provisions of either of the two preceding sections may have been found to be unfit for the residence of laborers, shall on conviction by a magistrate, be punished with fine. Provided always that in case it shall appear to the inspector that any such estate, or portion of an estate, or any part of such portion, has become fit for the residence of laborers, he shall, with the sanction of the magistrate of the district, give under his hand a certificate of such fitness, and no employer shall be liable to fine by reason of his causing or permitting laborers to reside in any place respecting which such certificate of fitness shall have been given.

Chapter 14.—Offences committed by Laborers.

122. Any laborer, who shall absent himself from his labor without sufficient cause, may, on conviction by a magistrate, be sentenced to lose all claims to wages or allowances during the period of such absence, and also to forfeit to his employer a sum not exceeding four annas for each day during which such absence shall be continued; and in case such absence shall have exceeded seven days, or in case such laborer shall have been already convicted of the same offence within a period of three months, such laborer shall be furthermore sentenced to rigorous imprisonment for fourteen days.

123. If any laborer deserts or attempts to desert from his employer's service, such employer or any other person acting in his behalf may, without first procuring a warrant, and without the assistance of any police officer (who, nevertheless, shall be bound to give such assistance if called upon to do so), apprehend such laborer wherever he may be found. Provided, nevertheless, that if such laborer be found in the service of another employer, he shall not be arrested without a warrant. Provided also that such employer or other person shall without delay give the said laborer in charge at the nearest police station, and there enter the charge upon which he shall have apprehended such laborer.

[Government Gazette, 21st October 1873.]

সাহেবের এই আদেশ থাকিলে তিনি সেই মহাল কি এই মহাল মালিকের হুকুমত মজুরদের বাস করিতে হইবার কথা।  
উক্ত পূর্ক বাসঘরে কর্মীর মিনের যে ফল হয় শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের এই নির্দেশ থাকিলে সেই ফল হইবে ইতি।

১২১ ধারা। ইহার পূর্ক দুই দারার কোন ধারামতে মজুরদের থাকিবার অনুপযুক্ত বলিয়া যে স্থান প্রকাশ হয় কর্তা সেই স্থানে মজুরকে থাকিতে দিলে দণ্ডের কথা।  
যে মহাল কি মহালের যে অংশ মজুরদের থাকিবার অনুপযুক্ত বলিয়া নির্ণয় হয়, কর্তা কোন মজুরকে সেই স্থানে বাস করাইলে কি করিতে দিলে ন।

জিজেট সাহেবের দ্বারা অপরাধ নির্ণয় হইলে তাহার জরীমানা হইবে। পরন্তু সেই মহাল কি মহালের কংশ কি সেই অংশের কোন ভাগ পশত মজুরদের বাস করিবার উপযুক্ত হইয়াছে, ইনস্পেক্টর সাহেবের এমত অনুভব হইলে, তিনি জিলার মাজিষ্ট্রেট সাহেবের অনুমতি লইয়া সেই স্থানটি বাসের উপযুক্ত হওয়ার সার্টিফিকেট লিখিয়া সহী করিয়া দিবেন। ও বাস করিবার উপযুক্ত বলিয়া যে স্থানের দ্বারা তদুপ সার্টিফিকেট দেওয়া যায়, কর্তা সেই স্থানে মজুরদিগকে বাস করাইলে কি বাস করিতে দিলেও তাহার জরিমানা হইবে না ইতি।

১৪ পরিচ্ছেদ।—মজুরদের অপরাধের কথা।  
১২২ ধারা। যদি কোন মজুর উপযুক্ত কারণ না থাকিলেও আপন কর্ম্ম না উপযুক্ত কারণ বা থাকি-  
বার, তবে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের দ্বারা অপরাধ নির্ণয় হইলে, যত দিন সেই কর্ম্মে না যায় তাহার তত দিনের বেতন কি উপরি পয়সা পাইবার দায়িত্ব হইবার আদায় হইবে, ও যত দিন কর্ম্মে না যায় তাহার দিন প্রতি কর্তার নিকট চারি আনার অনধিক জরীমানা দিবার আদায় হইবে। যদি সেই একায়ে সাত দিনের অধিক কর্ম্ম যাওয়া না হয়, কিম্বা পূর্ক তিন মাসের মধ্যে যদি অন্য সময়ে তাহার সেই অপরাধের প্রমাণ হইয়া থাকে তবে তাহার সেই দণ্ডিত চৌদ্দ দিন কঠিন পরিশ্রমসম্বিত কারাদণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

১২৩ ধারা। যদি কোন মজুর আপন কর্ম্ম কর্তার কর্ম্ম ভাড়িয়া পলার কি পলাইতে চেষ্টা করে তবে সেই কর্তা কিম্বা তাহার মলক কর্ম্ম-চারি ব্যক্তি পরওয়ানা না পাইয়া ও পোলীসের কোন কর্ম্মকারকের সাহায্য না লইয়া যেখানে তাহাকে পান সেখানে ধরিয় লইতে পারিবেন। পোলীসের কর্ম্মকারকের সাহায্য চাহিলে তাহার অংশ সাহায্য করিতে হইবে। পরন্তু সেই মজুরকে অন্য কর্তার নিকট কর্ম্ম করিতে দেখা গেলে পরওয়ানা দিয়া তাহাকে ধরা যাইতে পারিবে না। আরো সেই কর্তা কিম্বা উক্ত অন্য ব্যক্তি সেই মজুরকে ধরিলে পর অগোণেই অতিমিকট পোলীস থানার দিয়া যে দোষের নিষেধ এই মজুরকে ধরা গেল তাহার তাহা সেধাইয়া দিবেন।

Any laborer so given in charge shall be conveyed, without delay, to the nearest magistrate; and, if the place from which such laborer is charged with having deserted, be within the jurisdiction of such magistrate, he shall himself adjudicate upon the charge; but if not, he shall forward the said laborer, under custody, to the magistrate within whose jurisdiction such place may be situated, who shall adjudicate upon such charge.

Every laborer who deserts from his employer's service shall, on conviction by a magistrate, be punished with rigorous imprisonment which may extend to one month; and every laborer, who after having been convicted of desertion, shall again desert from his employer's service, shall, on conviction as aforesaid, be punished with rigorous imprisonment for a period which may extend to two months; and every laborer who, after having been twice convicted of desertion shall again desert shall, on conviction as aforesaid, be punished with imprisonment, simple or rigorous, which may extend to three months.

124. On the expiry of any sentence of imprisonment for any offence under this Act, save as is provided in section 125, it shall be the duty of the magistrate to make over such laborer to any person appointed on the part of his employer to receive charge of him; and no conviction under this Act, or imprisonment under such conviction, shall, save as is provided in section 125, be held to operate as a release to any laborer from the terms of his contract. Provided, nevertheless, that the period of imprisonment shall in no case be prolonged by reason of their being no person present on the part of the employer to take charge of the laborer at the expiry to his sentence; but such laborer shall in that case be sent to the principal place of business of such employer, and the expense of such conveyance shall be levied from the employer in the manner provided in section 99.

125. Whenever any laborer shall have actually suffered imprisonment amounting in the whole to six months for desertion from his employer's service, it shall be lawful for the inspector, and he is hereby required, to cancel the contract of such laborer, and every such cancellation shall be certified by the inspector on the back of the contract.

কোন মজুরকে সেই প্রকারে পোলীসের হাতে-  
অতি নিকট বাজিট্রের আশ্রয় দেওয়া গেলে তা-  
নিকটে লইয়া যাইবার কথা। হাকে অগোপনে অতি নিকট  
বাজিট্রের নিকটে লইয়া  
যাটতে হইবে। ও যে স্থানটিকে পল্লয়ন করিয়াছে  
বলিয়া আশ্রয় হয়, সেই স্থানটি ও বাজিট্রের এলা-  
কার মধ্যে থাকিলে তিনিই সেই আশ্রয়ের বিচার করি-  
বেন। না থাকিলে তিনি মজুরকে পেরাদার তিয়ার  
দিয়া এই স্থানটি যে বাজিট্রের এলাকার মধ্যে থাকে  
সেই বাজিট্রের নিকটে পাঠাইবেন ও তিনিই সেই  
আশ্রয়ের বিচার করিবেন।

কোন মজুর আপন কর্ম ছাড়িয়া পলাইয়াছে বাজি-  
ট্রের সাহেবের দ্বারা তাহার  
দণ্ডের কথা। এই অপরাধ মিলয় হইলে  
তাহার এক মাস পর্যন্ত কঠিন পরিশ্রমসহিত কারাদণ্ড  
হইবে। ও পল্লয়নে প্রমাণ হইলে পর কঠোর কর্ম  
ছাড়িয়া আবার পলাইলে পূর্বেকৃত মতে অপরাধ মিলয়  
হইলে তাহার দুই মাস পর্যন্ত কঠিন পরিশ্রম সহিত  
কারাদণ্ড হইবে। ও দুই বার পল্লয়ন দোষ প্রমাণ  
হইলে পর আবার পলাইলে পূর্বেকৃত মতে অপরাধ  
মিলয় হইলে তাহার তিন মাস পর্যন্ত কঠিন পরিশ্রম-  
সহিত কারাদণ্ড হইবে ইতি।

১২৪ ধারা। ১২৫ ধারায় যে শ্রমের বিধান হইয়াছে  
সেই স্থলছাড়া, এই আইন-  
দোষ প্রমাণ হওয়া কর্ম- মত কোন অপরাধের নিষিদ্ধ  
হইতে ছাড়িয়া দেওয়ার কারাদণ্ডের বিরুদ্ধে ফুরা-  
তুল্য বা হইবার কথা। ইলে, কর্তৃ মজুরকে জিয়ার  
লইয়া আশ্রয় নিষিদ্ধ যে ব্যক্তিকে নিষুক্ত করেন  
তাহার হাতে সেই মজুরকে সমর্পণ করিয়া দেওয়া বাজি-  
ট্রের কর্তব্য, এবং এই আইনক্রমে অপরাধের প্রমাণ  
হইলেও ও প্রমাণক্রমে কারাদণ্ড হইলে, ১২৫ ধারার  
নির্দিষ্ট স্থলছাড়া, চুক্তির নিয়মসমূহে মজুরের মুক্ত  
হওনরূপ ফল জন্মিবে না। কিন্তু তাহার করণের বিরুদ্ধে  
ফুরাইলে যদি কর্তার পক্ষে মজুরকে জিয়ার লইয়া  
যাইবার লোক উপস্থিত না থাকে তবে সেই কারণে  
তাঁহাকে অধিককাল করেন করিয়া রাখিতে হইবে না।  
তদ্রূপ স্থলে এই কর্তার ক্ষমতা যে সদর স্থান থাকে এই  
মজুরকে সেই স্থানে চালান করা যাইবে ও চালান  
করিবার খরচ ৯৯ ধারার বিধানমতে কর্তার নিকটে  
আদায় করিয়া লওয়া যাইবে ইতি।

১২৫ ধারা। কোন মজুর কর্তার কর্ম ছাড়িয়া পলা-  
পল্লয়ন করিলে হুজি রম প্রযুক্ত সর্বস্বত্ব হয়  
বাতিল হইতে পারিবার মাস করেন থাকিলে ইম-  
কথ। স্পেকটর সাহেব এই মজুরের  
হুজি বাতিল করিতে  
পারিবেন, এবং বাতিল করেন তাহার প্রতি এই আদেশ  
হইল। বাতিল হইলে ইমস্পেকটর সাহেব চুক্তিপত্রের  
পৃষ্ঠে এই কথার সঠিকভাবে লিখিবেন ইতি।



126. The employer, or any person authorized to act for the employer, of any laborer imprisoned for any offence under this Act, may apply to a magistrate,

Portion of sentence may be cancelled on application of employer.

at any time previous to the expiry of such sentence, that such laborer be made over to him for the purpose of completing his contract; and such magistrate may, if he see good cause, make over or forward such laborer to his employer; and in that case such magistrate shall cancel the remainder of the sentence passed on him, and shall endorse on the contract of such laborer a memorandum signed by him of such cancellation.

127. Every employer who obtains an order for the return or forwarding of any laborer who has deserted, shall pay the expense incurred in such return or forwarding, and shall, before the order is issued, deposit with the magistrate such sum as such magistrate may in his discretion deem to be sufficient for defraying the expense of such return or forwarding.

Expense of restoring deserting laborer to be paid by employer.

forwarding, and shall, before the order is issued, deposit with the magistrate such sum as such magistrate may in his discretion deem to be sufficient for defraying the expense of such return or forwarding.

128. The duration of every unlawful absence from labor, of which any laborer may be convicted, and every sentence of imprisonment for any offence under this Act, shall be endorsed on the contract,

Time of unlawful absence or imprisonment to be excluded from contract period.

at the time of its being passed, by the officer passing it; and no such period of imprisonment or unlawful absence so endorsed shall be reckoned as part of the term for which the laborer is bound to serve, but such term shall extend to such further period as shall be equivalent to the aggregate amount of the imprisonment and unlawful absence so endorsed.

129. Any person who knowingly and wilfully entices away, harbours, or employs, or attempts to entice from his employment, any laborer, before such laborer shall have been lawfully released from his contract, shall on conviction by a magistrate be punished with fine, the whole or any portion of which may be awarded to the employer of such laborer.

Other person enticing away, harbouring, or employing laborer under contract.

laborer shall on conviction by a magistrate be punished with fine, the whole or any portion of which may be awarded to the employer of such laborer.

১২৬ ধারা। এই আইনমতে কোন অপরাধের দ্বিতীয় প্রার্থনায় যে মিত্র কোন মজুরকে করেন গের এক অংশ করা হইবে তাহার মিয়াদ না ফুরাইতে পারিবার কথা।  
এক কর্ত্তা, কিম্বা কর্ত্তার পক্ষে কর্ম্ম করিতে সমতাপ্রাপ্ত অন্য ব্যক্তি, মাজিষ্ট্রেটের নিকট এই প্রার্থনা করিতে পারিবেন যে এই মজুর আপন চুক্তিমতে কর্ম্ম চালান এই নিমিত্ত তাকে উদ্ধার চাহতে অর্পণ করা যাক। ও মাজিষ্ট্রেট সন্তোষ বিশিষ্ট কারণ জানিলে মজুরকে কর্ত্তার হাতে অর্পণ করিতে কিম্বা তাহার নিকট চালান করিতে পারিবেন। তাহা হইলে এই ব্যক্তির নগের বাকী সময় রক্ষিত করিবেন এবং এই মজুরের চুক্তিপত্রের পৃষ্ঠে তাহার মিয়াদ রক্ষিত হইবার কথা লিখিয়া তাহাতে স্বাক্ষর করিবেন ইতি।

১২৭ ধারা। কোন কর্ত্তা পলাতক মজুরকে ফিরিয়া মজুর পলাতক হইলে ইচ্ছা-না-কি চালান করি- কর্ত্তার দ্বিকট তাহাকে ফ- বার আজ্ঞা পাইলে তাহাকে রিয়া পাঠাইবার খরচের ফিরিয়া আনিতে কি চালান করিতে যে খরচ লাগে তাহা কথা।  
এ কর্ত্তার দিতে হইবে, ও উক্ত মাজিষ্ট্রেট সন্তোষের বিবেচনায় তাহাকে ফিরিয়া আনা হইতে কি চালান করিতে যত খরচ উপযুক্ত বোধ হয় এই আজ্ঞা আরী হইবার পূর্বে এই মাজিষ্ট্রেট সন্তোষের নিকট তাহার তত টাকা গচ্ছিত করিতে হইবে ইতি।

১২৮ ধারা। কোন মজুরের যত দিন অনিয়মিতে অব্যাহত কর্ম্ম না চা- কর্ম্ম না যাওয়া প্রমাণ হয় লাইবার কি করেন থাকি- ও এই আইনমতে কোন বার সময় চুক্তির মিয়াদ হই- অপরাধের নিমিত্ত তাহার তে কাটিয়া লইবার কথা। যত দিন করেন থাকার আজ্ঞা হয়, যে কার্যকারক এই আজ্ঞা করিলেন তিনি এই আজ্ঞা করণ সময়ে চুক্তিপত্রের পৃষ্ঠে সেই দিনের সংখ্যা লিখিবেন, আর মজুর যত কাল কর্ম্ম করিতে বদ্ধ হয়, এই পৃষ্ঠলিপির লিখিতমতে তাহার করেন থাকার সমস্ত দিন ও অনিয়ম-মতে কর্ম্ম না যাইবার দিন সেই মিয়াদের মধ্যে ধরা যাইবে না। কিন্তু পৃষ্ঠলিপিতে মোটে যত দিন করেন ছিল ও অনিয়মিতে যত দিন কর্ম্ম না গিয়াছিল তাহার কর্ম্ম করিবার মিয়াদ তত দিন বাড়িয়া যাইবে ইতি।

১২৯ ধারা। কোন মজুর যে চুক্তি করিয়াছে তাহা হই- তে তাহার ম্যায়মতে মুক্ত চুক্তিবদ্ধ মজুরকে ফুলস- হইবার পূর্বে কোন ব্যক্তি ইয়া লইবার কি আশ্রয় কি ইচ্ছা করিয়া ও আনিয়া কথা দিবার নগের কথা।  
শুনিয়া তাহাকে সেই কর্ম্ম- হইতে ফুলসাইয়া লইলে কি আশ্রয় দিলে কি কর্ম্ম দিলে কিম্বা তাহাকে ফুলসাইয়া লইতে চেষ্টা করিলে, তাহার জরিমানা হইতে পারিবে। ও সেই জরিমানার সমুদয় টাকা কি তাহার একাংশ এই মজুরের কর্ত্তাকে দেওয়া যাইতে পারিবে ইতি।

## Chapter 15.—Complaints made by Laborers.

**130.** If any laborer states to his employer, or to any person acting for such employer, that he desires to make a complaint to the inspector of laborers of personal ill-usage or breach of any provision of this Act on the part of such employer or other person, the person to whom such statement is made shall, within forty-eight hours send notice thereof in writing to the inspectors and in default of so doing, such person shall, on conviction by a magistrate, be punished with fine.

Employer to give notice to inspector if laborer wishes to complain of personal ill-usage or breach of contract.

**131.** Whenever any inspector of laborer receives such notice in writing as aforesaid, or whenever any complaint of personal ill-usage or breach of any provision of this Act as aforesaid, is made to him by any laborer against his employer or any person acting for such employer, or whenever the inspector has other reasonable grounds for believing that any such personal ill-usage or breach of any provision of this Act as aforesaid has been suffered by a laborer, such inspector shall forthwith, if the place in which such offence has been committed is not situated within the limits of his own authority, give notice thereof in writing to the inspector within the limits of whose authority such place is situated; and if such place be situated within the limits of his own authority, then such inspector shall, so soon as conveniently may be, proceed to some place not more than ten miles from the principal place of business of such employer, and make full inquiry into the matter complained of.

Inspector how to proceed on receipt of notice, or if complaint is made to him,

or if he has reason to believe that there is ground for a complaint.

**132.** For the purposes of such inquiry the inspector may summon such laborer and any witnesses. If any employer, or other person acting for or under such employer, in any way wilfully obstructs the service of, or obedience to, such summons; or if the laborer or any witness summoned intentionally omits to attend as required in such summons, he shall, on conviction by a magistrate, be punished with fine.

Procedure. Penalty for obstructing service of, or disobedience to, summons.

**133.** If, upon such inquiry made on the complaint of a laborer, the inspector is of opinion that the complaint is untrue or frivolous, he shall enter in his book the particulars of

If complaint is untrue or frivolous.

১৫ পরিচ্ছেদ।—মজুরদের মালিশের কথা।

১৩০ ধারা। কর্তা কিম্বা কর্তার পক্ষে কর্মকারি মজুর অত্যাচারের কি হুজুতদের মালিশ করিতে চাহিলে ইনস্পেক্টরকে কর্তার মোটিন দিবার কথা।  
কোন ব্যক্তি আহার প্রতি অত্যাচার করিয়াছেন কিম্বা এই আইনের কোন বিধান লঙ্ঘন করিয়াছেন বলিয়া আশি মজুরদের ইনস্পেক্টর সাহেবের নিকটে মালিশ করিতে চাহি, কোন মজুর কর্তা কিম্বা সেই জামা বাস্তবিক এইরূপ করিলে, তাঁহার নিকটে এই কথা কহে তিনি আটচালিশ ঘণ্টার মধ্যে ইনস্পেক্টর সাহেবের নিকটে লিখিয়া এই কথার মোটিন দিবেন। না দিলে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের দ্বারা অপরাধ নির্ণয় হইলে তাঁহার জরিমানা হইবে ইতি।

১৩১ ধারা। মজুরদের কোন ইনস্পেক্টর সাহেব মোটিন পাঠলে কিম্বা পূর্বে তৎ প্রকারের লিখিত মোটিন পাঠিলে, কিম্বা কোন তাঁহার নিকটে মালিশ হইলে মজুর তাঁহার নিকটে কর্তার নামে কিম্বা কর্তার মিমিত্ত কর্মকারি কোন ব্যক্তির নামে পূর্বোক্তমতে অত্যাচারের কিম্বা এই আইনের কোন বিধান লঙ্ঘন করার মালিশ করিলে, কিম্বা কোন মজুরের প্রতি পূর্বোক্তমতে অত্যাচার হইয়াছে কিম্বা এই আইনের কোন বিধান লঙ্ঘন হইয়াছে ইনস্পেক্টর সাহেবের সমস্ত জ্ঞান করিবার জন্য যুক্তিসিদ্ধ কারণ থাকিলে, এই অপরাধ যে স্থানে করা গিয়াছে সেই স্থান তাঁহার ক্ষমতার সীমার মধ্যে না থাকিলে, যে ইনস্পেক্টরের ক্ষমতার সীমার মধ্যে আছে তাঁহার নিকটে তিনি অগৌণে লিখিয়া এই অপরাধের মোটিন দিবেন। সেই স্থান যদি তাঁহার নিজ ক্ষমতার সীমার মধ্যে থাকে তবে সেই ইনস্পেক্টর সাহেব সুবিধামতে ত্বরান্বিত কর্তার কর্মের সমস্ত স্থানহইতে সোজা পথে দশ বাইলের অদূর কোন স্থানে গিয়া মালিশের বিষয়ের সম্পূর্ণ অনুসন্ধান লইবেন ইতি।

১৩২ ধারা। উক্তপ অনুসন্ধান করিবার জন্যে কর্তা প্রণীত কথা।  
মজুরকে ও কোন সাক্ষি-সমন করিতে পারিলে কি না থাকিলে দণ্ডের কথা।  
কোন কর্তা কিম্বা তাঁহার পক্ষে কি তাঁহার অধীনে কর্মকারি কোন ব্যক্তি ইচ্ছা করিয়া কোন প্রকারে এই সমন জাদী হইবার কি ভয়ভুসারে কর্ম হইবার বাধ্য দিলে, কিম্বা মজুর কি যে সাক্ষিকে সমন করা যায় সে ইচ্ছা করিয়া এই সমনের আদেশমতে উপস্থিত না হইলে, মাজিষ্ট্রেট সাহেবের দ্বারা অপরাধ নির্ণয় হইলে তাঁহার জরিমানা হইবে ইতি।

১৩৩ ধারা। মজুরের মালিশমতে সেই অনুসন্ধান লওয়া গেলে পর ইনস্পেক্টর সাহেব তাহা অসত্য হইলে তাহার কথা।  
কিছু জ্ঞান করিলে, তিনি আগল বহিতে সেই মালিশের হুজুত ও তাৎপর্য

such complaint, and a short statement of the grounds of his opinion respecting it, and shall dismiss the complaint, and in such case shall endorse on the employer's copy of the contract of such complainant the number of days during which such complainant has been absent from work in consequence of such inquiry, and such number of days shall be added to the period of the contract of such complainant.

134. If, upon inquiry as aforesaid, the inspector is of opinion that the complaint is well-founded, he shall, if himself a magistrate, dispose of the case according to due course of law. If the inspector shall not be a magistrate, he shall without delay send the complainant and his witnesses to the nearest magistrate, and such magistrate shall thereupon dispose of the case according to due course of law.

135. If, upon the complaint of any laborer, it is proved to the satisfaction of a magistrate that the wages of such laborer are in arrear for two months, it shall be lawful for the magistrate to award to such laborer the amount which shall appear to be then due to him; and also, by way of compensation, such further sum, not exceeding that amount, as shall appear to such magistrate to be just; and in case of default, the magistrate shall levy the entire sum by distress and sale of any moveable property which may be found in the possession or under the charge of such employer.

136. If any employer, or any person placed in authority over any laborer by such employer, shall be convicted of any offence causing injury to the person or property of such laborer triable under the Code of Criminal Procedure by the court of session; or if any such employer, or other person as aforesaid, shall be twice convicted of any such offence against such laborer triable under the said Code by a magistrate; or if it shall be proved before a magistrate that the wages of such laborer are in arrear to an amount exceeding the total of such laborer's wages for four months; or if a magistrate shall, on the report of the inspector and after due inquiry, upon oath, in the presence of the parties, be satisfied that any

আপনার মতের কারণের সংক্ষেপ বর্ণনা লিখিয়া মালিক ডিসমিস করিবেন। তাহা হইলে সেই অনু-সন্ধানপ্রাপ্ত বাকী যত দিন কন্ম করিতে যায় তাহা কর্তার নিকটে ঐ বাকীর চুক্তি পত্রের যেন কল থাকে তাহার পুটে সেই দিনের সংখ্যা লিখিবেন, ও ঐ বাকীর হক্তির বিরাদ আর তত দিন বাড়িয়া যাহা হইবে তিতি।

১৩৪ ধারা। পূর্বোক্ত প্রকারের অনুসন্ধান হইলে মালিক সন্তুষ্ট হইলে সেই মালিক সন্তুষ্ট হইলে হাল্পেকটর সাহেবের এই অভিযত থাকে তবু তিনি মাজিষ্ট্রেট হইলে আইনের নিয়মিত ধারামতে মোকদ্দমা নিষ্পত্তি করিবেন। তিনি মাজিষ্ট্রেট না হইলে বিলম্ব না করিয়া বাকীকে ও তাহার সাক্ষিদিগকে নিকটস্থ মাজিষ্ট্রেটের নিকটে পাঠাইবেন ও সেই মাজিষ্ট্রেট আইনের নিয়মিত ধারামতে ঐ মোকদ্দমা নিষ্পত্তি করিবেন ইতি।

১৩৫ ধারা। কোন মজুরের মালিশমতে তাহার দুই বাসীর বেতন বাকী আছে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের জব্বা-ধমতে ইতার প্রমাণ হইলে, তৎকালে মজুরের যত টাকা পাওনা বলিয়া জানা যায় ঐ মাজিষ্ট্রেট সাহেব তাহার তত টাকা পাইবার আজ্ঞা করিবেন। এবং তত টাকার তনমিক যত টাকা দুই বাসীর বেতন বাকী থাকিলে তাহা পূরণ পাইবার টাকা পাইবার আজ্ঞা করিবেন। সেই টাকা মাদেওয়া গেলে ঐ মাজিষ্ট্রেট সাহেব কর্তার, কিম্বা তাহার জিম্বার মধ্যে যে অস্তাবর জব্বা পাওনা যায়, তাহা ফোক ও বিক্রয় করিয়া মজুরের টাকা আদায় করিবেন ইতি।

১৩৬ ধারা। কোন মজুরের কিম্বা তাহার জব্বার দেশীয় আদালতে কিম্বা দুইবার মাজিষ্ট্রেটের সন্মুখে কর্তার কঠম ব্যবহারের প্রমাণ হইলে চুক্তি বাতিল বলিয়া প্রকাশ করিবার কথা। নিম্নুক্ত কোন ব্যক্তি, সেই মজুরের পক্ষে এমন অপরাধ করিয়াছে বলিয়া প্রমাণ হইলে, কিম্বা সেই আইনদ্বারা মাজিষ্ট্রেটের বিচার্য যে অপরাধ হয় ঐ মজুরের বিপক্ষে ঐ কর্তার কিম্বা উক্ত (কল) ব্যক্তির এমন অপরাধ কিম্বা চারিমানের বেতন দুইবার প্রমাণ হইলে, কিম্বা ঐ মজুরের চারি মাসের বেতন মোটে যত টাকা হয় মাজিষ্ট্রেটের সন্মুখে তাহার অধিক পাওনা আছে বলিয়া প্রমাণ হইলে, কিম্বা মজুর বিশেষ কোন কন্ম করিতে অসুপস্থিত থাকিতেও তাহার দ্বারা জোর করিয়া সেই কন্ম করান গিয়াছে,

laborer has been compelled to perform any labor while he was unfit for it, or has been subjected to ill-usage by such employer, or if ill-usage is proved, or any other person placed in authority over the laborer by such employer; it shall be lawful for the magistrate, if he think fit, on the application of the laborer, in each of such cases, to cancel the contract of such laborer, and award to him compensation not exceeding thirty rupees, and every such cancelment shall be certified by the magistrate on the back of such contract.

#### Chapter 16.—Determination of Contract.

137. Every laborer who has completed the term of his contract shall be

Laborer may appear before the inspector to register completion of contract.

forthwith entitled to appear before the inspector or assistant inspector in order that the completion of his contract may be registered.

Penalty if employer detains, or omits to report.

If an employer detains such laborer after the completion of his contract, or fails to

give notice of such completion to the inspector within one month after the date of such completion, such employer shall, on conviction by a magistrate, be punished with fine.

138. If any laborer is able and desirous to redeem the unexpired term

Power to redeem contract.

of his contract of service by payment of a sum equivalent to the value thereof, such laborer may demand to be taken or allowed to go before the inspector of laborers within the local limits of whose authority he may be employed, and on his depositing such sum in the hands of such inspector, such inspector shall give notice to the employer that such laborer requires him within one week to show cause why the contract of such laborer should not be released; and, in case no sufficient cause should be shown, such inspector shall require the production of the contract of such laborer, and endorse thereon a certificate of release by purchase, and shall hold the sum in deposit on account of the employer of such laborer. If any employer, or other person authorized to act for the employer, shall neglect to comply with such demand as aforesaid, such employer, or other person as aforesaid, shall, on conviction by a magistrate, be punished with fine.

The value of the unexpired term of contract shall be deemed to be the aggregate amount of one rupee for every month of the unexpired portion of the first year, of

কিন্তু কর্তা কিনা মজুরের উপর কর্তৃত্বের ভার নিয়া এই কর্তা অর্থাৎ যে ব্যক্তিকে নিযুক্ত করিলেন তিনি এই মজুরের প্রতি অভ্যাস করিয়াছেন, মাজিস্ট্রেট সাহেব ইনস্পেক্টর সাহেবের রিপোর্টক্রমে এবং উভয় পক্ষের সাক্ষাৎ শপথক্রমে, উপযুক্ত অনুসন্ধান লইয়া ইহা স্থাপনমতে জানিলে উক্ত প্রত্যেক স্থলে মাজিস্ট্রেট সাহেব উচিত বোধ করিলে মজুরের প্রার্থনামতে এই মজুরের চুক্তি বাতিল করিতে, ও চাকরিপূরণরূপে তাহার ত্রিশ টাকার অধিক পাইবার আশা করিতে পারিবেন, এবং এই মাজিস্ট্রেট সাহেব এই চুক্তি পত্রের পৃষ্ঠে তাহা বাতিল হইবার সার্টিফিকেট লিখিবেন ইতি।

১৬ পরিচ্ছেদ।—হুক্মের শেষ হইবার কথা।

১৩৭ ধারা। কোন মজুরের হুক্মের মিয়াদ ফুরাইলে

হুক্মের মিয়াদ শেষ হইলে তাহা রেজিষ্টার করিবার জন্য ইনস্পেক্টরের নিকট মজুরের যাইবার কথা। আপনাদেব চুক্তি ফুরাইবার কথা রেজিষ্টারী করাইবার নিমিত্ত তাহার আগেই ইনস্পেক্টর সাহেবের নিকট যাইবার অধিকার থাকিবে। মজুরের হুক্ম ফুরাইলে পর যদি কর্তা তাহাকে আটক করিয়া রাখেন কিনা হুক্ম ফুরাইবার তারিখ-অবধি একমাসের মধ্যে ইনস্পেক্টর সাহেবকে সেই

কথার নোটিস না দেন তবে মাজিস্ট্রেট সাহেবের দ্বারা অপরাধ নির্ণয় হইলে এই কর্তার জরিমানা হইবে ইতি।

১৩৮ ধারা। হুক্মমতে মজুরের মজুরী করিবার যত

কাল বাকী থাকে, সে এই হুক্মইতে মুক্তি ক্রয় কালের সমান মূল্য দিয়া করিবার কথা। মুক্তি পাইতে পারিলে ও

চাহিলে, মজুরদের যে ইনস্পেক্টরের এলাকার সীমার মধ্যে কন্ড করে, তাহার সমুখে তাহাকে আনা যায় কি যাইবার অনুমতি হয় মজুর এমন দাওয়া করিতে পারিবে। এবং সেই ইনস্পেক্টরের হস্তে উক্ত মূল্য দিলে ইনস্পেক্টর সাহেব কর্তাকে এই মন্তব্যের নোটিস দিবেন যে, এই মজুরের চুক্তিইতে মুক্তি না পাইবার কারণ থাকিলে তুমি এক সপ্তাহের মধ্যে তাহা জানাও, মজুরের এই প্রার্থনা। উপযুক্ত কারণ দেখান না গেলে ইনস্পেক্টর সাহেব সেই মজুরের চুক্তিপত্র দেখাইবার আশা দিয়া তাহার পৃষ্ঠে মূল্যদানক্রমে মুক্ত হওয়ার সার্টিফিকেট লিখিবেন, ও এই মজুরের কর্তার নিমিত্ত সেই টাকা তাতে রাখিবেন। কোন কর্তা কিনা কর্তার নিমিত্ত কন্ড করিবার ক্ষমতা প্রাপ্ত অন্য ব্যক্তি পূর্বোক্ত দাওয়ামতে কন্ড করিতে তাহা করিলে মাজিস্ট্রেট সাহেবের দ্বারা অপরাধ নির্ণয় হইলে সেই কর্তার কিনা অর্থাৎ ব্যক্তির জরিমানা হইবে।

হুক্মের বাকী সময়ের মূল্য নিরূপণ করিবার নিয়ম এই। মজুরের চুক্তির আগল হুক্মের বাকী সময়ের মিয়াদের প্রথম বৎসরের মূল্যের কথা। বাকী সময়ের প্রতি মাসের এক টাকা, দ্বিতীয় বৎসরের প্রতি মাসের তিন টাকা,



three rupees for every such month of the second year, and of five rupees for every such month of the third year, of the original term of the laborer's engagement.

199. Every laborer the period of whose contract has expired, or whose contract has been resounded by the mutual consent of the parties thereto, or whose contract has been cancelled or redeemed under the provisions of this Act, shall be entitled to receive forthwith from the inspector a certificate of release in the form set forth in Schedule (F) annexed to this Act.

## SCHEDULE A.

(See Section 17.)

### FORM OF CONTRACT BETWEEN EMIGRANT AND EMPLOYER.

"THIS contract made under Bengal Act of 187, between (emigrant's name) of the one part and (employer's name) of the other part. Whereas the said (employer's name) has promised the said (emigrant's name) (hereinafter called 'the emigrant') that, if he the said emigrant do proceed to the district (name of) in (name of labor district) and do remain and labor therein on the estate of the said (employer's name) his successors, representatives and assigns (hereinafter called 'the employer'), he the said employer will from the date of the arrival of the said emigrant on such estate pay or cause to be paid to the said emigrant Rs.

as wages for such labor monthly, for years from the date of the arrival of the said emigrant on such estate, and that during such period he the said employer will supply or cause to be supplied to the said emigrant rice according to the rules prescribed by the Lieutenant-Governor of Bengal under the said Act at a price not exceeding

Now this contract witnesseth that the said emigrant doth hereby, in consideration of the aforesaid promise by the said employer and of the agreement by him hereinafter contained, agree with the said employer that he the said emigrant will, so soon after the execution of these presents as he shall be required so to do, proceed to the said district (name of) in (name of labor district), and will there remain and labor on the estate of the said employer for a period of years from the date of his, the said emigrant's, arrival on such estate. And this contract further witnesseth that the said employer doth hereby, on consideration of the said agreement by the said emigrant, agree with the said emigrant that he, the said employer, will with all convenient despatch after the

তৃতীয় বৎসরের প্রতি মাসের পাঁচ টাকা একম করিলে তাহাই তাহার হুক্তিহইতে মুক্তি পাইবার মূল্য জানিতে হইবে ইতি।

১৩৯ ধারা। কোন মজুরের হুক্তির মিয়াদ ফুটাইলে, মজুরের হুক্তির মিয়াদ শেষ হইলে তাহাকে গণ্ট-কিকট দিবার কথা।।  
কিন্তু উভয়পক্ষের সন্মতিক্রমে চুক্তিরূপিত করা গেলেকিন্তু মজুর এট আর্টনের বিধানমতে মূল্য দিয়া চুক্তি হইতে মুক্তি পাইলে ইন্সপেক্টর সাহেবের স্থানে এ মজুরের তৎকালেই এই আর্টনের F চিহ্নিত ডকমীনে পাঠে মুক্তির সর্টফিকট পাইবার অধিকার আছে ইতি।

### A ডকমীল।

(১৭ ধারা দেখ)

নিদেশগামি ব্যক্তির এ কর্তার মধ্যে হুক্তিপত্রের এই পাঠ।

অমুক সালের বর্জীয় অমুক আর্টনমতে এক পক্ষ শ্রী অমুকেন (বিদেশগামির নাম) ও অন্য পক্ষ শ্রী অমুকেন (কর্তার নাম) মধ্যে এই হুক্তিপত্র করা গিয়াছে। এই পত্রের মধ্যে বিদেশগামি বলিয়া যাহার ইমেন হইয়াছে সেই অমুকেন (বিদেশগামির নাম) নিকট উক্ত শ্রী অমুক (কর্তার নাম) এই প্রতিজ্ঞা করিয়াছেন যে, এ বিদেশগামী মজুরী করিবার অমুক জিলার অন্তর্গত অমুক জিলায় গেলেন ও এট হুক্তি পত্রে কর্তা বলিয়া যাহার উল্লেখ হইয়াছে সেই উক্ত অমুকেন (কর্তার নাম) ও তাহার উত্তরাধিকারিদের ও প্রতিনিধিদের ও আর্টনমদের মহালে থাকিয়া মজুরী করিলে, এ বিদেশগামী যে তারিখে সেই মহালে পহুছে সেই তারিখ অবধি এ কর্তা এ বিদেশগামির কন্ঠের নিমিত্ত তাহার সেই মহালে পহুছিবার তারিখ অবধি এত বৎসর তাহাকে মাসে এত টাকা বেতন দিবেন কি দেওয়া হবে, ও উক্ত আর্টনমতে বঙ্গদেশের শ্রম ও লেপেন্টে গবর্নর সাহেব যে বিধি করেন, তদনুসারে এ কর্তা সাহেব তত কাল এ মজুরকে এত টাকা অনঙ্গিক দবে চাউল যোগাড়িয়া দিবেন কি দেওয়া হবেন।

এইক্ষণে এই হুক্তিপত্রে কর্তার প্রমাণ হইল যে, উক্ত কর্তা সাহেবের পূর্বোক্ত প্রতিজ্ঞা ও তিনি পক্ষচায়ে করার লিখিয়া দিতেছেন সেই করার বিবেচনায়, উক্ত বিদেশগামী এ কর্তা সাহেবের সঙ্গে এট করার করিতেছে, যে এই হুক্তিপত্রে সচী করা গেলেন পর আদেশ হইলেই আমি মজুরী করিবার জিলায় অন্তর্গত অমুক জিলায় যাইব ও এ মহালে পহুছিবার তারিখ অবধি এ স্থানে থাকিয়া এত বৎসর এ কর্তার মহালে মজুরী করিব। এই চুক্তিপত্রে আরো এই প্রমাণ হইল যে, এ বিদেশগামির সেই করার বিবেচনায়, উক্ত কর্তা সাহেব এ বিদেশগামির সঙ্গে এতদ্বারা এই করার করিতেছেন, যে, এই চুক্তিপত্রে সচী করা গেলেন পর আমি স্বাধীনমতে তুরায় পূর্বোক্ত জিলায় মধ্যে আমার মহালে এ বিদেশগামিকে বিনা এরূপে চালান করিব কি করাব, ও সেই মহালে এ বিদেশগামির পহুছিবার তারিখ অবধি

execution of these presents, convey or cause to be conveyed the said emigrant free of all costs unto the estate of the said employer in the district aforesaid, and will from the date of his the said emigrant's arrival on such estate employ the said emigrant as a laborer for the period aforesaid, and will pay or cause to be paid to the said emigrant Rs. \_\_\_\_\_ as wages for such labor monthly, and will supply or cause to be supplied to the said emigrant rice according to the rules prescribed by the Lieutenant-Governor of Bengal under the said Act at a price not exceeding \_\_\_\_\_

In witness whereof the said parties to these presents have hereunto set their hands the day of \_\_\_\_\_ 187 ."

*Form of Description of Emigrant.*

Name of laborer.	Father's name.	Age.	Sex.	Caste.	RESIDENCE.			Period of service.
					Zillah.	Pergunah.	Mouzah.	

*Note.*—If the contract is one under section 28, it must be signed by the garden-sirdar on behalf of the employer, if under section 61, by the person with whom the emigrant intends to contract, or his agent. It must, if under section 28, be executed before the magistrate; if under sections 29 or 61, before the superintendent of emigration. The execution of the contract, if under section 16, must be attested by the superintendent of emigration, who must also append to the foot thereof a certificate to the following effect:

"I hereby certify that before the within-mentioned (emigrant's name) signed this contract, I personally explained it to him.

(Sd.) \_\_\_\_\_

*Superintendent of Emigration.*"

[গৱৰ্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৭৩। ২২ অক্টোবর।]

উক্ত কাল পর্যন্ত এই বিদেশগামীকে বন্দুরের কর্ম দিব। ও এই কর্মের বেতন বলিয়া এই বন্দুরকে মাসে এক টাকা দিব কি দেওয়াইব। ও উক্ত আইনক্রমে বঙ্গদেশের প্রিন্সিপাল সেক্রেটারী গবর্নর সাহেব যে বিধি করেন সেই বিধিমতে এক টাকার অতিরিক্ত করে এই বিদেশগামীকে তালা দিব কি দেওয়াইব। ইহার প্রমাণস্বরূপে এই হুকুমপত্রের উত্তর পক্ষ অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে ইত্যাদি লিখিতে সচী করিলেন।

*বন্দুরের বর্ণনার পাঠ।*

বন্দুরের নাম	পিতার নাম	বয়স	পূর্ববর্তী	ভাতি	বাস স্থান			বর্তমান কর্ম করিতে
					জিলা	পারগনা	খোলা	

মন্তব্য।—২৮ ধারামতে হুকুমপত্র করা গেলে কর্তার পক্ষে বাগানদার সরদার ভাষাতে লিখিতে সচী করিবেন। ৬১ ধারামতে হুকুমপত্র করা গেলে বিদেশগামী যে ব্যক্তির সঙ্গে করার করে তিনি বা উহার একজন ভাষাতে লিখিতে সচী করিবেন। ২৮ ধারামতে হইলে মাস্টার্স সাহেবের সম্মুখে লিখিতে হইবে। ২৯ কি ৬১ ধারামতে হইলে বিদেশগমনকারীর সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের সম্মুখে লিখিতে হইবে। ১৬ ধারামতে হুকুমপত্র লিখিত হইলে বিদেশগমনকারীর সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব লিখিত করণ ভাষাতে লিখিতে সচী করিবেন। তাহার নীচে নিম্নলিখিত মর্মের সঠিককট লিখিবেন।—

"এই পক্ষে বিদেশগামী যে ব্যক্তির নাম লেখা আছে তাহার হুকুমপত্র লিখিতে সচী করিবার পূর্বে আমি তাহার নিকট এই হুকুমের মর্ম বুঝাইয়া দিলাম।"

বিদেশ গমনকারীর সুপারিন্টেন্ডেন্ট।

SCHEDULE B.

(See Section 18.)

FORM OF GARDEN-SIRDAR'S CERTIFICATE.

"Garden-Sirdar's Certificate, required under Section 19 of Bengal Act of 187 .

Name of Garden- Sirdar.	Father's name.	Caste.	Age.	HEIGHT.		General appear- ance and characteristic marks.	Name of place and descrip- tion of lands on which labor is to be per- formed.	District (or Calcutta) where natives are to be engaged.	Number of natives the holder is authorized to engage.	Name of con- tractor to whose depôt natives should be conveyed.	REMARKS.
				Feet.	In.						

\* N.B.—If the number of natives engaged exceed twenty, they will have to go to a contractor's depôt.

Designated (under Section 19) on the 187 .  
months from which date this certificate ceases to be in force.

(Sd.)

Magistrate of

Dated

187 .

Employer."

B তফসীল ।

( ১৮ খরিদ দেখ । )

বাগানের সরদারের সর্টিফিকেটের পাঠ ।

অনুক সালের বঙ্গদেশীর অনুক আধিকার ১৯ খরিদতে বাগানের সরদারের যে সর্টিফিকেট পাইতে হইবে তাহা এই ।

সিদ্দিক নাম	জাতি	বয়স	বৃত্ত		সিদ্দিক নাম ও মাসের কোষ বিবরণ	যে ক্ষেত্রে ও যে প্রকারের ভূমি- তে মজুরী ক- রিবে হইবে	যে জিলায় (কিবা কলিকাতায়) দে- খায় লোক করিয়া লইতে হইবে	এই সরদার যত জমকে করিয়া লইতে পারিবে	যে কলিকাতার জিলায় লোক- দিগকে পাই- তে হইবে তাহার নাম	মন্তব্য
			ফুট	ইঞ্চি						

যে দেশীয় কৃষি জমির অধিক লোক করিয়া লইলে কলিকাতার জিলায় তাহারদের বাইতেই হইবে ।

অনুক সালের অনুক সালের অনুক তারিখে ১৯ খরিদতে আড় লই করা গেল । এই তারিখের পর ছয় মাস গত হইলে

সর্টিফিকেট আর প্রবল থাকিবে না ।

সাল তারিখ

কর্তা ।

অনুক সালের বাজিষ্ট্রেট

[Gazette, 21st October 1873.]



**SCHEDULE C.**

(See Sections 14 and 36).

**FORM OF CONTRACTOR'S LICENSE.**

"A. B. is hereby licensed to act, throughout the provinces under the control of the Lieutenant-Governor of Bengal, as a contractor for engaging and supplying natives for the purpose of laboring for hire in the districts of Assam, Cachar, and Sylhet, under the provisions of the Labor Districts Emigration Act of 1873.

This license will be in force for one year only, from this date.

Dated, Calcutta, the \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_  
(Sd.) M. N.,

Superintendent of Emigration."

**SCHEDULE D.**

(See Sections 14 and 41).

**FORM OF RECRUITER'S LICENSE.**

"C. D. is hereby licensed to act on behalf of A. B., a licensed contractor, as a recruiter for engaging or inducing natives to proceed to the districts of Assam, Cachar, and Sylhet for the purpose of laboring therein for hire, under the provisions of the Labor Districts Emigration Act of 1873.

This license will be in force for one year only, from this date.

Dated, Calcutta, the \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_  
(Sd.) M. N.,

Superintendent of Emigration."

**SCHEDULE E.**

(See Sections 34 and 65).

**FORM OF EMIGRANT'S PASS.**

Name of emigrant.	Age.	Father's name.	Name of employer.	Place in which emigrant has contracted to labor.	Place of disembarkation.

"The emigrants above described are permitted to embark on the \_\_\_\_\_, which will leave

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৩। ২১ অক্টোবর।]

**C ডকুমেন্ট।**

১৪ ও ৩৬ ধারা দেখ।

**কন্ট্রাক্টরের লাইসেন্সের পাঠ।**

মজুরী করিবার জিলায় গবর্নমেন্ট ১৮৭৩ সালের অ্যাক্ট আইনের বিধানমতে আসাম ও কাছাড় ও ডিলট জিলায় মজুরী পাইরা কর্তে খাটিবার জন্যে বঙ্গদেশের জিহুত লেন্টেমেন্ট গবর্নমেন্ট সাক্ষরের আস-মাবীস সমস্ত ক্ষেত্রে লোক করিয়া লইয়া গুটাইবার জন্যে জি অ্যাক্টের প্রাতি কন্ট্রাক্টরের এই লাইসেন্স দেওয়া গেল।

এই লাইসেন্স অন্যকার তারিখ অবধি এক বৎসর চলিবে।

কলিকাতা সাল \_\_\_\_\_ তাং \_\_\_\_\_ ম ম।

বিদেশগমনকার্যের সুপারিন্টেন্ডেন্ট।

**D ডকুমেন্ট।**

১৪ ও ৪১ ধারা দেখ।

**মজুর সংগ্রাহকের লাইসেন্সের পাঠ।**

মজুরী করিবার জিলায় গবর্নমেন্ট ১৮৭৩ সালের আইনের বিধানমতে আসাম ও কাছাড় ও ডিলট জিলায় মজুরী পাইরা কর্তে খাটিবার জন্যে লোক করিয়া লইবার জন্যে তাহারদিগকে লওয়াইবার নিমিত্ত লাইসেন্স প্রাপ্ত কন্ট্রাক্টর জি অ্যাক্টের পক্ষে জি অ্যাক্টের মজুর সংগ্রাহকের কথ্য করিতে এই লাইসেন্স দেওয়া গেল।

এই লাইসেন্স অন্যকার তারিখ অবধি কেবল এক বৎসর চলিবে।

কলিকাতা সাল \_\_\_\_\_ তাং \_\_\_\_\_ ম ম।

বিদেশগমনকার্যের সুপারিন্টেন্ডেন্ট।

**E ডকুমেন্ট।**

৩৪ ও ৬৫ ধারা দেখ।

**বিদেশগামির পাসের পাঠ।**

বিদেশগামির নাম।	বয়স।	পিতার নাম।	কর্তার নাম।	বিদেশগামি যেখানে মজুরী করিতে চুক্তি করিয়াছে।	যেখানে মজুরী করিতে চুক্তি করিয়াছে।

বিদেশগামি যে ব্যক্তির নাম উপরে দেখা গিয়াছে তাহারদিগকে অ্যাক্ট জিলায় বাইরে নিমিত্ত

on the , for the purpose of  
proceeding to the district of

Dated, the day of  
(Sd.) R. M.,

Contractor [or Garden-sirdar].

Dated, the day of  
(Sd.) G. D.,

Superintendent of Emigration.

Dated, the day of  
(Sd.) A. L.,

Embarkation Agent."

*Note.*—When the pass is granted by the embarkation agent to emigrants brought to him by a garden-sirdar under the provisions of section 34, it need not be signed by the superintendent of emigration.

*Note.*—The names of any number of emigrants proceeding in the same vessel may be entered in one pass.

### SCHEDULE F.

(See Section 139.)

#### FORM OF CERTIFICATE OF RECKONE ON DETERMINATION OF CONTRACT.

"I hereby certify that the contract entered into on the day of 187 , under Act of 187 , between [laborer's name] of the one part, and [employer's name] of the other part, has been determined by effluxion of time (or 'by mutual consent,' or 'under the provisions of section of the said Act,' as the case may be).

In witness whereof I have hereunto set my hand day of 187 .

Inspector of Laborers."

#### Form of Description of Emigrant.

Name of laborer.	Father's name.	Age.	Sex.	Caste.	Residence.			Period of service.
					Zillah.	Persun-nah.	Monsah.	

L. A. GOODEVE,

Offy. Asst. Secy. to Govt. of Bengal,  
Judicial and Legislative Depts.

[Government Office, 21st October 1873.]

অমুক মৌজাদিতে উঠিতে অনুমতি দেওয়া গেল এই মৌজা অমুক তারিখে অমুক স্থানস্থিত খুলিয়া যাইবে সাল তারিখ।

র ম  
কমিউকটর [কি বাগানের সরদার।]  
সাল তারিখ  
বিশেষগণসম্মেলনের সুপারিন্টেন্ডেন্ট।  
সাল তারিখ  
মৌজাদিতে নড়াইয়া নিবার এজেন্ট।

মন্তব্য।—বাগানের সরদার ওর পাসপোর্ট বিধানমতে মৌজাদিতে নড়াইয়া নিবার এজেন্টের নিকটে যে বিশেষ গার্মিন্টিংকে আনে উক্ত পাস ডাক্তারসিগনে দেওয়া গেলে ডাক্তারে বিশেষগণসম্মেলনের সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের সই করিবার আবশ্যক নাই।

মন্তব্য।—একি মৌজাদিতে বিশেষগার্মি যত ব্যক্তি যাইবে ডাক্তারের সকলের নাম একি পাসে লেখা যাউতে পারিবে।

#### বিজ্ঞপ্তি।

১৩৯ ধারা দেখ।

চুক্তির শর্তে শেখ চইলে চুক্তি পাঠর  
সর্টফিকেটের এই পাঠ।

অমুক সালের অমুক আইনমতে অমুকের (মজুরের নাম) ও অমুকের (নড়াইর নাম) এই উভয় পক্ষের মধ্যে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে যে চুক্তি করা গেল ডাক্তার নিরান গড চওরাতে (কিনা বিদ্যা-বিশেষে উভয় পক্ষের সম্মতি ক্রমে কিনা উক্ত আইনের অমুক ধারার নিয়ামমতে) এই চুক্তি শেষ চইয়া গিয়াছে উহার সর্টফিকেট লিখিয়া দিলাম।

ইহান প্রমাণস্বরূপে অমুক সালের অমুক মা সন অমুক তারিখে ইহাতে স্বাক্ষর করিলম।

মজুরের চমস্পেক্টর।

মজুরের সর্নমান পাঠ।

মজুরের নাম	পিতার নাম	বয়স	পূর্বসূরী	কাজ	বাসস্থান			যত কাল কাম করিল।
					কল	পারগনা	মৌজা	

এস এ ওজী,

জুডিশিয়াল ও লেজিসলেটিভ ডিপার্টমেন্টে  
মজুরদের গণসংস্কারের একটি আনিজাতি সেক্রেটারী।

THE following Supplementary Report of the Select Committee on the " Bill to amend the law relating to the emigration of laborers to the districts of Assam, Cachar, and Sylhet, and to regulate contract labor and service therein," is published for general information :—

WE, the Select Committee on the " Bill to amend the law relating to the emigration of

From Messrs Whitney Brothers and Company, dated 7th July 1873.  
 From Messrs W. Moran and Company, dated 7th July 1873.  
 From Messrs L. J. L. L. and Company, dated 4th July 1873.  
 From Messrs Steel, McIntosh and Company, dated 4th July 1873, and enclosure  
 From Dr C. A. Kernot, M. D., dated 9th July 1873.  
 From Messrs Robert and Charriot, dated 9th July 1873.  
 From R. J. Staunton, Esq., dated 10th July 1873.  
 From Messrs Young, Gray and Company, dated 9th July 1873.  
 From Messrs Jardine, Skinner and Company, dated 12th July 1873.  
 Memorandum by the Collector of Sylhet, dated 8th July 1873.  
 From Deputy Commissioner, Nowgong, Assam, dated 9th July 1873.  
 Extract from the *Englishman* of the 9th July 1873.  
 Extracts from the *Indian Daily News* of the 10th and 12th July 1873.  
 Extracts from the *Hindu Patriot* of the 14th July 1873.  
 From R. Blechyngham, Esq., dated 15th July 1873.  
 From Secretary, East India Tea Company, Limited, dated 15th July 1873.  
 From Acting Secretary, Bengal Tea Company, Limited, dated 15th July 1873.  
 From S. H. Robinson, Esq., dated 16th July 1873.  
 From Superintendent of Labor Transport, Calcutta, dated 17th July 1873.  
 From Commissioner of Assam, dated 23rd July 1873.  
 From Deputy Commissioner of Soobangor, dated 22nd July 1873.  
 From Messrs Begg, Dunlop and Company, dated 31st July 1873.  
 From Superintendent of Labor Transport, Calcutta, dated 23rd July 1873, and enclosure.  
 From Directors of the Kanchunpore Tea Company, Limited.  
 From Secretary, Planters' Association, Dehraun, dated 21st July 1873.  
 Memorandum by the Deputy Commissioner of Luckimpore, dated 30th July 1873.  
 From Messrs Schoene, Kilburn and Company, dated 8th August, and enclosure.  
 Notes by the Officiating Magistrate of Haucorah.  
 From Officiating Deputy Commissioner of Cachar, dated 6th August 1873.  
 From Secretary, Bengal Chamber of Commerce, dated 16th August 1873, and enclosure.  
 From Messrs Borradaile Schiller and Company, dated 19th August 1873.

laborers to the districts of Assam, Cachar, and Sylhet, and to regulate contract-labor and service therein," have read and considered the correspondence noted in the margin relating to a proposal by the Lieutenant-Governor to provide for the gradual introduction of a system of free recruiting of laborers for the labor districts.

The Committee are unanimously of opinion that the systems of free recruiting and recruiting under the Act cannot work side by side. They do not feel themselves able, on the materials before them, to recommend that Cachar or any other district should be exempted from the operation of the Act, or to make any specific recommendation to the Council on the general subject.

G. C. PAUL.

V. H. SCHALCH.

C. BERNARD.

T. M. ROBINSON.

DEGUMBER MITTER.

L. A. GOODRICK,

The 27th August 1873

Offg. Asst. Secy. to Govt.

Judicial and Legislative Depts.

অ.স.ম ও কাছাড় ও ছিলট জিলার মজুরদের গমসদিবসক আইন সংশোধন করণার্থ ও চুক্তিক্রমে মজুরী ও চাকরী করিবার বিধান করণার্থ আইনের পাণ্ডুলিপি বিবেচনা করিবার নিমিত্ত যে কমিটি মনোনীত হইয়াছিলেন এই পরিলিখিত রিপোর্ট সাধারণের আশিবার নিমিত্ত প্রকাশ করা যাই-  
তেছে।

আসাম ও কাছাড় ও ছিলট জিলার মজুরদের গমসদিবসক আইন সংশোধন করিবার ও চুক্তিক্রমে মজুরী ও চাকরী করিবার বিধান করণার্থ আইনের পাণ্ডুলিপি মনোনীত কমিটি আশিবারের প্রতি অন্তিম চেষ্টাতে আমদা পাণ্ডুলিপি পত্রাদি পাঠ করিয়া বিবেচনা করিলাম। মজুরী করিবার প্রদেশে স্বাধীনভাবে মজুরদিগকে সংগ্রহ করিয়া পাঠাইবার নিয়ম ক্রমে প্রচলিত করণ বিষয় দ্বিভূত লেণ্ডেনেন্ট গবর্নর সাহেব যে প্রস্তাব করিলেন এ পত্রাদিতে সেই বিষয়ের কথা আছে। স্বাধীনভাবে মজুরদিগকে সংগ্রহ করণ ও আটকিতে মজুরদিগকে সংগ্রহকরণ এই দুই কাৰ্য্য একিকালে চলি। তাঁর কমিটির মতামতের এক ন্যাকাইয়া ইচ্ছা ছিল করিয়াছেন। আর কাছাড় কি অন্য কোন প্রদেশে এই আইনের বিধানের বাস্তব করা যাইয়া ন্যায়ী উপস্থিত পত্রাদি বিবেচনা করিয়া সমস্ত পরামর্শ দিতে পারেন না, এ সাধারণ ভাবসম্পর্কে তাঁহার যেই বিষয়ে মন্তব্যের মত লিখিত কোন বিশেষ পরামর্শ দিতে পারেন না।

উইটনি ব্রাদার কোম্পানির ১৮৭৩ সালের ৭ জুলাইর পত্র।  
ডবলিউ ম্যারাম কোম্পানির ১৮৭৩ সালের ৭ জুলাইর পত্র।  
ল্যারল রেনি কোম্পানির ১৮৭৩ সালের ৪ জুলাইর পত্র।  
জীল মার্কেট কোম্পানির ১৮৭৩ সালের ৪ জুলাইর পত্র ও তৎসংক্রান্ত পত্র।  
ডাক্তার সি এ কপট, এম, ডি, সাহেবের ১৮৭৩ সালের ৯ জুলাইর পত্র।  
রবার্ট ও শারিওল সাহেবের ১৮৭৩ সালের ৯ জুলাইর পত্র।  
আর জে টার্নম সাহেবের ১৮৭৩ সালের ১০ জুলাইর পত্র।  
ইয়ং মে কোম্পানির ১৮৭৩ সালের ৯ জুলাইর পত্র।  
হার্ডি ম কমর কোম্পানির ১৮৭৩ সালের ১২ জুলাইর পত্র।  
ছিলটের কালেকটর সাহেবের ১৮৭৩ সালের ৭ জুলাইর স্মারক পত্র।  
আগামে মণ্ডগায়ের ডেপুটি কমিশনার সাহেবের ১৮৭৩ সালের ৯ জুলাইর পত্র।  
১৮৭৩ সালের ৯ জুলাইর ইংলিশম্যান মাদ্রাসা হইতে উদ্ধৃত কথা।  
১৮৭৩ সালের ১০ ও ১২ জুলাইর ইণ্ডিয়ান ডেলিভিউস মাদ্রাসা হইতে উদ্ধৃত কথা।  
১৮৭৩ সালের ১৪ জুলাইর হিন্দুপার্ট্রিফট মাদ্রাসা হইতে উদ্ধৃত কথা।  
আর বেটগেণ সাহেবের ১৮৭৩ সালের ১৪ জুলাইর পত্র।  
লিমিটেড ইষ্ট ইণ্ডিয়া জি কোম্পানির সেক্রেটারী সাহেবের ১৮৭৩ সালের ১৫ জুলাইর পত্র।  
লিমিটেড বাঙ্গাল জি কোম্পানির একটিং সেক্রেটারী সাহেবের ১৮৭৩ সালের ১৫ জুলাইর পত্র।  
এস এচ রাবিবগম সাহেবের ১৮৭৩ সালের ১৬ জুলাইর পত্র।  
কলিকাতার মজুর টালাওম কাঁথার অগারিটেগেট সাহেবের ১৮৭৩ সালের ১৭ জুলাইর পত্র।  
আগামের কমিশনার সাহেবের ১৮৭৩ সালের ২৩ জুলাইর পত্র।  
শিবগায়ের ডেপুটি কমিশনার সাহেবের ১৮৭৩ সালের ২৩ জুলাইর পত্র।  
বেগ ডবলপ কোম্পানির ১৮৭৩ সালের ৩১ জুলাইর পত্র।  
কলিকাতার মজুর টালাওম কাঁথার অগারিটেগেট সাহেবের ১৮৭৩ সালের ২২ জুলাইর পত্র ও তৎসংক্রান্ত পত্রাদি।  
লিমিটেড কাকমপুর জি কোম্পানির ডাইরেকটরদের পত্র।  
বেকু ডের প্লান্টস অ্যাসোসিয়েশনের সেক্রেটারী সাহেবের ১৮৭৩ সালের ২১ জুলাইর পত্র।  
কাকীপুরের ডেপুটি কমিশনার সাহেবের ১৮৭৩ সালের ৩০ জুলাইর স্মারক পত্র।  
শ্রী কিলবন কোম্পানির ৮ আগষ্টের পত্র ও তৎসংক্রান্ত অন্য পত্র।  
সাঁওড়ার একটিং মার্চেন্ট্র সাহেবের মন্তব্য কথা।  
কাছাড়ের একটিং ডেপুটি কমিশনারের ১৮৭৩ সালের ৬ আগষ্টের পত্র।  
বাঙ্গাল চেম্বার অফ কমার্সের সেক্রেটারী সাহেবের ১৮৭৩ সালের ১৬ আগষ্টের পত্র ও তৎসংক্রান্ত অন্য পত্র।  
বরোডেল শিল্প কোম্পানির ১৮৭৩ সালের ১৯ আগষ্টের পত্র।

১৮৭৩ সাল ২৭ আগষ্ট।

এল. এ. গুড্রিফ,

জুডিশিয়াল অ্যান্ড লেজিসলেশন ডিপার্টমেন্টে,

বঙ্গদেশের বঙ্গবিশেষ্ট্র একটিং অফিসেন্ট্র সেক্রেটারী।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.





# গবর্ণমেণ্ট গেজেট

TUESDAY, OCTOBER 21, 1873.

মঙ্গলবার ১৮৭৩ সাল ২১ অক্টোবর

## PART VII.

Circular Orders of the High Court and Board of Revenue.

সপ্তম খণ্ড ।

হাই কোর্টের ও রেবিনিউ বোর্ডের আজ্ঞাপত্র ।

## CIRCULAR OF THE HIGH COURT.— (CRIMINAL SIDE.)

No. 11.

*Dated Calcutta, the 10th September 1873.*

HIGH COURT.  
ENGLISH DEPARTMENT.  
*Criminal.*

C.O. No. 31, dated 4th November 1870,  
paragraphs 7 to 9.

THE orders noted on the margin are hereby rescinded, and the Quarterly Statements D and E will henceforth be submitted by the Sessions Judges to the High Court in the revised form now circulated, commencing with those for the 3rd quarter of 1873.

2. Statements received in other than printed forms supplied by the Superintendent of Stationery will be returned, and the district will be dealt with as if no statements had been received.

3. The statements will continue to be sent in duplicate as required by Circular Memorandum No. 4, dated 7th June last.

4. Column 1 of Statement D will comprise the names of all officers exercising criminal authority in the district, the letters "C. S." being inserted after the names of Covenanted Officers. Magistrates other than the Magistrate of the District will be designated according to their powers as Magistrates of the 1st Class, of the 2nd Class, or of the 3rd Class; and not as

\* *c. p.* Magistrate of the District.  
A. Jones, Esq., C.S., 1st Class.  
B. Williams, Esq., 1st Class.  
Bahoo M. N. Dass, 1st Class.  
C. Howell, Esq., C.S., 2nd Class.  
M. Anwar Ali, 2nd Class.  
&c. &c.

Joint-Magistrates, Assistant Magistrates, or Deputy Magistrates.\*

5. The Benches of Magistrates which have sat in the quarter under report will also be entered here, and the names of the Magistrates who have served on them will be shown in the column of "remarks" instead of on the back of the statement, as required by Circular Memorandum No. 3, dated 26th May last.

6. Columns 3, 4, and 5 will be filled up according to the instructions contained in Circular Order No. 7, dated 10th April last, to which it may be added that column 5, "acquitted," will show all dismissals (as under Section 205) and discharges (as under Section 496) which operate as acquittals. New trials ordered under Section 328 will appear in column 8. The persons shown as "remaining under trial" at the close of one quarter should be included (though not separately exhibited) in column 3 of the return for the following quarter, as "persons under trial." Cases decided by Municipal Commissioners should not be entered in this statement.

7. This statement is intended to comprise all appeals preferred either to the Sessions Judge, or to the Magistrate, without detail of the officers from whom the appeals may be preferred; and also reference made to the High Court under Section 290, Act X of 1873, either by the Sessions Judge or by the Magistrate. Persons whose cases are shown as "pending" in column 10 should be included in the number entered in column 2 of the ensuing quarter's returns.

8. After the Magistrate has prepared and signed Part I of Statement D, and filled up his portion of Statement E, the statements will be submitted to the Sessions Judge, who will enter, in Part II, Statement D, the result of trials disposed of by him; and, in Statement E, the result of appeals preferred before his Court. He will then forward the completed return to the High Court.

9. Both Magistrates and Judges are called upon to see that the statements are prepared *neatly*, as well as correctly, in respect of the entries made, and that they are not disfigured by slovenly or bad writing. On such cases occurring the statements will be liable to be returned.

10. The column of "remarks," which in each Statement is of ample size, will contain the mention of any cases or particulars which do not appear to be fairly provided for in other columns, and will also contain brief explanations of any noticeable results appearing on the face of the returns, specially of such as if unexplained might lead to erroneous conclusions: in short, any comments that will tend to throw light on the figures.

11. This return will not interfere with the submission of the Statement No. III prescribed by Circular Order No. 10, dated 12th July 1870.

By order of the High Court,  
W. M. SOUTHA, Registrar.

[Government Gazette, 21st October 1873.]



## হাই কোর্টের কোজদারী সরকুলার ।

১১ মস্বর ।

কলিকাতা, ১৮৭৩ সাল ১০ সেপ্টেম্বর ।

পাশ্চাত্যিখিত সরকুলার অর্ডর এতৎক্রমে রহিত করা গেল । এই সরকুলার অর্ডরের সঙ্গে D ও E চিহ্নিত ত্রৈমাসিক বর্ণনাপত্রের যে সংশোধিত পাঠ প্রকাশ করা ১৮৭০ সালের ৪ নবেম্বরের ৩১ E চিহ্নিত ত্রৈমাসিক বর্ণনাপত্রের যে সংশোধিত পাঠ প্রকাশ করা বহু সরকুলারের ৭ অবধি ৯ পর্যন্ত গেল, সেগুলি তজ সাহেবের ১৮৭৩ সালের তৃতীয় ডিন বাসে আরম্ভ করিয়া হাই কোর্টে সেই পাঠে এই বর্ণনাপত্র পাঠাইবে ।

১। জেজসরির সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব যে মুদ্রিত পাঠ দিবেন ডিক্রি কোন পাঠে এই বর্ণনাপত্র প্রেরণ করা গেল তথা মিডিয়া পাঠান যাইবে এবং যে জিলাহইতে আইসে বর্ণনাপত্র পাঠান যার মাই বলিয়া এই জিলায় পক্ষে কার্য হইবে ।

২। গত জুন মাসের ৭ তারিখের ৪ নং স্মারক সরকুলারে যে আজ্ঞা হইয়াছে তদনুসারে এই বর্ণনাপত্র মোকদম করিয়া পাঠান যাইতে থাকিবে ।

\* যথা, জিলায় মাজিস্ট্রেট ।  
এ জোজ সাহেব C. S. প্রথম  
জেনী ।

বি উলিয়মস সাহেব, প্রথম  
জেনী ।

বাবু ম. ম. দাস, প্রথম জেনী ।

সি চৌয়েল সাহেব C. S. দ্বি-  
তীয় জেনী ।

ম আমওয়ার আলি, দ্বিতীয়  
জেনী । ইত্যাদি ।

পত্রের পূর্বে না লিখিয়া, মন্তব্য কথার ঘরে লিখিতে হইবে ।

৩। গত আগ্রিল মাসের ১০ তারিখের ৭ নং সরকুলার অর্ডরে যে আদেশ হইয়াছে তদনুসারে D চিহ্নিত বর্ণনাপত্রের কথা ।

৩, ৪, ৫ ঘর পূর্ণ করিয়া দিতে হইবে । তদতিরিক্ত এই আদেশে নামিতে হইবে, ২০৫ ধারামতে ডিসমিস হইবার ও ২২৬ ধারামতে ডাক্তারি দিবার যে আজ্ঞা নির্দোষ করিবার তুল্য ফলজনক হয় তাহাও “যত জনকে নির্দোষ করা গেল” এই শিরোনামার ৫ ঘরের মধ্যে ধরিতে হইবে । ৩০৮ ধারামতে যে মৃতদন বিচারের আজ্ঞা হয় তাহা ৮ ঘরে লেখা যাইবে । কোন ডিন মাসের শেষে “বিচারাগীন” বলিয়া যে ব্যক্তিদের কথা থাকে তাহাদের কথা পৃথক-রূপে না লিখিয়াও আগামি ডিন মাসের রিটার্নের ৩ ঘরে “বিচারাগীন ব্যক্তি” বলিয়া লিখিতে হইবে । সুমিসিপাল কমিশ্যনরেরা যেহেতু মোকদ্দমার সিদ্ধান্ত করেন তাহা এই বর্ণনাপত্রে লিখিতে হইবে না ।

৭। যে কার্যকারকদের আজ্ঞার উপর আপীল হয় তাঁহাদের বিস্তারিত কথা না লিখিয়া, সেশন জজ সাহেবের কিম্বা মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে যে সকল আপীল উপস্থিত হয় যার এই বর্ণনাপত্রে তাহাই লেখা উদ্দেশ্য । সেশন জজ সাহেব কিম্বা মাজিস্ট্রেট সাহেব ১৮৭৩ সালের ১০ আইনের ২২৬ ধারামতে হাই কোর্টে যে ব্যক্তিদিগকে অর্পণ করেন তাহাও এই বর্ণনাপত্রে লেখা যাইবে । ১০ ঘরে যে ব্যক্তিদের মোকদ্দমা “উপস্থিত থাকে” বলিয়া লেখা যার তৎপক্ষাৎ ডিন মাসের রিটার্নের ২ ঘরের সংখ্যার মধ্যে তাহাদের সংখ্যা ধরিতে হইবে ।

৮। মাজিস্ট্রেট সাহেব D চিহ্নিত বর্ণনাপত্রের প্রথমভাগ প্রস্তুত করিয়া প্রাক্কর করিলে ও E চিহ্নিত বর্ণনাপত্রের যে অংশটি আপমার লিখিতে হইবে তাহা লিখিলে পর, এই দুই বর্ণনাপত্র সেশন জজ সাহেবের সম্মুখে অর্পণ করা যাইবে । ডিন যে সকল মোকদ্দমা সিদ্ধান্ত করিলেন D চিহ্নিত বর্ণনাপত্রের দ্বিতীয় ভাগে সেই মোকদ্দমার ফল, ও তাহার আদালতে যে সকল আপীল উপস্থিত হয় যার E চিহ্নিত বর্ণনাপত্রে এই আপীলেরও ফল লিখিবেন । পরে ডিন সমাপ্ত করা সেই রিটার্ন হাই কোর্টে পাঠাইবে ।

৯। এই বর্ণনাপত্রের মধ্যে যে সকল কথা লেখা যার তাহা যেমন শুদ্ধ করিয়া লিখিতে হইবে তেমনি যেন পরিপাটিক্রমেও লেখা যার ও কর্ম্য বা কুৎসিত অক্ষরে যেন বিকৃত না হয়, মাজিস্ট্রেট ও জজ সাহেব উভয়েই এই বিষয় দেখিবেন । কর্ম্য করিয়া লেখা গেল বর্ণনাপত্র কিরিয়াও পাঠান যাইতে পারিবে ।

১০। প্রত্যেক বর্ণনাপত্রে মন্তব্য কথার ঘর বন্ধ করিয়া রাখা গেল । যে মোকদ্দমার কথা কি অন্য যে রক্তান্ত অন্য ২ ঘরে সমুচিতরূপে লিখিবার স্থান মাই, বোধ হয়, মন্তব্য কথার ঘরে তাহা লেখা যাইবে, এবং রিটার্নের মূল পাঠে কোন কার্যের যে ফলের বিষয়ে আর ২ কথা লেখা প্রয়োজন বোধ হয় বিশেষতঃ চেতুবাখ্যা না হইলে যাহার ভ্রমাত্মক ফল ভবিষ্যৎ সম্ভাবনা তাহার সংক্ষেপ চেতুবাদ এই মন্তব্য কথার ঘরে লিখিতে হইবে, ফলতঃ অত্যানি বাহাতে স্পষ্ট বুঝা যাইতে পারে এবং যে কথাই চউক তাহা এই ঘরে লিখিতে হইবে ।

১১। ১৮৭০ সালের ১০ জুলাইর ১০ নং সরকুলার অর্ডরে ও, মস্বরের যে বর্ণনাপত্রের আদেশ হইয়াছে এই রিটার্ন যারা তাহা পাঠাইবার কোন বাধা নাই ।

হাই কোর্টের আজ্ঞাক্রমে,

ডব্লিউ এম সুইট, সেক্রেটারী ।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৭০ । ২১ অক্টোবর ।]



D প্রথম ভাগ — ব্যক্তিগতদের।

অমুক জিলার অমুক সালের অমুক তিথি মাসের যত্নে যত্ন অপরাধের বিবরণটি করা। গেল ও গত ব্যক্তির বিবরণ  
কইয়া। অমুক সালের মাস ও যত্ন ব্যক্তিকে বিবরণ করা। গেল ও গত ব্যক্তির বিবরণ।

১	২	৩	৪	৫	৬	৭	৮	৯
ব্যক্তিগতদের বিবরণ	তিথি মাসের যত্নে যত্ন অপরাধের বিবরণ করা। যার	তিথি মাসের যত্নে যত্ন অপরাধের বিবরণ করা। যার	তিথি মাসের যত্নে যত্ন অপরাধের বিবরণ করা। যার	তিথি মাসের যত্নে যত্ন অপরাধের বিবরণ করা। যার	তিথি মাসের যত্নে যত্ন অপরাধের বিবরণ করা। যার	তিথি মাসের যত্নে যত্ন অপরাধের বিবরণ করা। যার	তিথি মাসের যত্নে যত্ন অপরাধের বিবরণ করা। যার	তিথি মাসের যত্নে যত্ন অপরাধের বিবরণ করা। যার
যোটে ...								

D দ্বিতীয় ভাগ — সেনার আদালত।

অমুক জিলার অমুক সালের অমুক তিথি মাসের যত্নে যত্ন যেকোনো সেনার আদালত। যার তালিকা বর্ণনা করা।

১	২	৩	৪	৫	৬	৭	৮	৯
যে কতজন সেনা কোনো সেনার বিবরণ করা। যার	যত্নে যত্ন কোনো সেনার বিবরণ করা। যার	এই তিথি মাসের যত্নে যত্ন কোনো সেনার বিবরণ করা। যার	যত্নে যত্ন কোনো সেনার বিবরণ করা। যার	যত্নে যত্ন কোনো সেনার বিবরণ করা। যার	যত্নে যত্ন কোনো সেনার বিবরণ করা। যার	যত্নে যত্ন কোনো সেনার বিবরণ করা। যার	যত্নে যত্ন কোনো সেনার বিবরণ করা। যার	যত্নে যত্ন কোনো সেনার বিবরণ করা। যার

E

অমুক জিলার অমুক সালের অমুক তিথি মাসের যত্নে যত্ন যেকোনো সেনার আদালত ও সশস্ত্র বাহিনী। যে  
কোনো সেনার তালিকা বর্ণনা করা।

১	২	৩	৪	৫	৬	৭	৮	৯	১০	১১
সেনার আদালত	যত্নে যত্ন কোনো সেনার বিবরণ করা। যার	যত্নে যত্ন কোনো সেনার বিবরণ করা। যার	যত্নে যত্ন কোনো সেনার বিবরণ করা। যার	যত্নে যত্ন কোনো সেনার বিবরণ করা। যার	যত্নে যত্ন কোনো সেনার বিবরণ করা। যার	যত্নে যত্ন কোনো সেনার বিবরণ করা। যার	যত্নে যত্ন কোনো সেনার বিবরণ করা। যার	যত্নে যত্ন কোনো সেনার বিবরণ করা। যার	যত্নে যত্ন কোনো সেনার বিবরণ করা। যার	যত্নে যত্ন কোনো সেনার বিবরণ করা। যার
সেনার আদালত										
জিলার ব্যক্তিগত সালের										
যোটে ...										

জিলার ব্যক্তিগত

সপ্তম খণ্ড।





# গবর্ণমেণ্ট গেজেট

TUESDAY, OCTOBER 21, 1873.

মঙ্গলবার ১৮৭৩ সাল ২১ অক্টোবর।

PART VIII.

ADVERTISEMENTS.

অষ্টম খণ্ড।

ইশতিহার প্রভৃতি।

নীলামের ইশতেহার।

জিলা মুরসিদাবাদ।

ইশতেহারনামা কাছারী রেলওয়ে ডেপুটী কালেক্টরী এজলাস জীযুত মেঃ উলিয়ম হেশাম সাহেব একটিং রেলওয়ে ডেপুটী কালেক্টর মোকাম কাছারি সিহীয়া।

এতদ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জিলা মুরসিদাবাদের মধ্যবর্তি নিম্নলিখিত বিঃ শ্রেণীর ভূমি ইষ্ট ইণ্ডিয়া রেলওয়ে কোম্পানির আর আবশ্যক না থাকা প্রযুক্ত জীযুক্ত সরকার বাহাদুর কর্তৃক পুনর্গৃহীত হইয়াছে এইকণে ঐ ভূমির সরকার বাহাদুরের মালিকী স্বত্ব নিম্নলিখিত নিয়মামুসারে সন ১৮৭৩ সালের ১০ নবেম্বর মোতাবেক বাজালা সন ১২৮০ সালের ২৬ কার্তিক সোমবার বেলা ১২ ঘটীর সময় ইষ্ট ইণ্ডিয়ান রেলওয়ের ইফেসনের লাগাও মোকাম সিহীয়ার রেলওয়ে ডিপুটী কালেক্টরের কাছারীতে বিক্রয় হইবেক। ঐ সকল ভূমির খরিদারগণ নিম্নলিখিত নিয়মাধীন হইবেন।

১। এক শত টাকার অনধিক পণ হইলে সেই সমুদয় টাকা তৎক্ষণাৎ দিতে হইবেক।

২। এক শত টাকার অধিক পণ হইলে ডাক পণের চারি অংশের একাংশ তৎক্ষণাৎ দিতে হইবেক, বিক্রয়ের দিবস এক দিন ধরিয়া গণনা করিলে বিক্রয়ের পঞ্চদশ দিনের মধ্যাহ্ন কালে কিবা সেই দিবস বঙ্গের দিন হইলে তৎপরে প্রথম যে দিন কাছারী খোলা যায় সেই দিবস মধ্যাহ্নকালে যদি অবশিষ্ট দাখিল না হয় তবে বিক্রয় রহিত ও গচ্ছিত টাকা গবর্ণমেণ্টে জমা হইবে ও প্রথম স্থলীয় বিক্রয়ের ন্যায় পুনর্বার বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণ পূর্বক ঐ জটীকারি ক্রেতার ইচ্ছিতে সেই মহাল পুনর্বার বিক্রয় হইবেক।

৩। ঐ জমি সকল, সর্ব উচ্চ ডাককারিকে নিজের বিক্রয় করা যাইবেক।

৪। জীযুত কালেক্টর সাহেব নীলাম মজুর করিলে ক্রেতাদিগকে দখল দেওয়া যাইবেক কিন্তু মহামান্য রেভিনিউ বোর্ডের মেম্বর ইনচার্জ বাহাদুরের অমত হইলে দখল অন্ত ও বলবৎ থাকিবেক না।

[Government Gazette, 21st October 1873.]

ভূমি পরিমাপ সংখ্যা	জমির নাম	মৌজা ও পরগণার নাম	মাইল বহর	ব্রহ্মপুত্রের কোম্পানীর জমির অবস্থিতি	জমির ব্যবহারিক পরিমাণ		
					বিঘা	কাঠা	হুটাক
১	মুরশিদাবাদ	মৌজা চাকপাড়া পরগণায় বরগাতি	১৩১	পশ্চিম	১১/২।	৩	২ ২৮
২	ঈ	ঈ	১৩১	পূর্ব	১১/২।	৩	৩ ২
৩	ঈ	ঈ	১৩২	পশ্চিম	১১/০	৩	২ ২২
৪	ঈ	ঈ	১৩২	পূর্ব	১১/৪	৩	৩ ১৯
৫	ঈ	মৌজা চাকপাড়া ও ডাকাল পরগণায় বরগাতি	১৩২	পশ্চিম	১১/৪।	৩	৩ ৭
৬	ঈ	ঈ	১৩২	পূর্ব	১১/৪।	৩	৩ ৭
৭	ঈ	মৌজা ডাকাল ও পয়সা পরগণায় বরগাতি	১৩৩	পশ্চিম	৮/০	২	২ ২৩
৮	ঈ	ঈ	১৩৩	পূর্ব	৮/০	২	২ ২৩
৯	ঈ	মৌজা চিতুরি ও মাজখণ্ড পরগণায় বরগাতি	১৩৩	পশ্চিম	১০/৩।	৩	১ ৩২
১০	ঈ	ঈ	১৩৩	পূর্ব	১০/৩	৩	১ ৩১
১১	ঈ	মৌজা মাজখণ্ড পরগণায় বরগাতি	১৩৩	পশ্চিম	১০/০	৩	১ ৯
১২	ঈ	ঈ	১৩৩	পূর্ব	১১/০	৩	২ ২২
১৩	ঈ	ঈ	১৩৪	পশ্চিম	৬।৪।	২	০ ৩৬
১৪	ঈ	ঈ	১৩৪	পূর্ব	৬৬৩	২	১ ৫
১৫	ঈ	মৌজা হুড়কা পরগণায় বরগাতি	১৩৪	পশ্চিম	৭৬০।	২	২ ১২

প্রত্যেক লাইটের যে জমি বীলম্ব হইতে বাদ দেওয়া গিয়াছে		লাইটের আরম্ভ ও শেষ	জমির বাউণ্ডারী ।
কি জমি বাদ দেওয়া হইল	এঃ নং পোঃ		
খালি	০ ০ ২০	১৩১ মাইলের ২৭৬৫ ফুট হইতে এ মাইলের শেষ পর্যন্ত যো- তাবেক বকস।	উত্তর ১৩১ মাইল সরাসর যোতাবেক বকস। দক্ষিণ জিলা মুরশিদাবাদের দক্ষিণ সীমানা, পূর্ব রেল- ওয়ের তারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারী জমি।
ঐ	০ ০ ৬	১৩১ মাইলের ২৬৮০ ফুট হইতে এ মাইলের শেষ পর্যন্ত যো- তাবেক বকস।	উত্তর ১৩১ মাইল সরাসর যোতাবেক বকস। দক্ষিণ জিলা মুরশিদাবাদের দক্ষিণ সীমানা, পূর্ব জমিদারী জমি, পশ্চিম রেলওয়ের তারের বেড়া।
...	...	১৩১ মাইলের শেষ হইতে ১৩২ মাইলের ২৬০০ ফুট যোতাবেক বকস।	উত্তর রেলওয়ে লেভেল কোরসীং, দক্ষিণ ১৩১ মাইল সরাসর যোতাবেক বকস। পূর্ব রেলওয়ের তারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারী জমি।
...	...	১৩১ মাইলের শেষ হইতে ১৩২ মাইলের ২৬০০ ফুট পর্যন্ত যোতাবেক বকস।	উত্তর রেলওয়ে লেভেল কোরসীং, দক্ষিণ ১৩১ মাইল সরাসর যোতাবেক বকস। পূর্ব জমিদারী জমি, পশ্চিম রেলওয়ের তারের বেড়া।
...	...	১৩২ মাইলের ২৬৫০ ফুট হইতে এ মাইলের শেষ পর্যন্ত যো- তাবেক বকস।	উত্তর ১৩২ মাইল সরাসর যোতাবেক বকস। দক্ষিণ রেলওয়ে লেভেল কোরসীং, পূর্ব রেলওয়ে তা- রের বেড়া, পশ্চিম জমিদারী জমি।
...	...	১৩২ মাইলের ২৬৫০ ফুট হইতে এ মাইলের শেষ পর্যন্ত যোতাবেক বকস।	উত্তর ১৩২ মাইল সরাসর যোতাবেক বকস। দক্ষিণ রেলওয়ে লেভেল কোরসীং, পূর্ব জমিদারী জমি, পশ্চিম রেলওয়ে তারের বেড়া।
...	...	১৩২ মাইলের শেষ হইতে ১৩৩ মাইলের ১৩২৫ ফুট পর্যন্ত যোতাবেক বকস।	উত্তর খালি, দক্ষিণ ১৩২ মাইল সরাসর যোতাবেক বকস। পূর্ব রেলওয়ে তারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারী জমি।
...	...	১৩২ মাইলের শেষ হইতে ১৩৩ মাইলের ১৩২৫ ফুট পর্যন্ত যোতাবেক বকস।	উত্তর খালি, দক্ষিণ ১৩২ মাইল সরাসর যোতাবেক বকস। পূর্ব জমিদারী জমি, পশ্চিম রেলওয়ের তারের বেড়া।
...	...	১৩৩ মাইলের ১৩৫৫ ফুট হইতে এ মাইলের ৩০৩০ ফুট পর্যন্ত যোতাবেক বকস।	উত্তর ১১ বং লাইটের দক্ষিণ সীমানা, দক্ষিণ খালি, পূর্ব রেলওয়ের তারের বেড়া। পশ্চিম জমিদারী জমি।
...	...	১৩৩ মাইলের ১৩৫৫ ফুট হইতে এ মাইলের ৩০৩০ ফুট পর্যন্ত যোতাবেক বকস।	উত্তর ১২ বং লাইটের দক্ষিণ সীমানা, দক্ষিণ খালি, পূর্ব জমিদারী জমি, পশ্চিম রেলওয়ের তারের বেড়া।
...	...	১৩৩ মাইলের ৩০৩০ ফুট হইতে এ মাইলের শেষ পর্যন্ত যোতাবেক বকস।	উত্তর ১৩৩ মাইল সরাসর যোতাবেক বকস। দক্ষিণ ১২ বং লাইটের উত্তর সীমানা পূর্ব রেলওয়ের তারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারী জমি।
...	...	১৩৩ মাইলের ৩০৩০ ফুট হইতে এ মাইলের শেষ পর্যন্ত যোতাবেক বকস।	উত্তর ১৩৩ মাইল সরাসর যোতাবেক বকস। দক্ষিণ ১০ বং লাইটের উত্তর সীমানা, পূর্ব জমিদারী জমি, পশ্চিম রেলওয়ে তারের বেড়া।
...	...	১৩৩ মাইলের শেষ হইতে ১৩৪ মাইলের ১৬০০ ফুট পর্যন্ত যোতাবেক বকস।	উত্তর ১৫ বং লাইটের দক্ষিণ সীমানা, দক্ষিণ ১৩৩ মাইল সরাসর যোতাবেক বকস। পূর্ব রেলওয়ের তারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারী জমি।
...	...	১৩৩ মাইলের শেষ হইতে ১৩৪ মাইলের ১৬০০ ফুট পর্যন্ত যোতাবেক বকস।	উত্তর ১৬ বং লাইটের দক্ষিণ সীমানা, দক্ষিণ ১৩৩ মাইল সরাসর যোতাবেক বকস। পূর্ব জমিদারী জমি, পশ্চিম রেলওয়ের তারের বেড়া।
...	...	১৩৪ মাইলের ১৬০০ ফুট হইতে এ মাইলের ৩৪৫০ ফুট পর্যন্ত যোতাবেক বকস।	উত্তর ১৭ বং লাইটের দক্ষিণ সীমানা, দক্ষিণ ১৩৪ লাইটের উত্তর সীমানা, পূর্ব রেলওয়ের তারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারী জমি।



ভূমিবিবরণী নম্বর	জিলার নাম	মৌজা ও পরগণার নাম	মাইল মত্বর	রেলওয়ের কোষ পার্শ্ব কিম্বা অবস্থিতি	ভমির দ্বাৰাধিক পরিমাণ		
					বিলা কাঠা চটাক	একর রুড পোল	
১৬	মুরসীদাবাদ	মৌজে হড়কা ও বরাসাল পরগণাে বমহাট	১৩৪	পূর্ব	৭৫৩	২	২ ১৮
১৭	ঐ	মৌজে হড়কা পরগণাে বমহাট	১৩৪	পশ্চিম	৮১১	২	৩ ০
১৮	ঐ	ঐ	১৩৪	পূর্ব	৮১১	২	৩ ০
১৯	ঐ	মৌজে বরাসাল পরগণাে বমহাট	১৩৫	পশ্চিম	৬১৩০	২	০ ৩৩
২০	ঐ	ঐ	১৩৫	পূর্ব	৬১৪	২	০ ৩৫
২১	ঐ	মৌজে পাকুড় পরগণাে বমহাট	১৩৫	পশ্চিম	৮১২	২	২ ২৯
২২	ঐ	ঐ	১৩৫	পূর্ব	৮৫০	২	৩ ২৩
২৩	ঐ	ঐ	১৩৫	পশ্চিম	৮১৪১০	২	৩ ২২
২৪	ঐ	ঐ	১৩৫	পূর্ব	৯২২১০	৩	০ ৩
২৫	ঐ	মৌজে চাঁদপুর ও রাম- রামপুর পরগণাে বমহাট	১৩৭	পশ্চিম	৬১০	২	০ ১০
২৬	ঐ	মৌজে রামপুর, চাঁদপুর ও রামরামপুর পরগণাে বমহাট	১৩৭	পূর্ব	৬১০	২	০ ১০
২৭	ঐ	মৌজে রামরামপুর পর- গণাে বমহাট	১৩৭	পশ্চিম	৬৫১৫০	২	১ ০
২৮	ঐ	ঐ	১৩৭	পূর্ব	৬৫১৫০	২	১ ০

প্রত্যেক লাইটের যে জমি খীলানি হইতে বাদ দেওয়া গিয়াছে		লাইটের আয়ত্ত ও শেষ	জমির বাউণ্ডারী ।
কি জমি বাদ দেওয়া হইল	এঃ ফঃ পোঃ		
...	...	১৩৪ মাইলের ১৬০০ ফুট হইতে এই মাইলের ৩৪৫০ ফুট পর্যন্ত যোড়াবেক বক্স।	উত্তর ১৮ বৎ লাইটের দক্ষিণ সীমাখা, দক্ষিণ ১৪ বৎ লাইটের উত্তর সীমাখা, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের ভারের বেড়া ।
...	...	১৩৪ মাইলের ৩৪৫০ ফুট হইতে এই মাইলের শেষ পর্যন্ত যোড়- বেক বক্স।	উত্তর ১৩৪ মাইল সরাসর যোড়াবেক বক্স।, দক্ষিণ ১৫ বৎ লাইটের উত্তর সীমাখা, পূর্ব রেলওয়ের ভারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি ।
...	...	১৩৪ মাইলের ৩৪৫০ ফুট হইতে এই মাইলের শেষ পর্যন্ত যোড়- বেক বক্স।	উত্তর ১৩৪ মাইল সরাসর যোড়াবেক বক্স।, দক্ষিণ ১৬ বৎ লাইটের উত্তর সীমাখা, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের ভারের বেড়া ।
...	...	১৩৪ মাইলের শেষ হইতে ১৩৫ মাইলের ১৪০০ ফুট পর্যন্ত যোড়াবেক বক্স।	উত্তর রেলওয়ের লেভেল কোরলীং, দক্ষিণ ১৩৪ মাইল সরাসর যোড়াবেক বক্স।, পূর্ব রেলওয়ের ভারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি ।
...	...	১৩৪ মাইলের শেষ হইতে ১৩৫ মাইলের ১৪০০ ফুট পর্যন্ত যোড়াবেক বক্স।	উত্তর রেলওয়ের লেভেল কোরলীং, দক্ষিণ ১৩৪ মাইল সরাসর যোড়াবেক বক্স।, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের ভারের বেড়া ।
...	...	১৩৫ মাইলের ১৪৪০ ফুট হইতে এই মাইলের ৩২৪০ ফুট পর্যন্ত যোড়াবেক বক্স।	উত্তর রেলওয়ে লেভেল কোরলীং, দক্ষিণ রেলওয়ে লেভেল কোরলীং, পূর্ব রেলওয়ের ভারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি ।
...	...	১৩৫ মাইলের ১৪৪০ ফুট হইতে এই মাইলের ৩২৪০ ফুট পর্যন্ত যোড়াবেক বক্স।	উত্তর রেলওয়ে লেভেল কোরলীং, দক্ষিণ রেলওয়ে লেভেল কোরলীং, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের ভারের বেড়া ।
...	...	১৩৫ মাইলের ৩২২০ ফুট হইতে এই মাইলের ৫০৩০ ফুট পর্যন্ত যোড়াবেক বক্স।	উত্তর রেলওয়ের দায়েমী জমি, দক্ষিণ রেলওয়ে লেভেল কোরলীং, পূর্ব রেলওয়ের ভারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি ।
...	...	১৩৫ মাইলের ৩২২০ ফুট হইতে এই মাইলের ৫০৩০ ফুট পর্যন্ত যোড়াবেক বক্স।	উত্তর রেলওয়ের দায়েমী জমি, দক্ষিণ রেলওয়ের লেভেল কোরলীং, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ে ভারের বেড়া ।
...	...	১৩৭ মাইলের ১০৮০ ফুট হইতে এই মাইলের ৩০৮০ ফুট পর্যন্ত যোড়াবেক বক্স।	উত্তর ২৭ বৎ লাইটের দক্ষিণ সীমাখা, দক্ষিণ রাংপুর- চাট ইষ্টেগমের জমির উত্তরদিকের রেলওয়ে লেভেল কোরলীং, পূর্ব রেলওয়ের ভারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি ।
...	...	১৩৭ মাইলের ১০৮০ ফুট হইতে এই মাইলের ৩০৮০ ফুট পর্যন্ত যোড়াবেক বক্স।	উত্তর ২৮ বৎ লাইটের দক্ষিণ সীমাখা, দক্ষিণ রাংপুর- চাট ইষ্টেগমের জমির উত্তর দিকে রেলওয়ের লেভেল কোরলীং, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের ভারের বেড়া ।
...	...	১৩৭ মাইলের ৩০৮০ ফুট হইতে এই মাইলের শেষ পর্যন্ত যো- ড়াবেক বক্স।	উত্তর ১৩৭ মাইল সরাসর যোড়াবেক বক্স।, দক্ষিণ ২৫ বৎ লাইটের উত্তর সীমাখা, পূর্ব রেলওয়ের ভারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি ।
...	...	১৩৭ মাইলের ৩০৮০ ফুট হইতে এই মাইলের শেষ পর্যন্ত যো- ড়াবেক বক্স।	উত্তর ১৩৭ মাইল সরাসর যোড়াবেক বক্স।, দক্ষিণ ২৬ বৎ লাইটের উত্তর সীমাখা, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের ভারের বেড়া ।

ভূমিবিবরণী নম্বর	জিলার নাম	মৌজা ও পরগণার নাম	মাইল মত্বর	পশ্চিম বেঙ্গলের কোম কমিসার অফিস	কমিসার দ্বারাধিকার পরিমাণ		
					বিঘা	কাঠা	হটাক
২৯	মুরশিদাবাদ	মৌজে রায়পুর পরগণায় রতুলপুর ও কাউর প্রভাণ	১৩৮	পশ্চিম	৮।০।০	২	২ ৩৮
৩০	এ	এ	১৩৮	পূর্ব	৮।০।০	২	২ ৩৮
৩১	এ	মৌজে ডেবাই পরগণায় রতুলপুর ও কাউর প্রভাণ	১৩৮	পশ্চিম	৭।৩।০	২	১ ১৮
৩২	এ	এ	১৩৮	পূর্ব	৭।৩।০	২	১ ১৮
৩৩	এ	মৌজে ডেবাই ও কারিল- পুর পরগণায় বমহাট ও ধাওয়া	১৩৯	পশ্চিম	৬।০।০	২	০ ৩৮
৩৪	এ	মৌজে ডেবাই ও কারিল- পুর পরগণায় ধাওয়া ও বমহাট	১৩৯	পূর্ব	৬।০।০	২	০ ৩৮
৩৫	এ	মৌজে কারিলপুর পরগণায় বমহাট ও ধাওয়া	১৩৯	পশ্চিম	৮।০।০	২	২ ৩৮
৩৬	এ	মৌজে কারিলপুর পর- গণায় ধাওয়া ও বমহাট	১৩৯	পূর্ব	৮।০।০	২	২ ৩৮
৩৭	এ	মৌজে কারিলপুর ও সা- দিবপুর পরগণায় ধাওয়া ও বমহাট	১৩৯	পশ্চিম	৫।৩।০	১	৩ ৬
৩৮	এ	এ	১৩৯	পূর্ব	৫।৩।০	১	৩ ৬
৩৯	এ	মৌজে সাদিবপুর পরগণায় বমহাট ও কুমার প্রভাণ	১৪০	পশ্চিম	৬।০।০	২	০ ২৮
৪০	এ	এ	১৪০	পূর্ব	৬।২	২	০ ১৬
৪১	এ	এ	১৪০	পশ্চিম	৬।০।০	২	০ ২৮

প্রত্যেক লাইটের যে অদি বীলাব হইতে বাদ দেওয়া গিয়াছে		লাইটের আয়ত্ত ও শেষ ।		জমির বাউণ্ডারী ।	
কি জমি বাদ দেওয়া হইল	এঃ কঃ পোঃ				
...	...	১৩৭ মাইলের শেষ হইতে ১৩৮ মাইলের ২৬৫০ ফুট পর্যন্ত মোড়াবেক বক্স।		উত্তর ৩১ নং লাইটের দক্ষিণ সীমা, দক্ষিণ ১৩৭ মাইল সরাসর মোড়াবেক বক্স, পূর্ব বেলগুয়ে ডায়েব বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।	
...	...	১৩৭ মাইলের শেষ হইতে ১৩৮ মাইলের ২৬৫০ ফুট পর্যন্ত মোড়াবেক বক্স।		উত্তর ৩২ নং লাইটের দক্ষিণ সীমা, দক্ষিণ ১৩৭ মাইল সরাসর মোড়াবেক বক্স, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের ডায়েব বেড়া।	
..	...	১৩৮ মাইলের ১৬৫০ ফুট হইতে এ মাইলের শেষ পর্যন্ত মোড়াবেক বক্স।		উত্তর ১৩৮ মাইল সরাসর মোড়াবেক বক্স, দক্ষিণ ২৯ নং লাইটের উত্তর সীমা, পূর্ব রেলওয়ের ডায়েব বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।	
.	..	১৩৮ মাইলের ২৬৫০ ফুট হইতে এ মাইলের শেষ পর্যন্ত মো- ড়াবেক বক্স।		উত্তর ১৩৮ মাইল সরাসর মোড়াবেক বক্স, দক্ষিণ ৩০ নং লাইটের উত্তর সীমা, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের ডায়েব বেড়া।	
..	...	১৩৮ মাইলের শেষ হইতে ১৩৯ মাইলের ১৫০০ ফুট পর্যন্ত মোড়াবেক বক্স।		উত্তর রেলওয়ে লেভেল কোরসীং দক্ষিণ ১৩৮ মাইল সরাসর মোড়াবেক বক্স, পূর্ব রেলওয়ের ডায়েব বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।	
..	...	১৩৮ মাইলের শেষ হইতে ১৩৯ মাইলের ১৪৩০ ফুট পর্যন্ত মোড়াবেক বক্স।		উত্তর বেলগুয়ে লেভেল কোরসীং দক্ষিণ ১৩৮ মাইল সরাসর মোড়াবেক বক্স, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম বেলগুয়ের ডায়েব বেড়া।	
...	..	১৩৯ মাইলের ১৫১৫ ফুট হইতে এ মাইলের ৩৬১৫ ফুট পর্যন্ত মোড়াবেক বক্স।		উত্তর ১৩৭ নং লাইটের দক্ষিণ সীমা, দক্ষিণ রেল- ওয়ে লেভেল কোরসীং, পূর্ব বেলগুয়ে ডায়েব বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।	
...	...	১৩৯ মাইলের ১৪৪৫ ফুট হইতে এ মাইলের ৩৫৭০ ফুট পর্যন্ত মোড়াবেক বক্স।		উত্তর ৩৮ নং লাইটের দক্ষিণ সীমা, দক্ষিণ রেলওয়ে লেভেল কোরসীং, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের ডায়েব বেড়া।	
...	...	১৩৯ মাইলের ৩৬১৫ ফুট হইতে এ মাইলের শেষ পর্যন্ত মো- ড়াবেক বক্স।		উত্তর ১৩৯ মাইল সরাসর মোড়াবেক বক্স, দক্ষিণ ৩৫ নং লাইটের উত্তর সীমা, পূর্ব রেলওয়ের ডা- য়েব বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।	
...	..	১৩৯ মাইলের ৩৫৭০ ফুট হইতে এ মাইলের শেষ পর্যন্ত মো- ড়াবেক বক্স।		উত্তর ১৩৯ মাইল সরাসর মোড়াবেক বক্স, দক্ষিণ ৩৬ নং লাইটের উত্তর সীমা, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের ডায়েব বেড়া।	
...	..	১৩৯ মাইলের শেষ হইতে ১৪০ মাইলের ১২৫০ ফুট পর্যন্ত মোড়াবেক বক্স।		উত্তর রেলওয়ে লেভেল কোরসীং, দক্ষিণ ১৩৯ মাইল সরাসর মোড়াবেক বক্স, পূর্ব রেলওয়ের ডায়েব বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।	
...	..	১৩৯ মাইলের শেষ হইতে ১৪০ মাইলের ১২৫০ ফুট পর্যন্ত মোড়াবেক বক্স।		উত্তর রেলওয়ে লেভেল কোরসীং, দক্ষিণ ১৩৯ মাইল সরাসর মোড়াবেক বক্স, পূর্ব জমিদারি জমি, প- শ্চিম রেলওয়ের ডায়েব বেড়া।	
...	...	১৪০ মাইলের ১২৭০ ফুট হইতে এ মাইলের ৩৫৮০ ফুট পর্যন্ত মোড়াবেক বক্স।		উত্তর ৪৩ নং লাইটের দক্ষিণ সীমা, দক্ষিণ রেল- ওয়ে লেভেল কোরসীং, পূর্ব রেলওয়ের ডায়েব বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।	

ক্রমিক নং	জিলায় নাম	খোঁজা ও পরগনার নাম	মাইল মসুর	পূর্ব পশ্চিম কোণ কোণ	জমির ম্যাসাধিক পরিমাণ	
					বিঘা কাঠা চটাক	একর রুড পোল
৪২	মুরশিদাবাদ	খোঁজে সাদিমপুর পঃ বম্হাট ও কুমারপ্রভাগ	১৪০	পূর্ব	৭/০১০	২ ১ ১১
৪৩	ঐ	খোঁজে সাদিমপুর ও লক্ষীবাড়ী পঃ বম্হাট ও কুমারপ্রভাগ	১৪০	পশ্চিম	৭/২৮	২ ১ ২০
৪৪	ঐ	ঐ	১৪০	পূর্ব	৭/১	২ ১ ২৬
৪৫	ঐ	খোঁজে লক্ষীবাড়ী পঃ কুমার প্রভাগ ও সাহা- জাদাপুর	১৪১	পশ্চিম	৯/২৬	৩ ০ ১৭
৪৬	ঐ	খোঁজে লক্ষীবাড়ী ও হা- কারপুর পঃ কুমারপ্র- ভাগ ও সাহাজাদাপুর	১৪১	পূর্ব	৯/১৮	৩ ০ ২১
৪৭	ঐ	ঐ	১৪১	পশ্চিম	৭/১১	২ ২ ১
৪৮	ঐ	ঐ	১৪১	পূর্ব	৭/৬১	২ ২ ১৪
৪৯	ঐ	খোঁজে লক্ষীবাড়ী পঃ কুমারপ্রভাগ ও সাহা- জাদাপুর	১৪১	পশ্চিম	৮/১৮	১ ২ ২৮
৫০	ঐ	খোঁজে লক্ষীবাড়ী ও হাকারপুর পঃ কুমার- প্রভাগ ও সাহাজাদাপুর	১৪১	পূর্ব	৮/০১	১ ২ ৩৯
৫১	ঐ	খোঁজে লক্ষীবাড়ী ও হা- সার পঃ কাউরপ্রভাগ ও সাহাজাদাপুর	১৪২	পশ্চিম	৬/১২০	২ ০ ৩০
৫২	ঐ	ঐ	১৪২	পূর্ব	৭/১৮	২ ২ ৯
৫৩	ঐ	খোঁজে হাকার পঃ কাউ- রপ্রভাগ ও সাহাজাদাপুর	১৪২	পশ্চিম	১০/৬৮	৩ ২ ২১

প্রত্যেক লাইটের যে জমি বীলম্ব হইতে বাদ দে- ওয়া গিয়াছে		লাইটের আয়ত্ত ও শেষ ।	জমির বার্তাওরী ।
কি জমি বাদ দেওয়া হইল	এং কং পোঃ		
...	..	১৪০ মাইলের ১২৭০ ফুট হইতে ঐ মাইলের ৩৫৮০ ফুট পর্যন্ত মোড়াবেক বকস।	উত্তর ৪৪ বং লাইটের দক্ষিণ সীমানা, দক্ষিণ রেলও য়ে লেভেল কোবলীং, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম বেলগুয়ের ডারের বেড়া ।
...	.	১৪০ মাইলের ৩৫৮০ ফুট হইতে ঐ মাইলের শেষ পর্যন্ত মোড়াবেক বকস।	উত্তর ১৪০ মাইল সরাসর মোড়াবেক বকস।, দক্ষিণ ৪১ বং লাইটের উত্তর সীমানা, পূর্ব বেল- গুয়ের ডারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি ।
.	.	১৪০ মাইলের ৩৫৮০ ফুট হইতে ঐ মাইলের শেষ পর্যন্ত মোড়াবেক বকস।	উত্তর ১৪০ মাইল সরাসর মোড়াবেক বকস।, দক্ষিণ ৪২ বং লাইটের উত্তর সীমানা, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম বেলগুয়ের ডারের বেড়া ।
..	.	১৪০ মাইলের শেষ হইতে ১৪১ মাইলের ২২৮০ ফুট পর্যন্ত মোড়াবেক বকস।	উত্তর ৪৭ বং লাইটের দক্ষিণ সীমানা, দক্ষিণ ১৪০ মাইল সরাসর মোড়াবেক বকস।, পূর্ব রেলগুয়ের ডারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি ।
.	.	১৪০ মাইলের শেষ হইতে ১৪১ মাইলের ২২৮০ ফুট পর্যন্ত মোড়াবেক বকস।	উত্তর ৪৮ বং লাইটের দক্ষিণ সীমানা, দক্ষিণ ১৪০ মাইল সরাসর মোড়াবেক বকস।, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলগুয়ের ডারের বেড়া ।
...	.	১৪১ মাইলের ২২৮০ ফুট হইতে ঐ মাইলের ৬২১৫ ফুট পর্যন্ত মোড়াবেক বকস।	উত্তর ঠায়ে মাইবাব বাস্তা, দক্ষিণ ৪৫ বং লাইটের উত্তর সীমানা, পূর্ব বেলগুয়ের ডারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি ।
...	...	১৪১ মাইলের ২২৮০ ফুট হইতে ঐ মাইলের ৪২১৫ ফুট পর্যন্ত মোড়াবেক বকস।	উত্তর গায়ে মাইবাব বাস্তা, দক্ষিণ ৪৬ বং লাইটের উত্তর সীমানা, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলগুয়ের ডারের বেড়া ।
.	.	১৪১ মাইলের ৪২৪০ ফুট হইতে ঐ মাইলের শেষ পর্যন্ত যে- ভাবেক বকস।	উত্তর ১৪১ মাইল সরাসর মোড়াবেক বকস।, দক্ষিণ ৪৭ ও ৪৯ বং লাইটের মধ্যস্থিত গায়ে মাইবাব বাস্তা, পূর্ব বেলগুয়ের ডারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি ।
.	.	১৪১ মাইলের ৪২৪০ ফুট হইতে ঐ মাইলের শেষ পর্যন্ত মো- ড়াবেক বকস।	উত্তর ১৪১ মাইল সরাসর মোড়াবেক বকস।, দক্ষিণ ৪৮ ও ৫০ বং লাইটের মধ্যস্থিত গায়ে মাইবাব বাস্তা, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলগুয়ের ডারের বেড়া ।
..	.	১৪১ মাইলের শেষ হইতে ১৪২ মাইলের ১৫০০ ফুট পর্যন্ত মোড়াবেক বকস।	উত্তর ৫৩ বং লাইটের দক্ষিণ সীমানা, দক্ষিণ ১৪১ মা- ইল সরাসর মোড়াবেক বকস।, পূর্ব বেলগুয়ের ডা- রের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি ।
..	.	১৪১ মাইলের শেষ হইতে ১৪২ মাইলের ১৫০০ ফুট পর্যন্ত মোড়াবেক বকস।	উত্তর মালা, দক্ষিণ ১৪১ মাইল সরাসর মোড়াবেক বক- স।, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলগুয়ের ডারের বেড়া ।
...	...	১৪২ মাইলের ১৫০০ ফুট হইতে ঐ মাইলের ৩৩৪০ ফুট পর্যন্ত মোড়াবেক বকস।	উত্তর ৫৫ বং লাইটের দক্ষিণ সীমানা, দক্ষিণ ৫১ বং লাইটের উত্তর সীমানা, পূর্ব বেলগুয়ের ডারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি ।

উন্নতির দৃষ্টি মত	জিলায় নাম	মৌজা ও পরগনার নাম	মাইল মত	রেলওয়ের কোথায় জমির অবস্থিতি	জমির ব্যাপ্তিক পরিমাণ		
					বিঘা	কাঠা	হটাক একর রুড পোল
৫৪	মুন্সীদাবাদ	মৌজা তেজগাতি পরগনায় কাঁড়র প্রভাপ ও শাণী- জাদাপুর	১৪২	পূর্ব	১০১৪০।	৩	২ ২৭
৫৫	ঐ	মৌজা তেজগাতি ও শেখ- বাড়ী পরগনায় কাঁড়র প্রভাপ ও শাণীজাদাপুর	১৪২	পশ্চিম	১০১২ ৪৮	৩	১ ২৯
৫৬	ঐ	ঐ	১৪২	পূর্ব	১০১৪০।	৩	১ ৩৪
৫৭	ঐ	মৌজা বাজি ও পাণ্ডিয়া পরগনায় কাঁড়র প্রভাপ	১৪৩	পশ্চিম	১০৬০।	৩	২ ১০
৫৮	ঐ	ঐ	১৪৩	পূর্ব	১০১২০।	৩	০ ২৯
৫৯	ঐ	মৌজা পাণ্ডিয়া পরগনায় কাঁড়র প্রভাপ	১৪৩	পশ্চিম	১০৬০	৩	০ ৩৬
৬০	ঐ	ঐ	১৪৩	পূর্ব	১০৬০	২	৩ ৩৬
৬১	ঐ	মৌজা বাজি পরগনায় কাঁড়র প্রভাপ	১৪৩	পশ্চিম	৬৬৩	২	১ ৫
৬২	ঐ	ঐ	১৪৩	পূর্ব	৬৬৩	২	০ ৫
৬৩	ঐ	ঐ	১৪৪	পশ্চিম	১৩/১৬	৪	১ ১২
৬৪	ঐ	মৌজা বাজি পরগনায় কাঁড়র প্রভাপ ও শাণী- জাদাপুর	১৪৪	পূর্ব	১১১০ ৪৮	৩	২ ৩৭
৬৫	ঐ	মৌজা অগাধারী পরগনায় কাঁড়র প্রভাপ ও শাণী- জাদাপুর	১৪৪	পশ্চিম	৮৪০	২	৩ ১০



প্রত্যেক লাইটের যে জমি  
সীমানা হইতে বাদ  
দেওয়া গিয়াছে

লাইটের আরম্ভ ও শেষ

জমির বাউণ্ডারী।

কি জমি বাদ দেওয়া হইল	এঃ ফঃ পোঃ		
...	...	১৪২ মাইলের ১৫৭৫ ফুট হইতে ঐ মাইলের ৩৩৪০ ফুট পর্য্যন্ত মোতাবেক বকস।	উত্তর ৫৬ মং লাইটের দক্ষিণ সীমানা, দক্ষিণ খাল, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের তারের বেড়া।
...	...	১৪২ মাইলের ৩৩৪০ ফুট হইতে ঐ মাইলের শেষ পর্য্যন্ত মো- তাবেক বকস।	উত্তর ১৪২ মাইল সরাসর মোতাবেক বকস।, দক্ষিণ ৫৩ মং লাইটের উত্তর সীমানা, পূর্ব রেলওয়ের তা- রের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।
...	...	১৪২ মাইলের ৩৩৪০ ফুট হইতে ঐ মাইলের শেষ পর্য্যন্ত মো- তাবেক বকস।	উত্তর ১৪২ মাইল সরাসর মোতাবেক বকস।, দক্ষিণ ৫৪ মং লাইটের উত্তর সীমানা, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের তারের বেড়া।
...	...	১৪২ মাইলের শেষ হইতে ১৪৩ মাইলের ২০২৫ ফুট পর্য্যন্ত মোতাবেক বকস।	উত্তর ৫৯ মং লাইটের দক্ষিণ সীমানা, দক্ষিণ ১৪২ মাইল সরাসর মোতাবেক বকস।, পূর্ব রেলওয়ের তারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।
...	...	১৪২ মাইলের শেষ হইতে ১৪৩ মাইলের ২০২৫ ফুট পর্য্যন্ত মোতাবেক বকস।	উত্তর ৬০ মং লাইটের দক্ষিণ সীমানা, দক্ষিণ ১৪২ মাইল সরাসর মোতাবেক বকস।, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের তারের বেড়া।
...	...	১৪৩ মাইলের ২০২৫ ফুট হই- তে ঐ মাইলের ৩২৮৫ ফুট পর্য্যন্ত মোতাবেক বকস।	উত্তর গ্রামে ঘাইবার রাস্তা, দক্ষিণ ৫৭ মং লাইটের উত্তর সীমানা, পূর্ব রেলওয়ের তারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।
...	...	১৪৩ মাইলের ২০২৫ ফুট হইতে ঐ মাইলের ৩২৮৭ ফুট পর্য্যন্ত মোতাবেক বকস।	উত্তর গ্রামে ঘাইবার রাস্তা, দক্ষিণ ৫৮ মং লাইটের উত্তর সীমানা, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলও- য়ের তারের বেড়া।
...	...	১৪৩ মাইলের ৪০১০ ফুট হইতে ঐ মাইলের শেষ পর্য্যন্ত মো- তাবেক বকস।	উত্তর ১৪৩ মাইল সরাসর মোতাবেক বকস।, দক্ষিণ ৫৯ ও ৬১ মং লাইটের মধ্যস্থিত গ্রামে ঘাইবার রাস্তা, পূর্ব রেলওয়ের তারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।
...	...	১৪৩ মাইলের ৪০১০ ফুট হইতে ঐ মাইলের শেষ পর্য্যন্ত মো- তাবেক বকস।	উত্তর ১৪৩ মাইল সরাসর মোতাবেক বকস।, দক্ষিণ ৬০ ও ৬২ মং লাইটের মধ্যস্থিত গ্রামে ঘাইবার রাস্তা, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ে তারের বেড়া।
...	...	১৪৩ মাইলের শেষ হইতে ১৪৫ মাইলের ১৫০০ ফুট পর্য্যন্ত মোতাবেক বকস।	উত্তর ব্রাহ্মণী বদী, দক্ষিণ ১৪৩ মাইল সরাসর মোতা- বেক বকস।, পূর্ব রেলওয়ের তারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।
...	...	১৪৩ মাইলের শেষ হইতে ১৪৪ মাইলের ১৫০০ ফুট পর্য্যন্ত মোতাবেক বকস।	উত্তর ব্রাহ্মণী বদী, দক্ষিণ ১৪৩ মাইল সরাসর মোতা- বেক বকস।, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের তারের বেড়া।
রাস্তা।	• • •	১৪৪ মাইলের ১২০০ ফুট হইতে ঐ মাইলের ৩১৮০ ফুট পর্য্যন্ত মোতাবেক বকস।	উত্তর ৬৭ মং লাইটের দক্ষিণ সীমানা, দক্ষিণ ব্রাহ্মণী বদী, পূর্ব রেলওয়ের তারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।

ভূমিবিভাগী নম্বর	জিলার নাম	মৌজা ও পরগণার নাম	বাউল নম্বর	বেলভূমির কোণে পড়ে কিম্বদন্তের অবস্থিতি	জমির দ্ব্যর্থিক পরিমাণ	
					বিঘা ক.ঠা ছটাক	একর রুড পোল
৬৬	মুরশাদাবাদ	মৌজে কগধারি পরগণা কাউর প্রভাগ ও সাহা- জাদাপুর	১৪৪	পূর্ব	৭/৩১১	২ ১ ২০
৬৭	ঐ	মৌজে হরিপুর ও করিম- পুর পরগণা কাউর প্র- ভাগ ও সাহাজাদাপুর	১৪৪	পশ্চিম	৪৬১/১	১ ২ ১৬
৬৮	ঐ	ঐ	১৪৪	পূর্ব	৪১০/১	১ ৩ ১২
৬৯	ঐ	মৌজে বিষ্ণুপুর ও মল- হাতি পরগণা ধাতুয়া ও মওয়াসগর	১৪৫	পশ্চিম	১২১/২১১	৪ ০ ২৮
৭০	ঐ	ঐ	১৪৫	পূর্ব	১১/১	৩ ২ ২৫
৭১	ঐ	মৌজে বীরগড় ও ল- ক্ষ্মপুর পরগণা ধাতুয়া ও মওয়াসগর	১৪৫	পশ্চিম	৫১১	১ ৩ ১৪
৭২	ঐ	ঐ	১৪৫	পূর্ব	৫/২১/০	১ ২ ৩১
৭৩	ঐ	মৌজে লক্ষ্মপুর ও পা- ইকগড়া পরগণা মওয়া- সগর	১৪৬	পশ্চিম	১০/৪১৬	৩ ১ ২০
৭৪	ঐ	ঐ	১৪৬	পূর্ব	১১৪৩৩	৩ ৩ ১৭
৭৫	ঐ	মৌজে পাইকগড়া পর- গণা মওয়াসগর	১৪৬	পশ্চিম	৮৬১	২ ৩ ২৬
৭৬	ঐ	ঐ	১৪৬	পূর্ব	৯১১/১	৩ ০ ২৬
৭৭	ঐ	ঐ	১৪৭	পশ্চিম	৮/১১/	২ ২ ২৭

প্রত্যেক লাইটের যে জমি বীলম্ব হইতে বাদ দেওয়া গিয়াছে		লাইটের আরম্ভ ও শেষ	জমির বাড়িওরী ।
কি জমি বাদ দেওয়া হইল	এঃ কঃ পোঃ		
রাঙা	• • •	১৪৪ মাইলের ১২০০ ফুট হইতে এই মাইলের ৩১৮০ ফুট পর্যন্ত মোতাবেক বকস।	উত্তর ৬৮ মং লাইটের দক্ষিণ সীমানা, দক্ষিণ ব্রাহ্মণী বন্দী, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের ভারের বেড়া।
...	...	১৪৪ মাইলের ৩১৮০ ফুট হইতে এই মাইলের শেষ পর্যন্ত মো- তাবেক বকস।	উত্তর ১৪৪ মাইল সরাসর মোতাবেক বকস।, দক্ষিণ ৬৫ মং লাইটের উত্তর সীমানা, পূর্ব রেলওয়ের ভারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।
...	...	১৪৪ মাইলের ৩১৮০ ফুট হইতে এই মাইলের শেষ পর্যন্ত মো- তাবেক বকস।	উত্তর ১৪৪ মাইল সরাসর মোতাবেক বকস।, দক্ষিণ ৬৬ মং লাইটের উত্তর সীমানা, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের ভারের বেড়া।
...	...	১৪৪ মাইলের শেষ হইতে ১৪৫ মাইলের ২২০০ ফুট মোতাবেক বকস।	উত্তর বলহাটী ইষ্টেসমের জমির দক্ষিণ দিকে রেলও- য়ের লেভেল কোরসীং, দক্ষিণ ১৪৪ মাইল সরাসর মোতাবেক বকস।, পূর্ব রেলওয়ের ভারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।
...	...	১৪৪ মাইলের শেষ হইতে ১৪৫ মাইলের ২২০০ ফুট পর্যন্ত মোতাবেক বকস।	উত্তর বলহাটী ইষ্টেসমের জমির দক্ষিণ দিগে রেলও- য়ের লেভেল কোরসীং, দক্ষিণ ১৪৪ মাইল সরাসর মোতাবেক বকস।, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের ভারের বেড়া।
...	...	১৪৫ মাইলের ৪১০৫ ফুট হইতে এই মাইলের শেষ পর্যন্ত মো- তাবেক বকস।	উত্তর ১৪৫ মাইল সরাসর মোতাবেক বকস।, দক্ষিণ বলহাটী ইষ্টেসমের জমির ভারের বেড়া, পূর্ব রেলওয়ের ভারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।
...	...	১৪৫ মাইলের ৪১০৫ ফুট হইতে এই মাইলের শেষ পর্যন্ত মো- তাবেক বকস।	উত্তর ১৪৫ মাইল সরাসর মোতাবেক বকস।, দক্ষিণ বলহাটী ইষ্টেসমের জমির ভারের বেড়া, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের ভারের বেড়া।
...	...	১৪৫ মাইলের শেষ হইতে ১৪৬ মাইলের ৩১৫০ ফুট পর্যন্ত মোতাবেক বকস।	উত্তর ৭৫ মং লাইটের দক্ষিণ সীমানা, দক্ষিণ ১৪৫ মাইল সরাসর মোতাবেক বকস।, পূর্ব রেলওয়ের ভারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।
...	...	১৪৫ মাইলের শেষ হইতে ১৪৬ মাইলের ৩১৫০ ফুট পর্যন্ত মোতাবেক বকস।	উত্তর ৭৬ মং লাইটের দক্ষিণ সীমানা, দক্ষিণ ১৪৫ মাইল সরাসর মোতাবেক বকস।, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের ভারের বেড়া।
...	• • •	১৪৬ মাইলের ৩১৫০ ফুট হইতে এই মাইলের শেষ পর্যন্ত মো- তাবেক বকস।	উত্তর ১৪৬ মাইল সরাসর মোতাবেক বকস।, দক্ষিণ ৭১ মং লাইটের উত্তর সীমানা, পূর্ব রেলওয়ের ভারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।
রাঙা	এ	১৪৬ মাইলের ৩১৫০ ফুট হইতে এই মাইলের শেষ পর্যন্ত মো- তাবেক বকস।	উত্তর ১৪৬ মাইল সরাসর মোতাবেক বকস।, দক্ষিণ ৭৪ মং লাইটের উত্তর সীমানা, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের ভারের বেড়া।
এ	...	১৪৬ মাইলের শেষ হইতে ১৪৭ মাইলের ২৬৪০ ফুট পর্যন্ত মোতাবেক বকস।	উত্তর ৭২ মং লাইটের দক্ষিণ সীমানা, দক্ষিণ ১৪৬ মাইল সরাসর মোতাবেক বকস।, পূর্ব রেলওয়ের ভারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।

ক্রমিক সংখ্যা	জিলায় নাম	মোক্তা ও পরগণার নাম	মাইল মত্বর	মোক্তার নাম	ভবির স্থানান্তরিত পরিমাণ		
					বিঘা	কাঠা	হটাক
৭৮	মুন্সিগঞ্জ	মোক্তা পাইকপাড়া পর- গণা মণ্ডলাগঞ্জ	১৪৭	পূর্ব	৮/১১/০	২	২ ২৭
৭৯	ঐ	মোক্তা পাইকপাড়া পর- গণা মণ্ডলাগঞ্জ	১৪৭	পশ্চিম	৮/১১/০	২	২ ২৭
৮০	ঐ	মোক্তা পাইকপাড়া পর- গণা মণ্ডলাগঞ্জ	১৪৭	পূর্ব	৮/১১/০	২	২ ২৭
৮১	ঐ	মোক্তা পাইকপাড়া ও ডিহা পরগণা মণ্ডলা ও মাহালাদীপুর	১৪৮	পশ্চিম	১১/১৪	৩	৩ ১৯
৮২	ঐ	মোক্তা পাইকপাড়া ও ডিহা পরগণা মণ্ডলা ও মাহালাদীপুর	১৪৮	পূর্ব	১১/১৪	৩	৩ ১৯
৮৩	ঐ	মোক্তা ডিহা পরগণা মণ্ডলা ও মাহালাদীপুর	১৪৮	পশ্চিম	৭/০	২	১ ১০
৮৪	ঐ	মোক্তা ডিহা পরগণা মণ্ডলা ও মাহালাদীপুর	১৪৮	পূর্ব	৭/০	২	২ ১০
৮৫	ঐ	মোক্তা দীক্ষাশ্রমপুর পর- গণা মণ্ডলা	১৪৯	পশ্চিম	১০/১৪/০	৩	২ ৮
৮৬	ঐ	মোক্তা দীক্ষাশ্রমপুর পর- গণা মণ্ডলা	১৪৯	পূর্ব	১০/১৪/০	৩	২ ৮
৮৭	ঐ	মোক্তা দীক্ষাশ্রমপুর ও সুজাশ্রমপুর পর-গণা মণ্ডলা	১৪৯	পশ্চিম	১০/৩৫/০	৩	১ ১৯
৮৮	ঐ	মোক্তা দীক্ষাশ্রমপুর ও সুজাশ্রমপুর পর-গণা মণ্ডলা	১৪৯	পূর্ব	১০/৩৫/০	৩	০ ৬
৮৯	ঐ	মোক্তা হাবিসপুর, কুল- গাছিয়া ও সাহারা পর- গণা মণ্ডলা	১৫০	পশ্চিম	১৬/১	৫	১ ৯
৯০	ঐ	মোক্তা হাবিসপুর, কুল- গাছিয়া ও সাহারা পরগণা মণ্ডলা	১৫০	পূর্ব	১৬/০৫	৫	১ ৮

প্রত্যেক নাটকের যে জমি  
বীণাময় হইতে বাদ দেও-  
রা গিয়াছে।

নাটকের আদর্শ ও শৈলী।

ଜାୟିର ବାଉଁଶରୀ ।

কি জন্ম বাদ  
দেওয়া হইল

[illegible]

ক্রমিক সংখ্যা	জিলায় নাম	মৌজা ও পরগণার নাম	বাইল সংখ্যা	বেলওয়ার কোষ নাম	জমির স্থায়ীক পরিমাণ	
					বিঘা কাঠা চতাক	একর রুড গোল
৩১	মুরশিদাবাদ	মৌজে চাঁতরা পং মওরা- মগর	১৫১	পশ্চিম	১৪/৪১	৪ ২ ৩২
৩২	এ	এ	১৫১	পূর্ব	১৪/৩১	৪ ২ ৩০
৩৩	এ	মৌজে চাঁতরা ও বোদিয়া পং মওরা-মগর	১৫১	পশ্চিম	১৩/৪	৪ ১ ৩২
৩৪	এ	এ	১৫১	পূর্ব	১৩/৪	৪ ১ ৩২
৩৫	এ	মৌজে বোদিয়া ও ডুরি- য়া পং মওরা-মগর	১৫১	পশ্চিম	১২/৩	৪ ০ ১৬
৩৬	এ	এ	১৫২	পূর্ব	১২/০	৪ ০ ৮
৩৭	এ	মৌজে ডুরিয়া পং মওরা- মগর	১৫২	পশ্চিম	৮/০	২ ২ ১০
৩৮	এ	এ	১৫২	পূর্ব	৮/০	২ ৩ ১০
৩৯	এ	এ	১৫৩	পশ্চিম	১০/	৩ ১ ৯
১০০	এ	এ	১৫৩	পূর্ব	১০/	৩ ১ ৯
১০১	এ	মৌজে ডুরিয়া দাদপুর ও বাঁদাপুর পং মওরা- মগর	১৫৩	পশ্চিম	১৪০/৬	৪ ২ ৩৪
১০২	এ	এ	১৫৩	পূর্ব	১৪১/১১/৬	৪ ৩ ১১
১০৩	এ	মৌজে বাঁদাপুর ও দাদপুর পং মওরা-মগর	১৫৩	পশ্চিম	১৪/০	৪ ২ ২৩

প্রত্যেক লাইটের যে জমি সীমানা হইতে বাস দেওয়া গিয়াছে		লাইটের আয়ত ও শেষ		জমির বাউন্ডারী।
কি জমি বাস দেওয়া হইল	এঃ রঃ পোঃ			
...	...	১৫০ হাইলার শেষ হইতে ১৫১ হাইলার ৩০৫০ ফুট পর্যন্ত মোড়াবেক বক্স।		উত্তর ৯৩ বং লাইটের দক্ষিণ সীমানা, দক্ষিণ ১৫০ হাইল সন্ধানর মোড়াবেক বক্স, পূর্ব রেলওয়ের ভারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।
.	"	১৫০ হাইলার শেষ হইতে ১৫১ হাইলার ৩০৫০ ফুট পর্যন্ত মো- ড়াবেক বক্স।		উত্তর ৯৩ বং লাইটের দক্ষিণ সীমানা, দক্ষিণ ১৫০ হাইল সন্ধানর মোড়াবেক বক্স, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের ভারের বেড়া।
মাল।	• • ৯	১৫১ হাইলার ৩০৫০ ফুট হইতে এ হাইলার শেষ পর্যন্ত মো- ড়াবেক বক্স।		উত্তর ১৫১ হাইল সন্ধানর মোড়াবেক বক্স, দক্ষিণ ৯১ বং লাইটের উত্তর সীমানা, পূর্ব রেলওয়ের ভারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।
এ	• • ৯	১৫১ হাইলার ৩০৫০ ফুট হইতে এ হাইলার শেষ পর্যন্ত মো- ড়াবেক বক্স।		উত্তর ১৫১ হাইল সন্ধানর মোড়াবেক বক্স, দক্ষিণ ৯২ বং লাইটের উত্তর সীমানা, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের ভারের বেড়া।
রাস্তা।	• • ৪	১৫১ হাইলার শেষ হইতে ১৫২ হাইলার ৩৩৩০ ফুট পর্যন্ত মোড়াবেক বক্স।		উত্তর রেলওয়ে লেভেল কোরলীং, দক্ষিণ ১৫১ হাইল সন্ধানর মোড়াবেক বক্স, পূর্ব রেলওয়ের ভারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।
এ	• • ৪	১৫১ হাইলার শেষ হইতে ১৫২ হাইলার ৩৩৩০ ফুট পর্যন্ত মোড়াবেক বক্স।		উত্তর রেলওয়ে লেভেল কোরলীং, দক্ষিণ ১৫১ হাইল সন্ধানর মোড়াবেক বক্স, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের ভারের বেড়া।
...	.	১৫২ হাইলার ৩৩৩০ ফুট হইতে এ হাইলার শেষ পর্যন্ত মোড়াবেক বক্স।		উত্তর ১৫২ হাইল সন্ধানর মোড়াবেক বক্স, দক্ষিণ রেলওয়ে লেভেল কোরলীং, পূর্ব রেলওয়ের ভারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।
.	.	১৫২ হাইলার ৩৩৬০ ফুট হইতে এ হাইলার শেষ পর্যন্ত মো- ড়াবেক বক্স।		উত্তর ১৫২ হাইল সন্ধানর মোড়াবেক বক্স, দক্ষিণ রেলওয়ে লেভেল কোরলীং, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের ভারের বেড়া।
...	...	১৫২ হাইলার শেষ হইতে ১৫৩ হাইলার ১৭২৫ ফুট পর্যন্ত মোড়াবেক বক্স।		উত্তর ১০১ বং লাইটের দক্ষিণ সীমানা, দক্ষিণ ১৫২ হাইল সন্ধানর মোড়াবেক বক্স, পূর্ব রেলওয়ের ভারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।
...	...	১৫২ হাইলার শেষ হইতে ১৫৩ হাইলার ১৭২৫ ফুট পর্যন্ত মোড়াবেক বক্স।		উত্তর ১০২ বং লাইটের দক্ষিণ সীমানা, দক্ষিণ ১৫২ হাইল সন্ধানর মোড়াবেক বক্স, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের ভারের বেড়া।
...	"	১৫৩ হাইলার ১৭২৫ ফুট হইতে এ হাইলার ৪২৭০ ফুট পর্যন্ত মোড়াবেক বক্স।		উত্তর পাগবা বদী ডাইভারসন, দক্ষিণ ৯৯ বং লাইটের উত্তর সীমানা, পূর্ব রেলওয়ের ভারের বেড়া। পশ্চিম জমিদারি জমি।
...	...	১৫৩ হাইলার ১৭২৫ ফুট হইতে এ হাইলার ৪২৭০ ফুট পর্যন্ত মোড়াবেক বক্স।		উত্তর পাগবা বদী ডাইভারসন, দক্ষিণ ১০০ বং লাই- টের উত্তর সীমানা, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের ভারের বেড়া।
মাল।	২ ২ ৩৬	পাগবা ব্রিজের নদ্বারভাগ পশ্চিম দিকস্থ কিং জেলাস জমির বা- তির সীমা হইতে আরম্ভ হইল। পাগবা ডাইভারসনের উত্তর পার্শ্ব দিরা বিজুত		উত্তর জমিদারি জমি, দক্ষিণ এ, পূর্ব ১০১ ও ১০৫ বং লাইটের জমি, পশ্চিম পাগবা মাল।



ক্রমিক সংখ্যা	জিলায় নাম	মোতা ও পরগণার নাম	মাইল সংখ্যা	পার্শ্ব দেশের কোন ভাগে অবস্থিত	কমির দ্বাৰাধিক পরিমাণ		
					বিঘা কাঠা চটাক	একর রুড	পোল
১০৪	মুন্সীগাঁও	মোক্তে দাদপুর ও জসকিরা পরগণা যওয়াসগর	১৫৩	পূর্ব	৬/৩	২	০ ৫
১০৫	ঈ	ঈ	১৫৩	পশ্চিম	৫/২	১	৩ ১৬
১০৬	ঈ	ঈ	১৫৩	পূর্ব	৫/০	১	৩ ২৬
১০৭	ঈ	মোক্তে জসকিরা পরগণা যওয়াসগর	১৫৪	পশ্চিম	১৩৫১/১	৪	২ ১১
১০৮	ঈ	মোক্তে জসকিরা পরগণা যওয়াসগর ও রাজসাই	১৫৪	পূর্ব	১৭/৪৫৫	৫	২ ৩২
১০৯	ঈ	মোক্তে জসকিরা ও গো- পালপুর পরগণা যওয়া- সগর ও রাজসাই	১৫৪	পশ্চিম	২০/৪৫৫	৬	৩ ১৭
১১০	ঈ	ঈ	১৫৪	পূর্ব	২১/২/১	৭	০ ২৪
১১১	ঈ	মোক্তে গোপালপুর পর- গণা রাজসাই	১৫৫	পশ্চিম	১১/১১/৫	৩	৩ ১২
১১২	ঈ	ঈ	১৫৫	পূর্ব	১১/৩	৩	২ ৩১
১১৩	ঈ	মোক্তে হেন্দীপুর পরগণা রাজসাই	১৫৫	পশ্চিম	১৫/০	২	০ ৩৯
১১৪	ঈ	ঈ	১৫৫	পূর্ব	৭/৫১/৫	২	২ ১৪
১১৫	ঈ	মোক্তে হেন্দীপুর ও মোক্তে- রা পরগণা রাজসাই	১৫৫	পশ্চিম	৮/৪/৫	২	২ ৩৬
১১৬	ঈ	ঈ	১৫৫	পূর্ব	৪/৩	১	১ ৩৪
১১৭	ঈ	মোক্তে হীতড়া পর- গণা রাজসাই	১৫৬	পশ্চিম	১৭/৩/৫	৫	৩ ১

প্রত্যেক লাইটের যে জমি  
বীলম্ব হইতে বাদ দে-  
ওয়া গিয়াছে।

লাইটের আয়ত্ত ও শেষ

জমির বাউণ্ডারী।

কি জমি বাদ দেওয়া হইল	এঃ রুঃ পোঃ		
মালা	০ ৩ ২৬	পাগমা বিজের সম্মুখবর্তী পূর্ব দিকস্থ বিঃ জেলাস জমির বাহির সীমা হইতে আরম্ভ হইয়া পাগমা ডাইভারসমের উভয় পাশ দিয়া বিস্তৃত।	উত্তর জমিদারি জমি, দক্ষিণ জমিদারি জমি, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম ১০২ ও ১০৬ বং লাইটের জমি।
...	...	১৫৩ মাইলের ৪৩৮০ ফুট হইতে এ মাইলের শেষ পর্যন্ত মো- তাাবেক বকশ।	উত্তর ১৫৩ মাইল সরাসর মোতাাবেক বকশ, দক্ষিণ পাগমা মালা ডাইভারসম, পূর্ব রেলওয়ের তারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।
১০১ ও ১০৫ বং লাইটের মধ্যস্থিত মা- লা	০ ০ ২১	১৫৩ মাইলের ৪৩৮০ ফুট হইতে এ মাইলের শেষ পর্যন্ত মোতাাবেক বকশ।	উত্তর ১৫৩ মাইল সরাসর মোতাাবেক বকশ, দক্ষিণ পাগমা মালা ডাইভারসম, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের তারের বেড়া।
১০২ ও ১০৬ বং লাইটের মধ্য- স্থিত মালা	০ ০ ২১	১৫৩ মাইলের শেষ হইতে ১৭৪ মাইলের ২২৫০ ফুট পর্যন্ত মোতাাবেক বকশ।	উত্তর ১০৯ বং লাইটের দক্ষিণ সীমা, দক্ষিণ ১৫৩ মাইল সরাসর মোতাাবেক বকশ, পূর্ব রেলওয়ের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।
...	...	১৫৩ মাইলের শেষ হইতে ১৫৪ মাইলের ২২৫০ ফুট পর্যন্ত মোতাাবেক বকশ।	উত্তর ১১০ বং লাইটের দক্ষিণ সীমা, দক্ষিণ ১৫৩ মাইল সরাসর মোতাাবেক বকশ, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের তারের বেড়া।
...	...	১৫৪ মাইলের ২২৫০ ফুট হইতে এ মাইলের শেষ পর্যন্ত মোতাাবেক বকশ।	উত্তর ১৫৪ মাইল সরাসর মোতাাবেক বকশ, দক্ষিণ ১০৭ বং লাইটের উত্তর সীমা, পূর্ব রেলওয়ের তারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।
...	...	১৫৪ মাইলের ২২৫০ ফুট হইতে এ মাইলের শেষ পর্যন্ত মোতাাবেক বকশ।	উত্তর ১৫৪ মাইল সরাসর মোতাাবেক বকশ, দক্ষিণ ১০৮ বং লাইটের উত্তর সীমা, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের তারের বেড়া।
...	...	১৫৪ মাইলের শেষ হইতে ১৫৫ মাইলের ১৭২০ ফুট পর্যন্ত মোতাাবেক বকশ।	উত্তর ১১৩ বং লাইটের দক্ষিণ সীমা, দক্ষিণ ১৫৪ মাইল সরাসর মোতাাবেক বকশ, পূর্ব রেলওয়ের তারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।
...	...	১৫৪ মাইলের শেষ হইতে ১৫৫ মাইলের ১৭২০ ফুট পর্যন্ত মোতাাবেক বকশ।	উত্তর ১১৪ বং লাইটের দক্ষিণ সীমা, দক্ষিণ ১৫৪ মাইল সরাসর মোতাাবেক বকশ, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের তারের বেড়া।
...	...	১৫৫ মাইলের ১৭২০ ফুট হইতে এ মাইলের ৩০০০ ফুট পর্যন্ত মোতাাবেক বকশ।	উত্তর মুরারুই ইষ্টেসমের দক্ষিণ দিগে রেলওয়ে সেভেল কোরসী, দক্ষিণ ১১১ বং লাইটের উত্তর সীমা, পূর্ব রেলওয়ের তারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।
...	...	১৫৫ মাইলের ১৭২০ ফুট হইতে এ মাইলের ৩০৪৫ ফুট পর্যন্ত মোতাাবেক বকশ।	উত্তর মুরারুই ইষ্টেসমের জমির দক্ষিণ দিগে রেলওয়ে সেভেল কোরসী, দক্ষিণ ১১২ বং লাইটের উত্তর সীমা, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের তারের বেড়া।
...	...	১৫৫ মাইলের ৩৮৭০ ফুট হইতে এ মাইলের শেষ পর্যন্ত মোতাাবেক বকশ।	উত্তর ১৫৫ মাইল সরাসর মোতাাবেক বকশ, দক্ষিণ সরকারি রাস্তা, পূর্ব রেলওয়ের তারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।
মুরারুই ইষ্টে- সমের রেল- ওয়ে কো- লাখির রা- খিত বি কে- লাস জমি	০ ১ ১৪	১৫৫ মাইলের ৪৩৮০ ফুট হইতে এ মাইলের শেষ পর্যন্ত মো- তাাবেক বকশ।	উত্তর ১৫৫ মাইলের সরাসর মোতাাবেক বকশ, দক্ষিণ মুরারুই ইষ্টেসমের পৃথিবী এ কোলাস জমি, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের তারের বেড়া।
...	...	১৫৫ মাইলের শেষ হইতে ১৫৬ মাইলের ৩২১৫ ফুট পর্যন্ত মোতাাবেক বকশ।	উত্তর ১১৯ বং লাইটের দক্ষিণ সীমা, দক্ষিণ ১৫৫ মাইল সরাসর মোতাাবেক বকশ, পূর্ব রেলওয়ের তারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।

উন্নতিব লিপি বহর	জিলার নাম	মৌজা ও পরগনার নাম	বাইল বহর	পার্শ্ব রেলওয়ের কোয় জমির অবস্থিতি	জমির দ্বাৰাবিধ পরিমাণ		
					বিলা কাঠা হটাক	একর রুড	গোল
১১৮	হুদীদাবাদ	মৌজে দীভোরা পরগমে রাজসাই	১৫৬	পূর্ব	১০৩১৬	৫	৩ ১
১১৯	ঈ	ঈ	১৫৬	পশ্চিম	১৫৪১	৫	০ ১৯
১২০	ঈ	ঈ	১৫৬	পূর্ব	১৫৪১১	৫	০ ১৯
১২১	ঈ	মৌজে দীভোরা ও পমসা পরগমে রাজসাই	১৫৭	পশ্চিম	১৫২১১	৫	০ ০
১২২	ঈ	ঈ	১৫৭	পূর্ব	১৫৩	৫	০ ১৫
১২৩	ঈ	মৌজে পমসা পরগমে রাজসাই	১৫৭	পশ্চিম	১৭১০১	৫	৩ ২
১২৪	ঈ	ঈ	১৫৭	পূর্ব	১৬১০১১	৫	১ ৩৪
১২৫	ঈ	ঈ	১৫৮	পশ্চিম	১৮/৩	৬	০ ০
১২৬	ঈ	ঈ	১৫৮	পূর্ব	১২১০১	৬	১ ২৭
১২৭	ঈ	মৌজে রতনপুর ও পমসা পরগমে রাজসাই	১৫৮	পশ্চিম	৩৬১১১৬	১২	০ ১৮
১২৮	ঈ	ঈ	১৫৮	পূর্ব	৩৬১৪১	১২	০ ২
১২৯	ঈ	মৌজে পমসা ময়লপুর ও মাকওয়া পরগমে রাজ- সাই	১৫৯	পশ্চিম	১৫৬১১	৫	০ ৩৭
১৩০	ঈ	ঈ	১৫৯	পূর্ব	২০১৪১৬	৬	৩ ৩
১৩১	ঈ	মৌজে মাকওয়া পরগমে রাজসাই	১৫৯	পশ্চিম	২১/৩১	৭	০ ০

[Government Gazette, 21st October 1873.]

ভূমির লিঃ নম্বর	জিলার নাম	মৌজা ও পরগণার নাম	মাইল মত্বর	রেলওয়ের ভৌম পথে কিম্বা জরাজীর্ণ	কিম্বা স্থানান্তরিত পরিমাণ		
					বিঘা	কাঠা	একর রুড গোল
১৩২	বুর্গিদিয়া	মৌজা মাকওয়া পরগণা রাজসাই	১৫০	পূর্ব	১৮		৫ ৩ ৩২
১৩৩	এ	মৌজা মাকওয়া ও ডেটরা পরগণা রাজসাই	১৬০	পশ্চিম	৮৫২৫		২ ৩ ৩০
১৩৪	এ	মৌজা মাকওয়া ও ডে- টরা পরগণা রাজসাই	১৬০	পূর্ব	২/৩১		৩ ০ ৫
১৩৫	এ	মৌজা ডেটরা পঃ রাজ- সাই	১৬০	পশ্চিম	১২ ২১৫		৪ ০ ১৫
১৩৬	এ	এ	১৬০	পূর্ব	১৩১৩		৪ ২ ২
১৩৭	এ	মৌজা ডেটরা ও রাজসাই পরগণা রাজসাই	১৬১	পশ্চিম	২১০৫৫		৩ ০ ১২
১৩৮	এ	এ	১৬১	পূর্ব	১১৩০		৩ ২ ২৪
১৩৯	এ	মৌজা রাজসাই পঃ রাজ- সাই	১৬১	পশ্চিম	৮৫২৫৫		৩ ৩ ৩১
১৪০	এ	এ	১৬১	পূর্ব	৮৫২৫৫		২ ৩ ৩১
১৪১	এ	মৌজা রাজসাই ও আম- ওয়া পঃ রাজসাই	১৬২	পশ্চিম	২৫১৫৫		৩ ১ ০
১৪২	এ	এ	১৬২	পূর্ব	১০৫২		৩ ২ ১৫
১৪৩	এ	এ	১৬২	পশ্চিম	৪১১৫		১ ২ ১
১৪৪	এ	মৌজা আমওয়া পঃ রাজ- সাই	১৬২	পূর্ব	৪১১৫		১ ২ ১
১৪৫	এ	মৌজা আমওয়া ও ওরসা পঃ রাজসাই	১৬৩	পশ্চিম	১৭/০		৫ ২ ১৯

প্রত্যেক লাইটের যে কমি শীলম্ব হইতে বাদ দেওয়া গিয়াছে		লাইটের আরম্ভ ও শেষ		জমির বার্ডওয়ারী ।	
কি জমি বাদ দেওয়া হইল	এঃ রুঃ পোঃ				
...	...	১৫৯ মাইলের ২৫০০ ফুটহইতে এ মাইলের শেষপর্যন্ত মো- তাবেক বকস।		উত্তর ১৫৯ মাইল সরাসর মোতাবেক বকস।, দক্ষিণ ১৩০ মং লাইটের উত্তর সীমাযা, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের তারের বেড়া ।	
...	...	১৫৯ মাইলের শেষহইতে ১৬০ মাইলের ২৬৪০ ফুটপর্যন্ত মোতাবেক বকস।		উত্তর ১৩৫ মং লাইটের দক্ষিণ সীমাযা, দক্ষিণ ১৫৯ মাইল সরাসর মোতাবেক বকস।, পূর্ব রেলওয়ের তারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি ।	
...	...	১৫৯ মাইলের শেষহইতে ১৬০ মাইলের ২৬৪০ ফুটপর্যন্ত মো- তাবেক বকস।		উত্তর ১৩৬ মং লাইটের দক্ষিণ সীমাযা, দক্ষিণ ১৫৯ মাইল সরাসর মোতাবেক বকস।, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের তারের বেড়া ।	
রাস্তা	০ ০ ২	১৬০ মাইলের ২৬৪০ ফুটহইতে এ মাইলের শেষপর্যন্ত মোতা- বেক বকস।		উত্তর ১৬০ মাইল সরাসর মোতাবেক বকস।, দক্ষিণ ১৩৩ মং লাইটের উত্তর সীমাযা, পূর্ব রেলওয়ের তারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি ।	
এ	০ ০ ২	১৬০ মাইলের ২৬৪০ ফুটহইতে এ মাইলের শেষপর্যন্ত মোতা- বেক বকস।		উত্তর ১৬০ মাইল সরাসর মোতাবেক বকস।, দক্ষিণ ১৩৪ মং লাইটের উত্তর সীমাযা, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের তারের বেড়া ।	
...	...	১৬০ মাইলের শেষহইতে ১৬১ মাইলের ২৪৬৫ ফুটপর্যন্ত মো- তাবেক বকস।		উত্তর ১৩৯ মং লাইটের দক্ষিণ সীমাযা, দক্ষিণ ১৬০ মাইল সরাসর মোতাবেক বকস।, পূর্ব রেলওয়ের তারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি ।	
...	...	১৬০ মাইলের শেষহইতে ১৬১ মাইলের ২৪৬৫ ফুটপর্যন্ত মো- তাবেক বকস।		উত্তর ১৪০ মং লাইটের দক্ষিণ সীমাযা, দক্ষিণ ১৬০ মাইল সরাসর মোতাবেক বকস।, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের তারের বেড়া ।	
...	...	১৬১ মাইলের ২৪৬৫ ফুটহইতে এ মাইলের শেষপর্যন্ত মোতা- বেক বকস।		উত্তর ১৬১ মাইল সরাসর মোতাবেক বকস।, দক্ষিণ ১৩৭ মং লাইটের উত্তর সীমাযা, পূর্ব রেলওয়ের তারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি ।	
...	...	১৬১ মাইলের ২৪৬৫ ফুটহইতে এ মাইলের শেষপর্যন্ত মোতা- বেক বকস।		উত্তর ১৬১ মাইল সরাসর মোতাবেক বকস।, দক্ষিণ ১৩৮ মং লাইটের উত্তর সীমাযা, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের তারের বেড়া ।	
...	...	১৬১ মাইলের শেষহইতে ১৬২ মাইলের ২৬৫০ ফুটপর্যন্ত মো- তাবেক বকস।		উত্তর রেলওয়ে লেভেল কোরসীং, দক্ষিণ ১৬১ মাইল সরাসর মোতাবেক বকস।, পূর্ব রেলওয়ের তারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি ।	
...	...	১৬১ মাইলের শেষহইতে ১৬২ মাইলের ২৬৫০ ফুটপর্যন্ত মো- তাবেক বকস।		উত্তর রেলওয়ে লেভেল কোরসীং, দক্ষিণ ১৬১ মাইল সরাসর মোতাবেক বকস।, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের তারের বেড়া ।	
...	...	১৬২ মাইলের ২৬৯০ ফুটহইতে এ মাইলের ৩৯৭০ ফুটপর্যন্ত মোতাবেক বকস।		উত্তর রাজর্গার ইষ্টেসম পরিসর করণার্থে রেলওয়ে কোম্পানির চিরকালের জমি রাখিত জমি, দক্ষিণ রেলওয়ে লেভেল কোরসীং, পূর্ব রেলওয়ের তারে- র বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি ।	
রাজর্গার ইষ্টে- সম রেলও- য়ে কোম্পা- নির রাখিত বিঃ কেলস জমি	২ ২ ২০	১৬২ মাইলের ২৬৯০ ফুটহইতে এ মাইলের ৩৯৭০ ফুটপর্যন্ত মোতাবেক বকস।		উত্তর রাজর্গার ইষ্টেসম রেলওয়ে কোম্পানির চিরকা- লের জমি রাখিত জমি, দক্ষিণ রেলওয়ে লেভেল কোরসীং, পূর্ব জমিদারী জমি, পশ্চিম রেলওয়ের তারের বেড়া ।	
...	...	১৬৩ মাইলের ১৬০ ফুটহইতে এ মাইলের ৩৮৪০ ফুটপর্যন্ত মোতাবেক বকস।		উত্তর ১৪৭ মং লাইটের দক্ষিণ সীমাযা, দক্ষিণ রাজর্গার ইষ্টেসমে রেলওয়ে কোম্পানির চিরকালের জমি রাখিত জমি, পূর্ব রেলওয়ের তারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি ।	

ওরডির নং	জিলায় মাঝ	মৌজা ও পরগণার মাঝ	মাইল খসর	রেলওয়েয় ভৌগোলিক ভিত্তির অবস্থিতি।	অধির দ্ব্যর্থিক পরিমাণ		
					বিঘা কাঠা	ছটাক	একর রুড পোল
১৪৬	মুন্সিগাঁও	মৌজা আমগুয়া ও গুরসী পাং হাজিগাঁও	১৬৩	৭/৮	১৭/০	৫ ২	১৯
১৪৭	ঐ	মৌজা গুরসী পাং বাজ- গাই	১৬৩	পাশ্চিম	১১/০	৩ ২	২২
১৪৮	ঐ	ঐ	১৬৩	পূর্ব	১০/১০/১০	৩ ১	৩৭
১৪৯	ঐ	ঐ	১৬৪	পাশ্চিম	১৩/০	৪ ১	৮
১৫০	ঐ	ঐ	১১৪	৭/৮	১২/১	৪ ০	১১

রেলওয়ে ডিপুটি কালেক্টর কাচারি

মোকাম সাহাবা,

সন ১৮৭৩ সাল ১৯ সেপ্টেম্বর।



## NOTICE.

*Bengalee Edition of the Acts of Government.*

THE Acts of the Government of India, and those of the Government of Bengal, will after publication in the *Bengalee Government Gazette*, be printed in pamphlet form for sale to the public, at a price which will be fixed in each instance to cover the cost of printing and paper. The first of the series will be the Criminal Procedure Act, now ready, the price of which is Rs. 1-4 per copy.—Postage 5 annas.

## বিজ্ঞাপন।

গবর্ণমেন্টের আইনসমূহের বাঙ্গলা সংস্করণ।

ভারতবর্ষ ও বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের আইন বাঙ্গলা গবর্ণমেন্ট গেজেটে প্রকাশ হইলে পর পৃথকাকারে মুদ্রিত হইয়া কাগজ ও মুদ্রাক্ষণের ব্যয় পোষণার্থে নির্দিষ্ট মূল্যে সর্বসাধারণকে বিক্রয় করা যাইবে, তদ্ব্যতীত প্রথমে কোজনারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইন প্রকাশ হইয়াছে মূল্য ১।০ মাত্র।—ডাকে পাঠাইতে হইলে ডাকমাসুল ১/০ আদায় লাগিবে।

## Rates of Subscription to the Bengali Government Gazette,

FROM 1st JANUARY 1872.

*Payable in advance.*

For one year, without postage ...	...	...	...	Rs. 10 0 0
Ditto, with postage ...	...	...	...	,, 12 8 0

When postage stamps are remitted in payment of subscription, half an anna in the rupee should be added for discount.

১৮৭২ সালের আনুমানিক মাসের ১ তারিখ অবধি বাঙ্গলা গবর্ণমেন্ট গেজেটের অগ্রিম

মূল্যের হার।

ডাকমাসুল বিহীন এক বৎসরের	...	...	...	১০
ডাকমাসুল সহ এক	...	...	...	১২।০

ডাকের টিকিট ক্রয় করিয়া মূল্য পাঠান গেলে টাকা প্রতি আদায় আদায় মূল্যের এক অংশ ডাকের টিকিট ডিস্কোন্টে দিবার জন্য পাঠাইতে হইবে।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৭৩। ২১ অক্টোবর।]

কলিকাতা বাঙ্গাল সেক্রেটারীয়েট বস্ত্রালয়ে গবর্ণমেন্টের অনেক প্রিন্ট এডউইন বরিস মুইস সাহেব কর্তৃক মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।

প্রত্যেক লাইটের যে ভূমি  
খোলায় চাইতে বাহ  
দেওয়া গিয়াছে

কি ভূমি বাহ দেওয়া হইল	এং কং পো°	লাইটের আবিষ্কার ও শেষ	ভূমির ব্যাপ্তি
...	...	১৬৬ মাইলে ১৬০ কুটাইতে এ মাইলের ৩৮০ কুটাইতে যোতাবেক মকস	উত্তর ১৪৮ বং লাইটের দক্ষিণ সীমা বা, দক্ষিণ রাজগাঁ ইষ্টেমে বেলগরে কোম্পানির চিবকালের ভূমি রাখিত ভূমি, পূর্ব ভূমিদারি ভূমি, পশ্চিম বেল- গরের ভারের বেড়া।
রাজগাঁ ইষ্টে- মে বেলগ- রে কোম্পা- নীর ব্যাপ্তি বিঃ কলস	১ ১০	১৬৩ মাইলে ৩৮০ কুটাইতে এ মাইলের শেষপন্যস্ত যোতা- বেক মকস।	উত্তর ১৬৩ মাইল সরাসর যোতাবেক মকস, দক্ষিণ ১৪৫ বং লাইটের উত্তর সীমা বা, পূর্ব বেলগরের ভারের বেড়া, পশ্চিম ভূমিদারি ভূমি।
.	.	১৬৩ মাইলের ৩৮০ কুটাইতে এ মাইলের শেষপন্যস্ত যোতা- বেক মকস।	উত্তর ১৬৩ মাইল সরাসর যোতাবেক মকস, দক্ষিণ ১৪৬ বং লাইটের উত্তর সীমা বা, পূর্ব ভূমিদারি ভূমি, পশ্চিম বেলগরের ভারের বেড়া।
.	.	১৬৬ মাইলের শেষপন্যস্ত ১৬৪ মাইলের ১৬৫ কুটপন্যস্ত যো- তাবেক মকস।	উত্তর পাতরবাটা মদী, দক্ষিণ ১৬৩ মাইল সব সব যোতাবেক মকস, পূর্ব বেলগরের ভারের বেচ, পশ্চিম ভূমিদারি ভূমি।
..	.	এ	উত্তর পাতরবাটা মদী, দক্ষিণ ১৬৩ মাইল সরাসর যোতাবেক মকস, পূর্ব ভূমিদারি ভূমি, পশ্চিম বেলগরের ভারের বেড়া।

W. HEYSHAM,

একটীং বেলগরে ডেপুটি কালেক্টর।



# গবর্ণমেণ্ট গেজেট

TUESDAY, OCTOBER 28, 1873.

মঙ্গলবার ১৮৭৩ সাল ২৮ অক্টোবর ।

## CONTENTS.

	Page.
PART I.—Resolutions, Orders, and Notifications of the Government of India ...	301—305
PART II.—Resolutions, Orders, and Notifications of the Lieut.-Governor of Bengal ...	985—1001
PART III.—Acts of the Legislative Council of India	Nil.
PART IV.—Bills of the Legislative Council of India	135—140
PART V.—Acts of the Bengal Council	Nil.
PART VI.—Bills of the Bengal Council	Nil.
PART VII.—Circular Orders of the High Court and Board of Revenue	Nil.
PART VIII.—Advertisements	731—759

## নিবন্ধ.

## পৃষ্ঠা.

প্রথম খণ্ড ।—ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞা ও বিজ্ঞাপনপ্রকৃতি ...	৩০১—৩০৫
দ্বিতীয় খণ্ড ।—বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞা ও বিজ্ঞাপনপ্রকৃতি ...	৯৮৫—১০০১
তৃতীয় খণ্ড ।—ভারতবর্ষের আইন...	নাহি।
চতুর্থ খণ্ড ।—ভারতবর্ষের আইনের পাণ্ডুলিপি	১৩৫—১৪০
পঞ্চম খণ্ড ।—বঙ্গদেশের আইন ...	নাহি।
ষষ্ঠ খণ্ড ।—বঙ্গদেশের আইনের পাণ্ডুলিপি	নাহি।
সপ্তম খণ্ড ।—হাই কোর্টের ও রেভিনিউ বোর্ডের আজ্ঞাপত্র ...	নাহি।
অষ্টম খণ্ড ।—ইন্ডিয়ার প্রকৃতি ...	৭৩১—৭৫৯

## PART I.

Resolutions, Orders, and Notifications of the Government of India.

## প্রথম খণ্ড ।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞা ও বিজ্ঞাপনপ্রকৃতি ।

## HOME DEPARTMENT.

## NOTIFICATIONS.

*Simla, the 17th October 1873.*

No. 3194.—Mr. T. D. Beighton, of Her Majesty's Bengal Civil Service, has been granted by the Right Hon'ble the Secretary of State for India extension of leave on medical certificate for four months.

No. 3195.—The Governor-General in Council is pleased to permit Mr. H. A. R. Alexander to resign Her Majesty's Bengal Civil Service with effect from the 16th instant.

No. 3204.—As there is reason to believe that the orders of this Department, dated the 15th June 1869, warning public officers to be careful in granting certificates to their subordinates, are not generally known or acted upon, those orders are here ~~below~~ re-published for general information; and all officers of Government are required carefully to observe them:—

*Circular to Local Governments and Administrations, dated the 15th June 1869.*

"The Governor-General in Council has recently had under consideration a case in which a public officer, the Head of a Department, in granting a certificate to one of his subordinates suppressed the true reason for which the subordinate had been removed from his appointment. Such an omission may obviously be injurious to the interests of the public service, I am, therefore, directed to draw attention to the subject, and to request the issue of orders to all public officers warning them to be careful in giving certificates to their subordinates, to state the whole truth in respect of character and cause of dismissal or resignation of appointment."

A. C. LYALL,  
*Secy. to the Govt. of India.*

## DEPARTMENT OF AGRICULTURE, REVENUE, AND COMMERCE.

## NOTIFICATION.—GENERAL.

*Simla, the 14th October 1873.*

No. 853.—Mr. C. J. Lyall is confirmed in the appointment of Under-Secretary to the Government of India in the Department of Agriculture, Revenue, and Commerce, with effect from the 30th ultimo.

## INDUSTRY, SCIENCE, AND ART.

*The 18th October 1873.*

No. 228.—Mr. H. Rivett-Carnac is appointed, with effect from this date, Honorary Secretary to the Central Committee in India for the Kensington International Exhibition of 1874.

A. O. HUMPHREYS,  
*Secy. to the Govt. of India.*

## FINANCIAL DEPARTMENT.

## NOTIFICATIONS.—ACCOUNTS.

*Simla, the 16th October 1873.*

No. 3787.—Mr. E. F. Harrison received charge of the Office of Comptroller-General and Head Commissioner of the Department of Issue of Government Paper Currency, before noon, on the 8th October 1873.

[*Government Gazette, 28th October 1873.*]

## হোম ডিপার্টমেন্ট ।

বিজ্ঞাপন ।

সিমলা, ১৮৭৩ সাল ১৭ অক্টোবর ।

৩১৯৪ নম্বর ।—ভারতবর্ষের পক্ষে মান্যবর জিযুত ছোট সেক্রেটারী সাহেব জি জি মতীর বাজাল সিবিলা সরবিসের জিযুত টি ডি বেটন সাহেবকে চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে আর চারি মাস ছুটি দিরাছেন ।

৩১৯৫ নম্বর ।—মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জিযুত গবরনর জেনরল সাহেব জিযুত এচ এ আর আলেকজান্ডার সাহেবকে এই মাসের ১১ তারিখ অবধি জি জি মতীর বাজাল সিবিলাসরবিসের কর্ম ভাগ করিতে অনুমতি দিরাছেন ।

৩২০৪ নম্বর ।—রাজকীয় কার্যের কর্তৃপক্ষের অধীন কর্মকারককে সার্টিফিকেট দিতে গেলে সতর্ক হইয়া নিবেন, এই মর্মের যে অনুজ্ঞাপত্র ১৮৬৯ সালের জুন মাসের ১৫ তারিখে এই ডিপার্টমেন্টেই প্রকাশ হইয়াছিল, তাহা সাধারণে জানিতে পান নাই কিনা তদনুসারে কার্য করেন না এই কারণে এ অনুজ্ঞাপত্র সাধারণের জামিনার নিমিত্ত পুনরায় প্রকাশ করা গেল । গবর্নমেন্টের সকল কর্তৃপক্ষের প্রতি মনোযোগে তাহা মান্য করিতে আদেশ হইল ।

মান্য স্বামীর গবর্নমেন্টের ও রাজকায্য নিরূপণাধিকারিদের প্রতি ১৮৬৯ সালের ১৫ জুনের সরকার ।

সম্মতি কোন স্থলে কোন কর্মবিভাগের প্রধান রাজকীয় কর্তৃপক্ষ আপন অধীন কোন কর্মকারককে সার্টিফিকেট দিয়া প্রকৃত যে কারণে এ অধীন কর্মকারককে পদহইতে অবসর করা যায় তাহা লেখেন নাই । এই বিষয় মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জিযুত গবরনর জেনরল সাহেবের বিবেচনাধীন হইয়াছে । উক্ত কারণ না লেখাই রাজকীয় কার্যপক্ষে স্পষ্টই হানিজমক হইতে পারে, অতএব তদ্বিষয়ে মনোযোগ করাইবার আদেশ পাইয়া রাজকীয় সকল কর্তৃপক্ষের সতর্কতা ভরক এই অনুজ্ঞাপত্র লিখিতেছি, রাজকীয় কর্তৃপক্ষেরা আপনাদের অধীন কার্যকারককে সার্টিফিকেট দিতে গেলে সতর্ক হইয়া এ কার্যকারকের রীতি চরিত্রের ও তাঁহার পদহইতে অবসর হইবার কি পদ ভাগ করিবার সম্পূর্ণ সত্য কারণ লিখিয়া জানাইবেন ।

এ, সি, লারেল,

ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী ।

## কৃষিকার্য ও রাজস্ব ও বাণিজ্য সম্পর্কীয় কর্মবিভাগ ।

বিজ্ঞাপন ।—সাধারণ ।

সিমলা, ১৮৭৩ সাল ১৪ অক্টোবর ।

১৫৩ নম্বর ।—জিযুত সি জে লারেল সাহেব গত মাসের ৩০ তারিখ অবধি কৃষিকার্য ও রাজস্ব ও বাণিজ্যসংক্রান্ত কর্মবিভাগে ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের ছোট সেক্রেটারীর পদে স্থায়িক্রমে নিযুক্ত হইরাছেন ।

শিল্পকর্ম ও অভিজ্ঞান ও বিদ্যা সংক্রান্ত কর্মবিভাগ ।

১৮৭৩ সাল ১৮ অক্টোবর ।

২২৮ নম্বর ।—জিযুত এচ নিরেকার্নাক সাহেব এই তারিখ অবধি কমিসিটেনে ১৮৭৪ সালে মান্যমণ্ডলীর লোকদের নির্মিত দ্রব্য প্রদর্শন সম্পর্কে ভারত-গে সমর কমিটির অতিরিক্ত সেক্রেটারীর পদে নিযুক্ত হইরাছেন ।

এ, ও, চিউম,

ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী ।

## ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্ট ।

১৮৭৩ সাল ১৬ অক্টোবর ।

৩৭৮৭ নম্বর ।—জিযুত ই এক হারিসন সাহেব ১৮৭৩ সালের ৮ অক্টোবরের পূর্বা হু কমন্ট্রোলর জেনরলের পদ ও গবর্নমেন্ট মোট চালাইবার কন্ম বিভাগের প্রধান কামণ্যমের পদ গ্রহণ করিলেন ।

[গবর্নমেন্ট গেজেট । ১৮৭৩ । ২৮ অক্টোবর ।]

Mr. F. DeH. Larpent reverted to his officiating position in class IV of the Financial Department from the day he ceased to act in Class II, under Financial Department Notification No. 8643, dated 10th October 1873.

*The 17th October 1873.*

No. 3780.—Privilege leave for one month is granted to Mr. E. M. Palmer, Officiating Assistant to the Comptroller-General.

R. B. CHAPMAN,  
*Secy. to the Govt. of India.*

## PUBLIC WORKS DEPARTMENT.

### NOTIFICATIONS.—ESTABLISHMENT.

*Simla, the 11th October 1873.*

No. 641.—Mr. J. W. Wilkinson, Accountant, 1st Grade, on probation, attached to the Office of the Examiner of Guaranteed Railway Accounts at Calcutta, is confirmed in his appointment with effect from the 23rd May 1873.

*The 13th October 1873.*

No. 642.—The following notification by the Military Department is re-published for information and guidance in the Public Works Department :—

No. 979 of 1873.—As some misapprehension appears to exist on the subject, it is notified for general information that leave preparatory to retirement does not reckon as service towards pension.

An officer must, therefore, complete the period of service prescribed for the scale of pension on which he desires to retire before quitting his station on such leave.

C. H. DICKENS, *Col., R.A.*,  
*Secy. to the Govt. of India.*

ক্রীত এক ডিএচ লারপেট্টে জাভের কিসানল্যাল ডিপার্টমেন্টের ১৮৭৩ সালের ১০ অক্টোবরের ৩১৪৩ নং আপমপত্র নং দ্বিতীয় জেরীমতে কর্তৃক করিতে অগিত হইবার তারিখ অবধি কিসানল্যাল ডিপার্টমেন্টের চতুর্থ জেরীমতে বেকর্ষ একটিরূপে করিতেছিলেন সেই কর্তৃক করিয়া গেলেন।

১৮৭৩ সাল ১৭ অক্টোবর।

কমার্শিয়াল ডেসকুল সাহেবের একটির আসিটান্ট ক্রীত ই এস লামর সাহেবকে এক মাস অফু-  
এহের ছুটি দেওয়া গেল।

আর, বি, চ্যাপমন.

ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

## পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্ট।

আপমপত্র।

সিরিভাংবিবরক।

সিমলা, ১৮৭৩ সাল ১১ অক্টোবর।

৬৪১ নম্বর।—কলিকাতার গারান্টি রেলওয়ের হিসাব পরীক্ষকের পদে নিযুক্ত প্রবেশনমতে প্রথম জেরীর আকোন্টেন্ট ক্রীত জে ডবলিউ উইলকিনসন সাহেব ১৮৭৩ সালের ২৬ মে অবধি এ পদে স্থায়িকরূপে নিযুক্ত হইরাছেন।

১৮৭৩ সাল ১০ অক্টোবর।

৬৪২ নম্বর।—পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টের আদার্ব ও উপদেষ্টার্ব মিলিটারি ডিপার্টমেন্টের এই আপমপত্র পুসঃ প্রকাশ করা গেল।

১৮৭৩ সালের ১৭৯ নম্বর।—নিম্নলিখিত বিবরণ বুঝিবার জন্ম থাকাতো সকলের আদার্ব এই আপম পত্র প্রকাশ করা গেল। কন্ম ত্যাগ করিবার প্রাককালে যে ছুটি লওয়া যায় সেই ছুটির কাল পেনশ্যাম পাইবার উপলক্ষে কর্তৃক কালের মধ্যে বরা যায় না।

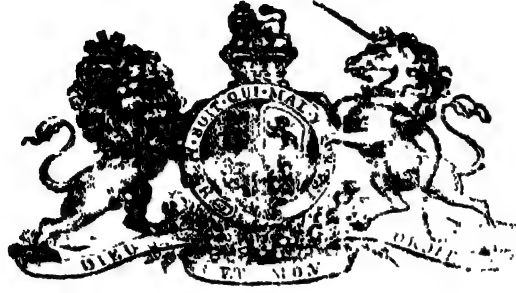
অতএব কোন কর্তৃক যের হিসাবমতে পেনশ্যাম পাইবার আদার্ব কন্ম ত্যাগ করিতে চাহেন ছুটি লইয়া তাহার কন্ম স্থানে ছাড়িয়া যাইবার পূর্বে তাহার সেই হিসাবমতে কর্তৃক কাল পূর্ণ করিতে হইবে।

সি, এচ, ডিকিন্স, কর্নেল, আর, এ,

ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।







# গবর্ণমেণ্ট গেজেট

TUESDAY, OCTOBER 28, 1873.

মঙ্গলবার ১৮৭৩ সাল ২৮ অক্টোবর।

## PART II.

Resolutions, Orders, and Notifications of the Lieutenant-Governor of Bengal.

### দ্বিতীয় খণ্ড।

বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞা ও নির্দারণ প্রকৃতি।

**ORDERS BY THE LIEUTENANT-GOVERNOR OF BENGAL.****REVENUE AND GENERAL DEPARTMENTS.**

No. 1556.

**GENERAL.**—*The 22nd September 1873.*—Mr. Charles Randall Marindin, Assistant Magistrate and Collector, 24-Pergunnahs, is transferred to Furreedpore.

*The 15th October 1873.*—Mr. James Francis Bradbury, Officiating Joint-Magistrate and Deputy Collector, Backergunge, is allowed two weeks' leave of absence to present himself for examination in Bengali by the high proficiency test at the examinations which will be held in Calcutta in January next.

*The 16th October 1873.*—Mr. Thomas Frank Bignold, B.A., is appointed to officiate as Inspector-General of Registration during the absence on furlough of Mr. H. Beverley, or until further orders. Mr. Bignold will also officiate as Marriage Registrar of Calcutta under Act V of 1872, Senior Marriage Registrar of that Town under Section 16 of Act V of 1865, and Registrar of Parsee Marriages under Act XV of 1865, beyond the local limits of the ordinary original civil jurisdiction of the High Court.

Mr. Charles Arthur Kelly, M.A., is appointed to officiate as Magistrate and Collector of Bograh in the Fourth Grade during the absence on duty of Mr. A. B. Falcon, or until further orders.

Mr. Reginald Porch, Joint-Magistrate and Deputy Collector, Second Grade, Beerbhoom, is transferred to Pubna.

Mr. William Henry Maffett Gun, Assistant Magistrate and Collector, Cuttack, is appointed to have charge of the Jajipore division in that district during the absence on leave of Babu Umbica Churn Roy Chowdhry, or until further orders.

The following Extra Assistant Commissioners in Hazarcebaugh are vested with the powers of a Magistrate of the second class :—

Baboo Rajgopal Roy.

„ Hurrihur Churn Lall.

Baboo Kasturi Lall, Sub-Deputy Collector, Hazarcebaugh, is vested with the powers of a Magistrate of the third class.

Moulvi Mahomed-ul-Nobi is appointed to be a Sub-Deputy Collector of the Second Grade in the district of Gya.

*The 17th October 1873.*—Babu Gunganath Roy, a temporary First Grade Sub-Deputy Collector, is appointed to be a Sub-Deputy Collector of the First Grade in Shahabad, *vice* Babu Jankey Prosad, deceased.

Moulvi Athur Hossein, Second Grade Sub-Deputy Collector, is appointed to be temporarily a Sub-Deputy Collector of the First Grade in Chumparun.

Mr. William Davey, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Noakhally, is allowed privilege leave for two months, under Section 18 of the Civil Leave Code.

The Senior Covenanted Assistant to the Magistrate of Moorshedabad is vested with powers under Section 20, Act XXII of 1864, to try breaches of the rules passed under Section 19 of the said Act in the Cantonment of Berhampore.

Moulvi Syed Ameer Hossein, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Nowadah, having returned to duty on the morning of the 7th July, the unexpired portion of the leave granted to him under orders of the 30th June last is cancelled.

*The 18th October 1873.*—Her Majesty's Secretary of State for India has granted to Mr. Thomas Durant Beighton, C.S., an extension of leave for four months on medical certificate.

Baboo Tariney Coomar Ghose, B.A., Deputy Magistrate and Deputy Collector, Beerbhoom, is vested with the powers of a Magistrate of the First Class.

[Government Gazette, 28th October 1873.]

**বঙ্গদেশের শ্রীযুত মেম্বেন্টে গবরনর সাহেবের আজ্ঞা ।**

রেভিনিউ ও জেনরল ডিপার্টমেন্ট ।

১৫৫৬ নম্বর ।

সাধারণ বিজ্ঞাপন ।—১৮৭৩ সাল ২২ সেপ্টেম্বর ।—২৪-পত্রগমার আসিস্ট্যান্ট মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর শ্রীযুত চার্লস রাওল মারিশিয়ন সাহেব করীমপুরে নিযুক্ত হইয়াছেন ।

১৮৭৩ সাল ১৫ অক্টোবর ।—আগামি আফ্রিকার মাসে কলিকাতার যে পরীক্ষা হইবে, বাকরগঞ্জের একটি আইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর, শ্রীযুত ডেবস ফ্রানসিস ব্রাউন সাহেব সেই পরীক্ষা-কালে বাঙ্গলা ভাষার উচ্চতর ক্রটিতে পরীক্ষা দিবার জন্য উপস্থিত হইতে পারেন এই নিমিত্ত দুই সপ্তাহ ছুটি পাইয়াছেন ।

১৮৭৩ সাল ১৬ অক্টোবর ।—শ্রীযুত এচ বেবরলি সাহেব দুটি লওয়াতে তাহার অনুপস্থানে কি অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত শ্রীযুত ডামস ক্রাফ বিগমোল্ড সাহেব, বি, এ, রেজিষ্টারী কার্যের ইন্সপেক্টর জেনরলের কর্ম করিতে নিযুক্ত হইয়াছেন । শ্রীযুত বিগমোল্ড সাহেব ১৮৭২ সালের ৫ আইনমতে কলিকাতার বিবাহের রেজিষ্ট্রারের কর্ম ও ১৮৬৫ সালের ৫ আইনের ১৬ ধারামতে এই নগরের পদজ্যোতি বিবাহের রেজিষ্ট্রারের কর্ম ও ১৮৬৫ সালের ১৫ আইনমতে হাই কোর্টের দেওয়ানী মোকদ্দমার আদৌ বিচার করিবার সাধারণ ক্ষমতার বহির্ভূত স্থানে পারসীদের বিবাহের রেজিষ্ট্রারের কর্ম করিবেন ।

শ্রীযুত এ বি ফালকন সাহেব অন্য কর্মে নিযুক্ত হওয়াতে তাহার অনুপস্থানে কি অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত শ্রীযুত চার্লস আরথুর কেলি সাহেব এম, এ, চতুর্থ শ্রেণীমতে বণ্ডার মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টরের কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন ।

বীরভূমের দ্বিতীয় শ্রেণীর আইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত রেজিনল্ড পট সাহেব পাবনার নিযুক্ত হইয়াছেন ।

শ্রীযুত বাবু অশ্বিকাচরণ রায় দুটি লওয়াতে তাহার অনুপস্থানে কি অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত কটকের আসিস্ট্যান্ট মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর শ্রীযুত উলিয়ম ফেরি মাফেট গল সাহেব এই জিলার অন্তর্গত জাজিপুর থণ্ডের কর্তৃপক্ষ পদে নিযুক্ত হইয়াছেন ।

হাজারীবাগের নিম্নলিখিত অতিরিক্ত আসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনরের দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন ।

শ্রীযুত বাবু রাজ গোপাল রায় ।

” ” হরিচরচরণ মাল ।

হাজারীবাগের সব-ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত বাবু কান্তরী লাল তৃতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন ।

শ্রীযুত মোলবী মহম্মদ উলমকী গরা জিলার দ্বিতীয় শ্রেণীর সব-ডেপুটি কালেক্টরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন ।

১৮৭৩ সাল ১৭ অক্টোবর ।—বাবু আমকী প্রসাদের মৃত্যু হওয়াতে কিয়ৎকালের নিমিত্ত প্রথম শ্রেণীর সব-ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত বাবু গঙ্গালাল রায় শাহাবাদে প্রথম শ্রেণীর সব-ডেপুটি কালেক্টরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন ।

দ্বিতীয় শ্রেণীর সব-ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত মোলবী আতর হুসেন কিয়ৎকালের নিমিত্ত চাম্পারনে প্রথম শ্রেণীর সব-ডেপুটি কালেক্টরের কর্মে নিযুক্ত হইয়াছেন ।

মুন্সিগঞ্জের ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত উলিয়ম ডেবি সাহেব সিবিল কার্য-কারকদের দুটির বিধির ১৮ ধারামতে দুই মাস অনুগ্রহের ছুটি পাইয়াছেন ।

১৮৬৪ সালের ২২ আইনের ১৯ ধারামতে যে বিধি প্রণীত হইয়াছে মুরশিদাবাদের মাজিস্ট্রেট সাহেবের পদজ্যোতি চিহ্নিত আসিস্ট্যান্ট এই আইনের ২০ ধারামতে বহরমপুর সৈন্যানিবেশ স্থানে এই বিধি লঙ্ঘনাপরাধের বিচার করিতে ক্ষমতা প্রাপ্ত হইয়াছেন ।

মুন্সিগঞ্জের ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত মোলবী টেমস আমির হুসেন জুলাই মাসের ৭ তারিখের পূর্বাফে আপন কর্মে ফিরিয়া যাওয়াতে গত জুন মাসের ৩০ তারিখের আজ্ঞামতে যে দুটি পাল তাহার অবশিষ্ট কাল ব্যতিত করা গেল ।

১৮৭৩ সাল ১৮ অক্টোবর ।—ভারতবর্ষের পক্ষে শ্রীমতী মহারানীর শ্রীযুত স্টেট সেক্রেটারী সাহেব চিকিৎসকের সর্টফিকটক্রমে সিবিল সর্জবিলের শ্রীযুত ডামস ডুরান্ট বেটম সাহেবকে আর চারি মাস ছুটি দিয়াছেন ।

বীরভূমের ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত বাবু তারিনীকুমার ঘোষ, বি, এ, প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন ।

[গবর্নমেন্ট গেজেট । ১৮৭৩ । ২৮ অক্টোবর ।]

*The 20th October 1873.*—The Lieutenant-Governor has learned with grief and pain the accidental death of that very promising and meritorious officer, Mr. Rowland Vyner Cockerell, Acting Additional Judge, 24-Pergunnahs and Hooghly.

The following appointments are made with effect from the date of Mr. R. V. Cockerell's death :—

- Mr. Albert Champion Mangles to be a Magistrate and Collector of the Third Grade.
- „ Charles Cecil Stevens to be a Magistrate and Collector of the Fourth Grade in Nuddea.
- „ David Robert Lyall to be a Joint-Magistrate and Deputy Collector of the First Grade, and to continue to officiate as Magistrate and Collector of Dacca in the Third Grade.
- „ William Wavell to officiate in the Third Grade of Magistrates and Collectors.

The following appointments are made with effect from the 16th October, on which day Mr. Henry Abbott Robert Alexander's resignation takes effect :—

- Mr. Arthur Lévien to be a Judge of the Second Grade.
- „ Charles Theophilus Metcalf to be a Magistrate and Collector of the First Grade, but to continue to officiate as Commissioner of the Cooch Behar Division.
- „ Warren Hastings D'Oyly to be a Magistrate and Collector of the Third Grade in Rajshahye.
- „ Henry Leland Harrison to be a Magistrate and Collector of the Third Grade in Midnapore, but to continue to officiate in the Second Grade of Magistrates and Collectors.
- „ William Kemble to be Magistrate and Collector of Purneah in the Fourth Grade, but to continue to officiate as Magistrate and Collector of that district in the Third Grade.
- „ James O'Kinealy to be a Joint-Magistrate and Deputy Collector of the First Grade, but to continue to officiate as Superintendent and Remembrancer of Legal Affairs.
- „ A. Smith to officiate in the First Grade of Magistrates and Collectors.
- „ George Stewart Park to be a Magistrate and Collector of the Third Grade.
- „ Joseph Samuel Armstrong to officiate in the Third Grade of Magistrates and Collectors.
- „ Edward George Glazier to officiate in the Third Grade of Magistrates and Collectors.

Mr. Henry Blunt Beames, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Chittagong, is transferred to Patna.

Baboo Akhoy Coomer Sen, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Bäckergunge, is transferred to Chittagong.

*The 21st October 1873.*—Mr. Henry Haddon Davis, Assistant Conservator of Forests, Chittagong Division, is allowed privilege leave for one month, under Section 18 of the Civil Leave Code.

Captain R. Hunter, Superintendent of Kheddahs, is vested with the powers of an Assistant to the Superintendent of the Tributary Mehals, Cuttack.

The following Sub-Deputy Collectors of the Districts noted against their names are vested with the powers of a Magistrate of the Third Class :—

Baboo Poorno Chunder Roy	..	..	} 24-Pergunnahs.
„ Jugut Chunder Shome	..	..	
„ Girindronath Chatterjee	..	..	
„ Soorji Coomar Sen	..	..	} Nuddea.
„ Heralal Biswas	..	..	
„ Radhakant Banerjee	..	..	} Jessore.
„ Bhyrub Nath Palit	..	..	
„ Annundprosad Sen	..	..	

Mr. Charles Dickenson Field, M.A. and LL.D., is appointed to officiate temporarily as Additional District and Sessions Judge of Hooghly and the 24-Pergunnahs.

Mr. Francis Lestock Beaufort, District and Sessions Judge of the 24-Pergunnahs, is appointed, under Section 3, Act X of 1870, to perform the functions of a Judge in the Town of Calcutta for the purpose of disposing of cases of land acquisition under the provisions of that Act.

Mr. Edward George Glazier, Officiating Magistrate and Collector of Rungpore, is allowed privilege leave of absence for seven weeks, under Section 18 of the Civil Leave Code, from the 10th November next, or any date within one month thereafter on which he may avail himself of it.

১৮৭৩ সাল ২০ অক্টোবর।—চক্ষিণ পরগণার ও হুগলীর একটি আডিশ্যামল জজ রৌলও বাইনর কাফেল সাহেব অভ্যন্ত যোগ্য কর্মকারক ও তদ্বারা দেশের অধিক মঙ্গল সাধনের অপেক্ষা ছিল অতএব তাহার অপসৃত মৃত্যুর সম্বাদ অবগত হইয়া জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব শোকাবিত ও চুঃখিত হইয়াছেন।

আর বি কাফেল সাহেবের মৃত্যুর তারিখঅবধি নিম্নলিখিত নিয়োগ প্রবল হইবে।

জীযুত আলবর্ট চামপিয়ন মাজলস সাহেব তৃতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটর হইবেন।

জীযুত চারলস মিলিস মিউনিস সাহেব নদীয়ার চতুর্থ শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটর হইবেন।

জীযুত ডেবিড রাবট লায়েল সাহেব প্রথম শ্রেণীর জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটর হইবেন

ও তৃতীয় শ্রেণীতে চাকর মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটরের কর্ম করিতে থাকিবেন।

জীযুত উলিয়ম ওয়েবল সাহেব মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটরদের তৃতীয় শ্রেণীতে কর্ম করিবেন।

জীযুত হেনরি আর্ট রাবট আলেকজান্ডার সাহেব অক্টোবর মাসের ১৬ তারিখে রাজকাষ্য ত্যাগ করিতে সেই তারিখঅবধি নিম্নলিখিত নিয়োগ প্রবল হইবে।

জীযুত আরথর লেসিয়েন সাহেব দ্বিতীয় শ্রেণীর জজ হইবেন।

জীযুত চারলস থিয়ফিলস মেটকাফ সাহেব প্রথম শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটর হইবেন,

কিন্তু কুচবৎকার খণ্ডের কমিশ্যনরের কর্ম করিতে থাকিবেন।

জীযুত ওয়ারেন চেম্বিংস ডায়লি সাহেব রাজশাহীতে তৃতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটর হইবেন।

জীযুত হেনরি লিলাও হারিসন সাহেব মেদিনীপুরে তৃতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটর হইবেন কিন্তু মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটরদের দ্বিতীয় শ্রেণীতে কর্ম করিতে থাকিবেন।

জীযুত উলিয়ম কেপল সাহেব চতুর্থ শ্রেণীতে পুরণিয়ার মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটর হইবেন কিন্তু তৃতীয় শ্রেণীতে এই জিলার মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটরের কর্ম করিতে থাকিবেন।

জীযুত জেমস ওকিনলি সাহেব প্রথম শ্রেণীর জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটর হইবেন কিন্তু রাজকীয় মোকদ্দমার তত্ত্বাবধারক ও প্রযোজকের কর্ম করিতে থাকিবেন।

জীযুত এ শ্মিথ সাহেব মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটরদের প্রথম শ্রেণীতে কর্ম করিবেন।

জীযুত জর্জ স্টুয়ার্ট পার্ক সাহেব তৃতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটর হইবেন।

জীযুত জোসেফ মার্গুয়েল আর্মস্ট্রং সাহেব মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটরদের তৃতীয় শ্রেণীতে কর্ম করিবেন।

জীযুত এডওয়ার্ড জর্জ গুজিয়র সাহেব মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটরদের তৃতীয় শ্রেণীতে কর্ম করিবেন।

চট্টগ্রামের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটর জীযুত হেনরি রুন্ট বিমস সাহেব পাটনার নিযুক্ত হইয়াছেন।

বাকরগঞ্জের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটর জীযুত বাবু অক্ষয়কুমার সেন চট্টগ্রামে নিযুক্ত হইয়াছেন।

১৮৭৩ সাল ২১ অক্টোবর।—চট্টগ্রাম খণ্ডের অ্যাসিস্ট্যান্ট বনরক্ষক জীযুত হেনরি হাডন ডেবিস সাহেব সিভিল কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৮ ধারামতে এক মাস অনুগ্রহের ছুটি পাইয়াছেন।

কেন্দার সুপারিন্টেন্ডেন্ট জীযুত কাশান আর হন্টর সাহেব কটকের পেশকণী মহালের সুপারিন্টেন্ডেন্টের অ্যাসিস্ট্যান্টের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

নিম্নলিখিত সব-ডেপুটী কালেকটরেরা আপন২ নামের পাখলিখিত জিলার তৃতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

জীযুত বাবু পূর্ণচন্দ্র রায়	...	...	...	...	} চক্ষিণ পরগণা।
” ” অগৎচন্দ্র সোম	...	...	...	...	
” ” গিরীজনাথ চট্টোপাধ্যায়	...	...	...	...	
” ” স্বর্ষাকুমার সেন	...	...	...	...	} নদীয়া।
” ” হিরালাল বিশ্বাস	...	...	...	...	
” ” রাগাঁকান্ত বন্দ্যোপাধ্যায়	...	...	...	...	} যশোহর।
” ” ভৈরব নাথ পালিত	...	...	...	...	
” ” আনন্দ প্রসাদ সেন	...	...	...	...	

জীযুত চারলস ডিকিনস ফীল্ড সাহেব, এম, এ, ও এল, এল, ডি, কিয়ৎকালের নিমিত্ত হুগলীর ও চক্ষিণ পরগণার আডিশ্যামল ডিক্রিকট ও সেশন জজের কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন।

১৮৭০ সালের ১০ আইনমতে যে ভূমি গ্রহণ করা যায় তৎসম্পর্কীয় মোকদ্দম; নিষ্পত্তি করণার্থে চক্ষিণ পরগণার ডিক্রিকট ও সেশন জজ জীযুত ফ্রান্সিস লেফট বোর্কট সাহেব এই আইনের ৩ ধারামতে কলিকাতা নগরের জজের কর্ম করিতে নিযুক্ত হইয়াছেন।

রাজপুরের একটি মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটর জীযুত এডওয়ার্ড জর্জ গুজিয়র সাহেব সিভিল কার্যকারকদের ছুটি বিবরক বিধির ১৮ ধারামতে আগামি নবেম্বর মাসের ১০ তারিখঅবধি কিম্বা তৎপরে এক মাসের মধ্যে যে তারিখে ছুটি লন সেই তারিখ অবধি সাত সপ্তাহ অনুগ্রহের ছুটি পাইয়াছেন।

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৭৩। ২৮ অক্টোবর।]

Mr. Ebenczer Johnstone Barton, M.A., is appointed to officiate temporarily as Magistrate and Collector of Rungpore in the Third Grade during Mr. Glazier's absence on leave, or until further orders.

*The 22nd October 1873.*—As Mr. S. Wauchope, C.B., will to-morrow make over charge of his office of Commissioner of Police for Calcutta, the Lieutenant-Governor tenders his best thanks for the very valuable assistance Mr. Wauchope has rendered in that capacity. He feels that Mr. Wauchope's great knowledge, experience, and judgment, have been of eminent service to the public.

**POLICE.**—*The 17th October 1873.*—Mr. Edward B. Baker is appointed to officiate as Deputy Inspector-General of Police during the absence on duty of Colonel A. H. Paterson, or until further orders.

Major John Charles Campbell Daunt, V.C., is appointed to officiate in the First Grade of District Superintendents of Police.

Mr. Francis Thomas Platts is appointed to officiate in the Second Grade of District Superintendents of Police.

Mr. James Hammond Thompson is appointed to officiate in the Third Grade of District Superintendents of Police.

Mr. Frederick Wilcox is appointed to officiate in the Fourth Grade of District Superintendents of Police.

**ECCLESIASTICAL.**—*The 16th October 1873.*—Baboo Behari Lall Chundra, Sub-Registrar of Furreedpore, is licensed, under Clause 5, Section 5, Act XV of 1872, to grant certificates of marriage between Native Christians.

**EDUCATION.**—*The 15th October 1873.*—The following gentlemen are appointed to be members of the District School Committee at Sebsaugor:—

Lieutenant Malcolm Alexander Gray.

Mr. Annundram Burooah.

*The 17th October 1873.*—The following gentlemen are appointed to form a Branch School Committee at Burpettah:—

The Sub-Divisional Officer

„ Deputy Inspector of Schools, Kamroop

„ Sub-Inspector of Schools, Burpettah

„ Extra Assistant Commissioner of Burpettah

} *Ex-Officio.*

Baboo Kamesoar Das.

„ Joororam Das.

„ Asradhi Das.

„ Ramdas Das.

„ Anador Das.

Babu Jugutbundhu Nag, B.L., to be Secretary to the Committee.

The following gentlemen are appointed to be members of the District School Committee of Kamroop in addition to the members previously notified:—

Baboo Sarut Chundra Banerjee, M.A. and B.L.

The Extra Assistant Commissioner in charge of Burpettah.

Baboo Jaggoram Das.

The Sub-Inspector of Schools, Burpettah.

Baboo Ramdas Das.

„ Anador Das.

**MEDICAL.**—*The 14th October 1873.*—Third Grade Sub-Assistant Surgeon Soorjee Narain Sing, of the Pilgrim Hospital at Gya, is appointed to have charge of the Charitable Dispensary at Behar.

Third Grade Sub-Assistant Surgeon Zuheer Uddin, of the Endemic Dispensary at Dabcebarpore in Burdwan, is appointed to have charge of the Charitable Dispensary at Barh in Patna.

Third Grade Sub-Assistant Surgeon Kristo Churn Basu, of the Endemic Dispensary at Degelgram in Burdwan, is appointed to have charge of the Pilgrim Hospital at Gya.

[*Government Gazette, 28th October 1873.*]



জিহুত প্রেসিডেন্ট সাহেব তৃতীয় সইলে তাঁহার অনুপস্থানে কিম্বা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্য্যন্ত জিহুত এমিলিওর ভলন্টেরিয়ার্ট সাহেব, এম, এ, কিয়ৎকালের নিমিত্ত তৃতীয় প্রেনীমতে রতপুরের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টরের কৰ্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন ।

১৮৭০ সাল ২২ অক্টোবর ।—জিহুত এম ওয়ারকোপ সাহেব, সি, বি, কল্যাণ সাহেবের প্রতি কলিকাতার পোলীস কমিশ্যনরের কৰ্মের ভার অর্পণ করিবেন অতএব তিনি উক্ত পদে যে বহু যত্ন-পূর্বক সহায়তা করিয়াছেন তৎকৃত জিহুত লেণ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব বিশেষ কৃতজ্ঞতা স্বীকার করিতেছেন । তাঁহার অত্যধিক জ্ঞান ও কার্যাত্মসীলন ও সহিবেচনাধারা সর্বসাধারণের অত্যন্ত উপকার হইরাছে ।

পোলীস সংক্রান্ত বিজ্ঞাপন ।—১৮৭০ সাল ১৭ অক্টোবর ।—কর্নেল জিহুত এ এচ পাটরসন সাহেব অন্য কৰ্মে নিযুক্ত হওয়াতে তাঁহার অনুপস্থানে কিম্বা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্য্যন্ত জিহুত এডওয়ার্ড বি বেকর সাহেব পোলীসের ডেপুটী ইমপেক্টর জেনরলের কৰ্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন ।

মেজর জিহুত জাম চারলস কাম্বেল ডাক্ট সাহেব, বি, সি, পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেণ্ট-দের প্রথম প্রেনীমতে কৰ্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন ।

জিহুত ফ্রান্সিস ডামস প্লাটম সাহেব পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেণ্ট-দের দ্বিতীয় প্রেনীমতে কার্য্য করিতে নিযুক্ত হইয়াছেন ।

জিহুত জেমস ডামস ডামস সাহেব পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেণ্ট-দের তৃতীয় প্রেনীমতে কৰ্ম করিতে নিযুক্ত হইয়াছেন ।

জিহুত ফ্রেড্রিক উইলকিন্স সাহেব পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেণ্ট-দের চতুর্থ প্রেনীমতে কৰ্ম করিতে নিযুক্ত হইয়াছেন ।

স্বাস্থ্যস্বাক্ষীর বিজ্ঞাপন ।—১৮৭০ সাল ১৬ অক্টোবর ।—ফরীদপুরের সব-রেজিষ্ট্রার জিহুত বাবু বিহারিলাল চক্ৰ ১৮৭২ সালের ১৫ আইনের ৫ ধারার ৫ প্রকরণমতে এদেশীয় প্রিন্সিপালদের বিবাহ করণের সার্টিফিকেট দিবার লাইসেন্স পাইয়াছেন ।

শিক্ষাসংক্রান্ত বিজ্ঞাপন ।—১৮৭০ সাল ১৫ অক্টোবর ।—নিম্নলিখিত ব্যক্তির শিশুসাগর জিলায় স্কুল কমিটীর মেম্বর বলিয়া নিযুক্ত হইয়াছেন ।

লেণ্টেনেন্ট জিহুত বালকম আলেকজান্ডার গ্রে সাহেব ।

জিহুত আমদারাম বড়ুয়া ।

১৮৭০ সাল ১৭ অক্টোবর ।—নিম্নলিখিত ব্যক্তির বড়পেটার শাখা স্কুল কমিটী বলিয়া নিযুক্ত হইয়াছেন ।

মহাকুমার কর্তৃপক্ষ ...	...	...	...
কামরূপের স্কুল সমূহের ডেপুটী ইমপেক্টর ...	...	...	...
বড়পেটার স্কুল সমূহের সব-ইমপেক্টর ...	...	...	...
বড়পেটার অতিরিক্ত আসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনর ...	...	...	...

৭২ সদস্যসংখ্যা ।

জিহুত বাবু কামেশ্বর দাস ।

” ” বুররাম দাস ।

” ” আশ্রাফী দাস ।

” ” রামদাস দাস ।

” ” আমদার দাস ।

জিহুত বাবু জগদ্বন্ধু নাগ, বি, এল, ঐ কমিটীর সেক্রেটারী হইবেন ।

কামরূপ জিলায় স্কুল কমিটীর যে মহাশয়দের নাম পূর্বে প্রকাশ করা গিয়াছে তদতিরিক্ত নিম্ন-লিখিত ব্যক্তিরও ঐ কমিটীর মেম্বর বলিয়া নিযুক্ত হইয়াছেন ।

জিহুত বাবু শরৎচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায়, এম, এ, ও বি, এল ।

বড়পেটার কর্তৃপক্ষ অতিরিক্ত আসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনর ।

জিহুত বাবু যোগেশ দাস ।

বড়পেটার স্কুলসমূহের সব-ইমপেক্টর ।

জিহুত বাবু রামদাস দাস ।

” ” আমদার দাস ।

চিকিৎসা স্বাস্থ্যস্বাক্ষীর বিজ্ঞাপন ।—১৮৭০ সাল ১৪ অক্টোবর ।—গয়ায় যাত্রীদের হাল্পাতালের তৃতীয় প্রেনীম সব-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক জিহুত প্রধানাচার্য সিংহ বেহারে দাতব্য ঔষধালয়ের কর্তৃপক্ষ কৰ্মের ভার পাইয়াছেন ।

বঙ্গবাসের অন্তর্গত দেবীবাড়পুরের এণ্ডেমিক ঔষধালয়ের তৃতীয় প্রেনীম সব-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক জিহুত অধীকক্ষী পাটনার অন্তর্গত বাড়ের দাতব্য ঔষধালয়ের কর্তৃত্বভার গ্রহণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন ।

বঙ্গবাসের অন্তর্গত দিগলগ্রামের এণ্ডেমিক ঔষধালয়ের তৃতীয় প্রেনীম সব-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক জিহুত কৃষ্ণচরণ বসু গয়ায় যাত্রীদের হাল্পাতালের কর্তৃত্বভার গ্রহণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন ।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৭০ । ২৮ অক্টোবর ।]

Third Grade Sub-Assistant Surgeon Debendronath Roy, a Supernumerary at the Presidency, is appointed to have charge of the Endemic Dispensary at Debeebarpore in Burdwan.

Third Grade Sub-Assistant Surgeon Batta Krishna Datta, a Supernumerary at the Presidency, is appointed to have charge of the Endemic Dispensary at Degelgram in Burdwan.

*The 15th October 1873.*—The following gentlemen are appointed to be members of the Committee for the Management of the Charitable Dispensary at Seehsaugor:—

Lieutenant Malcom Alexander Gray.

Mr. Anundram Burooah.

*The 16th October 1873.*—Surgeon Russielall Dutt, M.D., to be Inspecting Medical Officer in Midnapore.

Sub-Assistant Surgeon Sonatun Bysack, attached to the Charitable Dispensary at Julpigoree, is allowed one month's privilege leave, under Section 18 of the Civil Leave Code. Hospital Assistant Shaik Saadut will remain in charge of the Dispensary during Babu Sonatun Bysack's absence.

*The 18th October 1873.*—Surgeon-Major Edwin Clement Bensley, Civil Surgeon of Rajshahye, is allowed three weeks' privilege leave, under Section 18 of the Civil Leave Code, from the date on which he may have availed himself of it. Native Doctor Baroda Kant Sen will remain in charge of the civil medical duties of the station during Dr. Bensley's absence.

Mr. William Blackburn Grassby, Apothecary, General Hospital, is allowed two month's privilege leave, under Section 18 of the Civil Leave Code, from the 15th of December next.

*The 21st October 1873.*—Dr. J. F. P. McConnell, Professor of Pathology and Curator of the Pathological Museum, Medical College, officiated as Professor of the Comparative Anatomy Section of the College Museum in addition to his own duties from the afternoon of the 9th July 1873, the date on which he took charge from Dr. J. Anderson, to the date on which he was relieved by Mr. Wood-Mason.

Sub-Assistant Surgeon Rajkissen Mookerjee, in charge of the Chupra Dispensary, is allowed fifteen days' privilege leave, under Section 18 of the Civil Leave Code. The Jail Native Doctor will remain in charge of the Dispensary during the Sub-Assistant Surgeon's absence.

**LOCAL COMMITTEE.**—*The 17th October 1873.*—The Deputy Commissioner of Hazareebaugh and the Extra Assistant Commissioner of Chatra are appointed respectively to be *ex-officio* Chairman and Vice-Chairman of the Chatra Town Committee.

**ROAD CESS.**—*The 15th October 1873.*—The Lieutenant-Governor is pleased to appoint the following members of the District Road Committee in the Seehsaugor District:—

Lieutenant Malcolm Alexander Gray.

Mr. Anundram Burooah.

*The 18th October 1873.*—The Lieutenant-Governor is pleased to appoint the following members of the Branch Road Cess Committees at the Divisions noted in the Bhangulpore District, under Section 76, Act X (B.C.) of 1871:—

*Banka.*

The Sub-Divisional Officer	...	...	Chairman.
Baboo Kally Prosad Sing of Soobalpore, zemindar	...	...	Vice-Chairman.
„ Musoodun Sing of Panjwarah, ditto	...	} Members.	
„ Nundlall Chowdhry of Khurbura, ditto	...		
„ Tekuarain Sing of Rutta, zemindar	...		
Lalla Sowkilall of Kusba, ditto	...		
Baboo Huri Proshad Jha of Dakka, zemindar	...		
Agun Sing of Katoriah, ryot	...		
Dhuni Mundar of Labokhur, ryot	...		
Parusnath Jha of Futchpore, ditto	...		
Luckhi Muudur of Khaira, money-dealer and cultivator	...		
Baboo Surwan Singh of Katoriah, landholder	...		
„ Aughun Sing of ditto, ditto	...		

রাজধানীতে তৃতীয় প্রণীত অতিরিক্ত সব আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক জীযুত দেবেন্দ্রনাথ রায় বর্জমানের অন্তর্গত দেবীদরপুরের এণ্ডেমিক ঔষধালয়ের কর্তৃত্ব ভার গ্রহণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন।

রাজধানীতে তৃতীয় প্রণীত অতিরিক্ত সব আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক জীযুত বটকুম্ভ দত্ত বর্জমানের অন্তর্গত দিগলগ্রামের এণ্ডেমিক ঔষধালয়ের কর্তৃত্ব কক্ষে নিযুক্ত হইয়াছেন।

১৮৭৩ সাল ১৫ অক্টোবর।—নিম্নলিখিত মহাশয়েরা শিবসাগরের (নতবা) ঔষধালয়ের কার্যাধ্যক্ষতা করিবার কমিটির মেম্বর বলিয়া নিযুক্ত হইয়াছেন।

লেপ্টেনেন্ট জীযুত মালকম আলেকজান্ডার গ্রে সাহেব।

জীযুত আনন্দরাম বড়ুয়া।

১৮৭৩ সাল ১৬ অক্টোবর।—সরজন জীযুত টনিকলাল দত্ত, এম, ডি, মেদিনীপুরে পরিদর্শনকারি চিকিৎসক হইবেন।

জলপাইগুড়ির নতবা ঔষধালয়ে নিযুক্ত সব আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক জীযুত সনাতন বসাক সিবিলা কার্যকারকদের দ্বিতীয় বিধির ১৮ ধারামতে এক মাস অনুগ্রহের ছুটি পাষ্টয়াছেন। তাঁহার অনুপস্থানে হাসপাতাল আসিস্ট্যান্ট জীযুত গণেশ সান্দাল ঐ ঔষধালয়ের কর্তৃত্ব ভার প্রাপ্ত থাকিবেন।

১৮৭৩ সাল ১৮ অক্টোবর।—রাজধানীতে সিবিলা চিকিৎসক সতজন মেলর জীযুত এডুইন ক্রমেন্ট বেজলি সাহেব সিবিলা কার্যকারকদের দ্বিতীয় বিধির ১৮ ধারামতে যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি তিনি সপ্তাহ অনুগ্রহের ছুটি পাষ্টয়াছেন। তাঁহার অনুপস্থানকালে মেটিং ডাক্তর জীযুত বরদাকান্ত সেন দেওয়ানী মোকামের চিকিৎসকতা কর্তব্য করিবেন।

জেনরল হাসপাতালের আপাথিকর জীযুত উল্লেখ্য ব্রাকরণ এ্যাগরি সাহেব সিবিলা কার্যকারকদের দ্বিতীয় বিধির ১৮ ধারামতে আর্টি ডিলেটর মাসের ১৫ তারিখ অবধি দুই মাস অনুগ্রহের ছুটি পাষ্টয়াছেন।

১৮৭৩ সাল ২১ অক্টোবর।—মেডিকেল কালেক্টর রোগতত্ত্বের অধ্যাপক ও নিদানসংক্রান্ত চিত্রশালিকার রক্ষক জীযুত ডাক্তর জে এফ পি মালকমেন সাহেব ১৮৭৩ সালের জুলাই মাসের ১৫ তারিখের অর্থাৎ তিনি যে তারিখে জীযুত ডাক্তর ১৬ অক্টোবর মৃত্যুবরণ করেন তাহা ১৫ তারিখ গ্রহণ করিলেন সেই তারিখের অপরাহ্ন অবধি যে তারিখ জীযুত উড মেনন সাহেব ১৬ অক্টোবর তারিখ অর্পণ করেন সেই তারিখ পর্যন্ত আপনার কক্ষের আতরিক কালেক্টর ১৮ অক্টোবর পর্যন্ত পদে থাকিবেন।

চাপরার ঔষধালয়ের কর্তৃপক্ষ সব আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক জীযুত রাজকুম্ভ মুখোপাধ্যায় সিবিলা কার্যকারকদের দ্বিতীয় বিধির ১৮ ধারামতে পনেরো দিন অনুগ্রহের ছুটি পাষ্টয়াছেন। তাঁহার অনুপস্থান কালে মেটিং ডাক্তর ঐ ঔষধালয়ের কর্তৃত্ব পদে থাকিবেন।

স্থানীয় কমিটিবিষয়ক বিজ্ঞাপন।—১৮৭৩ সাল ১৭ অক্টোবর।—চাকারীবাগের ডেপুটি কমিশ্যনর ও চাভরার অতিরিক্ত আসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনর আপন ২ সদস্যপক্ষে চাভরার গরুর কমিটির সভাপতি ও প্রতিনিধি সভাপতি হইবেন।

পথকর বিষয়ক বিজ্ঞাপন।—১৮৭৩ সাল ১৫ অক্টোবর।—জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব নিম্নলিখিত ব্যক্তিদিগকে শিবসাগর জিলার পথেঃ কমিটির মেম্বর বলিয়া নিযুক্ত করিয়াছেন।

লেপ্টেনেন্ট জীযুত মালকম আলেকজান্ডার গ্রে সাহেব।

জীযুত আনন্দরাম বড়ুয়া।

১৮৭৩ সাল ১৮ অক্টোবর।—জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব ১৮৭৩ সালের বঙ্গাব্দ ১০ আশ্বিনের ৭১ ধারামতে ডাগলপুর জিলার নিম্নলিখিত খণ্ডে নিম্নলিখিত ব্যক্তিদিগকে পথকর সংক্রান্ত শাখা কমিটি বলিয়া নিযুক্ত করিয়াছেন।

বঁকা।

মহকুমার কর্তৃপক্ষ	...	সভাপতি।
দুর্গাপুরের অধীদার জীযুত বাবু কালীপ্রসাদ সিংহ	...	প্রতিনিধি সভাপতি।
পাণ্ডুরারার এ " " মধুসূদন সিংহ	...	মেম্বর।
খরবরার এ " " মন্দলাল চৌধুরী	...	
রক্তার এ " " টেকনারায়ণ সিংহ	...	
কসবার এ " " লালী সৌকীলাল	...	
ডাককার এ " " হরিপ্রসাদ বা	...	
কাটোরিয়ার রায় জীযুত আগম সিংহ	...	
লাবোথরের এ " " হনী মন্দার	...	
কড়েরপুরের এ " " পারশনাথ বা	...	
কাইরার পোন্ধার ও কৃষক জীযুত লক্ষীমন্দর	...	
কাটোরিয়ার কুমারিকারী জীযুত বাবু সরওয়ার সিংহ	...	
এ " " আশা সিংহ	...	

[গবরনেন্ট গেজেট। ১৮৭৩। ২৮ অক্টোবর।]

*Muddehpoorah.*

The Sub-Divisional Officer	...	...	Chairman.
Baboo Kristodhun Das, pleader	...	...	Vice-Chairman.
" Rudernarain Sing of Puchguchia, zemindar	...	...	}
" Kunhya Lall Mundur of Ramiputti, ditto	...	...	
" Choonee Mundur of Muddehpoorah, ditto	...	...	
Syud Mumtaz Hossein of ditto, pleader	...	...	
Baboo Lall Behary Lall of ditto, mooktear	...	...	
" Gunsyam Lall of ditto, ditto	...	...	}
Nuthoolall of Singessur, ryot	...	...	
Duttoo Sahoo of Babhungawan. zemindar and money-dealer and ryot	...	...	
Chedee Sahoo of Muddehpoorah, shopkeeper	...	...	
Umrit Sahoo of ditto, ditto	...	...	
Chooni Sahoo of ditto, ditto	...	...	}
Nund Koomar Misser of Kisengunj, ditto and cultivator..	...	...	
Mr. William Douzelle of Toolsia, indigo-planter and farmer	...	...	

*Soopole.*

The Sub-Divisional Officer	...	...	Chairman.
Baboo Thakurmun Sing of Sookpore, zemindar	...	...	Vice-Chairman.
Mr. Patrick Duff of Pipra, indigo planter and farmer	...	...	}
" William Duff of Rajpore, ditto	...	...	
" John Misselback of Chandpepur, ditto	...	...	
" John Christian of Bungaon, ditto	...	...	
" Thomas Bowers of Inamputti, ditto	...	...	
Baboo Roodernarain Sing of Puchguchia, zemindar	...	...	}
" Nurindernarain Sing of Barwari, ditto	...	...	
" Khooblall Sahoo of Kusabur, ditto	...	...	
Kari Mundar of Bhaptiahi, ryot	...	...	
Tulsi Rai of Sukhaila, ryot	...	...	
Purtab Sing of Dabra, ditto	...	...	}
Boku Sing of Mohessi, ditto	...	...	

C. BERNARD,

*Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.*

## NOTIFICATION.

*The 17th October 1873.*—A plan and estimate, amounting to Rs. 12,990, for doubling the present gates and the covered ways at the Jetty enclosure of the Port of Calcutta, so as to provide accommodation for the additional traffic at the Jetties consequent upon the completion of the export sheds, and the loading as well as discharging of vessels, having been submitted by the Vice-Chairman to the Commissioners for making Improvements in the Port of Calcutta with his letter No. 4032, dated the 25th September 1873, the Lieutenant-Governor has been pleased to sanction the construction of the work under Section 35, Act V (B.C.) of 1870.

C. BERNARD,

*Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.*

## JUDICIAL DEPARTMENT.

No. 1557.

## NOTIFICATION.

*The 20th October 1873.*—It is hereby notified that that portion of the Notification of Government dated the 2nd November 1872, published in the *Calcutta Gazette* of the 6th idem, declaring that Mr. J. W. Pritchard, late Jailor of the Central Jail at Midnapore, shall not be re-employed by any department under this Government, is cancelled.

A. MACKENZIE,

*Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.*

[Government Gazette, 28th October 1873.]

মন্ডেপুরা ।

মহকুমার কর্তৃপক্ষ	...	...	সভাপতি ।
ঐযুক্ত বাবু কৃষ্ণধন দাস উকীল	...	...	প্রতিনিধি সভাপতি ।
পচগচিয়ার জমিদার ঐযুক্ত বাবু কজলনারায়ণ সিংহ	...	...	}
রামিপতির ঐ	...	...	
মন্ডেপুরার ঐ	...	...	
ঐ উকীল	...	...	
ঐ মোস্তার	...	...	
ঐ ঐ	...	...	
সিংহেশ্বরের রায় ঐযুক্ত নথুলাল	...	...	
বাভনগাঁওর জমিদার ও পোন্ধার ও রায় ঐযুক্ত মজু সাহ	...	...	
মন্ডেপুরার দোকানদার ঐযুক্ত চেন্দী সাহ	...	...	
ঐ ঐ	...	...	
ঐ ঐ	...	...	
কৃষ্ণগঞ্জের ঐ ও কৃষক ঐযুক্ত মন্ডকুমার সিং	...	...	}
তুলসিয়ার মিলকর ও কারমর ঐযুক্ত উল্লিঙ্গ ডুজেল সাহেব	...	...	

সুপোল ।

মহকুমার কর্তৃপক্ষ	...	...	সভাপতি ।
সুপুলের জমিদার ঐযুক্ত বাবু ঠাকুরমন্ড সিংহ	...	...	প্রতিনিধি সভাপতি ।
পিপারার মীলকর ও কারমর ঐযুক্ত পার্শ্বিক ডক সাহেব	...	...	}
রাজপুরের ঐ ঐ	...	...	
চাঁদপিপারের ঐ ঐ	...	...	
বলগাঁয়ের ঐ ঐ	...	...	
ইমামপতির ঐ ঐ	...	...	
পচগচিয়ার জমিদার ঐযুক্ত বাবু কজলনারায়ণ সিংহ	...	...	
বারওয়ারির ঐ ঐ	...	...	
কলাবরের ঐ ঐ	...	...	
ভাপতিরাহির রায় ঐযুক্ত করি মানদার	...	...	
সুইনার ঐ	...	...	
হাবরার ঐ	...	...	
মহেশীর ঐ	...	...	

সি, বর্ণাউ,  
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী ।

বিজ্ঞাপন ।

১৮৭৩ সাল ১৭ অক্টোবর ।—কলিকাতা বন্দরের জেটীতে রফ্তারী মালের শেড প্রস্তুত হওয়াতে অধিক মাল আনাগিরি থাকে, তাহা রাখিবার জন্য ও আহাজাইতে মাল নামাইবার ও আহাজে মাল তুলিয়া দিবার সুবিধান করিবার জন্য জেটীর খোলা স্থানের যে ফাটক ও আরও পথ আছে, কলিকাতা বন্দর পোর্ট কর্তৃক কমিশ্যনরদের প্রতিনিধি সভাপতি ১৮৭৩ সালের ৩৫ সেপ্টেম্বরের ৪০৩২ নং পত্রের সহিত ঐ ফাটক ও পথ বিস্তার করিবার লক্ষ্যে ও ১২৯৯০ টাকার ইন্ডিমেন্ট অর্পণ করিয়াছেন । ঐযুক্ত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব ১৮৭০ সালের বঙ্গীয় ৫ আইনের ৩৫ ধারামতে ঐ কর্ম করিবার অনুমতি দিয়াছেন ।

সি, বর্ণাউ,  
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী ।

জুডিশিয়াল ডিপার্টমেন্ট ।

১৮৭৭ সন্থর ।

বিজ্ঞাপন ।

১৮৭৩ সাল ২০ অক্টোবর ।—গবর্ণমেন্টের ১৮৭২ সালের ২ নবেম্বরের যে জ্ঞাপনপত্র ঐ মাসের ১২ তারিখের গবর্ণমেন্ট গেজেটে প্রকাশ করা যায় তদ্ব্যতীত মেদিনীপুরের সদর জেলখানার সাবেক জেলর কে ডবলিউ প্রিচর্ড সাহেব পুনরায় এই গবর্ণমেন্টের কোন বিভাগে আর কর্ম পাইতে পারিবেন না, এই যে কথা ছিল তাহা রহিত করা গেল ।

এ, মাক্‌কি,  
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী ।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৭৩ । ২০ অক্টোবর ।]

## NOTIFICATION.

*The 20th October 1873.*—It is hereby notified that under the orders of the Government of India, all vessels licensed to convey emigrants beyond sea from the Port of Calcutta will in future as a rule be prohibited from carrying such articles of cargo as are prohibited to vessels conveying troops, viz. raw hides, molasses, bones, camphor ethers, collodion, fire-works, gunpowder, lucifer matches, naphtha, essential oils, phosphorus, quick-lime, rock-oil, spirits, turpentine, spirits of turpentine, arsenic, orpiment, corrosive sublimate, cotton, *gher* butter, fixed oils, pitch, tar, dammer, quicksilver, rags, sulphur, tallow, wax, chlorate of potash, nitre (nitrate of soda), saltpetre, jute, or any other article or substance whatever of an inflammable or combustible nature, and unrefined sugar. The shipment of *gher* and fixed oils will however be permitted in emigrant vessels if the articles are certified to be securely packed and properly stowed to the satisfaction of the Master Attendant, but no more than ten tons in the aggregate of these commodities will be allowed to be carried in any one vessel.

A. MACKENZIE,  
Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

## PUBLIC WORKS DEPARTMENT.—(Bengal.)

## ESTABLISHMENT.

*The 18th October 1873.*

No. 358.—*Leave of Absence.*—Mr. G. Potheary, Executive Engineer, Second Grade, Assistant Secretary in this Department, is allowed privilege leave for one month under Section 18 of the Civil Leave Code.

No. 359.—*Notification.*—Mr. F. Moore, Deputy Controller, rejoined the Central Office of Accounts, Bengal, on the 11th October 1873, before noon.

## LOCAL COMMUNICATIONS.

*The 18th October 1873.*

No. 361.—*Declaration under Section 6 of Act X of 1870 of the Government of India.*—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz., for the construction of a towing-path between Alipore and Gilátaláh, in the villages of Gilátaláh, Chand Bazaar and Futtehpore, in Pergunnah Hogláh, in the Civil Sub-Division of Khoolna, in Zillah Jessore, on the right or south bank of the River Bhyrub, it is hereby declared that for the above purpose a piece of land, 10,540 feet in length and averaging 85 feet in breadth, and measuring more or less 64 beegahs 18 cottahs and 2 chittacks of standard measurement, is required within the aforesaid villages of Gillahtollah, Chand Bazaar and Futtehpore.

This declaration is made, under the provisions of Section 6 of Act X of 1870, to all whom it may concern.

No. 362.—*Declaration under Section 6 of Act X of 1870 of the Government of India.*—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz., for the construction of a towing-path from Játrapore in Pergunnah Raugdia to the village of Gilátaláh in Pergunnah Hogláh in the Civil Sub-Division of Bagirhaut, in Zillah Jessore, it is hereby declared that for the above purpose the under-mentioned pieces of land measuring more or less 321 beegahs 9 cottahs and 5 chittacks of standard measurement, is required:—

1st.—From the new cut at Játrapore to 13th chain through the village of Játrapore, 50 feet width of land, measuring from the bank of the River Bhyrub.

2nd.—From the 13th chain to the 120th chain at Kamarpore Khál passing through the villages of Massidpore and Kamarpore, 100 feet width of land from river bank.

3rd.—From 120th to the 149th chain passing by the village of Páikpára, 60 feet width of land from river bank.

[Government Gazette, 28th October 1873.]



বিজ্ঞাপন ।

১৮৭৩ সাল ২০ অক্টোবর ।—ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে এই সংবাদ দেওয়া গেল । কোম জাহাজে টেনশান চালায় হইলে সেই জাহাজে যে২ প্রকারের মাল বোঝাই করিয়া লওয়া নিষিদ্ধ, কলিকাতা বন্দরস্থইতে যে জাহাজ মজুরদিগকে সমুদ্রপারে লইয়া যাইবার লাইসেন্স পায় সেই জাহাজে ও সেই২ প্রকারের মাল লওয়া নিষিদ্ধ । বিশেষতঃ কাঁচা চামড়া, গুড়, হাড়, কপূর, ইথর, কলোডিয়ন, আতশবাজী, বাকন, বিলাতী দিরাশলাই, লাক্ষা, চোরান টেল, কসকরস, বাহারি চুণ, সীতা টেল, মদি, তারপিন, তারপিনের সুরা, সৈকো বিন, হরিভাল, রসকপূর, তুলা, ঘী, মাখন, ছারি টেল, পিচ, আলকাতরা, ডামর, পারা, ল্যাকড়া, গন্ধক, চরবী, মোম, ক্লোরেট অফ পটাশ, শোরা, (শোরাযুক্ত সাক্ষিমাটি) সাল্টপীটার, পাট, অন্য যে প্রকারের জব্য সহজে জ্বলিয়া উঠে কি আশুজ্বলনশীল হয় তাহা ও অপরিষ্কৃত চিনি । কিন্তু ঘী ও ছারি টেল মাফের আর্টেগেটে সাহেবের ক্ষমণমতে ভাল রূপে বন্ধ করিয়া উপযুক্ত স্থানে রাখা গেলে মজুরদের জাহাজে তাহা লইবার অনুমতি হইতে পারে, কিন্তু একি জাহাজে এই জব্য সর্বশুদ্ধ দশ টনের অধিক কখন লওয়া যাইতে পারিবে না ।

এ, মাকেন্সি,  
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী ।

বঙ্গদেশের পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্ট ।

সিরিশতার কথা ।

১৮৭৩ সাল ১৮ অক্টোবর ।

৩৫৮ নম্বর ।—ছুটী —এই ডিপার্টমেন্টের আসিস্টান্ট সেক্রেটারী দ্বিতীয় শ্রেণীর একসেকিটিব ইঞ্জিনিয়ার জীযুত জি পথিকারি সাহেব সিবিল কার্যকারকদের ছুটীর বিধির ১৮ ধারামতে এক মাস অনুগ্রহের ছুটী পাইয়াছেন ।

৩৫৯ নম্বর ।—বিজ্ঞাপন ।—ডপুটী কমন্ট্রোলর জীযুত এক মোর সাহেব ১৮৭৩ সালের ১১ অক্টোবরের পূর্বাঙ্কে বঙ্গদেশের হিসাবেব সদর আফিসে কর্ম্য পুনগ্রহণ করিলেন ।

বস্ত্রাদির কথা ।

১৮৭৩ সাল ১৮ অক্টোবর ।

৩৬১ নম্বর ।—ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারামত জ্ঞাপনপত্র ।—রাজকীয় কার্যের নিমিত্ত অর্থাৎ আলিপুর ও গিলাতলার মধ্যে মোকার গুণ ট নিবার পথ করিবার জন্য যশোহর জিলার অন্তর্গত খুলনা দেওয়ানী মহকুমার হোগলা পরগনার অন্তঃপাতি গিলাতলা ও চান-বাজার ও কতেপুরগ্রামে টেলরব নদের দক্ষিণ পাড়ে রাজকীয় অর্থ ব্যয়ে গবর্ণমেন্টের জমী লওয়া আবশ্যক এই কথা বঙ্গদেশের জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের নিকট প্রকাশ হওয়াতে এই আজ্ঞা হইয়াছে, উক্ত কার্যের নিমিত্ত পূর্বেই গিলাতলা ও চানবাজার ও কতেপুর গ্রামে ১০৫৪০ ফুট দীর্ঘ ও গড়ে ৮৩ ফুট চৌড় ও কতিমত পরিমাণে স্যুনাধিক ১৪ বিঘা ১৮ কাঠা ২ ছটাক জমির প্রয়োজন ।

উক্ত ভূমিতে যাহাদের সম্পর্ক থাকে তাহাদের জামাথে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল ।

৩৬২ নম্বর ।—ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারামত বিজ্ঞাপন ।—রাজকীয় কার্যের নিমিত্ত অর্থাৎ যশোহর জিলার অন্তর্গত বাগিরহাট দেওয়ানী মহকুমার রাজদিয়া পরগনার অন্তঃপাতি যাত্রাপুরস্থইতে হোগলা পরগনার অন্তঃপাতি গিলাতলা গ্রামপর্যন্ত মোকার গুণ টানিবার পথ করিবার জন্য রাজকীয় অর্থ ব্যয়ে গবর্ণমেন্টের জমী লওয়া আবশ্যক এই কথা বঙ্গদেশের জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের নিকট প্রকাশ হওয়াতে এই আজ্ঞা করা গেল । এই কার্যের নিমিত্ত কতিমত পরিমাণসূত্রে স্যুনাধিক ৩২১ বিঘা ৯ কাঠা ৫ ছটাক পরিমাণ নিম্নলিখিত কএক খণ্ড জমির প্রয়োজন ।

প্রথম.—যাত্রাপুরের সূতম কাটা খালস্থইতে যাত্রাপুর গ্রাম দিয়া ১৩ শিকল পর্যন্ত লম্বা ও টেলরব নদের তীর অবধি ৫০ ফুট চৌড় এক খণ্ড ।

দ্বিতীয় ।—এ ১৩ শিকল অবধি মাসিদপুর ও কামারপুর গ্রাম দিয়া কামারপুর খানে ১২০ শিকল পর্যন্ত লম্বা ও এই নদের তীরস্থইতে ১০০ ফুট চৌড় এক খণ্ড ।

তৃতীয় ।—১২০ শিকলস্থইতে পাইকপাড়া গ্রাম দিয়া ১৪৯ শিকল পর্যন্ত লম্বা ও নদীর তীরস্থইতে ১০ ফুট চৌড় এক খণ্ড ।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৭৩ । ২৮ অক্টোবর ।]



4th.—From 149th chain to 290th chain, at the commencement of the new Fakirhát, passing by the villages of Kútáltalá and Attáki, 100 feet width of land from the river bank.

5th.—From 290th chain to 327th chain, about 600 feet beyond old Fakirhát; the land required is on an average 70 feet wide from the river bank.

6th.—From the 327th chain to 395th chain, situated midway between the villages of Attáki and Mánzá, 100 feet width of land from the river bank.

7th.—From 395th chain to 431st chain, at the commencement of Mánzá Bazaar; land, on average, 60 feet width from the river bank.

8th.—From 431st to 480th chain, midway between Mánzá and Gilálatálá; land, on average, 70 feet width from the river bank.

This declaration is made, under the provisions of Section 6 of Act X of 1870, to all whom it may concern.

J. E. T. NICOLLS, Col., R.E.,  
Secy. to the Govt. of Bengal, P. W. Dept.

## IRRIGATION.

### NOTIFICATIONS.

#### ESTABLISHMENT.

*The 16th October 1873.*

No. 419.—*Notifications.*—Mr. G. P. Moore, Probationary Assistant Engineer, Third Grade, joined the Hidgellee Division on the forenoon of the 23rd September 1873.

No. 420.—Baboo B. Kamajee, Probationary Overseer, Third Grade, joined the Cossye Division on the afternoon of the 9th October 1873.

No. 421.—The privilege leave granted to Mr. R. J. Beckwith, Overseer, First Grade, Dehree Division, in the orders marginally noted, is cancelled at his own request.  
No. 333, dated 18th August 1873.

No. 422.—*Leave.*—Baboo Charoo Churn Bose, Probationary Overseer, Third Grade, Arrah Division, is granted privilege leave for one month under Supplement F, Section 12 of the Civil Leave Code, with effect from the 25th September 1873.

No. 423.—*Notifications.*—Mr. J. G. Pew, Sub-Engineer, First Grade, Behar Survey, returned from privilege leave on the forenoon of the 2nd October 1873.

No. 424.—Mr. J. G. Pew, Sub-Engineer, First Grade, joined the Behar Survey on the forenoon of the 4th October 1873.

*The 18th October 1873.*

No. 425.—*Leave.*—Baboo Heera Lall Mitter, Assistant Engineer, First Grade, Dehree Division, is granted special leave for three months to study the native language under Public Works Code, Chapter II, Section 4, paragraph 28.

No. 426.—*Notifications.*—Mr. T. M. L. Thompson, Assistant Engineer, Third Grade Northern Drainage and Embankment Division, passed in the Lower Standard on the 4th August 1873.

No. 427.—Baboo Dwarka Nath Mookerjee, Overseer, First Grade, Byturnee Division is permitted to resign his appointment in the Department with effect from the forenoon of the 10th September 1873.

No. 428.—*Leave.*—Mr. R. Read, Supervisor, First Grade, Cossye Division, availed himself of the privilege leave granted him in the orders marginally noted on the afternoon of the 29th September 1873.  
No. 318, dated 8th August 1873.

[Government Gazette, 28th October 1873.]

চতুর্থ।—১৪৯ শিকলহইতে কাটালডলা ও অত্যধিক গ্রাম দিয়া সূতন ককিহাটের গোড়ায় ২৯০ শিকল পর্যন্ত লম্বা, ও নদের তীরহইতে ১০০ ফুট চৌড়া এক খণ্ড ।

পঞ্চম।—২৯০ শিকলহইতে পুরাতন ককিহাটের ওদিক কমবেশ ৬০০ ফুট অন্তর ৩২৭ শিকল পর্যন্ত লম্বা, ও নদের তীরহইতে গড়ে ৭০ ফুট চৌড়া এক খণ্ড ।

ষষ্ঠ।—৩২৭ শিকলহইতে অত্যধিক ও মানসী গ্রামের মাঝামাঝি স্থানে ৩৯৫ শিকল পর্যন্ত লম্বা, ও নদের তীরহইতে ১০০ ফুট চৌড়া এক খণ্ড ।

সপ্তম।—৩৯৫ শিকলহইতে মানসী বাজারের গোড়ায় ৪৩১ শিকল পর্যন্ত লম্বা, ও নদের তীরহইতে গড়ে ৬০ ফুট চৌড়া এক খণ্ড ।

অষ্টম।—৪৩১ শিকলহইতে মানসী ও গিলাডলার মাঝামাঝি স্থানে ৪৮০ শিকল পর্যন্ত লম্বা, ও নদের তীরহইতে গড়ে ৭০ ফুট চৌড়া এক খণ্ড ভূমি ।

এই বিষয়ে যে ব্যক্তিদের সম্পর্ক থাকে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারামতে তাঁহাদের জানিবার নিমিত্ত এই কথা প্রকাশ করা গেল ।

জে, ই, টি, নিকলস্, কর্ণেল, আর্, ই,  
পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে বঙ্গদেশের  
গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী ।

জলসেচন সম্পর্কীয় ।

বিজ্ঞাপন ।

সিরিশতা বিষয়ক ।

১৮৭৩ সাল ১৬ অক্টোবর ।

৪১৯ নম্বর।—বিজ্ঞাপন।—তৃতীয় শ্রেণীর প্রবেশমণ্ডির আসিস্ট্যান্ট ইঞ্জিনিয়ার জি, এক, মোর সাহেব ১৮৭৩ সালের ৩৩ সেপ্টেম্বরের পূর্বাঙ্কে চিহ্নলিখণ্ডে আপন কর্ম গ্রহণ করিলেন ।

৪২০ নম্বর।—তৃতীয় শ্রেণীর প্রবেশমণ্ডির ওবরসির জিহুত বাবু ব, কামাজী ১৮৭৩ সালের ৯ অক্টোবরের পূর্বাঙ্কে কশুটখণ্ডে কর্মগ্রহণ করিলেন ।

৪২১ নম্বর।—মেহরীখণ্ডের প্রথম শ্রেণীর ওবরসির জিহুত আর, জে, বেকুটখ সাহেব পার্শ্বলিখিত আজ্ঞাক্রমে যে অনুগ্রহের ছুটি পান তাহা তাঁহার প্রার্থনামতে ১৮৭৩ সালের ১৮ আগস্টের ৩৩৩ নং ।

সিদ্ধি করা গিয়াছে ।

৪২২ নম্বর।—ছুটি।—আবদাখণ্ডের তৃতীয় শ্রেণীর প্রবেশমণ্ডির ওবরসির জিহুত বাবু চাকচরণ বসু সিবিল কার্যকারকদের ছুটিতে চিহ্নিত পরিশিষ্টে বিধির ১০ ধারামতে ১৮৭৩ সালের ২৫ সেপ্টেম্বর অবধি এক মাস অনুগ্রহের ছুটি পাইলেন ।

৪২৩ নম্বর।—বিজ্ঞাপন।—বেহারের জরীপী কানোর প্রথম শ্রেণীর সব-ইঞ্জিনিয়ার জিহুত জে জি পিউ সাহেব ১৮৭৩ সালের ২ অক্টোবরের পূর্বাঙ্কে অনুগ্রহের ছুটিহইতে ফিরিয়া আইলেন ।

৪২৪ নম্বর।—প্রথম শ্রেণীর সব-ইঞ্জিনিয়ার জিহুত জে জি পিউ সাহেব ১৮৭০ সালের ৪ অক্টোবরের পূর্বাঙ্কে বেহারের জরীপী কর্মে স্বীয় কর্ম গ্রহণ করিলেন ।

১৮৭৩ সাল ১৮ অক্টোবর ।

৪২৫ নম্বর।—ছুটি।—মেহরীখণ্ডের প্রথম শ্রেণীর আসিস্ট্যান্ট ইঞ্জিনিয়ার জিহুত বাবু হিরালাল মিত্র পাবলিক ওর্কস কোডের ২ অধ্যায়ের ৪ পরিচ্ছেদের ২৮ ধারামতে দেশীয় ভাষা শিক্ষা করিবার জন্যে তিন মাস বিশেষ ছুটি পাইরাছেন ।

৪২৬ নম্বর।—বিজ্ঞাপন।—জলপ্রণালীর ও বাধের উত্তরাংশের তৃতীয় শ্রেণীর আসিস্ট্যান্ট ইঞ্জিনিয়ার জিহুত টি এম এল জামসন সাহেব ১৮৭৩ সালের আগস্ট মাসের ৪ তারিখে মিলনতর কঠিনতে পরীক্ষার উত্তীর্ণ হইলেন ।

৪২৭ নম্বর।—বৈতরণীখণ্ডের প্রথম শ্রেণীর ওবরসির জিহুত বাবু দারকানাথ মুখোপাধ্যায় ১৮৭৩ সালের সেপ্টেম্বর মাসের ১০ তারিখের পূর্বাঙ্কে অবধি এই কর্মবিভাগে আপন পদত্যাগ করিবার অনুমতি পাইরাছেন ।

৪২৮ নম্বর।—ছুটি।—কশুটখণ্ডের প্রথম শ্রেণীর সুপারবাইসর জিহুত আর রীড সাহেব পার্শ্বলিখিত আজ্ঞাক্রমে যে অনুগ্রহের ছুটি পান তাহা ১৮৭৩ সালের ২৯ সেপ্টেম্বরের পূর্বাঙ্কে গ্রহণ করিলেন ।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৭৩ । ২৮ অক্টোবর ।]

**No. 429.—Leave.**—Mr. J. Campbell, Executive Engineer, Third Grade, Southern Hooghly Drainage Division, availed himself of the privilege leave granted him in the orders marginally noted<sup>f</sup> on the afternoon of the 14th October 1873.

No. 305, dated 31st July 1873.

#### IRRIGATION.

*The 18th October 1873*

**No. 430.—Notification.**—The Canal from Oolooberriah to Midnapore is now available for navigation by all boats not drawing more than three feet of water.

2. His Honor the Lieutenant-Governor takes this opportunity of recording his appreciation of the skill and energy displayed by Mr. J. Kimber, the Executive Engineer, under whose supervision these works have been since their commencement.

**No. 431.—Declaration.**—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz., for the construction of an Aqueduct to divert the Namtikiri Nalá in Mouzah Namtikiri, Pergunnah Joudah, and Mouzah Nargá, Pergunnah Matkatabad, in the District of Cuttack, it is hereby declared that for the above purpose the two strips of land described below, measuring in the aggregate acres 8-2-21, more or less, are required within the aforesaid villages of Namtikiri and Nargá:—

**1st Plot.**—Situated in the aforesaid Mouzah Nargá on either side of the Namtikiri Nalá, extending in length 650 feet to the east from the eastern boundary of the land taken up for the 3rd Section, High Level Canal, and terminating on the northern bank of the Búrhá River, and averaging in breadth 200 feet, more or less.

**2nd Plot.**—Situated in the aforesaid Mouzah Namtikiri on either side of the Namtikiri Nalá, extending in length 1,200 feet alongside the western boundary of the land taken up for the 3rd Section, High Level Canal, and averaging in breadth 200 feet, more or less.

This declaration is made, under the provisions of Section 6, Act X of 1870, to all whom it may concern.

H. W. GULLIVER, *Lieut.-Col., R.E.,*  
*Offg. Jt.-Secy. to the Govt. of Bengal,*  
*P. W. Dept., Irrigation Branch.*

৪২৯ নম্বর ।—**কুমিল্লা** ।—হুগলীর জলপ্রধারীর সন্নিধানস্থিত তৃতীয় স্তরের একসেকিউটিব ইঞ্জিনিয়ার জি.ইউ. জে. কাথের সাহেব পার্শ্বলিখিত আকাজকমে যে অস্থ-  
১৮৭৩ সালের ৩১ জুলাইর ৩০৩ নং । এতদ্বারা কুমিল্লা পান তালী ১৮৭৩ সালের ১৪ অক্টোবরের পূর্বদিকে প্রদান করিলেন ।

জলসেচনের কথা ।

১৮৭৩ সাল ১৮ অক্টোবর ।

\* ৪৩০ নম্বর ।—**বিজ্ঞাপন** ।—উল্লেখিত হইতে মেদিনীপুর পথান্ত যে খাল গিয়াছে কোল সৌক্য ভিন্ন ফুটের অধিক জল না ভাঙ্গিলে এইখানে সেই খাল নিরা যাইতে পারিবে ।

২। উক্ত কাথের আরও অবধি একসেকিউটিব ইঞ্জিনিয়ার জি.ইউ. জে. কাথের সাহেব তাহার তত্ত্বাবধান করিলেন ও সেই কাথের ভিত্তি যে কর্মসম্পত্তা ও উৎস্রুত প্রকাশ করিয়াছেন তৎসমুদয় সাব্যস্ত জি.ইউ. লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব এই সুযোগে তাহার মিকট কৃতজ্ঞতা প্রকাশ করিলেন ।

৪৩১ নম্বর ।—**বিজ্ঞাপন** ।—রাজকীর কাথের সন্নিধানস্থিত অর্থাৎ কটক জিলার জৌনা পরগনার নাম-  
টিকরী মৌজার ও মাটকাটাবাদ পরগনার মরগা মৌজার অন্তর্গত নামটিকরী মালার জল জমা যুখ করিবার সন্নিধান পরমালা করিবার জন্য রাজকীর অধিকার গবর্নমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক এই কথা বঙ্গদেশের জি.ইউ. লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের মিকট প্রকাশ হওয়াতে এই আজ্ঞা করা গেল ।  
এ কাথের সন্নিধান এ নামটিকরী ও মরগা গ্রামের মোটে সূচনাধিক ৮ একর ২ রুড ২১ পোল পরিমিত জুই বণ্ড ভূমির প্রয়োজন ।

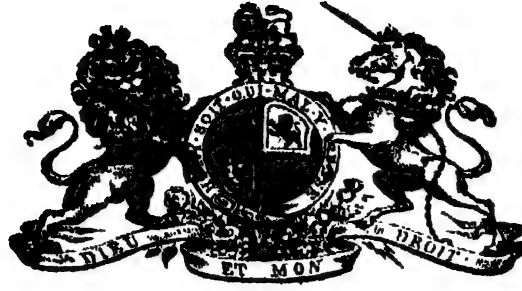
প্রথম খণ্ড ।—এ মরগা মৌজার মধ্যে নামটিকরী মালার জুই মিগে, হাই লেবেল খালের তৃতীয় খণ্ডের সন্নিধান যে ভূমি লওয়া গিয়াছে তাহার পূর্ব সীমা অবধি পূর্ব মিগে হুট।  
মৌর উত্তর তীর পথান্ত ৬৫০ ফুট দীর্ঘ ও গড়ে সূচনাধিক ২০০ ফুট চৌড়া ।

দ্বিতীয় খণ্ড ।—এ নামটিকরী মৌজার মধ্যে নামটিকরী মালার জুই মিগে হাই লেবেল মালার তৃতীয় খণ্ডের সন্নিধান যে ভূমি লওয়া গিয়াছে তাহার পশ্চিম সীমার দ্বারে ১২০০ ফুট লম্বা ও গড়ে সূচনাধিক ২০০ ফুট চৌড়া ।

উক্ত বিষয়ে ঐহাদের সম্পর্ক থাকে তাঁহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল ।

এচ, ডবলিউ, গলিব্র, লেপ্টেনেন্ট কর্নেল, আর, ই,  
পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টের জলসেচন শাখার  
বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটি আইন সেক্রেটারী ।





# গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, OCTOBER 28, 1873.

বঙ্গলবার ১৮৭৩ সাল ২৮ অক্টোবর।

## PART IV.

Bills of the Legislative Council of India.

চতুর্থ খণ্ড।

ভারতবর্ষের মন্ত্রিসভার পাতুলিপি।

### GOVERNMENT OF INDIA.

#### LEGISLATIVE DEPARTMENT.

[First Publication.]

THE following Bill was introduced into the Council of the Governor-General of India for the purpose of making Laws and Regulations on the 10th October 1873, and was referred to a Select Committee with instructions to make their report thereon in a month :—

No. 20 of 1873.

*A Bill to provide for the liquidation of the debts of the Nawáb Názim of Bengal, and for his protection against legal process.*

Whereas divers large pecuniary claims have been made against Sayyad  
Preamble. Mansur Ali, the present

Nawáb Názim of Bengal, Behar, and Orissa, commonly called the Nawáb Názim, which he has not the means of satisfying, and for the purpose of recovering such claims divers suits have been brought against him, and divers attachments have been issued against his property in India :

### ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্ট।

ব্যবস্থাপন দপ্তর বিভাগ।

[প্রথমবার প্রকাশ।]

নিম্নলিখিত আইন ১৮৭৩ সালের অক্টোবর মাসের ১০ তারিখে ভারতবর্ষের জীবিত গবর্নর জেনারেল সাহেবের আইন ও ব্যবস্থা করণার্থ মন্ত্রিসভায় পঠিত হইয়া মনোনীত কমিটির প্রতি আর্পিত হইল ও এক মাসের মধ্যে তাহা যেরূপে রিপোর্ট করিবার আজ্ঞা হইল।

১৮৭৩ সালের ২০ নম্বর।

বঙ্গদেশের নাওয়ার নাজিমের ঋণ শোধ করিবার ও তাঁহার নামে আইনবৃত পরওয়ানা জারী না হইবার বিধান করণার্থ আইনের পাতুলিপি।

নাওয়ার নাজিম নামে প্রসিদ্ধ খাজনা ও বেচার ও উড়িষ্যা দেশের নাওয়ার নাজিম জীবিত সম্রাট

মহম্মদ আলির উপর নাম প্রকারে অনেক টাকার দায়েরা হইয়াছে। তাহা তাঁহার শোধ করিবার ক্ষমতা নাই। ও সেইরূপ দায়েরাতে টাকা আদায় করিবার জন্যে তাঁহার নামে অনেক মোকদ্দমা উপস্থিত করা গিয়াছে ও ভারতবর্ষে তাঁহার যে সম্পত্তি আছে তাহা জব্দ করিবার নাম প্রকারের পরওয়ানা বাহির হইয়াছে।

And whereas the Government of India is desirous of freeing the said Nawáb Názim and his property respectively from such suits and attachments, and of discharging such of the said claims as are proper to be paid :

And whereas in the meantime and for the future, it is expedient to exempt the said Nawáb Názim, except as hereinafter mentioned, from the jurisdiction of the Civil Courts, and to render him incapable of contracting further pecuniary obligations ;

It is hereby enacted as follows:—

1. This Act may be called "The Nawáb Nazím's Debts Act, 1873 :"

It extends to all persons and places for whom and for which the Governor-General in Council has power to make laws ;

And it shall come into force at once.

2. The Governor-General in Council may, from time to time, nominate and appoint such persons as he thinks fit to be a Commission to investigate claims against the said Nawáb Názim.

All persons so nominated and appointed (hereinafter called "the Commissioners") shall continue to be members of the said Commission during the pleasure of the Governor-General in Council.

3. The Commissioners shall publish thrice in the *Gazette of India* in English, and in the *Calcutta Gazette* in English, Urdu, and Bengálí, and in such other mode and languages as they think fit, a notice calling upon all persons having claims against the said Nawáb Názim or his property, whether moveable or immoveable, to notify the same in writing to the Commissioners within six months from the date of the earliest of such publications.

4. Every debt or liability to which the said Nawáb Názim is subject, or with which his property, or any part thereof, is charged, and which is not duly notified to the Commissioners within the time

ও ভারতবর্ষের গবর্নমেন্ট সেই সকল মোকদ্দমা ও ক্রোকী পরওয়ানাহইতে উক্ত নাওয়ার মাজিমকে ও তাঁহার সম্পত্তি মুক্ত করিতে চাহেন ও উক্ত নাওয়ার মধ্যে যাহা শোধ করা উচিত তাহাও শোধ করিতে চাহেন,

ইতিমধ্যে ও এই সময়াবধি নিম্নলিখিত স্থলছাড়া অন্য স্থলে দেওয়ানী আদালতের বিচারাপিত্য হইতে উক্ত নাওয়ার মাজিমকে মুক্ত করা ও তিনি বাহাতে তার ঋণ প্রাপ্ত করিতে না পারেন ইহার বিধান করা বিধিত এইরূপে,

নিম্নলিখিত বিধান করা যাইতেছে।

১ ধারা। এই আইন "নাওয়ার মাজিমের ঋণ সংক্ষেপ বাবের কথা।" শিরক ১৮৭৩ সালের জুলাইন" নামে খ্যাত হইতে

পারিবে।

নব্বিসভাধিষ্ঠিত জিহুত গবরনর জেনরল সাহেব যে সকল ব্যক্তির ও যেহেতু নামের যত দূর ব্যাপ্ত হইবে সন্নিহিত আইন করিতে তাহার কথা। ক্ষমতাপন্ন হন সেই সকল ব্যক্তির ও নামের প্রতি এই আইন বর্ত্তিবে।

যে অবধি প্রচলিত হইবে এই আইন একেবারেই তাহার কথা। প্রবল করা যাইবে ইতি।

২ ধারা। উক্ত নাওয়ার মাজিমের উপর যেহেতু নামের কামিয়াব নিযুক্ত করি- লইবার জন্যে নব্বিসভা- বার ক্ষমতার কথা। ধিষ্ঠিত জিহুত গবরনর জেন- রল সাহেব যে ব্যক্তিদিগকে উপযুক্ত জ্ঞান করেন সময়েই তাঁহারদিগকে কামিয়ানবরূপে মনোনীত করিয়া নিযুক্ত করিতে পারিবেন।

তদ্রূপে যে সকল ব্যক্তিকে মনোনীত ও নিযুক্ত করা যার তাঁহাদিগকে এই আইনে কামিয়ানর নামে বলা গিয়াছে। নব্বিসভাধিষ্ঠিত জিহুত গবরনর জেনরল সাহেব যত দিন তাঁহারদিগকে এই কামিয়ানের মেয়াদের পক্ষে রাখিতে চাহেন তাঁহারা তত দিন সেই পক্ষে থাকিবেন ইতি।

৩ ধারা। কামিয়ানদের ইতিরা গেজেটে ইংরেজী ভাষায়, ও কলিকাতা গে- দাওয়ারাদারদের বিকট ভেটে ইংরেজী ও উর্দু ও মোটিস দিবার কথা। বাঙ্গলা ভাষায় তিনবার, ও অন্য যে একারে যে ভাষায় উচিত বোধ করেন সেই একারে সেই ভাষায়, মোটিস প্রচার করিবেন। মোটি সেরূপ এই, উক্ত নাওয়ার মাজিমের উপর কিয়া তাঁহার দাবর কি অজাবর সম্পত্তির উপর যে ব্যক্তিদের দাওয়া থাকে তাঁহারা এই মোটিস প্রথমবার প্রকাশ হইবার তারিখঅবধি ছয় মাসের মধ্যে কামিয়ানদের নিকট লিখিয়া সেই কথা জ্ঞাত করেন ইতি।

৪ ধারা। উক্ত নাওয়ার মাজিমের উপর যেহেতু নামের কি দার বর্ত্তে কিয়া তাঁহার সম্পত্তির উপর কি সম্পত্তির কোম অংশের উপর যে ঋণ হার বাধা হইবার কথা। কি দার বর্ত্তে তাহার কথা



and in the manner hereinbefore mentioned, shall be barred :

Provided that, on sufficient cause being shown to the Commissioners, they may admit such claim within the further period of six months from the expiration of the said period of six months.

5. Every such claimant shall along with his claim present full particulars thereof.

Every document on which he founds his claims, or on which he relies in support thereof, shall be delivered to the Commissioners along with the claim.

If the document be an entry in any book, the claimant shall produce the book to the Commissioners, together with a copy of the entry on which he relies. The Commissioners shall mark the book for the purpose of identification, and after examining and comparing the copy with the original, shall return the book to the claimant.

If any document in the possession or under the control of the claimant is not delivered or produced by him to the Commissioners along with the claim, the Commissioners may refuse to receive such document in evidence on the claimant's behalf at the investigation of the case.

The Commissioners may from, time to time, call for further and more detailed particulars of any claim preferred before them under this Act, and may, at their discretion, refuse to proceed with the investigation of the claim until such particulars are supplied.

6. For the purposes of this Act, the Commissioners may summon and enforce the attendance of witnesses, and compel them to give evidence, and compel the production of documents by the same means, and, as far as possible, in the same manner as is provided in the case of a Civil Court by the Code of Civil Procedure.

ইহার পূর্বে দারার লিখিত সময়েও নথী ও উক্ত প্রকারে কমিশ্যনরদিগকে নিবন্ধনতে আত করা না গেলে এই দাওয়া হইতে পারিবে না।

কিন্তু কমিশ্যনরদিগকে উপযুক্ত কারণ দেখান গেলে তাঁহারা পূর্বোক্ত ছয় মাস অতীত হইলে পর আর ছয় মাসের মধ্যে এই দাওয়া গ্রাহ্য করিতে পারিবেম ইতি।

৫ ধারা। উক্ত প্রত্যেক জন দাওয়াদার আপনাদে দাওয়ার কথা জানাইবার দাওয়ার বিশেষ কথা। সময়ে এই দাওয়ার সম্পূর্ণ বেওয়া জানাইবেম।

যে দলীলের উপর তাঁহার দাওয়া থাকে কিম্বা দাওয়ার প্রতিপোষণের নিমিত্ত যে দলীলের উপর তাঁহার নির্ভর থাকে তিনি দাওয়ার কথা জানাইবার সময়ে সেই দলীলও কমিশ্যনরদিগকে দিবেম।

কোন বহীর মধ্যে লিখিত কথা এই দলীল বলিয়া জান হইলে দাওয়াদার বহীর লিখিত কথা। সেই বহী কমিশ্যনরদিগকে দেখাইবেম ও তাহার লিখিত যে কথার উপর তাঁহার নির্ভর থাকে তাহার এক কেতা মকল দিবেম। কমিশ্যনরদিগ এই বহী তিনবার জন্য তাহাতে চিহ্ন দিবেম এবং মকলখানি তল করিয়া দেখিয়া আসনের সঙ্গে মিলাইয়া দাওয়াদারকে বহী কিরিয়া দিবেম।

কোন দলীল দাওয়াদারের অধিকারে থাকিলে কিম্বা তাহার উপর তাঁহার ক্ষমতা দলীল দেখান না গেলে থাকিলেও তিনি দাওয়ার অগ্রাহ্য হইবার কথা। কথার সঙ্গে এই দলীলও কমিশ্যনরদিগকে না দিলে বা না দেখাইলে, কমিশ্যনরদিগ এই বিষয়ের তদন্ত লওনের সময়ে দাওয়াদারের সপক্ষ প্রমাণস্বরূপ এই দলীল গ্রাহ্য করিতে অস্বীকার করিতে পারিবেম।

এই আইনক্রমে যে দাওয়ার কথা কমিশ্যনরদের নিকট উপস্থিত করা যার উদ্দেশ্য প্রমাণ দিবার আ- দাওয়ার সময়েই সেই দাওয়ার জা করিতে কি গ্রাহ্য করি- অধিক ও আরও বিস্তারিত তে ক্ষমতার কথা। বেওয়া দিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেম এবং সেই বেওয়া যতকাল না দেওয়া যার ততকাল আপনাদেবর বিবেচনামুসারে এই দাওয়ার তদন্ত লওনের কার্য চালাইতে অস্বীকার করিতে পারিবেম ইতি।

৬ ধারা। দেওয়ানী মোকদ্দমান কাগজবিহীনতার আইনক্রমে দেওয়ানী আদালত যে উপায় দ্বারা ও যে প্রকারে সাক্ষিদিগকে সমন ডার কথা। করিয়া সাক্ষ্য লইতে ও দলীল উপস্থিত করাইতে পারেন, এই আইনের কার্য-পক্ষে কমিশ্যনরদিগও সেই উপায়দ্বারা ও সাধ্যমতে সেই প্রকারে সাক্ষিদিগকে সমন করিতে ও জোর করিয়া উপস্থিত করাইতে ও সাক্ষ্য দেওয়াইতে পারিবেম ও দলীল উপস্থিত করাইতে পারিবেম ইতি।

7. The Commissioners may administer an oath or affirmation, in such form as they think fit, to any person examined before them, touching the matters to be enquired into under this Act.

8. Every investigation conducted by the Commissioners, with reference to any claim preferred before them under this Act, or to any matter connected with any such claim, shall be deemed a judicial proceeding within the meaning of the Indian Penal Code.

And every statement made by any person examined by or before the Commissioners with reference to such investigation whether upon oath or otherwise, shall be deemed to be evidence within the meaning of the same Code.

9. Every witness required to attend and give evidence under the provisions of this Act, shall be entitled to a reasonable sum (to be allowed by the Commissioners) for his expenses in travelling to and from, and remaining at the place at which he is required to attend.

10. The Commissioners shall, by agreement with the claimant or otherwise, determine the amount which, on the consideration of all the circumstances, they may consider to be in fairness and justice due to each claimant.

11. The Commissioners shall certify in each case the amount so determined, and upon the Governor-General in Council paying to any claimant the amount so certified, all claims of such claimant against the Nawáb Náẓim or his property shall be satisfied and extinguished.

12. No suit shall be commenced or prosecuted, and no writ or process shall at any time be sued for, against the person or property of the said Nawáb Náẓim, unless such suit be commenced, or such writ or process be sued for, with the consent of the Governor-General in Council first had and obtained.

৭ ধারা। এই আইনমতে যেহে বিবরণের সম্বন্ধে লইতে হইবে সেইহে বিবরণে লগ্ন করাইবার ক্ষমতার কমিশ্যনরদের সম্মুখে যে কোন ব্যক্তির জোবানবন্দী

লওয়া যায় কমিশ্যনরদের যত্নে উপচিত বোধ করেন তদ্রূপেই সেই ব্যক্তিদিগকে শপথ কি ধর্মস্বত্ব প্রত্যাশা করাইতে পারিবেন ইতি।

৮ ধারা। এই আইনঅনুসারে কমিশ্যনরদের নিম্নে কোন দাওয়া উপস্থাপিত করা গেলে তাঁহারা ওয়া আদালতের আদর্শিক কার্যের তুল্য হইবার কথা।

সম্মুখের কার্য চালান তাহা ভারতবর্ষের মণ্ডলবিধি আইনের লিখিত অর্থানুসারে আদালত সংক্রান্ত কার্য হইবে।

এবং এই অমুসন্ধানের উপলক্ষে কমিশ্যনরদের দ্বারা কি তাঁহাদের সম্মুখে কোন ব্যক্তির জোবানবন্দী লওয়া গেলে, তিনি শপথ করিয়া কি না করিয়াও যে কথা কহেন তাহা উক্ত আইনের লিখিত কথার অর্থানুসারে সাক্ষ্য বলিয়া জ্ঞান হইবে ইতি।

৯ ধারা। এই আইনের বিধানমতে কোন সাক্ষির সাক্ষ্যের প্রচার করা। দিতে আশঙ্ক হইলে, তাঁহার যেখানে উপস্থিত হইবার আজ্ঞা হয় সেই স্থানে যাইবার ও আসিবার ও তথ্য থাকিবার প্রত্যয় বলিয়া কমিশ্যনরদের যত টাকা ডাচড বোধ করেন তাঁহার তত টাকা পাইবার আধিকার থাকবে ইতি।

১০ ধারা। কমিশ্যনরদের প্রত্যেক অর্থ দাওয়ার দ্বারা সকল বিষয় বিবেচনা করিয়া রের যত টাকা পাওয়া থাকে দায় ও যথার্থমতে প্রত্যেক কমিশ্যনরদের তাহা বিচরণ করিবার কথা।

১১ ধারা। উক্ত প্রকারে বাহার পক্ষে যত টাকা নির্ণয় করা যায় কমিশ্যনরদের তাঁহা বলিয়া যত টাকা হাকে তত টাকার সঠিকিকট নির্ণয় হয় গবর্ণমেন্টে তাহার সঠিকিকট দিবার কথা।

১২ ধারা। উক্ত দাওয়ার মাজিমের নামে কিম্বা তাঁহার সম্পত্তির উপর যো-মাজিমের নামে কদম উপস্থাপিত করিতে যোবদম উপস্থাপিত করা কিম্বা ফিট কি পরওয়ানা নিবারণের কথা।

আরো হওয়া প্রার্থন করিতে যত্নে তাহা নির্ণয় গবর্ণমেন্টের মাজিমের নামে কিম্বা তাঁহার সম্পত্তির উপর কোন সময়ে কোন মোকদ্দমা উপস্থাপিত করা কি চালান যাইতে পারিবে না ও ফিট কি পরওয়ানা আরো হওয়ার প্রার্থনা করা যাইবে পারিবে না।

Such consent shall be certified by the signature of one of the Secretaries to the Government of India, and every such signature shall be judicially noticed.

And any suit which at any time shall have been, or shall be, commenced, and any writ or process which at any time shall have been, or shall be, sued for, against the person or property of the said Nawáb Názim without such consent so certified as aforesaid, shall be null and void.

13. The said Nawáb Názim shall be incapable of entering into any contract which may give rise to any pecuniary obligation on his part.

14. Nothing herein contained shall be deemed to render the Secretary of State for India in Council, or the Government of India, liable for any debt heretofore contracted by, or on behalf of, the said Nawáb Názim, or in respect of any claim to be reimbursed, which may be made by any person supplying him with necessaries.

15. No suit or other proceedings shall be maintained against any person in respect of anything done by him in good faith under this Act.

#### STATEMENT OF OBJECTS AND REASONS.

The Náwab Názim of Bengal belongs to one of the ancient and noble Indian families, which it is the policy of the British Government to maintain. To this end a sum of nearly seven lakhs has been annually allotted out of the public treasury to the Nawáb Názim, but owing to his extravagance this great income has proved quite unequal to his personal expenditure, and he is now involved in debt exceeding thirty lakhs of rupees, and carrying ruinous rates of interest.

Some steps must be taken to preserve the dignity of the Nawáb Názim's family; to keep Government out of the litigation which his creditors have already commenced, and which threatens to absorb property designed for the maintenance of the family; and to save the Indian tax-payers from further drafts on the public purse.

For this purpose the present Bill has been prepared. It empowers the Governor-General in Council to appoint a Commission to investigate

উক্ত প্রকারের অনুমতি দেওয়া গেলে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের কোন এক জন সেক্রেটারী সাক্ষর করিয়া সার্টিফিকেট দেওয়া যাইবে ও আদালতে সেই সাক্ষর গ্রাহ্য হইবে।

ও উক্তপক্ষে যে অনুমতির সার্টিফিকেট দেওয়া যায় তাহা-  
ত্যাড়া উক্ত নাজিমের নামে কি তাঁহার সম্প-  
ত্তির উপর যে কোন সময়ে যে মোকদ্দমা উপস্থিত করা  
গিয়াছে কি করা যায় ও যে কোন সময়ে যে কোন  
রিট কি পরওয়ানা জারী হইবার প্রার্থনা করা গিয়াছে  
কি করা যায় তাহা ব্যর্থ ও নিষ্ফল হইবে ইতি।

১৩ ধারা। যে চুক্তি দ্বারা উক্ত নাজিমের  
নাওয়ার মালিকের চুক্তি উপর টাকার দায় বর্তে  
করিবার অক্ষমতার কথা। তিনি এমন কোন চুক্তি  
করিতে পারিবেন না ইতি।

১৪ ধারা। ইতি পূর্বে উক্ত নাজিম আপনি  
মন্ত্রিসভাধিভিট হেট সে- যে খণ্ডগ্রহণ করিয়াছেন কি  
কেটরী সাহেবকে রক্ষা তাঁহার পক্ষে যে খণ্ডগ্রহণ  
করিবার কথা। করা যায় কিম্বা তাঁহার প্রয়ো-  
জনীয় অথবা যোগাইয়া দেও-  
রাতে তাহার মূল্যাদি কিরিয়া পাইবার যে দায়  
হইতে পারে, ভারতবর্ষের পক্ষে মন্ত্রিসভাধিভিট  
জিহুত স্টেট সেক্রেটারী সাহেব কিম্বা ভারতবর্ষের গব-  
র্ণমেন্টে যে তাহার দায়ী হইলেন এই আইনের কোন  
কথা দ্বারা এমন জ্ঞান করিতে হইবে না ইতি।

১৫ ধারা। কোন ব্যক্তি  
সরলভাবে যে কিরিয়া করা এই আইনমতে সরল ভাবে  
যার ভবিষ্যৎ মোকদ্দমা এই আইনমতে সরল ভাবে  
উপস্থিত করিতে না পারি- কোন কার্য করিলে ওজর  
বার কথা। তাঁহার নামে কোন মোক-  
দ্দমা কি মোকদ্দমা ঘটিল  
কোন কার্য চালান যাইবে না ইতি।

#### অভিপ্রায়ের ও হেতুর বর্ণনা।

বঙ্গদেশে দেশের নাজিম ভারতবর্ষের  
অভিপ্রাচীন ও সম্রাট বংশীয় লোক ও ব্রিটনীয়  
গবর্ণমেন্টে রাজনীতিপক্ষে এই বংশ প্রতিপালন করিয়া  
আসিতেছেন। এই কারণে রাজস্ব হইতে বৎসর  
নাজিমের প্রতি প্রায় সাত লক্ষ টাকা নিরূপণ  
হইয়াছে। কিন্তু অসমিতব্যয়িতা প্রযুক্ত এত অধিক  
টাকাতেও তাঁহার নিজস্ব কুলাইরা উঠে না এইকণে  
তাঁহার ত্রিশ লক্ষেরও অধিক ঋণ হইয়াছে ও সেই  
টাকার উপর অতি অধিক সুদ চলিতেছে।

নাজিমের বংশের মান রক্ষা করিবার জন্যে  
কোন উপায় করা প্রয়োজন। উত্তরণেরাও মোক-  
দ্দমা উপস্থিত করিতে উদ্যত হইয়াছেন, ও বংশের  
প্রতিপালনের জন্যে যে সম্পত্তি নিরূপণ ছিল  
তাহারও গ্রাস হইবার লক্ষণ দেখা যাইতেছে অতএব  
সেই সকল মোকদ্দমার গবর্ণমেন্টের লিগু না হওয়ার  
উপায় করা, এবং ভারতবর্ষীয় যে ব্যক্তিরা টাকস দিয়া  
থাকেন রাজস্ব হইতে টাকা গ্রহণ করণদ্বারা তাহার-  
দের আর কষ্ট না হয় ইহার উপায় করা প্রয়োজন।

এই কারণে এই পাবুলিপি প্রণয়ন হইয়াছে।  
নাজিমের উপর যে দায়ী উপস্থিত করা  
যায় এই পাবুলিপিতে তাহার অনুসন্ধান লওয়ার জন্যে

claims against the Nawáb Názim. It provides for giving public notice to such claimants, and bars debts not notified to the Commission within six months from such publication; it gives the Commissioners the usual powers to summon witnesses, and compel the production of evidence and it declares that the Commissioners shall, by agreement with each claimant or otherwise, determine the amount fairly due to him; that they shall certify the amount so determined; and that, upon the Governor-General in Council paying to the claimant the amount so certified, his claims against the Nawáb Názim or his property shall be extinguished.

The Bill then (here following the King of Oudh's Act No. XIII of 1868) bars suits against the Nawáb Názim, unless such suits have been commenced with the consent of the Government of India, and declares the Nawáb Názim incapable of contracting so as to involve himself in any pecuniary obligation.

SIMLA,  
The 20th September 1878.

A. HOBHOUSE.

WHITLEY STOKES,

Secy. to the Govt. of India.

যত্নসহকারিত, জিবুত গবর্নর জেনারেল সাহেবের প্রতি  
কমিশ্যন নিযুক্ত করিবার ক্ষমতা প্রদান করা গেল।  
এ মাদ্রাসাদ্বিগকে প্রকাশরূপে নোটিস দিবার  
ও সেই নোটিস প্রকাশ হইবার পর তর মাসের মধ্যে  
এ কমিশ্যনরকে জব্বের নোটিস বা দেওয়া গেল  
এ মাদ্রাসা বা হইবার বিধান করা গেল। সাক্ষি-  
দ্বিগকে সম্মত করিবার ও প্রমাণ উপস্থিত করাইবার  
সচরাচর যে ক্ষমতা দেওয়া গিয়া থাকে কমিশ্যনর  
প্রতিও সেইরূপ ক্ষমতা দেওয়া গেল। ও মাদ্রাসাতে  
মাদ্রাসাদ্বিগের যত টাকা পাওনা হয় কমিশ্যনর  
প্রত্যেক জন মাদ্রাসাদ্বিগের সঙ্গে মিলিয়া কি প্রমা-  
নাদ্বিগের তাহা নিরূপণ করিবেন ও যত টাকা  
নিরূপণ হয় তাহার সার্টিফিকেট দিবেন ও যত টাকার  
সার্টিফিকেট দেওয়া যায় যত্নসহকারিত জিবুত গবর্নর  
জেনারেল সাহেব তত টাকা দিলে, এ মাদ্রাসা মাদ্রাসাদ্বিগ  
কি তাহার সম্পত্তির উপর মাদ্রাসাদ্বিগের আর মাদ্রাসা  
থাকিবে না, এইরূপ বিধান হইল।

পরে অযোধ্যার রাজা বিহঙ্গ ১৮৬৮ সালের ১৩  
আইন অনুযায়ী বিধি হইয়া ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের  
অনুমতি না হইলে মাদ্রাসা মাদ্রাসাদ্বিগের মাঝে কোম  
যোকদ্দমা উপস্থিত না হইবার বিধি, ও মাদ্রাসা মাদ্রাসা-  
দ্বিগের উপর যাহাতে কোম ঢাকার দাব বর্তিতে পারে  
তাঁহা রূপে এমত কোম চুক্তি করিতে না পারিবার এই বিধি  
করা গেল।

সিমলা,  
১৮৭৩ সাল ২০ সেপ্টেম্বর।

এ হব্বাহোন।

উইটলি স্টোকস,

ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.



# গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, OCTOBER 28, 1873.

মঙ্গলবার ১৮৭৩ সাল ২৮ অক্টোবর।

PART VIII.

ADVERTISEMENTS.

অষ্টম খণ্ড।

ইশতিহার প্রভৃতি।

নীলামের ইশতেহার।

জিলা মুরসিদাবাদ।

ইশতেহারনামা কাছারী রেলওয়ে ডেপুটী কালেক্টরী এজলাস জীয়ত মে: উলিয়ম হেশ্যাম সাহেব একটিং রেলওয়ে ডেপুটী কালেক্টর মোকাম কাছারি সিন্ধীয়া।

এতদ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জিলা মুরসিদাবাদের মধ্যবর্তি নিম্নলিখিত বিঃ শ্রেণীর ভূমি ইফ্ট ইণ্ডিয়ান রেলওয়ে কোম্পানির আর আবশ্যক না থাকা প্রযুক্ত জীয়ত সরকার বাহাদুর কর্তৃক পুনর্গৃহীত হইয়াছে এইকণে ঐ ভূমির সরকার বাহাদুরের মালিকী স্বত্ব নিম্নলিখিত নিয়মানুসারে সন ১৮৭৩ সালের ১০ নবেম্বর মোতাবেক বাঙ্গালা সন ১২৮০ সালের ২৬ কার্তিক সোমবার বেলা ১২ বজার সময় ইফ্ট ইণ্ডিয়ান রেলওয়ের ইফ্টেসনের লাগাও মোকাম সিন্ধিয়ার রেলওয়ে ডিপুটী কালেক্টরের কাছারীতে বিক্রয় হইবেক। ঐ সকল ভূমির বরিদারগণ নিম্নলিখিত নিয়মাধীন হইবেন।

১। এক শত টাকার অনধিক পণ হইলে সেই সমুদয় টাকা তৎক্ষণাৎ দিতে হইবেক।

২। এক শত টাকার অধিক পণ হইলে ডাক পণের চারি অংশের একাংশ তৎক্ষণাৎ দিষ্ট হইবেক, বিক্রয়ের দিবস এক দিন ধরিয়ঃ গণনা করিলে বিক্রয়ের পঞ্চদশ দিনের মধ্যাহ্ন কালে কিম্বা সেই দিবস বন্ধের দিন হইলে তৎপরে প্রথম যে দিন কাছারী খোলা যায় সেই দিবস মধ্যাহ্নকালে যদি অবশিষ্ট দাখিল না হয় তবে বিক্রয় রহিত ও গচ্ছিত টাকা গবর্ণমেন্টে জন্ম হইবে ও প্রথম স্থলীয় বিক্রয়ের ন্যায় পুনর্বার বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণ পূর্বক ঐ জটীকারি ক্রেতার ঝুঁকিতে সেই মহাল পুনর্বার বিক্রয় হইবেক।

৩। ঐ জমি সকল, সর্ব উচ্চ ডাককারিকে নিজের বিক্রয় করা যাইবেক।

৪। জীয়ত কালেক্টর সাহেব নীলাম মজুর করিলে ক্রেতাদিগকে দখল দেওয়া যাইবেক কিন্তু মহামান্য রেবিনিউ বোর্ডের মেম্বর ইনচার্জ বাহাদুরের অমত হইলে দখল অনড় ও বলবৎ থাকিবেক না।

ভূমিবিভাগ নং	জিলার নাম	মৌজা ও পরগণার নাম	মাইল মত্বর	রেলওয়ের কোয়টারে জমির অবস্থিতি	জমীর দ্ব্যধিক পরিমাণ।		
					বিঘা	কাঠা	হটাক
১	মুর্শিদাবাদ	মৌজে চাকপাড়া পরগণা বামহাট	১৩১	পশ্চিম	১১/২।।	৩	২ ২৮
২	ঐ	ঐ	১৩১	পূর্ব	১১/২।।	৩	৩ ২
৩	ঐ	ঐ	১৩২	পশ্চিম	১১/০	৩	২ ২২
৪	ঐ	ঐ	১৩২	পূর্ব	১১/৪	৩	৩ ১৯
৫	ঐ	মৌজে চাকপাড়া ও ডাকাল পরগণা বামহাট	১৩২	পশ্চিম	১১/৪।।	৩	৩ ৭
৬	ঐ	ঐ	১৩২	পূর্ব	১১/৪।।	৩	৩ ৭
৭	ঐ	মৌজে ডাকাল ও পদ্মা পরগণা বামহাট	১৩৩	পশ্চিম	৮/০	২	২ ২৩
৮	ঐ	ঐ	১৩৩	পূর্ব	৮/০	২	২ ২৩
৯	ঐ	মৌজে চিতুরি ও মাজখণ্ড পরগণা বামহাট	১৩৩	পশ্চিম	১০/৩।।	৩	১ ৩২
১০	ঐ	ঐ	১৩৩	পূর্ব	১০/৩	৩	১ ৩১
১১	ঐ	মৌজে মাজখণ্ড পরগণা বামহাট	১৩৩	পশ্চিম	১০/০	৩	১ ৯
১২	ঐ	ঐ	১৩৩	পূর্ব	১১/০	৩	২ ২২
১৩	ঐ	ঐ	১৩৪	পশ্চিম	৬।।৪।।	২	০ ৩৬
১৪	ঐ	ঐ	১৩৪	পূর্ব	৬৫৩	২	১ ৫
১৫	ঐ	মৌজে হড়কা পরগণা বামহাট	১৩৪	পশ্চিম	৭৫০।।	২	২ ১২



[illegible]



ক্রমিক সংখ্যা	জিলার নাম	মৌজা ও পরগণার নাম	মাইল মসূর	পার্শ্ব রেলাওয়ের কোষ কম্বির অবস্থিতি	কম্বির দ্বাৰাধিক পরিমাণ	
					বিঘা কাঠা চটাক	একর রুড পোল
১৬	মুরসীদাবাদ	মৌজে হুড়কা ও নরাসাল পরগণাে বনহাট	১৩৪	পূর্ব	৭৫৩	২ ২ ১৮
১৭	ঐ	মৌজে হুড়কা পরগণাে বনহাট	১৩৪	পশ্চিম	৮১১	২ ৩ ০
১৮	ঐ	ঐ	১৩৪	পূর্ব	৮১১	২ ৩ ০
১৯	ঐ	মৌজে নরাসাল পরগণাে বনহাট	১৩৫	পশ্চিম	৭৩১৩০	২ ০ ৩৩
২০	ঐ	ঐ	১৩৫	পূর্ব	৬১৪	২ ০ ৩৫
২১	ঐ	মৌজে পাকুড় পরগণাে বনহাট	১৩৫	পশ্চিম	৮১২	২ ২ ২৯
২২	ঐ	ঐ	১৩৫	পূর্ব	৮৫০	২ ৩ ২৩
২৩	ঐ	ঐ	১৩৫	পশ্চিম	৮১৪১০	২ ৩ ২২
২৪	ঐ	ঐ	১৩৫	পূর্ব	৯২১১০	৩ ০ ৩
২৫	ঐ	মৌজে টাঁদপুর ও রাম- রামপুর পরগণাে বনহাট	১৩৭	পশ্চিম	৬১০	২ ০ ১০
২৬	ঐ	মৌজে রামপুর, টাঁদপুর ও রামরামপুর পরগণাে বনহাট	১৩৭	পূর্ব	৬১০	২ ০ ১০
২৭	ঐ	মৌজে রামরামপুর পর- গণাে বনহাট	১৩৭	পশ্চিম	৬৫১০০	২ ১ ০
২৮	ঐ	ঐ	১৩৭	পূর্ব	৬৫১০০	২ ১ ০

প্রত্যেক লাইটের যে জমি সীমানা হইতে বাদ দেওয়া গিয়াছে		লাইটের আরম্ভ ও শেষ	জমির বাড়িওরী ।
কি জমি বাদ দেওয়া হইল	এঃ রুঃ পোঃ		
...	...	১৩৪ মাইলের ১৬০০ ফুট হইতে এই মাইলের ৩৪৫০ ফুট পর্য্যন্ত মোতাবেক বকস।	উত্তর ১৮ মং লাইটের দক্ষিণ সীমানা, দক্ষিণ ১৪ মং লাইটের উত্তর সীমানা, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের তারের বেড়া ।
...	...	১৩৪ মাইলের ৩৪৫০ ফুট হইতে এই মাইলের শেষ পর্য্যন্ত মোতা- বেক বকস।	উত্তর ১৩৪ মাইল সরাসরি মোতাবেক বকস, দক্ষিণ ১৫ মং লাইটের উত্তর সীমানা, পূর্ব রেলওয়ের তারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি ।
...	...	১৩৪ মাইলের ৩৪৫০ ফুট হইতে এই মাইলের শেষ পর্য্যন্ত মোতা- বেক বকস।	উত্তর ১৩৪ মাইল সরাসরি মোতাবেক বকস, দক্ষিণ ১৬ মং লাইটের উত্তর সীমানা, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের তারের বেড়া ।
...	...	১৩৪ মাইলের শেষ হইতে ১৩৫ মাইলের ১৪০০ ফুট পর্য্যন্ত মোতাবেক বকস।	উত্তর রেলওয়ের লেভেল কোরসীং, দক্ষিণ ১৩৪ মাইল সরাসরি মোতাবেক বকস, পূর্ব রেলওয়ের তারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি ।
...	...	১৩৪ মাইলের শেষ হইতে ১৩৫ মাইলের ১৪০০ ফুট পর্য্যন্ত মোতাবেক বকস।	উত্তর রেলওয়ের লেভেল কোরসীং, দক্ষিণ ১৩৪ মাইল সরাসরি মোতাবেক বকস, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের তারের বেড়া ।
...	...	১৩৫ মাইলের ১৪৪০ ফুট হইতে এই মাইলের ৩২৪০ ফুট পর্য্যন্ত মোতাবেক বকস।	উত্তর রেলওয়ে লেভেল কোরসীং, দক্ষিণ রেলওয়ে লেভেল কোরসীং, পূর্ব রেলওয়ের তারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি ।
...	...	১৩৫ মাইলের ১৪৪০ ফুট হইতে এই মাইলের ৩২৪০ ফুট পর্য্যন্ত মোতাবেক বকস।	উত্তর রেলওয়ে লেভেল কোরসীং, দক্ষিণ রেলওয়ে লেভেল কোরসীং, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের তারের বেড়া ।
...	...	১৩৫ মাইলের ৩২৯০ ফুট হইতে এই মাইলের ৫০৩০ ফুট পর্য্যন্ত মোতাবেক বকস।	উত্তর রেলওয়ের দায়েরী জমি, দক্ষিণ রেলওয়ে লেভেল কোরসীং, পূর্ব রেলওয়ের তারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি ।
...	...	১৩৫ মাইলের ৩২৯০ ফুট হইতে এই মাইলের ৫০৩০ ফুট পর্য্যন্ত মোতাবেক বকস।	উত্তর রেলওয়ের দায়েরী জমি, দক্ষিণ রেলওয়ের লেভেল কোরসীং, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ে তারের বেড়া ।
...	...	১৩৭ মাইলের ১০৮০ ফুট হইতে এই মাইলের ৩০৮০ ফুট পর্য্যন্ত মোতাবেক বকস।	উত্তর ২৭ মং লাইটের দক্ষিণ সীমানা, দক্ষিণ রামপুর- হাট ইন্টেলসমের জমির উত্তরদিগের রেলওয়ে লেভেল কোরসীং, পূর্ব রেলওয়ের তারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি ।
...	...	১৩৭ মাইলের ১০৮০ ফুট হইতে এই মাইলের ৩০৮০ ফুট পর্য্যন্ত মোতাবেক বকস।	উত্তর ২৮ মং লাইটের দক্ষিণ সীমানা, দক্ষিণ রামপুর- হাট ইন্টেলসমের জমির উত্তরদিগে রেলওয়ের লেভেল কোরসীং, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের তারের বেড়া ।
...	...	১৩৭ মাইলের ৩০৮০ ফুট হইতে এই মাইলের শেষ পর্য্যন্ত মো- তাবেক বকস।	উত্তর ১৩৭ মাইল সরাসরি মোতাবেক বকস, দক্ষিণ ২৫ মং লাইটের উত্তর সীমানা, পূর্ব রেলওয়ের তারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি ।
...	...	১৩৭ মাইলের ৩০৮০ ফুট হইতে এই মাইলের শেষ পর্য্যন্ত মো- তাবেক বকস।	উত্তর ১৩৭ মাইল সরাসরি মোতাবেক বকস, দক্ষিণ ২৬ মং লাইটের উত্তর সীমানা, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের তারের বেড়া ।

ভূমির লিপি নম্বর	জিলার নাম	মৌজা ও পরগণার নাম	বাইল নম্বর	পরিচয়ের কোন পক্ষে ভূমির অবস্থিতি	ভূমির ম্যাসারিক পরিমাণ		
					বিঘা	কাঠা	হটাক
২৯	মুর্শিদাবাদ	মৌজা রাইপুর পরগণায় রতুলপুর ও কাউর প্রাণ	১৩৮	পশ্চিম	৮০।৭	২	২ ৩৮
৩০	ঐ	ঐ	১৩৮	পূর্ব	৮০।৭	২	২ ৩৮
৩১	ঐ	মৌজা ডেবাই পরগণায় রতুলপুর ও কাউর প্রাণ	১৩৮	পশ্চিম	৭/৩.০	২	১ ১৮
৩২	ঐ	ঐ	১৩৮	পূর্ব	৭/৩.০	২	১ ১৮
৩৩	ঐ	মৌজা ডেবাই ও কাবিল- পুর পরগণায় বনচাঁট ও ধাওয়া	১৩৯	পশ্চিম	৬৭০।০	২	০ ৩৮
৩৪	ঐ	মৌজা ডেবাই ও কাবিল- পুর পরগণায় ধাওয়া ও বনচাঁট	১৩৯	পূর্ব	৬৭০।০	২	০ ৩৮
৩৫	ঐ	মৌজা কাবিলপুর পরগণায় বনচাঁট ও ধাওয়া	১৩৯	পশ্চিম	৮০।০	২	২ ৩৮
৩৬	ঐ	মৌজা কাবিলপুর পর- গণায় ধাওয়া ও বনচাঁট	১৩৯	পূর্ব	৮০।০	২	২ ৩৮
৩৭	ঐ	মৌজা কাবিলপুর ও সা- দিমপুর পরগণায় ধাওয়া ও বনচাঁট	১৩৯	পশ্চিম	৫১৩।৭	১	৩ ৬
৩৮	ঐ	ঐ	১৩৯	পূর্ব	৫১৩।৭	১	৩ ৬
৩৯	ঐ	মৌজা সাদিমপুর পরগণায় বনচাঁট ও কুমার প্রাণ	১৪০	পশ্চিম	৬।০।১০	২	০ ২৪
৪০	ঐ	ঐ	১৪০	পূর্ব	৬।২	২	০ ১৬
৪১	ঐ	ঐ	১৪০	পশ্চিম	৬।০।১০	২	০ ২৪



ক্রমিক নং	জিলায় নাম	মোজা ও পরগনার নাম	বাইল নম্বর	পার্শ্ব রেসভের কোষ নাম	জমির ম্যাসারিক পরিমাণ	
					বিঘা কাঠা হঠাক	একর রুড গোল
৪২	মুরশিদাবাদ	মোজা সাদিমপুর পং বঘাট ও কুমারপ্রতাপ	১৪০	পূর্ব	৭/০।০	২ ১ ১১
৪৩	ঐ	মোজা সাদিমপুর ও লক্ষীবাড়ী পং বঘাট ও কুমারপ্রতাপ	১৪০	পশ্চিম	৭/২৭	২ ১ ২০
৪৪	ঐ	ঐ	১৪০	পূর্ব	৭।১	২ ১ ২৬
৪৫	ঐ	মোজা লক্ষীবাড়ী পং কুমার প্রতাপ ও সাহা- জাদাপুর	১৪১	পশ্চিম	৯২৫	৩ ০ ১৭
৪৬	ঐ	মোজা লক্ষীবাড়ী ও হা- জারপুর পং কুমারপ্র- তাপ ও সাহাজাদাপুর	১৪১	পূর্ব	৯।৪।	৩ ০ ২১
৪৭	ঐ	ঐ	১৪১	পশ্চিম	৭।১।	২ ২ ১
৪৮	ঐ	ঐ	১৪১	পূর্ব	৭৫১।	২ ২ ১৪
৪৯	ঐ	মোজা লক্ষীবাড়ী পং কুমারপ্রতাপ ও সাহা- জাদাপুর	১৪১	পশ্চিম	৫/১।৭	১ ২ ২৮
৫০	ঐ	মোজা লক্ষীবাড়ী ও হাজারপুর পং কুমার- প্রতাপ ও সাহাজাদাপুর	১৪১	পূর্ব	৫।০।	১ ২ ৩৯
৫১	ঐ	মোজা লক্ষীবাড়ী ও হরি- সারা পং কাজরপ্রতাপ ও সাহাজাদাপুর	১৪২	পশ্চিম	৬।২০।	২ ০ ৩০
৫২	ঐ	ঐ	১৪২	পূর্ব	৭।৪।	২ ২ ৯
৫৩	ঐ	মোজা হরিসারা পং কাজ- রপ্রতাপ ও সাহাজাদাপুর	১৪২	পশ্চিম	১০৫৪।	৩ ২ ২১

প্রত্যেক লাইটের যে জমি  
সীমানা হইতে বাদ দে-  
ওয়া গিয়াছে

লাইটের আয়ত্ত ও শেষ।

জমির বাউণ্ডারী।

কি জমি  
বাদ দেওয়া  
হইল

এই ক্রঃ পোঃ

...	...	১৪০ হাইলের ১২৭০ ফুট হইতে এই হাইলের ৩৫৮০ ফুট পর্যন্ত মোড়াবেক মকলা	উত্তর ৪৪ মং লাইটের দক্ষিণ সীমানা, দক্ষিণ রেলও- য়ে লেভেল কোরসীং, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের তারের বেড়া।
...	...	১৪০ হাইলের ৩৫৮০ ফুট হইতে এই হাইলের শেষ পর্যন্ত মোড়াবেক মকলা	উত্তর ১৪০ হাইল সরাসর মোড়াবেক মকলা, দক্ষিণ ৪১ মং লাইটের উত্তর সীমানা, পূর্ব রেল- ওয়ের তারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।
...	...	১৪০ হাইলের ৩৫৮০ ফুট হইতে এই হাইলের শেষ পর্যন্ত মোড়াবেক মকলা	উত্তর ১৪০ হাইল সরাসর মোড়াবেক মকলা, দক্ষিণ ৪২ মং লাইটের উত্তর সীমানা, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের তারের বেড়া।
...	...	১৪০ হাইলের শেষ হইতে ১৪১ হাইলের ২২৮০ ফুট পর্যন্ত মোড়াবেক মকলা	উত্তর ৪৭ মং লাইটের দক্ষিণ সীমানা, দক্ষিণ ১৪০ হাইল সরাসর মোড়াবেক মকলা, পূর্ব রেলওয়ের তারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।
...	...	১৪০ হাইলের শেষ হইতে ১৪১ হাইলের ২২৮০ ফুট পর্যন্ত মোড়াবেক মকলা	উত্তর ৪৮ মং লাইটের দক্ষিণ সীমানা, দক্ষিণ ১৪০ হাইল সরাসর মোড়াবেক মকলা, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের তারের বেড়া।
...	...	১৪১ হাইলের ২২৮০ ফুট হইতে এই হাইলের ৪২১৫ ফুট পর্যন্ত মোড়াবেক মকলা	উত্তর ওয়ে হাইবার রাস্তা, দক্ষিণ ৪৫ মং লাইটের উত্তর সীমানা, পূর্ব রেলওয়ের তারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।
...	...	১৪১ হাইলের ২২৮০ ফুট হইতে এই হাইলের ৪২১৫ ফুট পর্যন্ত মোড়াবেক মকলা	উত্তর গামে হাইবার রাস্তা, দক্ষিণ ৪৬ মং লাইটের উত্তর সীমানা, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের তারের বেড়া।
...	...	১৪১ হাইলের ৪২৪০ ফুট হইতে এই হাইলের শেষ পর্যন্ত মো- ড়াবেক মকলা	উত্তর ১৪১ হাইল সরাসর মোড়াবেক মকলা, দক্ষিণ ৪৭ ও ৪৯ মং লাইটের মধ্যস্থিত গামে হাইবার রাস্তা, পূর্ব রেলওয়ের তারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।
...	...	১৪১ হাইলের ৪২৪০ ফুট হইতে এই হাইলের শেষ পর্যন্ত মো- ড়াবেক মকলা	উত্তর ১৪১ হাইল সরাসর মোড়াবেক মকলা, দক্ষিণ ৪৮ ও ৫০ মং লাইটের মধ্যস্থিত গামে হাইবার রাস্তা, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের তারের বেড়া।
...	...	১৪১ হাইলের শেষ হইতে ১৪২ হাইলের ১৫০০ ফুট পর্যন্ত মোড়াবেক মকলা	উত্তর ৫৩ মং লাইটের দক্ষিণ সীমানা, দক্ষিণ ১৪১ হা- ইল সরাসর মোড়াবেক মকলা, পূর্ব রেলওয়ের তা- রের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।
...	...	১৪১ হাইলের শেষ হইতে ১৪২ হাইলের ১৫০০ ফুট পর্যন্ত মোড়াবেক মকলা	উত্তর হালি, দক্ষিণ ১৪১ হাইল সরাসর মোড়াবেক মক- লা, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের তারের বেড়া।
...	...	১৪২ হাইলের ১৫০০ ফুট হইতে এই হাইলের ৩৩৪০ ফুট পর্যন্ত মোড়াবেক মকলা	উত্তর ৫৫ মং লাইটের দক্ষিণ সীমানা, দক্ষিণ ৫১ মং লাইটের উত্তর সীমানা, পূর্ব রেলওয়ের তারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।

ক্রমিক সংখ্যা	জিলায় নাম	মৌজা ও পরগণার নাম	বাইল সংখ্যা	পরিমিত বৈধ কমিস অফিস	কমিস দ্বারা পরিমিত	
					বিলা কাঠা হটাক	একর রুড পোল
৫৪	মুন্সীগঞ্জ	মৌজা ডেকনাঙ্গী পরগণা কাঁচর এড়াপ ও নাহা- কাদাপুর	১৪২	পূর্ব	১০১৪০।	৩ ২ ২৭
৫৫	এ	মৌজা ডেকনাঙ্গী ও মোহ- নাঙ্গী পরগণা কাঁচর এড়াপ ও নাহাকাদাপুর	১৪২	পশ্চিম	১০১২৪০।	৩ ১ ২৯
৫৬	এ	এ	১৪২	পূর্ব	১০১৪০।	৩ ১ ৩৪
৫৭	এ	মোহনাঙ্গী ও পাঁজিরা পরগণা কাঁচর এড়াপ	১৪৩	পশ্চিম	১০১৪০।	৩ ২ ১০
৫৮	এ	এ	১৪৩	পূর্ব	১০১২০।	৩ ০ ২৯
৫৯	এ	মৌজা পাঁজিরা পরগণা কাঁচর এড়াপ	১৪৩	পশ্চিম	১০১৪০।	৩ ০ ৩৬
৬০	এ	এ	১৪৩	পূর্ব	১০১৪০।	২ ৩ ৩১
৬১	এ	মৌজা বাতী পরগণা কাঁচর এড়াপ	১৪৩	পশ্চিম	১০১৪০।	২ ১ ৫
৬২	এ	এ	১৪৩	পূর্ব	১০১৪০।	২ ০ ৫
৬৩	এ	এ	১৪৪	পশ্চিম	১০১৪০।	৪ ১ ১২
৬৪	এ	মৌজা বাতী পরগণা কাঁচর এড়াপ ও নাহা- কাদাপুর	১৪৪	পূর্ব	১০১৪০।	৩ ২ ৩৭
৬৫	এ	মৌজা জগদী পরগণা কাঁচর এড়াপ ও নাহা- কাদাপুর	১৪৪	পশ্চিম	১০১৪০।	২ ৩ ১০



প্রত্যেক লাইটের যে ভবি বীলায় হইতে বাস দেওয়া গিয়াছে		লাইটের আয়ত্ত ও শেষ	অধির বাউণ্ডরী।
কি ভাষা বাস দেওয়া হইল	এঃ নং পোঃ		
...	...	১৪২ বাইলের ১৫৭৫ ফুট হইতে এ বাইলের ৩৩৪০ ফুট পর্যন্ত যোতাবেক বকল।	উত্তর ৫৬ নং লাইটের দক্ষিণ সীমায়া, দক্ষিণ বাস), পূর্ব অধিদারি ভবি, পশ্চিম রেলওয়ের তারের বেড়া।
...	...	১৪২ বাইলের ৩৩৪০ ফুট হইতে এ বাইলের শেষ পর্যন্ত যো- তাবেক বকল।	উত্তর ১৪২ বাইল সরাসর যোতাবেক বকল।, দক্ষিণ ৫৩ নং লাইটের উত্তর সীমায়া, পূর্ব রেলওয়ের তা- রের বেড়া, পশ্চিম অধিদারি ভবি।
...	...	১৪২ বাইলের ৩৩৪০ ফুট হইতে এ বাইলের শেষ পর্যন্ত যো- তাবেক বকল।	উত্তর ১৪২ বাইল সরাসর যোতাবেক বকল।, দক্ষিণ ৫৪ নং লাইটের উত্তর সীমায়া, পূর্ব অধিদারি ভবি, পশ্চিম রেলওয়ের তারের বেড়া।
...	...	১৪২ বাইলের শেষ হইতে ১৪৩ বাইলের ২০২৫ ফুট পর্যন্ত যোতাবেক বকল।	উত্তর ৫৯ নং লাইটের দক্ষিণ সীমায়া, দক্ষিণ ১৪২ বাইল সরাসর যোতাবেক বকল।, পূর্ব রেলওয়ের তারের বেড়া, পশ্চিম অধিদারি ভবি।
...	...	১৪২ বাইলের শেষ হইতে ১৪৩ বাইলের ২০২৫ ফুট পর্যন্ত যোতাবেক বকল।	উত্তর ৬০ নং লাইটের দক্ষিণ সীমায়া, দক্ষিণ ১৪২ বাইল সরাসর যোতাবেক বকল।, পূর্ব অধিদারি ভবি, পশ্চিম রেলওয়ের তারের বেড়া।
...	...	১৪৩ বাইলের ২০২৫ ফুট হই- তে এ বাইলের ৩২৮৫ ফুট পর্যন্ত যোতাবেক বকল।	উত্তর গ্রামে বাইবার রাস্তা, দক্ষিণ ৫৭ নং লাইটের উত্তর সীমায়া, পূর্ব রেলওয়ের তারের বেড়া, পশ্চিম অধিদারি ভবি।
...	...	১৪৩ বাইলের ২০২৫ ফুট হইতে এ বাইলের ৩২৮৫ ফুট পর্যন্ত যোতাবেক বকল।	উত্তর গ্রামে বাইবার রাস্তা, দক্ষিণ ৫৮ নং লাইটের উত্তর সীমায়া, পূর্ব অধিদারি ভবি, পশ্চিম রেলও- য়ের তারের বেড়া।
...	...	১৪৩ বাইলের ৪০১০ ফুট হইতে এ বাইলের শেষ পর্যন্ত যো- তাবেক বকল।	উত্তর ১৪৩ বাইল সরাসর যোতাবেক বকল।, দক্ষিণ ৫৯ ও ৬১ নং লাইটের মধ্যস্থিত গ্রামে বাইবার রাস্তা, পূর্ব রেলওয়ের তারের বেড়া, পশ্চিম অধিদারি ভবি।
...	...	১৪৩ বাইলের ৪০১০ ফুট হইতে এ বাইলের শেষ পর্যন্ত যো- তাবেক বকল।	উত্তর ১৪৩ বাইল সরাসর যোতাবেক বকল।, দক্ষিণ ৬০ ও ৬২ নং লাইটের মধ্যস্থিত গ্রামে বাইবার রাস্তা। পূর্ব অধিদারি ভবি, পশ্চিম রেলওয়ের তারের বেড়া।
...	...	১৪৩ বাইলের শেষ হইতে ১৪৪ বাইলের ১৪০০ ফুট পর্যন্ত যোতাবেক বকল।	উত্তর ব্রাহ্মণী বদী, দক্ষিণ ১৪৩ বাইল সরাসর যোতা- বেক বকল।, পূর্ব রেলওয়ের তারের বেড়া, পশ্চিম অধিদারি ভবি।
...	...	১৪৩ বাইলের শেষ হইতে ১৪৪ বাইলের ১৪০০ ফুট পর্যন্ত যোতাবেক বকল।	উত্তর ব্রাহ্মণী বদী, দক্ষিণ ১৪৩ বাইল সরাসর যোতা- বেক বকল।, পূর্ব অধিদারি ভবি, পশ্চিম রেলওয়ের তারের বেড়া।
রাস্তা	• • •	১৪৪ বাইলের ১২০০ ফুট হইতে এ বাইলের ৩১৮০ ফুট পর্যন্ত যোতাবেক বকল।	উত্তর ৬৭ নং লাইটের দক্ষিণ সীমায়া, দক্ষিণ ব্রাহ্মণী বদী, পূর্ব রেলওয়ের তারের বেড়া, পশ্চিম অধিদারি ভবি।

ক্রমিক সীট নম্বর	জিলায় নাম	মৌজা ও পরগণার নাম	বাইল নম্বর	বেলভরের কোম্পানীর নাম	জমির দ্বা-বাহিক পরিমাণ		
					বিঘা	কাঠা	হটাক
৬৬	মুরাদাবাদ	মৌজে কগধারি পরগণা কাতর এতাপ ও সাজা- জাদাপুর	১৪৪	পূর্ব	৭/৩১	২	১ ২০
৬৭	ঐ	মৌজে হরিপুর ও কতিম- পুর পরগণা কাতর এ- তাপ ও সাজাজাদাপুর	১৪৪	পশ্চিম	৪৫১১	১	২ ১৬
৬৮	ঐ	ঐ	১৪৪	পূর্ব	৫১০১	১	৩ ১২
৬৯	ঐ	মৌজে বিজুপুর ও মল- হাতি পরগণা ধাওয়া ও মওয়াবগর	১৪৫	পশ্চিম	১২১২১	৪	০ ২৮
৭০	ঐ	ঐ	১৪৫	পূর্ব	১১/১	৩	২ ২৫
৭১	ঐ	মৌজে বীরস্বর ও ল- ক্ষ্মপুর পরগণা ধাওয়া ও মওয়াবগর	১৪৫	পশ্চিম	৫ ১১	১	৩ ১৪
৭২	ঐ	ঐ	১৪৫	পূর্ব	৫/২১০	১	২ ৩১
৭৩	ঐ	মৌজে লক্ষ্মপুর ও পা- ইকপাড়া পরগণা মওয়া- বগর	১৪৬	পশ্চিম	১০/৪১৬	৩	১ ২০
৭৪	ঐ	ঐ	১৪৬	পূর্ব	১১৪৩৬	৩	৩ ১৭
৭৫	ঐ	মৌজে পাইকপাড়া পর- গণা মওয়াবগর	১৪৬	পশ্চিম	৮৫১	২	৩ ২৬
৭৬	ঐ	ঐ	১৪৬	পূর্ব	৯৪১৬	৩	০ ২৬
৭৭	ঐ	ঐ	১৪৭	পশ্চিম	৮/১১	২	২ ২৭

প্রত্যেক লাইটের যে জমি সীমার হইতে বাহ দেওয়া গিয়াছে		লাইটের আয়ত ও শেষ	জমির বাড়িওর
বি জম্য বাহ দেওয়া হইল	এই কং পোঃ		
রাস্তা	• • •	১৪৪ মাইলের ১৯০০ ফুট হইতে এই মাইলের ৩১৮০ ফুট পর্যন্ত মোড়াবেক বকস।	উত্তর ৬৮ মং লাইটের দক্ষিণ সীমায়া, দক্ষিণ ব্রাহ্মণী বদী, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের ভারের বেড়া।
...	...	১৪৪ মাইলের ৩১৮০ ফুট হইতে এই মাইলের শেষ পর্যন্ত মো- ড়াবেক বকস।	উত্তর ১৪৪ মাইল সরাসর মোড়াবেক বকস।, দক্ষিণ ৬৫ মং লাইটের উত্তর সীমায়া, পূর্ব রেলওয়ের ভারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।
...	...	১৪৪ মাইলের ৩১৮০ ফুট হইতে এই মাইলের শেষ পর্যন্ত মো- ড়াবেক বকস।	উত্তর ১৪৪ মাইল সরাসর মোড়াবেক বকস।, দক্ষিণ ৬৬ মং লাইটের উত্তর সীমায়া, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের ভারের বেড়া।
...	...	১৪৪ মাইলের শেষ হইতে ১৪৫ মাইলের ২৯০০ ফুট মোড়াবেক বকস।	উত্তর মলহাটি ইষ্টেসমের জমির দক্ষিণ দিকে রেলও- য়ের লেভেল কোরসীং, দক্ষিণ ১৪৪ মাইল সরাসর মোড়াবেক বকস।, পূর্ব রেলওয়ের ভারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।
...	...	১৪৪ মাইলের শেষ হইতে ১৪৫ মাইলের ২৯০০ ফুট পর্যন্ত মোড়াবেক বকস।	উত্তর মলহাটি ইষ্টেসমের জমির দক্ষিণ দিগে রেলও- য়ের লেভেল কোরসীং, দক্ষিণ ১৪৪ মাইল সরাসর মোড়াবেক বকস।, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের ভারের বেড়া।
...	...	১৪৫ মাইলের ৪১০৫ ফুট হইতে এই মাইলের শেষ পর্যন্ত মো- ড়াবেক বকস।	উত্তর ১৪৫ মাইল সরাসর মোড়াবেক বকস।, দক্ষিণ মলহাটি ইষ্টেসমের জমির ভারের বেড়া, পূর্ব রেলওয়ের ভারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।
...	...	১৪৫ মাইলের ৪১০৫ ফুট হইতে এই মাইলের শেষ পর্যন্ত মো- ড়াবেক বকস।	উত্তর ১৪৫ মাইল সরাসর মোড়াবেক বকস।, দক্ষিণ মলহাটি ইষ্টেসমের জমির ভারের বেড়া, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের ভারের বেড়া।
...	...	১৪৫ মাইলের শেষ হইতে ১৪৬ মাইলের ৩১৫০ ফুট পর্যন্ত মোড়াবেক বকস।	উত্তর ৭৫ মং লাইটের দক্ষিণ সীমায়া, দক্ষিণ ১৪৫ মাইল সরাসর মোড়াবেক বকস।, পূর্ব রেলওয়ের ভারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।
...	...	১৪৫ মাইলের শেষ হইতে ১৪৬ মাইলের ৩১৫০ ফুট পর্যন্ত মোড়াবেক বকস।	উত্তর ৭৬ মং লাইটের দক্ষিণ সীমায়া, দক্ষিণ ১৪৫ মাইল সরাসর মোড়াবেক বকস।, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের ভারের বেড়া।
...	• • •	১৪৬ মাইলের ৩১৫০ ফুট হইতে এই মাইলের শেষ পর্যন্ত মো- ড়াবেক বকস।	উত্তর ১৪৬ মাইল সরাসর মোড়াবেক বকস।, দক্ষিণ ৭৩ মং লাইটের উত্তর সীমায়া, পূর্ব রেলওয়ের ভারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।
রাস্তা	এ	১৪৬ মাইলের ৩১৫০ ফুট হইতে এই মাইলের শেষ পর্যন্ত মো- ড়াবেক বকস।	উত্তর ১৪৬ মাইল সরাসর মোড়াবেক বকস।, দক্ষিণ ৭৪ মং লাইটের উত্তর সীমায়া, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের ভারের বেড়া।
এ	...	১৪৬ মাইলের শেষ হইতে ১৪৭ মাইলের ২১৪০ ফুট পর্যন্ত মোড়াবেক বকস।	উত্তর ৭৯ মং লাইটের দক্ষিণ সীমায়া, দক্ষিণ ১৪৬ মাইল সরাসর মোড়াবেক বকস।, পূর্ব রেলওয়ের ভারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।

ক্রমিক সংখ্যা	জিলায় নাম	মৌজা ও পরগণার নাম	মাইল বহর	বেলঙের কোম নাম	জমির স্থাবরিক পরিমাণ		
					বিঘা	কাঠা	হুট পোশ
৭৮	মুন্সিগঞ্জ	মৌজা পাইকপাড়া পর- গণে বগরাবগর	১৪৭	পূর্ব	৮/১১/০	২	২ ২৭
৭৯	ঐ	মৌজা পাইকপাড়া পর- গণে বগরাবগর	১৪৭	পশ্চিম	৮/১১/০	২	২ ২৭
৮০	ঐ	মৌজা পাইকপাড়া পর- গণে বগরাবগর	১৪৭	পূর্ব	৮/১১/০	২	২ ২৭
৮১	ঐ	মৌজা পাইকপাড়া ও ডিহা পরগণে ধাওয়া ও সাহাজাদাপুর	১৪৮	পশ্চিম	১১/১৪	৩	৩ ১২
৮২	ঐ	মৌজা পাইকপাড়া ও ডিহা পরগণে ধাওয়া ও সাহাজাদাপুর	১৪৮	পূর্ব	১১/১৪	৩	৩ ১২
৮৩	ঐ	মৌজা ডিহা পরগণে ধাওয়া ও সাহাজাদাপুর	১৪৮	পশ্চিম	৭/০	২	১ ১০
৮৪	ঐ	মৌজা ডিহা পরগণে ধাওয়া ও সাহাজাদাপুর	১৪৮	পূর্ব	৭/০	২	২ ১০
৮৫	ঐ	মৌজা দীঘলখাপুর পর- গণে ধাওয়া	১৪৯	পশ্চিম	১০/১৪/০	৩	২ ৮
৮৬	ঐ	মৌজা দীঘলখাপুর পর- গণে ধাওয়া	১৪৯	পূর্ব	১০/১৪/০	৩	২ ৮
৮৭	ঐ	মৌজা দীঘলখাপুর ও সুজাপুর পর-গণে ধাওয়া	১৪৯	পশ্চিম	১০/০৬/০	৩	১ ১২
৮৮	ঐ	মৌজা দীঘলখাপুর ও সুজাপুর পর-গণে ধাওয়া	১৪৯	পূর্ব	১০/০৬/০	৩	০ ৬
৮৯	ঐ	মৌজা হাবিসপুর, কুল- গাছিয়া ও সাহারা পর- গণে ধাওয়া	১৫০	পশ্চিম	১৬/১	৪	১ ৯
৯০	ঐ	মৌজা হাবিসপুর, কুল- গাছিয়া ও সাহারা পরগণে ধাওয়া	১৫০	পূর্ব	১৬/০৬	৪	১ ৮

[illegible]

ভূমিভোগ্য দাখিল নম্বর	জিলাব মাফ মোক্তা ও পরগনার মাফ			মাইল বহর	ভেল ওয়ার কোম পাই জমির জব্বাজি	জমির দ্বাষাধিক পরিমাণ*		
	জিলাব মাফ	মোক্তা ও পরগনার মাফ	মাইল বহর			বিঘা	কাঠা	হটাক
৯১	মুরশিদাবাদ	মোক্তা চাঁদুরা পঃ মওরা- বগর	১৫১	পশ্চিম	১৪/৪১	৪	২	৩২
৯২	এ	এ	১৫১	পূর্ব	১৪/৩১	৪	২	৩০
৯৩	এ	মোক্তা চাঁদুরা ও বোটিয়া পঃ মওরাবগর	১৫১	পশ্চিম	১৩/৪	৪	১	৩২
৯৪	এ	এ	১৫১	পূর্ব	১৩/৪	৪	১	৩২
৯৫	এ	মোক্তা বোটিয়া ও ডুরি- য়া পঃ মওরাবগর	১৫১	পশ্চিম	১২/৩	৪	০	১১
৯৬	এ	এ	১৫২	পূর্ব	১২/০	৪	০	৮
৯৭	এ	মোক্তা ডুরিয়া পঃ মওরা বগর	১৫২	পশ্চিম	৮/০	২	২	২৩
৯৮	এ	এ	১৫২	পূর্ব	৮/০	২	৩	১০
৯৯	এ	এ	১৫৩	পশ্চিম	১০/	৩	১	৯
১০০	এ	এ	১৫৩	পূর্ব	১০/	৩	১	৯
১০১	এ	মোক্তা ডুরিয়া দাদপুর ও বাহাদুরপুর পঃ মওরা- বগর	১৫৩	পশ্চিম	১৪/১০	৪	২	৩৪
১০২	এ	এ	১৫৩	পূর্ব	১৪/১১০	৪	৩	১১
১০৩	এ	মোক্তা বাহাদুরপুর ও দাদপুর পঃ মওরাবগর	১৫৩	পশ্চিম	১৪/০	৪	২	২১

এইচ.সি.সি. লাইটের যে অধি নীলাব হইতে বাদ সেওরা গিরাজে		লাইটের আয়ত ও শেষ	অধির বাড়িওরী।
কি অধ্য বাদ সেওরা হইল	এই কঃ পোঃ		
...	...	১৫০ হাইলের শেষ হইতে ১৫১ হাইলের ৩০৫০ ফুট পর্যন্ত যোতাবেক বক্স।	উত্তর ৯৩ নং লাইটের দক্ষিণ সীমানা, দক্ষিণ ১৫০ হাইল সরাসর যোতাবেক বক্স।, পূর্ব রেলওয়ের ভারের বেড়া, পশ্চিম অধিদারি অধি।
...	...	১৫০ হাইলের শেষ হইতে ১৫১ হাইলের ৩০৫০ ফুট পর্যন্ত যো- তাবেক বক্স।	উত্তর ৯৪ নং লাইটের দক্ষিণ সীমানা, দক্ষিণ ১৫০ হাইল সরাসর যোতাবেক বক্স।, পূর্ব অধিদারি অধি, পশ্চিম রেলওয়ের ভারের বেড়া।
মাল।	• • ৯	১৫১ হাইলের ৩০৫০ ফুট হইতে এ হাইলের শেষ পর্যন্ত যো- তাবেক বক্স।	উত্তর ১৫১ হাইল সরাসর যোতাবেক বক্স।, দক্ষিণ ৯১ নং লাইটের উত্তর সীমানা, পূর্ব রেলওয়ের ভারের বেড়া, পশ্চিম অধিদারি অধি।
এ	• • ৯	১৫১ হাইলের ৩০৫০ ফুট হইতে এ হাইলের শেষ পর্যন্ত যো- তাবেক বক্স।	উত্তর ১৫১ হাইল সরাসর যোতাবেক বক্স।, দক্ষিণ ৯২ নং লাইটের উত্তর সীমানা, পূর্ব অধিদারি অধি, পশ্চিম রেলওয়ের ভারের বেড়া।
রাত।	• • ৪	১৫১ হাইলের শেষ হইতে ১৫২ হাইলের ৩৩৩০ ফুট পর্যন্ত যোতাবেক বক্স।	উত্তর রেলওয়ে লেভেল কোরসীং, দক্ষিণ ১৫১ হাইল সরাসর যোতাবেক বক্স।, পূর্ব রেলওয়ের ভারের বেড়া, পশ্চিম অধিদারি অধি।
এ	• • ৪	১৫১ হাইলের শেষ হইতে ১৫২ হাইলের ৩৩৩০ ফুট পর্যন্ত যোতাবেক বক্স।	উত্তর রেলওয়ে লেভেল কোরসীং, দক্ষিণ ১৫১ হাইল সরাসর যোতাবেক বক্স।, পূর্ব অধিদারি অধি, পশ্চিম রেলওয়ের ভারের বেড়া।
...	...	১৫২ হাইলের ৩৩৩০ ফুট হইতে এ হাইলের শেষ পর্যন্ত যোতাবেক বক্স।	উত্তর ১৫২ হাইল সরাসর যোতাবেক বক্স।, দক্ষিণ রেলওয়ে লেভেল কোরসীং, পূর্ব রেলওয়ের ভারের বেড়া, পশ্চিম অধিদারি অধি।
...	...	১৫২ হাইলের ৩৩৩০ ফুট হইতে এ হাইলের শেষ পর্যন্ত যো- তাবেক বক্স।	উত্তর ১৫২ হাইল সরাসর যোতাবেক বক্স।, দক্ষিণ রেলওয়ে লেভেল কোরসীং, পূর্ব অধিদারি অধি, পশ্চিম রেলওয়ের ভারের বেড়া।
...	...	১৫২ হাইলের শেষ হইতে ১৫৩ হাইলের ১৭২৫ ফুট পর্যন্ত যোতাবেক বক্স।	উত্তর ১০১ নং লাইটের দক্ষিণ সীমানা, দক্ষিণ ১৫২ হাইল সরাসর যোতাবেক বক্স।, পূর্ব রেলওয়ের ভারের বেড়া, পশ্চিম অধিদারি অধি।
...	...	১৫২ হাইলের শেষ হইতে ১৫৩ হাইলের ১৭২৫ ফুট পর্যন্ত যোতাবেক বক্স।	উত্তর ১০২ নং লাইটের দক্ষিণ সীমানা, দক্ষিণ ১৫২ হাইল সরাসর যোতাবেক বক্স।, পূর্ব অধিদারি অধি, পশ্চিম রেলওয়ের ভারের বেড়া।
...	...	১৫৩ হাইলের ১৭২৫ ফুট হইতে এ হাইলের ৪২৭০ ফুট পর্যন্ত যোতাবেক বক্স।	উত্তর পাগমা বদী ডাইভারসন, দক্ষিণ ৯৯ নং লাইটের উত্তর সীমানা, পূর্ব রেলওয়ের ভারের বেড়া। পশ্চিম অধিদারি অধি।
...	...	১৫৩ হাইলের ১৭২৫ ফুট হইতে এ হাইলের ৪২৭০ ফুট পর্যন্ত যোতাবেক বক্স।	উত্তর পাগমা বদী ডাইভারসন, দক্ষিণ ১০০ নং লাই- টের উত্তর সীমানা, পূর্ব অধিদারি অধি, পশ্চিম রেলওয়ের ভারের বেড়া।
মাল।	২ ২ ১৬	পাগমা ব্রিজের সম্মুখবর্তি পশ্চিম দিকস্থ বিঃ কেলস অধির বা- তির সীমা হইতে আরম্ভ হইয়া পাগমা ডাইভারসনের উত্তর পার্শ্ব দিয়া বিস্তৃত	উত্তর অধিদারি অধি, দক্ষিণ এ, পূর্ব ১০১ ও ১০৪ নং লাইটের অধি, পশ্চিম পাগমা মাল।



ক্রমিক সংখ্যা	জিলায় নাম	মৌজা ও পরগণার নাম	বাইল সংখ্যা	পার্শ্ব বেলতের নাম	জমির দ্বাৰাধিক পরিমাণ	
					বিঘা কাঠা হটাক	একর রুড পোল
১০৪	মুন্সীগঞ্জ	মৌজা দানপুর ও ওলকিরা পরগণা মণ্ডরাই	১৫০	পূর্ব	৬/৩	২ ০ ৫
১০৫	এ	এ	১৫০	পশ্চিম	৫/২	১ ৩ ১৬
১০৬	এ	এ	১৫০	পূর্ব	৫৫০/১	১ ৩ ২৬
১০৭	এ	মৌজা ওলকিরা পরগণা মণ্ডরাই	১৫৪	পশ্চিম	১৩৫১/১	৪ ২ ১১
১০৮	এ	মৌজা ওলকিরা পরগণা মণ্ডরাই ও রাজসাই	১৫৪	পূর্ব	১৭/৪৫০	৫ ২ ৩২
১০৯	এ	মৌজা ওলকিরা ও গো- পালপুর পরগণা মণ্ডরাই ও রাজসাই	১৫৪	পশ্চিম	২০/৪৫	৬ ৩ ১৭
১১০	এ	এ	১৫৪	পূর্ব	২১/২১	৭ ০ ২৪
১১১	এ	মৌজা গোপালপুর পর- গণা রাজসাই	১৫৫	পশ্চিম	১১/১১০	৩ ৩ ১২
১১২	এ	এ	১৫৫	পূর্ব	১১/৩	৩ ২ ৩১
১১৩	এ	মৌজা ভেদীপুর পরগণা রাজসাই	১৫৫	পশ্চিম	৬৫০/১	২ ০ ৩৯
১১৪	এ	এ	১৫৫	পূর্ব	৭৫১/১০	২ ২ ১৪
১১৫	এ	মৌজা ভেদীপুর ও ধো- রা পরগণা রাজসাই	১৫৫	পশ্চিম	৮/৪১০	২ ২ ৩৬
১১৬	এ	এ	১৫৫	পূর্ব	৪০/১	১ ১ ৩৪
১১৭	এ	মৌজা ধীভোরা পর- গণা রাজসাই	১৫৬	পশ্চিম	১৭/৩০	৫ ৩ ১

[নবমেন্ট গেজেট। ১৮৭৩। ২৮ অক্টোবর।]

প্রত্যেক লাইটের যে জমি সীমায় হইতে বাহিরা গিয়াছে।		শাটের আরম্ভ ও শেষ	জমির বাউণ্ডারী।
কি জমি বাহিরা হইল	একর পোঃ		
খাল	০ ৩ ২৬	পাগমা বিজের নদীর তীরে পূর্ব দিক হইতে কোলাস জমির বাহিরা সীমা হইতে আরম্ভ হইল। পাগমা ডাইভারসনের উত্তর পাশ দিয়া বিস্তৃত।	উত্তর জমিদারি জমি, দক্ষিণ জমিদারি জমি, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম ১০২ ও ১০৬ বং লাইটের জমি।
...	...	১৫৩ বাইলের ৪৬০ ফুট হইতে এ বাইলের শেষ পর্যন্ত যো- তাবেক বকশ।	উত্তর ১৫৩ বাইল সরাসর যোতাবেক বকশ, দক্ষিণ পাগমা খাল ডাইভারসন, পূর্ব রেলওয়ের তারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।
১০১ ও ১০৫ বং লাইটের মধ্যস্থিত খা- ল।	০ ০ ২১	১৫৩ বাইলের ৪৬০ ফুট হইতে এ বাইলের শেষ পর্যন্ত যোতাবেক বকশ।	উত্তর ১৫৩ বাইল সরাসর যোতাবেক বকশ, দক্ষিণ পাগমা খাল ডাইভারসন, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের তারের বেড়া।
১০২ ও ১০৬ বং লাইটের মধ্য- স্থিত খাল।	০ ০ ২১	১৫৩ বাইলের শেষ হইতে ১৫৪ বাইলের ২২৫০ ফুট পর্যন্ত যোতাবেক বকশ।	উত্তর ১০২ বং লাইটের দক্ষিণ সীমা, দক্ষিণ ১৫৩ বাইল সরাসর যোতাবেক বকশ, পূর্ব রেলওয়ের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।
...	...	১৫৩ বাইলের শেষ হইতে ১৫৪ বাইলের ২২৫০ ফুট পর্যন্ত যোতাবেক বকশ।	উত্তর ১১০ বং লাইটের দক্ষিণ সীমা, দক্ষিণ ১৫৩ বাইল সরাসর যোতাবেক বকশ, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের তারের বেড়া।
...	...	১৫৪ বাইলের ২২৫০ ফুট হইতে এ বাইলের শেষ পর্যন্ত যোতাবেক বকশ।	উত্তর ১৫৪ বাইল সরাসর যোতাবেক বকশ, দক্ষিণ ১০৭ বং লাইটের উত্তর সীমা, পূর্ব রেলওয়ের তারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।
...	...	১৫৪ বাইলের ২২৫০ ফুট হইতে এ বাইলের শেষ পর্যন্ত যোতাবেক বকশ।	উত্তর ১৫৪ বাইল সরাসর যোতাবেক বকশ, দক্ষিণ ১০৮ বং লাইটের উত্তর সীমা, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের তারের বেড়া।
...	...	১৫৪ বাইলের শেষ হইতে ১৫৫ বাইলের ১৭২০ ফুট পর্যন্ত যোতাবেক বকশ।	উত্তর ১১৩ বং লাইটের দক্ষিণ সীমা, দক্ষিণ ১৫৪ বাইল সরাসর যোতাবেক বকশ, পূর্ব রেলওয়ের তারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।
...	...	১৫৪ বাইলের শেষ হইতে ১৫৫ বাইলে ১৭২০ ফুট পর্যন্ত যোতাবেক বকশ।	উত্তর ১১৪ বং লাইটের দক্ষিণ সীমা, দক্ষিণ ১৫৪ বাইল সরাসর যোতাবেক বকশ, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের তারের বেড়া।
...	...	১৫৫ বাইলের ১৭২০ ফুট হইতে এ বাইলের ৩০০০ ফুট পর্যন্ত যোতাবেক বকশ।	উত্তর দুরাই ইন্ডেসনের দক্ষিণ দিগে রেলওয়ে লেভেল কোরলীং, দক্ষিণ ১১১ বং লাইটের উত্তর সীমা, পূর্ব রেলওয়ের তারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।
...	...	১৫৫ বাইলের ১৭২০ ফুট হইতে এ বাইলের ৩০৪৫ ফুট পর্যন্ত যোতাবেক বকশ।	উত্তর দুরাই ইন্ডেসনের জমির দক্ষিণ দিগে রেলওয়ে লেভেল কোরলীং, দক্ষিণ ১১২ বং লাইটের উত্তর সীমা, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের তারের বেড়া।
...	...	১৫৫ বাইলের ৩০৭০ ফুট হইতে এ বাইলের শেষ পর্যন্ত যোতাবেক বকশ।	উত্তর ১৫৫ বাইল সরাসর যোতাবেক বকশ, দক্ষিণ সরকারি রাস্তা, পূর্ব রেলওয়ের তারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।
দুয়াই ইন্ডে- সনের রেল- ওয়ে কো- লাস জমি	০ ১ ১৪	১৫৫ বাইলের ৩০৭০ ফুট হইতে এ বাইলের শেষ পর্যন্ত যো- তাবেক বকশ।	উত্তর ১৫৫ বাইলের সরাসর যোতাবেক বকশ, দক্ষিণ দুয়াই ইন্ডেসনের পুকুরী এ কোলাস জমি, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের তারের বেড়া।
...	...	১৫৫ বাইলের শেষ হইতে ১৫৬ বাইলের ৩১১৫ ফুট পর্যন্ত যোতাবেক বকশ।	উত্তর ১১৯ বং লাইটের দক্ষিণ সীমা, দক্ষিণ ১৫৫ বাইল সরাসর যোতাবেক বকশ, পূর্ব রেলওয়ের তারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।

ক্রমিক সংখ্যা	জিলার নাম	মৌজা ও পরগণার নাম	হাট নং	পথে কোথায় অবস্থিত	কমির স্থায়িক পরিমাণ	
					বিঘা কাঠা চটাক	একর রুড গোল
১১৮	হুগলীদাবাদ	মৌজে হীড়োরা পরগণা রাজসাই	১৫৬	পূর্ব	১৭১৩।৩	৫ ৩ ১
১১৯	এ	এ	১৫৬	পশ্চিম	১৫৪৪	৫ ০ ১৯
১২০	এ	এ	১৫৬	পূর্ব	১৫৪৪।১	৫ ০ ১৯
১২১	এ	মৌজে হীড়োরা ও পদ্মা পরগণা রাজসাই	১৫৭	পশ্চিম	১৫২১।৩	৫ ০ ০
১২২	এ	এ	১৫৭	পূর্ব	১৫১৩	৫ ০ ১৫
১২৩	এ	মৌজে পদ্মা পরগণা রাজসাই	১৫৭	পশ্চিম	১৭১৩।১	৫ ৩ ২
১২৪	এ	এ	১৫৭	পূর্ব	১৬১১।১।৩	৫ ১ ৩৪
১২৫	এ	এ	১৫৮	পশ্চিম	১৮/৩	৬ ০ ০
১২৬	এ	এ	১৫৮	পূর্ব	১৯১৩।৩	৬ ১ ২৭
১২৭	এ	মৌজে রতনপুর ও পদ্মা পরগণা রাজসাই	১৫৮	পশ্চিম	৩৬১২।১।৬	১২ ০ ১৮
১২৮	এ	এ	১৫৮	পূর্ব	৩৬১৪।১	১২ ০ ২
১২৯	এ	মৌজে পদ্মা লক্ষ্মপুর ও মাকুড়া পরগণা রাজ- সাই	১৫৯	পশ্চিম	১৫৫১।৩	৫ ০ ৩৭
১৩০	এ	এ	১৫৯	পূর্ব	২০১৪।১।৬	৬ ৩ ৩
১৩১	এ	মৌজে মাকুড়া পরগণা রাজসাই	১৫৯	পশ্চিম	২১/৩।১	৭ ০ ০

[Government Gazette, 28th October 1873.]

ক্রমিক সারি নম্বর	জিলার নাম	ঘোড়া ও পরগণার নাম	মাইল বহর	পশুর বেল ও বের কোষ কবির অবস্থিতি	কবির কৃষাধিক পরিমাণ	
					বিঘা কাঠা ছটাক	একর রুড গোল
১৩২	মুরসিদাবাদ	ঘোড়া বাকুওরা পরগণা রাজসাই	১৫৯	পূর্ব	১৮/	৫ ৩ ৩২
১৩৩	এ	ঘোড়া বাকুওরা ও ডেটরা পরগণা রাজসাই	১৬০	পশ্চিম	৮৫২৫/	২ ৩ ৩০
১৩৪	এ	ঘোড়া বাকুওরা ও ডে- টরা পরগণা রাজসাই	১৬০	পূর্ব	৯/৩১/	৩ ০ ৫
১৩৫	এ	ঘোড়া ডেটরা প২ রাজ- সাই	১৬০	পশ্চিম	১২২১৫/	৪ ০ ১৫
১৩৬	এ	এ	১৬০	পূর্ব	১৩১১৩	৪ ২ ২
১৩৭	এ	ঘোড়া ডেটরা ও রাজসাঁ পরগণা রাজসাই	১৬১	পশ্চিম	৯১০৫/	৩ ০ ১২
১৩৮	এ	এ	১৬১	পূর্ব	১১/০১/	৩ ২ ২৪
১৩৯	এ	ঘোড়া রাজসাঁ প২ রাজ- সাই	১৬১	পশ্চিম	৮৫২৫/	২ ৩ ৩১
১৪০	এ	এ	১৬১	পূর্ব	৮৫২৫/	২ ৩ ৩১
১৪১	এ	ঘোড়া রাজসাঁ ও আম- ওরা প২ রাজসাই	১৬২	পশ্চিম	৯৫১৫/	৩ ১ ০
১৪২	এ	এ	১৬২	পূর্ব	১০৫২	৩ ২ ১৫
১৪৩	এ	এ	১৬২	পশ্চিম	৪১/১৫/	১ ২ ১
১৪৪	এ	ঘোড়া আমওরা প২ রাজ সাই	১৬২	পূর্ব	৪১/১৫/	১ ২ ১
১৪৫	এ	ঘোড়া আমওরা ও ওরসা প২ রাজসাই	১৬৩	পশ্চিম	১৭/০	৫ ২ ১৯

প্রত্যেক লাইনের যে কবি বীলম্ব হইতে বাদ দেওয়া গিয়াছে		লাইনের আরম্ভ ও শেষ	কবির বাউণ্ডারী ।
কি কবির বাদ দেওয়া হইল	এঃ নং পোঃ		
...	...	১৫৯ মাইলের ২৫০০ ফুট হইতে এ মাইলের শেষ পর্যন্ত যো- তাবেক বকস।	উত্তর ১৫৯ মাইল সরাসর যোতাবেক বকস।, দক্ষিণ ১৩০ মং লাইনের উত্তর সীমা, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের ভারের বেড়া।
...	...	১৫৯ মাইলের শেষ হইতে ১৬০ মাইলের ২৬৪০ ফুট পর্যন্ত যোতাবেক বকস।	উত্তর ১৩৫ মং লাইনের দক্ষিণ সীমা, দক্ষিণ ১৫৯ মাইল সরাসর যোতাবেক বকস।, পূর্ব রেলওয়ের ভারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।
...	...	১৫৯ মাইলের শেষ হইতে ১৬০ মাইলের ২৬৪০ ফুট পর্যন্ত যো- তাবেক বকস।	উত্তর ১৩৬ মং লাইনের দক্ষিণ সীমা, দক্ষিণ ১৫৯ মাইল সরাসর যোতাবেক বকস।, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের ভারের বেড়া।
রাজা	০ ০ ২	১৬০ মাইলের ২৬৪০ ফুট হইতে এ মাইলের শেষ পর্যন্ত যোতা- বেক বকস।	উত্তর ১৬০ মাইল সরাসর যোতাবেক বকস।, দক্ষিণ ১৩৩ মং লাইনের উত্তর সীমা, পূর্ব রেলওয়ের ভারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।
এ	০ ০ ২	১৬০ মাইলের ২৬৪০ ফুট হইতে এ মাইলের শেষ পর্যন্ত যোতা- বেক বকস।	উত্তর ১৬০ মাইল সরাসর যোতাবেক বকস।, দক্ষিণ ১৩৪ মং লাইনের উত্তর সীমা, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের ভারের বেড়া।
...	...	১৬০ মাইলের শেষ হইতে ১৬১ মাইলের ২৪৬৫ ফুট পর্যন্ত যো- তাবেক বকস।	উত্তর ১৩৯ মং লাইনের দক্ষিণ সীমা, দক্ষিণ ১৬০ মাইল সরাসর যোতাবেক বকস।, পূর্ব রেলওয়ের ভারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।
...	...	১৬০ মাইলের শেষ হইতে ১৬১ মাইলের ২৪৬৭ ফুট পর্যন্ত যো- তাবেক বকস।	উত্তর ১৪০ মং লাইনের দক্ষিণ সীমা, দক্ষিণ ১৬০ মাইল সরাসর যোতাবেক বকস।, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের ভারের বেড়া।
...	...	১৬১ মাইলের ২৪৬৫ ফুট হইতে এ মাইলের শেষ পর্যন্ত যোতা- বেক বকস।	উত্তর ১৬১ মাইল সরাসর যোতাবেক বকস।, দক্ষিণ ১৩৭ মং লাইনের উত্তর সীমা, পূর্ব রেলওয়ের ভারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।
...	...	১৬১ মাইলের ২৪৬৫ ফুট হইতে এ মাইলের শেষ পর্যন্ত যোতা- বেক বকস।	উত্তর ১৬১ মাইল সরাসর যোতাবেক বকস।, দক্ষিণ ১৩৮ মং লাইনের উত্তর সীমা, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের ভারের বেড়া।
...	...	১৬১ মাইলের শেষ হইতে ১৬২ মাইলের ২৬৫০ ফুট পর্যন্ত যো- তাবেক বকস।	উত্তর রেলওয়ে লেভেল কোরলী, দক্ষিণ ১৬১ মাইল সরাসর যোতাবেক বকস।, পূর্ব রেলওয়ের ভারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।
...	...	১৬১ মাইলের শেষ হইতে ১৬২ মাইলের ২৬৫০ ফুট পর্যন্ত যো- তাবেক বকস।	উত্তর রেলওয়ে লেভেল কোরলী, দক্ষিণ ১৬১ মাইল সরাসর যোতাবেক বকস।, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের ভারের বেড়া।
...	...	১৬২ মাইলের ২৬৯০ ফুট হইতে এ মাইলের ৩৯৭০ ফুট পর্যন্ত যোতাবেক বকস।	উত্তর রাজগাঁও ইন্টেলন পরিসর করণার্ধে রেলওয়ে কোম্পানির চিরকালের জম্য রাখিত জমি, দক্ষিণ রেলওয়ে লেভেল কোরলী, পূর্ব রেলওয়ের ভারে- র বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।
রাজগাঁও ইন্টে- নয়ে রেলও- য়ে কোম্পা- নীর রাখিত জমি ফেলান জমি	২ ২ ২০	১৬২ মাইলের ২৬৯০ ফুট হইতে এ মাইলের ৩৯৭০ ফুট পর্যন্ত যোতাবেক বকস।	উত্তর রাজগাঁও ইন্টেলন রেলওয়ে কোম্পানির চিরকা- লের জম্য রাখিত জমি, দক্ষিণ রেলওয়ে লেভেল কোরলী, পূর্ব জমিদারী জমি, পশ্চিম রেলওয়ের ভারের বেড়া।
...	...	১৬৩ মাইলের ১৬০ ফুট হইতে এ মাইলের ৩৮৪০ ফুট পর্যন্ত যোতাবেক বকস।	উত্তর ১৪৭ মং লাইনের দক্ষিণ সীমা, দক্ষিণ রাজগাঁও ইন্টেলন রেলওয়ে কোম্পানির চিরকালের জম্য রাখিত জমি, পূর্ব রেলওয়ের ভারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।

ওরডিন্যান্স নম্বর	জিলায় নাম	মৌজা ও পরগণার নাম	মাইল বহর	রেলওয়ের কোন পার্শ্বে কিম্বদেবস্থিতি।	কিম্বদেবস্থিতির পরিমাণ	
					বিঘা কাঠা ছটাক	একর রুড পোল
১৪৬	মুরশিদাবাদ	মৌজা আমওয়ার ও ওরসা পাং রাজসাই	১৬৩	পূর্ব	১৭/০	৫ ২ ১৩
১৪৭	এ	মৌজা ওরসা পাং রাজ- সাই	১৬৩	পশ্চিম	১১/০	৩ ২ ২২
১৪৮	এ	এ	১৬৩	পূর্ব	১০/১০/১০	০ ১ ৩৭
১৪৯	এ	এ	১৬৪	পশ্চিম	১৩/০	৪ ১ ৮
১৫০	এ	এ	১৬৪	পূর্ব	১২/১	৪ ০ ১১

রেলওয়ে ডিপুটি কালেক্টর কাছারি,  
মোকাম সাইতা,  
সন ১৮৭৩ সাল ১৯ সেপ্টেম্বর।



এডোক লাইটের যে ভবি মৌলিক হইতে বাদ দেওয়া গিয়াছে		লাইটের আরম্ভ ও শেষ	ভবির বাউণ্ডারী।
কি ভবি বাদ দেওয়া হইল	এঃ রঃ পোঃ		
...	...	১৬৩ মাইলের ১৬০ ফুট হইতে এ মাইলের ৩৮০ ফুট পর্যন্ত মোড়াবেক মকস।	উত্তর ১৪৮ মং লাইটের দক্ষিণ সীমা, দক্ষিণ রাজগাঁ ইষ্টেমে রেলওয়ে কোম্পানির চিরকালের ভবি রাখিত ভবি, পূর্ব জমিদারি ভবি, পশ্চিম রেল- ওয়ের তারের বেড়া।
...	...	১৬৩ মাইলের ৩৮০ ফুট হইতে এ মাইলের শেষ পর্যন্ত মোড়া- বেক মকস।	উত্তর ১৬৩ মাইল সরাসর মোড়াবেক মকস, দক্ষিণ ১৪৫ মং লাইটের উত্তর সীমা, পূর্ব রেলওয়ের তারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি ভবি।
রাজগাঁ ইষ্টে- মে রেলও- য়ে কোম্পা- নীর রাখিত বিঃ কেসাল ভবি	০ ১ ১০	১৬৩ মাইলের ৩৮০ ফুট হইতে এ মাইলের শেষ পর্যন্ত মোড়া- বেক মকস।	উত্তর ১৬৩ মাইল সরাসর মোড়াবেক মকস, দক্ষিণ ১৪৬ মং লাইটের উত্তর সীমা, পূর্ব জমিদারি ভবি, পশ্চিম রেলওয়ের তারের বেড়া।
...	...	১৬৩ মাইলের শেষ হইতে ১৬৪ মাইলের ১৬৫০ ফুট পর্যন্ত মো- ড়াবেক মকস।	উত্তর পাড়রঘাটা বদী, দক্ষিণ ১৬৩ মাইল সরাসর মোড়াবেক মকস, পূর্ব রেলওয়ের তারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি ভবি।
...	...	এ	উত্তর পাড়রঘাটা বদী, দক্ষিণ ১৬৩ মাইল সরাসর মোড়াবেক মকস, পূর্ব জমিদারি ভবি, পশ্চিম রেলওয়ের তারের বেড়া।

W. HEYSHAM,

একটিং রেলওয়ে ডেপুটি কালেক্টর।

# LAND ADVERTISEMENT.

## ভূমিবিবরণক ইশতিহার।

জিলা মুরশিদাবাদ।

ইতিহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৭৯ সালের ১১ আইনের ১১ আইনের ৭ আইনের ৫ ধারার মর্মানুযায়্য জেলা মুরশিদাবাদ সংক্রান্ত নিম্নলিখিত মহাল সন ১৮৭৩ সালের নাগাঁঞ কিস্তি সেপ্টেম্বরের রাজস্বের বাকী অংশের কারণ সন ১৮৭৩ সালের ১ ডিসেম্বরের মোতাবেক সন ১৮৮০ সালের ১৭ অক্টোবর মোতাবেক মুরশিদাবাদের কালেক্টরির কাছারিতে অব্যর্থ নীলাম হইবেক ইতি সন ১৮৭৩ সাল তারিখ ১০ অক্টোবর।

ক্রমিক নম্বর	মহালের প্রকরণ	ভৌমিক নম্বর	নাম মহাল	নাম ভানুজমার	সময়কাল	ভানুজমার রকম যাহা নীলাম হইবেক।
১	প্রথম জেগের মহাল	৫৭	কি: প: খড়গী প: খড়গী	মকিচন্দ্র মোলগোবিন্দ রাইস্বয়্যর কারফরমা ব্রজকুমার হরম মত শ্যামদা সুলতানী মফুসরম কাদালি মাথ হরিলাল দার মজায়া মেয়া তারিখ প্রাসাদ দার চৌধুরী চরিত্র কারফরমা ও হায়েথরী মেয়া	এই জমার মধ্যে তারিখ প্রাসাদ দার চৌধুরী অংশ ১১। গণ্ডার কাত সদর জমা যাহা পূর্বক হিসাব করিয়াছে তাহাই নীলাম হইবেক ১৫৫/২	তারিখ প্রাসাদ দার চৌধুরী পূর্বক করিয়া লওয়ার অংশ নীলাম হই- বেক রকম ১১। কাত সদর জমা ১৫৫/৪ এজমালি অংশ নী- লাম হইবেক তা- হার সদর জমা ১০৫১/৫
২	৬	১০০	কি: প: হুগাখালী প: হুগাখালী	রাজকিশোর চন্দ্রচূড় রামকুমার চর প্রাসাদ কানীশ্বর মহারাজী স্বর্গময়ী জরনারায়ণ বসু রাধাকৃষ্ণ বিজ্ঞান্য মুহুঞ্জর দার ব্রজসুলতানী দাস। জীবনকৃষ্ণ আমালিক হারামলী দাস। শ্যামসুলতানী দাস। শশধর চৌধুরী প্যারী সুলতানী দাস। আশুতোষ ও চন্দ্রকান্ত বসু রানী যমুনাকান্তরী রানী সুলতানাকান্তরী মাতা হরীন্দ্র সিংহ দাদালগ কানীশী সুলতানী তরফিনী ওরফে লুটনগী দাস। পলিন বেচারি সেন গোহুল- বনী চৌধুরানী শারদাপ্রাসাদ ওরফে রাধিকাপ্রাসাদ দার চৌধুরী শ্যামচরণ বসু কানীশী সুলতানী দাস। কান্দাঝিল তুনিচন্দ্র ক্ষেত্রমথ বন্দ্যোপাধ্যায় বোসিঙ্গ মোহন মেয়া শশীকুমার মুখোপাধ্যায় ও সরস্বতী মেয়া।	২০৭৭/১০ ৩৫৫১/৫ ১০৭। ৬/২ ৮৫৫৫/০ ১০৭। ৬/১ ১০৭। ৬/০ ১০৭। ৬/১ ১০৭। ৬/০ ১০৭। ৬/০ ১০৭। ৬/০ ১০৭। ৬/০	তারিখ প্রাসাদ দার চৌধুরী পূর্বক করিয়া লওয়ার অংশ নীলাম হই- বেক রকম ১১। কাত সদর জমা ১৫৫/৪ এজমালি অংশ নী- লাম হইবেক তা- হার সদর জমা ১০৫১/৫

W. Wavell,  
Offg. Collector.

## NOTICE.

*Bengali Edition of the Acts of Government.*

THE Acts of the Government of India, and those of the Government of Bengal, will after publication in the *Bengalee Government Gazette*, be printed in pamphlet form for sale to the public, at a price which will be fixed in each instance to cover the cost of printing and paper. The first of the series will be the Criminal Procedure Act, now ready, the price of which is Rs. 1-4 per copy.—Postage 5 annas.

---

বিজ্ঞাপন।

গবর্ণমেন্টের আইনসমূহের বাঙ্গলা সংস্করণ।

ভারতবর্ষ ও বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের আইন বাঙ্গলা গবর্ণমেন্ট গেজেটে প্রকাশ হইলে পর পুস্তকাকারে মুদ্রিত হইয়া কাগজ ও মুদ্রাক্ষণের ব্যয় পোষণার্থ নির্দিষ্ট মূল্যে সর্বসাধারণকে বিক্রয় করা যাইবে, তদ্ব্যতীত প্রথমে কোজনারী মোকদ্দমার কাৰাবিধানের আইন প্রকাশ হইরাছে মূল্য ১।০ মাত্র।—ডাকে পাঠাইতে হইলে ডাকমামুল ১/০ আনা লাগিবে।

---

PURSUANT to the decree of the High Court of Judicature at Fort William, in Bengal, made in suits No. 155 and No. 220 of 1868, wherein Sreemutty Krishtoromoney Dossee is plaintiff, and Annund Krishna Bose and others are defendants, and the other cause and bearing date the sixth day of October, one thousand eight hundred and sixty-one, and the direction given by the said court on the thirty-first day of May last, the following zemindary belonging to the estate of Rajah Sir Radhakant Bahadoor, K.C.S.I., is to be let on putnee lease, that is to say:—

All that zemindary situate in zillah Twenty-four-Pergunnahs, called Kismut Pergunnah Burridhatty, being in part of the estate numbered 156 in the Collector's toujee (save and except the putnee turuffs Gocoolnagore, Bishenpore, and Sikhurbally therein included and save, and except Kismut Pergunnah Calcutta, Mouzah Sukchur) Pergunnah Moralgacha Kismut Odoypore and Umbulharra, numbered 325 in the Collector's toujee lackraj land resumed by Government in Ashrabad numbered 1266 in the Collector's toujee, and lackraj land in Mirzapore numbered 1236 in the Collector's toujee.

The khas and ticca mehals and lakheraj land in each turruff with the markets will be included in the putnee.

Saturday, the eighth day of November next, at the hour of two o'clock, in the afternoon at the Office of Baboos Annund Krishna Bose and Sham Lall Mitter (executors to the estate of Rajah Sir Radhakant Bahadoor, deceased) at No. 64, Rajah Nubkissen's Street, are appointed as the time and place for receiving bids for the putnee lease.

The putnee lease will, subject to the approbation of the Court, be granted to the highest bidder on terms reserving the present income, less establishment charges of each turruff, and of the khas and ticca mehals lackraj land and markets as shown below, and will contain a covenant on the part of the tenant to execute if and when required separate kobuliets to Sreemutty Krishtoromoney Dossee, Cowar Rajendronarain Deb, and Cowar Brijendronarain Deb, and Cowar Soorendronarain Deb, respectively, according to their respective shares and interests in the said zemindary.

Offers will be received either for the whole zemindary as one lot (except pergunnah and turuff excepted as aforesaid), or for each of the turuffs separately.

Further particulars may be obtained from the said Baboos Annund Krishna Bose and Sham Lall Mitter, at their Office aforesaid, or at the Office of their Attorney, Baboo Deonath Bose, at No. 5, Old Post Office Street, Calcutta.

(32—3)

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৭৩। ২৮ অক্টোবর।]

NOTICE.

CALCUTTA MUNICIPALITY.

*A Special Meeting of the Justices of the Peace for the Town of Calcutta will be held at the Town Hall, on Tuesday, the 11th November 1873, after the business of the Ordinary Meeting appointed to be held on that day at 11 o'Clock A. M.*

BUSINESS TO BE BROUGHT FORWARD.

The Chairman to move "that a license under the Jute Act be granted in the case of the following Jute Warehouse on the conditions recommended by the Special Committee, and the further condition of the requirements of their Notice of 4th May 1872 being observed, the fee recommended being approved :—"

Number and Street	Name of owner or occupier.	Fee recommended.
No. 72, Sobha Bazar Street.	Kartie Chunder Mittra.	Rs. 250.

The 27th October 1873.

ROBERT TURNBULL,  
Secy. to the Justices of the Peace.  
(34-1)

বিজ্ঞাপন।

কলিকাতা মিউনিসিপালিটি।

টৌনহালা ১৮৭৩ সালের নবেম্বর মাসের ১১ তারিখ মঙ্গলবার বেলা এগাবো ঘন্টার সময়ে কলিকাতা নগরের স্থানিকার্থ জুটিসদের সাধারণ অধিবেশন কাব্য হইলে পর তাঁহাদের বিশেষ অধিবেশন হইবে তৎকালে এতৎ কার্য উপস্থিত করা যাইবে।

বিশেষ কমিটী মকামলহে যা যে বিষয়ের প্রস্তাব করিলেন সেই বিষয়ানুসারে কাব্য করা গেলে এবং যত টাকার ফি গ্রহণ করিবার পরামর্শ হয় তাহার অনুমোদন হইলে জুটিসদের ১৮৭২ সালের মে মাসের ৪ তারিখের মোটিস লিখিত আদেশানুসারে কাব্য করা গেলে পর পাটের মিস্রলিখিত ওলাম বিষয়ে পাট বিষয়ক আইন অনুসারে লাইসেন্স দেওয যার সভাপতি নাহেব টাকার প্রস্তাব করিবেন।

নং ও রাস্তা।	স্থানিক কি মকামলকারের নাম।	যত টাকার ফি প্রস্তাব।
৭২ নং সভাবাজারের রাস্তা।	কার্তিকচন্দ্র মিত্র।	২৫০ টাকা।

রবার্ট টার্নবুল,  
সাধারণ জুটিসদের সেক্রেটারী।

Rates of Subscription to the Bengali Government Gazette,

FROM 1st JANUARY 1872.

Payable in advance.

For one year, without postage ... .. Rs. 10 0 0  
Ditto, with postage ... .. „ 12 8 0

When postage stamps are remitted in payment of subscription, half an anna in the Rupee should be added for discount.

১৮৭২ সালের জানুয়ারি মাসের ১ তারিখ অবধি বাঙ্গলা গবর্ণমেন্ট গেজেটের অগ্রিম মূল্যের তার।

ডাকমাসুল হিমা এক বৎসরের ... .. ১০  
ডাকমাসুল মুক্ত এই ... .. ১২।।০

ডাকের টিকিট ক্রয় করিয়া মূল্য পাঠান গেলে টাকা প্রতি আশ আশা মূল্যের এক২ খান ডাকের টিকিট ডিসকোন্টেরদ্বারা অমো পাঠাইতে হইবে।

[Government Gazette, 28th October 1873.]

কলিকাতা বাঙ্গাল সেক্রেটারীয়েট মন্ত্রালয়ে গবর্ণমেন্টের ভাষা প্রিয়ত এডউইন মরিস লুইস  
সাহেব কর্তৃক মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।



Numb. 1788. ১৭৮৮

[REGISTERED No. 30.]



# গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, NOVEMBER 4, 1873.

মঙ্গলবার ১৮৭৩ সাল ৪ নবেম্বর ।

## CONTENTS.

	PAGE.	বিবৃতি ।	পৃষ্ঠা ।
PART I.—Resolutions, Orders, and Notifications of the Government of India	... 307—321	প্রথম খণ্ড ।—ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের আজ্ঞা ও বিজ্ঞাপনপ্রতীতি	... ৩০৭—৩২১
PART II.—Resolutions, Orders, and Notifications of the Lieut.-Governor of Bengal	1003—1021	দ্বিতীয় খণ্ড ।—বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের আজ্ঞা ও বিজ্ঞাপনপ্রতীতি	... ১০০৩—১০২১
PART III.—Acts of the Legislative Council of India	Nil.	তৃতীয় খণ্ড ।—ভারতবর্ষের আইন...	... বাই ।
PART IV.—Bills of the Legislative Council of India	141—147	চতুর্থ খণ্ড ।—ভারতবর্ষের আইনের পাণ্ডুলিপি	১৪১—১৪৭
PART V.—Acts of the Bengal Council	... Nil.	পঞ্চম খণ্ড ।—বঙ্গদেশের আইন	... বাই ।
PART VI.—Bills of the Bengal Council	... Nil.	ষষ্ঠ খণ্ড ।—বঙ্গদেশের আইনের পাণ্ডুলিপি	বাই ।
PART VII.—Circular Orders of the High Court and Board of Revenue	... 237—241	সপ্তম খণ্ড ।—হাই কোর্টের ও রেবিনিউ বোর্ডের আজ্ঞাপত্র	... ২৩৭—২৪১
PART VIII.—Advertisements	... 761—791	অষ্টম খণ্ড ।—ইশতিহার প্রতীতি	... ৭৬১—৭৯১

## PART I.

Resolutions, Orders, and Notifications of the Government of India.

### প্রথম খণ্ড ।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের আজ্ঞা ও বিজ্ঞাপনপ্রতীতি ।



## LEGISLATIVE DEPARTMENT.

## NOTIFICATION.

*Simla, The 13th October 1873.*

No. 11.—The following Statutes are published for general information :—

86 &amp; 87 VICTORIA, CAP. 43.

*An Act to enable Indian Railway Companies to issue and register Shares and Securities in India.*

[21st July 1873.]

Be it enacted by the Queen's Most Excellent Majesty, by and with the advice and consent of the Lords Spiritual and Temporal, and Commons, in this present Parliament assembled, and by the authority of the same, as follows; (that is to say) —

1. Every Company now formed, or which shall hereafter be formed, whether by amalgamation or otherwise, for constructing, maintaining, and working railways in India, may establish at such places in India as they think fit an office for the issue, registration, and transfer of shares, stock, bonds, and securities of the Company, and the registration of transfers of shares, stock, bonds, and securities, and the registration of shareholders, and may from time to time remove or alter the place of any such office, and may make such regulations, consistent with the provisions of this Act, as they think fit, for enabling and facilitating the issue, registration, and transfer of shares, stock, bonds, and securities, and the registration of transfers of shares, stock, bonds, and securities, and the registration of shareholders at such office, and all and every the powers and provisions in relation to the issue, transfer, and registration of shares, stock, bonds, and securities, and the registration of transfers of shares, stock, bonds, and securities, and the registration of shareholders in Great Britain, contained in any deed of settlement or Act of Parliament under or by which the Company shall be constituted or governed, shall apply and be in force as to the shares, stock, bonds, and securities and the registration of transfers thereof, and the registration of shareholders, to be issued, transferred, registered and made at such office in India, except so far as the same are inconsistent with the provisions of this Act.

2. Every such Company may keep at their office in India books to be called respectively "The India Register of Shareholders," "The India Register of Holders of Consolidated Stock," "The India Shareholders' Address Book," "The India Register of Transfers," and also books for the registration of bonds, debentures, mortgages, and the debenture stock, and the transfers thereof respectively, and the books so kept shall be of the like validity and effect as the books kept for the like purposes by the Company in England, and accounts of all entries and alterations made in the books of the Company in India shall be transmitted to the principal office of the same Company in England.

3. Provided always, that if and when the Company have offices in India at more places than one, then the Company shall substitute for or add to the word "India" in the titles of the Register kept at every such office, the name of the place at which the particular office is established.

4. All transfers of any such shares, stock, bonds, and securities as aforesaid shall be made at the office at which the same respectively shall for the time being be registered, and no share, stock, bond, or security shall be on the registry of more than one office at one and the same time: Provided always, that the Company may keep in England duplicates of any of its books of register kept in India, but no such duplicate book shall be deemed a register.

5. Subject to the regulations from time to time made by such Companies respectively, with respect to the issue, registration, and transfer of shares, stock, bonds, and securities respectively, and the registration of transfers of shares, stock, bonds, and securities respectively, every such Company may and shall, on notice in writing by the holder of any share, stock, bond, or security to the person for the time being acting as secretary, managing director, or principal clerk at the office in England or in India where such share, stock, bond, or security shall then be registered, transfer the share, stock, bond or security from the register thereof at

[Government Gazette, 1<sup>st</sup> November 1873.]

## সেজিনলেটিব ডিপার্টমেন্ট ১

বিজ্ঞাপন।

সিমলা। ১৮৭৩ সাল ১৩ অক্টোবর।

১১ নম্বর — নিম্নলিখিত রাজব্যবস্থা সাধারণের আনিবার নিমিত্ত প্রকাশ করা যাইতেছে।—

ক্রীতদাসী বিকটরিবার ৩৬ ও ৩৭ সালের ৪৩ অধ্যায়।

২ নম্বর — ভারতবর্ষীয় রেলওয়ে কোম্পানি সকলের প্রতি ভারতবর্ষের মধ্যে শ্যার ও সিক্যারিটী চালানিবার ও রেজিষ্টরী করিবার ক্ষমতা দেওনের আইন।

১

[১৮৭৩ সাল ২১ জুলাই।]

উপস্থিত রাজসভার ঐহিক ও পারত্রিক যে লর্ড সাহেবেরা ও কামন সাহেবেরা অধিবেশিত হন তাঁহাদের পরামর্শ ও সম্মতিক্রমে ও তাঁহাদের দত্ত ক্ষমতানুসারে মহিমাধিষ্ঠা ক্রীতদাসী মহারাণী কর্তৃক এই বিধান করা গেল।

১ ধারা। ভারতবর্ষের মধ্যে রেলপথ নির্মাণ করিবার ও তৎসম্পর্কীয় ব্যয়পোষণের ও কাব্য চালানোর নিমিত্ত যে কোম্পানি এইরূপে স্থাপিত আছে কিম্বা পশ্চাৎ হুই কি অধিক কোম্পানির সংযোগক্রমে কি প্রকারান্তরে যে কোম্পানি স্থাপিত হয়, সেই কোম্পানি আপনায় শ্যার ও ষ্টোক ও বাণ্ড ও সিক্যারিটী প্রচলিত ও রেজিষ্টরী ও হস্তান্তর করিবার নিমিত্ত, ও যে শ্যার কি ষ্টোক কি বাণ্ড কি সিক্যারিটী হস্তান্তর করা যায় তাহা ও অংশদেব নামানি রেজিষ্টরী করিবার নিমিত্ত ভারতবর্ষের অন্তঃপাতি যে স্থানে উচিত বোধ করেন সেই স্থানে আফিস করিতে পারিবেন, ও সময়ে সেই আফিস স্থানান্তর করিতে ও তাহার স্থান পরিবর্তন করিতে পারিবেন, ও সেই আফিসে শ্যার ও ষ্টোক ও বাণ্ড ও সিক্যারিটী বাধাতে সহজে প্রচলিত ও রেজিষ্টরী ও হস্তান্তর করা যাইতে পারে, ও যে শ্যার ও ষ্টোক ও বাণ্ড ও সিক্যারিটী হস্তান্তরিত হয় তাহা ও অংশদেব নামানি যাহাতে সহজে রেজিষ্টরী করা যাইতে পারে, এবং কোম্পানি এই আইনের সজ্ঞত এমত যো নিধান উচিত বোধ করেন করিতে পারিবেন। এবং এই কোম্পানি যে নিরূপণপত্র কিম্বা পারলিমেন্টের যে আইন অনুসারে ও যদ্বারা স্থাপিত কি স্থাপিত হয়, তদ্বধ্যে একট্রিটমে শ্যার ও ষ্টোক ও বাণ্ড ও সিক্যারিটী প্রচলিত ও হস্তান্তর ও রেজিষ্টরী করণ বিষয়ে ও যে শ্যার কি ষ্টোক কি বাণ্ড কি সিক্যারিটী হস্তান্তর করা যায় তাহা ও অংশদেব নামানি রেজিষ্টরী করণ বিষয়ে কোম্পানির যে সকল ও যে প্রত্যেক ক্ষমতা ও বিধান থাকে, এই আইনের বিধানের সচিৎ বৃত্ত দূর অসজ্ঞত না হয় তত দূর ভারতবর্ষের সেই আফিসে ও যে শ্যার ও ষ্টোক ও বাণ্ড ও সিক্যারিটী প্রচলিত ও হস্তান্তর ও রেজিষ্টরী করা যাইবে তাহার প্রতি, ও যে শ্যার প্রভৃতি হস্তান্তর করা যায় তাহা ও অংশদেব নামানি রেজিষ্টরী করণের প্রতি, সেই ক্ষমতা ও বিধান থাকিবে ও প্রবল হইবে ইতি।

২ ধারা। উক্ত প্রত্যেক কোম্পানি আপনাব্যবস্থার ভারতবর্ষের আফিসে কএকখানি বচী রাখিবেন সেই বচীর এইরূপ নাম, “অংশদেব ভারতবর্ষীয় রেজিষ্টর” “সংগৃহীত ষ্টোক ধারিদের ভারতবর্ষীয় রেজিষ্টর,” “ভারতবর্ষীয় অংশদেব নাম নিবাসাদির বচী,” “হস্তান্তর করা শ্যার প্রভৃতির ভারতবর্ষীয় রেজিষ্টর” আরো বাণ্ড ও ডিবেকুব অর্থাৎ গুণগ্রহণপত্র ও বন্ধকপত্র ও ডিবেকুর ষ্টোক ও তাহার হস্তান্তর করণের কথা রেজিষ্টরী করিবার বচী রাখিবেন। এবং ইচ্ছলেও কোম্পানি সেই উপলক্ষে যে বচী রাখেন তাহা যত্নপূর্ণে সিদ্ধ ও বলবৎ হয় উক্ত সকল বচী ও তত্বপূর্ণে সিদ্ধ ও বলবৎ হইবে। এবং ভারতবর্ষের কোম্পানির বচীতে যে সকল কথা, ও নামানি পরিবর্তনের যে কথা লেখা যায় ইচ্ছলেও সেই কোম্পানির সমস্ত আফিসে তাহার বর্ণনা পাঠান যাইবে ইতি।

৩ ধারা। কিন্তু ভারতবর্ষের অন্তর্গত হুই কি তদনিক স্থানে কোম্পানির আফিস থাকিলে, উক্ত প্রত্যেক আফিসে যেই রেজিষ্টরী বচী থাকে এই বচীর নামে এই কোম্পানি “ভারতবর্ষীয়” শব্দের পরিবর্তে কি অভিন্নিত, এই আফিস যে স্থানে স্থাপন হয় সেই স্থানেরও নাম লিখিবেন ইতি।

৪ ধারা। পূর্বোক্ত কোন শ্যার কি ষ্টোক কি বাণ্ড কি সিক্যারিটী হস্তান্তর কর গেলে তাহা যৎকালে যে আফিসের রেজিষ্টরী বচীতে লেখা থাকে সেই আফিসে হস্তান্তর করা যাইবে, ও কোন শ্যার কি ষ্টোক কি বাণ্ড কি সিক্যারিটী একিকালে একের অধিক আফিসের রেজিষ্টরী বচীতে লেখা থাকিবে না। কিন্তু ভারতবর্ষে কোন কোম্পানির যে রেজিষ্টরী বচী রাখা যায় ইচ্ছলেও তাহার প্রতিলিপি রাখা যাইতে পারিবে, কিন্তু সেই প্রতিলিপি রেজিষ্টর বলিয়া জ্ঞান হইবে না ইতি।

৫ ধারা। শ্যার ও ষ্টোক ও বাণ্ড ও সিক্যারিটী প্রচলিত ও রেজিষ্টরী ও হস্তান্তর করণ ও শ্যার কি ষ্টোক কি বাণ্ড কি সিক্যারিটী হস্তান্তর করা গেলে তাহার রেজিষ্টরী করণবিষয়ে পূর্বোক্ত কোন কোম্পানি সময়েই যে বিধান করেন তাহা প্রবল রাখিবে, যে ব্যক্তির কোন শ্যার কি ষ্টোক কি বাণ্ড কি সিক্যারিটী থাকে তাঁহার এই শ্যার কি ষ্টোক কি বাণ্ড কি সিক্যারিটী তৎকালে ইচ্ছলেও কি ভারতবর্ষে যে আফিসে রেজিষ্টরী হইয়া থাকে, সেই আফিসে যিনি যৎকালে সেক্রেটারীর কি ম্যানেজিং ডাইরেক্টরের কি প্রধান কলেক্টর কর্তৃক করেন তাঁহার নিকট তিনি লিখিয়া মোটস দিলে, এই সেক্রেটারী প্রভৃতি এই শ্যার কি ষ্টোক কি বাণ্ড কি সিক্যারিটী সেই আফিসের রেজিষ্টরী বচী হইতে উঠাইয়া এই কোম্পানির

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৭৩। ৪ নবেম্বর।]

that office to the corresponding register at any other office of the Company where for the time being a register shall be kept to be appointed and named in such notice, and as soon as conveniently may be after the receipt of any such notice such secretary, managing director, or principal clerk shall transmit advice thereof to the office to which the transfer is directed to be made.

6. For the purpose of determining any question as to the place or jurisdiction within which any share, stock, bond, or security shall be deemed to be or to have been situate at any given time, the locality, whether in India or in Great Britain, of the register in which such share, stock, bond, or security shall be or have been actually registered for the time being, shall be deemed to be or have been at such time the locality of such share, stock, bond, or security, and so soon as notice shall have been given as aforesaid for the transfer of any share, stock, bond, or security from one register to another, the share, stock, bond, or security shall for the purpose of this section be deemed to be actually registered in the register to which it is so directed to be transferred.

7. Nothing in this Act shall interfere with or affect any powers which are now vested in any Indian Railway Company by any Acts of Parliament by which the Company is governed.

#### NOTIFICATION.

*Simla, the 22nd October 1873.*

No. 12.—In exercise of the power conferred by 24 & 25 Vic., Cap. 67, section 17, the Governor-General in Council has been pleased to appoint Monday, the 17th proximo, at 11 A.M., as the time, and the Viceroy's Camp at Agra, as the place, for the next meeting of the Council of the Governor-General for the purpose of making Laws and Regulations.

WHITLEY STOKES,

*Secretary to the Government of India.*

#### HOME DEPARTMENT.

##### NOTIFICATION.—PUBLIC.

*Simla, the 23rd October 1873.*

No. 3300.—Mr. H. W. Gordon, of the Bengal Civil Service, having obtained a degree of honor in the Hindee language, has been presented with the authorized donation of Rs. 2,000.

No. 3301.—Mr. J. A. Bourdillon, of the Bengal Civil Service, having obtained a certificate of high proficiency in Bengalee, has been presented with the authorized donation of Rs. 1,000.

A. C. LYALL,

*Secy. to the Govt. of India.*

#### DEPARTMENT OF AGRICULTURE, REVENUE, AND COMMERCE.

##### NOTIFICATION.—INDUSTRY, SCIENCE, AND ART.

*Simla, the 24th October 1873.*

No. 233.—Under the provisions of Section 6, Act XVII of 1866, the Governor-General in Council is pleased to nominate Mr. A. O. Hume, C.B., to be one of the Trustees of the Indian Museum, in the room of Colonel H. Hyde, R.E., who has been elected President of the Asiatic Society.

No. 235.—Consequent on the departure on furlough of Dr. J. Anderson, Curator of the Indian Museum, the following arrangements, made by the Trustees, have been confirmed as a temporary measure, with effect from the 9th July 1873 :—

Mr. J. Wood-Mason, Assistant Curator, to officiate as Curator of the Indian Museum during Dr. Anderson's absence, or until further orders.

Mr. G. Nevill, Assistant Secretary and Librarian, and Assistant Curator, to officiate as Assistant Curator, *vice* Mr. Wood-Mason, but to continue in charge of the Trustees' Office and Library.

Babu Hem Chandra Dey to officiate as Assistant Curator during Mr. Wood-Mason's tenure of the Curator's office.

A. O. HUME,

*Secy. to the Govt. of India.*

অন্য যে আকিসে রেজিষ্টরী বহী রাখা যায় এই মোটিকে এমনকি যে আকিসের নাম উল্লেখ হয় ও যে আকিস লিখিত থাকে সেই আকিসের সেই রেজিষ্টর অনুযায়ী রেজিষ্টরী বহীতে এই শ্যাবপ্রকৃতি লেখাইবেন । এই শ্যাবপ্রকৃতি হস্তান্তর করিয়া যে আকিসে লেখাইতে আদেশ হয় সেক্রেটারী কি ব্যাংকিং ডাইরেক্টর কি প্রধান ক্লার্ক পূর্বোক্ত প্রকারের মোটস পাইলে পর সাধ্যমতে দ্বারায় সেই আকিসে মোটস পাইবার কথা জানাইবেন ইতি ।

৬ ধারা । নিম্নলিখিত কোন সময়ে কোন শ্যাব কি ঠিক কি বাণ্ড কি সিক্যুরিটী কোন্ স্থানে বা কোন্ আকিসের এন্ট্রান্স মধ্যে থাকে এই বিষয়ের কোন প্রশ্ন উত্থাপন হইলে তাহা মিনর করিবার বিধি এই, এই শ্যাব কি ঠিক কি বাণ্ড কি সিক্যুরিটী যে রেজিষ্টরী বহীতে রেজিষ্টরী হইয়া থাকে তাহা ভারতবর্ষের কিম্বা এন্ট্রিটমের অন্তর্গত যে স্থানে হয় তাহাই তৎকালে এই শ্যাবের কি ঠিকের কি বাণ্ড কি সিক্যুরিটীর স্থান বলিয়া জ্ঞান হইবে । এবং কোন শ্যাব কি ঠিক কি বাণ্ড কি সিক্যুরিটী এক রেজিষ্টরী বহীতে উঠাইয়া অন্য রেজিষ্টরী বহীতে লেখাইবার জন্য পূর্বোক্ত মোটস দেওয়া গেলেই, -যে রেজিষ্টরীতে তাহা লেখাইবার আদেশ হইল, এই বাধ্য কার্য পক্ষে তাহা সেই রেজিষ্টরী বহীতে রেজিষ্টরী করা গেল এমন জ্ঞান হইবে ইতি ।

৭ ধারা । ভারতবর্ষের কোন রেলওয়ে কোম্পানি পার্লামেন্টের যে আইনঅনুসারে শাসিত হয়, তৎক্রমে এই কোম্পানির প্রতি যে ক্রমতা অর্পিত হইরাছে এই আইনের কোন কথাতে সেই ক্রমতার ব্যাঘাত কি ধ্বংস হইবে না ।

#### আপনপত্র ।

সিমলা, ১৮৭৩ সাল ২২ অক্টোবর ।

১২ নম্বর ।—জি জি মতী সিকটরিয়ার ২৪ ও ২৫ বৎসরের ৬৭ অধ্যাবের ১৭ ধারায় যে ক্রমতা প্রদান করা গেল মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জিহুত গবরনর জেনরল সাহেব তদনুসারে কার্য করিয়া আগ্রায় রাজপ্রতি-মিষির শিবিরে আগামি মাসের ১৭ তারিখ মোমবার বেলা ১১ ঘটীর সময়ে আইন ও ব্যবস্থা প্রণয়নার্থ জিহুত গবরনর জেনরল সাহেবের মন্ত্রিসভার অধিবেশন হইবার আজ্ঞা করিরাছেন ।

উইটলি ফোকস,

ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী ।

#### হোম ডিপার্টমেন্ট ।

##### বিজ্ঞাপন ।

সিমলা, ১৮৭৩ সাল ২৩ অক্টোবর ।

৩৩০০ নম্বর ।—বাজাল সিবিল সরবিসের জিহুত এচ ডবলিউ গডল সাহেব হিন্দিভাষার সস্ত্রমশ্রুচক উপাধি প্রাপ্ত হওয়াতে তাঁহাকে নিম্নমানুসারে ২০০০ টাকা পুরস্কার দেওয়া গিয়াছে ।

৩৩০১ নম্বর ।—বাজাল সিবিল সাবিসের জিহুত জে এ বুর্ডিন সাহেব বাজাল ভাষায় দুঃপতি-শ্রুচক সর্টিফিকেট প্রাপ্ত হওয়াতে তাহাকে নিম্নমানুসারে ১০০০ টাকা পুরস্কার দেওয়া গিয়াছে ।

এ, সি, লাবেল,

ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী ।

#### কৃষিকার্য ও রাজস্ব ও বাণিজ্য সম্পর্কীয় কর্মবিভাগ ।

ব্যবসায় ও বিজ্ঞান ও শিল্প বিদ্যা বিষয়ক বিজ্ঞাপন ।

সিমলা, ১৮৭৩ সাল ২৪ অক্টোবর ।

২০৩ নম্বর ।—জিহুত কর্নেল এচ হাইড সাহেব, আর, ই, এমিগাটিক সোসাইটীর সভাপতিপদে মনোনীত হওয়াতে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জিহুত গবরনর জেনরল সাহেব ১৮৬৬ সালের ১৭ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে জিহুত এ, ও, হিউন, সি, বি, সাহেবকে ভারতবর্ষীয় চিত্রশালিকার অন্যতর ট্রীটর পদে মনোনীত করিরাছেন ।

২০২ নম্বর ।—ভারতবর্ষীয় চিত্রশালিকার রক্ষক জিহুত ডাক্তর জে আণ্ডরসন সাহেব দুটী লইয়া বাওয়াতে ট্রীটরের নিম্নলিখিত নিয়ম ক্রিয়াকালের নিমিত্ত প্রবল রাখা গেল । এই নিয়ম ১৮৭৩ সালের জুলাই মাসের ৯ তারিখঅবধি প্রচলিত হইল ।

ডাক্তর আণ্ডরসন সাহেবের অনুপস্থানকালে কি অন্য আজ্ঞা না হওনপর্যন্ত সহকারি রক্ষক জিহুত জে উড মেনস সাহেব ভারতবর্ষীয় চিত্রশালিকার রক্ষকের কর্ম করিবেন ।

জিহুত উড মেনস সাহেবের পরিবর্তে আসিড্যান্ট সেক্রেটারী ও পুস্তকাধ্যক্ষ ও সহকারি রক্ষক জিহুত জি মেবিল সাহেব সহকারী রক্ষকের কর্ম করিবেন কিন্তু ট্রীটরের আকিসের ও পুস্তকালয়ের অধ্যক্ষতাপদে থাকিবেন ।

জিহুত উড মেনস সাহেব বর্তমান রক্ষকের পদে থাকেন জিহুত বাবু হেবচন্দ্র দে তত দিন সহ-কারি রক্ষকের কর্ম করিবেন ।

এ, ও, হিউন,

ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী ।

## FINANCIAL DEPARTMENT.

## NOTIFICATIONS.—ACCOUNTS.

*Simla, the 15th October 1873.*

No. 8761. In exercise of the power conferred by Section 4 of the Local Public Works Loan Act, 1871, the Governor-General in Council is pleased to revoke the rules published with notification No. 2987, dated 25th April 1872, and amended by notifications No. 1376, dated 25th February 1873, and No. 821, dated 4th June 1873, and to make the following rules in respect of loans under the said Act, to bodies corporate, municipal committees, or other persons legally entitled to the control or management of any local or municipal fund, or legally entitled to impose any cess, rate, duty, or tax upon any persons in any local limits:—

I.—A loan under the said Act shall be made only on the security of the aggregate of all funds, cesses, rates, duties or taxes, received by the body, committee or persons, to which or to whom the loan is made, and of all property vested in such body, committee or persons for the purposes of the local or municipal fund under their control.

II.—No such loan shall be made except for the construction or repair of works of public utility within the local limits of the authority of the body, committee or persons making application for a loan, or intended for the benefit of the general community dwelling within such limits.

Loans may be made to enable such body, committee or persons to discharge a debt incurred before the passing of the Act for the construction or repair of such works.

III.—An application for a loan under the said Act shall be made to the local Government, and shall be signed by three-fourths of the members of the managing body or committee duly constituted and acting for the persons on behalf of whom the loan is applied for. Every such application shall state—

1st. The work for the construction or repair of which the loan is required and an estimate of the cost thereof:

2nd. The amount of loan applied for:

3rd. The funds, cesses, rates, duties, or taxes, and the property, if any, on the security of which it is proposed that the loan shall be made:

4th. The law or laws under which the said funds, cesses, rates, duties, taxes, are levied or received, and the title on which the said property is held:

5th. The period for which the loan is required, the number and amount of the instalments, if any, in which it is proposed that the loan shall be made, the dates proposed for receiving such instalments, and the instalments in which it is proposed to repay the loan:

6th. The proceeds of each of the funds, cesses, rates, duties, or taxes, and all other income received by such body, committee or persons, and all expenditure incurred in each of the three last preceding years:

7th. The value of the property, if any, offered as security:

8th. All existing prior charges upon any source of income accruing to or upon any property vested in, such body, committee or persons.

IV.—The local Government shall cause any necessary enquiry to be made into the statements contained in the application and into the use and value of the proposed work.

V.—If it appears to the local Government that the loan ought not to be granted, it shall reject the application. If it appears to the local Government probable that the loan ought to be made, it shall cause to be published in the local official Gazette, and otherwise, as it deems fit, within the local limits of the authority of the body, committee or persons concerned, a copy of the application and such particulars in regard to any enquiry made under

[Government Gazette, 4th November 1873.]



## কিনানস্যান ডিপার্টমেন্ট ।

হিসাবসংক্রান্ত বিজ্ঞাপন ।

সিমলা । ১৮৭৩ সাল ১৫ অক্টোবর ।

৩৭১১ নম্বর ।—স্বাস্থ্যবিশেষে রাজকীয় কার্যসংক্রান্ত ঋণ গ্রহণ বিষয়ক ১৮৭১ সালের আইনের ৪ ধারামতে যে ক্ষমতা প্রদান করা গেল, মন্ত্রিসভাবিধিত ক্ষমতাস্বরূপ ভেদরুল সাহেব সেই ক্ষমতানুসারে কার্য করিয়া, ১৮৭২ সালের ২৫ জানুয়ারির ২৯৮৭ নম্বরের আপনপত্রসহিত যে বিধি প্রকাশ হইয়া ১৮৭৩ সালের ২৫ ফেব্রুয়ারির ১০৭৬ নম্বরের ও ১৮৭৩ সালের ৪ জুনের ৮২১ নম্বরের আপনপত্রক্রমে সংশোধিত হয় সেই বিধি রহিত করিয়াছেন, এবং সামাজিক ব্যক্তিদিগকে, ও কান্টনমেন্ট কমিটীকে, কিম্বা কোন স্থানীয় কি মুনিসিপাল কর্তৃক কি কার্যাব্যাহত করিতে আইনমতে যে ব্যক্তিদের অধিকার থাকে, কিম্বা কোন সীমার মধ্যে লোকদের উপর কর কি রেট কি মাসুল কি টাক্স বসাই ত আইনমতে যে ব্যক্তিদের অধিকার থাকে, তাহারদিগকে উক্ত আইনমতে ঋণ দেওর বিষয়ে নিম্নলিখিত বিধি কার্যকর হইল ।

১।—যে সমাজকে কি কমিটীকে কি যে ব্যক্তিদিগকে ঋণ দেওয়া যায়, তাঁহারা যে সকল তহবীল ও কর ও রেট ও মাসুল ও টাক্স পাইয়া থাকেন মোটে সেই সকল তহবীল প্রভৃতি, এবং তাঁহাদের কর্তৃত্বস্থান স্থানীয় কি মুনিসিপাল কর্তৃক কি সামাজিক ব্যক্তিদের কি কমিটীর কি অন্য ব্যক্তিদের প্রতি যে সম্পত্তি অর্পিত হয় সেই সমস্ত সম্পত্তি, আমিনস্বরূপ না দেওয়া গেলে উক্ত আইনমতে ঋণ দেওয়া যাইতে পারিবে না ।

২।—যে সামাজিক লোক কি কমিটী কি যে ব্যক্তিরা ঋণ প্রার্থনা করেন তাঁহাদের ক্ষমতাসীমার মধ্যে সাধারণের উপকারার্থ কোন কার্য প্রস্তুত কি যেমত করিবার কারণ, কিম্বা ঐ সীমার মধ্যে সর্বসাধারণ যে লোক বাস করেন তাঁহাদের উপকারজনক কারণ বিম্বা, কোন কারণে উক্ত ঋণ দেওয়া যাইবে না ।

তদুপকার্য প্রস্তুত কি যেমত করিবার জন্য যদি উক্ত সামাজিক লোক কি কমিটী কি ব্যক্তিরা এই আইন প্রচলিত হইবার পূর্বে ঋণ গ্রহণ করিয়া থাকেন, তবে ঐ ঋণ শোধ করিবার জন্য ঋণ দেওয়া যাইতে পারিবে ।

৩।—উক্ত আইনমতে ঋণ পাইবার দরখাস্ত ক্রিতে গেলে স্থানীয় গবর্নমেন্টের নিকট ক্রিতে হইবে । যে ব্যক্তিদের নিমিত্ত ঋণ প্রার্থনা করা যায় কার্যসম্পাদক এমন যে সমাজ কি যে কমিটী নিয়মমতে সংস্থাপিত হইয়াছে তাঁহাদের মেম্বরের চারি অংশের তিন অংশ লোক তাঁহাদের পক্ষ হইয়া ঐ দরখাস্তে স্বাক্ষর করিবেন । উক্ত প্রত্যেক দরখাস্তে এইরূপ বাক্য থাকিবে,

প্রথম । যে কার্য প্রস্তুত কি যেমত করিবার জন্য ঋণ পাইবার প্রার্থনা হয় তাহা ও তাহার খরচের ইতিমতে ।

দ্বিতীয় । যত টাকা ঋণ পাইবার প্রার্থনা হইল ।

তৃতীয় । যে তহবীল ও কর ও রেট ও মাসুল ও টাক্স, এবং সম্পত্তি থাকিলে, যে সম্পত্তি, আমিনস্বরূপ রাখিয়া ঐ ঋণ লইবার প্রস্তাব হয় ।

চতুর্থ । উক্ত তহবীল কি কর কি রেট কি মাসুল কি টাক্স যে আইন বা যে আইনমতে আদায় হইয়া ও পাওয়া গিয়া থাকে ও যে প্রকারের পাটী প্রভৃতিক্রমে সম্পত্তির অধিকার হয় ।

পঞ্চম । যত দিনের নিমিত্ত ঐ ঋণের প্রার্থনা হয়, ও ক্রিতে করিয়া ঋণ লইবার প্রস্তাব হইলে যত টাকার বত ক্রিতে করিয়া ঋণ লওয়া যাইবে ও যেত তারিখে ঐ ক্রিতে টাকা লইবার প্রস্তাব হয় ও যত ক্রিতে করিয়া ঐ ঋণ শোধ করিবার প্রস্তাব হয় ।

ষষ্ঠ । উক্ত তহবীল ও কর ও রেট ও মাসুল ও টাক্স দ্বারা যত টাকা উৎপন্ন হয়, ও ঐ সামাজিক লোকদের কি কমিটীর কি ব্যক্তিদের অন্য যত টাকা আর হয়, ও গত তিন বৎসরাবদি বৎসরত সর্বশুদ্ধ যত টাকা করত হয় ।

সপ্তম । কোন সম্পত্তি আমিনস্বরূপ রাখিবার প্রস্তাব হইলে ঐ সম্পত্তির মূল্য ।

অষ্টম । যাহা হইতে উক্ত সামাজিক লোকদের কি কমিটীর কি ব্যক্তিদের আর উৎপন্ন হয় কিম্বা তাঁহাদের প্রতি যে সম্পত্তি বর্ত্তে তাহার উপর ইতিপূর্বে কোন দায়ের ভার থাকিলে তাহাও আন-ইবেন ।

৪।—দরখাস্তে যে সকল বর্ণনা লেখা থাকে তাহাযের, ও প্রস্তাবিত কার্যদ্বারা যে কল ও যত দূর উপকার সম্ভাবন এই বিষয়ের অনুসন্ধান লওয়া আবশ্যক হইলে, স্থানীয় গবর্নমেন্ট সেই অনুসন্ধান লইবেন ।

৫।—ঐ ঋণ দেওয়া কর্তব্য নয়, স্থানীয় গবর্নমেন্টে এমন আদ্য করিলে ঐ দরখাস্ত অগ্রাহ্য করিবেন । ঐ ঋণ দেওয়া কর্তব্য, স্থানীয় গবর্নমেন্টের এমন সম্ভাবন্য বোধ হইলে, যে সীমার মধ্যে ঐ সামাজিক লোকদের কি কমিটীর কি ব্যক্তিদের ক্ষমতা থাকে ঐ গবর্নমেন্ট স্থানীয় গবর্নমেন্টে গেজেটে এনে ঐ সীমার মধ্যে অন্য যে প্রকারে উচিত বোধ করেন সেই প্রকারে ঐ দরখাস্তের সকল এবং ৪ ধারামতে যে অনুসন্ধান লওয়া যায় তাহার যে রূপে প্রকাশ করা উচিত বোধ করেন তাহাও প্রকাশ করিবেন ।

[গবর্নমেন্টে গেজেটে । ১৮৭৩ । ৪ নবেম্বর ।]

Rule IV as it may think necessary. After the expiry of one month from such publication, and after calling for any further information that it may require, and considering any objections that may be preferred, the local Government may either reject the application, or, if the Governor-General in Council do not otherwise direct, may authorise the loan, subject to the provisions of the following rules.

VI.—(a) Saving as provided in clause (b), the local Government may make loans under the said Act from such sums as the Governor-General in Council may from time to time allot for the purpose.

(b) If the loan applied for is more than twice the annual income on the security of which it is proposed that the loan shall be made, or if it is not less than Rs. 50,000, or if the body, committee, or persons applying for the loan be not a municipal committee, or persons legally entitled to the control or management of a municipal fund, the previous sanction of the Governor-General in Council shall be necessary.

VII.—In the orders sanctioning the grant of any loan, the Governor-General in Council, or the local Government, as the case may be, shall record precisely the conditions upon which the loan will be made. Payments to any body, committee or persons, on account of loans under the said Act shall be made on receipts signed on behalf of such body, committee or persons, in the manner in which orders for the disbursement of money on behalf of such body, committee or persons are required by the law in force to be signed. If there be no such law, such receipts shall be signed by the President or Chairman, and by the Vice-President or Vice-Chairman, and by two members of such body or committee. When any receipt has been duly signed, it shall be deemed to be an acceptance by such body, committee or persons, of the loan and of all the conditions upon which it is granted.

VIII.—The local Government shall, in every case in which a loan is made under these rules to any local fund or to municipality, make provision for the proper inspection of the works in course of construction or repair, for which the loan is made, and for ascertaining and securing that the loan is duly applied to the purposes for which it is made. Every such work and the accounts connected therewith, shall be open at all times to the inspection of the superintending or executive engineer in whose division it is situate, and of any person who may be authorized to inspect the accounts of the local or municipal fund, and of any other person specially authorised in this behalf by the Governor-General in Council or by the Local Government.

IX.—If the local Government is of opinion that the conditions on which the loan was granted have been departed from, or that the body, committee or persons to which or to whom the loan was made have failed to comply with any of the requirements imposed upon them by these rules, it may, at any time, order that no further payments shall be made on account of the loan, and may proceed to recover the amount advanced, with interest thereon, in the manner prescribed by Section V of the said Act.

X.—(a) Interest shall be charged on every loan under the said Act at the rate of four and a half per centum a year, and shall be reckoned on each instalment thereof from the date on which it is advanced.

(b) Interest upon the outstanding principal debt shall become due, and shall be paid half-yearly on the 30th June and 31st December.

(c) The principal shall be repaid in such instalments that not less than one-quarter of the whole shall be repaid within five years, not less than one-half within ten years, not less than three-quarters within fifteen years, and the whole within twenty years.

(d) Provided that, with the special sanction of the Governor-General in Council it may be agreed, in any case, that the principal shall be repaid in such instalments that not less than one-fifth of the whole shall be repaid within ten years, not less than one-half within twenty years, and the whole within thirty years.

XI.—In the case of any loan under the said Act, the cost of any inquiry made under Rule IV, of advertisements published under Rule V, and of inspections made under Rule VIII, shall be determined by the local Government, and shall be chargeable against the borrowers as costs in effecting the loan.

[Government Gazette, 4th November 1873.]



প্রকাশ হইবার পর এক মাস গত হইলে, ও অন্য যে সদ্ধান আদালত আবশ্যিক বোধ করিল তাহা আদালত লইলে পর ও যে আপত্তি উপস্থিত করা যায় তাহা বিবেচনা করিলে পর স্থানীয় গবর্ণমেন্টে এই দরখাস্ত প্রদাণ করিতে পারিবেন, কিম্বা মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জিহুত গবর্ণমেন্ট জেনরল সাহেব প্রকারান্তরে আজ্ঞা না করিলে, নিম্নলিখিত বিধিতে এই ধন দিবার অনুমতি দিতে পারিবেন ।

৬।—(ক) মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জিহুত গবর্ণমেন্ট জেনরল সাহেব সেই প্রকারের ধন দিবার জন্য যে টাকা নিষ্কাশন করেন স্থানীয় গবর্ণমেন্টে (খ) একত্রণের নির্দিষ্ট স্থলভিত্তি সেই টাকাহইতে উক্ত আইনমতে এই ধন দিতে পারিবেন ।

(গ) যে আদালত দিবা গ্রন্থ লিখার প্রস্তাব হয় সেই আদালত দ্বারা বৎসর ২ বৎসর টাকা আর হয় এই ধন সেই আদালতের দ্বিগুণের অধিক হইলে, কিম্বা ৫০,০০০ টাকার কম না হইলে, কিম্বা যে সামাজিক লোক কি কমিটী কি যে ব্যক্তির ধন প্রার্থনা করেন তাহা বা মুনিসিপাল কমিটী না হইলে, কিম্বা আইনমতে মুনিসিপাল কমিটির কর্তৃত্ব কি কাৰ্য্যাদায়িত্ব করিতে তাঁহাদের অধিকার না থাকিলে, এই ধন দিবার পূর্বে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জিহুত গবর্ণমেন্ট জেনরল সাহেবের অনুমতি লওয়া আবশ্যিক ।

৭।—মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জিহুত গবর্ণমেন্ট জেনরল সাহেব কিম্বা বিষয়বিশেষে স্থানীয় গবর্ণমেন্টে ধন দিবার অনুমতিসূচক যে অনুপ্রাপ্তি দেন, যে নিয়মঅনুসারে ধন দেওয়া যেন তাহা এই অনুপ্রাপ্তিতে লিপ্যন্তর করিয়া লিখিবেন । বৎসরে যে আইন প্রচলিত হয় তদনুসারে কোন সামাজিক লোকদের কি কমিটির কি এই ব্যক্তিদের পক্ষে টাকা খরচ করিবার অনুপ্রাপ্তিতে যে প্রকারে স্বাক্ষর করা গিয়া থাকে, এই সামাজিক লোকদের কি কমিটির কি ব্যক্তিদের রসীদে সেই প্রকারে স্বাক্ষর করা গেলে উক্ত আইনঅনুযায়ী ধনের টাকা তাঁহাদেরিগকে দেওয়া যাইবে । উক্ত প্রকারের আইন না থাকিলে, এই সামাজিক লোকদের কি কমিটির সভাপতি ও প্রতিমিতি সভাপতি ও দুই জন যেকোন এই রসীদে স্বাক্ষর করিবেন । রসীদে নিম্নলিখিত প্রকারে করা গেলে পূর্ব তাহাই এই ধনের বিষয়ে, ও যে নিয়মমতে ধন দেওয়া যায় সেই নিয়মের বিষয়ে, এই রসীদ এই সামাজিক লোকদের কি কমিটির কি ব্যক্তিদের স্বীকারপত্র বলিয়া জ্ঞান হইবে ।

৮।—স্থানীয় গবর্ণমেন্ট কোন স্থলে স্থানীয় কোন কমিটি কি মুনিসিপালিটিতে এই বিধিতে ধন দিলে, যে কার্যের নিমিত্ত ধন দেওয়া যায় সেই কার্য যে সময়ে প্রস্তুত কি যেরামত করা যাইতেছে সেই সময়ে এই কার্য উচিতমতে দেখিয়া লইবার, ও যে কার্যের নিমিত্ত ধন দেওয়া যায় এই টাকা উপযুক্তমতে সেই কার্যই খরচ হয় ইহা নিশ্চয় মতে আদালত, ও অন্য কার্যে খরচ না হইবার বিধান করিবেন । সুপারিন্টেন্ডেন্ট কি একসেকিটর যে ইঞ্জিনিয়ার সাহেবের কার্যখণ্ডের মধ্যে এই কার্য চলিতেছে তিনি, ও অন্য যে ব্যক্তির প্রতি স্থানীয় কি মুনিসিপাল কমিটির হিসাব দেখিয়া লইবার ক্ষমতা দেওয়া যায় তিনি, ও মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জিহুত গবর্ণমেন্ট জেনরল সাহেব কিম্বা স্থানীয় গবর্ণমেন্টে এতৎপক্ষে অন্য যে ব্যক্তিকে বিশেষ ক্ষমতা প্রদান করেন তিনি, যে সময়েই হউক তথায় গিয়া এই কার্য ও তৎসম্পর্কীয় হিসাব দেখিয়া লইতে পারিবেন ।

৯।—যে নিয়মঅনুসারে ধন দেওয়া গেল সেই নিয়মের অতিক্রম হইয়াছে, কিম্বা যে সামাজিক লোকদিগকে কি কমিটীকে কি ব্যক্তিদিগকে ধন দেওয়া গেল এই বিধিতে তাঁহাদের উপর যে কৰ্ম বর্ত্তান যায় তাহার কোন না কোন কৰ্ম করিতে ত্রুটি হইয়াছে, স্থানীয় গবর্ণমেন্টের এমনও অনুভব হইলে এই গবর্ণমেন্ট কোন সময়েই এই ধনের আর টাকা না দিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন, ও যাহা আগাম দেওয়া গিয়াছে এই আইনের ৫ ধারার নির্দিষ্টমতে সুদশুদ্ধ তাহা ফিরিয়া পাইবার উদ্যোগ করিতে পারিবেন ।

১০।—(ক) উক্ত আইনমতে যে ধন দেওয়া যায় তাহার উপর বৎসর ২ বৎসর সাড়ে চারি টাকার হিসাবে সুদ লওয়া যাইবে । যে তারিখে যে কিস্তির টাকা দেওয়া যায় সেই তারিখঅবধি এই টাকার উপর সুদ চলিবে ।

(খ) আসল ধনের যে অংশ শোধ না হয় তাহার উপর ছয় মাসে অর্থাৎ জুন মাসের ৩০ ও ডিসেম্বর ৩১ তারিখে সুদ দেওয়া হইবে ও তাহা দিতে হইবে ।

(গ) আসল টাকা কিস্তি করিয়া এমন শোধ করিতে হইবে যেম পাঁচ বৎসরের মধ্যে সম্পূর্ণ ধনের সিকিভাগের অনুদান, ও দশ বৎসরের মধ্যে অর্দ্ধেকের অনুদান ও পনের বৎসরের মধ্যে চারি অংশের তিন অংশের অনুদান ও বিশ বৎসরের মধ্যে সম্পূর্ণ ধন শোধ হয় ।

(ঘ) কিন্তু স্থলবিশেষে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জিহুত গবর্ণমেন্ট জেনরল সাহেবের বিশেষ অনুমতি পাওয়া গেলে, এমন করার করা যাইতে পারিবে যেম কিস্তি করিয়া দশ বৎসরের মধ্যে সম্পূর্ণ ধনের পঞ্চমাংশের অনুদান ও বিশ বৎসরের মধ্যে অর্দ্ধেকের অনুদান ও ত্রিশ বৎসরের মধ্যে সম্পূর্ণ ধন শোধ হয় ।

১১।—উক্ত আইনমতে কোন ধন দেওয়া গেলে, এই বিধির ৪ ধারামতে অনুসদ্ধান লইতে হইলে তাহার খরচ, ও ৫ ধারামতে যে ইশতিহার প্রকাশ হয় তাহার খরচ, ও ৬ ধারামতে কৰ্ম প্রভৃতি দেখিয়া লওয়ার খরচ, স্থানীয় গবর্ণমেন্টের দ্বারা নির্ণয় করা যাইবে, ও তাহা ধন দেওন সম্পর্কীয় খরচ বলিয়া ধর্ম্মদের শিরে পড়িবে ।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৭০ । ৪ নবেম্বর ।]

**XII.—(a)** The accounts of loans under this said Act shall be kept by the Accountant-General or Deputy Accountant-General, as the case may be, of the province in which they are respectively made.

(b) The body, committee or persons to whom any such loan may have been granted shall give to the Accountant-General or Deputy Accountant-General, as the case may be, and to the local Government, any information which they may require regarding the expenditure of the loan, and regarding the cesses, rates, duties, taxes, and other income or property, which may have been made, or may become, liable as security for the loan.

**XIII.**—An annual statement of all loans and of advances made, and repayments due and made during the year, and balances outstanding at the beginning and end of the year in each province, or under each local Government, shall be prepared by the Accountant-General or Deputy Accountant-General, and submitted through the local Government to the Government of India. The statement shall also show, generally, how far the works for which the loan was made have progressed. A copy of the statement shall be published in the local official Gazette.

**XIV.**—The attachment of any fund, rate, cess, tax, duty, or any property held as security for any loan under the said Act shall be made by a notice addressed to the body, committee, or persons to whom the loan has been made prohibiting the collection of such fund, rate, cess, tax, or duty, or suspending the management of such property by such body, committee or persons, and vesting the administration thereof in such officer as the local Government may appoint. Such notice shall be published in the local official Gazette, and otherwise, as may be directed by the local Government, within the local limits of the authority of the body, committee or persons concerned. The moneys collected or received under such attachment shall be paid into the Government treasury, and the accounts of such moneys shall be prepared in such form as the local Government may, on the report of the Accountant-General, from time to time direct. A copy of such accounts shall be delivered to the committee or persons aforesaid, and a copy shall be published in the local official Gazette, and, if the Government of India so direct, submitted to it.

**XV.**—No violation of these rules shall vitiate the claim of the Government to recover any loan made under the said Act in the manner provided by Section V of the Act.

*Simla, the 23rd October 1873.*

**No. 2878.**—In consequence of the retirement on pension of Babu Madiub Chunder Chatterjea, an officer of Class IV of the Financial Department, Mr. James Taylor is promoted to Class IV, and Mr. G. H. R. Hart to Class V, of the Department, with effect from the date on which Babu Madhub Chunder Chatterjea ceases to be borne on the effective list. Messrs. Taylor and Hart will continue in their present officiating appointments until further orders.

#### LEAVE AND ALLOWANCES.

*The 24th October 1873.*

**No. 3907.**—The Governor-General in Council directs that the following be added to Rule 4 of Section I of Supplement F to the Civil Leave Code :—

“Provided that, if less than one-fourth of the said allowances would under this rule be payable from another source, the whole of the allowances shall be charged to the other source.”

#### PENSIONS AND GRATUITIES.

*The 24th October 1873.*

**No. 3908.**—The Governor-General in Council directs that the following paragraph be added to Rule 1 of Section 29 of the Civil Pension Code :—

“Provided that, if less than one-fourth of any pension would under this rule be payable from another source, the whole shall be charged to the other source.”

[Government Gazette, 4th November 1873.]

১২।—(ক) এই আইনমতে ঋণ দেওয়া গেলেন পরে যে প্রদেশে দেওয়া যায় সেই প্রদেশের আ-  
কৌণ্টে জেনরল সাহেব কিম্বা বিবরণ বিশেষে ডেপুটি আকৌণ্টে জেনরল সাহেব তাহার হিসাব  
রাখিবেন।

(খ) এই প্রণের টাকা যে প্রকারে খরচ করা যাইতেছে এই বিষয়ে, ও যে কর ও রেট ও মাসুল ও  
টাকাস ও অন্য আর কিম্বা যে সম্পত্তি সেই প্রণের আদায়রূপে দান করা গেল কি করা যাইবে তাহার  
বিবরণ, আকৌণ্টে জেনরল সাহেব কিম্বা বিবরণবিশেষে ডেপুটি আকৌণ্টে জেনরল সাহেব কিম্বা  
স্থানীয় গবর্ণমেন্ট কোন সন্ধান আনিতে চাহিলে, যে সামাজিক লোকদিগকে ও যে কমিটীকে কি যে  
ব্যক্তিদিগকে ঋণ দেওয়া গেল তাহার সেই সন্ধান জামাইবেন।

১৩।—প্রত্যেক প্রদেশে কিম্বা স্থানীয় প্রত্যেক গবর্ণমেন্টের অধীনে যে সকল ঋণ ও যত টাকা  
আগাম দেওয়া গেল, ও বৎসরের মধ্যে তাহার যত টাকা কিরিয়া পাওয়া হয়, ও যত টাকা কিরিয়া দেওয়া  
গেল, ও বৎসরের আরম্ভে ও শেষে বাকী যত টাকা পাওয়া থাকিল, আকৌণ্টে জেনরল সাহেব কিম্বা  
ডেপুটি আকৌণ্টে জেনরল সাহেব বৎসর ২ ইহার টেককির ২ প্রস্তত করিয়া, স্থানীয় গবর্ণমেন্টের দ্বারা  
ভারতবর্ষীয় গবর্ণমেন্টের গোচর করিয়া দিবেন। যে কার্যের নিমিত্ত ঐ ঋণ দেওয়া গেল তাহাও কত  
দূর চলিতেছে, ঐ টেককিরের মধ্যে ইহাও সাধারণমতে লেখা যাইবে। ঐ টেককিরের সকল স্থানীয়  
গবর্ণমেন্ট গেজেটে প্রকাশ করা যাইবে।

১৪। উক্ত আইনমতে যে তহবীল কি রেট কি কর কি টাকাস কি মাসুল কি যে কোন সম্পত্তি প্রণের  
আদায়রূপে থাকে তাহা ক্রোক করিতে হইলে, যে সামাজিক লোকদিগকে কি যে কমিটীকে কি  
ব্যক্তিদিগকে ঐ ঋণ দেওয়া যায় তাহারদের নামে নোটিস দিয়া, তাহারদের দ্বারা ঐ তহবীলের টাকা  
কি রেট কি কর কি টাকাস কি মাসুল আদায় করিতে কিম্বা তাহারদের প্রতি ঐ সম্পত্তির কার্যাব্যয়কতা  
করিতে নিবেদন করা যাইবে, ও স্থানীয় গবর্ণমেন্ট যে কার্যকারককে নিযুক্ত করেন তাহার হাতে ঐ ২  
বিষয়ের কার্যনিরূপণ করিবার ভার অর্পণ করা যাইবে। ঐ নোটিস স্থানীয় গবর্ণমেন্ট গেজেটে  
প্রকাশ করা যাইবে এবং যে সীমার মধ্যে তৎসম্পর্কীয় সামাজিক লোকদের কি কমিটীর কি ব্যক্তিদের  
কমতা থাকে ঐ সীমার মধ্যে স্থানীয় গবর্ণমেন্ট অন্য যে প্রকারে ঐ নোটিস প্রচার করিতে আজ্ঞা  
দেন সেই প্রকারে প্রচার করা যাইবে। ক্রোক হইয়া যে টাকা আদায় করা কি পাওয়া যায় তাহা  
গবর্ণমেন্টের ত্রেজুরীতে জমা দেওয়া যাইবে, এবং স্থানীয় গবর্ণমেন্ট সমস্ত আকৌণ্টে জেনরল সাহে-  
বের রিপোর্ট অনুসারে ঐ টাকার হিসাব যে পাঠে প্রস্তত করিতে আজ্ঞা দেন সেই পাঠে প্রস্তত  
করা যাইবে। ঐ হিসাবের এক কতী সকল পূর্বোক্ত কমিটীকে কি ব্যক্তিদিগকে দেওয়া যাইবে ও  
স্থানীয় গবর্ণমেন্ট গেজেটে প্রকাশ করা যাইবে ও ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্ট আদেশ করিলে ঐ গবর্ণমেন্টের  
গোচর করা যাইবে।

১৫ উক্ত আইনমতে ঋণ দেওয়া গেল ঐ আইনের ৫ ধারার বিধানমতে গবর্ণমেন্টের তাহা  
কিরিয়া লইবার যে দাওয়া থাকিতে পারে এই বিধির কোন কথা দ্বারা সেই দাওয়ার ব্যাঘাত হইবে না।

১৮৭৩ সাল ২৩ অক্টোবর।

৩৭৮ নম্বর।—কিনাসন্যাল ডিপার্টমেন্টের চতুর্থ শ্রেণীর কর্মকারক জীহুত বাবু মাধবচন্দ্র চট্টো-  
পাধ্যায় পেনশ্যন লইয়া কর্ম ত্যাগ করাতে তাহার নাম যে দিনে কর্মকারকদের নিবর্তপত্রহইতে  
উঠাইয়া দেওয়া যায় সেই দিনাবধি জীহুত জেনস টেলর সাহেব ঐ ডিপার্টমেন্টের চতুর্থ শ্রেণী ও জীহুত  
জি এচ আর হার্ট সাহেব পঞ্চম শ্রেণীভুক্ত হইরাছেন। তাহার একটিরূপে যে ২ পদে নিযুক্ত  
আছেন অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত সেই ২ পদে থাকিবেন।

ছুটি ও বেতন বিবরণ বিজ্ঞাপন।

১৮৭৩ সাল ২৪ অক্টোবর।

৩৯০৭ নম্বর।—মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জীহুত গবরনর জেনরল সাহেব সিভিল কার্যকারকদের ছুটির F  
চিহ্নিত পরিশিষ্টে বিধির ১ পরিচ্ছেদের ৪ ধারার এই কথা সংযোগ করিয়া দিতে আজ্ঞা করিয়াছেন।

কিন্তু এই বিধিমতে যে রুতি পাওয়া যাইতে পারে তাহার চতুর্থাংশের কম অন্য কোন উপার  
দ্বারা উপায় হইলে, সম্পূর্ণ রুতি ঐ উপায়ের হিসাবে খরচ লেখা যাইবে।

পেনশ্যন ও পারিভোষিকের বিজ্ঞাপন।

১৮৭৩ সাল ২৪ অক্টোবর।

৩৯০৮ নম্বর।—মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জীহুত সেক্রেটারি গবরনর সাহেব সিভিল কার্যকারকদের পেন-  
শ্যনের বিধির ২৯ পরিচ্ছেদের ১ ধারার নিম্নলিখিত পদ সংযোগ করিয়া দিতে আজ্ঞা করিয়াছেন।

কিন্তু এই বিধিমতে যে পেনশ্যন পাওয়া যাইতে পারে তাহার চতুর্থাংশের কম অন্য কোন  
উপায় দ্বারা উপায় হইলে সম্পূর্ণ পেনশ্যন সেই অন্য উপায়ের হিসাবে খরচ লেখা যাইবে।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৩। ৪ নবেম্বর।]

## SEPARATE REVENUE.—STAMPS.

*Simla, the 23rd October 1873.***No. 3854.—Correspondence on the subject of the grant of refunds on spoilt stamps.—**

From the HON'BLE F. S. CHAMAN, Chief Secretary to the Government of Bombay, to the Secretary to the Government of India, Financial Department,—No. 4080-211 R, dated 17th July, 1873.

IN reference to notification No. 1041 of the 12th ultimo, relating to the granting of refunds on spoilt stamps, I am directed to point out that its provisions are not quite clear. It may apparently be read either as extending the time for refund or exchange of spoilt paper indefinitely, or as limiting it to a shorter time than allowed by the Act, both of which seem illegal. To put a case—A purchases a stamp on the 1st May, 1872. He keeps it by him, and spoils it on 1st of March, 1873, and applies for refund on the 1st of August following. Under the resolution he would be entitled to refund, but to give it would, under the General Stamp Act, Section 45, be illegal, the time being beyond the year. Again, say A spoils his stamp on the 5th June 1872, and applies for refund on the 1st of January, 1873. Under the Act he would be entitled to refund, but not under the Resolution.

2. As it is considered desirable that the doubts which have been raised should be removed, I am directed to request that this Government may be favoured with explanatory directions on the subject.

From R. B. CHAPMAN, Esq., Secretary to the Government of India, Financial Department, to the Chief Secretary to the Government of Bombay,—No. 2226, dated 12th August, 1873.

IN reply to your letter No. 4080-211R, dated the 17th July, 1873, I am directed to refer you to the closing paragraph of the notification No. 104, dated 13th June, 1873, and to say that, under the provisions of Act XVIII of 1869, the possessor of a spoiled stamp is entitled to refund at any time within one year of the date on which it was purchased, but not thereafter. Under the notification he is further entitled to refund at any time within six months from the date on which it was spoiled, even though more than one year should have elapsed from the date of purchase.

To take the instance quoted by the Government of Bombay, A, who purchased a stamp on 1st May, 1872, which was spoiled on 1st March, 1873, would be entitled under the notification to a refund on 1st August, 1873, because he applied within six months of the date on which the stamp was spoiled. But without the notification he would have had no claim to refund, as more than one year would have passed from date of purchase.

The concluding sentence of the notification was intended to guard against the supposition that the Government wished in any way to restrict the concessions of the law which of course it would have no power to do. There is nothing to prevent the Government extending the concessions of the law.

Ordered that the foregoing correspondence be published in the *Gazette of India*.

*The 24th October 1873.*

**No. 3906.—**Whereas doubts are entertained whether a certificate given under Section 259, Act VIII of 1859, by which the right, title, and interest in immoveable property sold in execution of a decree by a Civil Court are transferred to the purchaser is or is not chargeable with stamp duty under Article 15, Schedule I of the General Stamp Act, 1869, and whether a fee should or should not be paid under Section 6 of the Court Fees Act, 1870, in respect of the copy of such certificate filed with the record.

And whereas it appears to the Governor-General in Council proper to exempt such certificates and copies as aforesaid from any stamp duty or fees to which they may be liable under  
[*Government Gazette, 4th November 1873.*]



যতন রাজস্ব।—ইটোম্প বিষয়ক আপনপত্র।

১৮৭৩ সাল ২৩ আগস্টের।

৩৬৫৪ নম্বর।—ইটোম্প কাগজ নম্বর হইলে তাহার মূল্য ফিরিয়া দিবার বিষয়ে এই পত্রাদির লিখন পাঠন হইল।

ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারীর নিকট বোম্বাইয়ের গবর্ণ-  
মেন্টের প্রধান সেক্রেটারী মান্যবর এক এস চ্যাপম্যান সাহেবের ১৮৭৩ সালের ১৭ জুলাইর  
৪০৮০—২১১ R নম্বরের পত্র।

ইটোম্প কাগজ নম্বর হইলে তাহার মূল্য ফিরিয়া দেওনের বিষয় গত মাসের ১২ তারিখের ১০৪১  
নম্বরের যে আপনপত্র হইয়াছে তদুপলক্ষে আজ্ঞাক্রমে এই কথা জানাইতেছি। ঐ আপনপত্রের  
বিধান স্পষ্ট নয়। তাহা পাঠ করিলে এমন বোধ হইতে পারে যে, অকর্মণ্য কাগজের মূল্য ফিরিয়া  
দেওয়ার কি তৎপরিবর্তে অন্য পত্র দেওয়ার মধ্যম গত দিমপর্ষাস্ত চউক চলিতে পারে, অথবা  
আইনে যে মিয়াদ নিরূপণ হইয়াছে তাহার কম মিথাদেব মধ্যেই তাহা দিতে হইবে এমনও বুঝা যাইতে  
পারে। উভয় ভাবই আইননিকঙ্ক বোধ হয়। ইহার উদ্ভাষণ এই। আনন্দ ১৮৭২ সালের মে মাসের  
১ তারিখে একখানি ইটোম্প ক্রয় করে। আপনার নিকট রাখিয়া ১৮৭৩ সালের মার্চ মাসের  
১ তারিখে তাহা অকর্মণ্য করিয়া তৎপক্ষাতঃ আগষ্ট মাসের ১ তারিখে তাহার মূল্য ফিরিয়া  
পাইবার প্রার্থনা করে। উক্ত মিষ্টিপত্র অনুসারে তাহার ঐ মূল্য ফিরিয়া পাইবার অধিকার আছে  
কিন্তু সাধারণ ইটোম্প বিষয়ক আইনের ৪২ ধারানুসারে এক বৎসর অতীত হওয়াতে ঐ মূল্য ফিরিয়া  
দেওয়া বেআইনী। আর একটি উদাহরণ এই। আনন্দ ১৮৭২ সালের জুন মাসের ৫ তারিখে আপনার  
ইটোম্প কাগজ অকর্মণ্য করিয়া ১৮৭৩ সালের জানুয়ারি মাসের ১ তারিখে তাহার মূল্য পাইবার  
প্রার্থনা করে। আইনমতে তাহার সেই মূল্য পাইবার অধিকার আছে কিন্তু নিষ্কারণ পত্রানুসারে  
পাইতে পারে না।

২। এতরূপ যে সন্দেহ জন্মিয়াছে তাহা দূর করা বাঞ্ছনীয় বলিয়া আপনি এই গবর্ণমেন্টের  
নিকট সেই বিষয় ব্যাখ্যা করিবার পত্র লেখেন, আমার প্রতি এই প্রার্থনা করিবার আদেশ হইয়াছে।

বোম্বাইয়ের গবর্ণমেন্টের প্রধান সেক্রেটারী সাহেবের নিকট ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণ-  
মেন্টের সেক্রেটারী জীহুড আর বি চ্যাপম্যান সাহেবের ১৮৭৩ সালের ১২ আগস্টের ২২২৬ নং পত্র।

আপনকার ১৮৭৩ সালের ১৭ জুলাইর ৪০৮০—২১১ R নম্বরের পত্রের এই উত্তর লিখিতে আদেশ  
পাইলাম। আপনি ১৮৭৩ সালের ১৩ জুনের ১০৪ নম্বরের আপনপত্রের শেষ দফায় দেখিবেন।  
যে ব্যক্তির নিকট অকর্মণ্য ইটোম্প কাগজ থাকে, তাহা যে তারিখে খরীদ করা গিয়াছিল ১৮৬৯ সালের  
১৮ আইনের বিধানমতে সেই তারিখ অবধি এক বৎসরের মধ্যে তাহার সেই কাগজের মূল্য ফিরিয়া  
পাইবার অধিকার আছে, তাহার পর নয়। উক্ত আপনপত্রানুসারে তাহার আরও এই অধিকার  
আছে যে, ঐ পত্র যে তারিখে নষ্ট হইয়াছিল, খরীদ করিবার পর এক বৎসরের অধিক গত হইলেও  
সেই তারিখ অবধি ছয় মাসের মধ্যে তাহার মূল্য ফিরিয়া পাইতে পারিবেন।

বোম্বাইয়ের গবর্ণমেন্ট যে উদাহরণ দিলেন তাহার পুনরুল্লেখ করিতেছি। আনন্দ ১৮৭২ সালের  
মে মাসের ১ তারিখে ইটোম্প খরীদ করে। ১৮৭৩ সালের মার্চ মাসের ১ তারিখে তাহা নষ্ট হইল।  
আপনপত্রানুসারে ১৮৭৩ সালের আগষ্ট মাসের ১ তারিখে তাহার সেই কাগজের মূল্য ফিরিয়া পাইবার  
অধিকার আছে কেননা ঐ কাগজ নষ্ট হইবার পর ছয় মাসের মধ্যে তাহা পাইবার প্রার্থনা করে। কিন্তু  
ঐ আপনপত্র না হইলে খরীদ করিবার পর এক বৎসরের অধিক অতীত হওয়াতে তাহার মূল্য  
ফিরিয়া পাইবার অধিকার থাকিত না।

আইনে যে অনুমতি দেওয়া গিয়াছে সুতরাং তাহা সঙ্কোচ করিতে গবর্ণমেন্টের কোন ক্ষমতা নাই।  
আর গবর্ণমেন্টের তাহা সঙ্কোচ করিবার অতিপ্রায় যে ছিল এমন বোধ না হয়, ঐ আপনপত্রের  
শেষ পদের এই উদ্দেশ্য। কিন্তু আইনে যে অনুমতি দেওয়া গিয়াছে গবর্ণমেন্টের তাহা বাড়াইয়া  
দিবার তো কোন বাধা নাই।

উক্ত পত্রের ইতিয়া গেজেটে প্রকাশ করিবার আজ্ঞা হইল।

১৮৭৩ সাল ২৪ অক্টোবর।

৩৯০৬ নম্বর।—দেওয়ানী আদালতের ডিক্রী আরী ক্রমে দ্বাবর সম্পত্তি বিক্রয় হইলে ১৮৫৯ সালের  
৮ আইনের ২৫৯ ধারামতে যে সার্টিফিকেট দাখল করিবার প্রতি ঐ সম্পত্তির অধিকার ও স্বত্ব ও সম্পর্ক  
অর্পণ করা যায়, ঐ সার্টিফিকেটের উপর সাধারণ ইটোম্প বিষয়ক ১৮৬৯ সালের আইনের প্রথম  
তফসীলের ১৫ প্রকরণমতে ইটোম্প লাগিতে পারে কি না, এবং ঐ সার্টিফিকেটের যে সকল কাগজপত্রের  
সম্বন্ধে দেওয়া যায় তৎসম্পর্কে আদালতের রক্ষণবিষয়ক ১৮৭০ সালের আইনের ৬ ধারামতে কী দেওয়া  
যাইতে পারে কি না, এই বিষয়ে সন্দেহ জন্মিয়াছে।

মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জীহুড গবরনর জেনরল সাহেবের বিবেচনার পূর্বোক্ত সার্টিফিকেটের ও সকলের  
উপর সাধারণ ইটোম্প বিষয়ক ১৮৬৯ সালের আইন ও আদালতের রক্ষণ বিষয়ক ১৮৭০ সালের আইন-

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৩। ৪ নবেম্বর।]

the General Stamp Act, 1869, or the Court Fees Act, 1870, the Governor-General in Council is pleased to publish the following order :—

*Notification.*—In exercise of the powers conferred by Section 16 of the General Stamp Act, 1869, the Governor-General in Council is pleased to remit the whole of the duties that are chargeable under the same Act upon certificates granted under Section 259, Act VIII of 1859, by which the right, title, and interest in immoveable property sold in execution of a decree by a Civil Court are transferred to the purchaser.

And in exercise of the powers conferred by Section 35 of the Court Fees Act, 1870, the Governor-General in Council is pleased to remit the whole of the fees payable in respect of the copy of any such certificate filed with the records of the Civil Court by which it was granted.

R. B. CHAPMAN,  
*Secy. to the Govt. of India.*

## PUBLIC WORKS DEPARTMENT.

### NOTIFICATIONS.—ESTABLISHMENT.

*Simla, the 23rd October 1873.*

No. 663.—Mr. T. Gleeson is appointed to the Public Works Department as an Overseer of the 1st grade on probation, and posted to Bengal Irrigation Branch.

No. 664.—With reference to Public Works Department Notification No. 585, dated 10th September 1873, Mr. W. Watson, Storekeeper to the Government of India for State Railways at Calcutta, resumed charge of his office on the 1st instant.

*The 24th October 1873.*

No. 668.—His Excellency the Governor-General in Council is pleased to make the following promotions in the Engineer and Upper Subordinate Establishments of the Public Works Department with effect from 1st September 1873 :—

*From 3rd to 2nd Grade Superintending Engineer.*

Mr. J. P. H. Walker, Bengal Irrigation Branch.

C. H. DICKENS, Col., R.A.,  
*Secy. to the Govt. of India.*

যে ইন্টাঙ্ক্সের যে মাসুল কি যে রসুম লাগিতে পারে তাহাহইতে এই সার্টিফিকেট ও নকল মুক্ত করিবার বিধান করা উচিত। এই কারণে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জিহুত গবরনর জেনরল সাহেব এই আজ্ঞা করিলেন।

বিজ্ঞাপন।—মেওরানী আদালতের ডিক্রী জারীক্ৰমে স্থাবর সম্পত্তি বিক্রয় হইলে ১৮৫৯ সালের ৮ আইনের ২৫৯ ধারামতে যে সার্টিফিকেট দ্বারা খরাদারের প্রতি এই সম্পত্তির অধিকার ও স্বত্ব ও সম্পর্ক অর্পণ করা যায়, সেই সার্টিফিকেটের উপর এই আইনমতে যে মাসুল লাগিতে পারে, মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জিহুত গবরনর জেনরল সাহেব সাধারণ ইন্টাঙ্ক্স বিবয়ক ১৮৬৯ সালের আইনের ১৬ ধারার নিম্নলিখিত ক্ষমতানুসারে সেই সমুদয় মাসুল ক্ষমা করিয়াছেন।

এবং যে মেওরানী আদালত এই সার্টিফিকেট দিবেন সেই আদালতের কাগজপত্রের মথীতে এই সার্টিফিকেটের নকল রাখিবার নিমিত্তে যত ফী দিতে হয়, মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জিহুত গবরনর জেনরল সাহেব আদালতের রসুম বিবয়ক ১৮৭০ সালের আইনের ৩৫ ধারার নিম্নলিখিত ক্ষমতাক্রমে সেই সমস্ত ফী ক্ষমা করিয়াছেন।

আর, বি, চ্যাপম্যান,  
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

## পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্ট।

বিজ্ঞাপন।

সিরিজাবিবয়ক।

সিমলা, ১৮৭৩ সাল ২৩ অক্টোবর।

৬৩৩ নম্বর।—জিহুত টি গ্লিসন সাহেব পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে পরীক্ষার্থ প্রথম শ্রেণীর ওবরসিয়ারের পদে নিযুক্ত হইয়া বঙ্গদেশের জলসেচন শাখায় অবস্থিত হইয়াছেন।

৬১৪ নম্বর।—পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টের ১৮৭৩ সালের সেপ্টেম্বর মাসের ১০ তারিখের ৫৮৫ নং বিজ্ঞাপনোপলক্ষে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের পক্ষে কলিকাতায় স্টেট রেলওয়ের দ্বার কিপার জিহুত ডবলিউ ওয়াটসন সাহেব এই মাসের ১ তারিখে আপন কর্মের ভার পুনর্গ্রহণ করিলেন।

১৮৭৩ সাল ২৪ অক্টোবর।

৬৬৮ নম্বর।—মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত মহিমবর জিহুত গবরনর জেনরল সাহেব ১৮৭৩ সালের ১ সেপ্টেম্বর অবধি পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টের নিম্নলিখিত ইঞ্জিনিয়ার সাহেবের পদব্রজি করিলেন।

বঙ্গদেশের জলসেচন শাখার জিহুত জে পি এচ ওয়াকর সাহেব, তৃতীয় শ্রেণীতে বিভাগ শ্রমীর সুপারিন্টেন্ডিং ইঞ্জিনিয়ার হইবেন।

সি, এচ, ডিকিন্স, কর্নেল, আর. এ,  
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।







# গবর্ণমেণ্ট গেজেট

TUESDAY, NOVEMBER 4, 1873.

মঙ্গলবার ১৮৭৩ সাল ৪ নবেম্বর।

## PART II.

Resolutions, Orders, and Notifications of the Lieutenant-Governor of Bengal.

দ্বিতীয় খণ্ড।

বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞা ও বিজ্ঞাপন প্রভৃতি।

## ORDERS BY THE LIEUTENANT-GOVERNOR OF BENGAL.

## REVENUE AND GENERAL DEPARTMENTS.

No. 1645.

**GENERAL.**—*The 20th October 1873.*—The Lieutenant-Governor is pleased to appoint Dr Clement Sconce, Superintendent of the Central Jail at Midnapore, to be Special Magistrate for the purpose of dealing with offences punishable with whipping.

*The 22nd October 1873.*—Mr. Ambrose William Bushe Power, Political Agent, Hill Tipperah, having returned to duty on the forenoon of the 4th instant, the unexpired portion of the subsidiary leave granted to him under orders of the 1st idem is cancelled.

*The 23rd October 1873.*—The following notification is issued in substitution of that regarding Mr. Park which appeared in the *Calcutta Gazette* of the 22nd instant.

Mr. George Stewart Park is appointed to be a Magistrate and Collector of the Third Grade, but to continue to officiate in the Second Grade of Magistrates and Collectors.

The following gentlemen, who have been recently appointed to be members of the Bengal Civil Service, are to be Assistants to the Magistrates and Collectors of the districts mentioned against their names, and are vested with the powers of a Magistrate of the Third Class :—

Mr. George Godfrey	...	...	Nuddea.
„ Andrew Wallace Mackie	...	...	24-Pergunnahs.

*The 24th October 1873*—Mr. Anthony Patrick MacDonnell, B.A., Assistant Magistrate and Collector, is posted to the Patna Division, and is to officiate as a Joint-Magistrate and Deputy Collector of the First Grade from the 1st November next. Mr. MacDonnell is vested with the powers of a Magistrate of the First Class, and with powers under Sections 142, 157, 222, 417, and 521 of the Criminal Procedure Code. Mr. MacDonnell is also allowed the usual subsidiary leave from the 19th instant, the day following the date of his arrival at Bombay on his return from furlough, to enable him to join his appointment.

The following gentlemen, who have been recently appointed to be members of the Bengal Civil Service, are to be Assistants to the Magistrates and Collectors of the districts mentioned against their names, and to exercise the powers of a Magistrate of the Third Class :—

Mr. Herbert Hope Risley	...	...	Midnapore.
„ Samuel Simpson Jones	...	...	Moorshedabad.

Mr Edmond Breton Godfrey, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Cuttack, is retransferred to the Burdwan Division, and is posted to Midnapore.

Baboo Tariny Prosad Roy, Deputy Magistrate and Deputy Collector, is appointed to have charge of the Moheesreka Division just opened in the Burdwan Division.

Mr. John Beames is appointed to officiate as Magistrate and Collector of Cuttack in the First Grade of Magistrates and Collectors from the date of his making over charge of the office of Commissioner of Orissa to Mr. T. E. Ravenshaw.

The following persons are appointed to be Honorary Magistrates in the district of Moorshedabad, and are vested with the powers of a Magistrate of the Third Class :—

*For the Berhampore Bench.*

Mr. A. Gallois	...	...	...	} Members of the Berhampore Town Committee.
Dr. S. M. Shircore	...	...	...	
The Rev. S. J. Hill	...	...	...	
Baboo Denonath Gangooly, pleader	...	...	...	
„ Radha Churn Sen, zemindar	...	...	...	
„ Boikantnath Sen, pleader	...	...	...	
„ Shama Churn Bhutto, ditto	...	...	...	
„ Ishan Chunder Roy, ditto	...	...	...	
„ Moteelall Banerjee, ditto	...	...	...	
„ Boydyanath Paure, head clerk, Judge's Court	...	...	...	

## বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেবের আজ্ঞা।

রেবিনিউ ও জেনরাল ডিপার্টমেন্টে।

১৯৪৫ লম্বার।

জেনরাল।—১৮৭৩ সাল ২০ অক্টোবর।—শ্রীযুত লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেব মেদিনীপুরের সদর জেলের সুপারিন্টেন্ডেন্ট ডাক্তর শ্রীযুত ক্রেন্সেট স্কজ সাহেবকে কশাঘাতে দণ্ডনীর অপরাধের বিচার করণার্থে বিশেষ মাজিস্ট্রেটের পদে নিযুক্ত করিয়াছেন।

১৮৭৩ সাল ২২ অক্টোবর।—ত্রিপুরা পর্কটের পোলীটিকাল এজেন্ট শ্রীযুত আশ্বেস উলিয়ম ব্রুশ পোরর সাহেব এই মাসের ৪ তারিখের পূর্বীক্রে আপন কর্মে প্রত্যাগমন করাতে এই মাসের ১ তারিখের আজ্ঞামতে উপকরণার্থ যে ছুটী পান তাহার অবশিষ্টাংশ রহিত করা গেল।

১৮৭৩ সাল ২৩ অক্টোবর।—শ্রীযুত পার্ক সাহেবের বিষয়ে এই মাসের ২৮ তারিখের গবর্নমেন্ট গেজেটে যে বিজ্ঞাপন প্রকাশ হয় তৎপরিবর্তে নিম্নলিখিত আপনি প্রকাশ করা গেল।

শ্রীযুত জর্জ ফ্রাট পার্ক সাহেব তৃতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টরের পদে নিযুক্ত হইবেন, কিন্তু মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টরদের দ্বিতীয় শ্রেণীতে কর্ম করিতে থাকিবেন।

নিম্নলিখিত যে মহাশয়েরা সম্প্রতি বঙ্গদেশের সিভিল সর্কিসে নিযুক্ত হইয়াছেন তাহারা আপন নামের পাখের লিখিত জিলার মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবদের আসিস্ট্যান্টের পদে নিযুক্ত হইয়া তৃতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

শ্রীযুত জর্জ গডফ্রি সাহেব ... ... মদীয়া।

„ আশ্বেস ওয়ালস মাকি সাহেব ... ... ২৪ পরগনা।

১৮৭৩ সাল ২৪ অক্টোবর।—আসিস্ট্যান্ট মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর শ্রীযুত আর্নেস্ট পাট্রিক মাকডমেল সাহেব, বি, এ, পাটনা খণ্ডে অবস্থিত হইয়া আগামি নবেম্বর মাসের ১ তারিখ অবধি প্রথম শ্রেণীর ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টরের কর্ম করিবেন। তিনি প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের, এবং ফৌজদারী মোকদ্দমার কাব্যবিধানের আইনের ১৪২ ও ১৫৭ ও ৪১৭ ও ৫২১ ধারামত ক্ষমতা পাইয়াছেন। আরো তিনি নিম্নলিখিত ছুটিছইতে প্রত্যাগমন করিয়া যে তারিখে বোম্বাইয়ে পঁহুছেন তৎপর দিন অর্থাৎ এই মাসের ১৯ তারিখ অবধি আপন কর্ম গ্রহণ করিতে পারিবার নিমিত্ত উপকরণার্থ নিম্নলিখিত ছুটি পাইয়াছেন।

নিম্নলিখিত যে মহাশয়েরা সম্প্রতি বঙ্গদেশের সিভিল সর্কিসে নিযুক্ত হইয়াছেন তাহারা আপন নামের পাখের লিখিত জিলার মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবদের আসিস্ট্যান্টের পদে নিযুক্ত হইয়া তৃতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

শ্রীযুত হর্কট হোপ রিসলী সাহেব... ... মেদিনীপুর।

„ সামুয়েল সিমসন জোন্স সাহেব ... ... মুরশিদাবাদ।

কটকের ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত এডমণ্ড ব্রিটন গডফ্রি সাহেব বর্তমান খণ্ডে পুনঃপ্রেরিত হইয়া মেদিনীপুরে অবস্থিত হইয়াছেন।

বর্তমান খণ্ডের অন্তর্গত মহেশেরখা যে মহকুমা সম্প্রতি খোলা হইয়াছে ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত বাবু তারিণীপ্রসাদ রায় তাহার অধ্যক্ষতা ভার পাইয়াছেন।

শ্রীযুত জাম বীমস সাহেব যে তারিখে শ্রীযুত টি ই রেবলশা সাহেবের প্রতি উড়িষ্যার কমিশ্যনরের কর্মের ভার অর্পণ করেন সেই তারিখঅবধি মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টরদের প্রথম শ্রেণীতে কটকের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টরের কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন।

নিম্নলিখিত মহাশয়েরা মুরশিদাবাদ জিলার অটোডনিক মাজিস্ট্রেটের পদে নিযুক্ত হইয়া তৃতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

বহরমপুরের বেঞ্চে।

শ্রীযুত এ, গালরস সাহেব	...	...
ডাক্তর শ্রীযুত এস, এম, শার্কোর সাহেব	...	...
পাদরী শ্রীযুত এস, জে, হিল সাহেব	...	...
শ্রীযুত বাবু দীননাথ গঙ্গোপাধ্যায়, উকীল	...	...
„ „ রাধাচরণ সেন, জমিদার	...	...
„ „ বৈষ্ণবনাথ সেন, উকীল	...	...
„ „ শ্যামাচরণ ভট্ট, এ	...	...
„ „ ঈশানচন্দ্র রায়, এ	...	...
„ „ মতিলাল বন্দ্যোপাধ্যায় উকীল...	...	...
„ „ বৈদ্যনাথ পাণ্ডে, জজ সাহেবের আদালতের হেড ক্লার্ক	...	...

বহরমপুর জৌন কমিটীর  
মেম্বর।

গবর্নমেন্ট গেজেটে। ১৮৭৩। ৪ নবেম্বর।]

Wuzeer Mundul	...	...	...	} Jotedars and ryots.
Shariut Sircar	...	...	...	
Bahamun Biswas	...	...	...	

*For the Moorshedabad Bench.*

Baboo Gunga Das Roy	...	...	...	} Members of the Town Committee.
" Gopi Chund Setia	...	...	...	
" Golap Chund Lahatee	...	...	...	
Nowab Zainulabdeen Khan Bahadoor	...	...	...	
Rogunath Sing	...	...	...	Jotedar and petty zemindar.
Inayat Sircar	...	...	...	} Jotedars and respectable ryots.
Tuffuzzul Hossein	...	...	...	
Krishto Mohun Roy	...	...	...	
Bhairub Chunder Roy	...	...	...	
Moonshee Rezaullah	...	...	...	
Abdool Ghuffoor	...	...	...	
Hajee Saheb	...	...	...	

*For the Jungypore Bench.*

Mr. A. N. Stewart	...	...	...	Toll Collector.
" W. F. Grahame	...	...	...	Manager.
Rae Jogendronarain Roy	...	...	...	Zemindar.
Baboo Mona Mohun Sing	...	...	...	Ditto.
" Gooroodoss Dhur	...	...	...	Ditto.
Mohanund Roy	...	...	...	Jotedar.
Loharam Mundul	...	...	...	} Ryots.
Shobratee Biswas	...	...	...	
Mr. J. W. Maseyk, zemindar	...	...	...	} Members of the Town Committee.
Bahoo Jodoonath Mookerjee, pleader	...	...	...	
" Krishna Bullub Roy, ditto	...	...	...	
" Ramdoyal Das, zemindar	...	...	...	
" Issur Chunder Roy, jotedar	...	...	...	

*For the Rampore Haut Bench.*

Mr. E. J. Hampton	...	...	...	Zemindar.
Moonshee Abdoos Sobhan	...	...	...	Ditto.
Baboo Anuntolall Mundul	...	...	...	Ditto and banker.
" Bipro Churn Ghosal	...	...	...	Ditto, ditto.
" Koylas Chunder Sing	...	...	...	Ditto and pleader.
Moonshee Lutful Huk	...	...	...	Ditto and mooktear.
Baboo Tariny Churn Roy	...	...	...	Jotedar.
Gopeenath Dutt	...	...	...	Ryot and shop-keeper.
Mohabeer Bhuggut	...	...	...	Shop-keeper.

*For the Kandi Bench.*

Baboo Gopikant Roy	...	...	...	Rural sub-registrar.
" Jogendronath Roy	...	...	...	Zemindar.
" Norendro Narain Roy	...	...	...	Ditto.
Moonshee Zial Rubman	...	...	...	Ditto.
Baboo Gobind Soonder Tribedi	...	...	...	Jotedar and petty zemindar.
" Bhoobun Mohun Sing	...	...	...	Ditto Ditto.

ঐযুত টেকীর বগল	...	...
” শরিরত সরকার	...	...
” রতন বিদ্যাস	...	...

} যোতদার ও রাবত ।

মুরশিদাবাদের বেঞ্চে ।

ঐযুত বাবু গজানাস রায়	...	...
” ” গোপীচাঁদ সেতিয়া	...	...
” ” গোপালচাঁদ লহড়ী	...	...
নবাব ঐযুত টেকমুলাবদিন খাঁ বাহাদুর	...	...
ঐযুত রতননাথ সিংহ	...	...

} চৌন কমিটির মেম্বর ।

যোতদার ও সামান্য  
জমিদার ।

ঐযুত ইমরত সরকার	...	...
” ডকজল হুসেন	...	...
” কৃষ্ণমোহন রায়	...	...
” তৈরবচন্দ্র রায়	...	...
” মুন্সী বেজাউল্লা	...	...
” আবদুল গফুর	...	...
” হাজী সাহেব	...	...

} যোতদার ও সজ্জান্ত  
প্রজা ।

জলিপুরের বেঞ্চে ।

ঐযুত এ, এম, জুয়ার্ট সাহেব	...	...
” ডবলিউ, এফ, এমহাম সাহেব	...	...
” রায় যোগেন্দ্র নারায়ণ রায়	...	...
” বাবু মনোমোহন সিংহ	...	...
” ” গুরুদাস ধর	...	...
” মহামন্দ রায়	...	...
” লোহারাম মণ্ডল	...	...
” শোবরাতি বিদ্যাস	...	...
ঐযুত জে ডবলিউ মাসিক সাহেব, জমিদার	...	...
” বাবু যতননাথ মুখোপাধ্যায়, উকীল	...	...
” ” কৃষ্ণবল্লভ রায়, ঐ	...	...
” ” রামদয়াল দাস, জমিদার	...	...
” ” দীপকচন্দ্র রায়, যোতদার	...	...

চৌন কালেক্টর ।  
সরবরাহকার ।  
জমিদার ।  
ঐ  
ঐ  
যোতদার ।  
রায়ত ।

} চৌন কমিটির মেম্বর ।

রামপুরহাটের বেঞ্চে ।

ঐযুত ই জে হাম্পটন সাহেব	...	...
” মুন্সি আবদুল সোভান	...	...
” বাবু অমললাল মণ্ডল	...	...
” ” বিপ্রচরণ ঘোষাল	...	...
” ” কৈলাসচন্দ্র সিংহ	...	...
” মুন্সি লডফল হু	...	...
” বাবু তারিণীচরণ রায়	...	...
” গোপীনাথ দত্ত	...	...
” মহাবীর ভট্ট	...	...

জমিদার ।  
ঐ  
জমিদার ও পোন্দার ।  
ঐ ঐ  
ঐ ও উকীল ।  
ঐ ও মোস্তাফা ।  
যোতদার ।  
রায়ত ও মোকামদার ।  
দে কামদার ।

কান্দীর বেঞ্চে ।

ঐযুত বাবু গোপীকান্ত রায়	...	...
” ” যোগেন্দ্রনাথ রায়	...	...
” ” নরেন্দ্রনারায়ণ রায়	...	...
” মুন্সি জিরাল রতনাল	...	...
” বাবু গোবিন্দমুন্দর ত্রিবেদি	...	...
” ” জুবনমোহন সিংহ	...	...

গ্রাম্য সব-রেজিষ্টার  
জমিদার ।  
ঐ  
ঐ  
যোতদার ও সামান্য  
জমিদার ।  
ঐ ঐ

Baboo Ram Ghunder Ghose	...	...	Jotedar and merchant.
„ Maniok Chunder Dutt	...	...	Ditto, ditto.
„ Soorjo Persaud Ghose	...	...	Jotodars and respectable ryots.
„ Hurry Narain Singh	...	...	
„ Issur Chunder Ghose	...	...	
„ Gour Chunder Roy	...	...	
Syud Talib Hossein	...	...	...

The following persons are appointed to be Honorary Magistrates in the district of Bogra, and are vested with the powers of a Magistrate of the Third Class :—

*For the Bogra Bench.*

Syud Abdoos Sobhan Chowdry.  
 Baboo Ram Chunder Geer Gosain.  
 „ Luchmun Chunder Geer Gosain.  
 Benwari Lal Shaha Chowdry, merchant.  
 Krishna Prosad Shaha.  
 Hati Majjama Khondkar *alias* Hurka Mian ... Jotedar and lakhirajdar.

Baboo Mohesh Narain Moonshce has resigned his appointment as Honorary Magistrate of the District of Bogra.

*The 25th October 1873.*—Moulvi Mahomed Kamil, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Dinagore, on leave, is transferred to Chittagong.

The following gentlemen, who have been recently appointed to be Members of the Bengal Civil Service, are to be Assistants to the Magistrates and Collectors of the Districts mentioned against their names, and are vested with the powers of a Magistrate of the Third Class :—

Mr. Krishna Govinda Gupta, Backergunge.  
 „ George Abraham Grierson, Jessore.  
 „ Herman Kisch, Hooghly.

Mr. Henry Murray Tobin, who has been recently appointed to be a Member of the Bengal Civil Service, is to be an Assistant to the Deputy Commissioner of Hazareebaugh, and is vested with the powers of a Magistrate of the Third Class.

Mr. William Erskine Ward, M A., is appointed to officiate temporarily as District and Sessions Judge of Dinagore in the Second Grade.

*The 27th October 1873.*—Mr John Henry Ravenshaw, District and Sessions Judge of Dinagore, is allowed privilege leave for one month and seven days, from the 24th ultimo, under Section 18 of the Civil Leave Code.

Baboo Nund Kishore Das, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Cuttack, is retransferred to Pooree.

Moulvi Ikram Rusool, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Pooree, is transferred to Cuttack.

Mr. J. B. Stoney, Executive Engineer at Dehree, is appointed to be an Honorary Magistrate in the district of Shahabad, and is vested with the powers of a Magistrate of the Third Class.

*The 28th October 1873.*—Under Section 2, Act XXXVII of 1850, the Lieutenant-Governor is pleased to appoint the following gentlemen to form a Commission for the purpose of making a formal and public inquiry into the truth of certain charges of misbehaviour against Mr. S. N. Banerjee of the Covenanted Civil Service, viz :—

H. T. Prinsep, Esq., C.S.	...	...	President.
H. J. Reynolds, Esq., C.S.	...	...	} Members.
Colonel C. F. G. Lamb, S.C.	...	...	

The leave which was granted to Baboo Gooroo Churn Das, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Moorshedabad, under orders of the 11th September last, will have effect from the afternoon of the 17th instant, the date on which he availed himself of it.

[Government Gazette, 4th November 1873.]



জীবুত বাবু রামচন্দ্র ঘোষ	...	...	যোতদার ও সঙ্গার ।
" " বাণিকচন্দ্র মজুমদার	...	...	এ      এ
" " সুর্য্যপ্রসাদ ঘোষ	...	...	} যোতদার ও সঙ্গার রায়ত ।
" " হরিমোহন ঘোষ	...	...	
" " কেশবচন্দ্র ঘোষ	...	...	
" " গৌরচন্দ্র রায়	...	...	
" " সৈয়দ তালিব হুসেন	...	...	

নিম্নলিখিত মহাশয়েরা বগুড়া জিলায় অর্থাভিনিক মাজিষ্ট্রেটের পদে নিযুক্ত হইয়া তৃতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন ।

বগুড়ার রেফে ।

জীবুত সৈয়দ আবদুল সোভান চৌধুরী ।	
" বাবু বামচন্দ্র গৌর গোশ্বামী	
" " লক্ষ্মণচন্দ্র গৌর গোশ্বামী ।	
" বেনওয়ারিলাল শাহা চৌধুরী, সওদাগর ।	
" কৃষ্ণপ্রসাদ শাহা ।	
" ছাতি মাজুমদার খোন্দকার, বা হক দিয়ারাম	... যোতদার ও লাখরাজ-দার ।

জীবুত বাবু মহেশ নারায়ণ মুন্সী বগুড়া জিলায় অর্থাভিনিক মাজিষ্ট্রেটের পদ ত্যাগ করিয়াছেন ।

১৮৭৩ সাল ২৫ অক্টোবর ।—দিমাজপুতের ডেপুটি মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জীবুত মৌলবী মহম্মদ কামিল চট্টোপাধ্যায় প্রেরিত হইয়াছেন, ইনি দুই লইয়াছেন ।

নিম্নলিখিত যে মহাশয়েরা সম্প্রতি বঙ্গদেশের সিভিল সার্ভিসে নিযুক্ত হইয়াছেন তাঁহারা আপনাদের পার্শ্ব লিখিত জিলায় মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবদের আসিফাণ্টের পদে নিযুক্ত হইয়া তৃতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন ।

জীবুত কৃষ্ণগোবিন্দ গুপ্ত, বাকরগঞ্জ ।
" জর্জ এব্রাহাম গ্রিফথস সাহেব, যশোর ।
" হাবমান কিশ সাহেব, হুগলী ।

জীবুত হেনরি মর্বে টবিন সাহেব সম্প্রতি বঙ্গদেশের সিভিল সার্ভিসে নিযুক্ত হইয়া হাজারীবাগের ডেপুটি কমিশ্যনদের আসিফাণ্ট হইয়া তৃতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন ।

জীবুত উলিয়াম অরস্কিন ওয়ার্ড সাহেব, এম, এ, কিলকালেব নিমন্ত্রে দ্বিতীয় শ্রেণীতে দিমাজপুতের ডিষ্ট্রিক্ট ও সেশন জজের কর্ম কবণার্থে নিযুক্ত হইলেন ।

১৮৭৩ সাল ২৭ অক্টোবর ।—দিমাজপুতের ডিষ্ট্রিক্ট ও সেশন জজ জীবুত জাম হেনরি রেবন সাহেব সিভিল কাব্যকারকদের দুটির বিধি ১৮ ধারামতে গত মাসের ২৪ তারিখ অবধি এক মাস সাত দিন অনুগ্রহের ছুটি পাইয়াছেন ।

কটকের ডেপুটি মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জীবুত বাবু নন্দকিশোর দাস পুনীতে পুনঃপ্রেরিত হইয়াছেন ।

পুরীর ডেপুটি মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জীবুত মৌলবী ইফ্রাম বসুল কটকে প্রেরিত হইয়াছেন ।

মেহড়ির একসেসকিটি ইকিনিয়ব জীবুত জে বি ফোর্স সাহেব শাহাবাদ জিলায় অর্থাভিনিক মাজিষ্ট্রেটের পদে নিযুক্ত হইয়া তৃতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন ।

১৮৭৩ সাল ২৮ অক্টোবর ।—চিহ্নিত সিভিল সার্ভিসের জীবুত স, ন, বন্দোপাধ্যায়ের নামে অনুপস্থিত কর্মের যে অভিযোগ হইয়াছে তাড়াতাড়ি ও প্রকাশ্যরূপে তাহার অনুসন্ধান লওনের জন্য জীবুত লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেব ১৮৫০ সালের ৩৭ আইনের ২ ধারামতে নিম্নলিখিত মহাশয় দিগকে কমিশ্যনরূপে নিযুক্ত করিয়াছেন ।

জীবুত এচ টি প্রিন্সিপ সাহেব, সি, এস,	...	...	সভাপতি ।
" জে এচ রেমলড সাহেব, সি, এস,	...	...	} মেম্বর ।
কর্ণেল জীবুত সি, এক, জি, লাস সাহেব, এস, সি,	...	...	

মুরশিদাবাদের ডেপুটি মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জীবুত বাবু গুরুচরণ দাস গত সেপ্টেম্বর মাসের ১১ তারিখের আজ্ঞামতে যে দুই পানকাহা এই মাসের ২৭ তারিখে গ্রহণ করাও সেই তারিখের অপরাহ্ন অবধি প্রবল হইবে ।

[গবর্নমেন্ট গেজেট ১৮৭৩ । ৪ নবেম্বর ।]

- Baboo Dwarkanath Dey, Deputy Magistrate and Deputy Collector, in temporary charge of Satkhirah, is allowed two months' privilege leave, under Section 18 of the Civil Leave Code, from the forenoon of the 10th instant, the date on which he was relieved by Baboo Bejoy Madhub Mookerjee.

Mr. Stuart Saunders Hogg, C.S., having reported his arrival at Bombay on the 23rd instant, on his return from furlough, the unexpired portion of his furlough is cancelled, and Mr Hogg is allowed the usual subsidiary leave from the 24th idem to enable him to join his appointment

The Lieutenant-Governor is pleased to accept the resignation tendered by Mr. Horace Abel Cockerell of his appointment as a Commissioner for making Improvements in the Port of Calcutta.

**POLICE.**—*The 27th October 1873.*—Mr. Patrick H. Scanlan, Assistant Superintendent of Police, Patna, is allowed privilege leave for one month and five days from the 26th ultimo, under Section 18 of the Civil Leave Code.

Senior Inspector Seo Lall Tewary is placed in charge of the District Police of Chittagong during Mr. B. Rattray's absence on special duty.

**REGISTRATION.**—*The 20th October 1873.*—Moulvi Ifazuddin Ahmed is appointed to be a Special Sub-Registrar at Sundeeep, in the district of Noakhally.

**EDUCATION.**—*The 21st October 1873.*—Mr. W. McLaren Smith, Professor, Presidency College, is allowed one year's furlough from the 23rd instant, under Section 7 (a), Clause First, of the Civil Leave Code.

**EMIGRATION.**—*The 24th October 1873.*—Mr. H. A. Firth, the Emigration Agent at Calcutta for British Guiana, and Officiating Emigration Agent for Trinidad, will also act as Emigration Agent for Nevis.

**MEDICAL.**—*The 22nd October 1873.*—The following gentlemen are appointed to be members of the Committee for the management of the Charitable Dispensary at Sreedharpore in Jessore :—

Baboo Bepin Behary Bose, zemindar.

„ Brojendro Nath Bose, ditto

„ Debendro Nath Bose, ditto.

Pundit Mohun Chunder Bachusputty, Pundit of Sreedharpore School.

The Head Master of the Sreedharpore School for the time being.

The Medical Officer in charge of the institution for the time being to be Assistant Secretary to the Committee.

\* *The 23rd October 1873.*—The following gentlemen are appointed to form a Committee for the management of the Charitable Dispensary at Bood-Bood in Burdwan :—

The Sub-Divisional Officer for the time being

„ Sub-Inspector of Schools for the time being.

„ Moonsiff for the time being.

Baboo Hit Loll Misser, Honorary Magistrate of Mancoor

„ Grish Chunder Coondoo of Ryepore.

*The 25th October 1873.*—Baboo Opendro Chunder Mookerjee is appointed to be a Member of the Committee for the management of the Charitable Dispensary at Bancoorah.

*The 27th October 1873.*—The following gentlemen are appointed to be Members of the Committee for the management of the Charitable Dispensary at Chanchal in Maldah :—

Baboo Anand Gopal Mookerjee of Abadpore.

„ Anand Gopal Mozumdar of Kaligram.

„ Madhub Chunder Talapatra, Head Pundit of Kaligram Vernacular School.

**MARINE.**—*The 23rd October 1873.*—Mr. Caffron Bridger, Second Deputy Shipping Master of Calcutta, is allowed fourteen months' leave on Medical Certificate, under Section 3, Supplement F, of the Civil Leave Code.

Mr. Henry Williamson Welbore Ellis is appointed to officiate as Second Deputy Shipping Master of Calcutta during Mr. Bridger's absence, or until further orders.

[Government Gazette, 4th November 1873.]

সাতকীরার ফিরকালীন অবস্থাতা ভারপ্রাপ্ত ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কানেক্টর জিহুত বাবু হারকামাথ দে সিবিলা কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৮ ধারামতে এই মাসের ১০ তারিখের পূর্বোক্ত অবধি দুই মাস অমুগ্রহের ছুটি পাইয়াছেন । এই তারিখে তিনি জিহুত বাবু বিজয়মাধব মুখোপাধ্যায়ের প্রতি কর্তব্যের ভারার্ণ করিলেন ।

জিহুত ষ্টুয়ার্ট সাওর্স হগ সাহেব, সি, এস, নিবমিত ছুটিহইতে প্রত্যাগমন করিয়া এই মাসের ২৩ তারিখে বোম্বাইয়ের পুণ্ড্রিয়াছেন এমত রিপোর্ট কবাত্তে তাঁহার নিবমিত ছুটির অবশিষ্টাংশ বহিত করা গেল, ও স্বীয় কর্তব্য গ্রহণ করিতে পারিবার নিমিত্ত এই মাসের ১৪ তারিখ অবধি উপকরণ থ নিবমিত ছুটি পাইয়াছেন ।

জিহুত হরেন্দ্র এল কক্কেল সাহেব কলিকাতা বন্দর সৌতর করণার্থ কমিশনারের পদত্যাগ করণার্থে যে পত্র অর্পণ করেন জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব তাঁহা গ্রাহ্য করিয়াছেন ।

পোলীস সম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন ।—১৮৭৩ সাল ২৭ অক্টোবর ।—পাটনার পোলীসের আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট জিহুত পাট্রিক এচ, ডানলান্সাহেব সিবিলা কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৮ ধারামতে গত মাসের ২৬ তারিখ অবধি এক মাস পাঁচ দিন অমুগ্রহের ছুটি পাইয়াছেন ।

রাজকীর বিশেষ কার্যার্থে জিহুত বিরাট্টে সাহেবের অমুপস্থান কালে পদজ্যেষ্ঠ ইন্সপেক্টর জিহুত শিবলাল ডেওয়ারী চট্টগ্রামের ডিষ্ট্রিক্ট পোলীসের অধ্যক্ষতা ভার পাইয়াছেন ।

বেজিষ্টরী সম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন ।—১৮৭৩ সাল ২০ অক্টোবর ।—জিহুত মৌলবী ইমাজুদ্দীন আব্বাসদ নওয়াখালী জিলাব অন্তর্গত সন্দীপের বিশেষ সব-রেজিষ্ট্রারের পদে নিযুক্ত হইলেন ।

শিক্ষাসম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন ।—১৮৭৩ সাল ২১ অক্টোবর ।—প্রেসিডেন্সী কালেক্টর অধ্যাপক জিহুত ডবলিউ মাকলাবেন্ স্মিথ সাহেব সিবিলা কার্যকারকদের ছুটির বিধির ৭ (৭) ধারার প্রথম প্রকরণমতে এই মাসের ২৩ তারিখ অবধি এক বৎসর নিয়মিত ছুটি পাইয়াছেন ।

বিদেশগমন সম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন ।—১৮৭৩ সাল ২৪ অক্টোবর ।—ব্রিটনীয় গরানার পক্ষে কলিকাতার মজুরদের বিদেশ গমনকার্যের এজেন্ট ও ত্রিনিদাদের পক্ষে বিদেশ গমনকার্যের একটিং এজেন্ট জিহুত এচ এ কর্ণ সাহেব নেবিসে গমনকার্যের এজেন্টের কর্তব্যও করিবেন ।

চিকিৎসাসম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন ।—১৮৭৩ সাল ২২ অক্টোবর ।—নিম্নলিখিত মহাশয়েরা যশোহরের অন্তর্গত জিহুতপুত্রের দাতব্য ঔষধালয়ের কার্যসম্পাদনার্থ কমিটির মেম্বরের পদে নিযুক্ত হইলেন ।

জিহুত বাবু বিপিনবিহারী বসু, অমীদার ।

„ বাবু ব্রজেন্দ্রনাথ বসু, ঐ

„ বাবু দেবেন্দ্রনাথ বসু, ঐ

„ পণ্ডিত মোহনচন্দ্র বাচস্পতি জিহুতপুত্র স্কুলের পণ্ডিত ।

যিনি যে সময়ে জিহুতপুত্র স্কুলের প্রধানশিক্ষক থাকেন তিনি ।

যিনি যে সময়ে ডক্টর বাবুদালয়ের চিকিৎসা কার্যের ভার প্রাপ্ত থাকেন তিনি উক্ত কমিটির আসিস্ট্যান্ট সেক্রেটারী হইবেন ।

১৮৭৩ সাল ২৩ অক্টোবর ।—নিম্নলিখিত মহাশয়েরা বর্দ্ধমানের অন্তর্গত বৃন্দাবন দাতব্য ঔষধালয়ের কার্যসম্পাদনার্থ কমিটির মেম্বরের পদে নিযুক্ত হইবেন ।

যিনি যে সময়ে মজুমদার কর্তৃপক্ষ হন তিনি ।

যিনি যে সময়ে বিদ্যালয় সমূহের সদ-ইন্সপেক্টর হন তিনি ।

যিনি যে সময়ে মুনসেফ হন তিনি ।

মানকরের অটোমটিক মাজিস্ট্রেট জিহুত বাবু হিতলাল মিশ্র ।

রাইপুত্রের জিহুত বাবু গিরিশচন্দ্র বসু ।

১৮৭৩ সাল ২৫ অক্টোবর ।—জিহুত বাবু ডপেন্দ্রচন্দ্র মুখোপাধ্যায় বাবুডাব দাতব্য ঔষধালয়ের কার্যসম্পাদনার্থ কমিটির মেম্বরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন ।

১৮৭৩ সাল ২৭ অক্টোবর ।—নিম্নলিখিত মহাশয়েরা মালদহের অন্তর্গত চাটমতলের দাতব্য ঔষধালয়ের কার্যসম্পাদনার্থ কমিটির মেম্বরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন ।

আবদুলপুরের জিহুত বাবু আমলগোপাল মুখোপাধ্যায় ।

কালীগ্রামের জিহুত বাবু আমলগোপাল মজুমদার ।

কালীগ্রামের বঙ্গবিদ্যালয়ের প্রধান পণ্ডিত জিহুত বাবু মাধবচন্দ্র ভট্টাচার্য ।

আহাজ সম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন ।—১৮৭৩ সাল ২৩ অক্টোবর ।—কলিকাতার বিভাগীয় ডেপুটী শিপিং মাস্টার জিহুত কাকরনু ব্রিজর সাহেব চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে সিবিলা কার্যকারকদের ছুটির ৮ চিহ্নিত পরিকল্পিত বিধির ৩ ধারামতে চৌদ্দ মাস ছুটি পাইয়াছেন ।

জিহুত ব্রিজর সাহেবের অমুপস্থানকালে অথবা অন্য আত্মা না হওন পর্যন্ত জিহুত হেনরি উলিয়ামস ওয়েলবোর এলিস সাহেব কলিকাতার বিভাগীয় ডেপুটী শিপিং মাস্টারের কর্তব্য করণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন ।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৭৩ । ৪ নবেম্বর ।]

**MUNICIPAL.**—*The 22nd October 1873.*—The following gentlemen are appointed to be Municipal Commissioners for the Town of Darjeeling :—

Mr. A. D. Larymore.

The Civil Surgeon for the time being.

Mr. J. H. Doyle.

Baboo Gour Mohun Chatterjee.

Mr. C. Grant.

Mr. W. Judge.

„ A. W. Paul.

„ G. Trentler.

„ A. B. L. Webb.

The Reverend G. M. Wilson.

Mr. A. D. Larymore to be also Vice-Chairman of the Municipal Commissioners.

**ROAD CESS.**—*The 22nd October 1873.*—The Officer in charge of Khoordah is appointed to be Chairman, and Baboo Bhagbat Mahantee, Tehsildar of Khoordah, to be Vice-Chairman of the Branch Road Cess Committee at that Sub-Division.

*The 23rd October 1873.*—The Lieutenant-Governor is pleased to appoint the following Members of the Branch Road Cess Committee at the Manickgunge Division, in the Dacca District, under Section 76, Act X (B.C.) of 1871 :—

The Sub-Divisional Officer

...

... Chairman.

Mr. D. L. Moore of Nathpore, manager of the Indigo Factory of the Eastern Bengal Company and their zemindari. } Vice-Chairman.

Baboo Shyamasunker Roy Chowdry of Teota, zemindar and merchant. }

Moulvi Ismail of Machain, zemindar.

„ Israil of ditto, ditto.

Synd-uddin-Ahmed of Elacheepore, zemindar.

Baboo Omakant Ghose of Refaitpore, talukdar.

„ Doorganundo Rai of Bytta, zemindar.

„ Omirto Nundo Kobiraj of Mutto Potal, native kobiraj. }

„ Gobind Chundra Mookerjee of Manickgunge, manager of the zemindari of Baboo Kalinarain Roy Bahadoor. }

„ Nibaran Chunder Banerjee of Manickgunge, manager of the Raja Bahadoor of Bhukoilas. }

Moulvi Ali Hosein of Horina, talukdar.

Nobin Chundra Sirkar of Cholla, cultivator.

Serajal Haque of Gurpara, cultivator.

Goljan Khan of Dimookhan, ditto. }

Members.

*The 27th October 1873.*—Baboo Danesh Prosad, Sub-Deputy Collector, is appointed to be Vice-Chairman of the Branch Road Cess Committee at Jamoee in Monghyr.

\*

A. MACKENZIE,

Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

#### DECLARATION.

*The 13th October 1873.*—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz. the site for the Post Office at Nya Doomka, Tuppeh Bel Putta, Zillah Doomka, it is hereby declared that for the above purpose a piece of land measuring more or less 1 beegah and 13 chittacks of standard measurement, bounded on the north by the land between the Bhaugulpore and Soory road and the road leading to the Extra Assistant Commissioner's Bungalow; on the west by the land on the side of the latter road; on the south by a tank belonging to Messrs. G. H. and S. Grant; and on the east by the Bhaugulpore and Soory road, is required within the town of Nya Doomka.

This declaration is made under the provisions of Section 6 of Act X of 1870 to all whom it may concern.

A. MACKENZIE,

Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

মুন্সিপাল সম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন।—১৮৭৩ সাল ২২ অক্টোবর।—নিম্নলিখিত মহাশয়েরা দার্জি-  
লিংগের মুন্সিপাল কমিশ্যনের বলিয়া নিযুক্ত হইরাছেন।

শ্রীযুত এ. ডি. লারিমোর সাহেব।      শ্রীযুত ডবলিউ জল সাহেব।  
যিনি যে সময়ে সিভিল চিকিৎসক হন তিনি।      „ এ. ডবলিউ পাল সাহেব।  
শ্রীযুত জে. এচ. ডয়ল সাহেব।      „ জি. ট্রিটলর সাহেব।  
„ বাবু গৌরমোহন চট্টোপাধ্যায়।      „ এ. বি. এল. ওয়েব সাহেব।  
„ লি. গ্রান্ট সাহেব।      পাদরী শ্রীযুত জি. এম. উইলসন সাহেব।

শ্রীযুত এ ডি লারিমোর সাহেব মুন্সিপাল কমিশ্যনদের প্রতিনিধি সভাপতিও হইবেন।

পথকর সম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন।—১৮৭৩ সাল ২২ অক্টোবর।—খুর্দই মহকুমার যে শাখাপথকর করিণী  
হইরাছে খুর্দইয়ের কর্তৃপক্ষ তাহার সভাপতির পদে ও খুর্দইয়ের তহশীলদার শ্রীযুত বাবু ভাগবৎ মহন্তী  
প্রতিনিধি সভাপতির পদে নিযুক্ত হইরাছেন।

১৮৭৩ সাল ২৩ অক্টোবর।—শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব ১৮৭১ সালের বঙ্গীয় ১০  
আইনের ৭১ ধারামতে ঢাকা জিলার অন্তর্গত মাণিকগঞ্জ মহকুমার শাখা পথকর কমিটির মেম্বর বলিয়া  
নিম্নলিখিত ব্যক্তিগণকে নিযুক্ত করিলেন।

মহকুমার কর্তৃপক্ষ

...

... সভাপতি।

ইন্টারমু বেঙ্গল কোম্পানির মীলকুতীর ও জমিদারীর সরবরাহকার } প্রতিনিধি সভাপতি  
মাথপুতের শ্রীযুত ডি এল মোর সাহেব

ভেওতার জমিদার ও সমাগর শ্রীযুত বাবু শ্যামাশঙ্কর রায় চৌধুরী  
মার্চেন্টের জমিদার শ্রীযুত মৌলবী ইয়াহইল ...  
" " " ইয়াহইল এ ...  
এলাচিপুতের জমিদার শ্রীযুত টেসরদ উদ্দীন আচন্দ্র ...  
রেফাইয়ৎপুরের তালুকদার শ্রীযুত বাবু উমাকান্ত ঘোষ ...  
বাইটার জমিদার শ্রীযুত বাবু তুর্গানন্দ রায় ...  
মত পোতালের দেশীর কবিরাজ শ্রীযুত বাবু অমৃতলাল কবিরাজ,  
বাবু কালীনারায়ণ রায় বাহাদুরের জমিদারীর সরবরাহকার মাণিক-  
গঞ্জের শ্রীযুত বাবু গোবিন্দচন্দ্র মুখোপাধ্যায় ...  
কুর্টেলারের রাজাবাহাদুরের মালেকের মাণিকগঞ্জের শ্রীযুত বাবু  
নিবারণচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায় ...  
চরনার তালুকদার শ্রীযুত মৌলবী আলীহুসেন, ...  
চোন্দার কৃষক শ্রীযুত সবীমচন্দ্র সরকার ...  
গড়পাড়ার এ শ্রীযুত সেরাজুলহক ...  
দিমুখার এ গোলজান ঝাঁ ...

মেম্বর।

১৮৭৩ সাল ২৭ অক্টোবর।—সব-ডেপুটি কালেকটর শ্রীযুত মোমেনগজসাদ বাবু মুন্সেরের অন্তর্গত  
জমুইতে শাখাপথকর কমিটির প্রতিনিধি সভাপতিপদে নিযুক্ত হইরাছেন।

এ, মাকেঞ্জি,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

#### বিজ্ঞাপন।

১৮৭৩ সাল ১৩ অক্টোবর।—রাজকীয় কার্যের নিমিত্তে অর্থাৎ দুমকা জিলার অন্তর্গত তপে বেল  
পট্টার নয়াচুমকার ডাক ঘর প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক  
বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া-  
গেল। পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে উক্ত নয়া চুমকা নগরে কতিপয় পরিমাণের ভূমি অধিক ১/০৮/০ এক  
বিঘা ভের চটাক ভূমির প্রয়োজন। উক্ত ভূমির উত্তর সীমা ভাগলপুর ও শিউড়ির মধ্যগত পথের  
দুই ও অতিরিক্ত আসিফাণ্টে কমিশ্যনদের বাজালার যাইবার পথ, পশ্চিম সীমা শেখোক্ত পথের  
দুইয়ের দুই, দক্ষিণ সীমা বেসস' জি এচ ও এস গ্রান্ট সাহেবের পুর্বারিণী, ও পূর্ব সীমা ভাগলপুর  
ও শিউড়ির পথ।

উক্ত ভূমিতে বাহানের সম্পর্ক থাকে, তাহানের আদ্যার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার  
ও শিউড়ির বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

এ, মাকেঞ্জি,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৩। ৪ নবেম্বর।]

## DECLARATION.

*The 23rd October 1873.*—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that the land, particulars of which are subjoined, is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz. the site for the Post Office of Garhwa, it is hereby declared that for the above purpose a plot of land, measuring 3 cottahs, pergunnah measurement, or 6½ cottahs, Bengal standard measurement, is required.

The land is situated in the district of Loharduggah, Tuppeh Serhey, Pargana Palamow, Thannah Garhwa, village or town Sonpurwa, and is bounded on the north by fallow land 50 paces wide running between north boundary and Jugul Sahir's garden; on the south by jamun tree and Police Station compound; on the east by the Pound Shed; and on the west by path leading to and from Jugul Sahir's garden past the Pound Shed. The declaration is made under Section 6 of Act X of 1870.

A. MACKENZIE,

*Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.*

## NOTIFICATION.

*The 27th October 1873.*—It is hereby notified that under the provisions of Section 5 of the Indian Registration Act (VI II of 1871), the Lieutenant-Governor has been pleased to sanction the formation of the following four new sub-districts in the district of Burdwan:—

- I.—Indas, with jurisdiction over thannahs Indas and Kotalpur.
  - II.—Mangalkot, with jurisdiction over thannahs Mangalkot and Sahibgunge.
  - III.—Mantessar, with jurisdiction over thannah Mantessar.
  - IV.—Mymaree, with jurisdiction over thannahs Scimabad and Ganguriah.
- Baboo Shama Churn Deb Roy is appointed to be Sub-Registrar of Indas.  
 „ Amrita Lal Biswas is appointed to be Sub-Registrar of Mangalkot.  
 Munshi Hydar Hussain is appointed to be Sub-Registrar of Mantessar.  
 Baboo Polin Behari Mozumdar is appointed to be Sub-Registrar of Mymaree.  
 This notification will take effect on and from 1st November 1873.

A. MACKENZIE,

*Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.*

## NOTIFICATION.

*The 24th October 1873.*—It is hereby notified that, with the concurrence of the Government of India, the Lieutenant-Governor has sanctioned the establishment of a new sub-division to be attached to the Magisterial District of Howrah with its head-quarters at Mohesrekha. The sub-division will be conterminous with and include Thannahs Oolaberria, Khanakool, Bagnan, Amptah, and Shampore.

A. MACKENZIE,

*Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.*

## JUDICIAL DEPARTMENT.

No. 1646.

## NOTIFICATION.

*The 25th October 1873.*—It is hereby notified that under the provisions of Section 5 of the Indian Registration Act VIII of 1871, the Lieutenant-Governor has been pleased to sanction the formation of two new sub-districts in the district of Monghyr, conterminous with the Thannahs of Gogree and Tegrah, which have hitherto been included under the sub-districts of Monghyr and Beguserai, respectively, and to appoint Syed Ali Hossein to be the Sub-Registrar of Gogree with head-quarters at Gogree, and Syed Mohamed Hossein to be the Sub-Registrar of Tegrah with head-quarters in the town of that name.

This notification will take effect on and from the 1st November 1873.

A. MACKENZIE,

*Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.*



বিজ্ঞাপন ।

১৮৭৩ সাল ১৩ অক্টোবর ।—রাজকীয় কার্যের নিমিত্তে অর্থাৎ গড়ওয়ার ডাকঘর প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ের গবর্ণমেন্টের ভূমিদেওয়ান আবশ্যিক বঙ্গদেশের জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল । পূর্বেোক্ত কার্যের নিমিত্তে পরগনার মাপের ১/৩ কাঠা অর্থাৎ বঙ্গদেশের কতিমত পরিমাণে ১১৬ পৌনে সাত কাঠা পরিমিত ভূমির প্রেরণ-জন । উক্ত ভূমির বিশেষ বিবরণ এই,—

উক্ত ভূমির লোহারডগা জিলার অন্তর্গত সেরহে ডপের পালাবৌ পরগনার গড়ওয়ার থানার সোণপুরওয়া গ্রামে বা নগরে স্থিত ও তাহার উত্তর সীমাঃ উত্তর সীমার ও যুগল সাহিরের বাগানের সম্মুখ ৫০০০ প্রায় পতিত ভূমি দক্ষিণ সীমা আমল হুক ও পোলীস থানার হাড়া, পূর্ব সীমা খোঁরাড়ি ঘর, পশ্চিম সীমা খোঁরাড়ি ঘরের নিকট দিয়া যুগল সাহিরের বাগানে যাইবার পথ । ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারামতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল ।

এ, মাকেক্জি,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী ।

বিজ্ঞাপন ।

১৮৭৩ সাল ২৭ অক্টোবর ।—জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব বঙ্গবাস জিলার ভারতবর্ষীয় রেজিষ্ট্রার বিষয়ক ১৮৭১ সালের ৮ আইনের ৫ ধারার বিধানমতে চারিটি নূতন সব-ডিষ্ট্রিক্ট স্থাপন করিবার অনুমতি দিয়াছেন, এতদ্বারা ইহা প্রকাশ করা গেল ।

প্রথম ।—ইন্সান, ইহার মধ্যে ইন্সান ও কোতলপুর থানা ধরা গেল ।

দ্বিতীয় ।—মজলকোট, ইহার মধ্যে মজলকোট ও সাতেবগঞ্জ থানা ধরা গেল ।

তৃতীয় ।—মত্রেখর, ইহার মধ্যে মত্রেখর থানা ধরা গেল ।

চতুর্থ ।—মেমারি, ইহার মধ্যে সেলিমাবাদ ও গাজুড়িয়া থানা ধরা গেল ।

জিহুত বাবু শ্যামচরণ দেব রায় ইন্সানের সব-রেজিষ্ট্রারের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন ।

“ বাবু অমৃতলাল বিশ্বাস মজলকোটের সব-রেজিষ্ট্রারের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন ।

“ মুন্সী হরদর হুসেন মত্রেখরের সব-রেজিষ্ট্রারের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন ।

“ বাবু পুলিশবেতারী মজুমদার মেমারির সব-রেজিষ্ট্রারের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন ।

এই বিজ্ঞাপন ১৮৭৩ সালের নবেম্বর মাসের ১ তারিখ অবধি প্রবল হইবে ।

এ, মাকেক্জি,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী ।

বিজ্ঞাপন ।

১৮৭৩ সাল ২৪ অক্টোবর ।—জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সম্মতিক্রমে হাবড়ার মাজিষ্ট্রেট এলাকার মধ্যে এক নূতন মহকুমা স্থাপন হইবার অনুমতি দিয়াছেন উক্ত মহকুমার সদর স্থান মহেশপুরেখা । উলুবাড়িয়া ও থানাকুল ও বাগানান্ ও আমতা ও শ্যামপুর থানার সীমার সহিত উক্ত মহকুমার সীমা মিলিবে ও এই থানা তদ্বধা ধরা যাইবে ।

এ, মাকেক্জি,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী ।

জুডিশিয়াল ডিপার্টমেন্ট ।

১৮৭৬ নবম্বর ।

বিজ্ঞাপন ।

১৮৭৩ সাল ২৫ অক্টোবর ।—জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব যুজের জিলার ভারতবর্ষীয় রেজিষ্ট্রারী কার্য বিষয়ক ১৮৭১ সালের ৮ আইনের ৫ ধারার বিধানমতে দুইটি নূতন সব-ডিষ্ট্রিক্ট স্থাপন করিবার অনুমতি দিয়াছেন । উক্ত সব-ডিষ্ট্রিক্টের সীমা গোয়া ও তেয়া থানার সীমার সহিত মিলিবে, এই দুই থানা এক দিন ক্রমান্বয়ে যুজের ও বেণ্ড সরাই সব-ডিষ্ট্রিক্টের অন্তর্গত ছিল । জিহুত টেলরন আলি হুসেন গোয়ার সব-রেজিষ্ট্রার হইবেন, ইহার সদর স্থান গোগরীতে হইবে, ও জিহুত টেলরন মফদার হুসেন তেয়ার সব-রেজিষ্ট্রার হইবেন, ইহার সদর স্থান তেয়াগরে হইবে, এতদ্বারা ইহা প্রকাশ করা গেল ।

এই বিজ্ঞাপন ১৮৭৩ সালের নবেম্বর মাসের ১ তারিখ অবধি প্রবল হইবে ।

এ, মাকেক্জি,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী ।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৭৩ । ৪ নবেম্বর ।]



## NOTIFICATION

*The 27th October 1873.*—It is hereby notified that the Lieutenant-Governor has been pleased to sanction the establishment of a new Sub-Registry Office at Shazadpur in the sub-division of Serajgunge in the district of Pubna, and to appoint Moonshee Muhammad Khalid to be Additional Sub-Registrar of Serajgunge with head-quarters at Shazadpur.

This notification will take effect on and from 1st November 1873.

A. MACKENZIE,  
*Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.*

## NOTIFICATION.

*The 27th October 1873.*—It is hereby notified that under the provisions of Section 5 of Act VIII of 1871 the Lieutenant-Governor has been pleased, in modification of the Notification published in the *Calcutta Gazette* of 21st June 1871 (pages 1238 to 1248), to sanction the following changes in the sub-districts in the district of Maunbhoom, and the thannahs of the district will be distributed between the various sub-districts as shown below :—

Sub-district.	Extent of Jurisdiction.
PURULIA	{ Thannah Purulia, except Pergunnahs Palma and Baghda, which are within the jurisdiction of the Manbazar sub-district.
	{ Thannah Razhunathpore.
	{ " Gaurangdihi.
	{ " Chas.
	{ " Jaipur.
	{ " Jhalda.
	{ " Ichagarh.
MANBAZAR	{ " Baghmundi.
	{ " Para.
	{ Thannah Khatra.
	{ " Raipur.
GOBINDPUR	{ " Borabhum.
	{ " Manbazar.
	{ " Simlapol.
	{ Thannah Gobindpur.
	{ " Topichanchi.
	{ " Nirsha.
	{ " Tundi.
	{ " Jherya.

A. MACKENZIE,  
*Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.*

## NOTIFICATION.

*The 28th October 1873.*—With reference to rules 9 and 20 of the Rules for the qualification, admission, and enrolment of Pleaders and Mooktears in Mofussil Courts, published by the High Court in the *Calcutta Gazette* of the 17th September last, requiring candidates for examination for the Higher and Lower Grade Pleaderships to give notice to the Secretary to the Board of Examiners on or before the 1st November in each year of their intention to appear at the ensuing examination, it is hereby notified that, pending the appointment of a Secretary to the Board of Examiners, notices from candidates will be received at the Office of the Secretary to the Government of Bengal in the Judicial Department, and that on this occasion only if they reach that office within fourteen days from the date of this Notification they will be considered as having been received on the 1st November for the purposes of the rules above referred to.

A. MACKENZIE,  
*Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.*

বিজ্ঞাপন ।

১৮৭৩ সাল ২৭ অক্টোবর ।—জিহুত লেফ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব পাঁচমা জিলার অন্তর্গত পেরাভ-  
গঞ্জ বহুবুনার সাক্ষাৎপূরে হুতম সব-রেজিষ্ট্রারী আকিস স্থাপন করিবার অনুমতি দিয়া জিহুত মুন্সী  
মহম্মদ খালিমকে পেরাভগঞ্জের আডিন্যামল সব-রেজিষ্ট্রারের পদে নিযুক্ত করিয়াছেন সদা স্থান  
সাক্ষাৎপূর । এতদ্বারা ইহার সংবাদ দেওয়া গেল ।

এই আদেশপত্র ১৮৭৪ সালের নবেম্বর মাসের ১ তারিখ অবধি প্রবল হইবে ।

এ, মাকেজি,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী ।

বিজ্ঞাপন ।

১৮৭৩ সাল ২৭ অক্টোবর ।—১৮৭১ সালের জুন মাসের ২৭ তারিখের গবর্ণমেন্ট গেজেটের  
১০০২—১০১৯ পৃষ্ঠার যে আদেশপত্র প্রকাশ হয় জিহুত লেফ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব তাহা মতান্তর  
করিয়া ১৮৭১ সালের ৮ আইনের ৫ ধারার বিধানমতে নামভূম জিলার অন্তর্গত কএক সব-ডিষ্ট্রিক্ট  
নিম্নলিখিতমতে পরিবর্তন করিতে অনুমোদন করিয়াছেন । ও ডিষ্ট্রিক্টের নাম থানা পাচাৎ  
নিম্নলিখিত নাম সব-ডিষ্ট্রিক্টে তুলিয়া দিয়াছে ।

সব-ডিষ্ট্রিক্ট কট ।

আধিপত্যের সীমা ।

পুকুরিয়া	...	{	পুকুরিয়া থানা । কিন্তু পালমা ও বাঘদা পরগনা নামবাজার সব-ডিষ্ট্রিক্ট- টের এলাকার সামিল থাকিল ।
			থানা রত্নমাধপুর ।
			” গৌরাজ ডিহি ।
			” চাস ।
			” ভরপুর ।
			” আলদহ ।
			” ইছাগড় ।
			” বাঘমুণ্ডি ।
			” পাড়া ।
			থানা খাটগা ।
নামবাজার	...	{	” রাউপুর ।
			” বড়কুম ।
			” নামবাজার ।
			” দিমলাপোল ।
			থানা গোবিন্দপুর ।
গোবিন্দপুর	...	{	” চৌপিটাটি ।
			” মির্জা ।
			” তণ্ডি ।
			” ঝিরিয়া ।
			থানা গোবিন্দপুর ।

এ, মাকেজি,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী ।

বিজ্ঞাপন ।

১৮৭৩ সাল ২৮ অক্টোবর ।—হাই কোর্টের সাহেবেরা মসনদ আদালতে উকীলদের ও মোক্তার-  
দের যোগ্যতাবিষয়ক ও প্রায় ৮০০ ও নাম লেখাইরা লওম বিষয়ক যে বিধি এই অক্টোবর মাসের  
৭ তারিখের গবর্ণমেন্ট গেজেটে প্রকাশ করেন তাহার ৯ ও ২০ ধারার বিধি এই যে, কোন ব্যক্তি  
উক্ততর ও নিম্নতর শ্রেণীর ওকালতী পরীক্ষা দিতে চাহিলে তিনি নবেম্বর মাসের ১ তারিখে কি  
তৎপূর্বে পরীক্ষক বোর্ডের সেক্রেটারী সাহেবকে আগামি পরীক্ষার আদেশের উপস্থিত হইবার  
কম্পনা জামাইবেন, তৎসম্পর্কে এই সংবাদ দেওয়া গেল । পরীক্ষক বোর্ডের সেক্রেটারী নিযুক্ত  
হইয়া পঞ্চম পর্যন্ত পরীক্ষার্থীদের উক্ত মোটিন জুডিশিয়াল ডিপার্টমেন্টে বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রে-  
টারী সাহেবের কার্যালয়ে গৃহীত হইবে । উক্ত মোটিন এই বিজ্ঞাপনের তারিখ অবধি চৌদ্দ দিনের  
মধ্যে উক্ত কার্যালয়ে পৌঁছিলে তাহা উপরের লিখিত বিধির মধ্যস্থতায় নবেম্বর মাসের ১ তারিখে  
পাঠরা গিরাহে বলিয়া জ্ঞান হইবে । এই নিয়ম কেবল এইবার চলিবে ।

এ, মাকেজি,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী ।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৭৩ । ৪ নভেম্বর ।]

## PUBLIC WORKS DEPARTMENT.—(Bengal.)

## ESTABLISHMENT.

*The 18th October 1873.*

*No. 363.—Notifications.*—Mr. W. B. Christie, Assistant Engineer, Second Grade, attached to the First Calcutta Division, passed in the Departmental Standard on the 15th October 1873.

*The 23rd October 1873.*

*No. 364.*—Baboo Bany Madhub Chuander Mozumdar, Overseer, First Grade, joined the 24-Pergunnahs District on the 28th September 1873, before noon.

*No. 365.—Leave of Absence.*—Baboo Kally Dhone Mookerjee, Accountant, Fourth Grade, attached to the Central Office of Accounts, Bengal, is allowed privilege leave for two months, under Supplement F, Section 12, of the Civil Leave Code, with effect from the 15th September 1873.

J. E. T. NICOLLS, Col., R.E.,  
Secy. to the Govt. of Bengal, P. W. Dept.

## IRRIGATION.

## NOTIFICATIONS.

## ESTABLISHMENT.

*The 22nd October 1873.*

*No. 432.—Appointment.*—Mr. A. C. Low, is, with the approval of the Government of India, appointed a Probationary Overseer, First Grade, and posted to the Behar Survey.

*The 23rd October 1873.*

*No. 433.—Leave.*—Mr. J. Morrow, Sub-Engineer, Second Grade, Cossye Division, is granted privilege leave for two months under Supplement F, Section 12, of the Civil Leave Code.

*No. 434.—Transfer.*—Baboo Jodoo Nath Scal, Assistant Engineer, First Grade (on leave), from the Sone to the South-Western Circle.

*The 25th October 1873.*

*No. 435.—Notification.*—Mr. J. H. Toogood, Assistant Engineer, Third Grade, Arrah Division, passed in the Lower Standard on the 6th instant.

*No. 436.—Notification.*—Mr. C. Fouracres, Executive Engineer, Third Grade, Dehree Workshop Division (on leave), has been allowed by the Secretary of State fourteen days on duty in England in excess of his present leave.

*No. 437.—Leave.*—Mr. E. R. Middleton, Deputy Magistrate and Deputy Collector on special duty in the Dancoonee Drainage Survey, is granted privilege leave for three months, under Supplement F, Section 12, of the Civil Leave Code.

*No. 438.—Leave.*—Mr. E. W. P. Foster, Assistant Engineer, Second Grade, Eastern Sone Division, is granted privilege leave for fifteen days in ex-

*No. 300, dated 26th July 1873.* tension of the privilege leave granted in the orders marginally noted, under Section 12, Supplement F, of the Civil Leave Code.

*No. 439.—Notifications.*—Baboo Sreedhona Chunder Sen, Overseer, Second Grade, Eastern Sone Division, returned from sick leave on the forenoon of 6th October 1873.

*No. 440.*—Her Majesty's Secretary of State for India has granted Mr. T. B. Stoney, Executive Engineer, Third Grade, a further extension of leave for one month under medical certificate.

*No. 441.*—The services of Mr. E. S. Gisborne, Temporary Supervisor, First Grade, Dehree Division, are dispensed with from the 20th October 1873.

[Government Gazette, 4th November 1873.]

## বঙ্গদেশের পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্ট ।

সিরিশতা বিষয়ক ।

১৮৭৩ সাল ১৮ অক্টোবর ।

৩৬৩ নম্বর ।—বিজ্ঞাপন ।—কলিকাতার প্রথম খণ্ডে নিযুক্ত বিভিন্ন শ্রেণীর আসিস্ট্যান্ট ইঞ্জিনিয়ার জ্যুড ডবলিউ বি ক্রিষ্টি সাহেব ১৮৭৩ সালের অক্টোবর মাসের ১৫ তারিখে কার্যবিভাগ সংক্রান্ত পরীক্ষাতে উত্তীর্ণ হইয়াছেন ।

১৮৭৩ সাল ২৩ অক্টোবর ।

৩৬৪ নম্বর ।—প্রথম শ্রেণীর ওবরসিয়র জ্যুড বাবু বেণীমাধবচন্দ্র মজুমদার ১৮৭৩ সালের সেপ্টেম্বর মাসের ২৮ তারিখের পূর্বাঙ্কে ২৪ পরগণা জিলায় কর্ম গ্রহণ করিলেন ।

৩৬৫ নম্বর ।—ছুটি ।—বঙ্গদেশের সদর আর্কোন্ট আফিসে নিযুক্ত চতুর্থ শ্রেণীর আর্কোন্টান্ট জ্যুড বাবু কালীধন মুখোপাধ্যায় সিভিল কার্যকারকদের ছুটির ই চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ১২ ধারামতে ১৮৭৩ সালের সেপ্টেম্বর মাসের ১৫ তারিখ অবধি দুই মাস অনুগ্রহের ছুটি পাইয়াছেন ।

জে, ই, টি, নিকলস্, কর্নেল, আর, ই,

পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে বঙ্গদেশের

গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী ।

অলসেচন সম্পর্কীয় ।

বিজ্ঞাপন ।

সিরিশতা বিষয়ক ।

১৮৭৩ সাল ২২ অক্টোবর ।

৪০২ নম্বর ।—নিয়োগ ।—জ্যুড এ, সি লো সাহেব ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের সম্মতিক্রমে প্রথম শ্রেণীর প্রবেশকারি ওবরসিয়রের পদে নিযুক্ত হইয়া বেচারের অরীণী কার্যে অবস্থিত হইয়াছেন ।

১৮৭৩ সাল ২৩ অক্টোবর ।

৪০৩ নম্বর ।—ছুটি ।—কম্বুই খণ্ডের বিভিন্ন শ্রেণীর সব-ইঞ্জিনিয়ার জ্যুড জে মরো সাহেব সিভিল কার্যকারকদের ছুটির ই চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ১২ ধারামতে দুই মাস অনুগ্রহের ছুটি পাইয়াছেন ।

৪০৪ নম্বর ।—স্থানান্তরে নিয়োগ ।—প্রথম শ্রেণীর আসিস্ট্যান্ট ইঞ্জিনিয়ার জ্যুড বাবু যজ্ঞনাথ শীল সোণহইতে দক্ষিণ পশ্চিমচক্রে প্রেরিত হইয়াছেন । টিমি ছুটি লইয়াছেন ।

১৮৭৩ সাল ২৫ অক্টোবর ।

৪০৫ নম্বর ।—বিজ্ঞাপন ।—আরা খণ্ডের তৃতীয় শ্রেণীর আসিস্ট্যান্ট ইঞ্জিনিয়ার জ্যুড জে এচ ট্রুড সাহেব এই মাসের ৬ তারিখে নিম্নতর কক্ষের পরীক্ষাতে উত্তীর্ণ হইলেন ।

৪০৬ নম্বর ।—বিজ্ঞাপন ।—জ্যুড স্টেট সেক্রেটারী সাহেব দেহড়ির কারখানা খণ্ডের তৃতীয় শ্রেণীর একসেকিটিব ইঞ্জিনিয়ার জ্যুড সি ফোরেকর্স সাহেবকে স্থায় বর্তমান ছুটির অতিরিক্ত ইংলণ্ডে চৌদ্দ দিন কর্ম করিতে অনুমতি দিয়াছেন ।

৪০৭ নম্বর ।—ছুটি ।—ডানকুনির অলপ্রণালীসংক্রান্ত অরীণের বিশেষ কার্যে প্রেরিত ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জ্যুড ই আর মিডলটন সাহেব সিভিল কার্যকারকদের ছুটির ই চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ১২ ধারামতে তিন মাস অনুগ্রহের ছুটি পাইয়াছেন ।

৪০৮ নম্বর ।—ছুটি ।—পূর্ব সোণখণ্ডের বিভিন্ন শ্রেণীর আসিস্ট্যান্ট ইঞ্জিনিয়ার জ্যুড ই, ডবলিউ, পি, ফর্টর সাহেব পাখের লিখিত আজ্ঞামতে যে অনুগ্রহের ছুটি পান তদতিরিক্ত সিভিল কার্যকারকদের ছুটির ই চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ১২ ধারামতে

পনের দিন অনুগ্রহের ছুটি পাইয়াছেন ।

৪০৯ নম্বর ।—বিজ্ঞাপন ।—পূর্ব সোণখণ্ডের বিভিন্ন শ্রেণীর ওবরসিয়র জ্যুড বাবু জীধনচন্দ্র সেন ১৮৭৩ সালের অক্টোবর মাসের ৬ তারিখের পূর্বাঙ্কে পীড়ার ছুটিহইতে প্রত্যাহার করিলেন ।

৪১০ নম্বর ।—ভারতবর্ষের পক্ষ জীজীমতীর স্টেট সেক্রেটারী সাহেব তৃতীয় শ্রেণীর একসেকিটিব ইঞ্জিনিয়ার জ্যুড টি বি ফোনি সাহেবকে চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে আর এক মাস ছুটি দিয়াছেন ।

৪১১ নম্বর ।—দেহড়ী খণ্ডের প্রথম শ্রেণীর কিমৎকালীন সুপারবাইসর জ্যুড ই এস গিসবর্ন সাহেবের কর্ম ১৮৭৩ সালের অক্টোবর মাসের ২০ তারিখ অবধি রুদ্ধ করা গেল ।

[গবর্নমেন্ট সেক্রেট । ১৮৭৩ । ৪ নবেম্বর ।]

*The 27th October 1873.*

**No. 442.**—The services of Baboo Koomud Nath Mookerjee, Probationary Overseer, Third Grade, Eastern Sone Division, are dispensed with from 4th November 1873.

**No. 443.**—Mr. J. H. Toogood, Assistant Engineer, Third Grade, Arrah Division, having returned to duty on the forenoon of the 13th October 1873 from the special leave granted him on 7th July last, the unexpired portion of the leave is hereby cancelled.

**No. 444.**—*Posting.*—Mr. A. Hayes, Assistant Engineer, Third Grade, to the Dehree Division, which he joined on the afternoon of the 15th October 1873.

**No. 445.**—*Notification.*—Mr. T. B. Stoney, Executive Engineer, Third Grade, reported his return from leave on the forenoon of the 19th October 1873.

**No. 446.**—*Posting.*—Mr. T. B. Stoney, Executive Engineer, Third Grade, to the Dehree Division, which he joined on the 22nd October 1873.

**No. 447.**—*Transfer.*—Mr. C. W. Hope, Executive Engineer, Third Grade, from the Dehree Division to special duty in the Office of the Superintending Engineer, Sone Circle.

**No. 448.**—*Notification.*—Mr. C. Fouracres, Executive Engineer, Third Grade, Dehree Workshop Division, returned to duty on the forenoon of the 20th October 1873.

**No. 449.**—*Leave.*—The privilege leave granted to Mr. J. Campbell, Executive Engineer, Third Grade, Southern Hooghly Drainage Division, in the orders marginally noted, is hereby cancelled, and he is allowed instead furlough to Europe for twelve months under Chapter III, Section 7, of the Civil Leave Code, together with preparatory leave from the afternoon of the 14th up to the afternoon of the 20th October 1873, under Chapter V, Section 15, of that Code.

\* No. 303, dated 31st July 1873.

**No. 450.**—*Notification.*—Mr. J. Campbell, Executive Engineer, Third Grade, Southern Hooghly Drainage Division, having left India on the 20th October 1873, will be borne on the list of the Engineer Establishment as a Supernumerary in his grade from that date.

H. W. GULLIVER, *Lieut.-Col., R.E.,*  
*Offg. Jt.-Secy. to the Govt. of Bengal,*  
*P. W. Dept., Irrigation Branch.*

১৮৭৩ সাল ২৭ অক্টোবর ।

৪৪২ নম্বর ।—পূর্ব সোণখণ্ডে তৃতীয় শ্রেণীর প্রবেশদ্বারি ও বরসিয়র জীযুত বাবু কুমদনাথ মুখো-  
পাধ্যায়ের কর্ম ১৮৭৩ সালের নবেম্বর মাসের ৪ তারিখ অবধি রহিত করা গেল ।

৪৪৩ নম্বর ।—আর। খণ্ডের তৃতীয় শ্রেণীর আসিষ্টান্ট ইঞ্জিনিয়ার জীযুত জে এচ টুণ্ড সাহেব  
গত জুলাই মাসের ৭ তারিখে যে বিশেষ ছুটি পান তাহা হইতে ১৮৭৩ সালের অক্টোবর মাসের ১৩  
তারিখের পূর্বাঙ্কে আপন কর্মে প্রত্যাগমন করাতে তাহার অবশিষ্ট অংশ এতদ্বারা রহিত করা  
গেল ।

৪৪৪ নম্বর ।—অবস্থিতির কথা ।—তৃতীয় শ্রেণীর আসিষ্টান্ট ইঞ্জিনিয়ার জীযুত এ হেস সাহেব  
দেহড়ি খণ্ডে নিযুক্ত হইয়া ১৮৭৩ সালের অক্টোবর মাসের ১৫ তারিখের অন্তরাত্রে কর্ম গ্রহণ করিলেন ।

৪৪৫ নম্বর ।—বিজ্ঞাপন ।—তৃতীয় শ্রেণীর একসেকিটি ইঞ্জিনিয়ার জীযুত টি বি টোমি সাহেব  
১৮৭৩ সালের অক্টোবর মাসের ১৯ তারিখের পূর্বাঙ্কে ছুটি হইতে প্রত্যাগমন করিলেন এমত  
রিপোর্ট করেন ।

৪৪৬ নম্বর ।—অবস্থিতির কথা ।—তৃতীয় শ্রেণীর একসেকিটি ইঞ্জিনিয়ার জীযুত টি, বি, টোমি  
সাহেব দেহড়ি খণ্ডে নিযুক্ত হইয়া ১৮৭৩ সালের অক্টোবর মাসের ২২ তারিখে কর্ম গ্রহণ করিলেন ।

৪৪৭ নম্বর ।—স্থানান্তরে নিয়োগ ।—তৃতীয় শ্রেণীর একসেকিটি ইঞ্জিনিয়ার জীযুত সি ডবলিউ  
চোপ সাহেব দেহড়ি খণ্ড হইতে সোণচকের সুপারিন্টেন্ডিং ইঞ্জিনিয়ার জীযুত সি ডবলিউ চোপ সাহেব  
দেহড়ি খণ্ড হইতে সোণচকের সুপারিন্টেন্ডিং ইঞ্জিনিয়ারের আফিসে বিশেষ কাব্যে প্রেরিত হইয়া-  
ছেন ।

৪৪৮ নম্বর ।—বিজ্ঞাপন ।—দেহড়ি কারখানা খণ্ডের তৃতীয় শ্রেণীর একসেকিটি ইঞ্জিনিয়ার জীযুত  
সি ফোরেকর্স সাহেব ১৮৭৩ সালের অক্টোবর মাসের ২০ তারিখের পূর্বাঙ্কে কর্মে প্রত্যাগমন  
করিয়াছেন ।

৪৪৯ নম্বর ।—ছুটি ।—হুগলীর জলপ্রণালীর দক্ষিণ খণ্ডের তৃতীয় শ্রেণীর একসেকিটি ইঞ্জিনিয়ার  
জীযুত জে কাম্বেল সাহেব পান্থের লিখিত আজ্ঞামতে যে অনুগ্রহের ছুটি  
১৮৭৩ সালের জুলাই মাসের পান তাহা এতদ্ব্যক্রমে রহিত করা গেল । তৎপরিবর্তে তিনি সিবিএল  
৩১ তারিখের ৩০৩ নম্বর । কার্যকারকদের ছুটির বিধির ৩ অধ্যায়ের ৭ ধারামতে ইউরোপ গমনের  
ষাণ্মাস মাস নিষমিত ছুটি পাইয়াছেন তন্নিম্ন এই বিধির ৫ অধ্যায়ের ১৫ ধারামতে ১৮৭৩ সালের  
অক্টোবর মাসের ১৪ তারিখের অন্তরাত্রে অবধি ২০ তারিখের অন্তরাত্রে পর্যন্ত প্রাপ্ত হওনার্থ ছুটি  
পাইয়াছেন ।

৪৫০ নম্বর ।—বিজ্ঞাপন ।—হুগলীর জলপ্রণালীর দক্ষিণ খণ্ডের তৃতীয় শ্রেণীর একসেকিটি ইঞ্জি-  
নিয়ার জীযুত জে কাম্বেল সাহেব ১৮৭৩ সালের অক্টোবর মাসের ২০ তারিখে ভারতবর্ষ হইতে যাত্রা  
করাতে ইঞ্জিনিয়ার সিরিশতার নির্ঘণ্টে সেই শ্রেণীর অতিরিক্ত কর্মকারক বলিয়া তাহার নাম লেখা  
বাইবে ।

এচ, ডবলিউ, গলিবর, লেপ্টেনেন্ট কর্নেল, আর, ই,  
পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টের জলসেচন শাখার  
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং আইন্ট সেক্রেটারী ।







# গবর্ণমেণ্ট গেজেট

TUESDAY, NOVEMBER 4, 1873.

মঙ্গলবার ১৮৭৩ সাল ৪ নবেম্বর।

## PART IV.

Bills of the Legislative Council of India.

চতুর্থ খণ্ড।

ভারতবর্ষের মন্ত্রিসভার পাতুলিপি।

### GOVERNMENT OF INDIA.

#### LEGISLATIVE DEPARTMENT.

[Second Publication.]

THE following Bill was introduced into the Council of the Governor-General of India for the purpose of making Laws and Regulations on the 10th October 1873, and was referred to a Select Committee with instructions to make their report thereon in a month :—

No. 20 of 1873.

*A Bill to provide for the liquidation of the debts of the Nawáb Názim of Bengal, and for his protection against legal process.*

Whereas divers large pecuniary claims have been made against Snyyad Mansur Ali, the present Nawáb Názim of Bengal, Behar, and Orissa, commonly called the Nawáb Názim, which he has not the means of satisfying, and for the purpose of recovering such claims divers suits have been brought against him, and divers attachments have been issued against his property in India :

Preamble.

And whereas the Government of India is desirous of freeing the said Nawáb Názim and his property respectively from such suits and attachments, and of discharging such of the said claims as are proper to be paid :

And whereas in the meantime and for the future, it is expedient to exempt the said Nawáb Názim, except as hereinafter mentioned, from the jurisdiction of the Civil Courts, and to render him incapable of contracting further pecuniary obligations ;

It is hereby enacted as follows :—

1. This Act may be called "The Nawáb Názim's Debts Act, 1873 :"  
Short title.
- It extends to all persons and places for whom and for which the Governor-General in Council has power to make laws ;  
Local extent.

Commencement. And it shall come into force at once.

2. The Governor-General in Council may, from time to time, nominate and appoint such persons as he thinks fit to be a Commission to investigate claims against the said Nawáb Názim.

All persons so nominated and appointed (hereinafter called "the Commissioners") shall continue to be members of the said Commission during the pleasure of the Governor-General in Council.

3. The Commissioners shall publish thrice in the *Gazette of India* in English, and in the *Calcutta Gazette* in English, Urdu, and Bengali, and in such other mode and languages as they think fit, a notice calling upon all persons having claims against the said Nawáb Názim or his property, whether moveable or immoveable, to notify the same in writing to the Commissioners within six months from the date of the earliest of such publications.

4. Every debt or liability to which the said Nawáb Názim is subject, or with which his property, or any part thereof, is charged, and which is not duly notified to the Commissioners within the time and in the manner hereinbefore mentioned, shall be barred :

Provided that, on sufficient cause being shown to the Commissioners, they may admit such claim within the further period of six months from the expiration of the said period of six months.

5. Every such claimant shall along with his claim present full particulars thereof.

Every document on which he founds his claims, or on which he relies in support thereof, shall be delivered to the Commissioners along with the claim.

If the document be an entry in any book, the

*Entries in books.*

claimant shall produce the book to the Commissioners, together with a copy of the entry on which he relies. The Commissioners shall mark the book for the purpose of identification, and after examining and comparing the copy with the original, shall return the book to the claimant.

If any document in the possession or under the

*Exclusion of documents not produced.*

control of the claimant is not delivered or produced by him to the Commissioners along with the claim, the Commissioners may refuse to receive such document in evidence on the claimant's behalf at the investigation of the case.

The Commissioners may from time to time, call

*May call for or admit any further evidence.*

for further and more detailed particulars of any claim preferred before them under this Act, and may, at their discretion, refuse to proceed with the investigation of the claim until such particulars are supplied.

6. For the purposes of this Act, the Com-

*Power of Commissioners to summon witnesses.*

missioners may summon and enforce the attendance of witnesses, and compel them to give evidence, and compel the production of documents by the same means, and, as far as possible, in the same manner as is provided in the case of a Civil Court by the Code of Civil Procedure.

7. The Commissioners may administer an

*Power to administer oaths.*

oath or affirmation, in such form as they think fit, to any person examined before them, touching the matters to be enquired into under this Act.

8. Every investigation conducted by the Com-

*Investigation to be a judicial proceeding.*

missioners, with reference to any claim preferred before them under this Act, or to any matter connected with any such claim, shall be deemed a judicial proceeding within the meaning of the Indian Penal Code.

And every statement made by any person examined by or before the Commissioners with reference to such investigation, whether upon oath or otherwise, shall be deemed to be evidence within the meaning of the same Code.

9. Every witness required to attend and give

*Expenses of witnesses.*

evidence under the provisions of this Act, shall be entitled to a reasonable sum (to be allowed by the Commissioners) for his expenses in travelling to and from, and remaining at the place at which he is required to attend.

10. The Commissioners shall, by agreement

*Commissioners to determine amount due to each claimant.*

with the claimant or otherwise, determine the amount which, on the consideration of all the circumstances, they may consider to be in fairness and justice due to each claimant.

11. The Commissioners shall certify in each

*Sum found due to be certified to Government.*

case the amount so determined, and upon the Governor-General in Council paying to any claimant the amount so certified, all claims of such claimant against the Nawáb Názim or his property shall be satisfied and extinguished.

12. No suit shall be commenced or prosecuted,

*Bar of suits against Nawáb Názim.*

and no writ or process shall at any time be sued for, against the person or property of the said Nawáb Názim, unless such suit be commenced, or such writ or process be sued for, with the consent of the Governor-General in Council first had and obtained.

Such consent shall be certified by the signature of one of the Secretaries to the Government of India, and every such signature shall be judicially noticed.

And any suit which at any time shall have been, or shall be, commenced, and any writ or process which at any time shall have been, or shall be, sued for, against the person or property of the said Nawáb Názim without such consent so certified as aforesaid, shall be null and void.

13. The said Nawáb Názim shall be incapable

*Nawáb Názim to be incapable of contracting.* of entering into any contract which may give rise to any pecuniary obligation on his part.

14. Nothing herein contained shall be deemed

*Saving of Secretary of State in Council.* to render the Secretary of State for India in Council,

or the Government of India, liable for any debt heretofore contracted by, or on behalf of, the said Nawáb Názim, or in respect of any claim to be reimbursed, which may be made by any person supplying him with necessaries.

15. No suit or other proceeding shall be main-

*Bar of suits for acts done bona fide.* tained against any person in respect of anything done by him in good faith under this Act.

#### STATEMENT OF OBJECTS AND REASONS.

The Nawáb Názim of Bengal belongs to one of the ancient and noble Indian families, which it is the policy of the British Government to maintain. To this end a sum of nearly seven lakhs has been annually allotted out of the public treasury to the Nawáb Názim, but owing to his extravagance this great income has proved quite unequal to his personal expenditure, and he is now involved in debt exceeding thirty lakhs of rupees, and carrying ruinous rates of interest.

Some steps must be taken to preserve the dignity of the Nawáb Názim's family; to keep Government out of the litigation which his creditors have already commenced, and which threatens to absorb property designed for the maintenance of the family; and to save the Indian tax-payers from further drafts on the public purse.

For this purpose the present Bill has been prepared. It empowers the Governor-General in Council to appoint a Commission to investigate claims against the Nawáb Názim. It provides for giving public notice to such claimants, and bars debts not notified to the Commission within six months from such publication; it gives the Commissioners the usual powers to summon witnesses, and compel the production of evidence; and it declares that the Commissioners shall, by agreement with each claimant or otherwise, determine the amount fairly due to him; that they shall certify the amount so determined; and that, upon the Governor-General in Council paying to the claimant the amount so certified, his claims against the Nawáb Názim or his property shall be extinguished.

The Bill then (here following the King of Oudh's Act No. XIII of 1868) bars suits against the Nawáb Názim, unless such suits have been commenced with the consent of the Government of India, and declares the Nawáb Názim incapable of contracting so as to involve himself in any pecuniary obligation.

SIMLA,

A. HOBHOUSE.

The 20th September 1873.

WHITLEY STOKES;

Secy. to the Govt. of India.

## ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্ট ।

ব্যবস্থাপন কর্মবিভাগ ।

[বিজ্ঞী-বার প্রকাশ ।]

নিম্নলিখিত আর্টস ১৮৭৩ সালের অক্টোবর মাসের ১০ তারিখে ডাঃ ডব্লিউ. জি. গবর্ণমেন্ট জেনরল সান্সের আইন ও ব্যবস্থা করণার্থ মন্ত্রিসভায় গঠিত হইয়া মনোনীত কমিটির প্রতি আর্পণ হইল ও এক মাসের মধ্যে তদ্বিষয়ের রিপোর্ট করিবার আদেশ হইল ।

১৮৭৩ সালের ২০ মস্বর ।

বঙ্গদেশের নবাব নাজিমের ঋণ শোধ করিবার ও তাঁহার নামে আইনমত পরওয়ানা জারী না হইবার বিধান করণার্থ আইনের পাণ্ডুলিপি ।

নবাব নাজিম নামে প্রসিদ্ধ বাঙ্গলা ও বেঙ্গল ও উড়িষ্যা দেশের নবাব নাজিম জীবিত সাল্লাল মুসব আলির উপর নাম প্রকারে অনেক টাকার দায়িত্ব হইয়াছে । তাহা তাঁহার শোধ করিবার ক্ষমতা নাই । ও সেই দায়িত্বের টাকা আদায় করিবার জন্যে তাঁহার নামে অনেক মোকদ্দমা উপস্থিত করা গিয়াছে ও ভারতবর্ষে তাঁহার যে সম্পত্তি আছে তাহা জব্দ করিবার নাম প্রকারের পরওয়ানা বাতিল হইয়াছে ।

ও ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্ট সেই সকল মোকদ্দমা ও ফৌকী পরওয়ানা হইতে উক্ত নবাব নাজিমকে ও তাঁহার সম্পত্তি মুক্ত করিতে চাহেন ও উক্ত দায়িত্বের মধ্যে যাহা শোধ করা উচিত তাহাও শোধ করিতে চাহেন,

ইতিমধ্যে ও এই সমস্তাবধি নিম্নলিখিত স্থলছাড়া অন্য স্থলে দেওয়ানী আদালতের বিচারাপিত্য হইতে উক্ত নবাব নাজিমকে মুক্ত করা ও তিনি বাহাতে তার ঋণ গ্রহণ করিতে না পারেন ইহান বিধান করা বিহিত এই কারণে,

নিম্নলিখিত বিধান করা যাউতেছে ।

১ ধারা । এই আইন “নবাব নাজিমের ঋণ বিষয়ক ১৮৭৩ সালের আইন” নামে খ্যাত হইতে পারিবে ।

মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জীবিত গবর্ণমেন্ট জেনরল সান্সের যে সকল ব্যক্তির ও যের স্বামীর মিত্তি আইন করিতে ক্ষমতাপন্ন হন সেই সকল ব্যক্তির ও স্বামীর প্রতি এই আইন বর্ত্তিবে ।

যে অবধি প্রচলিত হইবে এই আইন একেবারেই প্রবল করা যাইবে ইতি ।

২ ধারা । উক্ত নবাব নাজিমের উপর যের দায়িত্ব কর্তা যার তাঁহার তদন্ত লইবার জন্যে মন্ত্রিসভা-ধিষ্ঠিত জীবিত গবর্ণমেন্ট জেনরল সান্সের যে ব্যক্তিদিগকে উপযুক্ত জ্ঞান করেন

সর্ব্বস্ব তাঁহারদিগকে কমিশ্যনরূপ মনোনীত করিয়া নিযুক্ত করিতে পারিবেন ।

উক্ত যে সকল ব্যক্তিকে মনোনীত ও নিযুক্ত করা যার তাঁহারদিগকে এই আইনে কমিশ্যনর নামে বলা গিয়াছে । মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জীবিত গবর্ণমেন্ট জেনরল সান্সের বর্ত্ত দিন তাঁহারদিগকে এই কমিশ্যনের মেম্বরের পদে রাখিতে চাহেন তাঁহারী তত দিন সেই পদে থাকিবেন ইতি ।

৩ ধারা । কমিশ্যনরেন্স ইণ্ডিয়া গেজেটে ইংরেজী ভাষায়, ও কলিকাতা গেজেটে ইংরেজী ও উর্দু ও মোটিস দিবার কথা ।

৪ ধারা । উক্ত নবাব নাজিমের উপর যের ঋণ দায় বর্ত্তে কিম্বা তাঁহার ঋণের কথা মিয়মতে সম্পত্তির উপর কি সম্পত্তির জাত করা বা গেলে দায়িত্ব কোন অংশের উপর যে ঋণ যার বাধা হইবার কথা । কি দায় বর্ত্তে তাঁহার কথা ইহান পূর্ব্ব প্রবাদের লিখিত সময়ের মধ্যে ও উক্ত প্রকারে কমিশ্যনরদিগকে মিয়মতে জ্ঞাত করা না গেলে এই দায়িত্ব হইতে পারিবেন ।

কিন্তু কমিশ্যনরদিগকে উপযুক্ত কারণ দেখান গেলে তাঁহারী পূর্ব্বোক্ত ঋণ মাস অতীত হইলে পর আর ত্তর মাসের মধ্যে এই দায়িত্ব প্রাচ্য করিতে পারিবেন ইতি ।

৫ ধারা । উক্ত প্রত্যেক জন দায়িত্বদার আপনাদর দায়িত্বের কথা জানাইবার দায়িত্বের বিশেষ কথা । সমস্ত এই দায়িত্ব সম্পূর্ণ বেগরা জানাইবেন ।

যে দলীলের উপর তাঁহার দায়িত্ব থাকে কিম্বা দায়িত্ব প্রাপ্তিগণের মিত্তি যে দলীলের উপর তাঁহার দায়িত্ব থাকে তিনি দায়িত্বের কথা জানাইবার সময়ে সেই দলীল ও কমিশ্যনরদিগকে দিবেন ।

কোন বহীর মধ্যে লিখিত কথা এই দলীল বলিয়া জ্ঞান হইলে দায়িত্বদার বহীর লিখিত কথা । সেই বহী কমিশ্যনরদিগকে দেখাইবেন ও তাঁহার লিখিত যে কথার উপর তাঁহার দায়িত্ব থাকে তাঁহার এক কেতা নকল দিবেন । কমিশ্যনরেন্স এই বহী চিনিবান জন্যে তাহাতে চিহ্ন দিবেন এবং নকলখানি ভাল করিয়া দেখিয়া আসলের সঙ্গে মিলাইয়া দায়িত্বদারকে বহী করিবার দিবেন ।

কোন দলীল দায়িত্বদারের অধিকারে থাকিলে কিম্বা তাঁহার উপর তাঁহার ক্ষমত দলীল দেখান যা গেলে থাকিলেও তিনি দায়িত্ব প্রাচ্য হইবার কথা । যাহা সন্দেহ এই দলীল ও কমিশ্যনরদিগকে না দিলে বা না দেখাইলে, কমিশ্য-

নব্বেরা এই বিষয়ের তদন্ত লগ্নের সময়ে দাওয়াদারের সপক্ষে প্রমাণস্বরূপ এই দলীল গ্রাহ্য করিতে অস্বীকার করিতে পারিবেন।

এই আইনক্রমে যে দাওয়ার কথা কমিশ্যনরদের নিকট উপস্থিত করা যায় তাঁ-  
অন্য প্রমাণ দিবার আ- চারা সমবেত সেই দাওয়ার  
জা করিতে কি গ্রাহ্য করি- অধিক ও আরও বিস্তারিত  
তে ক্ষমতা বধ। বেওয়া দিবার আজ্ঞা করিতে  
পারিবেন এবং সেই বেওয়া যতকাল না দেওয়া যায়  
ততকাল আপনাদেবের নিবেচনামুসারে এই দাওয়ার  
তদন্ত লগ্নের কার্য চালাইতে অস্বীকার করিতে  
পারিবেন ইতি।

৬ ধারা। দেওয়ানী মোকদ্দমান কার্যবিধানের  
আইনমতে দেওয়ানী আদা-  
লত যে উপায় দ্বারা ও যে  
প্রকারে সাক্ষিদগকে সমন  
করিয়া সাক্ষ্য লইতে ও  
দলীল উপস্থিত করাতে পারেন, এই আইনের কার্য-  
পক্ষে কমিশ্যনরদেরাও সেই উপায়দ্বারা ও সাধ্যমতে  
সেই প্রকারে সাক্ষিদগকে সমন করিতে ও জোর  
করিয়া উপস্থিত করাতে ও সাক্ষ্য দেওয়াইতে পারি-  
বেন ও দলীল উপস্থিত করাতে পারিবেন ইতি।

৭ ধারা। এই আইনমতে যত বিষয়ের সজ্ঞান  
লগ্নে হইবে সেই বিষয়ে  
শপথ করাইবার ক্ষমতার  
কমিশ্যনরদের সম্মুখে যে  
কোন ব্যক্তির জোবানবন্দী  
লওয়া যায় কমিশ্যনরদেরা যত্নে উচিত বোধ করেন  
ও ক্ষেপেই সেই ব্যক্তিদগকে শপথ কি ধর্ম্মতঃ প্রতিজ্ঞ  
করাইতে পারিবেন ইতি।

৮ ধারা। এই আইনমতে কমিশ্যনরদের  
নিবট কোন দাওয়া উপ-  
স্থিত করা গেলে তাঁহারা  
তদন্তপক্ষে কিম্বা উক্ত  
দাওয়া সম্পর্কীয় কোন  
বিষয়ের উপলক্ষে যে অসু-  
সজ্ঞানের কাহ্য চালান তাহা ভারতবর্ষীয় দণ্ডবিধির  
আইনের লিখিত অর্থানুসারে আদালত সংক্রান্ত কার্য  
হইবে।

এবং এই অসুসজ্ঞানের উপলক্ষে কমিশ্যনরদের দ্বারা  
কি তাঁহাদের সম্মুখে কোন ব্যক্তির জোবানবন্দী লওয়া  
গেলে, তিনি শপথ করিয়া কি না করিয়াও যে কথা  
কহেন তাহা উক্ত আইনের লিখিত কথার অর্থানুসারে  
সাক্ষ্য বলিয়া জ্ঞান হইবে ইতি।

৯ ধারা। এই আইনের বিধানমতে কোন সাক্ষির  
প্রতি উপস্থিত হইয়া সাক্ষ্য  
দিতে আজ্ঞা হইলে, তাঁহার  
যে স্থানে উপস্থিত হইবার আজ্ঞা হয় সেই স্থানে যাইবার  
ও আসিবার ও তথায় থাকিবার পরে বলিয়া কমিশ্য-  
নরদেরা যত টাকা উচিত বোধ করেন তাঁহার তত টাকা  
পাইবার অধিকার থাকিবে ইতি।

১০ ধারা। কমিশ্যনরদেরা  
সকল বিষয় বিবেচনা করিবার  
ন্যায় ও যথার্থমতে প্রত্যেক  
জন দাওয়াদারের যত টাকা  
পাওনা বোধ করেন দাওয়া-

নারের সঙ্গে মিলিয়া কি অন্য প্রকারে তাহা নির্ণয়  
করিবেন ইতি।

১১ ধারা। উক্ত প্রকারে বাতীর পক্ষে যত টাকা নির্ণয়  
করা যায় কমিশ্যনরদেরা তাঁ-  
গাওয়া বলিয়া যত টাকা  
তাকে তত টাকার সার্টিফিকেট  
নিবেশ। ও তদ্রূপে যত  
সার্টিফিকেট দিবার কথা।  
টাকার সার্টিফিকেট দেওয়া  
যায় মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জীযুত গববন্দর জেনরল সাহেবের  
দাওয়াদারকে তত টাকা মিলে নবাব মাজিমেব কি  
তাঁহার সম্পত্তির উপর এই দাওয়াদারের সকল দাওয়া  
শোধ ও শেষ হইয়া যাইবে ইতি।

১২ ধারা। উক্ত নবাব মাজিমেব নামে কিম্বা  
নবাব মাজিমেব নামে  
মকদ্দমা উপস্থিত করা  
কিম্বা সিটি কি পরওয়ানা  
নিবারণের কথা।  
জারী হওয়ার প্রার্থনা করিতে  
মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জীযুত গববন্দর জেনরল সাহেবের অনু-  
মতি না হইলে ও না পাওয়া গেলে নবাব মাজিমেব  
কি তাঁহার সম্পত্তির উপর কোন সময়ে কোন মোকদ্দমা  
উপস্থিত করা কি চালান যাইতে পারিবে না ও কোন  
বিট কি পরওয়ানা জারী হওয়ার প্রার্থনা করা যাইতে  
পারিবে না।

উক্ত প্রকারের অনুমতি দেওয়া গেলে ভারতবর্ষের  
গবর্ণমেন্টের কোন এক জন সেক্রেটারী সাহেবের স্বাক্ষর  
করা সার্টিফিকেট দেওয়া যাইবে ও আদালতে সেই  
স্বাক্ষর গ্রাহ্য হইবে।

ও তদ্রূপে যে অনুমতির সার্টিফিকেট দেওয়া যায় তাহা-  
ছাড়া উক্ত নবাব মাজিমেব নামে কি তাঁহার সম্পত্তির  
উপর যে কোন সময়ে যে মোকদ্দমা উপস্থিত করা  
গিয়াছে কি করা যায় ও যে কোন সময়ে যে কোন  
বিট কি পরওয়ানা জারী হইবার প্রার্থনা করা গিয়াছে  
কি করা যায় তাহা বার্থ ও নিষ্ফল হইবে ইতি।

১৩ ধারা। যে চুক্তি দ্বারা উক্ত নবাব মাজিমেব  
উপর টাকার দায় বর্তে  
নবাব মাজিমেব হইত  
তিনি এমনত কোন চুক্তি  
করিবার অক্ষমতার কথা।  
করিতে পারিবেন না ইতি।

১৪ ধারা। ইতি পূর্বে উক্ত নবাব মাজিম আপনি  
যে ঋণগ্রহণ করিয়াছেন কি  
মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ছোট সে-  
ক্রেটারী সাহেবকে রক্ষা  
করা যায় কিম্বা তাঁহার প্রেরো-  
করিবার কথা।  
জনীয় দ্রব্য যোগাইয়া দেও-

যাতে তাহার মূল্যাদি ফিরিয়া পাইবার যে দাওয়া  
হইতে পারে, ভারতবর্ষের পক্ষে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত  
জীযুত ছোট সেক্রেটারী সাহেব কিম্বা ভারতবর্ষের গবর্ণ-  
মেন্ট যে তাহার দায়ী হইলেন এই আইনের কোন  
কথা দ্বারা এমনত জ্ঞান করিতে হইবে না ইতি।

১৫ ধারা। কোন ব্যক্তি  
সরলভাবে যে ক্রিয়া করা  
এই আইনমতে সরল ভাবে  
যায় ভবিষ্যত মোকদ্দমা  
কোন কার্য করিলে তদ্বিন্য  
উপস্থিত করিতে না পারি-  
তাঁহার নামে কোন মোক-  
বার কথা।  
দ্দমা কি মোকদ্দমা ঘটিল  
কোন কার্য চালান যাইবে না ইতি।



অভিপ্রারের ও হেতুর বর্ণনা ।

বাকলা দেশের নবাব মাজিদ ভারতবর্ষীয় অভিপ্রাচীন ও সম্রাট বংশীয় লোক ও ব্রিটমোর গবর্ণমেন্টে রাজস্বীভিপক্ষে এই বংশ প্রতিপালন করিয়া আসিতেছেন । এই কারণে রাজকোষহইতে বৎসর ২২ নবাব মাজিদে প্রতি প্রায় সাড়ে লক্ষ টাকা নিরূপণ হইয়াছে । কিন্তু অমিতব্যয়িতা প্রযুক্ত এত অধিক টাকাতেও তাঁহার নিজস্ব কুলাইরা উঠে না এইকণে তাঁহার ত্রিশ লক্ষেরও অধিক ধন হইয়াছে ও সেই টাকার উপর অতি অধিক খরচ চলিতেছে ।

নবাব মাজিদের বংশের মান রক্ষা করিবার জন্য কোন উপায় করা প্রয়োজন । উক্তবর্ণেরও মোকদ্দমা উপস্থিত করিতে উদ্যত হইয়াছেন, ও বংশের প্রতিপালনের জন্য যে সম্পত্তি নিরূপিত ছিল তাহারও গ্রাস হইবার লক্ষণ দেখা যাইতেছে অতএব সেই সকল মোকদ্দমার গবর্ণমেন্টের লিখিত না হওয়ার উপায় করা, এবং ভারতবর্ষীয় যে ব্যক্তির টাকুস দিয়া থাকেন রাজকোষহইতে টাকা গ্রহণ করণবার তাহারদের আর কষ্ট না হয় ইহার উপায় করা প্রয়োজন ।

এই কারণে এই পাণ্ডুলিপি প্রণয়ন হইয়াছে । নবাব মাজিদের উপর যে ২০ লাখ টাকা উপস্থিত করা যার এই পাণ্ডুলিপিতে তাহার অনুসন্ধান লওয়ার জন্যে ব্রিটিশসভাধিষ্ঠিত জিহুত গবর্ণমেন্ট জেনরল সাহেবের প্রতি কমিশ্যন নিযুক্ত করিবার ক্ষমতা প্রদান করা গেল । এই দাওয়াদারদিগকে প্রকাশরূপে নোটিস দিবার ও সেই নোটিস প্রকাশ হইবার পর ছয় মাসের মধ্যে

এ কমিশ্যনরকে জব্বের নোটিস না দেওয়া গেলে এই ধন শোধ না হইবার বিধান করা গেল । সাক্ষি-দিগকে সন্ধান করিবার ও প্রমাণ উপস্থিত করাইবার সচরাচর যে ক্ষমতা দেওয়া গিয়া থাকে কমিশ্যনরদের প্রতিও সেইরূপ ক্ষমতা দেওয়া গেল । ও মাঝামাঝে দাওয়াদারের যত টাকা পাওমা হয় কমিশ্যনরদের প্রত্যেক জন দাওয়াদারের সঙ্গে মিলিয়া কি প্রকারান্তরে তাহা নিরূপণ করিবেন ও যত টাকা নিরূপণ হয় তাহার সার্টিফিকেট দিবেন ও যত টাকার সার্টিফিকেট দেওয়া যার ব্রিটিশসভাধিষ্ঠিত জিহুত গবর্ণমেন্ট জেনরল সাহেব তত টাকা দিলে, এই নবাব মাজিদের কি তাহার সম্পত্তির উপর দাওয়াদারের আর দাওয়া থাকিবে না, এই বিধান হইল ।

পরে অযোধ্যার রাজা বিবয়ক ১৮৬৮ সালের ১০ আইন অনুযায়ী বিধি হইয়া ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের অনুমতি না হইলে নবাব মাজিদের নামে কোন মোকদ্দমা উপস্থিত না হইবার বিধি, ও নবাব মাজিদের উপর যাহাতে কোন টাকার দার বর্তিতে পারে তাহার এমত কোন হুক্তি করিতে না পারিবার এই বিধি করা গেল ।

সিমলা,

এ হব্বোশ ।

১৮৭৩ সাল ২০ সেপ্টেম্বর ।

উইটলি ফৌক্স,

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী ।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

انگریزی کی مصالحت ہی چنانچہ اسی غرض سے قریب  
ساتھ لاکھ روپیہ سالانہ کے نواب ناظم موصوف کو  
سرکاری خزانہ سے ملنا ہی لیکن انکی فضول خرچی  
کے سبب سے یہ آمدنی کثیرانک ذاتی اخراجات کے  
واسطے کافی نہیں ہوئی اور اب وہ ۳۰ لاکھ روپیہ سے  
زیادہ کے مفروضہ میں اور اس کے سود کی شرح اس قدر  
ہی جس سے برادری ہو جائی۔

پس ضرور ہوا کہ نواب ناظم کے خاندان کی توقیر کے حفظ  
کے لئے اور ان نالقات عدالت سے گورنمنٹ کو  
بری الذمہ رکھنے کے واسطے جو ان کے دائروں کی طرف سے  
شروع ہو گئی ہیں اور جسے اندیشہ ہی کہ جو جاپاد  
اس خاندان کے بسا اوقات کے واسطے ہی وہ زائل ہو جائی  
اور نیز اس نظر سے کہ خزانہ سرکاری پر زیادہ بار عاید  
ہونے سے ہندوستان کے تکیس ادا کرنیوالے محکوم رہیں  
کچھ تدابیر عمل میں آئیں۔

لہذا یہ مسودہ قانون کا ترتیب دیا گیا اور اسکی رو سے  
نواب گورنر جنرل بہادر باجلاس کونسل اختیار رہی کہ  
نواب ناظم کے نام کے دعویٰ کی تفہیقات کے لئے ایک  
کمیشن مقرر کریں اور اس میں یہ احکام مندرج ہیں  
کہ دعویداروں کے نام عام اشتہار جاری کیا جائی اور  
اور جن قرضوں کی اطلاع کمیشن مذکور کو اس اشتہار  
کی تاریخ سے چھ مہینے کے اندر نکیچای انکی نالشی  
مذکور الساعت ہو اور اسکی رو سے کمیشنوں کو

معمولی اخفیارات طلبی گواہان کے اور جبرائیش  
کرنے و چھ ٹیپوں کے مطابق لگے ہیں اور اس میں یہ  
قرار دیا گیا کہ کمیشن دعویدار سے معاملہ کرے  
یا اور بچ پروا جی تعداد قرضہ یا فندی کی  
تجویز کردین اور اس زر مجوزہ کی تصدیق  
کیا جائی اور جب نواب گورنر جنرل بہادر باجلاس  
کو نسل زر مقدمہ دعویدار کو ادا کریں  
اوسکے تمام دعویٰ جو نواب ناظم یا انکی  
جا بداد اوپر ہون سا قح ہو جائیں بعد ازاں  
اس مسودہ میں (باتباع ایڈٹ نمبر ۱۳ سنہ ۱۸۶۸  
متعلقہ شاہ اودہ کے) یہ حکم ہی کہ نواب ناظم  
کے نام کوئی نالشی ہوا الا اس حال میں کہ ایسی  
نالشی بمظوری گورنمنٹ ہند شروع کی جائیں  
اور بموجب ایکٹ ہذا نواب ناظم کوئی ایسا  
معادہ نہ کر سکیں جسکی رو سے نواب موصوف  
پر کوئی زر نقد کا مطالبہ عاید ہو۔

مقام محلہ وٹلی اسٹوکس

۲۰ ستمبر سنہ ۱۸۷۳ ع سکریتری گورنمنٹ ہند

SADASUKH LAL,

Government Urdu Translator.

دفعہ ۹ — ۵۰ روگوا ۱۰۰۰ احکام ایکٹ ہذا حاضر  
ہونے اور اسی شہادت کرنے کا حکم ہو مستحق ہوگا کہ  
اوسکو زر مناسب (جو کمیشنر لاؤینگر) بابت اپنے  
اخراجات کے اوس مقام میں جہاں اوسکو حاضر ہونے کا  
حکم ہو پہنچنے اور وہاں سے مراجعت کرنے اور رہاں  
رہنے کے لئے دلا جائی۔

دفعہ ۱۰ — کمیشنروں کو لازم ہے کہ دعویدار کے ساتھ  
مصالحت کرے یا اور طور پر وہ تعداد زر تجویز کریں جو  
بظریعہ حالات مقدمہ ان کے دانستہ میں ازراہ  
واجبی اور انصاف ہر دعویدار کو یافتنی ہو۔

دفعہ ۱۱ — کمیشنروں کو لازم ہے کہ ہر مقدمہ میں جو  
تعداد مبلغ کی اس بچ پر تجویز کی جائی اوسکی تصدیق  
کریں اور جس وقت کے تعداد مذکور کا مبلغ کسی دعویدار  
کو نواب گورنر جنرل بہادر باجلاس کونسل ادا کردین  
تو تمام دعویٰ اوس دعویدار کے جو نواب ناظم یا  
انکی جا بداد پر ہوں مقدمہ اور ماقط ہو جائیں گے۔

دفعہ ۱۲ — کوئی نالشی شروع یا رجوع نہ کیا جائی اور  
کسی ریت یا حکمنامہ کے اجرا کی درخواست نواب ناظم  
موصوف کی ذات یا ان کے مال پر کسی وقت نکیچائی گئی  
الا اس حال میں کہ نواب گورنر جنرل بہادر باجلاس  
کونسل کی منظور ی اوس نالشی کے شروع ہونے اور  
ریت یا حکمنامہ کے اجرا کی درخواست گذرنے سے پہلے  
ہو جائی اور حاصل کر لیا جائی۔

لازم ہے کہ اوس منظوری کی تصدیق گورنمنٹ ہند کے  
کسی ایک سکریتری کے دستخط سے ہو اور وہ دستخط  
عدالت میں معتبر سمجھے جائیں گے۔

بغیر اسکے کہ تصدیق اوس منظوری کی حسب متذکرہ  
نالہوں نواب ناظم موصوف کی ذات یا مال پر رجوع نالشی  
کے وقت شروع ہو گئی ہو یا شروع ہوا اور کسی ریت یا  
حکمنامہ کے اجرا کی درخواست کسی وقت کی گئی ہو  
یا کچھ ایسی وہ کالعدم اور نسخہ سمجھی جائیگی۔

دفعہ ۱۳ — نواب ناظم موصوف کوئی ایسا معاہدہ  
جس سے انکی طرف سے کوئی معاملہ زر نقد کا پیدا ہوتا  
ہو نہ کر سکیں گے۔

دفعہ ۱۴ — ایکٹ ہذا کی کسی عبارت مندرجہ سے یہ  
متصور نہ ہونا چاہیئے کہ جو قرضہ قبل ازیں نواب ناظم  
موصوف نے لیا ہو یا انکی طرف سے لیا گیا ہو یا بابت کسی  
ایسے دعویٰ کے معدی کرنا ہو کہ کسی ایسے شخص کی  
طرف سے کیا جائی جو نواب موصوف کو مایہ تاج پہنچا تھا ہو  
جناب دیر کبیر ہند اجلاس کونسل یا گورنمنٹ ہند اوسکے  
ادا کرنے کی ذمہ دار ہے۔

دفعہ ۱۵ — کوئی نالشی یا اور کارروائی کسی شخص کے  
نام بابت کسی امر کے جو اوسے حسب ایکٹ ہذا ایک  
نیٹھی سے کیا ہو رجوع یا قیام نکیچای۔

مسودہ کی وجہ اور منشا کا بیان

نواب ناظم ہنگالہ ہندوستان کے ایک قدیم اور معزز  
خاندان میں سے ہیں جنکا پاس ولگا رکھنا سرکار

دفعہ ۵۔ ہر قرضہ یا ذمہ داری جو کہ نواب ناظم موصوف پر مایہ ہو یا جسکا مطالبہ اونکی جاہداد یا اوسکے کسی جزو پر قائم کیا جاے اور اوسکی اطلاع حسب ضابطہ کمیشنروں کو اوس میعاد کے اندر اور اوس طور پر جیسا کہ قبل ازیں ایکٹ ہذا میں مذکور ہوا نہ دی گئی ہو اوسکی نالیش مسموع نہوگی۔

مگر شرط یہ ہے کہ جب اوس کمیشنروں کے روبرو وجہ کافی ظاہر کیجائی تو اونکو اختیار ہوگا کہ چہ مہینے کی میعاد مذکورہ بالا کے منقضی ہونے کی تاریخ سے چہ مہینے کی میعاد زائد کے اندر ایسے دعاوی کو سماعت کریں۔

دفعہ ۵۔ ہر ایسے دعویدار کو لازم ہے کہ اپنے دعویٰ کے ساتھ مفصل بیانات اپنے دعویٰ کے گڈرانے۔

ہر ایسی دستاویز کو جسکی بنا پر کہ وہ اپنے دعویٰ کو قائم کری یا جسپر اوسکے ثبوت ہیں وہ اسدلال رکھتا ہو اوس دعویٰ کے ساتھ کمیشنروں کے حوالہ کری۔

اگر وہ دستاویز کوئی رقم مندرجہ بہی ہو تو دعویدار کو لازم ہے کہ وہ یہی معہ نقل اوس رقم مندرجہ کے جسپر کہ وہ اسدلال کرتا ہے کمیشنروں کے روبرو پیش کری کمیشنروں کو لازم ہوگا کہ اوس بہی کی شناخت کے واسطے اوسپر نشان کردیں اور اوس نقل کو جانچ کر اور اصل کے ساتھ اوسکا مقابلہ کرے یہی مذکور دعویدار کو واپس کریں۔

اگر کوئی دستاویز جو دعویدار کے قبضہ یا قابو میں ہو دعویٰ کے ساتھ کمیشنروں کے حضور پیش نکیجائی یا اونکے حوالہ نکیجائی تو کمیشنروں کو اختیار ہے کہ مقدمہ کی تحقیقات کے وقت اوس دعویدار کی طرف سے دستاویز مذکور کو وجہ ثبوت میں نہ لیں۔

کمیشنروں کو اختیار ہے کہ جو دعویٰ اونکے روبرو حسب ایکٹ ہذا پیش کیا گیا ہو اوسکے حالات تفصیل وار اور زیادہ اونسے جو کہ گذرانے لگے ہوں وقتاً فوقتاً طلب کرتے رہیں اور یز اونکو اختیار ہے کہ اگر مناسب جائیں تو جب تک وہ حالات جسطور گذرانے جائیں دعویٰ کی تحقیقات میں کارروائی نہ کریں۔

دفعہ ۶۔ ایکٹ ہذا کی اغراض کے لئے کمیشنروں کو اختیار ہے کہ گواہوں کے نام میں جاری کریں اور جبرا اونکو حاضر کریں اور شہادت دینے پر اور دستاویزات کے پیش کرنے پر مجبور کریں اور اس امر میں وہی وسائل حدیٰ لامکان اسی طور پر عمل میں لائیں جیسا کہ عدالت دیوبند کے واسطے مجموعہ ضابطہ دیوبند میں حکم ہے۔

دفعہ ۷۔ کمیشنروں کو اختیار ہے کہ کسی شخص سے جسکا اظہار اونکے روبرو ہو ایسے معاملات کے بابت جو حسب ایکٹ ہذا زیر تحقیقات ہوں حلف یا اقرار صالح اوسط پر گرائیں جو ونگے نزدیک مناسب ہو۔

دفعہ ۸۔ ہر تحقیقات جو کمیشنروں کے روبرو درباب اوس دعویٰ کے جو اونکے حضور میں حسب ایکٹ ہذا پیش کیا گیا ہو یا کسی ایسے دعویٰ کے متعلق کسی امر کے ناست ہو وہ حسب معنی مجموعہ تعزیرات ہند کے کارروائی عدالت منصور ہوگی۔

او ہر بیان ایسے شخص کا جسکا اظہار اوس تحقیقات کے باب میں حلف یا اقرار نہ پر کمیشنروں سے لیا ہو یا اونکے روبرو لیا گیا ہو حسب معنی مجموعہ مذکور گواہی منصور ہوگا۔

### گورنمنٹ ہند میفہ لیجس لیٹف

مسودہ ایکٹ کا مندرجہ ذیل ۱۰۱ اکتوبر سنہ ۱۸۷۳ع کو جناب نواب گورنر جنرل بہادر ہند کے کونسل واضح ائین و قوانین میں پیش ہو کر اس ہدایت سے صاحبان ملکیت کمیٹی کو سپرد کیا گیا کہ وہ ایک مہینے کے اندر اوسکی نسبت اپنی کیفیت گذرانیں۔

مسودہ نمبر ۲۰ بابت سنہ ۱۸۷۳ع

مسودہ قانون کا بغرض منضبط کرنے احکام نواب ناظم بنگالہ کے قرضوں کے ادا ہوجانے کی غرض سے اور حکمنامہ عدالت سے نواب ممدوح کے محفوظ رکھنے کے لئے۔

جو کہ بہت سے بڑی دعاوی زر نقد کے سید منصور علی حالی کے نواب ناظم بنگالہ بہادر اور ایسے کے نام جنکو عرفاً نواب ناظم کہتے ہیں قائم کئے گئے اور نواب موصوف اونکے ادا کرنے کا اثاثہ نہیں رکھتے ہیں اور اون دعاوی کے دلا پانے کی غرض سے چند نالشات نواب موصوف کے نام رجوع کی گئی ہیں اور کئی قرقی کے حکمنامہ عدالت اونکی جاہداد واقعہ ہند پر صادر کیئے گئے ہیں۔

اور چونکہ گورنمنٹ ہند چاہتی ہے کہ نواب ناظم موصوف کو اور اونکی جاہداد کو اور نالشات اور قرقیوں سے محفوظ رکھے اور دعاوی مذکورہ میں سے جنکا ادا کرنا کہ مناسب منظور ہو وہ ادا کر دیئے جائیں۔

اور چونکہ اس عرصہ میں او ایسے کے لئے یہ بات قرین مصلحت ہے کہ نواب ناظم موصوف کو اوس صوت کے جسنا ذکر آئے ایکٹ ہذا عین ائین عدالت ہی دیواری کے اختیار سماعت سے مستثنیٰ کیئے جائیں اور وہ ایسے معاملات زر نقد کے عمل میں لانے کے قابل گردانے جائیں۔

نوابان حسب ذیل حکم ہوتا ہے

دفعہ ۱۔ جائز ہے کہ یہ ایکٹ نواب ناظم کے قرضوں کا قانون مصدورہ سنہ ۱۸۷۳ع کہا جائے۔  
یہ ایکٹ تمام اشخاص اور تمام مقامات سے جنکے واسطے نواب گورنر جنرل بہادر باجالاس کونسل قوانین کے منضبط کرنے کا اختیار رکھتے ہیں علاقہ رکھیں گے۔

یہ ایکٹ فوراً عمل درآمد ہوگا

دفعہ ۲۔ نواب گورنر جنرل بہادر کو باجالاس کونسل اختیار ہے کہ جن اشخاص کو نواب ناظم موصوف کے نام کے دعاوی کی تحقیقات کرنے کے لئے کمیشن کے لایق تصور کریں اونکو وقتاً فوقتاً نامزد اور مقرر کرتے رہے تمام اشخاص جو اوسط سے نامزد اور مقرر کیئے جائیں (اور جو بعد ازیں ایکٹ ہذا میں بلفظ کمیشنر تعبیر کیئے گئے ہیں جب تک کہ نواب گورنر جنرل بہادر باجالاس کونسل چاہیں کمیشن مذکور کے شونا رہیں گے۔

دفعہ ۳۔ کمیشنروں کو لازم ہوگا کہ ایک اشتہار اون تمام اشخاص کے واسطے جو نواب ناظم موصوف یا اونکی جاہداد منقولہ یا غیر منقولہ پر دعویٰ رکھتے ہوں باہرین ایمانین مرتبہ گزٹ اف انڈیا میں بزبان انگریزی اور کلکتہ ٹرٹ میں بزبان انگریزی اور اردو اور بدگالی منظر کریں کہ وہ اشخاص اپنے اون دعویوں کی اطلاع تحریری سب سے پہلے اشتہارات مذکور کی تاریخ سے چہ مہینے کے اندر کمیشنروں کو دیں۔







# গবর্ণমেণ্ট গেজেট

---

TUESDAY, NOVEMBER 4, 1873.

---

মঙ্গলবার ১৮৭৩ সাল ৪ নবেম্বর।

---

PART VII.

Circular Orders of the High Court and Board of Revenue.

সপ্তম খণ্ড।

হাই কোর্টের ও রেভিনিউ বোর্ডের আজ্ঞাপত্র।

---

## CIRCULAR ORDERS OF THE BOARD OF REVENUE, L.P.

OCTOBER 1873.

HON'BLE V. H. SCHALCH.

## No. 1.

ALL reports and orders connected with island formations, which have been taken possession of by Government under Act IV (B.C.) of 1868, should be treated as confidential. Divisional and District Officers are accordingly prohibited from granting copies of such communications to private individuals without first obtaining the orders of the Board.

## No. 2.

To the rules already made and promulgated by the Government of Bengal under the provisions of Section 59 of Act X, 1870 (the Land Acquisition Act), the following additions have now, by the same authority, been made; and these additional rules will accordingly have the force of law, *vide Calcutta Gazette* of 10th September 1873, page 1059—

**RULE IX.**—On the date on which payment of compensation in any case may become due under Section 41 of the Act, the Collector shall tender the amount to such of the persons entitled to receive it as may be present at his office in person or by agent duly authorized to receive the same. Should any such person be absent and have no authorized agent at the Collector's Court, the Collector shall serve a notice upon him, calling upon him to attend in person, or by agent, within one week of his receipt of the notice, to receive the amount due to him; and warning him that, on failure to appear, the money will be invested in Government securities, and that no interest will be allowed in excess of the interest payable on such securities. Should such person neglect to appear within the time specified, the Collector shall, on being satisfied of the due service of the notice, invest the amount of the compensation-money due to such person in Government securities, and hold the same in deposit, until the amount shall be applied for by the person entitled to it.

On the application of such person, the Collector shall make over the Government securities to him, or shall sell the securities and make over the amount realized to him, and at the same time pay to him any cash balance which has been too small for investment, together with interest on such balance calculated at four per cent. The Collector shall follow the same course in regard to any compensation-money which may be refused by a person entitled to receive it, provided that such investment shall be limited to even sums of Rs. 500, or multiples of Rs. 500. The amount of compensation, if less than Rs. 500, and any fractional parts, if the compensation is above that sum, shall be held by the Collector in deposit, bearing interest at four per cent.

**RULE X.**—From and after the date of investment of compensation-money under the last preceding rule, no interest on the amount so invested shall be allowed in addition to that due on the said securities.

**RULE XI.**—Similarly, when a Collector has referred a case to the Civil Court under Sections 15, 38, or 43 of the Act, he shall at once invest the amount of compensation awarded by him in Government securities. In all cases of reference under Section 38, and in cases of reference under Sections 15 or 43, in which the Collector's award shall be confirmed by the Court, no interest on the amount so invested shall be allowed in addition to that due on the investment. Whenever, in a case of reference under Sections 15 or 43, a higher sum than was awarded by the Collector shall be awarded by the Court, the Collector shall pay to the persons

## বঙ্গপ্রভৃতি দেশের রেবিনিউ বোর্ডের সরকারি অর্ডার ।

১৮৭৩ সাল অক্টোবর মাস ।

সামান্য বি, এচ, শক সাহেব ।

১ নম্বর ।

১৮৬৮ সালের বকীর ৪ আইনমতে গবর্ণমেন্ট যে চড়া ভূমির অধিকার করিয়াছেন তৎসম্পর্কীয় যে সকল রিপোর্ট ও আঞ্জা করা যায় তাহা গোপনীয় বলিয়া জ্ঞান করিতে হইবে, অতএব দেশখণ্ডের ও জিলার কর্তৃপক্ষদের প্রতি এই নিবেদন হইল যে, তাঁহারা বোর্ডের আঞ্জা না পাইলে সাধারণ ব্যক্তি-দিগকে সেই প্রকারের কাগজপত্রের সকল না দেন ।

২ নম্বর ।

ভূমি গ্রহণ বিষয়ক ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৫৯ ধারার নিম্নানুসারে বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্ট যে সকল বিধি করিয়া প্রকাশ করিলেন তদতিরিক্ত এই গবর্ণমেন্ট নিম্নলিখিত কএক বিধি করিয়াছেন । এই কএক বিধিও আইনের তুল্য প্রবল হইবে । ১৮৭৩ সালের ১০ সেপ্টেম্বরের কলিকাতা গেজেটের ১০৫৯ পৃষ্ঠা দেখ ।

৯ ধারা । আইনের ৪১ ধারামতে মূল্যানির টাকা যে তারিখে পাওনা হয় সেই তারিখে এই টাকা লইবার অধিকারি ব্যক্তি আপনি কাছারিতে উপস্থিত থাকিলে, কিম্বা তাঁহার এই টাকা লইবার উপযুক্ত ক্ষমতাপন্ন নাএব উপস্থিত থাকিলে, কালেক্টর সাহেব তাঁহাকে এই টাকা দিবেন । সেই ব্যক্তি উপস্থিত না থাকিলে ও তাঁহার ক্ষমতাপ্রাপ্ত নাএবও কালেক্টরী কাছারীতে না থাকিলে, কালেক্টর সাহেব তাঁহার নামে নোটিস দিয়া, এই নোটিস পাইবার তারিখ অবধি এক সপ্তাহের মধ্যে তাঁহার পাওনা টাকা লইয়া যাইবার জন্যে তাঁহাকে নিজে কি নাএবের দ্বারা হাজির থাকিতে আঞ্জা দিবেন । না আইলে এই টাকা লইয়া গবর্ণমেন্ট সিক্যুরিটি অর্থাৎ কোম্পানীর কাগজ ক্রয় করা যাইবে ও সেই কাগজের উপর যত সুদ পাওনা হয় তাহা ছাড়া আর সুদ পাইতে পারিবেন না, তাঁহাকে সতর্ক করিয়া এই কথাও জ্ঞাত করা যাইবে । উক্ত ব্যক্তি সেই নির্দিষ্ট সময়ের মধ্যে না আইলে, ও তাঁহাকে উপযুক্ত-মতে নোটিস দেওয়া গিয়াছে কালেক্টর সাহেব ইহা জব্বাধমতে আনিলে, তিনি এই ব্যক্তির পাওনা এই টাকা লইয়া কোম্পানীর কাগজ ক্রয় করিবেন ও তাহা পাইবার অধিকারি ব্যক্তি যত দিন তাহা চাহিয়া না লন তত দিন আমানৎ রাখিবেন ।

সেই ব্যক্তি প্রার্থনা করিলে কালেক্টর সাহেব তাঁহাকে এই কোম্পানীর কাগজ দিবেন, কিম্বা এই কাগজ বিক্রয় করিয়া যত টাকা পাওয়া যায় তাহা দিবেন । এবং বাণী যে অল্প মগন টাকা দিয়া কোম্পানীর কাগজ ক্রয় করিতে না পারিলেন সেই টাকা ও তাহার উপর শতকরা চারি টাকার হিসাবে সুদও দিবেন । ভূমির মূল্য পাইবার অধিকারি ব্যক্তি টাকা লইতে না চাহিলে কালেক্টর সাহেব তাঁহারও সেই টাকা লইয়া সেইরূপ কার্য করিবেন । কিন্তু ৫০০ টাকার কিম্বা পাঁচশতের গুণিতক টাকার কাগজ ক্রয় করা যাইবে । ৫০০ টাকার কম মূল্য দিতে হইলে কিম্বা পাঁচশতের অধিক হইলেও যে টাকা বাকী থাকে, কালেক্টর সাহেব সেই টাকা আমানৎ রাখিবেন ও তাহার উপর শতকরা চারি টাকার হিসাবে সুদ চলিবে ।

১০ ধারা । ইহার পূর্ব ধারামতে মূল্যের টাকা লইয়া কোম্পানীর কাগজ ক্রয় করা গেলে, ক্রয়ের তারিখঅবধি এই কাগজের উপর যে সুদ চলে তাহা ছাড়া এই টাকার উপর আর সুদ দেওয়া যাইবে না ।

১১ ধারা । কালেক্টর সাহেব আইনের ১৫, ৩৮ কি ৪৩ ধারামতে দেওয়ানী আদালতে কোন মোকদ্দমা অর্পণ করিলেও ভূমির মূল্যানি বলিয়া যত টাকা নিরূপণ করিলেন তাহা লইয়া পূর্বোক্ত-মতে কোম্পানীর কাগজ ক্রয় করিবেন । কালেক্টর সাহেব যত টাকা নিরূপণ করিলেন ৩৮ ধারামতে মোকদ্দমা অর্পণ করা গেলে এবং ১৫ কি ৪৩ ধারামতে মোকদ্দমা অর্পণ করা গেলে যদি আদালত সেই মূল্য বহাল রাখে, তবে যত টাকা দিয়া কোম্পানীর কাগজ ক্রয় করা গেল এই কাগজের উপর যে সুদ পাওনা হয় তদ্বিধি এই টাকার আর সুদ দেওয়া যাইবে না । কালেক্টর সাহেব যত টাকা নিরূপণ করিলেন ১৫ কি ৪৩ ধারামতে মোকদ্দমা অর্পণ করা গেলে যদি আদালত তাহার অধিক টাকা

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৭৩ । ৪ নবেম্বর ।]

entitled to receive it the difference between the amount of interest which may have accumulated on the Government securities from the date of investment, and the amount of interest calculated at six per cent. under Section 42 of the Act, from the date of the taking possession of the land.

---

HON'BLE H. L. DAMPIER.

---

No. 3.

In continuation of Circular Order No. 3 for August last, and under instructions from Government, heads of all offices in which stamps are used or filed are required to cause an occasional inspection to be made of documents that have been filed, in order to ascertain that the stamps have been properly punched and defaced, and have not been subsequently removed from the documents on which they were used. The inspection should be made at least once a quarter.

2. If the hole which is first punched on a used stamp be round, the second hole, which is to be punched on it under Circular Order No. 3 of 3rd August last, should be either square or triangular.

মেওয়ার আঁজা করেন, তবে কোম্পানীর কাগজের কড়িবার তারিখ অবধি ঐ কাগজের উপর যত লুপ পাওনা হয় ও আইনের ৪২ ধারামতে ভূমি অধিকার বহিবার তারিখ অবধি শতকরা ছয় টাকার হিসাবে লুপ ঘটিলে যত পাওনা থাকে, এই দুয়ের যে বিশেষ হয় কাঙ্ক্ষিত সাধেব ঐ টাকা পাইবার অধিকার ব্যক্তিকে সেই বিশেষ দিবেল।

মান্যবর শ্রীযুক্ত এচ এল ডাল্মিয়ার সাহেব ।

৩ নম্বর ।

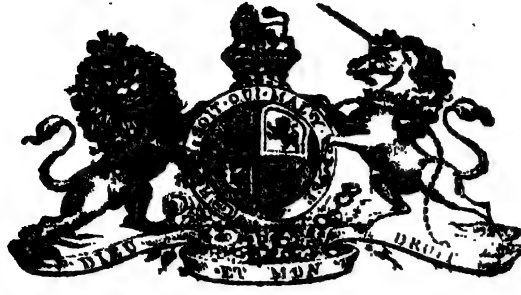
যে সকল আফিসে ইক্সাম্পলের ব্যবহার হয় কি ইক্সাম্পল রাখা গিয়া থাকে, গত আগস্ট মাসের ৩ নং সরকারি অর্ডরের অতিরিক্ত ও গবর্ণমেন্টের আদেশ অনুসারে ঐ ২ আফিসের প্রধান কাৰ্য্যকারকদের প্রতি এই আদেশ করা গেল। যে সকল মলীলমখীর শামিল করা গিয়াছে তাহার ইক্সাম্পল উপস্থূক্ত-মতে ছেনি দিয়া কাটা ও বিকৃত করা গিয়াছে, ও যে মলীলে ঐ ইক্সাম্পল দেওয়া গিয়াছিল সেই মলীলহইতে উঠাইয়া লওয়া যার নাই, ইহা নিশ্চয়মতে জানিবার জন্যে ঐ কর্তৃপক্ষেরা একতরফে ঐ সকল মলীল দেখিরা লব। তিন মাসের মধ্যে স্ক্যানকম্প একবার তাহা দেখিরা লওয়া উচিত।

২। মলীলে যে ইক্সাম্পল বসান গিয়াছে তাহাতে প্রথমবার ছেনি দিয়া যে ছিত্র করা যার তাহা গোলাকার হইলে, গত আগস্ট মাসের ৩ তারিখের ৩ নং সরকারি অর্ডরমতে ছেনি দিয়া দ্বিতীয়বার যে ছিত্র করা যার তাহা চতুর্ভুজ কি ত্রিকোণাকার হওয়া উচিত।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.







# গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, NOVEMBER 4, 1873.

মঙ্গলবার ১৮৭৩ সাল ৪ নবেম্বর।

PART VIII.

ADVERTISEMENTS.

অষ্টম খণ্ড।

ইশতিহার প্রকৃতি।

নীলামের ইশতেহার।

জিলা মুরসিদাবাদ।

ইশতেহারনামা কাছারী রেলওয়ে ডেপুটী কালেক্টরী এজলাস জীবিত যে: উলিয়ম হেশ্যাম সাহেব একটিং রেলওয়ে ডেপুটী কালেক্টর মোকাম কাছারি সিদ্ধীয়া।

এতদ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জিলা মুরসিদাবাদের মধ্যবর্তি নিম্নলিখিত বিঃ জেগীর ভূমি ইষ্ট ইণ্ডিয়া রেলওয়ে কোম্পানির আর আবশ্যক না থাকা প্রযুক্ত জীবিত সরকার বাহাদুর কর্তৃক পুনর্গৃহীত হইয়াছে এইক্ষণে ঐ ভূমির সরকার বাহাদুরের মালিকান্বত নিম্নলিখিত নিয়মানুসারে সন ১৮৭৩ সালের ১০ নবেম্বর মোতাবেক বাঙ্গালী সম ১২৮৫ সালের ২৬ কার্তিক সোমবার বেলা ১২ ঘটটার সময় ইষ্ট ইণ্ডিয়ান রেলওয়ের ইফেসনের লাগাও মোকাম সিদ্ধিয়ার রেলওয়ে ডিপুটী কালেক্টরের কাছারীতে বিক্রয় হইবেক। ঐ সকল ভূমির পরিদারগণ নিম্নলিখিত নিয়মাধীন হইবেন।

১। এক শত টাকার অনধিক পণ হইলে সেই সমুদয় টাকা তৎক্ষণাত্ দিতে হইবেক।

২। এক শত টাকার অধিক পণ হইলে ডাক পণের চারি অংশের একাংশ তৎক্ষণাত্ দিষ্ট হইবেক, বিক্রয়ের দিবস এক দিন থরিয়া গণনা করিলে বিক্রয়ের পঞ্চদশ দিনের মধ্যাক কালে কিয়া য়েঃ দিবস বন্দের দিন হইলে তৎপরে প্রথম যে দিন কাছারী খোলা যায় সেই দিবস মধ্যাককালে যদি অবশিষ্ট দাখিল না হয় তবে বিক্রয় রহিত ও গচ্ছিত টাকা গবর্ণমেন্টে জন্ম হইবে ও প্রথম দলীর বিক্রয়ের ন্যায় পুনর্বার বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণ পূর্বক ঐ জটীকারি ক্রেতার কৃত্রিতে সেই মহাল পুনর্বার বিক্রয় হইবেক।

৩। ঐ যদি সকল, সর্ব উচ্চ ডাককারিকে নিছক বিক্রয় করা যাইবেক।

৪। জীবিত কালেক্টর সাহেব নীলাম মজুর করিলে ক্রেতাদিগকে দখল দেওয়া যাইবেক কিন্তু মহামান্য রেভিনিউ বোর্ডের মেম্বর ইনচার্জ বাহাদুরের অমত হইলে দখল অনড় ও বলবৎ থাকিবেক না।

ভূমির লিপি নম্বর	জিলার নাম	মৌজা ও পরগণার নাম	মাইল বহর	রেলওয়ের কোয়টার জমির অবস্থিতি	জমীর সুব্যবহারিক পরিমাণ	
					বিঘা কাঠা চটাক	একর রুড গোল
১	মুরশিদাবাদ	মৌজে চাকপাড়া পরগণায় বমহাট	১৩১	পশ্চিম	১১/২।।	৩ ২ ২৮
২	এ	এ	১৩১	পূর্ব	১১/২।।	৩ ০ ২
৩	এ	এ	১৩২	পশ্চিম	১১/০	৩ ২ ২২
৪	এ	এ	১৩২	পূর্ব	১১/৪	৩ ০ ১২
৫	এ	মৌজে চাকপাড়া ও ডাকাল পরগণায় বমহাট	১৩২	পশ্চিম	১১/৪।।	৩ ০ ৭
৬	এ	এ	১৩২	পূর্ব	১১/৪।।	৩ ০ ৭
৭	এ	মৌজে ডাকাল ও পদমা পরগণায় বমহাট	১৩৩	পশ্চিম	৮/০	২ ২ ২০
৮	এ	এ	১৩৩	পূর্ব	৮/০	২ ২ ২০
৯	এ	মৌজে চিতুরি ও বাজবণ্ড পরগণায় বমহাট	১৩৩	পশ্চিম	১০/৩।।	৩ ১ ৩২
১০	এ	এ	১৩৩	পূর্ব	১০/৩	৩ ১ ৩১
১১	এ	মৌজে বাজবণ্ড পরগণায় বমহাট	১৩৩	পশ্চিম	১০/০	৩ ১ ৯
১২	এ	এ	১৩৩	পূর্ব	১১/০	৩ ২ ২২
১৩	এ	এ	১৩৪	পশ্চিম	৬।।৪।।	২ ০ ৩৬
১৪	এ	এ	১৩৪	পূর্ব	৬।।৩	২ ১ ৫
১৫	এ	মৌজে হড়কা পরগণায় বমহাট	১৩৪	পশ্চিম	৭।।০।।	২ ২ ৩২



উল্লেখ্য স্থান	জিলার নাম	মোক্তা ও পরগণার নাম	বাইল সংখ্যা	পরিচয় কোন কোন কাজের জন্য	অধিকার স্থানীয় পরিমাণ	
					একি কাঠা চতুর্ক	একর কত পোতা
১৬	মুরসীদাবাদ	মোক্তা হুড়কা ও বরাসাল পরগণায় বসতি	১৩৪	পূর্ব	৭৫০	২ ২ ১৮
১৭	এ	মোক্তা হুড়কা পরগণায় বসতি	১৩৪	পশ্চিম	৮১১	২ ০ ০
১৮	এ	এ	১৩৪	পূর্ব	৮১১	২ ০ ০
১৯	এ	মোক্তা বরাসাল পরগণায় বসতি	১৩৪	পশ্চিম	৬১৩০	২ ০ ৩০
২০	এ	এ	১৩৪	পূর্ব	৬১৪	২ ০ ৩৫
২১	এ	মোক্তা পাহাড় পরগণায় বসতি	১৩৪	পশ্চিম	৮১২	২ ২ ২০
২২	এ	এ	১৩৪	পূর্ব	৮১০	২ ০ ২০
২৩	এ	এ	১৩৪	পশ্চিম	৮১৪১০	২ ০ ২২
২৪	এ	এ	১৩৪	পূর্ব	৮১২১০	৩ ০ ৩
২৫	এ	মোক্তা টাঙ্গুর ও রাম- রাইপুর পরগণায় বসতি	১৩৭	পশ্চিম	৬১০	২ ০ ১০
২৬	এ	মোক্তা রামপুর, টাঙ্গুর ও রামরাইপুর পরগণায় বসতি	১৩৭	পূর্ব	৬১০	২ ০ ১০
২৭	এ	মোক্তা রামরাইপুর পর- গণায় বসতি	১৩৭	পশ্চিম	৬১১০০	২ ১ ০
২৮	এ	এ	১৩৭	পূর্ব	৬১১০০	২ ১ ০

[illegible]

ক্রমিক সংখ্যা	জিলায় নাম	মৌজা ও পরগণার নাম	বাইল সংখ্যা	পাঠের কোষ নাম	ভূমির দ্ব্যর্থিক পরিমাণ	
					বিঘা	কাঠা হুটী
২৯	মুন্সিগঞ্জ	মৌজা হাটপুৰ পরগণা হাটপুৰ ও কাটের প্রভাগ	১৩৮	পশ্চিম	৮০।৮	২ ২ ৮
৩০	এ	এ	১৩৮	পূর্ব	৮০।৮	২ ২ ৮
৩১	এ	মৌজা ডেবাই পরগণা হাটপুৰ ও কাটের প্রভাগ	১৩৮	পশ্চিম	৭১৩/৫	২ ১ ১৮
৩২	এ	এ	১৩৮	পূর্ব	৭১৩/০	২ ১ ১৮
৩৩	এ	মৌজা ডেবাই ও কাবিল- পুর পরগণা বনবাট ও ধাওয়া	১৩৯	পশ্চিম	৬৫০।০	২ ০ ৮
৩৪	এ	মৌজা ডেবাই ও কাবিল পুর পরগণা ধাওয়া ও বনবাট	১৩৯	পূর্ব	৬৫০।০	২ ০ ৮
৩৫	এ	মৌজা কাবিলপুর পরগণা বনবাট ও ধাওয়া	১৩৯	পশ্চিম	৮০০।০	২ ২ ৮
৩৬	এ	মৌজা কাবিলপুর পর- গণা ধাওয়া ও বনবাট	১৩৯	পূর্ব	৮০০।০	২ ২ ৮
৩৭	এ	মৌজা কাবিলপুর ও সা- দিবপুর পরগণা ধাওয়া ও বনবাট	১৩৯	পশ্চিম	৫১০।০	১ ৩ ৬
৩৮	এ	এ	১৩৯	পূর্ব	৫১০।০	১ ৩ ৬
৩৯	এ	মৌজা সাদিবপুর পরগণা বনবাট ও কুমার প্রভাগ	১৪০	পশ্চিম	৬১০।০	২ ০ ২৮
৪০	এ	এ	১৪০	পূর্ব	৬১২	২ ০ ১৬
৪১	এ	এ	১৪০	পশ্চিম	৬১০।০	২ ০ ২৮

[illegible]



ভূমি নং	জিলায় নাম	বোকা ও পরগনার নাম	মাইল মত	পূর্ব পশ্চিম কেন্দ্র কেন্দ্র	জমির দ্ব্যর্থিক পরিমাণ	
					বিঘা কাঠা হটাক	একর রক্ত পোল
৪২	মুন্সিগাঁও	মোক্তে সাদিমপুর পঃ বহাতি ও কুমারপ্রভাগ	১৪০	পূর্ব	৭/০।।০	২ ১ ১১
৪৩	এ	মোক্তে সাদিমপুর ও লক্ষীবাড়ী পঃ বহাতি ও কুমারপ্রভাগ	১৪০	পশ্চিম	৭/২৬	২ ১ ২২
৪৪	এ	এ	১৪০	পূর্ব	৭/১	২ ১ ২৬
৪৫	এ	মোক্তে লক্ষীবাড়ী পঃ কুমার প্রভাগ ও সাহা- জাদাপুর	১৪১	পশ্চিম	২/২৬	৩ ০ ১৭
৪৬	এ	মোক্তে লক্ষীবাড়ী ও হা- জারপুর পঃ কুমারপ্র- ভাগ ও সাহাজাদাপুর	১৪১	পূর্ব	২/৪।।	৩ ০ ২১
৪৭	এ	এ	১৪১	পশ্চিম	৭/৪।।	২ ২ ১
৪৮	এ	এ	১৪১	পূর্ব	৭/৫।।	২ ২ ১৪
৪৯	এ	মোক্তে লক্ষীবাড়ী পঃ কুমারপ্রভাগ ও সাহা- জাদাপুর	১৪১	পশ্চিম	৫/১।৬	১ ২ ২৮
৫০	এ	মোক্তে লক্ষীবাড়ী ও হাজারপুর পঃ কুমার- প্রভাগ ও সাহাজাদাপুর	১৪১	পূর্ব	৫/০।।	১ ২ ৩২
৫১	এ	মোক্তে লক্ষীবাড়ী ও হরি- সারা পঃ কাঙরপ্রভাগ ও সাহাজাদাপুর	১৪২	পশ্চিম	৬/২০।	২ ০ ৩০
৫২	এ	এ	১৪২	পূর্ব	৭/৪।।	২ ২ ২
৫৩	এ	মোক্তে হরিসারা পঃ কাঙ- রপ্রভাগ ও সাহাজাদাপুর	১৪২	পশ্চিম	১০/৪৪।।	৩ ২ ২১

প্রত্যেক লাইটের যে জমি খোলায় হইতে বাদ দে- ওরা গিয়াছে		লাইটের আরম্ভ ও শেষ	জমির বাড়িওরী।
কি জমি বাদ দেওয়া হইল	এর রূঃ পোঃ		
...	...	১৪০ মাইলের ১২৭০ ফুট হইতে এই মাইলের ৩৫৮০ ফুট পর্যন্ত মোড়াবেক মকলা	উত্তর ৪৪ বং লাইটের দক্ষিণ সীমানা, দক্ষিণ রেলও- য়ে লেভেল কোরসীং, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের ভারের বেড়া।
...	...	১৪০ মাইলের ৩৫৮০ ফুট হইতে এই মাইলের শেষ পর্যন্ত মোড়াবেক মকলা	উত্তর ১৪০ মাইল সরাসর মোড়াবেক মকলা, দক্ষিণ ৪১ বং লাইটের উত্তর সীমানা, পূর্ব রেল- ওয়ের ভারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।
...	...	১৪০ মাইলের ৩৫৮০ ফুট হইতে এই মাইলের শেষ পর্যন্ত মোড়াবেক মকলা	উত্তর ১৪০ মাইল সরাসর মোড়াবেক মকলা, দক্ষিণ ৪২ বং লাইটের উত্তর সীমানা, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের ভারের বেড়া।
...	...	১৪০ মাইলের শেষ হইতে ১৪১ মাইলের ২২৮০ ফুট পর্যন্ত মোড়াবেক মকলা	উত্তর ৪৭ বং লাইটের দক্ষিণ সীমানা, দক্ষিণ ১৪০ মাইল সরাসর মোড়াবেক মকলা, পূর্ব রেলওয়ের ভারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।
...	...	১৪০ মাইলের শেষ হইতে ১৪১ মাইলের ২২৮০ ফুট পর্যন্ত মোড়াবেক মকলা	উত্তর ৪৮ বং লাইটের দক্ষিণ সীমানা, দক্ষিণ ১৪০ মাইল সরাসর মোড়াবেক মকলা, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের ভারের বেড়া।
...	...	১৪১ মাইলের ২২৮০ ফুট হইতে এই মাইলের ৪২১৫ ফুট পর্যন্ত মোড়াবেক মকলা	উত্তর ঝামে যাইবার রাস্তা, দক্ষিণ ৪৫ বং লাইটের উত্তর সীমানা, পূর্ব রেলওয়ের ভারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।
...	...	১৪১ মাইলের ২২৮০ ফুট হইতে এই মাইলের ৪২১৫ ফুট পর্যন্ত মোড়াবেক মকলা	উত্তর গুামে যাইবার রাস্তা, দক্ষিণ ৪৬ বং লাইটের উত্তর সীমানা, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের ভারের বেড়া।
...	...	১৪১ মাইলের ৪১৪০ ফুট হইতে এই মাইলের শেষ পর্যন্ত মো- ড়াবেক মকলা	উত্তর ১৪১ মাইল সরাসর মোড়াবেক মকলা, দক্ষিণ ৪৭ ও ৪৯ বং লাইটের মধ্যস্থিত গুামে যাইবার রাস্তা, পূর্ব রেলওয়ের ভারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।
...	...	১৪১ মাইলের ৪২৪০ ফুট হইতে এই মাইলের শেষ পর্যন্ত মো- ড়াবেক মকলা	উত্তর ১৪১ মাইল সরাসর মোড়াবেক মকলা, দক্ষিণ ৪৮ ও ৫০ বং লাইটের মধ্যস্থিত গুামে যাইবার রাস্তা, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের ভারের বেড়া।
...	...	১৪১ মাইলের শেষ হইতে ১৪২ মাইলের ১৫০০ ফুট পর্যন্ত মোড়াবেক মকলা	উত্তর ৫৩ বং লাইটের দক্ষিণ সীমানা, দক্ষিণ ১৪১ মা- ইল সরাসর মোড়াবেক মকলা, পূর্ব রেলওয়ের ভা- রের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।
...	...	১৪১ মাইলের শেষ হইতে ১৪২ মাইলের ১৫০০ ফুট পর্যন্ত মোড়াবেক মকলা	উত্তর খাল, দক্ষিণ ১৪১ মাইল সরাসর মোড়াবেক মক- লা, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের ভারের বেড়া।
...	...	১৪২ মাইলের ১৫০০ ফুট হইতে এই মাইলের ৩৩৪০ ফুট পর্যন্ত মোড়াবেক মকলা	উত্তর ৫৫ বং লাইটের দক্ষিণ সীমানা, দক্ষিণ ৫১ বং লাইটের উত্তর সীমানা, পূর্ব রেলওয়ের ভারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।

ভূমিবিবরণী নং	জিলার নাম	মৌজা ও পরগনার নাম	সাইল নং	পার্শ্ব রেলাওয়ের কোষ জমির অবস্থিতি	জমির মূল্যবাহিক পরিমাণ	
					বিঘা কাঠা হটাক	একর রুড পোল
৪৪	মুরশীদাবাদ	মৌজে ডেকহাতি পরগনায় কাউর প্রতাপ ও সাহা- জাদাপুর	১৪২	পূর্ব	১০।৪০।	৩ ২ ২৭
৪৫	এ	মৌজে ডেকহাতি ও ঘোষ- হাতি পরগনায় কাউর প্রতাপ ও সাহাজাদাপুর	১৪২	পশ্চিম	১০।২৪।	৩ ১ ২৩
৪৬	এ	এ	১৪২	পূর্ব	১০।৪০।	৩ ১ ৩৪
৪৭	এ	ঘোষহাতি ও পাতিরা পরগনায় কাউর প্রতাপ	১৪৩	পশ্চিম	১০।৫০।	৩ ২ ১০
৪৮	এ	এ	১৪৩	পূর্ব	২।২০।	৩ ০ ২৩
৪৯	এ	মৌজে পাতিরা পরগনায় কাউর প্রতাপ	১৪৩	পশ্চিম	২।৫০	৩ ০ ৬৬
৫০	এ	এ	১৪৩	পূর্ব	২।০	২ ৩ ৩১
৫১	এ	মৌজে বাস্তী পরগনায় কাউর প্রতাপ	১৪৩	পশ্চিম	৬।৫৩	২ ১ ৫
৫২	এ	এ	১৪৩	পূর্ব	৬।৩	২ ০ ৫
৫৩	এ	এ	১৪৪	পশ্চিম	১৩/১৫	৪ ১ ১২
৫৪	এ	মৌজে বাস্তী পরগনায় কাউর প্রতাপ ও সাহা- জাদাপুর	১৪৪	পূর্ব	১১।০৪।	৩ ২ ৩৭
৫৫	এ	মৌজে জগধারী পরগনায় কাউর প্রতাপ ও সাহা- জাদাপুর	১৪৪	পশ্চিম	৮।০	২ ৩ ১০

প্রত্যেক লাইটের যে ভূমি খোলায় হইতে বাহ দেওয়া গিয়াছে		লাইটের আয়ত ও শেষ	জমির বাউন্ডারী।
কি ভূমি বাহ দেওয়া হইল	এই ক্রঃ নং:		
...	...	১৪১ মাইলের ১৫৭৫ ফুট হইতে এই মাইলের ৩৩৪০ ফুট পর্যন্ত মোতাবেক বকস।	উত্তর ৫৬ মং লাইটের দক্ষিণ সীমানা, দক্ষিণ খাল, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের তারের বেড়া।
...	...	১৪২ মাইলের ৩৩৪০ ফুট হইতে এই মাইলের শেষ পর্যন্ত মো- তাবেক বকস।	উত্তর ১৪২ মাইল সরাসর মোতাবেক বকস।, দক্ষিণ ৫৩ মং লাইটের উত্তর সীমানা, পূর্ব রেলওয়ের তা- রের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।
...	...	১৪২ মাইলের ৩৩৪০ ফুট হইতে এই মাইলের শেষ পর্যন্ত মো- তাবেক বকস।	উত্তর ১৪২ মাইল সরাসর মোতাবেক বকস।, দক্ষিণ ৫৪ মং লাইটের উত্তর সীমানা, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের তারের বেড়া।
...	...	১৪২ মাইলের শেষ হইতে ১৪৩ মাইলের ২০২৫ ফুট পর্যন্ত মোতাবেক বকস।	উত্তর ৫২ মং লাইটের দক্ষিণ সীমানা, দক্ষিণ ১৪২ মাইল সরাসর মোতাবেক বকস।, পূর্ব রেলওয়ের তারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।
...	...	১৪২ মাইলের শেষ হইতে ১৪৩ মাইলের ২০২৫ ফুট পর্যন্ত মোতাবেক বকস।	উত্তর ৬০ মং লাইটের দক্ষিণ সীমানা, দক্ষিণ ১৪২ মাইল সরাসর মোতাবেক বকস।, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের তারের বেড়া।
...	...	১৪৩ মাইলের ২০২৫ ফুট হই- তে এই মাইলের ৩২৮৫ ফুট পর্যন্ত মোতাবেক বকস।	উত্তর গ্রামে বাইবার রাস্তা, দক্ষিণ ৫৭ মং লাইটের উত্তর সীমানা, পূর্ব রেলওয়ের তারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।
...	...	১৪৩ মাইলের ২০২৫ ফুট হইতে এই মাইলের ৩২৮৫ ফুট পর্যন্ত মোতাবেক বকস।	উত্তর গ্রামে বাইবার রাস্তা, দক্ষিণ ৫৮ মং লাইটের উত্তর সীমানা, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলও- য়ের তারের বেড়া।
...	...	১৪৩ মাইলের ৪০১০ ফুট হইতে এই মাইলের শেষ পর্যন্ত মো- তাবেক বকস।	উত্তর ১৪৩ মাইল সরাসর মোতাবেক বকস।, দক্ষিণ ৫৯ ও ৬১ মং লাইটের মধ্যস্থিত গ্রামে বাইবার রাস্তা, পূর্ব রেলওয়ের তারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।
...	...	১৪৩ মাইলের ৪০১০ ফুট হইতে এই মাইলের শেষ পর্যন্ত মো- তাবেক বকস।	উত্তর ১৪৩ মাইল সরাসর মোতাবেক বকস।, দক্ষিণ ৬০ ও ৬২ মং লাইটের মধ্যস্থিত গ্রামে বাইবার রাস্তা, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ে তারের বেড়া।
...	...	১৪৩ মাইলের শেষ হইতে ১৪৫ মাইলের ১৫০০ ফুট পর্যন্ত মোতাবেক বকস।	উত্তর ব্রাহ্মণী বদী, দক্ষিণ ১৪৩ মাইল সরাসর মোতা- বেক বকস।, পূর্ব রেলওয়ের তারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।
...	...	১৪৩ মাইলের শেষ হইতে ১৪৪ মাইলের ১৫০০ ফুট পর্যন্ত মোতাবেক বকস।	উত্তর ব্রাহ্মণী বদী, দক্ষিণ ১৪৩ মাইল সরাসর মোতা- বেক বকস।, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের তারের বেড়া।
রাস্তা।	• • •	১৪৪ মাইলের ১২০০ ফুট হইতে এই মাইলের ৩৮০ ফুট পর্যন্ত মোতাবেক বকস।	উত্তর ৬৭ মং লাইটের দক্ষিণ সীমানা, দক্ষিণ ব্রাহ্মণী বদী, পূর্ব রেলওয়ের তারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।

ପ୍ରତିଷ୍ଠାପନ ବର୍ଷ	ଜିଲାର ନାମ	ସୌଜୀ ଓ ପରଗଣାର ନାମ	ସାହିଲ ସଂଖ୍ୟା	ସେକ୍ସର କେଉଁ ପାର୍ଶ୍ୱରେ ଜମିର ଅବସ୍ଥିତି	ଜମିର ବ୍ୟବସାୟିକ ପରିମାପ	
					ସିଦ୍ଧା କାଠା ହଟାକ	ଏକର ଛଡ଼ ମୋଲ
୬୬	ସୁରଜୀନାବାଦ	ସୌଜେ ଜଗନ୍ନାଥ ପରଗଣା କାଠର ଶ୍ରୀମତୀ ଓ ନାହି- ଜାନାପୁର	୧୫୫	ପୂର୍ବ	୧/୭୧୧	୨ ୧ ୨୦
୬୭	ଏ	ସୌଜେ ହରିପୁର ଓ କରମ- ପୁର ପରଗଣା କାଠର ଶ୍ରୀ- ମତୀ ଓ ନାହିଜାନାପୁର	୧୫୫	ପଶ୍ଚିମ	୫୫୧/୧	୧ ୨ ୧୬
୬୮	ଏ	ଏ	୧୫୫	ପୂର୍ବ	୫୧୧/୧	୧ ୭ ୧୨
୬୯	ଏ	ସୌଜେ ବିରୁପୁର ଓ ଧଳ- ହାଜି ପରଗଣା ଧାଓରା ଓ ସଓରାସଗର	୧୫୫	ପଶ୍ଚିମ	୧୨/୧୨୧	୫ ୦ ୨୮
୭୦	ଏ	ଏ	୧୫୫	ପୂର୍ବ	୧୧/୧	୭ ୨ ୨୫
୭୧	ଏ	ସୌଜେ ବୀରସିଂହ ଓ ନ- କ୍ଷତ୍ରପୁର ପରଗଣା ଧାଓରା ଓ ସଓରାସଗର	୧୫୫	ପଶ୍ଚିମ	୫/୧୧	୧ ୭ ୧୫
୭୨	ଏ	ଏ	୧୫୫	ପୂର୍ବ	୫/୨୧/୦	୧ ୨ ୭୧
୭୩	ଏ	ସୌଜେ ନକ୍ଷତ୍ରପୁର ଓ ନା- ହିକପାଡ଼ା ପରଗଣା ସଓ- ରାସଗର	୧୫୬	ପଶ୍ଚିମ	୧୦/୫୧୫	୭ ୧ ୨୦
୭୪	ଏ	ଏ	୧୫୬	ପୂର୍ବ	୧୧/୫୭୧	୭ ୭ ୧୧
୭୫	ଏ	ସୌଜେ ନାହିକପାଡ଼ା ପର- ଗଣା ସଓରାସଗର	୧୫୬	ପଶ୍ଚିମ	୮୫୧	୨ ୭ ୨୬
୭୬	ଏ	ଏ	୧୫୬	ପୂର୍ବ	୧୧/୧୧/୦	୭ ୦ ୨୬
୭୭	ଏ	ଏ	୧୫୭	ପଶ୍ଚିମ	୮/୧୧/୧	୨ ୨ ୨୧

প্রত্যেক লাইটের যে ভূমি বীলম্ব হইতে বাদ দেওয়া গিয়াছে		লাইটের আয়ত্ত ও শেষ	ভূমির বাড়িওয়ালা ।
কি কত বাদ দেওয়া হইল	এঃ কঃ পোঃ		
রাশা	• • ৫	১৪৪ মাইলের ১২০০ ফুট হইতে এ মাইলের ৩১৮০ ফুট পর্যন্ত মোতাবেক মকস।	উত্তর ৬৮ মং লাইটের দক্ষিণ সীমানা, দক্ষিণ ব্রাহ্মণী নদী, পূর্ব জমিদারি ভূমি, পশ্চিম রেলওয়ের ভারের বেড়া ।
...	...	১৪৪ মাইলের ৩১৮০ ফুট হইতে এ মাইলের শেষ পর্যন্ত মো- তাবেক মকস।	উত্তর ১৪৪ মাইল সরাসর মোতাবেক মকস।, দক্ষিণ ৬৫ মং লাইটের উত্তর সীমানা, পূর্ব রেলওয়ের ভারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি ভূমি ।
...	...	১৪৪ মাইলের ৩১৮০ ফুট হইতে এ মাইলের শেষ পর্যন্ত মো- তাবেক মকস।	উত্তর ১৪৪ মাইল সরাসর মোতাবেক মকস।, দক্ষিণ ৬৬ মং লাইটের উত্তর সীমানা, পূর্ব জমিদারি ভূমি, পশ্চিম রেলওয়ের ভারের বেড়া ।
...	...	১৪৪ মাইলের শেষ হইতে ১৪৫ মাইলের ২১০০ ফুট মোতাবেক মকস।	উত্তর মলহাটি ইষ্টেসমের ভূমির দক্ষিণ দিকে রেলও- য়ের লেভেল কোরসীং, দক্ষিণ ১৪৪ মাইল সরাসর মোতাবেক মকস।, পূর্ব রেলওয়ের ভারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি ভূমি ।
...	...	১৪৪ মাইলের শেষ হইতে ১৪৫ মাইলের ২১০০ ফুট পর্যন্ত মোতাবেক মকস।	উত্তর মলহাটি ইষ্টেসমের ভূমির দক্ষিণ দিকে রেলও- য়ের লেভেল কোরসীং, দক্ষিণ ১৪৪ মাইল সরাসর মোতাবেক মকস।, পূর্ব জমিদারি ভূমি, পশ্চিম রেলওয়ের ভারের বেড়া ।
...	...	১৪৫ মাইলের ৪১০৫ ফুট হইতে এ মাইলের শেষ পর্যন্ত মো- তাবেক মকস।	উত্তর ১৪৫ মাইল সরাসর মোতাবেক মকস।, দক্ষিণ মলহাটি ইষ্টেসমের ভূমির ভারের বেড়া, পূর্ব রেলওয়ের ভারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি ভূমি ।
...	...	১৪৫ মাইলের ৪১০৫ ফুট হইতে এ মাইলের শেষ পর্যন্ত মো- তাবেক মকস।	উত্তর ১৪৫ মাইল সরাসর মোতাবেক মকস।, দক্ষিণ মলহাটি ইষ্টেসমের ভূমির ভারের বেড়া, পূর্ব জমিদারি ভূমি, পশ্চিম রেলওয়ের ভারের বেড়া ।
...	...	১৪৫ মাইলের শেষ হইতে ১৪৬ মাইলের ৩১৫০ ফুট পর্যন্ত মোতাবেক মকস।	উত্তর ৭৫ মং লাইটের দক্ষিণ সীমানা, দক্ষিণ ১৪৫ মাইল সরাসর মোতাবেক মকস।, পূর্ব রেলওয়ের ভারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি ভূমি ।
...	...	১৪৫ মাইলের শেষ হইতে ১৪৬ মাইলের ৩১৫০ ফুট পর্যন্ত মোতাবেক মকস।	উত্তর ৭৬ মং লাইটের দক্ষিণ সীমানা, দক্ষিণ ১৪৫ মাইল সরাসর মোতাবেক মকস।, পূর্ব জমিদারি ভূমি, পশ্চিম রেলওয়ের ভারের বেড়া ।
...	• • ৩	১৪৬ মাইলের ৩১৫০ ফুট হইতে এ মাইলের শেষ পর্যন্ত মো- তাবেক মকস।	উত্তর ১৪৬ মাইল সরাসর মোতাবেক মকস।, দক্ষিণ ৭৩ মং লাইটের উত্তর সীমানা, পূর্ব রেলওয়ের ভারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি ভূমি ।
রাশা	এ	১৪৬ মাইলের ৩১৫০ ফুট হইতে এ মাইলের শেষ পর্যন্ত মো- তাবেক মকস।	উত্তর ১৪৬ মাইল সরাসর মোতাবেক মকস।, দক্ষিণ ৭৪ মং লাইটের উত্তর সীমানা, পূর্ব জমিদারি ভূমি, পশ্চিম রেলওয়ের ভারের বেড়া ।
এ	...	১৪৬ মাইলের শেষ হইতে ১৪৭ মাইলের ২১৪০ ফুট পর্যন্ত মোতাবেক মকস।	উত্তর ৭২ মং লাইটের দক্ষিণ সীমানা, দক্ষিণ ১৪৬ মাইল সরাসর মোতাবেক মকস।, পূর্ব রেলওয়ের ভারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি ভূমি ।

ପ୍ରତିଷ୍ଠାପନ ବର୍ଷ	ଜିଲାର ନାମ	ବୌଦ୍ଧ ଓ ମହାବିହାର ନାମ	ସାହିଲ ବର୍ଷ	ପୂର୍ବ ରେଳଗଡ଼ର କୌଣସି କବିର ଅବସ୍ଥିତି	ଭବିର ଦ୍ଵାରାଧିକ ମାପ	
					ବିଷା କାଠା ଛଟାକ	ଏକର ଛଡ଼ ମୋଲ
୧୮	ପୁରୀଜିଲ୍ଲା	ବୌଦ୍ଧ ମାହିକପାଡ଼ା ମହା- ଗଣେ ଶ୍ରୀରାମଗୁରୁ	୧୮୧	ପୂର୍ବ	୮/୧୧/୦	୨ ୨ ୨୧
୧୯	ଏ	ବୌଦ୍ଧ ମାହିକପାଡ଼ା ମହା- ଗଣେ ଶ୍ରୀରାମଗୁରୁ	୧୮୧	ପଶ୍ଚିମ	୮/୧୧/୦	୨ ୨ ୨୧
୨୦	ଏ	ବୌଦ୍ଧ ମାହିକପାଡ଼ା ମହା- ଗଣେ ଶ୍ରୀରାମଗୁରୁ	୧୮୧	ପୂର୍ବ	୮/୧୧/୦	୨ ୨ ୨୧
୨୧	ଏ	ବୌଦ୍ଧ ମାହିକପାଡ଼ା ଓ ଡିହା ମହାଗଣେ ଶ୍ରୀରାମ ଓ ନାଥାଜୀନାଥପୁର	୧୮୮	ପଶ୍ଚିମ	୧୧/୧୮	୩ ୩ ୧୨
୨୨	ଏ	ବୌଦ୍ଧ ମାହିକପାଡ଼ା ଓ ଡିହା ମହାଗଣେ ଶ୍ରୀରାମ ଓ ନାଥାଜୀନାଥପୁର	୧୮୮	ପୂର୍ବ	୧୧/୧୮	୩ ୩ ୧୨
୨୩	ଏ	ବୌଦ୍ଧ ଡିହା ମହାଗଣେ ଶ୍ରୀରାମ ଓ ନାଥାଜୀନାଥପୁର	୧୮୮	ପଶ୍ଚିମ	୧/୦	୨ ୨ ୧୦
୨୪	ଏ	ବୌଦ୍ଧ ଡିହା ମହାଗଣେ ଶ୍ରୀରାମ ଓ ନାଥାଜୀନାଥପୁର	୧୮୮	ପୂର୍ବ	୧୧/୦	୨ ୨ ୧୦
୨୫	ଏ	ବୌଦ୍ଧ ନିରଞ୍ଜନପୁର ମହା- ଗଣେ ଶ୍ରୀରାମ	୧୮୯	ପଶ୍ଚିମ	୧୦/୧୮/୧୮	୩ ୨ ୮
୨୬	ଏ	ବୌଦ୍ଧ ନିରଞ୍ଜନପୁର ମହା- ଗଣେ ଶ୍ରୀରାମ	୧୮୯	ପୂର୍ବ	୧୦/୧୮/୦	୩ ୨ ୮
୨୭	ଏ	ବୌଦ୍ଧ ନିରଞ୍ଜନପୁର ଓ ଭୁବନେଶ୍ଵର ମହାଗଣେ ଶ୍ରୀରାମ	୧୮୯	ପଶ୍ଚିମ	୧୦/୧୮/୧୮	୩ ୨ ୧୨
୨୮	ଏ	ବୌଦ୍ଧ ନିରଞ୍ଜନପୁର ଓ ଭୁବନେଶ୍ଵର ମହାଗଣେ ଶ୍ରୀରାମ	୧୮୯	ପୂର୍ବ	୧୦/୧୮/୧୮	୩ ୨ ୮
୨୯	ଏ	ବୌଦ୍ଧ ବାରିପଦା, କୁଳ- ଗାହିରା ଓ ନାଥାଜୀନାଥ ମହା- ଗଣେ ଶ୍ରୀରାମ	୧୯୦	ପଶ୍ଚିମ	୧୬/୧୮	୩ ୨ ୨
୩୦	ଏ	ବୌଦ୍ଧ ବାରିପଦା, କୁଳ- ଗାହିରା ଓ ନାଥାଜୀନାଥ ମହା- ଗଣେ ଶ୍ରୀରାମ	୧୯୦	ପୂର୍ବ	୧୬/୧୮	୩ ୨ ୮





ক্রমিক সংখ্যা	জিলায় নাম	মৌজা ও পরগণার নাম	মাইল দূরত্ব	কেন্দ্রের কোষ নং ও জমির অবস্থিতি	জমির ব্যাপ্তিক পরিমাণ	
					বিঘা কাঠা ছটাক	একর রুড পোল
৯১	মুরশিদাবাদ	মৌজা চাউরা পহা ওয়া- মগর	১৫১	পশ্চিম	১৫/৪১	৪ ২ ৩২
৯২	এ	এ	১৫১	পূর্ব	১৪/৩১	৪ ২ ৩০
৯৩	এ	মৌজা চাউরা ও বোড়িয়া পহা ওয়া মগর	১৫১	পশ্চিম	১৩/৪	৪ ১ ৩২
৯৪	এ	এ	১৫১	পূর্ব	১৩/৪	৪ ১ ৩২
৯৫	এ	মৌজা বোড়িয়া ও ডুরি- য়া পহা ওয়া মগর	১৫১	পশ্চিম	১২/৩	৪ ০ ১৬
৯৬	এ	এ	১৫২	পূর্ব	১২/০	৪ ০ ৮
৯৭	এ	মৌজা ডুরিয়া পহা ওয়া- মগর	১৫২	পশ্চিম	৮/০	২ ২ ২৩
৯৮	এ	এ	১৫২	পূর্ব	৮/০	২ ৩ ১০
৯৯	এ	এ	১৫৩	পশ্চিম	১০/	৩ ১ ৯
১০০	এ	এ	১৫৩	পূর্ব	১০/	৩ ১ ৯
১০১	এ	মৌজা ডুরিয়া দাদপুর ও বাহাদুরপুর পহা ওয়া- মগর	১৫৩	পশ্চিম	১৫০/৬	৪ ২ ৩৪
১০২	এ	এ	১৫৩	পূর্ব	১৪১ ১১৬	৪ ৩ ১১
১০৩	এ	মৌজা বাহাদুরপুর ও দাদপুর পহা ওয়া মগর	১৫৩	পশ্চিম	১৪/০	৪ ২ ২৩

প্রত্যেক লাইটের যে জমি সীমানা হইতে বাহিরা করা গিয়াছে।		লাইটের আরম্ভ ও শেষ	জমির বাউণ্ডারী।
কি জমি বাহিরা হইল	এং রং পোঃ		
বালা	• ৩ ২৬	পাগমা বিস্তার লম্বাখরতী পূর্ব দিকস্থ হিং কেলাস জমির বাহির সীমা হইতে আরম্ভ হইয়া পাগমা ডাইভারসের উত্তর পাশ দিয়া বিস্তৃত।	উত্তর জমিদারি জমি, দক্ষিণ জমিদারি জমি, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম ১০২ ও ১০৬ বং লাইটের জমি।
...	...	১৫৩ মাইলের ৪৩৮০ ফুট হইতে এ মাইলের শেষ পর্যন্ত যো- তাবেক বকল।	উত্তর ১৫৩ মাইল সরাসর যোতাবেক বকল, দক্ষিণ পাগমা বালা ডাইভারস, পূর্ব রেলওয়ের ভারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।
১০৭ ও ১০৮ বং লাইটের মধ্যস্থিত বা- লা	• • ২১	১৫৩ মাইলের ৪৩৮০ ফুট হইতে এ মাইলের শেষ পর্যন্ত যোতাবেক বকল।	উত্তর ১৫৩ মাইল সরাসর যোতাবেক বকল, দক্ষিণ পাগমা বালা ডাইভারস, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের ভারের বেড়া।
১০২ ও ১০৬ বং লাইটের মধ্য- স্থিত বালা	• • ২১	১৫৩ মাইলের শেষ হইতে ১৭৪ মাইলের ২২৫০ ফুট পর্যন্ত যোতাবেক বকল।	উত্তর ১০২ বং লাইটের দক্ষিণ সীমা, দক্ষিণ ১৫৩ মাইল সরাসর যোতাবেক বকল, পূর্ব রেলওয়ের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।
...	...	১৫৩ মাইলের শেষ হইতে ১৫৪ মাইলের ২২৫০ ফুট পর্যন্ত যোতাবেক বকল।	উত্তর ১১০ বং লাইটের দক্ষিণ সীমা, দক্ষিণ ১৫৩ মাইল সরাসর যোতাবেক বকল, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের ভারের বেড়া।
...	...	১৫৪ মাইলের ২২৫০ ফুট হইতে এ মাইলের শেষ পর্যন্ত যোতাবেক বকল।	উত্তর ১৫৪ মাইল সরাসর যোতাবেক বকল, দক্ষিণ ১০৭ বং লাইটের উত্তর সীমা, পূর্ব রেলওয়ের ভারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।
...	...	১৫৪ মাইলের ২২৫০ ফুট হইতে এ মাইলের শেষ পর্যন্ত যোতাবেক বকল।	উত্তর ১৫৪ মাইল সরাসর যোতাবেক বকল, দক্ষিণ ১০৮ বং লাইটের উত্তর সীমা, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের ভারের বেড়া।
...	...	১৫৪ মাইলের শেষ হইতে ১৫৫ মাইলের ১৭২০ ফুট পর্যন্ত যোতাবেক বকল।	উত্তর ১১৩ বং লাইটের দক্ষিণ সীমা, দক্ষিণ ১৫৪ মাইল সরাসর যোতাবেক বকল, পূর্ব রেলওয়ের ভারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।
...	...	১৫৪ মাইলের শেষ হইতে ১৫৫ মাইলের ১৭২০ ফুট পর্যন্ত যোতাবেক বকল।	উত্তর ১১৪ বং লাইটের দক্ষিণ সীমা, দক্ষিণ ১৫৪ মাইল সরাসর যোতাবেক বকল, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের ভারের বেড়া।
...	...	১৫৫ মাইলের ১৭২০ ফুট হইতে এ মাইলের ৩০০০ ফুট পর্যন্ত যোতাবেক বকল।	উত্তর মুরারুই ইষ্টেগের দক্ষিণ দিগে রেলওয়ে লেভেল কোরসীং, দক্ষিণ ১১১ বং লাইটের উত্তর সীমা, পূর্ব রেলওয়ের ভারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।
...	...	১৫৫ মাইলের ১৭২০ ফুট হইতে এ মাইলের ৩০৪৫ ফুট পর্যন্ত যোতাবেক বকল।	উত্তর মুরারুই ইষ্টেগের জমির দক্ষিণ দিগে রেলওয়ে লেভেল কোরসীং, দক্ষিণ ১১২ বং লাইটের উত্তর সীমা, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের ভারের বেড়া।
...	...	১৫৫ মাইলের ৩৬৭০ ফুট হইতে এ মাইলের শেষ পর্যন্ত যোতাবেক বকল।	উত্তর ১৫৫ মাইল সরাসর যোতাবেক বকল, দক্ষিণ সরকারি রাস্তা, পূর্ব রেলওয়ের ভারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।
মুরারুই ইষ্টে- গের রেল- ওয়ে কো- লারির রা- খিত বি কে- লস জমি	• ১ ১৪	১৫৫ মাইলের ৪৩৮০ ফুট হইতে এ মাইলের শেষ পর্যন্ত যো- তাবেক বকল।	উত্তর ১৫৫ মাইলের সরাসর যোতাবেক বকল, দক্ষিণ মুরারুই ইষ্টেগের পুষ্করিণী এ কেলাস জমি, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের ভারের বেড়া।
...	...	১৫৫ মাইলের শেষ হইতে ১৫৬ মাইলের ৩২১৫ ফুট পর্যন্ত যোতাবেক বকল।	উত্তর ১১৯ বং লাইটের দক্ষিণ সীমা, দক্ষিণ ১৫৫ মাইল সরাসর যোতাবেক বকল, পূর্ব রেলওয়ের ভারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।

ভূমির দাখিল নম্বর	জিলার নাম	মৌজা ও পরগণার নাম	হাটল নম্বর	ফেলওয়ের কোষ নাম জমির অবস্থিতি	জমির দ্রব্যাদিক পরিমাণ	
					বিঘা কাঠা ছটাক	একর রুড গোল
১১৮	হুগলীসাবাদ	মৌজে ধীডোরা পরগণা রাজসাই	১৫৬	পূর্ব	১৭।৩।৮	৫ ৩ ১
১১৯	ঐ	ঐ	১৫৬	পশ্চিম	১৫ ৪।	৫ ০ ১৯
১২০	ঐ	ঐ	১৫৬	পূর্ব	১৫।৪।১	৫ ০ ১৯
১২১	ঐ	মৌজে ধীডোরা ও পমলা পরগণা রাজসাই	১৫৭	পশ্চিম	১৫/২।/	৫ ০ ০
১২২	ঐ	ঐ	১৫৭	পূর্ব	১৫।৩	৫ ০ ১৫
১২৩	ঐ	মৌজে পমলা পরগণা রাজসাই	১৫৭	পশ্চিম	১৭।৩।১	৫ ৩ ২
১২৪	ঐ	ঐ	১৫৭	পূর্ব	১৬।।০।।/	৫ ১ ৩৪
১২৫	ঐ	ঐ	১৫৮	পশ্চিম	১৮/৩	৬ ০ ০
১২৬	ঐ	ঐ	১৫৮	পূর্ব	১৯।৩।/	৬ ১ ২৭
১২৭	ঐ	মৌজে রতনপুর ও পমলা পরগণা রাজসাই	১৫৮	পশ্চিম	৩৬।১২।৬	১২ ০ ১৮
১২৮	ঐ	ঐ	১৫৮	পূর্ব	৩৬।৪।১	১২ ০ ২
১২৯	ঐ	মৌজে পমলা সত্বলপুর ও মাকওরা পরগণা রাজ- সাই	১৫৯	পশ্চিম	১৫৭।১।/	৫ ০ ৩৭
১৩০	ঐ	ঐ	১৫৯	পূর্ব	২০।৪।১।৬	৬ ৩ ৩
১৩১	ঐ	মৌজে মাকওরা পরগণা রাজসাই	১৫৯	পশ্চিম	২১/৩।১	৭ ০ ০

প্রক্ষেপ লাইটের যে জমি যা লাইন হইতে বার যেওরা গিয়াছে		লাইটের আয়ত্ত ও শেষ	জমির বাউন্ডারী।
কি জমি বার যেওরা হইল	এঃ রুঃ পোঃ		
...	...	১৫০ মাইলের শেষ হইতে ১৫১ মাইলের ৩০৫০ ফুট পর্যন্ত মোড়াবেক মক্সা।	উত্তর ৯৩ মং লাইটের দক্ষিণ সীমা, দক্ষিণ ১৫০ মাইল সরাসর মোড়াবেক মক্সা, পূর্ব রেলওয়ের ভারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।
...	...	১৫০ মাইলের শেষ হইতে ১৫১ মাইলের ৩০৫০ ফুট পর্যন্ত মো- ড়াবেক মক্সা।	উত্তর ৯৪ মং লাইটের দক্ষিণ সীমা, দক্ষিণ ১৫০ মাইল সরাসর মোড়াবেক মক্সা, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের ভারের বেড়া।
মালি	০ ০ ৯	১৫১ মাইলের ৩০৫০ ফুট হইতে এ মাইলের শেষ পর্যন্ত মো- ড়াবেক মক্সা।	উত্তর ১৫১ মাইল সরাসর মোড়াবেক মক্সা, দক্ষিণ ৯১ মং লাইটের উত্তর সীমা, পূর্ব রেলওয়ের ভারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।
এ	০ ০ ৯	১৫১ মাইলের ৩০৫০ ফুট হইতে এ মাইলের শেষ পর্যন্ত মো- ড়াবেক মক্সা।	উত্তর ১৫১ মাইল সরাসর মোড়াবেক মক্সা, দক্ষিণ ৯২ মং লাইটের উত্তর সীমা, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের ভারের বেড়া।
রাস্তা	০ ০ ৪	১৫১ মাইলের শেষ হইতে ১৫২ মাইলের ৩৩৩০ ফুট পর্যন্ত মোড়াবেক মক্সা।	উত্তর রেলওয়ে লেভেল কোরসীং, দক্ষিণ ১৫১ মাইল সরাসর মোড়াবেক মক্সা, পূর্ব রেলওয়ের ভারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।
এ	০ ০ ৪	১৫১ মাইলের শেষ হইতে ১৫২ মাইলের ৩৩৩০ ফুট পর্যন্ত মোড়াবেক মক্সা।	উত্তর রেলওয়ে লেভেল কোরসীং, দক্ষিণ ১৫১ মাইল সরাসর মোড়াবেক মক্সা, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের ভারের বেড়া।
...	...	১৫২ মাইলের ৩৩৬০ ফুট হইতে এ মাইলের শেষ পর্যন্ত মোড়াবেক মক্সা।	উত্তর ১৫২ মাইল সরাসর মোড়াবেক মক্সা, দক্ষিণ রেলওয়ে লেভেল কোরসীং, পূর্ব রেলওয়ের ভারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।
...	...	১৫২ মাইলের ৩৩৬০ ফুট হইতে এ মাইলের শেষ পর্যন্ত মো- ড়াবেক মক্সা।	উত্তর ১৫২ মাইল সরাসর মোড়াবেক মক্সা, দক্ষিণ রেলওয়ে লেভেল কোরসীং, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের ভারের বেড়া।
...	...	১৫২ মাইলের শেষ হইতে ১৫৩ মাইলের ১৭২৫ ফুট পর্যন্ত মোড়াবেক মক্সা।	উত্তর ১০১ মং লাইটের দক্ষিণ সীমা, দক্ষিণ ১৫২ মাইল সরাসর মোড়াবেক মক্সা, পূর্ব রেলওয়ের ভারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।
...	...	১৫২ মাইলের শেষ হইতে ১৫৩ মাইলের ১৭২৫ ফুট পর্যন্ত মোড়াবেক মক্সা।	উত্তর ১০২ মং লাইটের দক্ষিণ সীমা, দক্ষিণ ১৫২ মাইল সরাসর মোড়াবেক মক্সা, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের ভারের বেড়া।
...	...	১৫৩ মাইলের ১৭২৫ ফুট হইতে এ মাইলের ৪২৭০ ফুট পর্যন্ত মোড়াবেক মক্সা।	উত্তর পাগমা নদী ডাইভারসন, দক্ষিণ ৯৯ মং লাইটের উত্তর সীমা, পূর্ব রেলওয়ের ভারের বেড়া পশ্চিম জমিদারি জমি।
...	...	১৫৩ মাইলের ১৭২৫ ফুট হইতে এ মাইলের ৪২৭০ ফুট পর্যন্ত মোড়াবেক মক্সা।	উত্তর পাগমা নদী ডাইভারসন, দক্ষিণ ১০০ মং লি- টের উত্তর সীমা, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের ভারের বেড়া।
মালি	২ ২ ১৬	পাগমা ব্রিডের ২.৫৫০ ফুট পশ্চিম দিকের বিঃ কেলসি জমির বা- হির সীমা হইতে আরম্ভ হইয়া পাগমা ডাইভারসনের উত্তর পার্শ্ব দিয়া বিস্তৃত	উত্তর জমিদারি জমি, দক্ষিণ এ, পূর্ব ১০১ ও ১০৫ মং লাইটের জমি, পশ্চিম পাগমা মালি।

ক্র.ভি.সি. নং	জিলার নাম	মৌজা ও পরগণার নাম	খাইল নং	পূর্বে কোন কালের জমিদারি	জমির দ্বাৰাধিক পরিমাণ	
					বিঘা কাঠা চটাক	একর রুড পোল
১০৪	মুরলীদাস	মৌজা চাঁচপুর ও গুসকিরা পরগণা যতন/নগর	১৫৩	পূর্ব	৬/৩	২ ০ ৫
১০৫	এ	এ	১৫৩	পশ্চিম	৫/১২	১ ৩ ১৬
১০৬	এ	এ	১৫৩	পূর্ব	৫৬০/১	১ ৩ ২৬
১০৭	এ	মৌজা গুসকিরা পরগণা যতন/নগর	১৫৪	পশ্চিম	১৩৫১/১	৪ ২ ১১
১০৮	এ	মৌজা গুসকিরা পরগণা যতন/নগর ও রাজসাই	১৫৪	পূর্ব	১৭/৪৫০	৫ ২ ৩২
১০৯	এ	মৌজা গুসকিরা ও গো- পালপুর পরগণা যতন/নগর ও রাজসাই	১৫৪	পশ্চিম	২০/৪৫	৬ ৩ ১৭
১১০	এ	এ	১৫৪	পূর্ব	২১/২/১	৭ ০ ২৪
১১১	এ	মৌজা গোপালপুর পর- গণা রাজসাই	১৫৫	পশ্চিম	১১/১১৫	৩ ৩ ১২
১১২	এ	এ	১৫৫	পূর্ব	১১/৩	৩ ২ ৩১
১১৩	এ	মৌজা ডেলীপুর পরগণা রাজসাই	১৫৫	পশ্চিম	৬৬০/৫	২ ০ ৩২
১১৪	এ	এ	১৫৫	পূর্ব	৭৫১/৫	২ ২ ১৪
১১৫	এ	মৌজা ডেলীপুর ও খোজ- রা পরগণা রাজসাই	১৫৫	পশ্চিম	৮/৪১৫	২ ২ ৩৬
১১৬	এ	এ	১৫৫	পূর্ব	৪/৩১	১ ১ ৩৪
১১৭	এ	মৌজা দীভোরা পর- গণা রাজসাই	১৫৬	পশ্চিম	১৭/৩১৫	৫ ৩ ১

[illegible]



ক্রমিক সংখ্যা	জমিদার নাম	মৌজা ও পরগণার নাম	মাইল মত্বর	পরিমাণ কোমর কোমর	জমির ব্যবহারিক পরিমাণ	
					বিঘা বাঁটা ছটাক	একর রুড পোল
১৫২	মুরসিদাবাদ	মৌজা বাকওয়া পরগণা রাজসাই	১৫৯	পূর্ব	১৮১	৫ ৩ ৫২
১৫৩	ঐ	মৌজা বাকওয়া ও ডেটা পরগণা রাজসাই	১১০	পশ্চিম	৮৫২৫১	২ ৩ ৩০
১৫৪	ঐ	মৌজা বাকওয়া ও ডে- টা পরগণা রাজসাই	১৬০	পূর্ব	২১৩১	৩ ০ ৫
১৫৫	ঐ	মৌজা সেটরা পরগণা রাজসাই	১৬০	পশ্চিম	১২ ২১৫	৪ ০ ১৫
১৫৬	ঐ	ঐ	১৬০	পূর্ব	১৩১৩	৪ ২ ২
১৫৭	ঐ	মৌজা ডেটারি ও রাজসাই পরগণা রাজসাই	১৬১	পশ্চিম	২১০৫১	৩ ০ ১২
১৫৮	ঐ	ঐ	১৬১	পূর্ব	১১১০১১	৩ ২ ২৪
১৫৯	ঐ	মৌজা রাজসাই পরগণা রাজসাই	১৬১	পশ্চিম	৮৫২৫১	২ ৩ ৩১
১৬০	ঐ	ঐ	১৬১	পূর্ব	৮৫২৫১	২ ৩ ৩১
১৬১	ঐ	মৌজা রাজসাই ও আম- ওয়া পরগণা রাজসাই	১৬২	পশ্চিম	২৫১৫১	৩ ১ ০
১৬২	ঐ	ঐ	১৬২	পূর্ব	১০৫২	০ ২ ১৫
১৬৩	ঐ	ঐ	১৬২	পশ্চিম	৪১১৫১	১ ২ ১
১৬৪	ঐ	মৌজা আমওয়া পরগণা রাজসাই	১৬২	পূর্ব	৪১১৫১	১ ২ ১
১৬৫	ঐ	মৌজা আমওয়া ও ওয়া পরগণা রাজসাই	১৬৩	পশ্চিম	১৫১০	৪ ২ ১৩

এডোক লাইটের যে অধি যীলম হইতে তাহ দেওয়া যিরাছে		লাইটের আয়ত ও শেষ	অধির বাউণ্ডারী।
কি জম্য যাহ দেওয়া হইল	এই রূপ পোঃ		
...	...	১৫৯ মাইলের ২৫০০ ফুট হইতে এ মাইলের শেষপর্যন্ত মো- তাবেক বকস।	উত্তর ১৫৯ মাইল সরাসর মোতাবেক বকস।, দক্ষিণ ১৩০ মাইল লাইটের উত্তর সীমা, পূর্ব অধিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের তারের বেড়া।
...	...	১৫৯ মাইলের শেষপর্যন্ত ১৬০ মাইলের ২৬৪০ ফুট পর্যন্ত মোতাবেক বকস।	উত্তর ১৩৫ মাইল লাইটের দক্ষিণ সীমা, দক্ষিণ ১৫৯ মাইল সরাসর মোতাবেক বকস।, পূর্ব রেলওয়ের তারের বেড়া, পশ্চিম অধিদারি জমি।
...	...	১৫৯ মাইলের শেষপর্যন্ত ১৬০ মাইলের ২৬৪০ ফুট পর্যন্ত মো- তাবেক বকস।	উত্তর ১৩৬ মাইল লাইটের দক্ষিণ সীমা, দক্ষিণ ১৫৯ মাইল সরাসর মোতাবেক বকস।, পূর্ব অধিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের তারের বেড়া।
হাতি	০ ০ ২	১৬০ মাইলের ২৬৪০ ফুট হইতে এ মাইলের শেষপর্যন্ত মোতা- বেক বকস।	উত্তর ১৬০ মাইল সরাসর মোতাবেক বকস।, দক্ষিণ ১৩৬ মাইল লাইটের উত্তর সীমা, পূর্ব রেলওয়ের তারের বেড়া, পশ্চিম অধিদারি জমি।
এ	০ ০ ২	১৬০ মাইলের ২৬৪০ ফুট হইতে এ মাইলের শেষপর্যন্ত মোতা- বেক বকস।	উত্তর ১৬০ মাইল সরাসর মোতাবেক বকস।, দক্ষিণ ১৩৬ মাইল লাইটের উত্তর সীমা, পূর্ব অধিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের তারের বেড়া।
...	...	১৬০ মাইলের শেষপর্যন্ত ১৬১ মাইলের ২৮৬৫ ফুট পর্যন্ত মো- তাবেক বকস।	উত্তর ১৩৯ মাইল লাইটের দক্ষিণ সীমা, দক্ষিণ ১৬০ মাইল সরাসর মোতাবেক বকস।, পূর্ব রেলওয়ের তারের বেড়া, পশ্চিম অধিদারি জমি।
...	...	১৬০ মাইলের শেষপর্যন্ত ১৬১ মাইলের ২৮৬৫ ফুট পর্যন্ত মো- তাবেক বকস।	উত্তর ১৪০ মাইল লাইটের দক্ষিণ সীমা, দক্ষিণ ১৬০ মাইল সরাসর মোতাবেক বকস।, পূর্ব অধিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের তারের বেড়া।
...	...	১৬১ মাইলের ২৮৬৫ ফুট হইতে এ মাইলের শেষপর্যন্ত মোতা- বেক বকস।	উত্তর ১৬১ মাইল সরাসর মোতাবেক বকস।, দক্ষিণ ১৩৭ মাইল লাইটের উত্তর সীমা, পূর্ব রেলওয়ের তারের বেড়া, পশ্চিম অধিদারি জমি।
...	...	১৬১ মাইলের ২৮৬৫ ফুট হইতে এ মাইলের শেষপর্যন্ত মোতা- বেক বকস।	উত্তর ১৬১ মাইল সরাসর মোতাবেক বকস।, দক্ষিণ ১৩৮ মাইল লাইটের উত্তর সীমা, পূর্ব অধিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের তারের বেড়া।
...	...	১৬১ মাইলের শেষপর্যন্ত ১৬২ মাইলের ২৮৮০ ফুট পর্যন্ত মো- তাবেক বকস।	উত্তর রেলওয়ে লেভেল কোরসীং, দক্ষিণ ১৬১ মাইল সরাসর মোতাবেক বকস।, পূর্ব রেলওয়ের তারের বেড়া, পশ্চিম অধিদারি জমি।
...	...	১৬১ মাইলের শেষপর্যন্ত ১৬২ মাইলের ২৮৮০ ফুট পর্যন্ত মো- তাবেক বকস।	উত্তর রেলওয়ে লেভেল কোরসীং, দক্ষিণ ১৬১ মাইল সরাসর মোতাবেক বকস।, পূর্ব অধিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের তারের বেড়া।
...	...	১৬২ মাইলের ২৮৮০ ফুট হইতে এ মাইলের ৩০৭০ ফুট পর্যন্ত মোতাবেক বকস।	উত্তর বাজার ইষ্টেমে পরিসর করণার্থে রেলওয়ে কোম্পানির চিক লের জম্য রাখিত জমি, দক্ষিণ রেলওয়ে লেভেল কোরসীং, পূর্ব রেলওয়ের তারে- র বেড়া, পশ্চিম অধিদারি জমি।
রাউগ'ইষ্টে মে রেলও- য়ে কোম্পা- নির রাখিত জমি	২ ২ ২০	১৬২ মাইলের ২৮৮০ ফুট হইতে এ মাইলের ৩০৭০ ফুট পর্যন্ত মোতাবেক বকস।	উত্তর রাউগ'ইষ্টেমে রেলওয়ে কোম্পানির চিক ল- ের জম্য রাখিত জমি, দক্ষিণ রেলওয়ে লেভেল কোরসীং, পূর্ব অধিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের তারের বেড়া।
...	...	১৬৩ মাইলের ১৬০ ফুট হইতে এ মাইলের ৩৮৪০ ফুট পর্যন্ত মোতাবেক বকস।	উত্তর ১৪৭ মাইল লাইটের দক্ষিণ সীমা, দক্ষিণ রাউগ' ইষ্টেমে রেলওয়ে কোম্পানির চিক লের জম্য রাখিত জমি, পূর্ব রেলওয়ের তারের বেড়া, পশ্চিম অধিদারি জমি।

করভির লিচি বছর	জিলার নাম	খোলা ও পরগনার নাম	বাইল নং	রেলওয়ের কোয় পাঁচ কিমি অবস্থিতি।	অতির ম্যাদিক পরিমাণ	
					বিঘা কাঠা হটাক	একর রুড পোল
১৪৬	মুরশিদাবাদ	খোলা আদিতুরা ও গুরলা পং রাজসাই	১৬৩	পূর্ব	১৭/০	৫ ২ ১১
১৪৭	এ	খোলা গুরলা পং রাজ- সাই	১৬৩	পশ্চিম	১১/০	৩ ২ ২২
১৪৮	এ	এ	১৬৩	পূর্ব	১০/১০/১৮	৩ ১ ৩৭
১৪৯	এ	এ	১৬৪	পশ্চিম	১০/০	৪ ১ ৮
১৫০	এ	এ	১৬৪	পূর্ব	১২/১	৪ ০ ১১

রেলওয়ে ডিপুটি কালেক্টরি কাছারি,  
বোকাচ সাইতা,  
সন ১৮৭৩ সাল ১৯ সেপ্টেম্বর।

প্রত্যেক লাটের যে জমি নীলায় হইতে বাদ দেওয়া গিয়াছে		লাটের আয়ত ও শেষ	ভদ্রির বাউণ্ডারী
কি জম্য বাদ দেওয়া হইল	এঃ রুঃ পোঃ		
...	...	১৬৩ মাইলের ১৬০ কুটহইতে এ মাইলের ৩৮৪০ কুটপধ্যস্ত মোতাবেক বকল।	উত্তর ১৪৮ মং লাটের দক্ষিণ সীমায়, দক্ষিণ রাজগাঁ ইষ্টেমে রেলওয়ে কোম্পানির চিরকালের জম্মা রাখিত জমি, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেল- ওয়ের ভারের বেড়া।
...	...	১৬৩ মাইলের ৩৮৪০ কুটহইতে এ মাইলের শেষপধ্যস্ত মোতা- বেক বকল।	উত্তর ১৬৩ মাইল সরাসর মোতাবেক বকল, দক্ষিণ ১৪৫ মং লাটের উত্তর সীমায়, পূর্ব রেলওয়ের ভারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।
রাজগাঁ ইষ্টে- মে রেলও- য়ে কোম্পা- নীর রাখিত বিঃ ভেলান জমি	০ ১ ১০	১৬৩ মাইলের ৩৮৪০ কুটহইতে এ মাইলের শেষপধ্যস্ত মোতা- বেক বকল।	উত্তর ১৬৩ মাইল সরাসর মোতাবেক বকল, দক্ষিণ ১৪৬ মং লাটের উত্তর সীমায়, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের ভারের বেড়া।
...	...	১৬৩ মাইলের শেষপধ্যস্ত ১৬৪ মাইলের ১৬৫০ কুটপধ্যস্ত মো- তাবেক বকল।	উত্তর পাড়রবাটা মদী, দক্ষিণ ১৬৩ মাইল সরাসর মোতাবেক বকল, পূর্ব রেলওয়ের ভারের বেড়া, পশ্চিম জমিদারি জমি।
...	...	এ	উত্তর পাড়রবাটা মদী, দক্ষিণ ১৬৩ মাইল সরাসর মোতাবেক বকল, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম রেলওয়ের ভারের বেড়া।

W. HENSHAM,

একটীঃ রেলওয়ে ডেপুটি কালেক্টর।

# LAND ADVERTISEMENT.

## ভূমিবিবরণক ইশতিহার।

জিলা মুরশিদাবাদ।

ইতিহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১১ ধারা ও সন ১৮৬৮ সালের ৭ আইনের ৭ ধারার বন্দীভূমির জেলা মুরশিদাবাদ সংক্রান্ত নিম্নলিখিত মাহাল সন ১৮৭৩ সালের আগাএন ক্রিটি সেক্টেম্বরের রাজস্বের বাকী আদায় করণ সন ১৮৭৩ সালের ১ ডিসেম্বর মোতাবেক সন ১৮৮০ সালের ১৭ অক্টোবর মোতাবেক জেলা মুরশিদাবাদের কালেক্টরির কার্যক্রমে অব্যর্থ নীলাম হইবে ইতি সন ১৮৭৩ সাল ডারিখ ১০ অক্টোবর।

ক্রমিক নম্বর	মহালের প্রকরণ	ভৌমিক নম্বর	নাম মাহাল	নাম ভানুকদার	সময় জমা	ভানুকদার নীলাম হইবেক।
১	প্রথম শ্রেণীর মাহাল	৫৭	কিঃ পঃ ষড়গাঁ পঃ ষড়গাঁ	ককিচন্দ্র মোলগোবিন্দ রাইস্বয়্যর কারকরমা ব্রজকুমার ধরম দত্ত শারদা সুন্দরী বহুদেব কাকালি দাশ হরিলাল দার মতামরা দেব্যা তারিণীপ্রসাদ দার চৌধুরী ব্রজচন্দ্র কারকরমা ও রাইস্বয়্যরী দেবী	২৩৭৭/১০ এই জমার মধ্যে তারিণীপ্রসাদ দার চৌধুরীর অংশ ১১। বশুর কতি সময় জমা যাহা পূর্বক হিসাব করিয়াছে তাহাই নীলাম হইবেক ১৫৬/৪ ২৩২২ ১২	তারিণীপ্রসাদ দার চৌধুরীর পূর্বক করিয়া লওয়ার অংশ নীলাম হই- বেক রকম ১১। কতি সময় জমা ১৫৬/৪ একমালি অংশ নী- লাম হইবেক তা- হার সময় জমা ১৩১১/৫
২	৫	১০০	কিঃ পঃ চুণাখালী পঃ চুণাখালী	রাজকিশোর চন্দ্রচূড় রামকুমার দরপ্রসাদ কালীশ্বর মহারানী স্বয়মরী জরনারায়ণ বসু রাধাকৃষ্ণ বিজ্ঞান মুতুঞ্জয় দার ব্রজসুন্দরী দাস। জীবন্তক প্রামানিক হারানী দাস। শ্যামাসুন্দরী দাস। শশধর চৌধুরী প্যারী সুন্দরী দাস। আশুতোষ ও চাকচন্দ্র বসু রানী যমুনাকোঙরী রানী সুভদ্রাকোঙরী দাভা হরীন্দ্র সিংহ দাবালগ কামিনী সুন্দরী তরদিলী ওয়েফ লুটননী দাস। পুলিন বেচারি সেন গৌতল- দনী চৌধুরানী শরদাপ্রসাদ ওয়েফ রাধিকাপ্রসাদ দার চৌধুরী শ্যামচরণ বসু কামিনী সুন্দরী দাস। কাল্যাবল চুনিচাঁদ ক্ষেত্রদাস বন্দ্যোপাধ্যায় যোগেন্দ্র মোহন দেব। শশীকুমার সুখোপাধ্যায় ও সরস্বতী দেব।	১০৭। ৫/৯ মহারানী স্বয়মরী রানী যমুনাকোঙরী রানী সুভদ্রা কোঙরী দাভা হরীন্দ্র সিংহ দাবালগ চাকচন্দ্র বসু জরনারায়ণ বসু আশুতোষ বসু শশধর চৌধুরী শ্যামচরণ বসু শ্যামাসুন্দরী চৌধুরানী গৌতলদনী চৌধুরী ৪৪৩৬/০ ১৩১১/১১ ১৩৭/০ ১৩১/১১ ১৩৪১/১০ ২০১১/০ ১২৬০/০ ২২২৭০	


## ଜେଲା ରାଜଧାନୀ ।

ଏକାହାର ନାମା କାହାରି କାଲେକ୍ଟରୀ ଜେଲା ରାଜଧାନୀ ।

ହକ୍କାର ବାଟା ନୟାମ କେଣିବା ବାହିଦେହେ ସେ ୧୮୫୯ ମାସର ୧୧ ଆଇନେର ୬ ଧାରାଅନୁସାରେ ଅତ୍ର ଜେଲାର ଡିଜିଟୁର ନିୟେରଲିଖିତ, ସତାଲେର ମମ ୧୮୭୦ ମାସର ୨୮ ଡିସେମ୍ବରର ଶ୍ରାମ୍ୟ ବାକି ନାମ-  
 ଶ୍ରାମ୍ୟ ଏବଂ ଅନ୍ୟାନ୍ୟ ନାମରା ଚଳିତ ଆଇନ ଏବଂ ଆକୃଷ୍ଟାନୁସାରେ ବାକି ରାଜସ୍ୱେର ନ୍ୟାମ ଆନାବ କରା  
 ବାହିଦେ ପାରେ ତାହା ଆନାବ ଭନ୍ୟ ଏ ମମେର ୨୮ ଡିସେମ୍ବର ସୋତାବେକ ମମ ୧୮୮୦ ମାସର ୧୫ ଅକ୍ଟୋବର  
 ଶ୍ରାମ୍ୟର ତାରିଖେ ଏହି କାଲେକ୍ଟରୀ କାହାରିତେ ବିନା ଏକତେ ୬ ଶ୍ରାମ୍ୟ ମିଲାନେ ମରା ବାହିବେକ ହିତି  
 ମମ ୧୮୭୦ ହିତି ତାରିଖ ୧୧ ଅକ୍ଟୋବର ।

ତକମୀଲ ।

ଡିଜିଟର ନମ୍ବର	ସହାଲେର ଓ ମର- ଗମାର ନାମ	ନାମ ମାଲିକ	ମମର ଭନ୍ୟ	ବାକୀ ରାଜସ୍ୱ	ଟିକଣୀରତ ।
୨୫୦	ଶ୍ରାମ୍ୟ ଶ୍ରାମ୍ୟର ଏକମୁରାରି ଭନ୍ୟ ନାମରା ଶ୍ରାମ୍ୟ ସତାଲ, ତେ ନୂର୍ଯ୍ୟାଗାଡ଼ା ମମ ଡେଗାଡ଼ା ।	କାଲୀନୁନ୍ଦରୀ ଦେବୀ ମାବିଜ୍ଜୀ ନାମା କାଲୀନୁନ୍ଦରୀ ଚୌଧୁରୀ ଭବନେର ଡା- ଲୁକନାର ଶାନ୍ତମଣି ଦେବୀ ମମ- ଶ୍ରାମ୍ୟ ଦେବୀ ଶ୍ରାମ୍ୟ ନାମ ମମ- ତମ ନାହିଡ଼ି ଶ୍ରାମ୍ୟରଚନ୍ନ ମମାଗୋ- ବିନ୍ଦି ରାମ ନିଗୁମନା ଦେବୀ ବିପିନ- ଚନ୍ନ ଚୌଧୁରୀ ବାମାନୁନ୍ଦରୀ ଦେବୀ ଚନ୍ନକାନ୍ତ ରମଣିକାନ୍ତ ନାହିଡ଼ି ନୂର୍ଯ୍ୟ- କାନ୍ତ ନାହିଡ଼ି ଶ୍ରାମ୍ୟ ନାମ ରାମ ଓ ନାବାଲଗ ମୋରୀନାଥ ଓ ଶ୍ରାମ୍ୟ ଗବେଷନାଥ ରାମ ନାମଚରଣ ଶ୍ରାମ୍ୟ ବରନାଚରଣ ମମାଚରଣ ନାମଚରଣ ଭୂର୍ନାମାସ ଶ୍ରାମ୍ୟ ବରନାଥ ଦେବୀ ଟିକ- ନାମଚରଣ ଓ ନାବାଲଗ ବରନାମ ନା- ହିଡ଼ି ୧୬୦୫୫୫/୦ ଆମା ମମର ଭନ୍ୟ ତେହେ ୧୮୫୯ ମାସର ୧୧ ଆଇ- ନେର ୧୦ ଧାରାମତେ ନାମଚରଣ ଶ୍ରାମ୍ୟ- ଚରଣ ବରନାଚରଣ ମମାଚରଣ ନାମଚରଣ ଭୂର୍ନାମାସ ଶ୍ରାମ୍ୟ ୧୮୬୧୦ ଆମା ଓ ବର- ନାଥ ଦେବୀ ଟିକନାମଚରଣ ଓ ନାବା- ଲଗ ବରନାମ ନାହିଡ଼ି ୬୫୫/୦ ଆମା ଏକତେ ୨୨୧୫୫/୦ ଆମା ମମର ଭନ୍ୟ ଡିଜିଟର ପୂର୍ବକ ତହିରାଡ଼େ ତେହେ କାଲୀନୁନ୍ଦରୀ ଦେବୀ ମାବି- ଜ୍ଜୀ ନାମା କାଲୀନୁନ୍ଦରୀ ଚୌଧୁରୀ ଭବନେର ଡାଲୁକନାର ଶାନ୍ତମଣି ଦେ- ବୀ ମମାଶ୍ରାମ୍ୟ ଦେବୀ ଶ୍ରାମ୍ୟ ନାମ- ମମାତମ ନାହିଡ଼ି ଶ୍ରାମ୍ୟରଚନ୍ନ ମମାଗୋବିନ୍ଦି ରାମ ନିଗୁମନା ଦେବୀ ବିପିନଚନ୍ନ ଚୌଧୁରୀ ବାମାନୁନ୍ଦରୀ ଦେବୀ ଚନ୍ନକାନ୍ତ ରମଣିକାନ୍ତ ନାହିଡ଼ି ନୂର୍ଯ୍ୟକାନ୍ତ ନାହିଡ଼ି ଶ୍ରାମ୍ୟ ନାମ ରାମ ଓ ନାବାଲଗ ମୋରୀନାଥ ଶ୍ରାମ୍ୟ ଓ ଗବେଷନାଥ ରାମେର ଅନ୍ୟାନ୍ୟ ନାମାବ ହିତିବେକ	୧୬୦୫୫୫	୧୦୫୫୫୫/୦	ଡିଜିଟର ପୂର୍ବକ କରିବା ମମରା ଅନ୍ୟ ବାମେ ମମା ମିଲାନ ହିତିବେକ ।

W. H. D'OLLY,

Collector.

[ଗବର୍ନମେଣ୍ଟ ମେଜିଷ୍ଟ୍ରେଟ୍ । ୧୮୭୦ । ୫ ଡିସେମ୍ବର ।]



জিলা পূর্বাংশ বঙ্গবাস।

ইহারদ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারামতে জেলা পূর্বাংশ বঙ্গবাসের মধ্যবর্তী কিস্তিলিখিত মহাল সকল ১৮৭৩ সালের ২৮ সেপ্টেম্বর বঙ্গের পর ৮ অক্টোবর তারিখে প্রাপ্য বাকি মালগুজারী এবং অন্যান্য দায়েরা চলিত আইন এবং আক্টের অনুসারে বাকী রাজস্বের দায় আদায় করা যাইতে পারে তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭৩ সালের ৩ ডিসেম্বর বুধবার তারিখে এই জিলায় কালেকটর সাহেবের কাছারিতে বিলা ওজরে ও প্রকাশ্য মালামে ধরা যাইবে সম ১৮৭৩ সালের তারিখ ২৪ অক্টোবর।

প্রথম জেগীর ইস্তমুরারী জমাখারী হওয়া মহাল।

২৭মঃ। সাধাপুরদীঘর পং জাহাজিরবাদ মালিক চৌধুরী খোলাম রহমান ও নকুড়চন্দ্র শাহা ও কৃষ্ণচন্দ্র বসুন্দার ও অরিকম মেছা বিবি ওকদাস কুতু ও কফিলদীন ওরফে হুসুনিয়া ও কাজালি-চরণ শাহা ও সেহাভন মেছাবিবি সদর জমা ৮৫৬৯/১০ টাকা।

এই মহালের মধ্যে নীচের লিখিত শরিকামের পৃথক হিসাব আছে তাহাদের অংশের রাজস্ব দাখিল হইয়া শেষ হইয়াছে এই সকল অংশ বাদে বাকী অংশ নীলাম হইবে ইতি।

অরিকম মেছাবিবি	...	...	১:৯১৪/৩ টাকা।
নকুড়চন্দ্র শাহা	...	...	৯০৪/৬ এই
কফিলদীন ওরফে হুসুনিয়া	...	...	৮৩৪/১১ এই
ওকদাস কুতু	...	...	২০৮/১১ এই
কাজালিচরণ শাহা	...	...	২০৮/১১ এই
সেহাভন মেছাবিবি	...	...	৯০৪/৬ এই

১৫৮ মঃ। সমুজগড়ি পং সাভৈনকা মালিক রহিমস মেছা বিবি ও টকলাসচন্দ্র দে চৌধুরী ও গোবিন্দচাঁদ মল্লী ও নীলকমল দে চৌধুরী সদর জমা ... ২৭১০/১০ টাকা।

এই মহালে নীচের লিখিত ব্যক্তিগণের সম ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৪১ ধারামতে সাধারণ রেজিষ্টরী আছে বথা—

কৈপুখুরিয়া দীঘর ৯ মৌজার পত্তনীদার কেদারমাথ চক্রবর্তীর ৯০০ টাকা পত্তনী জমা সমুজগড়ি ও হরমুনা রকম ৮ আনা ও সোহজলী দিগর ১৬ মৌজার রকম ৮ আনার পত্তনীদার বেণীধাধব মল্লীকে ২৯০৮/২ টাকা পত্তনী জমা।

এবং মিজ সমুজগড়ি ও হরমুনা রকম ১০ আনার ও পল্লী ঠাকুরদা বা দীং ১৫ মৌজার রকম ১/১০—আনাকে বোল আনা করিয়া তাহার রকম ৭০ আনার পত্তনীদার বনমালি মল্লীর ৭১৬ ৮/৭ টাকা জমার সাধারণ রেজিষ্টরী আছে।

১৭৪ মঃ। গোরাড়া পং নামুদানিপুর মালিক কৃষ্ণদেব ভট্টাচার্য সদর জমা ৭২৭৭/৭ টাকা।

এই মহাল সকল কেবল বাকী রাজস্বের জমা বিক্রয় হইবেক ইতি।

E. W. WHINFIELD,  
Offg. Collector.

জিলা ২৪-পরগনা।

এন্ডেহারদায় কাছারি কালেকটরি জেলা ২৪-পরগনা এই যে

সম ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারামতে সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা চব্বিশ পরগনার নীচের লিখিত মহালাত সম ১৮৭৩ সালের ২৮ সেপ্টেম্বর কিস্তীর মালগুজারির বাকি বাণ্ড ইংরাজি সম ১৮৭৩ সালের ৫ ডিসেম্বর মোতাবেক বাজলা সম ১২৮০ সাল ২১ অগ্রহায়ণ রোজ শুক্রবার এই জেলার কালেকটরি কাছারিতে বিলাওজর নিলাম ধরা যাইবেক ইংরাজি সম ১৮৭৩ সাল তারি ২৪ অক্টোবর মোতাবেক সম ১২৮০ সাল তারিখ ৯ কার্তিক

প্রথম জেগীর এন্ডমুরারি জমাখারী হওয়া মহাল

গবর্ণমেন্টের বাকী মালগুজারির নিমিত্ত নিলাম হইবেক

৬৫৮ মঃ। কিঃ পরগনায় বালিয়া তরক ঐক্যপুর্ন লিখিত মালিক রামদল বসু ও গয়রহ সদর জমা কোম্পানী রায় পোলিস ১১৪.৭১

F. B. PEACOCK, Collector.

PURSUANT to the decree of the High Court of Judicature at Fort William, in Bengal, made in suits No. 155 and No. 220 of 1868, wherein Sreemutty Krishtoromoney Dossee is plaintiff, and Annund Krishna Bose and others are defendants, and the other cause and bearing date the sixth day of October, one thousand eight hundred and sixty-one, and the direction given by the said Court on the thirty-first day of May last, the following zemindary belonging to the estate of Rajah Sir Radhakant Bahadoor, K.C.S.I., is to be let on putnee lease, that is to say :—

All that zemindary situate in zillah Twenty-four Pergunnahs, called Kiamut Pergunnah Burridhatty, being in part of the estate numbered 156 in the Collector's towjee (have and except the putnee turuffs Gocoolnagore, Bishenpore, and Sikhurbally therein included and save, and except Kismut Pergunnah Calcutta, Mouzah Sukehur) Pergunnah Moralgacha Kismut Oodoyore and Umbulharra, numbered 325 in the Collector's towjee lakheraj land resumed by Government in Ashrabad numbered 1266 in the Collector's towjee, and lakheraj land in Mirzapore numbered 1236 in the Collector's towjee.

The khas and ticca mehals and lakheraj land in each turuff with the markets will be included in the putnee.

Saturday, the eighth day of November next, at the hour of two o'clock, in the afternoon, at the Office of Baboos Annund Krishna Bose and Sham Lal Mitter (executors to the estate of Rajah Sir Radhakant Bahadoor, deceased) at No. 64, Rajah Nubkissen's Street, are appointed as the time and place for receiving bids for the putnee lease.

The putnee lease will, subject to the approbation of the Court, be granted to the highest bidder on terms reserving the present income, less establishment charges of each turuff, and of the khas and ticca mehals lakheraj land and markets as shown below, and will contain a covenant on the part of the tenant to execute if and when required separate kubooleuts to Sreemutty Krishtoromoney Dossee, Cowar Rajendronarain Deb, and Cowar Brijendronarain Deb, and Cowar Soorendronarain Deb, respectively, according to their respective shares and interests in the said zemindary.

Offers will be received either for the whole zemindary as one lot (except pergunnah and turuff excepted as aforesaid), or for each of the turuffs separately.

1	2	3	4
	Gross rent.	Establishment charge.	Difference of columns 2 and 3.
	Rs. A. P.	Rs. A. P.	Rs. A. P.
Turuff Ramchundernagore ... ..	5,937 8 0 <sup>3</sup> / <sub>16</sub>	142 0 0	5,795 8 0 <sup>3</sup> / <sub>16</sub>
„ Sarbaria ... ..	4,992 3 9 <sup>9</sup> / <sub>16</sub>	140 4 0	4,851 15 9 <sup>9</sup> / <sub>16</sub>
„ Rajapur ... ..	1,836 9 0 <sup>9</sup> / <sub>16</sub>	96 8 0	1,740 1 0 <sup>9</sup> / <sub>16</sub>
„ Roypur ... ..	7,194 14 7 <sup>1</sup> / <sub>16</sub>	215 1 0	6,979 13 7 <sup>1</sup> / <sub>16</sub>
„ Syampur ... ..	7,685 1 8 <sup>1</sup> / <sub>16</sub>	286 0 0	7,399 1 8 <sup>1</sup> / <sub>16</sub>
„ Gocarin ... ..	4,557 12 9 <sup>9</sup> / <sub>16</sub>	182 12 0	4,375 0 9 <sup>9</sup> / <sub>16</sub>
„ Balaria ... ..	2,028 1 3 <sup>3</sup> / <sub>16</sub>	81 2 0	1,946 15 3 <sup>3</sup> / <sub>16</sub>
„ Taldi ... ..	946 3 0	35 8 0	910 11 0
„ Asurabad ... ..	1,095 2 4 <sup>1</sup> / <sub>16</sub>	43 2 9	1,051 15 7 <sup>1</sup> / <sub>16</sub>
Lakheraj resumed land in Turuff Asurabad ...	25 13 2 <sup>1</sup> / <sub>16</sub>		25 13 2 <sup>1</sup> / <sub>16</sub>
Pergunnah Muragatcha, Kismut Oodoyore and Mouza Ambalharra ... ..	1,451 4 9 <sup>1</sup> / <sub>16</sub>	84 4 0	1,367 0 9 <sup>1</sup> / <sub>16</sub>
Pergunnah Mudden Mullah, purchased mehal ...	1,240 6 11 <sup>1</sup> / <sub>16</sub>	79 11 6	1,160 11 5 <sup>1</sup> / <sub>16</sub>
Income of purchased ticca mehals ... ..	400 14 2 <sup>1</sup> / <sub>16</sub>	55 8 0	345 6 2 <sup>1</sup> / <sub>16</sub>
Purchased Bhramotur lands ... ..	74 5 8 <sup>1</sup> / <sub>16</sub>		
Hansgaria Hat or market ... ..	282 3 6 <sup>9</sup> / <sub>16</sub>	...	282 3 6 <sup>9</sup> / <sub>16</sub>
Attached to the Hat "Wood mehal" ... ..	54 0 0	...	54 0 0
Magra Hat ... .. 242 11 3			
Less Debotter land rent ... .. 2 8 0			
	240 3 3	...	240 3 3
Income of ticca land included within the bounds of cutcherry bari ... ..	21 4 2 <sup>1</sup> / <sub>16</sub>	...	21 4 2 <sup>1</sup> / <sub>16</sub>
Probable rent of cutcherry bari, garden, and land ... ..	38 7 2 <sup>1</sup> / <sub>16</sub>	...	38 7 2 <sup>1</sup> / <sub>16</sub>
Total ... ..	40,162 13 1 <sup>7</sup> / <sub>16</sub>	1,441 13 3	38,720 15 10 <sup>7</sup> / <sub>16</sub>

Further particulars may be obtained from the said Baboos Annund Krishna Bose and Sham Lal Mitter, at their Office aforesaid, or at the Office of their Attorney, Baboo Denonath Bose, at No. 5, Old Post Office Street, Calcutta.

(32—3)

## NOTICE.

*Bengali Edition of the Acts of Government.*

THE Acts of the Government of India, and those of the Government of Bengal, will after publication in the *Bengalee Government Gazette*, be printed in pamphlet form for sale to the public, at a price which will be fixed in each instance to cover the cost of printing and paper. The first of the series will be the Criminal Procedure Act, now ready, the price of which is Rs. 1-4 per copy.—Postage 5 annas.

## বিজ্ঞাপন।

গবর্ণমেন্টের আইনসমূহের বাঙ্গলা সংস্করণ।

ভারতবর্ষ ও বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের আইন বাঙ্গলা গবর্ণমেন্ট গেজেটে প্রকাশ হইলে পর পৃথকাকারে মুদ্রিত হইয়া কাগজ ও মুদ্রাভণের ব্যয় পোষণার্থ নির্দিষ্ট মূল্যে সর্বসাধারণকে বিক্রয় করা যাইবে, তদ্ব্যতীত প্রত্যেক ক্রেতাকে মোকদ্দমার কবীরাবিধানের আইন প্রকাশ হইরাছে মূল্য ১।০ মাত্র।—ডাকে পাঠাইতে হইলে ডাকমাসুল ১/০ আনা লাগিবে।

## Rates of Subscription to the Bengali Government Gazette,

FROM 1st JANUARY 1872.

*Payable in advance.*

For one year, without postage ...	...	...	...	Rs. 10 0 0
Ditto, with postage ...	...	...	...	„ 12 8 0

When postage stamps are remitted in payment of subscription, half an anna in the Rupee should be added for discount.

১৮৭২ সালের জানুয়ারি মাসের ১ তারিখ অবধি বাঙ্গলা গবর্ণমেন্ট গেজেটের অগ্রিম মূল্যের হার।

ডাকমাসুল বিনা এক বৎসরের ...	...	...	...	১০।
ডাকমাসুল সহ ঐ ...	...	...	...	১২।০

ডাকের টিকিট জর করিয়া মূল্য পাঠান গেলে টাকা প্রতি আন আনা মূল্যের এক২ খান ডাকের টিকিট ডিম্বোক্তি দিবার জন্য পাঠাইতে হইবে।

[Government Gazette, 4th November 1873.]

কলিকাতা বাঙ্গাল সেক্রেটারীয়েটে যন্ত্রালয়ে গবর্ণমেন্টের জন্য প্রিন্ট এডউইস বরিস মুইস  
সাহেব কর্তৃক মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।





# গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, NOVEMBER 11, 1878.

বঙ্গাব্দ ১৮৭৩ সাল ১১ নবেম্বর ।

## CONTENTS.

	PAGE.	নির্ঘণ্ট ।	পৃষ্ঠা ।
PART I.—Resolutions, Orders, and Notifications of the Government of India	... 323—327	প্রথম খণ্ড ।—ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের আজ্ঞা ও নির্ধারণপ্রভৃতি	... ৩২৩—৩২৭
PART II.—Resolutions, Orders, and Notifications of the Lieut.-Governor of Bengal	1023—1039	দ্বিতীয় খণ্ড ।—বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের আজ্ঞা ও নির্ধারণপ্রভৃতি	... ১০২৩—১০৩৯
PART III.—Acts of the Legislative Council of India	Nil.	তৃতীয় খণ্ড ।—ভারতবর্ষের আইন	... বাই ।
PART IV.—Bills of the Legislative Council of India	149—155	চতুর্থ খণ্ড ।—ভারতবর্ষের আইনের পাণ্ডুলিপি	১৪৯—১৫৫
PART V.—Acts of the Bengal Council	... Nil.	পঞ্চম খণ্ড ।—বঙ্গদেশের আইন	... বাই ।
PART VI.—Bills of the Bengal Council	... Nil.	ষষ্ঠ খণ্ড ।—বঙ্গদেশের আইনের পাণ্ডুলিপি	... বাই ।
PART VII.—Circular Orders of the High Court and Board of Revenue	... 243—247	সপ্তম খণ্ড ।—হাই কোর্টের ও রেবিবিউ বোর্ডের আজ্ঞাপত্র	... ২৪৩—২৪৭
PART VIII.—Advertisements	... 793—799	অষ্টম খণ্ড ।—ইন্ডিয়া প্রভৃতি	... ৭৯৩—৭৯৯

## PART I.

Resolutions, Orders, and Notifications of the Government of India.

### প্রথম খণ্ড ।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের আজ্ঞা ও নির্ধারণপ্রভৃতি ।

## DEPARTMENT OF AGRICULTURE, REVENUE, AND COMMERCE.

## NOTIFICATIONS—FIBRES AND SILK.

*Simla, the 30th October 1873.*

No. 242.—Mr. H. Rivett-Carnac resumed the charge of the office of Commissioner of Cotton and Commerce with the Government of India on the forenoon of the 10th instant.

No. 244.—The services of Mr. H. Rivett-Carnac, C.S., Commissioner of Cotton and Commerce with the Government of India, are placed at the disposal of the Government of India, in the Financial Department.

## EMIGRATION.

*The 28th October 1873.*

No. 309.—The rules relating to emigration from the port of Calcutta, made by the Governor-General in Council under the provisions of Section fifty-six of the Indian Emigration Act, 1871, and published in the *Gazette of India* of the 22nd February 1873, are modified in the following respect:—

The scale for chunam or lime for whitewashing is increased from 400lbs for every hundred statute adults to 600lbs. for every hundred statute adults.

A. O. HUME,  
*Secy. to the Govt. of India.*

## FINANCIAL DEPARTMENT.

## NOTIFICATIONS.—LEAVE AND ALLOWANCES.

*Simla, the 30th October 1873.*

No. 3973.—The Governor-General in Council is pleased to rule that when a ministerial officer in superior service, and whose salary is not so much as Rs. 50 a month, travels by railway at the public expense, he shall receive the actual cost of a ticket by the intermediate class, or, if there be no such class, by the third class. This notification supersedes Resolution (in this Department) No. 3835, dated the 31st May 1862.

## PENSIONS AND GRATUITIES.

*The 31st October 1873.*

No. 3996.—The Governor-General in Council directs that the following be added as Rules 1 (a) and 1 (b) under Section 47 of the Civil Pension Code. An officer discharged with compensation pension may not, on pain of losing his pension, refuse to accept any appointment which the local Government thinks fit within six months from the date of his discharge to offer to him.

The salary of such new appointment must not, however, be less than enough to raise his total receipts under the operation of Section 93 to the amount which he received as salary immediately before his discharge. Nor should the new appointment be such as the officer may not reasonably and equitably be expected to accept.

1 (b). Rule 1 (a) applies also to the case of an officer entitled to compensation pension, who is transferred to another appointment simultaneously with the abolition of his own appointment under proper authority. To such an officer a compensation pension may be simultaneously awarded.

J. W. GARDINER,  
*Offg. Under Secy., for Secy. to the Govt. of India.*

[*Government Gazette*, 11th November 1873.]

## কৃষিকার্য ও রাজস্ব ও বাণিজ্যসংক্রান্ত কার্যবিভাগ।

আদেশ ও রেজল।

১৮৭৩ সাল ৩ অক্টোবর।

২৪২ নম্বর।—জীযুত এচ. রিবেট কন্যাক সাহেব সি, এস, বর্তমান মাসের ১০ তারিখের পূর্বাঙ্কে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের নিকট তুলি ও বাণিজ্যসম্পর্কীয় কমিশ্যনরের কর্ম পুনঃগ্রহণ করিলেন।

২৪৪ নম্বর।—ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের নিকট তুলি ও বাণিজ্যকার্য সংক্রান্ত কমিশ্যনর সিবিল সরবিসের জীযুত এচ. রিবেট কন্যাক সাহেব ফিন্যানশ্যল ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের আজ্ঞা-বীনে নিযুক্ত হইরাছেন।

মজুরদের ভিন্নদেশগমনসম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন।

১৮৭৩ সাল ২৮ অক্টোবর।

৩০৯ নম্বর।—ভারতবর্ষের মজুরদের ভিন্নদেশ গমনবিষয়ক ১৮৭১ সালের আইনের ৫৬ ধারার বিধানমতে কলিকাতা বন্দরহইতে মজুরদের গমনবিষয়ক যে বিধি মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জীযুত গবর্ণমন্ট জেনরল সাহেব কর্তৃক প্রণীত হইয়া, ১৮৭৩ সালের মার্চ মাসের ১০ তারিখের বাঙ্গলা গবর্ণমেন্ট গেজেটে প্রকাশ হইরাছিল নিম্নলিখিত প্রকারে তাহার সংশোধন হইয়াছে।

ব্যবস্থামতে বরং প্রাপ্ত এক শত জন পক্ষে চুনকাম করিবার ১০০ পৌণ্ড চুন লইবার অনুমতি ছিল তাহা হ্রাস হইয়া এক শত জনপক্ষে ৬০০ পৌণ্ড লইবার অনুমতি হইয়াছে।

এ, ও, হিউম,

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

## ফিন্যানশ্যল ডিপার্টমেন্ট।

চুক্তির ও রপ্তানির কথা।

১৮৭৩ সাল ৩০ অক্টোবর।

৩৯৭৩ নম্বর।—মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জীযুত গবর্ণমন্ট জেনরল সাহেব এই বিধি করিয়াছেন। উচ্চ শ্রেণীর আমলার বেতন মাসে ৫০ টাকার কম হইলে ও সরকারী খরচে রেলপথ দিয়া তাঁহার কোন কামে যাইতে হইলে, তিনি মধ্য কেলাসের টিকিটের মূল্য পাইবেন। মধ্য কেলাসের গাড়ী না থাকিলে তৃতীয় কেলাসের টিকিটের মূল্য পাইবেন। এই ডিপার্টমেন্টের ১৮৬২ সালের ৩১ মের ৩৮৩৫ নম্বরের যে নির্ধারণ হইরাছিল এই আপনপত্রক্রমে তাহা রহিত করা গেল।

পেনশ্যনের ও পারিতোষিকের কথা।

১৮৭৩ সাল ৩১ অক্টোবর।

৩৯৯৬ নম্বর।—মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জীযুত গবর্ণমন্ট জেনরল সাহেব সিবিল কার্যকারকদের পেনশ্যন বিষয়ক বিধির ৪৭ ধারার ১ (ক) ও ১ (খ) ধারা বলিয়া নিম্নলিখিত বিধি সংযোগ করিয়া দিতে আজ্ঞা করিয়াছেন।

১ (ক)—কোন কার্যকারককে হানিপূরণরূপ পেনশ্যন দিয়া বিদায় করিয়া দেওয়া গেলে, স্থানীয় গবর্ণমেন্টে তাঁহাকে বিদায় করিয়া দিবার তারিখ অবধি ছয় মাসের মধ্যে অন্য কোন কর্ম দিতে চাহিলে তাঁহার সেই কর্ম লইতেই হইবে। না লইলে তাঁহার পেনশ্যন বন্দ হইবে।

৯৩ ধারার বিধানমতে যাহা পাইবেন তাহা লইয়া ঐ মৃতদ পদের বেতন মোটে যত টাকা হয় তাঁহার বিদায় হইবার পূর্বে যে বেতন পাইতেন, তাহার কম যেন না হয়, আর ঐ মৃতদ কর্ম যেন এমন না হয় যে তিনি বৃত্তি ও ন্যায্যমতে তাহা গ্রহণ করিতে না পারেন।

১ (খ)।—কোন কার্যকারকের হানিপূরণরূপ পেনশ্যন পাইবার অধিকার থাকিলে যদি উপযুক্ত কর্মদাপন কার্যকারকের অনুমতিক্রমে তাঁহার পদ উঠাইয়া যাওয়ার সময়ে তাঁহাকে অন্য পদে নিযুক্ত করা যায় তাহা হইলে ঐ ১ (ক) বিধি খাটিবে। এমন কার্যকারক ঐ মৃতদ কর্ম সহিত হানিপূরণরূপ পেনশ্যনও পাইতে পারিবেন।

জে, ডবলিউ, গার্ডিনার,

একটিং ছোট সেক্রেটারী।

[গবর্ণমেন্টে গেজেটে। ১৮৭৩। ১১ নবেম্বর।]



## NOTIFICATIONS.—ACCOUNTS.

*Fort William, the 6th November 1873.*

*No. 2931.*—Mr. E. M. Palmer availed himself, on the forenoon of the 27th October 1873, of the privilege leave granted to him by Financial Notification No. 3780, dated 17th October 1873.

*The 7th November 1873.*

*No. 2939.*—Mr. H. A. Mangles is appointed to be a Director of the Bank of Bengal:

*No. 2940.*—Mr. H. A. Mangles resumed charge of the office of Accountant General, Bengal, before noon, on the 5th November 1873.

R. B. CHAPMAN,  
*Secy. to the Govt. of India.*

## PUBLIC WORKS DEPARTMENT.

## NOTIFICATIONS.—ESTABLISHMENT.

*Simla, the 27th October 1873.*

*No. 673.*—Mr. J. M. Luff, Executive Engineer, 2nd Grade, is, on return from furlough, transferred from His Highness the Nizam's (State) Railway, to the Bengal Northern (State) Railway Survey.

*The 28th October 1873.*

*No. 681.*—The services of Mr. G. E. Abbott, temporary Assistant Engineer, 3rd Grade, Bengal Irrigation Branch, are dispensed with, with effect from the 23rd instant.

*The 31st October 1873.*

*No. 683.*—Mr. J. Douglas, Officiating Assistant Controller, Bengal, is transferred to Lahore, as Officiating Assistant Examiner of Guaranteed Railway Accounts.

Mr. A. Wilson, Accountant, 3rd Grade, is appointed to officiate as Assistant Controller, Bengal.

C. H. DICKENS, *Col., R.A.,*  
*Secy. to the Govt. of India.*

হিসাববিবরণক বিজ্ঞাপন ।

কোর্ট উলিয়ম, ১৮৭৩ সাল ১ নবেম্বর ।

২৯৩১ নম্বর ।—জিহুড টি, এম, পাবল সাহেব কিসানশাল ডিপার্টমেন্টের ১৮৭৩ সালের অক্টোবর মাসের ১৭ তারিখের ৩৭৮০ নম্বরের বিজ্ঞাপনমতে যে অফিসের দ্বিতী পাল তাহা ১৮৭৩ সালের অক্টোবর মাসের ২৭ তারিখের পূর্বাঙ্কে গ্রহণ করিলেন ।

২৯৩২ নম্বর ।—জিহুড এচ, এ, মাজেলস সাহেব বাজাল ব্যাকের টেন্ডরেকটরের পদে নিযুক্ত হইরাছেন ।

১৮৭৩ সাল ৭ নবেম্বর ।

২৯৪০ নম্বর —জিহুড এচ এ মাজেলস সাহেব ১৮৭৩ সালের নবেম্বর মাসের ৫ তারিখের পূর্বাঙ্কে বঙ্গদেশের আর্কোন্টান্ট জেলরলের কর্মের ভার পূর্ণগ্রহণ করিলেন ।

আর, বি, চ্যাঃপমস,

ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী ।

## পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্ট ।

সিরিশতাবিবরণক বিজ্ঞাপন ।

সিমলা, ১৮৭৩ সাল ২৭ অক্টোবর ।

৬৭৩ নম্বর ।—বিভীর প্রেরিত একসেকিটিব ইঞ্জিনিয়ার জিহুড জে, এম, লফ সাহেব নিয়মিত দ্বিতী হইতে প্রত্যাগমন করিয়া মাহমবর জিহুড মাজিমের (ফেট) রেলওয়ে হইতে বঙ্গদেশের উত্তর ফেট রেলওয়ের অরীণী কাব্যে প্রেরিত হইরাছেন ।

১৮৭৩ সাল ২৮ অক্টোবর ।

৬৮১ নম্বর ।—বঙ্গদেশের জলসেচন শাখার তৃতীয় প্রেরিত কিসকালীন আফিসিওন্ট ইঞ্জিনিয়ার জিহুড জি ই আবট সাহেবের কর্ম এই মাসের ২৩ তারিখ অবধি রহিত করা গেল ।

১৮৭৩ সাল ৩১ অক্টোবর ।

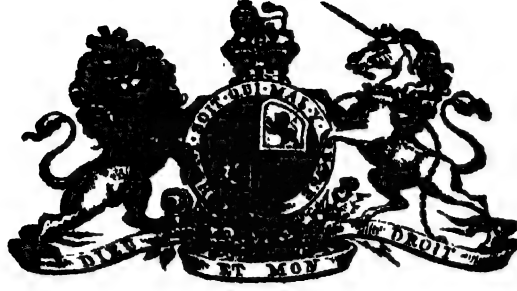
৬৮৩ নম্বর ।—বঙ্গদেশের একটি আফিসিওন্ট কন্ট্রোলর জিহুড জে ডগলাস সাহেব গারনীড রেলওয়ে আফিসিওন্টের একটি আফিসিওন্ট একজামিনর হইয়া লাহোরে প্রেরিত হইরাছেন ।

তৃতীয় প্রেরিত আফিসিওন্ট জিহুড এ উইলসন সাহেব বঙ্গদেশের আফিসিওন্ট কন্ট্রোলরের কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইরাছেন ।

সি, এচ, ডিকিন্স, কর্নেল, আর, এ,

ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী ।





# গবর্ণমেণ্ট গেজেট

---

TUESDAY, NOVEMBER 11, 1873.

---

মঙ্গলবার ১৮৭৩ সাল ১১ নবেম্বর।

---

## PART II.

Resolutions, Orders, and Notifications of the Lieutenant-Governor of Bengal.

### দ্বিতীয় খণ্ড।

বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞা ও নির্দেশন প্রভৃতি।

---

## FAILURE OF CROPS: AND RELIEF WORKS.

## RESOLUTION.

## STATISTICAL DEPARTMENT.

*Calcutta, the 3rd November 1873.*

## READ—

A Resolution of the Government of India, Public Works Department, No. 431 B C., dated the 28th October, 1873, on the subject of the provision of work in these Provinces for the people who may be thrown out of employment by the expected failure of the crops in many districts.

1. The Lieutenant-Governor is pleased to direct the publication of this Resolution.

2. Orders for carrying out the instructions of the Government of India in regard to the Soane Canal and Northern Bengal Railway works will be issued in the proper departments.

The Günduck Embankment Scheme is one which involves very difficult considerations, but it will be again carefully examined.

The proposed lowering of the railway fares has been arranged.

3. As regards works other than those above mentioned, the Lieutenant-Governor has received full authority to undertake such relief works as may seem to be necessary in various parts of the country. His view is that, to render effectual aid to the people, it is of all things most necessary that work should be offered in good time, so that the existence of public works may be known to the people at large, and those who stand in need of work may find their way to the work, and be suitably provided for, before the greatest stress comes. All experience shows that work is wanted to avert starvation rather than to save people already half-starved and unfit for work, and that it takes time to draw to public works people who are not accustomed to labor for hire. In this view, in case of reasonable apprehension of scarcity, we can hardly begin too soon.

4. The Lieutenant-Governor also believes that there can be no so sure test of the state of the country—no barometer, as it were, by which the condition of the people can be better gauged—than the degree to which they seek employment on public works. As such works are found more and more to attract classes usually self-supporting, so we may judge that there is want in the country; that is, provided that this test is established in sufficient time.

5. It is impossible yet to tell the degree to which there may be scarcity in the country. We yet trust to the mercy of Providence to avert the worst. But there can be no doubt that unless there is some very decided improvement in present prospects, there will be such shortness of crops that as soon as all hope of further employment in watering crops still alive, and sowing cold weather crops, comes to an end, the need for employment will be much greater than usual. The immediate course, then, which the Lieutenant-Governor has thought best, is to extend and enlarge the scope of the usual district works undertaken at this season in various parts of each district. He has already settled schemes of such works with the Commissioners of Patna and Bhaugulpore, and has authorized the local officers to undertake them and carry them on wherever and whenever there is a demand for employment. In every part of the country, where the conditions seem to be such as to render the need of employment probable, works will be opened and employment offered. It will not be attempted in such cases to draw together foreign labour by any extraordinary means, but all labour locally offering will be accepted. The works (so far as beyond ordinary means and requirements) are undertaken in order to give labour: we do not seek labour for the sake of the works. The local officers have been assured that if the labour thus employed absorbs their local means, these will be supplemented from the general treasury.

[Government Gazette, 11th November 1873.]

## খাদ্য মন্ত্রী হুগুন ও উপকারার্থ কার্যনির্বাহন বিষয়ক

নির্দেশন পত্র।

কলিকাতা, ১৮-৭-৩০ সাল ও মঘবহর।

সকল প্রজ্ঞাপিতকালের অনেক অঞ্চলে খাদ্য মন্ত্রী হুগুন সম্ভাবনা তেজুক অনেক লোক কর্ম না পাইলে কষ্ট পাইতে পারিলে এই আশঙ্কার ভাবনার দ্বারা কর্ম পাইবার নিয়ম করণ বিষয়ে পাবলিক ওর্ডস ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গভর্নমেন্ট ১৮-৭০ সালের ২৮ অক্টোবরের ৪৩৩ B. C. মন্ত্রের যে নির্দেশন করিলেন তাহা পাঠ করা গেল।

১। জীযুত সেন্টেমেন্টে গবর্নর সাহেব ঐ নির্দেশন প্রকাশ করিতে আজ্ঞা দিয়াছেন

২। মোদেল খাদ্য ও বস্ত্রবস্ত্রের উত্তরাংশের রেলওয়ে কর্মবিষয়ে ভারতবর্ষের গভর্নমেন্ট যে আদেশ করিয়াছেন, উপযুক্ত কর্মবিভাগগতভাবে সেই আদেশানুযায়ী কার্য হইবার আজ্ঞা প্রচার করা যাইবে।

গভর্নর সাহেব সম্পর্কিত যে কল্যাণ হইয়াছে এই সময়ে তাহা সকল করা সুকঠিন হইলেও তাহার পুনঃবিবেচনা করা যাইবে।

রেলগাড়ীর ভাড়া প্রস্তাবিতভাবে কমানিয়া দিবার নিয়ম করা গিয়াছে।

৩। পূর্বোক্ত কার্য ভাড়া দেশের নানা স্থানে লোকদের উপকারার্থে যে সকল কার্য করা আবশ্যক বোধ হয় জীযুত সেন্টেমেন্টে গবর্নর সাহেব সেই কার্যে প্রবর্ত্ত হইবার সম্পূর্ণ ক্ষমতা প্রাপ্ত হইয়াছেন। এতদ্বিধে কল্যাণের এই আশঙ্কিত যে, লোকদের প্রকৃতরূপে উপকার হইবার জন্য দিন থাকিতে তাহাদের কর্ম নিরূপণ করিয়া দেওয়া সর্বাপেক্ষা শ্রেয়। তাহা হইলে সরকারী কর্ম পাইবার পথ খোলা থাকিবার কথা সকলেই জানিতে পাইবে, ও যাহারদের কর্মের প্রয়োজন থাকে তাহাদের আর্থিক স্থিতি না সঙ্কটে তাহারা সেই কর্ম স্থানে গিয়া আপসারদের উপযুক্ত উপায় করিতে পারিবে। বাতারা অনাচারে দুর্ভিক্ষ হইয়া কর্ম করিতে অপারক এমন লোকদিগকে বাসাইবার উপায় করণ অপেক্ষা অনাচারে কষ্ট না পাইবার জন্য তাহাদের কর্ম করিয়া দেওয়াই শ্রেয়। বাতারা কলম মজুরী করে নাই তাহাদেরিগকে সবলী কন্মে আনাইতে হইলে সময় লাগে। ইহা বিবেচনা করিয়া দুর্ভিক্ষের সম্ভাবনা হওয়াতে তদ্রূপ কর্মের বিশদ যত্ন লীঘুই করা যার ততই ভাল।

৪। জীযুত সেন্টেমেন্টে গবর্নর সাহেব আজ্ঞা বোধ করেন যে, সাধারণ লোক খাদ্য খসম প্রভৃতি সরকারী কার্যে কর্ম পাইতে ব্যগ্রতা পূর্বক চেষ্টা করিলে ইহা তাপনির্বাপক মন্ত্রের ন্যায় তাহাদের কষ্ট নিরূপণ করিবার এক প্রকারের যত্নরূপ। তদ্বারা লোকদের অগত্যা যত দূর নিরূপণ করা যার আর কোন উপায়েই আর তত দূর করা যার না। যে শ্রমীর ব্যক্তিরা নিজে মজুরী করিয়া নিরূপিত করিয়া থাকে তাহারা যত ব্যগ্র হইয়া উক্ত প্রকারের কর্ম পাইতে চেষ্টা করে দেশের মধ্যে আহারের ততই কষ্ট হইয়াছে জানা যাইতে পারিবে। কিন্তু দিন থাকিতে ইহার উপায় না করিলে তাহা কষ্ট নিরূপণের তাৎক্ষণিক ফলজনক হইবে না।

৫। দেশের মধ্যে যে কত দূর অভাব হইবে তাহা এইকালে নির্ণয় করিয়া বলা অসম্ভব। নির্ণয় করা করিয়া অধিক কষ্ট নিবারণ করিবে, এখনও আমাদের এই আশা হইতেছে। কিন্তু গণ্য যে অবস্থা দেখা যাইতেছে দুর্ভিক্ষ হইবার অপেক্ষা উৎকৃষ্ট অবস্থা হইলে যাহাদের অভাব অভাব হইবে ও যে খাদ্য এখন ক্ষেত্রে আছে তল সৌচ্য তাহা বাচাইতে ও টেমলিক খাদ্য রোপণ করিতে পারিবার আশ আশা না থাকিলে লোকদের কর্ম পাইবার অভাব আবশ্যক হইবে সন্দেহ নাই। অতএব এই কতৃতে প্রত্যেক জিলার নানা ভাগ বিভাগে সচরাচর পথপ্রভৃতি প্রস্তুত করিবার যে কর্ম হইয়া থাকে জীযুত সেন্টেমেন্টে গবর্নর সাহেব তাহা অগোণেই বাড়াইয়া দেওয়া বিহিত আম করিয়াছেন। পাটনার ও ভাগলপুরের করিমপুর সাহেবদের সঙ্গে তিনি তদ্রূপ কর্মের পদ্ধতি স্থির করিয়াছেন। যে সময়ে যে স্থানে লোকদের কর্ম পাইবার অপেক্ষা থাকে তিনি স্থানীয় কর্তৃপক্ষদের প্রতি সেই সময়ে কর্ম প্রবর্ত্ত হইয়া তাহা তাৎক্ষণিকরূপে নিরূপিত। দেশের যে কোন স্থানের অবস্থা বিবেচনায় কর্ম পাইবার আবশ্যক হওয়ার সম্ভাবনা দেখা যাইতেছে সেই স্থানে কর্মের আশ হইবে ও লোকদের কর্ম পাইবার সুযোগ করিয়া দেওয়া যাইবে। এখন স্থানে অসামান্য কোন উপা-তারা অন্যান্য দেশের লোকদিগকে আনাইবার উদ্যোগ হইবে না। কিন্তু স্থানীয় লোকেরা কর্ম চাহিলে তাহাদেরিগকে দেওয়া যাইবে। মজুরীর যে উপায় করা গিয়া থাকে ও যে প্রকারের কাষের প্রয়োজন আছে তাহা অপেক্ষা অধিক উদ্যোগ করা গেল তাহা কেবল লোকদিগকে কর্ম দিবার জন্য জানিতে হইবে। একাধিক তমো লোক-নিয়মে পাইবার চেষ্টা করা হইতেছে না। উক্ত কার্যের নিমিত্ত স্থানীয় কর্তৃপক্ষদের হাতে যে টাকা থাকে তদ্বারা প্রকারে আর্থিক লোককে কর্ম দেওয়াতে ও টাকা কম পড়িলে রাষ্ট্রকোষ হইতে তাহাদের সাহায্য হইবে তাহাদেরিগকে এই কথা আত করা গিয়াছে।

[গভর্নমেন্ট গেজেট। ১৮-৭-৩০। ১১ মঘবহর]

6. General instructions in the spirit of those given to the Commissioners of Patna and Bhaugulpore, have also been given by the Lieutenant-Governor to the Commissioners of Rajshahye and Burdwan, and all Commissioners are now authorized to act in the spirit of these instructions wherever there may be need of such measures.

7. The Northern Bengal Railway runs through districts where there has been the greatest failure of rain, and where there is the greatest apprehension regarding the crops; but the people of those districts are wholly unaccustomed to labor for hire, and it may be doubtful whether they will go far from their homes for work, till they are very hard pressed indeed. It may be a question, then, whether we can rely on a single line of railway for the relief of that country generally. Deeming that roads connecting the various parts with the railway—feeder roads as they are usually called—are a necessary part of the railway system, the Lieutenant-Governor proposes to spread more widely the opportunities of employment by undertaking at the same time roads leading to the principal railway stations. The civil authorities will at once set themselves to devise the lines which will best subserve the traffic of the country, and the engineering staff of the Northern Bengal Railway will be requested to lay out and superintend these lines, which may connect the railway with the Berhampooter river system on the one side, and with the Mahanuddee on the other.

8. The note of the Lieutenant-Governor, published in the Supplement to the *Gazette* of the 10th September, 1873, explained His Honor's views regarding the great importance of improving the means of communication between the populous districts of the west and the insufficiently-peopled districts of the east, and pointed to a scheme of roads from west to east. The north-eastern portion of the Tirhoot district, and the north part of Bhaugulpore, by which such roads would pass, is the very country where the people will be most in need of employment, and these roads should certainly be undertaken at once. Durbhangah may be taken as the point of departure from roads already made, of the great Behar populations which tend to the east in search of labour. Fortunately Mr. Stevens, the able and energetic Engineer of the Durbhangah Estate, is well acquainted with this country, and has already devised the lines of road which he thinks the best. The Lieutenant-Governor has arranged with the Commissioner of Patna and Mr. Stevens, that the latter officer should lay out two lines from Durbhangah to the Koossee river, one in the direct line to Purneah, and the other by Natpore to the north towards Titaliya. The Commissioner of Bhaugulpore is to arrange for the junction of these two lines with Purneah and Titaliya. From Purneah the present metalled road leads to Dengraghat on the Mahanuddee; whence to Dinagepore a line of road is already marked out, which will be taken up as a relief work. From Titaliya the road to Julpigoree may be improved, and thence there is a line by Cooch Behar to the Berhampooter. By these lines, and others in connection with the Northern Bengal Railway, complete means of communication from west to east will, it is hoped, be established north of the Ganges. Further to the south, the line from Rajmehal to Dinagepore should also receive attention.

9. In Burdwan a work already discussed, viz., the connection of the Damoodah with the Kana Nuddee, has already been put in hand, partly in the hope of obtaining an immediate supply of water, and partly in order to give employment.

In this same part of the country there has been much complaint of the want of good tanks for drinking water, of petty drainage channels, and such like improvements. There can be no doubt that petty works of this kind are at least as useful as larger works, and they certainly bring employment more effectually to the homes of the people. But, on the other hand, it would be impossible for Government to undertake and superintend such works of local improvement on private property. The Lieutenant-Governor has, however, instructed the Commissioner to ascertain whether it might be arranged that private landholders should undertake such works, Government, if necessary, advancing the money on the security of the estates. He feels sure that if the upper classes feel the duties of their position, such an arrangement should be gladly accepted by them, and be very feasible.



৬। পাটনার ও ভাগলপুরের কমিশ্যনর সাহেবদিগকে যে তাঁহাদের আদেশ করা গিয়াছে জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব রাজশাহী ও বর্ধমানের কমিশ্যনর সাহেবদিগকেও সেই ভাবানুযায়ী আদেশ করিয়াছেন। এইকণে সকল কমিশ্যনর সাহেবকেও এই অনুমতি দেওয়া গেল যে উক্ত প্রকারে কৰ্ম দিবার কোন উপায়ের প্রয়োজন থাকিলে তাঁহারা সেই আদেশের ভাবানুসারে কৰ্ম করিবেন।

৭। যে২ প্রদেশে রুটী অত্যন্ত অভাব প্রযুক্ত শস্য ক্ষয় হইবার বিশেষ আশঙ্কা জন্মিয়াছে বঙ্গদেশের উত্তরাংশের রেলপথ সেই২ প্রদেশের মধ্যদিয়া চলিয়া যাইবে। কিন্তু সেই২ প্রদেশের লোক-দেহনমোহন করিবার রীতি আর নাই আর অত্যন্ত ক্ষয় না হইলে যে তাঁহারা কৰ্মের জন্য আপনাদেহের নিশাসের কিছু দূরস্থানে যাইবে ইহার সম্ভব হইতে পারে। অতএব সেই২ প্রদেশের উপকারের জন্য এক রেলপথের প্রতি আশায়ের নির্ভর হইতে পারে কি না সম্ভব। তাহা২ রেলপথ পাইছিবাব জন্য অন্যান্য পথ করা রেলরোড সম্পর্কীয় আর্থন্যক নিয়ম জ্ঞান করিয়া জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব প্রধান২ সকল মন্তাদিহইতে রেলপথপথ্য ভূতন পথ প্রস্তুত করাইয়া লোকদের কৰ্ম পাইবার বিধান করিতে চাহিয়াছেন। অতএব যে প্রকারের পথ করিলে দেশের মধ্যে বাণি-জ্যাদি কার্যের অত্যন্ত উপকার হইবার সম্ভাবনা, দেওয়ানী কর্তৃপক্ষেরা দ্বারা সেই পথের নকশা করিবেন এবং বঙ্গদেশের উত্তরাংশের রেলওয়ের ইঞ্জিনিয়ার সাহেবেরা সেই পথের চিহ্ন দিয়া ঐ কার্যের তত্ত্বাবধারণ করিবেন। সেই২ পথদ্বারা এক দিগে ব্রহ্মপুত্র নদের সঙ্গে, অন্য দিগে মহা-নদীর সঙ্গে রেলপথের যোগ হইবে।

৮। পশ্চিম দিগের বহুজমাখীণ প্রদেশের ও পূর্ব দিগের অল্পজমাখীণ প্রদেশের মধ্যে গমন-গমনের সন্তোষ করণের আবশ্যকবিষয়ে মান্যবরের যে অভিযত আছে, জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব ১৮৭৩ সালের ১০ সেপ্টেম্বরের গেজেটের পরিশিষ্টপত্রে তাঁহা প্রকাশ করিয়া পশ্চিম দিগহইতে পূর্ব দিগপথান্ত পথ প্রস্তুত করিবার নিয়ম দেখাইয়া দিয়াছিলেন। এই পথ ত্রিভুজ জিলায় উত্তর পূর্ব অংশ ও ভাগলপুরের উত্তর অংশ দিয়া চলিয়া যাইবে। সেই২ দেশের লোকদের কৰ্ম পাইবার বিশেষ প্রয়োজন হইয়া থাকিবে। অতএব সেই২ পথ দ্বারা প্রস্তুত করিবার চেষ্টা করিতে হইবে। বহুজমাখীণ বেহার প্রদেশের লোকেরা কৰ্মের চেষ্টার পূর্বদিগে গিয়া থাকে, এইকণে ঐ দেশের যে২ পথ আছে দরভাজা মূলস্থান করিয়া তথ্যহইতে আর২ পথ করা যাইবে। দরভাজার ইন্সট্রেক্টর অতিক্রমতাপন ও সুদক্ষ ইঞ্জিনিয়ার জীযুত স্টিংস সাহেব ঐ দেশ উত্তমরূপে জানেন ও উক্ত পথ যে২ দিগ দিয়া গেলে উত্তম হয় ইহার নকশা করিয়া দিয়াছেন। তাঁহার সঙ্গে ও পাটনার কমিশ্যনর সাহেবের সঙ্গে জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব এই নিয়ম করিয়াছেন, জীযুত স্টিংস সাহেব দরভাজাহইতে কলুই নদী-পর্যন্ত দুই পথ করিবেন, একটি সোআসুজি পুরণিয়ার দিগে, আর একটি নাটপুর দিয়া উত্তর মুখে তেঁতুলিয়ার দিগে যাইবে। ভাগলপুরের কমিশ্যনর সাহেব পুরণিয়ার ও তেঁতুলিয়ার সঙ্গে ঐ দুই পথ সংযোগ করিবার নিয়ম করিবেন। পুরণিয়ারহইতে এক পাঁতরীয়া পথ মহানদীর ডেজর ঘাটে যান, তথ্যহইতে দিনাজপুরে পাইছিবাব একটি পথের চিহ্ন করা গিয়াছে, তথ্যি প্রজাদিগকে কৰ্ম দিবার জন্য ঐ পথ করিতে একেবারে প্রবর্ত্ত হইতে হইবে। তেঁতুলিয়াহইতে জমপাইগুড়তে যাইবার পথ আরো উত্তম করা যাইতে পারিবে, তথ্যহইতে কুচবিহার দিয়া ব্রহ্মপুত্র নদে পাইছিতে পা-য়া যায়। এই২ পথ ও বঙ্গদেশের উত্তরাংশের রেলওয়েসংক্রান্ত অন্য২ পথ করা গেলে গঙ্গার উত্তর দিগে পশ্চিম দেশহইতে পূর্ব দেশপথান্ত যাতায়াত করিবার সুবিধান হইইবার আশা হইতেছে ইহার দক্ষিণে রাজমহলহইতে দিনাজপুরপর্যন্ত পথ করিবার বিষয়ে মনোযোগ করা কর্তব্য।

৯। বর্ধমানে কাণা নদীর সঙ্গে দামোদর নদের সংযোগ করিবার বিষয়ে পূর্বেও বিবেচনা হইয়াছে। এইকণে সেই কৰ্ম আরম্ভ হইল ইহার দ্বারা দ্বারা জলের সম্প্রদায় হইবে অথচ লোক-দিগকে কৰ্ম দেওয়া হইবে।

উক্ত দেশে বাইবার জলের পুষ্করিণীর অভাবে ও জল ব্যতির হইবার ক্ষয় মাল্য প্রভৃতি দেশের সৌভ্য করণের উপায় না থাকিতে অনেক অক্ষেপ প্রকাশ হইয়াছে। হুহু২ কৰ্ম যেমন উপকারজনক উক্ত ক্ষুদ্রতর কৰ্ম তদপেক্ষা উপকারজনক না হইলেও তত্ত্বন্যাই উপকারজনক হয় ইহার সম্ভব নাই। তন্নিম্ন এই উপায়ে লোকদের দ্বারাই কৰ্ম আনাইয়া দেওয়া যাইবে। পরন্তু ব্যক্তিবিশেষের সম্প্রদায়িত্ব ভূমির মধ্যেই স্থানীয় সৌভ্যার্থ উক্ত প্রকারের কৰ্মে প্রবর্ত্ত হইয়া তাঁহার তত্ত্বাবধারণ করা গবর্নমেন্টের অনাধ্য। অতএব ভূম্যধিকারিরা সেই প্রকারের কৰ্মে প্রবর্ত্ত হইবার নিয়ম করিতে পারিবেন কি না ইহা জামিয়ার জন্য জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব কমিশ্যনর সাহেবকে আদেশ করিয়াছেন। প্রয়োজন থাকিলে গবর্নমেন্ট তাঁহাদের মহাল জামিনস্বরূপ রাখিয়া ঐ কৰ্ম চালাইবার টাকা নিতে পারিবেন। উক্ত প্রণীত মহোদয়গণ আপনাদেহের উন্নতাবস্থাসংক্রান্ত কর্তব্য কৰ্ম জ্ঞাত থাকিলে আত্মানুপূর্বক এই প্রস্তাব গ্রহণ করিবেন জীযুত ইহা সিদ্ধমতে জানেন। আর তাহা করিলে মহাজেই ঐ নিয়মমতে কৰ্ম হইতে পারিবে।

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৭৩। ১১ নবেম্বর।]

10. The Lieutenant-Governor feels sure that he may trust to the zeal and energy of the local officers to give effect to these orders, and that, whatever need may arise, they will not be found wanting. He feels that he can count on the thorough assistance of the European settlers. He would also express the earnest hope that the officers of Government will have the aid and co-operations of the native landholders, and generally of those classes of natives whose wealth, influence and position may enable them to contribute to the duty of assisting their poorer fellow-countrymen. The most effective work cannot be done without that assistance.

By order of the Lieutenant-Governor of Bengal,

C. BERNARD,

*Offg. Secretary to the Govt. of Bengal.*

No. 481BC, dated Simla, the 28th October, 1873.

RESOLUTION—By the Government of India, Public Works Department.

THE Governor-General in Council has learned with deep regret that the prospects of the crops in parts of Bengal are such that it will no doubt be necessary shortly to find work for the people as a means of relief. Where such relief becomes an urgent necessity, works must be undertaken for the purpose, if there are no well considered projects already under execution, or in such a state of preparation that they can be at once set in hand.

2. The parts of the country reported to be in the most urgent need are the Patna Division and the Rajshahye Division.

3. In the southern part of the former of these tracts, the Soane Canal project is in course of execution, and the Lieutenant-Governor of Bengal is authorized to extend active operations at once to all the branches where relief works are required, working on the rough estimates where detailed estimates are not ready. But where there are detailed estimates for works sufficiently near, such works should be preferred to those for which estimates are not yet ready.

4. In order to strengthen the engineering staff of the Soane Canals, the Government of the North-Western Provinces will be requested to hold in readiness a Superintending Engineer and the establishment of the Eastern Ganges Canal survey, to proceed to Behar on the requisition of the Government of Bengal, and the Government of the Punjab will likewise hold in readiness the engineers of survey division of the Barce Doal Canal.

5. In the northern part of the Patna Division there is no large project in course of execution, and works, if required, must be selected from local projects, unless the lately deferred scheme for the revision of the Gunduck Embankment (Bengal Government letter No. 4640, dated 13th September, 1873) should be found a suitable source of employment.

6. In the Rajshahye Division, the Northern Bengal Railway project has lately been completed, and was referred to the Secretary of State for sanction in the Government of India's despatch, No. 204R of the 15th instant. In anticipation of the approval of Her Majesty's Government, the Governor-General in Council is now pleased to sanction the immediate commencement of work on this railway. To strengthen the engineering staff, the greater part of the engineers now employed under Mr. Collet in surveying for the projected Western Rajpootana Railway will be withdrawn and attached to the Northern Bengal Railway.

[Government Gazette, 11th November 1873.]

১০। স্বাভাবিক বেসকল কর্তৃপক্ষ আদেশ তাঁহারা প্রাথমিক ও ক্ষমতাব্যবহা এই আদেশ সকল করিতে ক্ষমতা করিবেন না ও অন্য যে বিবরণের অত্যন্ত প্রাকৃতিক তাঁহাদেরই উদ্যোগ তত না হয় জীবিত লেন্টেনেট গবর্নমেন্ট সাহেবের এই ক্ষমতা আশা। ইউরোপীয় যে সকল লোক এতদেশে বাস করেন তাঁহারা সম্পূর্ণরূপে সহকারিতা করিবেন ইহা তিনি নিশ্চয় জানেন। এতদেশীয় ভূমিধিকারিরাও এবং ধন ও মান ও উন্নতাবস্থা প্রাপ্ত অন্য যেহে জ্ঞানীর লোকেরা কর্তব্য কর্তব্য হস্তক্ষেপ করিয়া স্বদেশীয় পরিজনদের উপকার করিতে সক্ষম, তাঁহারাও গবর্নমেন্টের কর্তৃপক্ষদের সহায় হইয়া সহকারিতা করিবেন জীবিতের এই ক্ষমতা আশা। কলকাতা তাহারদের সাহায্য না হইলে অত্যন্ত গুরুতর কর্ম্যও সকল হইতে পারিবেন না।

বঙ্গদেশের জীবিত লেন্টেনেট গবর্নমেন্ট সাহেবের আজ্ঞাক্রমে।

সি, বর্ণীত,  
বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

৪৩১ B. C. সন্থর। সিন্দা, ১৮৭৩ সাল ২৮ অক্টোবর,

পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের নিয়ন্ত্রণ।

বঙ্গদেশের স্বাভাবিক শস্যের অবস্থা দেখিয়া অল্প কালের মধ্যেই লোকেরদের উপকারের জন্যে কর্তৃপক্ষের বিধান করিয়া দেওয়া আবশ্যক হইবে শুনিয়া মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জীবিত গবর্নমেন্ট জেনরল সাহেব অত্যন্ত আক্ষেপ করিয়াছেন। তদুপ উপকার যখন অত্যন্ত আবশ্যক হইয়া উঠিয়াছে তখন মন্ত্রিসভা প্রস্তাব করণরূপে যে কার্য সুবিবেচনাপূর্বক এইক্ষেণে সম্পাদন হইতে চলিয়াছে কিম্বা যে কর্তৃপক্ষ প্রথম প্রস্তাব হইয়া ভারত করা যাইতে পারিবে এমত কোন কর্তৃপক্ষ প্রবর্ত হইতেই হইবে।

২। দেশের অন্যতম সামান্য পাইকা ও রাজস্বাধীক্ষেণে উপকার পাইবার বিশেষ প্রয়োজন এমত রিপোর্ট পাওয়া গিয়াছে।

৩। পাইকাধীক্ষেণে সোণ খালের কর্ম চালাইতে লাগিয়াছে। ও তাহার যে সকল শাখার লোকদের উপকারের জন্যে কর্ম চালাইতে প্রয়োজন, বঙ্গদেশের জীবিত লেন্টেনেট গবর্নমেন্ট সাহেবের প্রতি সেই শাখারও কর্ম চালাইবার অনুমতি দেওয়া গিয়াছে, আর কার্যের সবিশেষ ইজ্জি-বেট প্রস্তুত না থাকিলে স্থলরূপে প্রস্তুত ইজ্জিবেটমতে কর্ম করা যাইতে পারিবে। কিন্তু মিকট কোন স্থানের সবিশেষ ইজ্জিবেট প্রস্তুত থাকিলে তাহাই প্রথমে চালাইতে হইবে, অন্য যে কার্যের ইজ্জিবেট প্রস্তুত হয় নাই তাহার কিছু বিলম্ব হইতে পারিলে ভাল হয়।

৪। সোণখালে বাঁকরা ইজ্জিনিয়ারি কর্ম করেন তাঁহাদের সংখ্যা বৃদ্ধি করিবার জন্যে উত্তর পশ্চিম দেশের গবর্নমেন্টের প্রতি একজন সুপারিন্টেন্ডিং ইজ্জিনিয়ার সাহেবকে ও গজার পূর্ব দিগের খালের অরোপী কর্ম নিযুক্ত কর্মকারকদিগকে প্রস্তুত করিয়া রাখিতে আদেশ হইল। বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের আজ্ঞা হইলেই তাঁহারা বেহায়ে বাইবেন। পঞ্জাবের গবর্নমেন্টের প্রতিও রাত্তিরোয়াল খালের অরোপীক্ষেণে ইজ্জিনিয়ারদিগকে প্রস্তুত রাখিতে আদেশ হইয়াছে।

৫। পাইকাধীক্ষেণে উত্তরাংশে কোন বড় কার্য এইক্ষেণে চলিতেছে না। সেইক্ষেণে লোকদিগকে কর্ম দেওয়ার প্রয়োজন হইলে তৎস্থানীয় কোন একটা সঙ্কল্পিত কর্ম প্রবর্ত হইতে হইবে। বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের ১৮৭৩ সালের ১৩ সেপ্টেম্বরের ৪৬৪০ নং পত্রে গণকের দ্বাধের যে কথা উল্লেখ হইয়াছে তাহা-বিলম্ব করিতে স্থির করা গিয়াছিল কিন্তু তদ্বারা লোকদিগকে উপযুক্ত কর্ম দেওয়া-ইয়া উপকার হইতে পারিলে তাহাও চালাইতে পারিবে।

৬। রাজস্বাধীক্ষেণে বঙ্গদেশের উত্তরাংশের রেলপথ করিবার প্রথমস্থলীয় নিয়মের বিধান করা গিয়াছে ও ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের বর্তমান সালের ১৫ জানিবার ২০৪ II নং পত্রে তাহাদের জীবিত সেক্রেটারী সাহেবের অনুমতি প্রার্থনা করা গিয়াছে। ইজ্জিনিয়ার গবর্নমেন্টের অনুমোদনের অপেক্ষার মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জীবিত গবর্নমেন্ট জেনরল সাহেব এই রেলপথের কর্ম অগৌণে আরম্ভ হইবার অনুমতি দিয়াছেন। তৎস্থানের ইজ্জিনিয়ারী কর্মকারকদের সংখ্যা বৃদ্ধি করিবার জন্যে যে ইজ্জিনিয়ারের এইক্ষেণে জীবিত লেন্টেনেট সাহেবের অধীনে রাজপুতানার পশ্চিমদিগের সঙ্কল্পিত রেলপথের অরোপী-কার্যে নিযুক্ত আছেন তাঁহাদিগকে সেই কর্ম হইতে অবসর করিয়া বঙ্গদেশের উত্তরাংশের রেলপথের কর্মে নিযুক্ত করা যাইবে।

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৭৩। ১৬ নবেম্বর।]

7. Such funds as may be required for the Northern Bengal Railway and for relief works, and such additional funds as may be required for the more active prosecution of work on the Soane Canals, should be applied for at once by the Government of Bengal. For the Railway and the Soane Canal works, the funds will be assigned under the extraordinary grant; for the other works not classed as loan works, the charge will fall on the provincial revenues, or if necessary, on the imperial revenues of the year.

8. In the spring of 1869, when great scarcity existed in Upper India, the Government of India considered it right to endeavour to equalize the supplies of food-grains over a large area by arranging with the Guaranteed Railway Companies that they should lower their rates for the carriage of such grains to 1/4th pie per maund mile (which was believed to be approximately the actual cost of carriage), and charge the loss that the railways would thus incur to the Government. It may possibly be again necessary to resort to this measure in some parts of the country; and should this be the case, the Government of India will be prepared to incur the same liability. In this view the Consulting Engineer to the Government of India for Guaranteed Railways at Calcutta should be directed to place himself forthwith in communication with the Government of Bengal, and to do everything in his power to give effect to such instructions as he may receive from the Lieutenant-Governor. The Governor-General in Council will await an expression of His Honor's opinion on this point before taking final action in the matter.

9. In making provision for this possible contingency, the Governor-General in Council relies on the hearty co-operation of the representatives of each Railway Company, and feels that the Government may rest assured that this will be given.

10. For further instructions for general guidance, the Governor-General in Council desires that the attention of officers in the Public Works Department may be drawn to the Resolution of the Government of India in the Public Works Department, No. 248-59J of 24th September, 1868, which should be republished with the present Resolution.—Chapter XIII A of the Public Works Department Code contains a revision of the rules originally published with the Resolution of 1865.

C. H. DICKENS, *Col., R.A.*,  
*Secretary to the Government of India.*

---

## ORDERS BY THE LIEUTENANT-GOVERNOR OF BENGAL.

### REVENUE AND GENERAL DEPARTMENTS.

No. 1679.

**GENERAL.**—*The 28th October 1873.*—Bhuyan Abdur Rahman Khan, Sub-Deputy Collector of Bhuddruck, is vested with the powers of a Magistrate of the Third Class.

Mr. Frederick William Joseph Rees, B.A., is appointed to be a member of the Central Examination Committee.

*The 29th October 1873.*—The following persons are appointed to be Honorary Magistrates in the district of Julpigoree, and are vested with the powers of a Magistrate of the Third Class:—

Baboo Bany Madhub Dutt, M.A. and B.L., Government Pleader.

„ Debi Churn Das, Boshnia Rajbungsi, ryot and putwari in Khas Mehal.

„ Moshubbur, Boshnia Rajbungsi, tehsildar of Moraghat.

„ Ramkristo Das, Rajbungsi jotedar, late peshkar of Ryob and Byeuntopore.

*The 1st November 1873.*—Under Section 85 of Act VII of 1871 (the Indian Emigration Act), the Lieutenant-Governor has authorized Mr. F. W. J. Rees, B.A., Officiating Joint-Magistrate and Deputy Collector, 24-Pergunnahs, to perform the duties and exercise the [Government Gazette, 11th November 1873.]

৭। বঙ্গদেশের উত্তরাংশের রেলপথের ও লোকদের উপকারার্থ কর্তৃক নির্মিত, আর সোণ-খালের কর্তৃক তুরায় ঢালাইবার নির্মিত আর বড় টাকার প্রয়োজন হইতে পারিবে বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের অর্গেণে সেই টাকা পাইবার প্রার্থনা করা উচিত। রেলপথের ও সোণখালের কর্তৃক নির্মিত যে টাকা দেওয়া যায় তাহা অতিরিক্ত মূল্য টাকাহইতে মিল্লপণ করা যাইবে। অন্য যে সকল কর্তৃক লোমহর্ষিত কর্তৃক বলিয়া প্রণীত হয় নাই, তাহার খরচ বঙ্গদেশের বার্ষিক রাজস্বহইতে কিম্বা আংশিক হইলে রাজকীর রাজস্বহইতে দেওয়া যাইবে।

৮। ১৮৬৯ সালের বসন্তকালে ভারতবর্ষের উত্তরাংশে আহারীয় জবোর কম হইলে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্ট অনেক দূর ব্যাপ্ত দেশে লোকদের আহারীয় শস্যাদি সমানরূপে পাঠিতে পারিবার উদ্যোগ করিয়া গারান্টি রেলওয়ে কোম্পানির সঙ্গে এমন নিয়ম করিলেন যে তাঁহারা শস্যের ডাড়া কমাইয়া দিয়া মাইলপ্রতি মণের উপর আড়াই ক্রান্তি লইলেন। তাহাই যথার্থ বহনীয় খরচ বলিয়া ধরা গেল। ইহাতে রেলপথের ক্ষতি হইলে গবর্ণমেন্ট তাহা শোধ করিতে স্বীকার করিলেন। এইবারও দেশের কোন স্থানে সেই প্রকারের নিয়ম করা আবশ্যিক হইয়া উঠিতে পারিবে, তাহা হইলে গবর্ণমেন্ট সেই প্রকারে ক্ষতিপূরণও করিতে প্রস্তুত আছেন। এই উপলক্ষে কলিকাতার যিনি গারান্টি রেলওয়ের পক্ষে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের কমসলটিং ইঞ্জিনিয়ার হন তাঁহার কর্তৃত্বা যে অর্গেণেই বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সঙ্গে লিখনপঠন করেন ও জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের স্থানে যে আদেশ পান সাধ্যাযুগারে সেই আদেশমতে কর্তৃক করেন। মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জীযুত গবরনর জেনরল সাহেব এই বিষয়ে চূড়ান্তভাবে কোন কর্তৃক করিবার পূর্বে মাল্যবর সাহেবের অভিমত জানিবার অপেক্ষা থাকিলেন।

৯। সম্ভাবিত বিপত্তিহেতুক উক্ত নিয়ম করিবার প্রয়োজন হইলে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জীযুত গবরনর জেনরল সাহেব প্রত্যেক রেলওয়ে কোম্পানির প্রতিনিধিদের মনেরসহিত সহকারিতার প্রতি নির্ভর করিতেছেন ও তাঁহারা সহকারিতা করিবেন এই বিষয়ে তাঁহার সন্দেহমাত্র নাই।

১০। কার্যপদ্ধতি জানিবার নির্মিত আর উপদেশের প্রয়োজন হইলে পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের ১৮৬৮ সালের ২৪ সেপ্টেম্বরের ২৪৮-৫৯ J নম্বরের যে নির্ধারণ হইয়াছিল মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জীযুত গবরনর জেনরল সাহেব পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টের কার্যকারকদিগকে সেই নির্ধারণপত্রে মনোযোগ করিতে আদেশ করিলেন। এই পত্রের সঙ্গে সেই পত্রখানিও প্রচার করা উচিত। ১৮৬৫ সালের নির্ধারণপত্রের সহিত যে বিধি প্রথমে প্রকাশ হইয়াছিল, পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টের বিধিসংগ্রহের ১৩ অধ্যায়ে তাঁহার সংশোধিত বিধি প্রকাশ হইয়াছে।

সি, এচ, ডিকিন্স, কর্নেল, আর, এ,  
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

## বঙ্গদেশের জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের আজ্ঞা।

রেবিনিউ ও জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৬৭৯ নম্বর।

জেনরল।—১৮৭৩ সাল ২৮ অক্টোবর।—ভারতের সব-ডেপুটি কালেক্টর জীযুত ভূঁয়ে আবদুর রহমান খাঁ তৃতীয় জেনার মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

জীযুত স্ট্রিক উলিয়ম জোসেফ রোস সাহেব, বি, এ, সদর পরীক্ষক কমিটির বেস্বরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

১৮৭৩ সাল ২৯ অক্টোবর।—নিম্নলিখিত মহাশয়েরা জলপাইগুড়ি জিলার অটোমটিক মাজিষ্ট্রেটের পদে নিযুক্ত হইয়া তৃতীয় জেনার মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

জীযুত বাবু বেনীমাধব দত্ত, এম, এ, ও বি, এল, গবর্ণমেন্টের উকীল।

” ” দেবীচরণ দাস বোশনিয়া রাজবংশী, খাস মহালের রায়ত ও পাটওয়ারী।

” ” মসকর, বোশনিয়া রাজবংশী বোরা যাটের তহসীলদার।

” ” রাধকৃষ্ণ দাস, রাজবংশী যোতদার, রায়ত ও টেনুপুত্রের ভূতপূর্ব পেশকার।

১৮৭৩ সাল ১ নবেম্বর।—জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব ভিন্নদেশ গমনবিষয়ক ১৮৭১ সালের ৭ আইনের ৮ ধারামতে ২৪ পরগনার একটি জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি-কালেক্টর জীযুত এফ ডবলিউ জে রীস, বি, এ, সাহেবকে উক্ত আইনমতে ঐ জিলার মাজিষ্ট্রেটের কর্তৃক নিৰ্দ্ধারিত কবিঃ ও

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৩। ১১ নবেম্বর।]



powers of the Magistrate of the district under that Act. Mr. Rees is appointed to be Chairman of the South Suburban Town Municipality.

Mr. John Barlow, on leave, is appointed to be an Assistant to the Magistrate and Collector of Gya, but to continue to officiate as a Joint-Magistrate and Deputy Collector of the Second Grade.

Mr. John Edward Beevor Jeffery, in charge of the Serampore Division, is appointed, under Section 4, Act V (B.C.) of 1871, to be a Drainage Commissioner for carrying out the provisions of that Act, with effect from the 26th July last.

*The 3rd November 1873.*—Mr. Charles Dickenson Field, M.A. and LL.D., Officiating Additional District and Sessions Judge of Hooghly and the 24-Pergunnahs, is appointed also to officiate temporarily as District and Sessions Judge of Hooghly during Mr. H. T. Prinaep's absence on duty.

*The 4th November 1873.*—Mr. James Austin Bourdillon, Officiating Joint-Magistrate and Deputy Collector, in charge of the Jehanabad Division in Gya, is vested with the powers of a Collector under Act X of 1870 for the purpose of taking up lands for the Jehanabad Lock-up, and Jehanabad and Urwal Road.

Mr. Anthony Patrick MacDonnell, B.A., Assistant Magistrate and Collector, recently posted to the Patna Division, is appointed to have temporary charge of the Durbhungah Division in Tirhoot.

Mr. Andrew William Cochran, Assistant Magistrate and Collector, in temporary charge of Durbhungah, is appointed to have charge of the Mudhoobanee Division in Tirhoot.

Mr. Henry Blunt Beames, Deputy Magistrate and Deputy Collector, recently transferred to the Patna Division, is appointed to have charge of the Nowada Division in Gya.

**LEGISLATIVE.**—*The 4th November 1873.*—The Hon'ble F. F. Wyman has resigned his seat in the Lieutenant-Governor's Council for making Laws and Regulations.

**POLICE.**—*The 29th October 1873.*—Mr. Henry Maxwell Reily, District Superintendent of Police, on special duty in the Garo Hills, is allowed privilege leave for one month and nine days, under Section 18 of the Civil Leave Code.

*The 1st November 1873.*—Mr. Edward Alfred Vines, District Superintendent of Police, Pubna, is allowed two years' leave of absence under Section 3, Supplement F of the Civil Leave Code, with effect from the 26th June last, the date on which he was relieved of his duties.

**ECCLIESIASTICAL.**—*The 3rd November 1873.*—The services of the Reverend C. C. T. Fagan, Chaplain of St. Paul's Cathedral, are placed at the disposal of the Punjab Government.

*The 4th November 1873.*—The services of the Revd. John Stephenson, returned from furlough, are placed at the disposal of the Government of the North-Western Provinces.

**MEDICAL.**—*The 29th October 1873.*—Sub-Assistant Surgeon Haran Chunder Das, a supernumerary at the Presidency, is appointed temporarily to assist Surgeon S. Brereton, Officiating Civil Surgeon of the Chittagong Hill Tracts, during his illness and that of his Assistant.

**OPIMUM.**—*The 3rd November 1873.*—Mr. Henry Matthews, Officiating Sub-Deputy Opium Agent of Lucknow, was allowed privilege leave for one month from the 8th ultimo, under Section 18 of the Civil Leave Code.

Mr. John Rea Mawson, Assistant Sub-Deputy Opium Agent of Barabunkee, was allowed privilege leave for one month from the 1st ultimo, under Section 18 of the Civil Leave Code.

C. BERNARD,  
Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

#### NOTIFICATION.

*The 27th October 1873.*—A plan and estimate, amounting to Rs. 24,439, for the construction of the Strand Bank Road in front of the Eastern Bengal Railway Station at Chitpore, having been submitted by the Vice-Chairman to the Commissioners for making Improvements in the Port of Calcutta with his letter No. 4067, dated the 11th of October 1873, the Lieutenant-Governor has been pleased to sanction the construction under Section 35, Act V (B.C.) of 1870.

C. BERNARD,  
Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

[Government Gazette, 11th November 1873.]

ম্যাজিস্ট্রেটের কর্মতা যথেষ্ট কর্ম করিতে কর্মতা নিরাহেয়। জীযুত রৌপ সাহেব মকি। পাখানগরো মুনিসিপালিটির সভাপতিপদে নিযুক্ত হইলেন।

জীযুত আম বালো সাহেব গরার ম্যাজিস্ট্রেটের ও কালেক্টর সাহেবের আসিস্ট্যান্টের পদে নিযুক্ত হইরাছেন, কিন্তু বিজীর প্রবীর আইন্ট ম্যাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের কর্ম করিতে থাকিলেন। ইনি দুই লইয়াছেন।

জীরাপুত মহকুমার অধ্যক্ষতা তার প্রাপ্ত জীযুত আম এডওয়ার্ড বীর জেমি সাহেব ১৮৭১ সালের বঙ্গীয় ৫ আইনের বিধান মফল করণার্থে উক্ত আর্টনের ৪ ধারামতে গত জুলাই মাসের ২৬ তারিখ অবধি নিযুক্ত হইরাছেন।

১৮৭৩ সাল ৩ নবেম্বর।—রাজকাছোপলক্ষে জীযুত এচ টি প্রিন্সিপ সাহেবের অধুপস্থানকালে জুগলী ও ২৪ পরগনার একটিং আডিশানল ডিষ্ট্রিক্ট ও সেশন জজ জীযুত চারলস ডিকিন্সন ফিল্ড সাহেব, এম, এ, ও এল, এল, ডি, কিরৎকালের নিমিত্তে জুগলীর ডিষ্ট্রিক্ট ও সেশন জজের কর্ম করিবেন।

১৮৭৩ সাল ৪ নবেম্বর।—গরার অন্তর্গত আগানাবাদ মহকুমার অধ্যক্ষতা তার প্রাপ্ত একটিং আইন্ট-ম্যাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীযুত জেমস জর্জিন বুরডিলন সাহেব আনানাবাদের কাঞ্চিরের ও আনানাবাদ ও অরশনের পথের নিমিত্তে জুনি গুণার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনমতে কালেক্টরেরা কর্মতা পাইরাছেন।

পাটনাথগে সম্প্রতি অবস্থিত আসিস্ট্যান্ট ম্যাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর জীযুত আর্টনি পাট্রিক মাকডনেল সাহেব, বি, এ, কিরৎকালের নিমিত্তে ত্রিছতের অন্তর্গত দরভঙ্গা মহকুমার অধ্যক্ষতা তার পাইবেন।

দরভঙ্গার কিরৎকালীন অধ্যক্ষতা তার প্রাপ্ত আসিস্ট্যান্ট ম্যাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর জীযুত আশুজ উলিয়ন কফ্রান সাহেব ত্রিছতের অন্তর্গত মথুরান মহকুমার অধ্যক্ষতা তার পাইবেন।

পাটনাথগে সম্প্রতি প্রেরিত ডেপুটী ম্যাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীযুত জেমরি ব্রুন্ট বীমস সাহেব গরার অধ্যক্ষ নবদেহের অধ্যক্ষতা তার পাইবেন।

ব্যবস্থাপন সম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন।—১৮৭৩ সাল ৪ নবেম্বর।—মান্য। সীত এক এক ওয়াইমান সাহেব আইন ও ব্যবস্থা প্রণয়নার বঙ্গদেশের জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের মন্ত্রিসভার আসন ভাগ করিয়াছেন।

পোলীস সম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন।—১৮৭৩ সাল ২৯ অক্টোবর।—গারো পার্বতে বিশেষ কাছার্থে প্রেরিত পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট জীযুত জেমরি মাক্সওয়েল রাহলী সাহেব, সিবিল কার্য-কারকদের ছুটির বিধির ১৮ ধারামতে এক মাস ময় দিন অসুগ্রহের ছুটি পাইরাছেন।

১৮৭৩ সাল ১ নবেম্বর।—পাবনার পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট জীযুত এডওয়ার্ড আলফ্রেড বাইজ সাহেব সিবিল কার্যকারকদের ছুটির ১৮ চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ৩ ধারামতে গত জুন মাসের ২৬ তারিখ অবধি দুই বৎসর ছুটি পাইরাছেন। উক্ত তারিখে তিনি অন্যের প্রতি কাম্মর তারাপণ করেন।

চিকিৎসা সম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন।—১৮৭৩ সাল ২৯ অক্টোবর।—একটিং সিবিল চিকিৎসক সরসম জীযুত এস ব্রিটন সাহেবের ও তাঁহার সহকারির পীড়াকালে রাজধানীতে অতিরিক্ত সব-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক জীযুত হারগচন্দ্র দাস চট্টোপাধ্যায়ের পরীক্ষণ দেশের ৪ তাদানের সাহায্যার্থে কিরৎকালের নিমিত্তে নিযুক্ত হইরাছেন।

আসোন সম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন।—১৮৭৩ সাল ৩ নবেম্বর।—সক্সমীর আর্টনের একটিং সব-ডেপুটী এজেন্ট জীযুত জেমরি মাথিউস সাহেব, সিবিল কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৮ ধারামতে গত মাসের ৮ তারিখ অবধি এক মাস অসুগ্রহের ছুটি পাইরাছেন।

বারাবাকীর আর্টনের আসিস্ট্যান্ট সব-ডেপুটী এজেন্ট জীযুত জানের মাসন সাহেব সিবিল কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৮ ধারামতে গত মাসের ১ তারিখ অবধি এক মাস অসুগ্রহের ছুটি পান।

সি, বর্গাউ,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

#### বিজ্ঞাপন।

১৮৭৩ সাল ২৭ অক্টোবর।—মলিকতাবন্দর সৌষ্ঠব করণার্থ কমিশ্যনরদের সভাপতি সাহেব ১৮৭৩ সালের অক্টোবর মাসের ১১ তারিখের ১০৬৭ নম্বরের পত্রের সঙ্গে চিৎপুরে ইফ্টার বেজল রেলওয়ে স্টেশনের সমুখে গরার ধারের পথের লক্ষণ ও তাহা প্রস্তুত করণার্থে ২৪,৪৩৯ টাকা ইফিসেট প্রেরণ করেন, ও জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব ১৮৭০ সালের বঙ্গীয় ৫ আইনের ৫৫ ধারামতে তাহা প্রস্তুত করিবার অমুমতি দিরাছেন।

সি, বর্গাউ,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৩। ১১ নবেম্বর।]



## JUDICIAL DEPARTMENT.

No. 1680.

*The 3rd November 1873.*—Moulvi Ahamudoola is appointed to be a Munsif of the Third Grade, and to be Munsif of Sassecram in Shahabad.

A. MACKENZIE,  
Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

## PUBLIC WORKS DEPARTMENT.—(Bengal.)

## ESTABLISHMENT.

*The 27th October 1873.*

*No. 368.—Leave of Absence.*—Mr. W. B. Clark, Assistant Engineer, First Grade, attached to the Second Calcutta Division, is allowed privilege leave for three months, under Supplement F, Section 12, of the Civil Leave Code.

*No. 369.—Notifications.*—Baboo Jodoonath Ray, Sub-Engineer, Third Grade, attached to the Third Calcutta Division, availed himself of two months' privilege leave from the 26th September 1873, before noon.

Bengal Government, Public Works Department Notification No. 344, dated 22nd September 1873.

*No. 370.*—Serjeant J. Ferris, Supervisor, Second Grade, attached to the Luckimpore and Seeksagor District, having been allowed furlough on Medical Certificate for six months, under sanction communicated by the Adjutant-General, availed himself of the same with effect from the 7th August 1873.

Bengal Government, Public Works Department Notifications Nos. 269 and 275, dated respectively 28th July and 2nd August 1873.

Serjeant Ferris availed himself of preparatory leave granted to him from the 1st July 1873.

*The 28th October 1873.*

*No. 371.*—Mr. R. C. McKennie, Executive Engineer, Fourth Grade, assumed charge of the Dinapore and Maldah Districts on the 8th October 1873, afternoon.

*No. 372.*—Mr. J. S. Carey, Assistant Engineer, First Grade, joined the Moorshedabad District on the 5th October 1873, before noon, on return from privilege leave.

Bengal Government, Public Works Department Notification No. 252, dated 9th July 1873.

*The 29th October 1873.*

*No. 373.*—Mr. T. Beatty, Assistant Engineer, Second Grade, joined the Moorshedabad District on the 12th October 1873, afternoon.

*No. 374.*—Mr. G. Prussia, Accountant, Second Grade, attached to the Central Office of Accounts, Bengal, passed in the Lower Standard on the 6th October 1873.

*The 1st November 1873.*

*No. 375.*—Mr. J. A. Price, Assistant Engineer, Second Grade, attached to the Third Calcutta Division, passed in Colloquial Hindustanee on the 25th October 1873.

## LOCAL—COMMUNICATIONS.

*The 3rd November 1873.*

*No. 377.—Declaration under Section 6 of Act X of 1870 of the Government of India.*—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz., for the construction of a road [Government Gazette, 11th November 1873.]

**জুডিশিয়াল ডিপার্টমেন্টে ।**

১৯৮০ নম্বর ।

বিজ্ঞাপন ।

১৮৭৩ সাল ৩ নবেম্বর ।—জিহুত মৌলবী আহমদুল্লাহ তৃতীয় শ্রেণীর মুনসেফের পদে নিযুক্ত হইয়া শাহাবাবাদের অন্তর্গত শাশিরাবের মুনসেফ হইবেন ।

এ, মাকেন্সি,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী ।

**বঙ্গদেশের পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে ।**

সিরিশতা বিষয়ক ।

১৮৭৩ সাল ২৭ অক্টোবর ।

৩৬৮ নম্বর ।—ছুটী ।—কলিকাতার দ্বিতীয় খণ্ডে নিযুক্ত প্রথম শ্রেণীর আসিস্ট্যান্ট ইঞ্জিনিয়ার জিহুত ওবলিউ, বি, ক্লার্ক সাহেব সিবিল কাযাকারকদের ছুটীর ১২ চিহ্নিত পরিমিত বিধির ১২ ধারা মতে তিন মাস অফুগ্রহের ছুটী পাইয়াছেন ।

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টের ১৮৭৩ সালের সেপ্টেম্বর মাসের ২২ তারিখের ৩৪৪ নম্বর বিজ্ঞাপন ।

৩৬৯ নম্বর ।—বিজ্ঞাপন ।—কলিকাতার তৃতীয় খণ্ডে নিযুক্ত তৃতীয় শ্রেণীর সব-ইঞ্জিনিয়ার জিহুত বারু ঘন্টনাথ রায় যে অফুগ্রহের ছুটী পান তাহা ১৮৭৩ সালের সেপ্টেম্বর মাসের ২৬ তারিখের পূর্বাঙ্কে অবধি ছই মাস গ্রহণ করিলেন ।

৩৭০ নম্বর ।—লক্ষ্মীপুর ও শিবসাগর জিলাস নিযুক্ত দ্বিতীয় শ্রেণীর সুপারবাটমস সার্জন্টে জিহুত ডে ফেরিস সাহেব আসিস্ট্যান্ট জেনরল সাহেবের অনুমতিমতে চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে যে ছয় মাস নিয়মিত ছুটী পান তাহা ১৮৭৩ সালের আগস্ট মাসের ৭ তারিখে গ্রহণ করিলেন ।

পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের ১৮৭৩ সালের ২৮ জুলাইর ও ২ আগস্টের ২৬৯ ও ২৭৫ নম্বরের বিজ্ঞাপন ।

সার্জন্টে জিহুত ফেরিস সাহেব প্রস্তুত হওনার্থে যে ছুটী পান তাহা ১৮৭৩ সালের জুলাই মাসের ১ তারিখ অবধি গ্রহণ করিলেন ।

১৮৭৩ সাল ২৮ অক্টোবর ।

৩৭১ নম্বর ।—চতুর্থ শ্রেণীর একসেকিটির ইঞ্জিনিয়ার জিহুত আব সি মাকেন্সি সাহেব ১৮৭৩ সালের অক্টোবর মাসের ৮ তারিখের অপরাহ্নে দিনাতপুর ও মালদহ জিলাস কর্তৃত্ব ভারগ্রহণ করিলেন ।

৩৭২ নম্বর ।—প্রথম শ্রেণীর আসিস্ট্যান্ট ইঞ্জিনিয়ার জিহুত ডে, এস ফেরিস সাহেব অফুগ্রহের ছুটী হইতে প্রত্যাপন করিয়া ১৮৭৩ সালের অক্টোবর মাসের ৫ তারিখের পূর্বাঙ্কে মুরশিদাবাদ জিলাস কর্তৃত্ব গ্রহণ করিলেন ।

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টের ১৮৭৩ সালের ২ জুলাইর ২৫২ নং বিজ্ঞাপন ।

১৮৭৩ সাল ২৯ অক্টোবর ।

৩৭৩ নম্বর ।—দ্বিতীয় শ্রেণীর আসিস্ট্যান্ট ইঞ্জিনিয়ার জিহুত টি বেট্টী সাহেব ১৮৭৩ সালের অক্টোবর মাসের ১২ তারিখের অপরাহ্নে মুরশিদাবাদ জিলাস কর্তৃত্ব গ্রহণ করিলেন ।

৩৭৪ নম্বর ।—বঙ্গদেশের হিসাবের সমর আফিসে নিযুক্ত দ্বিতীয় শ্রেণীর আকৌন্ট্যান্ট জিহুত মি এফসিয়া সাহেব ১৮৭৩ সালের অক্টোবর মাসের ৬ তারিখে নিম্নতর কক্ষের পরীক্ষার উত্তীর্ণ হইলেন ।

১৮৭৩ সাল ১ নবেম্বর ।

৩৭৫ নম্বর ।—কলিকাতার তৃতীয় খণ্ডে নিযুক্ত দ্বিতীয় শ্রেণীর আসিস্ট্যান্ট ইঞ্জিনিয়ার জিহুত ডে, এ, আইস সাহেব ১৮৭৩ সালের অক্টোবর মাসের ৫ তারিখে চলিত হিন্দুস্থানীভাষায় পরীক্ষোত্তাপ হইলেন ।

স্থানীয় ।—বঙ্গাদিবিষয়ক বিজ্ঞাপন ।

১৮৭৩ সাল ৩ নবেম্বর ।

৩৭৭ নম্বর ।—ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের ১৮৭০ সালের ১৫ আইনের ৬ দ্বারা মত বিজ্ঞাপন ।—রাজকীয় কার্যের নিমিত্তে অর্ধাৎ বাকরগঞ্জ জিলাস অন্তর্গত বাটাঘোড় ও হরহর ও দেবপাড়া ও মালিগাড়া ও হরিসেনা ও আশুকাঙ্গী ও টেলসার ও বিজয়পুর ও গৌরনদী গ্রাম দিয়া বাটাঘোড় অবধি গৌরনদী [গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৭৩ । ১১ নবেম্বর ।]

running from Bâtálor to Gournadi, *via* the villages of Bâtálor, Harhar, Deopará, Máhilára, Harisená, Ashukáthi, Bailáshar, Bejoypore, and Gournudi in the District of Bakarganj, it is hereby declared that for the above purpose a piece of land 5 miles in length and 70 feet in breadth is required within the aforesaid villages of Bâtálor, Harhar, Deopará, Máhilára, Harisená, Ashukáthi, Bailáshar, Bejoypore and Gournadi.

This declaration is made under the provisions of Section 6 of Act X of 1870 to all whom it concern.

*No. 378.—Declaration under Section 6 of Act X of 1870 of the Government of India.*—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz., for the construction of a road running from Jhálakáthi to Bāsandá *via* the villages of Jhálakáthi, Chándkáthi, Bikná, Saidyakáthi, and Bāsandá in the District of Bakarganj, it is hereby declared that for the above purpose a piece of land 1·4 miles in length and 30 feet in breadth is required within the aforesaid villages of Jhálakáthi, Chándkáthi, Bikná, Saidyakáthi, and Bāsandá.

This declaration is made under the provisions of Section 6 of Act X of 1870 to all whom it may concern.

*No. 379.—Declaration under Section 6 of Act X of 1870 of the Government of India.*—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz., for the construction of a road running from Dabdabiá to Shibpur *via* the villages of Dabdabiá, Timirkáthi, Joárkáthi, Boáliánáráyangop, Dudbháriá Bábarkáthi, Boúliá, Koterhát, Nandapárá, Auliápur, Badarpur, Bakarganj, Runshi, Mendiganj, Charigol, Falághar, Aurábeki, and Shibpur in the District of Bakarganj, it is hereby declared that for the above purpose a piece of land 9·9 miles in length and 30 feet in breadth is required within the aforesaid villages of Dabdabiá, Timirkáthi, Joárkáthi, Boáliánáráyangop, Dudbháriá, Bábarkáthi, Boúliá, Koterhát, Nandapárá, Auliápur, Badarpur, Bakarganj, Runshi, Mendiganj, Charigol, Falághar, Aurábeki, and Shibpur.

This declaration is made under the provisions of Section 6 of Act X of 1870 to all whom it may concern.

*No. 380.—Declaration under Section 6 of Act X of 1870 of the Government of India.*—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz., for the construction of a road running from Aliganja to Pátárhát *via* the villages of Aliganja, Shaidi, Noákháli, Sham-Roy, Char-Bola, and Pátárhát in the District of Bakarganj, it is hereby declared that for the above purpose a piece of land 5 miles in length and 30 feet in breadth is required within the aforesaid villages of Aliganja, Shaidi, Noákháli, Sham-Roy, Char-Bolá, and Pátárhát.

This declaration is made under the provisions of Section 6 of Act X of 1870 to all whom it may concern.

By order of the Lieutenant-Governor of Bengal,

J. E. T. NICOLLS, Col., R.E.,  
Secy. to the Govt. of Bengal, P. W. Dept.

---

## IRRIGATION.

---

## NOTIFICATION.

---

## ESTABLISHMENT.

*The 29th October 1873.*

*No. 451.—Appointment.*—Baboo Nophur Chunder Bose, Probationary Sub-Overseer, First Grade, Western Sone Survey Division, is permanently appointed to the Public Works Department in that grade.

[*Government Gazette, 11th November 1873.*]

পথ্য পথ প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক বঙ্গদেশের জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল। পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে উক্ত বাটাঘাট ও হরুর ও মেনপাড়া ও মালিকারী ও হরিসেনা ও আশুকাঠী ও টেলসার ও বিজয়পুর ও গৌরমদী গ্রামে ৫ মাইল দীর্ঘ ও ৭০ ফুট প্রস্থ এক এক ভূমির প্রয়োজন।

উক্ত ভূমিতে বাঁহাদের সম্পর্ক থাকে, তাঁহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

৩৭৮ নম্বর।—ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারামত বিজ্ঞাপন।—রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ বাকরগঞ্জ জিলার অন্তর্গত খালকাঠী ও চাঁদকাঠী ও বিকনা ও টেন্দাকাঠী ও মালকা গ্রাম দিয়া খালকাঠী অবধি বাসন্না পর্যন্ত পথ প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, বঙ্গদেশের জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল। পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে উক্ত খালকাঠী ও চাঁদকাঠী ও বিকনা ও টেন্দাকাঠী ও বাসন্না গ্রামে ১.৪ মাইল দীর্ঘ ও ৩০ ফুট প্রস্থ ভূমির প্রয়োজন।

উক্ত ভূমিতে বাঁহাদের সম্পর্ক থাকে, তাঁহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

৩৭৯ নম্বর।—ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারামত বিজ্ঞাপন।—রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ বাকরগঞ্জ জিলার অন্তর্গত মদনবিয়া ও তিমিরকাঠী ও জোরাকঠী ও বোরালিয়া নারায়ণগোপ ও ছুধাড়িয়া বাঁহরকাঠী ও বোরালিয়া ও কোটের হাট ও মন্দপাড়া ও আউলিয়াপুর ও বদরপুর ও বাকরগঞ্জ ও কমলী ও মেদগঞ্জ ও চরগোল ও ফলাঘর ও আউরাবেকী ও শিবপুর গ্রাম দিয়া মদনবিয়া অবধি শিবপুর পর্যন্ত পথ প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, বঙ্গদেশের জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল। পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে উক্ত মদনবিয়া ও তিমিরকাঠী ও জোরাকঠী ও বোরালিয়া নারায়ণ গোপ ও ছুধাড়িয়া ও বাঁহরকাঠী ও বোরালিয়া ও কোটের হাট ও মন্দপাড়া ও আউলিয়াপুর ও বদরপুর ও বাকরগঞ্জ ও কমলী ও মেদগঞ্জ ও চরগোল ও ফলাঘর ও আউরাবেকী ও শিবপুর গ্রামে ৯.৯ মাইল দীর্ঘ ও ৩০ ফুট প্রস্থ ভূমির প্রয়োজন।

উক্ত ভূমিতে বাঁহাদের সম্পর্ক থাকে তাঁহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

৩৮০ নম্বর।—ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারামত বিজ্ঞাপন।—রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ বাকরগঞ্জ জিলার অন্তর্গত অলিগঞ্জ ও টেশদি ও মওয়াখালী ও শ্যামরায় ও চর-বোলা ও পাতারহাট গ্রাম দিয়া অলিগঞ্জ অবধি পাতারহাট পর্যন্ত পথ প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, বঙ্গদেশের জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল। পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে উক্ত অলিগঞ্জ ও টেশদি ও মওয়াখালী ও শ্যামরায় ও চর-বোলা ও পাতারহাট গ্রাম গ্রামে ৫ মাইল দীর্ঘ ও ৩০ ফুট প্রস্থ ভূমির প্রয়োজন।

উক্ত ভূমিতে বাঁহাদের সম্পর্ক থাকে তাঁহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

বঙ্গদেশের জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের আজ্ঞাক্রমে,

জে, ই, টি, নিকলস্, কর্ণেল, আর, ই,

পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে বঙ্গদেশের  
গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

অনুসন্ধান সম্পর্কীয়।

সিদ্ধান্ত বিষয়ক

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৩ সাল ২৯ অক্টোবর।

৪৫১ নম্বর।—নিয়োগ।—সোণের পশ্চিম জরীপাথরের প্রথম অংশের প্রবেশনতির সব-ওবসিয়ার জীযুত বাবু নকরচন্দ্র বসু এ অংশে পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে স্থায়ীরূপে নিযুক্ত হইয়াছেন।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৩। ১১ নবেম্বর।]

*The 1st November 1873.*

**No. 452.—Notification.**—Baboo Ghamandi Lall, Probationary Overseer, Third Grade, Eastern Soane Division, having returned to duty on the forenoon of 25th July last, the unexpired portion of the leave granted him in the orders marginally noted is hereby cancelled.  
 No. 206, dated 2nd June 1873.  
 No. 314, dated 5th August 1873.

**No. 453.—Leave.**—Mr. J. Morrow, Sub-Engineer, Second Grade, Cossye Division, availed himself of the privilege leave granted him in the orders marginally noted on the afternoon of the 15th October 1873.  
 No. 438, dated 23rd October 1873.

**No. 454.—Posting.**—Moonshee Shaik Mozourwallah, Sub-Overseer, First Grade, to the Eastern Soane Division, which he joined on the afternoon of the 14th October 1873.

**No. 455.—Notification.**—Mr. C. Fouracres, Executive Engineer, Third Grade, received charge of the Dchree Workshop Division on the forenoon of the 22nd October 1873 from Mr. P. Dejonx, who officiated as Executive Engineer of that Division during Mr. Fouracres' absence.

**No. 456.—Mr. T. R. Roberts, Assistant Engineer, First Grade, Brahmince Division, passed in the Departmental Standard on the 18th October 1873.**

**No. 459.—Posting.**—Mr. T. Gleeson, Probationary Overseer, First Grade, to the Arrah Division.

**No. 460.—Notification.**—Baboo Mohesh Chunder Mitter, Overseer, First Grade, Hidgellee Division, returned from privilege leave on the forenoon of the 14th October 1873.

A. J. HUGHES, C. E.  
*Asst.-Secy. to the Govt. of Bengal*  
*in the P. W. D., Irrigation Branch.*

১৮৭৩ সাল ১ নবেম্বর ।

৪৫২ নম্বর ।—বিজ্ঞাপন ।—সোণের পূর্ব খণ্ডের তৃতীয় প্রেনীর প্রবেশনরি ওবরসিরর জীযুত বাবু হামজিলাল গড় জুলাই মাসের ২৫ তারিখের পূর্বাঙ্কে আপন কর্মে প্রত্যাগমন করিতে পার্শ্বের লিখিত আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তাহার অবশিষ্টাংশ রহিত করা গেল ।

৪৫৩ নম্বর ।—ছুটি ।—কম্বুইখণ্ডের দ্বিতীয় প্রেনীর সব-ইঞ্জিনিয়ার জীযুত জে মরো সাহেব পাশ্বের লিখিত আজ্ঞামতে যে অনুগ্রহের ছুটি পান ১৮৭৩ সালের অক্টোবর মাসের ১৫ তারিখের অপরাঙ্কে তাহা গ্রহণ করিলেন ।

৪৫৪ নম্বর ।—অবস্থিতির কথা ।—প্রথম প্রেনীর সব-ওবরসিরর জীযুত য়ুমশী সেন মকৌরওয়াল। সোণের পূর্ব খণ্ডে নিযুক্ত হইয়া ১৮৭৩ সালের অক্টোবর মাসের ১৪ তারিখের অপরাঙ্কে কর্ম গ্রহণ করিলেন ।

৪৫৫ নম্বর ।—বিজ্ঞাপন ।—তৃতীয় প্রেনীর একসেকিটিব ইঞ্জিনিয়ার জীযুত সি ফোরেকর্স সাহেব ১৮৭৩ সালের অক্টোবর মাসের ২২ তারিখের পূর্বাঙ্কে জীযুত পি ডেজু সাহেবের স্থানে দেকড়ির কারখানাখণ্ডের কর্মের ভার গ্রহণ করিলেন । জীযুত ফোরেকর্স সাহেবের অনুপস্থানে জীযুত পি ডেজু সাহেব ঐ খণ্ডের একসেকিটিব ইঞ্জিনিয়ারের কর্ম করিলেন ।

৪৫৬ নম্বর ।—ব্রাহ্মণীখণ্ডের প্রথম প্রেনীর আসিস্ট্যান্ট ইঞ্জিনিয়ার জীযুত টি, আর, রবার্টস সাহেব ১৮৭৩ সালের অক্টোবর মাসের ১৮ তারিখে কাথ্যবিভাগ সংক্রান্ত পরীক্ষায় উত্তীর্ণ হইরাছেন ।

১৮৭৩ সাল ৩ নবেম্বর ।

৪৫৭ নম্বর ।—অবস্থিতির কথা ।—প্রথম প্রেনীর প্রবেশনরি ওবরসিরর জীযুত টি গ্লিসন সাহেব আরাখণ্ডে অবস্থিত হইরাছেন ।

৪৬০ নম্বর ।—বিজ্ঞাপন ।—হিজলীখণ্ডের প্রথম প্রেনীর ওবরসিরর জীযুত বাবু মনোমোহন মিত্র ১৮৭৩ সালের অক্টোবর মাসের ১৪ তারিখের পূর্বাঙ্কে অনুগ্রহের ছুটিইহতে প্রত্যাগমন করিলেন ।

এ, জে, হিউস, সি, ই,

পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে জলসেচন শাখায়

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের আসিস্ট্যান্ট সেক্রেটারী ।







# গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, NOVEMBER 11, 1873.

মঙ্গলবার ১৮৭৩ সাল ১১ নবেম্বর।

## PART IV.

Bills of the Legislative Council of India.

চতুর্থ খণ্ড।

ভারতবর্ষের বিধিসভার পাণ্ডুলিপি।

### GOVERNMENT OF INDIA.

#### LEGISLATIVE DEPARTMENT.

[Third Publication.]

THE following Bill was introduced into the Council of the Governor-General of India for the purpose of making Laws and Regulations on the 10th October 1873, and was referred to a Select Committee with instructions to make their report thereon in a month:—

No. 20 of 1873.

*A Bill to provide for the liquidation of the debts of the Nawáb Názim of Bengal, and for his protection against legal process.*

Whereas divers large pecuniary claims have been made against Sayyad Mansur Ali, the present

Nawáb Názim of Bengal, Behar, and Orissa, commonly called the Nawáb Názim, which he has not the means of satisfying, and for the purpose of recovering such claims divers suits have been brought against him, and divers attachments have been issued against his property in India:

And whereas the Government of India is desirous of freeing the said Nawáb Názim and his property respectively from such suits and attachments, and of discharging such of the said claims as are proper to be paid:

And whereas in the meantime and for the future, it is expedient to exempt the said Nawáb Názim, except as hereinafter mentioned, from the jurisdiction of the Civil Courts, and to render him incapable of contracting further pecuniary obligations;

It is hereby enacted as follows:—

1. This Act may be called "The Nawáb Názim's Debts Act, 1873:"

It extends to all persons and places for whom and for which the Governor-General in Council has power to make laws;

Commencement

And it shall come into force at once.

2. The Governor-General in Council may, from time to time, nominate and appoint such persons as he thinks fit to be a Commission to investigate claims against the said Nawáb Názim.

All persons so nominated and appointed (hereinafter called "the Commissioners") shall continue to be members of the said Commission during the pleasure of the Governor-General in Council.

3. The Commissioners shall publish thrice in the *Gazette of India* in English, and in the *Calcutta Gazette* in English, Urdu, and Bengali, and in such other mode and languages as they think fit, a notice calling upon all persons having claims against the said Nawáb Názim or his property, whether moveable or immovable, to notify the same in writing to the Commissioners within six months from the date of the earliest of such publications.

4. Every debt or liability to which the said Nawáb Názim is subject, or with which his property, or any part thereof, is charged, and which is not duly notified to the Commissioners within the time and in the manner hereinbefore mentioned, shall be barred:

Provided that, on sufficient cause being shown to the Commissioners, they may admit such claim within the further period of six months from the expiration of the said period of six months.

5. Every such claimant shall along with his claim present full particulars thereof.

Every document on which he founds his claims, or on which he relies in support thereof, shall be delivered to the Commissioners along with the claim.

If the document be an entry in any book, the claimant shall produce the book to the Commissioners, together with a copy of the entry on which he relies. The Commissioners shall mark the book for the purpose of identification, and after examining and comparing the copy with the original, shall return the book to the claimant.

If any document in the possession or under the control of the claimant is not delivered or produced by him to the Commissioners along with the claim, the Commissioners may refuse to receive such document in evidence on the claimant's behalf at the investigation of the case.

The Commissioners may from time to time, call for further and more detailed particulars of any claim preferred before them under this Act, and may, at their discretion, refuse to proceed with the investigation of the claim until such particulars are supplied.

6. For the purposes of this Act, the Commissioners may summon and enforce the attendance of witnesses, and compel them to give evidence, and compel the production of documents by the same means, and, as far as possible, in the same manner as is provided in the case of a Civil Court by the Code of Civil Procedure.

7. The Commissioners may administer an oath or affirmation, in such form as they think fit, to any person examined before them, touching the matters to be enquired into under this Act.

8. Every investigation conducted by the Commissioners, with reference to any claim preferred before them under this Act, or to any matter connected with any such claim, shall be deemed a judicial proceeding within the meaning of the Indian Penal Code.

And every statement made by any person examined by or before the Commissioners with reference to such investigation, whether upon oath or otherwise, shall be deemed to be evidence within the meaning of the same Code.

9. Every witness required to attend and give evidence under the provisions of this Act, shall be entitled to a reasonable sum (to be allowed by the Commissioners) for his expenses in travelling to and from, and remaining at the place at which he is required to attend.

10. The Commissioners shall, by agreement with the claimant or otherwise, determine the amount which, on the consideration of all the circumstances, they may consider to be in fairness and justice due to each claimant.

11. The Commissioners shall certify in each case the amount so determined, and upon the Governor-General in Council paying to any claimant the amount so certified, all claims of such claimant against the Nawáb Náẓim or his property shall be satisfied and extinguished.

12. No suit shall be commenced or prosecuted, and no writ or process shall at any time be sued for, against the person or property of the said Nawáb Náẓim, unless such suit be commenced, or such writ or process be sued for, with the consent of the Governor-General in Council first had and obtained.

Such consent shall be certified by the signature of one of the Secretaries to the Government of India, and every such signature shall be judicially noticed.

And any suit which at any time shall have been, or shall be, commenced, and any writ or process which at any time shall have been, or shall be, sued for, against the person or property of the said Nawáb Náẓim without such consent so certified as aforesaid, shall be null and void.

13. The said Nawáb Náẓim shall be incapable of entering into any contract which may give rise to any pecuniary obligation on his part.

14. Nothing herein contained shall be deemed to render the Secretary of State for India in Council, or the Government of India, liable for any debt heretofore contracted by, or on behalf of, the said Nawáb Náẓim, or in respect of any claim to be reimbursed, which may be made by any person supplying him with necessaries.

15. No suit or other proceeding shall be maintained against any person in respect of anything done by him in good faith under this Act.

#### STATEMENT OF OBJECTS AND REASONS.

The Nawáb Náẓim of Bengal belongs to one of the ancient and noble Indian families, which it is the policy of the British Government to maintain. To this end a sum of nearly seven lakhs has been annually allotted out of the public treasury to the Nawáb Náẓim, but owing to his extravagance this great income has proved quite unequal to his personal expenditure, and he is now involved in debt exceeding thirty lakhs of rupees, and carrying ruinous rates of interest.

Some steps must be taken to preserve the dignity of the Nawáb Náẓim's family; to keep Government out of the litigation which his creditors have already commenced, and which threatens to absorb property designed for the maintenance of the family; and to save the Indian tax-payers from further drafts on the public purse.

For this purpose the present Bill has been prepared. It empowers the Governor-General in Council to appoint a Commission to investigate claims against the Nawáb Náẓim. It provides for giving public notice to such claimants, and bars debts not notified to the Commission within six months from such publication; it gives the Commissioners the usual powers to summon witnesses, and compel the production of evidence; and it declares that the Commissioners shall, by agreement with each claimant or otherwise, determine the amount fairly due to him; that they shall certify the amount so determined; and that, upon the Governor-General in Council paying to the claimant the amount so certified, his claims against the Nawáb Náẓim or his property shall be extinguished.

The Bill then (here following the King of Oudh's Act No. XIII of 1868) bars suits against the Nawáb Náẓim, unless such suits have been commenced with the consent of the Government of India, and declares the Nawáb Náẓim incapable of contracting so as to involve himself in any pecuniary obligation.

SIMLA,

A. HOBHOUSE.

The 20th September 1873.

WHITLEY STOKES,

Secy. to the Govt. of India.

## ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্ট।

ব্যবস্থাপন কর্মবিভাগ।

[তৃতীয়বার প্রকাশ।]

নিম্নলিখিত আইন ১৮৭৩ সালের অক্টোবর মাসের ১০ তারিখে ভারতবর্ষের জীবুত গবর্ণমেন্ট জেনরল সাহেবের আইন ও ব্যবস্থা করণার্থ মন্ত্রিসভার পঠিত হইয়া মনোনীত কমিটির প্রতি অপর্ণিত হইল ও এক মাসের মধ্যে তদ্বিষয়ের রিপোর্ট করিবার আজ্ঞা হইল।

১৮৭৩ সালের ২০ নম্বর।

বঙ্গদেশের নবাব নাজিমের শ্রুণ শোধ করিবার ও তাঁহার নামে আইনমত পরওয়ানা জারী না হইবার বিধান করণার্থ আইনের পাণ্ডুলিপি।

নবাব নাজিম নামে প্রসিদ্ধ বাঙ্গলা ও বেঙ্গল ও উড়িষ্যা দেশের নবাব নাজিম জীবুত সন্ন্যাস

মহুসর আলির উপর নানা প্রকারে অনেক টাকা দাওয়া হইয়াছে। তাঁহা তাঁহার শোধ করিবার ক্ষমতা নাই। ও সেইরূপ দাওয়াসমূহে টাকা আদায় করিবার জন্যে তাঁহার নামে অনেক মোকদ্দমা উপস্থিত করা গিয়াছে ও ভারতবর্ষে তাঁহার যে সম্পত্তি আছে তাহা ফোক করিবার নানা প্রকারের পরওয়ানা বাহির হইয়াছে।

ও ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্ট সেই সকল মোকদ্দমা ও ফোকী পরওয়ানা হইতে উক্ত নবাব নাজিমকে ও তাঁহার সম্পত্তি মুক্ত করিতে চাহেন ও উক্ত দাওয়ার মধ্যে যাহা শোধ করা উচিত তাহাও শোধ করিতে চাহেন,

ইতিমধ্যে ও এই সময়াবধি নিম্নলিখিত স্থলছাড়া অন্য স্থলে দেওয়ানী আদালতের বিচারাহিত্য হইতে উক্ত নবাব নাজিমকে মুক্ত করা ও তিনি বাহাতে আর শ্রুণ গ্রহণ করিতে না পারেন ইহার বিধান করা বিহিত এইরূপে,

নিম্নলিখিত বিধান করা যাইতেছে।

১ ধারা। এই আইন “নবাব নাজিমের শ্রুণ লংকেন বায়ের কথা। বিষয়ক ১৮৭৩ সালের আইন” নামে খ্যাত হইতে পারিবে।

মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জীবুত গবর্ণমেন্ট জেনরল সাহেব যে সকল ব্যক্তির ও যেহ স্থানের নিমিত্ত আইন করিতে ক্ষমতাপন্ন হন সেই সকল ব্যক্তির ও স্থানের প্রতি এই আইন বর্ত্তিবে।

যে অবধি প্রচলিত হইবে এই আইন একেবারেই তাহার কথা। প্রবল করা যাইবে ইতি।

২ ধারা। উক্ত নবাব নাজিমের উপর যেহ দাওয়া কমিশ্যন দিযুক্ত করি- করা যার তাহার তদন্ত বার ক্ষমতার কথা। লইবার জন্যে মন্ত্রিসভা-ধিষ্ঠিত জীবুত গবর্ণমেন্ট জেনরল সাহেব যে ব্যক্তিদিগকে উপযুক্ত জ্ঞান করেন

[Government Gazette, 11th November 1873.]

সময়েই তাঁহারদিগকে কমিশ্যনস্বরূপ মনোনীত করিয়া দিযুক্ত করিতে পারিবে।

ওক্রমে যে সকল ব্যক্তিকে মনোনীত ও দিযুক্ত করা যার তাঁহারদিগকে এই আইনে কমিশ্যনর নামে বলা গিয়াছে। মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জীবুত গবর্ণমেন্ট জেনরল সাহেব যত দিন তাঁহারদিগকে এই কমিশ্যনের মেম্বরের পদে রাখিতে চাহেন তাঁহার। তত দিন সেই পদে থাকিবে।

৩ ধারা। কমিশ্যনদের। ইতিমধ্যে গেজেটে ইংরেজী ভাষায়, ও কলিকাতা গেজেটে ইংরেজী ও উর্দু ও মোটিস দিবার কথা।

৪ ধারা। উক্ত নবাব নাজিমের উপর যেহ শ্রুণ কি দায় বর্ত্তি কিম্বা তাঁহার সম্পত্তি উপর কি সম্পত্তির জাত করা না গেলে দাওয়া কোন অংশের উপর যে শ্রুণ যার বাধা হইবার কথা। কি দায় বর্ত্তি তাহার কথা ইহার পূর্বে দায়ের লিখিত সময়ের মধ্যে ও উক্ত প্রকারে কমিশ্যনদিগকে নিয়মমতে জ্ঞাত করা না গেলে এই দাওয়া হইতে পারিবে না।

কিন্তু কমিশ্যনদিগকে উপযুক্ত কারণ দেখান গেলে তাঁহার। পূর্বোক্ত ছয় মাস অতীত হইলে পর আর তর মাসের মধ্যে এই দাওয়া প্রাচ্য করিতে পারিবে।

৫ ধারা। উক্ত প্রত্যেক জন দাওয়াদার। আপনার দাওয়ার কথা জানাইবার দাওয়ার বিশেষ কথা। সময়ে এই দাওয়ার সম্পূর্ণ বেগরা জানাইবে।

যে দলীলের উপর তাঁহার দাওয়া থাকে কিম্বা দাওয়ার প্রতিপোষণের নিমিত্ত যে দলীলের উপর তাঁহার নির্তর থাকে তিনি দাওয়ার কথা জানাইবার সময়ে সেইরূপ দলীলও কমিশ্যনদিগকে দিবে।

কোন বহীর মধ্যে লিখিত কথা এই দলীল বলিয়া জান হইলে দাওয়াদার বহীর লিখিত কথা। সেই বহী কমিশ্যনদিগকে দেখাইবে ও তাহার লিখিত যে কথার উপর তাঁহার নির্তর থাকে তাহার এক কেতা নকল দিবে। কমিশ্যনদের। এই বহী তিনিবার জন্যে তাহাতে চিহ্ন দিবে এবং নকলখানি ভাল করিয়া দেখিয়া আগলের সঙ্গে মিলাইয়া দাওয়াদারকে বহী ফিরিয়া দিবে।

কোন দলীল দাওয়াদারের অধিকারে থাকিলে কিম্বা তাহার উপর তাঁহার ক্ষমতা দলীল দেখান না গেলে থাকিলেও তিনি দাওয়ার অপ্রাচ্য হইবার কথা। কথার সঙ্গে এই দলীলও কমিশ্যনদিগকে না দিলে বা না দেখাইলে, কমিশ্য-

নবেরা এই বিষয়ের তদন্ত লওনের সময়ে দাওয়ারাদারের সপক্ষে প্রমাণস্বরূপ এই দলীল গ্রাহ্য করিতে অস্বীকার করিতে পারিবেন।

এই আইনক্রমে যে দাওয়ার কথা কমিশ্যনরদের নিকট উপস্থিত করা যায় তাঁ-  
অন্য প্রমাণ দিবার আ- হারা সময়ে সেই দাওয়ার  
জা করিতে কি গ্রাহ্য করি- অধিক ও আরও বিস্তারিত  
তে ক্ষমতার কথা। বেওয়ার দিবার আজ্ঞা করিতে  
পারিবেন এবং সেই বেওয়ার যতকাল না দেওয়া যায়  
ততকাল আপনাদেবের বিবেচনামুসারে এই দাওয়ার  
তদন্ত লওনের কার্য চালাইতে অস্বীকার করিতে  
পারিবেন ইতি।

৬ ধারা। দেওয়ারানী মোকদ্দমার কার্যবিধানের  
আইনমতে দেওয়ারানী আদা-  
লাত যে উপায় দ্বারা ও যে  
প্রকারে সাক্ষিদগকে সমন  
ভার কথা। করিয়া সাক্ষ্য লইতে ও  
দলীল উপস্থিত করাইতে পারেন, এই আইনের কার্য-  
পক্ষে কমিশ্যনরদেরাও সেই উপায়দ্বারা ও সাধ্যমতে  
সেই প্রকারে সাক্ষিদগকে সমন করিতে ও জোর  
করিয়া উপস্থিত করাইতে ও সাক্ষ্য দেওয়াইতে পারি-  
বেন ও দলীল উপস্থিত করাইতে পারিবেন ইতি।

৭ ধারা। এই আইনমতে যে২ বিষয়ের সন্ধান  
লইতে হইবে সেই২ বিষয়ে  
সপথ করাইবার ক্ষমতার  
কথা। কমিশ্যনরদের সম্মুখে যে  
কোন ব্যক্তির জোবানবন্দী  
লওয়া যায় কমিশ্যনরদেরা যত্নপূর্ণে উচিত বোধ করেন  
তত্নপূর্ণেই সেই ব্যক্তিদগকে সপথ কি ধর্মতঃ প্রতিজ্ঞা  
করাইতে পারিবেন ইতি।

৮ ধারা। এই আইনঅনুসারে কমিশ্যনরদের  
নিকট কোন দাওয়া উপ-  
স্থিত করা গেলে তাঁহারা  
তত্পলক্ষে কিম্বা উক্ত  
দাওয়া সম্পর্কীয় কোন  
বিষয়ের উপলক্ষে যে অনু-  
সন্ধানের কার্য চালাইতে তাহা ভারতবর্ষীয় দণ্ডবিধির  
আইনের লিখিত অর্থানুসারে আদালত সংক্রান্ত কার্য  
হইবে।

এবং এই অনুসন্ধানের উপলক্ষে কমিশ্যনরদের দ্বারা  
কি তাঁহাদের সম্মুখে কোন ব্যক্তির জোবানবন্দী লওয়া  
গেলে, তিনি সপথ করিয়া কি না করিয়াও যে কথা  
কহেন তাহা উক্ত আইনের লিখিত কথার অর্থানুসারে  
সাক্ষ্য বলিয়া জ্ঞান হইবে ইতি।

৯ ধারা। এই আইনের বিধানমতে কোন সাক্ষির  
প্রতি উপস্থিত হইয়া সাক্ষ্য  
দিতে আজ্ঞা হইলে, তাঁহার  
যে স্থানে উপস্থিত হইবার আজ্ঞা হয় সেই স্থানে যাইবার  
ও আসিবার ও তথায় থাকিবার অস্বাভাবিক কমিশ্য-  
নরদেরা যত টাকা উচিত বোধ করেন তাঁহার তত টাকা  
পাইবার অধিকার থাকিবে ইতি।

১০ ধারা। কমিশ্যনরদের  
সকল বিষয় বিবেচনা করিয়া  
ন্যায় ও যথার্থমতে প্রত্যেক  
জন দাওয়ারাদারের যত টাকা  
পাওনা বোধ করেন দাওয়া-  
প্রত্যেক জন দাওয়ারাদা-  
রের যত টাকা পাওনা থাকে  
কমিশ্যনরদের তাহা মিল্লপণ  
করিবার কথা।

দারের সঙ্গে মিলিয়া কি অন্য প্রকারে তাহা নির্ণয়  
করিবেন ইতি।

১১ ধারা। উক্ত প্রকারে বাহার পক্ষে যত টাকা নির্ণয়  
করা যায় কমিশ্যনরদেরা তাঁ-  
পাওনা বলিয়া যত টাকা  
নির্ণয় কর গণনামতে তাহার  
সর্টিফিকেট দিবার কথা। তাহার সর্টিফিকেট দেওয়ার  
যায় মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জিহুত গবরনর জেনরল সাহেব  
দাওয়ারাদারকে তত টাকা মিলে নবাব নাজিমের কি  
তাঁহার সম্পত্তির উপর এই দাওয়ারাদারের সকল দাওয়া  
শোধ ও শেখ হইয়া যাইবে ইতি।

১২ ধারা। উক্ত নবাব নাজিমের নামে কিম্বা  
তাঁহার সম্পত্তির উপর কো-  
নব্যাব নাজিমের নামে  
মোকদ্দমা উপস্থিত করিতে  
কিম্বা রিট কি পরওয়ানা  
দিবারপের কথা। জারী হওয়ার প্রার্থনা করিতে  
মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জিহুত গবরনর জেনরল সাহেবের অনু-  
মতি না হইলে ও না পাওয়া গেলে নবাব নাজিমের  
কি তাঁহার সম্পত্তির উপর কোন সময়ে কোন মোকদ্দমা  
উপস্থিত করা কি চালাইতে পারিবে না ও কোন  
রিট কি পরওয়ানা জারী হওয়ার প্রার্থনা করা যাইতে  
পারিবে না।

উক্ত প্রকারের অনুমতি দেওয়া গেলে ভারতবর্ষের  
গবর্নমেন্টের কোন একজন সেক্রেটারী সাহেবের স্বাক্ষর  
করা সর্টিফিকেট দেওয়া যাইবে ও আদালতে সেই  
স্বাক্ষর গ্রাহ্য হইবে।

ও তত্নপূর্ণে যে অনুমতির সর্টিফিকেট দেওয়া যায় তাহা-  
ছাড়া উক্ত নবাব নাজিমের নামে কি তাঁহার সম্পত্তির  
উপর যে কোন সময়ে যে মোকদ্দমা উপস্থিত করা  
গিয়াছে কি করা যায় ও যে কোন সময়ে যে কোন  
রিট কি পরওয়ানা জারী হইবার প্রার্থনা করা গিয়াছে  
কি করা যায় তাহা ব্যর্থ ও দিফল হইবে ইতি।

১৩ ধারা। যে চুক্তি দ্বারা উক্ত নবাব নাজিমের  
উপর টাকার দার বর্ত্তে  
নবাব নাজিমের হুজি  
করিবার অক্ষমতার কথা। তিনি এমন কোন চুক্তি  
করিতে পারিবেন না ইতি।

১৪ ধারা। ইতি পূর্বে উক্ত নবাব নাজিম আপনি  
যে ঋণগ্রহণ করিয়াছেন কি  
মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত হেট সেক্রে-  
টারী সাহেবকে রক্ষা  
করিবার কথা। করা যায় কিম্বা তাঁহার প্রয়ো-  
জনীয় জব্বা যোগাইয়া দেও-  
য়াতে তাহার মূল্যাদি কিরিয়া পাইবার যে দাওয়া  
হইতে পারে, ভারতবর্ষের পক্ষে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত  
জিহুত হেট সেক্রেটারী সাহেব কিম্বা ভারতবর্ষের গবর্ন-  
মেন্ট যে তাহার দারী হইলেন এই আইনের কোন  
কথা দ্বারা এমন জ্ঞান করিতে হইবে না ইতি।

১৫ ধারা। কোন ব্যক্তি  
সরলভাবে যে কিয়া করা  
যায় তিনিমিত মোকদ্দমা  
উপস্থিত করিতে না পারি-  
বার কথা। দ্বারা কি মোকদ্দমা হইতে  
কোন কার্য চালাইতে হইবে না ইতি।

১৬ ধারা। কোন ব্যক্তি  
এই আইনমতে সরল ভাবে  
কোন কার্য করিলে তত্নপূর্ণে  
তাঁহার নামে কোন মোক-  
দ্দমা কি মোকদ্দমা হইতে  
কোন কার্য চালাইতে হইবে না ইতি।

অভিপ্রায়ের ও হেতুর বর্ণনা ।

বাংলা দেশের নবাব মাজিদ ভারতবর্ষীয় অভিপ্রাণের ও সজ্ঞাত বংশীয় লোক ও ব্রিটনীয় গবর্ণমেন্টে রাজনীতিপক্ষে এই বংশে প্রতিপালন করিয়া আসিতেছেন । এই কারণে রাজকোষহইতে বৎসর নবাব মাজিদকে প্রতি আর মাত মক্কা টাকা নিরূপণ হইরাছে । কিন্তু অনিত্যব্যয়িতা প্রযুক্ত এত অধিক টাকাইতে তাঁহার নিজস্ব কুলাইরা উঠে না এইকণে তাঁহার ত্রিশ লক্ষেরও অধিক ধন হইরাছে ও সেই টাকার উপর অতি অধিক সুদ চলিতেছে ।

নবাব মাজিদে বংশের মান রক্ষা করিবার জন্যে কোন উপায় করা প্রয়োজন । উক্তবর্ণেরাও মোকদ্দমা উপস্থিত করিতে উদ্যত হইরাছেন, ও বংশের প্রতিপালনের জন্যে যে সম্পত্তি নিরূপিত ছিল তাহারও আশা হইবার লক্ষণ দেখা যাইতেছে অতএব সেই সকল মোকদ্দমার গবর্ণমেন্টের লিখিত না হওয়ার উপায় করা, এবং ভারতবর্ষীয় যে ব্যক্তিরা টাকুস দিয়া থাকেন রাজকোষহইতে টাকা গ্রহণ করণবারা তাহারদের আর কষ্ট না হয় ইহার উপায় করা প্রয়োজন ।

এই কারণে এই পাণ্ডুলিপি প্রণয়ন হইরাছে । নবাব মাজিদে উপর যে২ দাওয়া উপস্থিত করা যায় এই পাণ্ডুলিপিতে তাহার অনুসন্ধান লওয়ার জন্যে মন্ত্রিসভাখিষ্টিত জিবুত গবরনর জেনরল সাহেবের প্রতি কমিশ্যন নিযুক্ত করিবার ক্ষমতা প্রদান করা গেল । এই দাওয়ারদিগকে প্রকাশরূপে নোটিস দিবার ও সেই নোটিস প্রকাশ হইবার পর ছয় মাসের মধ্যে

এ কমিশ্যনরকে জ্ঞানের নোটিস না দেওয়া গেলে এই ধন শোধ না হইবার বিধান করা গেল । মাজিদগকে সম্মত করিবার ও প্রমাণ উপস্থিত করাইবার সচরাচর যে ক্ষমতা দেওয়া গিয়া থাকে কমিশ্যনরদের প্রতিও সেই২ ক্ষমতা দেওয়া গেল । ও মাধ্যমতে দাওয়ারদারের যত টাকা পাওনা হয় কমিশ্যনরদেরা প্রত্যেক জন দাওয়ারদারের সঙ্গে মিলিয়া কি প্রকারান্তরে তাহা নিরূপণ করিবেন ও যত টাকা নিরূপণ হয় তাহার সর্টফিকট দিবেল ও যত টাকার সর্টফিকট দেওয়া যায় মন্ত্রিসভাখিষ্টিত জিবুত গবরনর জেনরল সাহেব তত টাকা দিলে, এই নবাব মাজিদে কি তাঁহার সম্পত্তির উপর দাওয়ারদারের আর দাওয়া থাকিবে না, এই২ বিধান হইল ।

পরে অযোধ্যার রাজা বিহারক ১৮৬৮ সালের ১০ আইন অনুযায়ী বিধি হইয়া ভারত প্রের গবর্ণমেন্টের অনুমতি না হইলে নবাব মাজিদে নামে কোন মোকদ্দমা উপস্থিত না হইবার বিধি, ও নবাব মাজিদে উপর যাহাতে কোন টাকার দায় বর্ত্তিতে পারে তাহার এবং কোন চুক্তি করিতে না পারিবার এই বিধি করা গেল ।

সিহলা,

এ হবহোস ।

১৮৭৩ সাল ২০ সেপ্টেম্বর ।

উইটলি ফৌকুস,

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী ।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.



انگریزی کی مصلحت ہی چنانچہ اسی غرض سے قریب ساتھ لاکھ روپیہ سالانہ کے نواب ناظم موصوف کو سرکاری خزانہ سے ملتا ہی لیکن اونکی فضول خرچی کے سبب سے یہ آمدنی کثیرا و نکتہ ذاتی اخراجات کے واسطے کافی نہیں ہوئی اور اب وہ ۳۰ لاکھ روپیہ سے زیادہ کے مقروضین ہیں اور اوسکے سود کی شرح اس قدر ہے جس سے برادری ہو جاتی ہے۔

پس ضرور ہوا کہ نواب ناظم کے خاندان کی توفیق کے حفظ کے لیے اور ان نالشات عداوت سے گورنمنٹ کو بڑی الذمہ رکھنے کے واسطے جو ان کے دائروں کی طرف سے شروع ہو گئی ہیں اور جسے اندیشہ ہے کہ جو جاہلانہ اوس خاندان کے بسا واقعات کے واسطے ہی وہ زائل ہو جائی اور نیز اس نظر سے کہ خزانہ سرکاری پر زیادہ بار عائد ہونے سے ہندوستان کے ٹکس ادا کرنے والے محفوظ رہیں کچھ تدابیر عمل میں آئیں۔

لہذا یہ مسودہ قانون کا ترتیب دیا گیا اوسکی رو سے نواب گورنر جنرل بہادر نا جلاس کونسل اختیار رہی کہ نواب ناظم کے نام کے دعاوی کی تحقیقات کے لیے ایک کمیشن مقرر کریں اور اس میں بہ احکام مندرجہ ہیں کہ عویداروں کے نام عام اشتہار جاری کیا جائے اور جن قرضوں کی اطلاع کمیشن مذکور کو اوس اشتہار کی تاریخ سے چھ مہینے کے اندر دیکھی جائے اور انکی نالشی منوع السماعت ہو اور اوسکی رو سے کمیشنوں کو

معمولی اختیارات طلبی گوانڈان کے اور جبراماش کرنے و چھ ٹیوٹ کے عطا کیے گئے ہیں اور اس میں بہ قرار دیا گیا کہ کمیشنر ہر عویدار سے معاملہ کرے یا اور نہج پروا جہی تعداد قرضہ یا قرضہ کی تصدیق تجویز کردین اور اوس زر مچوڑہ کی تصدیق کیا جائے اور جب نواب گورنر جنرل بہادر نا جلاس کو نسل زر مقدمہ عویدار کو ادا کریں اوسکے تمام دعاوی جو نواب ناظم یا اونکی جاہلانہ اوپر ہوں ماقط ہو جائیں گے بعد ازاں اس مسودہ میں (باتباع ایڈٹ نمبر ۱۳ سنہ ۱۸۶۸ متعلقہ شاہ اودہ کے) یہ حکم ہے کہ نواب ناظم کے نام کوئی نالشی نہر لاس حال میں کہ ایسی نالشات بمنظوری گورنمنٹ ہند شروع کی جائیں اور بموجب ایکٹ ہذا نواب ناظم کوئی ایسا معاہدہ نہ کر سکیں جسکی رو سے نواب موصوف پر کوئی زر نقد کا مطالبہ عاید ہو۔

مقام سملہ و نلی اسٹوکس

۲۰ ستمبر سنہ ۱۸۷۳ ع سکرٹری گورنمنٹ ہند

SADASUKH LAL,

Government Urdu Translator.

دفعہ ۹ — ہر گواہ جسکو حسب احکام ایکٹ ہذا حاضر ہونے اور اسی شہادت کرنے کا حکم ہو مستحق ہوگا کہ اوسکو زر مناصب (جو کمیشنر لاؤینگ) بابت اپنے اخراجات کے اوس مقام میں جہاں اوسکو حاضر ہونے کا حکم ہو پہنچنے اور وہاں سے مراجعت کرنے اور رہانہ رہنے کے لیے دلایا جائے۔

دفعہ ۱۰ — کمیشنروں کو لازم ہے کہ عویدار کے ساتھ معاملہ کرے یا اور طور پر وہ تعداد زر تجویز کریں جو بنظر جملہ حالات مقدمہ اونکے دانست میں ازراہ واجبی اور انصاف ہر عویدار کو یافتنی ہو۔

دفعہ ۱۱ — کمیشنروں کو لازم ہے کہ ہر مقدمہ میں جو تعداد مبلغ کی اس نہج پر تجویز کی جائے اوسکی تصدیق کریں اور جسوقت کے تعداد مذکور کا مبلغ کسی عویدار کو نواب گورنر جنرل بہادر نا جلاس کونسل ادا کر دیں تو تمام دعاوی اوس عویدار کے جو نواب ناظم یا اونکی جاہلانہ اوپر ہوں متعذر اور ماقط ہو جائیں گے۔

دفعہ ۱۲ — کوئی نالشی شروع یا رجوع نہ کی جائے اور کسی ریت یا حکمنامہ کے اجرا کی درخواست نواب ناظم موصوف کی ذات یا اونکے مال پر کسی وقت کی جائے گی الا اس حال میں کہ نواب گورنر جنرل بہادر نا جلاس کونسل کی منظوری اوس نالشی کے شروع ہونے اور ریت یا حکمنامہ کے اجرا کی درخواست گذرنے سے پہلے ہو جائے اور حاصل کر لی جائے۔

لازم ہے کہ اوس منظوری کی تصدیق گورنمنٹ ہند کے کسی ایک سکرٹری کے دستخط سے ہو اور وہ دستخط عدالت میں معتبر سمجھے جائیں گے۔

یغیر اس کے کہ تصدیق اوس منظوری کی حسب مذکورہ نالشوں نواب ناظم موصوف کی ذات یا مال پر جو نالشی کے وقت شروع ہو گئی ہو یا شروع ہوا اور کسی ریت یا حکمنامہ کے اجرا کی درخواست کسی وقت کی گئی ہو یا کی جائے وہ کالعدم اور نسخہ سمجھی جائے گی۔

دفعہ ۱۳ — نواب ناظم موصوف کوئی ایسا معاہدہ جس سے اونکی طرف سے کوئی معاہدہ زر نقد کا پیدا ہوتا ہو نہ کر سکیں گے۔

دفعہ ۱۴ — ایکٹ ہذا کی کسی عبارت مندرجہ سے یہ متصور نہ ہونا چاہیئے کہ جو قرضہ قبل ازیں نواب ناظم موصوف نے لیا ہو یا اونکی طرف سے لیا گیا ہو یا بابت کسی سے دعویٰ کے معذی کرنا ہو کہ کسی ایسے شخص کی طرف سے کیا جائے جو نواب موصوف کو مایہ تاج پہنچا نہ ہو جناب دیر کبیر ہند اجلاس کونسل یا گورنمنٹ ہند اوسکے ادا کرنے کی ذمہ دار ہے۔

دفعہ ۱۵ — کوئی نالشی یا اور کارروائی کسی شخص کے نام بابت کسی امر کے جو اوسے حسب ایکٹ ہذا نیک نیکی سے کیا ہو رجوع یا قیام کی جائے۔

مسودہ کی وجوہ اور منشا کا بیان

نواب ناظم بنگالہ ہندوستان کے ایک قدیم اور معزز خاندان میں سے ہیں جنکا پاس ولحاظ رکھنا سرکار

دفعہ ۴۔ ہر قرضہ یا ذمہ داری جو کہ نواب ناظم موصوف پر عاید ہو یا جسکا مطالبہ اونکی جاہداد یا اوسکے کسی جزو پر قائم کیا جائے اور اوسکی اطلاع حسب ضابطہ کمیشنروں کو اوس میعاد کے اندر اور اوس طور پر جیسا کہ قبل ازیں ایکٹ ہذا میں مذکور ہوا نہ دی گئی ہو اوسکی نالاش مسموع نہوگی۔

مگر شرط یہ ہے کہ جب اون کمیشنروں کے روبرو وجہ کافی ظاہر کی جائے تو اونکو اختیار رہیگا کہ چہہ مہینے کی میعاد مذکورہ بالا کے منقضی ہونے کی تاریخ سے چہہ مہینے کی میعاد زیادہ کے اندر ایسے دعاوی کو سماعت کریں۔

دفعہ ۵۔ ہر ایسے دعویدار کو لازم ہے کہ اپنے دعویٰ کے ساتھ مفصل بیانات اپنے دعویٰ کے گذرانے۔

ہر ایسی دستاویز جو جسکی بنا پر کہ وہ اپنے دعویٰ کو قائم کرے یا جسپر اوسکے ثبوت ہیں وہ اسدلال رکھتا ہو اوس دعویٰ کے ساتھ کمیشنروں کے حوالہ کرے۔

اگر وہ دستاویز کوئی رقم مندرجہ بہی ہو تو دعویدار کو لازم ہے کہ وہ یہی معہ نقل اوس رقم مندرجہ کے جسپر کہ وہ اسدلال کرنا ہے کمیشنروں کے روبرو پیش کرے کمیشنروں کو لازم ہوگا کہ اوس بیکی شناعت کے واسطے اوسپر نشان کردیں اور اوس نقل کو جانچ کر اور اصل کے ساتھ اوسکا مقابلہ کر کے یہی مذکور دعویدار کو واپس کریں۔

اگر کوئی دستاویز جو دعویدار کے قبضہ یا قابو میں ہو دعویٰ کے ساتھ کمیشنروں کے حضور پیش نکیجائی یا اونکے حوالہ نکیجائی تو کمیشنروں کو اختیار ہے کہ مقدمہ کی تحقیقات کے وقت اوس دعویدار کی طرف سے دستاویز مذکور کو وجہ ثبوت میں نہ لیں۔

کمیشنروں کو اختیار ہے کہ جو دعویٰ اونکے روبرو حسب ایکٹ ہذا پیش کیا گیا ہو اوسکے حالات تفصیل وار اور زیادہ اونسے جو کہ گذرانے گئے ہوں وقتاً فوقتاً طلب کرتے رہیں اور ایز اونکو اختیار ہے کہ اگر مناسب جائیں تو جب تک وہ حالات جسطور گذرانے جائیں دعویٰ کی تحقیقات عین کارروائی نکرین۔

دفعہ ۶۔ ایکٹ ہذا کی اغراض کے لئے کمیشنروں کو اختیار ہے کہ گواہوں کے نام میں جاری کریں اور جبرا اونکو حاضر کریں اور شہادت دینے پر اور دستاویزات کے پیش کرنے پر مجبور کریں اور اس امر میں وہی وسائل حدی لامکان اسی طور پر عمل میں لائیں جیسا کہ عدالت دیوانی کے واسطے مجموعہ ضابطہ دیوانی میں حکم ہے۔

دفعہ ۷۔ کمیشنروں کو اختیار ہے کہ کسی شخص سے جسکا اظہار اونکے روبرو ہو ایسے معاملات کے بابت جو حسب ایکٹ ہذا زیر تحقیقات ہوں حلف یا اقرار صالح اوسطور پر کریں جو اونکے نزدیک مناسب ہو۔

دفعہ ۸۔ ہر تحقیقات جو کمیشنروں کے روبرو درباب اوس دعویٰ کے جو اونکے حضور میں حسب ایکٹ ہذا پیش کیا گیا ہو یا کسی ایسے دعویٰ کے متعلق کسی امر کے بابت ہو وہ حسب معنی مجموعہ تعزیرات ہند کے کارروائی عدالت مقصور ہوگی۔

اور ہر بیان ایسے شخص کا جسکا اظہار اوس تحقیقات کے باب میں بحلف یا اور نہج پر کمیشنروں نے لیا ہو یا اونکے روبرو لیا گیا ہو حسب معنی مجموعہ مذکور کے گواہی مقصور ہوگا۔

### گورنمنٹ ہند میفہ لیجس لینف

مسودہ ایکٹ کا مندرجہ ذیل ۱۰ اکتوبر سنہ ۱۸۷۳ء کو جناب نواب گورنر جنرل بہادر ہند کے کونسل واضع الین قوانین میں پیش ہو کر اس ہدایت سے صاحبان سلیکٹ کمیٹی کو سپرد کیا گیا کہ وہ ایک مہینے کے اندر اوسکی نسبت اپنی کیفیت گذرانیں۔

مسودہ نمبر ۲۰ بابت سنہ ۱۸۷۳ء

مسودہ قانون کا بغرضی منضبط کرنے احکام نواب ناظم بدلتا کے قرضوں کے ادا ہوجانے کی غرض سے اور حکمنا مچات عدالت سے نواب ممدوح کے محفوظ رکھنے کے لئے۔

جو کہ بہت سے بڑی بڑی دعاوی زر نقد کے سید منصور علی حالی کے نواب ناظم بدلتا کے بہادر اور سید کے نام جنکو مرغا نواب ناظم کہتے ہیں قائم کئے گئے اور نواب موصوف اونکے ادا کرنے کا اثاثہ ہیں رکھتے ہیں اور اون دعاوی کے دلا پانے کی غرض سے چند نالشات نواب موصوف کے نام رجوع کی گئی ہیں اور کئی قرقی کے حکمنا مچات اونکی جاہداد واقعہ ہند پر صادر کیئے گئے ہیں۔

اور چونکہ گورنمنٹ ہند چاہتی ہے کہ نواب ناظم موصوف کو اور اونکی جاہداد تو اون نالشات اور قرقیوں سے محفوظ رکھے اور دعاوی مذکورہ میں سے جنکا ادا کرنا کہ مناسب منصور ہو وہ ادا کر دیئے جائیں۔

اور چونکہ اس عرصہ میں اور ایندہ کے لئے بہ بات قرین مصلحت ہے کہ نواب ناظم موصوف بجز اوس صورت کے جسکا ذکر ایکٹ ہذا میں الینکا عدالتی دیوانی کے اختیار سماعت سے مستثنیٰ کیئے جائیں اور وہ ایندہ معاملات زر نقد کے عمل میں لانے کے ناقابل گردانے جائیں۔

نابراں حسب ذیل حکم ہوتا ہے

دفعہ ۱۔ جایز ہے کہ یہ ایکٹ نواب ناظم کے قرضوں کا قانون مسودہ سنہ ۱۸۷۳ء کہا جائے۔  
یہ ایکٹ تمام اشخاص اور تمام معاملات سے جنکے واسطے نواب گورنر جنرل بہادر باجالاس کونسل قوانین کے منضبط کرنے کا اختیار رکھتے ہیں علاقہ رکھتا۔

یہ ایکٹ فوراً عمل درآمد ہوگا

دفعہ ۲۔ نواب گورنر جنرل بہادر کو باجالاس کونسل اختیار ہے کہ جن اشخاص کو نواب ناظم موصوف کے نام کے دعاوی کی تحقیقات کرنے کے لئے کمیشن کے لایق تصور کریں اونکو وقتاً فوقتاً نامزد اور مقرر کرتے رہیں تمام اشخاص جو اسطور سے نامزد اور مقرر کیئے جائیں ( اور جو بعد ازیں ایکٹ ہذا میں بلفظ کمشنر تعمیر کیئے گئے ہیں ) جب تک کہ نواب گورنر جنرل بہادر باجالاس کونسل چاہیں کمیشن مذکور کے شرنا رہیں گے۔

دفعہ ۳۔ کمیشنروں کو لازم ہوگا کہ ایک اشہار اون تمام اشخاص کے واسطے جو نواب ناظم موصوف یا اونکی جاہداد منقولہ یا غیر منقولہ پر دعویٰ رکھتے ہوں ناین ایما تین مرتبہ گزٹ اف انڈیا میں بزبان انگریزی اور کلکتہ گزٹ میں بزبان انگریزی اور اردو اور بدگالی مشہر کریں کہ وہ اشخاص اپنے اون دعویوں کی اطلاع تحریری صوب سے پہلے اشہارات مذکور کی تاریخ سے چہہ مہینے کے اندر کمیشنروں کو دیں۔







# গবর্ণমেণ্ট গেজেট

TUESDAY, NOVEMBER 11, 1873.

মঙ্গলবার ১৮৭৩ সাল ১১ নবেম্বর।

PART VII.

Circular Orders of the High Court and Board of Revenue.

সপ্তম খণ্ড।

হাই কোর্টের ও রেবিনিউ বোর্ডের আজ্ঞাপত্র।

## CIRCULAR ORDERS OF THE HIGH COURT.—CIVIL SIDE.

No. 22.

*Calcutta, the 23rd August 1873.*

In continuation of Circular Order No. 10, dated 31st May last, the Court is pleased to prescribe for general adoption in all the Civil Courts subject to its control the accompanying form for commissions issuing, under Section 175, Act VIII of 1859, for the examination of witnesses.

HIGH COURT.  
ENGLISH DEPARTMENT.  
*Civil.*

By order of the High Court,  
W. M. SOUTTAR,  
*Registrar.*

## COMMISSION TO EXAMINE WITNESSES.

IN THE COURT OF THE JUDGE OF DISTRICT

ORIGINAL SUIT (or APPEAL) No. .

OF 187 .

*Plaintiff,**versus**Defendant.*

TO

COMMISSIONER ON BEHALF OF THE

(PLAINTIFF OR DEFENDANT.)

WHEREAS it is necessary to examine the person (or persons) named in the margin as a witness (or witnesses) on behalf of (the plaintiff or defendant) in the above-mentioned case,—You are hereby appointed Commissioner with full power and authority to examine the said witness (or witnesses) upon the interrogatories hereunto annexed : And you are further empowered and commanded, that you do, at certain days and places to be appointed by you for that purpose, cause the said witness (or witnesses) to come before you, and then and there examine him (or each of them) upon the said interrogatories, either on his (or their respective) oath (or oaths) or affirmation (or affirmations) secondly specified in the Schedule hereunto annexed, to be first taken before you in such solemn manner as is or may be authorized by law : And that you do take such examination (or examinations) and reduce the same into writing ; and when you shall have so taken and reduced the same into writing as aforesaid, you are to send the same to this Court, within . . . days from the date hereof closed up under your hand and seal, distinctly and plainly set, together with the said interrogatories and this writ : And you are further commanded, that before you act in the swearing or examining the said witness (or witnesses), you do take the oath or affirmation first specified in the schedule hereunto annexed.

Dated this . . . day of . . . in the year  
one thousand eight hundred and seventy . . .

*District Judge.**I.—The Commissioner's Oath.*

I swear that I will, according to the best of my skill and knowledge, truly, faithfully, and without partiality to any of the parties in this case, take the examinations and depositions of such witness (or witnesses) as may be produced before me.

So help me God.

[Government Gazette, 11th November 1873.]

## হাই কোর্টের দেওয়ানী সনকুলন।

২২ নম্বর।

কলিকাতা, ১৮৭৩ সাল ২৩ আগস্ট।

১৮৫৯ সালের ৮ আইনের ১৭৫ ধারামতে সাক্ষীদের জোবানবন্দী লইবার যে কমিশান দেওয়া যায় হাই কোর্টের সাহেবেরা গত যে সালের ৩১ তারিখের ১০ নং সনকুলন অবলম্বনে ঐ কমিশান লিখিবাদ লিখিলিখিত পাঠ নির্দিষ্ট করিয়াছেন। হাই কোর্টের অধীন সকল দেওয়ানী আদালতে ইহার ব্যবহার হইবে।

হাই কোর্টের আজ্ঞাক্রমে,

ডবলিউ. এম. স্ট্রট,  
রেজিষ্টার।

সাক্ষীদের জোবানবন্দী লইবার কমিশান।

অমুক জিলার জজ সাহেবের আদালতে।

অমুক সালের অমুক নম্বরের মোকদ্দমা (কি আপীল)

ঐ অমুক ... ... বাদী।  
ঐ অমুক ... ... প্রতিবাদী।

বাদির কিম্বা প্রতিবাদির পক্ষে

কমিশানর ঐ অমুক প্রতিজ্ঞা।

পূর্বোক্ত মোকদ্দমার বাদির (কি প্রতিবাদির) সপক্ষে সাক্ষি (কি সাক্ষিগণ) বলিয়া পার্শ্ব লিখিত ব্যক্তির (কি ব্যক্তিদের) জোবানবন্দী লওয়া আবশ্যিক—এহতুক তোমাকে কমিশানরের কৰ্মে নিযুক্ত করা গেল ও লিখিলিখিত প্রস্তাব বিষয়ে উক্ত সাক্ষির কি সাক্ষিদের জোবানবন্দী লইতে তোমাকে সম্পূর্ণ শক্তি ও ক্ষমতা দেওয়া গেল। আরো তোমার প্রতি এই কৰ্ম করিবার ক্ষমতা ও আজ্ঞা দেওয়া গেল, আপনার সম্মুখে ঐ সাক্ষির (কি সাক্ষিদের) উপস্থিত হইবার দিন ও স্থান নিরূপণ করিয়া সেই দিনে ও স্থানে তোমাকে (কি তাহারদিগকে) উপস্থিত করাইয়া এবং আইনে যে গম্ভীরভাবে শপথ কি প্রতিজ্ঞা করিবার বিধান আছে তদনুসারে এই পত্রের তফসীলের দ্বিতীয় স্থলে যে পাঠ আছে সেই পাঠানুসারে তাহাকে (কি তাহারদিগকে) শপথ কিম্বা প্রতিজ্ঞা করাইয়া তৎকালে ও তৎস্থলে উক্ত প্রস্তাব বিষয়ে তাঁহার (কি তাহারদের প্রত্যেক জনের) জোবানবন্দী লইয়া। আরো তুমি সেই জোবানবন্দী লইয়া তাহা লিখিয়া রাখিবা। ও তাহা লইয়া লিপিবদ্ধ করিলে পর তুমি এই প্রস্তাব ও রিপোর্টের সঙ্গে সেই জোবানবন্দীপত্র খামে দিয়া স্বাক্ষর করিবা ও স্পষ্ট ও পরিষ্কাররূপে মোহর বসাইয়া দিবা। এই পত্রের তারিখ অবধি ঐ দিনের মধ্যে এই আদালতে পাঠাইবা। আরো তোমার প্রতি এই আজ্ঞা হইল যে, উক্ত সাক্ষিকে (কি সাক্ষিদিগকে) শপথ করাইবার ও তাহার (কি তাহারদের) জোবানবন্দী লইবার পূর্বে তুমি এই পত্রের তফসীলের প্রথম পাঠের নির্দিষ্টমতে আপনি শপথ কি প্রতিজ্ঞা করিবা।

অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে দেওয়া গেল।



জিলার জজ।

১।—কমিশানরের শপথ।

আমার সম্মুখে যে সাক্ষিকে (কি সাক্ষিদিগকে) উপস্থিত করা যাইবে আমি আপন বুদ্ধি ও জ্ঞান অনুসারে সত্য ও বিশ্বস্তভাবে ও এই মোকদ্দমার কোন পক্ষের পক্ষপাতা না হইয়া তাহার (কি তাহারদের) সাক্ষ্য ও জোবানবন্দী লইব ইহা শপথ করিয়া কহিলাম।

ইহাতে পরসেখর আমার সহায় হউন।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৩। ১১ নবেম্বর।]

*The Commissioner's Affirmation.*

I solemnly declare that I will, according to the best of my skill and knowledge, truly, faithfully, and without partiality to any of the parties in this case, take the examinations and depositions of such witness (or witnesses) as may be produced before me.

*II.—The Witness' Oath.*

I swear that the evidence which I shall give in this case shall be true ; that I will conceal nothing ; and that no part of my evidence shall be false.

So help me God.

*The Witness' Affirmation.*

I solemnly declare that the evidence which I shall give in this case shall be true ; that I will conceal nothing ; and that no part of my evidence shall be false.

NOTE.—Christians to whom the oath is administered will be sworn upon the New Testament.

To others the oath will be administered upon such symbol, or accompanied by such act, as may be usual, or as the persons taking the oath may acknowledge to be binding on their conscience.

No. 23.

*Calcutta, the 11th September 1873.*

THE COURT is pleased to direct, with reference to applications for enrolment as Pleaders or Mooktears made by persons who have passed the examination contemplated by the Rules drawn up under Section 4, Act XX of 1865 that where the application is made in a district different from that in which the examination was passed, it must be accompanied by a letter from the Judge of the District in which the applicant passed, or in which he received permission to appear at the examination, certifying that such person has stated his desire to practise in the district named, and setting forth the reasons, together with a statement of the certifying Judge's belief that the application is *bona fide*.

2. Such letter shall be granted upon a petition presented in open Court, and notice of such petition shall be first stuck up in a conspicuous part of the Court-house for 14 days.

By order of the High Court,

W. M. SOUTTAR,  
*Registrar.*

No. 15.

*Calcutta, the 12th September 1873.*

THE ATTENTION of District Judges, Subordinate Judges, and Judges of Small Cause Courts, is called to the rules which direct that applications for leave on the part of such officers should be submitted through the High Court to the Government.

By order of the High Court,

W. M. SOUTTAR,  
*Registrar.*

[Government Gazette, 11th November 1873.]

কমিষ্যনরের প্রতিজ্ঞা ।

আমার সম্মুখে যে সাক্ষিকে (কি সাক্ষিগকে) উপস্থিত করা যাইবে আমি আপন বুদ্ধি ও জ্ঞান অনুসারে সত্য ও বিশ্বস্তভাবে ও এই মোকদ্দমার কোন পক্ষের পক্ষপাতী না হইয়া তাহার (কি তাহারদের) সাক্ষ্য ও জোবানবন্দী লইব, ইহা বশ্বতঃ প্রতিজ্ঞা করিয়া কহিলাম ।

২।—সাক্ষিদের শপথ ।

এই মোকদ্দমার যে সাক্ষ্য দিব তাহা সত্য হইবে আমি কোন কথা গুপ্ত রাখিব না, ও আমার সাক্ষ্যের কোন কথা অসত্য হইবে না, ইহা শপথ করিয়া কহিলাম ।

ইহাতে পরমেশ্বর আমার সহায় হউন ।

সাক্ষিদের প্রতিজ্ঞা ।

এই মোকদ্দমার যে সাক্ষ্য দিব তাহা সত্য হইবে আমি কোন কথা গুপ্ত রাখিব না, ও আমার সাক্ষ্যের কোন কথা অসত্য হইবে না, ইহা বশ্বতঃ প্রতিজ্ঞা করিয়া কহিলাম ।

মন্তব্য ।—খ্রীষ্টাব্দ লোককে শপথ করাইতে হইলে ধর্ম পুস্তকের অন্তঃভাগ লইয়া শপথ করাইতে হইবে ।

অন্য লোকদিগকে শপথ করাইতে হইলে তাহার যে চিহ্ন স্বীকার করিয়া কিবা যে কথ্য করিয়া শপথ করিয়া থাকেন কিবা ঘাষা করিয়া কি কহিয়া তাহার সত্য কহিতে আপনাদিগকে বদ্ধ জানে তাহা করিয়া কি কহিয়া শপথ করিবেন ।

২৩ মন্তব্য ।

কলিকাতা, ১৮৭৩ সাল ১১ সেপ্টেম্বর ।

১৮৬৫ সালের ২০ আইনের ৪ ধারামতে যে বিধি করা গেল কোন ব্যক্তি সেই বিধিমতে পরীক্ষা-  
 ইংরেজী ডিপার্টমেন্টে ।  
 তীর্ণ হইয়া যে জিলার পরীক্ষা দিলেন তাহা ছাড়া অন্য জিলার ডকীল  
 কি মোস্তাফ বালিয়া নাম লেখাইবার প্রার্থনা করিলে, তদ্বিষয়ে হাই  
 কোর্টের সাক্ষেবেরা এই আজ্ঞা করিয়াছেন । এই ব্যক্তি যে জিলার পরীক্ষা দিলেন কিম্বা পরীক্ষার  
 উপস্থিত হইবার অনুমতি যে জিলার পাইলেন তাহার প্রার্থনাপত্রের সহিত সেই জিলার জজ সাহেব-  
 বের একখানি পত্রও দিতে হইবে । এই ব্যক্তি অমুক কারণে উক্ত জিলার ওকালতী কি মোস্তাফী  
 করিবার বাসনা প্রকাশ করিয়াছেন জজ সাহেবের পক্ষে এই বশ্বতঃ সর্টিফিকেট এবং এই জজ সাহেবের  
 বিশ্বাসমতে এই ব্যক্তি সরলভাবে এই প্রার্থনা করিয়াছেন এই কথাও লেখা থাকিবে ।

২। উক্ত প্রার্থনাপত্র খোলা কাছারীতে জজ সাহেবকে দেওয়া যাইবে ও ৪ প্রার্থনা হইবার  
 মোটামুটি ১৪ দিন পর্যন্ত কাছারীর কোন প্রকাশ হানে লাগাইয়া দেওয়া যাইবে পরে জজ সাহেব এই  
 পত্র দিবেন ।

হাই কোর্টের আজ্ঞাক্রমে,

ডবলিউ, এম, স্কট,  
 রেজিষ্টার ।

স্বরণার্থ সরকুলার ।

১৫ মন্তব্য ।

কলিকাতা ১৮৭৩ সাল ১২ সেপ্টেম্বর ।

জিলার জজ সাহেবেরা ও সর্ভর্ডিনেট জজেরা ও ফুজ মোকদ্দমার আদালতের জজেরা দুই চাহিলে  
 ইংরেজী ডিপার্টমেন্টে ।  
 তাহারদের দুই পাইবার প্রার্থনাপত্র হাই কোর্টেরদ্বারা গবর্ণমেন্টে  
 পাঠাইতে হইবে, এই বিধিতে তাহারদের মনোযোগ করিতে আদেশ  
 হইল ।

হাই কোর্টের আজ্ঞাক্রমে,

ডবলিউ, এম, স্কট,  
 রেজিষ্টার ।

[সবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৭৩ । ১১ সেপ্টেম্বর ।]







# গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, NOVEMBER 11, 1873.

মঙ্গলবার ১৮৭৩ সাল ১১ নবেম্বর।

PART VIII.

ADVERTISEMENTS.

অষ্টম খণ্ড।

ইশতিহার প্রভৃতি।

নীলামের ইশতেহার।

জিলা ২৪-পরগনা।

এস্তেচারনামা কাছারি কালেকটরি জেলা ২৪-পরগনা এই যে

সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারামতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা চাকিল পরগনার  
মোচের লিখিত মহালাত সন ১৮৭৩ সালের ২৮ সেপ্টেম্বর কিস্তীর মালগুজারির বাকি ষাণ্ড ইংরাজি  
সন ১৮৭৩ সালের ৫ ডিসেম্বর মোতাবেক বাজলা সন ১২৮০ সাল ২১ অগ্রহায়ণ চৌদ্দ শুক্রবার ঐ  
জেলার কালেকটরি কাছারিতে বিমাওর নিলাম করা যাইবেক ইংরাজি সন ১৮৭৩ সাল তারিখ ২৪  
অক্টোবর মোতাবেক সন ১২৮০ সাল তারিখ ৯ কার্তিক

প্রথম জেণীর এস্তমুরারি জমাখায়া হওয়া মহাল

গবর্ণমেন্টের বাকী মালগুজারির নিমিত্ত নিলাম হইবেক

৯৫৮ নং কিঃ পরগনে বালিয়া তরক ঈকুপূর লিখিত মালিক দ্বায়মল বন্দ ওগররত সদরত  
কোম্পানী দ্বার পোলিস ১১৪১৭১

F. B. PEACOCK, Collector.

[Government Gazette, 11th November 1873.]

## জিল. মুরশিদাবাদ।

ইস্তাফার : দেওয়া যাইতেছে যে সম ১৮৭২ সালের ১১ আইনের ১৬ ধার ও সম ১৮৮৮ সালের ৭ আইনের ৫ ধারার মর্মে অনুযায়ী মুরশিদাবাদ সংক্রান্ত নিম্নলিখিত মাহাল সম ১৮৭৩ সালের আগাএম কিস্তি সন্মুক্তকরণের রাজস্বের বাকী আদায় করণ সম ১৮৭৩ সালের ১ ডিসেম্বর হোতাধক সম ১৮৮০ সালের ১৭ অক্টোবর মোমবার তেলঃ মুরশিদাবাদের কালেক্টরির কাছারিঃত অব্যর্থ নীলাম হইবেক ইতি সম ১৮৭৩ সাল তারিখ ১০ অক্টোবর।

ক্রমিক নম্বর	মহালের প্রাকরণ	ভৌমিক নম্বর	নাম মাহাল	নাম ভাষাকার	সমর জমা	ভাষাসম্বন্ধে নীলাম হইবেক।
১	প্রথম জেলার মাহাল	৫৭	কিঃ পঃ গড়গাঁ পঃ গড়গাঁ	সকিঃচন্দ্র মোল্লোগোবিন্দ রাইসেন্দর কারকরম ব্রজকুমার বরম চন্দ্র সারঙ্গা সুন্দরী মধুসূদন অঙ্গালি নাথ চরিলাল রাম মদানারা মে-গা ভাটিনীগ্রাম রায় চৌধুরী বিজয় কারকরম ও রাইসেন্দরী মেণী	২৩৭৭/১০ এই জমার মধ্যে ভাটিনীগ্রাম রায় চৌধুরী অংশ ১১। গড়গাঁ কাত সমর জমা যাহা পূর্বক তিসাব করিয়াছে তাহাই নীলাম হইবেক ১৮৫৬/৪ ২৩২২ ১/২ ৩৫৫১/৬ বাম যাহা	ভাটিনীগ্রাম রায় চৌধুরী পূর্বক করিয়া লওয়া অংশ নীলাম হই- বেক রকম ১১। কাত সমর জমা ১৮৫৬/৪ একমালি অংশ নী- লাম হইবেক জ- মার সমর জমা ১৩৫১/৬
২		১০০	কিঃ পঃ হুগাবলী পঃ হুগাবলী	রাজকিশোর চন্দ্র চন্দ্র রামকুমার চন্দ্র প্রসাদ কালীন্দর মহারাণী অবধরী জরনারায়ণ বনু রাধাকৃষ্ণ বিষ্ণুনাথ মুতু প্রর রায় ব্রহ্মসুন্দরী দাসা ভীষ্মকু আনন্দিক মহারাণী দাসা শ্যাম সুন্দরী দাসা শশধর চৌধুরী প্যাদী সুন্দরী দাসা আশুতোষ ও চাকচন্দ্র বনু রানী মনুলাকোত্তরী রানী সুভদ্রাকোত্তরী মাতা হরৈজ সিংহ মাহালগ কামিনী সুন্দরী তরঙ্গিনী এবং সুভদ্রা দাসা পুনিম বেদারি সেন দেবুল- দনী চৌধুরানী শাহমাদ্রাসা ওরক রাধিকাপ্রসাদ রায় চৌধুরী শ্যামচন্দ্র বনু কামিনী সুন্দরী দাসা কাম্যাবিন ললিতালা কেন্দ্রনাথ বন্দ্যোপাধ্যায় যোগিলা মোহনী মেবা শশীকুসল সুখোপাধ্যায় ও সরস্বতী মেবা	১০৭ ৮/২ ৮৫৩৫/৪ ১৩১১/১। ১৩৭ ৮/০ ১৩১ ৮/১। ১০৪।/১০ ১০১। ৮/০ ১২৫৮/০ ২১২৫০	

শ্রীমতী জ্ঞানময়ী দেবীকে হাথিকাকারী				
২১২৫০				
কোমলময়ী বাবুদেবী। ওরফে বোমলময়ী				
৩১১৫০/০				
বোমলময়ী দেবী				
১২১১				
১২১১				
১২১১				
১২১১				
১২১১				
১২১১				
১২১১				
১২১১				
১২১১				
১২১১				
১২১১				
১২১১				
১২১১				
১২১১				
১২১১				
১২১১				
১২১১				
১২১১				
১২১১				
১২১১				
১২১১				
১২১১				

W. WATTS,  
Offg. Collector.

ଜେଲା ରାଜସାହି ।

ଏହାର ନାମା କାହାରି କାଲେକ୍ଟରୀ ଜେଲା ରାଜସାହି ।

ହଜାର ବାରା ମହାମ ଦେବୀ ବାହିଦେବେ ସେ ୧୮୫୯ ମାଲେର ୧୧ ଆଇମେର ୬ ବାରାକହୁମାରେ ଅତ୍ତ  
 ଜେଲାର ଚୌକିଦୁକ ନିମ୍ନେଲିଖିତ ବଜାଲେର ମମ ୧୮୭୦ ମାଲେର ୧୮ ମେଲେକ୍ଟରର ଶ୍ରାମ୍ୟ ବାକି ବାଲ-  
 ଶ୍ରାମ୍ୟ ଏବଂ ଅନ୍ୟାନ୍ୟ ମାତ୍ରା ଚଳିତ ଆଇନ ଏବଂ ଆକ୍ରୁଟାମୁଲରେ ବାକି ରାଜସ୍ୱର ମ୍ୟାଟ ଆଦାର କରା  
 ବାହିଦେ ପାରେ ତାହା ଆଦାର କରା ଏ ମାଲେର ୧୮ ମେଲେକ୍ଟର ମୋତାଦେକ ମମ ୧୮୮୦ ମାଲେର ୧୮ ଅକ୍ଟୋବର  
 ଶ୍ରାମ୍ୟର ତାରିଖେ ଏହି କାଲେକ୍ଟରୀ କାହାରିତେ ବିଳା ଓଜରେ ଓ ଶ୍ରାମ୍ୟ ମିଲାମେ ବରା ବାହିଦେକ ହିତି  
 ମମ ୧୮୭୦ ହିତି ତାରିଖ ୧୫ ଅକ୍ଟୋବର ।

ତକସୀଲ ।

ଡିଜିଟାଲ ନମ୍ବର	ମହାଲେର ଓ ମା- ଗମାର ନାମ	ନାମ ବାଲିକ	ମମର ଆମା	ବାକୀ ରାଜସ୍ୱ	ଟିକିରୀକ ।
୧୫୦	ଅକ୍ଷୟ ଶ୍ରୀର ଅକ୍ଷୟରାମି ଜମା ନାମା ୫୦୨ ବଜାଲ, ତତ୍ତ ମୁର୍ବାଗାଡ଼ ମତ୍ତ ତେଗାଡ଼ି ।	କାଳୀକୂନ୍ଦରୀ ଦେବୀ ମାବିଜୀ ନାମା କାଳୀକୂନ୍ଦରୀ ଚୌଧୁରୀ ଡବ୍‌ରେବ ତା- ଲୁକନାର ମାଲୁମିନି ଦେବୀ ମା- ଜାମା ଦେବୀକୂନ୍ଦରୀ ରାମ ମା- ତମ ମାଲିକି ଶ୍ରୀକୂନ୍ଦରୀ ମାଜାଗୋ- ବିଲ୍‌ରାମ ମିଶ୍ରମା ଦେବୀ ବିଲିନ- ଚକ୍ର ଚୌଧୁରୀ ବାମାକୂନ୍ଦରୀ ଦେବୀ ଚକ୍ରକାନ୍ତ ରମଣିକାନ୍ତ ମାଲିକି ମୁର୍ବା- କାନ୍ତ ମାଲିକି ଶ୍ରୀମାତ୍ରା ରାମ ଓ ମାବାଲଗ ମୌରୀମାତ୍ରା ଓ ଶ୍ରୀକୂନ୍ଦରୀ ଗବେଷଣା ରାମ ରାମଚନ୍ଦ୍ର ଶ୍ରୀକୂନ୍ଦରୀ ବରମାଚନ୍ଦ୍ର ମାଜାଚନ୍ଦ୍ର ଶିବଚନ୍ଦ୍ର ହର୍ମାମାତ୍ରା ଶ୍ରୀ ହର୍ମାମାତ୍ରୀ ଦେବୀ ଟି- କାମାଚକ୍ର ଓ ମାବାଲଗ ହରିମାମାତ୍ରା ମା- ଲିକି ୧୬୦୫୫୦/୦ ଆମା ମମର ଜମା ତତ୍ତା ୧୮୫୯ ମାଲେର ୧୧ ଆଇ- ମେର ୧୦ ବାରାକହେ ରାମଚନ୍ଦ୍ର ଶ୍ରୀକୂ- ଚନ୍ଦ୍ର ବରମାଚନ୍ଦ୍ର ମାଜାଚନ୍ଦ୍ର ଶିବଚନ୍ଦ୍ର ହର୍ମାମାତ୍ରା ଶ୍ରୀ ୧୫୬୦ ଆମା ଓ ହର୍- ମାତ୍ରୀ ଦେବୀ ଟିକାମାଚକ୍ର ଓ ମାବା- ଲଗ ହରିମାମାତ୍ରା ମାଲିକି ୬୫୦/୦ ଆମା ଏକ୍ତେ ୧୧୧୦/୦ ଆମା ମମର ଜମା ହିମାବ ମୁର୍ବାକ ହିମାକେ ତତ୍ତାମେ କାଳୀକୂନ୍ଦରୀ ଦେବୀ ମାବି- ଜୀ ନାମା କାଳୀକୂନ୍ଦରୀ ଚୌଧୁରୀ ଡବ୍‌ରେବ ତାଲୁକନାର ମାଲୁମିନି ଦେ- ବୀ ମାଜାକୂନ୍ଦରୀ ଦେବୀକୂନ୍ଦରୀ ରାମ- ମାତ୍ରା ମାଲିକି ଶ୍ରୀକୂନ୍ଦରୀ ମାଜାଗୋ- ବିଲ୍‌ରାମ ମିଶ୍ରମା ଦେବୀ ବିଲିନ- ଚକ୍ର ଚୌଧୁରୀ ବାମାକୂନ୍ଦରୀ ଦେବୀ ଚକ୍ରକାନ୍ତ ରମଣିକାନ୍ତ ମାଲିକି ମୁର୍ବାକାନ୍ତ ମାଲିକି ଶ୍ରୀମାତ୍ରା ରାମ ଓ ମାବାଲଗ ମୌରୀମାତ୍ରା ଶ୍ରୀକୂନ୍ଦରୀ ଓ ଗବେଷଣା ରାମେର ଅଂଶ ବାହା ମିଲାମ ହିତିବେକ	୧୭୦୩୦	୧୦୩୧୦	ହିମାବ ମୁର୍ବାକ କରିମା ମାତ୍ରା ଅଂଶ ବାହା ବଜାଲ ମିଲାମ ହିତିବେକ ।

W. H. D'OLLY,

Collector.

[ମର୍ବାକେଟେ ମେଲେଟ । ୧୮୭୦ । ୧୧ ମେଲେକ୍ଟର ।]

জিলা পূর্বাংশ বর্জমান ।

ইহারদ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১ ধারামুসারে জেলা পূর্বাংশ বর্জমানের বধ্যবর্তী নিম্নলিখিত মহাল সকল ১৮৭৩ সালের ২৮ সেপ্টেম্বর বঙ্গের পর ৮ অক্টোবর তারিখে প্রাপ্য বাকি মালগুজারী এবং অন্যান্য দাওয়া চলিত আইন এবং আক্টের অনুসারে বাকী রাজস্বের অ্যার আদার করা যাইতে পারে তাহা আদার নিমিত্ত ১৮৭৩ সালের ৩ ডিসেম্বর বুধবার তারিখে এই জিলার কালেকটর সাহেবের কাছারীতে বিনা ওজরে ও প্রকাশ্য নীলামে করা যাইবে সম ১৮৭৩ সালের তারিখ ২৪ অক্টোবর ।

প্রথম জোণীর ইস্তমুরারী অসাধারণ্য দেওয়া মহাল ।

২৭নং । সাহাপুরদীগর পং আছাতিবাবার মালিক চৌধুরী গোলাম রহমান ও মক্ফুচছ সাহা ও ককপ্রসন্ন বজ্জনার ও অরিকন মেহা বিবি গুকদাস কুতু ও ককীলদীন ওরফে কুতুমিঞা ও কাজালি-চরণ সাহা ও সেহাডন মেহাবিবি সদর জমা ৮৫১৯/১০ টাকা।

এই মহালের মধ্যে নীচের লিখিত শরিকানের পৃথক হিসাব আছে তাহাদের অংশের রাজস্ব মাখিল হইয়া শোধ হইরাছে এই সকল অংশ বাদে বাকী অংশ নীলাম হইবে ইতি ।

অরিকন মেহাবিবি	...	...	১৩৯১/৩ টাকা
মক্ফুচছ সাহা	...	...	২০৪১৬ এই
ককীলদীন ওরফে কুতুমিঞা	...	...	৮০৪১৬/৩ এই
গুকদাস কুতু	...	...	২০৮১৬/১১ এই
কাজালিচরণ সাহা	...	...	২০৮১৬/১১ এই
সেহাডন মেহাবিবি	...	...	২০৪১৬ এই

১৫৮ নং । সমুদ্রগড়ি পং সাতলৈকা মালিক রহিমন মেহা বিবি ও টেকলাসচন্দ্র দে চৌধুরী ও গোবিন্দচাঁদ মল্লী ও নীলকমল দে চৌধুরী সদর জমা ... ২৭১০১/১০ টাকা।

এই মহালে নীচের লিখিত ব্যক্তিগণের সম ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৪১ ধারামতে সাধারণ রেজিষ্টারী আছে যথা—

কৈপুখরিয়া দীগর ৯ মৌজার পত্তনীদার কেদারনাথ চক্রবর্তীর ৯০০ টাকা পত্তনী জমা সমুদ্রগড়ি ও হরমুনার রকম ৭/ আনা ও সৌহজুলী দীগর ১৬ মৌজার রকম ৮/ আনার পত্তনীদার বেণীনাথব মল্লীকে ২৯০৭/২ টাকা পত্তনী জমা

এবং নিজ সমুদ্রগড়ি ও হরমুনা রকম ১১০ আনার ও পল্লী ঠাকুরদারা নীং ১৫ মৌজার রকম ১/১০;— আনাকে ষোল আনা করিয়া তাহার রকম ৬০ আনার পত্তনীদার বনমালি মল্লীর ৭৩৬ ৭/৭ টাকা জমার সাধারণ রেজিষ্টারী আছে ।

১৭৪ নং । গোরাড়া পং মামুদানিপুর মালিক কৃষ্ণচন্দ্র ভট্টাচার্য্য সদর জমা ৭২৭৬৭/৭ টাকা।

এই মহাল সকল কেবল বাকী রাজস্বের জমা বিক্রয় হইবেক ইতি ।

B. W. WHINGFIELD,  
Offg. Collector.

জিলা চট্টগ্রাম ।

বাকী খাজনার আপনপত্রের পাঠ ।

“ ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে, ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারামুসারে জেলা চট্টগ্রামের বধ্যবর্তী নিম্নলিখিত মহাল সকল ১৮৭৩ সালের ২৫ সেপ্টেম্বর তারিখে প্রাপ্য বাকি মালগুজারী এবং অন্যান্য দাওয়া চলিত আইন এবং আক্টের অনুসারে বাকী রাজস্বের অ্যার আদার করা যাইতে পারে তাহা আদার নিমিত্ত ১৮৭৩ সালের ১৫ ডিসেম্বর তারিখে এই জিলার কালেকটর সাহেবের কাছারীতে বিনা ওজরে ও প্রকাশ্য নীলামে করা যাইবে ” ইতি সম ১৮৭৩ ইং ১৭ অক্টোবর ।

প্রথম জোণীর কাএমি মহাল ।

বাকী রাজস্ব আদারের নিমিত্তে নীলাম হইবেক ।

৩৯ নং । তরক আলি রোহরা মালিক ত্রিপুরাচরণ তার সমুদ্র মহাল নীলাম বিক্রী হইবেক সদর জমা ৯৯৪/৬

বাকী রাজস্ব আদারের নিমিত্তে নীলাম হইবেক ।

৩৯৮ নং । তরক বজ্জির হালিগ মালিক আকরআলি সমুদ্র মহাল বিক্রী হইবেক সদর জমা ৫১৯

বাকী রাজস্ব আদারের নিমিত্তে নীলাম হইবেক ।

১২৭৯ নং । তরক অররাম চৌধুরী মালিক আবদুল ওজুদ ও কবখোদবজ্জ ও অহির-মিঠা ও মংরকবজ্জ ও মজুমলিছা ও তাজলিছা ও করিমজিছা ও মকিঅলিছা সমুদ্র মহাল বিক্রী হইবেক সদর জমা ১৪২০১/০

J. C. VEASEY,  
Offg. Collector.

জিলা রঙ্গপুর।

এতাবার দান কাছারি কালেক্টরী জেলা রঙ্গপুর এই যে,

১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারা ও ১৮৬৮ সালের ৭ আইনের ৩ ধারাকুছারি সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে, জেলা রঙ্গপুরের মধ্যস্থিত নিম্নলিখিত মহাল ১৮৭৩ সালের ৮ অক্টোবর তারিখের প্রাপ্য বাকী রাজস্ব আদার জন্য ইংরেজী ১৮৭৩ সালের ১৭ ডিসেম্বর মোতাবেক বাজালা ১২৮০ সালের ৩ পৌষ বুধবার এই জেলার কালেক্টরী কাছারিতে নীলামে ধরা যাইবেক ও নিতান্তই বিক্রী হইবেক। সন ১৮৭৩ ইংরেজী তারিখ ২৯ অক্টোবর মোতাবেক সন ১২৮০ সাল তারিখ ১৪ কাশিক।

তপসীল।

প্রথম প্রেণীর ইন্তুসুরারী জন্য ধার্য হওয়া মহাল।

বাকী রাজস্ব আদারের নিমিত্ত বিক্রয় হইবেক।

নং ৭ ভৌজি মৌজে মৌভাগা ওগাররহ চাঁৎ কতেপুর মালিক তারামোহন চৌধুরী ও ব্রজকিশোরী দাস্যা ও ঈশানচন্দ্র চৌধুরী ও হরমুন্দরী দেব্যা চৌধুরাণী ও মতিউল্লা ও কুতুবউল্লা তৈরবচন্দ্র চৌধুরী ও নাবালগ আদীরউল্লা ও সোণা বিবি ও মহারাজা নৃপেন্দ্রনারায়ণ ভূপ বাহাদুর ও ধর্মেশ্বরী দাস্যা ও মীলকান্ত শর্মা ও অরুণী দেব্যা ও মহাম্মদ ছাদউল্লা শরৎ ও এই চাদউল্লা ও কমরুদ্দীন মহাম্মদ উজী পক্ষে এনাএতুলা ও করহাতুলা ও মজহরউল্লা নাবালগ ও বরদা মুন্দরী দেব্যা ও বাবা মুন্দরী ওগা চৌধুরাণীর ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১০:১১ ধারামতে স্বতন্ত্র হিসাবের বাকী আদার করার তাহা বাদে হরচন্দ্র গোশ্বামী ও হরিচন্দ্র রায় ও প্রতাপ মল রাখা ওরফে মানকা রাখা ও আরিরমোহন খাতুন ও যছনাথ সাহা চৌধুরীদিগের একমালি মহাল সদর জমা ৭৪৬।।০ আনা মীলাম হইবেক মোট মহালের সদর জমা ৬৫৫৬৬/৮ পাই বাকী ১০৪।।/১০ পাই।

BUNGPORE COLLECTOR'S OFFICE.  
The 3rd November 1873.

J. MONRO,  
Offg. Collector.

জিলা পাবনা।

ইহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারা অনুসারে জেলা পাবনার মধ্যবর্তী নিম্নলিখিত দুই মহাল ১৮৭৩ সালের ২৮ সেপ্টেম্বর দশহরার তাতিল উপলক্ষে কাছারী বন্দ থাকার কাছারী খোলার দিবস ৮ই অক্টোবর মোতাবেক ২৩ আশ্বিন তারিখে প্রাপ্য বাকী মালগুজারি এবং অন্যান্য দাওয়া চলিত আইন এবং আক্টের অনুসারে বাকী রাজস্বের ন্যায় আদার করা যাইতে পারে তাহা আদার নিমিত্ত ১৮৭৩ সালের ২২ ডিসেম্বর মোতাবেক সন ১২৮০ সালের ৮ পৌষ সোমবার এই জেলার কালেক্টর সাহেবের কাছারীতে বিলা ওজরে ও প্রকাশ্য নীলামে ধরা যাইবে সন ১৮৭৩। ২৪ অক্টোবর।

৬২ নং ভৌজীর মহাল পং মীন্দ্রির মোতালক যোগ মীলদা তাং রাজকৃষ্ণ মজুমদার ধর্ম-নারায়ণ লাহিড়ী প্রভৃতি মোট সদর জমা ১৮৫৯।।৭/২ পাই টাকা তদ্ব্যতীত ১৮৫৯ সালের ১১ আইন মতে হিসাব পৃথক হওয়া অল্পপুণী দাস্যা ও হরমুন্দরী দেব্যা প্রভৃতির হিসাব ৪০৯।।১ পাই সদর জমার অংশ বাকী না থাকার তাহা বাদে বক্রী একমালী রাজকৃষ্ণ মজুমদার ধর্মনারায়ণ লাহিড়ী চণ্ডীপ্রসাদ মজুমদার ও মহাম্মদ আছান ও গোপীনাথ সান্ন্যাল ও রামনাথ সরকার ও কালীচরণ সিংহ দীগর ও শ্যামানুন্দরী দাস্যা দীগর ও গোলাম আকবর ও মজরুদ্দীন চৌধুরী ও মহাম্মদ এছরাইল ও কমরুদ্দীন মহাম্মদ আছান ওরফে আজীমদ্দীন চৌধুরী ও আমন্দমণি দাস্যার ১৪৫০।।৭/১ টাকা সদর জমার অংশ ২২৫।।৪ টাকা বাকী থাকনা আদার জন্য নীলাম।

১১২০ নং ভৌজীর মহাল পরগনে রাজরাশ নাজিরপুর তরক ভাঁড়ারার মুতম পরজী চর তামুক মহবতমোহা হুগীরমোহা বিবি ও ডোবারালী খাঁ ও আজীমমোহা বিবি ও সোণাজান বিবি ও শান্তমণি দেব্যা মধুরা নাথ ও যছনাথ মজুমদার ও শরদা মুন্দরী দেব্যা ও হরিমোহন ও হরনাথ ও কৃষ্ণনাথ পাল ও রামধন শাহ ও উমরমোহা ও এলাহী বকশ খাঁ ৭৫৫৬৬/১১ টাকা সদর জমা ১৮৬।।৭ টাকা বাকী থাকনা আদার জন্য নীলাম হইবেক।

R. PORCH,  
For Collector.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৩। ১১ নবেম্বর।]

NOTICE.

*Bengali Edition of the Acts of Government.*

THE Acts of the Government of India, and those of the Government of Bengal, will after publication in the *Bengalee Government Gazette*, be printed in pamphlet form for sale to the public, at a price which will be fixed in each instance to cover the cost of printing and paper. The first of the series will be the Criminal Procedure Act, now ready, the price of which is Rs. 1-4 per copy.—Postage 5 annas.

বিজ্ঞাপন ।

গবর্ণমেন্টের আইনসমূহের বাঙ্গলা সংস্করণ ।

ভারতবর্ষ ও বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের আইন বাঙ্গলা গবর্ণমেন্ট গেজেটে প্রকাশ হইলে পর পৃথকাকারে মুদ্রিত হইয়া কাগজ ও মুদ্রাক্ষণের ব্যয় পোষণার্থ নিম্নলিখিত মূল্যে সর্বসাধারণকে বিক্রয় করা যাইবে, তন্মধ্যে প্রথমে কৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইন প্রকাশ হইয়াছে মূল্য ১।০ মাত্র ।—ডাকে পাঠাইতে হইলে ডাকমাসুল ১/০ আনা লাগিবে ।

Rates of Subscription to the Bengali Government Gazette,  
FROM 1st JANUARY 1872.

*Payable in advance.*

For one year, without postage ...	...	...	...	Rs. 10 0 0
Ditto, with postage ...	...	...	...	„ 12 8 0

When postage stamps are remitted in payment of subscription, half an anna in the Rupee should be added for discount.

১৮৭২ সালের আশুআদি মাসের ১ তারিখ অবধি বাঙ্গলা গবর্ণমেন্ট গেজেটের অগ্রিম মূল্যের হার ।

ডাকমাসুল বিনা এক বৎসরের	...	...	...	...	১০৬
ডাকমাসুল সহ ঐ	...	...	...	...	১২।০

ডাকের টিকিট ক্রয় করিয়া মূল্য পাঠান গেলে টাকা প্রতি আন আনা মূল্যের একই খান ডাকের টিকিট ডিম্বোক্ত দিবস অবধি পাঠাইতে হইবে ।

[*Government Gazette*, 11th November 1873.]

কলিকাতা বাঙ্গাল সেক্রেটারীয়েটে বহালত্রে গবর্ণমেন্টের অন্তর্গত জিহুড এডউইন বরিস লুইস  
নাহেব কর্তৃক মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল ।







# গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, NOVEMBER 18, 1873.

বঙ্গাব্দ ১৮৭৩ সাল ১৮ নবেম্বর ।

## CONTENTS.

	Page.
PART I.—Resolutions, Orders, and Notifications of the Government of India	329—341
PART II.—Resolutions, Orders, and Notifications of the Lieut.-Governor of Bengal	1041—1061
PART III.—Acts of the Legislative Council of India	Nil.
PART IV.—Bills of the Legislative Council of India	157—168
PART V.—Acts of the Bengal Council	Nil.
PART VI.—Bills of the Bengal Council	Nil.
PART VII.—Circular Orders of the High Court and Board of Revenue	249—258
PART VIII.—Advertisements	801—811

বিবরণ.	পৃষ্ঠা.
প্রথম খণ্ড।—ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের আজ্ঞা ও নির্দেশপ্রকৃতি	৩২৯—৩৪১
দ্বিতীয় খণ্ড।—বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের আজ্ঞা ও নির্দেশপ্রকৃতি	১০৪১—১০৬১
তৃতীয় খণ্ড।—ভারতবর্ষের আইন	... বাই।
চতুর্থ খণ্ড।—ভারতবর্ষের আইনের পাণ্ডুলিপি	১৫৭—১৬৮
পঞ্চম খণ্ড।—বঙ্গদেশের আইন	... বাই।
ষষ্ঠ খণ্ড।—বঙ্গদেশের আইনের পাণ্ডুলিপি	বাই।
সপ্তম খণ্ড।—হাই কোর্টের ও রেভিনিউ বোর্ডের আজ্ঞাপত্র	২৪৯—২৫৮
অষ্টম খণ্ড।—ইন্ডিকার প্রকৃতি	৮০১—৮১১

## PART I.

Resolutions, Orders, and Notifications of the Government of India.

### প্রথম খণ্ড।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের আজ্ঞা ও নির্দেশপ্রকৃতি।

## HOME DEPARTMENT.

## NOTIFICATION.—PUBLIC.

*Simla, the 5th November 1873.*

No. 3453.—Mr. C. A. Daniell, of the Bengal Civil Service, has obtained from Her Majesty's Secretary of State an extension of furlough for one month and four days.

A. C. LYALL,  
Secy. to the Govt. of India.

## DEPARTMENT OF AGRICULTURE, REVENUE, AND COMMERCE.

## NOTIFICATION—GENERAL.

*Simla, the 5th November 1873.*

No. 877.—Mr. J. E. O'Connor, Registrar, Department of Agriculture, Revenue, and Commerce, is allowed privilege leave of absence for three months, with effect from the 28th instant.

A. O. HUME,  
Secy. to the Govt. of India.

## RESOLUTION BY HIS EXCELLENCY THE VICEROY AND GOVERNOR-GENERAL OF INDIA.

*Fort William, the 7th November 1873.*

THE periodical reports of the state of the crops published in the *Calcutta Gazette* have shewn that the autumn harvest of rice will fail to a large extent in many districts of the provinces of Bengal and Bohar, and that in some districts of the Province of Behar especially there is reason to fear that the harvest of the coming spring will partially fail also. These prospects may yet be modified for the better, or for the worse, by the condition of the weather during the next three months.

2. The Lieutenant-Governor of Bengal brought these grave circumstances to the notice of the Government of India at the earliest possible moment. No time has been lost in devising, in concert with His Honor, the measures and the policy best adapted to avert the distress which threatens extensive and populous tracts of country: for it is certain that such losses must occur as will cause severe pressure on some classes of the population in many districts, during a period of several months.

3. As some little time must elapse before the extent of the evil can be fully known, the conduct to be pursued by the Government cannot at present be exactly decided. But the Governor-General, fully recognising the advantage of publicity on such an occasion, will state the views and intentions of the Government of India so far as they can now be determined.

4. Various suggestions have been received to the effect that the Government should interfere with the trade in grain, either by prohibiting the exportation of this most important article, or by undertaking the general purchase and distribution of it throughout large tracts of country, or by regulating in some manner the prices of it in the markets. Without making any pledge as to what may or may not be done in the event of extreme necessity arising which cannot now be foreseen, the Government is not prepared to adopt any such measures, and would always avoid them, so far or so long as they could possibly be avoided. \*

5. The Governor-General has full confidence that the energy and enterprise of those engaged in the internal trade of British India will prove equal to the occasion, and that supplies (excepting under the conditions to be noticed hereafter) will generally be at hand to meet any deficiencies of grain in different parts of the country.

6. It has been officially reported that on the very first appearance of the prospect of a short autumn harvest, large quantities of grain were imported into the trade centres of Behar, and much evidence has since been received to the effect that grain is being despatched by the  
[*Government Gazette, 18th November 1873.*]

## হোম ডিপার্টমেন্ট ।

বিজ্ঞাপন ।—পাবলিক ।

সিমলা, ১৮৭৩ সাল ৫ নবেম্বর ।

৩৫৫৩ নম্বর ।—বঙ্গদেশের সিভিল সার্ভিসের জিওডিসি, এ, ডাউনরেল সাহেবের জিওমিট্রী মহারানীর টেট সেক্রেটারী সাহেবের স্থানে আর এক মাস চারি দিন নিয়মিত ছুটি পাইয়াছেন ।

এ. সি. লায়েল,  
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী ।

## কৃষিকার্য ও রাজস্ব ও বাণিজ্যসংক্রান্ত কর্মবিভাগ ।

বিজ্ঞাপন —জেনরল ।

সিমলা, ১৮৭৩ সাল ৫ নবেম্বর ।

১৭৭ নম্বর ।—কৃষি ও রাজস্ব ও বাণিজ্য সংক্রান্ত কর্ম বিভাগের সেক্রেটারী জিওডিসি, এ, একম্বর সাহেব এই মাসের ২০ তারিখ অবধি তিন মাস অনুগ্রহের ছুটি পাইয়াছেন ।

এ. এ. ডিউন,  
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী ।

মহিমবর রাজপ্রতিনিধি ও ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্ট জেনরল সাহেবের নির্ধারণ ।

লোর্ড উলিয়ম, ১৮৭৩ সাল ৭ নবেম্বর ।

ধান্যের অবস্থানবিশেষ যে বিপোর্ট সময়ের কলিকাতা গেজেটে প্রকাশ হইরাকে, তদ্বারা জানা গেল যে বঙ্গ ও বেহার দেশের অন্তর্গত অনেক জিলায় আমদান্য অতিক্রম জমিবে, বিশেষতঃ বেহার প্রদেশের কোমর জিলায় রবী ফসলের ও কিয়দংশ কম হইয়া পড়িবে । এই তিন মাসের মধ্যে কালের যত্নে অধুনা হইতে ফসলের আশা হুঁহু হইতে পারে, মরত আরো মন্দ হইতে পারে ।

২। বঙ্গদেশের জিওডিসি সেক্রেটারী গবর্ণমেন্ট সাহেব সাধারণতে ত্বরান্বিত ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের নিকট এই ভয়ানক ভাবের কথা জানাইলেন । ফলতঃ অনেক দান্য মন্ড হইবেই কমে, ইচ্ছাতে অনেক জিলায় কোমর প্রাণের শোণনের এক মাসপয্যন্ত বড় কষ্ট হইবে । অতএব দেশের অভিব্যক্তি ও অনাকীর্ণ প্রদেশে যে বিপত্তির আশঙ্কা হইতেছে ইহার প্রতিকারের কি উপায় করিতে, ও কি প্রকারে রাজস্ব প্রতিরক্ষা করিতে হইবে, মান্যবরের সহিত ইহার বিবেচনা করিবার কিছুনা বিলম্ব হয় নাই ।

৩। কত দূর কষ্ট হইবে ইহা সম্পূর্ণরূপে জানিবার জন্য কিছুকাল বিলম্ব হইতে পারে, সুতরাং গবর্ণমেন্ট যে কি উপায় করিবেন তাহা এইক্ষণে স্থির করিয়া বলা যায়তে পারে না । কিন্তু এই দুঃখের সময়ে গবর্ণমেন্টের অভিমুখ প্রকাশ করা অত্যন্ত বিধিত জানিয়া, ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্ট ইহার মধ্যে যাহা করিতে কল্পনা করিয়াছেন জিওডিসি গবর্ণমেন্ট জেনরল সাহেব তাহা প্রকাশ করিতেছেন ।

৪। ধান্যের ব্যবসায় গবর্ণমেন্টের হস্তক্ষেপ করা কর্তব্য বলিয়া নানা প্রকারের পরামর্শ দেওয়া গিয়াছে, কেহঃ ভিন্নদেশে ধান্যের রক্ষণা নিবারণ করিতে বলিয়াছেন, কেহঃ কহেন যে অনেক দান্য জর করিয়া বড় জিলায় গবর্ণমেন্টের তাহা বিতরণ করা উচিত । কেহঃ বা হাতে বাজারে চাউলের দর নিরীক বাড়িয়া দিতে কহিয়াছেন । ধান্যের অভাবে যোরতর কষ্ট হইবে কি না তাহা এখন বলা যায় ন, তইলেই বা গবর্ণমেন্ট যে কি করিবেন বা না করিবেন এই সময়ে তাহার কোন প্রতিজ্ঞা করিবেন না । কিন্তু উক্ত কোন কর্ম করিতে ইচ্ছুক নহেন, আর সেই প্রকারের বিধান না করিয়াও চালতে পারিলে করিবেন না ।

৫। যে ব্যক্তির দ্বিতীয় ভারতবর্ষের মধ্যে বাণিজ্য ব্যবসায় করিয়া থাকেন বিপত্তির আশঙ্কানুসারে ঔষধারদের যত্ন ও উৎসাহ বাড়িয়া উঠিবে জিওডিসি গবর্ণমেন্ট জেনরল সাহেবের এমত দৃঢ় আশা হইতেছে । এবং পক্ষান্তে লিখিত কোন অবস্থান, দেশের দান্য স্থানে ধান্যের অনাটন তইলেই সচরাচর তাহা যোগাইয়া দিবার ও উপায় করা যাইবে ।

৬। পরবর্তমান কাল কম জমিবার প্রথম লক্ষণ দেখিবামাত্র বেহার দেশের প্রধানতঃ অনেক ধান্যের আমদানী করা যায়, এই কথা গবর্ণমেন্টের নিকট রিপোর্ট করা গিয়াছিল । তৎপরেও যে জিলায় ধান্যের অধিক অনাটন হইবার ভয়ানক তিন ধান্যের ব্যবসায়িরা বিলম্ব না

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৭৩ । ১৮ নবেম্বর ।]

merchants without any delay or hesitation to the principal marts in the districts likely to be affected by scarcity. The Governor-General is sanguine that the same commercial activity will prevail wherever it is needed, and that it will become greater and greater according as the demand for it may be intensified.

7. It has, however, been proved, by the sad experience of famines in India, that exceptional circumstances may arise whereby numbers of persons may be exposed to danger of starvation, or to disease arising from want of food. In all such cases, where human life may be at stake, the Government and its officers will do their utmost to apply the most effectual remedy that may be practicable, and will strive, by forethought and management, to prevent the occurrence of any such misfortunes.

8. There are certain respects and particulars in which the Government, while abstaining from interference with the ordinary course of trade, can render assistance towards mitigating the effects of scarcity.

9. In the first place, the opportunity will be taken to prosecute with vigor the execution of public works in those districts where large numbers of persons are, or will soon be, in need of employment or in distress.

10. Orders have been given by the Government of India to enlarge the operations on the canal from the River Soane, and to begin the Northern Bengal State Railway in anticipation of the sanction of the Secretary of State, for both which works plans and estimates are ready; which works, too, will be carried on in the midst of the district where want of employment must be most felt, and are calculated to benefit the country generally, and especially to prevent or lessen the occurrence of scarcity in future.

11. The Lieutenant-Governor of Bengal has been authorized to begin immediately such public works (in addition to those already in progress) as can be usefully undertaken in distressed districts, whether from funds granted by the Government of India, or from provincial funds, or from local resources.

12. The requirements for labour on all these public works will afford employment to large numbers who by reason of the cessation or the slackness of the usual agricultural operation in a season of scarcity, may be thrown out of work.

13. Thus considerable bodies of men will be congregated on or near the works at a distance from their homes, and often in localities remote from the established markets. It will be necessary, therefore, that sufficient supplies of food be collected for their sustenance. If the accumulation of such supplies be left to the ordinary course of commerce, special pressure will be put on the grain trade in certain localities at the very time when all its resources are being taxed for the general supply of the province or district. And if the wages were to be paid in cash to so large an aggregate of labourers, an extraordinary rise of prices would be created by the action of Government, thereby aggravating the crisis in districts already placed in critical circumstances, and so far counteracting the benefit which the works were intended to secure, namely, the mitigation of the effect of the scarcity.

14. Now, in regard to those public works carried on under the orders either of the Supreme Government or of the Local Government, the State will be in the position of an employer of labour on an unusually large scale, and is justified in doing that which all other employers do, namely, selecting the mode of remunerating its workpeople most acceptable to them, the most suitable to the surrounding circumstances. Such mode of remuneration will generally be payment in kind, that is, in food-grain. For this particular purpose, then, sufficient supplies of grain will be purchased and laid in both by the Government of India and by the Local Government for the public works under their charge respectively. These supplies will be obtained in such a manner as to interfere as little as possible with the trade in grain and with the supplies of food ordinarily available for consumption in the neighbourhood of the works, or within the area of the distressed districts. The Governor-General relies on the carefulness of the Local Government in making provision with this view. For the works to be carried on from imperial funds, the Supreme Government has resolved, in regard to its liability for the maintenance of the labourers, to arrange for obtaining supplies from provinces beyond the

করিয়া ও উৎকর্ষিত না হইয়া সেই জিলায় বড় গাছ অনেক নানা পাঠাঠারীজন ইত্যাদি অনেক প্রমাণ পাওয়া গিয়াছে। এরোজন হইলেই বাণিজ্যসংক্রান্ত সেই প্রকারের মতুশীলতা প্রকাশ হইবে ও ধান্যের বত কষ্ট বাড়িবে সেই বত ও ততই বাড়িয়া উঠিবে, এই বিষয়ে জীযুত গবর্নর জেনরল সাহেবের অভ্যন্ত আশা হইতেছে।

৭। কিন্তু পূর্বেও দেখা গিয়াছে যে ভারতবর্ষের মধ্যে দুর্ভিক্ষ হইলে কদাচিত্ স্থানান্তর অনেক লোক অসহ্যারে মরিয়া যার কিম্বা অসহ্য প্রযুক্ত তাহার জের রোগ অগ্নিয়া থাকে। এমন স্থলে প্রাণ-হানির আশঙ্কা হইলে গবর্নমেন্ট ও তদীয় কার্যকারকেরা সাধামতে অভ্যন্ত জনজনক প্রতিকার করিবেন, ও পরিণামদর্শিতা ও হৃদয়তাপূর্বক তৎক্ষণ বিপাক্তি নিবারণ করিতে চেষ্টা করিবেন।

৮। স্থলবিশেষে ও গতিকবিশেষে গবর্নমেন্ট বাণিজ্য ব্যবসায়ের নিয়মিত প্রথা বহুক্ষেপ না করিয়া ও দুর্ভিক্ষজনক কষ্ট নিবারণের সাহায্য করিতে পারেন।

৯। প্রথম, যে জিলায় বহুলোকের মধ্যে অভাব ও দুঃখ হইতেছে বা কিছুদূরপরে হইতে পারিবে সেই জিলায় ঝাল খনন প্রভৃতি সরকারী কার্য অভ্যন্ত যত্নপূর্বক চালান যাইবে।

১০। সোণমন্দের আশঙ্করূপ যে ঝাল কাটা যাইতেছে ভারতবর্ষের গবর্নমেন্ট উৎসংক্রান্ত কাব্য বাড়াইবার, ও স্টেট সেক্রেটারী সাহেবের অনুমতির অপেক্ষায় বঙ্গদেশের উত্তরদিকের স্টেট রেলওয়ের কর্ম চালাইবার আজ্ঞা দিয়াছেন। এই দুই কর্মের নকশা ও ইন্টিমিট প্রস্তুত হইয়াছে। আশা যে দ্বাদশে এই দুই কর্ম চালান যাইবে সেই দ্বাদশেই কয়েক অভাবগ্রস্ত অভ্যন্ত কষ্টের সম্ভাবনা। দেশেরও উপকার হইবে। বিশেষতঃ ভাদিকালে ধান্যের আর অনাটন না হইবার, হইলেও যৎসামান্য হইবার সম্ভাবনা।

১১। রাজপথপ্রভৃতি প্রস্তুত করিবার যে কার্য এক্ষণে চালান যাইতেছে তাহা ভাড়া বঙ্গদেশের জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের প্রতি এই আদেশ করা গেল, যে, ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের দত্ত টাকা কিম্বা বঙ্গদেশীয় রাজস্বের টাকা কি স্থানবিশেষে যে টাকা উৎপন্ন হইতে পারে তাহা খরচ করিয়া, প্রণীড়িত নানা জিলায় আর যে কর্ম করিলে লোকদের উপকার হইতে পারে এমন কর্মে অগৌণে প্রযুক্ত হন।

১২। ক্রীতিমতে যে কৃষিকার্য চলিয়া থাকে আকালের সময়ে তাহা একেবারে বন্ধ না হইলেও শিথিল হইয়া পড়ে, ইহাতে কর্ম না পাইয়া বহু লোকের দুঃখ হইতে পারিবে, অতএব রাজপথপ্রভৃতি প্রস্তুত করিবার লোকের প্রয়োজন হওয়াতে তাহারা কর্ম পাইতে পারিবে।

১৩। তাহা হইলে বহুলোক আপনাদের বাড়িহইতে ও যে স্থানেহাট বাজার থাকে সেইস্থান-হইতেও দূরস্থিত এই কর্ম স্থানের নিকট গিয়া জমা হইবে, সুতরাং তাহাদের আহারের নিমিত্ত সেই স্থানে প্রচুর পরিমাণের ধান্যাদিসংগ্রহ করিয়া রাখা আবশ্যক। তাহা না করিয়া বাণিজ্য-ব্যবসায়ের নিয়মিত ধারামতে সেই স্থানে ধান্য আনদানী করিয়া দিতে হইলে কোন প্রদেশের কি জিলায় সাধারণ লোকদের আহারের জন্য যে সময়ে ধান্যাদি যোগাইয়া দেওয়াই কষ্ট হয় এমন সময়ে বিশেষ স্থানে ধান্য আনাইলে ব্যবসায়ের ভারি টান হইবে। আর অনেক মজুর এক স্থানে একত্র হইলে যদি তাহাদের মজুরি নগদ পায় না দেওয়া যায়, তবে গবর্নমেন্টের সেই নগদ দেওয়াতে চাউলের দর অতিশয় বাড়িয়া উঠিবে, তাহা হইলে যে প্রদেশে অধিক কষ্ট হয় সেটা জিলায় আরো কষ্ট হইয়া উঠিবে সুতরাং যে আকালের কল কম হইয়া দেওয়া অতিপ্রায় তাহা কম না হইয়া বরং লোকদিগকে কর্ম দেওয়াতেই যে মঙ্গল সম্ভাবনা তাহাও নিশ্চয় হইয়া উঠিবে।

১৪। উপরিস্থ গবর্নমেন্টের কিম্বা স্থানীয় গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে রাজপথ প্রভৃতি প্রস্তুত করণের কার্য চালান গেলে রাজ্য অসাধারণ সংখ্যক মজুরদের কর্ত্তার তুল্য অবস্থায় থাকে। সুতরাং অন্য সকল কর্ত্তা যেরূপ করিয়া থাকেন গবর্নমেন্টেরও সেইরূপ করিতে হইবে, অর্থাৎ গতিক বিবেচনায় যাহা উপযুক্ত ও মজুরদের নিকট যাহা প্রাপ্য এমত কোন প্রকারে তাহাদের মজুরী দিবেন। সচরাচর পয়সা না দিয়া তাহাদিগকে চাউলাদি দেওয়া যাইবে। এই কারণে ভারতবর্ষের গবর্নমেন্ট কিম্বা স্থানীয় গবর্নমেন্ট যে স্থানে লোকদের উপকারার্থ কার্য চালান সেই স্থানে প্রয়োজনমতে চাউল কিনিয়া রাখিবেন। চাউলের ব্যবসায় সচরাচর যে রূপে চলিয়া থাকে তাহার হানি না করিয়া, ও সেই কর্ম-স্থানের নিকটই স্থানে কিম্বা প্রণীড়িত জিলায় মধ্যে লোকদের আহারের জন্য সচরাচর যে ধান্যাদির আনদানী হয় সাধামতে তাহার হানি না জমাইয়া, গবর্নমেন্ট এই চাউল আনাইয়া রাখিবেন। স্থানীয় গবর্নমেন্ট সেই অভিপ্রায় লক্ষ করিয়া নমোযোগে কার্যের বিধান করিবেন, এই বিষয়ে তাহার প্রতি জীযুত গবর্নর জেনরল সাহেবের নিষেধ হইতেছে। রাজকীয় ধন খরচ করিয়া যে কার্য চালান যাইবে তৎসম্পর্কীয় মজুরদের আহারাদি দিবার যে দায় উপরিস্থ গবর্নমেন্টের প্রতি বর্ত্তে গবর্নমেন্ট সেই দায় লক্ষ করিয়া, বঙ্গ ও বেহার দেশের কসলের অনাটন ধ্বংস দেশের কষ্ট হইতে পারে তাহার

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৭৩। ১৮ নবেম্বর।]



limits of the territories affected by the failure of the crops in Bengal and Behar. The Government of Madras and the Chief Commissioner of British Burma have accordingly been requested to make purchases gradually, through the agency of the trade, for this purpose.

15. The future arrangements for the supply of food-grain for the labourers on the public works will be strictly limited according to the requirement and to the purpose in view.

16. Besides the works just described, which are to be undertaken by the Government, there are many public improvements which can be undertaken, either by corporations or other bodies, such as municipalities and trusts. For loans of money from the Government treasury to such corporations ample provision is made by Act XXIV of 1871 (the Local Public Works Loan Act). In some cases, under the rules recently promulgated in accordance with the Act, the Lieutenant-Governor is competent to make the loans on his own authority from funds which have been allotted for that purpose by the Government of India. In those cases where, under the rules, the sanction of the Government of India is necessary, any judiciously matured project, any well considered application, which may be recommended by the Local Government, will meet with the immediate approval of the Government of India. If the rules in respect to preliminary enquiry and the like shall be deemed by the Lieutenant-Governor to cause delay which may be prejudicial at a critical time, His Honor is authorized to relax them temporarily.

17. For agricultural improvements, the Land Improvement Act (XXVI of 1871) provides for advances of money being made by Government to any landlord or tenant desiring to make an improvement in any land of which he is in possession or occupation. The improvements specified in the Act, that is, wells, tanks, and other works for the storage and distribution of water, works for draining, reclaiming, clearing, and enclosing lands, are well suited for employing the labour which may be unemployed in the villages by reason of the stoppage of ordinary work in the fields. The Governor-General earnestly hopes that many landlords will take advantage of the provisions of the Act. The rules under this Act recently promulgated by the Local Government with the sanction of the Government of India contain many precautionary provisions which are necessary in ordinary times, but which at a time of urgency might cause undesirable delay. The Lieutenant-Governor is authorized to make such relaxation of the rules as His Honor may deem advisable under the circumstances of the districts affected by the drought.

18. In reference to the local works, the Governor-General desires that the levy of the road cess may be postponed in any district or portion of a district where the Lieutenant-Governor may consider that the cess-payers are in distress. It is to be remembered that in those districts which are not so severely affected the proceeds of the road cess will afford the means of usefully employing any surplus labour that may be thrown upon the market.

19. In the next place, the Government may contribute something towards facilitating the transport of grain in the interior of the country. The Agents, therefore, of the Guaranteed Railway Companies, whose lines traverse Bengal and Behar, have been authorized to reduce by one-half the rates charged for the carriage of grain despatched to the district affected by scarcity, the Government undertaking to reimburse the Companies for the difference thus caused in the traffic receipts. The precedent is followed which was established by the adoption of a similar course in 1869.

20. The Governor-General is sure that the private steam-flotillas on the principal rivers, and the native craft which is so abundant throughout the river system of Bengal, will bear a most useful part in the conveyance of grain to the places where it is urgently needed.

21. In those places where the means of water-carriage do not exist, the grain-traders must mainly depend on the country carriage. There may, indeed, be ground for apprehension that, as the dry season advances, mortality beyond the average must arise among the draught cattle. This subject will doubtless receive the anxious consideration of the Local Government and of its officers. Every aid that can be afforded by the Commissariat or other public departments will be rendered; and enquiries are being made as to the practicability of constructing tramways in the distressed districts.

[Government Gazette, 18th November 1873.]



বহিষ্ঠৃত অন্ন। দেশহইতে চাউল আনা ইহাও নিষেধ করিতে হইল করিয়াছেন। এই অভিপ্রায়ে মাজারদার গবর্ণমেন্টের ও ব্রিটনীর বক্ষা দেশের প্রধান কমিশনার সাহেবের নিকট আবেদন করা গিয়াছে যে তাঁহারা দান্য বাবসারিদেব স্থানে ক্রমে চাউল ক্রয় করিয়া পাঠাইয়া দেন।

১৫। ইহার পর সাধারণের উপকারার্থ কার্যে যে অধিকার খাটে তাহারদিগকে চাউল যোগাইয়া দিবার নিষেধ কেবল প্রয়োজন অনুসারে ও উক্ত অভিপ্রায় লক্ষ্য করিয়া করা যাইবে।

১৬। পূর্বোক্ত যে কাহা গবর্ণমেন্ট নিজে চালাইবেন তাহা ছাড়া দান্য স্থানের মুন্সিপালিটি ও ট্রীবিগন প্রভৃতি সমাজব্যক্তিরা সাধারণের উপকারার্থ আর দান্য প্রকাষের কৰ্ম্ম ও চালাইতে পারিবেন। স্থানবিশেষে সাধারণের উপকারার্থ কার্য চালাইবার নিমিত্ত ঋণ গ্রহণ বিষয়ক ১৮৭১ সালের ২৪ আইনমতে গবর্ণমেন্টে জেরুরাইতে সেই সমাজব্যক্তি লোক প্রভৃতির ঋণ লইবার যথেষ্ট বিধান হইয়াছে। উক্ত আইনমতে সম্প্রতি যে বিধি প্রচলিত হইয়াছে, তদনুসারে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্ট যে টাকা নিরূপণ করিয়া দিলেন ঐযুক্ত লেণ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব কোনও স্থলেও তাহাচর্চা আপনি ঋণ দিতে পারিবেন। সেই বিধিমতে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের অনুমতি লইতে হইলে, বিবেচনাপূর্বক যে কাহা সফল করিবার উদ্যোগ করা যায় কিম্বা সন্নিবেশনা করিয়া যে কৰ্ম্মে উপযুক্তমতে টাকা প্রয়োগ হইতে পারে ঐযুক্ত লেণ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব তাহা বিবেচনা করিলে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্ট অগোণেই তাহা অনুমোদন করিবেন। কোন কৰ্ম্মে প্রযুক্ত হইবার পূর্বে বিধিমতে যে অনুমতি দান্য লইতে হইবে তাহার বিলম্ব হইয়া কঠোর সময়ে হানি ও ত্রুটিতে পারে ঐযুক্ত লেণ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের এমত বিবেচনা হইলে উক্ত দান্যের সাহেব কিয়ৎকালের নিমিত্ত এই বিধি শিথিলও করিতে পারিবেন।

১৭। কোন জমিদার কি প্রায়ত যে জমী অধিকার কি ভোগদখল করেন তাঁহার সেই জমী উৎকৃষ্ট করিবার জন্য ও কৃষিকার্যের উন্নতি নিমিত্ত টাকা চাহিলে, জমি উৎকৃষ্ট করণবিষয়ক ১৮৭১ সালের ২৬ আইনমতে গবর্ণমেন্টে টাকা আগাম দিতে পারিবেন। ক্ষেত্রে সচরাচর যে কৰ্ম্ম করা গিয়া থাকে সেই কৰ্ম্ম বন্দ হওয়াতে আমাদির মধ্যে অনেক লোক কৰ্ম্ম বিলা ত্রুণ পাইবে এই আইনের নির্দিষ্ট কার্য চালাইয়া অর্থাৎ ইন্দুরা, ও পুতু খনন, ও জল রাখিবার ও নিতরিবার জন্য কৰ্ম্ম ও জল বাহির হইবার কৰ্ম্ম ও জলা জমী ভরাট ও জল পরিষ্কার করিয়া ও জমী ঘেরিয়া দেওয়ান প্রভৃতি কৰ্ম্ম চালাইয়া এই লোকদিগকে কৰ্ম্ম দেওয়া যাইতে পারিবে। অনেক জমিদার এই আইনের বিধানমতে উপকার গ্রহণ করিয়া কৰ্ম্ম চালাইবেন ঐযুক্ত গবরনর জেনরল সাহেবের এই দৃঢ় আশা। অল্প দিন হইল স্থানীয় গবর্ণমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের অনুমতিক্রমে এই আইনমতে যে বিধি প্রচলিত করিলেন তাহার মধ্যে তিনি দিবারদের জন্য অনেক বিধি হইয়াছে। সাধারণ গতিকে সেই প্রকারের বিধি অত্যাবশ্যক কিন্তু বিশেষ কঠোর সময়ে সেই বিধি মানিলে অনেক বিলম্ব হইতে পারে। কোন জিলায় আকাল হইলে সেই জিলায় ভাবগতিক বিবেচনায় ঐযুক্ত লেণ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের স্থানে এই বিধি শিথিল করা উচিত হইলে তিনি তাহা করিতে পারিবেন।

১৮। স্থানবিশেষে লোকদের উপকারার্থ যে কাহা চালান যাইবে তৎসম্পর্কে ঐযুক্ত গবরনর জেনরল সাহেব এই আদেশ করিয়াছেন। কোন জিলায় কি জিলায় কোন অংশে যাহাদের স্থানে পথকর লওয়া যাইতে পারে ঐযুক্ত লেণ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব তাহারদিগকে ত্রুণগ্রস্ত আদিলে সেই স্থানে পথকর লওয়া হুগিত রাখিবেন। কিন্তু যে জিলায় তাদৃশ কঠিন হয় সেই জিলায় এই পথকরদ্বারা যে টাকা উৎপন্ন হয় তাহাহইতে আরও নিকট লোকদিগকে উপকারজনক কৰ্ম্ম দিবার উপায় জন্মিতে পারিবে, এই জিলায় লোকেরা ইহাও মনে রাখিবেন।

১৯। অপর, দেশের অন্তর্গত দান্য স্থানে শস্যাদি সহজেই চালান হইতে পারে গবর্ণমেন্ট এই বিষয়েও কিঞ্চিৎ উপকার করিতে পারেন। অতএব গবর্ণমেন্টে যে রেলওয়ে কোম্পানির এক প্রকার আমিন আছে সেই কোম্পানির রেলপথ এক ও বেতার দেশের মধ্যে দিয়া গেলে, এজেন্ট সাহেবদের প্রতি এই অনুমতি দেওয়া গেল, তাহার গাড়ীতে করিয়া যে দ্রুত শস্যাদি লইয়া গিয়া থাকেন, প্রাপ্তি কালে কোন জিলায় শস্যাদি চালান হইলে তাহার অর্ধেক দরে লইয়া যাইবেন ইহাতে তাহারদের আয়ের যে হানি হয় গবর্ণমেন্ট তাহা পূরণ করিয়া দিবেন। ১৮৬৯ সালে সেই প্রকারের নিয়ম হইয়াছিল এইকণে সেই নিয়মানুযায়ি কৰ্ম্ম আবার করা যাইবে।

২০। বড় নদীতে যে জাহাজ গিয়া থাকে ও বঙ্গদেশের অন্য নদনদী দিয়া দেশীয় যে মোকাদি গিয়া থাকে কঠোর যে স্থানে শস্যাদি আনা ইয়া দেওয়া অত্যাবশ্যক সেই স্থানে তাহার ও শস্যাদি পাহাড়াইয়া দিতে সাহায্য করিবে, ঐযুক্ত গবরনর জেনরল ইহা নিশ্চয় জানেন।

২১। দেশের যে স্থানে জলপথ না থাকে মোকাদি দ্বারা যাওয়া না যায়, সেই স্থানে দান্য বাবসারিদেব বলসগাড়ী প্রভৃতি ছাড়া অন্য চালান করিবার আর উপায় নাই। বৎসর যত বলস মরিয়া থাকে, এই বার শুধু কালে তাহার অধিক মরিলে এমত আশংকা হইতে ও পারে। এই বিষয়ে স্থানীয় গবর্ণমেন্ট ও তদীয় কার্যকারকগণ চেষ্টা করিয়া সন্নিবেশনামতে কৰ্ম্ম করিবেন, সন্দেহ নাই। কমিসারিট ডিপার্টমেন্টে কিম্বা রাজস্ব অফিসে বিভাগহইতে যে উপকার পাওয়া যাইতে পারিবে তাহা অবশ্য করা যাইবে। এইকণে প্রাপ্তি দেশের ট্রীবিগনের চালাইতে পারা যায় কিনা ইহার বিবেচনা হইতেছে।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট : ১৮৭৩। ১৮ নবেম্বর]

22. Should the distress become severe, and should the worst anticipations be realized, the Government will assist in the formation of relief committees, and in the organization of a system of relief for those who, despite all the operations of trade, may be threatened with death or disease from want of food. The Governor-General is sure that the private benevolence, which has always been conspicuous in India, will be evoked on this occasion, according as the need for its exercise shall become apparent. A central relief committee will, as soon as the Local Government shall consider it to be necessary, be formed at Calcutta as the capital of the provinces under the jurisdiction of the Lieutenant-Governor of Bengal. To this committee will be entrusted the general administration of the funds for relief which may be received from private sources and from the Government, and the distribution of those funds among the relief committees which the Lieutenant-Governor will establish in the districts affected by scarcity. The district relief committees will distribute assistance to the distressed either in cash or in grain, or in prepared food, according to the instructions which they may receive from the Local Government. Any purchases of grain which may be necessary will be made either by the central committee or by the district committees. If the committees lay in supplies of grain they will be instructed to do so in the manner best calculated to avoid undue interference with the ordinary course of trade, or with the stores available for consumption in the neighbourhood.

23. The Governor-General relies upon the Lieutenant-Governor to take steps for organizing these district and local committees in seasonable time, and in sufficient number, so that the measures for relief shall be far-reaching and comprehensive in proportion as the distress may become widespread. Whatever application His Honor may make for assistance from the ranks of the public service with a view to effectively constituting these committees, will receive immediate attention from the Government of India.

24. Inasmuch as the prevalence of want may give rise to many forms of epidemic disease, the augmenting and the reinforcing of the medical staff of all grades in the afflicted districts will be of primary importance. Any assistance which the Lieutenant-Governor may require in this respect from the Government of India will be duly accorded.

25. The Governor-General is sure that non-official gentlemen, both European and Native, resident in the districts affected by scarcity, will come forward to serve on the relief committees, and will render that assistance which has proved so valuable on former occasions of a like nature.

26. Furthermore, non-official gentlemen, European and Native, zemindars, landlords, planters, and others may at once render much service by undertaking the provision and distribution of grain, in localities where, from the difficulty of transport, the absence of traders, or other local circumstances, food cannot, during the period of scarcity, be obtained by the people. In such cases, the Government will be prepared to grant advances of money to non-official gentlemen who may undertake to import grain from a distance, and to distribute it at prices to be regulated according to the circumstances of the case. The condition that such grain be imported from distant places, so that the ordinary operations of the local trade may not be interfered with, must be observed. Accounts of the advances will be submitted to and passed by the Local Government; and any loss or charge which may arise upon the operations will, of course, be borne by the State.

27. The Governor-General is confident also that many landholders, recognizing the duty towards their tenants, their dependants, and their destitute neighbours, which is morally imposed upon them by the possession of property, will, of their own accord and from their own resources, dispense relief in the manner which they may deem to be most effectual.

28. The Governor-General feels assured that the Lieutenant-Governor is well aware of the necessity for preparing the local arrangements for relief beforehand, that is, before the emergency shall have actually befallen the districts in question, before the intensity of the trouble shall have begun to be felt, so that the distress may not attain such proportions that the local authorities cannot adequately deal with it, or make such progress that they cannot overtake it.

29. Hereafter, as the season shall draw near for the sowings of the next harvest, the Government will be prepared to authorize advances of money to landlords or tenants for the purchase of seed-grain wherever the Lieutenant-Governor may consider such a measure to be desirable.

30. It is to be hoped that, in the populous tracts visited or threatened by distress, unemployed laborers may emigrate to places where food is in comparative plenty, where a

[Government Gazette, 18th November 1873.]

২২। যদিহ্যাৎ কয়েক অত্যন্ত বাড়াবাড়ী হইয়া থাকে ও যোরতর আশংকার কল জন্মিবার লক্ষণ দেখা যায় তাহা হইলে গবর্ণমেন্ট লোকদের উপকার করিবার কমিটী স্থাপনের সৎকারিতা করিবেন, ও ব্যবসায়াদি কার্য চলিলেও অন্যভাবে লোকদের সুখের কি রোগের সম্ভাবনা থাকিলে গবর্ণমেন্ট অগ্রহুত প্রকৃতি লোকদের উপকারের নিয়ম করিয়া দিবেন। আর তৎকালীন লোকেরা যে দামনীলতা যেতুক সর্বদা ব্যাভ্যাপন আছে তখন জুঃথের কালে উৎসাহের সেই দামনীলতা প্রকাশ হইবার সুযোগ হইলেই তাহা প্রকাশ হইবে জীবুত গবর্ণমেন্ট জেনরল সাহেব ইহা নিশ্চয় জানেন। বঙ্গদেশের জীবুত লেন্টেনেন্ট গবর্ণমেন্ট সাহেবের শাসনামল দেশের মধ্যে কলিকাতা রাজধানী। আবশ্যিক বোধ করিলেই তিনি রাজধানীতে লোকদের উপকারার্থ সময় কমিটী স্থাপন করিবেন। সাধারণ ব্যক্তির ও গবর্ণমেন্ট দীনজুঃথদের উপকারের জন্য যত টাকা দান করেন তাহা এই কমিটীর হাতে অর্পিত হইবে এবং প্রণীড়িত স্থানেই জীবুত লেন্টেনেন্ট গবর্ণমেন্ট সাহেব উপকারার্থে যে কমিটী স্থাপন করেন এই সময় কমিটী তাহারদের মধ্যে এই টাকা বিলি করিয়া দিবেন। প্রণীড়িত দেশের মধ্যে যে কমিটী থাকেন তাহারা জীবুত লেন্টেনেন্ট গবর্ণমেন্ট সাহেবের আদেশানুসারে কষ্ট ভোগি ব্যক্তিদিগকে টাকা বা শস্য কি পাক করা অগ্রহুত দিতে পারিবেন। শস্যাদি ক্রয় করিবার প্রয়োজন হইলে সময় কমিটী কিম্বা মান্য প্রদেশের কমিটী তাহা ক্রয় করিবেন। কোন কমিটীর ধান্য সংগ্রহ করিয়া রাখিতে হইলে, তাহাতে বাণিজ্যকাষের চলিত ধারার হানি ও চারিদিকের লোকদের আহারের জন্য সঞ্চিত থাকেনা হানি না হয় এমনতে তাহা করিতে উপদেশ পাইবেন।

২৩। অল্পকষ্টে যতদূর ব্যাপিনে উপকার করিবার নিয়ম ও ততদূর বিস্তৃত ও ব্যাপ্ত হয় এই নিমিত্ত মান্য জিলার ও মান্য স্থানে যত কমিটী স্থাপন করা উচিত জীবুত লেন্টেনেন্ট গবর্ণমেন্ট সাহেব সময় থাকিতে তত কমিটী স্থাপন করিবার উপায় করিবেন এই বিষয়ে জীবুত গবর্ণমেন্ট জেনরল সাহেব তাঁহার প্রতি নির্ভর করিলেন। তদুপ কমিটী স্থাপন করিবার জন্য মান্য সাহেব রাজকীয় কার্যকারকদের মধ্যে কোন ব্যক্তির সাহায্য প্রার্থনা করিলে তাহা তৎকালীন গবর্ণমেন্ট ও প্রতি অগৌণেই যত্নোযোগ করিবেন।

২৪। অল্পকষ্টে হইলে স্থানেও মান্য প্রকারের সৎকারক রোগ জন্মিবার সম্ভাবনা, সুতরাং প্রণীড়িত দেশে সকল প্রকার চিকিৎসকদের সংখ্যা বাড়াইয়া দেওয়া অতি গুরুতর কার্যের মধ্যে। এই বিষয়ে জীবুত লেন্টেনেন্ট গবর্ণমেন্ট সাহেব যে সাহায্য প্রার্থনা করেন তাহা নিয়মমতে দেওয়া যাইবে।

২৫। যাহারা রাজকীয় কোন কর্মে নিযুক্ত না তন কষ্টপ্রধান দেশ মিসিসি ইউরোপীয় ও এদেশীয় এমন অনেক ব্যক্তি উপকারার্থ কমিটী তুলু হইয়া কর্ম করিতে উৎসুক হইবেন ও পুঙ্খ সময়ে তাদৃশ গতিতে যেমন প্রসংসিত রূপে উপকার করিয়াছেন তেমন পুনরায় করিবেন জীবুত গবর্ণমেন্ট জেনরল সাহেব ইহা নিশ্চয়ই জানেন।

২৬। আরো স্থানেই অব্যাদি চালান করিবার কোন সমুদায় নাই, বনিকেরাও নাই, কিম্বা স্থানীয় অন্য গতিক যেতুক আকালের সময়ে লোকেরা আচারীয় জায় পাইতে পারে না, এমন মান্য স্থানে রাজকীয় কর্মকারক ছাড়া ইউরোপীয় ও এদেশীয় ব্যক্তির ও জমিদারেরা ও ভূস্বামিকারিরা ও চাকর মীলকর প্রভৃতি এই সময়েও ধান্য যোগাইয়া ও বিলি করিয়া অনেক উপকার করিতে পারিবেন। এমন স্থলে রাজকীয় কর্মকারক ছাড়া কোন ব্যক্তি দূর দেশহইতে ধান্য আনাইয়া ভাবগতিক অনুসারে, চাউলের দর বাধিয়া বেচিতে চাহিলে গবর্ণমেন্ট তাহা গকে আগান টাকা দিতে প্রস্তুত আছে। কিন্তু দূরদেশ হইতে এই ধান্য আনাইতে হইবে ও তৎস্থানে শস্য ব্যবসায়ীদের চলিত কার্যের কোন প্রকারে হানি না হয় এই একটি আবশ্যিক নিয়ম মানিতে হইবে। এতদ্রূপে যে টাকা আগান দেওয়া যায় স্থানীয় গবর্ণমেন্টে তাহার হিসাব দিতে হইবে ও এই গবর্ণমেন্টের দ্বারা তাহা প্রাপ্ত হইবে। তদুপ কার্য দ্বারা কিছু হানি হইলেও গবর্ণমেন্ট তাহা স্বীকার করিবেন।

২৭। প্রজাদের ও অসীম ব্যক্তিদের ও জুঃথি প্রতিবাদীদের প্রতি জমিদার প্রভৃতি সম্পদ-শালি ব্যক্তিদের সুমতি মানিয়া যাহা কর্তব্য তাহা তাঁহারা যত্না স্বীকার করিয়া যেমতে উপকার করা বিহিত বোধ করেন নিজ হইতেই ও আপনাদের প্রচুর সম্পদহইতে তাহারদের উপকার করিবেন জীবুত গবর্ণমেন্ট জেনরল সাহেবের এমন দৃঢ় আশা।

২৮। কুসুমাজু জিলার মধ্যে তাদৃশ জুঃথ ও লোকদের বিশেষ কষ্ট হইতে না হইতে জীবুত লেন্টেনেন্ট গবর্ণমেন্ট সাহেব দিন থাকিতে স্থানে উপকার করিবার নিয়ম করিয়া না রাখিলে আকাল ভীষণকার প্রাপ্ত হইলে স্থানীয় কর্তৃপক্ষেরা বিহিত মতে তাহা সমন করিয়া রাখিতে অথবা দুরায় আগ্রসর হইলে তাহার প্রতিকার করিতে পারিবেন না অতএব মান্যবর দিন থাকিতে এমন উপায় করিবেন জীবুত গবর্ণমেন্ট জেনরল সাহেবের সম্মত নাই।

২৯। পঞ্চাৎ, আগাদি কলদের অপেক্ষায় স্থানেও বীজ বুনিনার সময় আইলে জীবুত লেন্টেনেন্ট গবর্ণমেন্ট সাহেব বীজ কিনিবার জন্য ভূস্বামিকারিদিগকে কি প্রজাদিগকে টাকা আগান দেওয়া বিহিত বোধ করিলে গবর্ণমেন্ট তাহাদের অনুমতি দিতে প্রস্তুত থাকিবেন।

৩০। বহু অন্যকণ যে স্থানে অল্পকষ্ট আছে কি হইবার সম্ভাবনা থাকে সেই স্থানের লোকেরা কর্ম বিদ্যা বসিরা না থাকিয়া চা জন্মিবার দেশে ও জুঃথ ও আগান ও ব্রিটনীয় বর্ষদেশ প্রভৃতি যে গবর্ণমেন্টে গেজেট। ১৮৭৩। ১৮ নবেম্বর।]

special demand exists for their labour, where culturable waste abounds, such as the tea-districts, the dwards, the provinces of Assam and of British Burma. If it be found possible for the Government to facilitate such emigration, directly or indirectly, the Governor-General will be glad to receive any suggestions which the Lieutenant-Governor may be able to make.

31. Having given such instructions as seem to be called for at the present time, the Governor-General requests that the Government of Bengal will transmit periodically at short intervals to the Government of India full reports on the state and prospects of the crops, the stock of food, so far as it can be ascertained, the public works in progress, the relief operations, if any, and all other circumstances relating to the scarcity. Together with these reports there should be forwarded the opinions of the district officers, formed on the most recent data obtainable. The Governor-General is satisfied that these opinions will be given fully, unreservedly, and promptly, even though time may not have admitted of their being precisely elaborated, and though they may be subject to subsequent correction and verification. Full information on these matters will be published from time to time.

32. Lastly, the Governor-General places full reliance upon the foresight and the energy of the Lieutenant-Governor of Bengal to provide for, and to cope with, the difficulties which may spring from the drought and scarcity; and upon the zeal and experience with which His Honor's efforts will be seconded by the officers of all grades and branches of the public service. He feels the responsibility which devolves on the Government of India under the present circumstances, and he trusts that with God's blessing the measures to be adopted will prove successful in averting, so far as may be humanly possible, the calamitous effects of the drought.

By order of His Honor the Lieutenant-Governor of Bengal,

R. B. CHAPMAN,  
Secy. to the Govt. of India.

## FINANCIAL DEPARTMENT.

### MISCELLANEOUS.

*The 14th November 1873.*

**No. 2997.—RESOLUTION.**—In consequence of the failure of the autumn rice-crop throughout a large part of the territories administered by the Lieutenant-Governor of Bengal, there is reason to fear that there may be a large expenditure of money for the relief of distress and a serious loss of revenue.

2. The Viceroy and Governor-General accordingly deems it necessary to invite the attention of local Governments and chiefs of departments to the imperative necessity that is laid upon the Government and its officers for the immediate curtailment of all expenditure that can be reduced, postponed, or dispensed with. The scarcity in Bengal may cause a considerable strain on the general resources of the State, and expenditure that would be proper under ordinary circumstances would be out of place now.

3. His Excellency desires that each officer will take immediate steps to stop any expenditure in the present year that can be prevented, and that all estimates of charge for the coming year 1874-75 may be reconsidered and reduced to the utmost possible extent.

4. No increase of expense should for the present be suggested that can by any means be avoided.

5. The Viceroy and Governor-General is confident that officers of the Government will recognise the necessity for these instructions, and he looks for their loyal co-operation in giving effect to them.

ORDERED, that a copy of this Resolution be forwarded for information and guidance to each Department of the Government of India, to each Local Government, and to the Heads of Departments under the Government of India in this Department.

[*Government Gazette, 18th November 1873.*]



তাহা মজবুতেরা অনেক কথা পাইতে পারে কি চাব করিবার উপযুক্ত জমী পড়িয়া থাকে এমন স্থানে গিয়া আবাদ করিবে এই আশা হইতেছে। সেইরূপে লোকদের বাইবার জন্য যদি গবর্নমেন্ট চেষ্টা চালাইতে পারে তাহা হইতে পারে তবে জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব তাহা করিবেন।

৩১। বর্তমান সময়ের পক্ষে যে উপদেশ বিহিত হওয়া উচিত এই কথার দ্বারা গেল। ফসলের যেরূপ অবস্থা আছে ও যেরূপ হইবার সম্ভাবনা থাকে তাহা জানেন কত দূর আদর্শ হইতে পারে তাহা জানিবার জন্য যাঁহাদের পারিবে তাহাদের বিষয়ে ও রাজস্ব প্রভৃতি নির্মাণের কার্য যেরূপে চলিতেছে ও অগ্রগতি প্রভৃতি লোকদের উপকারার্থ কোন কার্য করা গেল তাহা নিয়ে ও আকালের গতিক সম্বন্ধীয় অন্য যে বিষয় থাকে বঙ্গদেশের গবর্নমেন্ট এই অবস্থি ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের নিকট এক দিমাস্তর সেইরূপে বিবরণ সম্পূর্ণ রিপোর্ট করিবেন জিহুত গবর্নর জেনরল সাহেবের এই আদেশ। সাধারণতঃ বিশ্বাসযোগ্য সম্ভাদ পাইয়া জিলায় কর্তৃপক্ষের যে অভিমত থাকে তাহা রিপোর্টের সঙ্গে তাঁহাদের সেই অভিমতও জানাইতে হইবে। আর যদি অল্প সময় থাকে প্রযুক্ত তাঁহাদের সেই অভিমত। দাখিল করা যাইবে। নিরূপণ করিবার অবকাশ না থাকে ও পক্ষান্তরে সেই অভিমতের সংশোধন ও প্রমাণীকৃত করণের তাৎক্ষণিক হয় তাহা হইলে সেই অভিমত সম্পূর্ণরূপে ও খোলাসা করিয়া ঘুরার জন্য করা যাইবে জিহুত গবর্নর জেনরল সাহেব এমন আশা রাখেন। উক্ত সকল সম্ভাদ সময়ে প্রকাশ করা যাইবে।

৩২। উপসংহার কালে, অমায়ুতি ও দুর্ভিক্ষ দ্বারা যে কয় সম্ভাবনা জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব পরিণাম দর্শিতা প্রকাশ করিয়া বহুপূর্বক তাহার প্রতিকারে বিধান করিবেন, ও রাজস্বীয় সকল প্রণীত ও সকল কর্মবিভাগের কর্মকারকরা অভ্যন্তর উদ্যোগ করিয়া পূর্বপ্রাপ্ত আদানাসুতারে বাস্তবতার উদ্দেশ্যে সকল করিতে সমর্থ হইবেন জিহুত গবর্নর জেনরল সাহেবের এই দৃঢ় আশা। ইহা দীর্ঘ বিপত্তির কালে ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের প্রতি যে বিশ্বাস দায়বর্তে তিনি তাহা নিয়ে সচেতন আছেন তাহা হইলে যে উপায় করা গিয়াছে তাহার পরামর্শের আশীর্বাদে অমায়ুতি ও দুর্ভিক্ষ কল নিবারণ হয় তাহার এই প্রার্থনা।

মহিম্বর রাজপ্রতিনিধি ও গবর্নর জেনরল সাহেবের আজ্ঞাক্রমে,

আর, বি, চাঃপমম,  
ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

## ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্ট।

বিবিধ।

১৮৭৩ সাল ১৪ নবেম্বর।

১৯৯৭ নম্বর।—নির্ধারণ।—বঙ্গদেশের জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের শাসনাধীন দেশের অনেক স্থানে আবাদ দান্য নষ্ট হওয়াতে প্রতীক্ষিত ব্যক্তিদের সাহায্যার্থে অধিক টাকা খরচ ও রাজস্বের ওরফত দান হইবার আশঙ্কা করিবার হেতু আছে।

২। অতএব যত দূর খরচ কমান কি স্থগিত কি রহিত করা যাইতে পারে তত দূর করিবার নিমিত্ত গবর্নমেন্টের ও উৎকর্ষচারীদের উপর ওরফত যে ভার পড়িয়াছে জিহুত রাজপ্রতিনিধি ও গবর্নর জেনরল সাহেব উৎকর্ষচারীদের ও কার্যবিভাগের প্রধান ব্যক্তিদের মনোযোগ করণ আবশ্যক জ্ঞান করেন। বঙ্গদেশে খাদ্যদ্রব্যের অভাবে রাজস্ব সাধারণ উপায় লইয়া টান খড়িতে পারে ও সাধারণ গতিকে যত খরচ উচিত হইতে পারে তাহা এই সময়ে অনুচিত হয়।

৩। যে খরচ না করিলে চলিতে পারে প্রত্যেক কর্মচারী এ বৎসর তাহা রহিত করিবার উপায়াবলম্বন করেন ও আগামি ৭৪।৭৫ সালের খরচের সকল ইন্টিমেট পুনর্বিবেচনা করিয়া সাধারণতঃ যত দূর পারেন কম করেন মহিমবরের এই ইচ্ছা।

৪। অনিবার্য খরচ ভিন্ন অন্য খরচ বাড়াইবার জন্য যেন এখন প্রস্তাব না করা যায়।

৫। গবর্নমেন্টের কর্মচারীগণ এই সকল উপদেশের আবশ্যকতা স্বীকার করিয়া রাজস্ব সঙ্কটের তাড়া মফল করিবেন জিহুত রাজপ্রতিনিধি ও গবর্নর জেনরল সাহেবের এমন বিশ্বাস আছে।

এই নির্ধারণের প্রতিলিপি ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের প্রত্যেক কর্ম বিভাগের ও স্থানীয় প্রত্যেক গবর্নমেন্টের ও এই ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের অধীন নানা কার্যবিভাগের প্রধান কর্মকারকের নিকট পাঠাইবার আজ্ঞা হইল।

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৭৩। ১৪ নবেম্বর।]

**PENSIONS AND GRATUITIES.***The 14th November 1873.*

**No. 3006.**—The Governor-General in Council directs that the following be added as Rules 1 and 2 under Section 24 of the Civil Pension Code:—

1. The service of process-servers, before the Court Fees Act, 1870, was passed, qualifies in the following cases:—

In Bengal—

Service paid from the fund formed under Act V of 1863, Bengal Council.

2. Rule 1 applies also to naib nazirs, who were on the same footing in respect to the source of their pay as process-servers.

R. B. CHAPMAN,  
*Secy. to the Govt. of India.*

**PUBLIC WORKS DEPARTMENT.****NOTIFICATIONS.—ESTABLISHMENT.***Simla, the 5th November 1873.*

**No. 691.**—Mr. E. Phillips, Apprentice Accountant, is appointed to the Public Works Department as an Accountant, 4th Grade, on probation, and placed under the orders of the Controller, Public Works Accounts, Bengal.

**No. 692.**—Damodur Ramchunder, temporary Overseer of the 3rd Grade, Hyderabad, is confirmed in that grade, with effect from 1st October 1873.

**No. 693.**—Mr. H. Baldwin, temporary Sub-Engineer, 3rd Grade, Bengal Irrigation Branch, is confirmed in that grade.

*The 6th November 1873.*

**No. 695.**—Baboo Ramgotty Mookerjee is appointed Manager of the Calcutta and South-Eastern and the Nulhatee (State) Railways, with effect from the 1st October 1873.

C. H. DICKENS, *Col., R.A.,*  
*Secy. to the Govt. of India.*

পেনশ্যান ও পারিভোষিক।

১৮৭৩ সাল ১৪ নবেম্বর।

৩০০৬ নম্বর।—মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জীবিত গবরনর জেমরল সাহেব সিবিল কার্যকাবকদের পেনশ্যানের বিধির ২৪ ধারার নিম্নভাগে ১ ও ২ বিধি বলিয়া নিম্নলিখিত বিধি সংযোগ করিবার আজ্ঞা করিলেন।

- ১। আদালতের রক্ষণ বিষয়ক ১৮৭০ সালের আইন প্রবল হইবার পূর্বে পরওয়ানা জারী-কারকদের কর্ম নিম্নলিখিত স্থলে পেনশ্যানের যোগ্য বলিয়া জ্ঞান হইবে।

বঙ্গদেশ,—

বঙ্গদেশের মন্ত্রিসভার প্রণীত ১৮৬৩ সালের ৫ আইনমতে স্থাপিত কণ্ঠ চইতে যে কুর্শের বেতন দেওয়া যায় তাকী,

- ২। বেতনের স্থল ঘরিলে যে মাএব মাজীত্রেতা পরওয়ানা জারীকারকদের সমান পদস্থ তাঁহাদেরও প্রতি ১ বিধি খাটে।

আর, বি, চাপমান,  
ডাঃ ডব্লিউ গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্ট।

বিজ্ঞাপন।

সিমলা, ১৮৭৩ সাল ৫ নবেম্বর।

৬৯১ নম্বর।—আপ্রেণ্টিস আকৌন্টান্ট জীবিত ই ফিলিপস সাহেব পরীক্ষার্থে পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে চতুর্থ শ্রেণীর আকৌন্টান্টের পদে নিযুক্ত হইয়া বঙ্গদেশের পবলিক ওর্কস আকৌন্টেন্ট কন্ট্রোলরের আজ্ঞাধীনে নিযুক্ত হইরাছেন।

৬৯৩ নম্বর।—বঙ্গদেশের জলসেচন সাধার তৃতীয় শ্রেণীর কিরকালীন সব-ইঞ্জিনিয়ার জীবিত এচ বলডুইন সাহেব সেই শ্রেণীতে স্থায়িকরূপে নিযুক্ত হইরাছেন।

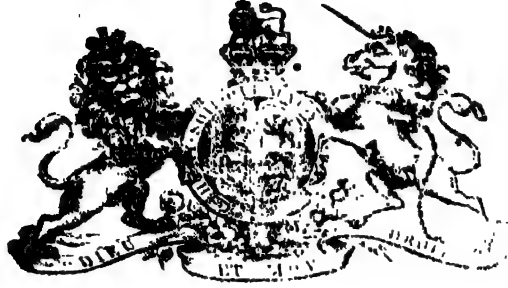
১৮৭৩ সাল ৬ নবেম্বর।

৬৯৫ নম্বর।—জীবিত বাবু রামগতি মুখোপাধ্যায় ১৮৭৩ সালের অক্টোবর মাসের ১ তারিখ অবধি কলিকাতা ও দক্ষিণ পূর্ব ও মলহাটী ফেঁচ রেলওয়ের কর্মসামান্যের পদে নিযুক্ত হইরাছেন।

সি, এচ, ডিকিন্স, কপেনল, আর, এ,  
ডাঃ ডব্লিউ গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।







# গবর্ণমেণ্ট গেজেট

TUESDAY, NOVEMBER 18. 1873.

মঙ্গলবার ১৮৭৩ সাল ১৮ নবেম্বর।

## PART II.

Resolutions, Orders, and Notifications of the Lieutenant-Governor of Bengal.

দ্বিতীয় খণ্ড।

বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞা ও নিষেধারণ প্রভৃতি।

## ORDERS BY THE LIEUTENANT-GOVERNOR OF BENGAL.

## REVENUE AND GENERAL DEPARTMENTS.

No. 1741.

GENERAL.—*The 5th November 1873.*—The following gentlemen, who have been recently appointed to be Members of the Bengal Civil Service, are to be Assistants to the Magistrates and Collectors of the Districts mentioned against their names, and are vested with the powers of a Magistrate of the Third Class :—

Mr. Laucclot Hare, Dacca.  
 „ David Bird Allen, Patna.

Baboo Joggeshur Mookerjee, M.A. and B.L., Deputy Magistrate and Deputy Collector, on special duty, Howrah, is transferred to Hooghly, and is vested with the powers of a Collector under Act X of 1870 for the acquisition of lands required for the Dhankoney Drainage Scheme.

*The 6th November 1873.*—Baboo Shama Churn Mitter is appointed to be a Sub-Deputy Collector of the Second Grade in Bhaugulpore, and is vested with the powers of a Magistrate of the Third Class.

The privilege leave for one month and seven days which was granted to Mr. John Henry Ravenshaw by the orders of the 27th October will take effect from the date on which he availed himself of it.

*The 7th November 1873.*—Edmond Elliot Lewis is appointed to officiate as Magistrate and Collector of Dinagepore in the First Grade, *vice* Mr. W. LeF. Robinson, employed on special duty.

Under Section 3, Act XXXVII of 1850, the Lieutenant-Governor is pleased to appoint Colonel C. Holroyd (Staff Corps) to be a Member of the Commission appointed to inquire into certain imputations of misbehaviour by Mr. S. N. Banerjee, Assistant Magistrate of Sylhet, in place of Colonel C. F. G. Lamb, who is prevented by illness from undertaking the duty.

Mr. Thomas Taylor Allen is appointed to officiate temporarily as Additional District and Sessions Judge of Hooghly and the 24-Pergunnahs, from the date on which he may relieve Mr. C. D. Field of the charge of that office.

Mr. Frank Hunter Barrow, c.s., is appointed to be an Assistant to the Magistrate and Collector of the 24-Pergunnahs, and is vested with the powers of a Magistrate of the First Class. Mr. Barrow is allowed the usual subsidiary leave from the day following the date of his arrival in Calcutta on his return from furlough, to enable him to join his appointment.

Mr. William Henry Ryland is appointed to officiate temporarily as Judge of the Small Cause Court at Sealdah.

*The 8th November 1873.*—The following gentlemen are appointed to be Honorary Magistrates in the District of Bhaugulpore, and are vested with the powers of a Magistrate of the Third Class :—

Baboo Harry Mohan Thakur, Zemindar.  
 „ Sheeb Chunder Banerjee, Pleader.  
 Moonshee Abdool Kadir Khan.  
 Baboo Bhoodar Mull Marwaree, Banker.  
 „ Gopal Chunder Sircar, Pleader.

Baboo Jogendronath Sen is appointed to be a Sub-Deputy Collector of the Second Grade in Tirhoot, and is vested with the powers of a Magistrate of the Third Class.

*The 11th November 1873.*—The following Deputy Magistrates and Deputy Collectors are appointed to the special duty of taking up land for the Northern Bengal Railway, and are vested with the powers of a Collector under Act X of 1870 :—

Baboo Gopal Chunder Das, Rungpore.  
 „ Dwarkanath Roy, Bograh.

[Government Gazette, 18th November 1873.]

বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেবের আজ্ঞা ।

রেবিনিউ ও জেনরল ডিপার্টমেন্ট ।

১৭৪১ নম্বর ।

জেনরল ।—১৮৭৩ সাল ৫ নবেম্বর ।—নিম্নলিখিত মহাশয়েরা সম্প্রতি বঙ্গদেশের সিভিল সার্ভিসে নিযুক্ত হইয়া আপন৷ নামের পার্শ্বের লিখিত জিলার মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিস্ট্যান্ট হইয়া তৃতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন ।

শ্রীযুত লাক্ষ্মণ চন্দ্র সাহেব, ঢাকা ।

,, ডেবিড বর্ড আলেক্স সাহেব, পাটনা ।

চারডার বিশেষ কান্যার্থে প্রেরিত ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু বজেন্দ্র শ্রীনাথপাণ্ডায়, এম, এ, ও বি, এল, জগলীতে প্রেরিত হইয়াছেন ও ডাক্তার ডলগ্রাফার কার্যের নিমিত্তে তুমি আশ্রয়ে ১৮৭০ সালের ১০ আইনমতে কালেক্টরের ক্ষমতা পাইয়াছেন ।

১৮৭৩ সাল ৬ নবেম্বর ।—শ্রীযুত বাবু শ্যামচরণ মিত্র হাগলপুরে দ্বিতীয় শ্রেণীর মন-ডেপুটী কালেক্টরের পদে নিযুক্ত হইয়া তৃতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন ।

শ্রীযুত জাম হেনরি রেবন সাহেব অকুটোবা নামের ২৭ তারিখে আজ্ঞামতে এক মাস মাত্ৰ দিন যে অকুটোর দুই পান ভাণ্ডা যে তারিখে গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি প্রবল করবে ।

১৮৭৩ সাল ৭ নবেম্বর ।—শ্রীযুত ডবলিউ সি এফ হাবিঙ্গস সাহেব বিশেষ কানে নিযুক্ত হইয়া তৎপরিবর্তে শ্রীযুত এডমণ্ড এলিয়ট পৌন্ট সাহেব প্রথম শ্রেণীতে দিনাজপুরের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টরের কন্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন ।

শ্রীযুতের আসিস্ট্যান্ট মাজিস্ট্রেট শ্রীযুত স, ম, বন্দোপাধ্যায়ের অনিয়মিত কার্যের উপর যে মোবারোপ হইয়াছে কানে শ্রীযুত সি, এফ, জি, লাক্ষ সাহেব পাড়া প্রযুক্ত সেই বিষয়ে অনুসন্ধানার্থে নিযুক্ত কমিশনারের কন্ম করিতে না পারাতে শ্রীযুত লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেব উহার কানে ১৮৭০ সালের ২৭ আইনের ৩ ধারামতে সাত দলের কানে শ্রীযুত সি হলার্ড সাহেবকে নিযুক্ত করিলেন ।

শ্রীযুত ডামস টেলর আলেক্স সাহেব যে তারিখে শ্রীযুত সি, ডি, ফিল্ড সাহেবের স্থানে কন্মের ভার গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি কিংকালের নিমিত্তে জগলীর ও ২৪ পরগনার আডিশ্যামল ডিষ্ট্রিক্ট ও সেশন জজের কন্ম করিবেন ।

শ্রীযুত ফ্রাঙ্ক হর্টের বারে সাহেব সি, এম, ২৪ পরগনার মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিস্ট্যান্টের পদে নিযুক্ত হইয়া প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন । তিনি মিগমিড দুই হইতে প্রত্যাগমন করিয়া যে তারিখে কলিকাতায় পৌছিবেন, আপন কন্ম গ্রহণ করিতে পারিবার জন্যে তৎপরিবর্তন অবধি উপকরণার্থে নিয়মিত ছুটি পাইয়াছেন ।

শ্রীযুত উলিয়ম চেম্বার রাইলও সাহেব কিংকালের নিমিত্তে শিখারদপুর জুজ য়োকদ্দমার আদালতের জজের কন্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন ।

১৮৭৩ সাল ৮ নবেম্বর ।—নিম্নলিখিত মহাশয়েরা ভাগলপুর জিলার অটেন্ডনিক মাজিস্ট্রেটের পদে নিযুক্ত হইয়া তৃতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন ।

শ্রীযুত বাবু হরিমোহন ঠাকুর, জমিদার ।

,, ,, শিবচন্দ্র বন্দোপাধ্যায়, ডকীল ।

,, মুন্সী আবদুল কাদির খাঁ ।

,, বাবু ভুদার মল মাড়ওয়ারী, বণিক ।

,, ,, গোপালচন্দ্র সরকার, ডকীল ।

শ্রীযুত বাবু যোগেন্দ্রনাথ সেন ত্রিহতে দ্বিতীয় শ্রেণীর মন-ডেপুটী কালেক্টরের পদে নিযুক্ত হইয়া তৃতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন ।

১৮৭৩ সাল ১১ নবেম্বর ।—নিম্নলিখিত ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের উত্তর বেঙ্গল রেলওয়ের নিমিত্তে জুমি লওনের বিশেষ কার্যে নিযুক্ত হইয়া ১৮৭০ সালের ১০ আইনমতে কালেক্টরের ক্ষমতা পাইয়াছেন ।

রঙ্গপুরের শ্রীযুত বাবু গোপালচন্দ্র দাস ।

বগুড়ার শ্রীযুত বাবু দানকামাধ রায় ।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৭৩ । ১৮ নবেম্বর ।]

Baboo Brojomohan Roy, Sub-Deputy Collector, Pubna, is appointed temporarily to be a Deputy Magistrate and Deputy Collector in Rungpore during the absence on special duty of Baboo Gopal Chunder Das, and is vested with the powers of a Magistrate of the Second Class.

Baboo Okhoy Coomar Chatterjee, Sub-Deputy Collector, Moorsshedabad, is appointed temporarily to be a Deputy Magistrate and Deputy Collector in Bograh during the absence on special duty of Baboo Dwarkanath Roy, and is vested with the powers of a Magistrate of the Second Class.

Baboo Juguth Chunder Sen is appointed to be a Sub-Deputy Collector of the First Grade in the Chittagong Hill Tracts, and is vested with the powers of a Deputy Collector.

Mr. Guybon Henry Damant is appointed to officiate as Magistrate and Collector of Rungpore in the Fourth Grade from the afternoon of the 6th November, the date on which he relieved Mr. E. G. Glazier, till the arrival of Mr. E. J. Barton.

Mr. Roger Henry Pawsey is appointed to officiate as Magistrate and Collector of Mymensing in the First Grade, during the absence on special duty of Mr. H. J. Reynolds, or until further orders.

**POLICE.**—*The 5th November 1873.*—Mr. John Lambert, Officiating Deputy Commissioner of Police, Calcutta, is appointed to be a Visitor of the Alipore Jail.

*The 8th November 1873.*—Mr. Henry Neville Harris, Officiating District Superintendent of Police, Jessore, having returned to duty on the 22nd September, the unexpired portion of the leave granted to him under orders of the 1st July, of which he availed himself on the 21st August, is cancelled.

**EDUCATION.**—*The 6th November 1873.*—Baboo Kali Kumar Mitra, B.A., is appointed to be Head Master of the Normal School at Patna.

*The 8th November 1873.*—The following persons are appointed to be Members of the District School Committee of Pubna :—

Madhob Chundra Poddar, Jotedar.	Kafaitollah Biswas,	Ryot.
Kanai Molla,	ditto.	Mohesh Chundra Das, ditto.
Forman Sirdar,	ditto.	Karamati Biswas, ditto.

**REGISTRATION.**—*The 5th November 1873.*—Mr. Charles Frederick Magrath officiated as Inspector-General of Registration from the forenoon of the 11th October, the date on which he relieved Mr. R. H. Wilson, to the afternoon of the 19th idem.

**MEDICAL.**—*The 4th November 1873.*—Sub-Assistant Surgeon Preumber Nath Mitter, a Supernumerary at the Presidency, is appointed to have charge of the Issen Chunder Roy Dispensary and Hospital at Maloocha in Dacca.

**MUNICIPAL.**—*The 8th November 1873.*—The following gentlemen are appointed to be Municipal Commissioners for the Town of Bhaugulpore, viz.—

Baboo Harry Mohun Thakur, Zemindar.	Baboo Bhoodar Mull Marwaree, Banker.
„ Sheeb Chunder Banerjee, Pleader.	„ Gopal Chunder Sircar, Pleader.
Moonshee Abdool Kadir Khan.	

**PORT COMMISSIONERS.**—*The 5th November 1873.*—Mr. Stuart Saunders Hogg is appointed to be a Commissioner for making improvements in the Port of Calcutta under Act V (B.C.) of 1870.

**ROAD CESS.**—*The 8th November 1873.*—The following persons are appointed to be Members of the District Road Committee in the Pubna District :—

Madhob Chundra Poddar, Jotedar.	Kafaitollah Biswas,	Ryot.
Kanai Molla,	ditto.	Mohesh Chundra Das, ditto.
Forman Sirdar,	ditto.	Karamati Biswas, ditto.

C. BERNARD,

Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

#### NOTIFICATION.

*The 8th November 1873.*—Thannah Gournuddce, now forming part of the Madaripore sub-division of the Backergunge district, is hereby transferred to the head-quarters sub-division of Backergunge.

[Government Gazette, 18th November 1873.]

ঐযুত বাবু গোপালচন্দ্র দাসের বিশেষ কার্যার্থে অনুপস্থানকালে পাবনার সব-ডেপুটী কালেক্টরের ঐযুত বাবু ব্রজমোহন রায় কিরৎকালের নিমিত্তে রজপুর্বে ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের পদে নিযুক্ত হইয়া বিভীত জেলীর মাজিষ্ট্রেটের কর্মতা পাইয়াছেন।

ঐযুত বাবু হারকামাথ দাসের বিশেষ কার্যার্থে অনুপস্থানকালে মুন্সিগঞ্জের সব-ডেপুটী কালেক্টর ঐযুত বাবু অক্ষয়কুমার চট্টোপাধ্যায় কিরৎকালের নিমিত্তে বগুড়ার ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের পদে নিযুক্ত হইয়া বিভীত জেলীর মাজিষ্ট্রেটের কর্মতা পাইয়াছেন।

ঐযুত বাবু অগজক্স সেন চট্টোপাধ্যায়ের পর্তুগীজ প্রদেশে প্রথম জেলীর সব-ডেপুটী কালেক্টরের পদে নিযুক্ত হইয়া ডেপুটী কালেক্টরের কর্মতা পাইয়াছেন।

ঐযুত ই, জে, বার্টন সাহেবের মী পঁচতল পর্য্যন্ত ঐযুত গরবস হেনরি ডামন্টে সাহেব গত নবেম্বর মাসের ৬ তারিখের অপরাহ্ন অবধি চতুর্থ জেলীমতে রজপুর্বে মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টরের কর্ম কার্যার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন। সেই তারিখে তিনি ঐযুত ই, জি, মেল্লির সাহেবের স্থানে কর্মের ভার গ্রহণ করেন।

ঐযুত এচ, জে, রেমলডস সাহেবের বিশেষ কার্যার্থে অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা মী ৪৩ম পর্য্যন্ত ঐযুত রজর হেনরি পসি সাহেব প্রথম জেলীমতে ময়মুনসিংহের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

পোলীস সম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন।—১৮৭৩ সাল ৫ নবেম্বর।—কলিকাতার পোলীসের একটিং ডেপুটী কমিশ্যনর ঐযুত ডান লাস্ট সাহেব আলীপুর জেলের পরিদর্শকের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

১৮৭৩ সাল ৮ নবেম্বর।—যশোরের পোলীসের একটিং ডিট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট ঐযুত হেনরি মেবিল হারিস সাহেব গত জুলাই মাসের ১ তারিখের আজ্ঞামতে যে দুই পাল আগষ্ট মাসের ২১ তারিখে তাকে গ্রহণ করিয়া ২২ সেপ্টেম্বরে কর্মে প্রত্যাগমন করিতে তাহার অবশিষ্টাংশ রহিত করা গেল।

শিকাসম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন।—১৮৭৩ সাল ৬ নবেম্বর।—ঐযুত বাবু কালীকুমার মিত্র, বি, এ, পাটনার মর্শ্যাল স্কুলের প্রধান শিক্ষকের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

১৮৭৩ সাল ৮ নবেম্বর।—নিম্নলিখিত মহাশয়েরা পাবনা জিলার স্কুল কমিটীর মেম্বরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

মাধবচন্দ্র পোদ্দার, যোতদার।

কেফারতুমা বিশ্বাস, রায়ত।

কানাই মোল্লা, এ

মহেশচন্দ্র দাস, এ

করমান সরকার, এ

কারামতি বিশ্বাস, এ

রেজিষ্ট্রারী সম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন।—১৮৭৩ সাল ৫ নবেম্বর।—ঐযুত চার্লস ফ্রেড্রিক মাক্সাথ সাহেব অক্টোবর মাসের ১১ তারিখে ঐযুত আর, এচ, উইলসন সাহেবের স্থানে রেজিষ্ট্রারী করণ কার্যের ইন্সপেক্টর জেনরলের কর্মের ভার গ্রহণ করিয়া এই মাসের ১১ তারিখের পূর্বাহ্ন অবধি ১৯ তারিখে অপরাহ্ন পর্য্যন্ত এই কর্ম করিলেন।

চিকিৎসা সম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন।—১৮৭৩ সাল ৪ নবেম্বর।—রাজধানীতে অতিরিক্ত সব-অসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক ঐযুত প্রিয়দ্বার নাথ মিত্র চাকর অন্তর্গত মালুচাং ঈশানচন্দ্র রায়ের ঔষধালয়ের ও হাসপাতালের অধ্যক্ষতা পদে নিযুক্ত হইলেন।

মুন্সিপাল সম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন।—১৮৭৩ সাল ৮ নবেম্বর।—নিম্নলিখিত মহাশয়েরা ডাংলপুর নগরের মুন্সিপাল কমিশ্যনরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

ঐযুত বাবু হরিমোহন ঠাকুর, জমিদার।

ঐযুত বাবু ভুনার বল মাড়ওয়ারী, বণিক।

” ” শিবচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায়, উকীল।

” ” গোপালচন্দ্র সরকার, উকীল।

” মুন্সী আবদুল কাদির খাঁ।

পোর্ট কমিশ্যনরের সম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন।—১৮৭৩ সাল ৫ নবেম্বর।—ঐযুত স্টুয়ার্ট সাওর্স হগ্ সাহেব ১৮৭০ সালের বঙ্গীয় ৫ আইনমতে কলিকাতা বন্দর পৌদ্ধ করণার্থ কমিশ্যনরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

পথকর সম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন।—১৮৭৩ সাল ৮ নবেম্বর।—নিম্নলিখিত মহাশয়েরা পাবনা জিলার পথ কমিটীর মেম্বর হইবেন।

মাধবচন্দ্র পোদ্দার, যোতদার।

কেফারতুমা বিশ্বাস, রায়ত।

কানাই মোল্লা, এ

মহেশচন্দ্র দাস, এ

করমান সরকার, এ

কারামতি বিশ্বাস, এ

সি; বর্ণাড,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৩ সাল ৮ নবেম্বর।—গৌরমদী যে থানা এইকণে বাকরগঞ্জ জিলার মাদারীপুর মহকুমার একাংশ আছে তাহা এতৎক্রমে বাকরগঞ্জের সদর স্থানের মহকুমায়ুক্ত করা গেল।

[গবর্ণমেন্টে গেজেট। ১৮৭৩। ১৮ নবেম্বর।]

The Madaripore sub-division, which will now consist of the three thannahs, Kotalipara, Madaripore, and Moolfutgunge, is hereby transferred from the district of Backergunge to the district of Furreedpore.

The following villages in Gopalgunge Thannah, of Zillah Furreedpore, are transferred to Zillah Backergunge, and annexed to the Suroopkatee Thannah :—

No.	Names of Villages.	Names of Pergunnahs.	Thakbust number.
	Boulia .. .. .	Sooltanpoor Khururea .. .	1858
	Hijli .. .. .	Ditto .. .. .	1857
	Pirerabad .. .. .	Hubechpoor .. .. .	1856
	Pangasia .. .. .	Ditto .. .. .	1855
	Chursaidaha .. .. .	Sooltanpoor Khururea .. .	1854
	Puranaharee .. .. .	Hubechpoor .. .. .	1853
	Hijli Chuk Kalatala .. .. .	Sooltanpoor Khururea .. .	1852
	Araze Kalatala .. .. .	Ditto .. .. .	1851
	Saidaha .. .. .	Ditto .. .. .	1850
	Gangacharna .. .. .	Ditto .. .. .	1849
	Chingaria .. .. .	Ditto .. .. .	1848
	Machandpoor .. .. .	Mokimpoor .. .. .	1847

C. BERNARD,  
Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

#### NOTIFICATION.

The 11th November 1873.—The following villages in Zillah Mymensing are transferred to Zillah Dacca, and annexed to Thannah Kapascea :—

No.	Names of Villages.	Pergunnahs.	Thakbust number.
	Choorbuhur .. .. .	Runbhowal .. .. .	53
	Gheelashoer .. .. .	Ditto .. .. .	52
	Shohadeea .. .. .	Ditto .. .. .	51
	Burnul .. .. .	Ditto .. .. .	48
	Burmer .. .. .	Ditto .. .. .	54
	Kactpara .. .. .	Ditto .. .. .	56
	Kendloa .. .. .	Bhowal .. .. .	55
	Burma .. .. .	Runbhowal .. .. .	57
	Singsree .. .. .	Ditto .. .. .	59
	Barokaeka .. .. .	Bhowal .. .. .	61
	Panasaree .. .. .	Ditto .. .. .	60
	Hurecadee .. .. .	Ditto .. .. .	58
	Purmanund Khalee .. .. .	Ditto .. .. .	59½
	Patantek .. .. .	Runbhowal .. .. .	50
	Koohadeea .. .. .	Bhowal .. .. .	49

C. BERNARD,  
Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

#### NOTIFICATION.

The 11th November 1873.—The following villages in Zillah Mymensing are transferred to Zillah Dacca, and annexed to Thannah Roypoor :—

No.	Names of Villages.	Pergunnahs.	Thakbust number.
	Oojan Kalikapershad .. .. .	Tuppel Koorukhaee .. .. .	270
	Dukhin Kalikapershad .. .. .	Ditto .. .. .	271
	Shororabad .. .. .	Ditto .. .. .	272
	Ibrahimpoor .. .. .	Ditto .. .. .	273
	Maradabad .. .. .	Ditto .. .. .	274
	Moosapoor .. .. .	Ditto .. .. .	275
	Hureepoor .. .. .	Ditto .. .. .	276
	Paharkharkandee .. .. .	Ditto .. .. .	277
	Ramnuggur .. .. .	Ditto .. .. .	278

C. BERNARD,  
Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.



এইকণে মাদারীপুর মহকুমার মধ্যে মোটালিপাড়া ও মাদারীপুর এ দুইখণ্ডের এই ভিন্ন থানা  
ধরা বাইবে ও এতদ্বারা বাকরগঞ্জ জিলা হইতে ফরীদপুর জিলা তুলিয়া করা গেল।

ফরীদপুর জিলার গোপালগঞ্জ থানার অন্তর্গত নিম্নলিখিত সকল গ্রাম বাকরগঞ্জ জিলা তুলিয়া  
বাকরগঞ্জ থানা সংযুক্ত হইল।—

নম্বর।	গ্রামের নাম।	পরিগণার নাম।	থাকবস্তু নম্বর।
	বোলিয়া	মুলতানপুর বরদিয়া	১৮৫৮
	হিজলি	ঐ	১৮৫৭
	পৌরের আবাদ	হরীপুর	১৮৫৬
	পাঙ্গাশিবা	ঐ	১৮৫৫
	চরসাইলদহ	মুলতানপুর বরদিয়া	১৮৫৪
	পুবালাখাড়া	হরীপুর	১৮৫৩
	হিজলি চকু কালাতাল	মুলতানপুর বরদিয়া	১৮৫২
	আরাজী কালাতাল	ঐ	১৮৫১
	সাইলদহ	ঐ	১৮৫০
	গজাচরণ	ঐ	১৮৪৯
	চিঙ্গারিয়া	ঐ	১৮৪৮
	মাচান্দপুর	মন্দিরপুর	১৮৪৭

সি, বর্গাউ,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

নিজাপান।

১৮৭৩ সাল ১১ নবেম্বর।—ময়মনসিংহ জিলার অন্তর্গত নিম্নলিখিত সকল গ্রাম ঢাকা জিলাভুক্ত  
হইয়া কাপাসিয়া থানা সংযুক্ত হইল।

নম্বর।	গ্রামের নাম।	পরিগণার নাম।	থাকবস্তু নম্বর।
	চুরবছর	রংভৌমাল	৫৩
	মীলাসোয়ের	ঐ	৫২
	শোভামা	ঐ	৫১
	বগল	ঐ	৫০
	বনী	ঐ	৪৯
	নাগভপাড়া	ঐ	৪৮
	কেন্দুয়া	ভৌমাল	৪৭
	বরুয়া	রংভৌমাল	৪৬
	সিংহা	ঐ	৪৫
	নারোকাইকা	ভৌমাল	৪৪
	পানামারী	ঐ	৪৩
	হরীহাদ	ঐ	৪২
	পাটানন্দ থানী	ঐ	৪১
	পাটানটেক	রংভৌমাল	৪০
	কুলাদীয়া	ভৌমাল	৩৯

সি, বর্গাউ,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

নিজাপান।

১৮৭৩ সাল ১১ নবেম্বর।—ময়মনসিংহ জিলার অন্তর্গত নিম্নলিখিত সকল গ্রাম ঢাকা জিলাভুক্ত  
হইয়া রায়পুরা থানা সংযুক্ত হইল।

নম্বর।	গ্রামের নাম।	পরিগণার নাম।	থাকবস্তু নম্বর।
	উজান কালীকাগ্রাম	ভোপা কুরখাই	২৭০
	মন্দির কালীকাগ্রাম	ঐ	২৭১
	শোভানআবাদ	ঐ	২৭২
	ইব্রাহিমপুর	ঐ	২৭৩
	মামলাবাদ	ঐ	২৭৪
	মুগাপুর	ঐ	২৭৫
	হরীপুর	ঐ	২৭৬
	পাটান্দারকান্দা	ঐ	২৭৭
	রামনগর	ঐ	২৭৮

সি, বর্গাউ,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৩। ১৮ নবেম্বর।]

*The 11th November 1873.*—Under the provisions of Section 5, Act VI (B.C.) of 1868, the Lieutenant-Governor is pleased to declare that the boundaries of the Town of Cuttack for municipal purposes will hereafter be as follows:—

On the north the Mahanuddy River; on the west the boundary follows the western boundary of Mansingh Patna from the Katjoree River to Stoney's Road, and thence is formed by that road to the banks of the Mahanuddy; on the south the Katjoree River; on the east the Cuttack trunk road from the Katjoree to Race Course Road, then down Race Course Road to No. 2 bridge, on the Taldunda Canal, and thence the canal itself to its junction with the Mahanuddy.

C. BERNARD,

*Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.*

#### NOTIFICATION.

It is notified for general information that a Horse Show will be held in Calcutta during the week commencing Monday, the 12th January next, at which the prizes detailed below will be given by the Government of India.

##### *Patron :*

HIS EXCELLENCY THE RIGHT HON'BLE LORD NORTHBROOK, G.M.S.I.,  
*Viceroy and Governor-General.*

##### *Vice Patron :*

HON'BLE SIR G. CAMPBELL, B.C.L., K.C.S.I., *Lieutenant-Governor of Bengal.*

##### COMMITTEE OF MANAGEMENT.

##### *President :*

MAJOR-GENERAL C. T. CHAMBERLAIN, C.S.I.

##### *Stewards :*

*Honorary Secretary*—MR. J. A. CRAWFORD, B.C.S.,

HON'BLE LORD ULICK BROWNE, B.C.S.,

J. J. J. KESWICK, Esq.,

*Honorary Secretary*—COLONEL M. TURNBULL,

*Inspecting Veterinary Surgeon*—J. H. B. HALLEN,

KHWAJEH AHSAHOOLLAH,

MR. ESAU BIN CURTAS,

with power to add to their number.

A detailed notice regarding the arrangements for the Show, the entrance fees, reception of horses, &c., will be published hereafter by the Committee of Management.

Applications for information on the above points should be made to the Honorary Secretaries.

<i>1st Prize.</i>				Rs.
For the best six (6) brood mares, suitable for Army purposes, <i>bona fide</i>				
the property of one importer	...	...	...	3,000
<i>2nd Prize.</i>				
For the second best six (6) brood mares, suitable for Army purposes, <i>bona fide</i>				
<i>fide</i> the property of one importer	...	...	...	2,000
<i>3rd Prize.</i>				
For the third best six (6) brood mares, suitable for Army purposes, <i>bona fide</i>				
<i>fide</i> the property of one importer	...	...	...	1,000
<i>4th Prize.</i>				
For the best thorough-bred stallion for Stud purposes	...	...	...	3,000
2nd best	do.	do.	...	2,000
3rd best	do.	do.	...	1,000

The Government of India will retain a *right of pre-emption of any horses* exhibited, at a price to be fixed by the exhibitor before exhibition. No prizes will be given unless the horses exhibited come up to a high standard of excellence.

[*Government Gazette, 18th November 1873.*]

বিজ্ঞাপন ।

১৮৭৩ সাল ১১ নবেম্বর :- শ্রীযুক্ত লেন্টেনেন্ট গবরনর সাহেব ১৮৬৮ সালের বঙ্গীয় ৬ আইনের ৫ ধারার বিধানমতে মুন্সিপাল কার্যপক্ষে কটক নগরের এইর সীমা প্রকাশ করিলেন ।

উত্তর সীমা মহামদৌ পশ্চিম সীমা কাটজোড়ি নদী অবধি কৌমির পথ পর্যন্ত দামসিংহ পাটনার পশ্চিম সীমার সঙ্গে চলি তথাহইতে সেই পথ ধরিয়া মহামদৌর দ্বার পর্যন্ত যাব, দক্ষিণ সীমা কাটজোড়ি নদী, পূর্ব সীমা কাটজোড়ি অবধি ঘোড় দৌড়ের পথ পর্যন্ত কটকের বড় রাস্তা, পরে ঘোড় দৌড়ের পথের ওদিকে তালমণ্ডা খালের ২ নং সীকো পর্যন্ত, ও তথাহইতে মহামদৌর সহিত সংযোগ স্থাপনপৰ্যন্ত এই খাল ।

সি, বর্গাভ,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী ।

বিজ্ঞাপন ।

আগামি জাফরআরি মাসের ১২ তারিখ সোমবার অবধি এক সপ্তাহ কলিকাতার ঘোড়ার প্রদর্শন হইবে, তাহাতে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টে নিম্নলিখিত পুরস্কার দান করিবেন সাধারণের জ্ঞানার্থে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল ।

মহিমবর রাজ প্রতিনিধি ও গবরনর জেনরল শ্রী শ্রীযুক্ত লর্ড মর্ফ্রুক সাহেব, জি, এম, এস, আই, মুরসি ।

বঙ্গদেশের লেন্টেনেন্ট গবরনর মান্যবর শ্রীযুক্ত সর জি, কাম্বুল সাহেব, ডি, সি, এল, ওকে, সি, এস, আই, প্রতিনিধি মুরসি ।

নিম্নলিখিত মহাশয়েরা কার্যসম্পাদক কমিটী হইবেন ।

মেজর জেনরল শ্রীযুক্ত সি, টি, চেম্বরলেন সাহেব, সি, এস, আই, সভাপতি ।

শ্রীযুক্ত জে, এ, ক্রাকর্ড সাহেব, বি, সি, এস, অর্থেভনিক সেক্রেটারী,

মান্যবর লর্ড শ্রীযুক্ত ইউলিক ব্রোম সাহেব বি, সি, এস ।

শ্রীযুক্ত জে, জে, জে, কেম্বিক সাহেব ।

কর্নেল শ্রীযুক্ত এব, টর্নবুল সাহেব, অর্থেভনিক সেক্রেটারী ।

শ্রীযুক্ত জে, এচ, বি, হালেন সাহেব, ইনস্পেক্টিং অফ চিকিৎসক ।

„ পাণ্ডে আসামুদ্রা ।

„ ইসাউ বিন করটাস ।

কর্ম নির্বাহক ।

ইত্যনের সংগঠিতকির কথতা থাকিল,

এই প্রদর্শনের নিয়ম, প্রবেশের ফী, ঘোড়া প্রভৃতি বিবরণিসম্বৃত বিবরণের বিজ্ঞাপন কার্যসম্পাদক কমিটীর দ্বারা পরে প্রকাশ করা যাইবে ।

উপরোক্ত সকল বিবরণ জানিবার নিমিত্ত অর্থেভনিক সেক্রেটারী সাহেবদের নিকট আবেদন করিতে হইবে ।

প্রথম পুরস্কার ।

টাকা ।

পালের ৬ টা অতিউত্তম ঘোড়া, যাহা সেমাদলের কার্যের উপযুক্ত ও প্রকৃতপ্রস্তাবে অন্য দেশহইতে আনয়নকারি এক ব্যক্তির সম্পত্তি ... ৩,০০০

দ্বিতীয় পুরস্কার ।

পালের দ্বিতীয় বর্ষের ৬ টা অতিউত্তম ঘোড়া, যাহা সেমাদলের কার্যের উপযুক্ত ও প্রকৃতপ্রস্তাবে অন্য দেশহইতে আনয়নকারি এক ব্যক্তির সম্পত্তি ... ২,০০০

তৃতীয় পুরস্কার ।

পালের তৃতীয় বর্ষের ৬ টা অতিউত্তম ঘোড়া, যাহা সেমাদলের কার্যের উপযুক্ত ও প্রকৃতপ্রস্তাবে অন্য দেশহইতে আনয়নকারি এক ব্যক্তির সম্পত্তি ... ১,০০০

চতুর্থ পুরস্কার ।

বাৎসরের কার্যের নিমিত্ত প্রত্যেক পালের উত্তম ঘোড়ার	...	...	...	৩,০০০
এ	এ	দ্বিতীয় বর্ষের	...	২,০০০
এ	এ	তৃতীয় বর্ষের	...	১,০০০

যে কোন ঘোড়া প্রদর্শনে আসা যায়, প্রদর্শনের স্থানে দেখাইবার পূর্বে সর্ব্বোচ্চ ডাহার মূল্য নির্ধারণ করিবেন ও সেই মূলে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের প্রাথমিক এই ঘোড়া ক্রয় করিবার অধিকার থাকিবে । যে ঘোড়া প্রদর্শনে আসা যায় তাহা অত্যন্ত উৎকৃষ্ট না হইলে পুরস্কার দেওয়া যাইবে না ।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৭৩ । ১৮ নবেম্বর ।]

Importers and competitors are informed that the judges will be considerably guided by good measurement of girth and leg, and blood combined with power.

Animals wanting in such essential points will have no chance of gaining a prize.

H. K. BURNE, Colonel,  
Secy. to the Govt. of India, Mily. Dept.

C. BERNARD,  
Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

### NOTIFICATION.

#### COMMISSIONERS FOR MAKING IMPROVEMENTS IN THE PORT OF CALCUTTA.

The 25th October 1873.—The Commissioners for making Improvements in the Port of Calcutta hereby give notice that the following scale of charges will be levied on certain classes of goods landed or shipped at the Jetties on and after this date in supersession of the scale of landing charges published in the *Gazette* of the 9th and 16th October 1872, item No. 21, and in supersession of the scale of shipping charges published in the *Gazette* of 13th September 1871, items Nos. 51, 52, and 111 :—

#### SCHEDULE OF LANDING CHARGES AT THE JETTIES.

*Revised scale of charges and rent to be paid by owners, importers, or consignees, in respect of the undermentioned goods landed at the Jetties and for their removal when not cleared within forty-eight hours.*

ITEMS.	Landing charges at the jetties.	For removal of goods not claimed within 48 hours to the Custom House or import warehouse.	Rent per month to be charged at the import warehouse, at wharf, and at jetty sheds, on all goods not claimed within 48 hours.
21. Bottles empty, per dozen ... ..	0 0 6	0 0 3	0 3 0

#### SCHEDULE OF SHIPPING CHARGES AT THE JETTIES.

*Revised scale of charges and rent to be paid by owners, importers, or consignees, in respect of the undermentioned goods shipped at the Jetties and for their removal when not shipped within forty-eight hours.*

ITEMS.	Shipping charges.	Removal charges.	Wharf rent.
51. Machinery in pieces or cases, over 2 tons	}	See charges by weight.	
52. " " " under 2 tons			
<i>Charges by Weight.</i>			
111. On all goods not enumerated, chargeable by weight, and not exceeding 2 tons, per cwt.	0 1 6	0 0 9	0 8 0
112. On all goods exceeding 2 tons, and not exceeding 4 tons, per cwt.	0 2 0	0 1 0	0 8 0
113. Exceeding 4 and not exceeding 8 tons, per cwt.	0 4 0	0 2 0	0 8 0
On all weights over 8 tons, per cwt.	0 7 0	0 4 0	0 8 0

By order of the Commissioners,

W. D. BRUCE,  
Vice-Chirman.

C. BERNARD,  
Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

বাঁহাও পুরস্কার পাইবার আশার ঘোড়া আমান তাঁহারদিককে এই কথা জ্ঞাত করা যাইতেছে।  
ঘোড়ার গুণাদি বিচার করিতে বাঁহাও কিছুকাল হইবেল তাঁহারা কোমরের ও পারের পরিমাণ এবং  
জাত ও শক্তি বিবেচনার ঘোড়ার গুণাদি নিরূপণ করিবেন।

ঘোড়ার এই প্রয়োজনীয় নাম, বিষয় বা থাকিলে তাঁহার পুরস্কার পাইবার আশা নাই।

এচ, কে, বর্ণ, কর্ণেল,

মিলিটারি ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

সি বর্ণাড,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

কলিকাতা বন্দর সৌষ্ঠব করণার্থ কমিশ্যনরদের।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৩ সাল ২৫ অক্টোবর।—১৮৭২ সালের অক্টোবর মাসের ৯ ও ১৬ তারিখের কলিকাতা  
গেজেটে ১১ নং দফার মাল সামাইবার খরচের যে হার ও ১৮৭১ সালের সেপ্টেম্বর মাসের ১৩ তারি-  
খের কলিকাতা গেজেটে ৫১ ও ৫২ ও ১১১ নং দফার আদ্যে মাল তুলিবার খরচের যে হার প্রকাশ  
করা যায় কলিকাতা বন্দর সৌষ্ঠব করণার্থ কমিশ্যনরদেরা তাহা রহিত করিয়া অদ্যকার তারিখঅনধি  
ভেটিতে কোমর জ্রণীর মাল সামাইবার কি তাহার আদ্যে তুলিবার খরচ নিম্নলিখিত হারে আদ্য  
হইবার নোটস দিতেছেন।

ভেটিতে মাল সামাইবার খরচের তফসীল।

নিম্নলিখিত যে২ মাল ভেটিতে সামান্য বা অটচলিশ বস্তার মধ্যে লইয়া বা গেলে সেই মাল  
স্থানান্তর করিবার নিমিত্ত স্থানির কি আমদানীকারকের কি কালসাইনীর যে খরচ কি ভাড়া দিতে হইবে  
তাঁহার সংশোধিত হার এই।

দফা	ভেটিতে মাল সামাইবার খরচ	৪৮ ঘণ্টার মধ্যে মালের দাওয়া বা হইলে তাঁহা কষ্টে যোগে কিয়া আদ্যদায়ীর ওদামে লইয়া রাখিবার খরচ	৪৮ ঘণ্টার মধ্যে মালের দাওয়া বা হইলে আদ্যদায়ীর ওদামের ও ওয়ার্কের ও ভে- টির শেডের মালিক ভাড়া।
২১। খালী বোতল চড়ান প্রতি	• • ১০	• • ৩	• ৩ •

ভেটিতেই আদ্যে মাল তুলিবার খরচের তফসীল।

নিম্নলিখিত যে২ মাল ভেটিতে আমাটরা আদ্যে তুলিতে হইলে ৪৮ ঘণ্টার মধ্যে তোলা বা  
গেলে সেই মাল সরাইয়া রাখিবার নিমিত্ত স্থানির কি আমদানীকারকের কি কালসাইনীর যে খরচ কি  
ভাড়া দিতে হইবে তাঁহার সংশোধিত হার।

দফা	আদ্যে মাল তুলি- বার খরচ	স্থানান্তর করিবার খরচ	ওয়ার্কের ভাড়া।
৫১। ২ টমের অধিক ওজমের কল, ২৩২ কি বাল্লের মধ্যে ...	}	ওজম অনুসারে খরচ দেখ।	
৫২। ২ টমের কম ...			
ওজম অনুসারে খরচ।			
১১১। ওজম অনুসারে যে মালের খরচ লওয়া যাই- বে বলিয়া লেখা গেল তাঁহার মধ্যে যে মাল ধরা যায় বাই হন্দরওয়েট প্রতি ২ টমের অধিক বা হইলে তাঁহার ...	১০	১৫	১০
১১২। হন্দরওয়েট প্রতি ২ টমের অধিক ও ৪ টমের অধিক হইলে তাঁহার ...	২০	১০	১০
১১৩। হন্দরওয়েট প্রতি ৪ টমের অধিক ও ৮ টমের অধিক হইলে তাঁহার ...	১০	২০	১০
হন্দরওয়েট প্রতি ৮ টমের অধিক ও ওজমের হইলে তাঁহার ...	১০	১৫	১০

কমিশ্যনরদের আদ্যক্রমে,

ডবলিউ, ডি, ক্রস,

প্রতিমিধি সভাপতি।

সি, বর্ণাড,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৩। ৮ নবেম্বর।]

## JUDICIAL DEPARTMENT.

No. 1742.

**JUDICIAL.**—*The 6th November 1873.*—Baboo Panchanun Banerjee, Judge of the Small Cause Courts of Hooghly, Serampore, and Howrah, is allowed fifteen days' leave on medical certificate, under Section 3, Supplement F, of the Civil Leave Code, from the 24th October, the date on which he availed himself of it, making over charge of the current duties of his offices to the Clerk of the Courts.

*The 10th November 1873.*—Baboo Ashootosh Addy is appointed to officiate as Additional Munsif of Nitrokona, in Mymensing, during the absence on leave of Baboo Bhoohun Mohun Roy, or until further orders.

A. MACKENZIE,  
*Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.*

## NOTIFICATION.

*The 6th November 1873.*—It is hereby notified that the Lieutenant-Governor has been pleased to sanction the establishment of a new Sub-Registry Office at Coomarkhali in the District of Nuddea, and to appoint Baboo Tarini Churn Roy to be Additional Sub-Registrar of Kooshtea, with Head-Quarters at Coomarkhali.

This notification will take effect on and from the 15th November 1873.

A. MACKENZIE,  
*Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.*

## NOTIFICATION

*The 10th November 1873.*—With reference to the Notification of the 6th May last, published at page 663 of the *Calcutta Gazette* of the 21st idem, it is hereby notified that the Lieutenant-Governor has accepted the resignation by the persons named below of their appointments as Honorary Magistrates in the District of Hooghly:—

Baboo Chunder Kant Mookerjee.	Moonshee Nazirooddeen.
„ Satya Dayal Banerjee.	Baboo Opendra Narain Nundy.
„ Govind Chunder Mookerjee.	„ Purendra Deb Roy.
„ Hurry Hur Mookerjee.	„ Rajendra Narain Nundy.
„ Peary Mohun Mookerjee.	„ Shib Chunder Deb.

A. MACKENZIE,  
*Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.*

## PUBLIC WORKS DEPARTMENT.—(Bengal.)

## ESTABLISHMENT.

*The 4th November 1873.*

**No. 381.—Notification.**—Mr. G. Potheary, Executive Engineer, Second Grade, Assistant Secretary in this Department, availed himself of one month's privilege leave\* from the 1st November 1873.

\* Bengal Government Public Works Department Notification No. 360, of the 18th October 1873.

**No. 382.—Leave of Absence.**—Baboo Grischunder Doss, Overseer, Third Grade, attached to the Goalparah and Kamroop District, for three months on medical certificate, under Supplement F, Section 3, of the Civil Leave Code, in addition to that already granted\* to him.

\* Bengal Government Public Works Department Notification No. 299, dated 19th August 1873.

[*Government Gazette*, 18th November 1873.]

११४२ अथर्व !

২৭শে মার্চ ১০ বঙ্গবন্ধু।—শ্রীযুক্ত বাবু জুবায়েরুল্লাহ রায়ের তৃতীয়াব্দক অকালকালকালে অবসর  
 গ্রহণ। আজ্ঞা না করিলেই বাবু জুবায়ের রায়ের নবমবর্ষিকার অকালকালে মৃত্যু হইয়াছে।  
 সন্তোষের কারণে কল্যাণে নিবৃত্ত হইয়াছেন।

এ, বাফেজি,  
বজ্রচেলের গর্ভমেন্ডের একটি সেক্টরী।

विद्यालय ।

এই বিজ্ঞাপন ১৮৭৩ সালের নবেম্বর মাসের ১৪ তারিখ অবধি প্রবল হইবে।

এ, বাদকজি,  
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটি সেক্রেটারী।

**विष्णुभक्त ।**

ଶ୍ରୀରାମ ବାବୁ ଚନ୍ଦ୍ରକାନ୍ତ ସୁଧୋପାଧ୍ୟାୟ ।

“ “ शिवछत्त सेव ।

୧, ବାଟକାଞ୍ଚି,  
 ବଜ୍ରବେଦନା ଶାସ୍ତ୍ରାଳୟ ଓ ଶାସ୍ତ୍ରୀୟ ଶାସ୍ତ୍ରାଳୟ ।

मिथिला, विद्युत विज्ञान ।

১৮৭৩ সাল ৪ অক্টোবর ।

• বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের পাবলিক ওয়ার্কস ডি-  
পার্টমেন্টের ১৮৭০ সালের ১৯ আগস্টের ২২২ নং  
বিজ্ঞপ্তি।

মঙ্গল জিলাৰ মিকুং তৃতীয় জেণ্ডাৰ ওবৰগিৰাৰ জিৰুত  
 বাবু মিত্ৰোশচন্দ্ৰ দাস যে ছুটী \* পান তমতিৰিক্ চিকিৎ-  
 সকেৰ সৰ্ভিকিকটক্ৰেৰে মেথিল কাৰীকাৰকমেৰ ছুটীৰ  
 ২ চিকিৎস পৰিশিষ্ট বিধিত ও দ্বাৰামতে তিল দান  
 ছুটী পাইবাহেদন ।

[ଗର୍ଭସେବି (ମେଡ଼ିକାଲ । ୨୦-୧୭ । ୨୮ ମସିହା । )]



**No. 383.**—Mr. T. G. Moreton, Supervisor, First Grade, attached to the Rajshahye and Pubna Districts, is allowed privilege leave for three months, under Supplement F, Section 12, of the Civil Leave Code, with effect from the 14th October 1873.

*The 8th November 1873.*

**No. 384.**—*Notification.*—Mr. J. Fennessy, Executive Engineer, Second Grade, attached to the Dinagepore and Maldah Districts, who obtained furlough\* on medical certificate to proceed to Europe, having left India on the 12th September 1873, afternoon, will be borne on the list of the Engineer Establishment in Bengal, as a Supernumerary in his Grade from that date.

**No. 385.**—*Promotion.*—Mr. J. S. Carey, Assistant Engineer, First Grade, attached to the Moorshedabad District, is promoted to the rank of Executive Engineer, Fourth Grade, with effect from the 13th September 1873.

## IRRIGATION.

## NOTIFICATION.

## ESTABLISHMENT.

*The 6th November 1873.*

**No. 461.**—*Appointment.*—Baboo Subba Roydoo Naidoo is appointed a Probationary Overseer of the Third Grade, and posted to the Eastern Sone Survey Division.

*The 7th November 1873.*

**No. 462.**—*Transfer.*—Baboo Issur Chunder Ghose, Overseer, First Grade, from the South-Western to the Sone Circle.

**No. 463.**—*Notification.*—The Lieutenant-Governor has been pleased to sanction the formation of a new division in the Sone Circle, to be called the Buxar Division, subject to the approval of the Government of India.

**No. 464.**—*Notification.*—Lieutenant A. D. McArthur, R. E., Executive Engineer, Fourth Grade, to be Executive Engineer, Buxar Division, with effect from the date on which he assumed charge of the division.

**No. 465.**—*Posting.*—Mr. R. B. Buckley, Assistant Engineer, First Grade, having returned from the sick leave granted him in the orders marginally noted on the forenoon of the 2nd November 1873, is posted to the Buxar Division.

**2.** The unexpired portion of the sick leave is hereby cancelled.

**No. 466.**—*Transfers.*—Baboo Kedarnath Doss, Assistant Engineer, First Grade, from the Western Sone Survey to the Buxar Division.

**No. 467.**—Mr. B. J. Elias, Temporary Supervisor, Second Grade, from the Dehree to the Eastern Sone Division.

**No. 468.**—*Appointment.*—Baboo Bancy Madhub Chatterjee is appointed a Probationary Sub-Overseer, First Grade, and posted to the Behar Survey.

**No. 469.**—*Leave.*—Mr. L. A. Mendes, Supervisor, First Grade, Hidgellie Division, availed himself of the privilege leave granted him in the orders marginally noted on the forenoon of the 24th October 1873.

**No. 470.**—Baboo Gopal Chunder Ghose, Overseer, Second Grade, Arrah Division, is granted privilege leave for one month, under Supplement F, Section 12, of the Civil Leave Code, from 22nd September to the forenoon of 22nd October 1873.

[Government Gazette, 18th November 1873]

৩০ নম্বর।—রাজশাহী ও পাবনা জিলার নিযুক্ত প্রথম জেণীর সুপারবাইসর জীভূত টি জি যোঁইন সাহেব সিবিএল কার্যকারকদের হুজীর F চিহ্নিত পরিশিষ্টে বিধির ১২ ধারামতে ১৮৭৩ সালের অক্টোবর মাসের ১৪ তারিখ অবধি ভিন্ন নাম অনুগ্রহের হুজী পাইরাছেন।

১৮৭৩ সাল ৮ নবেম্বর।

৩১ নম্বর।—বিজ্ঞাপন।—মির্জাপুর ও মুল্লারহ জিলার নিযুক্ত দ্বিতীয় জেণীর একসেকিটিব ইঞ্জিনিয়ার জীভূত জে কেনেসি সাহেব চিকিৎসকর \* টি-কিকটক্রমে ইউরোপে যাটবার নিয়মিত হুজী \* পাঠরা ১৮৭৩ সালের সেপ্টেম্বর মাসের ১২ তারিখের অপরাহ্নে ভারতবর্ষহইতে গমন করিতে সেই তারিখ অবধি বঙ্গদেশের ইঞ্জিনিয়ার নিরিশ্চতার নির্ঘণ্টে সেই জেণীর অতিরিক্ত কর্মকারক বালি:। তাঁহার নাম লেখা গেল।

৩২ নম্বর।—পদ রক্ষিত কথা।—মুরশিদাবাদ জিলার নিযুক্ত প্রথম জেণীর আসিস্ট্যান্ট ইঞ্জিনিয়ার জীভূত জে এস কেরি সাহেব ১৮৭৩ সালের সেপ্টেম্বর মাসের ১৩ তারিখ অবধি একসেকিটিব ইঞ্জিনিয়ারদের; চতুর্থ জেণীভুক্ত হইরাছেন।

জে, ই, টি, নিকলস, কর্ণেল, আর, টি,  
পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে বঙ্গদেশের  
গবর্ণমেন্টের মেম্বার।

ভলসেচন সম্পর্কীয়।

নিরিশ্চতা নিবরণ

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৩ সাল ৬ নবেম্বর।

৪৬১ নম্বর।—নিয়োগ।—জীভূত বাবু সুজারাইচু মাইনু জুতীর জেণীর প্রবেশনারি ওবরসিরের পদে নিযুক্ত হইরা সোণ মদের পূর্বাংশের অরীপী খণ্ডে অবস্থিত হইরাছেন।

১৮৭৩ সাল ৭ নবেম্বর।

৪৬২ নম্বর।—স্থানান্তরে নিয়োগ।—প্রথম জেণীর ওবরসিরের জীভূত বাবু ঈশ্বরচন্দ্র ঘোষ মজিদ পন্ডিত চক্রহইতে সোণ মদের চক্রে প্রেরিত হইরাছেন।

৪৬৩ নম্বর।—বিজ্ঞাপন।—জীভূত সেন্টেমেন্ট গবরনর সাহেব সোণচক্রে এক সুতন খণ্ড করিবার অনুমতি দিরাছেন, তাঁহার নাম বজ্রারখণ্ড হইবে। ইহাতে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সম্মতিত অপেক্ষা আছে।

৪৬৪ নম্বর।—বিজ্ঞাপন।—চতুর্থ জেণীর একসেকিটিব ইঞ্জিনিয়ার সেন্টেমেন্ট জীভূত এ ডি মাকার্বর সাহেব, আর, ই, যে তারিখে কর্ম গ্রহণ করেন সেই তারিখঅবধি বঙ্গদেশের একসেকিটিব ইঞ্জিনিয়ার হইবেন।

৪৬৫ নম্বর।—অবস্থিত কথা।—প্রথম জেণীর আসিস্ট্যান্ট ইঞ্জিনিয়ার জীভূত আর, বি, বকুল সাহেব পীড়াগ্রহুক্ত পান্থনিষিত আজ্ঞামতে যে হুজী পান ভাণ্ডা-

১৮৭৩ সালের ডিসেম্বর মাস-  
১৮৭৩ সালের সেপ্টেম্বর মাসের ২ তারিখে প্রত্যাপনকরিতা  
বজ্রারখণ্ডে অবস্থিত হইলেন।

২। তাঁহার পীড়াগ্রহুক্ত হুজীঃ অবশিষ্টকাল রহিত করা গেল।

৪৬৬ নম্বর।—স্থানান্তরে নিয়োগের কথা।—প্রথম জেণীর আসিস্ট্যান্ট ইঞ্জিনিয়ার জীভূত বাবু ফেরাউল্লাহ মাস সোণের পশ্চিমাংশের অরীপী কার্যহইতে বজ্রার খণ্ডে প্রেরিত হইরাছেন।

৪৬৭ নম্বর।—দ্বিতীয় জেণীর কিরৎকালীন সুপারবাইসর জীভূত বি জে ইলাইয়াস সাহেব মেহক্কা হইতে সোণ মদের \* খণ্ডে প্রেরিত হইলেন।

৪৬৮ নম্বর।—নিয়োগ।—জীভূত বাবু বেনীমাহব চট্টোপাধ্যায় প্রথম জেণীর প্রবেশনারি সখ-ওবসিরের পদে নিযুক্ত হইরা বেহারের অরীপীকার্যে অবস্থিত হইরাছেন।

৪৬৯ নম্বর।—হুজী।—বিজলীখণ্ডের প্রথম জেণীর সুপারবাইসর জীভূত এল এ মণ্ডিস সাহেব ১৮৭৩ সালের সেপ্টেম্বর মাস-  
পার্শ্বের লিখিত আজ্ঞামতে যে অনুগ্রহের হুজী পান ১৮৭৩ সালের  
মাসের ২৫ তারিখের ৪০৬ নম্বর। অক্টোবর মাসের ২৪ তারিখের পূর্বাঙ্কে তাহা প্রদত্ত করিলেন।

৪৭০ নম্বর।—আব্রাহামের হিতর জেণীর ওবরসিরের জীভূত বাবু সোপালচন্দ্র ঘোষ সিবিএল কার্যকারকদের হুজীর F চিহ্নিত পরিশিষ্টে বিধির ১২ ধারামতে ১৮৭৩ সালের সেপ্টেম্বর মাসের ১২ তারিখঅবধি অক্টোবর মাসের ২২ তারিখে পূজাহ পদান্ত এক নাম অনুগ্রহের হুজী পাইরাছেন।

[সবর্ণমেন্টে গেজেট। ১৮৭৩। ১৮ নবেম্বর।]

**No. 471.—Notification.**—Baboo Charoo Churn Bose, Probationary Overseer, Third Grade, Arrah Division, availed himself of the privilege leave granted in the orders marginally noted on the 25th September 1873, and returned to duty on the forenoon of the 25th October 1873.

**No. 472.—Notification.**—Mr. E. W. P. Foster, Assistant Engineer, Second Grade, Eastern Sone Division, returned from privilege leave on the forenoon of the 27th October 1873.

**No. 473.—Leave.**—Baboo Shushi Bhoosun Ghose, Supervisor, First Grade, Hidgellie Division, is granted privilege leave for six weeks, under Supplement F, Section 12, of the Civil Leave Code.

**No. 474.**—Baboo Audhur Chunder Roy Chowdry, Sub-Overseer, First Grade, Hidgellie Division, is granted privilege leave for two months, under Supplement F, Section 12, of the Civil Leave Code.

**No. 475.—Notification.**—The services of Baboo Kedarnath Chuckerbutty, Overseer, Second Grade, Cuttack Workshop Division, are dispensed with.

**No. 476.—Notification.**—Baboo Soodam Chunder Patnaik, Assistant Engineer, Third Grade, Western Sone Survey Division, is granted privilege leave for two days from 15th October 1873 in extension of the leave granted him on the 18th August last, under Supplement F, Section 12, of the Civil Leave Code.

He returned from leave on the 17th October 1873.

**No. 477.—Notification.**—Baboo Shib Chunder Banerjea, Sub-Overseer, First Grade, Dehree Division, returned from privilege leave on the forenoon of 15th October 1873.

**No. 478.—Leave.**—Mr. O. W. Palmer, Supervisor, Second Grade, Cossye Division, availed himself of the privilege leave granted him in the orders marginally noted on the afternoon of the 18th September 1873.

**No. 479.—Leave.**—Serjeant Malachai Doyle, Supervisor, Second Grade, Northern Drainage and Embankment Division, having been allowed sick leave for one year under sanction communicated by the Government of India, Military Department, availed himself of the same with effect from the 14th February last.

**No. 480.—Notification.**—Mr. R. Read, Supervisor, First Grade, Cossye Division, returned from privilege leave on the afternoon of the 29th October 1873.

**No. 482.—Notification.**—Mr. F. W. R. Cowley, Officiating Canal Revenue Superintendent, Orissa, made over the duties of that office to the Collector of Cuttack on the 29th October 1873, and resumed charge of the office of Canal Revenue Superintendent, Behar, on the afternoon of the 3rd November 1873.

**No. 483.—Notification.**—Mr. G. Toyubee, c. s., Canal Revenue Superintendent, Orissa, returned from privilege leave on the forenoon of the 27th October 1873.

The unexpired portion of the leave is hereby cancelled.

*The 8th November 1873.*

**No. 484.—Transfer.**—Mr. G. F. Moore, Probationary Assistant Engineer, Third Grade, from the Hidgellie to the Cossye Division.

**No. 485.—Notification.**—Mr. C. W. Hope, Executive Engineer, Third Grade, reported his return from Dehree, and joined the office of Superintending Engineer, Sone Circle, on the afternoon of the 29th October 1873.

**No. 486.—Notification.**—Mr. T. Gleeson, Probationary Overseer, First Grade, joined the Arrah Division on the forenoon of the 29th October 1873.

*The 10th November 1873.*

**No. 487.—Appointment.**—Mr. J. Tyndall, Temporary Sub-Overseer, First Grade, Arrah Division, is confirmed in that grade.

**No. 488.—Notification.**—Mr. F. Taylor, Executive Engineer, Fourth Grade, Hidgellie Division, returned from privilege leave on the afternoon of the 31st October 1873.

**No. 489.—Notification.**—Mr. H. Hard, Temporary Sub-Engineer, Third Grade, Dehree Division, is permitted at his own request to resign his appointment in the Department, with effect from 30th October 1873.

[Government Gazette, 18th November 1873.]

৪৭১ নম্বর।—বিজ্ঞাপন।—আর্য্যাবর্তের তৃতীয় জেণীর প্রবেশনবি ওবরসিরর জীবিত বাবু চাকচরন বসু পার্শ্বলিখিত আকারে দে অনুগ্রহের ছুটি পান তাহা ১৮৭৩ সালের সেপ্টেম্বর মাসের ২৫ তারিখে গ্রহণ করিয়া ১৮৭৩ সালের অক্টোবর মাসের ২৫ তারিখের পূর্বাঙ্কে আপন কর্মে প্রত্যাগমন করিলেন।

৪৭২। নম্বর।—বিজ্ঞাপন।—সোণের পূর্বখণ্ডের দ্বিতীয় জেণীর আসিষ্টান্ট ইঞ্জিনিয়ার জীবিত ই. ডবলিউ.পি. কট্টর সাহেব ১৮৭৩ সালের অক্টোবর মাসের ২৭ তারিখের পূর্বাঙ্কে অনুগ্রহের ছুটিহইতে প্রত্যাগমন করিয়াছেন।

৪৭৩ নম্বর।—ছুটি।—হিজলীখণ্ডের প্রথম জেণীর সুপারবাইসর জীবিত বাবু শশীকৃষ্ণ ঘোষ সিবিল কার্য্যকারকদের ছুটির ই চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ১২ ধারামতে ছয় সপ্তাহ অনুগ্রহের ছুটি পাইয়াছেন।

৪৭৪ নম্বর।—হিজলীখণ্ডের প্রথম জেণীর সব-ওবরসিরর জীবিত বাবু অন্নচন্দ্র বার চৌধুরী সিবিল কার্য্যকারকদের ছুটির ই চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ১২ ধারামতে দুই মাস অনুগ্রহের ছুটি পাইয়াছেন।

৪৭৫ নম্বর।—বিজ্ঞাপন।—কট্টকের কারখানাখণ্ডের দ্বিতীয় জেণীর ওবরসিরর জীবিত বাবু কেদার-নাথ চক্রবর্তীর কর্ম রহিত করা গেল।

৪৭৬ নম্বর।—বিজ্ঞাপন।—সোণের পশ্চিম অরীপীখণ্ডের তৃতীয় জেণীর আসিষ্টান্ট ইঞ্জিনিয়ার জীবিত বাবু সুনামচন্দ্র পট্টনায়ক গত আগস্ট মাসের ১৮ তারিখে যে ছুটি পান তদভিত্তি সিবিল কার্য্যকারকদের ছুটির ই চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ১২ ধারামতে গত অক্টোবর মাসের ১৫ তারিখ অবধি দুই মাস অনুগ্রহের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৭৩ সালের অক্টোবর মাসের ১৭ তারিখে তিনি ছুটি হইতে প্রত্যাগমন করেন।

৪৭৭ নম্বর।—বিজ্ঞাপন।—মেহতীখণ্ডের প্রথম জেণীর সব-ওবরসিরর জীবিত বাবু শিবচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায় ১৮৭৩ সালের অক্টোবর মাসের ১৫ তারিখের পূর্বাঙ্কে অনুগ্রহের ছুটি হইতে প্রত্যাগমন করিলেন।

৪৭৮ নম্বর।—ছুটি।—সুতাইখণ্ডের দ্বিতীয় জেণীর সুপারবাইসর জীবিত ও ডবলিউ পামর সাহেব পাশ্বে সিবিল আফসারিতে যে অনুগ্রহের ছুটি পান ১৮৭৩ সালের সেপ্টেম্বর মাসের ১৮ তারিখের অপরাহ্ন অবধি তাকা গ্রহণ করিলেন।

৪৭৯ নম্বর।—ছুটি।—অলপ্রণালীর ও বাধের কার্য্যের উত্তর এণ্ডে দ্বিতীয় জেণীর সুপারবাইসর সার্জেন্ট জীবিত মালেকাই ডরন সাহেব মিলিটারী ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের অনুমতিক্রমে পীড়া-প্রযুক্ত এক বৎসর ছুটি পাইয়া গত কেক্সারি মাসের ১৪ তারিখ অবধি সেই ছুটি গ্রহণ করিলেন।

৪৮০ নম্বর।—বিজ্ঞাপন।—কসুই খণ্ডের প্রথম জেণীর সুপারবাইসর জীবিত আর রীড সাহেব ১৮৭৩ সালের অক্টোবর মাসের ২৯ তারিখের অপরাহ্নে অনুগ্রহের ছুটিহইতে প্রত্যাগমন করিলেন।

৪৮১ নম্বর।—বিজ্ঞাপন।—উড়িষ্যার খালের রাজস্বের একটি সুপারিন্টেন্ডেন্ট জীবিত এক, ডবলিউ, আর, কোলি সাহেব ১৮৭৩ সালের অক্টোবর মাসের ২৯ তারিখে কট্টকের কালেকটর সাহেবের এফি কর্মের ভার অর্পণ করিয়া ১৮৭৩ সালের নবেম্বর মাসের ৩ তারিখের অপরাহ্নে বেহারের খালের রাজস্বের সুপারিন্টেন্ডেন্টের কর্মের ভার পুনঃ গ্রহণ করিলেন।

৪৮২ নম্বর।—বিজ্ঞাপন।—উড়িষ্যার খালের রাজস্বের সুপারিন্টেন্ডেন্ট জীবিত জি টরমবি সাহেব, সি, এস, ১৮৭৩ সালের অক্টোবর মাসের ২৭ তারিখের পূর্বাঙ্কে অনুগ্রহের ছুটি হইতে প্রত্যাগমন করিলেন।

ভাটার ছুটির অবশিষ্ট কাল এতদ্বারা রহিত করা গেল।

১৮৭৩ সাল ৮ নবেম্বর।

৪৮৩ নম্বর।—স্বাস্থ্যের নিয়োগ।—তৃতীয় জেণীর প্রবেশনবি আসিষ্টান্ট ইঞ্জিনিয়ার জীবিত জি, এক, মোর সাহেব হিজলীহইতে কসুইখণ্ডে প্রেরিত হইয়াছেন।

৪৮৪ নম্বর।—বিজ্ঞাপন।—তৃতীয় জেণীর এক্সেসকিটিব ইঞ্জিনিয়ার জীবিত সি ডবলিউ হোপ সাহেব মেহতী হইতে প্রত্যাগমনের রিপোর্ট করিয়া ১৮৭৩ সালের অক্টোবর মাসের ২৯ তারিখের অপরাহ্নে সোণ চক্রে সুপারিন্টেন্ডেন্ট ইঞ্জিনিয়ারের কর্ম গ্রহণ করিলেন।

৪৮৫ নম্বর।—বিজ্ঞাপন।—প্রথম জেণীর প্রবেশনবি ওবরসিরর জীবিত টি, গুসন সাহেব ১৮৭৩ সালের অক্টোবর মাসের ২৯ তারিখের পূর্বাঙ্কে আর্য্য খণ্ডে কর্ম গ্রহণ করিলেন।

১৮৭৩ সাল ১০ নবেম্বর।

৪৮৬ নম্বর।—নিয়োগ।—আর্য্য খণ্ডের প্রথম জেণীর কিরৎকালীন সব-ওবরসিরর জীবিত জে টিওল সাহেব, সেই জেণীতে স্থায়ীরূপে নিযুক্ত হইলেন।

৪৮৭ নম্বর।—বিজ্ঞাপন।—হিজলীখণ্ডের চতুর্থ জেণীর এক্সেসকিটিব ইঞ্জিনিয়ার জীবিত এক টেলর সাহেব ১৮৭৩ সালের অক্টোবর মাসের ৩১ তারিখের অপরাহ্নে অনুগ্রহের ছুটিহইতে প্রত্যাগমন করিলেন।

৪৮৮ নম্বর।—বিজ্ঞাপন।—মেহতীখণ্ডের তৃতীয় জেণীর কিরৎকালীন সব-ইঞ্জিনিয়ার জীবিত এচ হর্ড সাহেব খীর প্রার্থনামতে ১৮৭৩ সালের অক্টোবর মাসের ৩০ তারিখ অবধি এই ডিপার্টমেন্টে আপন কর্ম ত্যাগ করিবার অনুমতি পাইয়াছেন।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৩। ১৮ নবেম্বর।]

**No. 490.—Leave.**—Baboo Mohesh Chunder Mitter, Overseer, First Grade, Hidgellee Division, is granted sick leave for two months, under Supplement F, Section 3, of the Civil Leave Code, with effect from the forenoon of 3rd November 1873, on which date he availed himself of it.

#### IRRIGATION.

*Dated 10th November 1873.*

**No. 491.—Declaration.**—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken up by Government at the public expense for a public purpose, viz., for a line of navigable canal, to be called the Buxar Canal, taking off from the 12th mile of the Main Western Canal in Mouzah Kurma, Pergunnah Sasseram, in Zillah Shahabad, to the River Ganges near Buxar, in Mouzah Sareepoor, Pergunnah Bhojpoor, in the said Zillah of Shahabad, it is hereby declared that for the above purpose a strip of land of about 45 miles 2 furlongs and 124 feet in length, and averaging 300 feet in width, more or less, and containing 1,646 acres and 5 poles, more or less, is required within the aforesaid Zillah of Shahabad.

The said strip of land is situated in Mouzahs Kurma, Goornora, Kudwa, Joynuggra, Mounduha, Sesirtha, Pipra, Sirceacon, Sirkinda or Duwan, Sooura, Misrowleea, Nokha-Kohua, and Koosua, in the aforesaid Pergunnah Sasseram in Mouzahs Mytee, Nundooa, Musowna, Moosowth, Junhooaree, Rampoor, Tendooa, Kuroundee, Teelyes, Budkee-Khap, Kuroundee, Bishoonpoora, Chandee, Khyra or Pusapoor, Kheeroodharpoor, Khyra, Turunpoora, Natwar, Ludooee, Khuttooa, Ugraind Kd., Goonsey, Byreea, Bitthuee, Chowraputtee, Khurantee, Kookooahae, Anwareeh, and Medneepoor, in Pergunnah Dunwar; and in Mouzahs Ghoorsoonee, Belanon, Sukroor, Titrahund, Suthooaree, Burka, Birama, Hurnichatty, Narainpoor, Baireea, Munohurpoor, Bughee, Orap, Kekussee, Pusaree, Bamhune, Hurpoora, Nawaon, Buboer, Mahadeo, Nadaon, Lallunge, Batawa, Buxar, and Sareepoor, in Pergunnah Bhojpoor.

This declaration is made under the provisions of Section 6 of Act X of 1870 to all whom it may concern.

**No. 492.—Declaration.**—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken up by Government at the public expense for a public purpose, viz., for a line of canal, to be called the Chowsa Branch Canal, to run from the second mile of the Buxar Canal (*vide* Notification No. 491, of this date) in Mouzah Joynuggra, Pergunnah Sasseram, in Zillah Shahabad, to the River Ganges near Chowsa, in Pergunnah Chowsa, in the said Zillah of Shahabad, it is hereby declared that for the above purpose a strip of land of about forty miles in length, and averaging 110 feet in width, and containing 533 acres and 5 poles, more or less, is required within the aforesaid Zillah of Shahabad.

The said strip of land is situated in Mouzahs Joynuggra, Moondeha, Jokhnee, Pynadh, Dharoopoor, Nokha, Hutnee, Churnadh, Doodhur, Gumhuroea, and Baradeh, in Pergunnah Sasseram; in Mouzahs Semra, Urung, Puruseea, Busdeeha, Chithurooa, and Gopalpoor, in Pergunnah Dunwar; Mouzahs Khoond, Husrce-Deheree, Denareh, Bhoysa, Dhurmungulpoor, Junroud, and Kooakhock, in Pergunnah Dinareh; and in Mouzahs Sikteeah, Burman, Shoojatpoor, Dhoolpha, Munia, Naraundpoor, Motkeepoor, Lalloochok, Gorurdhonpoor, Issureepoor, Chutownan, Parbutchuk, Bissumburpoor, Boykoontpoor, Deodheea, Hurpoor, Munohurpoor, Jumotia, Rajpoor, Surawon, Trilochunpoor, Bhokoooree, Buhmuae, Sureeha, Koochadee, Bunarpoor, Bochilwa, Choondce, Shalerpoor, and Kuthghurwa, in Pergunnah Chowsa.

This declaration is made under the provisions of Section 6 of Act X of 1870 to all whom it may concern.

**No. 493.—Declaration.**—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz., for brick-making, near Deegah, Pergunnah Phoolwaree, Zillah Patna, it is hereby declared that  
[Government Gazette, 18th November 1873.]



১৯০ নম্বর ।—**ছুটী** ।—বিজলীখণ্ডের প্রথম জোখী ও বরসির জীবিত বাহু মংশেচক বিত্ত পীড়-  
প্রযুক্ত সিভিল কন্ঠ্যকারকদের ছুটীর ৪ চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ৩ ধারারূপে যে ছুটী মাস ছুটী পাল  
তাহা ১৮৭৩ সালের নবেম্বর মাসের ৩ তারিখ অবধি প্রকাশ করিবেন ।

**জলসেচন সম্পর্কীয় ।**

১৮৭৩ সাল ১০ নবেম্বর ।

১৯১ নম্বর ।—**বিজ্ঞাপন** ।—রাজকীয় কার্যের নিমিত্তে অর্থাৎ শাহাবাদ জিলার অন্তর্গত শাশীরাম  
পরগনার কন্ঠ্য মৌজার প্রথম পশ্চিম খালের ১২ মাইল হইতে উক্ত জিলার অন্তর্গত ভোজপুর  
পরগনার সারীপুর মৌজার বজ্রারের নিকট গজানদী পর্যন্ত বজ্রার খাল নামে মৌকাগমা খাল করিবার  
অন্য রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, বঙ্গদেশের জীবিত লেন্টেনেন্ট গবরনর  
সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল । পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে উক্ত  
শাহাবাদ জিলার কমবেশ ৪৫ মাইল ২ ফরলং ১২৪ ফুট দীর্ঘ ও গড়ে ৩০০ ফুট প্রস্থ অর্থাৎ কালীতে  
সুমানাধিক ১,১৪৬ একর ৫ পোল ভূমির প্রয়োজন ।

উক্ত ভূমি উক্ত শাশীরাম পরগনার অন্তর্গত কন্ঠ্য ও গড়ুরা ও কদমরা ও জগনগরা ও মোমরহ ও  
শিশিরবা ও শিপরা ও সিরীরাএল ও সিরিকিন্দা বা ছুওয়ান সুঅরা ও মিজৌলিয়া ও মোখা-কোছরা  
ও কুসুরা মৌজার এবং দনওয়ার পরগনার অন্তর্গত মাইতী ও মন্দুয়া ও মসৌনা ও মুসৌখ ও অনহু-  
আরি ও রামপুর ও তেঙ্গুরা ও করৌণ্ডি ও তীলরেস ও বদকিলাপ ও করৌণ্ডি ও বিষ্ণুপুরা ও চান্দা ও  
খাইরা বা পসাপুর ও স্বীকুখারপুর ও খাইরা ও তরগপুরা ও নাওয়ার ও লছুই ও শটুখা ও অগ্রৈন্দ কদ  
ও হমনী ও বাইরিয়া ও বিখুই ও চৌরাপতি ও খরাস্তী ও কুকুহাই ও আমওয়ারাও ও মোদনৌপুর  
মৌজাও ও ভোজপুর পরগনার অন্তর্গত ঘুরসুদী ও বেলামন ও শজুর ও তিত্রাওন্দ ও সুখুবারী  
ও বরকা ও বিরামা ও হরামচাটি ও নারায়ণপুর ও বৈরিয়া ও মনোহরপুর ও বখী ও ওরাপ ও কেকুসী  
ও পসারী ও নমকনৌ ও হরপুরা ও নাওরান ও ববুর ও মহাদেব ও নানাগুন ও লালগঞ্জ ও বাটাওয়া ও  
ও বজ্রার ও সারীপুর মৌজার স্থিত ।

উক্ত ভূমিতে বাহাদের সম্পর্ক থাকে তাঁহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার  
বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল ।

১৯২ নম্বর ।—**বিজ্ঞাপন** ।—রাজকীয় কার্যের নিমিত্তে অর্থাৎ শাহাবাদ জিলার অন্তর্গত শাশীরাম  
পরগনার জরনগরা মৌজার উপরের লিখিত ৬৯১ নং বিজ্ঞাপনমত বজ্রার খালের দ্বিতীয় মাইল হইতে  
উক্ত শাহাবাদ জিলার অন্তর্গত চৌসাপরগনার চৌসার নিকট গজানদী পর্যন্ত চৌসাপাখা খাল  
নামে খাল করিবার নিমিত্তে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক বঙ্গদেশের জীবিত  
লেন্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল । পূর্বোক্ত  
কার্যের নিমিত্তে উক্ত শাহাবাদ জিলার কমবেশ ৫০ মাইল দীর্ঘ ও গড়ে ১১০ ফুট প্রস্থ অর্থাৎ কালীতে  
সুমানাধিক ৫৩৩ একর ৫ পোল ভূমির প্রয়োজন ।

উক্ত ভূমি শাশীরাম পরগনার অন্তর্গত জরনগরা ও মুতীহা ও জোখনী ও টেগনার ও ধাকপুর ও  
মোখা ও হতনৌ ও চরনার ও কুধর ও গমহারিয়া ও বড়ডেচ মৌজার ও দনওয়ার পরগনার অন্তর্গত  
সেখাও ও অরুজ ও পরশিয়া ও বশদিয়া ও তিতুরাও গোপালপুর মৌজার ও দিমারে পরগনার  
অন্তর্গত খুণ্ড ও হসরি-দেহেরী ও দেনারে ও তরগা ও ধর মজলপুর ও জমরৌদ ও কুরাপোক  
মৌজার ও চৌসা পরগনার অন্তর্গত সিকীয়া ও বর্মান ও শুজাতপুর ও খুলকা ও মনিয়া  
ও মরজপুর ও মোটকীপুর ও লালচক ও গড়ুরখমপুর ও চন্দ্রীপুর ও চটৌলান্ ও পার্শ্বতচক ও বিশ্বস্তর-  
পুর ও বৈষ্ণুপুর ও দেওবীর ও হরপুর ও মনোহরপুর ও জমৌতিয়া ও রাজপুর ও সুগাবন ও  
ত্রিলোচনপুর ও ভোজুরী ও বহুমুই ও সরীহা ও কুচানী ও বনারপুর ও বাচিলওয়া ও চুতী ও শালেরপুর  
ও কঠখরওয়া মৌজার স্থিত ।

উক্ত ভূমিতে বাহাদের সম্পর্ক থাকে, তাঁহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার  
বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল ।

১৯৩ নম্বর ।—**বিজ্ঞাপন** ।—রাজকীয় কার্যের নিমিত্তে অর্থাৎ পাটনা জিলার অন্তর্গত কুশওয়ারা  
পরগনার দীঘার নিকট ইট প্রযুক্ত করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক  
বঙ্গদেশের জীবিত লেন্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া  
[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৭৩ । ১৮ নবেম্বর ।]

for the above purpose a piece of land, measuring more or less 35 beegahs 16 cottahs and 13 chittaks of standard measurement, situated in Mouzah Ramjeechuck, Pergunnah Phoolwarree, in Zillah Patna, to the west and south of the houses adjoining the Patna and Dinapore Road, and bounded on the west by a kucha road in the said Mouzah, running southwards from the said Patna and Dinapore Road, is required within the aforesaid village of Ramjeechuck.

This declaration is made under the provisions of Section 6 of Act X of 1870 to all whom it may concern.

H. W. GULLIVER, *Lieut.-Col., R.E.,*  
*Offg. Jt.-Secy. to the Govt. of Bengal,*  
*P. W. Dept., Irrigation Branch.*

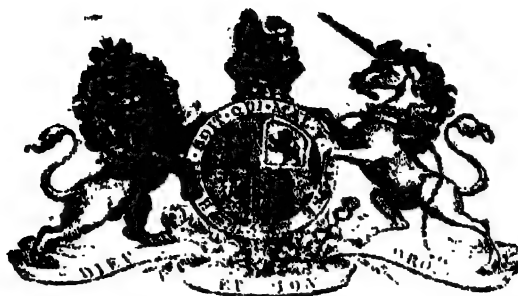


গেল পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে উক্ত রায়জীচক গ্রামে পাটনা জিলার অন্তর্গত ফুলওয়াড়ী পরগনার রায়জীচক মৌজার পাটনা ও নামাপুর পথের ধারের ঘরের পশ্চিম ও দক্ষিণ দিগন্তে ও কতিপয় পরিমাণের কুন্ডারিক ২৫৬১৬/০ ছটাক পরিমিত জমির প্রয়োজন। পাটনা ও নামাপুর পথের দক্ষিণ মুখে উক্ত মৌজার যে কাঁচা পথ চলিয়া যায় তাহা উক্ত জমির পশ্চিম সীমা।

উক্ত জমিতে বাহাদুর সন্দর্ক থাকে, তাহাদের আদার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

এচ, ডবলিউ, গলিবর, লেপ্টেনেন্ট কর্নেল, আর, ই,  
পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে জলসেচন শাখার  
বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটি আইন্ট সেক্রেটারী।





# গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, NOVEMBER 18, 1873.

মঙ্গলবার ১৮৭৩ সাল ১৮ নবেম্বর।

## PART IV.

Bills of the Legislative Council of India.

চতুর্থ খণ্ড।

ভারতবর্ষের মন্ত্রিসভার পাতৃনিপি।

## GOVERNMENT OF INDIA.

### LEGISLATIVE DEPARTMENT.

[Fourth Publication.]

THE following Bill was introduced into the Council of the Governor-General of India for the purpose of making Laws and Regulations on the 10th October 1873, and was referred to a Select Committee with instructions to make their report thereon in a month:—

No. 20 of 1873.

*A Bill to provide for the liquidation of the debts of the Nawáb Názim of Bengal, and for his protection against legal process.*

Whereas divers large pecuniary claims have been made against Sayyad Mansur Ali, the present Nawáb Názim of Bengal, Behar, and Orissa, commonly called the Nawáb Názim, which he has not the means of satisfying, and for the purpose of recovering such claims divers suits have been brought against him, and divers attachments have been issued against his property in India:

Preamble.

And whereas the Government of India is desirous of freeing the said Nawáb Názim and his property respectively from such suits and attachments, and of discharging such of the said claims as are proper to be paid:

And whereas in the meantime and for the future, it is expedient to exempt the said Nawáb Názim, except as hereinafter mentioned, from the jurisdiction of the Civil Courts, and to render him incapable of contracting further pecuniary obligations;

It is hereby enacted as follows:—

1. This Act may be called "The Nawáb Nazim's Debts Act, 1873:"

Short title.

It extends to all persons and places for whom and for which the Governor-General in Council has power to make laws;

Local extent.

Commencement

And it shall come into force at once.

2. The Governor-General in Council may, from time to time, nominate and appoint such persons as he thinks fit to be a Commission to investigate claims against the said Nawáb Názim.

All persons so nominated and appointed (hereinafter called "the Commissioners") shall continue to be members of the said Commission during the pleasure of the Governor-General in Council.

3. The Commissioners shall publish thrice in the *Gazette of India* in English, and in the *Calcutta Gazette* in English, Urdu, and Bengálí, and in such other mode and languages as they think fit, a notice calling upon all persons having claims against the said Nawáb Názim or his property, whether moveable or immoveable, to notify the same in writing to the Commissioners within six months from the date of the earliest of such publications.

Notice to claimants.

4. Every debt or liability to which the said Nawáb Názim is subject, or with which his property, or any part thereof, is charged, and which is not duly notified to the Commissioners within the time and in the manner hereinbefore mentioned, shall be barred:

Provided that, on sufficient cause being shown to the Commissioners, they may admit such claim within the further period of six months from the expiration of the said period of six months.

proviso.

5. Every such claimant shall along with his claim present full particulars thereof.

Particulars of claim.

Every document on which he founds his claims, or on which he relies in support thereof, shall be delivered to the Commissioners along with the claim.

If the document be an entry in any book, the claimant shall produce the book to the Commissioners, together with a copy of the entry on which he relies. The Commissioners shall mark the book for the purpose of identification, and after examining and comparing the copy with the original, shall return the book to the claimant.

If any document in the possession or under the control of the claimant is not delivered or produced by him to the Commissioners along with the claim, the Commissioners may refuse to receive such document in evidence on the claimant's behalf at the investigation of the case.

The Commissioners may from time to time call for further and more detailed particulars of any claim preferred before them under this Act, and may, at their discretion, refuse to proceed with the investigation of the claim until such particulars are supplied.

6. For the purposes of this Act, the Commissioners may summon and enforce the attendance of witnesses, and compel them to give evidence, and compel the production of documents by the same means, and, as far as possible, in the same manner as is provided in the case of a Civil Court by the Code of Civil Procedure.

7. The Commissioners may administer an oath or affirmation, in such form as they think fit, to any person examined before them, touching the matters to be enquired into under this Act.

8. Every investigation conducted by the Commissioners, with reference to any claim preferred before them under this Act, or to any matter connected with any such claim, shall be deemed a judicial proceeding within the meaning of the Indian Penal Code.

And every statement made by any person examined by or before the Commissioners with reference to such investigation, whether upon oath or otherwise, shall be deemed to be evidence within the meaning of the same Code.

9. Every witness required to attend and give evidence under the provisions of this Act, shall be entitled to a reasonable sum (to be allowed by the Commissioners) for his expenses in travelling to and from, and remaining at the place at which he is required to attend.

10. The Commissioners shall, by agreement with the claimant or otherwise, determine the amount which, on the consideration of all the circumstances, they may consider to be in fairness and justice due to each claimant.

11. The Commissioners shall certify in each case the amount so determined, and upon the Governor-General in Council paying to any claimant the amount so certified, all claims of such claimant against the Nawáb Názim or his property shall be satisfied and extinguished.

12. No suit shall be commenced or prosecuted, and no writ or process shall at any time be sued for, against the person or property of the said Nawáb Názim, unless such suit be commenced, or such writ or process be sued for, with the consent of the Governor-General in Council first had and obtained.

Such consent shall be certified by the signature of one of the Secretaries to the Government of India, and every such signature shall be judicially noticed.

And any suit which at any time shall have been, or shall be, commenced, and any writ or process which at any time shall have been, or shall be, sued for, against the person or property of the said Nawáb Názim without such consent so certified as aforesaid, shall be null and void.

13. The said Nawáb Názim shall be incapable of entering into any contract which may give rise to any pecuniary obligation on his part.

14. Nothing herein contained shall be deemed to render the Secretary of State for India in Council, or the Government of India, liable for any debt heretofore contracted by, or on behalf of, the said Nawáb Názim, or in respect of any claim to be reimbursed, which may be made by any person supplying him with necessaries.

15. No suit or other proceeding shall be maintained against any person in respect of anything done by him in good faith under this Act.

#### STATEMENT OF OBJECTS AND REASONS.

The Nawáb Názim of Bengal belongs to one of the ancient and noble Indian families, which it is the policy of the British Government to maintain. To this end a sum of nearly seven lakhs has been annually allotted out of the public treasury to the Nawáb Názim, but owing to his extravagance this great income has proved quite unequal to his personal expenditure, and he is now involved in debt exceeding thirty lakhs of rupees, and carrying ruinous rates of interest.

Some steps must be taken to preserve the dignity of the Nawáb Názim's family; to keep Government out of the litigation which his creditors have already commenced, and which threatens to absorb property designed for the maintenance of the family; and to save the Indian tax-payers from further drafts on the public purse.

For this purpose the present Bill has been prepared. It empowers the Governor-General in Council to appoint a Commission to investigate claims against the Nawáb Názim. It provides for giving public notice to such claimants, and bars debts not notified to the Commission within six months from such publication; it gives the Commissioners the usual powers to summon witnesses, and compel the production of evidence; and it declares that the Commissioners shall, by agreement with each claimant or otherwise, determine the amount fairly due to him; that they shall certify the amount so determined; and that, upon the Governor-General in Council paying to the claimant the amount so certified, his claims against the Nawáb Názim or his property shall be extinguished.

The Bill then (here following the King of Oudh's Act No. XIII of 1865) bars suits against the Nawáb Názim, unless such suits have been commenced with the consent of the Government of India, and declares the Nawáb Názim incapable of contracting so as to involve himself in any pecuniary obligation.

SIMLA,

A. HOBHOUSE.

The 20th September 1873.

WHITLEY STOKES,

Sery. to the Govt. of India.

## ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্ট।

ব্যবস্থাপন কর্মবিভাগ।

[চতুর্থবার প্রকাশ।]

নিম্নলিখিত আইন ১৮৭৩ সালের অক্টোবর মাসের ১০ তারিখে ভারতবর্ষের জ্যেষ্ঠ গবর্ণর জেনারেল সাহেবের আইন ও ব্যবস্থা করণার্থ মন্ত্রিসভায় গঠিত হইয়া মনোনীত কমিটির প্রতি আর্পিত হইল ও এক মাসের মধ্যে তাহা যেরূপ রিপোর্ট করিবার আশা হইল।

১৮৭৩ সালের ২০ মস্বর।

মন্ত্রিসভার সভাপতি মহোদয়ের শ্রম শোধ করিবার ও তাঁহার নামে আইনসভা পরওয়ানা জারী না হইবার বিধান করণার্থ আইনের পাণ্ডুলিপি।

সভাপতি মহোদয়ের প্রসিদ্ধ বাঙ্গলা ও বেংগাল ও উড়িষ্যা দেশের নবাব মাজিম জ্যেষ্ঠ সারাদ

মহুসর আলির উপর নাম প্রকারে অনেক টাকার দায়িত্ব হইয়াছে। তাহা তাঁহার শোধ করিবার ক্ষমতা নাই। ও সেই দায়িত্ব টাকা আদায় করিবার জন্যে তাঁহার নামে অনেক মোকদ্দমা উপস্থিত করা গিয়াছে ও ভারতবর্ষে তাঁহার যে সম্পত্তি আছে তাহা ক্রোক করিবার নাম প্রকারের পরওয়ানা বাহির হইয়াছে।

ও ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্ট সেই সকল মোকদ্দমা ও ক্রোকী পরওয়ানা হইতে উক্ত নবাব মাজিমকে ও তাঁহার সম্পত্তি মুক্ত করিতে চাহেন ও উক্ত দায়িত্বের মধ্যে যাহা শোধ করা উচিত তাহাও শোধ করিতে চাহেন,

ইতিমধ্যে ও এই সময়াবধি নিম্নলিখিত স্থলছাড়া অন্য স্থলে দেওয়ানী আদালতের বিচারাপত্তা হইতে উক্ত নবাব মাজিমকে মুক্ত করা ও তিনি বাচাতে তাঁর শ্রম প্রচলন করিতে না পারেন ইহার বিধান করা বিহিত এই কারণে,

নিম্নলিখিত বিধান করা যাইতেছে।

১ ধারা। এই আইন “নবাব মাজিমের শ্রম সংরক্ষণ আইনের কথা।” বিষয়ক ১৮৭৩ সালের আইন” নামে খ্যাত হইতে পারিবে।

মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জ্যেষ্ঠ গবর্ণর জেনারেল সাহেব যে সকল ব্যক্তির ও যেহেতু নামের মিত্তি আইন করিতে ক্ষমতা পন্ন হন সেই সকল ব্যক্তির ও নামের প্রতি এই আইন বর্ত্তিবে।

যে অবধি প্রচলিত হইবে এই আইন একেবারেই প্রবল করা যাইবে ইতি।

২ ধারা। উক্ত নবাব মাজিমের উপর যেহেতু দায়িত্ব করিয়া যার তাঁহার তদন্ত লইবার জন্যে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জ্যেষ্ঠ গবর্ণর জেনারেল সাহেব যে ব্যক্তিদিগকে উপযুক্ত জ্ঞান করেন

সময়ে তাঁহারদিগকে কমিশ্যনরূপে মনোনীত করিয়া নিযুক্ত করিতে পারিবেন।

ওক্ত প যে সকল ব্যক্তিকে মনোনীত ও নিযুক্ত করা যায় তাঁহারদিগকে এই আইনে কমিশ্যনর নামে বলা গিয়াছে। মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জ্যেষ্ঠ গবর্ণর জেনারেল সাহেব যত দিন তাঁহারদিগকে এই কমিশ্যনের মেম্বরের পদে রাখিতে চাহেন তাঁহার তত দিন সেই পদে থাকিবেন ইতি।

৩ ধারা। কমিশ্যনরেরা হইয়া গেজেটে ইংরেজী ভাষায়, ও কলিকাতা গেজেটে ইংরেজী ও উর্দু ও বোটিং দিবার কথা।

৪ ধারা। উক্ত নবাব মাজিমের উপর যেহেতু দায়িত্ব করিয়া তাঁহার সম্পত্তির উপর যে ব্যক্তিদের দায়িত্ব থাকে তাঁহার এত মোটিস প্রথমবার প্রকাশ হইবার তারিখাবধি ছয় মাসের মধ্যে কমিশ্যনরদের নিকট লিখিয়া সেই কথা জ্ঞাত করেন ইতি।

৫ ধারা। উক্ত নবাব মাজিমের উপর যেহেতু দায়িত্ব করিয়া তাঁহার সম্পত্তির উপর যে ব্যক্তিদের দায়িত্ব থাকে তাঁহার এত মোটিস প্রথমবার প্রকাশ হইবার তারিখাবধি ছয় মাসের মধ্যে কমিশ্যনরদের নিকট লিখিয়া সেই কথা জ্ঞাত করেন ইতি।

কিন্তু কমিশ্যনরদিগকে উপযুক্ত কারণ দেখান গেলে তাঁহার পূর্বোক্ত ছয় মাস অতীত হইলে পর আর ছয় মাসের মধ্যে এই দায়িত্ব গ্রহণ করিতে পারিবেন ইতি।

৬ ধারা। উক্ত প্রত্যেক জন দায়িত্বদার আপনাব দায়িত্বের কথা জানাইবার সময় এই দায়িত্ব সম্পূর্ণ বেত্তা জানাইবেন।

যে দলীলের উপর তাঁহার দায়িত্ব থাকে কিম্বা দায়িত্ব প্রতিপোষণের নিমিত্ত যে দলীলের উপর তাঁহার নির্ভর থাকে তিনি দায়িত্বের কথা জানাইবার সময়ে সেই দলীলও কমিশ্যনরদিগকে দিবেন।

কোন বহীর মধ্যে লিখিত কথা এই দলীল বলিয়া জ্ঞান হইলে দায়িত্বদার বহীর লিখিত কথা। সেই বহী কমিশ্যনরদিগকে দেখাইবেন ও তাহার লিখিত যে কথার উপর তাঁহার নির্ভর থাকে তাহার এক কপি সকল দিবেন। কমিশ্যনরেরা এই বহী চিনিবার জন্যে তাহাতে চিহ্ন দিবেন এবং সকলখানি ভাল করিয়া দেখিয়া আসনের সঙ্গে মিলাইয়া দায়িত্বদারকে বহী ফিরাই দিবেন।

কোন দলীল দায়িত্বদারের অধিকারে থাকিলে কিম্বা তাহার উপর তাঁহার ক্ষমতা দলীল দেখান বা গেলে থাকিলেও তিনি দায়িত্ব গ্রহণ করিবেন। কথার সঙ্গে এই দলীলও কমিশ্যনরদিগকে না দিলে বা না দেখাইলে, কমিশ্যন-

নবের। এই বিষয়ের তদন্ত লওনের সময়ে দাওয়াদারের সপক্ষে প্রমাণস্বরূপ এই দলীল গ্রাহ্য করিতে অস্বীকার করিতে পারিবেন।

এই আইনক্রমে যে দাওয়াদার কথ্য কমিশ্যনরদের নিকট উপস্থিত করা যায় তাঁ-  
অন্য প্রমাণ দিবার আ-  
জ্ঞা করিতে কি গ্রাহ্য করি-  
তে ক্ষমতার কথা।  
বেওয়া দিবার আজ্ঞা করিতে  
পারিবেন এবং সেই বেওয়া যতকাল না দেওয়া যায়  
ততকাল আপনাদারের বিবেচনানুসারে এই দাওয়াদার  
তদন্ত লওনের কার্য্য চালাইতে অস্বীকার করিতে  
পারিবেন ইতি।

৬ ধারা। দেওয়ানী মোকদ্দমার কাহাতিমানের  
আইনমতে দেওয়ানী আদা-  
লত যে উপায় দ্বারা ও যে  
প্রকারে সাক্ষিদগকে সমন  
করিয়া সাক্ষ্য লইতে ও  
দলীল উপস্থিত করাইতে পারেন, এই আইনের কার্য্য-  
পক্ষে কমিশ্যনরদেরও সেই উপায়দ্বারা ও সাধ্যমতে  
সেই প্রকারে সাক্ষিদগকে সমন করিতে ও জোর  
করিয়া উপস্থিত করাইতে ও সাক্ষ্য দেওয়াইতে পারি-  
বেন ও দলীল উপস্থিত করাইতে পারিবেন ইতি।

৭ ধারা। এই আইনমতে যে২ বিষয়ের সাক্ষ্য  
শপথ করাইবার ক্ষমতার  
কথা।  
কোন ব্যক্তির জোবানবন্দী  
লওয়া যায় কমিশ্যনরদেরা যত্নপে উচিত বোধ করেন  
তক্রমেই সেই ব্যক্তিদগকে শপথ কি ধর্ম্মতঃ প্রতিজ্ঞা  
করাইতে পারিবেন ইতি।

৮ ধারা। এই আইনঅনুসারে কমিশ্যনরদের  
নিকট কোন দাওয়াদা উপ-  
স্থিত করা গেলে তাঁহারা  
তদুপলক্ষে কিম্বা উক্ত  
দাওয়াদা সম্পর্কীয় কোন  
বিষয়ের উপলক্ষে যে অনু-  
সন্ধানের কার্য্য চালাইতে তাহা ভারতবর্ষীয় দণ্ডবিধির  
আইনের লিখিত অর্থানুসারে আদালত সংক্রান্ত কার্য্য  
হইবে।

এবং এই অনুসন্ধানের উপলক্ষে কমিশ্যনরদের দ্বারা  
কি তাঁহাদের সম্মুখে কোন ব্যক্তির জোবানবন্দী লওয়া  
গেলে, তিনি শপথ করিয়া কি না করিয়াও যে কথা  
কহেন তাহা উক্ত আইনের লিখিত কথার অর্থানুসারে  
সাক্ষ্য বলিয়া জ্ঞান হইবে ইতি।

৯ ধারা। এই আইনের বিধানমতে কোন সাক্ষির  
প্রতি উপস্থিত হইয়া সাক্ষ্য  
দিতে আজ্ঞা হইলে, তাঁহার  
যে স্থানে উপস্থিত হইবার আজ্ঞা হয় সেই স্থানে যাইবার  
ও আসিবার ও তথায় থাকিবার অরুচ বলিয়া কমিশ্য-  
নরদেরা যত টাকা উচিত বোধ করেন তাঁহার তত টাকা  
পাইবার অধিকার থাকিবে ইতি।

প্রত্যেক জম দাওয়াদা-  
রের যত টাকা পাওমা থাকে  
কমিশ্যনরদের তাহা বিক্রয়  
করিবার কথা।

১০ ধারা। কমিশ্যনরদের  
সকল বিষয় বিবেচনা করিয়া  
ন্যায় ও যথার্থমতে প্রত্যেক  
জন দাওয়াদারের যত টাকা  
পাওমা দেখ করেন দাওয়াদা-

দারের সঙ্গে মিলিয়া কি অন্য প্রকারে তাহা নির্ণয়  
করিবেন ইতি।

১১ ধারা। উক্ত প্রকারে বাহার পক্ষে যত টাকা নির্ণয়  
করা যায় কমিশ্যনরদেরা তাঁ-  
পাওমা বলিয়া যত টাকা  
নির্ণয় হয় গবর্ণমেন্টে তাঁহার  
সর্টিফিকেট দিবার কথা।  
তাঁহার সর্টিফিকেট দেওয়া  
যায় মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জিহুত গবর্ণমেন্ট জেনরল সাহেব  
দাওয়াদারকে তত টাকা দিলে নবাব মাজিমের কি  
তাঁহার সম্পত্তির উপর এই দাওয়াদারের সকল দাওয়াদা  
শোন ও শেষ হইয়া যাইবে ইতি।

১২ ধারা। উক্ত নবাব মাজিমের নামে কিম্বা  
তাঁহার সম্পত্তির উপর যো-  
নবাব মাজিমের নামে  
মোকদ্দমা উপস্থিত করা  
কিম্বা রিট কি পরওয়ানা  
দ্বিবারের কথা।  
জারী হওয়ার প্রার্থনা করিতে  
মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জিহুত গবর্ণমেন্ট জেনরল সাহেবের অনু-  
মতি না হইলে ও না পাওয়া গেলে নবাব মাজিমের  
কি তাঁহার সম্পত্তির উপর কোন সময়ে কোন মোকদ্দমা  
উপস্থিত করা কি চালান যাইতে পারিবে না ও কোন  
রিট কি পরওয়ানা জারী হওয়ার প্রার্থনা করা যাইতে  
পারিবে না।

উক্ত প্রকারের অনুমতি দেওয়া গেলে ভারতবর্ষের  
গবর্ণমেন্টের কোন এক জন সেক্রেটারী সাহেবের স্বাক্ষর  
করা সর্টিফিকেট দেওয়া যাইবে ও আদালতে সেই  
স্বাক্ষর গ্রাহ্য হইবে।

ও তক্রমে যে অনুমতির সর্টিফিকেট দেওয়া যায় তাহা-  
জাড়া উক্ত নবাব মাজিমের নামে কি তাঁহার সম্পত্তির  
উপর যে কোন সময়ে যে মোকদ্দমা উপস্থিত করা  
গিয়াছে কি করা যায় ও যে কোন সময়ে যে কোন  
রিট কি পরওয়ানা জারী হইবার প্রার্থনা করা গিয়াছে  
কি করা যায় তাহা বার্ষিক ও মিফল হইবে ইতি।

১৩ ধারা। যে চুক্তি দ্বারা উক্ত নবাব মাজিমের  
উপর টাকার দায় বর্ত্তে  
নবাব মাজিমের হুকুম  
করিবার অক্ষমতার কথা।  
করিতে পারিবেন না ইতি।

১৪ ধারা। ইতি পূর্বে উক্ত নবাব মাজিম আপনি  
যে ধণগ্রহণ করিয়াছেন কি  
যে ধণগ্রহণ করিয়াছেন কি  
তাঁহার পক্ষে যে ধণগ্রহণ  
করা যায় কিম্বা তাঁহার প্রয়ো-  
জনীয় অথবা যোগাইয়া দেও-  
রাতে তাহার মূল্যাদি ফিরিয়া পাইবার যে দাওয়াদা  
হইতে পারে, ভারতবর্ষের পক্ষে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত  
জিহুত সেক্রেটারী সাহেব কিম্বা ভারতবর্ষের গবর্ণ-  
মেন্টে যে তাহার দায়ী হইলেন এই আইনের কোন  
কথা দ্বারা এমত জ্ঞান করিতে হইবে না ইতি।

১৫ ধারা। কোন ব্যক্তি  
সরলভাবে যে কিম্বা করা  
যায় ভবিষ্যৎ মোকদ্দমা  
উপস্থিত করিতে বা পারি-  
বার কথা।  
এই আইনমতে সরল ভাবে  
কোন কার্য্য করিলে তক্রমে  
তাঁহার নামে কোন মোক-  
দ্দমা কি মোকদ্দমা স্থাপিত  
কোন কার্য্য চালান যাইবে না ইতি।

অতি প্রায়ের ও হেতুর বর্ণনা।

বাজল দেশের নবাব মাজিদ ভারতবর্ষীয় অতিপ্রাচীন ও সম্ভ্রান্ত বংশীয় লোক ও ব্রিটনীয় গবর্ণমেন্ট রাজনীতিগত এই বংশ প্রতিপালন করিয়া আসিতেছেন। এই কারণে রাজকোষহইতে বৎসর ২ নবাব মাজিদে প্রতি প্রায় সাও লক্ষ টাকা নিরূপণ হইয়াছে। কিন্তু অমিতব্যয়িতা প্রযুক্ত এত অধিক টাকাতেও তাঁহার নিজস্ব কুলাইরা উঠে না এইকণে তাঁহার ত্রিশ লক্ষেরও অধিক ধন হইয়াছে ও সেই টাকার উপর অতি অধিক সুদ চলিতেছে।

নবাব মাজিদে বংশের মাস রক্ষা করিবার জন্য কোন উপায় করা প্রয়োজন। উক্তবর্ণেরাও মোকদ্দমা উপস্থিত করিতে উদ্যত হইয়াছেন, ও বংশের প্রতিপালনের জন্য যে সম্পত্তি নিরূপিত ছিল তাহারও গ্রাস হইবার লক্ষণ দেখা যাইতেছে অতএব সেই সকল মোকদ্দমার গবর্ণমেন্টের লিগু না হওয়ার উপায় করা, এবং ভারতবর্ষীয় যে ব্যক্তিরা টাকুস দিয়া থাকেন রাজকোষহইতে টাকা গ্রহণ করণার্থ তাহারদের আর কষ্ট না হয় ইহার উপায় করা প্রয়োজন।

এই কারণে এই পাণ্ডুলিপি প্রণয়ন হইয়াছে। নবাব মাজিদে উপর যে ২ লাওরা উপস্থিত করা যার এই পাণ্ডুলিপিতে তাঁহার অনুসন্ধান লওয়ার জন্য মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জীবুত গবরনর জেনরল সাহেবের প্রতি কমিশ্যন নিযুক্ত করিবার ক্ষমতা প্রদান করা গেল। এই লাওরাদিগকে প্রকাশরূপে মোটস দিবার ও সেই মোটস প্রকাশ হইবার পর ছয় মাসের মধ্যে

এ কমিশ্যনরকে জ্ঞাপের মোটস না দেওয়া গেলে এই ধন শোধ না হইবার বিধান করা গেল। মাজিদগকে সম্ম করিবার ও প্রমাণ উপস্থিত করাইবার সচরাচর যে ক্ষমতা দেওয়া গিয়া থাকে কমিশ্যনরদের প্রতিও সেই ক্ষমতা দেওয়া গেল। ও মাধ্যমতে লাওরাদারের যত টাকা পাওমা হয় কমিশ্যনরদের প্রত্যেক জন লাওরাদারের সঙ্গে মিলিয়া কি প্রকারান্তরে তাহা নিরূপণ করিবেন ও যত টাকা নিরূপণ হয় তাঁহার সার্টিফিকেট দিবেন ও যত টাকার সার্টিফিকেট দেওয়া যার মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জীবুত গবরনর জেনরল সাহেব তত টাকা দিলে, এই নবাব মাজিদে কিস্তিহার সম্পত্তির উপর লাওরাদারের আর লাওরা থাকিবে না, এই বিধান হইল।

পরে অযোধ্যার রাজা বিষয়ক ১৮৬৮ সালের ১৩ আইন অনুযায়ী বিধি হইয়া ভারত বর্ষের গবর্ণমেন্টের অনুমতি না হইলে নবাব মাজিদে নামে কোন মোকদ্দমা উপস্থিত না হইবার বিধি, ও নবাব মাজিদে উপর যাহাতে কোন টাকার দায় বর্ত্তিতে পারে তাঁহার এমত কোন হুক্তি করিতে না পারিবার এই বিধি করা গেল।

সিমলা,

এ হবহোস।

১৮৭৩ সাল ২০ সেপ্টেম্বর।

উইটলি ফৌকস,

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.



انگریزی کی مصلحت ہی چنانچہ اسی غرض سے قریب سا تہ لاکھ روپیہ سالانہ کے نواب ناظم موصوف کو سرکاری خزانہ سے ملتا ہی لیکن انکی فضول خرچی کے سبب سے بہت آمدنی کٹاؤنکے ذاتی اخراجات کے واسطے کافی نہیں ہوئی اور اب وہ ۳۰ لاکھ روپیہ سے زیادہ کے مقروض ہیں اور اسکے سود کی شرح اسقدر ہے جس سے برابری ہو جاتی ہے۔

پس ضرور ہوا کہ نواب ناظم کے خاندان کی توقیر کے حفظ کے ایلے اور ان نالشاہت عدالت سے گورنمنٹ کو بری الذمہ رکھنے کے واسطے حواونکے دائیون کی طرف سے شروع ہو گئی ہیں اور جس اندیشہ ہی کہ جو جاہلانہ اس خاندان کے بسا وقت کے واسطے ہی وہ زائل ہو جاتی اور نیز اس نظر سے کہ خزانہ سرکاری پر زیادہ بار عاید ہونے سے ہندوستان کے ٹکس ادا کرایو ایلے محفوظ رہیں کچھ تدابیر عمل میں آئیں۔

لہذا بہت مسودہ قانون کا ترتیب دیا گیا اور اسکی رو سے نواب گورنر جنرل بہادر باجلاس کونسل اختیار ہی کہ نواب ناظم کے نام کے دعویٰ کی تفہیقات کے لئے ایک کمیشن مقرر کریں اور اس میں بہت احکام مندرج ہیں کہ دعویداروں کے نام عام اشنہار جاری کیا جائے اور جن قرضوں کی اطلاع کمیشن مذکور کو اس اشنہار کی تاریخ سے چھ مہینے اندر لکھی جائے اور اسکی نالشاہت صواعق السماعت ہو اور اسکی رو سے کمشرون کو

معمومی اختیارات طلبی گواہان کے اور جبرائیش کرنے و چھہ ٹیوٹ نے عطا دیئے گئے ہیں اور اس میں بہت قرار دیا گیا کہ کمشرون دعویدار سے معاملہ کر کے یا اور ہیچ پروا جبری نعدان فرصہ یا فکذی کی تجویز کر دیں اور اس پر مجبوزہ کی تصدیق کیا جائے اور جب نواب گورنر جنرل بہادر باجلاس کونسل زر مقدمہ دعویدار کو ادا کریں اسکے تمام دعویٰ جو نواب ناظم یا انکی جاہلانہ اور پرمون سا قط ہو جائیں گے بعد ازاں اس مسودہ میں (با تباہ ایکٹ نمبر ۱۳ سنہ ۱۸۶۸ متعلقہ شاہ اودے کے) بہت حکم ہے کہ نواب ناظم کے نام کوئی نالشاہت نہ آلا اس حال میں کہ ایسی نالشاہت بمظوری گورنمنٹ ہند شروع کی جائے اور نمو جب ایکٹ ہذا نواب ناظم کوئی ایسا معاہدہ نہ کر سکیں جسکی رو سے نواب موصوف پر کوئی زر نقد کا مطالبہ عاید ہو۔

منام سملہ و نلی اسٹونس

۲۰ سبتمبر سنہ ۱۸۷۳ ع مکرینری گورنمنٹ ہند

SADASUKH LAL,

Government Urdu Translator.

دفعہ ۹ — ہر گواہ جسکو حسب احکام ایکٹ ہذا حاضر ہونے اور اداۃ شہادت کرنے کا حکم ہو مستحق ہوگا کہ اسکو زر مناسبت (جو کمیشنر لاؤینگر) بابت اپنے اخراجات کے اوس مقام میں جہاں اسکو حاضر ہونے کا حکم ہو پہنچنے اور وہاں سے مراجعت کرنے اور رہانہ رہنے کے لئے لایا جائے۔

دفعہ ۱۰ — کمیشنرون کو لازم ہے کہ دعویدار کے ساتھ معاملہ کر کے یا اور طور پر وہ تعداد زر تجویز کریں جو بدطر جملہ حالات مقدمہ اونکے حالت میں ذرا زیادہ جاتی اور انصاف ہر دعویدار کو یا فکذی ہو۔

دفعہ ۱۱ — کمیشنرون کو لازم ہے کہ ہر مقدمہ میں جو تعداد مبلغ کی اس نہج پر تجویز کی جائے اسکی تصدیق کریں اور جس وقت کے تعداد مذکور کا مبلغ کسی دعویدار کو نواب گورنر جنرل بہادر باجلاس کونسل ادا کر دیں تو تمام دعویٰ اس دعویدار کے جو نواب ناظم یا انکی جاہلانہ پرمون متعدی اور صاقت ہو جائیں گے۔

دفعہ ۱۲ — کوئی نالشاہت شروع یا رجوع نہ کی جائے اور کسی ریٹ یا حکمنامہ کے اجرا کی درخواست نواب ناظم موصوف کی ذات یا اونکے مال پر کسی وقت لکھی جائے گی الا اس حال میں کہ نواب گورنر جنرل بہادر باجلاس کونسل کی منظوری اوس نالشاہت کے شروع ہونے اور ریٹ یا حکمنامہ کے اجرا کی درخواست گذرنے سے پہلے ہو جائے اور حاصل کر لی جائے۔

لازم ہے کہ اوس منظوری کی تصدیق گورنمنٹ ہند کسی ایک سکریٹری کے دستخط سے ہو اور وہ دستخط عدالت میں معتبر سمجھے جائیں گے۔

بغیر اسکے کہ تصدیق اوس منظوری کی حسب مذکورہ بالا ہولے نواب ناظم موصوف کی ذات یا مال پر جو نالشاہت کے وقت شروع ہو گئی ہو یا شروع ہو اور کسی ریٹ یا حکمنامہ کے اجرا کی درخواست کسی وقت کی گئی ہو یا کی جائے وہ کالعدم اور نسخہ سمجھے جائیں گے۔

دفعہ ۱۳ — نواب ناظم موصوف کوئی ایسا معاہدہ جس سے انکی طرف سے کوئی معاملہ زر نقد کا پیدا ہوتا ہو نہ کر سکیں گے۔

دفعہ ۱۴ — ایکٹ ہذا کی کسی عبارت مذکورہ سے بہت متصور نہ ہونا چاہئے کہ جو قرضہ قبل ازیں نواب ناظم موصوف نے لیا ہو یا انکی طرف سے لیا گیا ہو یا بابت کسی سے دعویٰ کے معدی کرنا ہو کہ کسی ایسے شخص کی طرف سے کیا جائے جو نواب موصوف کو مابین حاج پہنچا تھا ہو جناب دبیر کبیر ہند اجلاس کونسل یا گورنمنٹ ہند اسکو ادا کرنے کی ذمہ دار ہے۔

دفعہ ۱۵ — کوئی نالشاہت یا اور کارروائی کسی شخص کے نام بابت کسی امر کے جو اسنے حسب ایکٹ ہذا نیک نیکی سے کیا ہو رجوع یا قایم نہ کی جائے۔

مسودہ کی وجہ اور منشا کا بیان

نواب ناظم ہنگالہ ہندوستان کے ایک قدیم اور معزز خاندان میں سے ہیں جنکا پاس و لحاظ رکھنا سرکار

دفعہ ۱۔ ہر قرضہ یا ذمہ داری جو کہ نواب ناظم موصوف پر عاید ہو یا جسکا مطالبہ اونکی جاہداد یا اوسکے کسی جزو پر قائم کیا جاے اور اوسکی اطلاع حسب ضابطہ کمیشنروں کو اوس میعاد کے اندر اور اوس طور پر جیسا کہ قبل ازیں ایکٹ ہذا میں مذکور ہوا نہ دی گئی ہو اوسکی نالاش مسموع نہوگی۔

مگر شرط یہ ہے کہ جب اون کمیشنروں کے روپرو وجہ کافی ظاہر کیجائی تو اونکو اختیار رہیگا کہ چہ مہینے کی میعاد مذکورہ بالا کے منقضي ہونے کی تاریخ سے چہ مہینے کی میعاد زیادہ کے اندر ایسے دعاوی کو سماعت کریں۔

دفعہ ۵۔ ہر ایسے دعویدار کو لازم ہے کہ اپنے دعویٰ کے ساتھ مفصل بیانات اپنے دعویٰ کے گڈرانے۔

ہر ایسی دستاویز کو جسکی بنا پر کہ وہ اپنے دعویٰ کو قائم کری یا جسپر اوسکے ثبوت ہیں وہ استدلال رکھتا ہو اوس دعویٰ کے ساتھ کمیشنروں کے حوالہ کری۔ اگر وہ دستاویز کوئی رقم مندرجہ بہی ہو تو دعویدار کو لازم ہے کہ وہ یہی معہ نقل اوس رقم مندرجہ کے جسپر کہ وہ استدلال کرنا ہے کمیشنروں کے روپرو پیش کری کمیشنروں کو لازم ہوگا کہ اوس بھی کی شناخت کے واسطے اوسپر نشان کر دیں اور اوس نقل کو جانچ کر اور اصل کے ساتھ اوسکا مقابلہ کر کے بھی مذکور دعویدار کو واپس کریں۔

اگر کوئی دستاویز جو دعویدار کے قبضہ یا قابو میں ہو دعویٰ کے ساتھ کمیشنروں کے حضور پیش نہ کیجائی یا اونکے حوالہ نہ کیجائی تو کمیشنروں کو اختیار ہے کہ مقدمہ کی تحقیقات کے وقت اوس دعویدار کی طرف سے دستاویز مذکور کو وجہ ثبوت میں نہ لیں۔

کمیشنروں کو اختیار ہے کہ جو دعویٰ اونکے روپرو حسب ایکٹ ہذا پیش کیا گیا ہو اوسکے حالات تفصیل وار اور زیادہ اونسے جو کہ گذرانے گئے ہوں وقتاً فوقتاً طلب کرتے رہیں اور نیز اونکو اختیار ہے کہ اگر مناسب جائیں تو جب تک وہ حالات جسطور گذرانے جائیں دعویٰ کی تحقیقات میں کارروائی نہ کریں۔

دفعہ ۶۔ ایکٹ ہذا کی اغراض کے لئے کمیشنروں کو اختیار ہے کہ گواہوں کے نام میں جاری کریں اور جبرا اونکو حاضر کریں اور شہادت دینے پر اور دستاویزات کے پیش کرنے پر مجبور کریں اور اس امر میں وہی وسائل حدیثی لامکان اسے طور پر عمل میں لائیں جیسا کہ عدالت دیوانی کے واسطے مجموعہ ضابطہ دیوانی میں حکم ہے۔

دفعہ ۷۔ کمیشنروں کو اختیار ہے کہ کسی شخص سے جسکا اظہار اونکے روپرو ہو ایسے معاملات کے بابت جو حسب ایکٹ ہذا زیر تحقیقات ہوں حلف یا اقرار صالح اوسط پر کر دیں جو انکے نزدیک مناسب ہو۔

دفعہ ۸۔ ہر تحقیقات جو کمیشنروں کے روپرو درباب اوس دعویٰ کے جو اونکے حضور میں حسب ایکٹ ہذا پیش کیا گیا ہو یا کسی ایسے دعویٰ کے متعلق کسی امر کے بابت ہو وہ حسب معنی مجموعہ تعزیرات ہند کے کارروائی عدالت متصور ہوگی۔

اور ہر بیان ایسے شخص کا جسکا اظہار اوس تحقیقات کے باب میں بھلف یا اور بھج پر کمیشنروں نے لیا ہو یا اونکے روپرو لیا گیا ہو حسب معنی مجموعہ مذکور کے گواہی متصور ہوگا۔

گورنمنٹ ہند صیفہ ایجسی لیٹف

مسودہ ایکٹ کا مندرجہ ذیل ۱۰ اکتوبر سنہ ۱۸۷۳ء کو جناب نواب گورنر جنرل بہار ہند کے کونسل واضح ائین و قوانین میں پیش ہو کر اس ہدایت سے صاحبان سلیکٹ کمیٹی کو سپرد کیا گیا کہ وہ ایک مہینے کے اندر اوسکی نسبت اپنی کیفیت گذار دیں۔

مسودہ نمبر ۲۰ بابت سنہ ۱۸۷۳ء

مسودہ قانون کا لغرض منضبط کرنے احکام نواب ناظم ہنگالہ کے قروموں کے ادا ہو جانے کی غرض سے اور حکمنا مچات عدالت سے نواب ممدوح کے محفوظ رکھنے کے لئے۔

جو کہ بہت سے بڑی بڑی دعاوی زر نقد کے سید منصور علی حالی کے نواب ناظم ہنگالہ بہار اور یسہ کے نام جنکو صرفاً نواب ناظم کہتے ہیں قائم کئے گئے اور نواب موصوف اونکے ادا کرنے کا اثاثہ نہیں رکھتے ہیں اور اون دعاوی کے دلا پانے کی غرض سے چند نالشات نواب موصوف کے نام رجوع کی گئی ہیں اور کئی قرقی کے حکمنا مچات اونکی جاہداد واقعہ ہند بر صادر تیڈے گئے ہیں۔

اور چونکہ گورنمنٹ ہند چاہتی ہے کہ نواب ناظم موصوف کو اور اونکی جاہداد کو اون نالشات اور قرقیوں سے محفوظ رکھے اور دعاوی مذکورہ میں سے جتنکا ادا کرنا کہ مناسب منصوص ہو وہ ادا کر دیئے جائیں۔

اور چونکہ اس عرصہ میں اور اندہ کے لئے بہ بات قرین مصلحت ہے کہ نواب ناظم موصوف نیز اوس صوبہ کے جسکا ذمہ ایکٹ ہذا عین اٹیگا عدالتی دیوانی کے اختیار سماعت سے مستثنیٰ کیئے جائیں اور وہ ابندہ معاملات زر نقد کے عمل میں لانے کے نا قابل گردانے جائیں۔

نوابان حسب ذیل حکم ہوتا ہے

دفعہ ۱۔ جایز ہے کہ یہ ایکٹ نواب ناظم کے قروموں کا قانون مصدرہ سنہ ۱۸۷۳ء کہا جائے۔

یہ ایکٹ تمام اشخاص اور تمام مقامات سے چمکے واسطے نواب گورنر جنرل بہار ہند کو نسل قوانین کے منضبط کرنے کا اختیار رکھتے ہیں علانہ رکھینگا۔

یہ ایکٹ فوراً عمل درآمد ہوگا۔

دفعہ ۲۔ نواب گورنر جنرل بہار کو ناچلاس کونسل اختیار ہے کہ جن اشخاص کو نواب ناظم موصوف کے نام کے دعاوی کی تحقیقات کرنے کے لئے کمیشن کے لایق تصور کریں اونکو وقتاً فوقتاً نامزد و مقرر کرتے رہیں تمام اشخاص جو اسطور سے نامزد اور مقرر کیئے جائیں (اور جو بعد ازیں ایکٹ ہذا میں بلفظ کمیشنر تعبیر کیئے گئے ہیں) جب تک کہ نواب گورنر جنرل بہار ناچلاس کونسل چاہیں کمیشن مذکور کے سرکا رہینگے۔

دفعہ ۳۔ کمیشنروں کو لازم ہوگا کہ ایک اشہار اون تمام اشخاص کے واسطے جو نواب ناظم موصوف یا اونکی جاہداد منقولہ یا غیر منقولہ پر دعویٰ رکھتے ہوں نابین اجماعین مرتبہ گزٹ آف انڈیا میں بزبان انگریزی اور کلکتہ گزٹ میں بزبان انگریزی اور اردو اور ہنگالی مشہر کریں کہ وہ اشخاص اپنے اون دعویوں کی اطلاع تھو بڑی سب سے پہلے اشہارات مذکور کی تاریخ سے چہ مہینے کے اندر کمیشنروں کو دیں۔





# গবর্ণমেণ্ট গেজেট

---

TUESDAY, NOVEMBER 18, 1873.

---

মঙ্গলবার ১৮৭৩ সাল ১৮ নবেম্বর।

---

## PART VII.

Circular Orders of the High Court and Board of Revenue.

নপ্তম খণ্ড।

হাই কোর্টের ও রেবিনিউ বোর্ডের আজ্ঞাপত্র।

---

## CIRCULAR ORDERS OF THE BOARD OF REVENUE, L.P.

OCTOBER 1873.

HON'BLE V. H. SCHALCH.

No. 4.

THE question having been raised as to the proper mode of exhibiting, in Return, No. XXXI, the financial position of such portions of a ward's estate as may be or may have been leased out under the arrangement known in Behar as zar-i-peshgi, whereby a creditor is placed in possession of a certain tract rent-free till he shall have recouped himself for a loan to the estate, the Member in charge is pleased to issue the following instructions on the subject.

For the purposes of Table I of the Return, the portion of the estate affected by each transaction of the kind described should be treated as a separate estate or tenure and entered in a separate and separately numbered series A1, or B1, according as it would fall under heading A or B if not leased out in zar-i-peshgi.

If the whole of an estate borne upon the revenue-roll of the district, or the whole of a revenue-free estate, or of an estate or tenure leased from a private proprietor, be so treated, there will be no difficulty in filling up Table I for such estate or tenure. But if only a portion of an estate or tenure be so pledged, it will be necessary to divide such estate or tenure into two parts, one of which will appear under the head A, or B, the other under A1, or B1. In this case the revenue or rent due from such estate or tenure should also be divided into two portions, so that the revenue or rent due from the portion shown under heading A1, or B1, shall bear the same ratio to that due from the whole estate or tenure as the income of the portion bears to the income of the whole. The factors necessary to work the proportion must be known to the Collector, for in the case of an estate borne on the revenue-roll the *taujih*, or, in case of a tenure leased from a private proprietor, the deed of lease, will show the whole revenue or rent the accounts of the estate will show the income of the unpledged portion, and the zar-i-peshgi deed will show the income of the portions made over to the zar-i-peshgidar.

The entries in columns 2—9, inclusive, of Table I will all have to be distributed in these proportions.

In Table IV debts incurred on the security of zar-i peshgi leases should be entered under a separate heading B, and thus shown separately from other debts, which would be entered under head A. The parenthetical instruction against XIV, Table VI, should accordingly now run " (Table IV, heading A, columns 6 and 7)."

Each zar-i-peshgi lease should be noticed in the explanation, and the tenures or estates affected by it named, the term and conditions of the lease being also stated.

No. 5.

IN submitting explanations of remissions of revenue in Table IV of Return No. X, District Officers are requested to specify separately, in future, the amount of revenue written off as a matter of right, and the amount remitted as a matter of grace. The former should comprise remissions granted under any law in force for the time being, or under existing orders of Government or under written agreements held by the parties concerned, while the latter should include the amounts remitted for such causes as deterioration of land, insolvency of farmers, or death or desertion of ryots, and full explanations in these instances should always be furnished.

No. 6.

IN continuation of Circular Order No. 2 of August 1872, the Member in charge is pleased to rule that, in effecting the partition of an estate less than 100 acres in extent [Government Gazette, 18th November 1873.]

## বঙ্গপ্রজ্জতি দেশের রেভিনিউ বোর্ডের সরকুলার অর্ডার।

১৮৭৩ সাল অক্টোবর মাস।

মানাবর এচ, বি, শক সাহেব।

৪ নম্বর।

যেখানে জরীপেশগী নামে এক প্রকারের পাট্টা দেওয়া গিয়া থাকে। যতজন জমীদারকে ঐ দিনে তাঁহাকে মিছররূপে এক খণ্ড ভূমি ভোগ করিতে দেওয়া যায় ও তিনি সেই জমীর উপস্থত্বইতে আপনাতঃ ঐ খণ্ড শোধ করিয়া লয়। রাজস্বপালিত ব্যক্তির মহালের কোন অংশ সেই নিয়মানুসারে দেওয়া গেলে ৩১ নম্বরের রিটার্নে ঐ অংশের রাজস্ব সম্বন্ধীয় অবস্থা কি প্রকারে প্রকাশ করা যাইবে এই প্রশ্ন উত্থাপিত হওয়াতে, যে মেম্বর সাহেবের প্রতি তদ্বিষয়ের কর্তৃত্বভার থাকে তিনি সেই বিষয়ের নিম্নলিখিত আদেশ করিয়াছেন।

ঐ রিটার্নের ১ নং টেবিলের উপলক্ষে, মহালের যে অংশ সম্পর্কে সেই প্রকারের কার্য হইয়া থাকে সেই অংশ লইয়া স্বতন্ত্র মহালের কি তালুকের মত কর্তব্য করিতে হইবে। অর্থাৎ জরীপেশগী পাট্টা না দেওয়া গেলে ঐ ভূমি A জেনীর কি B জেনীর মধ্যে লিখিতে হইলে মৃতদ A১ কি B১ জেনী করিয়া তাহার মধ্যে ঐ ভূমি স্বতন্ত্র লিখিতে হইবে।

জিলার ভৌজীতে যে মহাল লেখা থাকে এমন সম্পূর্ণ মহাল কিম্বা মিছর সম্পূর্ণ মহাল কিম্বা ভূমিধিকারির স্থানে যে মহাল কি জমী পাট্টা করিয়া লওয়া গেল এমন সম্পূর্ণ মহাল লইয়া সেই প্রকারে কার্য হইলে, ঐ মহাল কি জমী সম্পর্কে ১ নং টেবিলের নামা যত্নের কথা লিখিতে কঠিন নয়। কিন্তু মহালের কি জমীর অংশমাত্র সেই প্রকারে বন্ধক রাখা গেলে ঐ মহাল কি জমী দুই ভাগ করিয়া এক ভাগ A কিম্বা B জেনীর মধ্যে অন্য ভাগ A১ কি B১ জেনীতে লিখিতে হইবে। এমন হইলে ঐ মহাল কি তালুকহইতে যে রাজস্ব কি খাজনা আদায় হয় তাহাও দুই ভাগ করিয়া এমন করিয়া লিখিতে হইবে যেমন, ঐ মহালের ঐ অংশটির আর সম্পূর্ণ মহালের আরের বে ভাগ হয় A১ কিম্বা B১ জেনীর লিখিত অংশের পাওনা রাজস্ব কি খাজনা সম্পূর্ণ মহালের কি তালুকের পাওনা রাজস্বের কি খাজনার সেই ভাগ হয়। উক্ত প্রকারের হিসাব কর্ত্তব্যের জন্য যে অফিস দিতে হইবে কালেক্টর সাহেব তাহা অবশ্য জানিয়া থাকিবেন কেননা ভৌজীতে মহাল লেখা থাকিলে ঐ ভৌজীদার কিম্বা ভূমিধিকারির নামে জমী পাট্টা করিয়া লওয়া গেলে ঐ পাট্টাদার সম্পূর্ণ রাজস্ব কি খাজনা জানা যাইবে। যে অংশ বন্ধক দেওয়া যায় নাই মহালের হিসাব দেখিয়া তাহার আর জানা যায় ও জরীপেশগী করিয়া যে অংশ লওয়া গেল জরীপেশগী মালী দেখিয়া ঐ অংশের আর জানা যায়।

১ নং টেবিলের ২ অবধি ৯ পর্য্যন্ত সমস্ত যত্নের কথা সেই হিসাব অনুসারে ভাগ করিয়া লিখিতে হইবে।

জরীপেশগী পাট্টার আদায় দিয়া যে ঋণ লওয়া যায় তাহা ৪ নং টেবিলে অন্য ঋণহইতে পৃথক রাখিয়া E চিহ্নিত স্বতন্ত্র দফার লিখিতে হইবে। অন্য সকল ঋণ B চিহ্নিত দফা লেখা যাইবে। ৬ নং টেবিলের ১৪ দফার পার্শ্বে পারেনথিসের মধ্যে যে কথা লেখা আছে তাহা এই প্রকারে লিখিতে হইবে (৪ নং টেবিলের A চিহ্নিত দফার ৬ ও ৭ ধর।)

টেকিয়তের যত্ন প্রত্যেক জরীপেশগী পাট্টার কথা লিখিতে হইবে ও তাহা যে তালুক কি মহাল সম্পর্কীয় হয় তাহা ও পাট্টার মিয়ান ও নিয়মও লিখিতে হইবে।

৫ নম্বর।

জিলার কর্ত্তৃপক্ষেরা ১৩ নং রিটার্নের ৪ নং টেবিলে রাজস্ব কমা হইবার হেতুর কথা লিখিতে গেলে কমা পাইবার অধিকার থাকিতে যত টাকা ও অনুগ্রহ করিয়া যত টাকা কমা করা যায় তাহা এই অবধি তাঁহাদের স্বতন্ত্র করিয়া লিখিতে আদেশ হইল। যৎকালে যে আইনপ্রচলিত থাকে তদনুসারে, কিম্বা গবর্ণমেন্টের প্রচলিত আঙ্গামুসারে, কিম্বা ঐ বিষয়ের সম্পর্কযুক্ত ব্যক্তিদের নিকট লিখিত যে নিয়মত্র থাকে তদনুসারে যে রাজস্ব কমা করা যায় তাহা প্রযোক্ত দফার লেখা যাইবে। জমী ক্রমশঃ নিম্নতর হইয়া যাওয়াতে কি ইজারদারদের ঋণ শোধ করিবার অক্ষমতা প্রযুক্ত কিম্বা রায়তদের মৃত্যু কি পলারন প্রযুক্ত যাহা কমা করা যায়, তাহা বিত্তীয়োক্ত দফার লেখা যাইবে হহার বিশেষ বিবরণও লিখিতে হইবে।

৬ নম্বর।

১৮৭২ সালের আগস্ট মাসের ২ নং সরকুলার অর্ডারের এই বিধান চইরাছিল যে, ১০০ একর পরিমাণের মহাল রেন্ট করিতে হইলে জিলার কর্ত্তৃপক্ষেরা মিরিশতীর আবশ্যক এরচ বলিয়া [গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৩। ১৮ নবেম্বর।]

District Officers may incur any necessary expenditure on account of establishment not exceeding the charge (Rs. 36) laid down in the Circular Order cited above, as the maximum for an estate of 100 acres.

---

No. 7.

The following addition and correction are made in the Board's Rules—

Clause 12, Section IV, Chapter VI, page 119, after the word "employed" add "or in any other District."

Section IV, Chapter XIV, page 225, in the heading of Register No. 71, erase the words "in the District."



৩১ টাকা পর্য্যন্ত খরচ করিতে পারিবেন। এই বিষয়ে যে মেম্বর সাহেবের প্রতি কৃতজ্ঞতান্বিত আছে তিনি ঐ সরকারের অবলম্বন করিয়া আয়ে এই বিধি করিয়াছেন। ১০০ একরের কম পরিমাণের মহাল বন্টন করিতে গেলে তাঁহারি সিরিশতার নিমিত্ত তত টাকাপর্য্যন্ত খরচ করিতে পারিবেন।

#### ৭ মেম্বর।

বোর্ডের বিধিপুস্তকে নিম্নলিখিত কথা সংযোগ করিয়া দিতে ও সংশোধন করিতে হইবে।

১৯৭ পৃষ্ঠার ৬ অধ্যায়ের ৪ পরিচ্ছেদের ১২ ধারার প্রথম পংক্তিতে “তাঁহাতে” এই শব্দ তুলিয়া তাহার স্থানে “তদ্ব্যযো কিস্তি অন্য কোম জিলার” এই কথা দিতে হইবে।

৩৪৮ পৃষ্ঠার ১৪ অধ্যায়ের ৪ পরিচ্ছেদে ৭১ নং রেজিষ্টারীর শিরোনামের কথায় “সেই জিলার মধ্যে” এই কএকটি শব্দ তুলিয়া কেলিতে হইবে।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.





# গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, NOVEMBER 18, 1873.

\* মঙ্গলবার ১৮৭৩ সাল ১৮ নবেম্বর।

PART VIII.

ADVERTISEMENTS.

অষ্টম খণ্ড।

ইশতিহার প্রভৃতি।

মীলামের ইশতেহার।

জিলা ২৪-পরগণা।

এস্তেহারনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা ২৪-পরগণা এই যে

সন ১৮৭২ সালের ১১ আইনের ৬ ধারামতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা চব্বিশ পরগণার  
মীচের লিখিত মহালাত সন ১৮৭৩ সালের ২৮ সেপ্টেম্বর নিম্নের মালিকজারির বাকি বাবত ইংরাজি  
সন ১৮৭৩ সালের ৫ ডিসেম্বর মোতাবেক বাজলা সন ১২৮০ সাল ২১ অগ্রহায়ণ রোজ শুক্রবার এ  
জেলার কালেক্টরি কাছারিতে বিনাওজর মিলান দরা যাইবেক ইংরাজি সন ১৮৭৩ সাল তারিখ ২৪  
অক্টোবর মোতাবেক সন ১২৮০ সাল তারিখ ৯ কার্তিক

প্রথম জেণীর এস্তমুরারি জমাধার্য হওয়া মহাল।

গবর্ণমেন্টের বাকী মালিকজারির নিমিত্ত মিলান হইবেক।

৬৭৮ নং কিঃ পরগণা বালিয়া তরফ ঈকুয়পুর লিখিত মালিক রামধন বসু ওগররচ সন ১৮৭৩  
কোম্পানী বার পোলীস ১১৪১৮১

F. B. PRAOOCK, Collector.

[Government Gazette, 18th November 1873.]

জিলা মুরশিদাবাদ।

ইজারার দেওয়া বাই-তেকে যে সম ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১১ ধারা ও সম ১৮৬৮ সালের ৭ আইনের ৫ ধারার বন্দী-সুবিধার জেলা মুরশিদাবাদ সংক্রান্ত নিম্নলিখিত মাহাল সম ১৮৭৩ সালের নাগাএদ কিংডম সেক্টরের রাজস্বের বাকী আদার কার্য সম ১৮৭৩ সালের ১ ডিসেম্বরের মোতাবেক সম ১৮৮০ সালের ১৭ অক্টোবর ১৭ অক্টোবর জেলা মুরশিদাবাদের কালেক্টরের কাছারিতে অব্যর্থ নীলাম হইবেক ইতি সম ১৮৭৩ সাল তারিখ ১০ অক্টোবর।

অংশের নম্বর	মহালের প্রাকরণ	ভৌমিক মহুর	মাম মাহাল	নাম ভানুভদার	সমর জমা	ভারসাম রকম বাহা নীলাম হইবেক।
১	প্রথম অংশের মাহাল	৫৭	কি: প: গড়গাঁ প: গড়গাঁ	সকিঃ চন্দ্র মোলগোবিন্দ নাঃ বন্দী কারকরম ব্রজকুমার বরম মত শ্যামল সুন্দরী বন্দুকন কাঞ্চালি নাথ ভরিলাল রায় বচাবারা দেবী ভরিনীপ্রসাদ রায় চৌধুরী হরিচন্দ্র কারকরম ও রামেশ্বরী দেবী	এই জমার মধ্যে ভরিনীপ্রসাদ রায় চৌধুরীর জংশ ১২। গড়গাঁ কাত সমর জমা বাহা পূর্বক হিসাব করিয়াছে ভাহাই নীলাম হইবেক ১৮৫৬/৮ ২৩২২ ১/২ ৩৫১১/৫ বাম বাহা	ভরিনীপ্রসাদ রায় চৌধুরীর পূর্বক করিয়া লওয়া জংশ নীলাম হই- বেক রকম ১২।। কাত সমর জমা ১৮৫৬/৮ এজমালি জংশ নী- লাম হইবেক জা- হার সমর জমা ১৩১১/৫
২	৩	১০০	কি: প: হুণাকালী প: হুণাকালী	রাজকিশোর চন্দ্রচূড় বামকুমার হরপ্রসাদ কানীশ্বর মহারানী স্বর্গময়ী জরনারায়ণ বন্দু রাখকিষ্ক বিশ্বনাথ মৃত্যুঞ্জয় রায় ব্রজসুন্দরী দাস।। জীবনকৃষ্ণ আমলিক হারামলী দাস।। শ্যাম সুন্দরী দাস।। শ্যামল চৌধুরী প্যারী সুন্দরী দাস।। আশুতোষ ও চাকচন্দ্র বন্দু রানী বমুনাকোত্তরী রানী সুভদ্রাকোত্তরী মাতা হরীন্দ্র সিংহ জাবালগ কানিনী সুন্দরী ভরসিলী ওংকে সুটমণী দাস।। পলিন বেগারি সেন গৌতল- মণী চৌধুরানী শ্যামপ্রসাদ ওরফে রাধিকাপ্রসাদ রায় চৌধুরী শ্যামচরণ বন্দু কানিনী সুন্দরী দাস।। কান্দাবিল হুঁসচন্দ্র কেতলাথ বজ্যোপাধ্যায় যোগিন্দ্র মোহনী দেবী শশীকুমার মুখোপাধ্যায় ও সরস্বতী দেবী	মহারানী স্বর্গময়ী রানী বমুনাকোত্তরী রানী সুভদ্রা কোত্তরী মাতা হরীন্দ্র সিংহ জাবালগ চাকচন্দ্র বন্দু জরনারায়ণ বন্দু আশুতোষ বন্দু শশধর চৌধুরী শ্যামচরণ বন্দু শ্যামসুন্দরী চৌধুরানী গৌতলমণী চৌধুরী	১০৭। ১/২ ৪৪০৬/০ ১৩১১/১। ১৩৭ ৬/০ ১৩১ ১/১। ১০৪। ১/০ ২০১। ১/০ ৬২৬৬/০ ২৩২৬০

**W. WATTS,**  
*Offg. Collector.*



জিলা পূর্বাংশ বহুমান ।

ইহার দ্বারা সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা পূর্বাংশ বহুমানের মধ্যবর্তী নিম্নলিখিত মহাল সকল ১৮৭৩ সালের ২৮ সেপ্টেম্বর বঙ্গের পর ৮ অক্টোবর তারিখে প্রাপ্য বাকি মালিকগণের এবং অন্যান্য দাওয়া চলিত আইন এবং আক্টের অনুসারে বাকী রাজস্বের দ্বারা আদায় করা যাইতে পারে তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭৩ সালের ৩ ডিসেম্বর বুধবার তারিখে এই জিলার কালেকটর সাহেবের কাছারিতে বিলা ওজরে ও প্রকাশ্য নীলামে ধরা যাইবে সম ১৮৭৩ সালের তারিখ ২৪ অক্টোবর ।

প্রথম শ্রেণীর ইস্তমুরাতী জমাখারী হওয়া মহাল ।

২৭মং । সাহাপুরদীঘর পং আহাঙ্গিরাবাদ মালিক চৌধুরী গোলাম রহমান ও মকুড়চন্দ্র শাহা ও কৃষ্ণপ্রসন্ন মজুমদার ও জরিকম মেছা বিবি গুফদাস কুণ্ড ও কফিলদীন ওরফে দুহুমিঞা ও কাজালি-চরণ শাহা ও সেহতম মেছাবিবি সদর জমা ১৫৬৯/১০ টাকা ।

এই মহালের মধ্যে নীচের লিখিত শরিকাদের পৃথক হিসাব আছে তাহাদের অংশের রাজস্ব দাখীল হইয়া শোধ হইরাছে এই সকল অংশ বাদে বাকী অংশ নীলাম হইবে ইতি ।

জরিকম মেছাবিবি	...	...	১৩৯১/৩ টাকা
মকুড়চন্দ্র শাহা	...	...	৯০৪৬ টা
কফিলদীন ওরফে দুহুমিঞা	...	...	৮৩৪১/৬ টা
গুফদাস কুণ্ড	...	...	২০৮১/১১ টা
কাজালিচরণ শাহা	...	...	২০৮১/১১ টা
সেহতম মেছাবিবি	...	...	৯০৪৬ টা

১৫৮ মং । সমুদ্রগড়ি পং সাতটেকা মালিক রহিমম মেছা বিবি ও টেকলাসচন্দ্র দে চৌধুরী ও গোবিন্দচাঁদ মন্ডী ও মৌলকমল দে চে. দুরী সদর জমা ... ২৭১০/১০ টাকা

এই মহালে নীচের লিখিত ব্যক্তিগণের সম ১৮৩৯ সালের ১১ আইনের ৪১ ধারামতে সাধারণ রেজিষ্টরী আছে যথা—

টেকপুখরিয়া দীঘর ৯ মোজার পত্তনীদার কেদারনাথ চক্রবর্তীর ৯০০৭ টাকা পত্তনী জমা সমুদ্রগড়ি ও হরসুনার রকম ৭/ আনা ও সাঁহজুলী দিঘর ১৬ মোজার রকম ৮/ আনার পত্তনীদার বেণীমাধব মরীকের ২৯০৭/২ টাকা পত্তনী জমা

এবং নিজ সমুদ্রগড়ি ও হরসুনা রকম ১১০ আনার ও পটীঠাকুরদার দীং ১৫ মোজার রকম ১/১০—আনাকে বোল আনা করিয়া তাহার রকম ৬০ আনার পত্তনীদার বনমালি মন্ডীর ৭২৬০/৭ টাকা জমার সাধারণ রেজিষ্টরী আছে ।

১৭৪ মং । গোরাড়া পং মামুদানিপুর মালিক কৃষ্ণদেব ভট্টাচার্য সদর জমা ৭২৭৬/৭ টাকা

এই মহাল সকল কেবল বাকী রাজস্বের জন্য বিক্রয় হইবেক ইতি ।

E. W. WHINFIELD,  
Offg. Collector.

জিলা চট্টগ্রাম ।

বাকী রাজস্বের আদায়পত্রের পাঠ ।

“ইহার দ্বারা সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে, ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা চট্টগ্রামের মধ্যবর্তী নিম্নলিখিত মহাল সকল ১৮৭৩ সালের ২৫ সেপ্টেম্বর তারিখে প্রাপ্য বাকি মালিকগণের এবং অন্যান্য দাওয়া চলিত আইন এবং আক্টের অনুসারে বাকী রাজস্বের দ্বারা আদায় করা যাইতে পারে তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭৩ সালের ১৫ ডিসেম্বর তারিখে এই জিলার কালেকটর সাহেবের কাছারিতে বিলা ওজরে ও প্রকাশ্য নীলামে ধরা যাইবে ।” ইতি সম ১৮৭৩ ইং ১৭ অক্টোবর ।

প্রথম শ্রেণীর কাএমি মহাল ।

বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে নীলাম হইবেক ।

৩৯ মং । ওরফ আলি রোহমা মালিক ত্রিপুরাচরণ দাঁর সমুদয় মহাল নীলাম বিক্রী হইবেক সদর জমা ৯৯৪৬

বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে নীলাম হইবেক ।

৩৯৮ মং । ওরফ বহির হালিপ মালিক জাকরআলি সমুদয় মহাল বিক্রী হইবেক সদর জমা ৫১৩

বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে নীলাম হইবেক ।

১২৭৯ মং । ওরফ জররাম চৌধুরী মালিক আবদুল ওহুদ ও কবখোদবক্ত ও জহির-মিছা ও মবারকবক্ত ও মজুমলিছা ও তাজলিছা ও করিমলিছা ও মকিমলিছা সমুদয় মহাল বিক্রী হইবেক সদর জমা ১৪২০/০

J. C. VEASEY,  
Offg. Collector.



## জিলা রঙ্গপুর।

এজার নীমা কাছারি কালেক্টরী জেলা রঙ্গপুর এই যে,

১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারা ও ১৮৬৮ সালের ৭ আইনের ৩ ধারানুসারে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে, জেলা রঙ্গপুরের মধ্যস্থিত নীমের লিখিত মহাল ১৮৭৩ সালের ৮ অক্টোবর তারিখে প্রাপ্য বাকী রাজস্ব আদায় করা হইবে। ১৮৭৩ সালের ১৭ ডিসেম্বর মোতামেদক বাজানী ১২৮০ সালের ৩ পৌষ বুধবার এই জেলার কালেক্টরী কাছারিতে নীলামের দরী ঘাইবেক ও নিতান্তই বিক্রী হইবেক। সম ১৮৭৩ ইংরেজী তারিখ ২৯ অক্টোবর মোতামেদক সম ১২৮০ সাল তারিখ ৩৪ কার্তিক।

## তপসীল।

প্রথম শ্রেণীর ইন্তমুরারী জমা দারী হওয়া মহাল।

বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্ত বিক্রয় হইবেক।

নং ৭ ভৌজি মোক্তে মোক্তাস ওগারতক তাং ফতেপুর মালিক তারামোহন চৌধুরী ও ব্রজবিশারী দাসা ও কেশবমোক্তে চৌধুরী ও কলকন্দী দেবী চৌধুরাণী ও মতিউল্লা ও কুতবউল্লা ভৈরবচন্দ্র চৌধুরী ও নাবালগ কামীরউল্লা ও সোণা বিবি ও মহারাজা নৃপেন্দ্রনারায়ণ ভূপ বাচাচর ও কলকন্দী দাসা ও নীলকান্ত শাস্ত্রী ও জয়ন্তী দেবী ও মহাম্মদ হাদউল্লা স্বয়ং ও এই হাদউল্লা ও কমরুদ্দীন মহাম্মদ উত্তী পক্ষে এলাউল্লা ও কলকাত্তা ও মজহরউল্লা নাবালগ ও বরদা সুন্দরী দেবী ও বামা সুন্দরী ও গুণা চৌধুরাণীর ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১০:১ ধারামতে স্বতন্ত্র হিসাবের বাকী আদায় করার তাহা বাদে বরচন্দ্র গোপালী ও হকিমচন্দ্র রায় ও প্রতাপ মল দাখা ওরফে নামকা দাখা ও আরিরমোক্তা খাতুন ও যতুনাম সাহা চৌধুরীদিগের একমালি মহাল সদর জমা ৭৪৬/০ আনা নীলাম হইবেক মোট মহালের সদর জমা ৬৫৫৫৬/৮ পাই বাকী ১০৪/১০ পাই।

RUNGPORE COLLECTOR'S OFFICE,  
The 3rd November 1873.

J. MONRO,  
Offg. Collector.

## জিলা পাবনা।

ইহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৭৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারা অনুসারে জেলা পাবনার মধ্যবর্তী নিম্নলিখিত দুই মহাল ১৮৭৩ সালের ২৮ সেপ্টেম্বর দশহরার তালিল উপলক্ষে কাছারী বন্দ থাকায় কাছারী গোলাব দিবস ৮ই অক্টোবর মোতামেদক ২৩ আশ্বিন তারিখে প্রাপ্য বাকী মালগুজারি এবং অন্যান্য দাওয়া চলিত আইন এবং আক্টের অনুসারে বাকী রাজস্বের ন্যায় আদায় করা যাইতে পারে তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭৩ সালের ২০ ডিসেম্বর মোতামেদক সম ১২৮০ সালের ৮ পৌষ সোমবার এই জেলার কালেক্টরী সাহেবের কাছারিতে বিনা ওজরে ও প্রকাশ্য নীলামে ধরা যাইবে সম ১৮৭৩। ২৪ অক্টোবর।

৬২ নং ভৌজীর মহাল পং সীন্দরির মোতামেদক যোগ মৌলদা তাং রাজকৃষ্ণ মজুমদার ধর্ম-নারায়ণ লাহিড়ী প্রভৃতি মোট সদর জমা ১৮৫৯/১/২ পাই টাকা তদাধ্যে ১৮৭৯ সালের ১১ আইন-মতে হিসাব পৃথক হওয়া অল্পপূর্ণ দাসা ও কলকন্দী দেবী প্রভৃতির হিসাব ৪০৯/১ পাই সদর জমার অংশ বাকী না থাকায় তাহা বাদে বাকী একমালী রাজকৃষ্ণ মজুমদার ধর্মনারায়ণ লাহিড়ী চণ্ডীপ্রসাদ মজুমদার ও মহাম্মদ আফ্রাম ও গোপীনাথ সাম্রায়াল ও রামনাথ সরকার ও কালীচরণ সিংহ দীগর ও শ্যামানুন্দরী দাসা দীগর ও গোলাম আবদুল ও নজরদ্দীন চৌধুরী ও মহাম্মদ এছরাইল ও কমরুদ্দীন মহাম্মদ আছান ওরফে আজীমদ্দীন চৌধুরী ও আনন্দমণি দাসার ১৪৫০/১ টাকা সদর জমার অংশ ২৯৫/৮ টাকা বাকী থাকিয়া আদায় জমা নীলাম।

১১২০ নং ভৌজীর মহাল পদগনে রাজরাশ নাজীরপুর তরফ ভাঁড়ার মৃতম পরন্তী চর তালুক মহবতমোক্তা ছগীরমোক্তা দিবি ও ভোবারালী গাঁও আজীমমোক্তা বিবি ও সোণাজাম বিবি ও শান্তমণি দেবী মথুরা দাখ ও যতুনাম মজুমদার ও শাহানা সুন্দরী দেবী ও করিমোহন ও হরনাথ ও কৃষ্ণনাথ পাল ও রামধন শাস্ত্রী ও উমরমোক্তা ও এলাচী দাখ গ ৭৫৭৬/১১ টাকা সদর জমা ১৮৯৭/৭ টাকা বাকী থাকিয়া আদায় জমা নীলাম হইবেক।

R. PORCH,  
For Collector.

## জিলা বশোহর।

নীলামের এওহার।

ইহা দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৭৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা বশোহরের মধ্যবর্তী নিম্নলিখিত মহাল সম ১৮৭৩ সালের ৮ই অক্টোবর তারিখে প্রাপ্য বাকী মালগুজারি এবং অন্যান্য দাওয়া চলিত আইন এবং আক্টের অনুসারে বাকী রাজস্বের ন্যায় আদায় করা যাইতে পারে তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭৩ সালের ১৮ ডিসেম্বর তারিখে এই জেলার কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিনা ওজরে ও প্রকাশ্য নীলামে ধরা যাইবে।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৩। ১৮. নবেম্বর।]

প্রথম জেলার অসাধারণ হওয়া মহাল ।

১৩৪ নং। ভৌজির মহাল পরগণা অম্বুদ্রাপুর কিং কুশবাড়িয়া ১ হিস্যা তালুক ফকীরটান ডেলি-  
মণ্ডল ও পূর্ণচন্দ্র গঙ্গোপাধ্যায় অহি আনন্দেব চরভূষণ ও যোগেন্দ্রভূষণ ও শরেন্দ্রভূষণ গঙ্গোপাধ্যায়  
নামাধার ও অম্বুজর মজুমদার ও অতিমন্দী জোরামদার ও ডামেওয়েলার বিবি ও রাধানাথ সেন পুর  
সদর জমা ১৩৩৯/৬ টাকা, ২ হিস্যার কৃষ্ণচন্দ্র ঘোষ দিগরের নামীর ২২৬২ টাকা ও ৩ হিস্যা টেকবচন  
৩৩ লিঙ্গল দিগরের নামীর ২২৯১০ টাকা সদর জমার মহালে বাকী না থাকায় ডাফিরা দেওয়া গেল,  
সদর জমা ১৩৩৯/৬ টাকা ৩০৪১/৬ টাকা বাকী থাকায় আদায় কারণ নীলাম হইবেক।

২৭৩ নং। ভৌজির মহাল পং এমামপুর কিং জীপুর মৌজা ১ হিস্যা তালুক আমন্দচন্দ্র চৌধুরী  
ও ভগবানচন্দ্র পোদ্দার ও ভগবানচন্দ্র মুনশী ও ভগবতী দাসা ও মেনকানন্দরী দাসা ও প্রাণনাথ  
মিত্র ও একচরণ বন্দ্যোপাধ্যায় পুরা সদর জমা ৩১৩৭/৯ টাকা, ২ হিস্যা মেনকানন্দরী দাসার নামীর  
২৫ টাকা ও হিস্যা উমাকান্ত গুহার নামীর ২২৬৭ টাকা সদর জমার মহালে বাকী না থাকায় ডাফিরা  
দেওয়া গেল, বাকী পড়া ১ হিস্যার সদর জমা ২৮৯০/২ টাকা, ৬৭/৭ টাকা বাকী থাকায় আদায় কারণ  
নীলাম হইবেক।

৪৭৭ নং। ভৌজির মহাল পং ডাটলা তালুক রাজা বরদাকঠ রায় ৫০৮৭/৭৬ টাকা সদর জমার  
মহাল ৪৭/১০১ টাকা বাকী থাকায় আদায় কারণ নীলাম হইবেক।

৫০৪১ নং। ভৌজির মহাল পং রাজপুর ডিচি কড়ুরা ১ হিস্যা তালুক আমন্দচন্দ্র চৌধুরী ও  
রাজেন্দ্রনাথ মুখোপাধ্যায় ও মধুসূদন ও মনুজ ও যদুনাথ চৌধুরী পুরা সদর জমা ১৩৪১/৬ টাকা  
২ হিস্যা রামনাথায় চৌধুরী দিগরের নামীর ১৯৪১/১০ টাকা ও ৩ হিস্যা মধুরামাথ আচায়া  
দিগরের নামীর ১৬৬/০ টাকা ও ৪ হিস্যা মধুরামাথ আচায়া দিগরের নামীর ৬৭/৩১ টাকা ও ৫  
হিস্যা ব্রহ্মরূপ গোস্বামির নামীর ১৬৭৬/৮ টাকা সদর জমার মহালে বাকী না থাকায় ডাফিরা দেওয়া  
গেল। ১ হিস্যার সদর জমা ৩৩১১/৬ টাকা, ২২৭/৯ টাকা বাকী থাকায় আদায় কারণ নীলাম  
হইবেক।

N. SMITH,

Collector.

যশোরের কালেক্টরির সম ১৮৭৩। ৮ নবেম্বর।

জিলা নদীয়া।

বাকী থাকায় আদায় কারণ নীলাম হইবেক।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৭৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা নদীর  
মধ্যবর্তী নিম্নলিখিত মহাল সকল ১৮৭৩ সালের ৮ অক্টোবর তারিখে প্রাপ্য বাকী মালগুজারি এবং  
অম্যান্য দাওয়া চলিত আইন এবং আর্টের অনুসারে বাকী রাজস্বের মায় আদায় করা যাইতে পারে  
তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭৪। ৫ জানুয়ারি মোং ১২৮০ সালের ২২ পৌষ সোমবার তারিখের জিলার  
কালেক্টরির সাহেবের কাছারিতে বিলা ওজরে ও প্রকাশ্য নীলামে পরা যাইবে ইতি সম ১৮৭৩ সাল  
তারিখ ৬ নবেম্বর।

এস্তুরারি দাওয়া হওয়া মহাল।

১০ নং পং আলমপুর পং আলম মালিক কামিনীমুন্দরী চৌধুরাদিগর সদর জমা ৪৩৬৮৬/৬  
টাকা ও পোলীস ৬৮২৫ টাকা বাকী থাকায় ১৮৫৬৪৬৬ টাকা ও পোলীস ২৪১৭/১১ টাকা বাকী।

১৭১০ নং ডিহি আলফা পং বাগোয়ান মালিক শান্তিরাম রায়দিগর সদর জমা ৪০৪৬/২১ টাকা  
ও পোলীস ৪৪৬৬/৮ টাকা বাকী থাকায় ১৫৯২/১১ টাকা।

১১৭১০ নং চণ্ডী পং পূজনগর মালিক জাম কাকরেল সাহেব আফিসর এসাইনদিগর সদর জমা  
২১২৩/৪ টাকা ও পোলীস ৬৪১১/২ টাকা বাকী থাকায় ৬১৯১১/১১ টাকা।

২৪২ নং ডিহি হিজুলি পং মামজোরানী মালিক জাম কাকরেল সাহেব আফিসর এসাইনদিগ  
সদর জমা ৯৫৫৬/১০ টাকা ও পোলীস ১২২ টাকা বাকী থাকায় ৩৭৩৬/১০ টাকা পোলীস বাকী ৬  
টাকা।

৩০৮১০ নং তং মাজহুদ পং রাজপুর মালিক গোলাকচন্দ্র মুখোপাধ্যায়দিগর সদর জমা ৭৯৯১/৩৬  
টাকা বাকী থাকায় ১৬১০১ টাকা।

৪০৮১০ নং তং রাণাঘাট পং তং রাণাঘাট মালিক কেশবচন্দ্র পাল চৌধুরাদিগর সদর জমা ৮১২৪/৭  
টাকা ও পোলীস ৯৭/৬ টাকা বাকী থাকায় ২৩২১/৫ টাকা।

৪৭৭১০ নং তং শ্যামপুর পং রাজপুর মালিক কালার্টান চক্রবর্ত্তিদিগর সদর জমা ৫৫৩১০ টাকা  
বাকী থাকায় ২৩১/৭ টাকা।

টেনপরারি।

২১৭৯ নং চর শ্যামনগর পং রাজপুর মালিক জে বি মেকনটস সাহেবদিগর সদর জমা ৫২৩১/৮  
টাকা বাকী থাকায় ৪৩১০/৯ টাকা।

২৭১৯১০ নং চর ভিভিডেন্স পং রাজপুর মালিক দীননাথ মুখোপাধ্যায়দিগর সদর জমা ১১৭৪/১০  
টাকা বাকী থাকায় ৫৬/১০ টাকা।

৩৬৫ নং মোং মুরালিডেন্স পং উথড় মালিক ভীষ্মব্রহ্মা বিবিদিগর সদর জমা ৫২২।৮/৪ টাকা  
বাকী থাকায় ১১০/৪ টাকা।

C. C. STEVENS,

Collector.

( ৬০৬ )

## INSOLVENT COURT.

COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

In the matter of JOHN ARMSTRONG CURRIE, an Insolvent (2nd Insolvency).

Notice is hereby given that Tuesday, the 2nd day of December next, is appointed for further hearing in this matter for the purpose of declaring a dividend, and that an account in detail of the receipts and disbursements of the Assignee from the 1st day of April 1879 until the 31st day of June last, has been filed, and may be inspected in the office of the Chief Clerk. Any creditor or other person interested, who may intend to establish or oppose any claim upon the estate of the said Insolvent, will be heard, notice having been given at the Office of the Chief Clerk three clear days before the hearing.

OFFICIAL ASSIGNEE'S OFFICE ;  
Calcutta, 10th November 1873.

J. C. MACGREGOR,  
*Official Assignee.*

The like Notice. In the matter of NICHOLAS MALCOLM GASPER, an insolvent, wherein the account of the Official Assignee from 18th June 1872 to 30th September last, has been filed in the Chief Clerk's Office.

J. C. MACGREGOR,  
*Official Assignee.*

The like Notice. In the matter of DOORGAPERSAUD and GOOLZAREEMULL, insolvents, wherein the account of the Official Assignee from 1st April 1869 to 30th September last, has been filed in the Chief Clerk's Office.

J. C. MACGREGOR,  
*Official Assignee.*

The like Notice. In the matter of CARRAPIET POJOSE CARAPIET, an insolvent, wherein the account of the Official Assignee from 1st April 1869 to 30th September last, has been filed in the Chief Clerk's Office.

J. C. MACGREGOR,  
*Official Assignee.*

The like Notice. In the matter of FREDERICK PETER LINDEMAN, an insolvent, wherein the account of the Official Assignee from 1st April 1869 to 30th September last, has been filed in the Chief Clerk's Office.

J. C. MACGREGOR,  
*Official Assignee.*

The like Notice. In the matter of MANICKCHUND, an insolvent, wherein the account of the Official Assignee from 17th January 1873 to 30th September last, has been filed in the Chief Clerk's Office.

J. C. MACGREGOR,  
*Official Assignee.*

The like Notice. In the matter of EDWARD TEMPLER and JOHN KEYLAND (HUGHES and TEMPLER), insolvents, wherein the account of the Official Assignee from 1st April 1869 to 30th September last, has been filed in the Chief Clerk's Office.

J. C. MACGREGOR,  
*Official Assignee.*

[গবর্ণমেন্ট গেজেট: ১৮৭৩। ১৮ নবেম্বর।]

## যোত্রহীনের আদালত ।

কলিকাতার যোত্রহীন বন্দিদের উপকারার্থ আদালত ।

যোত্রহীন আন আর্দ্র ৩৫ করি সাহেবের দ্বিতীয়বার যোত্রহীন হওয়ার বিষয়ে ।

এই সম্বন্ধে দেওয়া গেল যে ডিবিডেউ প্রকাশ করিবার নিমিত্ত ডিসেম্বর মাসের ২ তারিখ মঙ্গলবারে এই বিষয়ের পুনরুত্তর প্রাপ্ত হইবে । এ বিষয়ে ১৮৭৯ সালের আগ্রিল মাসের ১ তারিখ অবধি গত সেপ্টেম্বর মাসের ৩০ তারিখ পর্যন্ত আটসনি সাহেবের অধ্যক্ষের দ্বারা বিচারিত হিসাব অর্পণ করা গিয়াছে, ও প্রধান ক্লার্ক সাহেবের আফিসে দেখা যাইতে পারিবে । কোন মহাজন কিম্বা এই বিষয়ে অন্য যে ব্যক্তির আর্থ থাকে তিনি উক্ত যোত্রহীনের ইন্টেণ্ডের উপর কোন দাওয়া স্থাপন কি প্রতি-বন্ধকতা করিতে চাহিলে, অবশ্যের দিনের পূর্বে তিন দিন থাকিতে প্রধান ক্লার্ক সাহেবের আফিসে সম্বন্ধে দিনে তাঁহার কথা শুনা যাইবে ।

সরকারী আটসনি সাহেবের আফিস,  
কলিকাতা ১৮৭৩ সাল ১০ নবেম্বর ।

জে সি মাকগ্রেগর,  
সরকারী আটসনি ।

যোত্রহীন নিকলাস মালকম গান্সের সাহেবের বিষয়ে সেই প্রকারের সম্বন্ধ দেওয়া গেল । এই বিষয়ে ১৮৭২ সালের জুন মাসের ১৮ তারিখ অবধি গত সেপ্টেম্বর মাসের ৩০ তারিখ পর্যন্ত সরকারী আটসনি সাহেবের হিসাব প্রধান ক্লার্ক সাহেবের আফিসে অর্পণ করা গিয়াছে ।

জে সি মাকগ্রেগর,  
সরকারী আটসনি ।

যোত্রহীন জুর্জা প্রসাদ ও গুলজারী মন্দের বিষয়ে সেই প্রকারের সম্বন্ধ দেওয়া গেল । এই বিষয়ে ১৮৬৯ সালের আগ্রিল মাসের ১ তারিখ অবধি গত সেপ্টেম্বর মাসের ৩০ তারিখ পর্যন্ত সরকারী আটসনি সাহেবের হিসাব প্রধান ক্লার্ক সাহেবের আফিসে অর্পণ করা গিয়াছে ।

জে সি মাকগ্রেগর,  
সরকারী আটসনি ।

যোত্রহীন কারাপিট পোংগাস কারাপিট সাহেবের বিষয়ে সেই প্রকারের সম্বন্ধ দেওয়া গেল । এই বিষয়ে ১৮৬৯ সালের আগ্রিল মাসের ১ তারিখ অবধি গত সেপ্টেম্বর মাসের ৩০ তারিখ পর্যন্ত সরকারী আটসনি সাহেবের হিসাব প্রধান ক্লার্ক সাহেবের আফিসে অর্পণ করা গিয়াছে ।

জে সি মাকগ্রেগর,  
সরকারী আটসনি ।

যোত্রহীন ক্রেড্রিক পিটর লিওনাস সাহেবের বিষয়ে সেই প্রকারের সম্বন্ধ দেওয়া গেল । এই বিষয়ে ১৮৬৯ সালের আগ্রিল মাসের ১ তারিখ অবধি গত সেপ্টেম্বর মাসের ৩০ তারিখ পর্যন্ত সরকারী আটসনি সাহেবের হিসাব প্রধান ক্লার্ক সাহেবের আফিসে অর্পণ করা গিয়াছে ।

জে সি মাকগ্রেগর,  
সরকারী আটসনি ।

যোত্রহীন মণিকর্টানের বিষয়ে সেই প্রকারের সম্বন্ধ দেওয়া গেল । এই বিষয়ে ১৮৭৩ সালের জানুয়ারি মাসের ১৭ তারিখ অবধি গত সেপ্টেম্বর মাসের ৩০ তারিখ পর্যন্ত সরকারী আটসনি সাহেবের হিসাব প্রধান ক্লার্ক সাহেবের আফিসে অর্পণ করা গিয়াছে ।

জে সি মাকগ্রেগর,  
সরকারী আটসনি ।

যোত্রহীন এডওয়ার্ড টেম্পলর ও জম কিসাও (হিউস ও টেম্পলর) সাহেবের বিষয়ে সেই প্রকারের সম্বন্ধ দেওয়া গেল । এই বিষয়ে ১৮৬৯ সালের আগ্রিল মাসের ১ তারিখ অবধি গত সেপ্টেম্বর মাসের ৩০ তারিখ পর্যন্ত সরকারী আটসনি সাহেবের হিসাব প্রধান ক্লার্ক সাহেবের আফিসে অর্পণ করা গিয়াছে ।

জে সি মাকগ্রেগর,  
সরকারী আটসনি ।

The like Notice. In the matter of LUCKEYNARIN PYNE, an insolvent, wherein the account of the Official Assignee from 12th January 1872 to 30th September last, has been filed in the Chief Clerk's Office.

J. C. MACGREGOR,  
Official Assignee.

The like Notice. In the matter of PERTAUB CHUNDER ROY, an insolvent, wherein the account of the Official Assignee from 8th January 1873 to 30th September last, has been filed in the Chief Clerk's Office.

J. C. MACGREGOR,  
Official Assignee.

(35—1)

### NOTICE.

#### *Bengali Edition of the Acts of Government.*

THE Acts of the Government of India, and those of the Government of Bengal, will after publication in the *Bengalee Government Gazette*, be printed in pamphlet form for sale to the public, at a price which will be fixed in each instance to cover the cost of printing and paper. The first of the series will be the Criminal Procedure Act, now ready, the price of which is Rs. 1-4 per copy.—Postage 5 annas.

#### Rates of Subscription to the Bengali Government Gazette, FROM 1st JANUARY 1872.

##### *Payable in advance.*

For one year, without postage ...	...	...	...	Rs. 10 0 0
Ditto, with postage ...	...	...	...	„ 12 8 0

When postage stamps are remitted in payment of subscription, half an anna in the Rupee should be added for discount.

যোত্রাঙ্গীল লক্ষীনারায়ণ পাইলের বিষয়ে সেই প্রকারের সম্মান দেওয়া গেল । এই বিষয়ে ১৮৭২ সালের জানুয়ারি মাসের ১২ তারিখঅবধি গত সেপ্টেম্বর মাসের ৩০ তারিখপর্যন্ত সরকারী আর্টসনি সাহেবের হিসাব প্রথম ক্লাস সাহেবের আকিসে অর্পণ করা গিয়াছে ।

জে সি মাকগ্রেগর,  
সরকারী আর্টসনি ।

যোত্রাঙ্গীল প্রতাপচন্দ্র রাইর বিষয়ে সেই প্রকারের সম্মান দেওয়া গেল । এই বিষয়ে ১৮৭৩ সালের জানুয়ারি মাসের ৬ তারিখঅবধি গত সেপ্টেম্বর মাসের ৩০ তারিখপর্যন্ত সরকারী আর্টসনি সাহেবের হিসাব প্রথম ক্লাস সাহেবের আকিসে অর্পণ করা গিয়াছে ।

জে সি মাকগ্রেগর,  
সরকারী আর্টসনি ।

#### বিজ্ঞাপন ।

গবর্ণমেন্টের আইনসমূহের বাজলা সংস্করণ ।

ভারতবর্ষ ও বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের আইন বাজলা গবর্ণমেন্ট গেজেটে প্রকাশ হইলে পর পুস্তকাকারে মুদ্রিত হইয়া কাগজ ও মুদ্রাক্ষণের ব্যয় পোষণার্থ মির্জিষ্ট মূল্যে সর্বসাধারণকে বিক্রয় করা যাইবে, তন্মধ্যে প্রথমে কৌজমারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইন প্রকাশ হইরাছে মূল্য ১।০ মাত্র ।—ডাকে পাঠাইতে হইলে ডাকমাসুল ১/০ আনা লাগিবে ।

১৮৭২ সালের জানুয়ারি মাসের ১ তারিখ অবধি বাজলা গবর্ণমেন্ট গেজেটের অগ্রিম  
মূল্যের হার ।

ডাকমাসুল বিলা এক বৎসরের	...	...	...	...	১০৭
ডাকমাসুল মুদ্রা ঐ	...	...	...	...	১২।।০

ডাকের টিকিট ক্রয় করিয়া মূল্য পাঠান গেলে টাকা প্রতি আদ আনা মূল্যের একই খান ডাকের টিকিট ডিস্কোন্ট দিবার জন্য পাঠাইতে হইবে ।

[Government Gazette, 18th November 1873.]

কলিকাতা বাজাল সেক্রেটারীয়েট বরালরে গবর্ণমেন্টের জন্য প্রিন্ট এডউইন বরিস সুইস  
সাহেব কর্তৃক মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল ।







# গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, NOVEMBER 25, 1873.

মঙ্গলবার ১৮৭৩ সাল ২৫ নবেম্বর ।

## CONTENTS.

	PAGE.	নিবন্ধ.	পৃষ্ঠা.
PART I.—Resolutions, Orders, and Notifications of the Government of India	... 343—349	প্রথম খণ্ড।—ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের আজ্ঞা ও নির্ধারণপ্রকৃতি	৩৪৩—৩৪৯
PART II.—Resolutions, Orders, and Notifications of the Lieut.-Governor of Bengal	1063—1087	দ্বিতীয় খণ্ড।—বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের আজ্ঞা ও নির্ধারণপ্রকৃতি	১০৬৩—১০৮৭
PART III.—Acts of the Legislative Council of India	Nil.	তৃতীয় খণ্ড।—ভারতবর্ষের আইন	... বাই।
PART IV.—Bills of the Legislative Council of India	Nil.	চতুর্থ খণ্ড।—ভারতবর্ষের আইনের পাণ্ডুলিপি	বাই।
PART V.—Acts of the Bengal Council	... Nil.	পঞ্চম খণ্ড।—বঙ্গদেশের আইন	... বাই।
PART VI.—Bills of the Bengal Council	... Nil.	ষষ্ঠ খণ্ড।—বঙ্গদেশের আইনের পাণ্ডুলিপি	বাই।
PART VII.—Circular Orders of the High Court and Board of Revenue	... 255—257	সপ্তম খণ্ড।—হাই কোর্টের ও রেবিউইট বোর্ডের আজ্ঞাপত্র	... ২৫৫—২৫৭
PART VIII.—Advertisements	... 813—824	অষ্টম খণ্ড।—ইশতিহার প্রকৃতি	... ৮১৩—৮২৪



## PART I.

Resolutions, Orders, and Notifications of the Government of India.

প্রথম খণ্ড।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের আজ্ঞা ও নির্ধারণপ্রকৃতি।

## FINANCIAL DEPARTMENT.

## NOTIFICATIONS.—ACCOUNTS.

*The 13th November 1873.*

No. 3020.—Mr. G. Fitzgerald is re-appointed to Class II of the Financial Department and to the Office of Deputy Accountant-General, Bengal, with effect from the 25th October 1873.

From the date of his arrival at Bombay, and until further orders, Mr. Fitzgerald is appointed to officiate as Deputy Comptroller-General in Class I of the Financial Department.

*The 14th November 1873.*

No. 3023.—Mr. A. Anthony returned from privilege leave before noon on the 3rd November 1873.

No. 3022.—From the 3rd October 1873, Mr. D. Kishen Sing ceased to officiate in Class III of the Financial Department, and reverted to his officiating position in Class IV.

Mr. E. M. Palmar ceased to officiate in Class IV, and reverted to his officiating position in Class V.

From the 5th November 1873, Mr. R. A. Sterndale ceased to officiate in Class II.

Mr. T. G. Trevor ceased to officiate in Class III, and reverted to his officiating position in Class IV.

Mr. T. H. S. Biddulph ceased to officiate in Class IV, and reverted to his officiating position in Class V.

No. 3024.—Mr. G. H. R. Hart is appointed Personal Assistant to the Financial Member of the Governor-General's Council from the date of his promotion to Class V of the Financial Department.

## EXPENDITURE.—ADMINISTRATION.

*The 13th November 1873.*

No. 3030.—Mr. D. M. Barbour received charge of the Office of the Under-Secretary to the Government of India in this Department from Mr. J. W. Gardiner on the forenoon of the 1st November 1873.

## SEPARATE REVENUE.—POST OFFICE.

No. 2982.—*The 14th November 1873.*—In exercise of the powers conferred by Section 27 of the Indian Post Office Act, 1866, the Governor-General in Council is pleased to revoke all rules and regulations heretofore prescribed for the re-delivery of letters and articles delivered into any Post Office to the sender thereof, and to prescribe the following rules in that behalf:—

(1) No letters or other article delivered into any Post Office shall be re-delivered except under the orders of—

- (a) The chief postal authority in a province;
- (b) The Director-General of the Post Office;
- (c) The Local Government or Administration; or
- (d) The Governor-General in Council.

(2) A fee of one rupee shall be paid with any application for such re-delivery.

(3) An application for the re-delivery of any such letter or article may be presented in writing to the said officers, Governments or Administrations, directly or through any officer in charge of a Post Office.

[Government Gazette, 25th November 1873.]

## কিম্যানশাল ডিপার্টমেন্ট।

বিজ্ঞাপন।—হিসাব বিষয়ক।

১৮৭৩ সাল ১৩ নবেম্বর।

৩০২০ নম্বর।—ক্রীযুত জি ফিটসজেরল্ড সাহেব ১৮৭৩ সালের অক্টোবর মাসের ২৭ তারিখ অবধি কিমানশাল ডিপার্টমেন্টের দ্বিতীয় শ্রেণীতে ও বঙ্গদেশের ডেপুটি আকৌন্টান্ট জেনরলের পদে পুনরায় নিযুক্ত হইয়াছেন।

ক্রীযুত ফিটসজেরল্ড সাহেবের বোম্বাইয়ের পছন্দকার তারিখঅবধি অন্য আজ্ঞা না হইলে পযাস্ত তিনি কিমানশাল ডিপার্টমেন্টের প্রথম শ্রেণীতে ডেপুটি কন্ট্রোলর জেনরলের কক্ষ করণাথে নিযুক্ত হইয়াছেন।

১৮৭৩ সাল ১৪ নবেম্বর।

৩০২১ নম্বর।—ক্রীযুত এ আর্টমী সাহেব ১৮৭৩ সালের নবেম্বর মাসের ৩ তারিখের পূর্বাঙ্কে অনুগ্রহের ছুটি চইতে প্রত্যাগমন করিলেন।

৩০২২ নম্বর।—১৮৭৩ সালের নবেম্বর মাসের ৩ তারিখ অবধি ক্রীযুত দ, কৃষ্ণ সিংহ কিমানশাল ডিপার্টমেন্টের তৃতীয় শ্রেণীতে কক্ষ করিতে নিরত হইয়া চতুর্থ শ্রেণীতে স্থায় একটি কক্ষে পুনর্গমন করিয়াছেন।

ক্রীযুত ই, এম, পামর সাহেব চতুর্থ শ্রেণীতে কক্ষ করিতে নিরত হইয়া পঞ্চম শ্রেণীতে স্থায় একটি কক্ষে পুনর্গমন করিয়াছেন।

১৮৭৩ সালে নবেম্বর মাসের ৫ তারিখ অবধি ক্রীযুত আর এ স্টাণ্ডেল সাহেব দ্বিতীয় শ্রেণীতে কক্ষ করিতে নিরত হইয়াছেন।

ক্রীযুত টি জি ট্রেবর সাহেব তৃতীয় শ্রেণীতে কক্ষ করিতে নিরত হইয়া চতুর্থ শ্রেণীতে স্থায় একটি কক্ষে পুনর্গমন করিয়াছেন।

ক্রীযুত টি, এচ, এস, বিডলফ সাহেব চতুর্থ শ্রেণীতে কক্ষ করিতে নিরত হইয়া পঞ্চম শ্রেণীতে স্থায় একটি কক্ষে পুনর্গমন করিয়াছেন।

৩০২৪ নম্বর।—ক্রীযুত জি, এচ, আর, হার্ট সাহেব কিমানশাল ডিপার্টমেন্টের পঞ্চম শ্রেণীতুল্য চাকরির তারিখঅবধি ক্রীযুত গবরনর জেনরল সাহেবের কিমানশাল মেম্বরের স্বকীয় আকৌন্টান্ট পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

ব্যয় সম্পর্কীয়।

১৮৭৩ সাল ১৩ নবেম্বর।

৩০৩০ নম্বর।—ক্রীযুত ডি এম বারনর সাহেব ১৮৭৩ সালের নবেম্বর মাসের ১৩ তারিখের পূর্বাঙ্কে ক্রীযুত জে ডবলউ গার্ডিনার সাহেবের স্থানে এই ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের ছোট সেক্রেটারী কক্ষের ভার গ্রহণ করিলেন।

অভ্যন্তরীণ বিষয়ক।—ডাকঘর বিষয়ক।

১৮৭৩ সাল ১৪ নবেম্বর।

১৯৮২ নম্বর।—কোন ডাকঘরে যে পত্র ও জব্বাদি দেওয়া যায় তাহা প্রেরককে ফিরিয়া দিবার যে সকল বিধি ও ব্যবস্থা ইতিপূর্বে নির্দিষ্ট ছিল ভারতবর্ষীয় ডাকঘর বিষয়ক ১৮৬৬ সালের আইনের ২৭ ধারামতে মন্ত্রিসভাধিকৃত ক্রীযুত গবরনর জেনরল সাহেবের প্রতি যেহ ক্ষমতা প্রদত্ত হইয়াছে তদনুসারে তিনি উক্ত সমুদয় বিধি রহিত করিয়া সেই বিষয়ের নিম্নলিখিত বিধি করিয়াছেন।

(১) কোন ডাকঘরে পত্র বা অন্য জব্বাদি দেওয়া গেলে পর নিম্নলিখিত কাব্যকারকদের আজ্ঞা বিম্বা তাহা ফিরিয়া লওয়া যাইতে পারিবে না।

(ক) কোন প্রদেশের মনো ডাকের প্রধান কর্তৃপক্ষের,

(খ) ডাকঘরের ডেপুটি জেনরল সাহেবের,

(গ) স্থানীয় গবর্ণমেন্টের বা কর্তৃক কাব্য নিরূপক কর্তৃপক্ষের, অথবা

(ঘ) মন্ত্রিসভাধিকৃত ক্রীযুত গবরনর জেনরল সাহেবের।

(২) তদ্রূপ কোন পত্রাদি ফিরিয়া পাইবার প্রার্থনা করা গেলে তৎসঙ্গে ২৫ টাকা ফী দিতে হইবে।

(৩) তদ্রূপ পত্র বা জব্বাদি ফিরিয়া পাইবার প্রার্থনাপত্র লিখিয়া একেবারে উক্ত কক্ষচারিতের কি গবর্ণমেন্টের কি কর্তৃপক্ষদের নিকট দেওয়া যাইতে পারিবে কিম্বা ডাকঘরের অধ্যক্ষতা ভারপ্রাপ্ত কোন কক্ষচারিতের দ্বারা দেওয়া যাইতে পারিবে।

[নবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৩। ২৫ নবেম্বর।]

- (4) Such application shall be received only from the writer of the letter or the sender of the article, or from some person duly authorized in this behalf by such writer or sender.
- (5) The application shall be accompanied by a statement (which may be enclosed in a sealed cover) of the reasons why re-delivery of the letter or article is sought. Such sealed cover shall be opened only by the officer or by a Secretary to the Government or Administration to whom or to which the application is presented.
- (6) Upon receipt of such application and statement, together with a fee of one rupee as aforesaid, by a Post-Master or other officer in charge of a Post Office, he shall immediately send the application and statement to the nearest office, or authority having power under Rule (1) to dispose of such application.
- (7) If the letter or article of which re-delivery is sought is in his possession, the said Post-Master or other officer, instead of forwarding it to its address, shall send it with the application to the said officer or authority.
- (8) If the letter or article is not in the possession of the said Post-Master or other officer, he shall require any other officer of the Post Office in whose possession it may be to abstain from sending it to its address, and to send it instead to the authority or officer to which or to whom the application will be or has been sent. The requisition to such other officer may be sent by telegraph, but all expenses attending its transmission must be borne by the applicant.
- (9) When the application reaches the officer or authority named in Rule (1) to whom it is thus sent, he or it may order re-delivery of the letter or article upon being satisfied that the applicant is the writer or sender, and that sufficient reasons have been given for the re-delivery, otherwise he shall send it at once to its address.
- (10) No letter delivered into the post shall be re-delivered in any case to any one but the writer or to some person authorized by the writer in writing to receive it, and no article not being a letter delivered into the post shall be re-delivered to any one but the sender or to some person authorized by the sender in writing to receive it.
- (11) In the foregoing rules the word "writer" does not include a person who writes a letter which another dictates or directs to be written, or who copies a letter which has been written by another; but in each of such cases the author of the letter shall, for the purposes of these rules, be held to be the "writer."

#### NOTIFICATIONS—ACCOUNTS.

*Fort William, the 17th November 1873.*

No. 3086.—From the date on which Mr. G. Fitzgerald arrived at Bombay, Baboo Shama Churn Dey is appointed to officiate, until further orders, as Assistant Comptroller-General.

*The 18th November 1873.*

No. 3143.—Mr. T. G. Trevor is promoted substantively to Class IV of the Financial Department, with effect from the 18th November 1873.

*The 20th November 1873.*

No. 3173.—The following Resolution is published for general information :—

Read again Financial Notification No. 959, dated 31st May 1869, declaring (among other things) that copper coin is to be issued freely from all Government Treasuries and Sub-treasuries (Sub-divisional, tehsil, or others) to all applicants to the amount of the value of not less than 5 Rupees at the rate prescribed by Sections 2 and 9 of Act XIII of 1862 and at no other.

[*Government Gazette, 25th November 1873.*]

- (৯) যে ব্যক্তি এই পত্র লিখিলেন কিম্বা জবাব পাঠাইলেন-নিকটীয়ারই কামে, কিম্বা লেখক বা প্রেরক তৎপক্ষে নিবন্ধিতরূপে ইহাকে ক্ষমতা দেন-উহার দ্বারা, উক্ত প্রার্থনাপত্র গ্রহণ করা যাইবে।
- (১০) যে কারণে এই পত্র বা জবাব কিরিয়া পাইবার প্রার্থনা করা যায় তাহাও লিখিয়া প্রার্থনাপত্রের সঙ্গে দিতে হইবে। এই কারণে পত্র খামের মধ্যে দিয়া মোহর করিয়া দেওয়া যাইতে পারিবে। প্রার্থনাপত্র যে কার্যকারকের নামে দেওয়া যায় কেবল তিনিই, কিম্বা গবর্ণমেন্টের কি কর্তৃপক্ষাবলম্বিত কর্তৃপক্ষের নামে দেওয়া গেলে কেবল উহার সেক্রেটারী সাহেব, এই মোহর করা খাম খুলিয়া দেখিতে পারিবেন।
- (১১) পোষ্টমাস্টার কিম্বা ডাকঘরের কর্মীর অধ্যক্ষতাব্যতীত অন্য কর্মচারী পূর্বোক্ত ১ এক টাকা করি সহিত এই প্রার্থনা ও, ফেলুপত্র পাইলে (১) ধারামতে নিকটস্থ যে কর্মচারির বা কর্তৃপক্ষের তাহা গ্রাহ্য করিবার ক্ষমতা থাকে তাঁহার নিকট অটোনে পাঠাইবেন।
- (১২) যে পত্র বা জবাব কিরিয়া পাইবার প্রার্থনাকরা যায় তাহা উক্ত পোষ্টমাস্টার বা অন্য কর্মচারির নিকট থাকিলে তিনি তাহা ঠিকানার বা পাঠাইয়া এই প্রার্থনাপত্রের সহিত, উক্ত কর্মচারির বা কর্তৃপক্ষের নিকট পাঠাইবেন।
- (১৩) এই পত্র বা জবাব উক্ত পোষ্টমাস্টার বা অন্য কর্মচারির কাছে না থাকিলে, ডাকঘরের অন্য যে কর্মচারির নিকট থাকে তাঁহাকে ঠিকানার পাঠাইতে নিবেদন করিবে, যে কর্মচারির বা কর্তৃপক্ষের নিকট প্রার্থনাপত্র পাঠাইতে হইবে কি পাঠান গিয়াছে তাঁহার নিকট পাঠাইতে আদেশ করিবেন। উক্ত অন্য কর্মচারিকে সেই কব টেলিগ্রাক্ষারী জানান যাইতে পারিবে। কিন্তু জানাইতে যে খরচ লাগে তাহা সেই প্রার্থনাকারির দিতে হইবে।
- (১৪) (১) ধারার লিখিত যে কর্মচারি, কি কর্তৃপক্ষের নিকট উক্ত প্রার্থনাপত্র পাঠান যায় তাহা উহার নিকট পৌঁছিলে, প্রার্থনাকারিই লেখক বা প্রেরক আছেন ও কিরিয়া দিবার প্রার্থনাকারি কারণ মর্মান গিয়াছে তিনি ইহা স্বত্বাধীনভাবে জানিলে, তাহা কিরিয়া দিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন, নতুবা তাহার ঠিকানার পাঠাইয়া দিবেন।
- (১৫) পত্র ডাকঘরে দেওয়া গেলে পর লেখকভিন্ন, কিম্বা লেখক লিখিয়া ইহাকে তাহা লইবার ক্ষমতা দেন তিনি ভিন্ন অন্য কাহাকেও কিরিয়া দেওয়া যাইবে না। এবং পত্রভিন্ন কোম জবাব ডাকঘরে দেওয়া গেলে পর প্রেরকভিন্ন, কিম্বা প্রেরক লিখিয়া ইহাকে গ্রহণ করিবার ক্ষমতা দেন তিনি ভিন্ন অন্য কাহাকেও কিরিয়া দেওয়া যাইবে না।
- (১৬) পূর্বোক্ত বিধিতে “লেখক” নামে, যে ব্যক্তি অন্যের কথনমতে, কি লিখিবার আদেশমতে লেখেন কিম্বা যিনি অন্যের লিখিত পত্র মকল করেন তিনি গণ্য নহেন। কিন্তু তৎপত্র প্রত্যেক স্থলে ইহার পত্র, উক্ত সকল বিধির কাৰ্য্যপক্ষে তিনিই, “লেখক” বলিয়া গণ্য হইবেন।

বিজ্ঞাপন।—হিসাব বিবরণক।

ফোর্ট উলিয়াম, ১৮৭৩ সাল ১৭ নবেম্বর।

৩০-১১ নব্বর।—জি. জি. ফিটসজিয়ার্ড সাহেব যে তারিখে বোম্বাইয়ে পৌঁছছেন সেই তারিখ অবধি, অন্য আত্মীয়, স্বজন পর্যন্ত জি. জি. ফিটসজিয়ার্ড সাহেবের আনিষ্টোন্ট কমিট্রীনের সেরাঙ্গের কথন করিতে, নিষিদ্ধ হইরাছেন।

১৮৭৩ সাল ১৮ নবেম্বর।

৩১-১১ নব্বর।—জি. জি. ফিটসজিয়ার্ড সাহেব ১৮৭৩ সালের নবেম্বর মাসের ১৮ তারিখ অবধি হারিঙ্গুয়ে কিমানশ্যাল ডিপার্টমেন্টের চতুর্থ জেণী ফুল হইলেন।

১৮৭৩ সাল ২০ নবেম্বর।

৩১-১১ নব্বর।—নিম্নলিখিত নির্ধারণপত্র সাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা গেল।

কিমানশ্যাল ডিপার্টমেন্টের ১৮৬৯ সালের মে মাসের ৩১ তারিখের ৯১৯ নম্বরের জ্ঞাপনপত্র পাঠ করা গেল। এই পত্রে অন্য বিবরণের মধ্যে এই বিধিও হইয়াছিল যে, কোম ব্যক্তি পরসী প্রভৃতি জমার মুজা কর করিতে চাহিলে ১৮৬২ সালের ১৩ আইনের ২ ও ৯ ধারার যে হার নির্দিষ্ট হইরাছে কেবল সেই হারানুসারে তাহাকে গবর্ণমেন্ট সকল ত্রেজুরী ও সব-ত্রেজুরী হইতে অর্থাৎ বংসুয়ার ও তহসীল প্রভৃতির খাজানাখানাহইতে ৫ টাকার অনুমান মুসোর এই মুজা প্রস্তুত দেওয়া যাইবে, অন্য হারানুসারে দেওয়া যাইবে না।

[সবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৩। ২৫ নবেম্বর।]

**Resolution.**—The Governor-General in Council is pleased to remove the limit of 5 Rupees prescribed in the above Notification.

No. 3185.—Mr. C. J. O. Mayne is promoted to Class V of the Financial Department, with effect from the 18th November 1873.

R. B. CHAPMAN,  
*Secy. to the Govt. of India.*

## PUBLIC WORKS DEPARTMENT.

### NOTIFICATIONS.—ESTABLISHMENT.

*Simla, the 11th November 1873.*

No. 706.—The orders of the Lieutenant-Governor of Bengal, re-appointing Mr. S. Street to the Public Works Department as a Supervisor of the 1st Grade, on probation, and posting him to the Irrigation Branch, Public Works Department, are confirmed.

No. 709.—Mr. J. F. Stokes, Executive Engineer, 1st Grade, and Assistant to the Consulting Engineer to the Government of India for State Railways, is granted three months' privilege leave, with effect from the 15th December, or from such subsequent date as he may avail himself of it.

*The 12th November 1873.*

No. 711.—Mr. J. Walker, Temporary Accountant, 2nd Grade, and Officiating Assistant Controller, Bengal, having been relieved by Mr. Moore on the 11th October 1873, ceased to belong to the Public Works Department from that date.

*The 13th November 1873.*

No. 716.—The following passed students of the Thomason Civil Engineering College have been appointed to the Public Works Department in the grades specified and posted as follows:—

*To Bengal Provincial Establishment.*

Mahima Chundra Gupta.

Brij Behari Lal.

*The 14th November 1873.*

No 718.—The services of the following Officers belonging to the Staff of the Western Rajpootana Railway Survey are placed at the disposal of the Government of Bengal, Public Works Department, on Famine Relief Works:—

Mr. W. Henderson, Executive Engineer, 2nd Grade.

Captain R. J. Bond, Executive Engineer, 3rd Grade.

Mr. J. W. Buyers, Executive Engineer, 3rd Grade.

Mr. G. R. Clark, Executive Engineer, 4th Grade.

Mr. A. Thuey, Assistant Engineer, 2nd Grade.

*The 15th November 1873.*

No. 724.—The orders of the Lieutenant-Governor of Bengal, appointing Mr. E. H. Macvitie to the Public Works Department as a temporary Supervisor of the 2nd Grade, and posting him to the Irrigation Branch, Public Works Department, are confirmed.

C. H. DICKENS, *Col., R.A.*,  
*Secy. to the Govt. of India.*

নির্ধারণ।—উক্ত আপদপত্রে ৫ টাকার কম মূল্যের পরসীমা দেওয়ার যে বিধান আছে বহিঃ-  
সভাধিষ্ঠিত জীবুত গবরনর জেনরল সাহেব তাণ উঠাইয়া দিরাছেন।

৩৮৫ নম্বর।—জীবুত সি, জে, ও, বেস সাহেব ১৮৭৩ সালের নবেম্বর মাসের ১৮ তারিখঅবধি  
কিনামলাস ডিপার্টমেন্টের পঞ্চম শ্রেণীকৃত হইরাছেন।

আর বি চাপমান,

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

## পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্ট।

বিজ্ঞাপন—সিরিশতা বিষয়ক।

সিমলা, ১৮৭৩ সাল ১১ নবেম্বর।

৭০১ নম্বর।—বঙ্গদেশের জীবুত লেন্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের যে আজ্ঞাক্রমে জীবুত এস ট্রীট  
সাহেবকে পরীক্ষার্থে পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে প্রথম শ্রেণীর সুপারবাইসরের পদে পুনরায় নিযুক্ত  
করা যায় ও পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টের অনসেচন শাখায় অবস্থিত করা যায় তাহা দৃঢ় করা গেল।

৭০২ নম্বর।—প্রথম শ্রেণীর একসেকিটিব ইঞ্জিনিয়ার ও ফোর্ট রেলওয়ের পক্ষে ভারতবর্ষের গবর্ণ  
মেন্টের কমন্সলটিং ইঞ্জিনিয়ার সাহেবের আর্সিষ্ট্যান্ট জীবুত জে, এক, ফোকস সাহেব ডিসেম্বর মাসের  
১৫ তারিখ অবধি অথবা তাহার পর যে তারিখে দুইটি প্রদত্ত করেন সেই তারিখ অবধি তিন মাস  
অনুগ্রহের ছুটি পাইরাছেন।

১৮৭৩ সাল ১২ নবেম্বর।

৭১১ নম্বর।—দ্বিতীয় শ্রেণীর কিয়ৎকালীন আর্সিষ্ট্যান্ট ও বঙ্গদেশের একটি আর্সিষ্ট্যান্ট কন্ট্রোল-  
লর জীবুত জে ওরাকর সাহেব ১৮৭৩ সালের অক্টোবর মাসের ১১ তারিখে জীবুত যুব সাহেবের  
প্রতি কর্মের ভারার্ণ কবান্তে সেই তারিখ অবধি পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টের সহিত তাহার সম্পর্ক  
বহিত হইল।

১৮৭৩ সাল ১৩ নবেম্বর।

৭১৬ নম্বর।—টমাসন সিনিয় ইঞ্জিনিয়ারিং কালেক্টর মিল্লিথিত ছাত্তেরা উত্তীর্ণ হইয়া মিল্লিথিত  
শ্রেণীতে পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে নিযুক্ত হইয়া মিল্লিথিত স্থানে অবস্থিত হইরাছেন।

বঙ্গদেশীয় সিরিশতার

জীবুত মতিমাচন্দ্র গুপ্ত

„ ব্রজবিহারি লাল।

১৮৭৩ সাল ১৪ নবেম্বর।

৭১৮ নম্বর।—রাজপুতানার পশ্চিম রেলওয়ের অরুণী কার্যে নিযুক্ত মিল্লিথিত কাথ্যকারকেরা  
মুর্জিকপ্রণীড়িত লোকদের উপকারার্থ কার্যে নিযুক্ত হইবার নিমিত্ত পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে বঙ্গ-  
দেশের গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাধীনে নিযুক্ত হইরাছেন।

দ্বিতীয় শ্রেণীর একসেকিটিব ইঞ্জিনিয়ার জীবুত ডবলিউ হেগারসন সাহেব।

তৃতীয় শ্রেণীর একসেকিটিব ইঞ্জিনিয়ার কাপ্তান জীবুত অ্যাং জে বণ্ড সাহেব।

তৃতীয় শ্রেণীর একসেকিটিব ইঞ্জিনিয়ার জীবুত জে ডবলিউ বায়র্স সাহেব।

চতুর্থ শ্রেণীর একসেকিটিব ইঞ্জিনিয়ার জীবুত জি আর ক্লার্ক সাহেব।

দ্বিতীয় শ্রেণীর আর্সিষ্ট্যান্ট ইঞ্জিনিয়ার জীবুত এ থুরে সাহেব।

১৮৭৩ সাল ১৫ নবেম্বর।

৭২৪ নম্বর।—বঙ্গদেশের জীবুত লেন্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের যে আজ্ঞাক্রমে জীবুত ই, এচ,  
মাকবিটি সাহেবকে পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে দ্বিতীয় শ্রেণীর কিয়ৎকালীন সুপারবাইসরের পদে  
নিযুক্ত করা যায় ও পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টের অনসেচন শাখায় অবস্থিত করা যায় তাহা দৃঢ়  
করা গেল।

সি, এচ, ডিকিন্স, কর্ণেল, আর, এ,

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।







# গবর্ণমেণ্ট গেজেট

---

TUESDAY, NOVEMBER 25, 1873.

---

মঙ্গলবার ১৮৭৩ সাল ২৫ নবেম্বর।

---

## PART II.

Resolutions, Orders, and Notifications of the Lieutenant-Governor of Bengal.

দ্বিতীয় খণ্ড।

বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞা ও নির্দারণ প্রভৃতি।

---

## GOVERNMENT OF BENGAL.

## LEGISLATIVE DEPARTMENT.

No. 285.

NOTIFICATION.

*Fort William, the 17th November 1873.*

The Lieutenant-Governor appoints Saturday, the 29th November 1873, at 11 A.M., as the time, and the Bengal Council Chamber at Calcutta as the place, for a Meeting of the Council of the Lieutenant-Governor of Bengal for the purpose of making Laws and Regulations, and hereby summons the several Members of the said Council to attend the said Meeting at the time and place appointed.

By order of the Lieutenant-Governor of Bengal,

A. MACKENZIE,  
Junior Secy. to the Govt. of Bengal,  
Judicial and Legislative Departments.

## ORDERS BY THE LIEUTENANT-GOVERNOR OF BENGAL.

## REVENUE AND GENERAL DEPARTMENTS.

No. 1806.

GENERAL.—*The 12th November 1873.*—Mr. Alfred Wallis Paul, Assistant Commissioner is vested with the powers of a Subordinate Judge, and with those of a Small Cause Court Judge, in Darjeeling.

Mr. James Duff Ward is re-appointed to officiate as District and Sessions Judge of Purneah with effect from the 5th November 1873.

*The 13th November 1873.*—Moulvi Abdul Luteef, Khan Bahadoor, Deputy Magistrate and Deputy Collector, 24-Pergunnahs, is allowed privilege leave for one month, under Section 18 of the Civil Leave Code, from the date on which he may take it.

Moulvi Fida Ali, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Sarun, is allowed six months' leave of absence without pay, in extension of the leave granted to him under orders of the 14th April last.

Mr. Charles Archibald Samuells, Officiating Joint-Magistrate and Deputy Collector, Second Grade, in charge of Bettiah, is vested with powers under Section 222 of the Criminal Procedure Code.

Mr. Charles Fortescue Worsley is appointed to be a Joint-Magistrate and Deputy Collector of the First Grade, *vice* Mr. J. S. Carstairs, deceased.

Mr. Alfred Wallis Paul, Assistant Commissioner in charge of the Deputy Commissioner's Office, Darjeeling, is vested with powers, under Section 266 of the Criminal Procedure Code, to hear appeals from Third or Second Class Magistrates.

Mr. H. L. Dampier resumed charge of the office of Secretary to the Government of Bengal from Mr. A. Mackenzie on the forenoon of this date.

Mr. A. Mackenzie resumed charge of the office of Junior Secretary to the Government of Bengal from Mr. H. J. S. Cotton on the forenoon of this date.

Mr. Thomas Alfred Donough, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Jamalpore, in Mymensing, is vested with powers under Section 222 of the Criminal Procedure Code.

[*Government Gazette, 25th November 1873.*]

**বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্ট ।**

ব্যবস্থাপন কর্মবিভাগ ।

২৮৫ নম্বর ।

বিজ্ঞাপন ।

ফোর্ট উলিয়াম, ১৮৭৩ সাল ১৭ নবেম্বর ।

শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব ১৮৭৩ সালের নবেম্বর মাসের ২৯ তারিখ শনিবার পূর্বাহ্ন ১১ ঘটিকার সময় ও কলিকাতায় বঙ্গদেশের মন্ত্রিসভাগৃহে আইন ও ব্যবস্থা প্রণয়নার্থ বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের মন্ত্রিসভার অধিবেশনের সময় ও স্থান বলিয়া নির্ণয় করিয়া উক্ত সভার সভ্যগণকে তথায় উপস্থিত হইবার নিমিত্তে আহ্বান করিতেছেন ।

বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের আজ্ঞাক্রমে,

এ, মাকেঞ্জি,

জুডিশ্যাল ও লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্টে

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের জুনিয়র সেক্রেটারী ।

**বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের আজ্ঞা ।**

রেভিনিউ ও জেনরল ডিপার্টমেন্ট ।

১৮০৬ নম্বর ।

জেনরল ।—১৮৭৩ সাল ১২ নবেম্বর ।—আসিস্ট্যান্ট কমিশনার শ্রীযুত আলফ্রেড ওয়ালিস পাল সাহেব মার্জিনালিজে সবরভিসিটে জজের ও জুজ মোকদ্দমার আদালতের জজের ক্ষমতা পাইয়াছেন ।

শ্রীযুত জেমস ডক ওয়ার্ড সাহেব ১৮৭৩ সালের নবেম্বর মাসের ৫ তারিখ অবধি পুরনিয়ার ডিস্ট্রিক্ট ও সেশন জজের কর্ম করণার্থে পুনরায় নিযুক্ত হইয়াছেন ।

১৮৭৩ সাল ১৩ নবেম্বর ।—২৪ পরগনার ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত মৌলবী আবদুল লতীফ খাঁ বাহাদুর যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি সিভিল কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে এক মাস অফগ্রহের ছুটি পাইয়াছেন ।

সারণের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত মৌলবী ফিদায়ালী গভ আলিয়ার মাসের ১৪ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পাল ওমতিরিক্ত বিনাবেতনে আর ছয় মাস ছুটি পাইয়াছেন ।

বেতিয়ার অধ্যক্ষতা ভার প্রাপ্ত বিত্তীয় শ্রেণীর একটিং আইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত চারলস আর্চিবল্ড সামুয়েলস সাহেব কোজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ২২২ ধারামতে ক্ষমতা পাইয়াছেন ।

জে এস কার্টের্‌স সাহেবের মৃত্যু হওয়ারতে শ্রীযুত চারলস কর্ণফু ওর্দলী সাহেব প্রথম শ্রেণীর আইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন ।

মার্জিনালিজের কমিশনার সাহেবের কার্যালয়ের অধ্যক্ষতা ভারপ্রাপ্ত আসিস্ট্যান্ট কমিশনার শ্রীযুত আলফ্রেড ওয়ালিস পাল সাহেব তৃতীয় কিস্তি বিত্তীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের নিষ্পত্তির উপর আপীল অবগার্থে কোজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ২৬৬ ধারামতে ক্ষমতা পাইয়াছেন ।

শ্রীযুত এচ এস ডাল্লিম্যর সাহেব অন্য পূর্বাহ্নে শ্রীযুত এ মাকেঞ্জি সাহেবের স্থানে বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারীর কর্মের ভার পূর্ণগ্রহণ করিলেন ।

শ্রীযুত এ মাকেঞ্জি সাহেব অন্য পূর্বাহ্নে শ্রীযুত এচ জে এস কটন সাহেবের স্থানে বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের জুনিয়র সেক্রেটারীর কর্মের ভার পূর্ণগ্রহণ করিলেন ।

ময়মনসিংহের অন্তর্গত আমালপুরের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত তামস আলফ্রেড ডনো সাহেব কোজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ২২২ ধারামতে ক্ষমতা পাইয়াছেন ।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৭৩ । ২৫ নবেম্বর ।]

The following persons are appointed to be Honorary Magistrates in the districts and places specified, and are vested with the powers of a Magistrate of the Third Class :—

IN THE DISTRICT OF MYMENSING.

*In the Atleah Sub-Division.*

Baboo Debidass Neogee	..	Zemindar.
„ Anundo Mohun Ghose	..	Ditto.
„ Moulvi Abdool Jubber Chowdry	..	Ditto.
Baboo Mohesh Chunder Bhattacharjee	..	Talookdar.
„ Jodoonath Chowdry	..	Zemindar and Trader.
„ Sharodagobind Mozoomdar	..	Talookdar.

IN THE DISTRICT OF FURREEDPORE.

*For the Furreedpore Bench.*

Baboo Bhugwan Chunder Bhomic	..	Landholder.
„ Bamondas Mozoomdar	..	Ditto.
„ Mothooranath Shaha	..	Ditto.
Tomeez Bhooia	..	Ryot.
Samoo Mundle	..	Ditto.

*For the Goalundo Bench.*

Surgeon F. C. Nicholson	..	Civil Surgeon.
Mr. J. P. Motley	..	Landing and Shipping Superintendent, Eastern Bengal Railway.
„ H. F. Stevens	..	Assistant Telegraph Superintendent.
Baboo Gyan Chunder Roy	..	Head Clerk, Small Cause Court.
„ Mohim Chunder Ghose	..	Talookdar.
„ Taruck Chunder Patuck	..	Agent of Bird & Co., Cooly Contractors.
„ Hura Nundo Dutt	..	Talookdar.

*The 14th November 1873.*—Captain William Hopkinson is re-appointed to officiate as Cantonment Magistrate of Dum-Dum and Judge of the Small Cause Court of that Cantonment from the date on which he may be relieved of the charge of the Cantonment Magistracy of Barrackpore by Captain W. L. Samuells.

*The 15th November 1873.*—Mr. Joseph Posford, Officiating Joint-Magistrate and Deputy Collector, Second Grade, Sylhet, is vested with the powers under Sections 142, 157, 222, 417, and 521 of the Criminal Procedure Code.

Mr. Roger Henry Pawsey is appointed to be a Joint-Magistrate and Deputy Collector of the Second Grade, with effect from the 16th October last, the date on which Mr. J. O'Kinealy was promoted to the First Grade. Mr. Pawsey will continue to officiate as Magistrate and Collector of Mymensing.

Mr. Frederick William Joseph Rees, B.A., is appointed to be a Joint-Magistrate and Deputy Collector of the Second Grade, with effect from the date on which Mr. D. R. Lyall was promoted to the First Grade. Mr. Rees will continue to officiate as a Joint-Magistrate and Deputy Collector of the First Grade.

Mr. Ebenezer Johnstone Barton, M.A., is appointed to be a Joint-Magistrate and Deputy Collector of the Second Grade, with effect from the 18th November, the date on which Mr. C. F. Worsley was promoted to the First Grade.

Mr. Charles Dickenson Field, M.A., LL.D., having returned from leave on the afternoon of the 25th October, the unexpired portion of the leave granted to him under orders of the 8th July last is cancelled.

*The 17th November 1873.*—Mr. Frank Robert Stanley Collier is appointed to be an Assistant to the Magistrate and Collector of the 24-Pergunnahs.

[Government Gazette, 25th November 1873.]

নিম্নলিখিত মহাপ্রবন্ধে নিম্নলিখিত জিলার ও স্থানে অধৈয়িক মাজিষ্ট্রেটের পদে নিযুক্ত হইয়া তৃতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের কনডা পাইরাছেন।

ময়মনসিংহ জিলার

আতিয়া মহকুমার।

ঐযুত বারু দেবীদাস নিরোগী	...	জমীদার।
" " আমলমোহন ঘোষ	...	ঐ
" " মৌলবী আবদুল করিম চৌধুরী	...	ঐ
" " বারু মহেশচন্দ্র ভট্টাচার্য	...	তালুকদার।
" " যজ্ঞনাথ চৌধুরী	...	জমীদার ও বণিক।
" " শারদাগোবিন্দ মজুমদার	...	তালুকদার।

ফরীদপুর জিলার

ফরীদপুর বেঞ্চে।

ঐযুত বারু ভগবানচন্দ্র ভৌমিক	...	ভূম্যধিকারী।
" " বামনদাস মজুমদার	...	ঐ
" " মথুরানাথ শাহা	...	ঐ
" " তমীজ ভূইয়া	...	রায়ত।
" " সাংঘু মণ্ডল	...	ঐ

গোয়ালন্দ্রের বেঞ্চে।

সর্বদা ঐযুত এক, সি, মিলকসন সাহেব	...	সিভিল চিকিৎসক।
ঐযুত জে, পি, মটলি সাহেব	...	ইন্টারগ বেঙ্গল রেলওয়ের মাল না- মান ও বোঝাইকরণকার্যের সুপ- রিন্টেণ্ডেণ্ট।
" " এচ, এক, ফিবেক্স সাহেব	...	টেলিগ্রাফের আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টে- ণ্ডেণ্ট।
" " বারু জ্ঞানচন্দ্র রায়	...	ছোট আদালতের চেড ক্লার্ক।
" " " মহিমচন্দ্র ঘোষ	...	তালুকদার।
" " " তারকচন্দ্র পাঠক	...	মজুর কন্ট্রাক্টর বার্ড কোম্পানির এজেন্ট।
" " " হরিশ্চন্দ্র দত্ত	...	তালুকদার।

১৮৭৩ সাল ১৪ নবেম্বর।—কাপ্তান ঐযুত ডবলিউ এল সামুয়েলস সাহেব যে তারিখে বারাকপুর সেনানিবেশের মাজিষ্ট্রেটী কর্মের ভার গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি কাপ্তান ঐযুত ডবলিউ হপকিন্স সাহেব ময়মনসিংহ সেনানিবেশের মাজিষ্ট্রেটের ও উক্ত সেনানিবেশের ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের অজের কর্ম করণার্থে পুনর্বার নিযুক্ত হইরাছেন।

১৮৭৩ সাল ১৫ নবেম্বর।—ঐহট্টের দ্বিতীয় শ্রেণীর একটি আইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটর ঐযুত জোসেফ পসকর্ড সাহেব ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ১৪২ ও ১৫৭ ও ২২২ ও ৪১৭ ও ৫২১ ধারামত কনডা পাইরাছেন।

ঐযুত জে ও'কিনলী সাহেব গত অক্টোবর মাসের ১৬ তারিখ অবধি আইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটরের প্রথম শ্রেণীভুক্ত হওয়াতে ঐযুত রজর ফেনরি পসি সাহেব ঐ তারিখ অবধি দ্বিতীয় শ্রেণীর পদে নিযুক্ত হইলেন। ঐযুত পসি সাহেব ময়মনসিংহের মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটরের কর্ম করিতে থাকিবেন।

ঐযুত ডি আর লারল সাহেব যে তারিখে আইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটরের প্রথম শ্রেণীভুক্ত হন সেই তারিখ অবধি ঐযুত কেন্দ্রিক ডবলিউ জোসেফ রীস সাহেব, বি, এ, দ্বিতীয় শ্রেণীর পদে নিযুক্ত হইলেন। ঐযুত রীস সাহেব প্রথম শ্রেণীর আইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটরের কর্ম করিতে থাকিবেন।

ঐযুত সি, এক, ওর্দলী সাহেব নবেম্বর মাসের ১৩ তারিখে আইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটরের প্রথম শ্রেণীভুক্ত হওয়াতে ঐযুত এবিলীজর জনস্টন বাটন সাহেব, এম, এ, সেই তারিখ অবধি দ্বিতীয় শ্রেণীর পদে নিযুক্ত হইলেন।

ঐযুত চার্লস ডিকেন্সন ফ্রিল্ড সাহেব, এম, এ, ও এল, এল, ডি, অক্টোবর মাসের ২৫ তারিখের অপরাহ্নে ছুটি ছুটিতে প্রত্যগমন করাতে গত জুলাই মাসের ৮ তারিখের আশ্রমতে যে ছুটি পান তাহার অবশিষ্টাংশ রহিত করা গেল।

১৮৭৩ সাল ১৭ নবেম্বর।—ঐযুত ক্রাফ রবার্ট স্টানলি কলিয়ার সাহেব ২৪ পরগনার মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটর সাহেবের আসিস্ট্যান্টের পদে নিযুক্ত হইরাছেন।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৩। ২৫ নবেম্বর।]

*The 18th November 1873.*—Moulvi Syed Hossain Ali, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Shahabad, on leave, is allowed three months' leave of absence without pay under Section 9, Supplement F, of the Civil Leave Code, in extension of the leave granted to him in orders of the 31st December 1872.

Mr. Ebenczer Johnstone Barton, M.A., is appointed on special duty to assist the Commissioner of the Rajshahye Division, with effect from the 14th November, the date on which he took charge of his duties. This cancels the orders of the 21st October, appointing Mr. Barton to officiate temporarily as Magistrate and Collector of Rungpore. Mr. Barton having arrived at Calcutta on the 4th November on his return from furlough, the unexpired portion of his furlough is cancelled, and he is allowed the usual subsidiary leave to join his appointment.

Mr. John Henry Ravenshaw, Judge of Dinagepore, is allowed furlough for five months and one day on medical certificate, under Section 7(a), Clause 1 of the Civil Leave Code, and also for six months and twenty-nine days without pay, in extension. The privilege leave which was granted to Mr. Ravenshaw under orders of the 27th October is commuted to subsidiary leave.

Mr. Henry Howe Metcalfe, Extra Assistant Commissioner, in charge of Hylakandy Division, is transferred to the Sudder Station of Cachar.

Mr. W. Charles Loraine, Extra Assistant Commissioner, is appointed to have charge of the Hylakandy division, and is vested with the powers of a Magistrate of the 2nd Class.

Mr. John George Charles, Officiating Joint-Magistrate and Deputy Collector, First Grade, is transferred to Patna.

Mr. Frank Hunter Barrow, Assistant to the Magistrate and Collector, 24-Pergunnahs, is transferred to Bhaugulpore.

**POLICE.**—*The 12th November 1873.*—The services of Mr. Frederic Angelo Dawson, Assistant Superintendent of Police, on special duty at Kooshtea, are placed at the disposal of the Commissioner of Rajshahye for relief work.

*The 17th November 1873.*—Mr. Arthur Hutton James, District Superintendent of Police and Assistant Political Agent, Naga Hills, is allowed two years' leave of absence on medical certificate, under Section 9, Supplement F, of the Civil Leave Code, together with the usual subsidiary leave, from the afternoon of the 20th October 1873, the date on which he made over charge of the current duties of the district to Captain Butler.

*The 18th November 1873.*—Captain William Leycester Nathornal Knyvett, returned from furlough, is appointed to be District Superintendent of Police, Purneah.

The services of the following Police Officers are placed at the disposal of the Commissioner of Patna for relief work, viz.—

Mr. Sandford James Kilby, Assistant Superintendent of Police, Hazareebaugh.  
„ Charles Emile Fabre-Tonnerre, Assistant Superintendent of Police, 24-Pergunnahs.

The services of the following Police Officers are placed at the disposal of the Commissioner of Rajshahye for relief work, viz.—

Mr. Alexander Douglas Larmore, Officiating District Superintendent of Police, Darjeeling.

„ Arthur Bedford, Assistant Superintendent of Police, Dacca.

**EDUCATION.**—*The 12th November 1873.*—Baboo Boikant Nath Sen is appointed to be a Member of the District School Committee of Moorshedabad.

*The 13th November 1873.*—Dr. George Watt, lately arrived from England, is appointed to the Third Class of the Bengal Educational Service, and is posted to the Presidency College until further orders.

Baboo Nilmoni Mookerjee, M.A., Assistant Professor of Sanskrit, Presidency College, is allowed one month's leave on medical certificate from the 1st September 1873, under Section 9, Supplement F, of the Civil Leave Code.

Baboo Umes Chundra Batabyal, B.A., officiated as Assistant Professor of Sanskrit in the Presidency College during Baboo Nilmoni Mookerjee's absence on leave.

[Government Gazette, 25th November 1873.]



১৮৭৩ সাল ১৮ নবেম্বর ।—শাহাবাভের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীয়ুত মৌলবী সৈয়দ হুসেন আলি ১৮৭২ সালের ডিসেম্বর মাসের ৩১ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি লইয়াছেন তদতিরিক্ত সিবিল কার্যকারকদের ছুটির F চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ৯ ধারামতে বিশা বেডনে তিন মাস ছুটি পাইয়াছেন ।

জীয়ুত এবিলীভর জনস্টন বার্টন, সার্জন, এম, এ, রাজশাহী থণ্ডের কমিশ্যনর সাহেবের সাহায্যার্থে নবেম্বর মাসের ১৪ তারিখঅবধি বিশেষ কর্মে নিযুক্ত হইলেন । সেই তারিখে তিনি ঐ কর্মের ভার গ্রহণ করিলেন । তাঁতাকে কিরংকালের নিমিত্তে রজপুরের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টরের কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইবার যে আজ্ঞা অক্টোবর মাসের ২১ তারিখে হইয়াছিল তাহা রদিত করা গেল । তিনি নিয়মিত হুজুতইতে প্রভাগ্যমন করিয়া নবেম্বর মাসের ৪ তারিখে কলিকাতার পণ্ড-ছিবাতে তাঁহার নিয়মিত ছুটির অবশিষ্টাংশ রদিত করা গেল, তিনি আপন কর্ম গ্রহণ করিতে পারিবার নিমিত্তে উপকরণার্থ নিয়মিত ছুটি পাইয়াছেন ।

দিলাজপুরের অভ জীয়ুত জান হেনরি রেবন্শা সাহেব চিকিৎসকের সার্টিফিকটক্রমে সিবিল কার্যকারকদের ছুটির বিধির ৭ (a) ধারার ১ প্রকরণমতে পাঁচ মাস এক মিল ও তদতিরিক্ত বিশা বেডনে ছয় মাস উনত্রিশ দিন ছুটি পাইয়াছেন । তিনি অক্টোবর মাসের ২৭ তারিখের আজ্ঞামতে যে অনুগ্রহের ছুটি পান তাহা উপকরণার্থ ছুটি বলিয়া গণ্য হইল ।

হয়লাকাঁদি মহকুমার অধ্যক্ষতা ভার প্রাপ্ত অতিরিক্ত আসিস্টান্ট কমিশ্যনর জীয়ুত হেনরি হো মেটকাক সাহেব কাছাড়ের সমস্ত ষোকামে প্রেরিত হইয়াছেন ।

অতিরিক্ত আসিস্টান্ট কমিশ্যনর জীয়ুত ডবলিউ চার্লস বরেন্ সাহেব হয়লাকাঁদি মহকুমার অধ্যক্ষতা ভার পাইয়া দ্বিতীয় প্রণীর মাজিস্ট্রেটের কমতা পাইয়াছেন ।

প্রথম প্রণীর একটিং আইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীয়ুত জান জর্জ চার্লস সাহেব পাটনায় প্রেরিত হইয়াছেন ।

২৪ পরগনার মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিস্টান্ট জীয়ুত ফাক চন্টর বারো সাহেব ভাগলপুরে প্রেরিত হইয়াছেন ।

পোলীস সম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন ।—১৮৭৩ সাল ১২ নবেম্বর ।—কুঠায়া বিশেষ কার্যার্থে প্রেরিত পোলীসের আসিস্টান্ট সুপারিন্টেণ্ডেন্ট জীয়ুত ফ্রেড্রিক জাঞ্জিলো ডামন সাহেব, দুঃখনিবারণের কাযের নিমিত্তে রাজশাহীর কমিশ্যনর সাহেবের আজ্ঞাধীনে নিযুক্ত হইয়াছেন ।

১৮৭৩ সাল ১৭ নবেম্বর ।—পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেণ্ডেন্ট ও নাগাপরভের আসিস্টান্ট পোলিটিকাল এজেন্ট জীয়ুত আর্থর ষ্টন জেমস সাহেব যে তারিখে কাপ্তান জীয়ুত বটর সাহেবের প্রতি জিলার চলিত কাযের ভারপণ করেন সেই তারিখঅবধি চিকিৎসকের সার্টিফিকটক্রমে সিবিল কার্যকারকদের ছুটির F চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ৩ ধারামতে দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন, তদ্বিত্ত ১৮৭৩ সালের অক্টোবর মাসের ২০ তারিখের অপরাহ্ন অবধি উপকরণার্থ নিয়মিত ছুটি পাইয়াছেন ।

১৮৭৩ সাল ১৮ নবেম্বর ।—কাপ্তান জীয়ুত উলিয়ম লেটের নাথরনাল মিবেট সাহেব নিয়মিত ছুটি হইতে প্রভাগ্যমন করিয়া পুরণিয়ার পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেণ্ডেন্টের পদে নিযুক্ত হইলেন ।

পোলীসের নিম্নলিখিতে কাণ্যকারকেরা দুঃখনিবারণের কাযের নিমিত্তে পাটনার কমিশ্যনর সাহেবের আজ্ঞাধীনে নিযুক্ত হইয়াছেন । যথা,—

চাকারীবাগের পোলীসের আসিস্টান্ট সুপারিন্টেণ্ডেন্ট জীয়ুত সাওলর্ড জেমস কিলনি সাহেব ।

২৪ পরগনার পোলীসের আসিস্টান্ট সুপারিন্টেণ্ডেন্ট জীয়ুত চার্লস এমীল ফেবর-টেনের সাহেব ।

পোলীসের নিম্নলিখিত কাণ্যকারকেরা দুঃখনিবারণের কাযের নিমিত্তে রাজশাহীর কমিশ্যনর সাহেবের আজ্ঞাধীনে নিযুক্ত হইয়াছেন । যথা,—

মার্জিলিভের পোলীসের একটিং ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেণ্ডেন্ট জীয়ুত আলেকজান্ডার ডগলাস লারিমর সাহেব ।

চাকার পোলীসের আসিস্টান্ট সুপারিন্টেণ্ডেন্ট জীয়ুত আর্থর বেডলর্ড সাহেব ।

শিকাসংক্রান্ত বিজ্ঞাপন ।—১৮৭৩ সাল ১২ নবেম্বর ।—জীয়ুত বাবু নৈকুণ্ঠনাথ সেন মুরশিদাবাদ জিলার স্কুল কমিটির মেম্বরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন ।

১৮৭৩ সাল ১৩ নবেম্বর ।—ডাক্তর জীয়ুত জর্জ ওয়াট সাহেব ইংলণ্ডহইতে সম্প্রতি উপস্থিত হইয়া বঙ্গদেশের শিকাসংক্রান্ত কাযের তৃতীয় প্রণীতে নিযুক্ত হইয়া অলাআজ্ঞা না হওন পর্য্যন্ত প্রেসিডেন্সী কালেক্টে অবস্থিত হইলেন ।

প্রেসিডেন্সী কালেক্টে সংস্কৃত ভাষার সহকারি অধ্যাপক জীয়ুত বাবু নীলমণি মুখোপাধ্যায়, এম, এ, চিকিৎসকের সার্টিফিকটক্রমে সিবিল কার্যকারকদের ছুটির F চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ৩ ধারামতে ১৮৭৩ সালের সেপ্টেম্বর মাসের ১ তারিখ অবধি এক মাস ছুটি পাইয়াছেন ।

জীয়ুত বাবু নীলমণি মুখোপাধ্যায়ের অনুপস্থানকালে জীয়ুত বাবু উমেশচন্দ্র বটব্যাল, বি, এ, প্রেসিডেন্সী কালেক্টে সংস্কৃতভাষার সহকারি অধ্যাপকের কর্ম করিয়াছেন ।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৭৩ । ২৫ নবেম্বর ।]

*The 15th November 1873.*—Mr. W. McLaren Smith, M.A., of the Bengal Educational Service, reported his departure from India on furlough on the 23rd October 1873.

Mr. James Sutcliffe, M.A., Principal of the Presidency College, having returned to duty on the morning of the 20th October, the unexpired portion of the leave granted to him under orders of the 4th April last is cancelled.

Mr. M. H. L. Beebee, Professor, Presidency College, having returned to duty on the morning of the 20th October last, the unexpired portion of the leave granted to him under orders of the 20th December 1872 is cancelled.

**MEDICAL.**—*The 15th November 1873.*—The following Surgeons, who have recently arrived from England, are posted temporarily to the Presidency General Hospital:—

Surgeon F. W. Wright, M.B.

Surgeon Henry Malins, M.B.

Surgeon Fakcer Chunder Ghose, Officiating Civil Surgeon of Dinagepore, is allowed subsidiary leave for a period not exceeding thirty days, to enable him to appear before the Standing Medical Committee at the Presidency.

The services of Surgeon T. Robinson, late an Inspecting Medical Officer in the Burdwan district, are replaced at the disposal of the Government of India in the Military Department with effect from the 31st January last, the date on which he returned to Military duty.

The following gentlemen are appointed to be Members of the Committee for the management of the Charitable Dispensary at Behar:—

Moulvic Abdul Aziz	..	Zemindar.
Baboo Sheodyal Singh	..	Ditto.
„ Baej Nath Sing	..	Ditto.
Shah Nurul Hossein	..	Ditto.
Shah Fazl Saj-jad	..	Ditto.
Soban Singh.		
Baboo Lal Gopal Sen	..	Head Master, Behar School.

The following gentlemen are appointed to be Members of the Committee for the management of the Charitable Dispensary at Barh:—

Moonshee Amcer Ali Khan Bahadoor	..	Zemindar.
Qazi Mahomed Ajmal	..	Ditto.
Sheikh Bahadoor Ali Khan	..	Ditto.
Moulvi Abdullah	..	Ditto.
Baboo Ghascram	..	Mohajun.
„ Sant Das	..	Ditto.
Shah Mehdi Hossein	..	Zemindar.
Baboo Subram Chand	..	Mohajun.

**LOCAL FUNDS.**—*The 12th November 1873.*—Baboo Dwarkanath Chatterjee, Civil Medical Officer, is appointed to be a Member of the District Road Committee in the Maldah district.

*The 17th November 1873.*—Mr. R. J. Boyle is appointed to be a Member of the Branch Road Committee of Golaghat in the district of Sibsaur.

**ROAD CESS.**—*The 17th November 1873.*—The Lieutenant-Governor is pleased to appoint the following Members of the Branch Road Cess Committees at the divisions noted in the Nuddea district under Section 76, Act X (B.C.) of 1871:—

*Kooshtea.*

The Sub-Divisional Officer	...	...	Chairman.
Mr. D. Macdonald, Planter and Zemindar, Doorgapore	...	...	Vice-Chairman.
Baboo Obhoy Churn Chatterjee, Zemindar,	ditto	...	} Members.
„ Dinonath Misser, Pleader, Kooshtea	...	...	
Mr. Charles Mearns, Planter and Zemindar	...	...	
Dadali Khan, Zemindar, Samgunge	...	...	
Baboo Nilkomul Chuckerbutty, Pleader, Kooshtea	...	...	
Mir Mahasan Ali, Jotedar	...	...	

১৮৭৩ সাল ১৫ নবেম্বর।—বঙ্গদেশের শিক্ষাসংক্রান্ত কার্যের জীবুত ডবলিউ মাক্‌নারেন স্মিথ সাহেব, এম, এ, নিম্নলিখিত ছুটি লইয়া ১৮৭৩ সালের অক্টোবর মাসের ২০ তারিখে ভারতবর্ষহইতে বাত্মা করিয়াছেন এমন রিপোর্ট করেন।

প্রেসিডেন্সী কালেক্টর প্রিন্সিপাল জীবুত জেমস সটক্লিফ সাহেব, এম, এ, অক্টোবর মাসের ২০ তারিখের প্রাতঃকালে আপন কর্মে প্রত্যাগমন করিতে গত আগ্রিল মাসের ৪ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তাহার অবশিষ্টাংশ রহিত করা গেল।

প্রেসিডেন্সী কালেক্টর অধ্যাপক জীবুত এম, এচ, এল, বিবি সাহেব গত অক্টোবর মাসের ২০ তারিখের প্রাতঃকালে আপন কর্মে প্রত্যাগমন করিতে ১৮৭২ সালের ডিসেম্বর মাসের ২০ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তাহার অবশিষ্টাংশ রহিত করা গেল।

চিকিৎসা সম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন।—১৮৭৩ সাল ১৫ নবেম্বর।—নিম্নলিখিত চিকিৎসকেবী সম্প্রতি ইংলণ্ডহইতে পঞ্জিত্রা নিয়মকালের নিমিত্তে প্রেসিডেন্সী জেনারেল হাস্পাতালে নিযুক্ত হইয়াছেন।

সর্জন জীবুত এক ডবলিউ রাইট সাহেব, এম, বি,। সর্জন জীবুত হেমর মালিঙ্গ সাহেব, এম, বি,। দিনাজপুরের একটিং সিবিচ চিকিৎসক সর্জন জীবুত ফকীরচন্দ্র ঘোষ বাজমানীত দ্বাষি চিকিৎসক সত্যর উপস্থিত হইতে পারিবার নিমিত্তে ত্রিশ দিন পর্য্যন্ত উপকরণার্থ ছুটি পাইয়াছেন।

বর্তমান জিলার কুত পূর্ব ইন্সপেক্টিং চিকিৎসক সর্জন জীবুত টি রাবিনসন সাহেব গত জ্যুজ্যু মাসের ৩১ তারিখ অবধি মিলিটারী ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষে গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাধীনে পুনরায় নিযুক্ত হইয়াছেন। সেই তারিখে তিনি সামরিক কার্যে ফিরিয়া যান।

নিম্নলিখিত মহাশয়েরা বেচারের দাতব্য ঔষধালয়ের কাব্যাসম্পাদনার্থ কমিটী মেম্বরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

জীবুত মৌসবী আবদুল আজিজ	... জমীদার।
,, বাবু শিবদয়াল সিংহ	... এ
,, ,, বইজনাথ সিংহ	... এ
,, শাহ নুরুল হুসেন	... এ
,, ,, কাজল সাজ-জাদ	... এ
,, শোবান সিংহ	
,, বাবু লাল গোপাল সেন	... বেচারের স্কুলের প্রধান শিক্ষক।

নিম্নলিখিত মহাশয়েরা বাটের দাতব্য ঔষধালয়ের কাব্যাসম্পাদনার্থ কমিটীর মেম্বরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

জীবুত মুনশী আমীর আলী খাঁ বাহাদুর	... জমীদার।
কাজি জীবুত মহম্মদ অভ্যাস	... এ
জীবুত সেখ বাহাদুর আলী খাঁ	... এ
,, মৌলব' আব্দুল্লাহ	... এ
,, বাবু ঘাসিরাম	... মহাজন।
,, ,, সান্ত দাস	... এ
,, শাহ মেহদি হুসেন	... জমীদার।
,, বাবু সবরাম চাঁদ	... মহাজন।

সামবিশেষের কণ্ড বিষয়ক বিজ্ঞাপন।—১৮৭৩ সাল ১২ নবেম্বর।—সিবিচ চিকিৎসক জীবুত বাবু দারজালাথ চট্টোপাধ্যায় মালদহ জিলার পঞ্চকমিটির মেম্বরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

১৮৭৩ সাল ১৭ নবেম্বর।—জীবুত আর, জে, বয়ল সাহেব শিবসাগর জিলার অন্তর্গত গোলা-বাটের শাখাপথ কমিটির মেম্বরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

পঞ্চকর বিষয়ক বিজ্ঞাপন।—১৮৭৩ সাল ১৭ নবেম্বর।—জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব ১৮৭১ সালের বজীর ১০ আইনের ৭৬ ধারামতে নদীয়া জিলার অন্তর্গত নিম্নলিখিত মহকুমায় শাখাপথকর কমিটির নিম্নলিখিত মেম্বর নিযুক্ত করিয়াছেন।

#### কুষ্ঠা।

মহকুমার কর্তৃপক্ষ	... সভাপতি।
জীবুত ডি, মাক্‌ডনাল্ড সাহেব, দুর্গাপুরের নৌকর ও জমীদার	.. প্রতিনিধি সভাপতি।
,, বাবু অভয়চরণ চট্টোপাধ্যায়, দুর্গাপুরের জমীদার	... }
,, ,, দীননাথ মিত্র, কুষ্ঠার উকীল	... }
চার্লস মিলর্স সাহেব, নৌকর ও জমীদার	... }
,, দানালি খাঁ, শ্যামগঞ্জের জমীদার	... মেম্বর।
,, বাবু নৌকরমল চক্রবর্তী কুষ্ঠার উকীল	... }
,, মিব মাহাসান আলী, যোতদার	... }

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৩। ২৫ নবেম্বর।]

*Meherpore.*

The Sub-Divisional Officer	...	...	Chairman.
Mr. P. Smith, Planter and Zemindar, Katooly	...	...	Vice-Chairman.
„ A. Landale, ditto, Shikarpore	...	...	Members.
„ J. Jones, ditto, Ruttonpore	...	...	
Baboo Nufur Chunder Pal Chowdry, Zemindar, Natoodoho	...	...	
„ Dinonath Mookerjee, Zemindar, Meherpore	...	...	
„ Ram Lal Roy, Sonadoh	...	...	
„ Jodunath Mozumdar, Pleader, Meherpore	...	...	
„ Kala Chand Roy, Soulmury	...	...	
„ Sam Sunder Roy, Taerpore	...	...	
„ Chinibash Biswas, Jr., Ryot, Bhobanipore	...	...	
Moonshee Ziarutoollah, ditto, Karuigachy	...	...	

*Chooadangah.*

The Sub-Divisional Officer	...	...	Chairman.
Mr. A. Hills, Planter and Zemindar, Nischindpore	...	...	Vice-Chairman.
„ J. O. B. Scales, ditto, Katchikatta	...	...	Members.
„ W. Sheriff, ditto, Sinduria	...	...	
Baboo Doorgadass Chuckerbutty, Zemindar, Sumirda	...	...	
„ Srikunto Bagchy, ditto, ditto	...	...	
„ Nilcunto Bagchy, ditto, ditto	...	...	
Purmeshur Sircar, Cultivator, Buzruk Guaguria	...	...	
Chand Biswas, ditto, ditto	...	...	
Aul Lushkur, ditto, ditto	...	...	
Nocorry Mundul, ditto, Belgachy	...	...	
Baboo Tacoordass Moulik, Zemindar, Joyrampore	...	...	
Rai Umes Chunder Sen, ditto, Doshumi	...	...	
Baboo Hurinath Mookerjee, ditto, Kasipore	...	...	
„ Prosonno Chunder Roy, ditto, Chundipore	...	...	

*Ranaghat.*

The Sub-Divisional Officer	...	...	Chairman.
Baboo Prosonno Gopal Pal Chowdry, Zemindar, Ranaghat	...	...	Vice-Chairman.
„ Ram Gopal Goshamy, ditto, Santipore	...	...	Members.
„ Gally Prosonno Pal Chowdry, ditto, Boyrah	...	...	
Sriram Indra, Cultivator, Sutragurh	...	...	
Madhub Chunder Mitter, Cultivator, Eruli	...	...	
Borodacant Mundul, ditto, Kamalpore	...	...	
Baboo Bani Madhub Mookerjee, Zemindar and Mooktear, Gangsara	...	...	
Judunath Gangooly, Cultivator, Narainpore	...	...	
Hakim Mundul, Cultivator and Trader, Ishuripore	...	...	
Baboo Sibkristo Roy, Zemindar, Futtehpore	...	...	
Jamiruddi Mundul, Mohajun, Katdanga	...	...	
Baboo Ramdass Banerjee, Mohajun and Cultivator, Sonakhally	...	...	

*Bongong.*

The Sub-Divisional Officer	...	...	Chairman.
Baboo Suranath Chowdhury, Echapore	...	...	Vice-Chairman.
„ Kanai Lall Mookerjee, Munsif of Bongong	...	...	Members.
„ Shibdass Mookerjee, ditto	...	...	
„ Item Chunder Biswas, Supervisor, Public Works Department, Bongong	...	...	
Moonshee Ameer Biswas, Zemindar	...	...	
Baboo Rusick Lall Mitter, Zemindar, Saddolpore	...	...	
„ Poorno Chunder Roy Chowdry, Zemindar, Kotta	...	...	
„ Kasibur Mookerjee, Zemindar and Mooktear, Bongong	...	...	
Ailum Khan, Ryot, Dehi	...	...	

H. L. DAMPIER,  
Secy. to the Govt. of Bengal.

মেহেরপুর।

মহকুমার কর্তৃপক্ষ

ঐযুত পি, শিখ সাহেব, কাইলীর মৌলকর ও জমিদার

ঐযুত এ লাওল সাহেব, শিকারপুরের মৌলকর ও জমিদার

„ জে, জোজ সাহেব, রতনপুরের

„ বাবু নকরচন্দ্র পাল চৌধুরী, মাইদেবের জমিদার

„ „ মৌলনাথ মুখোপাধ্যায়, মেহেরপুরের জমিদার

সোমাদেবের ঐযুত বাবু রামলাল রায়

ঐযুত বাবু যজ্ঞনাথ বজ্রমদন, মেহেরপুরের উকীল

শোলমারির ঐযুত বাবু কালাচাঁদ রায়

ভাঙ্গেরপুরের ঐযুত বাবু শ্যামসুন্দর রায়

ঐযুত বাবু চিমিবাণ বিদ্যাস, (কনিষ্ঠ) ভবানীপুরের রাস্তা

„ মুন্সি জিয়ারতুল্লা, কারুইগাছির

চুরাডাঙ্গা।

মহকুমার কর্তৃপক্ষ

ঐযুত এ হিমস সাহেব, শিখপুরের মৌলকর ও জমিদার

„ জে, ও, বি, ফেলস সাহেব, কাচকাটার

„ ডবলিউ, শরিফ সাহেব শিমুরিয়ার

„ বাবু দুর্গাদাস চক্রবর্তী, সুমিয়ার জমিদার

„ „ জিকট বাগ্‌চি, এ এ

„ „ মৌলকর বাগ্‌চি, এ এ

„ „ পরমেশ্বর সরকার, বুজকক ওবাগরিয়ার চাষী

„ চাঁদ বিদ্যাস, এ এ

„ আউল লস্কর, এ এ

„ মকতি মণ্ডল, বেলগাছির এ

„ বাবু ঠাকুরদাস মৌলিক, অগরামপুরের জমিদার

„ রায় উমেশচন্দ্র সেন, দশমীর জমিদার

„ বাবু হিমলাথ মুখোপাধ্যায়, কালীপুরের জমিদার

„ „ এসম্ভচন্দ্র রায়, চণ্ডীপুরের জমিদার

রাণাঘাট।

মহকুমার কর্তৃপক্ষ

ঐযুত বাবু এসম্ভগোপাল পাল চৌধুরী, রাণাঘাটের জমিদার

„ „ রামগোপাল গোস্বামী শান্তিপুরের এ

„ „ কালীপ্রসন্ন পাল চৌধুরী, বড়ার এ

„ ঈরাম ইল্ল, সাতরাগড়ের চাষী প্রজা

„ মাধবচন্দ্র মিত্র, ইকুলির এ

„ বরদাকান্ত মণ্ডল, কামালপুরের এ

„ বাবু বেণীনাথ মুখোপাধ্যায়, গাজসহর জমিদার ও মোড়ার

„ যজ্ঞনাথ গঙ্গোপাধ্যায়, নারায়ণপুরের চাষী প্রজা

„ হানিম মণ্ডল, কালীপুরের চাষী ও বণিক

„ বাবু শিবকৃষ্ণ রায়, কড়পুরের জমিদার

„ আমিরুদ্দিন মণ্ডল, কাট ডাঙ্গার মহাজন

„ বাবু রামদাস বন্দ্যোপাধ্যায়, সোনাখালির মহাজন ও চাষী

বনগাঁ।

মহকুমার কর্তৃপক্ষ

ইল্লাপুরের ঐযুত বাবু সুরেন্দ্র চৌধুরী

ঐযুত বাবু কামাইলাল মুখোপাধ্যায়, বনগাঁয়ের মুনসেফ

„ „ শিবদাস মুখোপাধ্যায়, এ

„ „ হেমচন্দ্র বিদ্যাস, বনগাঁয়ে পাবলিক ওক্স ডিপার্টমেন্টের

সুপারবাইসর

„ মুন্সি আমীর বিদ্যাস, জমিদার

„ বাবু সিকলাল মিত্র, সন্দোলপুরের জমিদার

„ „ পূর্ণচন্দ্র বার চৌধুরী, কোটীর জমিদার

„ „ কালীবর মুখোপাধ্যায়, বনগাঁয়ের জমিদার ও মোড়ার

„ আলদ ঈশ, ডেহির রাস্তা

... সভাপতি।

... প্রতিনিধি সভাপতি।

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

THE following rules, which have been drawn up by the Port Commissioners in communication with the Officiating Commissioner of Police, and approved by Government, are published for general information :—

#### RULES FOR THE GUIDANCE OF THE PORT POLICE.

1. The force will form part of the regular police of the town of Calcutta enrolled under Act IV (B.C.) of 1866, and will be employed under a special Superintendent, to be called Superintendent of Port Police.
2. The general administration of the force as regards appointment, discharge, promotion, transfer, discipline, and the like, over which matters the Port Commissioners shall have no control, shall be vested in the Commissioner of Police.
3. The Superintendent of Port Police will be responsible for the prevention of crime, the detection of criminals, and the general preservation of peace within his division. He is further bound to see that all Inspectors, native officers, and constables under his control, discharge their respective duties with zeal and efficiency.
4. On the commission of an offence punishable by the general laws of the country, the Port Police will act under their Commissioner without reference to the Port Commissioners, and will send the offender with the usual charge sheet before the Commissioner or Deputy Commissioner of Police. The Superintendent will be responsible for the prosecution of offenders arrested for such offences and for the conduct of such cases, and will see that the necessary witnesses are duly sent before the Magistrate.
5. The Port Police will clearly understand that though they form part of the Calcutta Police force, they are also placed at the disposal of the Port Commissioners for the due prosecution of offences against Act XXII of 1855 (the Conservators' Act) and Act V of 1870 (the Port Improvement Act), and all other Acts to be taken with and read as parts of these Acts.
6. The Superintendent will, in addition to reports he may be directed to make to the Commissioner of Police, at once report to the Port Commissioners all offences (punishable under the Acts specified in rule 5 committed on the river or Strand Bank,) and the action taken by the Police thereon, and will from time to time furnish the Commissioners with reports of such offences in such form as may be directed.
7. In offences against the Conservators' or Port Improvement Acts, the Superintendent of Port Police will proceed in accordance with such instructions as he may from time to time receive from the Port Commissioners, who are responsible to Government for the due prosecution of their servants and others guilty of offences against the several Acts. In such cases the Police shall only prosecute when a charge is made and duly signed by the Vice-Chairman. A charge once made, the case will be in the hands of the Police, but the Commissioners' servants will afford every assistance in the shape of providing evidence, witnesses, &c., as required.
8. The Superintendent of Port Police shall, subject to the approval of the Commissioner of Police, hold his office in such place as may be appointed by the Port Commissioners. He shall be in regular and frequent communication with the Commissioners, and shall satisfy himself by personal inspection that the orders issued are duly carried out.
9. No change shall be made in the fixed allocation of the force, or any part thereof, without the knowledge of the Port Commissioners.

10. Every policeman shall be furnished with a vernacular copy of the bye-laws of the Port Commissioners, and of the rules drawn up showing the duties of the Port Police.

*The 13th November 1873.*

[Government Gazette, 25th November 1873.]

H. L. DAMPIER,  
Secy. to the Govt. of Bengal.



পোর্ট কমিশ্যনর সাহেবেরা পোলীসের একটিঃ কমিশ্যনর সাহেবের সঙ্গে লেখাপড়া করিয়া এই বিধি সকল প্রণীত করিয়াছেন ও গবর্ণমেন্টের দ্বারা অনুমোদিত হইয়া সাধারণের আদর্শ প্রকাশ করা গেল।

পোর্ট পোলীসের কার্যপ্রণালীর বিধি।

১। ১৮৬৬ সালের বঙ্গীয় আইনমতে কলিকাতা নগরের নিম্নলিখিত যে পোলীস দলের নাম বলা হইতে লেখা থাকে পোর্ট অর্থাৎ বঙ্গের পোলীসের সকল কার্যকারক সেই দলের একাংশ হইবে। তাহারদের বিশেষ এক জন সুপারিন্টেণ্ডেন্ট নিযুক্ত হইবেন। তিনি পোর্ট পোলীস সুপারিন্টেণ্ডেন্ট নামে খ্যাত হইবেন।

২। কর্মকারকদিগকে নিযুক্ত করণ ও ছাড়াইয়া দেওন ও উক্ত পদে নিযুক্ত করণ ও অন্যতম প্রেরণ ও তাহারদের শাসনাদি কার্য নিরূপণ করিবার দ্বারা পোলীস কমিশ্যনর সাহেবের প্রতি বর্ত্তিবে। সেই বিষয়ে পোর্ট কমিশ্যনর সাহেবের কর্তৃত্ব নাই।

৩। পোর্ট পোলীসের সুপারিন্টেণ্ডেন্ট সাহেবের এলাকার মধ্যে অপরাধ না হয় ও অপরাধদিগকে ধরা যায় ও শাস্তিপ্রাপ্ত হয় এই বিষয়ে তিনিই দায়ী। আরো তাঁহার অধীন সকল ইন্সপেক্টর ও দেশীয় কর্মকারকেরা ও কনষ্টেবলেরা উন্মোচনপূর্ব্বক ও সুযোগ্যরূপে কর্ম করে ইহাও তাঁহার দেখিতে হইবে।

৪। কোন ব্যক্তি অপরাধ করিলে ও দেশের সামান্য আইনমতে সেই অপরাধের দণ্ড হইতে পারিলে, পোর্ট পোলীসের কর্মকারকেরা পোর্ট কমিশ্যনরদিগকে জিজ্ঞাসা না করিয়া আপনাদের কমিশ্যনর সাহেবের আজ্ঞামতে কর্ম করিবে, ও মালিশের ক্ষতি সত্ত্বে অপরাধকে পোলীস কমিশ্যনর সাহেবের কি ডেপুটী কমিশ্যনর সাহেবের নিকট পাঠাইবে। সেই অপরাধের নিমিত্ত যে ব্যক্তিদিগকে গ্রেফতার করা যায় তাহারদের নামে মালিশ হইবার ও মোকদ্দমা চালাইবার বিষয়ে সুপারিন্টেণ্ডেন্ট সাহেব দায়ী হইবেন, ও যে সাক্ষিদের আদ্যাদি তাহারদিগকে নিয়মমতে ব্যালিষ্ট্রেট সাহেবের নিকট পাঠান যায় এই বিষয়ও তাঁহার দেখিতে হইবে।

৫। পোর্ট পোলীস দল যদিও কলিকাতার পোলীস দলের একাংশ হয় তথাপি বঙ্গের রক্ষক বিধির ১৮২৫ সালের ২২ আইন ও বঙ্গের সৌভব করণার্থ ১৮৭০ সালের ৫ আইন ও অন্য যে সকল আইন এই আইনের একাংশ বলিয়া পাঠ করিতে হইবে কোন ব্যক্তি সেই আইন না মানিয়া অপরাধ করিলে, তাহার দ্বীতিমতে সেই অপরাধের মালিশ করণ বিষয়ে পোর্ট কমিশ্যনরদের আজ্ঞার অধীন আছে, এই কথা তাহারদের স্মৃতি আনিতে হইবে।

৬। পোলীস কমিশ্যনর সাহেবের নিকট সুপারিন্টেণ্ডেন্ট সাহেবের যে বিষয়ের রিপোর্ট করিতে আজ্ঞা হয় তাহা ছাড়াও এই বিধির ৫ ধারায় যে আইনের উল্লেখ হইয়াছে কোন ব্যক্তি অন্যতম কি মজুরি দ্বারা কোন অপরাধ করিয়া সেই আইনমতে তাহার দণ্ড হইতে পারিলে সুপারিন্টেণ্ডেন্ট সাহেব সেই সকল অপরাধের কথা ও পোলীস সেই বিষয়ে যে কর্ম করে তাহার কথা কমিশ্যনরদের নিকট অগোপনে রিপোর্ট করিবেন। ও সেই অপরাধের রিপোর্ট যে পাঠে লিখিতে আজ্ঞা পাইবেন সেই পাঠানুসারে সময়েই কমিশ্যনরদের নিকট রিপোর্ট করিবেন।

৭। বঙ্গের রক্ষকবিধির ১৮২৫ সালের সৌভব করণার্থ আইনের বিপরীত কোন অপরাধ হইলে পোর্ট পোলীসের সুপারিন্টেণ্ডেন্ট সাহেব সময়েই পোর্ট কমিশ্যনরদের স্থানে যে উপদেশ পান ঐ অপরাধ সম্পর্কে সেই উপদেশ অনুসারে কর্ম করিবেন। পোর্ট কমিশ্যনরদের চাকরেরা ও অন্য ব্যক্তির কোন আইনের বিপরীত অপরাধ করিলে তাহারদের নামে নিয়মিতরূপে মালিশ হওনবিষয়ে ঐ পোর্ট কমিশ্যনরদের গবর্ণমেন্টের নিকটে দায়ী। উক্ত স্থলে অভিযোগপত্র লেখা গেলে ও প্রতিমাধ সভাপতি তাহাতে দ্বীতিমতে স্বাক্ষর করিলে পোলীস মোকদ্দমা চালাইবেন নতুবা চালাইবেন না। অভিযোগ হইবার সময়বিধি মোকদ্দমা পোলীসের হাতে থাকিবে কিন্তু প্রমাণ ও সাক্ষিপ্রভৃতিকে উপস্থিত করণাদি যে বিষয়ে সাহায্যের প্রয়োজন হয় কমিশ্যনরদের চাকরেরা সেই সাহায্য করিবেন।

৮। পোর্ট পোলীসের সুপারিন্টেণ্ডেন্ট সাহেব যে স্থানে বসিয়া কর্ম করিবেন পোর্ট কমিশ্যনরদের ঐ স্থান নিরূপণ করিলে ও পোলীস কমিশ্যনর সাহেব তাহা অনুমোদন করিলে সুপারিন্টেণ্ডেন্ট সাহেব সেই স্থানে আফিস করিবেন। তিনি নিযুক্ত কমিশ্যনরদের সঙ্গে লিখমপঠন করিবেন ও যে কোন আজ্ঞা দেওয়া যায় তদনুসারে নিয়মিতরূপে কার্য নিবাহ করিবার আদেশ দিবে। ইহা নিয়মমতে আনিয়া লইবেন।

৯। ঐ পোলীস দল কি তাহার কোন অংশ যে স্থানে নিযুক্ত থাকে পোর্ট কমিশ্যনরদিগকে না জানাইয়া তাহারদিগের সেই স্থান পরিবর্তন করা যাইতে পারিবে না।

১০। পোর্ট কমিশ্যনরদের যে উপবিধি করেন ও পোর্ট পোলীসের কর্তব্য কর্ম বিষয়ের যে বিধি করা যায় দেশীয় তাহার তাহার একত্রে কেতী প্রত্যেক জন পোলীসদলকে দেওয়া যাইবে।

এস, এম, ডাম্পার,র,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

১৮৭৩ সাল ১৩ নবেম্বর।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৩। ২৫ নবেম্বর।]



## NOTIFICATION.

*The 9th November 1873.*—Under Section 85 of Act IV (B.C.) of 1864 the Lieutenant-Governor is pleased to approve of, and confirm the following amended bye-law for the Santipore Municipality, submitted by the Commissioner of the Presidency Division:—

“No person shall, without previously obtaining the written permission of the Commissioners, build or cause to be built, or keep any tattee, privy, or urinal within fifteen feet of any public road or street.”

The rule will have prospective effect as far as existing buildings are concerned.

H. L. DAMPIER,  
*Secy. to the Govt. of Bengal.*

## DECLARATION.

*The 11th November 1873.*—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, namely, for the site of the Post Office in the village of Pakoreah, Pergunnah Tarragooniah, Zillah Pubna, it is hereby declared that for the above purpose a piece of land measuring, more or less, ten cottahs of standard measurement, bounded on the north by the jote of Ishwar Chunder Shah; on the south by the land of Brojo Lall Koondoo; on the east by the house of Jeebun Patnee; and on the west by the public road, is required within the aforesaid village of Pakoreah.

This declaration is made under the provisions of Section 6, Act X of 1870, to all whom it may concern.

H. L. DAMPIER,  
*Secy. to the Govt. of Bengal.*

## NOTIFICATION.

*The 12th November 1873.*—A plan and estimate, amounting to Rs. 51,098, inclusive of cost of land, for the construction of a wharf between Golabaree Ghât and Cossy Mitter's Ghât, and of a Boat Jetty at Golabaree Ghât abreast of the premises occupied by Messrs. Findlay, Muir & Co., for the accommodation of cargo and country boats, having been submitted by the Commissioners for making Improvements in the Port of Calcutta, with their Vice-Chairman's letter No. 4192, dated 29th October 1873, the Lieutenant-Governor has been pleased to sanction the execution of the works under Section 35, Act V (B.C.) of 1870.

H. L. DAMPIER,  
*Secy. to the Govt. of Bengal.*

## NOTIFICATION.

*The 17th November 1873.*—Under the provisions of Clause 3, Rule XV, of the “Rules for the conduct of business at meetings of the Council of the Lieutenant-Governor of Bengal,” the following Bills, with Statements of Objects and Reasons, are published by order of the Lieutenant-Governor of Bengal.

H. L. DAMPIER,  
*Secy. to the Govt. of Bengal.*

*A Bill to amend Act XXI of 1856 of the Council of the Governor-General, and Act II of 1866 of the Council of the Lieutenant-Governor of Bengal.*

WHEREAS by Section 90 of Act XXI of 1856 of the Governor-General in Council (An Act to consolidate and amend the law relating to the Abkari revenue in the Presidency of Fort William in Bengal) the word “Magistrate” as used in that Act is defined to include a Joint-Magistrate or other person lawfully exercising the powers of a Magistrate, and any Assistant or Deputy Magistrate with special powers stationed at a place other than the sudder station of the Magistrate, and empowered to try cases without reference from the Magistrate; and whereas the cases mentioned in different sections of Act II of 1866 of the Lieutenant-Governor of Bengal in Council can under Section 49 of that Act only be tried by a Magistrate of less than full powers, when they are referred to him by the District Magistrate; and whereas further by Act X of 1872 (the Code of Criminal Procedure) new rules have been enacted assigning and regulating the powers of Magistrates of the first, second, and third classes;

[Government Gazette, 25th November 1873.]

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৩ সাল ৯ নবেম্বর।—প্রেসিডেন্সী খণ্ডের কমিশ্যনর সাহেব শান্তিপুরের মুনিসিপালীটির নিম্নলিখিত যে উপবিধি সংশোধন করিয়া পাঠাইলেন জিযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব ১৮৬৪ সালের বঙ্গীয় ৪ আইনের ৮৫ ধারামতে তাহা অনুমোদন করিয়া দৃঢ় রাখিলেন।

“কোন ব্যক্তি কমিশ্যনরদের লিখিত অনুমতি না পাইলে কোন রাজপথের বা কীটের পনের কুটের মধ্যে টাটি বা পাইখানা বা প্রভাবের স্থান প্রস্তুত করিতে বা করাইতে বা রাখিতে পারিবে না।”

যে সকল ইয়ারৎ এমন আছে তাৎপক্ষে তাহিকাল সম্পর্কে এই বিধি খাটিবে।

এচ, এল ডাম্পিয়ার,

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৩ সাল ১১ নবেম্বর।—রাজকীয় কার্যের নিমিত্তে অর্থাৎ পাবনা জিলার অন্তর্গত তারাগুনিয়া পরগনার পাকোড়িয়া গ্রামে ডাকঘর প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্নমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, বঙ্গদেশের জিযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল। পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে উক্ত পাকোড়িয়া গ্রামে, কতিপয় পরিমাণের জুমারিক ১১০ কঠা ভূমির প্রয়োজন, উক্ত ভূমির উত্তর সীমা ইশ্বরচন্দ্র শাহার যোত, দক্ষিণ সীমা ব্রজলাল কুতুর ভূমি, পূর্ব সীমা জীবন পাটনীর বাগী, পশ্চিম সীমা রাজপথ।

উক্ত ভূমিতে যাহাদের সম্পর্ক থাকে তাহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

এচ, এল, ডাম্পিয়ার,

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৩ সাল ১২ নবেম্বর।—কলিকাতাবন্দর সৌষ্ঠব করণার্থে কমিশ্যনরেনা গোলাবাড়ী ঘাটের ও কালীমন্দিরের ঘাটের মধ্যে ওয়ার্ক করণার্থে এবং ফিওলে ম্যুর কোম্পানির বাজির পাশাপাশি গোলাবাড়ী ঘাটে গাধাবোটে ও দেশী নৌকা থাকিবার জেটি প্রস্তুত করণার্থে প্রতিনিধি সভাপতির ১৮৭৩ সালের অক্টোবর মাসের ২৯ তারিখের ৪১৯২ নং পত্রের সহিত নকশা ও ভূমির মূল্য সূচক ৫১,০৯৮ টাকা ব্যয়ের ইন্টিমেট অর্পণ করিয়াছেন। বঙ্গদেশের জিযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব ১৮৭০ সালের বঙ্গীয় ৫ আইনের ৩৫ ধারামতে সেই কার্যসম্পাদন করিবার অনুমতি দিয়াছেন।

এচ, এল, ডাম্পিয়ার,

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৩ সাল ১৭ নবেম্বর।—বঙ্গদেশের জিযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের মন্ত্রিসভার অধিবেশন কালীন কাষা সম্পাদন বিষয়ক যে বিধি হইয়াছে তাহার ১৫ ধারার ৩ প্রকরণের বিধানানুসারে অতিপ্রায়ের ও হেতুর বর্ণনাসহিত নিম্নলিখিত দুইটি আইনের পাণ্ডুলিপি বঙ্গদেশের জিযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশ করা গেল।

এচ, এল, ডাম্পিয়ার,

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

জিযুত গবরনর জেনরল সাহেবের মন্ত্রিসভার ১৮৫৬ সালের ২১ আইন ও বঙ্গদেশের জিযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের মন্ত্রিসভার ১৮৬৬ সালের ২ আইন সংশোধন করণার্থ আইন।

বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উল্লিখ রাজধানীর অধীন দেশের আবকারী রাজস্ববিষয়ক আইনসংগ্রহ ও সংশোধন করণার্থ আইন নামক মন্ত্রিসভাসিদ্ধিত জিযুত গবরনর জেনরল সাহেবের ১৮৫৬ সালের ২১ আইনের ৯০ ধারার এই বিধি যে, এই আইনে “মাজিষ্ট্রেট” এই শব্দের ব্যবহার হইলে সেই শব্দে আইন্ট মাজিষ্ট্রেট কিম্বা অন্য যে ব্যক্তি আইনমতে মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতানুসারে কাষা করেন তিনি, এবং মাজিষ্ট্রেটের সমর স্থানভিন্ন কোন স্থানে যে আসিষ্টান্ট কি ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট বিশেষ ক্ষমতা প্রাপ্ত হইয়া নিযুক্ত থাকেন ও মাজিষ্ট্রেট সাহেবের দ্বারা আর্পিত না হইলেও মোকদ্দমা বিচার করিবার ক্ষমতা পান তিনিও গণ্য। আরো মন্ত্রিসভাসিদ্ধিত বঙ্গদেশের জিযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের ১৮৬৬ সালের ২ আইনের দ্বারা ধারায় কএক প্রকারের মোকদ্দমার উল্লেখ হইয়া এই আইনের ৪৯ ধারামতে কোন মাজিষ্ট্রেটের সম্পূর্ণ ক্ষমতা অপেক্ষা ন্যূন ক্ষমতা থাকিলে জিলার মাজিষ্ট্রেট সাহেবের দ্বারা আর্পিত না হইলে এই মাজিষ্ট্রেট সেই মোকদ্দমার বিচার করিতে পারেন না। আরো ফৌজদারী মোকদ্দমার কাষাবিধান বিষয়ক ১৮৭২ সালের ১০ আইনে সূচন্য বিধি হইয়া প্রথম ও বিভাগ ও জুডীসিয়াল জেনারী মাজিষ্ট্রেটের প্রতি ক্ষমতা অর্পণ ও সেই ক্ষমতার বিধান করা গেল।

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৭৩। ২৫ নবেম্বর।]

It is hereby enacted as follows :—

1. Section 90 of Act XXI of 1856 of the Governor-General in Council so far as it defines the meaning of the word "Magistrate," and Section 49, Act II of 1866, of the Lieutenant-Governor of Bengal in Council, are hereby repealed,

2. In the said Act XXI of 1856, and in all Acts which are to be read as part of that Act, and also in the said Act II of 1866, the word "Magistrate" shall be deemed to include Magistrates of the first class and Magistrates of the second class, as defined in the Code of Criminal Procedure, and subject to the provisions of that Code in respect of powers and jurisdiction.

#### STATEMENT OF OBJECTS AND REASONS.

As the law now stands, no Magistrate who does not exercise first-class powers can try even the pettiest cases of breach of the Abkari laws, such as smuggling, illicit sale of spirits, or infraction of conditions of licence, unless he be stationed at a place other than the sudder station of the Magistrate, and empowered to try cases without reference from the Magistrate.

At the present time when officers exercising first-class powers are much occupied with more important district work, the restriction has been found particularly inconvenient; and the object of this Bill is to enable any Magistrate having first or second-class powers to dispose of such cases. Subordinate Magistrates will still only be able to take up cases of this description which are specially made over to them for trial, unless they are authorized to receive complaints generally, or complaints of this particular class, or when they are duly empowered to act without complaint.

The opportunity is taken for the same reasons to remove the restrictions which Section 49, Act II of 1866 (B.C.) imposes as to the classes of Magistrates who may try offences under that Act, and to assimilate the powers of each class in respect to such offences to those which they exercise, or with which they may be specially invested, with regard to offences in general under the Code of Criminal Procedure.

H. L. DAMPIER.

#### *A Bill to provide for the Voluntary Registration of Mahomedan Marriages and Divorces.*

WHEREAS it is expedient to make provision for the voluntary registration of Mahomedan marriages and divorces within the provinces under the control of the Lieutenant-Governor of Bengal; and whereas it is expedient that Registrars of such marriages and divorces should be recognised and licensed by the local Government, it is enacted as follows :—

1. It shall be lawful for the Lieutenant-Governor of Bengal to issue a license to any person being a Mahomedan, either by name or as holding any office for the time being, authorising him to act as Registrar of Mahomedan marriages and divorces.

2. Such licenses may be given on the recommendation of the Magistrate of the district, or in Calcutta, of the Commissioner of Police, to any member of any Mahomedan sect who can show that he is usually resorted to as a professional witness in such cases by his co-religionists, or that he has practised the duties of Kazi, and that he is well versed in Mahomedan law, provided always that satisfactory evidence is produced of his being a person of good moral character.

3. No Mahomedan marriage or divorce which would otherwise be valid shall be held to be invalid merely by reason of its not having been registered before a Registrar licensed under this Act.

4. Each licensed Registrar under this Act shall keep a Register Book in a form to be laid down by the local Government in which he shall enter all marriages and divorces,—the  
Government Gazette, 25th November 1873.]

এই কারণে নিম্নলিখিত বিধান করা যাইতেছে ।

১ ধারা। মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জিহুত গবরনর মেম্বরস সাহেবের ১৮৫৬ সালের ২১ আইনের ১০ ধারার যে ২ ধারা “মাজিষ্ট্রেট” শব্দের অর্থ করা গেল সেই ২ ধারা ও মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত বঙ্গদেশের জিহুত লেন্ট-মেন্ট গবরনর সাহেবের ১৮৬৬ সালের ২ আইনের ৪৯ ধারা, এতৎক্রমে সংশোধিত করা গেল ইতি ।

২ ধারা। ১৮৫৬ সালের উক্ত ২১ আইনে ও অন্য যে সকল আইন এই আইনের একাংশস্বরূপ পাঠ করিতে হইবে তদ্বারা ও ১৮৬৬ সালের উক্ত ২ আইনে “মাজিষ্ট্রেট” শব্দ থাকিলে, সেই শব্দে কোজনারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আওতায় নির্ণীত অর্থানুসারে প্রথম শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটেরা ও দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটেরা গণ্য বলিয়া জ্ঞান করিতে হইবে, এবং ক্ষমতা ও বিচারবিপত্তা সম্পর্কে তাঁহারা এই আইনের বিধানের অধীন থাকিবেন ইতি ।

### অভিপ্রায়ের ও হেতুর বর্ণনা ।

এইক্ষেণে যে ২ আইন প্রচলিত আছে তদনুসারে কোন মাজিষ্ট্রেট যদি মাজিষ্ট্রেটের সদর মোকদ্দম-স্তির কোন স্থানে না থাকেন এবং মাজিষ্ট্রেট সাহেবের দ্বারা অর্পিত না হইলেও মোকদ্দমা বিচার করিবার ক্ষমতা না পান, তবে প্রথম শ্রেণীর ক্ষমতা না পাইলে মানুষ না মিয়া কোন স্থানে মদ খান। কি বিমানুসন্ধিতে বিক্রয় করা কি লাইসেন্সের কোন দিয়ম লঙ্ঘন করা প্রভৃতি আবকারী আইন লঙ্ঘনসম্পর্কীয় অতি ক্ষুদ্র মোকদ্দমারও বিচার করিতে পারিবেন না ।

যে কার্য্যাকারকেরা প্রথম শ্রেণীর ক্ষমতামতে কর্ম করেন এই সময়ে জিলাসম্পর্কীয় অতিগুরুত্ব কর্মে তাঁহাদের মনোযোগ থাকিতে পূর্বোক্ত নিষেধ দ্বারা বিশেষ কষ্ট হয় । এই কারণে যে মাজি-ষ্ট্রেটের প্রথম কি দ্বিতীয় শ্রেণীর ক্ষমতা থাকে তাঁহারা প্রতি সেই প্রকারের মোকদ্দমা নিষ্পত্তি করিবার ক্ষমতা দেওয়াই এই পাণ্ডুলিপির উদ্দেশ্য । সবরভিমেট মাজিষ্ট্রেটেরা যদি সাধারণমতে কোন মালিশ কিন্ত এই বিশেষ প্রকারের মালিশ গ্রাহ্য করিতে ক্ষমতাপন্ন না হন, কিন্ত মালিশ না হইলেও কার্য্য করিতে নিরসিতরূপে ক্ষমতা না পান, তবে তাঁহাদের বিচার করিবার নিমিত্ত এই প্রকারের মোকদ্দমা বিশেষমতে অর্পণ করা গেল তাঁহারা সেই মোকদ্দমার বিচার করিতে পারিবেন না ।

যে ২ শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটেরা ১৮৬৬ সালের দ্বিতীয় ২ আইনমত অপরাধের বিচার করিবেন এই বিষয়ে এই আইনের ৪৯ ধারার সঙ্কোচ করণশূন্য যে বিধি আছে পূর্বোক্ত কারণে সেই সঙ্কোচক বিধিও এই সুযোগে রহিত করা গেল । এবং কোজনারী মোকদ্দমার কার্য্যবিধানের আইনদ্বারা মালা শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটেরা সাধারণমতে অপরাধ সম্পর্কীয় যে ২ ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিতে পারেন কি তাঁহাদের প্রতি যে ২ ক্ষমতা অর্পিত হয়, উক্ত অপরাধ সম্পর্কেও তাঁহাদের প্রতি ততুল্য ক্ষমতা দেওয়া গেল ।

এ চ, এল, ডাম্পিয়ার ।

মুসলমানদের বিবাহ ও তালাক শ্রেষ্ঠামতে রেজিষ্ট্রী করিবার বিধান করণার্থ আইনের পাণ্ডুলিপি ।

বঙ্গদেশের জিহুত লেন্টমেন্ট গবরনর সাহেবের শাসনামল দেশের মধ্যে মুসলমানদের বিবাহ ও তালাক ইচ্ছামতে রেজিষ্ট্রী করিবার বিধান করা বিহিত এবং স্বাধীন গবর্ণমেন্টের দ্বারা এই প্রকারের বিবাহ ও তালাকের রেজিষ্ট্রীরদের মঞ্জুর হওয়া ও লাইসেন্স পাওয়া বিহিত এই কারণে নিম্নলিখিত বিধান করা যাইতেছে ।

১ ধারা। বঙ্গদেশের জিহুত লেন্টমেন্ট গবরনর সাহেব নাম ধরিয়া, কিন্ত যৎকালে যে পদ থাকে সেই পদসম্পর্কে কোন মুসলমানকে নিযুক্ত করিয়া, মুসলমানদের বিবাহের ও তালাকের রেজিষ্ট্রীরের কর্ম করিবার লাইসেন্স দিতে পারিবেন ইতি ।

২ ধারা। আমার দলের লোকেরা বিবাহের কি তালাকের কোন বিষয়ে আমাকেই প্রায় নিষত মুক্কা বলিয়া মানিয়া থাকে, মুসলমানদের মধ্যে কোন দলের কোন ব্যক্তি ইহা দেখাইতে পারিলে কিন্ত তিনি কাজির কর্ম করিয়াছেন এবং মুসলমানদের ফতওয়া ভালমতে জানেন, ইহা দেখাইতে পারিলে, জিলা মাজিষ্ট্রেট সাহেবের কিন্ত কলিকাতার পোলীস কমিশ্যনর সাহেবের পরামর্শমতে তাঁহাকে সেই প্রকারের লাইসেন্স দেওয়া যাইতে পারিবে । কিন্ত তিনি সন্মতি পক্ষে সঙ্গীতারি লোক, ইহার সন্তোষজনক প্রমাণ দেওয়া সর্ব্বল্যই আবশ্যক ইতি ।

৩ ধারা। কোন মুসলমানের বিবাহ কি তালাক প্রকারান্তরে বাতিল হইলে, এই আইনমতে যে রেজিষ্ট্রীর লাইসেন্স পান তাঁহার সম্মুখে রেজিষ্ট্রী করা যায় নাই এইমাত্র বলিয়া সেই বিবাহ কি তালাক বাতিল হইবে না ইতি ।

৪ ধারা। এই আইনমতে কোন রেজিষ্ট্রীর লাইসেন্স পাইলে একখানি রেজিষ্ট্রী বই রাখিবেন । বিবাহের কি তালাকের উত্তরপক্ষ এই কার্য্য রেজিষ্ট্রী করাইতে চাহিলে ষষ্ঠীয় গবর্ণ-  
[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৭৩ । ২৫ নবেম্বর ।]

parties to which shall desire to have them so registered. He shall also, if requested at the time, give an extract of any entry affecting them to either of the parties to such entry.

5. The entry of any marriage or divorce in the Register Book shall be signed by the Registrar, and signed, sealed, or marked by the persons married or divorced, and shall be attested by at least two credible witnesses who were present at the ceremony, and every such entry shall be made in order from the beginning to the end of the book, and any extract of any entry given to the parties shall be numbered to correspond with the number of the entry in the Register Book, and shall be authenticated by signature of the Registrar.

6. The Registrar shall keep safely the said Register Book until the same shall be filled, and shall then, or if he shall leave the district, make over the same to the District Registrar of Assurances for safe custody.

7. Any Registrar who shall discover any error to have been committed in the form or substance of any such entry may, within one month next after the discovery of such error, in the presence of the parties married or divorced, or in case of their death or absence, in the presence of two other credible witnesses, who shall respectively attest the same, correct the erroneous entry according to the truth of the case by entry in the margin without any alteration of the original entry, and shall sign the marginal entry, and add thereunto the day of the month and year when such correction shall be made, and shall if possible give or cause to be delivered a corrected copy of the extract to the parties to the original entry.

8. Every Registrar shall at all reasonable times, and on the payment of such fees as may be agreed upon, search or permit search to be made in any such Register Books, and shall give a copy under his hand of any entry or entries in the same.

9. Every certified extract of any entry in any Register Book purporting to be signed by the licensed registrar, shall be received as evidence of the marriage or divorce purporting to be so entered or of the facts purporting to be so certified therein, without further proof of such Register Book or extract, unless and until the genuineness of such entry or extract or the truth of the facts set out in it be disproved.

10. Whoever shall wilfully destroy or injure or cause to be destroyed or injured any such Register Book or any part thereof, or any such authenticated extract as aforesaid, or shall wilfully insert or cause to be inserted any false entry in any such Register Book or authenticated extract, shall be punished with imprisonment of either description, as defined in the Indian Penal Code, for a term which may extend to seven years, and shall also be liable to fine.

11. It shall be lawful for the Lieutenant-Governor to draw up rules and prescribe forms for giving effect to the provisions of this Act, and to charge a fee not exceeding Rs. 2 for each license granted under the Act, provided always that no rule shall be laid down to interfere with the taking by any licensed Registrar from the parties to any marriage or divorce of any fee, which custom or his position may entitle him to demand.

#### STATEMENT OF OBJECTS AND REASONS.

The attention of the Government has for some time past been drawn to the increasing number of offences against marriage shown in the criminal returns, especially in the eastern and Mahomedan districts. The remarkably small number of convictions obtained in such cases taken together with their increasing numbers, seemed to indicate the existence of a grievance which the Criminal Courts are at present unable to redress. Inquiry has proved that this is in fact the case. The loose notions regarding the marriage tie prevalent among the lower orders of Mahomedans lead to the frequent institution of criminal charges, while the absence of any authorized system of registration of marriage and divorce (since the office of Kazi ceased to be recognized by law) makes it difficult to furnish the amount of proof which the Criminal Courts require to warrant their taking action.

[Government Gazette, 25th November 1873.]



যেই যে পাঠে এই কথা লিখিয়া দিতে হইল করেন তিনি এই বহীর মধ্যে সেই পাঠে এই বিবাহের কি তালাকের কথা লিখিয়া রাখিবেন। আরো বহীর কোন নকল যে ব্যক্তিরে কথা লেখা থাকে তাহার চাহিলে তিনি এই নকল করাইয়া দিবেন ইতি।

৫ ধারা। রেজিষ্টারী বহীতে বিবাহের কি তালাকের কোন কথা লেখা গেলে রেজিষ্টার তাহাতে সচী করিবেন ও যাচারদের মধ্যে বিবাহ ও তালাক হয় তাহারও সেই কথার সচী কি চেরা সচী করিয়া মোহর চপকাইয়া দিবে ও তাহার সেই কার্য করণ সময়ে হাজির থাকে তাহারদের মধ্যে মাতবর অতিকম দুই জন, সাক্ষি বলিয়া তাহাতে সচী করিলে। এই বহীর মধ্যে যেই নকল লেখা যাইবে বহীর প্রথমে তাহা লিখিতে শুরু করিয়া ক্রমেই তামাম করিতে হইবে। আর, কোন ব্যক্তি এই বহীর লেখা কোন ~~নকল~~ নকল চাহিলে, রেজিষ্টারী বহীতে এই নকল যে মন্তর থাকে সকলেও সেই মন্তর দেওয়া যাইবে ও রেজিষ্টার এই নকল তহকীক করিয়া সচী করিবেন ইতি।

৬ ধারা। এই রেজিষ্টারী বহী যত দিন তামাম না হয় তত দিন রেজিষ্টার তাহা ভাল করিয়া রাখিবেন। তামাম হইলে কিম্বা রেজিষ্টার এই স্থান ছাড়িয়া অন্য স্থানে গেলে এই জিলার মলীমজা-বেজের রেজিষ্টারের নিকটে তাহা রাখিয়া যাইবেন ইতি।

৭ ধারা। এই বহীতে কোন নকল লিখিবার ধারায় কি মর্মে কোন ভুল কি চুক হইয়াছে, রেজি-  
ষ্টার ইহা জানিতে পাইলে পর এক মাসের মধ্যে তাহা এই প্রকারে শুধরাইয়া দিতে পারিবেন। এই নকল যে ভুল কথা লিখিয়াছিলেন তাহা কাটিবেন না, কিন্তু যে ব্যক্তিরে বিবাহ কি তালাক হইয়াছে তাহারদের সাম্মুখে কিম্বা তাহার মরিলে কি না থাকিলে মাতবর দুই জন সাক্ষির সাম্মুখে এই নকল এক পাশে আসল কথা লিখিয়া তাহাতে সচী করিয়া যে বৎসরের যে মাসের যে তা-  
রিখে লিখিলেন তাহাও লিখিবেন। এই ব্যক্তির সাক্ষিরূপ তাহাতে সচী করিবেন। আর আসল কথা সমেত এই নকল করাইয়া এই বিবাহিত কি তালাকী ব্যক্তিদ্বিকে দিতে পারিলে তাহার-  
দ্বিকে দিবেন কি দেওয়াইবেন ইতি।

৮ ধারা। উক্ত কোন রেজিষ্টারী বহীর মধ্যে যেই নকল লেখা থাকে কোন ব্যক্তি এই বহীতে খুজিয়া তাহার কোন নকল দেখিতে চাহিলে, তাহা দেখিবার নিমিত্ত যত টাকা ফী দিবেন রেজিষ্টারের সঙ্গে ইহার করার করিয়া, এই ফী দিলে, রেজিষ্টার উপযুক্ত কোন সময়ে আপনি এই নকল খুজিয়া দিবেন কিম্বা অন্য ব্যক্তিকে খুজিয়া দেখিতে দিবেন ও তাহার নকল করাইয়া তাহাতে সচী করিয়া দিবেন ইতি।

৯ ধারা। রেজিষ্টারী বহীতে লেখা কোন নকল সেইরূপ তহকীক করা সকলে লাইসেন্সী রেজি-  
ষ্টারের নাম সচী থাকিলে তাহা এই নকল লিখিত বিবাহের কি তালাকের কি তাহার অন্য কথার প্রমাণ বলিয়া গ্রাহ্য হইবে। ও সেই নকল কি সেই নকল কিম্বা তাহার মধ্যে লেখা কোন কথা আসল নহে বলিয়া প্রমাণ করা না গেলে, এই রেজিষ্টারী বহীর কি সকলের আর কোন প্রমাণ লইবার প্রয়োজন নাই ইতি।

১০ ধারা। কোন ব্যক্তি আনিয়া শুনিয়া উক্ত কোন রেজিষ্টারী বহী কি তাহার কোন অংশ কিম্বা পূ-  
র্বোক্তমতে তহকীক করা কোন নকল নকল নটে কি নোকসান করিলে কিম্বা নটে কি নোকসান করাইলে, কিম্বা এই রেজিষ্টারী বহীতে কি তহকীক করা সকলে আনিয়া শুনিয়া কোন মিথ্যা কথা লিখিলে কি লেখাইলে তাহাকে সাত বৎসরের অনধিক সিয়ান পর্যন্ত ভারতবর্ষের দণ্ডবিধির আইনমতে কোন এক প্রকারে করেন করা যাইবে, তাহার জরীমানাও হইতে পারিবে ইতি।

১১ ধারা। এই আইনের বিধানমতে কার্য চালাইবার জন্যে জিহুড লেণ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব বিধি করিয়া দিতে ও বহীপ্রভৃতির কথা লিখিয়া দিবার পাঠ নিরূপণ করিয়া দিতে পারিবেন এবং এই আইনমতে যেই লাইসেন্স দেওয়া যায় তাহার নিমিত্ত ২৫ টাকার অনধিক ফী লইতে পারিবেন। কিন্তু তাহারদের বিবাহ কি তালাক হইবে তাহারদের স্থানে মজুরমতে কিম্বা লাইসেন্সী রেজিষ্টারের পদ বিবেচনায় তাহার বত ফী লইবার এস্তিয়ার থাকে তাহাতে হাত দিবার কোন বিধি করা যাইবে না ইতি।

#### অতিপ্রারের ও হেতুর বর্ণনা।

অপরাধের যেই টেকফরং পাঠান গিয়া থাকে তাহার মধ্যে গবর্ণমেন্ট অনেক দিন অবধি দেখিতে পাইয়াছেন যে, বিবাহের বিকল্প অপরাধ বাড়িয়া উঠিতেছে, বিশেষতঃ পূর্ব প্রদেশে ও যেই জিলার অনেক মুসলমান বাস করে সেই জিলায় এই প্রকার অপরাধ হইয়া থাকে। সেই প্রকারের বোকদমা নিত্য হইতেছে অথচ তাহার অপেক্ষাত্ত মোকদ্দমার অপরাধ নির্ণয় হইয়া থাকে, ইহা দেখিয়া একটা অভ্যাসের যেই সমত বোধ হইতে লাগিল, কিন্তু এই সময়ে কোর্টদারী আদালত তাহার প্রতিকার করিতে পারিতেছেন না। অতঃপর লইয়াও প্রকৃত তাহা জানা গেল। বিবাহবন্ধন বিধির নীচে যেই মুসলমানদের আল্গা আদালত অনেক অপরাধের অভিযোগ উপস্থিত হইয়া থাকে, আর আইনমতে কাজীর পদ যে অবধি অগ্রাহ্য হইল তদবধি বিবাহ ও তালাক রেজিষ্টারী করিবার কোন অবসারিত সিয়ান না থাকতে কোর্টদারী আদালতের উপযুক্ত কার্য চালাইবার জন্যে যত প্রমাণের আবশ্যক তত পাওয়া যায় না।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৩। ২৫ নবেম্বর।]

It appears to the Government that the legal recognition of an authorized system of registering Mahomedan marriages and divorces will go far to supply the existing want, and this Bill provides such a system. The Registrar will, as regards such registration, take the place which was filled by the old Kazis, and certified copies of extracts from his register are made *prima facie* proof of the facts recited therein. But the registration of marriages and divorces is left optional with the parties concerned, and all questions of remuneration are left to be settled between the Registrar and the parties who avail themselves of his services.

H. L. DAMPIER,

#### NOTIFICATION.

*The 15th November 1873.*—The Lieutenant-Governor has been pleased to sanction, from the 1st of January 1874, the formation of a new sub-division in the district of Rungpore, to be called the Kooreegram sub-division, of which the head-quarters will be situated at Kooreegram, on the right bank of the River Dhurla.

2. The sub-division will consist of the following tracts:—

- (a) Thannah Nagessari, with outpost Phulkumar.
- (b) Thannah Borabari.
- (c) Thannah Olipore, excepting that portion of it lying west of the River Teesta forming the outpost of Sundargunge.
- (d) All that portion of Thannah Chilmari lying to the east of the Teesta and including the small tract on the east bank of the Brahmaputra. This tract will be detached from the Gyebanda sub-division, to which it at present appertains, and will be formed into an outpost with head-quarters at Chilmari, and be attached to the Olipore Thannah and Kooreegram sub-division.

3. Outpost Sundargunge, detached from Olipore Thannah, will be attached to the Gyebanda sub-division, and together with that portion of Thannah Chilmari lying west of the Teesta will be formed into a thannah with head-quarters at Sundargunge.

H. L. DAMPIER,

*Secy. to the Govt. of Bengal.*

#### DECLARATION.

*The 18th November 1873.*—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz., for a Post Office at Raipoorah, in the village of Raipoorah, Pergunnah Bhullooh, Zillah Noakhally, it is hereby declared that for the above purpose a piece of land measuring, more or less, 2 cottahs  $3\frac{1}{2}$  chittacks of standard measurement, bounded on the north by the newly-established Government Aided School; on the south by the Raipoorah Bazar; east by the public road; and west by the Zemindary Cutchery belonging to Baboo Khetter Nath Dass, is required within the aforesaid village of Raipoorah.

This declaration is made under the provisions of Section 6 of Act X of 1870 to whom it may concern.

H. L. DAMPIER,

*Secy. to the Govt. of Bengal.*

#### JUDICIAL DEPARTMENT.

No. 1807.

JUDICIAL.—*The 15th November 1873.*—Baboo Doorga Prosad Ghose is appointed to be Judge of the Small Cause Courts of Hooghly, Serampore, and Howrah.

A. MACKENZIE,

*Junior Secy. to the Govt. of Bengal.*



গবর্ণমেন্টে বোধ করিয়াছেন যে মুসলমানদের বিবাহ ও ডালাক রেজিস্ট্রী করিবার কোন অবধারিত নিয়ম আইনমতে বহু হইলে এই অফিসটি দূর হইতে পারিবে, অতএব এই পাতুলিপিতে তদ্রূপ নিয়ম করা যাইতেছে। পূর্বে কাজীরা যে কর্ম করিতেন বিবাহ ও ডালাক রেজিস্ট্রী করণসম্পর্কে রেজিষ্ট্রার সেই কর্ম করিবেন। আর তাঁহার রেজিস্ট্রী বহীতে যে২ দকা লেখা থাকে তাহার তহকীক করা সকল আপাততঃ এই নকার লিখিত কথার প্রমাণ বলিয়া গ্রাহ্য হইবে। কিন্তু যাহারা বিবাহ করে কি ডালাক দেয় তাহারাই ইচ্ছা করিলে ঐ কথা রেজিস্ট্রী করিতে পারিবে। ও সেই কথা রেজিস্ট্রী করিবার নিমিত্ত রেজিষ্ট্রারকে কত মেহনতমান দিতে হইবে যাহারা রেজিস্ট্রী করাইতে চাহে তাহারাই রেজিষ্ট্রারের সঙ্গে আপোনে ইহার করার করিয়া লইবে।

এচ, এল, ডাম্পিয়ার,

#### বিজ্ঞাপন।

১৮৭৩ সাল ১৫ নবেম্বর।—জিহুত লেণ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব রঙ্গপুর জিলার ১৮৭৪ সালের আনুকারি মাসের ১ তারিখ অবধি কুরিয়াম মহকুমা নামে এক নূতন মহকুমা করিবার অনুমতি দিয়াছেন, ইহার সমস্ত স্থান ধরলা নদীর দক্ষিণ তটস্থ কুরিয়াম।

২। নিম্নলিখিত স্থান লইয়া উক্ত মহকুমা হইবে।

(ক) ফুলঝুর ফাঁড়িসুদ্ধ নাগেশ্বরী থানা।

(খ) বড়বাড়ী থানা।

(গ) ডিঙা নদীর পশ্চিম তটস্থ অলিপুর থানার যে অংশ লইয়া সুন্দরগঞ্জ ফাঁড়ি হইয়াছে তাহা ছাড়া অলিপুর থানা।

(ঘ) চিল মারি থানার যে অংশ ডিঙা নদীর পূর্বদিকে আছে সেই অংশ ও ব্রহ্মপুত্র নদের পূর্ব তটে যে ক্ষুদ্র ভূমিখণ্ড আছে তাহা, ঐ ভূমি এইক্ষণে গাইবান্ধা মহকুমার অন্তর্গত থাকিতে তাহা বাহির করিয়া লইয়া একটা ফাঁড়ি করা যাইবে, তাহার সমস্ত স্থান চিলমারি, তাহা অলিপুর থানাত্তুক্ত হইয়া কুরিয়াম মহকুমার সামিল হইবে।

৩। সুন্দরগঞ্জ ফাঁড়ি অলিপুর থানাহইতে পৃথক হইয়া গাইবান্ধা মহকুমাত্তুক্ত হইবে ও চিলমারি থানাকে যে অংশ ডিঙা নদীর পশ্চিম সেই অংশসুদ্ধ এক থানা হইয়া সুন্দরগঞ্জে তাহার সমস্ত স্থান হইবে।

এচ, এল, ডাম্পিয়ার,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

#### বিজ্ঞাপন।

১৮৭৩ সাল ১৮ নবেম্বর।—রাজকীর কার্যের নিমিত্তে অর্থাৎ মওরাখালী জিলার অন্তর্গত ভুলুয়া পরগনার রাইপুর গ্রামে রাইপুরের ডাকঘর প্রস্তুত করণার্থে রাজকীর অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক বঙ্গদেশের জিহুত লেণ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল। পূর্বেক্ত কার্যের নিমিত্তে উক্ত রাইপুর গ্রামে কতিমত পরিমাণের স্থানাদিক ২২/১০ হটাক ভূমির প্রয়োজন। উক্ত ভূমির উত্তর সীমা গবর্ণমেন্টের সাহায্যকৃত নূতন বিদ্যালয়, দক্ষিণ সীমা রাইপুরের বাজার, পূর্ব সীমা রাজপথ, ও পশ্চিম সীমা বারু ক্ষেত্রনাথ মাসের অমীদারী কাছারী।

উক্ত ভূমিতে বীহাদের সম্পর্ক থাকে তাহারদের জানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

এচ, এল, ডাম্পিয়ার,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

#### জুডিশ্যাল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৭৭ মস্বত্র

জুডিশ্যাল।—১৮৭৩ সাল ১৫ নবেম্বর।—জিহুত বারু চুর্ণা প্রসাদ ঘোষ, হুগলী ও জিরানপুর ও হাংকার ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের অজের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

এ. মাকেন্টি,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৩। ২৫ নবেম্বর।]

## PUBLIC WORKS DEPARTMENT.—(Bengal.)

## ESTABLISHMENT.

*The 13th November 1873.*

*No. 388.—Leave of Absence.*—Baboo Jogendro Chunder Chatterjee, Overseer, First Grade, attached to the Assam Circle, is allowed privilege leave for three months, under Supplement F, Section 12, of the Civil Leave Code, with effect from the 1st October 1873.

*No. 389.*—Baboo Brindabun Chunder Ghose, Overseer, Third Grade, attached to the Assam Circle, is allowed privilege leave for three months under the above rules.

*No. 390.—Transfers.*—Baboo Mohendro Nath Bhattacharjee, Accountant, Fourth Grade, from the Fourth Calcutta to the Buxar Division of the Irrigation Branch.

*No. 391.*—Mr. E. H. Phillips, Accountant, Fourth Grade, from the Central Office of Accounts, Bengal, to the Fourth Calcutta Division.

*No. 392.*—Baboo Jodonath Paul, Accountant, Fourth Grade, from the Central Office of Accounts, Bengal, to the Burrail Division of the Northern Bengal State Railway.

*No. 393.—Leave of Absence.*—Baboo Boydonath Chunder, Overseer, Third Grade, attached to the Durrung and Nowgong Districts, for three months, on medical certificate, under Supplement F, Section 3, of the Civil Leave Code, in addition to that already granted\* to him.

\* Bengal Government, Public Works Department Notification No. 323, dated the 3rd September 1873.

*The 15th November 1873.*

*No. 394.—Notification.*—Mr. J. A. Campbell, Assistant Engineer, Second Grade, attached to the Purneah District, passed in Colloquial Hindustanee on the 10th October 1873.

*The 17th November 1873.*

*No. 395.—Transfers.*—Mr. W. Fernie, Assistant Engineer, First Grade, from the Bhaugulpore to the Purneah District.

*No. 396.*—Mr. J. A. Campbell, Assistant Engineer, Second Grade, from the Purneah to the Bhaugulpore District.

J. E. T. NICOLLA, Col., R.E.,  
Secy. to the Govt. of Bengal, P. W. Dept.

## IRRIGATION.

## NOTIFICATION.

## ESTABLISHMENT.

*The 13th November 1873.*

*No. 494.—Notification.*—Mr. F. Taylor, Executive Engineer, Fourth Grade, to officiate as Executive Engineer, Hidgellee Division, during the absence of Mr. J. C. Vertannes, or until further orders.

*No. 495.—Transfer.*—Mr. H. Baldwin, Sub-Engineer, Third Grade, from the South-Western to the Soane Circle.

*No. 496.—Notification.*—Baboo Harnish Chunder Mookerjee, Sub-Overseer, First Grade Dehree Division, returned from privilege leave on the forenoon of the 1st November 1873.

*No. 498.—Leave.*—Baboo Bissala Churn Mullick, Overseer, First Grade, Hidgellee Division, is granted privilege leave for one month, under Supplement F, Section 12, of the Civil Leave Code, with effect from the afternoon of the 3rd November 1873, the date on which he availed himself of it.

[Government Gazette, 25th November 1873.]

## বঙ্গদেশের পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্ট ।

সিরিশতা বিষয়ক বিজ্ঞাপন ।

১৮৭৩ সাল ১৩ নবেম্বর ।

৩৮ নম্বর ।—দুই ।—আসামচক্রে নিযুক্ত প্রথম শ্রেণীর ওবরসিয়ার জীযুত বাবু যোগেন্দ্রচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় সিবিল কার্যাকারকদের দুইব F চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ১২ ধারামতে ১৮৭৩ সালের অক্টোবর মাসের ১ তারিখ অবধি তিন মাস অনুগ্রহের ছুটি পাইয়াছেন ।

৩৮ নম্বর ।—আসামচক্রে নিযুক্ত তৃতীয় শ্রেণীর ওবরসিয়ার জীযুত বাবু হন্দাবনচন্দ্র ঘোষ উপ-রোক্ত বিধিতে তিন মাস অনুগ্রহের ছুটি পাইয়াছেন ।

৩৯ নম্বর ।—ফার্মাসুত্রে নিয়োগ ।—চতুর্থ শ্রেণীর আকৌন্টাণ্ট জীযুত বাবু মহেন্দ্রনাথ ভট্টাচার্য কলিকাতার চতুর্থ খণ্ডেইতে বঙ্গার খণ্ডের জলসেচন শাখায় প্রেরিত হইয়াছেন ।

৩৯ নম্বর ।—চতুর্থ শ্রেণীর আকৌন্টাণ্ট জীযুত ই এচ ফিলিপস সাহেব বঙ্গদেশের সন্নয়ন আকৌন্টাণ্ট অফিস হইতে কলিকাতার চতুর্থ খণ্ডে প্রেরিত হইয়াছেন ।

৩৯ নম্বর ।—চতুর্থ শ্রেণীর আকৌন্টাণ্ট জীযুত বাবু যদুনাথ পাল বঙ্গদেশের সন্নয়ন আকৌন্টাণ্ট অফিস হইতে বঙ্গদেশের উত্তর স্টেটে রেলওয়ের বড়াল খণ্ডে প্রেরিত হইয়াছেন ।

৩৯ নম্বর ।—দুই ।—সরকার ও মৌগাঁ জিলায় নিযুক্ত তৃতীয় শ্রেণীর ওবরসিয়ার জীযুত বাবু বৈদ্যনাথ চন্দ্র যে দুই পান \* তদতিবিক্ত চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে সিবিল কার্যাকারকদের দুইব F চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ৩ ধারামতে তিন মাস ছুটি পাইয়াছেন ।

\* বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টের ১৮৭৩ সালের সেপ্টেম্বর মাসের ৩ তারিখের ৩২৩ নং বিজ্ঞাপন ।

১৮৭৩ সাল ১৫ নবেম্বর ।

৩৯ নম্বর ।—বিজ্ঞাপন ।—পুরণিয়া জিলায় নিযুক্ত দ্বিতীয় শ্রেণীর আসিস্ট্যান্ট ইঞ্জিনিয়ার জীযুত জে, এ, কাম্বেল সাহেব ১৮৭৩ সালের অক্টোবর মাসের ১০ তারিখে চলিত হিন্দুস্থানী ভাষায় পরীক্ষার্থী হইয়াছেন ।

১৮৭৩ সাল ১৭ নবেম্বর ।

৩৯ নম্বর ।—ফার্মাসুত্রে নিয়োগ ।—প্রথম শ্রেণীর আসিস্ট্যান্ট ইঞ্জিনিয়ার জীযুত ডবলিউ কর্নি সাহেব ভাগলপুর হইতে পুরণিয়া জিলায় প্রেরিত হইয়াছেন ।

৩৯ নম্বর ।—দ্বিতীয় শ্রেণীর আসিস্ট্যান্ট ইঞ্জিনিয়ার জীযুত জে, এ, কাম্বেল সাহেব পুরণিয়া হইতে ভাগলপুর জিলায় প্রেরিত হইয়াছেন ।

জে, ই, টি, মিকনস, কর্নেল, আর, ই,  
পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে, বঙ্গদেশের  
গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী ।

জলসেচন সম্পর্কীয় ।

বিজ্ঞাপন ।

সিরিশতা বিষয়ক

১৮৭৩ সাল ১৩ নবেম্বর ।

৪০ নম্বর ।—বিজ্ঞাপন ।—জীযুত জে, সি, বর্টলেন্স সাহেবের অমৃত্যুকালে অথবা অন্য আত্মা না হওন পর্যন্ত চতুর্থ শ্রেণীর এক্সেসিটিব ইঞ্জিনিয়ার জীযুত এক, টেনর সাহেব হিজলী খণ্ডের এক্সেসিটিব ইঞ্জিনিয়ারের কন্ম করিবেন ।

৪০ নম্বর ।—ফার্মাসুত্রে নিয়োগ ।—তৃতীয় শ্রেণীর সব-ইঞ্জিনিয়ার জীযুত এচ বালুডুইন সাহেব বাকিং পশ্চিম চক্রে হইতে সোণচক্রে প্রেরিত হইয়াছেন ।

৪০ নম্বর ।—বিজ্ঞাপন ।—দেহড়ীখণ্ডের প্রথম শ্রেণীর সন-ওবরসিয়ার জীযুত বাবু হরিশচন্দ্র মুখোপাধ্যায় ১৮৭৩ সালের নবেম্বর মাসের ১ তারিখের পূর্বাঞ্চে অমৃত্যু হইতে প্রত্যাগমন করিলেন ।

৪০ নম্বর ।—দুই ।—হিজলীখণ্ডের প্রথম শ্রেণীর ওবরসিয়ার জীযুত বাবু বিশাণচন্দ্র মল্লিক সিবিল কার্যাকারকদের দুইব F চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ১২ ধারামতে ১৮৭৩ সালের নবেম্বর মাসের ৩ তারিখের অপরাহ্ন অবধি এক মাস অমৃত্যু হইতে দুই পাইয়াছেন, তিনি উক্ত তারিখে এ ছুটি গ্রহণ করিলেন ।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৭৩ । ২৫ নবেম্বর ।]

**No. 499.**—**Mr. J. C. Coxe**, Supervisor, Second Grade, Byturnee Division, is granted sick leave for 17 days, under Supplement F, Section 3, of the Civil Leave Code with effect from 4th October 1873.

**No. 500.**—**Notification.**—**Mr. E. A. Parsick**, Assistant Engineer, Second Grade, Pooree Survey Division, returned from privilege leave on the 6th November 1873.

*The 17th November 1873.*

**No. 501.**—**Notification.**—**Mr. J. H. Toogood**, Assistant Engineer, Third Grade, Arrah Division, passed in the Departmental Standard on the 7th November 1873.

#### IRRIGATION.

*The 17th November 1873.*

**No. 503.**—**Declaration.**—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is likely to be required to be taken up for a public purpose, viz., for the Brahmini Weir and subsidiary works in the village of Janapore, Pergunnah Chowsapara, Zillah Cuttack, it is hereby declared that for the above purpose three pieces of land, measuring acres 54-0-4, more or less, bounded on the north by the River Brahmini; on the south by the High Level Canal, Section 1; and on the east and west by lands of Janapore, are likely to be required within the aforesaid village of Janapore.

This declaration is made under the provisions of Section 4 of Act X of 1870 to all whom it may concern.

H. W. GULLIVER, *Lieut.-Col., R.E.,*  
*Offg. Jt.-Secy. to the Govt. of Bengal,*  
*P. W. Dept., Irrigation Branch.*

৫৯৯ বছর।—ঐক্যবন্ধীপত্রের বিভী প্রণয়ন করবার সময় জীবিত জে সি কর সাহেব সিবিএল কার্যকারকদের দ্বারা ই চিহ্নিত পরিপত্র বিধি ৩ দ্বারা ১৮৭৩ সালের অক্টোবর মাসের ৪ তারিখ অবধি পীড়াগ্রস্তদের দিন দুটি পাইরাছেন।

৫০০ বছর।—বিজ্ঞাপন।—পুরী জেলাপত্রের বিভী প্রণয়ন আসিফাউট ইঞ্জিনিয়ার জীবিত ই, এ, পারসিক সাহেব ১৮৭৩ সালের নবেম্বর মাসের ৯ তারিখে অফিসের দ্বারা প্রত্যাগমন করিলেন।

১৮৭৩ সাল ১৭ নবেম্বর।

৫০১ বছর।—বিজ্ঞাপন।—আরাধণের তৃতীয় প্রণয়ন আসিফাউট ইঞ্জিনিয়ার জীবিত জে, এচ, টুণ্ড সাহেব ১৮৭৩ সালের নবেম্বর মাসের ৭ তারিখে কার্যবিভাগ সংক্রান্ত কঠোর পরীক্ষাতে উত্তীর্ণ হইলেন।

জলসেচন সম্পর্কিত।

১৮৭৩ সাল ১৭ নবেম্বর।

৫০২ বছর।—বিজ্ঞাপন।—রাজকীর কার্যের নিমিত্তে অর্থাৎ কটক জিলাব অন্তর্গত চৌমাগাড়া পরগনার আমাপুরগ্রামে ব্রহ্মী বীর ও তদুপকরণার্থ কার্যপ্রস্তুত করণার্থে ভূমির প্রয়োজন সম্ভাবনা বঙ্গদেশের জীবিত লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেবের সিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল। পূর্বেকার কার্যের নিমিত্তে উক্ত আমাপুরগ্রামে জুনাধিক ৫৪ একর ৪ পোল ভূমি, প্রয়োজন সম্ভাবনা উক্ত ভূমি উত্তর সীমা ক্রান্তী নদী, দক্ষিণ সীমা হাই লেবল খালের প্রথমভাগ, পূর্ব ও পশ্চিম সীমা আমাপুরের ভূমি।

উক্ত ভূমিতে বাহাদুর সম্পর্ক থাকে, তাহাদের জামাতি ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ দ্বারা বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

এচ, ডবলিউ, গলিবার, লেফটেনেন্ট কর্নেল, আর, ই,

পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে জলসেচন শাখার

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।





# গবর্ণমেণ্ট গেজেট

TUESDAY, NOVEMBER 25, 1873.

মঙ্গলবার ১৮৭৩ সাল ২৫ নবেম্বর।

PART VII.

Circular Orders of the High Court and Board of Revenue.

সপ্তম খণ্ড।

হাই কোর্টের ও রেবিনিউ বোর্ডের আজ্ঞাপত্র।



## ORDERS BY THE HIGH COURT OF JUDICATURE AT FORT WILLIAM IN BENGAL.

### NOTIFICATION.

#### LEAVE OF ABSENCE.

*The 23rd September 1873.*—The unexpired portion of the leave of absence for three months, under Section 3, Supplement F, of the Civil Leave Code, granted by the Court's order No. 1793, dated 2nd July last, to Moulvee Dubeerooddeen Ahmed, Additional Moonsiff of Baraset, District 24-Pergunnahs, is hereby cancelled at his own request, the Moonsiff having resumed charge on the 11th idem.

*The 1st November 1873.*—The additional leave for eighteen days, under Section 18, Chapter VI, of the Civil Leave Code, granted by the Court's order No. 2440, dated the 3rd September last, to Baboo Shibodoss Mookerjee, Moonsiff of Bongong, District Nuddea, is hereby cancelled at his own request.

*The 6th November 1873.*—Baboo Poorno Chunder Shome, Moonsiff of Ramporehaut, District Moorshedabad, for ten days, from 3rd to 12th September last, under Section 3, Supplement F, of the Civil Leave Code.

*The 13th November 1873.*—Baboo Burmah Dutt, Moonsiff of Mozufferpore, District Tirhoot, for three months from 24th October last, under Section 18, Chapter VI, of the Civil Leave Code.

*The 14th November 1873.*—Baboo Rajrajessur Bhattacharjee, Moonsiff of Culna, District East Burdwan, for one month, from the 24th October last, under Section 3, Supplement F, of the Civil Leave Code.

*The 16th November 1873.*—The unexpired portion of the leave for the Dusserah Vacation granted by the Court's order No. 2686, dated 20th September last, to Baboo Judoonath Dass, Moonsiff of Balasore, District Cuttack, is hereby cancelled at his own request.

#### TRANSFERS OF MOONSIFFS.

*The 29th October 1873.*—Baboo Soshee Bhooshun Banerjee, Moonsiff of Sassaram, District Shahabad, to the Sudder Moonsiff of Jessore.

HIGH COURT,  
*The 18th November 1873.*

By order of the High Court,  
W. M. SOUTTAR,  
*Registrar.*

## বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের আজ্ঞা ।

বিজ্ঞাপন ।

ছুটি ।

১৮৭৩ সাল ২৩ সেপ্টেম্বর ।—২৪ পরগনা জিলার অন্তর্গত বাবাসতের আডিশ্যামল মুন্সেফ জীবুত মৌলবী নবীকদীম আহম্মদ হাই কোর্টের গত জুলাই মাসের ২ তারিখের ১৭৯৩ নম্বরের আজ্ঞাক্রমে সিভিল কার্যাকারকদের ছুটির F চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ৩ ধারামতে যে তিন মাস ছুটি পান এ মাসের ১১ তারিখে তিনি আপন কর্মের ভার পূরণ করিতে তাঁহার প্রার্থনা অনুসারে এ ছুটি অবশিষ্টাংশ রহিত করা গেল ।

১৮৭৩ সাল ১ নবেম্বর ।—মদীরা জিলার অন্তর্গত বনগাঁয়ের মুন্সেফ জীবুত বাবু শিবদাস মৃথোপাধ্যায় হাই কোর্টের গত সেপ্টেম্বর মাসের ৩ তারিখের ২৫৪০ নং আজ্ঞাক্রমে সিভিল কার্যাকারকদের ছুটির বিধির বর্ষ অধ্যায়ের ১৮ ধারামতে অতিরিক্ত যে আঠার দিন ছুটি পান তাহা তাঁহার প্রার্থনানুসারে রহিত করা গেল ।

১৮৭৩ সাল ৬ নবেম্বর ।—মুর্শিদাবাদ জিলার অন্তর্গত রামপুরহাটের মুন্সেফ জীবুত বাবু পূর্ণচন্দ্র সোম সিভিল কার্যাকারকদের ছুটির F চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ৩ ধারামতে গত সেপ্টেম্বর মাসের ৩ তারিখঅবধি ১২ তারিখপর্য্যন্ত মণ দিন ছুটি পাইয়াছেন ।

১৮৭৩ সাল ১৩ নবেম্বর ।—ত্রিভুজ জিলার অন্তর্গত মজফরপুরের মুন্সেফ জীবুত বাবু বর্ষা দত্ত সিভিল কার্যাকারকদের ছুটির বিধির বর্ষ অধ্যায়ের ১৮ ধারামতে গত অক্টোবর মাসের ২৪ তারিখ অবধি তিন মাস ছুটি পাইয়াছেন ।

১৮৭৩ সাল ১৪ নবেম্বর ।—পূর্ব বঙ্গীয় জিলার অন্তর্গত কালনার মুন্সেফ জীবুত বাবু রাত-রাজেশ্বর ভট্টাচার্য্য সিভিল কার্যাকারকদের ছুটি F চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ৩ ধারামতে গত অক্টোবর মাসের ২৪ তারিখঅবধি এক মাস ছুটি পাইয়াছেন ।

১৮৭৩ সাল ১৬ নবেম্বর ।—কটক জিলার অন্তর্গত বালেশ্বরের মুন্সেফ জীবুত বাবু যজ্ঞনাথ দাস হাই কোর্টের গত সেপ্টেম্বর মাসের ২০ তারিখের ২৬৮৬ নং আজ্ঞাক্রমে দুর্গোৎসবের বন্দে যে ছুটি পান তাহার অবশিষ্টাংশ তাহার প্রার্থনানুসারে রহিত করা গেল ।

মুন্সেফদের স্বাক্ষরিত বিবরণ ।

১৮৭৩ সাল ২৯ অক্টোবর ।—শাহাবাদ জিলার অন্তর্গত সাশারানের মুন্সেফ জীবুত বাবু শশী-ভূষণ বন্দ্যোপাধ্যায় যশোহরের সদর মুন্সেফীতে প্রেরিত হইয়াছেন ।

হাই কোর্টের আজ্ঞাক্রমে,

ডবলিউ, এম, স্ট্র, ,

রেজিষ্টার ।

হাই কোর্ট,

১৮৭৩ সাল ১৮ নবেম্বর ।





# গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, NOVEMBER 25, 1873.

মঙ্গলবার ১৮৭৩ সাল ২৫ নবেম্বর।

PART VIII.

ADVERTISEMENTS.

অষ্টম খণ্ড।

ইশতিহার প্রভৃতি।

নীলামের ইশতেহার।

জিলা ২৪-পরগনা।

এস্তেহারনামা কাছাবি কালেক্টরি জেলা ২৪-পরগনা এই যে

সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারামতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা চব্বিশ পরগনার  
নৌচের লিখিত মহালাত সন ১৮৭৩ সালের ২৮ সেপ্টেম্বর কিছুর মালগুজারির বাকি বাকত ইংরাজি  
সন ১৮৭৩ সালের ৫ ডিসেম্বর মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৮০ সাল ২১ অগ্রহায়ণ রোজ শুক্রবার ঐ  
জেলার কালেক্টরি কাছাবিতে বিনাওজর নিলাম দরা যাইবেক ইংরাজি সন ১৮৭৩ সাল তারিখ ২৪  
অক্টোবর মোতাবেক সন ১২৮০ সাল তারিখ ৯ কার্তিক

প্রথম জেগীর এস্তমুরারি অমাগাধ্য হওয়া মহাল।

গবর্ণমেন্টের বাকী মালগুজারির নিমিত্ত নিলাম হইবেক।

৬৫৮ নং কিঃ পরগনে বালিয়া তরক ঐকুফপুর লিখিত মালিক রামধন বসু ওগন্নরহ সদরতম  
কোম্পানী দার পোলীস ১১৪১৫১

F. B. FRACOCK, Collector.

[Government Gazette, 25th November 1873.]

জিলা মুরশিদাবাদ।

ইস্তাফার দেওয়ান হাইকোর্টে যে সন ১৮৫২ সালের ১১ আইনের ১১ ধারা ও সন ১৮৬৮ সালের ৭ আইনের ৫ ধারার মর্মানুযায়ী জেলা মুরশিদাবাদ সংক্রান্ত নিম্নলিখিত মাহাল সন ১৮৭৩ সালের আগস্ট মাসে কিংস্টোনের রাজস্বের বাকী আদায় কার্যে সন ১৮৭৩ সালের ১ ডিসেম্বর মোতাবেক সন ১২৮০ সালের ১৭ আগস্টের সোমবার জেলা মুরশিদাবাদের কালেক্টরের কাছারিতে অব্যর্থ নীলাম হইবেক ইতি সন ১৮৭৩ সাল তারিখ ১০ অক্টোবর।

ক্রমিক নম্বর	মহালের একরূপ	ভোক্তার নাম	নাম ভাটকার	সমস্ত জম:	তারিখ প্রদান নীলাম হইবেক।
১	প্রথম মাহাল	কি: প: ষড়গাঁ প: ষড়গাঁ	ককিরচন্দ্র মোলগোবিন্দ রাইস্বর কারকরমা ব্রজকুমার হরম দত্ত শারদা সুলতানী মনুসেন কাকালি নাথ হরিলাল রাই মচায়া দেবী তারিণী প্রসাদ রাই চৌধুরী চরিত্রজ কারকরমা ও রাইস্বরী দেবী	এই জমার মধ্যে তারিণী প্রসাদ রাই চৌধুরী অংশ ১১। গুণ্ডার কাত সদর জমা যাক: পৃথক হিসাব করিয়াছে তাহাই নীলাম হইবেক ১৫৮/৪ ২৩২২ ৬	তারিণী প্রসাদ রাই চৌধুরী পৃথক করিয়া লওয়ার অংশ নীলাম হই- বেক রকম ১১। কাত সদর জমা ১৫৮/৪
২	৩	কি: প: হুণাখালী প: হুণাখালী	রাজকিশোর চন্দ্রচূড় রামকুমার হরপ্রসাদ কালীস্বর মহারাজী স্বর্গময়ী জরনারায়ণ বসু রাধাকৃষ্ণ বিশ্বনাথ মৃত্যুঞ্জয় রাই ব্রজসুন্দরী দাস্য্য ভবনকৃষ্ণ প্রামাণিক হারামণী দাস্য্য শ্যামাসুন্দরী দাস্য্য শশধর চৌধুরী প্যারী সুন্দরী দাস্য্য আশুতোষ ও চাকচন্দ্র বসু রাণী মুনাকোকোরী রাণী সুভদ্রাকোরী দাস্য্য হরীন্দ্র সিংহ দাখালগ কামিনী সুন্দরী তরঙ্গিনী ওরফে নুটনদী দাস্য্য পুন্নি বেহারি সেন গোকুল- দনী চৌধুরাণী শারদাপ্রসাদ ওরফে রাধিকা প্রসাদ রাই চৌধুরী শ্যামচরণ বসু কামিনী সুন্দরী দাস্য্য কাকাবিন্দ্র চন্দ্রনাথ ক্ষেত্রলাথ বন্দ্যোপাধ্যায় যোগেন্দ্র মোহন দেবী শশীচন্দ্র মুখোপাধ্যায় ও সরস্বতী দেবী	১০৭ ৬/২ ৩৫৫ ১/৫ বাদ যাক: মহারাজী স্বর্গময়ী রাণী মুনাকোকোরী রাণী সুভদ্রা কোরী দাস্য্য হরীন্দ্র সিংহ দাখালগ চাকচন্দ্র বসু জরনারায়ণ বসু আশুতোষ বসু শশধর চৌধুরী শ্যামচরণ বসু শ্যামাসুন্দরী চৌধুরাণী গোকুলদনী চৌধুরী	একমালি অংশ নী- লাম হইবেক তা- হার সদর জমা ১০৭ ১/৫

১	১২০	<p>কিঃ যোঃ ছুতীপুর রাণী আমলসুন্দরী রাণী যমুনাকোঙরী রাণী সুভদ্রা- পাংউজিরাবাদ কোঙরী মাতা হরীজ সিংহ মাঝালগ</p>	<p>শ্রীমতী প্রমদা ওরফে রাধিকা প্রমদা রাধা কৈতলাধ বাড়ুয়া ওরফে যোগেন্দ্র ঘোষিনি মেঝা হাটগলী মাঙ্গা লুটমলী ওরফে কামিনীসুন্দরী মাঙ্গার পৃথক হিসাব হইয়াছে ২৬২৬০ ৩৬৬৬/৩ ৬২১৥ ৬২১৥ ২১৬০৬ বক্রী এজমালি অংশ নীলাম হইবেক তাহার অমা ২০৯১/৫</p>	<p>১৬৯৬১০ বাব যাহা রাণী যমুনাকোঙরী রাণী সুভদ্রাকোঙরী মাতা হরীজ সিংহ মাঝালগ পৃথক হিসাব করিয়াছে ৩৮৪৬৬/৫ বক্রী রাণী আমলসুন্দরী অংশ নীলাম হইবেক তাহার সমস্ত অমা ৩৮৪৬৬/৫</p>	১৪২৬৮/৮	১৪২৬৮/৮	১৪২৬৮/৮
২	২৩৪	<p>পঞ্জী বাহাদুরপুর অসমুদ্রা যোব. পাংকানীপুর</p>					

W. WARELL,  
Offg. Collector.

জেলা রাজশাহী।

এস্তাহার নামা কাছারি কালেক্টরী জেলা রাজশাহী।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারানুসারে অত্র জেলার ভৌমভূক্ত নিম্নেরলিখিত মহালের সম ১৮৭৩ সালের ২৮ সেপ্টেম্বরের প্রাপ্য বাকি দান-  
ওজারি এবং অন্যান্য দায়েরা চলিত আইন এবং আক্টুসম্মত বাকি রাজস্বের দ্বারা আদায় করা  
যাইতে পারে তাহা আদায় জন্য এই সনের ২৮ নবেম্বর মোতাবেক সম ১২৮০ সালের ১৪ অক্টোবর  
শুক্রবার তারিখে এই কালেক্টরী কাছারিতে বিমা ওজরে ও প্রকাল্য মিলামে ধরা যাইবেক ইতি  
সম ১৮৭০ ইং তারিখ ১৫ অক্টোবর।

তফসীল।

ভৌমভূক্ত নম্বর	মহালের ও পর- গনার নাম	নাম মালিক	সদর জমা	বাকী রাজস্ব	টেকীয়ে।
২৫০	প্রথম ভৌমভূক্ত এস্তাহারি জমা দারী ২৩রা মহাল, তৎ শ্রীমদগাড়া পং তেগাহী।	কালীমুন্সরী দেবী। সার্বিকী দাসী। কালী প্রসাদ চৌধুরী ভবদেব তা- লুকদার শান্তমণি দেবী। গঙ্গা- প্রসাদ দেবী প্রসাদ রাম সনা- তন লাহিড়ী ঈশ্বরচন্দ্র গঙ্গাগো- বিন্দ রায় দিগুসনা দেবী। বিপীন- চন্দ্র চৌধুরী বামামুন্সরী দেবী। চন্দ্রকান্ত রমণীকান্ত লাহিড়ী শ্রী- কান্ত লাহিড়ী প্রাণনাথ রায় ও নাবালগ গোবীন্দনাথ ও গুরুপ্রসন্ন গবেষনাথ রায় রামচরণ গুরুচরণ বরদাচরণ গঙ্গাচরণ শিবচরণ জুগদাস খাঁ। হরময়ী দেবী। টেক- লাসচন্দ্র ও নাবালগ হরদাস লা- হিড়ী ১৬০৪৬৭/০ আনা সদর জমা ভিত্তিতে ১৮৫৯ সালের ১১ আই- নের ১০ ধারামতে রামচরণ গুরু- চরণ বরদাচরণ গঙ্গাচরণ শিবচরণ জুগদাস খাঁ ১৫৬১০ আনা ও হর- ময়ী দেবী। টেকলাসচন্দ্র ও নাবা- লগ হরদাস লাহিড়ী ৬৫১/০ আনা একুনে ১১১১১/০ আনা। সদর জমা হিসাব পৃথক হইয়াছে তদ্বাদে কালীমুন্সরী দেবী। সার্বি- কী দাসী। কালী প্রসাদ চৌধুরী ভবদেব তালুকদার শান্তমণি দে- বী। গঙ্গা প্রসাদ দেবী প্রসাদ রাম- সনা তন লাহিড়ী ঈশ্বরচন্দ্র গঙ্গাগোবিন্দ রায় দিগুসনা দেবী। বিপীনচন্দ্র চৌধুরী বামামুন্সরী দেবী। চন্দ্রকান্ত রমণীকান্ত লাহিড়ী শ্রীকান্ত লাহিড়ী প্রাণনাথ রায় ও নাবালগ গোবীন্দনাথ গুরুপ্রসন্ন ও গবেষনাথ রায়ের অংশ যাহা নীলাম হইবেক	১৩০১০	১০০১০/০	হিসাব পৃথক করিয়া লওয়া অংশ বামে বাকী মিলাম হইবেক।

W. H. D'OLY,

Collector.



## জিলা পূর্বাংশ বঙ্কমান ।

ইহারদ্বারা সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা পূর্বাংশ বঙ্কমানের মধ্যবর্তী নিম্নলিখিত মহাল সকল ১৮৭৩ সালের ২৮ সেপ্টেম্বর বন্ধের পর ৮ অক্টোবর তারিখে প্রাপ্য বাকি মালগুজারী এবং অন্যান্য দাওয়া চলিত আইন এবং আক্টের অনুসারে বাকী রাজস্বের ন্যায় আদায় করা যাইতে পারে তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭৩ সালের ৩ ডিসেম্বর বুধবার তারিখে এই জিলার কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিনা ওজরে ও প্রকাশ্য নীলামে ধরা যাইবে সন ১৮৭৩ সালের তারিখ ২৪ অক্টোবর ।

প্রথম শ্রেণীর ইস্তমুরারী জমাখার্বা হওয়া মহাল ।

২৭মং । সাহাপুরদীগর পং আহাঙ্গিরাবাদ মালিক চৌধুরী গোলাম রহমান ও নকুড়চন্দ্র শাহা ও কৃষ্ণচন্দ্র মজুমদার ও জরিকম নেছা বিবি ও কদরাস কুতু ও কফিলদীন ওরফে দুমুনিয়া ও কাজালি-চরণ শাহা ও সেহাভন নেছাবিবি সদর জমা ৮৫২৯/১০ টাকা

এই মহালের মধ্যে নীচের লিখিত শরিকানের পৃথক হিসাব আছে তাহাদের অংশের রাজস্ব মাখল হইয়া শোধ হইয়াছে এই সকল অংশ বাদে বাকী অংশ নীলাম হইবে ইতি ।

জরিকম নেছাবিবি	...	১২৯১/৩ টাকা
নকুড়চন্দ্র শাহা	...	৯০৪৬
কফিলদীন ওরফে দুমুনিয়া	...	৮৩৪১/৬
ওকদাস কুতু	...	২০৮১/১১
কাজালিচরণ শাহা	...	২০৮১/১১
সেহাভন নেছাবিবি	...	৯০৪৬

১৫৮ মং । সমুদ্রগড়ি পং সাতদৈকা মালিক রচিমন নেছা বিবি ও টেকলাসচন্দ্র দে চৌধুরী ও গোবিন্দচাঁদ মন্ডী ও নীলকমল দে চৌধুরী সদর জমা ... ২৭.০১১০ টাকা

এই মহালে নীচের লিখিত ব্যক্তিগণের সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৪১ ধারামতে সাধারণ রেজিষ্টরী আছে যথা—

টেকপুখুরিয়া দীগর ৯ মোজার পত্তনীদার কেনারনাথ চক্রবর্তী ৯০০১ টাকা পত্তনী জমা সমুদ্রগড়ি ও হরসুনার রকম ৭/ আনা ও সৌহজুলী দীগর ১৬ মোজার রকম ৮/ আনার পত্তনীদার বেণীমাধব মন্ডীকের ২৯০৭/২ টাকা পত্তনী জমা

এবং নিজ সমুদ্রগড়ি ও হরসুনা রকম ১১০ আনার ও পটী ঠাকুরদা দীঃ ১২ মোজার রকম ১/১৩—আনাকে ষোল আনা করিয়া তাহার রকম ৬০ আনার পত্তনীদার বনমালি মন্ডীর ৭৩৬৭/৭ টাকা জমার সাধারণ রেজিষ্টরী আছে ।

১৭৪ মং । গোরাড়া পং মামুদানিপুর মালিক কৃষ্ণদেব ভট্টাচার্য সদর জমা ৭২৭৬৭/৭ টাকা

এই মহাল সকল কেবল বাকী রাজস্বের জন্য বিক্রয় হইবেক ইতি ।

E. W. WHINFIELD,  
Offg. Collector.

## জিলা চট্টগ্রাম ।

বাকী খাজনার জাপনগতের পাঠ ।

“ইহার দ্বারা সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে, ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা চট্টগ্রামের মধ্যবর্তী নিম্নলিখিত মহাল সকল ১৮৭৩ সালের ২২ সেপ্টেম্বর তারিখে প্রাপ্য বাকি মালগুজারী এবং অন্যান্য দাওয়া চলিত আইন এবং আক্টের অনুসারে বাকী রাজস্বের ন্যায় আদায় করা যাইতে পারে তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭৩ সালের ১৫ ডিসেম্বর তারিখে এই জিলার কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিনা ওজরে ও প্রকাশ্য নীলামে ধরা যাইবে,” ইতি সন ১৮৭৩ ইং ১৭ অক্টোবর ।

প্রথম শ্রেণীর কাএমি মহাল ।

বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে নীলাম হইবেক ।

৩৯ মং । তরফ আলি রোহনা মালিক ত্রিপুরাচরণ রায় সমুদর মহাল নীলাম বিক্রী হইবেক সদর জমা ৯৯৪৬

বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে নীলাম হইবেক ।

৩৯৮ মং । তরফ বাহর হালিপ মালিক আকরআলি সমুদর মহাল বিক্রী হইবেক সদর জমা ৫১৩৯

বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে নীলাম হইবেক ।

১২৭৯ মং । তরফ জররাম চৌধুরী মালিক আবদুল ওহুদ ও কবখোদবক্ত ও জহির-মিছা ও মবারকবক্ত ও নজুমমিছা ও তাজনিছা ও করিমমিছা ও মকিমমিছা সমুদর মহাল বিক্রী হইবেক সদর জমা ১৪২০১/০

J. C. VEASEY,  
Offg. Collector.

জিলা রঙ্গপুর।

এস্তাহার নামা কাছারি কালেক্টরী জেলা রঙ্গপুর এই যে,

১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারা ও ১৮৬৮ সালের ৭ আইনের ৩ ধারানুসারে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে, জেলা রঙ্গপুরের মধ্যস্থিত নীচের লিখিত মহাল ১৮৭৩ সালের ৮ অক্টোবর তারিখের প্রাপ্য বাকী রাজস্ব আদায় জন্য ইংরেজী ১৮৭৩ সালের ৭ ডিসেম্বর মোতাবেক বাঙ্গালা ১২৮০ সালের ৩ পৌষ বুধবার ঐ জেলার কালেক্টরী কাছারিতে নীলামে ধরা যাইবেক ও সিডান্তই বিক্রী হইবেক।  
সন ১৮৭৩ ইংরেজী তারিখ ২৯ অক্টোবর মোতাবেক সন ১২৮০ সাল তারিখ ২৪ কার্তিক।

তপসীল।

প্রথম শ্রেণীর ইন্তুয়রাওী জমা ধার্য হওয়া মহাল।

বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্ত বিক্রয় হইবেক।

নং ৭ ভৌজি মোজ মোভামা ওগারচ চাং কতেপুর মালিক তারামোহন চৌধুরী ও ব্রজকিশোরী দাস্যা ও ঈশানচন্দ্র চৌধুরী ও হরমুন্দরী দেব্যা চৌধুরাণী ও মতিউল্লা ও কুব্বউল্লা তৈয়বজ চৌধুরী ও নাবালগ আদীরউল্লা ও সোণা বিবি ও মহারাজা নৃপেন্দ্রনারায়ণ ভূপ বাচ্চুড় ও ধনেশ্বরী দাস্যা ও মৌলকান্ত শর্মা ও জয়সী দেব্যা ও মহাম্মদ ছানউল্লা স্বয়ং ও ঐ ছানউল্লা ও কমরুদ্দীন মহাম্মদ উল্লা পক্ষে এনাগ্রতুল্লা ও ফরহাতুল্লা ও মজহরউল্লা নাবালগ ও বরদা সুন্দরী দেব্যা ও বামা সুন্দরী ওশা চৌধুরাণীর ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১০:১ ধারামতে স্বতন্ত্র হিসাবের বাকী আদায় করার তাহা বাদে চরচন্দ্র গোস্বামী ও হরিশচন্দ্র রাই ও প্রভাগ মল রাখা ওরফে মানকা রাখা ও আরিয়ম্বেছা খাতুন ও যতুনথ সাহা চৌধুরীদিগের এজমালি মহাল সদর জমা ৭৪৬১০ আনা নীলাম হইবেক মোট মহালের সদর জমা ৬৫৫৫৬/৮ পাই বাকী ১০৪ ১/১০ পাই।

RUNGPORE COLLECTOR'S OFFICE,  
The 3rd November 1873.

J. MONRO,  
Offg. Collector.

জিলা পাবনা।

ইস্তাহার সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৭৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারা অনুসারে জেলা পাবনার মধ্যস্থিত নিম্নলিখিত দুই মহাল ১৮৭৩ সালের ২৮ সেপ্টেম্বর দশচরার ডাঙিল উপপক্ষে কাছারী বন্দ থাকায় কাছারী খোলার নিয়ম ৮ই অক্টোবর মোতাবেক ২৩ আশ্বিন তারিখে প্রাপ্য বাকী মালগুজারি এবং অন্যান্য দায়িত্ব চলিত আইন এবং আক্টের অনুসারে বাকী রাজস্বের ন্যায় আদায় করা যাইতে পারে তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭৩ সালের ২২ ডিসেম্বর মোতাবেক সন ১২৮০ সালের ৮ পৌষ সোমবার ঐ জেলার কালেক্টরী সাহেবের কাছারিতে বিনা ওজরে ও প্রকাশ্য নীলামে ধরা যাইবে সন ১৮৭৩। ২৪ অক্টোবর।

৬২ নং ভৌজীর মহাল পং সীন্দরির মোতালক ঘোপ সীলন্দা তাং রাজকৃষ্ণ মজুমদার ধর্ম-নারায়ণ লাহিড়ী প্রভৃতি মোট সদর জমা ১৮৫৯১১/২ পাই টাকা তন্মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইন-মতে হিসাব পৃথক হওয়া অন্নপূর্ণা দাস্যা ও হরমুন্দরী দেব্যা প্রভৃতির হিসাব ৪০৯২ পাই সদর জমার অংশ বাকী না থাকায় তাহা বাদে বক্রা এজমালী রাজকৃষ্ণ মজুমদার ধর্মনারায়ণ লাহিড়ী চণ্ডীপ্রসাদ মজুমদার ও মহাম্মদ আচ্ছান ও গোপীনাথ সান্যাল ও রামনাথ সরকার ও কালীচরণ সিংহ দীগর ও শ্যামাসুন্দরী দাস্যা দীগর ও গোলাম আব্বাহ ও নজরুদ্দীন চৌধুরী ও মহাম্মদ এছরাইল ও কমরুদ্দীন মহাম্মদ আচ্ছান ওরফে আজীমুদ্দীন চৌধুরি ও আনন্দমণি দাস্যার ১৪৫০১১/১ টাকা সদর জমার অংশ ২৯৫১২/৪ টাকা বাকী থাকিয়া আদায় জন্য নীলাম।

১১২০ নং ভৌজীর মহাল পরগনে রাজরাশ নাজিরপুর তরফ ডাঙার নুতন পরগনা চর তালুক মহবতয়েছা ছগীরয়েছা বিবি ও ভোবারালী খাঁ ও আজীময়েছা বিবি ও সোণাজান বিবি ও শান্তনবি দেব্যা মথুরা নাথ ও যতুনথ মজুমদার ও শারদা সুন্দরী দেব্যা ও হরিশোহন ও হরনাথ ও কৃষ্ণনাথ পাল ও রামধন সাহা ও উমরয়েছা ও এলাহী বকশ খাঁ ৭৫৫৬৭/১১ টাকা সদর জমা ১৮৯১/১ টাকা বাকী থাকিয়া আদায় জন্য নীলাম হইবেক।

R. PORCH,  
For Collector.

জিলা যশোহর।

নীলামের এস্তাহার।

ইস্তাহার সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৭৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা যশোহরের মধ্যস্থিত নিম্নলিখিত মহাল সন ১৮৭৩ সালের ৮ই অক্টোবর তারিখে প্রাপ্য বাকী মালগুজারি এবং অন্যান্য দায়িত্ব চলিত আইন এবং আক্টের অনুসারে বাকী রাজস্বের ন্যায় আদায় করা যাইতে পারে তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭৩ সালের ১৮ ডিসেম্বর তারিখে ঐ জেলার কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিনা ওজরে ও প্রকাশ্য নীলামে ধরা যাইবে।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৩। ২৫ নবেম্বর।]

প্রথম ভোগীর অসামান্য হওয়া মহাল :

১৩৪ নং। ভোগীর মহাল পহাগমনে অসুপমপুর কিং কুমারবাড়ী : ১ হিস্যা তালুক মকীবাটান ডেলি-  
মণ্ডল ও পূর্ণচন্দ্র গঙ্গোপাধ্যায় অছি জামেনের হরভূষণ ও যোগেন্দ্রভূষণ ও শরেন্দ্রভূষণ গঙ্গোপাধ্যায়  
নাবালগ ও কেশবজয় মজুমদার ও অর্জুনমণী জোয়ারদার ও তামেওয়েল্লি বিবি ও রাধানাথ সেন পুর  
সদর জমা ১৩৬৯৬/৬ টাকা, ২ হিস্যা কৃষ্ণচন্দ্র ঘোষ দিগন্তের নামীর ২২৯৬২ টাকা ও ৩ হিস্যা বৈষ্ণবচরণ  
ডেলিমণ্ডল দিগন্তের নামীর ১২৯১১০ টাকার সদর জমার মহালে বাকী না থাকায় ছাড়িয়া দেওয়া গেল,  
সদর জমা ১৩৬০০/৬ টাকা ৩০৪১১/৬ টাকা বাকী খাজানা আদায় কারণ নীলাম হইবেক।

২৭৩ নং। ভোগীর মহাল পং এমাদপুর কিং জীপূর মৌজা : ১ হিস্যা তালুক আনন্দচন্দ্র চৌধুরী  
ও ভগবানচন্দ্র পোদ্দার ও ভগবানচন্দ্র মুনশী ও ভগবতী দাস্যা ও মেনকাসুন্দরী দাস্যা ও প্রাণনাথ  
মিত্র ও গুরুচরণ বন্দ্যোপাধ্যায় পুরা সদর জমা ৩১৩৭২/৯ টাকা, ২ হিস্যা মেনকাসুন্দরী দাস্যার নামীর  
২৫ টাকা ও হিস্যা উমাকান্ত গুহর নামীর ২২১৬৭ টাকা সদর জমার মহালে বাকী না থাকায় ছাড়িয়া  
দেওয়া গেল, বাকী পড়া ১ হিস্যার সদর জমা ২৮৯০১/২ টাকা, ৬০/৭ টাকা বাকী খাজানা আদায় কারণ  
নীলাম হইবেক।

৪৫৭৫ নং। ভোগীর মহাল পং ভাটল তালুক রাজা বরদাকণ্ড ২য় ৫০৮৭/৭৬ টাকা সদর জমার  
মহাল ৪৭২০১ টাকা বাকী খাজানা আদায় কারণ নীলাম হইবেক।

৫০৪১ নং। ভোগীর মহাল পং বাজপুর ডিচি কড়রা ১ হিস্যা তালুক আনন্দলাল চৌধুরী ও  
রাজেন্দ্রনাথ মুখোপাধ্যায় ও মধুসূদন ও নবকৃষ্ণ ও যতুনাথ চৌধুরী পুরা সদর জমা ৯৩৪১/৬ টাকা  
২ হিস্যা রামনাথবাগ চৌধুরী দিগন্তের নামীর ১২৪১১/১০ টাকা ও ৩ হিস্যা মথুরানাথ আচার্য-  
দিগন্তের নামীর ১৬৬০/০ টাকা ও ৪ হিস্যা মথুরানাথ আচার্য দিগন্তের নামীর ৬৭/৩১ টাকা ও ৫  
হিস্যা ব্রহ্মরূপ গোস্বামির নামীর ১৬৭৬/৮ টাকা সদর জমার মহালে বাকী না থাকায় ছাড়িয়া দেওয়া  
গেল। ১ হিস্যার সদর জমা ৩৩১১৬/৬ টাকা, ২৪০/৯ টাকা বাকী খাজানা আদায় কারণ নীলাম  
হইবেক।

A. SMITH,

Collector.

বিশেষীকৃত কালেক্টরের সন ১৮৭৩। ৮ নবেম্বর।

জিলা নদীয়া।

বাকী খাজানার জাপনপত্রের পাঠ।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৫৯ সালের ১১ অক্টোবর ৬ দারানুসারে জেলা নদীয়ার  
মহানুষ্ঠী নিম্নলিখিত মহাল সকল ১৮৭৩ সালের ৮ অক্টোবর তারিখে প্রাপ্য বাকী খাজনাগুলি এবং  
অন্যান্য দাওয়া চলিত আইন এবং আক্টের অনুসারে বাকী রাজস্বের ন্যায় আদায় করা যাইতে পারে  
তাহা আদায় নির্মিত ১৮৭৪। ৫ জানুয়ারি মোং ১৩৮০ সালের ২২ পৌষ সোমবার তারিখে এই জিলার  
কালেক্টরের সাক্ষেবের কাছারিতে বিনা ওজরে ও প্রকাশ্য নীলামে ধরা যাইবে ইতি সন ১৮৭৩ সাল  
তারিখ ৬ নবেম্বর।

এস্তুরারি ধার্য হওয়া মহাল।

১০ নং পং আলমপুর পং আলম মালিক কামিনীসুন্দরী চৌধুরীদিগর সদর জমা ৪২৬৩৮৬/৬  
টাকা ও পোলীস ৪৮২৫ টাকা বাকী খাজানা ১৮৫৬৪৬৬ টাকা ও পোলীস ২৪১০/১১ টাকা বাকী।

১৭১০ নং ডিহি আলফা পং বাগোয়ান মালিক শান্তিরাম রায়দিগর সদর জমা ৪০৬৬০/২১ টাকা  
ও পোলীস ৪৪৬০/৮ টাকা বাকী খাজানা ১৫৯২/১১ টাকা।

১১৭১০ নং চণ্ডী পং পীজমণ্ডর মালিক জান কাকরেল সাহেব আফিসর এসাইনদিগর সদর জমা  
২১২৩/৪ টাকা ও পোলীস ৬৪১১/২ টাকা বাকী খাজানা ৬৯১১/১১ টাকা।

২৪২ নং ডিহি হিজুলি পং মনজোয়ানী মালিক জান কাকরেল সাহেব আফিসর এসাইনদিগ  
সদর জমা ৯৫৫৬/১০ টাকা ও পোলীস ১২২ টাকা বাকী খাজানা ৩৭৩৬২/১০ টাকা পোলীস বাকী ৬  
টাকা।

৩০৮১০ নং তং মাজহুদ পং রাজপুর মালিক গোলাকচন্দ্র মুখোপাধ্যায়দিগর সদর জমা ৭৯৯১/৩৬  
টাকা বাকী খাজানা ১৬১০১ টাকা।

৪০৮১০ নং তং রাণাঘাট পং তং রাণাঘাট মালিক ঈশ্বরচন্দ্র পাল চৌধুরীদিগর সদর জমা ৮১৮২/৭  
টাকা ও পোলীস ৯০/৬ টাকা বাকী খাজানা ২৩১/৫ টাকা।

৪৭৭১০ নং তং শ্যামপুর পং রাজপুর মালিক কালচাঁদ চক্রবর্তীদিগর সদর জমা ৫৫৩১০ টাকা  
বাকী খাজানা ২৩১/৭ টাকা।

টেমপোরারি।

২১৭৯ নং চর শ্যামনগর পং রাজপুর মালিক জে বি মেকনটস সাহেবদিগর সদর জমা ৫২৩১১/৮  
টাকা বাকী খাজানা ৪৩১১/৯ টাকা।

২৭১৯১০ নং চর মতিডেঙ্গা পং রাজপুর মালিক দীননাথ মুখোপাধ্যায়দিগর সদর জমা ৫১৭২/১০  
টাকা বাকী খাজানা ৫৬/১০ টাকা।

৩১৬৫ নং মোং মুরানিডেঙ্গা পং উথড়া মালিক জীবনমল্লিক বিবিদিগর সদর জমা ৫১২১১/৪ টাকা  
বাকী খাজানা ১১০/৪ টাকা।

C. C. STEVENS,

Collector.

## জিলা জিহত।

## বাকী রাজস্বের জাপনপত্র।

এহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে, ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারানুসারে জিলা জিহতের মধ্যবর্ত্তি নিম্নলিখিত মতাল সকল ১৮৭৩ সালের ২৮ সেপ্টেম্বর শেষ তারিখ মশহুরার পর্যন্ত মধ্যে পতিত হওয়াতে ৮ আক্টোবর তারিখে প্রাপ্য বাকী মালিকজারি এবং অন্যান্য দায়েরা চলিত আইন ও আক্টোনুসারে বাকী রাজস্বের অ্যায় আদায় করা যাইতে পারে তাহা কাদার নিমিত্ত আগাবি ১৮৭৪ সালের ৫ জানুয়ারি তারিখে কান্টনের সাহেবের কাছারিতে বিমা ওজর ও প্রকাশ্য নীলামে ধরা যাইবেক।

বাকী রাজস্ব আদায় নিমিত্ত নীলাম হইবেক,

১ শ্রেণী ইস্তিমুরারি অসাধারণ্য হওয়া মহালাত,

পরগনে, মুওয়ার বানীয়াহুজ।

২৭৫০২ নম্বর।—ভালুক কুর্খাম রজা জমীদার, রেজিস্ট্রী হওয়া মালিক যাদবরাম শর্মা সদর জমা ৬৪৫৬৮/৭ পাই

এহার মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১১ ধারার বিধানমতে ব্রজমোহন দাস নামে পৃথক হিসাব হওয়া ও তাহা উসুল হওয়াতে ছাড়িয়া দেওয়ার অভিপ্রায় জমা ১১০৭/০ আনা বাদে মোট মহালের অবশিষ্টাংশ সদর জমা ৫৩৫৬/৭ পাই ৩৫/৬ পাই বাকী আদায়ের কারণ নীলাম হইবেক।

পরগনে, মুওয়ার বানীয়াহুজ।

৩১১৮৫ নম্বর।—ভালুক আদম/জা জমীদার, রেজিস্ট্রী হওয়া মালিক নিজ ওগররহ সদর জমা ১৩৩৫১১ পাই।

এহার মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১১ ধারার বিধানমতে মুলচক্স দাস ও রাজকিশোর দাস ও মদনমোহন দাস ও নবকিশোর দাস ও শিবপ্রসাদ দত্ত ও টেসদউরা ও সরফচান্দ বাবু ও মুছাম্মত কামিনা বিবি আলি জামিন আপন নাবালিগ পুত্র ছাদত আলি খাঁ ও সেথ আদাই ও মামুদ আলি ও সেথ ইয়াজ ও মামুদ আনচর ও আয়াতউল্লা ও রাগারাম মেন্তরি ও চন্দ্রনাথ মেন্তরি ও তুর্কারাম মেন্তরি ও তারাচান্দ দাস ও সুজাত আলি ও মামুদ আজিম ও আমজদউল্লা ও বাতির মামুদ ও আইনউল্লা ও তামবার মামুদ ও সুরুর মামুদ ও সেথ চান্দ ও মহিবউল্লা ও পীর মামুদ ও নজর মামুদ ও জয়দউল্লা ও সেথ বীরাম ও নমুনাত শর্মা ভট্টাচার্য্য ও দিনমরী দেবা ও রাধানাথ শর্মা নামে পৃথক হিসাব হওয়া ও তাহা উসুল হওয়াতে ছাড়িয়া দেওয়ার অভিপ্রায় জমা ২৩৫১৮ পাই।

উপরোক্ত আইনের উক্ত ধারামতে নবদুর্গা টৈদ্যানী ও মহেশ্বরী টৈদ্যানী মাদরে হরনাথ টৈদ্য ও কালীনাথ টৈদ্য নামে পৃথক হিসাব হওয়া সদর জমা ৩২ টাকা।

১০৭/৬ পাই বাকীর কারণ পৃথক লাটে নীলাম হইবেক।

মোট মহালের অবশিষ্টাংশ সদর জমা ১০৬৭১১/৫ পাই ৩৮৩/৭ পাই বাকী আদায়ের কারণ নীলাম হইবেক,

পরগনে, মুওয়ার বানীয়াহুজ।

৩১১৮৬ নম্বর —ভালুক কুরবান রজা জমীদার, রেজিস্ট্রী হওয়া মালিক আমান রজা জমীদার সদর জমা ১২৬১৩ পাই।

এহার মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১১ ধারার বিধানমতে শাহামুন্দরী চৌধুরানী ও দয়ালরাম দেব ও নজমুন্নেছা বাবু ও মামুদ কলিম ও সেথ আররদি ও সেথ সমাই ও মাহাম্মদ আবদুল রহমান ও ব্রজকিশোর শাহ ও নূজা হামিদ আলি ও তারাচান্দ দেব ও কুজমোহন শাহা ও নীলচন্দ্র ধর ও বৈদ্যানাথ দেব ও কুলচন্দ্র দত্ত ও তারাচান্দ দেব ও সাচুরাম শাহা ও কালীকান্তসাদ শর্মা ও মাহাম্মদ কামিনা চৌধুরী ও মাহাম্মদ আনাম চৌধুরী ও মাহাম্মদ ছামিল চৌধুরী ও মাহাম্মদ ইছাহাক চৌধুরী ও গঙ্গাগোবিন্দ ধর ও গোপীনাথ সেন ও আইনউল্লা ও জিরন বিবি ও পাণ্ডবরাম বাড়ি ও ভগীরথ দেব ও সন্তোষরাম দাস ও রামনাথ ও ভরু দুগনী ও নবীনচন্দ্র শর্মা ও স্বর্গবতী দাসী ও জয়চন্দ্র দাস ও প্রতিভা দাসী ও ললিতা দাসী ও নিহাল রামদাস ও রাধিকা দাসী ও মহেশচন্দ্র দত্ত ও নূজা ইব্রাহিম আলি ও বিসখা দাসী ও মোস্তাফা ও জয়দউল্লা ও মুছাম্মত সজিনা বাবু ও আরকানউদ্দীন ও সেথ দাইমউল্লা ও সেথ রিয়াজউল্লা ও পদ্মলোচন দত্ত ও মাদিক্যরাম দত্ত ও চন্দ্রনাথ দত্ত ও রূপনাথ দত্ত ও কাদির মামুদ ও সুরজ মিরা ও হামিদ উল্লা ও সরিষা মামুদ ও হরনারায়ন নাই ও হাকিমা বিবি ও সেথ সমাই নামে পৃথক হিসাব হওয়া ও তাহা উসুল হওয়াতে ছাড়িয়া দেওয়ার অভিপ্রায় জমা ৩১৬/১ পাই।

উপরোক্ত আইনের উক্ত ধারামতে সর্বানন্দ শাহা ও সদানন্দ শাহা নামে পৃথক হিসাব হওয়া সদর জমা ২১/০ আনা ও তাহা উসুল না হওয়াতে ১১/০ বাকীর কারণ পৃথক লাটে নীলাম হইবেক।

মোট মহালের অবশিষ্টাংশ সদর জমা ৯৪২১১/২ পাই ১৫৪৭/৮ পাই বাকী আদায়ের কারণ নীলাম হইবেক,

[গবর্নমেন্ট গেজেট ১৮৭৩ ২৫ নবেম্বর।]

পরগণে, টেডন্য নগর,

১৮৭১ সন্থর।—তালুক টেডন্য চান্দ, রেজিষ্টারী হওরা মালিক উমেননারায়ণ দাস সন্থর জমা ১৯২১/৩ পাই।

এহার মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১১ ধারার বিধানমতে গৌরপ্রসাদ আদিভা ও গুরুপ্রসাদ আদিভা ও কৃষ্ণপ্রসাদ আদিভা ও রাজগোবিন্দ আদিভা ও রামচন্দ্র গুপ্ত ও গোলোকচন্দ্র গুপ্ত নামে পৃথক হিসাব হওরা ও তাহা উল্লহ হওয়াতে ছাড়িয়া দেওয়ার অভিপ্রায় জমা ১৮৮৫/৩ পাই বাদে মোট নগালের অবশিষ্টাংশ সন্থর জমা ৮৮৭৫০ আনা।

১৯১১/৭ পাই বাকী আদায়ের কারণ মীলাম হইবেক।

পরগণে, তরক,

১৮৭২ সন্থর।—তালুক হিসেব সৈয়দ আহম্মদ রজা, রেজিষ্টারী হওরা মালিক পরশুরাম এগররহ সন্থর জমা ১৫০৯ টাকা।

এহার মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১১ ধারার বিধানমতে দোলগোবিন্দ পালিত ও কৃষ্ণগোবিন্দ পালিত ও হরগোবিন্দ পালিত ও রামচরণ রাউত ও তারিণী দাসী ও হরিচরণ দেব ও রামনাথরায় ঈশ ও রামগোবিন্দ দাস ও ললিতা দাসী ও গাবরদি মাহি ও চাকদি মাহি ও জমাহিদ মাহি ও মজিদ মাহি ও উহাদ মাহি ও রাধাচরণ দাস ও টেডনাচরণ দাস ও যশোদাবতী দাসী ও মোহনমাথ ও সুর্যমাথ ও সেখ কাইমউদ্দিন ও সেখ আবদুল জব্বার ও গোলোকচন্দ্র সিংহ ও আবদুল আজিজ স্বরং ও অলী জামিবে আপন মাবালীগ জাতা আবদুচ্ছোবান ও আবদুলকারিম ও মাহ আমওয়ার পক্ষে ও সৈয়দা হুম বিবি জওজে সৈয়দ শাহা আসরফ উল্লা ও শরচ্চন্দ্র দত্ত ও ভারতচন্দ্র বণিক্য ও কৃষ্ণকিশোর বণিক্য ও রামচন্দ্র বণিক্য ও রামজয় বণিক্য ও রামনাথরায় বণিক্য ও রাজনারায়ণ বণিক্য ও রামলোচন বণিক্য ও সৈয়দ মজমিল হুসেন ও সৈয়দা আলমচান্দ বাবু জওজে সৈয়দ শাহা আহম্মদ উল্লা ও জগমোহন দাস ও সমাতন দাস স্বরং ও অলী জামিবে আপন মাবালীগ জাতাগণ সুরক্ষন দাস ও বরনাম দাসের পক্ষে ও সেখ মোরামত উল্লা ও সেখ আশাত উল্লা ও সৈয়দ মিস্তুর আলী ও সৈয়দ মজমিল হুসেন ও মোহম্মাত ডবচান্দ বিবি জওজে কামিল বকস ও ইজুামরী চৌধুরাণী ও মামুদ খাতির তরফদার আরসদ উল্লা নামে পৃথক হিসাব হওরা ও তাহা উল্লহ হওয়াতে ছাড়িয়া দেওয়ার অভিপ্রায় জমা ৩৬২/১১ পাই।

উপরোক্ত আইনের উক্ত ধারামতে যশা দাসী জওজে মাদুরাম শাণ ও মীলাবতী দাসী জওজে মীলচান্দ সাহা নামে পৃথক হিসাব হওরা সন্থর জমা ২১০।

উল্লহ হওয়াতে ১৮/৬ পাই বাকীর কারণ পৃথক লাটে মীলাম হইবেক।

মোট নগালের অবশিষ্টাংশ সন্থর জমা ৮৮৪৫/৩ পাই।

১৮২১/০ আনা বাকী আদায়ের কারণ মীলাম হইবেক।

পরগণে তরক,

১৮৭৩ সন্থর।—তালুক হিসেব সৈয়দ মদনরজা, রেজিষ্টারী হওরা মালিক রামবল্লভ দেব গররহ, সন্থর জমা ২৭৮৪২/২ পাই।

এহার মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১১ ধারার বিধানমতে যশোদাবতী দাসী ও দোলগোবিন্দ পালিত ও কৃষ্ণগোবিন্দ পালিত ও হরগোবিন্দ পালিত ও মোহম্মাত পরমজান বিবি ও রাজকিশোর দেব ও তারিণী দাসী ও হরিচরণ দেব ও হরগোবিন্দ দাস ও মোহম্মাত রাবির বিবি ও সেখ আবদুল আজিজ ও মোহম্মাত মেক জাম বিবি ও সেখ আরনবি ও মোহম্মাত মমীজা বিবি ও মোহম্মাত অফর বিবি ও তারিণী দেবী জওজে কালীচরণ শর্মা ও পার্শ্বভীমাথ শর্মা ও নবচন্দ্র শর্মা ও রামগোবিন্দ দাস ও আহআলী ও কালীকিশোর গুপ্ত ও হেলীমউল্লা ও আদিল মামুদ ও জবিল মামুদ ও কাজিল মামুদ ও হাজির মামুদ ও যশাদাসী ও মীলাবতী দাসী ও জুবনেশ্বরী দাসী বেএ মুমসী রাজমোহন দেব ও রাজমোহন দেব ও যুগলকিশোর দাস ও রামকিশোর দাস ও সদয় গোবিন্দ মন্দি ও কালীকা প্রসাদ দেব ও স্বরূপচন্দ্র শর্মা ও গোলোকচন্দ্র দাস চৌধুরী ও মরাল চন্দ্র দাস চৌধুরী ও চন্দ্রনাথ দাস চৌধুরী ও লাল গোবিন্দ মন্দি ও মাদুরাম শাণ ও মোহম্মাত আমিনা বিবি ও লালিতা দাসী ও মুহম্মাত ফুল বিবি ও ফিতা মাহাম্মদ ও যশোদাবতী দাসী ও কালীমাথ বণিক্য ও ভারতচন্দ্র বণিক্য ও মধুসূদন বণিক্য ও জীগোবিন্দ বণিক্য ও রামজয় বণিক্য ও শিবচরণ বণিক্য ও রামরতন বণিক্য স্বরং ও অলী জামিবে বিশ্বস্তর বণিক্য মাবালীগের পক্ষে ও সেখ মাহাম্মদ হুসেন ও সেখ মোরামত উল্লা ও সেখ মামুদ আরিণ ও গৌররাম চন্দ্র ও শম্ভুরাম চন্দ্র ও সেখ মামুদচরী ও সেখ মুলকত উল্লা ও সেখ তরিক উল্লা ও সেখ আমছর ও শম্ভু চন্দ্র শর্মা ও জীবনকৃষ্ণ দাস চৌধুরী ও গোলোক চন্দ্র দাস চৌধুরী ও রামকিশোর দাস চৌধুরী ও কাশীচন্দ্র দেব ও কৈলাসচন্দ্র দেব ও ইমাই মিগারি ও মোহম্মাত আমির চান্দ বাবু জওজে সেখ আমজদ উল্লা ও কীর্তিচন্দ্র শর্মা ও পুকাইরাখা পাল ও প্রাণকৃষ্ণ মজুমদার ও কমলকৃষ্ণ মজুমদার ও দৈব চন্দ্র মজুমদার ও দৈবান চন্দ্র মজুমদার ও গিরিশচন্দ্র মজুমদার নামে পৃথক হিসাব হওরা ও তাহা উল্লহ হওয়াতে ছাড়িয়া দেওয়ার অভিপ্রায় জমা ৪৪৫০।

উপরোক্ত আইনের উক্ত ধারামতে হুম্মাবন দত্ত ও কমল চরণ দেব ও আলিজান বিবি ও শম্ভুনাথ দত্ত ও কালীমাথ দেব ও গোপালকৃষ্ণ শাহা ও হুম্মাবন শাহা ও মল্লরথ শাহা নামে পৃথক হিসাব হওরা

[Government Gazette, 25th November 1873.]



সদর জমা ৪৯৮/৭ উন্মূল নং হওয়াতে ৬১১০ পাউ বাকির কারণ পৃথক লাটে নীলাম হইবেক।

মোট মহালের অবশিষ্টাংশ সদর জমা ২২৯১১/৭ পাই -

১৮১৬৭/১১ পাই বাকী আদায়ের কারণ নীলাম হইবেক।

পরগণে, তরফ,

৫৪৭২৯ নম্বর।—তালুক হিসেব টেনন কাইন রজা, রেজিষ্টারী হওয়া মালিক অরগোবিন্দ রায় গরুরহ সদর জমা ১৯৬৬৬৭/১১ পাই

এহার মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১১ ধারার বিধানমতে চান্দী বিবি আনিবে আপন মাবালীগ পুত্র মামুন রহিত ও মামদ ইদরিত ও মোহম্মত মএন চান্দ বিবি অলী আনিবে আপন মাবালীগ পুত্র মামুন উম্মাছিন ও মামুন আবদুলহমদ ও মামুন আবদুলকামির ও দোল গোবিন্দ পালিত ও চর গোবিন্দ পালিত ও কৃষ্ণ গোবিন্দ পালিত ও কালী শরণ দত্ত ও টেনওদা আরছরমেন্দা ও অমাইন উম্মা ও তারিণী দাসী ও চরিত্রণ দেব ও উম্মাতারা দেবী ও রাম গোবিন্দ দাস ও অরুণা দাসী ও মোহম্মত জরিমা বাহু জওজ সেখ বাছির মামুন ও অরুণচন্দ্র শর্মা ও গোলোকচন্দ্র দাস চৌধুরী ও দয়ালচন্দ্র দাস চৌধুরী ও চন্দ্রনাথ দাস চৌধুরী ও লালগোবিন্দ কান্দী ও বাড়ুরাম শাহা ও আমোলা বিবি ও ললিতা দাসী ও মুহম্মত কুল বিবি ও কৌশল্যা দাসী ও পার্শ্বতী দাসী ও চরকুমার দত্ত ও কোমরত উম্মা চৌধুরী ও শঙ্কুচন্দ্র শর্মা ও হরেকৃষ্ণ দাস ও জীবনকৃষ্ণ দাস ও রামকিশোর দাস চৌধুরী ও আবদুল আজিজ স্বয়ং অলী আনিবে মামুন মোমসুর ও আবদুল সুবান ও আবদুল কামির ও সুভদ্রা দাসী জওজ রত্নরত্ন দাস ও উত্তরা দাসী জওজ বৈদ্যনাথ দাস ও মনমারায়ণ দাস ও কাশীনাথ বণিক্য, ও ভারত-চন্দ্র বণিক্য, ও মধুসূদন বণিক্য, ও জীগোবিন্দ বণিক্য, ও বামজর বণিক্য, ও শিবচরণ বণিক্য, ও রামদত্তন বণিক্য ও স্বয়ং অলী আনিবে আপন মাবালীগী জ্ঞাতা বিশ্বম্ভর বণিক্যর পক্ষে ও কাশীরাম চন্দ্র ও কীর্তি চন্দ্র সাহা ও মিত্যামন্দ সাহা ও নিমাইচন্দ্র সাহা ও দীননাথ সাহা ও বৈদ্যনাথ সাহা ও আমলী দাসী জওজ প্রাণকৃষ্ণ গোপ অলী আনিবে আপন মাবালীগ পুত্র কৃষ্ণচন্দ্র গোপের পক্ষে ও আবদুল বাছিত অলী আনিবে আপন মাবালীগ পুত্র আবদুল মইজ ও আবদুল লতিফ ও শরতচন্দ্র দত্ত ও সেখ আবউম্মা ও সেখ সরাকত উম্মা ও সেখ উলফত উম্মা ও সেখ মএমদি ও প্রাণকৃষ্ণ মজুমদার ও কমলকৃষ্ণ মজুমদার ও ঈশ্বরচন্দ্র মজুমদার ও ঈশানচন্দ্র মজুমদার ও গিরিশচন্দ্র মজুমদার ও পুকাইরাম পাল নামে পৃথক হিসাব হওয়া ও তাহা উন্মূল হওয়াতে ছাড়িয়া দেওয়ার অভিপ্রায় জমা ৪২৯৭/১০

উপরোক্ত আইনের উক্ত ধারামতে তারিচান্দ কর নামে পৃথক হিসাব হওয়া সদর জমা ১০০/২ ও তাহা উন্মূল নং হওয়াতে ৯১/১০ পাই বাকির কারণ পৃথক লাটে নীলাম হইবেক।

মোট মহালের অবশিষ্টাংশ সদর জমা ১৫২৪৮/১১ পাই ৭৫১১১ পাই বাকি আদায়ের কারণ নীলাম হইবেক।

পরগণে তরফ,

৫৪৯৩৭।—তালুক শাহা রেজয়ানউদ্দী, রেজিষ্টারী হওয়া মালিক শ্যামরায় গরুরহ সদর জমা ৭২২৬/২ পাই

এহার মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১১ ধারার বিধানমতে সবকিশোর দেব ও হুগলকিশোর দেব ও রামচন্দ্র পাল ও অভয়চরণ দেব ও অমরাচরণ দেব ও উমাচরণ ও অর্ধৈতচরণ দেব স্বয়ং আনিবে আপন মহোদর জ্ঞাতা অরুদাচরণ দেব মাবালীগর পক্ষে ও রামনারায়ণ এন্দ ও ককণামরী দেবী ও কালীকিশোর ও শুভব্রত দাস ও সুভদ্রাদাসী ও বৈদ্যনাথ দাস ও উত্তরাদাসী ও মনমারায়ণ দাস ও তাজ মাহাম্মদ নামে পৃথক হিসাব হওয়া ও তাহা উন্মূল হওয়াতে ছাড়িয়া দেওয়ার অভিপ্রায় সদর জমা ৬৭১/৫

মোট মহালের অবশিষ্টাংশ সদর জমা ৬৫৪১/৯ পাই ১১১১ পাই বাকী আদায়ের কারণ নীলাম হইবেক।

পরগণে গদাচাঁসন নগর,

৫৬৫০৯ নম্বর।—তালুক টেনদবদরদিহাসন, রেজিষ্টারী হওয়া মালিক বাবুরুল হসেন গরুরহ সদর জমা ৭১০৬/২ পাই

এহার মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১১ ধারার বিধানমতে রামচরণ রাউত ও সাচেন রামদেব ও চরগোবিন্দ পাল ও রামকুমার দেব ও সুধমরী দাসী জওজ রামচরণ রাউত ও দয়ামরী চৌধুরাণী জওজ বিষ্ণুপ্রসাদ বণিক্য নামে পৃথক হিসাব হওয়া ও তাহা উন্মূল হওয়াতে ছাড়িয়া দেওয়ার অভিপ্রায় সদর জমা ৫৮৬/৬ বাদে

মোট মহালের অবশিষ্টাংশ সদর জমা ৬৭৪১/৮ পাই ২২/১১ পাই বাকী আদায়ের কারণ নীলাম হইবেক।

SYLHET, COLLECTORATE ;  
The 10th November 1873.

H. C. SUTHERLAND,  
Offg. Collector.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৩। ২৫ নবেম্বর।]

NOTICE.

CALCUTTA MUNICIPALITY.

*A SPECIAL MEETING of the Justices of the Peace for the Town of Calcutta, will be held at the Town Hall, on Thursday, the 4th December 1873, at 11 o'clock A. M.*

BUSINESS TO BE BROUGHT FORWARD.

1. Report of the Special Committee of Justices for the Town of Calcutta on the Bill to regulate the Procedure of the High Courts in the exercise of their Original Criminal Jurisdiction and for other purposes.

2. Letter from Government making over to the Justices the Hastings rent fund income.

3. Letter from Government of Bengal supplementing the donation of Rs. 2,500 voted by the Justices towards rebuilding the Wards of the Leper Asylum by a grant of Rs. 5,000 for putting the buildings of the Asylum in proper order.

4. Reply from Government of Bengal accepting the entire charge of the Sealdah Pauper Hospital on the terms proposed by the Justices, and intimating the appointment of Dr. Woodford as Superintendent of the Sealdah Medical School in addition to that of the Hospital.

*The 24th November 1873.*

R. TURNBULL,  
*Secretary to the Justices.*

(36—1)

বিজ্ঞাপন।

কলিকাতা সিউনিসিপালিটি।

১৮৭৩ সালের ডিসেম্বর মাসে ৪ তারিখ রুহ্মতিবার বেলা ১১ ঘটিকার সময়ে টৌন হাউসে কলিকাতা নগরের শান্তিরক্ষার্থে জজিসদের বিশেষ সভা হইবে।

সেই সভায় এইরূপ কার্য উপস্থিত করা যাইবে।

১। হাই কোর্টে ফৌজদারী মোকদ্দমা আদর্শ উপস্থিত করা গেলে তাহান বিচারের কার্যপ্রণালীর ও অন্যর বিষয়ের বিধান করণার্থ আইনের পাণ্ডুলিপি বিষয়ে কলিকাতা নগরের জজিসদের বিশেষ কমিটি যে রিপোর্ট করিয়াছেন তাহা উপস্থিত করা যাইবে।

২। গবর্ণমেন্ট জজিসদের প্রতি কুন্সীবার্তারের খাজনার কণ্ডের আর অর্পণ করিয়া যে পত্র লিখিলেন তাহাও উপস্থিত করা যাইবে।

৩। লেপার আসাইলম অর্থাৎ কুষ্ঠ রোগিদের আশ্রয় বাতীর সকল ঘর মেরামত করিবার নিমিত্ত জজিসেরা যে ২৫০০ টাকা দিয়াছিলেন বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্ট ঐ বাতীর উত্তম অবস্থা করিবার জন্য আর ৫০০০ টাকা দিয়া যে পত্র লিখিলেন তাহাও উপস্থিত করা যাইবে।

৪। জজিসেরা যে নিয়ম প্রস্তাব করিলেন বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্ট সেই নিয়মামুসারে শিয়ালদহের পাণ্ডুর হাসপাতালের সমুদয় ব্যয়াদির ভার গ্রহণ করিতে স্বীকার করিয়া ও জীবিত ডাক্তার উডফোর্ড সাহেব হাসপাতালের কর্ম হাড়া শিয়ালদহের মেডিকাল স্কুলের সুপারিন্টেন্ডেন্টের কর্ম গ্রহণ করিবেন ইহা আত্ম করিয়া যে উত্তর লিখিলেন তাহা উপস্থিত করা যাইবে।

আর, টগবুল,  
জজিসদের সেক্রেটারী।



## NOTICE.

*Bengali Edition of the Acts of Government.*

THE Acts of the Government of India, and those of the Government of Bengal, will after publication in the *Bengalee Government Gazette*, be printed in pamphlet form for sale to the public, at a price which will be fixed in each instance to cover the cost of printing and paper. The first of the series will be the Criminal Procedure Act, now ready, the price of which is Rs. 1-4 per copy.—Postage 5 annas.

বিজ্ঞপন।

গবর্ণমেন্টের আইনসমূহের বাঙ্গলা সংস্করণ।

ভারতবর্ষ ও বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের আদেশ বাঙ্গলা গবর্ণমেন্ট গেজেটে প্রকাশ হইলে পর পৃথকাকারে মুদ্রিত হইয়া কাগজ ও মুদ্রাক্ষণের ব্যয় পোষণার্থ নির্দিষ্ট মূল্যে সর্বসাধারণকে বিক্রয় করা যাইবে, তদ্ব্যতীত প্রথমে ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইন প্রকাশ হইয়াছে মূল্য ১।০ মাত্র।—ডাকে পাঠাইতে হইলে ডাকমাসুল ১/০ আনা লাগিবে।

## Rates of Subscription to the Bengali Government Gazette,

FROM 1st JANUARY 1872.

*Payable in advance.*

For one year, without postage ...	...	...	...	Rs. 10 0 0
Ditto, with postage ...	...	...	...	„ 12 8 0

When postage stamps are remitted in payment of subscription, half an anna in the Rupee should be added for discount.

১৮৭২ সালের আত্মজাতি নামের ১ তারিখ অবধি বাঙ্গলা গবর্ণমেন্ট গেজেটের আশ্রয়

মূল্যের হার।

ডাকমাসুল বিহীন এক বৎসরের	...	...	...	১০
ডাকমাসুল সহ এক	...	...	...	১২।৮

ডাকের টিকিট ক্রয় করিয়া মূল্য পাঠান গেলে টাকা প্রতি আশ আনা মূল্যের একত্ব খান ডাকের টিকিট ডিস্কোন্ট দিবার জন্য পাঠাইতে হইবে।

গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৭৩ ১২৫ নবেম্বর।]

কলিকাতা বাঙ্গাল সেক্রেটারীয়েট বঙ্গালরে গবর্ণমেন্টের জন্য মুদ্রিত এডভাইস বরিস মুদ্রিত সাহেব কর্তৃক মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।



# গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, DECEMBER 2, 1873.

মঙ্গলবার ১৮৭৩ সাল ২ ডিসেম্বর ।

## CONTENTS.

	Page.	নিবন্ধ.	পৃষ্ঠা.
PART I.—Resolutions, Orders, and Notifications of the Government of India	... 351—358	প্রথম খণ্ড।—ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের আজ্ঞা ও বিজ্ঞাপনপ্রকৃতি	... ৩৫১—৩৫৮
PART II.—Resolutions, Orders, and Notifications of the Lieut.-Governor of Bengal	1089—1123	দ্বিতীয় খণ্ড।—বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের আজ্ঞা ও বিজ্ঞাপনপ্রকৃতি	১০৮৯—১১২৩
PART III.—Acts of the Legislative Council of India	Nil.	তৃতীয় খণ্ড।—ভারতবর্ষের আইন	... নাই।
PART IV.—Bills of the Legislative Council of India	Nil.	চতুর্থ খণ্ড।—ভারতবর্ষের আইনের পাঠ্যনির্ণয়	... নাই।
PART V.—Acts of the Bengal Council	... Nil.	পঞ্চম খণ্ড।—বঙ্গদেশের আইন	... নাই।
PART VI.—Bills of the Bengal Council	... 381—386	ষষ্ঠ খণ্ড।—বঙ্গদেশের আইনের পাঠ্যনির্ণয়	৩৮১—৩৮৬
PART VII.—Circular Orders of the High Court and Board of Revenue	... 259—268	সপ্তম খণ্ড।—হাই কোর্টের ও রেভিনিউ বোর্ডের আজ্ঞাপত্র	... ২৫৯—২৬৮
PART VIII.—Advertisements	... 825—841	অষ্টম খণ্ড।—ইন্ডিয়ায় প্রকৃতি	... ৮২৫—৮৪১

## PART I.

Resolutions, Orders, and Notifications of the Government of India.

### প্রথম খণ্ড।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের আজ্ঞা ও বিজ্ঞাপনপ্রকৃতি।

## HOME DEPARTMENT.

## NOTIFICATION.—PUBLIC.

No. 3C.

*Camp Agra, the 24th November 1873.*

## ORDER IN COUNCIL.

The Governor-General in Council hereby declares that it is expedient that the Governor-General shall visit certain parts of India unaccompanied by his Council. In the exercise of the powers conferred by the Indian Council's Act, Section 6, the Governor-General in Council hereby nominates the Hon'ble Sir Richard Temple, K.C.S.I., to be President of the said Council during the time of such visit, and the powers of the Governor-General in assemblies of the said Council during the time of such visit shall be reposed in the said Sir Richard Temple, except that of assenting to, or withholding his assent from, or reserving for the signification of Her Majesty's pleasure any Law or Regulation as provided in the 24 and 25 Victoria, Cap. 67, and the Governor-General in Council by this order made for that purpose authorizes the Governor-General alone to exercise all or any of the powers which may be exercised by the said Governor-General in Council in every case in which the said Governor-General may think it expedient to exercise the same, except the power of making Laws or Regulations; and under the provisions of Section 9 of Act 24 and 25 Victoria, Cap. 67, the Governor-General in Council hereby appoints His Excellency's Council to assemble at Calcutta in the Jurisdiction of the Lieutenant-Governor of Bengal, on Thursday, the 27th instant.

C. U. AITCHISON,  
*Secy. to the Govt. of India with the Viceroy.*

## হোম ডিপার্টমেন্ট ।

বিজ্ঞাপন ।—পবলিক ।

৩০ নম্বর ।

আগ্রার শিবিট, ১৮৭৩ সাল ২৪ নবেম্বর ।

ঐহুত গবরনর জেমরল সাহেবের মন্ত্রিসভার সভ্যানিগকে সঙ্গে মা লইয়া ভারতবর্ষের কোমর স্থানে জন্ম করা বিহিত মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ঐহুত গবরনর জেমরল সাহেব ইহা প্রকাশ করিলেন । ভারতবর্ষীয় মন্ত্রিসভাবিশেষক আইনের ৬ ধারামতে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ঐহুত গবরনর জেমরল সাহেবের প্রতি যে কমতা অর্পিত হইয়াছে তদনুসারে তিনি সেই জন্মকালে বাসাবর ঐহুত সর রিচার্ড টেম্পল, কে, সি, এস, আই, সাহেবকে উক্ত মন্ত্রিসভার সভাপতি পদে নিযুক্ত করিলেন । এবং ঐহুত গবরনর জেমরল সাহেবের জন্মকালে, মহারানী বিকটরিয়ার ২৪ ও ২৫ বৎসরের ৬৭ অধ্যায়ের আইনের বিধানমতে কোমর আইন কি ব্যবস্থা প্রচলিত হওমবিষয়ে শীর সম্মতি বা অসম্মতি প্রকাশ করণের কিম্বা জিজ্ঞাস্তীর বিবেচনার্থে অর্পণ করণের কমতাভিন্ন, উক্ত মন্ত্রিসভার অধিবেশনকালে ঐহুত গবরনর জেমরল সাহেবের সমস্ত কমতা উক্ত বাসাবর ঐহুত সর রিচার্ড টেম্পল সাহেবের প্রতি প্রদান করা গেল । এবং মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ঐহুত গবরনর জেমরল সাহেব যে সকল কি যে কোমর কমতামতে কার্য করিতে পারেন, উক্ত ঐহুত গবরনর জেমরল সাহেব আইন ও ব্যবস্থা করণের কমতা ভিন্ন উক্ত যে কোমর কমতামতে কার্য করা বিহিত বোধ করেন, উক্ত অভিপ্রায়ে প্রণীত এই আজ্ঞাপত্র দ্বারা উক্তাব প্রতি একাই সেই সকল কি অন্যান্যর কমতামতে কার্য করিবার অনুমতি দিলেন । আরো জিজ্ঞাস্তী মহারানী বিকটরিয়ার ২৪ ও ২৫ বৎসরের ৬৭ অধ্যায়ের আইনের ৯ ধারার বিধানমতে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ঐহুত গবরনর জেমরল সাহেব মহিমবরের মন্ত্রিসভার সভ্যানিগকে এই মাসের ২৭ তারিখ রুহম্পতিবারে বঙ্গদেশের ঐহুত লেণ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের আধিপত্যের অন্তর্গত কলিকাতার অধিবিষ্ট হইবার আজ্ঞা করিয়াছেন ।

সি, ইউ, এচিসন,

রাজপ্রতিনিধির সহিত, ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী ।





# গবর্ণমেণ্ট গেজেট

---

TUESDAY, DECEMBER 2, 1873.

---

মঙ্গলবার ১৮৭৩ সাল ২ ডিসেম্বর।

---

## PART II.

Resolutions, Orders, and Notifications of the Lieutenant-Governor of Bengal.

দ্বিতীয় খণ্ড।

বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞা ও নির্দারণ প্রকৃতি।

---

## ORDERS BY THE LIEUTENANT-GOVERNOR OF BENGAL.

## REVENUE AND GENERAL DEPARTMENTS.

No. 1873.

**GENERAL.**—*The 19th November 1873.*—Mr. Frederick Wyer, Officiating Joint-Magistrate and Deputy Collector, First Grade, Purneah, is vested with the powers under Section 266 of the Criminal Procedure Code to hear appeals.

*The 20th November 1873.*—The Lieutenant-Governor is pleased to re-appoint the Hon'ble Bazett David Colvin to be a member of the Council of the Lieutenant-Governor of Bengal for the purpose of making Laws and Regulations.

Mr. Robert Fulton Rampini, M.A., is appointed to officiate as a Joint-Magistrate and Deputy Collector of the First Grade in Dacca.

*The 21st November 1873.*—Baboo Tarini Sunker Roy, Sub-Deputy Collector, Bograh, is vested with the powers of a Magistrate of the Third Class.

Captain William George Maitland, Assistant Commissioner, is appointed to have temporary charge of the Golaghât division in the district of Seebaugor.

Mr. Ebenezer Johnstone Barton, M.A., took charge of his duties as Special Assistant to the Commissioner of Rajshahye on the 13th, instead of the 14th November, as notified in the *Calcutta Gazette* of the 19th idem.

*The 22nd November 1873.*—In modification of the orders of the 24th October, published in the *Calcutta Gazette* of the 29th idem, Mr. Edmond Breton Godfrey, Deputy Magistrate and Deputy Collector, is posted to Serampore.

The three months' privilege leave which was granted to Mr. James Fortescue Harrison, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Cuttack, under orders of the 23rd June 1873, having since been commuted to six months' leave on Medical Certificate by Her Majesty's Secretary of State for India, Mr. Harrison is allowed subsidiary leave from the 29th June, the date on which he availed himself of his leave, to the 15th July 1873, the date on which he left for England.

Baboo Kedar Nath Das, Officiating Personal Assistant to the Commissioner of Burdwan, is allowed two months' leave on Medical Certificate from the 15th November, under Section 3, Supplement F, of the Civil Leave Code.

Baboo Kali Pudmo Mookerjee is appointed to officiate as Personal Assistant to the Commissioner of the Burdwan Division during Baboo Kedar Nath Das' absence, or until further orders.

Baboo Okhoy Coomar Bose, Sub-Deputy Collector, Second Grade, Maldah, is appointed temporarily to be a Sub-Deputy Collector of the First Grade, *vice* Baboo Okhoy Coomar Chatterjee, temporarily appointed a Deputy Collector in Bograh.

Baboo Tarini Sunker Roy, Sub-Deputy Collector, Second Grade, Bograh, is appointed temporarily to be a Sub-Deputy Collector of the First Grade, *vice* Baboo Brojomohun Roy, temporarily appointed a Deputy Collector in Rungpore.

Baboo Juggut Chunder Roy, Canoongoe in Moorsshedabad, is appointed temporarily to be a Sub-Deputy Collector of the Second Grade, *vice* Baboo Okhoy Coomar Bose, temporarily promoted to the First Grade.

*The 24th November 1873.*—The following persons are appointed to be Honorary Magistrates in the district of Bhaugulpore, and are vested with the powers of a Magistrate of the Third Class:—

*For the Banka Division.*

Baboo Kaliprosad Sing, Zemindar.

„ Dheeruath Chowdry, Zemindar.

Lukhee Prosad Mundul, Ryot and money-lender.

Mahomed Hossein, Ryot.



## বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের আজ্ঞা ।

রেভিনিউ ও জেনারল ডিপার্টমেন্ট ।

১৮৭৩ সন্বর ।

জেনারল :—১৮৭৩ সাল ১৯ নবেম্বর ।—পুরণিয়ার প্রথম শ্রেণীর একটি জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেকটর শ্রীযুত ফ্রিড্রিক ওয়াইলার সাহেব আপীল অবশ্যার্থে কোজদারী মোকদ্দমার কার্যাবি-  
ধানের আইনের ২৬ ধারামত ক্ষমতা পাইয়াছেন ।

১৮৭৩ সাল ২০ নবেম্বর ।—শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব মান্যমর শ্রীযুত বাজেন্ড ডেবিড কলবিন সাহেবকে আইন ও ব্যবস্থা প্রণয়নার্থ বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের মন্ত্রিসভার সভার পক্ষে পুনরায় বরণ করিলেন ।

শ্রীযুত রবার্ট ফুলটন রাশ্চি সাহেব, এম, এ, চাকার প্রথম শ্রেণীর জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেকটরের কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন ।

১৮৭৩ সাল ২১ নবেম্বর ।—বগুড়ার সব-ডেপুটি কালেকটর শ্রীযুত বাবু তারিণী শঙ্কর রায় তৃতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন ।

আসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনর কাশ্যাম শ্রীযুত উলিয়ম জর্জ মেন্টলাও সাহেব কিয়ৎকালের নিমিত্তে শিবসাগর জিলার অন্তর্গত গোলাঘাট মহকুমার অধক্ষতা ভার পাইবেন ।

শ্রীযুত এবিনীজর জনকন বাউন সাহেব, এম, এ, ২৫ নবেম্বরের বাঙ্গলা গেজেটের প্রকাশিতমতে ১৪ তারিখে না হইয়া ১৩ তারিখে রাজসাহীর কমিশ্যনর সাহেবের বিশেষ আসিস্ট্যান্টের কর্মের ভার গ্রহণ করিলেন ।

১৮৭৩ সাল ২২ নবেম্বর ।—গত অক্টোবর মাসের ২৪ তারিখের যে আজ্ঞা নবেম্বর মাসের ৪ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ করা যায় তাহা মতান্তর করিয়া এই আজ্ঞা করা গেল । ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেকটর শ্রীযুত এডমণ্ড ব্রিটন গডফ্রি সাহেব শ্রীরামপুরে অবস্থিত হইয়াছেন ।

কটকের ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেকটর শ্রীযুত জেমস ফট্টস্ হারিসন সাহেব ১৮৭৩ সালের জুন মাসের ২৩ তারিখের আজ্ঞামতে যে তিন মাস অফ্রোলের ছুটি পাম ভারতবর্ষের পক্ষে শ্রীশ্রীমতী মহারানীর স্টেট সেক্রেটারী সাহেব তৎপরিবর্তে তাহাকে চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে ত্বর মাস ছুটি দিলেন । তিনি ১৮৭৩ সালের জুন মাসের ২৯ তারিখে ছুটি গৃহণ করাতে সেই তারিখ অবধি ছুটিই মাসের ১৫ তারিখ পর্যন্ত উপকরণার্থ ছুটি পাম । উক্ত ১৫ তারিখে তিনি তৎলগ্নে যাত্রা করিলেন ।

বর্দ্ধমানের কমিশ্যনর সাহেবের নিজের একটি আসিস্ট্যান্ট শ্রীযুত বাবু কেদারনাথ দাস চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে সিবিলা কার্যকারকদের ছুটির ৫ চিকিত্ত পরিশিষ্ট বিধির ৩ ধারামতে নবেম্বর মাসের ১৫ তারিখ অবধি দুই মাস ছুটি পাইয়াছেন ।

শ্রীযুত বাবু কেদারনাথ দাসের অফ্রোলের কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত শ্রীযুত বাবু কালীপদ মুখোপাধ্যায় বর্দ্ধমান থণ্ডের কমিশ্যনর সাহেবের নিজ আসিস্ট্যান্টের কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন ।

শ্রীযুত বাবু অক্ষয়কুমার চট্টোপাধ্যায় কিয়ৎকালের নিমিত্তে বগুড়ার ডেপুটি কালেকটরের পক্ষে নিযুক্ত হওয়াতে তৎপরিবর্তে মালমহের দ্বিতীয় শ্রেণীর সব-ডেপুটি কালেকটর শ্রীযুত বাবু অক্ষয়-  
কুমার বসু কিয়ৎকালের নিমিত্তে প্রথম শ্রেণীর সব-ডেপুটি কালেকটরের পক্ষে নিযুক্ত হইয়াছেন ।

শ্রীযুত বাবু ব্রজমোহন রায় কিয়ৎকালের নিমিত্তে রঙ্গপুরের ডেপুটি কালেকটরের পক্ষে নিযুক্ত হওয়াতে তৎপরিবর্তে বগুড়ার দ্বিতীয় শ্রেণীর সব-ডেপুটি কালেকটর শ্রীযুত বাবু তারিণীশঙ্কর রায় কিয়ৎকালের নিমিত্তে প্রথম শ্রেণীর সব-ডেপুটি কালেকটরের পক্ষে নিযুক্ত হইয়াছেন ।

শ্রীযুত বাবু অক্ষয়কুমার বসু কিয়ৎকালের নিমিত্তে প্রথম শ্রেণীভুক্ত হওয়াতে তৎপরিবর্তে মুরশি-  
দাবাদের কানুনগো শ্রীযুত বাবু অজয় রায় কিয়ৎকালের নিমিত্তে দ্বিতীয় শ্রেণীর সব-ডেপুটি কালেক-  
টরের পক্ষে নিযুক্ত হইয়াছেন ।

১৮৭৩ সাল ২৪ নবেম্বর ।—নিম্নলিখিত ব্যক্তির ভাগলপুরের অটোমটিক মাজিস্ট্রেটের পক্ষে নিযুক্ত হইয়া তৃতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন ।

বীকা মহকুমার ।

শ্রীযুত বাবু কালীপ্রসাদ সিংহ, জমিদার ।

শ্রীযুত লক্ষ্মীপ্রসাদ মণ্ডল, রায়ত ও মহাজন ।

,, ,, বীরনাথ চৌধুরী

,, মহম্মদ হুসেন, রায়ত ।

[গবর্নমেন্ট গেজেট । ১৮৭৩ । ২ ডিসেম্বর ।]

*For the Mudheypoorah Division.*

Subal Sing,	Cultivator.	Chooni Bhuggut, Cultivator.
Bal gobind Sahon,	ditto.	Mahtel Mundul, ditto and shop-keeper.

*For the Soupoul Division.*

Baboo Baboolall Chowdry, Petty Zemindar.	Baboo Boku Sing, Petty Zemindar.
--	----------------------------------

Mr. Francis William Rice Cowley, M.A., Canal Revenue Superintendent, is vested with the powers of a First Class Magistrate in the districts of Shahabad, Gya, and Patna.

Baboo Juggobundho Sen, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Chittagong, is allowed privilege leave for ten days, from the 17th November, under Section 18 of the Civil Leave Code.

*The 25th November 1873.*—The following persons are appointed to be Honorary Magistrates in the district of Maldah, and are vested with the powers specified against their names :—

*For the Chunchul Bench.*

Mr. H. R. Reily, Manager of the Chunchul Wards' Estate, with the powers of a Magistrate of the Second Class.

Anundo Gopaul Mookerjee, Ryot	} with the powers of a Magistrate of the Third Class.
Jaker Mundle, Ryot	

The services of Mr. William McKinley Clay, B.A., Assistant Magistrate and Collector, just returned from furlough, are placed at the disposal of the Commissioner of Rajshahye, for special employment in connection with the Scarcity and on Relief Works.

**POLICE.**—*The 24th November 1873.*—Mr. J. W. H. Dalrymple Clark is appointed to officiate as an Assistant Superintendent of Police in the 24-Pergunnahs, *vice* Mr. C. E. Fabre-Tonnerre, on special duty.

Mr. Arthur Hutton James, District Superintendent of Police and Assistant Political Agent, Naga Hills, reported his departure from India on medical leave on the 21st November 1873.

*The 25th November 1873.*—Mr. Hector Munro, Assistant Superintendent of Police, Backergunge, on leave, is transferred to the Bhaugulpore Division.

**EDUCATION.**—*The 20th November 1873.*—The following persons are appointed to be members of the District School Committee of Rungpore :—

Baboo Jaga Mohun Poddar, Jotedar.	Baboo Lakhi Kant Sirkar, Jotedar.
Moonshee Banwari Lal, ditto.	„ Promatha Nath Mookerjee.
„ Hafezuddin Siroar, ditto.	

Mr. Alfred Woodley Croft, M.A., is appointed to officiate as Inspector of Schools, East Bengal Circle, during the absence on duty of Mr. C. B. Clarke, or until further orders.

*The 21st November 1873.*—Mr. James Sutcliffe, M.A., is allowed subsidiary leave for three days, viz., from 17th to 19th October 1873, inclusive, to enable him to rejoin his appointment.

Dr. Charles Thomas Osmond Woodford is appointed to be Superintendent of the new Medical School at Sealdah in addition to his present duties as Superintendent of the Pauper Hospital.

*The 24th November 1873.*—The following gentlemen are appointed to be Members of the School Committee of the amalgamated District of Hooghly and Howrah in addition to the Members previously notified :—

Baboo Shib Chunder Deb.	Baboo Upendra Nath Mullick.
„ Bejoy Krishna Mookerjee.	Mr. W. F. Robinson.
„ Sutyia Doyal Banerjee.	„ W. Stalkartt.
„ Gobind Chunder Bose.	Baboo Krishna Komul Bhattacharjee.
„ Heera Lal Mookerjee.	Mr. R. N. Burgess.
Mr. J. E. B. Jeffery.	Baboo Kedar Nath Bhattacharjee.
„ Herman Kisch.	„ Radha Gobind Das.
Baboo Gour Das Bysack.	

মহোপাধ্যায় মহকুমায়।

শ্রীযুত সুবল সিংহ, কৃষক।

„ বালগোবিন্দ সাহন ঐ।

শ্রীযুত হুমিতগৎ, কৃষক।

„ মাহতাল মণ্ডল ঐ ও দোকানদার।

সুপৌল মহকুমায়।

শ্রীযুত বাবু বাবুলাল চৌধুরী, সামান্য অমীদার। শ্রীযুত বাবু বকুলসিংহ সামান্য অমীদার।

খালের রাজস্বের সুপারিন্টেন্ডেন্ট শ্রীযুত ফ্রান্সিস উলিয়াম রাইস কোলি সাহেব, এম, এ, পাণাবাদ ও গরা ও পাটনা জিলার প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইরাছেন।

চট্টগ্রামের ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত বাবু অগস্ত্য সেন সিভিল কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৮ ধারামতে নবেম্বর মাসের ১৭ তারিখঅবধি দশ দিন অফুগ্রাহের ছুটি পাইরাছেন।

১৮৭৩ সাল ২৫ নবেম্বর।—নিম্নলিখিত ব্যক্তিরা মুলদহ জিলার অর্থেভনিক মাজিস্ট্রেটের পদে নিযুক্ত হইয়া আপন২ নামের পার্শ্বের লিখিতমতে মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইরাছেন।

চঞ্চল বেথো।

চঞ্চলের রাজস্বপালিতের ইন্সপেক্টর কার্যাদায় শ্রীযুত এচ, আর, রাইলী সাহেব দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা, ও

শ্রীযুত আমলগোপাল মুখোপাধ্যায় রায়ত } তৃতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইরাছেন।  
„ জাকের মণ্ডল ঐ

আসিস্ট্যান্ট মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর শ্রীযুত উলিয়াম মাকিন্স ক্রে সাহেব সম্প্রতি নিয়মিত ছুটি-হইতে প্রত্যগত হইয়া দুতিক ও দুখনিবারণের কার্যসম্পর্কে নিযুক্ত হওনার্থে রাজশাহীর কমিশ্যনর সাহেবের আজ্ঞাধীনে নিযুক্ত হইরাছেন।

পোলীস সম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন।—১৮৭৩ সাল ২৪ নবেম্বর।—শ্রীযুত সি, ই, ফের টেমের সাহেব বিশেষ কার্যে নিযুক্ত হওয়ার্তে তৎপরিবর্তে শ্রীযুত জে, ডবলিউ, এচ, ডালরিম্পল ক্লার্ক সাহেব ২৪ পরগনায় পোলীসের আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টের কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইরাছেন।

মাগার্কের পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট ও আসিস্ট্যান্ট পোলীটিকাল এজেন্ট শ্রীযুত আর্থর হটন জেমস সাহেব চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে দুই লইয়া ১৮৭৩ সালের নবেম্বর মাসের ২১ তারিখে ভারতবর্ষহইতে যাত্রা করিরাছেন এমত রিপোর্ট করেন।

১৮৭৩ সাল ২৫ নবেম্বর।—বাকরগঞ্জের পোলীসের আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট শ্রীযুত হেক্টর মন্রো সাহেব ভাগলপুর খণ্ডে প্রেরিত হইরাছেন। ইনি ছুটি লইরাছেন।

শিক্ষাসম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন।—১৮৭৩ সাল ২০ নবেম্বর।—নিম্নলিখিত মহাশয়েরা রঙ্গপুরজিলার স্কুল কমিটির মেম্বরের পদে নিযুক্ত হইরাছেন।

শ্রীযুত বাবু অগস্ত্যহন পোদ্দার, যোত দার। শ্রীযুত বাবু লক্ষ্মীকান্ত সরকার, যোতদার।

„ মুন্সী বনওয়ারী লাল, ঐ

„ „ প্রমথনাথ মুখোপাধ্যায়।

„ „ হাকিমুদ্দীন সরকার, ঐ

রাজকার্যোপলক্ষে শ্রীযুত সি বি ক্লার্ক সাহেবের অনুপস্থান কালে অথবা অন্য আত্মা না হওন পর্য্যন্ত শ্রীযুত আলফ্রেড উডলি ক্রফট সাহেব, এম, এ, বঙ্গদেশের পূর্বচক্রের স্কুল সমুহের ইনস্পেক্টরের কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইরাছেন।

১৮৭৩ সাল ২১ নবেম্বর।—শ্রীযুত জেমস সর্টক্রফ সাহেব, এম, এ, আপন কর্ম পুনঃপ্রবর্তন করিতে পারিবার নিমিত্তে ১৮৭৩ সালের অক্টোবর মাসের ১৭ অবধি ১৯ তারিখপর্য্যন্ত অর্থাৎ তিনদিন উপ-করণার্থ ছুটি পাইরাছেন।

ডাক্তর শ্রীযুত চারলস ডামস অসমণ্ড উডফর্ড সাহেব পাণর হাস্পাতালের সুপারিন্টেন্ডেন্টের কন্মাতিক্ত শিরালদহের নূতন মেডিকাল স্কুলের সুপারিন্টেন্ডেন্টের পদে নিযুক্ত হইরাছেন।

১৮৭৩ সাল ২৪ নবেম্বর।—হুগলী ও হাবড়া জিলার সংযুক্ত স্কুল কমিটির মেম্বর বলিয়া যে২ ব্যক্তির নিযুক্ত হওয়ার কথা পূর্বে প্রকাশ করা গিরাছে তদতিরিক্ত নিম্নলিখিত মহাশয়েরা উক্ত স্কুল কমিটির মেম্বরের পদে নিযুক্ত হইলেন।

শ্রীযুত বাবু শিবচন্দ্র দেব।

শ্রীযুত বাবু উপেন্দ্রানথ মলিক।

„ „ বিজয়কৃষ্ণ মুখোপাধ্যায়।

„ ডবলিউ, এফ, রবিজ্ঞান সাহেব।

„ „ সত্যদয়াল বন্দ্যোপাধ্যায়।

„ ডবলিউ ফিলকাট সাহেব।

„ „ গোবিন্দচন্দ্র বসু।

„ বাবু কৃষ্ণকমল ভট্টাচার্য।

„ „ হীরাদাল মুখোপাধ্যায়।

„ আর, এল, বর্ডেন সাহেব।

„ জে, ই, বি, জেক্স সাহেব।

„ বাবু কেশবনাথ ভট্টাচার্য।

„ হর্মীস কিশ সাহেব।

„ „ রাধাগোবিন্দ দাস।

„ বাবু মোরদাস বসাক।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৩। ২ ডিসেম্বর।]

Baboo Umma Prosad De is appointed to be Secretary to the District School Committee of Balasore.

*The 25th November 1873.*—The following gentlemen are appointed to be Members of the District School Committee of Jessore in addition to the members previously notified :—

Mr. George Abraham Grierson, Assistant Magistrate and Collector.

Baboo Bepin Bchary Bose, Zemindar of Sreedharpore.

„ Brojo Mohun Dutt, Small Cause Court Judge.

„ Uma Churn Gangooli, Deputy Magistrate and Deputy Collector.

Baboo Jugut Chunder Bundopadhya, Deputy Inspector of Schools, is appointed to be Secretary to the Committee.

**MEDICAL.**—*The 17th November 1873.*—Third Grade Sub-Assistant Surgeon Chunder Coomar Goopto is appointed to have charge of the Endemic Dispensary at Degelgram in Burdwan till relieved by Sub-Assistant Surgeon Batta Krishna Dutta.

*The 21st November 1873.*—Sub-Assistant Surgeon Gooroodoyal Das Gupta, in charge of the Charitable Dispensary at Tangail in Mymensing, is allowed three months' privilege leave under Section 18 of the Civil Leave Code.

Third Grade Sub-Assistant Surgeon Umesh Chunder Sen, a Supernumerary at the Presidency, is appointed to have charge of the Tangail Dispensary during Sub-Assistant Surgeon Gooroodoyal Das Gupta's absence, or until further orders.

The following gentlemen are appointed to be Members of the Committee for the management of the Charitable Dispensary at Burdwan, viz.—

Baboo Digumber Biswas, Subordinate Judge.

„ Dwarkanath Mittra, Munsif.

„ Bogolanund Mookerjee, Deputy Magistrate and Deputy Collector.

„ Ramlall Mookerjee, Pleader.

„ Mudun Mohun Tewaree, Zemindar.

The following gentlemen are appointed to be members of the Mitford Hospital Committee at Dacca :—

Mr. J. G. N. Pogose.

Mr. M. David.

Baboo Rup Lall Das.

*The 24th November 1873.*—The following Surgeons, who have recently arrived from England, are posted temporarily to the Presidency General Hospital :—

Surgeon David Wilkie, M.B.

Surgeon William Edward Bonsall

„ William Edward Battersby, M.B.

Moynard, M.D.

„ Robert Moodie, M.B.

„ Denis Peter Macdonald, M.D.

„ Francis Joseph Twohy, M.D.

„ Oswald Baker.

*The 25th November 1873.*—Mr. James Bowser, Steward of the Medical College Hospital, is allowed three months' privilege leave, under Section 18 of the Civil Leave Code.

**MUNICIPAL.**—*The 20th November 1873.*—The following gentlemen are appointed to be Municipal Commissioners for the Town of Dacca, viz.—

Mr. David Fraser, Agent, Bank of Bengal.

Baboo Opendra Nath Mittra, M.A. and B.L., Vakeel.

„ Kally Prosonno Ghose, Vakeel.

„ Roop Lall Dass, Banker.

„ Radhica Mohun Roy, Zemindar.

K. Mahomed Ashgur.

H. L. DAMPIER,  
Secy. to the Govt. of Bengal.

শ্রীযুত বাবু উমাচন্দ্রসহ দেবচন্দ্রজিলায় স্কুলকমিটির সেক্রেটারীর পদে নিযুক্ত হইলেন।

১৮৭৩ সাল ২৫ নবেম্বর।—যশোহর জিলায় স্কুলকমিটির মেম্বর বলিহা যেহ ব্যক্তির নিযুক্ত হওয়ার কথা পূর্বে প্রকাশ করা গিয়াছে তদতিরিক্ত নিম্নলিখিত মহাশয়েরা উক্ত কমিটির মেম্বরের পদে নিযুক্ত হইলেন।

আসিস্ট্যান্ট ম্যাজিস্ট্রেট ও কাফে কুটার শ্রীযুত জজ এত্বাকাম প্রিয়দর্শন সাহেব।

শ্রীহরপুরের অমীনার শ্রীযুত বাবু বিপিনবিহারী দত্ত।

কুত্রমোক্ষনার আদালতের জজ শ্রীযুত বাবু ব্রজমোহন দত্ত।

ডেপুটি ম্যাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কাফে কুটার শ্রীযুত বাবু উমাচন্দ্র গঙ্গোপাধ্যায়।

স্কুল সমিতির ডেপুটি ইন্সপেক্টর শ্রীযুত বাবু জজজ বঙ্গোপাধ্যায় উক্ত কমিটির সেক্রেটারীর পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

চিকিৎসা সম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন।—১৮৭৩ সাল ১৭ নবেম্বর।—তৃতীয় শ্রেণীর সব-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত চন্দ্র কুমার গুপ্ত সব-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত বটকৃষ্ণ দত্তের প্রতি কন্মের ভার-পর্ণনা করণপর্যন্ত বন্ধমানের অন্তর্গত দীঘলগ্রামের এণ্ডেমিক ঔষধালয়ের কন্মের ভার প্রাপ্ত থাকিবেন।

১৮৭৩ সাল ২১ নবেম্বর।—ময়মনসিংহের অন্তর্গত ডাঙ্গেলের দাতব্য ঔষধালয়ের অধ্যক্ষতাবার প্রাপ্ত সব-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত গুরুদয়াল দাস গুপ্ত, সিভিল কার্যকারকদের দ্বিতীয় বিধির ১৮ ধারামতে তিন মাস অন্তর্যের ছুটি পাইয়াছেন।

সব-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত গুরুদয়াল দাস গুপ্তের অনুপস্থান কালে অথবা অন্য আত্মা না হইলে পর্যন্ত রাজধানীতে তৃতীয় শ্রেণীর অতিরিক্ত সব-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত উমেশচন্দ্র সেন, ডাঙ্গেলের ঔষধালয়ের অধ্যক্ষতাবার প্রাপ্ত হইলেন।

নিম্নলিখিত মহাশয়েরা বন্ধমানের দাতব্য ঔষধালয়ের কাব্য সম্পাদনার্থ কমিটির মেম্বরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত বাবু দীপেশ্বর শিখার, সবার্ডিনেন্ট জজ।

„ „ হারকানাথ মিত্র, মুন্সেফ।

„ „ বগলানন্দ মুখোপাধ্যায়, ডেপুটি ম্যাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর।

„ „ রামলাল মুখোপাধ্যায়, উকীল।

„ „ মদনমোহন ভেদ্যারী, অমীনার।

নিম্নলিখিত মহাশয়েরা ঢাকার মিউনিসিপ্যাল কমিটির মেম্বরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত জে, জি, এন, পোগোস সাহেব। শ্রীযুত এম ডেবিড সাহেব। শ্রীযুত বাবু রূপলাল দাস।

১৮৭৩ সাল ২৪ নবেম্বর।—নিম্নলিখিত চিকিৎসকেরা সম্প্রতি ইংলণ্ডহইতে উপস্থিত হইয়া কয়েককালের নিমিত্ত প্রেসিডেন্সীর জেনারেল হাস্পাতালে অবস্থিত হইয়াছেন।

সর্জন শ্রীযুত ডেবিড উইলকিন সাহেব,  
এম, বি।

সর্জন শ্রীযুত উলিয়ম এডওয়ার্ড স্ক্যাল ময়নার্ড  
সাহেব, এম, ডি।

„ „ উলিয়ম এডওয়ার্ড বাটসবি  
সাহেব, এম, বি।

„ „ ডেনিস পিটার মাকডনাল্ড  
সাহেব, এম, ডি।

„ „ রবার্ট মুডাই সাহেব, এম, বি।

„ „ অসওয়ার্ড বেকর সাহেব।

„ „ ফ্রান্সিস জোসেফ টুই সাহেব, এম, ডি।

১৮৭৩ সাল ২৫ নবেম্বর।—মেডিকাল কলেজ হাস্পাতালের স্টাফ শ্রীযুত জেমস নীলস সাহেব সিভিল কার্যকারকদের দ্বিতীয় বিধির ১৮ ধারামতে তিন মাস অন্তর্যের ছুটি পাইয়াছেন।

মুন্সিপাল সম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন।—১৮৭৩ সাল ২৬ নবেম্বর।—নিম্নলিখিত মহাশয়েরা ঢাকা নগরের মুন্সিপাল কমিশ্যনরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত ডেবিড ফ্রেসর সাহেব, বাঙ্গাল ব্যাকের এজেন্ট।

„ বাবু উপেন্দ্রনাথ মিত্র, এম, এ, ও বি, এল, উকীল।

„ „ কালীপ্রসন্ন ঘোষ, উকীল।

„ „ রূপলাল দাস, বণিক।

„ „ রাধিকামোহন রায়, অমীনার।

„ ক. মহম্মদ আলগর।

এচ, এল, ডাম্পিয়র,  
বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৭৩। ২ ডিসেম্বর।]



## NOTIFICATION.

*The 25th November 1873.*—Under the authority of paragraph 16 of the Resolution of the Viceroy and Governor-General of India, dated 7th November, the Lieutenant-Governor is pleased to order that Rule V of the Rules made by the Governor-General in Council on the 25th of April 1872, under Section 4 of the Local Public Works Loan Act XXIV of 1871, shall be temporarily relaxed as regards loans for works to be executed within the following districts:—

All districts of the Patna and  
Bhaugulpore Divisions.  
Dinagepore,  
Rungpore,  
Bograh,

Rajshahye,  
Maldah,  
Moorshedabad,  
Burdwan,  
Hooghly,

Bancoorah,  
Beerbhoom, and the Jungle  
Mehals of Midnapore,

by the addition to it of the following clause:—

Provided that, whenever such a course appears desirable, the Local Government may at the same time that it orders the publication of the copy of the application as required above, conditionally authorize the loan and the commencement of the work, and advance so much of the loan as may be immediately necessary for such work.

But if for any reason the loan is finally disallowed after the publication of the notice, such loan shall not be paid, and any unexpended portion in the hands of the committee shall be refunded. Any portion actually expended shall be treated as a loan repayable under these rules.

H. L. DAMPIER,

*Secy. to the Govt. of Bengal.*

## NOTIFICATION.

## RELAXATION OF LAND IMPROVEMENT ADVANCE RULES.

*The 20th November 1873.*—With a view to encouraging proprietors and occupants of land in the districts likely to be affected by the failure of the crops to apply for advances under Act XXVI of 1871, The Land Improvement Act, and to give employment to laborers on works undertaken out of such advances, the Lieutenant-Governor is pleased, under the authority conveyed in paragraph 17 of the resolution by His Excellency the Viceroy and Governor-General of India dated 7th November 1873, to make the following temporary relaxations in the rules which have been published under section 18 of the said Act, with the sanction of the Government of India, as published in the *Gazette* of the 9th July 1873.

These relaxations will have effect in the following districts only, viz.—

All the Districts of the  
Patna and Bhaugulpore  
Divisions.  
Dinagepore,  
Rungpore,

Bograh,  
Rajshahye,  
Maldah,  
Moershedabad,  
Burdwan,

Hooghly,  
Bancoorah,  
Beerbhoom, and the Jungle  
Mehal of Midnapore.

*Rule 2.*—Applications may be made on unstamped paper, and they may be presented to any Revenue Officer, but can be dealt with only by the Collector of the District, or by any Officer not being below the rank of a Covenanted Deputy Collector, or an Uncovenanted Deputy Collector of the 4th grade, who may be authorized by the Collector, subject to the approval of the Commissioner, to deal with such applications.

The rules laid down for the guidance of Collectors shall apply to all Officers who are authorized to deal with applications, except where the contrary intention is apparent.

*Rule 3.*—Applications need not necessarily be presented in open court.

*Rule 4, Clause 5.*—The numbers of fields and plots may be dispensed with in the application where there is no putwarry, but where a survey exists they should be ascertained as soon as possible.

*Rule 5.*—The rough plan and estimate may be dispensed with, when the amount applied for is below Rs. 2,000, but a sufficient description of the proposed work must be insisted on.

*Rule 9.*—The following rule is substituted:—

Any officer who is authorized under Rule 2, as modified above, to deal with applications, may direct an officer of lower rank than himself, provided that such officer be of rank not below

[*Government Gazette, 2nd December 1873.*]

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৩ সাল ২৫ নবেম্বর।—মহিমবর রাজপ্রতিনিধি ও ভারতবর্ষের জীযুত গবরনর জেনরল সাহেব নবেম্বর মাসের ৭ তারিখে যে সিদ্ধান্ত বহিলেন তাহার ১৬ ধারার ক্ষমতাক্রমে জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব এই আজ্ঞা করিয়াছেন। স্বাক্ষরশেষে সাধারণের উপকারার্থ কার্যে নিমিত্ত বণমানবিষয়ক ১৮৭১ সালের ২৪ আইনের ৪ ধারামতে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জীযুত গবরনর জেনরল সাহেব ১৮৭৩ সালের আশ্বিন মাসের ২৫ তারিখে যে বিধি করেন, নিম্নলিখিত জিলায় যে২ কাণ্ড সম্পাদন করা যাইবে তাহার নিমিত্ত ঋণ গ্রহণ হইলে তৎসম্পর্কে এ বিধির ৫ ধারা কিয়ৎকালের নিমিত্ত শিথিল করা যাইবে।

পাটনা ও ভাগলপুরখণ্ডের অন্তর্গত সকল জিলায়।	রাজশাহী।	বাঁকড়া।
দিনাজপুর।	মালদহ।	বীরভূম ও মেদিনীপুরের জঙ্গলমহাল।
রঙ্গপুর।	মুরশিদাবাদ।	
বগুড়া।	বর্ধমান।	
	হুগলী।	

ও এই ধারা এই২ কথা সংযোগ করা যাইবে।

‘কিন্তু জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব পূর্বোক্তমতে ঋণগ্রহণের দরখাস্তন নকল যে সময়ে প্রকাশ করিতে আজ্ঞা করেন তিনি উচিত জ্ঞান করিলে সেই সময়েই নিয়মধানে ঐ ঋণ দিবার ও কার্য আরম্ভ হইবার অমুমতি দিয়া, ঐ কার্যের নিমিত্ত ঐ ঋণেব যত টাকা অগোণে দেওয়া আবশ্যিক তাঁহা আগাম দিতে পারিবেন।

‘ঐ নোটিস প্রকাশ করা গেলে পর যদি কোন কাবণে ঐ ঋণ দিবার অমুমতি না দেওয়া যায় তবে ঐ ঋণ দেওয়া যাইবে না, ও তাহার যে অংশ খরচ না হইয়া কমিটীর হাতে থাকে তাহা ফিরিয়া দিতে হইবে। যে অংশ খরচ করা গিয়াছে তাহা ঋণ বলিয়া জ্ঞান হইবে ও এই বিধিমতে ফিরিয়া দেওয়া যাইতে পারিবে।

এচ, এল, ডাম্পিয়র,

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

ভূমি সৌষ্ঠব করণার্থে টাকা আগাম দেওয়ার বিধি শিথিল করণবিষয়ক কথা।

১৮৭৩ সাল ২০ নবেম্বর।—হান্য নফ্ট হওয়াতে যে২ জিলায় কফ্ট হইবার সম্ভাবনা সেই২ জিলায় ভূম্যধিকারিরা ও দখিলকারেরা ভূমির উৎকর্ষসাধনবিষয়ক ১৮৭১ সালের ২৬ আইনমতে টাকা আগাম পাইবার দরখাস্ত করেন ও সেই আগাম টাকা দ্বারা সাধারণের উপকারার্থ কার্য আরম্ভ করিয়া লোকদিগকে কর্ম দেয়, এই অভিপ্রায়ে মহিমবর রাজপ্রতিনিধি ও ভারতবর্ষের জীযুত গবরনর জেনরল সাহেবের ১৮৭৩ সালের ৭ নবেম্বরের সিদ্ধান্তপত্রের ১৭ দফায় যে অমুমতি দেওয়া গেল, জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের সম্মতিক্রমে সেই অমুমতি অনুসারে কার্য করিয়া ঐ আইনের ১৮ ধারামতে যে বিধি ১৮৭৩ সালের ১৫ জুলাইর বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ করা গেল সেই বিধির কএক ধারা কিয়ৎকালের নিমিত্ত নিম্নলিখিতমতে মতান্তর করিয়া শিথিল করিয়াছেন।

উক্ত বিধি কেবল নিম্নলিখিত জিলায় মতান্তরভাবে চলিবে।

পাটনা ও ভাগলপুরখণ্ডের অন্তর্গত সকল জিলায়।	বগুড়া।	হুগলী।
দিনাজপুর।	রাজশাহী।	বাঁকড়া।
রঙ্গপুর।	মালদহ।	বীরভূম ও মেদিনীপুরের জঙ্গলমহাল।
	মুরশিদাবাদ।	
	বর্ধমান।	

২ ধারা।—দরখাস্ত শানি কাগজ লেখা যাইতে পারিবে ও বাজসেব যে কোন কার্যকারককে দেওয়া যাইতে পারিবে। কিন্তু কালেক্টর সাহেবভিন্ন কিন্তু যে কার্যক এক চিহ্নিত ডেপুটী কালেক্টরের নিম্ন শ্রেণীর না হন তিনি ভিন্ন, কোন কার্যকারক ঐ দরখাস্ত লইয়া কোন কার্য করিতে পারিবেন না। এবং চতুর্থ শ্রেণীর অচিহ্নিত ডেপুটী কালেক্টর কমিশনার সাহেবের অমুমতিক্রমে কালেক্টর সাহেবের স্থানে ক্ষমতা পাইলে তিনিও ঐ দরখাস্ত নকশা কার্য করিতে পারিবেন।

কালেক্টর সাহেবের কার্যপদ্ধতির যে২ বিধি করা গিয়াছে, যে সকল কার্যকারক এই দরখাস্ত লইয়া কার্য করিতে ক্ষমতা পান তাহারও সেই২ বিধিমতে কর্ম করিতে পারিবেন। কিন্তু তাঁহারা হই না পারেন এমন ক্ষমতা দেয়া গেলে করিবেন না।

৩ ধারা।—খোলা কাছারিতে দরখাস্ত দিবার প্রয়োজন নাই।

৪ ধারা ও প্রকরণ।—পাটওয়ারী না থাকিলে দরখাস্তের মধ্যে কেত্রেব কি কিতাব নম্বর দিবার প্রয়োজন নাই। কিন্তু জরীপী নকশা থাকিলে সাধ্যমতে দ্বারা ঐ নম্বর নির্ণয় করা কর্তব্য।

৫ ধারা।—২০০০ টাকার কম পাইবার দরখাস্ত দেওয়া গেলে খসড়া নকশা ও ইন্টিমেট দিবার প্রয়োজন নাই, কিন্তু যে কার্য চালাইবার কম্পনা থাকে তাহার উপযুক্ত বর্ণনা লিখিয়া দেওয়াই আবশ্যিক।

৬ ধারার পরিবর্তে এই ধারা পাঠ্য।

বিধির যে দ্বিতীয় ধারা উপরোক্ত প্রকারে মতান্তর করা গেল সেই (২) ধারামতে যে কার্যকারকের প্রতি দরখাস্ত লইয়া কার্য করিবার ক্ষমতা থাকে তিনি কানুনগোর নিম্নশ্রেণীর কর্মকারকভিন্ন আপন [গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৭৩। ২ ডিসেম্বর।]



that of a canoongoe, to hold any enquiry which is required by these Rules, and to report the result to him. All enquiries under these rules should be held with as much publicity as possible, and in the presence of as many of the respectable inhabitants of the village as can be assembled. The record of the proceedings of the enquiry shall be made in writing by the officer holding the inquiry, and shall be signed by the village headmen, the gomastah, the accountant, the chowkedars or other local officials or respectable inhabitants in acknowledgment of its having been explained to them.

**Rule 10.**—No fees shall be charged for the service of any process under these rules.

**Rule 12.**—Under Rule 9, as modified above, it is unnecessary to give formal notice for a prescribed period previous to holding the enquiry.

**Rule 13.**—No charge shall be made for summoning witnesses.

**Rule 15.**—The officer who has made the enquiry, if not authorized to deal with the application, must forward it to the officer who ordered the enquiry to be made.

**Rule 19.**—The limits within which officers of different grades may grant certificates for advances, provided that sufficient sums shall have been placed at their disposal, are fixed as follows :—

	Rs.
Sub-divisional officers and officers authorized by the Collector under Rule 2 as modified above ... ..	250
Collectors of the districts ... ..	1,000
Commissioners ... ..	5,000

Certificates for advances above 5,000 require the sanction of Government.

**Rule 20.**—If the landlord fail to appear in person or by Agent when summoned to sign the certificate, as required by the first clause of this rule, and does not make any objection in writing within a month of the issue of the notice, he will, under section 12 of Act XXVI of 1871, be deemed "to have assented thereto and to have agreed that the land for the improvement of which the allowance is to be made, shall be pledged as security for the recovery of the advance."

**Rule 32** is modified by Rule 2 above.

**Rule 33.**—The report in this form shall be made to the superior Officer before the certificate is granted, if the sum applied for be in excess of that which the Officer who has dealt with the application is authorized under Rule 19 above to grant. In other cases, it may be submitted after the issue of the certificate.

Reports should also be made under this rule by Collectors of Districts to Commissioners in all cases in which certificates have been granted by themselves or their subordinates.

**Rule 34** is modified by Rule 19 above.

**Rule 35.**—No interest will be charged till after the expiration of one year on advances below Rs. 500. After that time interest will be charged as in the original Rule 35.

H. L. DAMPIER,  
Secy. to the Govt. of Bengal.

#### NOTIFICATION.

**The 21st November 1873.**—Under the provisions of Section 76 of Act X (B. C.) of 1871, the Lieutenant-Governor is pleased to form branch committees for carrying out the purposes of the Act in the under-mentioned districts of the Dacca Division, viz.—

A branch committee, with its head quarters at Moonsheegunge, for the sub-division of Moonsheegunge in the Dacca district.

A branch committee, with its head-quarters at Goalundo, for the sub-division of Goalundo in the Furrceepore district.

A branch committee, with its head-quarters at Attea, for the Attea sub-division in the Mymensing district.

A branch committee, with its head-quarters at Jamalpore, for the Jamalpore sub-division in the Mymensing district.

A branch committee, with its head-quarters at Kishoregunge, for the Kishoregunge sub-division in the Mymensing district.

[Government Gazette, 2nd December 1873.]

শ্রেণীর অধীন কোন কর্মকারকে এই বিধি আদেশমত তদারক করিয়া তাহার নিকট তাহার কলের রিপোর্ট করিবার আজ্ঞা দিতে পারিবেন। এই বিধিমাতে তদারক করিতে গেলে সাধ্যমতে প্রকাশরূপে ও প্রায় নিবাসি ভিত্তি যত লোককে একত্র করা যাইতে পারে তাহারদের সাক্ষাৎ তদারক করিতে হইবে। যে কার্যকারক তদারক করিতে যান তিনি তদারক করণক্রমে যেহেতু কার্য্য কবেল তাহা লিখিয়া রাখিবেন ও গ্রামের প্রধান ২ লোকদের ও গোমালতার ও হিাবমদীনের ও চৌকীদারদের কিম্বা তৎস্থানের অন্য কর্মকারকদের কি তৎস্থানবাসি ভিত্তি লোকদের নিকট তাহা বুঝাইয়া দেওয়া গিয়াছে ইহার প্রমাণস্বরূপে তাহার এই পত্র স্বাক্ষর করিবেন।

১০ ধারা।—এই বিধিমাতে কোন পরওয়ানা জারী করিতে হইলে তাহান ফী লাগিবেন না।

১২ ধারা।—পূর্বোক্ত প্রকারে যে ৯ ধারা মতান্তর করা গেল তদনুসারে তদারক করিবার পূর্বে নির্দিষ্ট সময় থাকিতে সাঁড়ামতে মোটিন দিবার আনশ্যক নাই।

১৩ ধারা।—সাক্ষিদগকে সমন করিবার খরচ লাগিবেন না।

১৫ ধারা।—যে কর্মকারক তদারক করেন দরখাস্ত লইয়া তাহার কার্য্য করিবার ক্ষমতা না থাকিলে যিনি তাহাকে তদারক করিতে আজ্ঞা দিলেন তাহার নিকট তাহার এই রিপোর্ট পাঠাইতে হইবে।

১৯ ধারা।—তদ্রূপ কার্য্য ব্যয় করিবার নিমিত্ত নামা শ্রেণীর কার্য্যকারকদের চাতে উপযুক্ত টাকা থাকিলে তাহার যের সীমা পর্য্যন্ত এই আগাম টাকার সর্টিফিকেট দিতে পারিবেন তাহা নিম্নস্থ লেখা যাইতেছে।

মহকুমার কর্তৃপক্ষেরা এবং পূর্বোক্তমতে মতান্তর করা ২ ধারাক্রমে কালেক্টর		
সাহেব যে কার্য্যকারকদিগকে ক্ষমতা দেন তাহার	..	২৫০/-
জিলার কালেক্টর সাহেবের	..	১০০০/-
কমিশ্যনর সাহেবের	..	৫০০০/-
৫০০০ টাকার অধিকের সর্টিফিকেট দিবার পূর্বে গবর্ণমেন্টের অনুমতি লওয়া প্রয়োজন।		

২০ ধারা।—এই বিধি প্রথম প্রকরণমতে সর্টিফিকেটে ভূমিধিকারিত কি তাহার মাৎনের স্বাক্ষর করিতে হইবে। তদ্বিমিত্তে তাহাকে সমন করা গেলেও যদি স্বয়ং কি মাৎনের দ্বারা উপস্থিত না হন ও মোটিন জারী হইবার পর এক মাসের মধ্যে লিখিয়া আপত্তি না করেন, তবে ১৮৭১ সালের ২৬ আইনের ১২ ধারামতে, তিনি সেই বিষয়ে সম্মত হইয়াছেন ও যে ভূমির উৎকর্ষসাধনের জন্য এই টাকা আগাম দেওয়া গেল সেই ভূমি এই আগাম টাকা শোধ করিবার আশিষস্বরূপ বন্ধক রাখিতে রাজী আছেন, এমন জ্ঞান হইবে।

৩২ ধারা উপরোক্ত ২ ধারামতে মতান্তর করা গেল।

৩৩ ধারা।—যে কার্য্যকারক দরখাস্ত লইয়া কার্য্য করেন তিনি ১৯ ধারামতে যত টাকা দিতে পারেন তাহার অধিক প্রার্থনা হইলে সর্টিফিকেট দিবার পূর্বে উপস্থিত কার্য্যকারকের নিকট এই ধারার নির্দিষ্ট পাঠে রিপোর্ট করিবেন। অন্য স্থলে সর্টিফিকেট দিবার পর এই রিপোর্ট দেওয়া যাইতে পারিবে।

জিলার কালেক্টর সাহেবেরা কি তাহারদের অধীন কর্মকারকেরা সর্টিফিকেট দিলে এই ধারামতে কমিশ্যনর সাহেবের নিকট তাহারদের রিপোর্ট দেওয়া উচিত।

৩৪ ধারা উপরোক্ত ১৯ ধারামতে মতান্তর করা গেল।

৩৫ ধারা।—৫০০ টাকার কম আগাম দেওয়া গেলে এক বৎসর গত না হইলে তাহার উপর স্থল লওয়া যাইবে না। এক বৎসরের পর আসল বিধির ৩২ ধারামতে স্থল চলিবে।

এচ, এল, ডাম্পিয়ার,  
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

#### বিজ্ঞাপন।

১৮৭৩ সাল ২১ নবেম্বর।—১৮৭১ সালের বঙ্গীয় ১০ আইনের ৭৬ ধারার বিধানমতে জীযুত লেফ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব ঢাকা শ্রেণীর নিম্নলিখিত সকল জিলায় এই আইনের কার্য্য সকল করিবার নিমিত্ত শাখা কমিটি করিয়াছেন।

ঢাকা জিলায় মুন্সীগঞ্জ মহকুমার এক শাখা কমিটি, তাহার সদর স্থান মুন্সীগঞ্জ।

করিমপুর জিলায় গোয়ালন্দ মহকুমার এক শাখা কমিটি, তাহার সদর স্থান গোয়ালন্দ।

ময়মনসিংহ জিলায় আট্টা মহকুমার এক শাখা কমিটি, তাহার সদর স্থান আট্টা।

ময়মনসিংহ জিলায় আমালপুর মহকুমার এক শাখা কমিটি, তাহার সদর স্থান আমালপুর।

ময়মনসিংহ জিলায় কিশোরগঞ্জ মহকুমার এক শাখা কমিটি, তাহার সদর স্থান কিশোরগঞ্জ।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৩। ২ ডিসেম্বর।]

The Lieutenant-Governor is also pleased to appoint the following gentlemen to be members of the respective branch committees :—

*Of the Moonsheegunge Branch Committee.*

The Sub-Divisional Officer	...	...	...	Chairman.
Baboo Sreenath Bose, zemindar	..	...	...	Vice-Chairman.
„ Kalikishore Goocho	...	...	...	} Members.
Moonshee Denu Meab, <i>alias</i> Ameeruddin, talookdar	...	...	...	
Baboo Tara Prosad Roy, talookdar	...	...	...	
„ Ram Kinkar Sein, pleader and talookdar	...	...	...	
Tomilliji, ryot	...	...	...	...

*Of the Goafundo Branch Committee.*

The Sub-Divisional Officer	...	...	...	Chairman.
Baboo Mohendro Chundro Mozoomdar, Sub-Deputy	...	...	...	Vice-Chairman.
„ Syama Sunker Mozoomdar, zemindar	...	...	...	} Members.
„ Ram Chunder Sanial, zemindar	...	...	...	
„ Debendro Nath Mozoomdar, zemindar	...	...	...	
„ Gobindo Chunder Dutt, talookdar	...	...	...	
„ Kali Nath Chuckerbutty, talookdar	...	...	...	
„ Janmey Joy Dutt, merchant	...	...	...	
„ Isshur Chunder Shaha, merchant	...	...	...	
„ Mirtun Joy Sein, ryot	...	...	...	
„ Foezbux Chowdhori, zemindar	...	...	...	...

*Of the Altea Branch Committee.*

The Sub-Divisional Officer	...	...	...	Chairman.
Baboo Ishan Chunder Bhattacharjea, talookdar	...	...	...	Vice-Chairman.
„ Guru Dyal Goopta, Sub-Assistant Surgeon	...	...	...	} Members.
„ Isshur Chunder Chuckerbutty, mooktear and talookdar	...	...	...	
„ Gopi Mohun Goocho, talookdar	...	...	...	
„ Rohim Khan, jotedar	...	...	...	
Maijuddin Jemadar, jotedar	...	...	...	
Mahomed Ali Sikdar, jotedar	...	...	...	

*Of the Jamalpore Branch Committee.*

The Sub-Divisional Officer	...	...	...	Chairman.
Baboo Krishno Kumar Odhicari, talookdar	...	...	...	Vice-Chairman.
„ Redoy Krishna Mozoomdar, head clerk, sub-divisional office	...	...	...	} Members.
„ Denobundhu Pal, trader	...	...	...	
„ Ram Sunker Doss, ryot and mooktear	...	...	...	
„ Krishna Chunder Patranavish, talookdar	...	...	...	
Shaha Kiyamatoollah, talookdar and ryot	...	...	...	
Moonshee Abdool Kadir, jotedar, ryot	...	...	...	...

*Of the Kishoregunge Branch Committee.*

The Sub-Divisional Officer	...	...	...	Chairman.
Shaha Mohuddin Hossein, zemindar	...	...	...	Vice-Chairman.
Dewan Mahomed Afsar, zemindar	..	...	...	} Members.
Syud Nussiruddin, pensioner	...	...	...	
Baboo Krishna Mongal Mozoomdar, talookdar and cultivator	...	...	...	
„ Gunga Gobinda Roy, zemindar	...	...	...	
Mohamed Isahaq, talookdar	...	...	...	
Zahiruddin Khan, talookdar and cultivator	...	...	...	...

H. L. DAMPIER,  
Secy. to the Govt. of Bengal.

ক্রীত লেনেটেনেট গবরনর সাহেব মিল্লিখিত মহাশয়দিগকে উক্ত নামা শাখাধিকার কমিটির  
সদস্য বলিয়া নিযুক্ত করিয়াছেন।

মুন্সীপালের শাখা কমিটি।

মহকুমার কর্তৃপক্ষ	...	...	সভাপতি।
ক্রীত বাবু জিনাথ বসু, জমীদার	...	...	প্রতিনিধি সভাপতি।
” ” কালোকিশোর গুহ	...	...	} মেম্বর।
” মুজি দিহুদিঞা বা জাহীরাউদীন, তালুকদার	...	...	
” বাবু ভারাধরসদ রায়,	এ	...	
” ” রামকিশোর সেন, উকীল ও	এ	...	
” ভবিনিজি, রায়ত	...	...	

গোয়ালন্দার শাখা কমিটি।

মহকুমার কর্তৃপক্ষ	...	...	সভাপতি।
ক্রীত বাবু মহেন্দ্রচন্দ্র মজুমদার, সব-ডেপুটী	...	...	প্রতিনিধি সভাপতি।
” ” শ্যামশঙ্কর মজুমদার, জমীদার	...	...	} মেম্বর।
” ” রামচন্দ্র সান্ন্যাল,	এ	...	
” ” দেবেন্দ্রনাথ মজুমদার,	এ	...	
” ” গোবিন্দচন্দ্র দত্ত, তালুকদার	...	...	
” ” কালীনাথ চক্রকর্ত্তী,	এ	...	
” ” অয়েঞ্জর দত্ত, সওদাগর	...	...	
” ” কেশরচন্দ্র শাচী	এ	...	
” ” মৃত্যুঞ্জয় সেন, রায়ত	...	...	
” ” ফরজওয়াজ চৌধুরী, জমীদার	...	...	

আট্টারার শাখা কমিটি।

মহকুমার কর্তৃপক্ষ	...	...	সভাপতি।
ক্রীত বাবু ঈশানচন্দ্র তট্টাচার্য্য, তালুকদার	...	...	প্রতিনিধি সভাপতি।
সব-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক ক্রীত বাবু গুরুদাস গুপ্ত	...	...	} মেম্বর।
ক্রীত বাবু কেশরচন্দ্র চক্রবর্ত্তী, মোস্তার ও তালুকদার	...	...	
” ” গোপীমোহন গুহ, তালুকদার	...	...	
” ” রহিম খাঁ, যোতদার	...	...	
” মরজুদ্দীন জমাদার, এ	...	...	
” মহম্মদ আলী শৌকদার, যোতদার	...	...	

জামালপুরের শাখা কমিটি

মহকুমার কর্তৃপক্ষ	...	...	সভাপতি।
ক্রীত বাবু কৃষ্ণকুমার অধিকারী, তালুকদার	...	...	প্রতিনিধি সভাপতি।
” ” হুমায়ুন মজুমদার, মহকুমার হেড ক্লার্ক	...	...	} মেম্বর।
” ” দীপবন্ধু পাল, বণিক	...	...	
” ” রামশঙ্কর দাস, রায়ত ও মোস্তার	...	...	
” ” কৃষ্ণচন্দ্র পত্রাবিস, তালুকদার	...	...	
” শাহা কিয়ামতুমা, তালুকদার ও রায়ত	...	...	
” মুজী আবজুল কাদের, যোতদার, রায়ত	...	...	

কিশোরগঞ্জের শাখা কমিটি।

মহকুমার কর্তৃপক্ষ	...	...	সভাপতি।
ক্রীত শাহা মহম্মদ হুসেন, জমীদার	...	...	প্রতিনিধি সভাপতি।
” দেওয়ারাম মহম্মদ আকসার, এ	...	...	} মেম্বর।
” টেনরদ মসিরুদ্দীন, পেনশ্যাম ভোগী	...	...	
” বাবু কৃষ্ণমজল মজুমদার, তালুকদার ও চাবি	...	...	
” ” গজাগোবিন্দ রায়, জমীদার	...	...	
” মহম্মদ ইসাহক, তালুকদার	...	...	
” জাহীরাউদীন খাঁ, তালুকদার ও চাবি	...	...	

এচ, এল, ডাব্লিউ,  
বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

## NOTIFICATION.

*The 21st November 1873.*—Under the provisions of Section 76 of Act X (B. C.) of 1871, the Lieutenant-Governor is pleased to form branch committees for carrying out the purposes of the Act within the limits of the Moorshedabad district, viz.—

*1st.*—A branch committee, with its head-quarters at Rampore Haut, for the Rampore Haut sub-division, consisting of thannahs Rampore Haut, Nulhatee, Palsa, and Khurgaon.

*2nd.*—A branch committee, with its head-quarters at Junghypore, for the Junghypore sub-division, consisting of thannahs Roghonathgunge, Sootee, Shumshergunge, Mirzapore, and Dewanseraï.

*3rd.*—A branch committee, with head-quarters at Kandi, for the tract of country consisting of thannahs Bhurtpore and Gokurn.

*4th.*—A branch committee, with its head-quarters at Choa, for the tract of country consisting of thannahs Hariharparra, Jelinghi, and Nawadhah.

The Lieutenant-Governor is also pleased to appoint the following gentlemen to be Members of the respective branch committees :—

*Of the Rampore Haut Branch Committee.*

The Sub-divisional Officer	..	..	..	Chairman.
Mr. C. J. Hampton, zemindar	..	..	..	Vice-Chairman.
The Moonsiff of Rampore Haut	..	..	..	} Members.
The District Engineer, East Indian Railway	..	..	..	
The Assistant ditto ditto ditto	..	..	..	
The Executive Engineer, Moorshedabad	..	..	..	
Mr. H. Rait, manager, silk factory	..	..	..	
Moonshee Abdoos Sobhan, zemindar	..	..	..	
„ Lutfut Huk, zemindar and mooktear	..	..	..	
Baboo Koylash Chunder Singh, zemindar and vakeel	..	..	..	
„ Anaubalal Mundul, zemindar and banker	..	..	..	
„ Bipin Chunder Ghosal, zemindar	..	..	..	
„ Tarini Churn Roy, jotedar	..	..	..	
„ Gopeenath Dutt, ryot and shop-keeper	..	..	..	
„ Mahabeer Bhuggut, shop-keeper	..	..	..	

*Of the Junghypore Branch Committee.*

The Sub-divisional Officer	..	..	..	Chairman.
Mr. A. N. Stewart, toll collector	..	..	..	Vice-Chairman.
The Moonsiff of Junghypore	..	..	..	} Members.
The Executive Engineer, Moorshedabad	..	..	..	
Mr. W. F. Grahame, manager, indigo and silk factory	..	..	..	
„ J. J. Doyle, manager, silk factory	..	..	..	
„ J. W. Maseyk, zemindar	..	..	..	
„ J. Laruletta, „	..	..	..	
Ras Jogendra Narain Roy, zemindar..	..	..	..	
Baboo Mona Mohun Singh, „	..	..	..	
„ Jagabundhoo Roy, „	..	..	..	
„ Gurudas Dhar, „	..	..	..	
„ Jodunath Mookerjee, pleader	..	..	..	
„ Mohanund Roy, jotedar	..	..	..	
„ Lobaram Mundul, ryot	..	..	..	
„ Shabratee Biswas	..	..	..	

[Government Gazette, 2nd December 1873.]

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৩ সাল ২১ নবেম্বর।—১৮৭১ সালের স্বাক্ষরিত ১০ আইনের ৭৬ ধারার বিধানমতে জিহুড লেন্ড-মেন্টে গবরনর সাহেব মুরশিদাবাদ জিলার সীমার মধ্যে এই আইনের কার্য সকল করিবার নিমিত্ত শাখা কমিটী করিয়াছেন।

প্রথম।—রামপুরহাট মহকুমার এক শাখা কমিটী। তাহার সদর স্থান রামপুরহাট, তদ্ব্যতীত রামপুরহাট ও মলহাজী ও পলশা ও খুরগাঁও থানা ধরা গেল।

দ্বিতীয়।—জঙ্গীপুর মহকুমার এক শাখা কমিটী। তাহার সদর স্থান জঙ্গীপুর, তদ্ব্যতীত রঘুনাথগঞ্জ ও সুরী ও সবশেরগঞ্জ ও মৃগাপুর ও দেওরানসরাই থানা ধরা গেল।

তৃতীয়।—ভরতপুর ও গোকন থানার অধীন দেশের এক শাখা কমিটী। তাহার সদর স্থান কান্দি।

চতুর্থ।—হরিহরপাড়া ও জলজী ও সবদহ থানার অধীন দেশের এক শাখা কমিটী। তাহার সদর স্থান চোরা।

জিহুড লেন্ডমেন্টে গবরনর সাহেব নিম্নলিখিত মহাশয়দিগকে উক্ত নামা শাখাখণ্ডের কমিটীর মেম্বর বলিয়া নিযুক্ত করিয়াছেন।

রামপুরহাটের শাখা কমিটী।

মহকুমার কর্তৃপক্ষ	...	...	সভাপতি।
জিহুড সি, জে, হামটন সাহেব, জমিদার	...	...	প্রতিনিধি সভাপতি।
রামপুরহাটের মুনসেফ	...	...	} মেম্বর।
ইফ্ট ইণ্ডিয়া রেলওয়ের ডিস্ট্রিক্ট ইঞ্জিনিয়ার সাহেব	...	...	
এ এ অসিস্ট্যান্ট ইঞ্জিনিয়ার সাহেব	...	...	
মুরশিদাবাদের এক্সেসকিটিং ইঞ্জিনিয়ার সাহেব	...	...	
জিহুড এচ, বেইট সাহেব, রেশম কুঠীর কার্যাব্যাক	...	...	
,, মুনশী আবদুস মোতাম, জমিদার	...	...	
,, ,, লডফৎ হক, জমিদার ও মোস্তাফ	...	...	
,, বাবু কৈলাসচন্দ্র সিংহ, জমিদার ও উকীল	...	...	
,, ,, আনাউবালাল মণ্ডল, জমিদার ও পোদ্দার	...	...	
,, ,, বিপিনচন্দ্র ঘোষাল, জমিদার	...	...	
,, ,, তারিণীচরণ রায়, যোতদার	...	...	
,, ,, গোপীনাথ দত্ত, রায়ত ও দোকানদার	...	...	
,, ,, মহাবীর ভগৎ, দোকানদার	...	...	

জঙ্গীপুরের শাখা কমিটী।

মহকুমার কর্তৃপক্ষ	...	...	সভাপতি।
জিহুড এ, এম, ফুয়ার্ট সাহেব, টোল কালেক্টর	...	...	প্রতিনিধি সভাপতি।
জঙ্গীপুরের মুনসেফ	...	...	} মেম্বর।
মুরশিদাবাদের এক্সেসকিটিং ইঞ্জিনিয়ার সাহেব	...	...	
জিহুড ডবলিউ, এফ, এডওয়ার্ড সাহেব, নীল ও রেশম কুঠীর কার্যাব্যাক	...	...	
,, জে, জে, ডবল সাহেব, রেশম কুঠীর কার্যাব্যাক	...	...	
,, জে, ডবলিউ, মাসিক সাহেব, জমিদার	...	...	
,, জে, লাক্সলেট সাহেব, এ	...	...	
,, রাসযোগেন্দ্র মাসারাম রায়, এ	...	...	
,, বাবু মনমোহন সিংহ, এ	...	...	
,, ,, অগস্ত্য রায়, এ	...	...	
,, ,, গুরুদাস ধর, এ	...	...	
,, ,, যজ্ঞনাথ মুখোপাধ্যায়, উকীল	...	...	
,, ,, মহাশয় রায়, যোতদার	...	...	
,, ,, লোহারাম মণ্ডল, রায়ত	...	...	
,, ,, শবরাজী বিশ্বাস, ...	...	...	

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৩। ২ ডিসেম্বর।]

*Of the Kandi Branch Committee.*

The Moonsiff of Kandi ... ..	Chairman.
Baboo Gopeekanto Roy, rural sub-registrar ..	Vice-Chairman.
The Executive Engineer, Moorshedabad ..	} Members.
Moonshee Zial Rahamun, zemindar ..	
Mr. J. G. Malcolm, manager, indigo and silk factory ..	
Baboo Jogendra Narain Roy, zemindar ..	
„ Norendra Narain Roy, „ ..	
„ Nilmadhub Roy, zemindar ..	
„ Gobin Soonder Tribedi, jotedar and petty zemindar ..	
„ Ram Chunder Ghose, jotedar and merchant ..	
„ Bhoobun Mohun Singh, jotedar and petty zemindar ..	
„ Issur Chunder Ghose, jotedar and ryot ..	
„ Gour Chunder Roy ..	
Syed Talib Hossein, jotedar and ryot ..	
Baboo Manik Chunder Dutt, cloth merchant and jotedar ..	

*Of the Choa Branch Committee.*

The Moonsiff of Hariharparra .. ..	Chairman.
Mr. R. Dubus, manager, silk factory ..	Vice-Chairman.
The Executive Engineer, Moorshedabad ..	} Members.
Mr. J. Perrin, manager, silk concern ..	
„ C. Anderson, manager, indigo factory ..	
„ A. Hills, planter and zemindar ..	
„ E. Chardon, manager, Boromasi concern ..	
Baboo Joynarain Bose, zemindar ..	
„ Aushootosh Bose, „ ..	
„ Russick Lal Shaha, „ ..	
„ Chundrakanto Mookerjee, zemindar ..	
Wayees Mundul, ryot ..	
Ali Bux Biswas, „ ..	
Mothoor Mundul, „ ..	
Safi Sircar, jotedar ..	

H. L. DAMPIER,  
Secy. to the Govt. of Bengal.

## NOTIFICATION.

*The 21st November 1873.*—Under the provisions of Sections 49 and 51 of Act X (B.C.) of 1871, the Lieutenant-Governor is pleased to appoint the following Members of the Road Cess Committee in the Moorshedabad district, in addition to those appointed in the *Calcutta Gazette* of the 4th September, 20th November, 4th December 1872, and 26th February 1873 :—

- Baboo Bhodeb Mookerjee, Inspector of Schools.
- „ Dinonath Gangooly, Government Pleader.
- „ Rainsdas Sen, Zemindar of Berhampore.
- „ Radhika Churn Sen, Zemindar of Berhampore.
- „ Prankristo Banerjee, Zemindar of Sydabad.
- „ Radha Churn Sen, Landholder of Cossimbazar.
- Mr. J. S. Carey, Assistant Engineer.
- Baboo Raghunath Sing, Jotedar and petty Zemindar.
- Mr. T. A. Dixon, Manager, Furreedpore Silk Concern.

H. L. DAMPIER,  
Secy. to the Govt. of Bengal.

## DECLARATION.

*The 24th November 1873.*—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by the Government, at the public expense, for a public  
[*Government Gazette*, 2nd December 1873.]



কান্দির শাখা কমিটী ।

কান্দির মুন্সেফ	...	...	সভাপতি ।
ঐন্য সব-রেজিষ্ট্রার জীবুত বাবু গোপীকান্ত রায়	...	...	প্রতিনিধি সভাপতি ।
মুরশিদাবাদের এক্সেসকিটিব ইঞ্জিনিয়ার সাহেব...	...	...	} মেম্বর ।
জীবুত মুন্সী জিন্নাল রহমান, জমিদার	...	...	
„ জে, জি, মালকম সাহেব, মৌল ও রেশম কুঠীর কার্যাব্যাক	...	...	
„ বাবু ষোগেন্দ্রনারায়ণ রায়, জমিদার	...	...	
„ „ মনোরঞ্জনরায় রায়, ঐ	...	...	
„ „ মীলমাধব রায়, ঐ	...	...	
„ „ গোবিন্দমুন্সের ত্রিবেদি, যোতদার ও সামান্য জমিদার	...	...	
„ „ রামচন্দ্র ঘোষ, যোতদার ও সওদাগর	...	...	
„ „ জুবনমোহন সিংহ, যোতদার ও সামান্য জমিদার	...	...	
„ „ কেশরচন্দ্র ঘোষ, যোতদার ও রায়ত	...	...	
„ „ গৌরচন্দ্র রায়,	...	...	
„ সৈয়দ তালিব হুসেন, যোতদার ও রায়ত	...	...	
„ মণিকচন্দ্র দত্ত, কাপড়ের সওদাগর ও যোতদার	...	...	

চোরার শাখা কমিটী ।

চরিত্রশাফার মুন্সেফ	...	...	সভাপতি ।
জীবুত আর, ডুবস সাহেব, রেশম কুঠীর কার্যাব্যাক	...	...	প্রতিনিধি সভাপতি ।
মুরশিদাবাদের এক্সেসকিটিব ইঞ্জিনিয়ার সাহেব	...	...	} মেম্বর ।
জীবুত জে, পেরিন সাহেব, রেশম কুঠীর কার্যাব্যাক	...	...	
„ সি, আগরমল সাহেব, মৌল কুঠীর কার্যাব্যাক	...	...	
„ এ, হিলস সাহেব, মৌলকর ও জমিদার	...	...	
„ ই, শার্ডন সাহেব, বড়মাসির কুঠীর কার্যাব্যাক	...	...	
„ বাবু অরনারায়ণ বসু, জমিদার	...	...	
„ „ আশুতোষ বসু, ঐ	...	...	
„ „ রসিকলাল শাহা, ঐ	...	...	
„ „ চন্দ্রকান্ত মুখোপাধ্যায়, জমিদার	...	...	
„ ওয়াইস মণ্ডল, রায়ত	...	...	
„ আলিবকুম বিশ্বাস, ঐ	...	...	
„ মধুর মণ্ডল, ঐ	...	...	
„ সাকি সরকার, যোতদার	...	...	

এচ, এল, ডাম্পিয়ার,  
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী ।

বিজ্ঞাপন ।

১৮৭৩ সাল ২১ নবেম্বর ।—১৮৭২ সালের সেপ্টেম্বর মাসের ১০ তারিখের ও নবেম্বর মাসের ২৬ তারিখের ও ডিসেম্বর মাসের ১০ তারিখের এবং ১৮৭৩ সালের মার্চ মাসের ৪ তারিখের বাঙ্গলা গবর্ণমেন্ট গেজেটে মুরশিদাবাদ জিলার পথকর কমিটির মেম্বর বলিয়া যে ব্যক্তিদের নিযুক্ত হওয়ার কথা প্রকাশ করা গিয়াছে তদতিরিক্ত জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব ১৮৭১ সালের বঙ্গীয় ১০ আইনের ৯৯ ও ৫১ ধারার বিধানমতে উক্ত জিলার পথকর কমিটির নিম্নলিখিত মেম্বরদিগকে নিযুক্ত করিলেন ।

জীবুত বাবু ভূদেব মুখোপাধ্যায়, স্কুল সমূহের ইন্সপেক্টর ।

- „ „ দীননাথ গঙ্গোপাধ্যায়, গবর্ণমেন্টের উকীল ।
- „ „ রামদাস সেন, বহরমপুরের জমিদার ।
- „ „ রাসিকচরণ সেন, বহরমপুরের জমিদার ।
- „ „ প্রাণকৃষ্ণ বন্দ্যোপাধ্যায়, টেনদারাদের জমিদার ।
- „ „ রাধাচরণ সেন, কাশীমবাজারের ভূম্যধিকারী ।
- „ জে, এস, কেরি সাহেব, আসিস্ট্যান্ট ইঞ্জিনিয়ার ।
- „ বাবু রত্ননাথ সিংহ, যোতদার ও সামান্য জমিদার ।
- „ টি, এ, ডিক্সন সাহেব, ফরীদপুরের রেশম কুঠীর কার্যাব্যাক ।

এচ, এল, ডাম্পিয়ার,  
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী ।

বিজ্ঞাপন ।

১৮৭৩ সাল ২৪ নবেম্বর ।—রাজকীর কার্যের সমিতিতে অর্থাৎ হাজারীবাগ জিলার অন্তর্গত করকদিয়া পরগনার গিরিনিহা অবধি পাচখা পর্যন্ত পথ প্রস্তুত করণার্থে রাজকীর অর্থনায়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি [গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৭৩ । ২ ডিসেম্বর ।]

purpose, viz., for the line of road from Giridih to Pachumbah, Pergunnah Kurukdiha, Zillah Hazareebaugh, it is hereby declared that for the above purpose a strip of land running from Giridih to Pachumbah, about 19,920 feet in length, and about 50 in breadth, more or less, occupied by the old track, is required.

This Declaration is made under the provisions of Section 6 of Act X of 1870 to all whom it may concern.

H. L. DAMPIER,  
*Secy. to the Govt. of Bengal.*

---

#### DECLARATION.

*The 24th November 1873.*—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required, at the public expense, for a public purpose, viz., for a post office at Rajgoan, in the village of Amtooa, Pergunnah Rajshahye, Zillah Moorshedabad, it is hereby declared that, for the above purpose, a piece of land measuring 5 (five) cottahs, bounded on the north by the house of Gooroochurn Mundul, on the south by the shop of Ramessur Dutt, on the east by the kutoha road west of the Rajgoan railway station, and on the west by the waste land of the Zemindars.

This Declaration is made under provisions of Section 6 of Act X of 1870 to all whom it may concern.

H. L. DAMPIER,  
*Secy. to the Govt. of Bengal.*

---

#### DECLARATION.

*The 21st November 1873.*—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz. for the Northern Bengal (State) Railway, it is hereby declared that for the above purpose a piece of land 120 feet wide, more or less, stretching from a point two miles south-west of Nattore, and passing to the east of Sultaupore, near Halhutia, Lall Bazar, Hillee, Parbuttipore, Durwannec, and Bhojdabree to Julpigoree, is required in the districts of Rajshahye, Bograh, Dinagepore, Rungpore, and Julpigoree.

This declaration is made under the provisions of Section 6 of Act X of 1870 to all whom it may concern.

H. L. DAMPIER,  
*Secy. to the Govt. of Bengal.*

---

#### NOTIFICATION.

*The 22nd November 1873.*—Referring to the Notification dated 23rd June 1871,\* the Lieutenant-Governor has been pleased to direct that the distribution of departments between the two Members of the Board of Revenue shall for the present be so far modified that the "partition of estates" and the "acquisition of land for public purposes" shall be transferred to Mr. Money, the Junior Member.

\* Published in the *Gazette* of 28th June 1871.

H. L. DAMPIER,  
*Secy. to the Govt. of Bengal.*

লওয়া আবশ্যক এই কথা বঙ্গদেশের জিহুত লেন্টেমেন্ট গবরনর সাহেবের নিকট প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল। পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে গিরিদিহ অবধি পাঁচশা পর্যন্ত প্রাচীন পথের উপর স্থানান্তরিত ১২,২২০ ফুট দীর্ঘ ও প্রায় ৫০ ফুট প্রস্থ ভূমির প্রয়োজন।

উক্ত ভূমিতে বাহারদের সম্পর্ক থাকে তাহারদের জামাখ্যে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

এচ, এল, ডাল্মিয়র,  
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

#### বিজ্ঞাপন।

১৮৭৩ সাল ২৪ নবেম্বর।—রাজকীয় কার্যের নিমিত্তে অর্থাৎ মুরশিদাবাদ জিলার অন্তর্গত রাজ-শাহী পরগনার আমতুরা গ্রামের রাজগাঁয়ে ডাকঘর প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণ-মেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক, এই কথা বঙ্গদেশের জিহুত লেন্টেমেন্ট গবরনর সাহেবের নিকট প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল। পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্ত, ১০ পাঁচ কাঠ পরিমিত ভূমির প্রয়োজন। উক্ত ভূমির উত্তর সীমা গুরুচরণ মণ্ডলের বাটী, দক্ষিণ সীমা রামেশ্বর মন্ডলের মোকাম, পূর্ব সীমা রাজ-গাঁয়ের রেলওয়ে স্টেশনের পশ্চিমদিকের কাঁচা রাস্তা, পশ্চিম সীমা জমিদারদের পতিত ভূমি।

উক্ত ভূমিতে বাহারদের সম্পর্ক থাকে তাহারদের জামাখ্যে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

এচ, এল, ডাল্মিয়র,  
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

#### বিজ্ঞাপন।

১৮৭৩ সাল ২১ নবেম্বর।—রাজকীয় কার্যের নিমিত্তে অর্থাৎ বঙ্গদেশের উত্তরদিকের স্টেট রেলওয়ের নিমিত্তে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক, এই কথা বঙ্গদেশের জিহুত লেন্টেমেন্ট গবরনর সাহেবের নিকট প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল। পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে রাজশাহী ও বগুড়া ও দিনাজপুর ও রঙ্গপুর ও জলপাইগুড়ি জিলার স্থানান্তরিত ১২০ ফুট প্রস্থ ও মাটোরের দক্ষিণ পশ্চিম দুই মাইলের এক স্থানস্থিত পলতানপুরের পূর্বদিক দিয়া চালচটিয়া লালবাজার ও হিলী ও পার্শ্বতীপুর ও দরওয়ানী ও ভোজনাব্রিহইয়া জলপাইগুড়ি পর্যন্ত এক খণ্ড ভূমির প্রয়োজন।

উক্ত ভূমিতে বাহারদের সম্পর্ক থাকে তাহারদের জামাখ্যে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

এচ, এল, ডাল্মিয়র,  
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

#### বিজ্ঞাপন।

১৮৭৩ সাল ২২ নবেম্বর —জিহুত লেন্টেমেন্ট গবরনর সাহেব ১৮৭১ সালের জুন মাসের ৩৩ তারিখের বিজ্ঞাপন \* লক্ষ করিয়া এই আজ্ঞা করিলেন যে  
\* ১৮৭১ সালের জুলাই মাসের ৪ তারিখের  
গবর্ণমেন্ট গেজেটে প্রকাশ করা যার।  
রেভিনিউ বোর্ডের দুই জন মেম্বরের কর্ম বিভাগ করিয়া  
যেখানে বিল করা গিয়াছে এইরূপকার নিমিত্ত তাহার  
এইরূপ সংশোধন করা যাইবে যে, “সম্পত্তি বন্টন কার্য” ও “রাজকীয় কার্যার্থে ভূমি গ্রহণ কার্য”  
পদকমিত্তে মেম্বর জিহুত এ মনি সাহেবের প্রতি অর্পণ করা যাইবে।

এচ, এল, ডাল্মিয়র,  
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৩। ২ ডিসেম্বর।]

## NOTIFICATION.

*Names of passed candidates for enrolment as Revenue Agents, examined in August 1873.*

Balasore	...	...	{	1. Shib Charan Dass.
Bogra	...	...		2. Antarjami Mohapatra.
Bancoorah	...	...		Karuna Kantha Bhattacharjya.
Rajshahye	...	...		Pratap Chundra Mukherjea.
Moorshedabad	...	...		Huri Gopal Moitra.
Backergunge	...	...		Pran Madhub Banerjee.
				Chundrakumar Sein.
Shahabad	...	...	{	1. Ram Raj.
				2. Rampergarh Lall.
				3. Kishoon Chand.
Maunbhoom	...	...		Gudadhur Biswas.
Pubna	...	...		Gagun Chundra Sarkar.
Monghyr	...	...	{	1. Ekant Prosad.
				2. Rowshun Lall.
Gya	...	...	{	1. Ajudea Persad.
				2. Isree Persad Sing.
Sylhet	...	...	{	1. Goluck Chundra Kur.
				2. Saratchundra Gupta.
				1. Dhanookdharee Lol.
				2. Mahomed Jumal.
Patna	...	...	{	3. Oudit Pershad.
				4. Goorsahoy.
				5. Lala Gobind Sahoy.
				6. Lala Doorga Sahoy.
				1. Ishri Pershad.
				2. Sham Loll.
Tirhoot	...	...	{	3. Matukdhari Lall.
				4. Buldeo Narayan.
				5. Nazir Hussain.
				6. Jamal Bux.

*The 24th November 1873.*

H. L. DAMPIER,  
*Secy. to the Govt. of Bengal.*

## NOTIFICATION.

## GENERAL DEPARTMENT.

## MISCELLANEOUS.

*Calcutta, the 18th November 1873.*

It is hereby notified that telegraph wires have recently been run across the River Hooghly, between Munneerampore, a few miles above Barrackpore in the 24-Pergunnahs, and Biddabutty, a few miles above Serampore, in the Hooghly district.

2. All steamers and boats passing the river between those places are accordingly warned to lower their masts, if necessary, to prevent any accident to the wires.

3. The altitude of the telegraph wires, where it is lowest, that is, at the middle of the span, is 70 (seventy) feet above the highest flood level.

By order of the Lieutenant-Governor of Bengal,

L. C. ABBOTT,

*Addl. Under-Secy. to the Govt. of Bengal.*

[Government Gazette, 2nd December 1873.]

বিজ্ঞাপন।

রেভিনিউ এজেন্টেরূপ নাম লেখাইবার আকাঙ্ক্ষা যে ব্যক্তিরা ১৮৭৩ সালের আগস্ট মাসের পরীক্ষার উত্তীর্ণ হইরাছেন তাঁহাদের নাম এইঃ।

বাঁলেশ্বর	...	...	১। শিবচরণ দাস। ২। অন্তর্যামি মহাপাত্র।
বগুড়া	...	...	ককণাকান্ত ভট্টাচার্য।
বাঁকুড়া	...	...	প্রতাপচন্দ্র মুখোপাধ্যায়।
রাজশাহী	...	...	হরিগোপাল টেক্র।
মুরশিদাবাদ	...	...	প্রাণনাথ বন্দ্যোপাধ্যায়।
বাকরগঞ্জ	...	...	চন্দ্রকুমার সেন।
শাহাবাদ	...	...	১। রামরাজ। ২। রামপ্রগাঢ় লাল। ৩। কৃষ্ণচাঁদ।
মামুদু	...	...	গদাধর বিশ্বাস।
পাবনা	...	...	গগনচন্দ্র সরকার।
মুন্সের	...	...	১। একান্ত প্রসাদ। ২। রৌসন লাল।
গয়	...	...	১। অযোদ্ধা প্রসাদ। ২। ঈশ্বরী প্রসাদ সিংহ।
জিহু	...	...	১। গোলোকচন্দ্র কর। ২। শরচ্চন্দ্র গুপ্ত।
পাটনা	...	...	১। ধনুধারী লাল। ২। মহম্মদ আমাল। ৩। শুদিত প্রসাদ। ৪। গুরুসহায়। ৫। লালাপ্রসাদ সরকার। ৬। লালারূপ সহার।
বিহুত	...	...	১। ঈশ্বরীপ্রসাদ। ২। শ্যামলাল। ৩। মটকধারী লাল। ৪। বলদেব সারসং। ৫। মাজির হুসেন। ৬। আমাল বজ্র।

১৮৭৩ সাল ২৪ নবেম্বর

এচ, এল, ডাম্পিয়র,  
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

বিবিধ।

কলিকাতা, ১৮৭৩ সাল ১৮ নবেম্বর।

২৪ পরগণা জিলার অন্তর্গত বারাকপুরের কএক মাইল এদিগ মণিরামপুরের ও হুগলী জিলার অন্তর্গত ঈরামপুরের কএক মাইল এদিগ বৈদ্যাবাটীর মধ্যে হুগলী নদীর উপর দিয়া সম্প্রতি ইলেক্ট্রিক তার গিরাহে, এতদ্বারা ইহা প্রকাশ করা গেল।

২। উক্ত স্থান দিয়া যত কীমত ও নৌকাদি যায় তাহার মাসুল ঠেকিয়া উক্ত তারের স্থান হইবার সম্ভাবনা আনিলে ঐ স্থান লামাইরা যাইতে হইবে।

৩। কটালে জোয়ারের জল যত দূর উঠে তাহাহইতে ঐ তার যে স্থানে ঝুলিয়া পড়ে অর্থাৎ তারের দখলস্থান ৭০ ফুট উচ্চ।

বঙ্গদেশের জিহুত সেন্টেমেন্টে গবর্ণমেন্ট সাহেবের আজ্ঞাক্রমে,

এল, সি, আবট,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের আডিশ্যনাল ছোট সেক্রেটারী।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৩। ২ ডিসেম্বর।]

## JUDICIAL DEPARTMENT.

No. 1874.

**JUDICIAL.**—*The 20th November 1873.*—Baboo Jadub Chunder Dey, B.L., Officiating Subordinate Judge of Sylhet, is vested, under Section 29 of the Bengal Civil Courts' Act VI of 1871, with the jurisdiction of a Judge of a Court of Small Causes for the trial of suits cognizable by such Courts up to the amount of Rs. 50, with effect from the date on which he joined his appointment; the local limits of such jurisdiction being the same as those of the jurisdiction of the Moonsiff of Parcool.

*The 25th November 1873.*—Baboo Doorga Prosad Ghose, Judge of the Small Cause Courts of Hooghly, Serampore, and Howrah, is vested with the powers of a Subordinate Judge, with effect from the 15th November, the date of his appointment.

A. MACKENZIE,

*Junior Secy. to the Govt. of Bengal.*

## NOTIFICATION.

*The 17th November 1873.*—It is hereby notified that under the provisions of Section 5 of the Indian Registration Act VIII of 1871 the Lieutenant-Governor has been pleased to sanction the formation of a new sub-district to be attached to the District of Howrah, and to be conterminous with Thannahs Ooloberia, Shampore, Bagnan and Ampta, in the District of Howrah, and Thannah Khanakul, in the Registration Sub-district of Jehanabad, in the District of Burdwan, with Head-quarters at Moheshrekha.

The Sub-divisional officer at Moheshrekha will be *ex-officio* Sub-Registrar, and receive the usual commission of 25 per cent.

This notification will take effect on and after 1st December 1873.

A. MACKENZIE,

*Junior Secy. to the Govt. of Bengal.*

## DECLARATION.

*The 20th November 1873.*—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz., for a police station in the village of Golachipa, Pergunnah Chundra Dipa, Zillah Backergunge, it is hereby declared that for the above purpose a piece of land measuring more or less 4 beegahs, 14 cottahs, 10½ chittacks, bounded on the north by waste lands of Messrs. Pogose and Golachipa Khall, on the west by waste lands and paddy fields, on the south by paddy fields, and on the east by paddy fields and Golachipa market, is required within the aforesaid village of Golachipa.

This Declaration is made under the provisions of Section 6 of Act X of 1870 to all whom it may concern.

A. MACKENZIE,

*Junior Secy. to the Govt. of Bengal.*

## NOTIFICATION.

*The 25th November 1873.*—It is hereby notified that the Lieutenant-Governor has been pleased to sanction the establishment of a new Sub-Registry Office in the District of Chittagong, with Head-Quarters at Rajan. The new Sub-Registrar will exercise, in and for Thannah Rajan and Outpost Ranganiya only, concurrent jurisdiction with the Sudder Sub-Registrar of Chittagong. Moonshi Mehr-ullah Chaudhuri is appointed to be Sub-Registrar of Rajan.

This Notification will take effect on and from 1st December 1873.

A. MACKENZIE,

*Junior Secy. to the Govt. of Bengal.*

[Government Gazette, 2nd December 1873.]

জুডিশিয়াল ডিপার্টমেন্ট ।

১৮৭৪ সন্থর ।

জুডিশিয়াল — ১৮৭৩ সাল ২০ নবেম্বর ।—জীহুত লেণ্টেনেন্টে গবরনর সাহেব ভারতবর্ষীয় রেজিস্ট্রারী করণ বিষয়ক ১৮৭১ সালের ৮ আইনের ২৯ ধারামতে জুজ মোকদ্দমার আদালতের জজের আধিপত্য পাইয়াছেন । উক্ত আধিপত্যের স্থানসীমা পারকুলের মুনসেফের আধিপত্যের সীমার সহিত মিলিবে ।

১৮৭৩ সাল ২৫ নবেম্বর ।—জগলী ও জীরামপুর ও হাবড়ার জুজ মোকদ্দমার আদালতের জজ জীহুত বাবু দুর্গাপ্রসাদ ঘোষ নবেম্বর মাসের ১৫ তারিখ অবধি অর্থাৎ তাঁহার নিয়োগের তারিখ অবধি সবরডিনেন্ট জজের ক্ষমতা পাইয়াছেন ।

এ, মাকেঞ্জি,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের জুনিয়র সেক্রেটারী ।

বিজ্ঞাপন ।

১৮৭৩ সাল ১৭ নবেম্বর ।—জীহুত লেণ্টেনেন্টে গবরনর সাহেব ভারতবর্ষীয় রেজিস্ট্রারী করণ বিষয়ক ১৮৭১ সালের ৮ আইনের ৫ ধারার বিধানমতে হাড়া জিলার শামিল হুতম সব-ডিষ্ট্রিক্টে করিয়াছেন । তাহার সীমা হাবড়া জিলার অন্তর্গত উলুবেড়িয়া ও শ্যামপুর ও বাগনানু ও আমতা থানার এলাকার এবং বর্ধমান জিলার অন্তর্গত জাহানাবাদের রেজিস্ট্রারী সব-ডিষ্ট্রিক্টের খানাকুল থানার সীমার সঙ্গে মিলিবে । তাহার সদর স্থান মহেশরেশা ।

মহেশরেশা মহকুমার কর্তৃপক্ষ শ্রী পদোপলক্ষে সব-রেজিস্ট্রার হইবেন ও শতকরা ২৫ টাকার হিসাবে নিয়মিত কমিশ্যন পাইবেন ।

১৮৭৩ সালের ডিসেম্বর মাসের ১ তারিখ অবধি এই বিজ্ঞাপন প্রবল হইবে ।

এ, মাকেঞ্জি,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের জুনিয়র সেক্রেটারী ।

বিজ্ঞাপন ।

১৮৭৩ সাল ২০ নবেম্বর ।—রাজকীয় কার্যের নিমিত্তে অর্থাৎ বাকুরগঞ্জ জিলার অন্তর্গত চন্দ্রদ্বীপ পরগনার গোলাচিপা গ্রামে পোলীস থানা প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের জুমিলওয়া আবশ্যক, এই কথা বঙ্গদেশের জীহুত লেণ্টেনেন্টে গবরনর সাহেবের নিকট প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল । পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে উক্ত গোলাচিপা গ্রামে স্থানাস্থিক ৪৮৪ ১/১০ হটাক পরিমিত জুমির প্রয়োজন । উক্ত জুমির উত্তর সীমা পগোস সাহেবদের পতিত জুমি ও গোলাচিপা থান, পশ্চিম সীমা পতিত জুমি ও ধানোর ক্ষেত, দক্ষিণ সীমা ধানোর ক্ষেত, ও পূর্ব সীমা ধানোর ক্ষেত ও গোলাচিপার হাট ।

উক্ত জুমিতে বাহাদুরের সম্পর্ক থাকে তাহারদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৯ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল ।

এ, মাকেঞ্জি,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের জুনিয়র সেক্রেটারী ।

বিজ্ঞাপন ।

১৮৭৩ সাল ২৫ নবেম্বর ।—জীহুত লেণ্টেনেন্টে গবরনর সাহেব চট্টগ্রাম জিলায় এক নূতন সব-রেজিস্ট্রারী কার্যালয় স্থাপন করিবার অনুমতি দিয়াছেন, তাহার সদর স্থান রাওজাম । এই স্থানের নূতন সব-রেজিস্ট্রার কেবল রাওজাম থানার ও বঙ্গদীয়া ফাঁড়ির এলাকার মধ্যে চট্টগ্রামের সদর সব-রেজিস্ট্রারের সমকক্ষ আধিপত্য করিবেন । জীহুত মুনশী মেহের উল্লা চৌধুরী রাওজামের সব-রেজিস্ট্রারের পদে নিযুক্ত হইলেন ।

১৮৭৩ সালের ডিসেম্বর মাসের ১ তারিখ অবধি এই বিজ্ঞাপন প্রবল হইবে ।

এ, মাকেঞ্জি,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের জুনিয়র সেক্রেটারী ।



## NOTIFICATION.

*The 25th November 1873.*—It is hereby notified that the Lieutenant-Governor has been pleased to sanction the establishment of a new Sub-Registry Office at Patiya, in the District of Chittagong. The Sub-Registrar of Patiya will exercise in and for Thannah Patiya concurrent jurisdiction with the Sudder Sub-Registrar of Chittagong.

Munshi Mninuddin Ahmed is appointed to be Sub-Registrar of Patiya.

This Notification will take effect on and from the 1st December 1873.

A. MACKENZIE,  
Junior Secy. to the Govt. of Bengal.

## NOTIFICATION.

*Under the provisions of Section 2 of Act V (B. C.) of 1873, the following plan for the future lighting of that area of the town of Howrah which is at present lighted with gas is hereby published for general information by order of the Lieutenant-Governor of Bengal.*

## PLAN.

1. The portion of the Town which is lighted is bounded as follows:—

On the North by Hurrogunge Road, on the South by Ramkistopore Ghaut Road, on the East by the River Hooghly, and on the West by the Grand Trunk Road. A map of this portion is herewith submitted, on which is shown in blue lines the streets which are lighted, and in red lines those which the Commissioners propose to light on receipt of His Honor's sanction.

2. The following are the names of the streets and the number of lamps in each at present lighted, as also the names of the streets proposed to be lighted and the number of lamps in each.

*Names of the streets and the number of lamps in each at present lighted.*

Grand Trunk Road .. ..	52	Brought forward .. ..	114
Ramkistopore Ghaut Road .. ..	7	Ghoosery Road .. ..	4
Telkul Ghaut Road .. ..	12	Golabaree Road .. ..	8
Avenue Road .. ..	7	Baptist Burial Ground Road .. ..	9
Church Road .. ..	5	New Street .. ..	1
Chandmarree Road .. ..	8	Ross Road .. ..	4
Tindal Garden Road .. ..	9	Seal's New Lane .. ..	2
Lall Diggee Road .. ..	4	Hurrogunge Road .. ..	12
King's Road .. ..	4	Howrah Road .. ..	44
Rosemarree Lane .. ..	3	Howrah Ghaut Road .. ..	3
Salt Gola Lane .. ..	3		
Carried over ...	114	Total ...	201

*Names of the streets and the number of lamps in each proposed to be lighted.*

Khetter Mitter's Lane .. ..	10	Brought forward .. ..	38
Watkins' Lane .. ..	5	Mackenzie's Lane .. ..	2
Dobson's Lane .. ..	15	Ticcaparrah and Jelleaparrah Lane .. ..	4
Strand Road .. ..	3		
Carried over .. ..	33	Total .. ..	39

3. It will be observed from the map\* that when the last named streets are lighted, all the public roads within the portion of the Town described in para. 2 will be lighted; that is to say, all the highways which are vested in the Commissioners, and over which they have control.

\* Vide note deposited in the Bengal Office.

4. The outlay in erecting the lamps at present lighted, numbering 201; was Rs. 10,628 and the estimated cost of erecting the 39 lamps, which are required to complete the lighted area, is Rs. 2,437-8.

[Government Gazette, 2nd December 1873.]

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৩ সাল ২৫ নবেম্বর।—ঐযুক্ত লেফটেনেন্ট গবরনর সাহেব চট্টগ্রাম জিলার অন্তর্গত পাতিয়ার এক নুতন সব-রেজিষ্টারী কার্যালয় স্থাপন করিবার অনুমতি দিয়াছেন। পাতিয়ার সব-রেজিষ্টারী পাতিয়ার থানার মধ্যে চট্টগ্রামের সমস্ত সব-রেজিষ্টারীর সমকক্ষ আধিপত্য করিবেন।

ঐযুক্ত মুন্সী মুইনুদ্দীন মহম্মদ পাতিয়ার সব-রেজিষ্টারীর পদে নিযুক্ত হইরাছেন।

১৮৭৩ সালের ডিসেম্বর মাসের ১ তারিখ অবধি এই বিজ্ঞাপন প্রবল হইবে।

এ, মাকজি,

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের জুনিয়র সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

হাবড়া নগরের যে অংশে এইক্ষণে গ্যাসের আলো দেওয়া গিয়া থাকে এই অবধি সেই অংশে ১৮৭৩ সালের বঙ্গীয় ৫ আইনের ২ ধারার বিধানমতে আলো দিবার নিম্নলিখিত পাণ্ডুলিপি বঙ্গদেশের ঐযুক্ত লেফটেনেন্ট গবরনর সাহেবের আজ্ঞাক্রমে সাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা গেল।

পাণ্ডুলিপি।

১। নগরের যে অংশে এইক্ষণে আলো দেওয়া গিয়া থাকে তাহার সীমা এইঃ।

উত্তর সীমা হরগঞ্জের রাস্তা, দক্ষিণ সীমা রামকৃষ্ণপুর ঘাটের রাস্তা, পূর্ব সীমা জুগলী নদী, পশ্চিম সীমা উত্তর পশ্চিম দেশে যাইবার বড় রাস্তা। এই অংশের একখানি মাপ ইহার সঙ্গে পাঠান গেল। যে২ রাস্তার আলো দেওয়া যাইতেছে তাহাতে নীল রঙের রেখা টানা আছে। কনিষ্ঠ্যমন্দেরা মাল্যবরের অনুমতি পাইলে আর যে২ রাস্তার আলো দিতে চাহেন তাহাতে লাল রেখা টানা আছে।

২। এইক্ষণে যে২ রাস্তার যত লাঠন জ্বালান যাইতেছে তাহা নিম্নতালে লেখা গেল। আর যে২ রাস্তার আলো দিবার প্রস্তাব হইল ও তাহাতে যত লাঠন দেওয়া যাইবে তাহাও নিম্নতালে লেখা গেল।

এইক্ষণে যে২ রাস্তার আলো দেওয়া যাইতেছে তাহার নাম ও প্রত্যেক রাস্তার যত লাঠন আছে।

উত্তর পশ্চিম দেশে যাইবার বড় রাস্তা	৫২	জের টানা	১১৪
রামকৃষ্ণপুর ঘাটের রাস্তা	৭	মুন্সি রাস্তা	৪
ভেলকল ঘাটের রাস্তা	১২	গোলাবাড়ীর রাস্তা	৮
এবিনু রোড	৭	বাগটিস্ট কবর স্থানের রাস্তা	৯
চর্চ রোড	৫	নুতন রাস্তা	১
চাঁদ মারী রাস্তা	৮	রাস রোড	৪
তিতুলের বাগানের রাস্তা	৯	শীলের নুতন গলি	২
লালমিষীর রাস্তা	৪	হরগঞ্জের রাস্তা	১২
কিংল রোড	৪	হাবড়ার রাস্তা	৪৪
রোজমারি গলি	৩	হাবড়ার ঘাটের রাস্তা	৩
মিসক গোলাবর গলি	৩		
	১১৪	সর্বমুদ্র	২০১

আর যে২ রাস্তার যত লাঠন দিবার প্রস্তাব হইল তাহা এইঃ।

কেজ মিলের গলি	১০	জের টানা	৩৩
ওয়ারটকিন্স লেন	৫	মাকজি লেন	২
ডবল লেন	১৫	টিকা পাড়া ও জেলাপাড়া গলি	৪
নদীর ধারের রাস্তা	৩		
	৩৩	সর্বমুদ্র	৩৯

৩। ম্যাপে দেখিলে জানা যাইবে যে, শেষোক্ত কএক রাস্তার আলো দেওয়া গেলে ২ মকার নগরের যে অংশ নিষ্কিষ্ট হইল তাহার অন্তর্গত সমস্ত রাজপথে অর্থাৎ কনিষ্ঠ্যমন্দের প্রাতি যত রাজপথ অর্পণ করা গেল ও যাহার উপর তাহারদের কর্তৃত্ব থাকে সেই সকল পথে আলো দেওয়া যাইবে।

৪। এইক্ষণে যে ২০১ লাঠন জ্বলিয়া থাকে তাহা বসাইতে ১০,৬২৮ টাকা খরচ হইয়াছিল, বাকী রাস্তার আলো দিবার জন্যে যে ৩৯ লাঠনের আবশ্যক তাহা বসাইয়া দিবার খরচ অনুমান ২,৪০৭।০ আনা।

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৭৩। ২ ডিসেম্বর।]

5. The cost of erecting the existing lamps was met from general funds, and the Commissioners propose to pay for the erection of the extra lamps from the saving which will be effected in the allotment for lighting charges for the months of January, February, and March next. This of course is calculated on the principle that His Honor the Lieutenant-Governor will be pleased to authorize the Commissioners to levy the rate from the 4th quarter of the current year 1873-74, viz. January to March 1874, the Commissioners, on their part, undertaking that the extra lamps shall be ready for lighting from 1st January.

6. The cost of lighting the 240 lamps will be Rs. 24,000 per annum. To this cost the Commissioners are bound by the existing contract with the Gas Company from which they have no escape. The contract has still 18 years to run. To this is to be added a sum of Rs. 1,200 for contingent charges of repairs to lamps, making a total of Rs. 25,200 per annum.

7. The total valuation of buildings and lands situated within the area is Rs. 8,72,867. A rate of 3 per cent. on this valuation would yield Rs. 26,186 per annum, and if from this sum a deduction is made of, say, Rs. 486 on account of collection charges, there would remain a net income of Rs. 25,700, which would cover the expenses of lighting and maintaining the lamps within the portion of the Town in which it is proposed to levy the rate for the present.

*The 24th November 1873.*

A. MACKENZIE,  
*Junior Secy. to the Govt. of Bengal.*

#### NOTIFICATION.

*The 25th November 1873.*—It is hereby notified that under Section 5 of the Indian Registration Act VIII of 1871 the Lieutenant-Governor has been pleased to sanction the formation of a new Sub-District in the District of Beerbhoom, comprising Thannahs Kasbah and Sakulipore, and having its Head-Quarters at Soorool.

Baboo Hari Mohan Sarkar of Soorool is appointed to be Sub-Registrar of Soorool.

This Notification will take effect on and from the 1st December 1873.

A. MACKENZIE,  
*Junior Secy. to the Govt. of Bengal.*

#### NOTIFICATION.

*The 24th November 1873.*—It is hereby notified that under Section 5 of the Indian Registration Act VIII of 1871 the Lieutenant-Governor has been pleased to sanction the formation of a new Sub-district in the district of Beerbhoom, comprising Thannahs Labhpore and Burwan, and having its Head-Quarters at Labhpore.

Munshi Ghulam Rossul is appointed to be Sub-Registrar of Labhpore. This notification will take effect on and from 1st December 1873.

A. MACKENZIE,  
*Junior Secy. to the Govt. of Bengal.*

#### NOTIFICATION.

*The 25th November 1873.*—It is hereby notified that pending the appointment of the Board of Examiners for the examination of candidates for Pleaderships and Mooktearships, notices from candidates for Mooktearships of their intention to appear at the next examination will be received at the office of Secretary to the Government of Bengal, in the Judicial Department, up to the 15th December next.

A. MACKENZIE,  
*Junior Secy. to the Govt. of Bengal.*

[Government Gazette, 2nd December 1873.]

৫। এইক্ষণে যে সকল লাঠম আছে তাহা বসাইবার খরচ সাধারণ কণ্ডহইতে দেওয়া গিয়াছিল। আগামি আনুআরি ও কেক্সআরি ও বাট মাসের আলোর খরচ বলিয়া যত টাকা নিরূপণ হইল তাহাহইতে যাহা বাঁচে কমিশ্যনরেরা তাহা লইয়া এই বাকী কএক লাঠমের খরচ দিতে চাহেন। মাস্যবর জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব কমিশ্যনরদিগকে ১৮৭৪ সালের আনুআরি অবধি বাট মাসপর্যন্ত টাক্স আদার করিবার অনুমতি দিলে তাহা চইতে পারিবে। তিনি সেই অনুমতি দিলে কমিশ্যনরেরাও আনুআরি মাসের প্রথমঅবধি এই কএক লাঠম জ্বালাইবার বিধান করিবেন।

৬। ২৪০ লাঠম জ্বালাইবার খরচ বৎসর ২৪,০০০ টাকা। গ্যাস কোম্পানির সঙ্গে কমিশ্যনরদের যে চুক্তি হইয়াছে তাহার তাহাতেই বন্ধ ও তাহাহইতে মুক্ত হইতে পারেন না। সেই চুক্তির আর ১৮ বৎসর মিয়াদ বাকী। আরো এই টাকার উপর লাঠম ঘেরামত প্রভৃতি বাজে খরচ বলিয়া আর ১,২০০ টাকা ধরিতে হইবে, সর্বমুজ্জ বৎসর ২৫,২০০ টাকা লাগিবে।

৭। নগরের সীমার মধ্যে বত বাজী ও জুনি আছে তাহার মূল্য ৮,৭২,৮১৭ টাকা ধরা গিয়াছে। ইহার উপর শতকরা ৩ টাকা ধরিলে বৎসর ২৬,১৮৬ টাকা আদার হইতে পারে। টাকা আদার করিবার খরচ বলিয়া ৪৮৬ টাকা বাদ দিলে ২৫,৭০০ টাকা আর থাকে। নগরের যে অংশে এই টাক্স আদার করিবার প্রস্তাব হইল এই টাকাহইতে সেই অংশের আলো দিবার ও লাঠম রাখিবার খরচ পোষাইবে।

এ, মাকেঞ্জি,

১৮৭৩ সাল ২৪ নবেম্বর।

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের জুনিয়র সেক্রেটারী।

#### বিজ্ঞাপন।

১৮৭৩ সাল ২৫ নবেম্বর।—জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব বীরভূম জিলার ভারতবর্ষীয় রেজি-  
স্ট্রী করণবিষয়ক ১৮৭১ সালের ৮ আইনের ৫ ধারামতে এক নূতন সব-ডিষ্ট্রিক্ট স্থাপন করিবার  
অনুমতি দিয়াছেন, তন্মধ্যে কল্যাণ ও সফুলপুর থানা ধরা যাইবে। সদর স্থান সুকল।

সুকলের জিহুত বাবু হরিমোহন সরকার সুকলের সব-রেজিষ্ট্রারের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

১৮৭৩ সালের ডিসেম্বর মাসের ১ তারিখ অবধি এই বিজ্ঞাপন প্রবল হইবে।

এ, মাকেঞ্জি,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের জুনিয়র সেক্রেটারী।

#### বিজ্ঞাপন।

১৮৭৩ সাল ২৪ নবেম্বর।—জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব বীরভূম জিলার ভারতবর্ষীয় রেজি-  
স্ট্রী করণবিষয়ক ১৮৭১ সালের ৮ আইনের ৫ ধারামতে এক নূতন সব-ডিষ্ট্রিক্ট স্থাপন করিবার  
অনুমতি দিয়াছেন, তন্মধ্যে লাভপুর ও বরওয়ারাম থানা ধরা যাইবে। তাহার সদর স্থান লাভপুর।

জিহুত মুন্সী গোলাম রসুল লাভপুরের সব-রেজিষ্ট্রারের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন। ১৮৭৩  
সালের ডিসেম্বর মাসের ১ তারিখ অবধি এই বিজ্ঞাপন প্রবল হইবে।

এ, মাকেঞ্জি,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের জুনিয়র সেক্রেটারী।

#### বিজ্ঞাপন।

১৮৭৩ সাল ২৫ নবেম্বর।—একালতী ও মোড়ারী পদাভ্যাসিকদের পরীক্ষা করণার্থ পরীক্ষক বোর্ড  
নিযুক্ত না হওনপর্যন্ত মোড়ারী পদাভ্যাসিক যে ব্যক্তির আগামি পরীক্ষার উপস্থিত হইবার কম্পনা  
করেন আগামি ডিসেম্বর মাসের ১৫ তারিখপর্যন্ত অডিশ্যল ডিপার্টমেন্টে বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের  
সেক্রেটারী সাহেবের কার্যালয়ে তাহারদের সেই কম্পনার নোটিস গৃহীত হইবে।

এ, মাকেঞ্জি,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের জুনিয়র সেক্রেটারী।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৩ ২ ডিসেম্বর।]

## PUBLIC WORKS DEPARTMENT.—(Bengal.)

## ESTABLISHMENT.

*The 19th November 1873.*

*No. 398.—Posting.*—Mr. C. A. Mills, Assistant Engineer, Second Grade, is posted to the First Calcutta Division.

*No. 399.*—Mr. R. G. Kennedy, Assistant Engineer, Second Grade, is posted to the Third Calcutta Division.

*No. 400.—Appointment.*—Mr. R. A. Oldham, Executive Engineer, Fourth Grade, lately returned from sick leave to Europe, is appointed to the special duty of investigating and surveying a line for a Navigable Canal between Chuttuck and Terria Ghaut in the Sylhet district.

2. Mr. Oldham joined his appointment on the 27th October 1873 before noon.

*No. 401.—Leave of absence*—Mr. R. L. Locke, Assistant Engineer, First Grade, attached to the Hazareebaugh District, is allowed leave on medical certificate from the 12th August to the 3rd September 1873, under Supplement F, Section 3, of the Civil Leave Code; and also leave on private affairs without pay, from the 4th to the 29th September 1873, under Supplement F, Section 9, of the above rules.

\* Bengal Government, Public Works Department, Notification No. 318 of the 30th August 1873.

*No. 402.—Notifications.*—Bahoo Satcoury Chatterjee, Overseer, First Grade, joined the Hazareebaugh District, on the 23rd October 1873, before noon on return from sick leave.\*

† Bengal Government, Public Works Department, Notification No. 306 of the 27th August 1873.

*No. 403.*—Mr. J. Bradshaw, Overseer, First Grade, joined the Moorshedabad District on the 11th November 1873 before noon, on return from privilege leave.†

*No. 404.—Transfer.*—Moonshee Golam Ahmed, Overseer, Third Grade, from the Nuddea to the Jessore District.

*No. 405.*—Mr. E. Lumsden, Accountant, Fourth Grade, from the Dacca to the Sylhet and Cachar Districts.

*The 21st November 1873.*

‡ Bengal Government, Public Works Department, Notification No. 308 of the 27th October 1873.

*No. 406.—Notifications.*—Mr. W. B. Clark, Assistant Engineer, First Grade, attached to the Second Calcutta Division, availed himself of privilege leave‡ from the 8th October 1873 before noon.

§ Bengal Government, Public Works Department, Notification No. 389, of the 13th November 1873.

*No. 407.*—Bahoo Brindhabun Chunder Ghose, Overseer, Third Grade, attached to the Assam Circle, availed himself of privilege leave,§ with effect from the 10th September 1873.

|| Bengal Government, Public Works Department, Notification No. 237 of the 25th June 1873.

*No. 408.*—Bahoo Bamun Chunder Bhattacharjee, Supervisor, Second Grade, joined the Singbhoom and Maunbhoom Districts on the 4th November 1873 before noon on return from privilege leave.||

*The 24th November 1873.*

*No. 410.—Posting*—The following passed students of the Thomason Civil Engineering College are posted to the Divisions specified opposite to their names, which they joined on the dates mentioned :—

## OVERSEERS, FIRST GRADE.

Corporal E. Hughes, Gya District	...	7th October 1873, before noon.
Private J. Craig, Darjeeling and Julpigoree district	...	4th " " after noon.

[Government Gazette 2nd December 1873.]

## বঙ্গদেশের পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্ট ।

সিরিশতা বিষয়ক বিজ্ঞাপন ।

১৮৭৩ সাল ১৯ নবেম্বর ।

৩৮ নম্বর ।—অবস্থিতির কথা ।—দ্বিতীয় শ্রেণীর আসিস্ট্যান্ট ইঞ্জিনিয়ার জীবুত সি, এ, মিলস সাহেব কলিকাতার প্রথম খণ্ডে অবস্থিত হইরাছেন ।

৩৯ নম্বর ।—দ্বিতীয় শ্রেণীর আসিস্ট্যান্ট ইঞ্জিনিয়ার জীবুত আর জি কেনেডি সাহেব কলিকাতার তৃতীয় খণ্ডে অবস্থিত হইরাছেন ।

৪০ নম্বর ।—নিয়োগ ।—চতুর্থ শ্রেণীর একসেকিটর ইঞ্জিনিয়ার জীবুত আর, এ, ওলচাম সাহেব পীড়াগ্রযুক্ত ছুটি লইয়া ইউরোপে গমন করিয়া তথাকথিত সম্প্রতি প্রভাগত হওয়াতে ইহা জিলার অন্তর্গত ছাটক ও ডেরিয়া ঘাটের মধ্যে লোকাগম্য খাল করিবার পথের অনুসন্ধান ও তরীপকরণ বিশেষ কার্যে নিযুক্ত হইরাছেন ।

জীবুত ওলচাম সাহেব ১৮৭৩ সালের অক্টোবর মাসের ২৭ তারিখের পূর্বাঙ্কে কর্ম গ্রহণ করিলেন ।

৪০১ নম্বর ।—ছুটি ।—ভাজারীবাগ জিলার নিযুক্ত প্রথম শ্রেণীর আসিস্ট্যান্ট ইঞ্জিনিয়ার জীবুত আর এল লক সাহেব চিকিৎসকের সর্টীফিকেটক্রমে সিভিল কাথাকানকদের ছুটির F চিহ্নিত পরিশিষ্টে বিধির ৩ ধারামতে ১৮৭৩ সালের আগষ্ট মাসের ১২ তারিখ অবধি সেপ্টেম্বর মাসের ৩ তারিখ পর্য্যন্ত ছুটি পাইরাছেন এবং নিজ প্রয়োজন্যার্থে উক্ত F চিহ্নিত পরিশিষ্টে বিধির ৯ ধারামতে ১৮৭৩ সালের সেপ্টেম্বর মাসের ৪ তারিখ অবধি ২৯ তারিখ পর্য্যন্ত বিলা বেতনে ছুটি পাইরাছেন ।

\* বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টের ১৮৭৩ সালের ৩০ আগষ্টের ৩১৬ নম্বর বিজ্ঞাপন ।

৪০২ নম্বর ।—বিজ্ঞাপন ।—প্রথম শ্রেণীর ওবরসির জীবুত বাবু সাতকাড় চট্টোপাধ্যায় পীড়াগ্রযুক্ত ছুটি হইতে প্রভাগমন করিয়া ১৮৭৩ সালের অক্টোবর মাসের ২৩ তারিখের পূর্বাঙ্কে ভাজারীবাগ জিলার কর্ম গ্রহণ করিলেন ।

† বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টের ১৮৭৩ সালের ২৭ আগষ্টের ৩০৬ নম্বর বিজ্ঞাপন ।

৪০৩ নম্বর ।—প্রথম শ্রেণীর ওবরসির জীবুত জে ব্রাডশা সাহেব অনুগ্রহের ছুটি হইতে প্রভাগমন করিয়া ১৮৭৩ সালের নবেম্বর মাসের ১১ তারিখের

পূর্বাঙ্কে মুরশিদাবাদ জিলার কর্ম গ্রহণ করিলেন ।

৪০৪ নম্বর ।—স্থানান্তরে নিয়োগের কথা ।—তৃতীয় শ্রেণীর ওবরসির জীবুত মুনশী গোলাম আহম্মদ মদৌরা তিলাহইতে বশোহর জিলার প্রেরিত হইরাছেন ।

৪০৫ নম্বর ।—চতুর্থ শ্রেণীর আর্কোন্টাষ্ট জীবুত ই, লমসডেন সাহেব ঢাকাজিলাহইতে জীহট্ট ও কাছাড় জিলার প্রেরিত হইরাছেন ।

১৮৭৩ সাল ২১ নবেম্বর ।

\* বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টের ১৮৭৩ সালের ২৭ অক্টোবরের ৩৬৮ নম্বর বিজ্ঞাপন ।

৪০৬ নম্বর ।—বিজ্ঞাপন ।—কলিকাতার দ্বিতীয় খণ্ডে নিযুক্ত প্রথম শ্রেণীর আসিস্ট্যান্ট ইঞ্জিনিয়ার জীবুত ডবলিউ বি ক্লার্ক সাহেব ১৮৭৩ সালের অক্টোবর মাসের ৮ তারিখের পূর্বাঙ্কে অবধি অনুগ্রহের ছুটি \* গ্রহণ করিলেন ।

\* বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টের ১৮৭৩ সালের ১৩ নবেম্বরের ৩৮৯ নং বিজ্ঞাপন ।

৪০৭ নম্বর ।—আসামচক্রে নিযুক্ত তৃতীয় শ্রেণীর ওবরসির জীবুত বাবু রুদ্দাবলচন্দ্র ঘোষ ১৮৭৩ সালের সেপ্টেম্বর মাসের ১০ তারিখ অবধি অনুগ্রহের ছুটি \* গ্রহণ করিলেন ।

† বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টের ১৮৭৩ সালের ২৫ জুনের ২৩৭ নং বিজ্ঞাপন ।

৪০৮ নম্বর ।—দ্বিতীয় শ্রেণীর সুপারবাইসর জীবুত বাবু বামলচন্দ্র ভট্টাচার্য্য অনুগ্রহের ছুটি † হইতে প্রভাগমন করিয়া ১৮৭৩ সালের নবেম্বর মাসের ৪ তারিখের পূর্বাঙ্কে সিংহভূম ও মানভূম জিলার কর্ম গ্রহণ করিলেন ।

৪১০ নম্বর ।—অবস্থিতির কথা ।—ভারসন সিভিল ইঞ্জিনিয়ারিং কলেজের নিম্নলিখিত পরীক্ষার্থী ছাত্রেরা আপন২ নামের পাঠের লিখিত খণ্ডে অবস্থিত হইয়া এই ২ তারিখে কর্ম গ্রহণ করিলেন ।

প্রথম শ্রেণীর ওবরসির ।

কর্ণরাল জীবুত ই হিউস সাহেব, গয়া জিলার ... ১৮৭৩ সালের ৭ অক্টোবরের পূর্বাঙ্কে ।

আইবেট জীবুত জে ক্রেগ সাহেব, দার্জিলিং ও

জলপাইগুড়ি জিলার

... এই ৪ অক্টোবরের অপরাঙ্কে ।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৭৩ । ২ ডিসেম্বর ।]



## OVERSEERS, THIRD GRADE.

Brij Behari Lall, Dinagepore and Maldah District ... 8th October 1873, before noon.

Mohima Chundra Gupta, Lohardugga District ... 14th " "

J. E. T. NICOLLA, Col., R.E.,  
Secy. to the Govt. of Bengal, P. W. Dept.

## IRRIGATION.

## NOTIFICATION.

## ESTABLISHMENT.

*The 18th November 1873.*

*No. 504.—Posting.*—Mr. R. W. E. Green, Assistant Engineer, First Grade, who has been transferred to this Branch from the Punjab, is posted to the Sone Circle.

*No. 505.—Notification.*—Baboo Chytun Mahanty, Sub-Overseer, First Grade, Byturnee Division, is dismissed from the Public Works Department.

*The 19th November 1873.*

*No. 506.—Appointment.*—The undermentioned Probationary Overseers of the Third Grade, attached to the Arrah Division, are permanently appointed to the Public Works Department, with effect from the dates entered against their names :—

Mr. B. Marshall, from 12th September 1873.

Baboo Charoo Churn Bose, from 24th September 1873.

*No. 507.—Notification.*—Mr. R. A. Gregory, Overseer, Second Grade, Balasore Survey Division, is dismissed from the Public Works Department.

*No. 508.—Posting.*—The undermentioned Upper Subordinates, who have been transferred to the Bengal Irrigation Branch from the Punjab, are posted to the Sone Circle :—

Conductor W. Wilson, Supervisor, First Grade.

Sergeant J. Chapman, Supervisor, Second Grade.

*No. 509.—Notifications.*—Sergeant A. Jackson, Overseer, First Grade, Eastern Sone Division, is remanded to military duty at his own request.

Sergeant Jackson left the Eastern Sone Division on the afternoon of the 4th November 1873 to join his Regiment.

*No. 510.*—The special leave to study native languages, granted to Baboo Heera Lall Mitter, Assistant Engineer, First Grade, Dehree Division, in Notification No. 425, dated 18th October 1873, is hereby cancelled.

*The 21st November 1873.*

*No. 511.*—Mr. H. P. Wylly, Deputy Revenue Superintendent, Orissa, is appointed to take charge of the Office of Canal Revenue Superintendent, Orissa, under the control of the Collector of Cuttack, during the absence of Mr. Toynbee or until further orders.

*No. 512.—Transfer.*—Mr. C. Low, Temporary Sub-Engineer, Third Grade, from the Orissa to the Sone Field Survey.

*No. 513.—Notifications.*—The undermentioned Assistant Engineers, Second Grade, who have been transferred from the Punjab to Bengal Irrigation Branch, have been posted to the Buxar Division :—

Mr. J. P. Scotland.

„ D. McMordie.

*No. 514.*—Mr. J. P. Scotland, Assistant Engineer, Second Grade, joined the Buxar Division on 14th November 1873.

*No. 515.*—Baboo Kedar Nath Dass, Assistant Engineer, First Grade, joined the Buxar Division on the forenoon of the 9th November 1873.

[Government Gazette, 2nd December 1873.]



তৃতীয় শ্রেণীর ওবরসিয়ার ।

শ্রীযুত ব্রজবিহারী মাল, দিনাজপুর ও মালদহ জিলার ... ১৮৭৩ সালের ৮ অক্টোবরের পূর্বাহ্নে ।

শ্রীযুত মহিমচন্দ্র গুপ্ত, মোহারডগা জিলার ... ১৮ অক্টোবরের পূর্বাহ্নে ।

জে, ই, টি, নিকলস্, কর্নেল. আর, ই,  
পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে বঙ্গদেশের  
গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী ।

জলসেচন সম্পর্কীয় ।

বিজ্ঞাপন ।\*

সিরিশতা বিবরণ ।

১৮৭৩ সাল ১৮ নবেম্বর ।

৫০৪ নম্বর ।—অবস্থিতির কথা ।—প্রথম শ্রেণীর আসিস্ট্যান্ট ইঞ্জিনিয়ার শ্রীযুত আর ডবলিউ ই  
শ্রীম সাহেব পঞ্জাবহইতে এই শাখার প্রেরিত হইয়া সোণচক্রে অবস্থিত হইরাছেন ।

৫০৫ নম্বর ।—বিজ্ঞাপন ।—টবতরনীথগে প্রথম শ্রেণীর সব-ওবরসিয়ার শ্রীযুত বাবু টেডন মহন্তী  
পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টের কর্মচার্য হইরাছেন ।

১৮৭৩ সাল ১৯ নবেম্বর ।

৫০৬ নম্বর ।—নিয়োগ ।—আরাধণে নিযুক্ত তৃতীয় শ্রেণীর নিম্নলিখিত প্রবেশনরি ওবরসিয়ারেরা  
আপনত নামের পাখের লিখিত তারিখ অবধি পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে স্থায়িরূপে নিযুক্ত হই-  
রাছেন ।

শ্রীযুত বি মার্শাল সাহেব ১৮৭৩ সালের সেপ্টেম্বর মাসের ১২ তারিখ অবধি ।

,, বাবু চাকচরণ বসু ১৮৭৩ সালের সেপ্টেম্বর মাসের ২৪ তারিখ অবধি ।

৫০৭ নম্বর —বিজ্ঞাপন ।—বালেশ্বরের জরী পীথগের দ্বিতীয় শ্রেণীর ওবরসিয়ার শ্রীযুত আর এ  
শ্রেণার সাহেব পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টের কর্মচার্য হইরাছেন ।

৫০৮ নম্বর ।—অবস্থিতির কথা ।—নিম্নলিখিত অপর সবরডিনেট কর্মকারকে পঞ্জাবহইতে বঙ্গ-  
দেশের জলসেচন শাখার প্রেরিত হইয়া সোণচক্রে অবস্থিত হইরাছেন ।

কমডক্টর শ্রীযুত ডবলিউ উইলসন সাহেব, প্রথম শ্রেণীর সুপারবাইসর ।

সার্জনট শ্রীযুত জে চাপমান সাহেব দ্বিতীয় শ্রেণীর সুপারবাইসর ।

৫০৯ নম্বর —বিজ্ঞাপন ।—সোণমন্ডের পূর্বখণ্ডের প্রথম শ্রেণীর ওবরসিয়ার সার্জনট শ্রীযুত  
এ, জাকসন সাহেব, খীর প্রার্থনামতে সাময়িক কার্যে পুনঃপ্রেরিত হইলেন ।

সার্জনট শ্রীযুত জাকসন সাহেব সেমাসলে গমনার্থে ১৮৭৩ সালের নবেম্বর মাসের ৪ তারিখের  
খের অপরাহ্নে সোণমন্ডের পূর্ব খণ্ডের কর্ম ত্যাগ করিলেন ।

৫১০ নম্বর ।—মেহতী খণ্ডের প্রথমশ্রেণীর আসিস্ট্যান্ট ইঞ্জিনিয়ার শ্রীযুত বাবু হীরালাল মিত্র দেশীয়  
ভাষাভাষ্যাস করিবার নিমিত্ত ১৮৭৩ সালের অক্টোবর মাসের ১৮ তারিখের ৪২৫ নং বিজ্ঞাপনমতে  
যে বিশেষ ছুটি পান তাহা এতদ্বারা রহিত করা গেল ।

১৮৭৩ সাল ২১ নবেম্বর ।

৫১১ নম্বর ।—শ্রীযুত টরমবি সাহেবের অস্থপস্থানকালে কি অন্য আজ্ঞা না হওনপর্যন্ত উড়িষ্যার  
রাজস্বের ডেপুটী সুপারিন্টেণ্ডেন্ট শ্রীযুত এচ পি ওয়াইলী সাহেব কটকের কালেক্টর সাহেবের কর্তৃ-  
ত্বাধীনে উড়িষ্যার খালের রাজস্বের সুপারিন্টেণ্ডেন্টের কার্যে ভারগ্রহণার্থে নিযুক্ত হইরাছেন ।

৫১২ নম্বর ।—ভানাতরে নিয়োগ ।—তৃতীয় শ্রেণীর কিরৎকালীম সব-ইঞ্জিনিয়ার শ্রীযুত সি,  
লে সাহেব উড়িষ্যাহইতে সোণমন্ডের ক্ষেত্রের জরীপী কার্যে প্রেরিত হইরাছেন ।

৫১৩ নম্বর ।—বিজ্ঞাপন ।—দ্বিতীয় শ্রেণীর নিম্নলিখিত আসিস্ট্যান্ট ইঞ্জিনিয়ারেরা পঞ্জাবহইতে  
বঙ্গদেশের জলসেচন শাখার প্রেরিত হইয়া বকুসার খণ্ডে অবস্থিত হইরাছেন ।

শ্রীযুত জে পি স্টলও সাহেব ।

,, ডি, মাকমর্ড সাহেব ।

৫১৪ নম্বর ।—দ্বিতীয় শ্রেণীর আসিস্ট্যান্ট ইঞ্জিনিয়ার শ্রীযুত জে, পি, স্টলও সাহেব ১৮৭৩ সালের  
নবেম্বর মাসের ১৪ তারিখে বকুসার খণ্ডে কর্ম গ্রহণ করিলেন ।

৫১৫ নম্বর ।—প্রথম শ্রেণীর আসিস্ট্যান্ট ইঞ্জিনিয়ার শ্রীযুত বাবু কেনারমাথ দাস ১৮৭৩ সালের  
নবেম্বর মাসের ৯ তারিখের পূর্বাহ্নে বকুসার খণ্ডে কর্মগ্রহণ করিলেন ।

[গবর্নমেন্ট গেজেট । ১৮৭৩ । ২ ডিসেম্বর ।]

**No. 516.—Leave.**—Baboo Surbeshur Singh, Probationary Overseer, Third Grade, Balasore Survey Division, is granted sick leave for 18 days under Supplement F, Section 3, of the Civil Leave Code, viz., from 12th to 29th October 1873.

**No. 517.—Mr. T. R. Buxton**, Temporary Supervisor, Second Grade, Mahanuddy Division, is granted sick leave for three months under Supplement F, Section 3, Rule I, of the Civil Leave Code, with effect from 1st October 1873.

**No. 518.—Notifications.**—Mr. E. Gibson, Assistant Engineer, Second Grade, Eastern Sone Division, passed in the Lower Standard on the 1st September 1873.

**No. 519.**—Baboo Baney Madhub Chatterjee, Probationary Sub-Overseer, First Grade joined the Behar Survey on the forenoon of the 14th November 1873.

**No. 520.**—Mr. A. C. Low, Probationary Overseer, First Grade, joined the Behar Survey, on the afternoon of the 15th November 1873.

*The 22nd November 1873.*

**No. 521.**—Baboo Radha Madhub Mookerjee, Overseer, Second Grade, Brahminee Division, returned from privilege leave on the afternoon of 4th November 1873.

**No. 523.—Posting.**—Mr. S. Street, Probationary Supervisor, First Grade, to the Arrah Division.

**No. 524.—Notification.**—Mr. G. F. Moore, Probationary Assistant Engineer, Third Grade, joined the Cossye Division on the forenoon of the 15th November 1873.

*The 24th November 1873.*

**No. 525.—Leave.**—Baboo Bycunt Nath Sen, Overseer, First Grade, Dehree Division, is granted privilege leave for 15 days under Supplement F, Section 12, of the Civil Leave Code, with effect from the afternoon of 31st October 1873, the date on which he availed himself of it.

The Overseer returned to duty on the afternoon of the 12th November 1873.

**No. 526.—Notification.**—Lieutenant A. D. McArthur, R. E., Executive Engineer, Fourth Grade, assumed charge of the Buxar Division on the forenoon of the 8th November 1873.

**No. 527.**—Mr. G. J. R. Leeson, Assistant Engineer, First Grade, Cossye Division, returned to duty on the afternoon of 18th August 1873.

**No. 529.—Posting.**—Mr. E. H. Macvitie, Temporary Supervisor, Second Grade, to the Eastern Sone Survey Division, which he joined on the forenoon of the 16th November 1873.

**No. 530.—Declaration.**—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal, that land is required to be taken by Government at the public expense, for public purposes, viz:—

1. For constructing an embankment along the right bank of the Salundee River,
2. For connecting the Agarpurra road with the same, and diverting it over the Look bridge,

3. For brick-fields and river protective works in connection with the Salundee Embankment and the 3rd Section, High Level Canal,—It is hereby declared, that for the above purposes, the following strips of land are required in Pergunnah Randia Orgurrah, Zillah Balasore:—

1. A strip of land 6 miles long and 90 feet broad, more or less, which, commencing at Mouzah Canpur, and passing through the villages of Doising, Krustonagar, Ghareia, Oolang, Sarinanga, and Khoraut, terminates at Mouzah Randia.

2. A strip of land 1,360 feet long, 120 feet broad, more or less, which, extending from the right bank of the Salundee River, and passing partly along the eastern boundary of the land acquired for the 3rd Section, High Level Canal, through Mouzahs Randia and Bagurai terminates at the Agarpurra Road, in Mouzah Bagurai aforesaid.

3. A strip of land 1,000 feet long, 100 feet broad, more or less, which, extending from the proposed Salundee Embankment, and passing through Mouzahs Randia and Khoraut, terminates at the Agarpurra Road in Mouzah Khoraut aforesaid.

[Government Gazette, 2nd December 1873.]

৫১৬ নম্বর ।—ছুটি ।—বালেশ্বরের অরীণীখণ্ডের তৃতীয় শ্রেণীর প্রবেশনরি ওবরসিরর জিহুত বাবু সর্বেশ্বর সিংহ সিবিল কার্যাকারকদের ছুটির ই' চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ৩ ধারামতে আঠারদিন অর্থাৎ ১৮৭০ সালের অক্টোবর মাসের ১২ তারিখ অবধি ২৯ তারিখপর্যন্ত পাঁড়া প্রযুক্ত ছুটি পাইয়াছেন ।

৫১৭ নম্বর ।—বহানদী খণ্ডের দ্বিতীয় শ্রেণীর কিরৎকালীন সুপারবাইসর জিহুত টি, আর, বজ্রটন সাহেব সিবিল কার্যাকারকদের ছুটির ই' চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ৩ ধারার ১ প্রকরণমতে ১৮৭০ সালের অক্টোবর মাসের ১ তারিখ অবধি পাঁড়া প্রযুক্ত তিনমাস ছুটি পাইয়াছেন ।

৫১৮ নম্বর ।—বিজ্ঞাপন ।—সোণমন্ডের পূর্ব খণ্ডের দ্বিতীয় শ্রেণীর আসিস্টান্ট ইঞ্জিনিয়ার জিহুত ই গিবসন সাহেব ১৮৭০ সালের সেপ্টেম্বর মাসের ১ তারিখে নিয়তর কক্ষির পরীক্ষাতে উত্তীর্ণ হইয়াছেন ।

৫১৯ নম্বর ।—প্রথম শ্রেণীর প্রবেশনরি সব-ওবরসিরর জিহুত বাবু বেণীমাধব চট্টোপাধ্যায় ১৮৭০ সালের নবেম্বর মাসের ১৫ তারিখের পূর্বাঙ্কে বেহারের অরীণী কার্যে কর্ম গ্রহণ করিলেন ।

৫২০ নম্বর ।—প্রথম শ্রেণীর প্রবেশনরি ওবরসিরর জিহুত এ, সি, লো সাহেব, ১৮৭০ সালের নবেম্বর মাসের ১৫ তারিখের অপরাহ্নে বেহারের অরীণী কার্যে কর্ম গ্রহণ করিলেন ।

১৮৭০ সাল ২২ নবেম্বর ।

৫২১ নম্বর ।—ব্রাহ্মণীখণ্ডের দ্বিতীয় শ্রেণীর ওবরসিরর জিহুত বাবু রাধামাধব মুখোপাধ্যায় ১৮৭০ সালের নবেম্বর মাসের ৪ তারিখের অপরাহ্নে অকুগ্রহের ছুটিহইতে প্রত্যাগমন করিলেন ।

৫২২ নম্বর ।—অবস্থিতির কথা ।—প্রথম শ্রেণীর প্রবেশনরি সুপারবাইসর জিহুত এস ট্রীট সাহেব আরা খণ্ডে অবস্থিত হইয়াছেন ।

৫২৪ নম্বর ।—বিজ্ঞাপন ।—তৃতীয় শ্রেণীর প্রবেশনরি আসিস্টান্ট ইঞ্জিনিয়ার জিহুত জি, এফ, মুর সাহেব ১৮৭০ সালের নবেম্বর মাসের ১৫ তারিখের পূর্বাঙ্কে কনুই খণ্ডে কর্ম গ্রহণ করিলেন ।

১৮৭০ সাল ২৪ নবেম্বর ।

৫২৫ নম্বর ।—ছুটি ।—দেহড়ী খণ্ডের প্রথম শ্রেণীর ওবরসিরর জিহুত বাবু বৈকুণ্ঠনাথ সেন সিবিল কার্যাকারকদের ছুটির ই' চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ১২ ধারামতে ১৮৭০ সালের অক্টোবর মাসের ৩১ তারিখের অপরাহ্ন অবধি পনের দিন অনুগ্রহের ছুটি পাইয়াছেন । উক্ত তারিখেই তিনি ছুটি গ্রহণ করিলেন ।

উক্ত ওবরসিরর ১৮৭০ সালের নবেম্বর মাসের ১২ তারিখের অপরাহ্নে কনুই প্রত্যাগমন করিলেন ।

৫২৬ নম্বর ।—বিজ্ঞাপন ।—চতুর্থ শ্রেণীর এক্সেসিটিব ইঞ্জিনিয়ার লেন্টেনেন্ট জিহুত এ ডি মাকার্থর সাহেব, আর, ই, ১৮৭০ সালের নবেম্বর মাসের ৮ তারিখের পূর্বাঙ্কে বজ্রার খণ্ডের কর্ম গ্রহণ করিলেন ।

৫২৭ নম্বর ।—কনুইখণ্ডের প্রথম শ্রেণীর আসিস্টান্ট ইঞ্জিনিয়ার জিহুত জি, জে, আর, লীসন সাহেব ১৮৭০ সালের আগষ্ট মাসের ১৮ তারিখের অপরাহ্নে কনুই প্রত্যাগমন করিলেন ।

৫২৯ নম্বর ।—অবস্থিতির কথা ।—দ্বিতীয় শ্রেণীর কিরৎকালীন সুপারবাইসর জিহুত ই, এচ, মাকরিটী সাহেব সোণমন্ডের পূর্ব খণ্ডে অবস্থিত হইয়া ১৮৭০ সালের নবেম্বর মাসের ১৬ তারিখের পূর্বাঙ্কে তথার কর্ম গ্রহণ করিলেন ।

৫৩০ নম্বর ।—বিজ্ঞাপন ।—রাজকীর কার্যার নিমিত্তে অর্থাৎ—

- ১। সালন্দী নদীর দক্ষিণ তটের ধারে ২ বীধ প্রস্তুত করণার্থে,
- ২। আগড়পাড়ার পথ তৎসহ সংযোগ করিয়া লকব্রিজের উপর দিয়া তাহা গিরাইবার নিমিত্তে,
- ৩। সালন্দী নদীর বীধ ও হাই লেবল খালের তৃতীয় ভাগের কার্যসম্পর্কে ই' টেখোলা ও নদী-রক্ষার্থ কার্য করণার্থে রাজকীর অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক, বঙ্গদেশের জিহুত লেন্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল। পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে বালেশ্বর জিলার অন্তর্গত রান্দিয়া ওরগরা পরগনার নিম্নলিখিত কএক খণ্ড ভূমি লওয়া প্রয়োজন ।

১। ক্রমান্বিত ৬ মাইল দীর্ঘ ও ৯০ ফুট প্রস্থ, এক খণ্ড কামপুর মৌজার আরম্ভ হইয়া দইসিংহ ও কৃষ্ণনগর ও ঘাড়েয়া ও উলঙ্গ ও সরমাজা ও খোরাট গ্রাম দিয়া রান্দিয়া মৌজা পর্যন্ত যার ।

২। ক্রমান্বিত ১০৬০ ফুট দীর্ঘ ও ১২০ ফুট প্রস্থ, এক খণ্ড সালন্দী নদীর দক্ষিণ তটে আরম্ভ হইয়া অংশত হাই লেবল খালের তৃতীয় ভাগের নিমিত্ত গৃহীত ভূমির পূর্ব সীমার সঙ্গে রান্দিয়া ও বাগুরাই মৌজা দিয়া উক্ত বাগুরাই মৌজার অন্তর্গত আগড়পাড়া পথ পর্যন্ত যার ।

৩। ক্রমান্বিত ১০০০ ফুট দীর্ঘ ও ১০০ ফুট প্রস্থ এক খণ্ড সালন্দী নদীর প্রস্থানত বীধ হইতে আরম্ভ হইয়া রান্দিয়া ও খোরাট মৌজা দিয়া উক্ত খোরাট মৌজার অন্তর্গত আগড়পাড়া পথ পর্যন্ত যার ।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৭০। ২ ডিসেম্বর ]

4. A strip of land 1,300 feet long, 222 feet broad, more or less, which, commencing from the western boundary of the land acquired before for the 3rd Section, High Level Canal, at its terminus on the Salundee River, and extending up the river along its right bank, terminates in Mouzah Randia aforesaid.

This Declaration is made under the provisions of Section 6 of Act X of 1870 to all whom it may concern.

H. W. GULLIVER, *Lieut.-Col., R.E.,*  
*Offg. Jt.-Secy. to the Govt. of Bengal,*  
*in the P. W. Dept., Irrigation Branch.*

৪। ক্রমান্বিত ১০০০ ফুট দীর্ঘ ও ২২২ ফুট প্রস্থ এক খণ্ড সালক্ষী নদীর যে স্থানে হাই লেবল খাল শেষ হয় সেই স্থানে হাই লেবল খালের তৃতীয় ভাগের নিমিত্ত পূর্ব গৃহীত ভূমির পশ্চিম সীমার আরম্ভ হইয়া ঐ নদীর দক্ষিণ তটের সঙ্গে উজান গিয়া পূর্বোক্ত রান্দিরা মৌজা পর্যন্ত যার।

উক্ত ভূমিতে বাঁহাদের সম্পর্ক থাকে, তাঁহাদের জামাধে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

এচ, ডবলিউ, গলিবার, সেন্টেমেন্ট কর্নেল, আর, ই,  
পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে জলসেচন শাখার  
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং জাইন্ট সেক্রেটারী।





# গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, DECEMBER 2, 1873.

মঙ্গলবার ১৮৭৩ সাল ২ ডিসেম্বর।

## PART VI.

Bills of the Bengal Council.

ষষ্ঠ খণ্ড।

বঙ্গদেশের মন্ত্রিসভার পাতুলিপি।

### GOVERNMENT OF BENGAL.

#### LEGISLATIVE DEPARTMENT.

[Second Publication.]  
NOTIFICATION.

The 17th November 1873.—Under the provisions of Clause 3, Rule XV, of the “Rules for the conduct of business at meetings of the Council of the Lieutenant-Governor of Bengal,” the following Bills, with Statements of Objects and Reasons, are published by order of the Lieutenant-Governor of Bengal.

L. A. GOODEVE,  
Offg. Asst. Secy. to Govt. of Bengal,  
Judicial and Legislative Depts.

*A Bill to amend Act XXI of 1856 of the Council of the Governor-General, and Act II of 1866 of the Council of the Lieutenant-Governor of Bengal.*

WHEREAS by Section 90 of Act XXI of 1856 of the Governor-General in Council (An Act to consolidate and amend the law relating to the

### বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্ট।

ব্যবস্থাপন কক্ষবিভাগ।

[দ্বিতীয়বার প্রকাশিত।]  
বিজ্ঞাপন।

১৮৭৩ সাল ১৭ নবেম্বর।—বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের মন্ত্রিসভার অধিবেশন কালীন কার্য সম্পাদন বিষয়ক যে বিধি ছইয়াছে তাহার ১৫ ধারার ও প্রকরণের বিধানানুসারে অতিপ্রারের ও তেতুর বর্ণনাসহিত নিম্নলিখিত দুইটি আইনের পাতুলিপি বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের আওতাক্রমে প্রকাশ করা গেল।

এল, এ, গুডিং,  
অডিটাল ও লেজিসলেটিভ ডিপার্টমেন্টে বঙ্গদেশের  
গবর্ণমেন্টের একটিং আসিস্ট্যান্ট সেক্রেটারী।

শ্রীযুত গবর্নর জেনরল সাহেবের মন্ত্রিসভার ১৮৫৬ সালের ২১ আইন ও বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের মন্ত্রিসভার ১৮৬৬ সালের ২ আইন সংশোধন করণার্থ আইন।

বঙ্গদেশক ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর অধীন দেশের আবকারী রাজস্ববিষয়ক আইনসংগ্রহ ও সংশোধন করণার্থ আইন, নামক মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত গবর্নর

[Government Gazette, 2nd December 1873.]



Abkari revenue in the Presidency of Fort William in Bengal) the word "Magistrate" as used in that Act is defined to include a Joint-Magistrate or other person lawfully exercising the powers of a Magistrate, and any Assistant or Deputy Magistrate with special powers stationed at a place other than the sudder station of the Magistrate, and empowered to try cases without reference from the Magistrate; and whereas the cases mentioned in different sections of Act II of 1866 of the Lieutenant-Governor of Bengal in Council can, under Section 49 of that Act, only be tried by a Magistrate of less than full powers, when they are referred to him by the District Magistrate; and whereas further by Act X of 1872 (the Code of Criminal Procedure) new rules have been enacted assigning and regulating the powers of Magistrates of the first, second, and third classes;

It is hereby enacted as follows:—

1. Section 90 of Act XXI of 1856 of the Governor-General in Council so far as it defines the meaning of the word "Magistrate," and Section 49, Act II of 1866, of the Lieutenant-Governor of Bengal in Council, are hereby repealed.

2. In the said Act XXI of 1856, and in all Acts which are to be read as part of that Act, and also in the said Act II of 1866, the word "Magistrate" shall be deemed to include Magistrates of the first class and Magistrates of the second class, as defined in the Code of Criminal Procedure, and subject to the provisions of that Code in respect of powers and jurisdiction.

#### STATEMENT OF OBJECTS AND REASONS.

As the law now stands, no Magistrate who does not exercise first-class powers can try even the pettiest cases of breach of the Abkari laws, such as smuggling, illicit sale of spirits, or infraction of conditions of license, unless he be stationed at a place other than the sudder station of the Magistrate, and empowered to try cases without reference from the Magistrate.

At the present time when officers exercising first-class powers are much occupied with more important district work, the restriction has been found particularly inconvenient; and the object of this Bill is to enable any Magistrate having

জেনারেল সাহেবের ১৮৫৬ সালের ২১ আইনের ৯০ ধারার এই বিধি যে, এই আইনে "মাজিস্ট্রেট" এই শব্দের ব্যবহার হইলে সেই শব্দে আইন মাজিস্ট্রেট কিম্বা অন্য যে ব্যক্তি আইনমতে মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা অনুসারে কার্য করেন তিনি, এবং মাজিস্ট্রেটের সদর স্থানভিন্ন কোম স্থানে যে আসিস্ট্যান্ট কি ডেপুটি মাজিস্ট্রেট বিশেষ ক্ষমতা প্রাপ্ত হইয়া নিযুক্ত থাকেন ও মাজিস্ট্রেট সাহেবের দ্বারা অর্পিত না হইলেও মোকদ্দমা বিচার করিবার ক্ষমতা পান তিনিও গণ্য। আরো মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত বঙ্গদেশের জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের ১৮৬৬ সালের ২ আইনের নানা ধারার এক প্রকারের মোকদ্দমার উল্লেখ হইয়া এই আইনের ৪৯ ধারামতে কোম মাজিস্ট্রেটের সম্পূর্ণ ক্ষমতা অপেক্ষা ছায়া ক্ষমতা থাকিলে জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবের দ্বারা অর্পিত না হইলে এই মাজিস্ট্রেট সেই মোকদ্দমার বিচার করিতে পারেন না। আরো ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধান বিষয়ক ১৮৭২ সালের ১০ আইনে হুতমত নিধি হইয়া প্রথম ও দ্বিতীয় ও তৃতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটদের প্রতি ক্ষমতা অর্পণ ও সেই ক্ষমতার বিধান করা গেল।

এই কারণে নিম্নলিখিত বিধান করা যাইতেছে।

১ ধারা। মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জিহুত গবরনর জেনারেল সাহেবের ১৮৫৬ সালের ২১ আইনের ৯০ ধারার যে ২ কথায় "মাজিস্ট্রেট" শব্দের অর্থ করা গেল সেই ২ কথা, ও মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত বঙ্গদেশের জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের ১৮৬৬ সালের ২ আইনের ৪৯ ধারা-এতৎক্রমে রদিত করা গেল ইতি।

২ ধারা। ১৮৫৬ সালের উক্ত ২১ আইনে ও অন্য যে সকল আইন এই আইনের একংশস্বরূপ পাঠ করিতে হইবে তদ্ব্যতীত ও ১৮৬৬ সালের উক্ত ২ আইনে "মাজিস্ট্রেট" শব্দ থাকিলে, সেই শব্দে ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের নির্ণীত অর্থানুসারে প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটেরা ও দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটেরা গণ্য বলিয়া জ্ঞান করিতে হইবে, এবং ক্ষমতা ও বিচারাপত্তা সম্পর্কে তাঁহারা এই আইনের বিধানের অধীন থাকিবেন ইতি।

#### অভিপ্রায়ের ও হেতুর বর্ণনা।

এইকণে যে ২ আইন প্রচলিত আছে তদনুসারে কোম মাজিস্ট্রেট যদি মাজিস্ট্রেটের সদর মোকামভিন্ন কোম স্থানে না থাকেন এবং মাজিস্ট্রেট সাহেবের দ্বারা অর্পিত না হইলেও মোকদ্দমা বিচার করিবার ক্ষমতা না পান, তবে প্রথম শ্রেণীর ক্ষমতা না পাইলে মানুষল না দিয়া কোম স্থানে মন আসা কি বিনামূল্যে বিক্রয় করা কি লাইসেন্সের কোম নিয়ম লঙ্ঘন করা প্রভৃতি অবকারী আইন লঙ্ঘনসম্পর্কীয় অতি ক্ষুদ্র মোকদ্দমারও বিচার করিতে পারিবেন না।

যে কার্যকারকেরা প্রথম শ্রেণীর ক্ষমতামতে কর্ম করেন এই সময়ে জিলাসম্পর্কীয় অতিগুরুতর কণ্ঠে তাঁহাদের মনোযোগ থাকিতে পূর্বোক্ত নিষেধ দ্বারা বিশেষ কষ্ট হয়। এই কারণে যে মাজিস্ট্রেটের প্রথম কি দ্বিতীয় শ্রেণীর ক্ষমতা থাকে তাঁহারা প্রতি

first or second-class powers to dispose of such cases. Subordinate Magistrates will still only be able to take up cases of this description which are specially made over to them for trial, unless they are authorized to receive complaints generally, or complaints of this particular class, or when they are duly empowered to act without complaint.

The opportunity is taken for the same reasons to remove the restrictions which Section 49, Act II of 1866 (B.C.) imposes as to the classes of Magistrates who may try offences under that Act, and to assimilate the powers of each class in respect to such offences to those which they exercise, or with which they may be specially invested, with regard to offences in general under the Code of Criminal Procedure.

H. L. DAMPIER.

The 29th November 1873.

L. A. GOODEVE,

Offg. Asst. Secy. to Govt. of Bengal,  
Judicial and Legislative Depts.

*A Bill to provide for the Voluntary Registration of Mahomedan Marriages and Divorces.*

WHEREAS it is expedient to make provision for the voluntary registration of Mahomedan marriages and divorces within the provinces under the control of the Lieutenant-Governor of Bengal; and whereas it is expedient that Registrars of such marriages and divorces should be recognised and licensed by the Local Government, it is enacted as follows:—

1. It shall be lawful for the Lieutenant-Governor of Bengal to issue a license to any person being a Mahomedan, either by name or as holding any office for the time being, authorising him to act as Registrar of Mahomedan marriages and divorces.

2. Such licenses may be given on the recommendation of the Magistrate of the district, or in Calcutta, of the Commissioner of Police, to any member of any Mahomedan sect who can show that he is usually resorted to as a professional witness in such cases by his co-religionists, or that he has practised the duties of Kazi, and that he is well versed in Mahomedan law, provided always that satisfactory evidence is produced of his being a person of good moral character.

সেই প্রকারের মোকদ্দমা নিষ্পত্তি করিবার ক্ষমতা দেওয়াই এই পাণ্ডুলিপি উদ্দেশ্য। সবর্ডিনেট মাজিস্ট্রেটেরা যদি সাধারণভাবে কোন মালিশ কিম্বা এই বিশেষ প্রকারের মালিশ গ্রাহ্য করিতে ক্ষমতাপন্ন না হন, কিম্বা মালিশ না হইলেও কার্য করিতে নিরমিতরূপে ক্ষমতা না পান, তবে তাঁহাদের বিচার করিবার নিমিত্ত এই প্রকারের মোকদ্দমা বিশেষভাবে অর্পণ করা না গেলে তাঁহারা সেই মোকদ্দমার বিচার করিতে পারিবেন না।

যেহ প্রণীত মাজিস্ট্রেটেরা ১৮৬৬ সালের বঙ্গীয় ২ আইনমুত অপরাধের বিচার করিবেন এই বিষয়ে ঐ আইনের ৪৯ ধারায় সঙ্কোচ করণশ্রুতক যে বিধি আছে পূর্বোক্ত কারণে সেই সঙ্কোচকবিধিও এই সুযোগে রহিত করা গেল। এবং ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্য-বিধানের আইনদ্বারা নানা প্রণীত মাজিস্ট্রেটেরা সাধারণভাবে অপরাধ সম্পর্কীয় যেহ ক্ষমতাসমূহে কার্য করিতে পাবেন কি তাঁহাদের প্রতি যেহ ক্ষমতা অর্পিত হই, উক্ত অপরাধ সম্পর্কেও তাঁহাদের প্রতি উক্ত ক্ষমতা দেওয়া গেল।

এচ, এল, ডাম্পিয়র।

১৮৭৩ সাল ২৯ নবেম্বর।

এল, এ, গুডিং,

জুডিশিয়াল ও লেজিসলেটিভ ডিপার্টমেন্ট,  
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং আসিস্ট্যান্ট সেক্রেটারী।

মুসলমানদের বিবাহ ও তালাক ইচ্ছামতে রেজিষ্ট্রী করিবার বিধান করণার্থ আইনের পাণ্ডুলিপি।

বঙ্গদেশের জুডিশিয়াল লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেবের শাসনাধীন দেশের মধ্যে মুসলমানদের বিবাহ ও তালাক ইচ্ছামতে রেজিষ্ট্রী করিবার বিধান করা নিমিত্ত এবং স্থানীয় গবর্ণমেন্টের দ্বারা ঐ বিবাহ ও তালাকের রেজিষ্ট্রারদের মঞ্জুর হওয়া ও লাইসেন্স পাওয়া বিহিত এই কারণে নিম্নলিখিত বিধান করা যাইতেছে।

১ ধারা। বঙ্গদেশের জুডিশিয়াল লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেব নাম ধরিয়া, কিম্বা যৎকালে যে পদ থাকে সেই পদসম্পর্কে, কোন মুসলমানকে নিযুক্ত করিয়া, মুসলমানদের বিবাহের ও তালাকের রেজিষ্ট্রারের কর্ম করিবার লাইসেন্স দিতে পারিবেন ইতি।

২ ধারা। মুসলমানদের মধ্যে কোন দলের কোন ব্যক্তি তাহার দলের লোকেরা বিবাহের কি তালাকের কোন বিষয়ে তাঁহাকেই প্রায় নিশ্চয় মুকতী বলিয়া মানিয়া থাকে, ইহা দেখাইতে পারিলে, কিম্বা তিনি কাজির কর্ম করিয়াছেন এবং মুসলমানদের ক্ষতওয়া তালমতে জামেন, ইহা দেখাইতে পারিলে, জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবের কিম্বা কলিকাতার পৌরী কমিশ্যনর সাহেবের পরামর্শমতে তাঁহাকে সেই প্রকারের লাইসেন্স দেওয়া যাইতে পারিবে। কিন্তু তিনি সুমতি পক্ষে সমাজ্যারী লোক, উহার সম্ভাব্যজনক প্রমাণ দেওয়া সর্বদাই আবশ্যক হইতি।

3. No Mahomedan marriage or divorce which would otherwise be valid shall be held to be invalid merely by reason of its not having been registered before a Registrar licensed under this Act.

4. Each licensed Registrar under this Act shall keep a Register Book in a form to be laid down by the Local Government in which he shall enter all marriages and divorces,—the parties to which shall desire to have them so registered. He shall also, if requested at the time, give an extract of any entry affecting them to either of the parties to such entry.

5. The entry of any marriage or divorce in the Register Book shall be signed by the Registrar, and signed, sealed, or marked by the persons married or divorced, and shall be attested by at least two credible witnesses who were present at the ceremony, and every such entry shall be made in order from the beginning to the end of the book, and any extract of any entry given to the parties shall be numbered to correspond with the number of the entry in the Register Book, and shall be authenticated by signature of the Registrar.

6. The Registrar shall keep safely the said Register Book until the same shall be filled, and shall then, or if he shall leave the district, make over the same to the District Registrar of Assurances for safe custody.

7. Any Registrar who shall discover any error to have been committed in the form or substance of any such entry may, within one month next after the discovery of such error, in the presence of the parties married, or divorced, or in case of their death or absence, in the presence of two other credible witnesses, who shall respectively attest the same, correct the erroneous entry according to the truth of the case by entry in the margin without any alteration of the original entry, and shall sign the marginal entry, and add thereto the day of the month and year when such correction shall be made, and shall if possible give or cause to be delivered a corrected copy of the extract to the parties to the original entry.

8. Every Registrar shall at all reasonable times, and on the payment of such fees as may be agreed upon, search or permit search to be made in any

৩ ধারা। কোন মুসলমানের বিবাহ কি তালাক প্রকারান্তরে সাবুত হইলে, এই আইনমতে যে রেজিষ্টার লাইসেন্স পান তাঁহার সম্মুখে রেজিষ্টরী করা যার নাই, এইমাত্র বলিয়া সেই বিবাহ কি তালাক বাতিল হইবে না ইতি।

৪ ধারা। এই আইনমতে কোন রেজিষ্টার লাইসেন্স পাইলে এক খানি রেজিষ্টরী বহী রাখিবেন। বিবাহের কি তালাকের উত্তরণক এই কার্য রেজিষ্টরী করাইতে চাহিলে স্থানীয় গবর্ণমেন্ট যে পাঠে এই কথা লিখিয়া দিতে তুকুম করেন তিনি এই বহীর মধ্যে সেই পাঠে এই বিবাহের কি তালাকের কথা লিখিয়া রাখিবেন। আরো বহীর কোন দফার যে ব্যক্তিদের কথা লেখা থাকে তাহারা চাহিলে তিনি এই দফা নকল করাইয়া দিবেন ইতি।

৫ ধারা। রেজিষ্টরী বহীতে বিবাহের কি তালাকের কোন কথা লেখা গেলে রেজিষ্টার তাহাতে দস্তখৎ করিবেন ও যাহারদের মধ্যে বিবাহ ও তালাক হয় তাহারাও সেই কথায় দস্তখৎ কি চেরা সহী করিয়া মোহর চপকাইয়া দিবে ও যাহারা সেই কার্য করণ সময়ে হাজির থাকে তাহাদের মধ্যে যাতবর অতিকম দুই জন, সাক্ষি বলিয়া তাহাতে দস্তখৎ করিবে। এই বহীর মধ্যে যেহে দফা লেখা যাইবে বহীর প্রথমে তাহা লিখিতে সুরু করিয়া ক্রমেই ভাষাম করিতে হইবে। আর, কোন ব্যক্তি এই বহীর লেখা কোন দফার নকল চাহিলে, রেজিষ্টরী বহীতে এই দফার যে মন্তর থাকে নকলেও সেই মন্তর দেওয়া যাইবে, ও রেজিষ্টার এই নকল তলদীক করিয়া দস্তখৎ করিবেন ইতি।

৬ ধারা। এই রেজিষ্টরী বহী যত দিন ভাষাম না হয় তত দিন রেজিষ্টার তাহা ভাল করিয়া রাখিবেন। ভাষাম হইলে কিম্বা রেজিষ্টার এই স্থান ছাড়িয়া অন্য স্থানে গেলে এই জিলার দলীলদস্তাবেজের রেজিষ্টারের নিকট তাহা রাখিয়া যাইবেন ইতি।

৭ ধারা। এই বহীতে কোন দফা লিখিবার দাঁড়ায় কি মর্মে কোন ভুল কি চুক হইয়াছে, রেজিষ্টার ইহা জানিতে পাইলে পর এক মাসের মধ্যে তাহা এই প্রকারে শুধরাইয়া দিতে পারিবেন। এই দফায় যে ভুল কথা লিখিয়াছিলেন তাহা কাটিবেন না, কিন্তু যে ব্যক্তিদের বিবাহ কি তালাক হইয়াছে তাহাদের সম্মুখে কিম্বা তাহারা মরিলে কি না থাকিলে যাতবর দুই ব্যক্তির সম্মুখে এই দফার এক পাশে আসল কথা লিখিয়া তাহাতে দস্তখৎ করিয়া যে বৎসরের যে মাসের যে তারিখে লিখিলেন তাহাও লিখিবেন। এই ব্যক্তির সাক্ষিস্বরূপ তাহাতে দস্তখৎ করিবেন। আর আসল কথা সমেত এই দফার নকল করাইয়া এই বিবাহিত কি তালাকী ব্যক্তিদিগকে দিতে পারিলে তাহারদিগকে দিবেন কি দেওয়াইবেন ইতি।

৮ ধারা। উক্ত কোন রেজিষ্টরী বহীর মধ্যে যেহে দফা লেখা থাকে কোন ব্যক্তি এই বহীতে খুজিয়া তাহার কোন দফা দেখিতে চাহিলে, তাহা দেখিবার

such Register Books, and shall give a copy under his hand of any entry or entries in the same.

9. Every certified extract of any entry in any Register Book purporting to be signed by the licensed Registrar, shall be received as evidence of the marriage or divorce purporting to be so entered or of the facts purporting to be so certified therein, without further proof of such Register Book or extract, unless and until the genuineness of such entry or extract or the truth of the facts set out in it be disproved.

10. Whoever shall wilfully destroy or injure or cause to be destroyed or injured any such Register Book or any part thereof, or any such authenticated extract as aforesaid, or shall wilfully insert or cause to be inserted any false entry in any such Register Book or authenticated extract, shall be punished with imprisonment of either description, as defined in the Indian Penal Code, for a term which may extend to seven years, and shall also be liable to fine.

11. It shall be lawful for the Lieutenant-Governor to draw up rules and prescribe forms for giving effect to the provisions of this Act, and to charge a fee not exceeding Rs. 2 for each license granted under the Act, provided always that no rule shall be laid down to interfere with the taking by any licensed Registrar from the parties to any marriage or divorce of any fee, which custom or his position may entitle him to demand.

#### STATEMENT OF OBJECTS AND REASONS.

The attention of the Government has for some time past been drawn to the increasing number of offences against marriage shown in the criminal returns, especially in the eastern and Mahomedan districts. The remarkably small number of convictions obtained in such cases taken together with their increasing numbers, seemed to indicate the existence of a grievance which the Criminal Courts are at present unable to redress. Inquiry has proved that this is in fact the case. The loose notions regarding the marriage tie prevalent among the lower orders of Mahomedans lead to the frequent institution of criminal charges, while the absence of any authorized system of registration of marriage and divorce (since the office of

নিমিত্ত যত টাকা দিবেন রেজিষ্ট্রারের সঙ্গে ইহার করার করিয়া, এই কী দিলে, রেজিষ্ট্রার উপস্থিত কোন সময়ে আপনি এই নকল খুজিয়া দিবেন কিম্বা অন্য ব্যক্তিকে খুজিয়া দেখিতে দিবেন ও তাহার মকল করা-ইয়া তাহাতে দস্তখৎ করিয়া দিবেন ইতি।

৯ ধারা। রেজিষ্ট্রারী বহীতে লেখা কোন নকল সেইরূপ তসদীক করা মকলে লাইসেন্সী রেজিষ্ট্রারের নাম দস্তখৎ থাকিলে তাহা এই নকল লিখিত বিবাহের কি তালাকের কি তাহার অন্য কথা প্রমাণ বলিয়া গ্রহণ হইবে। এ সেই নকল কি সেই মকল কি তাহার মধ্যে লেখা কোন কথা আসল মতে বলিয়া প্রমাণ করা না গেলে, এই রেজিষ্ট্রারী বহীর কি মকলের আর কোন প্রমাণ লইবার প্রয়োজন নাই ইতি।

১০ ধারা। কোন ব্যক্তি জানিয়া শুনিয়া উক্ত কোন রেজিষ্ট্রারী বহী কি তাহার কোন অংশ কিম্বা পূর্বোক্ত-মতে তসদীক করা কোন নকল মকল নষ্ট কি নোকসান করিলে কিম্বা অন্য কি নোকসান করাইলে, কিম্বা এই রেজিষ্ট্রারী বহীতে কি তসদীক করা মকলে জানিয়া শুনিয়া কোন মিথ্যা কথা লিখিলে কি লেখাইলে তাহাকে সাত বৎসর পর্যন্ত ভারতবর্ষের দণ্ডবিধির আইনমতে কোন এক প্রকারে কয়েদ করা যাইবে, তাহার জরিমানাও হইতে পারিবে ইতি।

১১ ধারা। এই আইনমত বিধানমতে কাণা চালাইবার জন্য জীহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব নিধি করিয়া দিতে ও বী প্রভৃতির কথা লিখিয়া দিবার পাঠ নিরূপণ করিয়া দিতে পারিবেন, এবং এই আইনমতে যে লাইসেন্স দেওয়া যায় তাহার নিমিত্ত ২ টাকা পর্যন্ত ফী লহণে পারিবেন। কিন্তু যাহারদের বিবাহ কি তালাক হইবে তাহাদের স্থানে দস্তখত কিম্বা লাইসেন্সী রেজিষ্ট্রারের পদ বিবেচনার তাহার যত ফী লইবার এস্থিতির থাকে তাহাতে হাত দিবার কোন বিধি করা যাইবে না ইতি।

#### অভিপ্রায়ের ও হেতুর বর্ণনা।

অপরাধের যে চৈকিয়ৎ পাঠান গিয়া থাকে তাহার মধ্যে গবর্নমেন্ট অনেক দিন অবধি দেখিতে পাইয়াছেন যে, বিবাহের বিকল্প অপরাধ বাড়িয়া উঠিতেছে, বিশেষতঃ পূর্বাঞ্চলে ও যে জিলায় অনেক মুসলমান বাস করে সেই জিলায় এই প্রকার অপরাধ হইয়া থাকে। সেই প্রকারের মোকদ্দমা নিত্যা বৃদ্ধি হইতেছে অথচ তাহার অপেক্ষাত মোকদ্দমার অপ-রাধ নির্ণয় হইয়া থাকে, চিহ্ন দেখিয়া একটা অভ্যাসের যে হয় এমন বোধ হইতে লাগিল, কিন্তু এই সময়ে কোর্ডমারী আদালত তাহার প্রতিকার করিতে পারিতেছেন না। অনুসন্ধান লইয়াও প্রকৃত তাহার জ্ঞান গেল। বিবাহবন্ধন বিষয়ে লীচ শ্রেনীর মুসলমানদের আলগা জ্ঞান থাকতে অনেক অপরাধের অভিযোগ উপস্থিত হইয়া থাকে, আর আইনমতে কাজের পদ যে অবধি অগ্রাহ্য হইল তদবধি বিবাহ ও তালাক

Kazi ceased to be recognized by law) makes it difficult to furnish the amount of proof which the Criminal Courts require to warrant their taking action.

It appears to the Government that the legal recognition of an authorized system of registering Mahomedan marriages and divorces will go far to supply the existing want, and this Bill provides such a system. The Registrar will, as regards such registration, take the place which was filled by the old Kazis, and certified copies of extracts from his register are made *prima facie* proof of the facts recited therein. But the registration of marriages and divorces is left optional with the parties concerned, and all questions of remuneration are left to be settled between the Registrar and the parties who avail themselves of his services.

H. L. DAMPIER.

The 29th November 1873.

L. A. GOODEVE,

Offg. Asst. Secy. to the Govt. of Bengal,  
Judicial and Legislative Depts.

রেজিস্ট্রী করিবার কোন অবস্থায় কোন বিবাহ বা তালাক কোর্টদ্বারা আদালতের উপস্থিত কাগজ চালাইবার জন্য যত প্রমাণের আবশ্যক তত পাওয়া যায় না।

গবর্ণমেন্টে বোধ করিয়াছেন যে আইনমতে মুসলমানদের বিবাহ ও তালাক রেজিস্ট্রী করিবার কোন নিয়ম মোকদ্দর হইলে এই অভাবটি দূর হইতে পারিবে, অতএব এই পাণ্ডুলিপিতে তদ্রূপ নিয়ম করা যাইতেছে। পূর্বে কাজীরা যে কন্ম করিতেন, বিবাহ ও তালাক রেজিস্ট্রী করণবিষয়ে রেজিস্ট্রার সেই কন্ম করিবেন। আর তাঁহারা রেজিস্ট্রী বহীতে যে২ দফা লেখা থাকে তাহার তসদীক করা নকল দেখিলেই ঐ২ দফার লিখিত কথা প্রমাণ বলিয়া গ্রহণ হইবে। কিন্তু যাহারা বিবাহ করে কি তালাক দেয় তাহারা ইচ্ছা করিলে ঐ কথা রেজিস্ট্রী করিতে পারিবে। ও সেই কথা রেজিস্ট্রী করিবার লিখিত রেজিস্ট্রাবকে কত যেহমতান দিতে হইবে তাহারা রেজিস্ট্রী করাইতে চাহে তাহারা রেজিস্ট্রারের সঙ্গে আপোনে ইহার করার করিয়া লইবে।

এচ, এল, ডাম্পিয়ার,

১৮৭৩ সাল ২৯ নবেম্বর।

এল, এ, গুডিং,

জুডিশাল ও লেজিসলেটিভ ডিপার্টমেন্টে,  
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটি অসিস্ট্যান্ট সেক্রেটারী।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.





# গবর্ণমেণ্ট গেজেট

---

TUESDAY, DECEMBER 2, 1873.

---

বঙ্গাব্দ ১৮৭৩ সাল ২ ডিসেম্বর।

---

## PART VII.

Circular Orders of the High Court and Board of Revenue.

সপ্তম খণ্ড।

হাই কোর্টের ও রেবিনিউ বোর্ডের আজ্ঞাপত্র।

---

## ORDERS BY THE HIGH COURT OF JUDICATURE AT FORT WILLIAM IN BENGAL.

### NOTIFICATION.

#### LEAVE OF ABSENCE.

*The 15th November 1873.*—The unexpired portion of the leave for the Dusserah vacation granted to Baboo Chunder Prosunno Dutt, Moonsiff of Jajpore, District Cuttack, by Court's Order No 2726, of the 23rd September last, is hereby cancelled at his own request.

*The 21st November 1873.*—Baboo Juggutdoolub Mozoomdar, B.L., Moonsiff of Sooree, District Boerbhoom, for two days, in continuation of the one month's leave granted to him during the Dusserah vacation, under Section 18, Chapter VI of the Civil Leave Code.

Baboo Bhoobun Mohun Roy Chowdry, Moonsiff of Nitrokonah, District Mymensing, for three months, under Section 3, Supplement F of the Civil Leave Code, in continuation of the privilege leave granted to him for the Dusserah vacation.

*The 24th November 1873.*—Baboo Judoonath Mookerjee, Moonsiff of Raajun, District Chittagong, for two months, under Section 3, Supplement F of the Civil Leave Code, in continuation of the privilege leave granted to him for the Dusserah vacation.

*The 24th November 1873.*—The unexpired portion of the leave for one month and twelve days, granted to Baboo Saroda Pershad Chatterjee, Sudder Moonsiff of Midnapore, under Section 18, Chapter VI of the Civil Leave Code, is hereby cancelled at his own request.

By order of the High Court,  
W. M. SOUTTAR,

HIGH COURT, CIVIL SIDE, the 25th November 1873.

*Registrar.*

## CIRCULAR ORDERS OF THE BOARD OF REVENUE, L.P.

NOVEMBER 1873.

HON'BLE V. H. SCHALCH.

No. 1.

FROM Clause 4, Section VI, Chapter XIII of the Board's Rules, omit the words—"The copies may be on unstamped paper, but cannot be authenticated with reference to Article 32, Schedule A, Act X of 1862," and substitute the following—"The copies must be on stamped paper under Clause 9 of Schedule I of the Court Fees' Act VII of 1870, and the words composing such writing as they contain must be computed in order that the copies may be made on stamped paper of proper value."

No. 2.

THE Government of India having directed the discontinuance of the annual report on the working of the rules for carrying out the provisions of the Indian Coinage Act (XXIII of 1870), and directed the submission in future of half-yearly returns, District Officers are hereby informed that a half-yearly report should be submitted in the same form and giving the same information as the annual one prescribed by the Board's Circular Order No. 8 of August 1871, supplemented by Circular Order No. 2 of September 1873. The report for the first-half of the calendar year 1873 should be submitted at once, and that for the second-half as soon after the year closes as possible

No. 3.

THE following addition is made to Clause 1, Section 12, Chapter VIII of the Board's Rules:—

"But in Assam and Chota Nagpore, the revenue of lands within the limits of a sub-division may be paid into the sub-divisional treasury."

[Government Gazette, 2nd December 1873.]



## বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের আজ্ঞা ।

বিজ্ঞাপন ।

ছুটি ।

১৮৭৩ সাল ১৫ নবেম্বর ।—কটক জিলার অন্তর্গত বাজপুরের মুনসেফ জিহুত বাবু চন্দ্রপ্রসন্ন চন্দ্র গড় সেন্টেম্বর মাসের ২৩ তারিখের হাই কোর্টের ২৭৩৬ নং আজ্ঞামতে জুর্গোৎসবের বন্ধের যে ছুটি পাল তাহার অবশিষ্টকাল তাহার প্রার্থনাক্রমে রহিত করা গেল ।

১৮৭৩ সাল ২১ নবেম্বর ।—বীরভূম জিলার অন্তর্গত সিউড়ীর মুনসেফ জিহুত বাবু অগজকর্ত্ত মজুমদার, বি, এল, জুর্গোৎসবের বন্ধে যে এক মাস ছুটি পাল তদতিরিক্ত সিবিল কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৮ ধারামতে দুই দিন ছুটি পাইয়াছেন ।

ময়মনসিংহ জিলার অন্তর্গত মেত্রকোণার মুনসেফ জিহুত বাবু জুবনমোহন রায় চৌধুরী জুর্গোৎসবের বন্ধে যে অনুষঙ্গের ছুটি পাল তদতিরিক্ত সিবিল কার্যকারকদের ছুটির ৮ চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ৩ ধারামতে তিন মাস ছুটি পাইয়াছেন ।

১৮৭৩ সাল ২৪ নবেম্বর ।—চট্টগ্রাম জিলার অন্তর্গত রাওজামের মুনসেফ জিহুত বাবু যছনাথ মুখোপাধ্যায় জুর্গোৎসবের বন্ধে যে অনুষঙ্গের ছুটি পাল তদতিরিক্ত সিবিল কার্যকারকদের ছুটির ৮ চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ৩ ধারামতে দুই মাস ছুটি পাইয়াছেন ।

১৮৭৩ সাল ২৪ নবেম্বর ।—মেদিনীপুরের সদর মুনসেফ জিহুত বাবু শারদাপ্রসাদ চট্টোপাধ্যায় সিবিল কার্যকারকদের ছুটির বিধির ৬ অধ্যায়ের ১৮ ধারামতে যে এক মাস বার দিন ছুটি পাল তাহার অবশিষ্ট কাল তাহার প্রার্থনাক্রমে রহিত করা গেল ।

হাই কোর্টের আজ্ঞাক্রমে,

ডবলিউ, এম, স্ট্রট,

রেকর্ডার ।

হাই কোর্ট, দেওয়ানী পক্ষ ।

১৮৭৩ সাল ২৫ নবেম্বর ।

## বঙ্গপ্রভৃতি দেশের রেবিনিউ বোর্ডের সরকুলার অর্ডার ।

১৮৭৩ সাল নবেম্বর মাস ।

মান্যবর জিহুত বি, এচ, শক সাক্ষর ।

১ নম্বর ।

বোর্ডের বিধিপুস্তকের ১৩ অধ্যায়ের ৬ পরিচ্ছেদের ৪ ধারায় (১৮৬৮ সালের বাঙ্গলা গেজেটের ২৩৭ পৃষ্ঠা দেখ) “সেই সকল শাদা কাগজে করা যাইতে পারে, কিন্তু ১৮৬২ সালের ১০ আইনের A চিহ্নিত তফসীলের ৩৩ প্রকরণ প্রযুক্ত এই পত্রের সভ্যাকরণ কার্য হইতে পারিবে না” এই কথা তুলিয়া ফেলিয়া, এই কথা দিতে হইবে, “আদালতের রসুমবিষয়ক ১৮৭০ সালের ৭ আইনের ১ তফসীলের ৯ প্রকরণমতে এই সকল ইম্প্রিন্ট কাগজে করিতে হইবে, ও উপযুক্ত মূল্যের ইম্প্রিন্ট কাগজে লেখা যায় এই কারণে যে পত্রের সকল করা যাইবে তাহার শব্দ সকল গণিয়া লইতে হইবে ।

২ নম্বর ।

ভারতবর্ষীয় মুদ্রাবিষয়ক ১৮৭০ সালের ২৩ আইনের বিধান সকল করিবার জন্য যে ২ বিধি কর-  
গেল তদনুসারে যেরূপে কার্য চলিতেছে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্ট ইতার বার্ষিক রিপোর্ট পাঠাইতে  
নিবেদন করিয়া, এই অবধি চরম মাসের রিটন পাঠাইতে আদেশ করিয়াছেন, এই কারণে জিলার কর্ত্ত  
পক্ষদিগকে এই কথা জ্ঞাত করা যাইতেছে । বোর্ডের ১৮৭১ সালের আগষ্ট মাসের ৮ নং সরকুলার  
অর্ডারে ও তাহার পরিশিষ্টস্বরূপ ১৮৭৩ সালের সেন্টেম্বর মাসের ২ নং সরকুলার অর্ডারে বার্ষিক  
রিপোর্ট লিখিবার যে পাঠ নির্দিষ্ট হইয়াছিল ও তদনুযায়ী যে সকল আদালতের আদেশ চট্টগ্রাম  
উপায়ুক্ত সেই পাঠে ও সেই সকল সম্বলিত বাধ্যনামিক রিপোর্ট পাঠাইবেন । ইজরেক্সী পঞ্জিকামত ১৮৭৩  
সালের প্রথম চরম মাসের এই রিপোর্ট অগোপ্যে, ও দ্বিতীয় চরম মাসের রিপোর্ট বৎসরের অবসান হইলে  
পর কক্ষ সীলিত হইতে পারে পাঠাইবেন ।

৩ নম্বর ।

বোর্ডের বিধিপুস্তকের ৮ অধ্যায়ের ১২ পরিচ্ছেদের ১ প্রকরণে নিম্নলিখিত কথা সংযোগ করিয়া  
দিতে হইবে ।

“কিন্তু আসামে ও ছোট নাগপুরে কুনি যে মহকুমার সীমার মধ্যে থাকে তাহার খাজানা সেই  
মহকুমার খাজানানামার মেওরা যাইতে পারিবে ।”

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৭৩ । ২ ডিসেম্বর ।]

In the Resolution upon the Board's Land Revenue Report for 1872-73, His Honor the Lieutenant-Governor has recorded the following observations on the subject of the working of the provisions of Act XI, 1859, for the realization of revenue by sale of estates:—

The Member in charge desires, therefore, that every care may be taken to watch and record, as far as they can be ascertained, the true causes which lead to sales of estates for arrears of revenue; and with that view directs that, at the time of sale, a note should be appended to the sale papers of each estate sold for arrears of revenue showing the probable cause of sale, whether such cause be diluvion, quarrels among sharers, or other circumstance. The notes thus recorded at the time each Collector should analyse when noticing the subject of sales for arrears of revenue in his annual Land Revenue Report.

CLAUSES 2 and 3, paragraph 2, Section XII, page 155 of the Board's Rules, are amended as follows :—

*Note.*—The Railway Companies are exempted from this charge when they have to remit rents of C. Class lands.

Received from A. B., on account of C. D., proprietor, the sum of Rs.                      on account  
of land revenue demands to be transferred to his credit under land revenue, as per particulars  
on reverse, at the Treasury.

THE Government having directed the discontinuance of the Board's Land Revenue Preliminary Report, Return No. XXVIII has been amalgamated with Return No. XLI. An amended form of the latter return will hereafter be supplied by the Superintendent of Stationery to all District Officers. This return must be carefully filled up and submitted to the Board on the due date.

Return No. XXVIII should be expunged from the "list of returns" at page 262 of the Board's Rules.

৪ নম্বর ।

বোর্ডের সাহেবেরা ভূমির রাজস্ববিষয়ক ১৮৭২ । ৭৩ সালের যে রিপোর্ট দিলেন তদ্বিষয়ে মান্যবর জিহুড লেফ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব নির্ধারণপত্র লিখিয়া মহাল বিক্রয় করিয়া ভূমির রাজস্ব আদায় করণবিষয়ক ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের বিধানানুযায়ি কার্যচলন বিষয়ে এইরূপ মন্তব্য কথা লিখিয়াছেন।—

“১৩।—এই রিপোর্টের ৫৩ ধারায় দেখা গেল যে, ঐ বৎসরে বাকী রাজস্বের নিমিত্ত ৭৬২ মহালের কম বিক্রয় হয় নাই। তদ্বিষয়ক স্মরণার্থ লিপির ১১৬ দফায় এই কথা লেখা হইয়াছে, ‘নীলামবিষয়ক আইনমত যে কার্য করা গেল, নানা বিষয় দৃষ্টে তাহা অত্যন্ত হিতকর ও সন্তোষজনক, ইহার সন্দেহমাত্র নাই,’ এই ব্যাখ্যাতাবের কথায় জিহুড লেফ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব এই সুযোগে আপনার অনভিমত প্রকাশ করিতেছেন। ঐ স্মরণার্থ লিপির ১১৫ ধারায় কথা দ্বারা, অ নেক মহালের নীলাম হইবার যে কারণ দেখা যাইতেছে সেই কারণ জিহুড লেফ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের অন্যান্য জ্ঞান করিতে হইল। আরো ভূম্যধিকারিদের সম্পত্তি ন্যায্যমতে যে মূল্যে বিক্রয় হইত নীলামের আইনজন্য ফলদ্বারা তাহারা ভদ্রপেক্ষা অভ্যুচ্চ মূল্য পাইয়া থাকেন বলিয়া ঐ স্মরণার্থ পত্রের ১১৮ ধারায় যে উপকারের কথা ব্যক্ত হইয়াছে তদ্বিষয়েও তাহার সম্পূর্ণ সন্দেহ জন্মিয়াছে। ফলতঃ বাকী রাজস্বের নিমিত্ত ভূমির নীলাম হইলে ঐ ভূমির উপর সাধারণ কোন ব্যক্তির যে অধিকার ও যে দাওয়া থাকে তাহা রহিত ও বার্থ হইয়া যায় বলিয়া ঐ মহাল অতি উচ্চ মূল্যে বিক্রয় হইয়া থাকে। ইহাতে বর্তমান অধিকারিদের স্বেচ্ছাধীনই দায়গ্রস্ত মহাল উদ্ধার করণার্থে এক প্রকার আদালত স্থাপন হইয়া উঠে ও তদ্বারা কেবল সেই অধিকারিদেরই উপকার হয়। বর্তমান সময়ে নীলাম বিষয়ক তাদৃশ কঠিন আইনের প্রয়োজন বিষয়ে জিহুড লেফ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের সন্দেহ হইতেছে। যাহা হউক ঐ স্মরণার্থ পত্রের ১২৩ ধারায় নানামত সুকলের কথা সংগ্রহ করিয়া লিখিয়া ‘তদ্বিষয়ের সন্দেহমাত্র নাই’ বলিয়া যে ব্যাখ্যাতাবের কথা লেখা গিয়াছে জিহুড তৎসম্বন্ধে এই সতর্কতাসূচক কথা ব্যক্ত করিয়াছেন।”

এই বিষয়ে যে মেশ্বর সাহেবের কর্তৃত্বভার থাকে তিনি উক্ত কারণে এইরূপ আদেশ করিতেছেন। বাকী রাজস্বের নিমিত্ত মহালের নীলাম হইলে তাহার নানা হেতু যত দূর জানা যাইতে পারে মনোযোগ করিয়া ততদূর লিখিয়া রাখিতে হইবে। এই অভিপ্রায়ে, যে সময়ে বাকী রাজস্বের নিমিত্ত মহালের নীলাম হয় সেই সময়ে আনুমানিক যে কারণে অর্থাৎ নদী শিকস্ত হওয়াতে কি অংশিদের মধ্যে বিবাদ হওয়াতে কি অন্য যে ভাবগতিক হেতুক নীলাম হয় ইহার একখানি কাগজ নীলামসংক্রান্ত কাগজ পত্রের সহিত সংযোগ করিয়া দিতে হইবে। কালেক্টর সাহেব ভূমির রাজস্ব বিষয়ক বার্ষিক রিপোর্টের মধ্যে বাকী রাজস্বের নিমিত্ত নীলামের কথা লিখিতে গেলে, তৎকালীন লেখা সেই সকল কারণেরও সারাংশ গ্রহণ করিবেন।

৫ নম্বর ।

বোর্ডের বিধিপুস্তকের ২০৫ পৃষ্ঠায় ১২ পরিচ্ছেদের ২ ধারায় ২ ও ৩ প্রকরণ নিম্নলিখিতমতে সংশোধন করিতে হইবে।

২। রাজস্ব বলিয়া বত টাকা দেওয়া যায় তাহা ছাড়া ৫০০ টাকা পর্যন্ত একশত টাকার কি তাহার কোন অংশের উপর ১/১০ ছই আনা ফি লওয়া যাইবে ও ৫০০ টাকার উর্দ্ধ ১০০০ টাকা পর্যন্ত ও একশত সহস্রের প্রত্যেক অংশের উপর একশত টাকা ফী লওয়া যাইবে।

নোট।—C অংশের অধীর খাজনা চালান করিতে হইলে রেলওয়ে কোম্পানির সেই ফি দিতে হইবে না।

৩। যে প্রত্যেক ব্যক্তি যে কিঞ্চিৎ টাকা চালান করেন তাহাকে উক্ত প্রকারের কেবল একখানি রসীদ দেওয়া যাইবে। যে সম্পত্তির নিমিত্ত টাকা চালান হয় রসীদের পৃষ্ঠে মনোযোগে তাহার বরান লিখিতে হইবে ও এই পাঠের রসীদ পূর্ণ করিয়া দিতে হইবে, যথা—

ভূম্যধিকারি জি অমূকের নিমিত্ত ভূমির রাজস্ব বলিয়া জি অমূকের স্থানে অমুক খাজনাখানার এত টাকা পাওয়া গেল ঐ টাকা ভূমির রাজস্ব বলিয়া উক্ত জি অমূকের নামে জমা করিয়া লওয়া যাইবে। পৃষ্ঠভাগে তাহার বরান লেখা গিয়াছে।

৬ নম্বর ।

ভূমির রাজস্ব বিষয়ক বোর্ডের প্রথম স্থানীয় রিপোর্ট পাঠাইতে গবর্নমেন্টে নিবেদন করিতে ২৮ নং রিটন ৪১ নং রিটর্নের সঙ্গে সংযোগ করিয়া দেওয়া গেল। টেনশনরির সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব ইহার পর সকল জিলার কর্তৃপক্ষদিগকে শেবোক্ত রিটর্নের সংশোধিত পাঠ পাঠাইবেন। ঐ রিটর্নের কথা মনোযোগে লিখিয়া উপযুক্ত তারিখে বোর্ডে পাঠাইতে হইবে।

বোর্ডের বিধিপুস্তকের ৪০৭ পৃষ্ঠায় নানা রিটর্নের যে নির্বর্তনপত্র লেখা হইয়াছে তাহাহইতে ২৮ নং রিটর্ন উঠাইয়া দিতে হইবে।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

[গবর্নমেন্ট মেজেষ্ট। ১৮৭৩। ২ ডিসেম্বর।]





## LAND ADVERTISEMENT.

## স্থানবিশয়ক ইশতিহার।

জিলা ২৪ পরগণা।

এন্তেহারনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা ২৪-পরগণা এই যে,

সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারামতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা চব্বিশ পরগণার লীচের লিখিত মহালান্ত সন ১৮৭৩ সালের ২৮ সেপ্টেম্বর দিখীর মালগুজারির বাকি বাণ্ড ইংরাজি সন ১৮৭৩ সালের ৫ ডিসেম্বর মোতাবেক বাজল। সন ১৮৮০ সাল ২১ অক্টোবর রৌজ শুক্রবার এ জেলার কালেক্টরি কাছারিতে বিলাওজর মিলাম ধরা যাইবেক ইংরাজি সন ১৮৭৩ সাল তারিখ ২৪ অক্টোবর মোতাবেক সন ১৮৮০ সাল তারিখ ৯ কার্তিক

এখন জেণীর ইন্তমুরারি অমাদায়া হওয়া মহাল।

গবর্ণমেণ্টের বাকী মালগুজারির নিমিত্ত মিলাম হইবেক।

৬৭৮ নং কিঃ পরগণা বালিয়া তরক ঈকুয়াপুর লিখিত মালিক রামধন বসু ও গগরহ সমরভাণ্ডা কোম্পানী বার পোলীস ১১৪১৫১

F. B. PRADOCK, Collector.

জিলা পূর্বাংশ বর্জমান।

ইহারবারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারামতে জেলা পূর্বাংশ বর্জমানের মাদ্যবর্তী নিম্নলিখিত মহাল সকল ১৮৭৩ সালের ২৮ সেপ্টেম্বর বন্ধের পর ৮ অক্টোবর তারিখে প্রাপ্য বাকি মালগুজারী এবং অমাদায়া দাওয়া চলিত আইন এবং আক্টের অনুসারে বাকী রাজস্বের ম্যার আদায় করা যাইতে পারে তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭৩ সালের ৩ ডিসেম্বর বুধবার তারিখে এই জিলার কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিলাওজর ও প্রকাশ্য নীলামে ধরা যাইবে সন ১৮৭৩ সালের তারিখ ২৪ অক্টোবর।

এখন জেণীর ইন্তমুরারি অমাদায়া হওয়া মহাল।

২৭৯২। সাহাপুরদীগর পং আছাঙ্গিবাবাদ মালিক চৌধুরী গোলাম রহমান ও নকুড়চন্দ্র শাহা ও কুকাপ্রগর মজুমদার ও অরফন মেছা বিবি ওকদাস কুতু ও কফিলদান ওরফে দুহমিঞা ও কাজালি-চরণ শাহা ও সেহতন মেছাবিবি সমর জমা ৮৫৬৯/১০ টাকা

এই মহালের মধ্যে লীচের লিখিত শরিকানের পৃথক হিসাব আছে তাহাদের অংশের রাজস্ব দাখাল হইয়া শোধ হইয়াছে এই সকল অংশ বাদে বাকী অংশ নীলাম হইবে ইতি।

অরফন মেছাবিবি	...	...	১৫২৬/৩ টাকা
নকুড়চন্দ্র শাহা	...	...	২০৪১৬ এ
কফিলদান ওরফে দুহমিঞা	...	...	৮৩৪১৬/৩ এ
ওকদাস কুতু	...	...	২০৮১/১১ এ
কাজালিচরণ শাহা	...	...	২০৮১/১১ এ
সেহতন মেছাবিবি	...	...	২০৪১৬ এ

১৫৮ নং। সমুদ্রগড়ি পং সাতলৈকা মালিক রফিকন মেছা বিবি ও টেকলাসচন্দ্র দে চৌধুরী ও গোবিন্দচাঁদ মন্ডা ও মালকমল দে চৌধুরী সমর জমা ... ২৭১০১১০ টাকা

এই মহালে লীচের লিখিত ব্যক্তিগণের সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৪১ ধারামতে সাধারণ রেজিষ্টরী আছে যথা—

টেকপুথুরিয়া দীগর ৯ মৌজার পত্তনীদার কেন্দারমাথ চক্রবর্তীর ৯০০১ টাকা পত্তনী জমা। সমুদ্রগড়ি ও হরসুনার রকম ৭/ আনা ও সীংহজুলী দীগর ১৬ মৌজার রকম ১/৮ আনার পত্তনীদার বেনীনাথ বন্দ্যোপাধ্যায়ের ২৯০০/২ টাকা পত্তনী জমা।

এবং নিজ সমুদ্রগড়ি ও হরসুনা রকম ১০ আনার ৩ পলী ঠাকুরদারী দীং ১৫ মৌজার রকম ১/১০১ - আনাকে বোল আনা করিয়া তাহার রকম ৬০ আনার পত্তনীদার বনমালি মন্ডীর ৭৩৬০/৭ টাকা জমার সাধারণ রেজিষ্টরী আছে।

১৭৪ নং। গোরাড়া পং মামুদানিপুর মালিক কৃষ্ণদেব ভট্টাচার্য সমর জমা ৭২৭৬০/৭ টাকা

এই মহাল সকল কেবল বাকী রাজস্বের জন্য বিক্রয় হইবেক ইতি।

E. W. WHINFIELD,  
Offg. Collector.

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৩। ২ ডিসেম্বর।]



জিলা চট্টগ্রাম।

বাঁকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে পাঠ।

“ইহার দ্বারা লক্ষ্য দেওর! বাইতেছে যে, ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারামুতাবে জেলা চট্টগ্রামের মধ্যবর্তী নিম্নলিখিত মহাল সকল ১৮৭৩ সালের ২৫ সেপ্টেম্বর তারিখে প্রাপ্য বাঁকী মাল-  
জমদারী এবং অন্যান্য দায়েরা চলিত আইন এবং আর্টিকলের অনুসারে বাঁকী রাজস্বের দায় আদায় করা  
বাইতে পারে তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭৩ সালের ১৫ ডিসেম্বর তারিখ এই জিলার কালেকটর সাহেবের  
কাছারিতে বিদ্যমান ও প্রকাশ্য নীলামে ধরা যাইবে।” ইতি সন ১৮৭৩ ইং ১৭ অক্টোবর।

প্রথম জেগীর কাএদী মহাল।

বাঁকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে নীলাম হইবেক।

৩১ নং। ভরফ আলি গোহরা মালিক ত্রিপুরাচরণ রায় সমুদয় মহাল নীলাম  
বিক্রী হইবেক। সন ১৮৭৩

বাঁকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে নীলাম হইবেক।

৩২ নং। ভরফ বহির হালিগ মালিক আকরআলি সমুদয় মহাল বিক্রী হইবেক।  
সন ১৮৭৩

বাঁকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে নীলাম হইবেক।

১২৭৯ নং। ভরফ জররাম চৌধুরী মালিক আবদুল ওহুদ ও কবখোদবক্ত ও জহির-  
মিছা ও মণারকবক্ত ও নজুমমিছা ও তাজমিছা ও করিমমিছা ও  
মকিমমিছা সমুদয় মহাল বিক্রী হইবেক। সন ১৮৭৩/৪

J. C. YEABEY,  
Offg. Collector.

জিলা রঙ্গপুর।

এতদ্বারা দায়ী কাছারি কালেকটরী জেলা রঙ্গপুর এই যে,

১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারা ও ১৮৬৮ সালের ৭ আইনের ৩ ধারামুতাবে সংবাদ দেওর!  
বাইতেছে যে, জেলা রঙ্গপুরের মধ্যস্থিত নীচের লিখিত মহাল ১৮৭৩ সালের ৮ অক্টোবর তারিখের  
প্রাপ্য বাঁকী রাজস্ব আদায় জন্য ইংরেজী ১৮৭৩ সালের ১৭ ডিসেম্বর মোতাবেক বাজালা ১২৮০ সালের  
৩ পৌষ বুধবার এই জেলার কালেকটরী কাছারিতে নীলামে ধরা যাইবেক ও নিম্নলিখিত বিক্রী হইবেক।  
সন ১৮৭৩ ইংরেজী তারিখ ২৯ অক্টোবর মোতাবেক সন ১২৮০ সাল তারিখ ১৪ কার্তিক।

তপসীল।

প্রথম জেগীর ইন্তুমুরারী জমা দারী ওয়া মহাল।

বাঁকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে বিক্রী হইবেক।

মং ৭ ভৌজি মৌজে মৌভাসা ওগাররচ চাং কতেপুর মালিক তারামোচন চৌধুরী ও ব্রজকিশোরী  
দাস্যা ও মিশামচন্দ্র চৌধুরী ও হরমুন্দরী দেব্যা চৌধুরাণী ও মতিউল্লা ও কুঃবউল্লা ভৈরবচন্দ্র চৌধুরী  
ও মাবালগ আমীরউল্লা ও সোণা বিবি ও মহারাজা নৃপজ্ঞানাবরণ ভূপ বাহাদুর ও মনেশ্বরী দাস্যা  
ও মৌলকান্ত শর্মা ও জরন্তী দেব্যা ও মহাম্মদ চানউল্লা শরৎ ও ঐ চানউল্লা ও কমরুদ্দীন মহাম্মদ ঐতী  
পক্ষে এমাজউল্লা ও করহাতুল্লা ও মজহরউল্লা মাবালগ ও বরদা সুন্দরী দেব্যা ও বামা সুন্দরী ওয়া  
চৌধুরাণীর ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১০:১ ধারামতে স্বতন্ত্র হিসাবের বাঁকী আদায় করায় তাহা  
যানে করচন্দ্র গোন্দারী ও করিমচন্দ্র রায় ও প্রতাপ মল দাখা ওরফে (নামক) দাখা ও আফ্রিমচন্দ্র  
খাতুন ও বহুলাখ সাহা চৌধুরীদিগের একতালি মহাল সন ১৮৬১/২ আদায় নীলাম হইবেক মোট  
মহালের সন ১৮৫৫/৬ পাই বাঁকী ১০৪।/১০ পাই।

RANGPORE COLLECTOR'S OFFICE,  
The 3rd November 1873.

J. MONRO,  
Offg. Collector.

[Government Gazette, 2nd December 1873.]



## জিলা পানিমা।

ইহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৭৯ সালের ১১ আইনের ৬ দ্বারা অনুসারে জেলা পানিমার মধ্যবর্তী নিম্নলিখিত দুই মহাল ১৮৭৩ সালের ২৮ সেপ্টেম্বর মশহরার ডাঙিল উপলক্ষে কাছারী বন্দ থাকার কাছারী খোলার নিবন ৮ই অক্টোবর মোতাবেক ২০ আশ্বিন তারিখে প্রাপ্য বাকী মালগুজারি এবং অন্যান্য দায়েরা চলিত আইন এবং আকৃটের অনুসারে বাকী রাজস্বের দ্বারা আদায় করা যাইতে পারে তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭৩ সালের ২২ ডিসেম্বর মোতাবেক সম ১৮৮০ সালের ৮ পৌষ সোমবার এই জেলার কালেক্টর সাহেবের কাছারীতে বিলা ওজরে ও প্রকাশ্য মীলামে দ্বারা যাইবে সম ১৮৭০। ২৪ অক্টোবর।

৬২ নং ভৌজীর মহাল পং সীন্দ্রির মোতালক যোপ সীলমা তাৎ রাজকৃষ্ণ মজুমদার বর্ষ-সারায়ণ লাহিড়ী প্রভৃতি মোট সমর জমা ১৮৫৯। ১/২ পাই টাকা তদন্তে ১৮৭৯ সালের ১১ আইন-মতে হিসাব পৃথক হওয়া অল্পপূর্ণ দাস্য্য ও হরমুদী দেবী প্রভৃতির হিসাব ৪০৯। ১/২ পাই সমর জমার অংশ বাকী না থাকার তাহা বাদে রক্তী একমালী রাজকৃষ্ণ মজুমদার বর্ষসারায়ণ লাহিড়ী চণ্ডীপ্রসাদ মজুমদার ও মহাম্মদ আল্লাম ও গোপীনাথ সায়্যাল ও রামনাথ সরকার ও কালীচরণ সিংহ দীগর ও শ্যামাপ্রসাদ দাস্য্য দীগর ও গোলাম আব্বাহ ও মজরদ্দীন চৌধুরী ও মহাম্মদ এছরাইল ও কবকদ্দীন মহাম্মদ আল্লাম ওরফে আজীমদ্দীন চৌধুরী ও আমদমনি দাস্য্য ১৪৫০। ১/১ টাকা সমর জমার অংশ ২৯৫। ৮/৪ টাকা বাকী থাকনা আদায় জমা মীলাম।

১১৩০ নং ভৌজীর মহাল পরগনে রাজরাম মাজীরপুর তরফ ডাঁড়ার মৃত সম পরস্তী চর তালুক মতবত্রেহা হুগীরেহা বিবি ও ডোবারালী খাঁ ও আজীমরেহা বিবি ও সোণাজান বিবি ও শাস্ত্রনি দেবী মথুরা মাধ ও মজুমদার মজুমদার ও শারদা মজুমদার দেবী ও চরিসোমন ও হরনাথ ও কৃষ্ণনাথ পাল ও রামচন্দ্র শাচা ও উমররেহা ও এলাহী বকশ খাঁ ৭৫৫। ৭/১১ টাকা সমর জমা ১৮৯। ৭/৭ টাকা বাকী থাকনা আদায় জমা মীলাম হইবেক।

R. Pouch,

For Collector.

## জিলা বশোহর।

## মীলামের এডেকার।

ইহা দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৭৯ সালের ১১ আইনের ৬ দ্বারা অনুসারে জেলা বশোহরের মধ্যবর্তী নিম্নলিখিত মহাল সম ১৮৭৩ সালের ৮ই অক্টোবর তারিখে প্রাপ্য বাকী মালগুজারি এবং অন্যান্য দায়েরা চলিত আইন এবং আকৃটের অনুসারে বাকী রাজস্বের দ্বারা আদায় করা যাইতে পারে তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭৩ সালের ১৮ ডিসেম্বর তারিখে এই জেলার কালেক্টর সাহেবের কাছারীতে বিলা ওজরে ও প্রকাশ্য মীলামে দ্বারা যাইবে।

## প্রথম জেনীর অধাধার্য হওয়া মহাল।

১৩৪ নং ভৌজীর মহাল পরগনে অন্তপমপুর কিং কুমারাড়িয়া ১ হিস্যা তালুক ককীরটান ডেলি-মগুল ও পূর্ণচন্দ্র গজ পান্ডার অছি জামেবে হরমুদ ও যোগেন্দ্রমুদ ও শরেন্দ্রমুদ গজোপাধ্যায় মনালগ ও ভদ্রেশ্বর মজুমদার ও অতিমদী জোরানদার ও কামেশ্বরেহা বিবি ও রাধানাথ সেন পুর, সমর জমা ২৩৬৯। ৬/৬ টাকা, ২ হিস্যার কৃষ্ণচন্দ্র ঘোষ দিগড়ের সারীর ২৩৯। ৬ টাকা ও ৩ হিস্যা টৈককচরণ ডেলি মগুল দিগড়ের সারীর ৫৯৯। ১০ টাকার সমর জমার মহালে বাকী না থাকার তাহা দেওয়া গেল সমর জমা ১৬৩০। ১/১ টাকা ৩০৫। ১/৬ টাকা বাকী থাকনা আদায় কারণ মীলাম হইবেক।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৩। ২ ডিসেম্বর।]

২৭৩ নং। ভৌজির মহাল পং এমামপুর কিং জিপুর মৌজা ১ হিস্যা তালুক আমদুল্লাহ চৌধুরী ও ভগবানচন্দ্র পোদ্দার ও ভগবানচন্দ্র মুন্সী ও ভগবতী দাস্যা ও মেনকান্দুরী দাস্যা ও প্রাণনাথ মিত্র ও গুরুচরণ বন্দ্যোপাধ্যায় পুরা সদর জমা ৩১৩৭২/৯ টাকা, ২ হিস্যা মেনকান্দুরী দাস্যার নামীর ২৫ টাকা ও হিস্যা উমাকান্ত গুহার নামীর ২২৩৬৭ টাকা সদর জমার মহালে বাকী নী থাকার ছাড়িয়া দেওয়া গেল, বাকী পক্ষ ১ হিস্যার সদর জমা ২৮৯০১/২ টাকা, ৬৭/৭ টাকা বাকী খাজানা আদায় কারণ মীলাম হইবেক।

৪৫৭৫ নং। ভৌজির মহাল পং ডাটলী তালুক রাজা বরদাকঠ রায় ৫০৮৭/৭৬ টাকা সদর জমার মহাল ৪৭১০১ টাকা বাকী খাজানা আদায় কারণ মীলাম হইবেক।

৫০৪১ নং। ভৌজির মহাল পং রাজপুর ডিহি কড়ুরা ১ হিস্যা তালুক আমদুল্লাহ চৌধুরী ও রাজেন্দ্রনাথ মুখোপাধ্যায় ও মধুসূদন ও মধুকৃষ্ণ ও যজ্ঞনাথ চৌধুরী পুরা সদর জমা ৯৩৪১/৬ টাকা ২ হিস্যা রামনারায়ণ চৌধুরী দিগরের নামীর ১৯৪১/১০ টাকা ও ৩ হিস্যা মধুরানাথ আচার্য্য-দিগরের নামীর ১৬৬৭/০ টাকা ও ৪ হিস্যা মধুরানাথ আচার্য্য দিগরের নামীর ৬৭/০ টাকা ও ৫ হিস্যা ব্রজরূপ গোস্বামির নামীর ১৬৭৬/৮ টাকা সদর জমার মহালে বাকী নী থাকার ছাড়িয়া দেওয়া গেল। ১ হিস্যার সদর জমা ৩৩১১/৬ টাকা, ২৪৭/৯ টাকা বাকী খাজানা আদায় কারণ মীলাম হইবেক।

যশোহর কালেক্টরি, সন ১৮৭৩। ৮ নবেম্বর।

A. SMITH,  
Collector.

জিলা মদীরা।

বাকী খাজানার আপনপত্রের পাঠ।

ইহার দ্বারা সম্বন্ধ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারামুতাবে জেলা মদীরার সমাবর্তী নিম্নলিখিত মহাল সকল ১৮৭৩ সালের ৮ অক্টোবর তারিখে প্রাপ্য বাকী মালগুজারি এবং অন্যান্য মাওরা চলিত আইন এবং আক্টের অনুসারে বাকী রাজস্বের দ্বারা আদায় করা যাইতে পারে তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭৪। ৫ জানুয়ারি মোং ১২৮০ সালের ২২ পৌষ সোমবার তারিখে এই জিলার কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিনা ওজরে ও প্রকাশ্য মীলামে ধরা যাইবে ইতি সন ১৮৭৩ সাল তারিখ ৬ নবেম্বর।

একমুরারি দ্বারা হওয়া মহাল।

১১০ নং পং আলমপুর পং আলম মালিক কামিনীমুন্সুরী চৌধুরাদিগর সদর জমা ৪২৬৩৮৬/৬ টাকা ও পোলীস ৪৮২১৫ টাকা বাকী খাজানা ১৮৫৬৪৬৬ টাকা ও পোলীস ২৪১৭/১১ টাকা বাকী।

১৭১০ নং ডিহি আলফা পং বাগোরাম মালিক শাস্তিরাম রায়দিগর সদর জমা ৪০৪৬৭/২১ টাকা ও পোলীস ৪৪৬৭/৮ টাকা বাকী খাজানা ১৫৯২/১১ টাকা।

১১৭১০ নং চণ্ডী পং পীজনওর মালিক জাম কাকরেল সাহেব আফিসর এসাইনদিগর সদর জমা ২১২৩/৪ টাকা ও পোলীস ৬৪১১/২ টাকা বাকী খাজানা ৬৯১১/১১ টাকা।

২৪২ নং ডিহি হিজুলি পং মামজোরামী মালিক জাম কাকরেল সাহেব আফিসর এসাইনদিগর সদর জমা ৯৫৫৬/১০ টাকা ও পোলীস ১২৮ টাকা বাকী খাজানা ৩৭৩৬/১০ টাকা পোলীস বাকী ৬৮ টাকা।

৩৩৮১০ নং তং মাজহুল পং রাজপুর মালিক গোলোকচন্দ্র মুখোপাধ্যায়দিগর সদর জমা ৭৯৯১/৩৬ টাকা বাকী খাজানা ১৬১০১ টাকা।

৪০৮১০ নং তং রাণাঘাট পং তং রাণাঘাট মালিক কেশ্বরচন্দ্র পাল চৌধুরীদিগর সদর জমা ৮১৮৩/৭ টাকা ও পোলীস ৯৭/৬ টাকা বাকী খাজানা ২৩১১/৫ টাকা।

৪৭৭১০ নং তং শ্যামপুর পং রাজপুর মালিক কালার্টান চক্রবর্তীদিগর সদর জমা ৫৫৩১১০ টাকা বাকী খাজানা ২৩১/৭ টাকা।

টেনপরাতি।

২১৭৯ নং চর শ্যামনগর পং রাজপুর মালিক জে বি মেকনটন সাহেবদিগর সদর জমা ৫২৩১১/৮ টাকা বাকী খাজানা ৪৩১১/৯ টাকা।

২৭১৯১০ নং চর লতিডেঙ্গা পং রাজপুর মালিক দীননাথ মুখোপাধ্যায়দিগর সদর জমা ৫১৭৬/১০ টাকা বাকী খাজানা ৫৬/১০ টাকা।

৩১৬৫ নং মোং মুরালিডেঙ্গা পং উথড়া মালিক জীবনমোহা বিবিদিগর সদর জমা ৫৫২১১/৪ টাকা বাকী খাজানা ১১৭/৪ টাকা।

C. C. STEVENS,  
Collector.

ବାକି ରାଜାଙ୍କର ଆମମତ୍ର ।

বাকী রাজস্ব আদায় নিমিত্ত মীলাম হইবেক,  
১ শ্রেণী ইন্টিমিটারি অসাধারণ্য হওয়া মহালাত,

২৭৫০২ সনদ্র ১-তালক কুর্দাস রজা জমিদার, রেজিষ্টারী হওরা মালিক যাদবরাম শর্মা  
সনদ্র জমা ৬৪৫৬৮/৭ গাই

পরগণে, যওয়ার বানোয়াহুত ।

এহার মধ্যে ১৮৭৯ সালের ১১ আইনের ১১ ধারার বিধানমতে মুন্সুফজর দাস ও রাজকিশোর দাস ও বদনমোহন দাস ও নবকিশোর দাস ও শিবপ্রসাদ দত্ত ও সৈদউল্লা ও সরফচন্দ্র বাবু ও মুকমাত কামিন্দা বিবি অলি জানিবে আপন মাঝালিগ পুত্র ছাত্রত আলি খাঁ ও সেখ আদাই ও মামুদ আলি ও সেখ ইরাজ ও মামুদ আমজর ও আরাতউল্লা ও রাধানাথ মেন্তরি ও চন্দ্রনাথ মেন্তরি ও জুর্গারাম মেন্তরি ও তারাচন্দ্র দাস ও সুজাত আলি ও মামুদ আজিম ও আমজদউল্লা ও বাতির মামুদ ও আইনউল্লা ও আময়ার মামুদ ও সুকুর মামুদ ও সেখ চন্দ্র ও মহিবউল্লা ও পীর মামুদ ও নজর মামুদ ও জয়ানউল্লা ও সেখ বিরাম ও রঘুনাথ শাস্ত্রী ভট্টাচার্য্য ও দিনময়ী দেব্যা ও রাধানাথ শাস্ত্রী নামে পৃথক হিসাব হওয়া ও তাহা উম্মুল হওয়ারতে ছাড়িয়া দেওয়ার অতিপ্রার জমা ২৩৫৮৮ পাই।

२०७७ पाई बाकीर कादर पथक लाटो नीनाम हईवक ।

ମରଗଲେ, ବୁଝିଯାଉ ବାଲିକାଟଳ ।

এহার মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১১ ধারার বিধানমতে শ্যামানন্দ্রী চৌধুরাণী ও দল্লারাম দেব ও নজমুল্লাহ বাবু ও মামুদ কলিম ও সেখ আররুদ্দিন ও সেখ সমাই ও মাহাম্মদ আবদুল রহমান ও ব্রজকিশোর শাহা ও মুজা হামিদ আলি ও তারাচন্দ দেব ও কুরুমোহন শাহা ও নীলচন্দ্র ধর ও টৈদ্যানাথ দেব ও কুলচন্দ্র দত্ত ও তারাচন্দ দেব ও সচুরাম শাহা ও কালীকান্তরাম শর্মা ও মাহাম্মদ কামিল চৌধুরী ও মাহাম্মদ আমীন চৌধুরী ও মাহাম্মদ ছমিল চৌধুরী ও মাহাম্মদ ইফতাক চৌধুরী ও গঙ্গাগোবিন্দ ধর ও গোপীনাথ সেন ও আইনউল্লা ও হিরন বিবি ও পাণ্ডবরাম বাউড় ও ভগীরথ দেব ও সন্তোষরাম দাস ও রামনাথ ও তরু যুগলী ও নবীনচন্দ্র শর্মা ও স্বর্ণবতী দাসী ও করুচন্দ্র দাস ও প্রতিজ্ঞা দাসী ও ললিতা দাসী ও নিহাল রামদাস ও রাধিকা দাসী ও মহেশচন্দ্র দত্ত ও মুজা ইব্রাহিম আলি ও মিস্থা দাসী ও মোস্তাফা হি ও জওয়ানউল্লা ও মুচমাত মজিনা বাবু ও আরকানউদ্দীন ও সেখ দাইম উল্লা ও সেখ দিরাউল্লা ও গম্বলোচন দত্ত ও মাণিক্যরাম দত্ত ও চন্দ্রনাথ দত্ত ও রূপনাথ দত্ত ও কাদির মামুদ ও সুরজ মিয়া ও হামিদ উল্লা ও সরিণ মামুদ ও হরসরাম নাই ও হানিজা বিবি ও সেখ সমাই নামে পৃথক হিসাব হওয়া ও তাহা উন্মূল হওয়াতে ছাড়িয়া দেওয়ার অভিপ্রায় জমা ৩১৬/১ পাই।

মোট মহালের অবশিষ্টাংশ মাত্র জমা ৯৪২।/২ পাই ১৪৬/৮ পাই বাকী আদায়ের কারণ  
মীলাম হইবেক।

পরগণে, চৈতন্য নগর,

১৮৮১ নম্বর ।—ভালুক চৈতন্য চান্দ, রেজিস্ট্রী হওরা মালিক উমেননারায়ণ দাস সদর জমা ৯২২।৭/৩ পাই ।

এহার মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১১ ধারার বিধানমতে গৌর প্রসাদ আদিত্য ও কৃষ্ণপ্রসাদ আদিত্য ও রাজগোবিন্দ আদিত্য ও রামমুন্দর গুপ্ত ও গোলোকচন্দ্র গুপ্ত নামে পৃথক হিসাব হওরা ও তাহা উল্লু হওয়াতে ছাড়িয়া দেওয়ার অভিপ্রায় জমা ১৪৪৭।৩ পাই বাদে মোট মফালের অবশিষ্টাংশ সদর জমা ৮৪৭।০ আনা ।

৫৯।/৭ পাই বাকী আদায়ের কারণ নীলাম হইবেক ।

পরগণে, তরফ,

৫৪৭২৬ নম্বর ।—ভালুক হিসো সৈয়দ আহম্মদ রজা, রেজিস্ট্রী হওরা মালিক পরশুরাম গগরুহ সদর জমা ১৫০৯। টাকা ।

এহার মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১১ ধারার বিধানমতে দোলগোবিন্দ পালিত ও কৃষ্ণগোবিন্দ পালিত ও হরগোবিন্দ পালিত ও রামচরণ রাউত ও তারিণী দাসী ও হরিচরণ দেব ও রামনারায়ণ এম্ম ও রাগগোবিন্দ দাস ও ললিতা দাসী ও গাবরদি মাছি ও তারুদি মাছি ও জয়হিন্দ মাছি ও মজিদ মাছি ও উদাদ মাছি ও রাধাচরণ দাস ও চৈতন্যচরণ দাস ও যশোদাবতী দাসী ও মোহননাথ ও সুর্যনাথ ও সেখ কাইমউদ্দিন ও সেখ আব্দুল জব্বার ও গোলোকচন্দ্র সিংহ ও আবদুল আজিজ শরৎ ও অলী আমিনে আপন নানালগ ভ্রাতা আবদুলছোবান ও আবদুলকাদির ও মাং আমওয়ার পক্ষে ও সৈয়দা বন বিবি জওজে সৈয়দ শাহা আসরফ উল্লা ও শরচ্চন্দ্র দত্ত ও ভারতচন্দ্র বণিক্য ও কুঞ্জকিশোর বণিক্য ও রামমুন্দর বণিক্য ও রামজয় বণিক্য ও রামনারায়ণ বণিক্য ও রাজনারায়ণ বণিক্য ও রামলোচন বণিক্য ও সৈয়দ মজমিল হুসেন ও সৈয়দা আলমচান্দ বাবু জওজে সৈয়দ শাহা আহম্মদ উল্লা ও জগমোহন দাস ও সমাতন দাস শরৎ ও অলী আমিনে আপন নানালগ ভ্রাতাগণ মুদর্শন দাস ও নরমায় দাসের পক্ষে ও সেখ মেরামত উল্লা ও সেখ আরাত উল্লা ও সৈয়দ মিস্তুর আলী ও সৈয়দ মজমিল হুসেন ও মোহম্মত তবচান্দ বিবি জওজে কামিল বকস ও ইচ্ছামরী চৌধুরী ও মামুদ খাতির তরফদার আসরফ উল্লা নামে পৃথক হিসাব হওরা ও তাহা উল্লু হওয়াতে ছাড়িয়া দেওয়ার অভিপ্রায় জমা ৬৬২/১১ পাই ।

উপরোক্ত আইনের উক্ত ধারামতে যশা দাসী জওজে রাফুরাম শাহা ও লীলাবতী দাসী জওজে নীলচান্দ সাহা নামে পৃথক হিসাব হওরা সদর জমা ২১০ ।

উল্লু না হওয়াতে ১৫/৬ পাই বাকীর কারণ পৃথক লাটে নীলাম হইবেক ।

মোট মফালের অবশিষ্টাংশ সদর জমা ৮৪৪।৩ পাই ।

১৪২।৭/০ আনা বাকী আদায়ের কারণ নীলাম হইবেক ।

পরগণে তরফ,

৫৪৭২৭ নম্বর ।—ভালুক হিসো সৈয়দ মদনরজা, রেজিস্ট্রী হওরা মালিক রামবল্লভ দেব গগরুহ, সদর জমা ২৭৮৪।/২ পাই ।

এহার মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১১ ধারার বিধানমতে যশোদাবতী দাসী ও দোলগোবিন্দ পালিত ও কৃষ্ণগোবিন্দ পালিত ও হরগোবিন্দ পালিত ও মোহম্মত পরমজান বিবি ও রাজকিশোর দেব ও তারিণী দাসী ও হরিচরণ দেব ও হরগোবিন্দ দাস ও মোহম্মত রাবির বিবি ও সেখ আবদুল আজিজ ও মোহম্মত মেক আল বিবি ও সেখ আরনদ্দি ও মোহম্মত নমোজা বিবি ও মোহম্মত অফর বিবি ও তারিণী দেবী জওজে কালীচরণ শর্মা ও পার্শ্বতীনাথ শর্মা ও নবচন্দ্র শর্মা ও রামগোবিন্দ দাস ও আহুআলী ও কালকিশোর গুপ্ত ও হেমীমউল্লা ও আদিল মামুদ ও চবিল মামুদ ও ফাজিল মামুদ ও হাজির মামুদ ও যশাদাসী ও লীলাবতী দাসী ও ভুবনেশ্বরী দাসী বেওএ মুন্সী রাজমোহন দেব ও রাধামোহন দেব ও যুগলকিশোর দাস ও রামকিশোর দাস ও সদর গোবিন্দ মন্দি ও কালীকা প্রসাদ দেব ও স্বরূপচন্দ্র শর্মা ও গোলোকচন্দ্র দাস চৌধুরী ও দয়াল চন্দ্র দাস চৌধুরী ও চন্দ্রনাথ দাস চৌধুরী ও লাল গোবিন্দ মন্দি ও রাফুরাম শাহা ও মোহম্মত আমিনা বিবি ও লালিতা দাসী ও মুহম্মত ফুল বিবি ও কিতা মাহম্মদ ও যশোদাবতী দাসী ও কালীনাথ বণিক্য ও ভারতচন্দ্র বণিক্য ও মধুসূদন বণিক্য ও জীগোবিন্দ বণিক্য ও রামজয় বণিক্য ও শিবচরণ বণিক্য ও রামরতন বণিক্য শরৎ ও অলী আমিনে বিশ্বস্তর বণিক্য নানালগের পক্ষে ও সেখ মাহম্মদ হুছন ও সেখ মেরামত উল্লা ও সেখ মামুদ আরিফ ও গৌররাম চন্দ্র ও শম্ভুরাম চন্দ্র ও সেখ মামুদহুদী ও সেখ মুলফত উল্লা ও সেখ তরিক উল্লা ও সেখ আমছর ও নবচন্দ্র শর্মা ও ভীবনকৃষ্ণ দাস চৌধুরী ও গোলোক চন্দ্র দাস চৌধুরী ও রামকিশোর দাস চৌধুরী ও কালীচন্দ্র দেব ও কৈলাসচন্দ্র দেব ও ইন-ই মিগারি ও মোহম্মত আমির চান্দ বাবু জওজে সেখ আমজদ উল্লা ও কীতিচন্দ্র শর্মা ও পুকাইরামা পাল ও প্রাণকৃষ্ণ মজুমদার ও কমলকৃষ্ণ মজুমদার ও দৈশ্বর চন্দ্র মজুমদার ও দৈশাম চন্দ্র মজুমদার ও গিরিশচন্দ্র মজুমদার নামে পৃথক হিসাব হওরা ও তাহা উল্লু হওয়াতে ছাড়িয়া দেওয়ার অভিপ্রায় জমা ৪৪০।/০ ।

উপরোক্ত আইনের উক্ত ধারামতে হুন্দাবন দত্ত ও কমল চরণ দেব ও আলিজান বিবি ও শম্ভুনাথ দত্ত ও শালীনাথ দেব ও গোপালকৃষ্ণ শাহা ও হুন্দাবন শাহা ও দণ্ডরথ শাহা নামে পৃথক হিসাব হওরা ।

সদর জমা ৪৯৮/৭ উন্মূল না হওয়াতে ৬৮১০ পাই বাকির কারণ পৃথক লাটে নীলাম হইবেক ।  
মোট মহালের অবশিষ্টাংশ সদর জমা ২২৯১১/৭ পাই  
১৮১৬৭/১১ পাই বাকী আদায়ের কারণ নীলাম হইবেক ।

পরগণে, তরফ,

৫৪৭২৯ মন্তর।—তালুক হিসেব টেনস কাইম রজা, রেজিষ্টারী হওয়া নালিক অরগোবিন্দ রায় গরুরহ সদর জমা ১৯১৬৬৭/১১ পাই

এহার মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১১ ধারার বিধানমতে চামিনা বিবি আনিবে আপন মাবালীগ পুত্রান মামুন রহিত ও মামুন ইদরিচ ও মোহম্মাদ মএম চান্দ বিবি অলী আনিবে আপন মাবালীগ পুত্র মামুন উরফিম এ মামুন আবদুলকাদির ও মামুন আবদুলকাদির ও মোল গোবিন্দ পালিত ও হর গোবিন্দ পালিত ও কৃষ্ণ গোবিন্দ পালিত ও কালী শরণ দত্ত ও টেনওন আদরহরনেছা ও অমাইদ উল্লা ও তারিণী দাসী ও হরিচরণ দেব ও উমাতারা দেব্যা ও রাম গোবিন্দ দাস ও অন্নপূর্ণা দাসী ও মোহম্মাদ জরিমা বাহু জওজ সেখ বাহির মামুন ও স্বরূপচন্দ্র শর্মা ও গোলোকচন্দ্র দাস চৌধুরী ও দয়ালচন্দ্র দাস চৌধুরী ও চন্দ্রনাথ দাস চৌধুরী ও লালগোবিন্দ মন্দি ও বাতুরাম শাহা ও আমীনা বিবি ও ললিতা দাসী ও মুচম্মত কুল বিবি ও কৌশল্যা দাসী ও পার্শ্বতী দাসী ও হরকুমার দত্ত ও কোমরত উল্লা চৌধুরী ও শঙ্কুচন্দ্র শর্মা ও হরেকৃষ্ণ দাস ও জীবনকৃষ্ণ দাস ও রামকিশোর দাস চৌধুরী ও আবদুল আজিজ স্বরূপ অলী আনিবে মামুন মোমহুর ও আবদুল হুসাম ও আবদুল কাদির ও সুভদ্রা দাসী জওজ রত্নবরত দাস ও উত্তরা দাসী জওজ বৈদ্যনাথ দাস ও নন্দারায়ণ দাস ও কালীনাথ বণিক্য, ও ভারত-চন্দ্র বণিক্য, ও মধুসূদন বণিক্য, ও জীগোবিন্দ বণিক্য, ও রামজয় বণিক্য, ও শিবচরণ বণিক্য, ও রামব্রতম বণিক্য ও স্বরূপ অলী আনিবে আপন মাবালীগী জাতা বিশ্বম্ভর বণিক্যর পক্ষে ও কালীরাম চন্দ্র ও কীর্ত্তি চন্দ্র শাহা ও নিত্যানন্দ শাহা ও নিমাইচান্দ শাহা ও দীননাথ শাহা ও বৈদ্যনাথ শাহা ও ভানকী দাসী জওজ প্রাণকৃষ্ণ গোপ অলী আনিবে আপন মাবালীগ পুত্র কৃষ্ণচন্দ্র গোপের পক্ষে ও আবদুল বাহিত অলী আনিবে আপন মাবালীগ পুত্র আবদুল মইজ ও আবদুল লতিক ও শরতচন্দ্র দত্ত ও সেখ জাবউল্লা ও সেখ সরাকত উল্লা ও সেখ উলফত উল্লা ও সেখ মএমদি ও প্রাণকৃষ্ণ মজুমদার ও কলকৃষ্ণ মজুমদার ও কেশবচন্দ্র মজুমদার ও কেশবচন্দ্র মজুমদার ও গিরিশচন্দ্র মজুমদার ও পুকাইরাম পাল নামে পৃথক হিসাব হওয়া ও তাহা উন্মূল হওয়াতে ছাড়িয়া দেওয়ার অভিপ্রায় জমা ৪২৯৭/১০

উপরোক্ত আইনের উক্ত ধারামতে তারাজান্দ কর নামে পৃথক হিসাব হওয়া সদর জমা ১০৭/২ ও তাহা উন্মূল না হওয়াতে ৯৮/১০ পাই বাকির কারণ পৃথক লাটে নীলাম হইবেক ।

মোট মহালের অবশিষ্টাংশ সদর জমা ১৫২৪১/১১ পাই ৭৫৮১১ পাই বাকি আদায়ের কারণ নীলাম হইবেক ।

পরগণে তরফ,

৫৪৯৩৭।—তালুক শাহা রেজয়ানউদ্দী, রেজিষ্টারী হওয়া নালিক শ্যামরাম গরুরহ সদর জমা ৭২২৮/২ পাই

এহার মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১১ ধারার বিধানমতে নবকিশোর দেব ও হুগলকিশোর দেব ও রামচন্দ্র পাল ও অভয়চরণ দেব ও অমরাচরণ দেব ও উমাচরণ ও অর্জুচরণ দেব স্বরূপ আনিবে আপন মহোদয় জাতা অন্নদাচরণ দেব মাবালীগর পক্ষে ও রামনারায়ণ এন্ড ও ককণামরী দেব্যা ও কালীকিশোর ওষ্ঠ ও রত্নবরত দাস ও সুভদ্রাদাসী ও বৈদ্যনাথ দাস ও উত্তরাদাসী ও নরনারায়ণ দাস ও তাজ মাহাম্মদ নামে পৃথক হিসাব হওয়া ও তাহা উন্মূল হওয়াতে ছাড়িয়া দেওয়ার অভিপ্রায় সদর জমা ৬৭৮/৫ .

মোট মহালের অবশিষ্টাংশ সদর জমা ৬৫৪৮৮/৯ পাই ১১৮১১ পাই বাকী আদায়ের কারণ নীলাম হইবেক ।

পরগণে গদাহাসন নগর,

৫৬৫০৯ মন্তর।—তালুক সৈদবদরদিহাসন, রেজিষ্টারী হওয়া নালিক বাবুরুল হসেন গরুরহ সদর জমা ৭০০৬/২ পাই

এহার মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১১ ধারার বিধানমতে রামচরণ রাউত ও নাহেব রামদেব ও হরগোবিন্দ পাল ও রামকুমার দেব ও সুখমরী দাসী জওজ রামচরণ রাউত ও দয়ামরী চৌধুরাণী জওজ বিষ্ণুপ্রসাদ বণিক্য নামে পৃথক হিসাব হওয়া ও তাহা উন্মূল হওয়াতে ছাড়িয়া দেওয়ার অভিপ্রায় সদর জমা ৫৮৬/৬ বাদে

মোট মহালের অবশিষ্টাংশ সদর জমা ৬৭৪৮/৮ পাই ২২/১১ পাই বাকী আদায়ের কারণ নীলাম হইবেক ।

SYLHET, COLLECTORATE ;  
The 10th November 1873.

H. C. SUTHERLAND,  
Offg. Collector.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৭৩ । ২ ডিসেম্বর ।]



জিলা মেদিনীপুর ।

বাণী প্রজ্ঞাপন জ্ঞানমণ্ডলের পাঠ।

“ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে, ১৮৭৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা মেদিনীপুরের মধ্যবর্তী নিম্নলিখিত মহাল সকল ১৮৭৩ সালের ৮ অক্টোবর তারিখে প্রাপ্য বাণী মালিকগণের এবং অন্যান্য দাওয়া চলিত আইন এবং আর্টিকেল অনুসারে বাণী রাজস্বের দ্বারা আদায় করা যাইতে পারে তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭৩ সালের ৩০ ডিসেম্বর মোতারফ হাজলী সম ১২৮০ সাল ১৬ পৌষ আদালত সম ১২৮১ সাল ১৭ পৌষ হাজলীর তারিখে এই জেলার কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিদ্যমান ও প্রকাশ্য নীলামের দ্বারা যাইবে।”

এ বেজিফ- বির মং	ভৌজীর মং	নাম মহাল ও পরগনা	নাম মালিক	সমর অম	যে রাজস্ব বাণী মালিক দ্বারা মালিক বেজিফ	কৈফিয়ত
১৮৩০	১৯৩	মরসরা ওরফে বাইসরা পং কিস- মত কালীঘোড়া	বিপ্রপ্রসাদ বেরা ও শিবপ্রসাদ বেরা ও গুরুপ্রসাদ বেরা ও জীমতী দয়াময়ী দেই ও জীমতী মতী দেই মাদরে বৈকুণ্ঠনাথ বেরা ও জীমতী সরস্বতী দেই মাদরে বিশ্বম্ভর বেরা ও নবকৃষ্ণ বেরা ও পূর্ণানন্দ বেরা ও জীমতী মতী দেই মাদরে বৈকুণ্ঠনাথ বেরাদিগর ও প্যারীমোহন বেরা ও মটবর বেরা ও জীমতী মতী দেই বৈকুণ্ঠনাথ বেরার মাতা ও পূর্ণানন্দ বেরা ও প্যারীমোহন বেরা পুত্র বিপ্রপ্রসাদ বেরা ও মটবর বেরা পুত্র পূর্ণানন্দ বেরা ও নবকৃষ্ণ বেরা ও জীমতী কানদ্বিনী দাসী রাক্ষস বেরার বনিতা।	১৮৮১/৭	৭০১/৩	
২৬২৩	১৪৬৪	জিহরপুর পরগনা মরমা চোর	গোপীনাথ বেরা ও বংশীধর পণ্ডা ও সেখ মেনাজুদ্দীন মকসুদ ও জীমতী রাজেশ্বরী দেই ও জীমতী ককণাময়ী দেই বনিতাগণ ককীচন্দ্র পট্টনায়ক ও সুন্দরনারায়ণ মাইতি ও মথুরমোহন মাইতি ও সন্তোষরাম মাইতি ও জীমতী প্রসন্নময়ী ও প্রসন্নকুমার বেরা নবকৃষ্ণ বেরার পত্নী ও পুত্র। বাদ নিম্নলিখিত ব্যক্তিগণের সম ১৮৭৯ সালের ১১ আইনানুসারে পূর্বক হিসাব। সেখ মেনাজুদ্দীন মকসুদ ৮২৬/০ জীমতী রাজেশ্বরী দেই ৮৪১/১ সুন্দরনারায়ণ ও মথুর- মোহন মাইতি ... ২১০/৪ সন্তোষরাম মাইতি ... ৪২৬/৫ ৪১৯/৮ বাণী নিম্নলিখিত ব্যক্তিগণের এজ- মালি হিসাব : ৬ বাণীর অম্য নীলাম হইবেক গোপীনাথ বেরা ও বংশীধর পণ্ডা ও জীমতী ককণাময়ী দেই বনিতা ককীচন্দ্র পট্টনায়ক ও জীমতী প্রসন্নময়ী ও প্রসন্নকুমার বেরা নব- কৃষ্ণ বেরার পত্নী ও পুত্র।	১৮৮১/২	৪১৯/৮	১১৩

## NOTICE.

*Bengali Edition of the Acts of Government.*

THE Acts of the Government of India, and those of the Government of Bengal, will after publication in the *Bengalee Government Gazette*, be printed in pamphlet form for sale to the public, at a price which will be fixed in each instance to cover the cost of printing and paper. The first of the series will be the Criminal Procedure Act, now *ready*, the price of which is Rs. 1-4 per copy.—Postage 5 annas.

## বিক্রাপন।

গবর্ণমেন্টের আইনসমূহের বাঙ্গলা সংস্করণ।

ভারতবর্ষ ও বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের আইন বাঙ্গলা গবর্ণমেন্ট গেজেটে প্রকাশ হইলে পর পুস্তকাকারে মুদ্রিত হইয়া কাগজ ও মুদ্রাক্ষণের ব্যয় পোষণার্থ নির্দিষ্ট মূল্যে সর্বসাধারণকে বিক্রয় করা যাইবে, তদ্ব্যতীত প্রথমে ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইন প্রকাশ হইরাছে মূল্য ১।০ মাত্র।—ডাকে পাঠাইতে হইলে ডাকমাসুল ১/০ আনা লাগিবে।

## Rates of Subscription to the Bengali Government Gazette,

FROM 1st JANUARY 1872.

*Payable in advance.*

For one year, without postage ...	...	...	...	Rs. 10 0 0
Ditto, with postage ...	...	...	...	„ 12 8 0

When postage stamps are remitted in payment of subscription, half an anna in the Rupee should be added for discount.

১৮৭২ সালের জানুয়ারি মাসের ১ তারিখ অবধি বাঙ্গলা গবর্ণমেন্ট গেজেটের অগ্রিম

মূল্যের হার।

ডাকমাসুল বিলা এক বৎসরের ...	...	...	...	১০
ডাকমাসুল সহ ...	...	...	...	১২।০

ডাকের টিকিট ক্রয় করিয়া মূল্য পাঠান গেলে টাকা প্রতি আধ আনা মূল্যের এক ২ খান ডাকের টিকিট ডিস্কান্ট দিয়াও অন্যো পাঠাইতে হইবে।



---

বঙ্গদেশের নানা জিলায় ১৮৭৩ সালের নবেম্বর মাসের ২২ তারিখপর্য্যন্ত তণ্ডুলাদি খাদ্য দ্রব্যের ও  
জ্বালানি কাঠের ও লবণের বাজার দর ।

---

## বঙ্গদেশের এই জেলাতে ১৮৭০ সালের অবস্থার মাসে

ক্রমিক নং।	জিলা।	১০ জোনার সেরের হিসাব														
		গম।			ধর।			তাল চাউল।			সাধারণ চাউল।			কুণ্ড বাজরা।		
		এই সপ্তাহের রিটন	ইয়ার পূর্ব সপ্তাহের রিটন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটন	এই সপ্তাহের রিটন	ইয়ার পূর্ব সপ্তাহের রিটন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটন	এই সপ্তাহের রিটন	ইয়ার পূর্ব সপ্তাহের রিটন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটন	এই সপ্তাহের রিটন	ইয়ার পূর্ব সপ্তাহের রিটন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটন	এই সপ্তাহের রিটন	ইয়ার পূর্ব সপ্তাহের রিটন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটন
	বঙ্গদেশ।															
	পশ্চিমবঙ্গ জিলা।															
১	বর্ধমান ...	১০৫	১০১	১২	১৪	১০	১১১	১০১	১০	১০১	১৪১	১৫১	১৩	...	...	...
২	বাকুড়া ...	১১১	১১৫	৪১	১০	১২	১১০	১১	১২	১৫	১৪১	১৫	১৭১	...	...	...
৩	বীরভূম ...	১০৪	১২	১৪	...	...	...	১২	১২৫	১৬১	১৫	১৬১	১৩১	...	...	...
৪	বেদিয়াপুর ...	১০	১০	১০১	...	...	...	১৪	১৫	১৬	১৫	১৬	১৪	...	...	...
৫	হুগলী ...	১১	১১	১৩	...	...	...	১২	১০	১৩	১২	১৩৫	৫	...	...	...
	হাবড়া ...	১২	১১	১৩	১০	১০	১১০	১১	১১	১৬	১০	১৪	১২	...	...	...
	মধ্যস্থলের জিলা।															
৬	২৪ পরগণা ...	...	১২	১২	...	১১৪	১৪	১৫৫	১৫	১৫	১৩	১৩৫	১৫	...	...	১১
৭	মদীরা ...	১১১	১১১	১৪১	১১০	১১৫	৫২	১১১	১১১	১৬	১৩১	১৩১	১৭১	...	...	...
৮	মশোহর ...	১১৪	১৩	১৩১	...	...	...	১৪	১৪	১৭৫	১২	১১১	১৩১	...	...	...
৯	মুরশিদাবাদ ...	১৩১	১৪	১৫	...	...	...	১১	১১১	১৪	১৩	১৩১	১২	১৫	১১০	১৬
১০	দিঘাজপুর ...	১১	১১	১৩১	১৬	১৬	১১১	১২১	১১	১২	১৪১	১৪১	১৬	...	...	...
১১	মালদহ ...	১২১	১২৪	১৬	১৪	১৪	৫৫	১৩	১২	১১১	১৪	১৩	১১২	১১০	১১০	১১
১২	মাজুখালী ...	১০১	১০১	৫	১৪	১১৬	৫০	১১	১২	১৫	১২৫	১৩১	১২১	...	...	...
১৩	মুন্সীগঞ্জ ...	১০৫	১০৫	১১	...	...	...	১০৫	১০৫	১৪১	১৩	১৫৫	১২১	...	...	...
১৪	বগুড়া ...	১২	১৩১	২	...	...	...	১২৫	১২৫	১৬	১৫	১৫	৫০	...	...	...
১৫	পাবনা ...	১৫	১৫	১৬	...	...	...	১২	১২	১২	১৭	১৬৪	৫০	...	...	...
১৬	সাজিদিজ ...	১৫	১৬১	১৬	১৭	১৬	১০	১৫	১৫	১০	১২	১০	১১	...	...	...
১৭	জলপাইগুড়ি† ...	১৭	১২	১২	...	...	...	১৬	১২	১০	১৫	১৬	১৪	...	...	১৫
	কুচবেহার *	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...

\* রিটন পাওয়া যায় নাই।

† গত সপ্তাহের গেজেট ছাপা হইলে পর ১৮৭০ সালের অবস্থার মাসের ১৫ জরিখের রিটন পাওয়া গেল।

ক পুরাতম।

খ নূতন।

গ মাঝা মক্কুর সাধারণ চাউল ১২১ সের অবধি ১৬ সের পর্যন্ত পাওয়া যায়।

২২ তারিখে তৎনাদি খাদ্য দ্রব্যের ও নবনের বাজার দর ।

ঠাকুর বড় পাওয়া যায়।

[illegible]

জিলা।	৮০ তোলাৰ সেৱাৰ হিসাবে														
	গৰা।			ঘৰ।			তাল চাউল।			সাদাৰ চাউল।			বহু ও বজিৰা।		
	এই সপ্তাহৰ রিটৰ্ণ	ইয়াৰ পূৰ্বে সপ্তাহৰ রিটৰ্ণ	গত বৎসৰৰ এই সপ্তাহৰ রিটৰ্ণ	এই সপ্তাহৰ রিটৰ্ণ	ইয়াৰ পূৰ্বে সপ্তাহৰ রিটৰ্ণ	গত বৎসৰৰ এই সপ্তাহৰ রিটৰ্ণ	এই সপ্তাহৰ রিটৰ্ণ	ইয়াৰ পূৰ্বে সপ্তাহৰ রিটৰ্ণ	গত বৎসৰৰ এই সপ্তাহৰ রিটৰ্ণ	এই সপ্তাহৰ রিটৰ্ণ	ইয়াৰ পূৰ্বে সপ্তাহৰ রিটৰ্ণ	গত বৎসৰৰ এই সপ্তাহৰ রিটৰ্ণ	এই সপ্তাহৰ রিটৰ্ণ	ইয়াৰ পূৰ্বে সপ্তাহৰ রিটৰ্ণ	গত বৎসৰৰ এই সপ্তাহৰ রিটৰ্ণ
পূৰ্বদিক্ৰ জিলা।	সেৱ	সেৱ	সেৱ	সেৱ	সেৱ	সেৱ	সেৱ	সেৱ	সেৱ	সেৱ	সেৱ	সেৱ	সেৱ	সেৱ	সেৱ
চাকি ...	১১	১০ ১/২	১০ ১/২	১৫	১০	১২	১৩	১৪ ১/২	১১	১৬	১৬	১২	...	...	...
কৰীদপুৰ ...	১৬	১৬	১১	...	...	২	১৮	১৮	১০	১৭	১৬ ১/২	১৬	...	...	...
বাকিৰগঞ্জ ...	...	...	...	...	...	...	১০ ১/২	১৪	১৮	১২	১২	১৭ ১/২	...	...	...
ময়মসিংহ ...	১০	১০ ১/২	১২	...	...	...	১০ ১/২	১৪	১০	১৭	১৭	১৮	...	...	...
জিহট †	১২	১০	১১	১৮	১১ ১/২	...	১৬	১৮ ১/২	১৩	১৩	১৭	১৩ ১/২	...	...	...
কাছাৰ †	১২ ১/২	১২ ১/২	১২ ১/২	...	...	...	১০ ১/২	১৬	১৬	১০	১৬ ১/২	১২ ১/২	...	...	...
চট্টোৰা †	১৮	১৮	১৪	...	...	...	১৩	১৬	১৭	১০	১১	১২	...	...	...
মণ্ডাৰাণী †	...	...	...	...	...	...	১৬	১৬	১৮	১১	১২	১৪	...	...	...
জিপুরা †	১২	১২	১১	...	...	...	১৬	১৬	১০	১০-১২	১১-১৩	১২ ১/২	...	...	...
চট্টোৰাৰ পূৰ্বতীৰ এলেশ †	...	...	...	...	...	...	১৩ ১/২	১৩ ১/২	১৩ ১/২	১৬	১৬	১৬	...	...	...
জিপুরা পূৰ্বত	১৮ ১/২	১৮ ১/২	১০ ১/২	...	...	...	১৪ ১/২	১৬	১৬ ১/২	১৭ ১/২	১১	১১ ১/২	...	...	...
বেহাৰ।															
পাটনা ...	১১ ১/২	১১ ১/২	১৪	১৭	১৮	১১ ১/২	১১ ১/২	১২	...	১২ ১/২	১৩	১১ ১/২	...	...	...
গয়া ...	১০	১০	১৫	১৫	১৪	১০	১৮ ১/২	১৮ ১/২	১২ ১/২	১০ ১/২	১২ ১/২	১৩	...	...	...
শাৰ্ভাস ...	১১ ১/২	১১ ১/২	১৫ ১/২	১৫	১৮	১৮	১২	১২	১৫ ১/২	১২ ১/২	১৩	১৮ ১/২	...	...	...
জিহট ...	০	০-১ ১/২	১৫	১৮	১২	১০	১২ ১/২	১০ ১/২	১৪ ১/২	১২ ১/২	১১-১২	১৫ ১/২	১৭	১২	...
মায়ন ...	১২	১২	১০ ১/২	১৭	১৮	১০	১৮ ১/২	১৮	১৪	১১	১০	১১ ০	...	...	...
চাম্পাৰন ...	১১	১১ ১/২	১৬	১২	১০	১৪	১২	১২	১০	১২	১৩ ১/২	১১ ১/২	...	...	...
বুজুৰ *															
ভাগলপুৰ ...	১২	১২	১৫ ১/২	১০ ১/২	১০ ১/২	১৪	১০ ১/২	১০ ১/২	১৫ ১/২	১৩ ১/২	১৩ ১/২	১৬ ১/২	...	...	...
পূৰ্ণিয়া ...	১০	১০	১৬	...	...	১১ ১/২	১০	১০	১৮	১১	১১	১৫	...	...	...
সাঁওতাল পৰগনা	১১	১১	১৫	...	...	...	১১	১১	১৬	১৩	১৩	১২	১১ ০	১১	১০
উড়িষ্যা।															
কটক *															
পুৰী ...	১৫ ১/২	১৪ ১/২	১৫ ১/২	...	...	...	১০ ১/২	১০ ১/২	১২ ১/২	১৪ ১/২	১২ ১/২	১৭ ১/২	...	...	...
বালেশ্বৰ ...	১২	১২	...	...	...	...	১৬	১৬	...	১১ ১/২	১১ ১/২	...	...	...	...

\* রিটৰ্ণ পাওৱা যাৰ বাহি।

† ১৮৭৩ সালৰ অক্টোবৰ মাহৰ ১৫ তাৰিখেৰে রিটৰ্ণ গেজেটে ছাপা হইলে পৰ পাওৱা গেল।

ও বোঝা।

ଡାକାମ୍ବ ବଡ଼ ମାଓରା ବାମ୍ବ ।

[illegible]

ক্রমিক নং	জিলা	৮০ ভোটারের মধ্যে ভোটারের														
		গণ।			মহ।			ভাল চাউল।			সামান্য চাউল।			অন্য ৩ ভোটার।		
		এই সপ্তাহের রিটর্ন	ইহার পূর্ক সপ্তাহের রিটর্ন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ন	এই সপ্তাহের রিটর্ন	ইহার পূর্ক সপ্তাহের রিটর্ন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ন	এই সপ্তাহের রিটর্ন	ইহার পূর্ক সপ্তাহের রিটর্ন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ন	এই সপ্তাহের রিটর্ন	ইহার পূর্ক সপ্তাহের রিটর্ন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ন	এই সপ্তাহের রিটর্ন	ইহার পূর্ক সপ্তাহের রিটর্ন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ন
	ছোট বাগপুর। দক্ষিণ পশ্চিমাঞ্চল- সের এজেন্ট।	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের
১১	হাকারীদিগ ...	১০	১২	১৪	...	১৬	...	১০	১৮	১২	১৪	১২	১৭	...	...	...
১২	সোনারডাঙ্গা ...	১১	১১	১১	...	...	১৬	১১	১০	১০	১৭	১৬	১২	...	...	...
১৩	সিংহভূম ...	১৪	১৬	১৮	১০	১০	...	১৪	১২	১২	১৮	১৬	১৬	...	...	...
১৪	মাকড়স ...	১১	১১	১১	...	...	১৪	১৭	১৬	১৪	১৮	১৭	১৬	...	...	...
	আগাম ও ভবি- কটক পক্ষ।															
১৫	গোয়ালপাড়া † ...	১২	১০	১১	...	...	...	১১	১১	১২	১২	১৬	১০	...	...	...
১৬	কাঞ্চন † ...	১৩	১৩	১৬	...	...	...	১১	১৬	১৬	১৬	১০	১০	...	...	...
১৭	দরজ † ...	১০	১০	১০	...	...	...	১০	১০	১৩	১৬	১৬	১৬	...	...	...
১৮	খোঁসারী ...	১৬	৬	১৬	...	...	...	১১	১১	১২	১৬	১৬	৬	...	...	...
১৯	শিবসাগর † ...	১৬	১৬	১২	...	...	১৬	১০	১৮	১৪	১৪	১৪	১০	...	...	...
২০	লক্ষ্যপুর *															
২১	বাগ পক্ষ *															
২২	খাসী ও জয়ন্তী পক্ষ †	...	...	...	...	...	...	১৮	১০	১০	১২	১২	১৩	...	...	...
২৩	গারো পক্ষ * ..															

\* রিটর্ন পাওয়া যায় নাই।

† গত সপ্তাহের গেজেট ছাপা হইলে পর ১৮৭৩ সালের নবেম্বর মাসের ১৫ তারিখের রিটর্ন পাওয়া গেল।

কলিকাতা

১৮৭৩ সাল ২৫ নবেম্বর।

টাকার বড় পাওরা বার।

চৌলস ও কোয়ার			রাণী বা বাড়ওয়া ও টীকা।			অধের।			হোল।			জালানি কাঠ।			সবন।		
এই সপ্তাহের রিটন	ইহার পূর্ক সপ্তাহের রিটন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটন	এই সপ্তাহের রিটন	ইহার পূর্ক সপ্তাহের রিটন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটন	এই সপ্তাহের রিটন	ইহার পূর্ক সপ্তাহের রিটন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটন	এই সপ্তাহের রিটন	ইহার পূর্ক সপ্তাহের রিটন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটন	এই সপ্তাহের রিটন	ইহার পূর্ক সপ্তাহের রিটন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটন	এই সপ্তাহের রিটন	ইহার পূর্ক সপ্তাহের রিটন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটন
সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	ঘোষ	ঘোষ	ঘোষ	সের	সের	সের
...	...	...	৬	৬	...	১৭	১৭।	৬৩	১২	১২	১১০।	৮/	৫/	...	১৭।	১৬।	১৭
...	...	...	৬	৬	...	১৮	১৮	৬৬	১২	...	১৬	৮/৮	৮/৮	...	১৬৬	১৬৬	১৬।
...	...	...	...	...	...	...	...	...	১৬	১৬	১৮	৮/	৮/	...	১৮	১৫	১৬
...	...	...	...	...	...	...	...	১৮	১৩	১৩	৮	৮/	৮/	৮/	১৭।	১৭।	১৭।
...	...	...	...	...	...	...	...	...	১১	১২	৮	৮/	৮/	...	৮	৮	৮
...	...	...	...	...	...	...	...	...	১০	১০	১৩	...	...	...	৮	৮	৮
...	...	...	...	...	...	...	...	...	৮	৮	৮	৫/	৫/	...	১৬।	১৬।	১৬
...	...	...	...	...	...	...	...	...	৮	৮	১০	...	...	...	১৬।	১৬।	১৬।
...	...	...	...	...	...	...	...	...	১২	১০	৮	৩/	৮/	...	১৬।	১৬।	১৬
...	...	...	...	...	...	১৬	...	...	১৫	৮	৮	৮/	৮/	...	১৫।	১৫।	১৫

সাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা গেল,  
জার, বাইট,  
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের অসিষ্টান্ট সেক্রেটারী।



---

কলিকাতা বাঙ্গাল সেক্রেটারীয়েট বস্ত্রালয়ে গবৰ্ণমেণ্টের অমো জিন্দ এডউইল ববিস লুইস  
সাহেব কর্তৃক মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল ।

---



# গবর্ণমেণ্ট গেজেট



TUESDAY, DECEMBER 9, 1873.

মঙ্গলবার ১৮৭৩ সাল ৯ ডিসেম্বর ।

## CONTENTS.

	PAGE.
PART I.—Resolutions, Orders, and Notifications of the Government of India ...	355—365
PART II.—Resolutions, Orders, and Notifications of the Lieut.-Governor of Bengal ...	1125—1149
PART III.—Acts of the Legislative Council of India ...	53—58
PART IV.—Bills of the Legislative Council of India ...	Nil.
PART V.—Acts of the Bengal Council ...	Nil.
PART VI.—Bills of the Bengal Council ...	Nil.
PART VII.—Circular Orders of the High Court and Board of Revenue ...	265—267
PART VIII.—Advertisements ...	843—857

বিবরণ	পৃষ্ঠা
প্রথম খণ্ড ।—ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞা ও নির্দেশপ্রকৃতি ...	৩৫৫—৩৬৫
দ্বিতীয় খণ্ড ।—বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞা ও নির্দেশপ্রকৃতি ...	১১২৫—১১৪৯
তৃতীয় খণ্ড ।—ভারতবর্ষের আইন ...	৫৩—৫৮
চতুর্থ খণ্ড ।—ভারতবর্ষের আইনের পাণ্ডুলিপি ...	মাই ।
পঞ্চম খণ্ড ।—বঙ্গদেশের আইন ...	মাই ।
ষষ্ঠ খণ্ড ।—বঙ্গদেশের আইনের পাণ্ডুলিপি ...	মাই ।
সপ্তম খণ্ড ।—হাই কোর্টের ও রেভিনিউ বোর্ডের আজ্ঞাপত্র ...	২৬৫—২৬৭
অষ্টম খণ্ড ।—ইন্ডিকার প্রকৃতি ...	৮৪৩—৮৫৭

## PART I.

Resolutions, Orders, and Notifications of the Government of India.

### প্রথম খণ্ড ।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞা ও নির্দেশপ্রকৃতি

## HOME DEPARTMENT.

*Fort William, The 26th November 1873.*

No. 3523.—The Governor-General in Council is pleased to permit Mr. G. Bright to resign Her Majesty's Bengal Civil Service from the 1st instant.

No. 3548—62.—Read again the following correspondence relating to the manufacture importation, sale, transport, &c., of arms and ammunition under the provisions of Act XXXI of 1860 as amended by Act VI of 1866 :—

Foreign Department Notification No. 1707, dated the 26th November 1869, and the rules published under it for regulating the importation of arms and ammunition into or through the territories under the Lieutenant-Governor of Bengal.

Letter from the Government of Bengal, No. 3582, dated the 29th July 1870.

To Financial Department, No. 5113, dated 23rd November 1870.

Circular to the Local Governments and Administrations, No. 5104—12, dated the 23rd November 1871, and replies to this circular.

Endorsement from the Foreign Department, No. 1959P, dated 19th November 1870, forwarding certain papers on the subject of the importation of fire-arms into Rajpootana.

Ditto, No. 1590, dated 28th July 1871.

Letter from Government of Bengal, No. 4491, dated 30th September 1870.

From the Financial Department, No. 4119, dated 28th December 1870.

Circular to all Local Governments and Administrations, Nos. 2923 to 2929, dated 14th June 1871, and replies received.

Letter from Government of Bengal, No. 2192, dated 10th May 1871.

Letter to Government of Bengal, No. 2922, dated 14th June 1871.

Endorsement from the Foreign Department, No. 1274P, dated the 22nd June 1871, forwarding, for disposal, replies to a circular issued in May 1869, enquiring how far the rules sanctioned for Bengal to regulate the importation and transport of arms and ammunition would be suitable for the other provinces.

Circular to Local Governments and Administrations, Nos. 40—2630 to 2633, dated 14th August 1873, and replies received.

RESOLUTION.—In May 1869 the Government of India in the Foreign Department sanctioned certain rules for regulating importation of fire-arms and ammunition into the Lower Provinces of Bengal, and their transport from place to place within the limits of those provinces, under the provisions of Sections 17 and 22 of Act XXXI of 1860, and at the same time issued a circular to the other Local Governments and Administrations inquiring how far such rules would meet their respective requirements.

2. From the replies received it appears necessary to frame uniform regulations for placing the importation and inland transport of cannon and arms and ammunition under systematic control throughout British India.

3. And from other portions of the correspondence read, it appears desirable to prohibit the transshipment of cannon and arms and ammunition at certain British Indian ports, and to restrict the granting of passes for the exportation of cannon and arms and ammunition from British India.

4. The Governor-General in Council is therefore pleased to declare as follows :—

*Firstly, as regards the importation of cannon and arms and ammunition, that licenses for import under Section 17, Act XXXI of 1860, will henceforward be granted only at places and by the officials named in the list appended to this Resolution. These orders will supersede the notifications issued from the Home Department in October 1860 and July 1866, which authorized the chief police officer in every town and frontier district to grant licenses, and so much of the Foreign Office notification of 1869 as relates to the importation of arms, &c., by sea or by land into India; also so much of the notification [dated 22nd July 1873] which appeared in the Calcutta Gazette of July 23rd, 1873, as relates to the importation of fire-arms and ammunition into the territories under the Government of Bengal.*

[Government Gazette, 9th December 1873]

## হোম ডিপার্টমেন্ট ।

লোর্ড উলিয়াম ।—১৮৭৩ সাল ২৬ নবেম্বর ।

৩৫২৩ নম্বর ।—মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত গবর্নর জেমরল সাহেব এই মাসের ১ তারিখঅবধি শ্রীযুত জি, ব্রাহট সাহেবকে শ্রীমন্তীর বাজাল সিবিল সরবিস ড্যাগ করিতে অমুমতি দিয়াছেন ।

হোম ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের কার্যনির্বাহন হইতে উদ্ধৃত কথা ।

৩৫৪৮—১২ নম্বর ।—১৮৬৬ সালের ৬ আইনক্রমে সংশোধিত ১৮৬০ সালের ৩১ আইনে অস্ত্রশস্ত্র বাকদপ্রভৃতি প্রস্তুত ও আমদানী ও বিক্রয় করণ ও স্থানান্তরে প্রেরণাদি বিষয়ক যে বিধান আছে তাহাব্যয়ের নিম্নলিখিত পত্রাদি পাঠ করা গেল ।

করিম ডিপার্টমেন্টের ১৮৬৯ সালের ২৬ নবেম্বরের ১৭০৭ নম্বরের আপনপত্র, ও সেই পত্রানুসারে বঙ্গদেশের শের শ্রীযুত লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেবের শাসিত দেশের মধ্যে অস্ত্র বাকদাদি আমদানী করণ কি সেই দেশ দিয়া চালায় করণবিষয়ক যে বিধি প্রকাশ হইয়াছিল সেই বিধি ।

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের ১৮৭০ সালের ২৯ জুলাইর ৩৫৮২ নং পত্র ।

কিম্বাশ্যাল ডিপার্টমেন্টের মিকট ১৮৭০ সালের ২৩ নবেম্বরের ৫১১৩ নং পত্র ।

যাযা শ্বামের গবর্নমেন্টের ও কর্তৃত্বকারিদের মিকট ১৮৭১ সালের ২৩ নবেম্বরের ৫১০৪—১২ নং সরকুলার ও সেই সরকুলারের সকল উত্তর ।

রাজপুতমার বন্দুকপ্রভৃতি আমদানী করণ বিষয়ক এক পত্রের সহিত করিম ডিপার্টমেন্টের ১৮৭০ সালের ১৯ নবেম্বরের ১৯৫৯ P নম্বরের পৃষ্ঠলিপি ।

১৮৭১ সালের ২৮ জুলাইর ১৫৯০ নং এ

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের ১৮৭০ সালের ৩০ সেপ্টেম্বরের ৪৪৯১ নং পত্র ।

কিম্বাশ্যাল ডিপার্টমেন্টের ১৮৭০ সালের ২৮ ডিসেম্বরের ৪১১৯ নং পত্র ।

যাযা শ্বামের গবর্নমেন্টের ও কর্তৃত্বকারিদের মিকট ১৮৭১ সালের ১৪ জুনের ২৯২৩ অবধি ২৯২৯ পর্যন্ত নবেম্বরের সরকুলার ও তাহার যে সকল উত্তর পাওয়া গেল তাহা ।

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের ১৮৭১ সালের ১০ মের ২১৯২ নং পত্র ।

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের মিকট ১৮৭১ সালের ১৪ জুনের ২৯২২ নং পত্র ।

বঙ্গদেশের মধ্যে অস্ত্রশস্ত্র বাকদাদির আমদানী ও শ্বামে ২ চালায় করণবিষয়ে যে ২ বিধির অমুমতি হইয়াছে তাহা অর্থাৎ প্রদেশে কত দূর খাটিতে পারে এই প্রশ্নসূচক যে সরকুলার ১৮৬৯ সালের যে মাসে প্রচারিত হইয়াছিল করিম ডিপার্টমেন্ট তাহার উত্তরের নিম্পত্তি করিবার জন্মে ১৮৭১ সালের ২২ জুনের ১২৭৪ P নং যে পৃষ্ঠলিপি পাঠাইলেন তাহা ।

যাযা শ্বামের গবর্নমেন্টের ও কর্তৃত্বকারিদের মিকট ১৮৭৩ সালের ১৪ আগষ্টের ৪০—২৬৩০ অবধি ২৬৩৩ পর্যন্ত নবেম্বরের সরকুলার ও তাহার যে ২ উত্তর পাওয়া গিয়াছে তাহা ।—

নির্দ্ধারণ ।—করিম ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্নমেন্ট ১৮৬৯ সালের মে মাসে, ১৮৬০ সালের ৩১ আইনের ১৭ ও ২২ ধারার বিধানমতে বঙ্গপ্রভৃতি দেশে বন্দুকপ্রভৃতি ও বাকদাদি আমদানী করিবার ও এই দেশের অন্তর্গত এক স্থানহইতে অন্য স্থানে চালায় করিবার বিধির অমুমতি দিলেন ও অন্য ২ শ্বামের গবর্নমেন্টের ও কর্তৃত্বকারিদের দেশে সেই ২ বিধি কত দূর খাটিতে পারে এই প্রশ্নসূচক এক পত্র ও তৎকালেই সেই ২ গবর্নমেন্টের ও কর্তৃত্বকারিদের মিকট প্রেরণ করিলেন ।

২। এই প্রস্তাব যে ২ উত্তর পাওয়া গেল তাহা দেখিয়া, ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের অন্তর্গত তাবৎ স্থানে কোমল স্পষ্ট নিয়মাদীনে কামান ও অস্ত্রশস্ত্র ও বাকদাদি আমদানী করণের ও দেশান্তর্গত নানা স্থানে প্রেরণ করিবার একই প্রকারের বিধান করা আবশ্যক জানা গেল ।

৩। পূর্বোক্ত পত্রাদির অন্য ২ অংশ দ্বারা জানা গেল যে, ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের অন্তর্গত কোমল বন্দরের মধ্যে কামান ও অস্ত্রশস্ত্র ও বাকদাদি এক জাহাজহইতে নামাইয়া অন্য জাহাজে তুলিয়া দেওয়ার রীতি নিষেধ করা ও ব্রিটনীয় ভারতবর্ষহইতে কামান ও অস্ত্রশস্ত্র ও বাকদাদি রফাদী করিবার পাস দেওয়ার বিধান সঙ্কট করা কর্তব্য ।

৪। এষ্ট কারণে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত গবর্নর জেমরল সাহেব নিম্নলিখিত বিধান করিয়াছেন ।

প্রথম, কামান ও অস্ত্রশস্ত্র ও বাকদাদি আমদানী করণবিষয়ক আঙা এই । এই নির্দ্ধারণ-

পত্রের শেষে যে ২ স্থানের ও যে ২ কার্যকারকদের নামনির্ধারিত লেখা গেল এই অবধি কেবল সেই ২ স্থানে সেই কার্যকারকরা ১৮৬০ সালের ৩১ আইনের ১৭ ধারামতে আমদানী করিবার লাইসেন্স দিতে পারিবেন । হোম ডিপার্টমেন্টের ১৮৬০ সালের অক্টোবর মাসের ও ১৮৬৬ সালের জুলাই মাসের আপনপত্রক্রমে প্রত্যেক নগরের ও সীমান্তল প্রত্যেক জিলার পোলীসের প্রধান কর্মকারক এই লাইসেন্স দিতে পারিবেন, কিন্তু এই নির্দ্ধারণের বলে সেই আপনপত্র এবং করিম আফিসের ১৮৬৯ সালের আপনপত্রের যে অংশে ভারতবর্ষের মধ্যে সমুদ্র কি স্থলপথে অস্ত্রাদি আমদানী করণের কথা আছে সেই অংশ, এবং ১৮৭৩ সালের ২২ জুলাইর যে আপনপত্র ১৮৭০ সালের ২৯ জুলাইর বাজাল গবর্নমেন্টে গেজেটে প্রকাশ করা যায় সেই পত্রের যে অংশে বঙ্গদেশীয় গবর্নমেন্টের শাসনাধীন দেশে বন্দুকপ্রভৃতি ও বাকদাদি আমদানী করিবার কথা আছে, সেই অংশও রহিত করা গেল ।

[গবর্নমেন্ট গেজেট । ১৮৭৩ । ৯ ডিসেম্বর ।]

*Secondly, as regards the transshipment of arms, &c.,* that a notification has issued under Section 6 of Act VI of 1873, prohibiting such transshipment at the ports to which that Act extends.

*Thirdly, as regards the inland transport of arms, &c., from one part of India to another* that the rules of which a copy is appended to this Resolution are approved, and that they be published under Section 22 of Act XXXI of 1860; further that, in order to enable the Local Administrations under the Government of India to make similar rules for interior transport within their respective territories, a notification has issued delegating to the Chief Commissioners the power conferred upon a Local Government by Section 22 of Act XXXI of 1860.

*Fourthly, as regards the granting of passes for exporting arms and ammunition,* that no such passes shall in future be granted for exportation either by land or sea, except by the Secretary to the Government of India in the Foreign Department, and such other officers as the Government of India, or the Governments of Madras and Bombay within their respective Presidencies, may have expressly authorized, or may hereafter expressly authorize, in this behalf. That all such passes shall be granted subject, as far as may be, to the rules for the transport of arms within British India, and that, whenever there is a Political Agent, Cantonment Magistrate, or other British official at the place of destination, the pass shall be delivered to him within six days of the arrival there of the articles covered by it, with a view to his satisfying himself that there is no deficiency, in the same manner as a Magistrate of a British district is required to do by the inland transport rules.

*List of places of Import by sea and of the Officers authorized to grant Licenses.*

Names of places.				Officer authorized to grant licenses.
<i>Madras.</i>				
Bimlipatam	...	...	...	} Secretary to Government, Madras.
Coconada	...	...	...	
Madras	...	...	...	} The Magistrates of the districts in which these ports are included, viz., Tanjore, Tinnevely, Malabar, and South Canara, and the Commissioner of Police, Madras.
Tuticorin	...	...	...	
Caliout	...	...	...	
Mangalore	...	...	...	
<i>Bombay.</i>				
Bombay	...	...	...	Commissioner of Police, Bombay.
Kurrachee	...	...	...	Commissioner in Sindh.
Aden	...	...	...	The Resident at Aden.
<i>Bengal.</i>				
Calcutta	...	...	...	Commissioner of Police, Calcutta.
<i>British Burma.</i>				
Rangoon	...	...	...	} The Chief Commissioner of British Burma.
Bassoin	...	...	...	
Akyab	...	...	...	
Moulmein	...	...	...	
Tavoy	...	...	...	
Mergui	...	...	...	

বিভী, অস্ত্রাদি এক আধাঘন্টতে মাঝাইয়া অন্য আধাঘন্টে তুলিয়া দিবার আজ্ঞা এই। ১৮৭০ সালের ৬ আইন যেহেতু বন্দরে প্রচলিত আছে সেইহেতু বন্দরে ৬ ধারায়তে এক আধাঘন্টতে অস্ত্রাদি মাঝাইয়া অন্য আধাঘন্টে তুলিয়া দেওয়া নিষেধ করিবার আপনপত্র প্রকাশ করা গিয়াছে।

তৃতীয়, ভারতবর্ষের অন্তর্গত এক স্থানহইতে অন্য স্থানে অস্ত্রাদি চালান বিধিরক আজ্ঞা এই। এই নিষিদ্ধপত্রের শেষে যেহেতু বিধি প্রকাশ করা গেল তাহা অনুমোদিত হইয়াছে ও ১৮৬০ সালের ৩১ আইনের ২২ ধারায়তে প্রকাশ করা যাইবে। আরো ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের অধীন নানা স্থানের কর্তৃত্ব কার্যানুরূপক সাহেবেরা আপনহেতু শাসনাধীন দেশের অন্তর্গত স্থানে অস্ত্রাদি চালান করিবার ওজ্ঞাপন বিধি করিতে পারেন এই নিষিদ্ধ ১৮৬০ সালের ৩১ আইনের ২২ ধারায়তে স্থানীয় গবর্ণমেন্টের প্রতি যেহেতু ক্ষমতা প্রদান করা গেল প্রধান কমিশনার সাহেবদেরও প্রতি সেইহেতু ক্ষমতা প্রদান করণের আপনপত্র প্রচার করা গিয়াছে।

চতুর্থ, অস্ত্রশস্ত্র ও বাকনাদি হস্তানী করিবার পাস দেওয়ার বিধি এই। এই অবধি করিল ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী সাহেব, এবং ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টে কিম্বা মাস্ত্রাজের ও বোম্বাইয়ের গবর্ণমেন্টে আপনহেতু শাসিত দেশের মধ্যে যেহেতু কার্য-কারকদের প্রতি পাস দিবার স্পষ্ট ক্ষমতা প্রদান করিয়াছেন কিম্বা ইহার পত্র করিবেন কেবল সেইহেতু কার্যকারকেরা স্থলপথে কি সমুদ্রপথে হস্তানী করিবার পাস দিতে পারিবেন। ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের অন্তর্গত স্থানে অস্ত্রাদি চালান করিবার যে বিধি হইয়াছে উক্ত প্রকারের পাস সাধ্যাশুসারে সেই বিধিমতে দেওয়া যাইবে। অস্ত্রাদি যে স্থানে চালান হইবে সেই স্থানে পলিটিকল এজেন্ট সাহেব কি সেনানিবেশ স্থানের মাজিষ্ট্রেট সাহেব কিম্বা ব্রিটনীয় অন্য কর্তৃপক্ষ থাকিলে তস্ত্রাদি তথায় পহুতি-বার পর তর দিনের মধ্যে তাহাকে এই পাস দেওয়া যাইবে। তাহাতে দেশান্তর স্থানে অস্ত্রাদি চালান করিবার বিধিমতে ব্রিটনীয় জিলার মাজিষ্ট্রেট সাহেবের যে প্রকারে করা কর্তব্য কিনিসেই প্রকারে পাসের সঙ্গে এই অস্ত্রাদি মিলাইয়া দেওয়া তাহা কোন অংশে কম না হয় ইহা ক্রোধমতে আনিয়া লইবেন।

যেহেতু স্থানে সমুদ্রপথে আসনানী হইতে পারে ও যেহেতু কার্যকারক লাইসেন্স দিতে পারেন তাহার কন্দি।

স্থানের নাম				যেহেতু কার্যকারক লাইসেন্স দিতে পারেন।
মাস্ত্রাজ				
বিবলীপাটায়	...	...	...	মাস্ত্রাজের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী। ডাবজোড়, ডিমবেলী, মালবার ও দক্ষিণ কানারা এইহেতু বন্দর যেহেতু জিলার অন্তর্গত আছে সেইহেতু জিলার মাজিষ্ট্রেট সাহেব ও মাস্ত্রাজের পোলীস কমিশনার সাহেব।
কোকোবাদা	...	...	...	
মাস্ত্রাজ	...	...	...	
ভুক্তিকোরিন	...	...	...	
কালিকট	...	...	...	
মাস্ত্রাজের	...	...	...	
বোম্বাই				
বোম্বাই	...	...	...	বোম্বাইয়ের পোলীস কমিশনার সাহেব। মির্জুর কমিশনার সাহেব। আদেমের রেনিডেন্ট সাহেব।
করাচী	...	...	...	
আদেম	...	...	...	
বঙ্গদেশ				
কলিকাতা	...	...	...	কলিকাতার পোলীস কমিশনার সাহেব।
ব্রিটনীয় বঙ্গদেশ				
মাদ্রাস	...	...	...	ব্রিটনীয় বঙ্গদেশের প্রধান কমিশনার সাহেব।
বালেশ্বর	...	...	...	
আকাবি	...	...	...	
বোলসেব	...	...	...	
চাঁবর	...	...	...	
বরগই	...	...	...	

*Import by Land.*

The officers authorized to grant licenses to import arms and ammunition [more than the reasonable quantity which requires by law no license] by land into any part of the territories under the Government of India, are—the Secretary to the Government of India, Foreign Department, the Secretaries to the Governments of Bengal, North-Western Provinces, and the Punjab, and such officers as the Governments of Madras and Bombay shall appoint for those Presidencies respectively.

**Order.**—Ordered, that copy of the above Resolution, with the appended rules and notifications, be forwarded to the Local Governments and Administrations for information and guidance.

**No. 3559.**—In exercise of the power conferred by Section 6 of Act VI of 1873, the Governor-General in Council is pleased to prohibit the transshipment of cannon and fire-arms and parts of fire-arms, and of gunpowder and other ammunition, at all ports to which the said Act extends or may hereafter be extended, except under license from the officer charged to grant license of import into British India.

**No. 3560.**—Under the authority vested in him by Section 22 of Act XXXI of 1860, the Governor-General in Council is pleased, in supersession of all previous orders on the subject, to prohibit the transport of fire-arms, and parts of fire-arms and of gunpowder and other ammunition or military stores as described in Section 22 of the Act above cited, from any place in British India within the jurisdiction of one Local Government or Administration to any place in British India within the jurisdiction of another Local Government or Administration, except under the following rules and conditions.

2. Any person desirous of transporting any of the above-mentioned articles [except in reasonable quantities for his own private use] from any of the sea-port towns or frontier stations into which arms can be imported under license into the interior of British India beyond the territorial jurisdiction of the Local Government or Administration within the limits of which such sea-port or station is situated, must apply for a pass to the officer empowered by the Government of India to grant licenses under Section 17 of Act XXXI of 1860 for import to the sea-port or station.

3. When a person is desirous of transporting any such articles from any place in British India other than the sea-ports or stations referred to in the last preceding rule to any place in British India within the territories of another Local Government or Administration, he must apply for a pass to the Secretary to the Government of India in the Home Department, or to the Secretary to the Local Government of the territory out of which he desires to convey the articles, or to such other officer as the Government of India may have authorized by notification to grant such a pass.

4. The application must in either case be in writing; it must specify the town, station or other place into which the articles are intended to be transported, and must contain full information as to the quantity, quality, and description of the articles and the purpose for which they are respectively designed. Where the articles have been imported from abroad, the license under which they have been imported must be appended.

5. It will be within the discretion of the authorized officer to grant the pass if from the information thus given and otherwise obtained he considers that such pass may be safely granted. A register shall be kept of all passes so granted, and a copy of each pass shall be sent to the Magistrate of the district within which the place to which the articles are to be transported is situated.

6. The articles covered by such pass shall be taken direct to the place of destination mentioned in the pass without being sold or made use of at any intermediate place.

[Government Gazette, 9th December 1873.]



কলপথে আমদানী করিবার কথা।

মুক্তিহীন অল্পকরিয়া অন্যান্য আমদানী করিতে আইনমতে লাইসেন্স পাইবার প্রয়োজন নাই। তাহার অধিক অন্ত্রশস্ত্র ও বাকনাদি ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের শাসনাধীন দেশের কোন স্থানে কলপথে আমদানী করিতে হইলে এই কার্যকারক সাহেবেরা লাইসেন্স দিতে পারিবেন, করিম ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী সাহেব, বঙ্গদেশের ও উত্তর পশ্চিম দেশের ও পঞ্জাবের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী সাহেব, এবং যাজ্ঞাজের ও যোম্বাইয়ের গবর্ণমেন্ট আপন২ দেশের নিমিত্ত যে২ কার্যকারকদিগকে নিযুক্ত করেন তাঁহারা।

আজ্ঞা।—উক্ত সিদ্ধান্তের প্রতিলিপি ও তৎসংযুক্ত বিধি ও আপনপত্র মান। স্থানের গবর্ণমেন্টের ও কর্তৃত্বকারি সাহেবদের জ্ঞান ও উপদেশার্থে পাঠাইতে আজ্ঞা হইল।

৩৫৯ নম্বর।—১৮৭৩ সালের ৬ আইনের ৬ ধারামতে যে ক্ষমতা প্রদান করা গেল তদনুসারে মন্ত্রি-ভাষিণিত জিহু৩ গবরনর জেনরল সাহেব এই আজ্ঞা করিয়াছেন। উক্ত আইন যে সকল ক্ষমত প্রচলিত আছে কি পঞ্চাৎ প্রচলিত হইবে সেই২ বন্দরে, ব্রিটনীয় ভারতবর্ষে অন্যান্য আমদানী করিবার লাইসেন্স দিতে যে কার্যকারকের ক্ষমতা থাকে তাঁহার লাইসেন্স নিম্ন, কামান ও বন্দুকপ্রভৃতি ও সেই২ অন্ত্রের কোন ভাগবিভাগ ও বাকন ও অন্য বুদ্ধ সরঞ্জাম এক জাহাজহইতে নামাইরা অন্য জাহাজে তুলিয়া দিতে নিষেধ আছে।

৩৬০ নম্বর।—১৮৬০ সালের ৩১ আইনের ২২ ধারাক্রমে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জিহু৩ গবরনর জেনরল সাহেবের প্রতি যে ক্ষমতা প্রদান করা গেল তদনুসাবে তিনি এই বিষয়ের পূর্ব প্রচলিত সকল বিধি রহিত করিয়া এই বিধি করিয়াছেন। ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের অন্তর্গত এক স্থানের গবর্ণমেন্টের কি কর্তৃত্বকারি সাহেবের অধীন দেশের কোন স্থানহইতে ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের অন্তর্গত অন্য স্থানের গবর্ণমেন্টের কি কর্তৃত্বকারি সাহেবের অধীন দেশের কোন স্থানে কেবল মিল্ল-লিপি বিধি ও নিয়মমতে বন্দুকপ্রভৃতি ও সেই২ অন্ত্রের ভাগবিভাগ ও বাকন ও অন্য বুদ্ধ সরঞ্জাম ও উক্ত আইনের ২২ ধারার নিমিত্ত অন্য সামরিক যন্ত্রাদি চালান হইতে পারিবে। নতুবা তাহা চালান করা নিষিদ্ধ।

২। সমুদ্র হাটের যে বন্দরে কি নগরে ও এই দেশের সীমান্তস্থিত যে স্থানে লাইসেন্সক্রমে অন্যান্য আমদানী হইতে পারে, যে বন্দর কি স্থান যে গবর্ণমেন্টের কি কর্তৃত্বকারি সাহেবের শাসিত দেশের সীমার মধ্যে থাকে কোন ব্যক্তি সেই বন্দর কি স্থানহইতে ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের অন্তর্গত অন্য স্থানের গবর্ণমেন্ট প্রভৃতির শাসিত দেশের বহির্ভূত কোন স্থানে নিজকাঁধের নিমিত্ত মুক্তিহীন অল্পকরিয়া অন্যান্য আমদানী করিতে পারেন তাহা ছাড়া উক্ত প্রকারের অন্ত্রশস্ত্র বাকনাদি চালান করিতে চাহিলে, যে কার্যকারক ১৮৬০ সালের ৩১ আইনের ১৭ ধারামতে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের নিকট সমুদ্রহাটের এই বন্দরে কি স্থানে অন্যান্য আমদানী করিবার লাইসেন্স দিতে ক্ষমতাপন্ন হন তাঁহার নিকট এই ব্যক্তির এক খানি পাস প্রার্থনা করিয়া লইতে হইবে।

৩। ইহার পূর্ব দ্বারা সমুদ্রাঞ্চলস্থিত যে বন্দর কি স্থানের উন্নয়ন হইয়াছে কোন ব্যক্তি সেই প্রকারের স্থান ছাড়া ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের অন্তর্গত অন্য স্থানহইতে ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের অন্তর্গত অন্য স্থানের গবর্ণমেন্টের কি কর্তৃত্বকারি সাহেবের শাসিত দেশে পূর্বোক্ত প্রকারের ত্রয় চালান করিতে চাহিলে, হোম ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী সাহেবের নিকট, কিম্বা যে প্রদেশ-হইতে এই ত্রয় চালান করিতে চাহেন সেই প্রদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী সাহেবের নিকট, কিম্বা ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টে আপনপত্র প্রকাশ করিয়া অন্য যে কার্যকারকের প্রতি পাস দিবার ক্ষমতা প্রদান করেন তাঁহার নিকট এই ব্যক্তির পাস প্রার্থনা করিয়া লইতে হইবে।

৪। উক্ত কোন স্থলে সরঞ্জাম লিখিয়া দিতে হইবে। যে নগরে কি মোকামে কি অন্য স্থানে এই ত্রয় চালান করিবার কলপা থাকে তাহাও সরঞ্জাম লিখিতে হইবে। এবং যেরূপের যে প্রকারের যত ত্রয় ও তাহা যে২ কার্যে প্রয়োগ করিবার কলপ আছে ইহার সম্পূর্ণ বেল্লাও এই সরঞ্জাম লিখিতে হইবে। এই ত্রয় ভিন্নদেশহইতে আমদানী করা গেলে, যে লাইসেন্স দ্বারা সেই দেশহইতে আনা যায় সরঞ্জামের সঙ্গে এই লাইসেন্সও দিতে হইবে।

৫। ক্ষমতাপ্রাপ্ত এই কার্যকারক উক্ত প্রকারে কি অন্য প্রকারে যে সন্ধান জানিতে পান তদ্বারা এই পাস নির্দেশে দেওয়া হইতে পারে জানিলে তিনি স্বীয় বিবেচনামতে পাস দিতে পারিবেন, তদ্ব্যপেক্ষে যত পাস দেওয়া যায় তাহার রেজিস্ট্রার রাখিতে হইবে। যে স্থানে এই ত্রয়াদি চালান করা যাইবে সেই স্থানটি যে জিলার অন্তর্গত থাকে এই পাসের প্রতিলিপি সেই জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকট পাঠাইতে হইবে।

৬। এই পাসে যে২ ত্রয় লেখা থাকে, যেরূপ কোন স্থানে তাহা বিক্রয় কি ব্যবহার হইয়া একবারে এই পাসের লিখিত স্থানে আনিতে হইবে।

[স্বাক্ষরঃ গেন্ডেট । ১৮৭৭ খ্রিঃ ডিসেম্বর ।]

7. On the articles reaching their destination, the person in charge thereof must deliver the pass to the office of the Magistrate of the district within six days. It will be the duty of that officer to satisfy himself that the articles transported correspond with the entries in the pass, and to see that any deficiency that may exist is satisfactorily accounted for. The pass shall then be endorsed and returned to the holder if he may lawfully keep in his possession the articles of which it covers the transport.

### JUDICIAL.

*The 28th November 1873.*

No. 1878.—The Hon'ble Dwarka Nath Mitter, a Judge of the High Court of Judicature at Fort William in Bengal, has obtained privilege leave of absence for two months from the date on which he may avail himself of it.

A. C. LYALL,  
*Secy. to the Govt. of India.*

### FINANCIAL DEPARTMENT.

#### NOTIFICATIONS.—ACCOUNTS.

*Fort William, the 27th November 1873.*

No. 3365.—Privilege leave for one month is granted to Mr. H. G. Cowie, B. A., Officiating Assistant to the Comptroller-General.

*The 28th November 1873.*

No. 3367.—The following Officers of this Department passed the departmental examinations on the 10th November 1873 :—

*By the higher standard.*

Messrs. F. de H. Larpent and T. H. S. Biddulph, and Babu Rajaninath Ray, M. A.

*By the lower standard.*

Messrs. C. J. Rivett-Carnac and H. S. Groves, B. A.

#### LEAVE AND ALLOWANCES

*The 28th November 1873.*

No. 3291.—The following resolution is published for general information :—

Read endorsement of the Public Works Department, No. 1310 E.—G., dated 8th September 1873, on a letter from the Chief Commissioner, British Burmah, in the Public Works Department, on the subject of the messing and batta allowances of peons travelling on public duty and provided with a free passage on board a steamer, Government or private.

RESOLUTION.—The Governor-General is pleased to rule that Government peons, provided with a free passage on a Government vessel, shall be messaged by the syrang of the vessel at a rate of charge to be fixed by the Government of India in the Marine Department, that the charge shall be paid by the Government to the syrang, and that no portion of it shall be recovered from the peons; when peons are provided with a passage in a private steamer, they shall be allowed batta at the rate of  $\frac{3}{10}$ ths of salary when the expense of their passage does not include the cost of messing.

R. B. CHAPMAN,  
*Secy. to the Govt. of India.*

৭। এই স্বাক্ষর পত্রটিতে উক্ত প্রত্যয়ি যে ব্যক্তির জিম্মায় থাকে তার নিম্নের মধ্যে তাঁহার সেই পাস জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবের আফিসে দিতে হইবে। যেহেতু প্রত্যয়ি আদালত পাসের লিখিত প্রত্যয়ের সঙ্গে তাহার ঠিক মিলিল কিম্বা এই কার্য্যকারকের ইহা স্বাক্ষরমতে আদালত লইতে হইবে। কোন প্রত্যয়ি কম পত্রিতে তাহার কার্য্যও তাঁহার স্বাক্ষরমতে আদালত লইতে হইবে। পরে এই পাসে যেহেতু প্রত্যয়ি দেখা থাকে তাহার বাহার নিকট আছে আইনমতে তাঁহার এই প্রত্যয়ি নিকটে রাখিবার অধিকার থাকিলে মাজিস্ট্রেট সাহেব এই পাসের পৃষ্ঠে স্বাক্ষর করিয়া তাঁহাকে ফিরিয়া দিবেন।

৩৫১১ নম্বর।—১৮৬০ সালের ৩১ আইনের ২২ ধারায় স্থানীয় গবর্ণমেন্টের প্রতি যে ক্ষমতা দেওয়া গেল মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জিহুত যবরনর জেনরল সাহেব ১৮৬৭ সালের ৩২ আইনমতে প্রদত্ত ক্ষমতাসূত্রে কার্য্য করিয়া অধোদ্যায় ও মধ্য প্রদেশের ও ব্রিটনীয় বন্দ্রাধেশের প্রধান কমিশ্যনর সাহেবদিগকে সেই ক্ষমতা প্রদান করিয়াছেন।

জুডিশিয়াল।

১৮৭৩ সাল ২৮ নবেম্বর।

১৮৭৮ নম্বর।—বন্দ্রাধেশের কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের অজ্ঞামানবর জিহুত বাবু হারকাননাথ মিত্র হুই মাস অনুগ্রহের ছুটি পাইয়াছেন। যে তারিখে ছুটি লম সেই তারিখ অবধি চলিবে।

এ, সি, লাইয়েল,

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

## ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্ট।

হিসাব সংক্রান্ত বিজ্ঞাপন।

কোর্ট উলিয়ম, ১৮৭৩ সাল ২৭ নবেম্বর।

৩৩৬৭ নম্বর।—কমপ্ট্রোলর জেনরল সাহেবের এন্টিং আসিস্ট্যান্ট জিহুত এচ জি কোই সাহেব, বি, এ, এক মাস অনুগ্রহের ছুটি পাইয়াছেন।

৩৩৬৭ নম্বর।—এই ডিপার্টমেন্টের মিন্সলিখিত কার্য্যকারকেরা ১৮৭৩ সালের নবেম্বর মাসের ১০ তারিখে কর্মবিভাগসম্পর্কীয় পরীক্ষায় উত্তীর্ণ হইলেন।

উচ্চতর কক্ষিতে,

জিহুত এফ ডি এচ লারপেন্ট ও টি এচ এস বিডলফ সাহেব ও বাবু রজনীনাথ রায়, এম, এ।

মিন্সতর কক্ষিতে,

জিহুত সি জে রিবেটকার্নাক ও এচ এস গ্রোবস সাহেব, বি, এ,।

দ্বিতীয় ও তৃতীয় কথা।

১৮৭৩ সাল ২৮ নবেম্বর।

৩৩৬১ নম্বর।—মিন্সলিখিত নির্ধারণ সাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা গেল।

সরকারি কর্মে পেরাদাদের কোন স্থানে যাইতে হইলে এবং গবর্ণমেন্টের কিনা সাধারণ ব্যক্তিদের কীমরে তাহারদের বিনা খরচে যাইবার উপায় করা গেলে তাহারদের খোরাফী ও বাউ পাইবার কি নিয়ম করিতে হইবে এই বিষয়ে পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে ব্রিটনীয় বন্দ্রাধেশের প্রধান কমিশ্যনর সাহেব যে পত্র লিখিলেন তাহার পৃষ্ঠে পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টের ১৮৭৩ সালের ৮ সেপ্টেম্বরের ১৩১০B—G নং লিখিত কথা পাঠ করা গেল।—

নির্ধারণ।—জিহুত গবরনর জেনরল সাহেব এই নিধি করিয়াছেন। গবর্ণমেন্টের পেরাদারা বিনা খরচে গবর্ণমেন্টের আতাজে যাইতে পাইলে আতাজের সরাঞ্জের সঙ্গে খাওয়া দাওয়া করিতে পাইবে। স্থানীয় ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্ট তাহার খোরাফী দিও করিবেন। গবর্ণমেন্ট সরাঞ্জকে সেই খোরাফী দিবেন। তাহার কোন অংশ পেরাদাদের স্থানে ফিরিয়া লওয়া যাইবে না। সাধারণ ব্যক্তিদের কীমরে পেরাদাদের যাইতে হইলে ও পথখরচের মধ্যে খোরাফী ও খরচা গেলে তাহার বেতনের ১০ ভাগের ৩ ভাগ বাউ বলিয়া পাইবে ইতি।

আর, বি, চ্যাপমন,

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৩। ২ ডিসেম্বর।]

## PUBLIC WORKS DEPARTMENT.

## NOTIFICATIONS.—ESTABLISHMENT.

*Simla, the 18th November 1873.*

No. 734.—With reference to Public Works Department Notification No 682 of the 28th October 1873, Major C. H. Luard assumed charge of his appointment as Officiating Under-Secretary to the Government of India in the Public Works Department, Railway Branch, on the forenoon of the 27th October 1873.

No. 736.—Lieutenant W. H. Browne, S. C., Assistant Engineer, 2nd Grade, Military Works Branch, is transferred to Bengal for employment on Famine Relief Works, or such other duty as the local Government may require.

This cancels Public Works Department Notification No. 609, dated 23rd Septe transferring this officer to the Sindia (State) Railway.

*The 28th November 1873.*

No. 737.—Lieutenant-Colonel J. J. McLeod Innes, v. c., R. E., Accountant-General, Public Works Department, having reported his return from furlough on the 8th November 1873, is granted subsidiary leave of absence from the 9th idem to rejoin his appointment

No. 738.—Lieutenant-Colonel J. J. McLeod Innes, v. c., R. E., received charge of his Office as Accountant-General, Public Works Department, and Deputy Secretary to the Government of India, Public Works Department, from Lieutenant-Colonel P. O'Connell, R. E., on the forenoon of the 24th November 1873.

C. H. DICKENS, *Col., R.A.,*  
*Secy. to the Govt. of India.*

## পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্ট

সিরিশতা বিবরণক জ্ঞাপনপত্র ।

সিমলা, ১৮৭৩ সাল ১৮ নবেম্বর ।

৭৩৪ নম্বর ।—পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টের ১৮৭৩ সালের ২৮ অক্টোবরের ৬৮২ নং জ্ঞাপনপত্রের উপলক্ষে যেজন জীবুত সি এচ, লুয়ার্ড সাহেব ১৮৭৩ সালের অক্টোবর মাসের ২৭ তারিখের পূর্বাহ্নে পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টের রেলওয়ে শাখার ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের একটিং ছোট সেক্রেটারীর পদ গ্রহণ করিলেন ।

৭৩৬ নম্বর ।—সৈন্যসংক্রান্ত কার্য শাখার দ্বিতীয় শ্রেণীর আফিস্ট্যান্ট ইঞ্জিনিয়ার লেপ্টেনেন্ট জীবুত ডবলিউ এচ ব্রোম সাহেব, এম, সি, দুর্ভিক্ষকালীন উপকারার্থ কার্যে কিস্তা স্থানীয় গবর্ণমেন্টে অন্য যে কর্ম দেয় সেই কর্মে নিযুক্ত হইবার নিমিত্ত বক্তৃৎসে প্রেরিত হইয়াছেন ।

পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টের ১৮৭৩ সালের ২৩ সেপ্টেম্বরের ৬০৯ নম্বরের যে জ্ঞাপনপত্রক্রমে উক্ত কার্যকারক সাহেব সিদ্ধিরা স্টেট রেলওয়ের কর্মে নিযুক্ত হইলেন তাহা রহিত করা গেল ।

১৮৭৩ সাল ২৮ নবেম্বর ।

৭৩৭ নম্বর ।—পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টের আকৌণ্টেণ্ট জেনরল লেপ্টেনেন্ট কর্ণেল জীবুত জে জে মাকলোড ইমিস সাহেব, বি, সি, আর, ই, ১৮৭৩ সালের নবেম্বর মাসের ৮ তারিখে ছুটিহইতে প্রত্যাগমন করার রিপোর্ট করাতে, আপন কর্মস্থানে পঁছছিবার নিমিত্ত তাহাকে ঐ মাসের ৯ তারিখ অবধি রীতিমতে উপকরণার্থ ছুটি দেওয়া গিয়াছে ।

৭৩৮ নম্বর ।—লেপ্টেনেন্ট কর্ণেল জীবুত জে জে মাকলোড ইমিস সাহেব বি, সি- আর, ই, ১৮৭৩ সালের নবেম্বর মাসের ২৪ তারিখের পূর্বাহ্নে লেপ্টেনেন্ট কর্ণেল জীবুত পি ওকলেন, আর, ই, সাহেবের স্থানে পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে আপনার আকৌণ্টেণ্ট জেনরালী পদ ও পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের ডেপুটি সেক্রেটারীর পদ গ্রহণ করিলেন ।

সি, এচ, ডিকিন্স, কর্ণেল, আর, এ,  
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী ।





# গবর্ণমেণ্ট গেজেট

---

TUESDAY, DECEMBER 9, 1873.

---

বঙ্গাব্দ ১৮৭৩ সাল ৯ ডিসেম্বর।

---

## PART II.

Resolutions, Orders, and Notifications of the Lieutenant-Governor of Bengal.

দ্বিতীয় খণ্ড।

বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞা ও নির্দারণ প্রভৃতি।

---



## ORDERS BY THE LIEUTENANT-GOVERNOR OF BENGAL.

## REVENUE AND GENERAL DEPARTMENTS.

No. 1930.

**GENERAL.**—*The 27th November 1873.*—Baboo Tarini Kumar Ghose, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Beerbhoom, is allowed six months' leave on Medical Certificate under Section 3, Supplement F, of the Civil Leave Code.

The following persons are appointed to be Honorary Magistrates in the District of Shahabad, and are vested with the powers of a Magistrate of the Third Class:—

Baboo Mahabirpersad, Zemindar.	Baboo Sant Persad, Zemindar and Vakil.
„ Brij Behari Lall, ditto.	
„ Byjnath Persad, Banker.	Chowdhri Liakut Hossein, Zemindar.
„ Bhugwan Das, Banker and Merchant.	Baboo Harihur Singh.
	„ Brijlall Singh.

Baboo Raghunath Persad Singh has resigned his appointment as an Honorary Magistrate in the District of Shahabad.

Baboo Doorgagutty Banerjee, Personal Assistant to the Commissioner of Patna, is allowed one month's privilege leave under Section 18 of the Civil Leave Code, in extension of the leave granted to him under orders of the 23rd September last.

*The 28th November 1873.*—Mr. Francis Johnston Graham Campbell, Officiating Joint-Magistrate and Deputy Collector, First Grade, in charge of the Jamooie Division in Monghyr, is transferred temporarily to the Sudder Station of that District.

Mr. Ernest Montagu Money, Assistant Magistrate and Collector, Monghyr, is appointed to have temporary charge of the Jamooie Division.

Baboo Nobin Krishna Sircar, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Jehanabad, in Burdwan, is allowed leave on Medical Certificate for one month and twenty-five days, under Section 3, Supplement F, of the Civil Leave Code.

Baboo Gour Das Bysack, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Howrah, is appointed to have charge of the Jehanabad Division during Baboo Nobin Krishna Sircar's absence, or until further orders.

Mr. R. T. Sevestre, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Burdwan, is appointed to have temporary charge of the Jehanabad Division from the date on which he may have relieved Baboo Nobin Krishna Sircar till the arrival of Baboo Gour Das Bysack, or until further orders.

In modification of the orders of the 8th November, published in the *Calcutta Gazette* of the 12th idem, Baboo Jogendro Nath Sen is appointed to be temporarily a Sub-Collector of the Second Grade in Tirhoot.

Moonshee Abdool Rezak, First Grade Canoongo of Patna, officiated as a Second Grade Sub-Deputy Collector at Sasseram from the 11th October to the 5th November 1873.

Baboo Indrobehari Sing, Sub-Deputy Collector of Barh, in Patna, is allowed three months' leave without pay under Section 9, Supplement F, of the Civil Leave Code.

Moonshee Abdool Rezak is appointed to officiate as a Second Grade Sub-Deputy Collector at Barh during Baboo Indro Behari Sing's absence, or until further orders.

Moulvi Syed Ameer Hossein, Deputy Collector, Patna, is vested with the powers of a Collector under Act X of 1870 for the purpose of acquiring land for widening the Patna City Road No. 2.

*The 1st December 1873.*—Mr. William McKinley Clay, c.s., is allowed the usual subsidiary leave from the 15th November, the day following the date of his arrival at Bombay on his return from furlough, to enable him to join his appointment.

[*Government Gazette, 9th December 1873.*]

বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেবের আজ্ঞা ।

রেভিনিউ ও জেনরল ডিপার্টমেন্টে ।

১৯৯০ মঙ্গুর ।

জেনরল।—১৮৭৩ সাল ২৭ মার্চ মঙ্গুর — শ্রীযুত বালু ভাদিনীকুমার ঘোষ চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে সিবিল কার্যকারকদের ছুটির ৮ চিকিৎসা পরিশিষ্ট বিধির ৩ ধারামতে এক মাস ছুটি পাইয়াছেন ।

নিম্নলিখিত ব্যক্তির শাচাবাদ জিলার অটোডনিক মাজিষ্ট্রেটের পক্ষে নিযুক্ত হইয়া তৃতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের কন্ঠ পাইয়াছেন ।

শ্রীযুত বাবু মহাবীর প্রসাদ, জমিদার ।      শ্রীযুত বাবু শ্যামপ্রসাদ জমিদার ও উকীল ।  
 ,, ,, ব্রজবিহারী মাল, ঐ      ,, চৌধুরী নিরাকর ভট্টসেন, জমিদার ।  
 ,, ,, বৈজনাথ প্রসাদ, বণিক ।      ,, বাবু হরিহর সিংহ ।  
 ,, ,, ভগবান দাস, বণিক ও সওদাগর ।      ,, বাবু ব্রজনাথ সিংহ ।

শ্রীযুত বাবু ব্রজনাথ প্রসাদ সিংহ শাচাবাদ জিলার অটোডনিক মাজিষ্ট্রেটের পক্ষে ভাগ করিয়াছেন ।

পাটনার কমিশনার সাহেবের নিজের আফিসীতে শ্রীযুত বাবু ভূনাগি দাস্ব্যাপার গও সেপ্টেম্বর মাসের ২৩ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তদন্তরিত্ত সিবিল কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৮ ধারামতে এক মাস অনুগ্রহের ছুটি পাইয়াছেন ।

১৮৭৩ সাল ২৮ মঙ্গুর।—মুজেরের অন্তর্গত জমুই মহকুমা। অধ্যক্ষ ভদ্রপ্রসাদ প্রথম শ্রেণীর একটি আইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত ফ্রান্সিস জমন্টন প্রোহম কন্ঠে সাহেব নিয়ত-কালের নিমিত্তে ঐ জিলার সদর মোকামে প্রেরিত হইয়াছেন ।

মুজেরের আফিসীতে মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর। শ্রীযুত অগেলে বটেঞ্জ মন সাহেব কিসৎকালের নিমিত্তে জমুই মহকুমার অধ্যক্ষ ভদ্র পাইবেন ।

বঙ্কমানের অন্তর্গত তাহানাবাদের ডেপুটি মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত বাবু নবীনকুমার সরকার চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে সিবিল কার্যকারকদের ছুটির ৮ চিকিৎসা পরিশিষ্ট বিধির ৩ ধারামতে এক মাস পঁচিশ দিন ছুটি পাইয়াছেন ।

শ্রীযুত বাবু নবীনকুমার সরকারের অনুপস্থানকালে অধ্যক্ষ অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত তাহানাবাদ ডেপুটি মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত বাবু গৌরদাস বসাক তাহানাবাদ মহকুমার অধ্যক্ষতা কর্মে নিযুক্ত হইলেন ।

বঙ্কমানের ডেপুটি মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত অর. টি. সেরফটর সাহেব যে তারিখে শ্রীযুত বাবু নবীনকুমার সরকারের স্থান কন্ঠে তাহানাবাদ প্রেরণ করেন সেই তারিখঅবধি শ্রীযুত বাবু গৌরদাস বসাকের ন' পঁচতম কি অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত তাহানাবাদ মহকুমার কিসৎকালের অধ্যক্ষতা ভার পাইবেন ।

মবেম্বর মাসের ৮ তারিখের যে আজ্ঞা ঐ মাসের ১৮ তারিখের আজ্ঞা গেজেটে প্রকাশ করা যায় তাহা মতান্তর করা যেন । শ্রীযুত বাবু যোগেন্দ্রনাথ সেন কিসৎকালের নিমিত্তে হিহুতে দ্বিতীয় শ্রেণীর সব-ডেপুটি কালেক্টরের পক্ষে নিযুক্ত হইয়াছেন ।

পাটনার প্রথম শ্রেণীর কাহুনগো শ্রীযুত মুনশী আনুজ রেজাক ১৮৭৩ সালের অক্টোবর মাসের ১১ তারিখ অবধি মবেম্বর মাসের ৫ তারিখ পর্যন্ত সাখীরাম দিও'র শ্রেণীর সব-ডেপুটি কালেক্টরের কন্ঠ করিলেন ।

পাটনার অন্তর্গত পাটর সব-ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত বাবু ইঞ্জিনিয়ারী সিংহ সিবিল কার্যকারকদের ছুটির ৮ চিকিৎসা পরিশিষ্ট বিধির ১৮ ধারামতে এক মাস পঁচতম দিন পাইয়াছেন ।

শ্রীযুত বাবু ইঞ্জিনিয়ারী সিংহের অনুপস্থান কালে অধ্যক্ষ অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত শ্রীযুত মুনশী আনুজ রেজাক বাটে দ্বিতীয় শ্রেণীর সব-ডেপুটি কালেক্টরের কন্ঠ করণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন ।

পাটনার ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত মৌলবী টৈমসর আমানতুল্লাহ পাটনা নগরের ২ নং পথ প্রস্থ করিবার জন্যে জমি প্রাপ্যার্থে ১৮৭৩ সালের ১০ আইনমতে কালেক্টরের কন্ঠ পাইয়াছেন ।

১৮৭৩ সাল ১ ডিসেম্বর।—শ্রীযুত উলিয়ম নাকুনিমি ক্লে সাহেব, সি. এস. নিয়মিত ভূজীভুতে প্রত্যগমন করিয়া যে তারিখে গোয়াইয়ে পঁহুছেন তৎপর দিন অর্থাৎ মবেম্বর মাসের ১৫ তারিখ অবধি আপন কন্ঠ গ্রহণ করিতে পারিবার নিমিত্ত উপকরণার্থে নিয়মিত ছুটি পাইয়াছেন ।

[গবর্নমেন্ট গেজেট । ১৮৭৩ । ১ ডিসেম্বর ।]

The Lieutenant-Governor is pleased to gazette Mr. Edmond Durup deDombal as Head Assistant in the Financial, Statistical, and Agricultural Departments of the Bengal Secretariat.

*The 2nd December 1873.*—Baboo Opendro Chunder Mozoomdar, Sub-Deputy Collector, Goalparah, is vested with the powers of a Collector under Section 3, Act X of 1870, for the purpose of acquiring lands for the part of the Assam Grand Trunk Road which falls within the Goalparah District.

Mr. H. Luttmann-Johnson, c.s., Private Secretary to His Honor the Lieutenant-Governor, will also till further orders perform the duties of an Under-Secretary to the Government of Bengal in the Department of Scarcity and Relief.

The following promotions and postings are sanctioned with effect from the 1st November last, the date on which Mr. George Bright's resignation took effect:—

Mr. Henry Thoby Prinsep to be District and Sessions Judge of Hooghly.

Mr. Edward Drummond to be District and Sessions Judge of Dacca, but to continue to officiate as District and Sessions Judge of Sarun.

Mr. James Duff Ward to be District and Sessions Judge in Purneah in the Second Grade.

Mr. John Beames to be a Magistrate and Collector of the First Grade.

Mr. Edward Dowdeswell Lockwood to be a Magistrate and Collector of the Second Grade, but to continue to officiate in the First Grade of Magistrates and Collectors.

Mr. Thomas Walton, B.A., to be a Magistrate and Collector of the Fourth Grade, but to continue to officiate as District and Sessions Judge of Burdwan.

Mr. Fleetwood Hugo Pellet to officiate in the First Grade of Magistrates and Collectors.

The following promotions and postings are sanctioned with effect from the date on which Mr. Henry Roberts Madocks' resignation takes effect:—

Mr. John Mangles Lewis to be District and Sessions Judge of Bhaugulpore.

Mr. John Henry Ravenshaw, on furlough, to be District and Sessions Judge of Bancoorah.

Mr. Anthony John Richards Bainbridge to be District and Sessions Judge of Moorshedabad.

Mr. Loftus Richard Tottenham to be Additional Judge of Backergunge and Jessore in the Second Grade, but to continue to officiate as District and Sessions Judge of Backergunge in the First Grade.

Mr. Daniel J. McNeile, on furlough, to be a Magistrate and Collector of the First Grade.

Mr. Edmond Elliot Lewis to be a Magistrate and Collector of the First Grade.

Mr. James Sutherland Drummond to officiate in the First Grade of Magistrates and Collectors.

Mr. Henry Leland Harrison, B.A., to officiate in the First Grade of Magistrates and Collectors.

Mr. John Berney Worgan, on furlough, to be a Magistrate and Collector of the Third Grade.

Mr. Henry Beveridge to be a Magistrate and Collector of the Fourth Grade in Backergunge, but to act in the Third Grade of Magistrates and Collectors.

Mr. Arthur Lloyd Clay to be a Joint-Magistrate and Deputy Collector of the First Grade, but to continue to officiate as Magistrate and Collector of Chittagong.

Mr. Thomas William Gribble to be a Joint-Magistrate and Deputy Collector of the Second Grade. Mr. Gribble will, however, continue to be employed under the Government of India in the Financial Department as long as his services are required by that Government.

**LEGISLATIVE.**—*The 1st December 1873.*—Mr. W. H. Kirkpatrick, Registrar and Reporter, Bengal Legislative Department, having returned to duty on the 29th November, the unexpired portion of the leave granted to him under orders of the 9th October 1873 is cancelled.

**POLICE.**—*The 21st November 1873.*—Mr. Jack Francis Needham is appointed to officiate as an Assistant Superintendent of Police in the Naga Hills.

*The 2nd December 1873.*—In supersession of the orders of the 18th November, published in the *Calcutta Gazette* of the 19th idem, the services of Mr. Alexander Douglas Larmore are placed at the disposal of the Commissioner of Burdwan, for duty connected with the Famine and Relief.

[*Government Gazette, 9th December 1873.*]

শ্রীযুত লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেব বাজাল সেক্রেটারীর রাজস্ব ও দিভিভিটি ও কৃষিকার্যসম্পর্কীয় কর্মবিভাগের হেড আসিষ্টান্ট কলির। শ্রীযুত এডমণ্ড ডুরণ ডিভিশন সাহেবের দান গেজেটে প্রকাশ করিলেন।

১৮৭৩ সাল ২ ডিসেম্বর।—আসামের বড় রাজপুত্রের যে অংশ গোরালপাড়া জিলার মধ্যে পড়িয়াছে সেই অংশের নিম্নিত্তে ভূমি গ্রহণার্থে গোরালপাড়ার সব-ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত বাবু উপেন্দ্রচন্দ্র মল্লিকের ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ও দ্বারামতে কালেকটরের কমতা পাইয়াছেন।

মান্যবর শ্রীযুত লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেবের আইবেট সেক্রেটারী শ্রীযুত এচ লটমান-জমসজ সাহেব, সি, এস, জম্মা আজা মা হওন পর্যন্ত ছুর্ভিক ও উপকারার্থ কাব্যবিভাগের বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের ছোট সেক্রেটারীর কর্ম্য ও করিবেন।

শ্রীযুত জর্জ ব্রাইট সাহেব গত নবেম্বর মাসের ১ তারিখে পদত্যাগ করাতে উক্ত তারিখ অবধি নিম্নলিখিত ব্যক্তিদের পদস্থিতি ও অবস্থিতি হওন অনুমোদিত হইল।

শ্রীযুত হেমরি টোবি প্রিন্সেপ সাহেব জগলীর ডিষ্ট্রিকট ও সেশন জজ হইবেন।

শ্রীযুত এডওয়ার্ড ডুমণ্ড সাহেব ঢাকার ডিষ্ট্রিকট ও সেশন জজ হইবেন, কিন্তু সারণের ডিষ্ট্রিকট ও সেশন জজের কর্ম্য করিতে থাকিবেন।

শ্রীযুত জেমস ডক ওয়ার্ড সাহেব পুরণিয়ার দ্বিতীয় শ্রেণীর ডিষ্ট্রিকট ও সেশন জজ হইবেন।

শ্রীযুত জাম বীমস সাহেব প্রথম শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটর হইবেন।

শ্রীযুত এডওয়ার্ড ডোডেসওয়েল লকউড সাহেব দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটর হইবেন, কিন্তু মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটরদের প্রথম শ্রেণীতে কর্ম্য করিতে থাকিবেন।

শ্রীযুত ডামস ওয়ালটন সাহেব, বি, এ, চতুর্থ শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটর হইবেন, কিন্তু বঙ্গদেশের ডিষ্ট্রিকট ও সেশন জজের কর্ম্য করিতে থাকিবেন।

শ্রীযুত ফ্রিট উড হিউগো পেলু সাহেব মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটরদের প্রথম শ্রেণীতে কর্ম্য করিবেন।

শ্রীযুত হেমরি রোবার্টস মাদকস সাহেব যে তারিখে পদ ত্যাগ করেন সেই তারিখ অবধি নিম্ন-লিখিত ব্যক্তিদের পদস্থিতি ও অবস্থিতি হওন অনুমোদিত হইল।

শ্রীযুত জাম মাজেলস লোইস সাহেব, ভাগলপুরের ডিষ্ট্রিকট ও সেশন জজ হইবেন।

শ্রীযুত জাম হেমরি রেবনশা সাহেব বাঁকুড়ার ডিষ্ট্রিকট ও সেশন জজ হইবেন। ইনি ছুটি লইয়াছেন।

শ্রীযুত আন্টনি জাম রিচার্ডস বেনব্রিজ সাহেব মুরশিদাবাদের ডিষ্ট্রিকট ও সেশন জজ হইবেন।

শ্রীযুত লফটস রিচার্ড টটনহাম সাহেব দ্বিতীয় শ্রেণীতে বাকরগঞ্জের ও যশোরের আডিশনাল জজ হইবেন, কিন্তু প্রথম শ্রেণীতে বাকরগঞ্জের ডিষ্ট্রিকট ও সেশন জজের কর্ম্য করিতে থাকিবেন।

শ্রীযুত ডানিয়েল জে মাকনীল সাহেব প্রথম শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটর হইবেন। ইনি ছুটি লইয়াছেন।

শ্রীযুত এডমণ্ড এলিয়ট লোইস সাহেব প্রথম শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটর হইবেন।

শ্রীযুত জেমস সদরলও ডুমণ্ড সাহেব মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটরদের প্রথম শ্রেণীতে কর্ম্য করিবেন।

শ্রীযুত হেমরি লীলও হারিসন সাহেব, বি, এ, মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটরদের প্রথম শ্রেণীতে কর্ম্য করিবেন।

শ্রীযুত জাম বণি ওরগন সাহেব তৃতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটর হইবেন। ইনি ছুটি লইয়াছেন।

শ্রীযুত হেমরি বেনব্রিজ সাহেব বাকরগঞ্জের চতুর্থ শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটর হইবেন, কিন্তু মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটরদের তৃতীয় শ্রেণীতে কর্ম্য করিবেন।

শ্রীযুত আর্থর লয়ড ক্লে সাহেব প্রথম শ্রেণীর আইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটর হইবেন কিন্তু চট্টগ্রামের মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটরের কর্ম্য করিতে থাকিবেন।

শ্রীযুত ডামস উলিয়ম প্রবল সাহেব দ্বিতীয় শ্রেণীর আইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটর হইবেন। কিন্তু ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টে যত দিন তাঁহার কর্ম্য করা আবশ্যক তত দিন তিনি উক্ত গবর্নমেন্টের অধীনে নিযুক্ত থাকিবেন।

ব্যবস্থাপন কর্মবিভাগসম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন।—১৮৭৩ সাল ১ ডিসেম্বর।—বঙ্গদেশের ব্যবস্থাপন কর্মবিভাগের রেজিষ্টার ও রিপোর্টের শ্রীযুত ডবলিউ এচ কর্কপাট্রিক সাহেব নবেম্বর মাসের ২৯ তারিখে কর্ম্য প্রত্যাগমন করাতে ১৮৭৩ সালের অক্টোবর মাসের ৯ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পাল তাহার অবশিষ্টাংশ রহিত করা গেল।

পোলীসসম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন।—১৮৭৩ সাল ২১ নবেম্বর।—শ্রীযুত জ্যাক ফ্রান্সিস মিচাম সাহেব মাগাপর্ষতে পোলীসের আসিষ্টান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টের কর্ম্য করণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন।

১৮৭৩ সাল ২ ডিসেম্বর।—নবেম্বর মাসের ১৮ তারিখের যে আজ্ঞা ঐ মাসের ২৫ তারিখের বাজলা গেজেটে প্রকাশ হয় তাহা রহিত করা গেল। শ্রীযুত আলেকজান্ডার ডগলাস লারিমোর সাহেব ছুর্ভিক ও উপকারকরণসম্পর্কীয় কার্যে বঙ্গদেশের কমিশ্যনর সাহেবের আজ্ঞাধীনে নিযুক্ত হইয়াছেন।

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৭৩। ৯ ডিসেম্বর।]

**OPIMUM.**—*The 1st December 1873.*—Mr. Horatio Blair is appointed to be an Assistant Sub-Deputy Opium Agent in the Benares Agency subject to passing in surveying and chemistry.

**ECCLESIASTICAL.**—*The 28th November 1873.*—The Hon<sup>ble</sup> the Chief Justice has appointed Mr. Thomas Frank Bignold to be Registrar of Parsee Marriages under Act XV of 1865 within the local limits of the ordinary original civil jurisdiction of the High Court of Judicature at Fort William in Bengal during the absence on leave of Mr. H. Beverley, or until further orders.

**REGISTRATION.**—*The 2nd December 1873.*—Mr. J. B. Pratt, Special Sub-Registrar of Sooree, Beerbhoom, is allowed privilege leave for three months under Section 18 of the Civil Leave Code.

Moonshee Syud Muhamad is appointed to officiate as Sub-Registrar of Sooree during Mr. Pratt's absence, or until further orders.

**EDUCATION.**—*The 2nd December 1873.*—Mr. C. A. Martin, B.L.D., Officiating Inspector of Schools, Assam Circle, is promoted to the Third Class of the Bengal Educational Service.

Mr. E. Lethbridge, M.A., is appointed to officiate as Principal of the Dacca College.

**MEDICAL.**—*The 28th November 1873.*—Mr. H. A. Thornton to be Secretary to the Committee for the management of the Charitable Dispensary at Narajungge, in Dacca.

*The 1st December 1873.*—The fifteen days' privilege leave which was granted to Sub-Assistant Surgeon Rajkissen Mookerjee, in charge of the Chupra Dispensary, under orders of the 21st October last, is cancelled at his own request.

The services of Third Grade Sub-Assistant Surgeon Radhanath Roy, on special duty in Burdwan, are placed at the disposal of the Government of the North-Western Provinces.

Third Grade Sub-Assistant Surgeon Nobin Chunder Ghose, a Supernumerary at the Presidency, is appointed on special duty in the Burdwan District, *vice* Sub-Assistant Surgeon Radhanath Roy.

The services of Apothecary W. B. Grassby, attached to the Presidency General Hospital, are placed at the disposal of the Government of India in the Public Works Department.

**LOCAL FUNDS.**—*The 1st December 1873.*—Baboo Akhoy Coomar Chatterjee, Officiating Deputy Magistrate and Deputy Collector, is appointed to be a Member of the District Road Committee in the Bogra District.

**ERRATUM.**—*The 27th November 1873.*—In the orders of the 13th November, published in the *Calcutta Gazette* of the 19th idem, appointing certain Honorary Magistrates for the Goalundo Bench in the District of Purreedpore :—

*For*

Baboo Taruck Chunder Patuck,

*Read*

Baboo Kartik Chunder Patak.

*The 1st December 1873.*—In the orders of the 24th October, published in the *Calcutta Gazette* of the 29th idem, appointing certain Honorary Magistrates in the District of Moorshedabad :—

*For*

Baboo Golap Chund Lahatec,  
Mr. E. J. Hampton,

*Read*

Baboo Golap Chund Lahata.  
Mr. C. J. Hampton.

H. L. DAMPIER,  
Secy. to the Govt. of Bengal.

[Government Gazette, 9th December 1873.]



আকীমসম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন।—১৮৭৩ সাল ১ ডিসেম্বর।—ঐযুত চৌরেশিও হের সাহেব বাণারস এজেন্সীতে আফিনের সব-ডেপুটী এজেন্টের আসিস্ট্যান্টের পদে নিযুক্ত হইলেন কিন্তু জরীপী ও কিসরী বিদ্যায় তাঁহার পরীক্ষা দিবার অপেক্ষা থাকিল।

পৌরবিভাগসম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন।—১৮৭৩ সাল ২৮ নবেম্বর।—বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিষম রাজধানীর হাই কোর্টের দেওয়ানী মোকদ্দমা আদালত শুনবার সাধারণ ক্ষমতা যে সীমার মধ্যে বর্ত্তে সেই সীমার মধ্যে ঐযুত এচ বেবরলি সাহেবের ছুটি প্রযুক্ত অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হইলে পর্যন্ত মান্যবর ঐযুত চীফ জুডিস সাহেব ঐযুত ডামস ফ্রান্স বিগনোল্ড সাহেবকে ১৮৬২ সালের ১৫ আইন-নং প্যারসীহের বিবাহের রেজিষ্ট্রারের পদে নিযুক্ত করিলেন।

রেজিষ্ট্রারী করণসম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন।—১৮৭৩ সাল ২ ডিসেম্বর।—বীরভূমের অন্তর্গত শিউড়ির বিশেষ সব-রেজিষ্ট্রার ঐযুত জে, বি, প্রাট সাহেব সিবিল কাব্যকারকদের ছুটির বিধির ১৮ ধারামতে তিন মাস অক্ষুণ্ণের ছুটি পাইরাছেন।

ঐযুত প্রাট সাহেবের অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হইলে পর্যন্ত ঐযুত মুলশী টেসরম মহাশয় শিউড়ির সব-রেজিষ্ট্রারের কথ্য করণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন।

শিক্ষাসম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন।—১৮৭৩ সাল ২ ডিসেম্বর।—আসাম চক্রের স্কুলসমূহের একটি ইনস্পেক্টর ঐযুত সি, এ, মার্টিন সাহেব, এম, এল, ডি, বঙ্গদেশের শিক্ষাসংক্রান্ত কর্মের তৃতীয় শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন।

ঐযুত ই, লেথব্রিজ সাহেব ঢাকা কালেক্টর প্রিন্সিপালের কথ্য করণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন।

চিকিৎসাসম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন।—১৮৭৩ সাল ২৮ নবেম্বর।—ঐযুত এচ, এ, থর্নটন সাহেব ঢাকার অন্তর্গত মারারগঞ্জের দাওতা ঔষধালয়ের কার্য সম্পাদনার্থ কমিটির সেক্রেটারী হইবেন।

১৮৭৩ সাল ১ ডিসেম্বর —ভাপরার ঔষধালয়ের অধ্যক্ষতা ভাব প্রাপ্ত সব-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক ঐযুত রাজকৃষ্ণ মুখোপাধ্যায় গত অক্টোবর মাসের ২১ তারিখে আশ্রমতে যে পনের দিন অক্ষুণ্ণের ছুটি পান তাহা তাঁহার প্রার্থনাক্রমে দিষ্ট করা গেল।

বিশেষ কার্যের নিমিত্তে বঙ্গদেশে নিযুক্ত তৃতীয় শ্রেণীর সব-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক ঐযুত রাধানাথ রায় উত্তর পশ্চিম দেশের গবর্ণমেন্টের আজ্ঞানুসারে নিযুক্ত হইয়াছেন।

সব-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক ঐযুত রাধানাথ রায়ের পরিবর্ত্তে রাজধানীতে তৃতীয় শ্রেণীর অতিরিক্ত সব-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক ঐযুত নবীনচন্দ্র ঘোষ বঙ্গমান জিলায় বিশেষ কার্যে নিযুক্ত হইয়াছেন।

কলিকাতার জেনরল হাম্পাতালে নিযুক্ত ঔষধ প্রস্তুতকারক ঐযুত ডবলিউ, সি, গ্রাসবি সাহেব পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে ভগ্নতবর্ষের গবর্ণমেন্টের আজ্ঞানুসারে নিযুক্ত হইয়াছেন।

স্থানবিশেষের ফণ্ডবিষয়ক বিজ্ঞাপন।—১৮৭৩ সাল ১ ডিসেম্বর।—একটি ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর ঐযুত বাবু অক্ষয়কুমার চট্টোপাধ্যায় বগুড়া জিলায় প্রদেশীয় পথ কমিটির মেম্বরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

অশুদ্ধ শোধন।—১৮৭৩ সাল ২৭ নবেম্বর।—ফরীদপুর জিলায় অন্তর্গত গোয়ালন্দ বেধের কএক জন অর্থেতনিক মাজিষ্ট্রেট নিযুক্ত করণার্থ নবেম্বর মাসের ১৩ তারিখের যে বিজ্ঞাপন এই মাসের ২৫ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ হয় তাহাতে,—

ঐযুত বাবু তারকচন্দ্র পাঠক এই নামের পরিবর্ত্তে ঐযুত বাবু কার্তিকচন্দ্র পাঠক পাঠ করিতে হইবে।

১৮৭৩ সাল ১ ডিসেম্বর। মুরশিদাবাদ জিলায় কএক জন অর্থেতনিক মাজিষ্ট্রেট নিযুক্ত করণার্থ অক্টোবর মাসের ২৪ তারিখের যে বিজ্ঞাপন নবেম্বর মাসের ৪ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ হয় তাহাতে,—

ঐযুত বাবু গোপালচাঁদ লহতি এই নামের { ঐযুত বাবু গোপালচাঁদ লহতি } পাঠ করিতে হইবে।  
 „ ই জে হাম্পটন সাহেব } পরিবর্ত্তে { „ সি জে হাম্পটন সাহেব }

এচ, এল, ডাম্পারর,  
 বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৩। ৯ ডিসেম্বর।]

## NOTIFICATION.

*The 1st December 1873.*—On the report of the Central Examination Committee, the following result of the half-yearly Examinations, held on the 13th October 1873, is published for general information :—

## I.—SECOND OR HIGHER STANDARD.

(1.) The following officers have completely passed by the Second or Higher Standard of Examination :—

*Civil Officers.*

Mr. C. J. O'Donnell, M.A., C.S.

Baboo Futtick Chand.

(2.) The following officers, who had passed partially at previous Examinations, have now passed in the remaining subjects as mentioned against their names, viz.—

*(a) Civil Officers.*

Mr. R. C. Dutt, C.S., Law.

„ F. F. Handley, C.S., Law and Hindustani.

„ A. H. Haggard, C.S., Law and Hindustani.

„ H. J. H. Fasson, C.S., Law and Hindustani.

„ A. Barroah, C.S., Law.

„ M. Finucane, B.A., C.S., Hindustani.

Baboo Krishna Chunder Das, Hindustani.

Mr. H. M. Hinde, Assamese.

Baboo Raj Gopaul Roy, Hindustani.

*(b) Police Officers.*

Mr. C. Raban, Bengali.

„ C. E. F. Tonnerre, Hindustani.



বিজ্ঞাপন ।

১৮৭৩ সাল ১ ডিসেম্বর ।—১৮৭৩ সালের অক্টোবর মাসের ১৩ তারিখে যে বাৎসরিক পরীক্ষা হয় সনদ পরীক্ষক কমিশনার রিপোর্টমতে তাহার ফল সাধারণের আনন্দার্থে প্রকাশ করা গেল ।

১।—দ্বিতীয় অর্থাৎ উচ্চতর কতি।

(১) নিম্নলিখিত কার্য্যকারকেরা দ্বিতীয় অর্থাৎ উচ্চতর কতি সন্থপণ পরীক্ষাতে উত্তীর্ণ হইয়াছেন ।

সিবিল কার্য্যকারকেরা ।

জিযুত সি জে ওডমেল সাহেব, এম. এ, সি, এস, ।

„ ফটিকচাঁদ বাবু ।

(২) নিম্নলিখিত কার্য্যকারকেরা পূর্ব্ব পরীক্ষাতে কোনর বিষয়ে উত্তীর্ণ হইয়া আপনর মাসের পার্শ্বের লিখিত অবশিষ্ট বিষয়ে এইক্ষণে উত্তীর্ণ হইয়াছেন ।

(a) সিবিল কার্য্যকারকেরা ।

জিযুত র, চ, মড, সি, এস, ব্যবস্থাবিদ্যায় ।

„ এক, এক, হাওলি সাহেব, সি, এস, ব্যবস্থাবিদ্যায় ও হিন্দুস্থানী ভাষায় ।

„ এ, এচ, হ্যাগার্ড সাহেব, সি, এস, ব্যবস্থাবিদ্যায় ও হিন্দুস্থানী ভাষায় ।

„ এচ, জে, এচ, ফাসন সাহেব, সি, এস, ব্যবস্থাবিদ্যায় ও হিন্দুস্থানী ভাষায় ।

„ এ, বড়ুয়া, সি, এস, ব্যবস্থাবিদ্যায় ।

„ এম, ফিনুকেন সাহেব, বি, এ, সি, এস, হিন্দুস্থানী ভাষায় ।

„ বাবু কৃষ্ণচন্দ্র দাস, হিন্দুস্থানী ভাষায় ।

„ এচ, এম, হাইও সাহেব, আসামী ভাষায় ।

„ বাবু রাজগোপাল রায়, হিন্দুস্থানী ভাষায় ।

(b) পোলীস কার্য্যকারকেরা ।

জিযুত সি, রেবান সাহেব, বঙ্গভাষায় ।

„ সি, ই, এক, টমের সাহেব, হিন্দুস্থানী ভাষায় ।

(3.) The following officers have passed partially, and are still liable to Examination in the remaining subjects as mentioned against their names :—

NAMES.	Previously passed or exempted in	Now passed in	Subject to Examination in
(a) Civil Officers.			
Mr. C. A. Wilkins, c.s. ...	Hindustani..	Law ...	Bengali.
„ A. O. Brown, c.s. ...	Law ...	Bengali ...	Hindustani.
„ F. H. B. Skrine, c.s. ...	Bengali ...	Law ...	Hindustani.
„ A. C. Tute, B.A., c.s. ...	Hindustani..	Law ...	Bengali.
„ E. M. Money, c.s. ...	Bengali ...	Hindustani ...	Law.
„ G. Stevenson, c.s. ...	Bengali ...	Hindustani ...	Law.
„ H. F. Mathews, c.s. ...	.....	Hindustani ...	Law and Bengali.
„ C. W. Bolton, c.s. ...	.....	Bengali and Hindustani.	Law.
„ G. H. Atkinson, c.s. ...	Bengali ...	Hindustani ...	Law.
„ J. K. Wight, B.A., c.s. ...	Bengali ...	Hindustani ...	Law.
„ J. Nugent, c.s. ...	.....	Law and Bengali ...	Hindustani.
„ J. MacCarthy, c.s. ...	.....	Law and Bengali ...	Hindustani.
„ C. R. Marindin, c.s. ...	.....	Law and Bengali ...	Hindustani.
Baboo Mohendro Nath Gupta	Bengali ...	Law ...	Hindustani at option.
Moulvie Abdul Kadir ...	.....	Bengali and Hindustani.	Law.
Mr. A. C. Mackertich ...	Hindustani..	Bengali ...	Law.
Baboo Nil Chunder Chuckerbutty.	.....	Law ...	Bengali, and Hindustani at option.
„ Troylukonath Sen ...	Bengali ...	Law ...	Hindustani at option.
„ Nobin Kissen Banerjee	.....	Law and Bengali ...	Hindustani at option.
„ Rajendronath Roy ...	.....	Law and Hindustani..	Bengali at option.
„ Bepin Behary Mookerjee.	.....	Law and Bengali ...	Hindustani at option.
„ Okhoy Coomar Chatterjee.	.....	Bengali ..	Law, and Hindustani at option.
„ Nil Madhub Banerjee..	Law ...	Hindustani ...	Bengali.
„ Karunamoi Banerjee...	Law ...	Bengali ...	Hindustani.
Mr. W. C. Loraine ...	.....	Bengali ...	Law and Hindustani.
(b) Police Officer.			
Mr. C. E. Gouldsbury ...	.....	Law. ...	Bengali and Hindustani.

(৩) নিম্নলিখিত কার্যকারকেরা কোমন্স বিষয়ে উত্তীর্ণ হইয়াছেন এবং আগন্স মাষের পাণ্ডের  
নিখিত অবশিষ্ট বিষয়ে পরীক্ষা দিতে হইলেন,—

নাম।	পূর্বে উত্তীর্ণ হইরা- ছেন বা পরীক্ষা দিতে হইবে না।	একণে উত্তীর্ণ হইলেন।	এইহ বিষয়ে পরীক্ষা দিতে হইবে।
(a) সিভিল কার্যকারকেরা।			
ক্রিয়ত সি, এ, উইলকিন্স সা- হেব, সি এস	হিন্দুস্থানী ভাষায়	ব্যবস্থাবিদ্যায় ...	বঙ্গভাষায়।
ক্রিয়ত এ, ও, ব্রোন সাহেব, সি, এস,	ব্যবস্থাবিদ্যায় ...	বঙ্গভাষায় ...	হিন্দুস্থানী ভাষায়।
ক্রিয়ত এফ, এচ, বি স্ট্রাইন সাহেব, সি, এস,	বঙ্গভাষায় ...	ব্যবস্থাবিদ্যায় ...	হিন্দুস্থানী ভাষায়।
ক্রিয়ত এ, সি, টুট সাহেব, বি, এ, সি, এস,	হিন্দুস্থানী ভাষায়...	ব্যবস্থাবিদ্যায় ...	বঙ্গভাষায়।
ক্রিয়ত ই, এম, মনি সাহেব, সি, এস,	বঙ্গভাষায় ...	হিন্দুস্থানী ভাষায় ...	ব্যবস্থাবিদ্যায়।
ক্রিয়ত জি, জীবজান সাহেব, সি, এস,	বঙ্গভাষায় ...	হিন্দুস্থানী ভাষায় ...	ব্যবস্থাবিদ্যায়।
ক্রিয়ত এচ, এক, মেথিউস সা- হেব, সি, এস,	.....	হিন্দুস্থানী ভাষায় ...	ব্যবস্থাবিদ্যায় ও বঙ্গ- ভাষায়।
ক্রিয়ত সি, ডবলিউ, বোলটন, সাহেব, সি, এস,	.....	বঙ্গভাষা ও হিন্দুস্থানী ভাষায়	ব্যবস্থাবিদ্যায়।
ক্রিয়ত জি, এচ, আটকিন্সন সাহেব, সি, এস,	বঙ্গভাষায় ...	হিন্দুস্থানী ভাষায় ...	ব্যবস্থাবিদ্যায়।
ক্রিয়ত জ, কে, ওয়াই ট সা- হেব, সি, এস,	বঙ্গভাষায় ...	হিন্দুস্থানী ভাষায় ...	ব্যবস্থাবিদ্যায়।
ক্রিয়ত জে, নজেট সাহেব, সি, এস,	.....	ব্যবস্থাবিদ্যায় ও বঙ্গ- ভাষায়।	হিন্দুস্থানী ভাষায়।
ক্রিয়ত জে, মাকার্থি সাহেব, সি, এস,	.....	ব্যবস্থাবিদ্যায় ও বঙ্গ- ভাষায়।	হিন্দুস্থানী ভাষায়।
ক্রিয়ত সি, আর, মারিগুস সাহেব, সি, এস,	.....	ব্যবস্থাবিদ্যায় ও বঙ্গ- ভাষায়।	হিন্দুস্থানী ভাষায়।
ক্রিয়ত বাবু মহেন্দ্রনাথ গুপ্ত ...	বঙ্গভাষায় ...	ব্যবস্থাবিদ্যায় ...	ইচ্ছা হইলে হিন্দুস্থানী ভাষায়।
ক্রিয়ত মোলবী আবদুল কাদের	.....	বঙ্গ ও হিন্দুস্থানী ভাষায়	ব্যবস্থাবিদ্যায়।
ক্রিয়ত এ, সি, মাকরটিক সা- হেব।	হিন্দুস্থানী ভাষায়...	বঙ্গভাষায় ...	ব্যবস্থাবিদ্যায়।
ক্রিয়ত বাবু নীলচন্দ্র চক্রবর্তী	.....	ব্যবস্থাবিদ্যায় ...	বঙ্গভাষায় ও ইচ্ছা হইলে হিন্দুস্থানী ভাষায়।
„ „ টরলোক্যনাথ সেন	বঙ্গভাষায় ...	ব্যবস্থাবিদ্যায় ...	ইচ্ছা হইলে হিন্দুস্থানী ভাষায়।
„ „ নবীনকৃষ্ণ বন্দ্যো- পাধ্যায়।	.....	ব্যবস্থাবিদ্যায় ও বঙ্গ- ভাষায়।	ইচ্ছা হইলে হিন্দুস্থানী ভাষায়।
ক্রিয়ত বাবু রাজেন্দ্রনাথ রায়	.....	ব্যবস্থাবিদ্যায় ও হিন্দু- স্থানী ভাষায়।	ইচ্ছা হইলে বঙ্গভাষায়
ক্রিয়ত বাবু বিপিনবিহারি মুখোপাধ্যায়।	.....	ব্যবস্থাবিদ্যায় ও বঙ্গ- ভাষায়।	ইচ্ছা হইলে হিন্দুস্থানী ভাষায়।
ক্রিয়ত বাবু অক্ষরকুমার চট্টোপাধ্যায়।	.....	বঙ্গভাষায় ...	ব্যবস্থাবিদ্যায় ও ইচ্ছা- হইলে হিন্দুস্থানী ভাষায়।
ক্রিয়ত বাবু নীলমধব বন্দ্যো- পাধ্যায়।	ব্যবস্থাবিদ্যায় ...	হিন্দুস্থানী ভাষায় ...	বঙ্গভাষায়।
ক্রিয়ত বাবু ককণামর বন্দ্যো- পাধ্যায়।	ব্যবস্থাবিদ্যায় ...	বঙ্গভাষায় ...	হিন্দুস্থানী ভাষায়।
ক্রিয়ত ডবলিউ, সি, লরন সাহেব।	.....	বঙ্গভাষায় ...	ব্যবস্থাবিদ্যায় ও হিন্দু- স্থানী ভাষায়।
(b) পোলীস কার্যকারকেরা।			
ক্রিয়ত সি, ই, গুলসবরি সাহেব।	.....	ব্যবস্থাবিদ্যায় ...	বঙ্গ ও হিন্দুস্থানী ভাষায়।

## II.—FIRST OR LOWER STANDARD.

(1.) The following officers have passed completely by the Lower Standard, viz.—

*Civil Officers.*

Mr. C. R. Marindin, c.s.  
 Lieut. A. E. Gordon.  
 Baboo Nil Madhub Banerjee.  
 „ Karunamoi Banerjee.  
 „ Shurut Chunder Banerjee.

(2.) The following officers, who had passed partially at previous Examinations, have now passed in the remaining subjects as mentioned against their names :—

*Civil Officers.*

Captain A. L. Playfair, Law.  
 Syed Mohamed Israil, general paper on local laws.  
 Baboo Gunga Gobind Surma, Law.  
 „ Hurrish Chunder Chaki, Bengali.  
 „ Raj Mohun Dey, Law.

*Police Officer.*

Mr. A. V. Knyvett, Mughi.

(3.) The following officers have passed partially by the Lower Standard, and are still liable to examination in the remaining subjects as mentioned against their names :—

NAMES.	Previously passed or exempted in	Now passed in	Subject to examination in
Lieutenant H. St. Patrick Maxwell	.....	Law	Assamese.
Moulvie Hamid Bakht Mo-zoomdar	.....	Bengali	Law.
Mr. T. E. Dempster	.....	Hindustani	Law.
„ J. Rowland	.....	Law	Bengali.

(4.) The following Civil Medical Officers are declared to have passed in Bengali :—

Surgeon J. M. Zorab.  
 Dr. W. Wilson.  
 „ D. Picachy.

H. L. DAMPIER,  
 Secy. to the Govt. of Bengal.

## NOTIFICATION.

The 2nd December 1873.—On the report of the Central Examination Committee the following result of the examination of Officers of the Opium Department, held at Patna on the 5th, 6th, 7th, 8th, and 9th August 1873, is published for general information :—

The following Officers have passed in Surveying, Botany, and Chemistry :—

- |                      |                         |
|----------------------|-------------------------|
| 1. Mr. S. D. Jackson | 5. Mr. R. W. Nicholson. |
| 2. „ A. R. Bean.     | 6. „ J. A. Flyter.      |
| 3. „ H. F. Drummond. | 7. „ G. De C. Hobson.   |
| 4. „ C. E. S. Innes. | 8. „ H. J. Lloyd.       |

Mr. C. Paterson, who previously passed in Surveying, has now passed in Chemistry and Botany, and Mr. A. J. Mackenzie, who passed before in Surveying and Botany, has now passed in Chemistry.

[Government Gazette, 9th December 1873.]

২।—প্রথম অর্ধাংশ নিম্নতর কতি।

(১) নিম্নলিখিত কার্যকারকেরা নিম্নতর কতি। সম্পূর্ণ পরীক্ষাতে উত্তীর্ণ হইয়াছেন।

সিভিল কার্যকারকেরা।

শ্রীযুত সি, আদি, বারিগুপ্ত সাহেব, সি, এস,।

লেন্টেনেন্ট শ্রীযুত এ, ই, গড্ডম সাহেব,।

শ্রীযুত বাবু দীলনাথ বন্দ্যোপাধ্যায়।

„ „ ককণামর বন্দ্যোপাধ্যায়।

„ „ শরৎচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায়।

(২) নিম্নলিখিত কার্যকারকেরা পূর্ব পৰীক্ষাতে কোনও বিষয়ের উত্তীর্ণ হইয়া আপন নামের পাখের লিখিত অবশিষ্ট বিষয়ে এইক্ষণে উত্তীর্ণ হইয়াছেন।

সিভিল কার্যকারকেরা।

কাশ্যাম শ্রীযুত এ, এল, প্রিন্সার সাহেব, ব্যবস্থা বিদ্যায়।

শ্রীযুত সৈয়দ মহম্মদ ইয়াহাইল, স্থানীয় ব্যবস্থা বিষয়ক সাধারণ পক্ষে।

„ বাবু গঙ্গাগোবিন্দ শর্মা, ব্যবস্থাবিদ্যায়।

„ „ হরিশচন্দ্র চাকা, বঙ্গভাষায়।

„ „ রাজমোহন দে, ব্যবস্থাবিদ্যায়।

পোলীস কার্যকারক।

শ্রীযুত এ, বি, নিবেট সাহেব, মধ্য ভাষা।

(৩) নিম্নলিখিত কার্যকারকেরা নিম্নতর কতি। কোনও বিষয়ের পরীক্ষা উত্তীর্ণ হইয়াছেন এবং আপন নামের পাখের লিখিত অবশিষ্ট বিষয়ে তাহারদের পরীক্ষা লওয়া যাইতে পারিবে,—

নাম।	পূর্বে উত্তীর্ণ হইয়াছেন নী পরীক্ষা দিতে হইবে না।	এক্ষণে উত্তীর্ণ হইলেন	এই বিষয়ে পরীক্ষা দিতে হইবে।
লেন্টেনেন্ট শ্রীযুত এচ, সেন্ট-প্যাট্রিক মাক্সওয়েল সাহেব	.....	ব্যবস্থাবিদ্যায়	আসামী ভাষায়।
শ্রীযুত যৌলখী হামিদ বক্ত মজুমদার।	.....	বঙ্গভাষায়	ব্যবস্থাবিদ্যায়।
শ্রীযুত টি, ই, ডেম্পস্টার সাহেব।	.....	হিন্দুগানী ভাষায়	ব্যবস্থাবিদ্যায়।
শ্রীযুত জে, হোলাও সাহেব।	.....	ব্যবস্থাবিদ্যায়	বঙ্গভাষায়।

(৪) নিম্নলিখিত সিভিল চিকিৎসকেরা বঙ্গভাষায় উত্তীর্ণ হইয়াছেন প্রকাশ করা গেল।

সজ্জন শ্রীযুত জে, এম, জোরাব সাহেব।

ডাক্তার „ ডবলিউ, উইলসন সাহেব।

„ „ ডি, পিকাচি সাহেব।

এচ, এল, ডাম্পিয়র,  
বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

#### বিজ্ঞাপন।

১৮৭৩ সাল ২ ডিসেম্বর।—১৮৭৩ সালের আগষ্ট মাসের ৫, ও ৬, ও ৭, ও ৮, ও ৯, তারিখে পাটনার আকীম ডিপার্টমেন্টের কর্মচারীদের যে পরীক্ষা হই তাহার ফল সদর পরীক্ষক কমিটির রিপোর্টমতে সাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা গেল।

নিম্নলিখিত কর্মকারকেরা জরীপী ও উদ্ভিদ ও ক্রিমীর বিদ্যায় পরীক্ষা উত্তীর্ণ হইয়াছেন।

১। শ্রীযুত এস ডি জ্যাকসন সাহেব।

৫। শ্রীযুত আর ডবলিউ মিকলসন সাহেব।

২। „ এ আর বিন সাহেব।

৬। „ জে এ ফ্রাইটর সাহেব।

৩। „ এচ এফ ড্রুগ সাহেব।

৭। „ সি ডি স হবসন সাহেব।

৪। „ সি ই এস ইমিস সাহেব।

৮। „ এচ জে লয়ড সাহেব।

শ্রীযুত সি পাটরসন সাহেব পূর্বে জরীপী বিদ্যায় উত্তীর্ণ হইয়া এইক্ষণে ক্রিমীর ও উদ্ভিদ বিদ্যায় উত্তীর্ণ হইলেন। শ্রীযুত এ জে মাকেজি সাহেব পূর্বে জরীপী ও উদ্ভিদ বিদ্যায় উত্তীর্ণ হইয়া এইক্ষণে ক্রিমীর বিদ্যায় উত্তীর্ণ হইয়াছেন।

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৭৩। ৯ ডিসেম্বর।]

The following Officers have passed in the subjects noted against their names :—

Mr. C. L. Harrison	...	...	...	Surveying and Chemistry.
„ A. Elliot	...	...	...	Ditto.
„ W. Cracroft	...	...	...	Ditto.
„ W. Blundell	...	...	...	Ditto.
„ E. F. J. Porcelli	...	...	...	Ditto.
„ N. T. Ryves	...	...	...	Botany and Surveying.
„ H. E. Wintle	...	...	...	Chemistry.

Mr. J. D. Sayce, who passed in Botany at the examination of February 1872, has now passed in Chemistry.

The following Assistants, who passed partially at previous Examinations, have now passed in the remaining subjects to which they were liable :—

Mr. G. M. Gregory	...	...	Opium Laws.
„ J. C. Sarkies	...	...	Opium Laws, Chemistry, and Botany.
„ J. E. Hand	...	...	Botany and Chemistry.
„ J. Christian	...	...	Ditto.

The undermentioned Assistants have passed partially, and are still liable to examination in the remaining subjects mentioned against their names :—

Names.	Previously passed or exempted in	Now passed in	Still liable to
1. Mr. C. H. V. Hathorn	... { English and Arithmetic, Surveying. }	Opium Laws, Hindustani, Botany. }	Chemistry.
2. „ H. Blair	... { English and Arithmetic, Opium Laws }	Hindustani, Botany. }	Surveying and Chemistry.
3. „ A. W. Osborne	... { English and Arithmetic, Hindustani. }	Opium Laws and Surveying. }	Botany and Chemistry.
4. „ W. B. Peade	... { English and Arithmetic, Opium Laws, Hindustani. }	Chemistry and Botany. }	Surveying.
5. „ G. R. Carter	... Ditto	Botany	{ Chemistry and Surveying. }
6. „ L. L. Parrott	... { English and Arithmetic, Hindustani, Opium Laws, Surveying. }	Ditto	Chemistry.

H. L. DAMPIER,  
Secy. to the Govt. of Bengal.

#### NOTIFICATION.

The 25th November 1873.—In supersession of the Notification of the 25th October 1873, published at page 1249 of the *Calcutta Gazette* of the 12th November 1873, the following revised Notification is published :—

#### COMMISSIONERS FOR MAKING IMPROVEMENTS IN THE PORT OF CALCUTTA.

THE Commissioners for making Improvements in the Port of Calcutta hereby give notice, with the approval of His Honor the Lieutenant-Governor, that the following scale of charges will be levied on certain classes of goods landed or shipped at the Jetties on and after this date, in supersession of the scale of landing charges published in the *Gazette* of the 9th and [Government Gazette, 9th December 1873.]

মিল্লিখিত কার্যকারকেরা আপন২ নামের পাঠ্যের নিখিত বিষয়ে উত্তীর্ণ হইয়াছেন।

জীবুত সি এল হারিসন সাহেব	...	...	জরীপী ও ক্রিমীয় বিদ্যায়।
„ এ আলিফট সাহেব	...	...	ঐ
„ ডবলিউ কুকট সাহেব	...	...	ঐ
„ ডবলিউ ব্রুগেল সাহেব	...	...	ঐ
„ ই এক জে পরসেল সাহেব	...	...	ঐ
„ এল টি রাইবস সাহেব	...	...	উদ্ভিদ ও জরীপী বিদ্যায়।
„ এচ, ই উইন্টল সাহেব	...	...	ক্রিমীয় বিদ্যায়।

জীবুত জে ডি সেস সাহেব ১৮৭২ সালের ফেব্রুয়ারি মাসের পরীক্ষার উদ্ভিদ বিদ্যায় উত্তীর্ণ হন এইক্ষণে ক্রিমীয় বিদ্যায় উত্তীর্ণ হইয়াছেন।

মিল্লিখিত আসিস্ট্যান্টেরা পূর্ব২ পরীক্ষার কএক বিষয়ে উত্তীর্ণ হইয়া এইক্ষণে অবশিষ্ট বিষয়ে উত্তীর্ণ হইয়াছেন।

জীবুত জি এম এগারি সাহেব	...	আফীন বিষয়ক ব্যবস্থায়।
„ জে সি সার্কিস সাহেব	...	আফীন বিষয়ক ব্যবস্থায় ও ক্রিমীয় ও উদ্ভিদ বিদ্যায়।
„ জে টি হাও সাহেব	...	উদ্ভিদ ও ক্রিমীয় বিদ্যায়।
„ জে ক্রীটাম সাহেব	...	ঐ

মিল্লিখিত আসিস্ট্যান্ট কার্যকারকেরা কএক বিষয়ে উত্তীর্ণ হইয়াছেন ও আপন২ নামের পাঠ্যের নিখিত অবশিষ্ট বিষয়ে তাঁহাদের আবার পরীক্ষা হইতে পারিবে।

নাম। পূর্বে উত্তীর্ণ হইয়াছেন এইক্ষণে উত্তীর্ণ হই- আবার পরীক্ষা বা পরীক্ষা দিতে হই- লেন। দিতে হইবে।  
বে না।

১। জীবুত সি, এচ, বি, চেপর্ণ সাহেব	{ ইংরেজী ভাষায় ও অঙ্ক } ও জরীপী বিদ্যায়	{ আফীন বিষয়ক ব্যব- স্থায়, হিন্দুস্থানী ভা- ষায়, উদ্ভিদ বিদ্যায় }	{ ক্রিমীয় বিদ্যায়।
২। „ এচ ব্লের সাহেব	{ ইংরেজী ভাষায় ও অঙ্ক } বিদ্যায় ও আফীন বিষয়ক ব্যবস্থায়	{ হিন্দুস্থানী ভাষায়, উ- দ্ভিদ বিদ্যায় }	{ জরীপী ও ক্রি- মীয় বিদ্যায়।
৩। „ এ ডবলিউ অস্বর্ণ সাহেব	{ ইংরেজী ভাষায় ও অঙ্ক } বিদ্যায় ও হিন্দুস্থানী ভাষায়	{ আফীন বিষয়ক ব্যব- স্থায় ও জরীপী বি- দ্যায় }	{ উদ্ভিদ ও ক্রিমীয় বিদ্যায়।
৪। „ ডবলিউ বি পীড সাহেব	{ ইংরেজী ভাষায় ও অঙ্ক } বিদ্যায় ও আফীনবিষ- য়ক ব্যবস্থায় ও হিন্দু- স্থানী ভাষায়	{ ক্রিমীয় ও উদ্ভিদ বিদ্যায় }	{ জরীপী বিদ্যায়।
৫। „ জি আর কার্টর সাহেব	ঐ	উদ্ভিদ বিদ্যায়	{ ক্রিমীয় ও জরীপী বিদ্যায়।
৬। „ এল, এল, পারট সাহেব	{ ইংরেজী ভাষায় ও অঙ্ক } বিদ্যায় ও হিন্দুস্থানী ভাষায় ও আফীন বিষয়ক ব্যবস্থায় ও জরীপী বিদ্যায়।	ঐ	ক্রিমীয় বিদ্যায়।

এচ, এল, ডাম্পিয়ার,  
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

#### বিজ্ঞাপন।

১৮৭৩ সাল ২৫ নবেম্বর।—১৮৭৩ সালের অক্টোবর মাসের ২৫ তারিখের যে বিজ্ঞাপন ১৮৭৩ সালের নবেম্বর মাসের ১৮ তারিখের রাজ্যলা গেজেটের ১০৫০ পৃষ্ঠায় প্রকাশ হয় তাহা রহিত করিয়া মিল্লিখিত সংশোধিত বিজ্ঞাপন প্রকাশ করা গেল।

কলিকাতা বন্দর সৌচক্য করণার্থ কমিশ্যনরগণ।

১৮৭২ সালের অক্টোবর মাসের ৯ ও ১৬ তারিখের কলিকাতা গেজেটে ২১ নং দফায় মাল নামাই-বার খরচের যে হার ও ১৮৭১ সালের সেপ্টেম্বর মাসের ১৩ তারিখের কলিকাতা গেজেটে ৫১ ও ৫২ ও ১১১ নং দফায় আহাজে মাল তুলিবার খরচের যে হার প্রকাশ করা যায় কলিকাতা বন্দর সৌচক্য করণার্থ কমিশ্যনরেরা মাল্যবর জীবুত মেপেটমেন্টে গবরনর সাহেবের সম্মতিক্রমে তাহা রহিত করিয়া। [গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৩। ৯ ডিসেম্বর।]



16th October 1872, item No. 21, and in supersession of the scale of shipping charges published in the Gazette of 13th September 1871, items Nos. 51, 52, and 111 :—

#### SCHEDULE OF LANDING CHARGES AT THE JETTIES.

*Revised scale of charges and rent to be paid by Owners, Importers for Consignees, in respect of the undermentioned goods landed at the Jetties, and for their removal when not cleared within forty-eight hours.*

Items.	Landing charges at the jetties.	For removal of goods not claimed within 48 hours to the Custom House or import warehouse.	Rent per month to be charged at the import warehouse, at wharf, and at jetty sheds, on all goods not claimed within 48 hours.
21. Bottles, empty; per dozen ... ..	0 0 6	0 0 3	0 3 0

#### SCHEDULE OF SHIPPING CHARGES AT THE JETTIES.

*Revised scale of charges and rent to be paid by Owners, Importers or Consignees, in respect of the undermentioned goods shipped at the Jetties, and for their removal when not shipped within forty-eight hours.*

Items.	Shipping charges.	Removal charges.	Wharf rent.
61. Machinery in pieces or cases over 2 tons	}	See charges by weight.	
62.       "       "       under 2 tons			
<i>Charges by Weight.</i>			
111. On all goods not enumerated, chargeable by weight, and not exceeding 2 tons, per cwt.	0 1 6	0 0 9	0 8 0
112. On all goods exceeding 2 tons, and not exceeding 4 tons, per cwt.	0 2 0	0 1 0	0 8 0
113. Exceeding 4 and not exceeding 8 tons, per cwt.	0 4 0	0 2 0	0 8 0
On all weights over 8 tons, per cwt.	0 7 0	0 4 0	0 8 0

By order of the Commissioners,

W. D. BRUCE,  
Vice-Chairman.

H. L. DAMPIER,  
Secy. to the Govt. of Bengal.

#### DECLARATION.

*The 22nd November 1873.*—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, (viz.) for protection of river-banks in the village of Bunarpore, Pergunnah Chowsa, Zillah Shahabad, it is hereby declared that for the above purpose a piece of land measuring 2 acres 2 roods 34 poles, bounded on the north, east, and south by the village of Bunarpore, and on the west by the River Kurmunassa, is required within the aforesaid village of Bunarpore.

This declaration is made, under the provisions of Section 6 of Act X of 1870, to all whom it may concern.

H. L. DAMPIER,  
Secy. to the Govt. of Bengal.

[Government Gazette, 9th December 1873.]

অন্যকার ভারিখ অবধি জেটিতে কোনও প্রকার মাল সামাইবার কি তথ্য আর্হাজে তুলিবার খরচ নিম্নলিখিত হারে আদায় হইবার মোটিন নিতেহেন।

জেটিতে মাল সামাইবার খরচের তফসীল।

নিম্নলিখিত যে২ মাল জেটিতে সামান্য যার স্বামির কি আমদানীকারকের কি কানসাইনীর যে খরচ ও ভাড়া নিতে হইবে ও আটচল্লিশ ঘণ্টার মধ্যে লইয়া না গেলে সেই মাল স্থানান্তর করিবার যে খরচ নিতে হইবে তাহার সংশোধিত হার এই।

সক।	জেটিতে মাল সামাইবার খরচ	৪৮ ঘণ্টার মধ্যে মালের দাওরা বা হইলে তাহা কষ্টম খোঁসে কিবা আমদানীর ওদামে লইয়া রাখিবার খরচ	৪৮ ঘণ্টার মধ্যে মালের দাওরা বা হইলে আমদানীর ওদামের ও ওয়ার্কের ও জেটির শেডের দায়িত্ব ভাড়া।
২১। খালী বোতল তফস প্রতি	• • ১০	• • ৫	• ৮ •

জেটিহইতে আর্হাজে মাল তুলিবার খরচের তফসীল।

নিম্নলিখিত যে২ মাল জেটিতে আর্হাজে আর্হাজে তুলিতে হইবে স্বামির কি আমদানীকারকের কি কানসাইনীর যে খরচ ও ভাড়া নিতে হইবে ও ৪৮ ঘণ্টার মধ্যে তোলা না গেলে সেই মাল সরাইয়া রাখিবার যে খরচ নিতে হইবে তাহার সংশোধিত হার।

সক।	আর্হাজে মাল তুলিবার খরচ	স্থানান্তর করিবার খরচ	ওয়ার্কের ভাড়া
৫১। ২ টমের অধিক ওজমের কল, ৪৩২ কি বাঙ্কের মধ্যে ...	}	ওজম অনুসারে খরচ দেখ।	
৫২। ২ টমের কম ওজম অনুসারে খরচ।			
১১১। ওজম অনুসারে যে মালের খরচ লওয়া যাইবে বলিয়া লেখা গেল তাহার মধ্যে যে মাল ধরা যার বাই ২ টমের অধিক বা হইলে তাহার হান্ডরওয়েট প্রতি ...	১০	১৫	১০
১১২। ২ টমের অধিক ও ৪ টমের অধিক হইলে তাহার হান্ডরওয়েট প্রতি ...	৫০	১০	১০
১১৩। ৪ টমের অধিক ও ৮ টমের অধিক হইলে তাহার হান্ডরওয়েট প্রতি ...	১০	৫০	১০
৮ টমের অধিক ওজমের হইলে তাহার হান্ডর ওয়েট প্রতি ...	১০	১০	১০

কমিশ্যনরদের আজ্ঞাক্রমে,

ডবলিউ, ডি, ক্রাস,

প্রতিনিধি সভাপতি।

এচ, এল, ডাল্পিয়ার,

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

#### বিজ্ঞাপন।

১৮৭৩ সাল ২২ নবেম্বর।—রাজকীয় কার্যের নিমিত্তে অর্থাৎ শাহাবাদ জিলার অন্তর্গত চৌমা পুরগন্নার বনারপুর গ্রামে নদীর পাড় রক্ষাকরণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্নমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক বঙ্গদেশের জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল। পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে উক্ত বনারপুর গ্রামে ২ একর ২ কড ৩৪ পোল ভূমির প্রয়োজন। উক্ত ভূমির উত্তর ও পূর্ব ও দক্ষিণ সীমা বনারপুর গ্রাম, পশ্চিম সীমা কামলাশা নদী।

উক্ত ভূমিতে বাহারদের সম্পর্ক থাকে তাহারদের জামাথে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

এচ, এল, ডাল্পিয়ার,

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

## JUDICIAL DEPARTMENT.

No. 1931.

**JUDICIAL.**—*The 1st December 1873.*—Baboo Kali Das Dutt, Subordinate Judge of Dinagepore, is allowed three months' leave on Medical Certificate under Section 3, Supplement F, of the Civil Leave Code.

Moulvi Khadem Hossein is appointed to officiate as Subordinate Judge of Dinagepore during Baboo Kali Das Dutt's absence, or until further orders.

Baboo Jogendro Nath Bose, B.L., is appointed to officiate as Munsif of Kandi in Moorshedabad during Moulvi Khadem Hossein's absence on duty, or until further orders.

Baboo Kedaressur Roy is appointed to officiate as Subordinate Judge of Hooghly until further orders.

Baboo Munoo Lal Chatterjee is appointed to officiate as Third Subordinate Judge of the 24-Pergunnahs, vice Baboo Kedaressur Roy.

Baboo Shoshi Bhooshun Sen, B.L., is appointed to officiate as Munsif of Hooghly during Baboo Munoo Lal Chatterjee's absence on duty, or until further orders.

Baboo Nuffer Chunder Bhutto is appointed to officiate as Second Subordinate Judge of Moorshedabad until further orders.

Baboo Bipro Das Chatterjee, B.L., is appointed to officiate as Munsif of Berhampore during Baboo Nuffer Chunder Bhutto's absence on duty, or until further orders.

Baboo Chuckro Dhur Pershad is appointed to officiate as Munsif of Mozufferpore during the absence on leave of Baboo Burma Dutt, or until further orders.

*The 2nd December 1873.*—Baboo Shodungsho Bhushen Roy is appointed to officiate as Munsif of Kudba, in the District of Purneah, during the absence on duty of the permanent incumbent, or until further orders.

A. MACKENZIE,

*Junior Secy. to the Govt. of Bengal.*

## PUBLIC WORKS DEPARTMENT.—(Bengal.)

## ESTABLISHMENTS.

*The 26th November 1873.*

**No. 411.—Transfer.**—Baboo Kally Sunkur Chatterjee, Assistant Engineer, Third Grade, from the Third Calcutta Division to Monghyr District.

*The 28th November 1873.*

**No. 412.—Notifications.**—Mr. W. Fernie, Assistant Engineer, First Grade, joined the Purneah District on the 18th November 1873, before noon.

*The 29th November 1873.*

**No. 413.**—In anticipation of the sanction of the Government of India, the Lieutenant-Governor is pleased to direct that all the works undertaken for relief purposes in the Bhaugulpore Division, and that part of the Patna Division lying north of the River Ganges, shall be placed under the charge of special Superintending Engineers.

**No. 414.**—With reference to the above Notification, the works of this character in the Bhaugulpore Division will be under the charge of Mr W. Barnfather, Executive Engineer, Second Grade, who will officiate as a Superintending Engineer of the Third Grade, and those in the Patna Division, lying north of River Ganges, will be under the charge of the Superintending Engineer of the Gunduck Embankment Circle.

**No. 415.**—Baboo Bhuggobutty Churn Mookerjee, Overseer, First Grade, joined the Moorshedabad District on the 19th November 1873, before noon, on return from privilege leave.

Bengal Government Public Works Department Notification No. 234, dated 21st June 1873.

[Government Gazette, 9th December 1873.]

জুডিশিয়াল ডিপার্টমেন্ট।

১৯৩১ মন্বর।

জুডিশিয়াল।—১৮৭৩ সাল ১ ডিসেম্বর।—দিল্লীজপুতের সবরডিমেন্ট জজ জীহুত বাবু কালিদাস দত্ত চিকিৎসকের সর্টফিকেটক্রমে গিবিল কাথাকারকদের ছুতীর টি চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ৩ ধারামতে ডিন মাস ছুটি পাইরাছেন।

জীহুত বাবু কালিদাস দত্তের অনুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত জীহুত মৌলবী খানেম হুসেন দিল্লীজপুতের সবরডিমেন্ট জজের কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইরাছেন।

রাজকাথোপালকে জীহুত মৌলবী খানেম হুসেনের অনুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত জীহুত বাবু যোগেন্দ্র নাথ বসু, বি, এল, মুরশিদাবাদের অন্তর্গত কান্দীর মুন্সেফের কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইরাছেন।

জীহুত বাবু কেনারেশ্বর রায় অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত হুগলীর সবরডিমেন্ট জজের কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইরাছেন।

জীহুত বাবু কেনারেশ্বর রায়ের পরিবর্তে জীহুত বাবু মনুলাল চট্টোপাধ্যায় ২৪ পরগনার তৃতীয় শ্রেণীর সবরডিমেন্ট জজের কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইরাছেন।

রাজকাথোপালকে জীহুত বাবু মনুলাল চট্টোপাধ্যায়ের অনুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত জীহুত বাবু শশীভূষণ সেন, বি, এল, হুগলীর মুন্সেফের কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইরাছেন।

জীহুত বাবু নফরচন্দ্র ভট্ট অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত মুরশিদাবাদের দ্বিতীয় সবরডিমেন্ট জজের কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইরাছেন।

রাজকাথোপালকে জীহুত বাবু নফরচন্দ্র ভট্টের অনুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত জীহুত বাবু বিশদাস চট্টোপাধ্যায়, বি, এল, বহরমপুরের মুন্সেফের কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইরাছেন।

জীহুত বাবু বর্মানদের ছুতী প্রযুক্ত অনুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত জীহুত বাবু চক্রবর্তী এসাদ মজরপুরের মুন্সেফের কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইরাছেন।

১৮৭৩ সাল ২ ডিসেম্বর।—পুরণিয়া জিলার অন্তর্গত কদবার মুন্সেফের অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত জীহুত বাবু সুধাংশুভূষণ রায় ভাণ্ডার মুন্সেফের কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইরাছেন।

এ, মাকেজি,

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের জুনিয়র সেক্রেটারী।

বঙ্গদেশের পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্ট।

সিরিশতা বিষয়ক বিজ্ঞাপন।

১৮৭৩ সাল ২৬ নবেম্বর।

৪১১ মন্বর।—স্থানান্তরে নিয়োগ।—তৃতীয় শ্রেণীর আসিফাটে ইঞ্জিনিয়ার জীহুত বাবু কালীশঙ্কর চট্টোপাধ্যায় কলিকাতার তৃতীয় এণ্ডরইতে মুন্সের জিলার প্রেরিত হইরাছেন।

১৮৭৩ সাল ২৮ নবেম্বর।

৪১২ মন্বর।—বিজ্ঞাপন —প্রথম শ্রেণীর আসিফাটে ইঞ্জিনিয়ার জীহুত ডবলিউ কর্নি সাহেব ১৮৭৩ সালের নবেম্বর মাসের ১৮ তারিখের পূর্বাঙ্কে পুরণিয়া জিলার কর্ম গ্রহণ করিলেন।

১৮৭৩ সাল ২৯ নবেম্বর।

৪১৩ মন্বর।—জীহুত লেন্টেনেন্ট গবরনর সাহেব এই আজ্ঞা করিলেন। ভাগলপুর থণ্ডে ও পাটনা থণ্ডের যে অংশ গঙ্গা নদীর উত্তরদিকে আছে সেই অংশে তুংখ নিবারণের যে সকল কার্যে প্রবর্ত্ত হওয়া গিয়াছে তাহা বিশেষ সুপারিন্টেন্ডিং ইঞ্জিনিয়ার সাহেবদের কর্তৃত্বাধীন চইবে, কিন্তু ইহাতে ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের সম্মতির অপেক্ষা থাকিল।

৪১৪ মন্বর।—উপরোক্ত বিজ্ঞাপনোপলক্ষে ভাগলপুর থণ্ডের এই প্রকারের কার্য দ্বিতীয় শ্রেণীর একসেকিটিব ইঞ্জিনিয়ার জীহুত ডবলিউ বারনফানর সাহেবের কর্তৃত্বাধীন থাকিবে, ইনি তৃতীয় শ্রেণীর সুপারিন্টেন্ডিং ইঞ্জিনিয়ারের কর্ম করিবেন, ও পাটনা থণ্ডের যে অংশ গঙ্গা নদীর উত্তরদিকে আছে সেই অংশের কার্য গওক বাঁধ চক্রের সুপারিন্টেন্ডিং ইঞ্জিনিয়ার সাহেবের কর্তৃত্বাধীন থাকিবে।

৪১৫ মন্বর।—প্রথম শ্রেণীর ওবরসিয়ার জীহুত বাবু বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে ১৮৭৩ সালের ২৪ জুনের ২৩৪ নং বিজ্ঞাপন। ভগবতীচরণ মুখোপাধ্যায় অনুগ্রহের ছুটিহইতে প্রত্যাপন করিয়া ১৮৭৩ সালের নবেম্বর মাসের ১৯ তারিখের পূর্বাঙ্কে মুরশিদাবাদ জিলার কর্ম গ্রহণ করিলেন।

গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৭৩। ৯ ডিসেম্বর।

**No. 416.—Transfers.**—Baboo Toylucknauth Chatterjee, Overseer, First Grade, from the Rungpore and Bogra to the Rajshahye and Patna Districts.

**No. 417.**—Baboo Peary Mohun Banerjee, Overseer, Third Grade, from the Hazareebaugh to the Balasore District.

**No. 418.—Leave of absence.**—Baboo Kallydhone Mookerjee, Accountant, Fourth Grade, attached to the Central Office of Accounts, Bengal, is allowed privilege leave for one month, under Supplement F, Section 12, of the Civil Leave Code, in addition to that already granted to him.

Bengal Government Public Works Department  
Notification No. 365, dated the 23rd October 1873.

J. E. T. NICOLLS, Col., R.E.,  
Secy. to the Govt. of Bengal, P. W. Dept.

## IRRIGATION.

## NOTIFICATION.

## ESTABLISHMENT.

*The 27th November 1873.*

**No. 531.—Leave.**—Baboo Mutty Lall Mozoomdar, Overseer, Third Grade, Cossye Division, availed himself of the sick leave granted him in the orders marginally noted, on the afternoon of the 22nd August 1873.

No. 399, dated 24th September 1873.

**No. 532.—Notification.**—The services of Baboo Mutty Lall Mozoomdar, Overseer, Third Grade, Cossye Division, are dispensed with with effect from the 22nd October 1873.

**No. 533.—Corrigendum.**—In Notification No. 527, of 24th November 1873, read “18th November 1873” for “18th August 1873,” as the date on which Mr. Leeson, Assistant Engineer, First Grade, Cossye Division, returned to duty.

**No. 534.—Medical.—Leave.**—Baboo Aubinash Chunder Banerjee, Sub-Assistant Surgeon, Third Grade, Dehree Division, availed himself of the privilege leave granted him in the orders marginally noted, on the 20th October 1873.

No. 413, dated 10th October 1873.

**No. 535.—Medical.—Posting.**—Third Grade Sub-Assistant Surgeon Romana Krishna De, whose services have been placed at the disposal of this Department, is posted to the Dehree Division.

**No. 536.—Leave.**—Moonshee Shaik Moozurwallah, Sub-Overseer, First Grade, Eastern Sone Division, is granted a further extension of leave for three months under Medical Certificate, from 1st October, under Supplement F, Section 3, of the Civil Leave Code.

**No. 537.—Notification.**—Baboo Kedar Nath Banerjee, Overseer, Third Grade, Byturnee Division, returned from privilege leave on the forenoon of the 17th November 1873.

**No. 538.—Posting.**—Mr. H. Baldwin, Sub-Engineer, Third Grade, to the Dehree Division, which he joined on the forenoon of the 22nd November 1873.

*Dated 28th November 1873.*

**No. 539.—Notifications.**—The Lieutenant-Governor has been pleased to sanction the formation of an Embankment Division in the District of Chumparun, to be called the Upper Gunduck Embankment Division, subject to the approval of the Government of India.

[Government Gazette, 9th December 1873.]

৪১৬ নম্বর।—তাম্রাস্তরে নিয়োগ।—প্রথম শ্রেণীর ওবরসিরর জীযুত বাবু তৈরলোক্যনাথ চট্টোপাধ্যায় ৪৮৭৩ ও বগুড়া জিলায়ইতে রাজশাহী ও পাটনা জিলায় প্রেরিত হইরাছেন।

৪১৭ নম্বর।—তৃতীয় শ্রেণীর ওবরসিরর জীযুত বাবু শেরারীমোহন বন্দ্যোপাধ্যায় হাজারীগঞ্জ হইতে বাসেন্দ্র জিলায় প্রেরিত হইরাছেন।

৪১৮ নম্বর।—ছুটি।—বঙ্গদেশের সদর আর্কোন্ট আগিসে নিযুক্ত চতুর্থ শ্রেণীর আর্কোন্ট জীযুত বাবু কালীদাস মুখোপাধ্যায় যে ছুটি পান তদতিরিক্ত সিভিল কার্যাকারকদের ছুটির ই চিহ্নিত পরিশিষ্টে বিধির ১২ ধারামতে এক মাস অনুগ্রহের ছুটি পাইরাছেন।

জে, টি, টি, মিকলস্, কগেল, আর, টি,  
পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে বঙ্গদেশের  
গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

#### জলসেচন সম্পর্কীয়

বিজ্ঞাপন।

সিরিশতা বিষয়ক।

১৮৭৩ সাল ২৭ নবেম্বর।

৫৩১ নম্বর।—ছুটি।—কম্বাইথের তৃতীয় শ্রেণীর ওবরসিরর জীযুত বাবু মতিলাল মজুমদার পীড়াগ্রযুক্ত পার্শ্বলিখিত আজ্ঞামতে যে ছুটি পান ১৮৭৩ সালের আগস্ট মাসের ২২ তারিখের অপরাহ্নে ত্যাগ গ্রহণ করিলেন।

৫৩২ নম্বর।—বিজ্ঞাপন।—কম্বাইথের তৃতীয় শ্রেণীর ওবরসিরর জীযুত বাবু মতিলাল মজুমদারের কর্ম ১৮৭৩ সালের অক্টোবর মাসের ২২ তারিখ অবধি রহিত করা গেল।

৫৩৩ নম্বর।—অশুদ্ধশোধন।—১৮৭৩ সালের নবেম্বর মাসের ২৪ তারিখের ৫২৭ নং বিজ্ঞাপনে কম্বাইথের প্রথম শ্রেণীর আসিস্টান্ট ইঞ্জিনিয়ার জীযুত লীসন সাহেব “১৮৭৩ সালের আগস্ট মাসের ১৮ তারিখে” এই কথা পরিবর্তে “১৮৭৩ সালের নবেম্বর মাসের ১৮ তারিখে” কর্ম প্রত্যগমন করিয়াছেন পাঠ করিতে হইবে।

৫৩৪ নম্বর।—চিকিৎসা সম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন।—ছুটি।—দেহড়ীথের তৃতীয় শ্রেণীর সব-আসিস্টান্ট চিকিৎসক জীযুত বাবু অবিমালচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায় পার্শ্বের লিখিত আজ্ঞামতে যে অনুগ্রহের ছুটি পান ১৮৭৩ সালের অক্টোবর মাসের ২০ তারিখে ত্যাগ গ্রহণ করিলেন।

৫৩৫ নম্বর।—চিকিৎসা সম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন।—অবস্থিতির কথা।—তৃতীয় শ্রেণীর সব-আসিস্টান্ট চিকিৎসক জীযুত রমণকৃষ্ণ দে এই কার্যবিভাগের আজ্ঞাধীনে নিযুক্ত হওয়ারিতে দেহড়ীথেরে অবস্থিত হইলেন।

৫৩৬ নম্বর।—ছুটি।—সোণমদের পূর্বখণ্ডের প্রথম শ্রেণীর সব-ওবরসিরর জীযুত মুনশী সেখ মুজরওয়ারা চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে সিভিল কার্যাকারকদের ছুটির ই চিহ্নিত পরিশিষ্টে বিধির ৩ ধারামতে অক্টোবর মাসের ১ তারিখ অবধি আর তিন মাস ছুটি পাইরাছেন।

৫৩৭ নম্বর।—বিজ্ঞাপন।—বৈতরণীথের তৃতীয় শ্রেণীর ওবরসিরর জীযুত বাবু কেদারনাথ বন্দ্যোপাধ্যায় ১৮৭৩ সালের নবেম্বর মাসের ১৭ তারিখের পূর্বাঙ্কে অনুগ্রহের ছুটিহইতে প্রত্যগমন করিলেন।

৫৩৮ নম্বর।—অবস্থিতির কথা।—তৃতীয় শ্রেণীর সব-ইঞ্জিনিয়ার জীযুত এচ বলডুইন সাহেব দেহড়ীথেরে নিযুক্ত হইলেন; ১৮৭৩ সালের নবেম্বর মাসের ২২ তারিখের পূর্বাঙ্কে ঐ স্থানে কর্ম গ্রহণ করিলেন।  
১৮৭৩ সাল ২৮ নবেম্বর।

৫৩৯ নম্বর।—বিজ্ঞাপন।—জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব চাম্পারণ জিলায় গণ্ডক নদের উত্তর দ্বীপের খণ্ড মানে এক দ্বীপ খণ্ড করিবার অনুমতি দিরাছেন, ইহাতে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সম্মতির অপেক্ষা থাকিল।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৩। ৯ ডিসেম্বর।]



**No. 540.**—**Mr. J. C. Vertannes, Executive Engineer, First Grade, Executive Engineer of the Hidgellee Division, in the South-Western Circle, to be Executive Engineer of the Upper Gunduck Embankment Division.**

**No. 541.**—**Transfer.**—**Mr. E. A. Parsick, Assistant Engineer, Second Grade, from the Pooree Survey Division of the Orissa Circle to the Upper Gunduck Embankment Division.**

**No. 542.**—**Notifications.**—**The Lieutenant-Governor has been pleased to sanction the formation of an Embankment Division in the District of Sarun, to be called the Lower Gunduck Embankment Division, subject to the approval of the Government of India.**

**No. 543.**—**Mr. W. G. L. Cotton, Executive Engineer, Fourth Grade, to be Executive Engineer, Lower Gunduck Embankment Division.**

*The 1st December 1873.*

**No. 544.**—**Leave.**—**Baboo Juggo Mohan Roy, Deputy Collector, Cuttack, is granted privilege leave for three months under Supplement F, Section 12, of the Civil Leave Code, with effect from the date on which he avails himself of it.**

**No. 545.**—**Notification.**—**Baboo Subha Roydoo Naidoo, Probationary Overseer, Third Grade, joined the Eastern Sone Survey Division on the forenoon of the 22nd November 1873.**

**No. 546.**—**Posting.**—**Mr. R. W. Everett Green, Assistant Engineer, First Grade, to the Eastern Sone Survey Division, which he joined on the forenoon of the 24th November 1873.**

**No. 547.**—**Notifications.**—**Mr. D. McMordie, Assistant Engineer, Second Grade, joined the Buxar Division on the afternoon of the 24th November 1873.**

**No. 548.**—**Mr. R. B. Buckley, Assistant Engineer, First Grade, joined the Buxar Division, on the forenoon of the 8th November 1873.**

**No. 549.**—**Transfers.**—**Baboo Bissala Ournu Mullick, Overseer, First Grade, from the Hidgellee Division of the South-Western Circle to the Upper Gunduck Embankment Division.**

**No. 550.**—**Baboo Thakur Das Ghosh, Temporary Overseer, First Grade, from the Hidgellee Division of the South-Western Circle to the Upper Gunduck Embankment Division.**

**No. 551.**—**Notification.**—**Mr. J. C. Vertannes, Executive Engineer, First Grade, assumed charge of the Upper Gunduck Embankment Division on the forenoon of the 28th November 1873.**

#### IRRIGATION.

**No. 552.**—**Declaration.**—**Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal, that land is required to be taken up by Government at the public expense for a public purpose, viz. for Landing Ghats for the Midnapore Canal, in the villages of Bullubhpore and Soojagunge, Pergunnah Midnapore, Zillah Midnapore, it is hereby declared, that for the above purpose, two pieces of land, measuring, more or less, 23 bacsahs 12 cottahs 14 chittacks of standard measurement, one piece in Soojagunge, bounded on the east by Government land, west by Government road leading to the Ferry Ghat, north by Tramway belonging to Government, and south by the Cossye River; and another piece in Bullubhpore, bounded on the east by Government land, west by Government land, north by the Trunk Road, and south by the Cossye River, are required within the aforesaid villages of Soojagunge and Bullubhpore.**

**This Declaration is made under the provisions of Section VI of Act X of 1870, to all whom it may concern.**

**H. W. GULLIVER, Lieut.-Col., R.E.,**  
*Offg. Jt.-Secy. to the Govt. of Bengal,*  
*in the P. W. Dept., Irrigation Branch.*

[Government Gazette, 9th December 1873.]



৫৪০ নম্বর ।—দক্ষিণ পশ্চিমচক্রের অন্তর্গত হিজলীখণ্ডের একসেকিটির ইঞ্জিনিয়ার, প্রথম শ্রেণীর একসেকিটির ইঞ্জিনিয়ার শ্রীযুত জে, সি, বার্টনেন্স সাহেব গণকনদের উত্তর বাঁধখণ্ডে একসেকিটির ইঞ্জিনিয়ার হইবেন ।

৫৪১ নম্বর ।—স্বাস্থ্যবিধি ।—দ্বিতীয় শ্রেণীর আসিস্ট্যান্ট ইঞ্জিনিয়ার শ্রীযুত ই, এ, পারসিক সাহেব উড়িষ্যাচক্রের পুরীর জরীপীখণ্ডেইতে গণকনদের উত্তর বাঁধখণ্ডে প্রেরিত হইয়াছেন ।

৫৪২ নম্বর ।—বিজ্ঞাপন ।—শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব সারণ জিলার গণকনদের দক্ষিণ বাঁধখণ্ড নামে এক বাঁধখণ্ড কবিনার অনুমতি দিয়াছেন, ইহাতে ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের অনুমতির অপেক্ষা থাকিল ।

৫৪৩ নম্বর ।—চতুর্থ শ্রেণীর একসেকিটির ইঞ্জিনিয়ার শ্রীযুত ডবলিউ জি এল কটন সাহেব গণকনদের দক্ষিণ বাঁধখণ্ডের একসেকিটির ইঞ্জিনিয়ার হইবেন ।

১৮৭৩ সাল ১ ডিসেম্বর ।

৫৪৪ নম্বর ।—ছুটি ।—কটকের ডেপুটি কালেকটর শ্রীযুত বাবু জগদ্বানস বার যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি সিনিল কাগাকারকদের ছুটি ৫ চিহ্নিত পরিণিতে বিধির ১২ ধারামতে তিন মাস অনুগ্রহের ছুটি পাঠয়াছেন ।

৫৪৫ নম্বর ।—বিজ্ঞাপন ।—তৃতীয় শ্রেণীর প্রবেশনির ওবরসিয়ার শ্রীযুত বাবু সফনাথ কটন ১৮৭৩ সালের নবেম্বর মাসের ২২ তারিখের পূর্বাঙ্কে সোণের পূর্ব জরীপীখণ্ডে কন্ম গ্রহণ করিলেন ।

৫৪৬ নম্বর ।—অবস্থিতির কথা ।—প্রথম শ্রেণীর আসিস্ট্যান্ট ইঞ্জিনিয়ার শ্রীযুত আর ডবলিউ এবরট গ্রীম সাহেব সোণের পূর্ব জরীপীখণ্ডে শ্রীযুত ১৮৭৩ সালের নবেম্বর মাসের ২৪ তারিখের পূর্বাঙ্কে তথায় কন্ম গ্রহণ করিলেন ।

৫৪৭ নম্বর ।—বিজ্ঞাপন ।—দ্বিতীয় শ্রেণীর আসিস্ট্যান্ট ইঞ্জিনিয়ার শ্রীযুত ডি ম কয়ার্ড সাহেব ১৮৭৩ সালের নবেম্বর মাসের ২৪ তারিখের অপরাহ্নে বজ্রাধ্বনে কন্ম গ্রহণ করিলেন ।

৫৪৮ নম্বর ।—প্রথম শ্রেণীর আসিস্ট্যান্ট ইঞ্জিনিয়ার শ্রীযুত আর, সি, বকুল সাহেব ১৮৭৩ সালের নবেম্বর মাসের ৮ তারিখের পূর্বাঙ্কে বজ্রাধ্বনে কন্ম গ্রহণ করিলেন ।

৫৪৯ নম্বর ।—স্বাস্থ্যবিধি ।—প্রথম শ্রেণীর ওবরসিয়ার শ্রীযুত বাবু বিশালচরণ দক্ষিণ পশ্চিমচক্রের হিজলীখণ্ডেইতে গণকনদের উত্তর বাঁধখণ্ডে প্রেরিত হইয়াছেন ।

৫৫০ নম্বর ।—প্রথম শ্রেণীর কিসকালেন ওবরসিয়ার শ্রীযুত বাবু ঠাকুরদাস ঘোষ, দক্ষিণ পশ্চিমচক্রের হিজলীখণ্ডেইতে গণকনদের উত্তর বাঁধখণ্ডে প্রেরিত হইয়াছেন ।

৫৫১ নম্বর ।—বিজ্ঞাপন ।—প্রথম শ্রেণীর একসেকিটির ইঞ্জিনিয়ার শ্রীযুত জে, সি, বার্টনেন্স সাহেব ১৮৭৩ সালের নবেম্বর মাসের ২৮ তারিখের পূর্বাঙ্কে গণকনদের উত্তর বাঁধখণ্ডে কন্মের অধ্যক্ষতা ভারগ্রহণ করিলেন ।

জলসেচন সম্পর্কিত ।

৫৫২ নম্বর ।—রাজকীয় বাঘার নিমিত্তে অর্বাং মেনিনীপুর জিলায় অন্তর্গত মেনিনীপুর পরগনায় বনভূমির ও স্বজাগজ গ্রামে মেনিনীপুর থানার মান নামাহবার ঘাট প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্নমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়াগেল, পূর্বাঙ্ক কাবোয় নিমিত্তে উক্ত স্বজাগজ ও বনভূমির গ্রামে, কসিমত পরিমাণের ভূমিাদিক ২৩১২৭৮ ছটাক পরিমিত ভূমি প্রয়োজন । স্বজাগজ গ্রামে এক খণ্ডের গুরু ম মা গবর্নমেন্টের ভূমি, পশ্চিম সীমা খেরাঘাটে যাইবার গবর্নমেন্টের পথ, উত্তর সীমা গবর্নমেন্টের ট্রামওয়ে, দক্ষিণ সীমা কসুই নদী । অন্য খণ্ড বনভূমিতে, ইহার পূর্ব সীমা গবর্নমেন্টের ভূমি, পশ্চিম সীমা গবর্নমেন্টের ভূমি, উত্তর সীমা বড় রাজপথ, ও দক্ষিণ সীমা কসুই নদী ।

উক্ত ভূমিতে বাঁচাদের সম্পর্ক থাকে উদ্ভাদের আদ্যার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারায় বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল ।

এচ, ডবলিউ, গবর্নর, লেপ্টেনেন্ট কপেল, আর, ই,  
পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টের জলসেচন শাখায়  
বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটিং আইন্ট সেক্রেটারী ।

[গবর্নমেন্ট গেজেট । ১৮৭৩ । ৯ ডিসেম্বর ।]

*Report of leave granted to the Rural Sub-Registrar of Gulsakhali and the temporary appointment made for carrying on his work.*

Name of Sub-Registrar on leave.	Name of Sub-Registrar appointed.	Nature and period of leave granted.	Date of making over charge.	REMARKS.
Munshi Mahamed Aminuddeen, Sub-Registrar of Gulsakhali.	Munshi Mahamed Ashak.	Sick leave for one and half-month.	13th Oct. 1873	The Sub-Registrar being seriously ill, made over charge, in the first instance, on 13th October, to Baboo Krishna Chandra Roy, Deputy Magistrate and Sub-Registrar of Patuakhali, who made over charge to Munshi Mahamed Ashak, the Officiating Sub-Registrar, on 31st October 1873.

CALCUTTA,  
The 18th November 1873.

T. F. BIGNOLD  
Offg Inspector-General of Registration.

ভুলসাপালীর প্রাথমিক সব-রেজিষ্ট্রারের দ্বারা ও তাঁহার কর্ম চালাইবার নিমিত্ত কিসংকামিন  
নিয়োগ বিষয়ক রিপোর্ট ।

দ্বিতীয় প্রাথমিক সব-রেজি- ষ্ট্রারের নাম ।	বিদ্যমান সব-রেজি- ষ্ট্রারের নাম ।	যে প্রকারের ও বয়স দ্বিতীয় প্রাথমিক পাই- লেস ।	অন্যের প্রতি ক- র্মের তারিখ করিবার তারিখ ।	মন্তব্য ।
ভুলসাপালীর সব- রেজিষ্ট্রার জীবন্ত দ্বিতীয় সব-রেজি- ষ্ট্রার ।	জীবন্ত দ্বিতীয় সব- রেজিষ্ট্রার ।	পাঁচপ্রহর দেড় বাল দ্বিতীয় ।	১৮৭০ সাল ১০ অক্টোবর ।	সব-রেজিষ্ট্রার অত্যন্ত গাফিলত বশতঃ অক্টোবর মা- সের ১০ তারিখে গাফিলত- বশতঃ দ্বিতীয় সব-রেজিষ্ট্রার জীবন্ত দ্বিতীয় সব-রেজিষ্ট্রার প্রতি কর্মের তারিখ করে, তিনি আ- বার ১৮৭০ সালের ৩১ অক- টোবরে একটি সব-রেজি- ষ্ট্রার জীবন্ত দ্বিতীয় সব-রেজি- ষ্ট্রার আশ্রয় প্রতি সেই কর্মের তারিখ করি- লে ।

কলিকাতা,  
১৮৭০ সাল ১৮ নবেম্বর ।

টি এক বিগলোড,  
রেজিষ্ট্রার করণ কার্যের একটি ইন্সপেক্টর জেনারেল ।





# গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, DECEMBER 9, 1873.

মঙ্গলবার ১৮৭৩ সাল ৯ ডিসেম্বর।

## PART III.

Acts of the Legislative Council of India.

তৃতীয় খণ্ড।

ভারতবর্ষের মন্ত্রিসভার আইন।

### GOVERNMENT OF INDIA.

#### LEGISLATIVE DEPARTMENT.

[First Publication.]

THE following Act of the Governor-General of India in Council received the assent of His Excellency the Governor-General on the 24th November 1873, and is hereby promulgated for general information :—

ACT No. XVII of 1873.

*An Act to provide for the liquidation of the debts of the Nawáb Názim of Bengal, and for his protection against legal process.*

Whereas divers large pecuniary claims have been made against Sayyid Mansur Ali, the present Nawáb Názim of Bengal, Behar, and Orissa, commonly called the Nawáb Názim, which he has not the means of satisfying, and for the purpose of recovering such claims divers suits have been

Preamble.

### ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্ট।

ব্যবস্থাপন কর্মবিভাগ।

[প্রথমবার প্রকাশিত।]

মহামহিম শ্রীমত গবর্ণমেন্ট জেনারেল সাহেব ১৮৭৩ সালের নবেম্বর মাসের ২৪ তারিখে মন্ত্রিসভাসিদ্ধি ভারতবর্ষের শ্রীমত গবর্ণমেন্ট জেনারেল সাহেবের মিন্স-লিখিত আইন অনুমোদন করিতে তাহা সাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা গেল।

১৮৭৩ সালের ১৭ আইন।

বঙ্গদেশের নাওয়ার নাজিমের হাণ শোধ করিবার ও তাঁহার নামে আইনমত পরওয়ানা আরী না হইবার বিধান করণার্থ আইন।

নাওয়ার নাজিম নামে প্রসিদ্ধ বাজালী ও বেঙ্গল ও উড়িষ্যা দেশের নাওয়ার নাজিম শ্রীমত সামাদ মল্লখর আলির উপর নাম প্রকারের অনেক টাকাদাওয়া হইয়াছে। তাল তাঁহার শোধ করিবার ক্ষমতা নাই। ও সেইহে দানীর টাকা আদায় করিবার জন্যে তাঁহার নামে নাম প্রকারের মোকদ্দমা উপস্থিত করি

[Government Gazette, 9th December 1873.]

brought against him, and divers attachments have been issued against his property in India :

And whereas, with respect to certain jewels and immoveable property, it is disputed whether they belong absolutely to the said Nawáb Názim or are held by the Government of India for the purpose of upholding the dignity of the Názim for the time being, and litigation has consequently arisen between the creditors of the present Nawáb Názim and the Government of India :

And whereas the Government of India is desirous of freeing the said Nawáb Názim and his property respectively from such suits and attachments, and of discharging such portions of the said claims as are proper to be paid : and of settling the said dispute as to the said jewels and immoveable property :

And whereas in the meantime and for the future, it is expedient to exempt the said Nawáb Názim, except as hereinafter mentioned, from the jurisdiction of the Civil Courts, and to render him incapable of contracting further pecuniary obligations ;

It is hereby enacted as follows :—

1. This Act may be called “The Nawáb Nazím’s Debts Act, 1873 :”

Short title.

It extends to all persons and places for whom and for which the Governor-General in Council has power to make laws ;

Local extent.

And it shall come into force at once.

Commencement.

2. The Governor-General in Council may, from time to time, nominate and appoint such persons as he thinks fit to be a Commission for the purposes hereinafter mentioned.

Power to appoint Commission.

All persons so nominated and appointed (hereinafter called “the Commissioners”) shall continue to be members of the said Commission during the pleasure of the Governor-General in Council, and shall hold their sittings at such place or places and time or times as they think fit.

3. The Commissioners shall publish thrice in the *Gazette of India* in English, and in the *Calcutta Gazette* in English, Urdu, and Bengálí, and in such other mode and languages as they think fit, a

Notice to claimants.

গিরাফে ও ভারতবর্ষে তাঁহার যে সম্পত্তি আছে তাহা ফ্রোক করিবার মানা প্রকারের পরওয়ানা বাহির হইরাছে।

এবং কতক জহরাৎ ও অস্থাবর নতক প্রকারের জব্বা উক্ত নাওয়ার নাজিমেরই জব্বা, না যৎকালে যিনি নাওয়ার নাজিম হন তৎকালে তাঁহার সন্তানাদি রক্ষার জন্যে ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের অধিকারে আছে, এই বিষয় লইয়া বিবাদ হওয়াতে বর্তমান নাওয়ার নাজিমের মহাজমদেব ও ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের মধ্যে মোকদ্দমা উত্থাপন হইরাছে,

ও ভারতবর্ষের গবর্নমেন্ট সেই সকল মোকদ্দমা ও ফ্রোকী পরওয়ানাহইতে উক্ত নাওয়ার নাজিমকে ও তাঁহার সম্পত্তি মুক্ত করিতে চাহেন, ও উক্ত নাওয়ার মধ্যে বাহা শোধ করা উচিত তাহাও শোধ করিতে ও জহরাৎ ও অস্থাবর জব্বাবিষয়ক উক্ত বিবাদ নিষ্পত্তি করিতে চাহেন।

ইতিমধ্যে ও এই সময়াবধি নিম্নলিখিত স্থলছাড়া অন্য স্থলে দেওয়ানী আদালতের বিচারাবিধিতাহইতে উক্ত নাওয়ার নাজিমকে মুক্ত করা ও তিনি যাছাতে আর ঋণ গ্রহণ করিতে না পারেন ইহার বিধান করা বিহিত এই কারণে,

নিম্নলিখিত বিধান করা গেল।

১ ধারা। এই আইন “নাওয়ার নাজিমের ঋণ বিষয়ক ১৮৭৩ সালের আইন” নামে খ্যাত হইতে পারিবে।

মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জীবিত গবর্নমন্ট জেনরল সাহেব যে সকল ব্যক্তির ও যেহেতু যত দূর ব্যাপ্ত হইবে তাঁহার কথা। মন্ত্রিসভা সাহেবের নিমিত্ত আইন করিতে ক্ষমতাপন্ন হন সেই সকল ব্যক্তির ও স্থানের প্রতি এই আইন বর্তিবে।

এই আইন একেবারেই যে অবধি প্রচলিত হইবে প্রবল করা যাইবে ইতি।

২ ধারা। মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জীবিত গবর্নমন্ট জেনরল সাহেব যে ব্যক্তিদিগকে কমিশ্যন নিযুক্ত করিবার ক্ষমতার কথা। উপস্থিত জ্ঞান করেন সময়ে তাঁহারদিগকে নিম্নলিখিত কাছের নিমিত্ত কমিশ্যনস্বরূপ মনোনীত করিয়া নিযুক্ত করিতে পারিবেন।

তদ্রূপ যে সকল ব্যক্তিকে মনোনীত ও নিযুক্ত করা যায় তাঁহাদিগকে এই আইনে “কমিশ্যনর” নামে বলা গেল। মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জীবিত গবর্নমন্ট জেনরল সাহেব যত দিন তাঁহাদিগকে এই কমিশ্যনের মেম্বরের পদে রাখিতে চাহেন তাঁহারা তত দিন সেই পদে থাকিবেন ও যে সময়ে যে স্থানে উচিত বোধ করেন সেই সময়ে সেই স্থানে অধিবেশন করিবেন ইতি।

৩ ধারা। কমিশ্যনদেরা ইণ্ডিয়া গেজেটে ইংরেজী দাওয়ারাদারদের মিকট ডাওয়ার, ও কলিকাতা গেজেটে ইংরেজী ও উর্দু ও মোটিল দিবার কথা। বাঙ্গলা ভাষায় তিন বার, ও অন্য যে প্রকারে যে ডাওয়ার উচিত বোধ করেন

notice calling upon all persons having claims against the said Nawáb Názim or his property, whether moveable or immoveable, to notify the same in writing to the Commissioners within six months from the date of the earliest of such publications.

4. Every debt or liability to which the said Nawáb Názim is subject, or with which his property, or any part thereof, is charged, and which is not duly notified to the Commissioners within the time and in the manner hereinbefore mentioned, shall be barred:

Bar of debts not duly notified.

Provided that, on sufficient cause being shown to the Commissioners, they may admit such claim within the further period of six months from the expiration of the said period of six months.

Proviso.

5. Every such claimant shall along with his claim present full particulars thereof.

Particulars of claim.

Every document on which he founds his claims, or on which he relies in support thereof, shall be delivered to the Commissioners along with the claim.

If the document be an entry in any book, the claimant shall produce the book to the Commissioners, together with a copy of the entry on which he relies. The Commissioners shall mark the book for the purpose of identification, and after examining and comparing the copy with the original, shall return the book to the claimant.

Entries in books.

If any document in the possession or under the control of the claimant is not delivered or produced by him to the Commissioners along with the claim, the Commissioners may refuse to receive such document in evidence on the claimant's behalf at the investigation of the case.

Exclusion of documents not produced.

The Commissioners may from time to time call for further and more detailed particulars of any claim preferred before them under this Act, and may, at their discretion, refuse to proceed with the investigation of the claim until such particulars are supplied.

May call for or admit any further evidence.

সেই প্রকারে সেই ডাওয়ার নোটিস প্রচার করিবেন। নোটিসের মর্ম এই, উক্ত দাওয়ার নাজিমের উপর কিম্বা তাঁহার স্বাবর কি অস্বাবর সম্পত্তির উপর যে ব্যক্তিদের দাওয়া থাকে তাঁহারা এই নোটিস প্রথমবার প্রকাশ হওয়ার তারিখ অবধি ছয় মাসের মধ্যে কমিশ্যনরদের নিকট লিখিয়া সেই কথা জ্ঞাত করেন ইতি।

৪ ধারা। উক্ত দাওয়ার নাজিমের উপর যে ঋণ ঋণের কথা বিষয়মতে কি দায় বর্ত্তে কিম্বা তাঁহার সম্পত্তির উপর কি সম্পত্তির জ্ঞাত করা যা গেল দাওয়ার বাধা হইবার কথা। কোন অংশের উপর যে ঋণ কি দায় বর্ত্তে তাহার কথা ইহার পূর্বে দারার লিখিত সময়ের মধ্যে ও উক্ত প্রকারে কমিশ্যনরদিগকে নিয়মমতে জ্ঞাত করা না গেলে ঐ দাওয়ার ব্যাঘাত হইবে।

কিন্তু কমিশ্যনরদিগকে উপযুক্ত কারণ দেখান গেলে তাঁহারা পূর্বেই ছয় মাস উপবধি। অতীত হইলে পর আর ছয় মাসের মধ্যে ঐ দাওয়া গ্রাহ্য করিতে পারিবেন ইতি।

৫ ধারা। উক্ত প্রত্যেক জন দাওয়াদার আপনাদর দাওয়ার কথা জানাইবার দাওয়ার বিশেষ কথা। সময়ে ঐ দাওয়ার সম্পূর্ণ বেগরা জানাইবেন।

যে দলীলের উপর তাঁহার দাওয়া থাকে কিম্বা দাওয়ার প্রতিপোষণে নিমিত্ত যে দলীলের উপর তাঁহার নির্ভর থাকে দাওয়ার কথা জানাইবার সময়ে তাঁহার সেই দলীলও কমিশ্যনরদিগকে দিতে হইবে।

কোন বচীর লিখিত কথা ঐ দলীল বলিয়া জ্ঞান হইলে, দাওয়াদার বচীর লিখিত কথা। সেই বচী কমিশ্যনরদিগকে দেখাইবেন ও তল্লিখিত যে কথার উপর তাঁহার নির্ভর থাকে তাহার এক কেতা নকল দিখান। কমিশ্যনরদিগের ঐ বচী চিনিয়া লইবার জন্য তাহাতে চিহ্ন দিবেন এবং নকলখানি ভাল করিয়া দেখিয়া আসনের সঙ্গে মিলিয়া দাওয়াদারকে বচী ফিরায়া দিবেন।

কোন দলীল দাওয়াদারের অধিকারে থাকিলে কিম্বা দলীল দেখান যা গেলে তাহার উপর তাঁহার ক্ষমতা অস্বীকার হইবার কথা। থাকিলেও তিনি দাওয়ার কথার সঙ্গে ঐ দলীলও কমিশ্যনরদিগকে না দিলে বা না দেখাইলে, কমিশ্যনরদিগের ঐ বিষয়ের তদন্ত লওনের সময়ে দাওয়াদারের সপক্ষ প্রমাণস্বরূপ ঐ দলীল গ্রাহ্য করিতে অস্বীকার করিতে পারিবেন।

এই আইনক্রমে যে দাওয়ার কথা কমিশ্যনরদের নিকট উপস্থিত করা যায় অম্বা প্রমাণ দিবার আ- জ্ঞা করিতে কি গ্রাহ্য করিতে ক্ষমতার কথা। তাহার সময়ের সেই দাওয়ার অধিক ও আরও বিস্তারিত বেগরা দিবার আ- জ্ঞা করিতে পারিবেন এবং সেই বেগরা যত কাল না দেওয়া যায় তত কাল আপনাদরদের বিবেচনামুসারে ঐ দাওয়ার তদন্ত লওনের কার্য চালাইতে অস্বীকার করিতে পারিবেন ইতি।



6. For the purposes of this Act, the Commissioners may summon and enforce the attendance of witnesses, and compel them to give evidence, and compel the production of documents by the same means, and, as far as possible, in the same manner as is provided in the case of a Civil Court by the Code of Civil Procedure.

7. Every investigation conducted by the Commissioners, with reference to any claim preferred before them under this Act, or to any matter connected with any such claim, shall be deemed a judicial proceeding within the meaning of the Indian Penal Code.

And every statement made by any person examined by or before the Commissioners with reference to such investigation, whether upon oath or otherwise, shall be deemed to be evidence within the meaning of the same Code.

8. Every witness required by the Commissioners, except at the instance of a claimant, to attend and give evidence under the provisions of this Act, shall be entitled to a reasonable sum (to be allowed by the Commissioners) for his expenses in travelling to and from, and remaining at, the place at which he is required to attend.

9. The Commissioners shall, by agreement with the claimant, or, in default of such agreement, after due and full enquiry, determine the amount which, on the consideration of all the circumstances, they may consider each claimant ought in fairness and justice to receive. And in coming to such determination, they shall not be bound by any previous agreement or judicial proceeding.

10. The Commissioners shall certify in each case the amount so determined, and upon the Governor-General in Council, within six months from the date of the certificate, paying or tendering to any claimant the amount so certified, all claims of such claimant against the Nawáb Náẓim or his property shall be satisfied and extinguished.

৬ ধারা। দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনসমূহে দেওয়ানী আদালত যে উপায় দ্বারা ও যে প্রকারে সাক্ষিগণকে সমন করিয়া সাক্ষ্য লইতে ও দলীল উপস্থিত করাইতে পারেন, এই আইনের কার্যপক্ষে কমিশ্যনরেরাও সেই উপায় দ্বারা ও সাধ্যমতে সেই প্রকারে সাক্ষিগণকে সমন করিতে ও জোর করিয়া উপস্থিত করাইতে ও সাক্ষ্য দেওয়াইতে ও দলীল উপস্থিত করাইতে পারিবেন ইতি।

৭ ধারা। এই আইন অনুসারে কমিশ্যনরদের মিকট কোন দাওয়া উপস্থিত করা গেলে তাঁহারা আদালতের আনুষ্ঠানিক তদন্তপক্ষে কিম্বা উক্ত দাওয়া সম্পর্কীয় কোন বিষয়ের উপলক্ষে যে অনুসন্ধানের কার্য চালান, তাহা ভারতবর্ষীয় দণ্ডবিধির আইনের লিখিত অর্থানুসারে আদালত সংক্রান্ত কার্য বলিয়া জ্ঞান হইবে।

এবং এই অনুসন্ধানের উপলক্ষে কমিশ্যনরদের দ্বারা কি তাঁহাদের সম্মুখে কোন ব্যক্তির জোবানবন্দী লওয়া গেলে, তিনি শপথ করিয়া কি না করিয়াও যে কথা কহেন তাহা উক্ত আইনের লিখিত কথার অর্থানুসারে সাক্ষ্য বলিয়া জ্ঞান হইবে ইতি।

৮ ধারা। দাওয়াদারের যত্নে যে সাক্ষিকে উপস্থিত করা যায় তদ্বিষয় এই আইনের বিধানমতে কোন সাক্ষির প্রতি উপস্থিত হইয়া সাক্ষ্য দিতে আজ্ঞা হইলে, তাঁহার যে স্থানে উপস্থিত হইবার আজ্ঞা হয় সেই স্থানে যাইবার ও আসিবার ও তথায় থাকিবার খরচ বলিয়া কমিশ্যনরেরা যত টাকা উচিত বোধ করেন তাঁহার যুক্তিমতে তত টাকা পাইবার অধিকার থাকিবে ইতি।

৯ ধারা। কমিশ্যনরেরা সকল বিষয় বিবেচনা করিয়া ন্যায় ও স্বার্থমতে প্রত্যেক কেস দাওয়াদারের যত টাকা পাওমা থাকে কমিশ্যনরদের তাহা মিল্লণ করিবার কথা। প্রত্যেক কেস দাওয়াদারের যত টাকা পাওমা বোধ করেন দাওয়াদারের সঙ্গে এক বাঁকা হইয়া তাহা মিল্লণ করিবেন, কিম্বা একবাঁকা হইতে না পারিলে উপযুক্ত ও সম্পূর্ণরূপে তদাবক করিলে পর তাহা মিল্লণ করিবেন। ও সেই মিল্লণ করণে তাঁহারা পূর্ব কোন ক্রমে কিম্বা আদালতের কোন রূবকারিতে আবদ্ধ হইবেন না ইতি।

১০ ধারা। উক্ত প্রকারে বিচার পক্ষে যত টাকা পাওমা বলিয়া যত টাকা মিল্লণ হয় গবর্ণমেন্টে তাহার সর্টিফিকেট দিবার কথা। উক্ত প্রকারে যত টাকার সর্টিফিকেট দেওয়া যায় যত্নসভাধিষ্ঠিত প্রযুক্ত গবর্ণমেন্ট জেনারেল সাহেব এই সর্টিফিকেটের তারিখ অবধি ছয় মাসের মধ্যে দাওয়াদারকে তত টাকা দিলে কি দিবার প্রস্তাব করিলে, দাওয়াদার না জিহ্মের কি তাঁহার সম্পত্তির উপর এই দাওয়াদারের সকল দাওয়া পরিপূর্ণ ও শেষ হইয়া যাইবে ইতি।

11. No suit shall be commenced or prosecuted, and no writ or process shall at any time be sued for, against the person or property of the said Nawáb Názim, unless such suit be commenced, or such writ or process be sued for, with the consent of the Governor-General in Council first had and obtained.

Such consent shall be certified by the signature of one of the Secretaries to the Government of India, and every such signature shall be judicially noticed.

And any suit which at any time shall have been, or shall be, commenced, and any writ or process which at any time shall have been, or shall be, sued for, against the person or property of the said Nawáb Názim shall be of no effect unless and until the consent of the Governor-General in Council, certified in manner aforesaid, is obtained.

12. The Commissioners shall ascertain what jewels and immoveable property are held by the Government of India for the purpose of upholding the dignity of the Nawáb Názim for the time being, and shall certify the particulars of such jewels and property; and their finding thereon shall be binding and conclusive on all persons whomsoever.

13. If any question of law, or as to the construction of a document, arises in any case under this Act, and the Commissioners think it necessary for the purposes of fairness and justice to obtain a judicial opinion thereon, they may draw up a statement of the case and refer it for the decision of the High Court of Judicature at Fort William; and the provisions of sections twenty-four and twenty-five and of the first sentence of section twenty-six of Act No. XI of 1865 shall apply as if, in section twenty-six, for the word "Court," the word "Commissioners" were substituted.

And if, in the opinion of the High Court, the statement is imperfectly framed, the High Court may return it for amendment; and the costs (if any) consequent on any such reference shall be dealt with as the Commissioners shall in each case direct.

[Government Gazette, 9th December 1873.]

১১ ধারা। নবাবজাদিগণের বিরুদ্ধে জমিদারী স্যাহেব উক্ত নবাবের নাজিম-বাহাদুর বাজিমের নামে মের নামে কিম্বা তাঁহার সম্পত্তির উপর মোকদ্দমা উপস্থিত করিতে কিম্বা রিট কি পরওয়ানা জারী হওয়ার প্রার্থনা করিতে অনুমতি না দিলে ও তাঁহার অনুমতি পাওয়া না গেলে নবাব বাজিমের কি তাঁহার সম্পত্তির উপর কোন সময়ে কোন মোকদ্দমা উপস্থিত করা কি চালান বাইতে পারিবে না ও কোন রিট কি পরওয়ানা জারী হওয়ার প্রার্থনা করা বাইতে পারিবে না।

উক্ত প্রকারের অনুমতি দেওয়া গেলে তারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের কোন এক জন সেক্রেটারী সাহেবের স্বাক্ষর করা সর্টিফিকেট দেওয়া যাইবে ও সেই স্বাক্ষর আদালতে প্রাপ্ত হইবে।

ও পূর্বোক্ত প্রকারে নবাবজাদিগণের বিরুদ্ধে জমিদারী স্যাহেবের সর্টিফিকেটসহিত অনুমতি না দেওয়া গেলে ও যত কাল না দেওয়া যায় তত কাল উক্ত নবাব বাজিমের নামে কি তাঁহার সম্পত্তির উপর যে কোন সময়ে যে মোকদ্দমা উপস্থিত করা গিয়াছে কি করা যায় ও যে কোন সময়ে যে কোন রিট কি পরওয়ানা জারী হইবার প্রার্থনা করা গিয়াছে কি করা যায় তাহা বাতিল ও নিষ্ফল হইবে ইতি।

১২ ধারা। যিনি যৎকালে নবাবের নাজিম হইয়া তাঁহার সম্পত্তির অংশে গবর্ণমেন্টের অধিকারে যেহ প্রকারের যত জহরাত ও অন্তরঙ্গ জমা থাকে কমিশ্যনরেরা ইহা নির্ণয় করিয়া এই অফিসের ও সম্পত্তির বিশেষ বৈশিষ্ট্যের সর্টিফিকেট লিখিয়া দিবেন ও তাঁহারা এই বিষয়ে যাহা নির্ণয় করেন সকল ব্যক্তিরই তাহা মান্য বলিয়া আনিতে হইবে ও সকলের নিকট তাহা হুজুত জাম হইবে ইতি।

১৩ ধারা। এই আইনমত কোন মোকদ্দমায় আইন-যুক্তি কোন বিষয়ের কিম্বা আইনযুক্তি বিবাদ হইতে কোর্টে অর্পণ করিবার ক্ষমতা থাকিবে।  
যদিও কোন বিষয়ের কিম্বা কোন দলিলের অর্থবিশয়ের কোন বিবাদ উঠিলে, এবং কমিশ্যনরেরা যাহা ও বা-বার্থারক্ষার জন্য আদালতের সম্মুখে প্রেরণ করা আবশ্যিক জামিলে, তাঁহারা সেই বিষয়ের হুজুত লিখিয়া কোর্ট উল্লিখিত রাজধানীর তাই কোর্টের সম্পত্তির নিমিত্ত অর্পণ করিতে পারিবেন। এবং ১৮৬৫ সালের ১১ আইনের ২৬ ধারায় "আদালত" শব্দের স্থানে "কমিশ্যনরগণ" শব্দ দেওয়া গেলে গেরুপ কায়া ওর এই আইনের ২৪ ও ২৫ ধারার ও ২৬ ধারার প্রথম পদের বিধান তৎক্ষণেই প্রযোজ্য।

এবং তাই কোর্টের বিবেচনায় এই বর্ণনায় লিখিত প্রণালী অশুদ্ধ হইলে তাই কোর্ট তাহা সংশোধন করিবার জন্য কিম্বা পাঠাইতে পারিবেন। ও উক্ত প্রকারের কথা হাই কোর্টে প্রেরণ হইয়াছে বরং লাগিলে কমিশ্যনরেরা প্রত্যেক ক্ষেত্রে সজ্ঞাপন আদেশ করেন এই বরং লইয়া তৎক্ষণ কায়া হইবে ইতি।

14. The said Nawáb Názim shall be incapable of entering into any contract which may give rise to any pecuniary obligation on his part.

15. Nothing herein contained shall be deemed to render the Secretary of State for India in Council, or the Government of India, liable for any debt heretofore contracted by, or on behalf of, the said Nawáb Názim, or in respect of any claim to be reimbursed, which may be made by any person supplying him with necessities.

16. No suit or other proceeding shall be maintained against any person in respect of anything done by him in good faith under this Act.

WILLIAM STOKES,  
Secy. to the Govt. of India.

১৪ ধারা। যে মুক্তি-বারী-উক্ত মাজিরাব মাজিরের উপর টাকার দার বর্তে মাজিরাব মাজিরের মুক্তি তিনি এমন কোন মুক্তি করিবার অক্ষমতার কথা। করিতে পারিবেন না ইতি।

১৫ ধারা। ইতি পূর্বে উক্ত মাজিরাব মাজিম আপনি যে ঋণগ্রহণ করিয়াছেন কি মজলতাবিহিত হেট তাঁহার পক্ষে যে ঋণগ্রহণ নেক্রেটরী নাহেবকে রক্ষা করা যার কিছা তাঁহার করিবার কথা। প্রয়োজনীয় জবাবা গোয়াইরা মেওরাতে মূল্যানি পাইবার যে দাওরা হইতে পারে, ভারতবর্ষের পক্ষে মজলতাবিহিত জিন্দুত হেট সেক্রেটরী সাহেব কিছা ভারতবর্ষের শব্দমেন্টে যে ডাকার দারী হইলেন এই আইনের কোল কথা ধারা এমনত জাম করিতে হইবে না ইতি।

১৬ ধারা। কোন ব্যক্তি মজলতাবে বেকরিয়া করা এই আইনমতে মজলতাবে যার তদ্বিষিত মোকদ্দমা এই আইনমতে মজলতাবে উপস্থিত করিতে বা পারি- কোল কার্য করিলে-কাজনা- কার্য কি মোকদ্দমা-মজলতাবে তাঁহার নামে কোল মোক- জমা কি মোকদ্দমা-মজলতাবে কোল কইনা চলিতে পারিবে না ইতি।

উইটলি স্টোকস,  
ভারতবর্ষের গভর্ণমেন্টের সেক্রেটরী।  
JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.



# গবর্ণমেণ্ট গেজেট

---

TUESDAY, DECEMBER 9, 1873.

---

মঙ্গলবার ১৮৭৩ সাল ৯ ডিসেম্বর।

---

PART VII.

Circular Orders of the High Court and Board of Revenue.

সপ্তম খণ্ড।

হাই কোর্টের ও রেবিনিউ বোর্ডের আজ্ঞাপত্র।

---

# ORDERS BY THE HIGH COURT OF JUDICATURE AT FORT WILLIAM IN BENGAL.

## NOTIFICATION.

### LEAVE OF ABSENCE.

*The 24th November 1873.*—Baboo Chunder Kumar Roy, B.L., Officiating Moonsiff of Cox's Bazar, District Chittagong, for one month, from the 10th current, under Section 9, Supplement F, of the Civil Leave Code.

*The 26th November 1873.*—The unexpired portion of the leave of absence for the Dusserah Vacation granted to Moulvie Mahomed Natig, Moonsiff of Nowada, District Gya, by Court's order No. 2342 of the 26th August last, is hereby cancelled at his own request.

*The 28th November 1873.*—The unexpired portion (three days) of the leave of absence for two months granted to Baboo Umachurn Dutt, Moonsiff of Malda, by Court's order No. 2313, dated the 23rd August last, is hereby cancelled at his own request.

Baboo Kristo Chundra Choudree, Moonsiff of Deang, District Chittagong, for two months, from the 25th December next, under Section 18, Chapter VI, of the Civil Leave Code.

*The 29th November 1873.*—Baboo Roodrakant Biswas, B.L., Moonsiff of Dukhinshapuzpore, District Backergunge, for nine days, from 18th to 21st December last, on private affairs, under Section 5, Supplement F, of the Civil Leave Code.

*The 1st December 1873.*—Baboo Raj Rajeshur Bhattacharjee, Moonsiff of Culna, District East Burdwan, for two months on medical certificate in extension of the leave granted to him on the 14th November last, under Section 3, Supplement F, of the Civil Leave Code.

### TRANSFERS OF MOONSIFFS.

*The 26th November 1873.*—Moulvie Fukheruddin Hossein, Moonsiff of Kudba, District Purneah, to Mudehpooora, District Bhaugulpore,

Moulvie Mahomed Nurul Hossein, Moonsiff of Mudehpooora, District Bhaugulpore, to Begoooserai, in that district.

The Notification at page 1157 of Part I of the *Calcutta Gazette*, dated the 1st October last, transferring Baboo Hara Kishen Chatterjee, Moonsiff of Pooree, to Cuttack as Sudder Moonsiff, is cancelled, and the following substituted :—

Baboo Hara Kishen Chatterjee, Moonsiff of Pooree, in the Judgeship of Cuttack, to Cuttack, as Second Moonsiff of Cuttack and Moonsiff of Kendraparah.

By order of the High Court,

W. M. SOUTTAR,  
Registrar.

HIGH COURT, CIVIL SIDE, the 2nd December 1873.

[Government Gazette, 9th December 1873.]

## বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের আজ্ঞা।

বিজ্ঞাপন।

ছুটি।

১৮৭৩ সাল ২৪ নবেম্বর।—চট্টগ্রাম জিলার অন্তর্গত নঙ্গলাজারের একটি মুনসেফ জিয়াউদ্ দৌলত বাবু কলকাত্তা বিদ্যালয়, বি. এল, সিবিল কার্যকারকদের ছুটির ই চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ৯ ধারামতে চলিত মাসের ১০ তারিখ অবধি এক মাস ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৭৩ সাল ২৬ নবেম্বর।—গরুরা জিলার অন্তর্গত মনসুরের মুনসেফ জিয়াউদ্ দৌলত বাবু কলকাত্তা বিদ্যালয়, বি. এল, সিবিল কার্যকারকদের ছুটির ই চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ৯ ধারামতে চলিত মাসের ২৬ তারিখ অবধি এক মাস ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৭৩ সাল ২৮ নবেম্বর।—মালদহের মুনসেফ জিয়াউদ্ দৌলত বাবু কলকাত্তা বিদ্যালয়, বি. এল, সিবিল কার্যকারকদের ছুটির ই চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ৯ ধারামতে চলিত মাসের ২৮ তারিখ অবধি এক মাস ছুটি পাইয়াছেন।

চট্টগ্রাম জিলার অন্তর্গত দিয়ারের মুনসেফ জিয়াউদ্ দৌলত বাবু কলকাত্তা বিদ্যালয়, বি. এল, সিবিল কার্যকারকদের ছুটির ই চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ৯ ধারামতে চলিত মাসের ২৮ তারিখ অবধি এক মাস ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৭৩ সাল ২৯ নবেম্বর।—বাকরগঞ্জ জিলার অন্তর্গত দক্ষিণ শাহজাদপুরের মুনসেফ জিয়াউদ্ দৌলত বাবু কলকাত্তা বিদ্যালয়, বি. এল, সিবিল কার্যকারকদের ছুটির ই চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ৯ ধারামতে চলিত মাসের ২৯ তারিখ অবধি এক মাস ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৭৩ সাল ১ ডিসেম্বর।—পূর্ব বঙ্গবান জিলার অন্তর্গত কালমা মুনসেফ জিয়াউদ্ দৌলত বাবু কলকাত্তা বিদ্যালয়, বি. এল, সিবিল কার্যকারকদের ছুটির ই চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ৯ ধারামতে চলিত মাসের ১ ডিসেম্বর অবধি এক মাস ছুটি পাইয়াছেন।

মুনসেফদের স্থানান্তরে নিয়োগ হওয়ার কথা।

১৮৭৩ সাল ২৬ নবেম্বর।—পুরণিয়া জিলার অন্তর্গত কলকাত্তা বিদ্যালয়, বি. এল, সিবিল কার্যকারকদের ছুটির ই চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ৯ ধারামতে চলিত মাসের ২৬ নবেম্বর অবধি এক মাস ছুটি পাইয়াছেন।

ভাগলপুর জিলার অন্তর্গত মন্ডুপুরের মুনসেফ জিয়াউদ্ দৌলত বাবু কলকাত্তা বিদ্যালয়, বি. এল, সিবিল কার্যকারকদের ছুটির ই চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ৯ ধারামতে চলিত মাসের ২৬ নবেম্বর অবধি এক মাস ছুটি পাইয়াছেন।

পুরীর মুনসেফ জিয়াউদ্ দৌলত বাবু কলকাত্তা বিদ্যালয়, বি. এল, সিবিল কার্যকারকদের ছুটির ই চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ৯ ধারামতে চলিত মাসের ২৬ নবেম্বর অবধি এক মাস ছুটি পাইয়াছেন।

কটকের জজ সাহেবের এলাকার অন্তর্গত পুরীর মুনসেফ জিয়াউদ্ দৌলত বাবু কলকাত্তা বিদ্যালয়, বি. এল, সিবিল কার্যকারকদের ছুটির ই চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ৯ ধারামতে চলিত মাসের ২৬ নবেম্বর অবধি এক মাস ছুটি পাইয়াছেন।

হাই কোর্টের আজ্ঞাক্রমে.

ডনলিউ, এম, স্কট,  
রেজিষ্টার।

হাই কোর্ট, মেওরানী পক্ষ। ১৮৭৩ সাল ২ ডিসেম্বর।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৩। ৯ ডিসেম্বর।]







# গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, DECEMBER 9, 1873.

মঙ্গলবার ১৮৭৩ সাল ৯ ডিসেম্বর।

## PART VIII. ADVERTISEMENTS.

অষ্টম খণ্ড।  
ইশতিহার প্রভৃতি।

### নীলামের ইশতেহার।

জিলা চট্টগ্রাম।

বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে পাঠ।

“ইহার দ্বারা লক্ষ্য দেওয়া যাইতেছে যে, ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা চট্টগ্রামের মধ্যবর্তী নিম্নলিখিত মহাল সকল ১৮৭৩ সালের ২৫ সেপ্টেম্বর তারিখে প্রাপ্য বাকী রাজস্ব-ওজারী এবং অন্যান্য দায়েরা চলিত আইন এবং আক্টের অনুসারে বাকী রাজস্বের দায় আদায় করা যাইতে পারে তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭৩ সালের ১৫ ডিসেম্বর তারিখ এই জিলার কালেকটর সাহেবের কাছারিতে বিলা ওজরে ও প্রকাশ নীলামে ধরা যাইবে।” ইতি সম ১৮৭৩ ইং ১৭ অক্টোবর।

প্রথম জেণারী কাএমি মহাল।

বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে নীলাম চাইবেক।

৩৯ নং। তরফ আলি গোহরা মালিক ত্রিপুরাচরণ রায় সমুদয় মহাল নীলাম  
বিক্রী চাইবেক সদর জমা ৯৯৪৬

বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে নীলাম চাইবেক।

৪৯ নং। তরফ বহির হালিগ মালিক আকরআলি সমুদয় মহাল বিক্রী চাইবেক  
সদর জমা ৫০৯

বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে নীলাম চাইবেক।

১২৭৯ নং। তরফ জয়রাম চৌধুরী মালিক আবদুল ওহুদ ও কবখোদবক্ত ও অহির-  
নিছা ও মবারকবক্ত ও নজুমনিছা ও তাজনিছা ও করিমনিছা ও  
মকিঅনিছা সমুদয় মহাল বিক্রী চাইবেক সদর জমা ১৪২০/০

J. C. VREASY,  
Offg. Collector.

জিলা রঙ্গপুর।

এস্তাহার নামা কাছারি কালেকটরী জেলা রঙ্গপুর এই যে,

১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারা ও ১৮৬৮ সালের ৭ আইনের ৩ ধারানুযায়ী সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে, জেলা রঙ্গপুরের মধ্যস্থিত নীচের লিখিত মহাল ১৮৭৩ সালের ৮ অক্টোবর তারিখের প্রাপ্য বাকী রাজস্ব আদায় জমা ইংরেজী ১৮৭৩ সালের ২৭ ডিসেম্বর মোতাবেক বাঙ্গালা ১২৮০ সালের ৩ পৌষ বুধবার এই জেলার কালেকটরী কাছারিতে নীলামে ধরা যাইবেক ও বিভাগই বিক্রী চাইবেক। সম ১৮৭৩ ইংরেজী তারিখ ২৯ অক্টোবর মোতাবেক সম ১২৮০ সাল তারিখ ২৪ কার্তিক।

[Government Gazette, 9th December 1873.]

## ভলসীল ।

প্রথম শ্রেণীর ইস্তমুরাতী জমা ধার্য হওয়া মহাল ।

বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্ত বিক্রয় হইবেক ।

১২৭ ভৌজি মোজ মোভাসা এগারত চাহ কতেপুর মালিক তারামোচন চৌধুরী ও ব্রজকিশোরী দাস্য্য ও দৈশানচন্দ্র চৌধুরী ও হরমুন্দরী দেব্যা চৌধুরাণী ও মতিউল্লা ও কুতুবউল্লা টেবরচন্দ্র চৌধুরী ও মাবালগ আখীরউল্লা ও সোণা বিবি ও মহারাজা নৃপেন্দ্রনারায়ণ ভূপাভাচ্যুর ও হেমেশ্বরী দাস্য্য ও মালকান্ত শর্ম্মা ও জয়ন্তী দেব্যা ও মহাম্মদ ছাদউল্লা স্বরং ও এই ছাদউল্লা ও কমরুদ্দীন মহাম্মদ উভৌ পক্ষে এনাএতুল্লা ও করহাতুল্লা ও মজহরউল্লা মাবালগ ও বরদা মুন্দরী দেব্যা ও বামা মুন্দরী ওভৌ চৌধুরাণীর ১৮২৯ সালের ১১ আইনের ১০১ ধারামতে স্বতন্ত্র হিসাবের বাকী আদায় করায় তাহা বাদে চরচন্দ্র গোশ্বামী ও হুসৈফচন্দ্র রায় ও প্রতাপ মল রাথ্য ওরফে মানকা রাথ্য ও আরিরয়েছা খাতুন ও যছনাথ সাহা চৌধুরীদিগের একমালি মচাল সদর জমা ৭৪৬১০ আনা নীলাম হইবেক মোট মচালের সদর জমা ৬৫৫৫৬/৮ পাই বাকী ১০৪ ১/১০ পাই ।

BUNGPORE COLLECTOR'S OFFICE,

The 3rd November 1873.

J. MONRO,

Offg. Collector.

## জিলা পাবনা ।

ইহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮২৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারা অনুসারে জেলা পাবনার মধ্যবর্তী নিম্নলিখিত দুই মহাল ১৮৭৩ সালের ২৮ সেপ্টেম্বর দশচরার তাতিল উপলক্ষে কাছারী বন্দ থাকায় কাছারী খোলার দিবস ৮ই অক্টোবর মোতাবেক ২৩ আশ্বিন তারিখে প্রাপ্য বাকী মালগুজারি এবং অন্যান্য দাওয়া চলিত আইন এবং আক্টের অনুসারে বাকী রাজস্বের ন্যায় আদায় করা যাইতে পারে তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭৩ সালের ২২ ডিসেম্বর মোতাবেক সন ১২৮০ সালের ৮ পৌষ সোমবার এই জেলার কালেক্টর সাহেবের কাছারীতে বিনা ওজরে ও প্রকাশ্য নীলামে ধরা যাইবে সন ১৮৭৩ ২৪ অক্টোবর ।

১২ নং ভৌজীর মচাল পং সীম্পিরির মোতালক ঘোণ সীলম্মা তাং রাজকৃষ্ণ মজুমদার ধর্ম্ম নারায়ণ লাহিড়ী প্রভৃতি মোট সদর জমা ১৮৫৯ ৭/২ পাই টাকা তদাধে ১৮৫৯ সালের ১১ আইন-মতে হিসাব পৃথক হওয়া অন্তর্গত দাস্য্য ও চরমুন্দরী দেব্যা প্রভৃতির হিসাব ৪০৯ ১/২ পাই সদর জমার অংশ বাকী না থাকায় তাহা বাদে বক্রী একমালী রাজকৃষ্ণ মজুমদার ধর্ম্মনারায়ণ লাহিড়ী চণ্ডীপ্রসাদ মজুমদার ও মহাম্মদ আচ্ছান ও গোপীনাথ সায়্যাল ও রামনাথ সরকার ও কালীচরণ সিংহ দৌগর ও শ্যামাসুন্দরী দাস্য্য দৌগর ও গোলাম আকীচ ও নজরুদ্দীন চৌধুরী ও মহাম্মদ এছরাইল ও কমরুদ্দীন মহাম্মদ আচ্ছান ওরফে আজীমুদ্দীন চৌধুরী ও আনন্দমণি দাস্য্যার ১৪৫০৭/১ টাকা সদর জমার অংশ ২৯৫১/৪ টাকা বাকী থাকায় আদায় জন্য নীলাম ।

১১২০ নং ভৌজীর মচাল পরগনে রাজরাম মাজীরপুর ওরফে ভাঁড়ারার কুতম পংখী চর তালুক মহবতয়েছা হুগীরয়েছা বিবি ও ভোবারালী খাঁ ও আজীময়েছা বিবি ও সোণাজান বিবি ও শান্তমণি দেব্যা মথুরা নাথ ও যছনাথ মজুমদার ও শারদা মুন্দরী দেব্যা ও হরিমোহন ও চরনাথ ও কৃষ্ণনাথ পাল ও রামধন শাহা ও উমরয়েছা ও এলাহী বকশ খা ৭৫৫৬০/১১ টাকা সদর জমা ১৮৯৭/৭ টাকা বাকী থাকায় আদায় জন্য নীলাম হইবেক ।

R. PORCH,

For Collector.

## জিলা বশোহর ।

নীলামের এলুকার ।

ইহা দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮২৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা বশোহরের মধ্যবর্তী নিম্নলিখিত মহাল সন ১৮৭৩ সালের ৮ই অক্টোবর তারিখে প্রাপ্য বাকী মালগুজারি এবং অন্যান্য দাওয়া চলিত আইন এবং আক্টের অনুসারে বাকী রাজস্বের ন্যায় আদায় করা যাইতে পারে তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭৩ সালের ১৮ ডিসেম্বর তারিখে এই জেলার কালেক্টর সাহেবের কাছারীতে বিনা ওজরে ও প্রকাশ্য নীলামে ধরা যাইবে ।

প্রথম শ্রেণীর জমাধার্য হওয়া মহাল ।

১৩৪ নং ভৌজীর মহাল পরগনে অমুগমপুর কিং কুশবাড়িয়া ১ হিস্যা তালুক ককীরচাঁদ তেলি-মণ্ডল ও পূর্ণাঙ্গ গঙ্গাপাধ্যায় অছি জামেবে হরভূষণ ও যোগেন্দ্রভূষণ ও শরেন্দ্রভূষণ গঙ্গাপাধ্যায় নাবালগ ও চন্দ্রজয় মজুমদার ও অচিন্দ্রদী জোরারদার ও তামেওয়েছা বিবি ও রাধানাথ সেন পুর, সদর জমা ২৩৬৯৩/৬ টাকা, ২ হিস্যার কৃষ্ণচন্দ্র ঘোষ দিগরের নামীর ২৯৬২ টাকা ও ৩ হিস্যা টেবরচন্দ্র তেলি মণ্ডল দিগরের নামীর ৫২৯১১০ টাকার সদর জমার মহালে বাকী না থাকায় ছাড়িয়া দেওয়া গেল সদর জমা ১৬৩০০/৬ টাকা ৩০৪১/৬ টাকা বাকী থাকায় আদায় কারণ নীলাম হইবেক ।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৭৩ । ৯ ডিসেম্বর ।]

২৭৩ নং। ভৌজির মহাল পং আমলপুর কিং জিপুর মৌজা ১ হিস্যা তালুক আমলচন্দ্র চৌধুরী ও ভগবানচন্দ্র পোদ্দার ও ভগবানচন্দ্র মুন্সী ও ভগবতী দাস্যা ও মেনকানুন্দরী দাস্যা ও প্রাণনাথ মিত্র ও গুরুচরণ বন্দ্যোপাধ্যায় পুরা সদর জমা ৩১৩৭১/৯ টাকা, ২ হিস্যা মেনকানুন্দরী দাস্যার নামীয় ২৫ টাকা ও হিস্যা উমাকান্ত গুহর নামীয় ২২১৬৭ টাকা সদর জমা মফালে বাকী না থাকায় হাফিজা দেওয়া গেল, বাকী পড়া ১ হিস্যার সদর জমা ২৮৯০১/২ টাকা, ৬৭/৭ টাকা বাকী খাজানা আদায় কারণ নীলাম হইবেক।

৪৫৭৫ নং। ভৌজির মহাল পং ডাটলা তালুক রাজা বরদাকণ্ঠ রাই ৫০৮৭/৭৬ টাকা সদর জমা মহাল ৪৭১০১ টাকা বাকী খাজানা আদায় কারণ নীলাম হইবেক।

৫০৪১ নং। ভৌজির মহাল পং বাজপুর ডিহি কড়ুরা ১ হিস্যা তালুক আমললাল চৌধুরী ও রাজেন্দ্রনাথ মুখোপাধ্যায় ও মধুসূদন ও নরকুণ্ড ও যতুমোখ চৌধুরী পুরা সদর জমা ৯৩৪১/৬ টাকা ২ হিস্যা দামনাবাগ চৌধুরী দিগরের নামীয় ১৯৪১/১০ টাকা ও ৩ হিস্যা মথুরানাথ আচার্য্য-দিগরের নামীয় ১৬৬৭/০ টাকা ও ৪ হিস্যা মথুরানাথ আচার্য্য দিগরের নামীয় ৬৭/৩১ টাকা ও ৫ হিস্যা ব্রজরূপ গোস্বামির নামীয় ১৬৭৬/৮ টাকা সদর জমা মফালে বাকী না থাকায় হাফিজা দেওয়া গেল। ১ হিস্যার সদর জমা ৩৩৮১/৬১ টাকা, ২৪ ৭/৯ টাকা বাকী খাজানা আদায় কারণ নীলাম হইবেক।

A. SMITH,  
Collector.

যশোহর কালেক্টরি, সম ১৮৭৩। ৮ নবেম্বর।

### জিলা মদীরা।

বাকী খাজানার আপনপত্রের পাঠ।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারামুসারে জেলা মদীরান বসায়ন্ত্রী নিম্নলিখিত মহাল সকল ১৮৭৩ সালের ৮ অক্টোবর তারিখে প্রাপ্য বাকী মালগুজারি এবং অন্যান্য দায়েরা চলিত আইন এবং আর্টের অমুসারে বাকী রাজস্বের ন্যায় আদায় করা যাইতে পারে তাহা আদায় নির্মিত ১৮৭৪। ৫ জানুয়ারি মোং ১৩৮০ সালের ২২ পৌষ সোমবার তারিখে ঐ জিলার কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিনা ওজরে ও প্রকাশ্য নীলামে দরা যাইবে ইতি সম ১৮৭৩ সাল তারিখ ৬ নবেম্বর।

এস্তমুরারি ধার্য্য হওয়া মহাল।

১।০ নং পং আলমপুর পং আলম মালিক কামিনীসুন্দরী চৌধুরাণীদিগর সদর জমা ৪২৬৩৮৬/৬ টাকা ও পোলীস ৪৮২৫ টাকা বাকী খাজানা ১৮৫৬৪৬৬ টাকা ও পোলীস ২৪১৭/১১ টাকা বাকী।

১৭।০ নং ডিহি আলফা পং বাগোরান মালিক শান্তিরাম রায়দিগর সদর জমা ৪০৪৬৭/২১ টাকা ও পোলীস ৪৪৬৭/৮ টাকা বাকী খাজানা ১৫৯২/১১ টাকা।

১১৭।০ নং চণ্ডী পং পীজমপুর মালিক জান কাকরেল সাহেব আফিমর এসাইমদিগর সদর জমা ২১২৩/৪ টাকা ও পোলীস ৬৪১১/২ টাকা বাকী খাজানা ৬১৯১১/১১ টাকা।

২৪২ নং ডিহি হিজুলি পং মানজোশানী মালিক জান কাকরেল সাহেব আফিমর এসাইমদিগর সদর জমা ৯৫৫৬/১০ টাকা ও পোলীস ১২৮ টাকা বাকী খাজানা ৩৭৩৬২/১০ টাকা পোলীস বাকী ৬৮ টাকা।

৩৩৮।০ নং তং রাজহুন্দ পং রাজপুর মালিক গোলাকচন্দ্র মুখোপাধ্যায়দিগর সদর জমা ৭৯৯১/৩৬ টাকা বাকী খাজানা ১৬১০১ টাকা।

৪৩৮।০ নং তং রাণাঘাট পং তং রাণাঘাট মালিক ঈশ্বরচন্দ্র পাল চৌধুরীদিগর সদর জমা ৮১৮৬/৭ টাকা ও পোলীস ৯৭/৬ টাকা বাকী খাজানা ২৩১৮/৫ টাকা।

৪৭৭।০ নং তং শ্যামপুর পং রাজপুর মালিক কালচাঁদ চক্রবর্ত্তিদিগর সদর জমা ৫৫৩১০ টাকা বাকী খাজানা ২৩১/৭ টাকা।

টেমপরারি।

২১৭৯ নং চর শ্যামনগর পং রাজপুর মালিক জে বি মেকনটন সাহেবদিগর সদর জমা ৫২৩১/৮ টাকা বাকী খাজানা ৪৩১১/৯ টাকা।

২৭৬৯।০ নং চর মতিডেঙ্গা পং রাজপুর মালিক দীননাথ মুখোপাধ্যায়দিগর সদর জমা ৭১৭৬/১০ টাকা বাকী খাজানা ৫৬/১০ টাকা।

৩১৬৫ নং মৌঃ মুরালিডেঙ্গা পং উখড়া মালিক জীবনসেনা বিবিদিগর সদর জমা ৫২২১১/৪ টাকা বাকী খাজানা ১১৭/৪ টাকা।

C. C. STEVENS,  
Collector.

## জিলা ইন্সপেক্টর

ব্যক্তি রাজস্বের আগমনপত্র ।

এহার মধ্যে সংবাদ যেহেতু বাইরেতে যে, ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৯ ধারানুসারে জিলা ইন্সপেক্টর মহাবর্ত্তি নিম্নলিখিত মহাল সকল ১৮৭৩ সালের ২৮ সেপ্টেম্বর শেষ তারিখ মশহুরার পক্ষ মধ্যে পৃথক হওয়াতে ৮ আক্টোবর তারিখের প্রাপ্য বাকী মালিকজারি এবং অন্যান্য দায়েরা চলিত আইন ও আক্টোমুতাবে বাকী রাজস্বের দায় আদায় করা বাইরে পাঠে তাহা আদায় নিমিত্ত আগাবি ১৮৭৪ সালের ৫ জানুয়ারি তারিখে কালেক্টর সাহেবের কার্যারিতে বিলা ওয়র ও প্রকাশ্য নীলামনে ধরা যাইবেক ।

বাকী রাজস্ব আদায় নিমিত্ত নীলাম হইবেক,  
১ জেণ্ডী ইন্ডিমুরারি অমাদার্য হওয়া মহালাত,  
পরগনে, মুওয়ার বানীরাহুস ।

২৭৫০২ নম্বর ।—তালুক কুর্বান রজা জমিদার, রেজিষ্টারী হওয়া মালিক যাদনরাম শর্মা সদর জমা ৬৪৫৬৮/৭ পাই

এহার মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১১ ধারার বিধানমতে কুর্বানরাম দাস আবে পৃথক হিসাব হওয়া ও তাহা উসুল হওয়াতে ছাড়িয়া দেওয়ার অভিপ্রায় জমা ১১০০/০ আনা বাদে মোট কুর্বানরাম অনশিষ্টাংশ সদর জমা ৫৩৫৬৮/৭ পাই ৩৫/৬ পাই বাকী আদায়ের কারণ নীলাম হইবেক ।

পরগনে, মুওয়ার বানীরাহুস ।

৩১১৮৫ নম্বর ।—তালুক আমদার জমিদার, রেজিষ্টারী হওয়া মালিক মিজ এগররাম সদর জমা ১৩৩৫১১ পাই ।

এহার মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১১ ধারার বিধানমতে মুসুচক দাস ও রাজকিশোর দাস ও মদনমোহন দাস ও নবকিশোর দাস ও শিবপ্রসাদ দত্ত ও টৈনউল্লা ও সরকারদাস বাহু ও মুহম্মদ কামিনা বিবি আলি জামিনে আগম নাবালগ পুত্র ছাদত আলি খাঁ ও সেখ আদাই ও মামুদ আলি ও সেখ ইরাজ ও মামুদ আমজর ও আরাতউল্লা ও রাধারাম মেস্তরি ও চন্দ্রনাথ মেস্তরি ও কুর্খারাম মেস্তরি ও তারাগান্দ দাস ও সুজাত আলি ও মামুদ আজিম ও আমজদউল্লা ও বাতির মামুদ ও আইমউল্লা ও আমরার মামুদ ও সুকুর মামুদ ও সেখ চান্দ ও মতিউল্লা ও পীর মামুদ ও নজর মামুদ ও জরাদউল্লা ও সেখ বিরাম ও রমুনাথ শর্মা ডট্টাচার্য ও নিমমরী দেব্যা ও রাধানাথ শর্মা নামে পৃথক হিসাব হওয়া ও তাহা উসুল হওয়াতে ছাড়িয়া দেওয়ার অভিপ্রায় জমা ২৩৫৮৮ পাই ।

উপরোক্ত আইনের উক্ত ধারামতে লবকুরী টৈনমালী ও নবকেশরী টৈনমালী নামের হরনাথ টৈন্য ও কামিনাথ টৈন্য নামে পৃথক হিসাব হওয়া সদর জমা ৩২ টাকা ।

১০০/৬ পাই বাকীর কারণ পৃথক লাটে নীলাম হইবেক ।

মোট মহালের অবশিষ্টাংশ সদর জমা ১০৬৭৮৮/৫ পাই ৩০/৭ পাই বাকী আদায়ের কারণ নীলাম হইবেক ।

পরগনে, মুওয়ার বানীরাহুস ।

৩১৮৬ নম্বর ।—তালুক কুর্বান রজা জমিদার, রেজিষ্টারী হওয়া মালিক আমান রজা জমিদার সদর জমা ১২৬১৩ পাই ।

এহার মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১১ ধারার বিধানমতে আমানরাম চৌধুরী ও দরালরাম দেব ও মজমুন্নেছা বাহু ও মামুদ কলিম ও সেখ আররদি ও সেখ সমাই ও দাচান্দ আবদুল রচমান ও ব্রজকিশোর শাহা ও নূজা কামিন আলি ও তারাগান্দ দেব ও কুর্বানমোহন শাহা ও নীলচন্দ্র দর ও টৈনমাল্য দেব ও কুলচন্দ্র দত্ত ও তারাগান্দ দেব ও সাচুরাম শাহা ও কালীকান্তদাস শর্মা ও মাহাম্মদ কামিল চৌধুরী ও মাহাম্মদ আমোল চৌধুরী ও মাহাম্মদ ছমিল চৌধুরী ও মাহাম্মদ ইক্বাক চৌধুরী ও গজাগোবিন্দ দর ও গোপীনাথ সেন ও আইমউল্লা ও হিরন বিবি ও পাণ্ডুরাম-বাড়ী ও ভগীরথ দেব ও মন্তোষরাম দাস ও রামনাথ ও ভরু যুগলী ও নবীনচন্দ্র শর্মা ও সুরগবতী দাসী ও কয়চন্দ্র দাস ও প্রতিজা দাসী ও ললিতা দাসী ও নিতাল রামদাস ও রাধিকা দাসী ও মহেশচন্দ্র দত্ত ও যুজা ইব্রাহিম আলি ও বিসখা দাসী ও মোস্তাফা ও জওয়াদউল্লা ও মুহম্মদ সজিদা বাহু ও আরকামউল্লা ও সেখ দাইমউল্লা ও সেখ রিরাউল্লা ও পদ্মলোচন দত্ত ও মাণিকরাম দত্ত ও চন্দ্রনাথ দত্ত ও রূপনাথ দত্ত ও কাদির মামুদ ও সুরজ মিয়া ও হামিদ উল্লা ও সরিপ মামুদ ও হরসরগম মাই ও হাফিজা বিবি ও সেখ সমাই নামে পৃথক হিসাব হওয়া ও তাহা উসুল হওয়াতে ছাড়িয়া দেওয়ার অভিপ্রায় জমা ৩১৬/১ পাই ।

উপরোক্ত আইনের উক্ত ধারামতে সর্কানন্দ শাহা ও সদানন্দ শাহা নামে পৃথক হিসাব হওয়া সদর জমা ২৮/০ আনা ও তাহা উসুল না হওয়াতে ১৮৮/০ বাকীর কারণ পৃথক লাটে নীলাম হইবেক ।

মোট মহালের অবশিষ্টাংশ সদর জমা ১৪২৮/২ পাই ১৪৪৮/৮ পাই বাকী আদায়ের কারণ নীলাম হইবেক ।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৭৩ । ৯ ডিসেম্বর ।]

পরগণে, চৈতন্য নগর,

১৮৮১ সন্থর।—তালুক চৈতন্য চান্দ, রেজিস্ট্রী হওরা মালিক উমেশনারায়ণ দাস সন্থর জমা ১১২।।৭/৩ পাই।

এহার মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১১ ধারার বিধানমতে গৌরপ্রসাদ আদিত্য ও কৃষ্ণপ্রসাদ আদিত্য ও কৃষ্ণপ্রসাদ আদিত্য ও রাজগোবিন্দ আদিত্য ও রামসুন্দর গুপ্ত ও গোলোকচন্দ্র গুপ্ত নামে পৃথক হিসাব হওরা ও তাহা উম্মুল হওরাতে ছাড়িয়া দেওয়ার অতিপ্রার্থ জমা ১১৪৬৭/৩ পাই নামে মোট মহালের অবশিষ্টাংশ সন্থর জমা ৮৪৭১০ আনা।

১১।।/৭ পাই বাকী আদায়ের কারণ লীলাম হইবেক।

পরগণে, তরক,

১৮৭২৬ সন্থর।—তালুক হিসো সৈয়দ আবদুল রজা, রেজিস্ট্রী হওরা মালিক পরশুরাম ওগররহ সন্থর জমা ১৫০৯৮ টাকা।

এহার মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১১ ধারার বিধানমতে মোলগোবিন্দ পালিত ও কৃষ্ণগোবিন্দ পালিত ও হরগোবিন্দ পালিত ও রামচরণ রাউত ও তারিণী দাসী ও হরিচরণ দেব ও রামনারায়ণ ঞ্জ ও রামগোবিন্দ দাস ও মলিতা দাসী ও গাবরদি মাহি ও চাঁকদি মাহি ও জরারিদি মাহি ও মজিদ মাহি ও উহার মাহি ও রাধাচরণ দাস ও চৈতন্যচরণ দাস ও যশোদাবতী দাসী ও মোহননাথ ও সুর্যনাথ ও সেখ কাইয়উদ্দিন ও সেখ আবদুল জব্বার ও গোলোকচন্দ্র সিংহ ও আবদুল আজিজ খরৎ ও অলী আনিবে আপন মাঝালোগ জাতা আবদুলহুসেইন ও আবদুলকাদির ও নাই আমওয়ার পক্ষে ও সৈয়দা খন বিবি অণ্ডে সৈয়দ শাহা আসরক উল্লা ও শরফচন্দ্র দত্ত ও ভারতচন্দ্র বণিক্য ও কৃষ্ণকিশোর বণিক্য ও রামসুন্দর বণিক্য ও রামজর বণিক্য ও রামনারায়ণ বণিক্য ও রাজনারায়ণ বণিক্য ও রামলোচন বণিক্য ও সৈয়দ মজিদ হুসেন ও সৈয়দা আলমচান্দ বাহু অণ্ডে সৈয়দ শাহা আবদুল উল্লা ও অগমোহন দাস ও সমাভন দাস খরৎ ও অলী আনিবে আপন মাঝালোগ জাতাগন সুদর্শন দাস ও বরনারায়ণ দাসের পক্ষে ও সেখ মেরামত উল্লা ও সেখ আরাত উল্লা ও সৈয়দ লিম্বর আলী ও সৈয়দ মজিদ হুসেন ও মোহনাত ভবচান্দ বিবি অণ্ডে কামিল বকস ও ইফ্ফারতী চৌধুরাণী ও মামুন খাতির তরফদার আরসন উল্লা নামে পৃথক হিসাব হওরা ও তাহা উম্মুল হওরাতে ছাড়িয়া দেওয়ার অতিপ্রার্থ জমা ৬৬২/১১ পাই

উপরোক্ত আইনের উক্ত ধারামতে যশা দাসী অণ্ডে ঝাড়ুরাম শাহা ও লীলাবতী দাসী অণ্ডে লীলচান্দ সাহা নামে পৃথক হিসাব হওরা সন্থর জমা ২১০

উম্মুল না হওরাতে ১৮/৬ পাই বাকীর কারণ পৃথক লটে লীলাম হইবেক।

মোট মহালের অবশিষ্টাংশ সন্থর জমা ৮৪৪৬/৩ পাই

১৪২।।৭/০ আনা বাকী আদায়ের কারণ লীলাম হইবেক।

পরগণে তরক,

১৮৭২৭ সন্থর।—তালুক হিসো সৈয়দ মদনরজা, রেজিস্ট্রী হওরা মালিক রামবল্লভ দেব গররহ, সন্থর জমা ২৭৮৪৬/২ পাই

এহার মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১১ ধারার বিধানমতে যশোদাবতী দাসী ও মোলগোবিন্দ পালিত ও কৃষ্ণগোবিন্দ পালিত ও হরগোবিন্দ পালিত ও মোহনাত পরমজান বিবি ও রাজকিশোর দেব ও তারিণী দাসী ও হরিচরণ দেব ও হরগোবিন্দ দাস ও মোহনাত রাবির বিবি ও সেখ আবদুল আজিজ ও মোহনাত মেক আন বিবি ও সেখ আরমদ্দি ও মোহনাত মমীজা বিবি ও মোহনাত অণ্ডের বিবি ও তারিণী দেব্যা অণ্ডে কালীচরণ শর্মা ও পার্শ্বতীনাথ শর্মা ও নবচন্দ্র শর্মা ও রামগোবিন্দ দাস ও আছআলী ও কালিকিশোর গুপ্ত ও হেলীমউল্লা ও আদিল মামুন ও জবিল মামুন ও কাজিল মামুন ও হাজির মামুন ও যশাদাসী ও লীলাবতী দাসী ও ভুবনেশ্বরী দাসী বেণ্ডে মুনসী রাজমোহন দেব ও রাধামোহন দেব ও যুগলকিশোর দাস ও রামকিশোর দাস ও সন্থর গোবিন্দ মন্দি ও কালীকা প্রসাদ দেব ও স্বরূপচন্দ্র শর্মা ও গোলোকচন্দ্র দাস চৌধুরী ও দয়াল চন্দ্র দাস চৌধুরী ও চন্দ্রনাথ দাস চৌধুরী ও লাল গোবিন্দ মন্দি ও ঝাড়ুরাম শাহা ও মোহনাত আনিমা বিবি ও মালিতা দাসী ও মুহমাত ফুল বিবি ও ফিতা বাহাদুর ও যশোদাবতী দাসী ও কালীনাথ বণিক্য ও ভারতচন্দ্র বণিক্য ও মধুসূদন বণিক্য ও জিগোবিন্দ বণিক্য ও রামজর বণিক্য ও শিবচরণ বণিক্য ও রামরতন বণিক্য খরৎ ও অলী আনিবে বিশ্বস্তর বণিক্য মাঝালোগের পক্ষে ও সেখ মাহান্নদ হুছন ও সেখ মেরামত উল্লা ও সেখ মামুন আরিণ ও গৌররাম চন্দ্র ও শম্ভুরাম চন্দ্র ও সেখ মামুনতরী ও সেখ মুলকত উল্লা ও সেখ তরিক উল্লা ও সেখ আমছর ও শম্ভু চন্দ্র শর্মা ও জীবনকৃষ্ণ দাস চৌধুরী ও গোলোক চন্দ্র দাস চৌধুরী ও রামকিশোর দাস চৌধুরী ও কাশীচন্দ্র দেব ও টেকলাচন্দ্র দেব ও ইমাই নিগারি ও মোহনাত আমির চান্দ বাবু অণ্ডে সেখ আমজদ উল্লা ও কৌন্তিচন্দ্র শর্মা ও পুকাইরামা পাল ও প্রাণকৃষ্ণ মজুমদার ও কমলকৃষ্ণ মজুমদার ও সৈম্বর চন্দ্র মজুমদার ও সৈশাম চন্দ্র মজুমদার ও গিরিশচন্দ্র মজুমদার নামে পৃথক হিসাব হওরা ও তাহা উম্মুল হওরাতে ছাড়িয়া দেওয়ার অতিপ্রার্থ জমা ৪৪৩৬/০

উপরোক্ত আইনের উক্ত ধারামতে রুদ্দাবন দত্ত ও কমল চরণ দেব ও আলিজান বিবি ও শম্ভু নাথ দত্ত ও কালীনাথ দেব ও গোপালকৃষ্ণ শাহা ও রুদ্দাবন শাহা ও দশরথ শাহা নামে পৃথক হিসাব হওরা

[Government Gazette, 9th December 1873.]



সদর জমা ৪৯৮/৭ উমুল না হওয়াতে ৬৮১০ পাই বাকির কারণ পৃথক লাটে নীলাম হইবেক।  
মোট মহালের অবশিষ্টাংশ সদর জমা ২২৯১৮/৭ পাই  
১৮১৮/১১ পাই বাকী আদায়ের কারণ নীলাম হইবেক।

পরগণে, তরফ,

৫৪৭২ নম্বর।—তালুক হিসো টেন্দ কাইন রজা, রেজিষ্টারী হওয়া মালিক অরগোবিন্দ রায় গরুরহ সদর জমা ২৯১৬৮/১১ পাই

এহার মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১১ ধারার বিধানমতে কানিন্দা বিবি জানিবে আপন মাণালীগ পুত্রাম মামুদ রহিত ও মামদ ইমরিচ ও মোহম্মত মএম চান্দ বিবি অলী জানিবে আপন মাণালীগ পুত্র মামুদ উগাতিন ও মামুদ আবদুলহমদ ও মামুদ আবদুলকাদির ও মোল গোবিন্দ পালিত ও চর গোবিন্দ পালিত ও কৃষ্ণ গোবিন্দ পালিত ও কালী শরণ দত্ত ও টেন্ডা আনুহরনেজা ও অমাইদ উম্মা ও তারিণী দাসী ও চবিতরণ দেব ও উম্মাতারা দেবী ও রাম গোবিন্দ দাস ও অন্নপূর্ণা দাসী ও মোহম্মত জরিমা বাতু জওজ সেধ বাহির মামুদ ও স্বরূপচন্দ্র শর্মা ও গোলোকচন্দ্র দাস চৌধুরী ও দয়ালচন্দ্র দাস চৌধুরী ও চন্দ্রনাথ দাস চৌধুরী ও লালগোবিন্দ মন্দি ও বাডুরাম শাহা ও আমীনা বিবি ও মলিতা দাসী ও মুহম্মত কুল বিবি ও কৌশল্যা দাসী ও পার্বতী দাসী ও চরকুমার দত্ত ও কোমরত উম্মা চৌধুরী ও শম্ভুচন্দ্র শর্মা ও হরেকৃষ্ণ দাস ও জীবনকৃষ্ণ দাস ও রামকিশোর দাস চৌধুরী ও আবদুল আজিজ শ্বরং অলী জানিবে মামুদ মোমসুর ও আবদুল হুসাম ও আবদুল কাদির ও সুভদ্রা দাসী জওজ বহুবলদ দাস ও উত্তরা দাসী জওজ বৈদ্যনাথ দাস ও নন্দারায়ণ দাস ও কালীনাথ বণিক্য, ও তারত-চন্দ্র বণিক্য, ও মধুসূদন বণিক্য, ও অরগোবিন্দ বণিক্য, ও রামজয় বণিক্য, ও শিবচরণ বণিক্য, ও রামরতন বণিক্য ও শ্বরং অলী জানিবে আপন মাণালীগী ভ্রাতা বিশ্বম্ভর বণিক্যর পক্ষে ও কালীরাম চন্দ্র ও কীর্ত্তি চন্দ্র শাহা ও নিত্যানন্দ শাহা ও নিমাইচন্দ্র শাহা ও দীননাথ শাহা ও বৈদ্যনাথ শাহা ও ভানকী দাসী জওজ প্রাণকৃষ্ণ গোপ অলী জানিবে আপন মাণালীগ পুত্র কৃষ্ণচন্দ্র গোপের পক্ষে ও আবদুল বাহিত অলী জানিবে আপন মাণালীগ পুত্র আবদুল মইজ ও আবদুল লতিক ও শরতচন্দ্র দত্ত ও সেধ আবউম্মা ও সেধ সবারত উম্মা ও সেধ উলফত উম্মা ও সেধ মএমদি ও প্রাণকৃষ্ণ মজুমদার ও কমলকৃষ্ণ মজুমদার ও দৈশ্বরচন্দ্র মজুমদার ও দৈশানচন্দ্র মজুমদার ও গিরিশচন্দ্র মজুমদার ও পুকাইরাম পাল নামে পৃথক হিসাব হওয়া ও তাহা উমুল হওয়াতে ছাড়িয়া দেওয়ার অভিপ্রায় জমা ৪২৯৮/১০

উপরোক্ত আইনের উক্ত ধারামতে তারিচান্দ কর নামে পৃথক হিসাব হওয়া সদর জমা ১০৮/২ ও তাহা উমুল না হওয়াতে ৯৮/১০ পাই বাকির কারণ পৃথক লাটে নীলাম হইবেক।

মোট মহালের অবশিষ্টাংশ সদর জমা ১৫২৪৮/১১ পাই ৭৫৮১১ পাই বাকি আদায়ের কারণ নীলাম হইবেক।

পরগণে তরফ,

৫৪৯৩৭।—তালুক শাহা রেজমানউদ্দী, রেজিষ্টারী হওয়া মালিক শ্যামরাম গরুরহ সদর জমা ৭২২৮/১ পাই

এহার মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১১ ধারার বিধানমতে নবকিশোর দেব ও হুগলকিশোর দেব ও রামচন্দ্র পাল ও অভয়চরণ দেব ও অমরাচরণ দেব ও উমাচরণ ও অর্ঘ্যচরণ দেব শ্বরং জানিবে আপন সত্যেন্দ্র ভ্রাতা অন্নচরণ দেব মাণালীগর পক্ষে ও রামনারায়ণ এন্ড ও ককণামরী দেবী) ও কালীকিশোর গুপ্ত ও বহুবলদ দাস ও সুভদ্রাদাসী ও বৈদ্যনাথ দাস ও উত্তরাদাসী ও নরনারায়ণ দাস ও ভাজ নাহান্দ নামে পৃথক হিসাব হওয়া ও তাহা উমুল হওয়াতে ছাড়িয়া দেওয়ার অভিপ্রায় সদর জমা ৬৭৮/৫

মোট মহালের অবশিষ্টাংশ সদর জমা ৬৫৪৮/৯ পাই ১৮১১ পাই বাকী আদায়ের কারণ নীলাম হইবেক।

পরগণে গদাহাসন নগর,

৫৬৫০৯ নম্বর।—তালুক টেন্দবদরদিহাসন, রেজিষ্টারী হওয়া মালিক আবদুল হসেন গরুরহ সদর জমা ৭০৮/২ পাই

এহার মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১১ ধারার বিধানমতে রামচরণ রাউত ও সাত্তব রামদেব ও চরগোবিন্দ পাল ও রামকুমার দেব ও সুখমরী দাসী জওজ রামচরণ রাউত ও দয়ামরী চৌধুরীগো জওজ বিষ্ণুপ্রসাদ বণিক্য নামে পৃথক হিসাব হওয়া ও তাহা উমুল হওয়াতে ছাড়িয়া দেওয়ার অভিপ্রায় সদর জমা ৫৮৮/৬ বাদে

মোট মহালের অবশিষ্টাংশ সদর জমা ৬৭৪৮/৮ পাই ২২/১১ পাই বাকী আদায়ের কারণ নীলাম হইবেক।

SVLHET, COLLECTORATE ;  
The 10th November 1873.

H. C. SUTHERLAND,  
Offg. Collector.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৩। ৯ ডিসেম্বর।]

জিলা মেদিনীপুর ।

বাকী খাজানার আপনপত্রের পাঠ।

“ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে, ১৮৭৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারামুসারে জেলা মেদিনীপুরের প্রধানতম নিম্নলিখিত মহাল সকল ১৮৭৩ সালের ৮ অক্টোবর তারিখে প্রাপ্য বাকী মালিকজী এবং অন্যান্য দাওয়া চলিত আইন এবং আর্টের অনুসারে বাকী রাজস্বের ম্যার আদায় করা যাইতে পারে তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭৩ সালের ৩০ ডিসেম্বর মোতাবেক বাঙ্গলা সম ১২৮০ সাল ১৬ পৌষ আমলি সম ১২৮১ সাল ১৭ পৌষ বঙ্গাব্দ তারিখে এই জেলার কালেক্টরের সাহেবের কাছারিতে বিনা এজরে ও প্রকাশ্য নীলামে ধরা যাইবে।”

এরোজি- রির নং	ভৌজির নং	মাল মহাল ও পরগনা	মাল মালিক	সদর অমা	বাকী মালিক নাম বাকী মালিক নাম বাকী মালিক নাম	বাকী মালিক নাম
১৮৩০	২২৩	ময়সরা ওরফে হাটসরা পং কিস- মত কাশীঘোড়া	বিপ্রপ্রসাদ বেরা ও শিবপ্রসাদ বেরা ও গুরুপ্রসাদ বেরা ও জীমতী দয়াময়ী দেই ও জীমতী মতী দেই মাদরে বৈকুণ্ঠনাথ বেরা ও জীমতী সরস্বতী দেই মাদরে বিশ্বম্ভর বেরা ও নরকুঞ্চ বেরা ও পূর্ণামঙ্গ বেরা ও জীমতী মতী দেই মাদরে বৈকুণ্ঠনাথ বেরামিগর ও প্যারীমোহন বেরা ও নটবর বেরা ও জীমতী মতী দেই ও বৈকুণ্ঠনাথ বেরা মাতা ও পূর্ণামঙ্গ বেরা ও প্যারীমোহন বেরা পুত্র ও বিপ্রপ্রসাদ বেরা ও নটবর বেরা পুত্র পূর্ণামঙ্গ বেরা ও নরকুঞ্চ বেরা ও জীমতী কামদ্বিনী দাসী রাখাকুঞ্চ বেরার বসিতা।	১৮৮১/৭	৭৩/৩	
২৬২৩	১৪৬৫	জীমতপুত্র পরগনে ময়না-চোর	গোপীনাথ বেরা ও বংশীধর পণ্ড ও সেথ মেলাজুদ্দীন মক্দ্দম ও জীমতী রাজেশ্বরী দেই ও জীমতী করণময়ী দেই বসিতাগণ ককীরচন্দ্র পট্টনাথক ও সুন্দরনারায়ণ মাইতি ও মধুরমোহন মাইতি ও সন্তোষরাম মাইতি ও জীমতী প্রসন্নময়ী ও প্রসন্নকুমার বেরা নরকুঞ্চ বেরার পত্নী ও পুত্র।  বাকী নিম্নলিখিত ব্যক্তিগণের সম ১৮৭৯ সালের ১১ আর্টমুসারে পৃথক হিসাব। সেথ মেলাজুদ্দীন মক্দ্দম ৮২২/০ জীমতী রাজেশ্বরী দেই ৮৪১১ সুন্দরনারায়ণ ও মধুর- মোহন মাইতি ... ২১০৭৫ সন্তোষরাম মাইতি ... ৪২৭/৫  বাকী নিম্নলিখিত ব্যক্তিগণের এক- গালি হিসাব। ১৬ বাকীর অন্য নীলাম হইবে। গোপীনাথ বেরা ও বংশীধর পণ্ড ও জীমতী করণময়ী দেই বসিতা ককীরচন্দ্র পট্টনাথক ও জীমতী প্রসন্নময়ী ও প্রসন্নকুমার বেরা নর- কুঞ্চ বেরার পত্নী ও পুত্র।	১৮৮৭/২	৪১২/৮	৫০৭২/৩



## NOTICE.

*Bengali Edition of the Acts of Government.*

THE Acts of the Government of India, and those of the Government of Bengal, will after publication in the *Bengales Government Gazette*, be printed in pamphlet form for sale to the public, at a price which will be fixed in each instance to cover the cost of printing and paper. The first of the series will be the Criminal Procedure Act, now ready, the price of which is Rs. 1-4 per copy.—Postage 5 annas.

## বিজ্ঞাপন।

গবর্ণমেন্টের আইনসমূহের বাঙ্গলা সংস্করণ।

ভারতবর্ষ ও বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের আইন বাঙ্গলা গবর্ণমেন্ট গেজেটে প্রকাশ হইলে পর পৃথকাকারে মুদ্রিত হইয়া কাগজ ও মুদ্রাভণের ব্যয় পোষণার্থ নির্দিষ্ট মূল্যে সর্বসাধারণকে বিক্রয় করা যাইবে, তদ্ব্যতীত প্রথমে ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইন প্রকাশ হইরাছে মূল্য ১।০ মাত্র।—ডাকে পাঠাইতে হইলে ডাকমাসুল ১/০ আনা লাগিবে।

## Rates of Subscription to the Bengali Government Gazette,

FROM 1st JANUARY 1872.

*Payable in advance.*

For one year, without postage ...	...	...	...	Rs. 10 0 0
Ditto, with postage ...	...	...	...	„ 12 8 0

When postage stamps are remitted in payment of subscription, half an anna in the Rupee should be added for discount.

১৮৭২ সালের আশুজাগি মাসের ১ তারিখ অবধি বাঙ্গলা গবর্ণমেন্ট গেজেটের অগ্রিম

মূল্যের হার।

ডাকমাসুল বিলা এক বৎসরের	...	...	...	...	১০৯
ডাকমাসুল মুক্ত এই	...	...	...	...	১২।।০

ডাকের টিকিট ক্রয় করিয়া মূল্য পাঠান গেলে টাকা প্রতি আন আনা মূল্যের এক২ খান ডাকের টিকিট ডিস্কোন্ট দিবার জন্য পাঠাইতে হইবে।

---

বঙ্গদেশের নানা জিলায় ১৮৭৩ সালের নবেম্বর মাসের ২৯ তারিখপর্যন্ত তণ্ডুলাদি খাদ্য দ্রব্যের ও  
জ্বালানি কাঠের ও লবণের বাজার দর।

---

বঙ্গদেশের এই জেলাতে ১৮৭০ সালের বৎসর মাসের

ক্রমিক নং।	জিলা।	৮০ জোনার সেরের হিসাবে																	
		গম।			বর।			ডাল চাউল।			সাদা চাউল।			কচু ও বাজরা।			চোলি ও জোর।		
		এই সপ্তাহের রিটন	ইহার পূর্ক সপ্তাহের রিটন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটন	এই সপ্তাহের রিটন	ইহার পূর্ক সপ্তাহের রিটন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটন	এই সপ্তাহের রিটন	ইহার পূর্ক সপ্তাহের রিটন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটন	এই সপ্তাহের রিটন	ইহার পূর্ক সপ্তাহের রিটন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটন	এই সপ্তাহের রিটন	ইহার পূর্ক সপ্তাহের রিটন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটন	এই সপ্তাহের রিটন	ইহার পূর্ক সপ্তাহের রিটন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটন
	বঙ্গদেশ।	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের
১	বর্ধমান ...	১০।	১০।	১২	১৬	১৪	১১২	১০।	১০।	১০।	১০।	১০।	১০।	১০।	১০।	১০।	১০।	১০।	১০।
২	বাকুড়া ...	১১।	১১	১৫	১০	১০	১৬	১১	১১	১১	১১	১১	১১	১১	১১	১১	১১	১১	১১
৩	বীরভূম ...	১০	১০	১৪	...	...	...	১০।	১২	১০।	১০।	১০।	১০।	১০।	১০।	১০।	১০।	১০।	১০।
৪	বেদিয়াপুর ...	১০	১০	১১	...	...	...	১৪	১৪	১৭	১৭	১৭	১৭	১৭	১৭	১৭	১৭	১৭	১৭
৫	ভাগলী ...	১১	১১	১০	...	...	...	১২	১২	১০	১১	১১	১১	১১	১১	১১	১১	১১	১১
	হাতিয়া ...	১২	১২	১৪	১০	১০	১০	১০।	১১	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০
	বঙ্গদেশের জিলা।																		
৬	২৪ পরগণা ...	...	...	২।	...	...	১৪	১৮	১৮	১৮	১০।	১০।	১০।	১০।	১০।	১০।	১০।	১০।	১০।
৭	মদীরা ...	১১।	১১।	১৪।	১০	১০	১২	১১।	১১।	১০	১০।	১০।	১০।	১০।	১০।	১০।	১০।	১০।	১০।
৮	বলোয়ার ...	১১	১১	১০।	...	...	...	১১	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০
৯	মুরশিদাবাদ ...	১২	১০।	১৫	...	...	...	১২	১১	১৪	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০
১০	দিবাঁজপুর ...	১১	১১	১০।	১৬	১৬	১২।	১২।	১২।	১১	১৪।	১৪।	১৪।	১৪।	১৪।	১৪।	১৪।	১৪।	১৪।
১১	খালদহ ...	১২	১২	১৬	১৫	১৫	১৫	১১।	১০	১১	১২	১৪	১২	১১	১১	১১	১১	১১	১১
১২	রাজশাহী ...	১১	১০।	১৫	১৪	১৪	১০	১২	১১	১৫	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০
১৩	রাজপুর ...	১০।	১০।	১১	...	...	...	১১	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০
১৪	বগুড়া ...	১২	১২	১২	...	...	...	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০
১৫	পারশা ...	১৫	১৫	১৬	...	...	...	১১	১২	১২	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০
১৬	মর্জিলিঙ্গ ...	১৫	১৫	১৬	১০	১০	১০	১৫	১৫	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০
১৭	ভলপাইওড়ি * কুচবেহার *																		

ক পুরাতন।

খ নতুন।

গ সাদা বহুবার সাদা চাউল ১১। সের অবধি ১৬ সের পর্যন্ত পাওয়া যায়।

ঘ বিশুদ্ধ বহুবার চাউল ১৭। অবধি ১১। পর্যন্ত, বাগড়া বহুবার ১৮-১০ পর্যন্ত, বাগিরহাট বহুবার ১০-১০ পর্যন্ত পাওয়া যায়। খেয়াজায়ে ডাল চাউল ১৪-১৬ পর্যন্ত পাওয়া যায়।

ঙ জলপুত্র বহুবার।

চ বঙ্গদেশে সাদা চাউলের অতি অল্প পরিমাণে ১১ সের ও অতি সাদার চাউল ১১। সের।

২৩ তারিখে শুভুলাদি বান্দ্য দব্যের ও লবণের বাজার দর ।

ଟାକାର ସତ ମାତ୍ରା ଯାଅ ।

[illegible]

କ୍ର. ସଂ.	ଜିଲା	୧୦ ଡୋଲାର ମେରର ହିସାବେ																	
		ମସ.			ସର.			ଡାଲ ଟାଉନ ।			ମାଧ୍ୟାଧ୍ୟ ଟାଉନ ।			ବହୁ ଓ ବାହରା ।			ଡୋଲର ଓ ମୋରାର ।		
		ଏହି ମଞ୍ଜୁରୀର ରିଟିନ	ଇହାର ମୁକ୍ତ ମଞ୍ଜୁରୀର ରିଟିନ	ମୁକ୍ତ ବେଳେମାନଙ୍କର ଏହି ମଞ୍ଜୁରୀର ରିଟିନ	ଏହି ମଞ୍ଜୁରୀର ରିଟିନ	ଇହାର ମୁକ୍ତ ମଞ୍ଜୁରୀର ରିଟିନ	ମୁକ୍ତ ବେଳେମାନଙ୍କର ଏହି ମଞ୍ଜୁରୀର ରିଟିନ	ଏହି ମଞ୍ଜୁରୀର ରିଟିନ	ଇହାର ମୁକ୍ତ ମଞ୍ଜୁରୀର ରିଟିନ	ମୁକ୍ତ ବେଳେମାନଙ୍କର ଏହି ମଞ୍ଜୁରୀର ରିଟିନ	ଏହି ମଞ୍ଜୁରୀର ରିଟିନ	ଇହାର ମୁକ୍ତ ମଞ୍ଜୁରୀର ରିଟିନ	ମୁକ୍ତ ବେଳେମାନଙ୍କର ଏହି ମଞ୍ଜୁରୀର ରିଟିନ	ଏହି ମଞ୍ଜୁରୀର ରିଟିନ	ଇହାର ମୁକ୍ତ ମଞ୍ଜୁରୀର ରିଟିନ	ମୁକ୍ତ ବେଳେମାନଙ୍କର ଏହି ମଞ୍ଜୁରୀର ରିଟିନ	ଏହି ମଞ୍ଜୁରୀର ରିଟିନ	ଇହାର ମୁକ୍ତ ମଞ୍ଜୁରୀର ରିଟିନ	ମୁକ୍ତ ବେଳେମାନଙ୍କର ଏହି ମଞ୍ଜୁରୀର ରିଟିନ
୧	ପୂର୍ବନିକ୍ଷେପ [କଲ] ।	ମେର	ମେର	ମେର	ମେର	ମେର	ମେର	ମେର	ମେର	ମେର	ମେର	ମେର	ମେର	ମେର	ମେର	ମେର	ମେର	ମେର	ମେର
୨	ଡାକା ...	୧୦ ୧୧	୧୨	୧୩	୧୪	୧୫	୧୬	୧୭	୧୮	୧୯	୨୦	୨୧	୨୨	୨୩	୨୪	୨୫	୨୬	୨୭	୨୮
୩	ବନ୍ଦୀମପୁର ...	୧୬	୧୭	୧୮	...	...	...	୧୯	୨୦	୨୧	୨୨	୨୩	୨୪	...	...	...	...	...	...
୪	ବାହରାମୁଣ୍ଡ ...	...	...	...	...	...	...	୧୫ ୧୬	୧୭ ୧୮	୧୯ ୨୦	୨୧ ୨୨	୨୩ ୨୪	୨୫ ୨୬	୨୭-୨୮	୨୯-୩୦	...	...	...	...
୫	ବରଦମାଲିଆ ...	୧୦	୧୧	୧୨	...	...	...	୧୩	୧୪	୧୫	୧୬	୧୭	୧୮	...	...	...	...	...	...
୬	କ୍ରିଷ୍ଣ ଟ ...	୧୭	୧୮	୧୯	୨୦	୨୧	...	୨୨	୨୩	୨୪	୨୫	୨୬	୨୭	୨୮	୨୯	୩୦	...	...	...
୭	କାହାଡ଼ ଟ ...	୨୯	୩୦	୩୧	...	...	...	୩୨ ୩୩	୩୪ ୩୫	୩୬ ୩୭	୩୮ ୩୯	୪୦	୪୧	୪୨	୪୩	୪୪	୪୫	୪୬	୪୭
୮	ଚଟୁଆସ ଟ ...	୧୮	୧୯	୨୦	...	...	...	୨୧	୨୨	୨୩	୨୪	୨୫	୨୬	୨୭	୨୮	୨୯	୩୦	୩୧	୩୨
୯	ବନ୍ଦୁଆବାଲୀ ...	...	...	...	...	...	...	୨୬	୨୭	୨୮	୨୯	୩୦	୩୧	୩୨	୩୩	୩୪	୩୫	୩୬	୩୭
୧୦	ଜିମୁରା ...	୨୯	୩୦	୩୧	...	...	...	୩୨	୩୩	୩୪	୩୫	୩୬	୩୭	୩୮	୩୯	୪୦	୪୧	୪୨	୪୩
୧୧	ଚଟୁଆସର ମୁକ୍ତ- ତାର ଶାସନ ଟ	...	...	...	...	...	...	୩୬ ୩୭	୩୮ ୩୯	୪୦ ୪୧	୪୨ ୪୩	୪୪	୪୫	୪୬	୪୭	୪୮	୪୯	୫୦	୫୧
୧୨	ଜିମୁରା ମୁକ୍ତ ଟ ବେହାର ।	...	୩୧ ୩୨	୩୩ ୩୪	...	...	...	୩୫ ୩୬	୩୭ ୩୮	୩୯ ୪୦	୪୧ ୪୨	୪୩ ୪୪	୪୫ ୪୬	୪୭	୪୮	୪୯	୫୦	୫୧	୫୨
୧୩	ମାଟିଆ ...	୧୮	୧୯	୨୦	୨୧	୨୨	୨୩	୨୪	୨୫	୨୬	୨୭	୨୮	୨୯	୩୦	୩୧	୩୨	୩୩	୩୪	୩୫
୧୪	ଗରା ...	୧୦ ୧୧	୧୨	୧୩	୧୪	୧୫	୧୬	୧୭ ୧୮	୧୯ ୨୦	୨୧ ୨୨	୨୩ ୨୪	୨୫ ୨୬	୨୭ ୨୮	୨୯ ୩୦	୩୧	୩୨	୩୩	୩୪	୩୫
୧୫	ମାଟିଆସ ...	୧୨	୧୩	୧୪	୧୫	୧୬	୧୭	୧୮	୧୯	୨୦	୨୧	୨୨	୨୩	୨୪	୨୫	୨୬	୨୭	୨୮	୨୯
୧୬	ବିହାର ...	୦	୧	୨	୩	୪	୫	୬	୭	୮	୯	୧୦	୧୧	୧୨	୧୩	୧୪	୧୫	୧୬	୧୭
୧୭	ମାରଣ ...	୧୨	୧୩	୧୪	୧୫	୧୬	୧୭	୧୮	୧୯	୨୦	୨୧	୨୨	୨୩	୨୪	୨୫	୨୬	୨୭	୨୮	୨୯
୧୮	ଚାନ୍ଦାରଣ ...	୧୨	୧୩	୧୪	୧୫	୧୬	୧୭	୧୮	୧୯	୨୦	୨୧	୨୨	୨୩	୨୪	୨୫	୨୬	୨୭	୨୮	୨୯
୧୯	ବୁଝେର ...	୧୨ ୧୩	୧୪ ୧୫	୧୬ ୧୭	୧୮ ୧୯	୨୦ ୨୧	୨୨ ୨୩	୨୪ ୨୫	୨୬ ୨୭	୨୮ ୨୯	୩୦ ୩୧	୩୨ ୩୩	୩୪ ୩୫	୩୬ ୩୭	୩୮ ୩୯	୪୦ ୪୧	୪୨ ୪୩	୪୪ ୪୫	୪୬ ୪୭
୨୦	ଭାଗଲପୁର ...	୧୨	୧୩	୧୪	୧୫	୧୬	୧୭	୧୮	୧୯	୨୦	୨୧	୨୨	୨୩	୨୪	୨୫	୨୬	୨୭	୨୮	୨୯
୨୧	ମୁରାମିରା ...	୧୨	୧୩	୧୪	...	...	୨୫	୨୬	୨୭	୨୮	୨୯	୩୦	୩୧	୩୨	୩୩	୩୪	୩୫	୩୬	୩୭
୨୨	ମାତୃତାମୁରାମିରା	୧୨	୧୩	୧୪	...	...	...	୧୫	୧୬	୧୭	୧୮	୧୯	୨୦	୨୧	୨୨	୨୩	୨୪	୨୫	୨୬
୨୩	ଉଡ଼ିଆ ।	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
୨୪	କଟକ ଟ	୧୦	୧୧	୧୨	...	...	...	୧୩	୧୪	୧୫	୧୬	୧୭	୧୮	୧୯	୨୦	୨୧	୨୨	୨୩	୨୪
୨୫	ମୁରୀ ଟ	୧୨ ୧୩	୧୪ ୧୫	୧୬ ୧୭	...	...	...	୧୮ ୧୯	୨୦ ୨୧	୨୨ ୨୩	୨୪ ୨୫	୨୬ ୨୭	୨୮ ୨୯	୩୦ ୩୧	୩୨ ୩୩	୩୪ ୩୫	୩୬ ୩୭	୩୮ ୩୯	୪୦ ୪୧
୨୬	ବାଲେଶ୍ଵର ...	୧୨	୧୩	...	...	...	...	୧୪	୧୫	...	୧୭	୧୮	୧୯	...	...	...	...	...	...

ହ । ଜିଲା: ମର ୧୬ ମେର ଧରା ବାହାରେ ପାରେ । ମୁକ୍ତ ଟାଉନ ଟାକାର ୧୦-୧୨ ମେର ଧରା ବାହାରେ ।

ଜ । ବହୁମାର ଓ ବହୁମାର ଧରା ।

କ । ବୋଧ ।

୧ ରିଟିନ ମାତ୍ର ବାହାରେ ।

୧ ମୁକ୍ତ ମଞ୍ଜୁରୀର ମୋକ୍ତ ଟାଉନ ବାହାରେ ମର ୨୫ ୧୦ ଟାଉନ ବାହାରେ ୨୨ ଟାଉନ ମୁକ୍ତ ମଞ୍ଜୁରୀର ରିଟିନ ମାତ୍ର ମୋକ୍ତ ।

চাকার বত পাওয়া যায় ।

রাণী বা বাড়ওয়া ও চীষা ।			অধের ।			হোল ।			জালানি কাঠ ।			সংস			জিলা ।
এই সপ্তাহের রিটন	ইহার পূর্বে সপ্তাহের রিটন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটন	এই সপ্তাহের রিটন	ইহার পূর্বে সপ্তাহের রিটন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটন	এই সপ্তাহের রিটন	ইহার পূর্বে সপ্তাহের রিটন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটন	এই সপ্তাহের রিটন	ইহার পূর্বে সপ্তাহের রিটন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটন	এই সপ্তাহের রিটন	ইহার পূর্বে সপ্তাহের রিটন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটন	
সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	মণ	মণ	মণ	সের	সের	সের	পূর্বাঞ্চল জিলা ।
...	...	...	...	...	...	১০।৫	১২	১১	২/	২/	...	৮।	৮।	৮।	ঢাকা ।
...	...	...	...	...	...	১৫	১৫	১০	...	...	...	৮	৮	৮	করীমপুর ।
...	...	...	...	...	...	১১-১৬	১১-১৬	...	৪/	৪/	...	৮।	৮।	৮।	বাকরাগঞ্জ ।
...	...	...	...	...	...	১৯।	০	১৭	...	...	...	৮।	৮।	৮।	ময়মনসিংহ ।
...	...	...	...	...	...	১৩।	১৪	১৭।	২।৭	২।৭	...	৮।	৮।	১৯।	শ্রীহট্ট ।†
...	...	...	...	...	...	১০।০	১৫।	১৫।	১।৪	১।৪	১।৪	৮।	৮।	৭।	কাছাড় ।†
...	...	...	...	...	...	১১।	১৩	১৬	৪/	৪/	৪/	৮	৮	৮।	চট্টগ্রাম ।†
...	...	...	...	...	...	১০	১০	১৪	৭/	৭/	...	৭।	৭।	৮	বগুড়াখালী ।†
...	...	...	...	...	...	১০।১	১১	১৮	...	...	...	৮।	৮।	৮।	ত্রিপুরা ।
...	...	...	...	...	...	...	...	...	৮/	৮/	...	৭।	৭।	৭।	চট্টগ্রামের পূর্ব- াঞ্চলদেশ ।†
...	...	...	...	...	...	৮	১০	১১	১২	১২	...	৮	৮	৮	ত্রিপুরা পূর্বভাগ†
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	বেহার ।
...	...	...	১৭	৮	১৪।	১৭	১৬	১৫	৩।০	৩।০	...	৮	৮	৮	গাউন ।
১৬	১৫	১৮	১৪।	১৪।	১৪	১৩	১৩।	১৩	৪/	৪/	...	৭	৭	৭।	গয়া ।
১৪	১৪	...	১৬	১৫।	১০	১৬	১৫।	১২	৪/	৪/	...	৮	৮।	৮	শাহাবাদ ।
১৭	৮	...	১৭	১৬।	...	১৫	১৫	১২।	৩।০	৩।০	...	৭।	৭।	৭।	রিহত ।
১০	১০	...	১৭।	১৬	...	১৬	১৫	১৭	৪।০	৪/	...	৮	৮	৮	সারণ ।
১১	...	...	১০	১০	১৩	১৬	১৬।	১৪	...	...	...	৭।	৭	৭।	চাম্পারণ ।
১২	...	...	১৫।	১৬।	১৬।	১৫।	১৫।	১২।	৩।৭	৩।৭	...	৭।	৮।	৮।	মুন্সেরা ।
১৩-১৫	১২-১৪	১৪।১০- ১১।০	১৭	১৭।	১২।	১৫।	১৫।	১৭।	৪।৬	৪।৬	৪।৬	৮।	৮।	৮।	ভাগলপুর ।
...	...	...	...	...	...	১২	১৩	১২	৪/	৪/	৪/	৭	৭	৭	পুরনিয়া ।
১৬	...	...	১০	১০	১১	১৫	১৬	১২	১২/	১২/	...	৮	৮	৮	সাঁওতাল পাড়াখালী উড়িয়া ।
১৭	১৬	...	...	...	...	১৭।	১৭।	১৬।	৪/	৫/	...	১২	১২	৮	কটক ।†
...	...	...	...	...	...	১৩।	১৩।	১৭।	২।৫	২।৫	...	১২	১২	৮।	পুরী ।†
...	...	...	...	...	...	১০	১০	...	৭/	৭/	...	৭	৭	...	বালেশ্বর ।

ক্রমিক নং।	জিলা।	১০ তোলার সেরের হিসাবে																	
		গম।			ষট্।			ডাল চাউল।			সামান্য চাউল।			কুমড়া বাজর।			চৌলস ও কোর।		
		এই সস্তারের রিটন	ইহার পূর্ক সস্তারের রিটন	গত বৎসরের এই সস্তারের রিটন	এই সস্তারের রিটন	ইহার পূর্ক সস্তারের রিটন	গত বৎসরের এই সস্তারের রিটন	এই সস্তারের রিটন	ইহার পূর্ক সস্তারের রিটন	গত বৎসরের এই সস্তারের রিটন	এই সস্তারের রিটন	ইহার পূর্ক সস্তারের রিটন	গত বৎসরের এই সস্তারের রিটন	এই সস্তারের রিটন	ইহার পূর্ক সস্তারের রিটন	গত বৎসরের এই সস্তারের রিটন	এই সস্তারের রিটন	ইহার পূর্ক সস্তারের রিটন	গত বৎসরের এই সস্তারের রিটন
	ছোট বাগপুর। দক্ষিণ পশ্চিম- সের একেটী।	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের
৪১	হাকারীবাগ ...	১০	১০	১৫	...	...	১০	১২	১০	১	১৩	১৪	১৫	...	...	...	...	...	...
৪২	সোনারডাঙ্গা ..	১১	১১	১১	...	...	১৬	১০	১১	১০	১৬	১৭	১২	...	...	...	...	...	...
৪৩	সিংহভূমি † ...	১৪	১৪	১৫	১০	১০	...	১৫	১৪	১২	১০	১৫	১৬	...	...	...	...	...	...
৪৪	বাঘভূমি ...	১০	১১	১০	...	...	১৪	১৬	১৭	১৪	১৭	১৫	১৬	...	...	...	...	...	...
	আসান ও তদি- কটক পর্কত।																		
৪৫	মোহালপাড়া †	১২	১২	১৬	...	...	...	১১	১১	১২	১২	১২	১০	...	...	...	...	...	...
৪৬	কাঁকড়াগা † ...	১৩	১৩	১৬	...	...	...	১০	১১	১৩	১৩	১৩	১০	...	...	...	...	...	...
৪৭	দরজা † ...	১৫	১০	১০	...	...	...	১০	১০	১০	১৬	১৬	১৬	...	...	...	...	...	...
৪৮	বোঁগাঁ ...	১৬	১৬	১৬	...	...	...	১১	১১	১২	১৬	১৬	১৫	...	...	...	...	...	...
৪৯	শিবসাগর † ...	...	...	১৩	...	...	১৬	১৫	১০	১৪	১৪	১৪	১০	...	...	...	...	...	...
৫০	লক্ষীপুর †	১৫	১০	০	১০	১০	১৬	১৬	১৭	১০	১০	১০	১৩	...	...	...	...	...	...
৫১	বাগা পর্কত *																		
৫২	খালী ও জরতী পর্কত †	...	...	...	...	...	...	১৫	১৫	১০	১০	১৩	১৩	...	...	...	...	...	...
৫৩	গারো পর্কত *																		

\* রিটন পাওয়া যায় নাই।

† গত সস্তারের গেজেট ছাপা হইলে পর ১৮৭৩ সালের যবেষর মাসের ২২ তারিখ পর্যন্ত সস্তারের রিটন পাওয়া গেল।

কলিকাতা,  
১৮৭৩ সাল ২ ডিসেম্বর।



টাকার বড় পাওরা যার।

রাণী বা বাড়ওয়ার ও টীকা।			কবের।			হোস।			জালিখ কাঠ।			লবন।			জিলা।
এই সপ্তাহের রিউন	ইহার পূর্ক সপ্তাহের রিউন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিউন	এই সপ্তাহের রিউন	ইহার পূর্ক সপ্তাহের রিউন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিউন	এই সপ্তাহের রিউন	ইহার পূর্ক সপ্তাহের রিউন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিউন	এই সপ্তাহের রিউন	ইহার পূর্ক সপ্তাহের রিউন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিউন	এই সপ্তাহের রিউন	ইহার পূর্ক সপ্তাহের রিউন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিউন	
সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	ঘণ	ঘণ	ঘণ	সের	সের	সের	ছোট বাসপুর।
৩	১৬	...	৮	১৭	১০	৩	১২	১১	৮	৮	...	১৭	১৭	১৭	দক্ষিণ পশ্চিমাক- লের একেটী।
...	...	...	১৬	১৪	১৬	৩	২	১৬	৪	৪	...	১৬	১৬	১৬	মাজারীবাগ।
...	...	...	...	...	...	৬	৬	৮	৮	৮	...	১৪	১৪	১৬	লোহারডগা।
...	...	...	...	...	১	৩	৩	৮	৭	৮	৮	১৭	১৭	১৭	সিংহভূব।†
...	...	...	...	...	...	৩	৩	৮	৭	৮	৮	১৭	১৭	১৭	বাঘভূব।
...	...	...	...	...	...	১২	১১	৮	৪	৪	...	৮	৮	৮	জালাখ ও ডাকি- কটখ পর্কত।
...	...	...	...	...	...	১০	১০	১০	...	...	...	৮	৮	৮	গোয়ালপাড়া।†
...	...	...	...	...	...	৮	৮	৮	৫	৫	...	১৬	১৬	১৬	জাখরপ।†
...	...	...	...	...	...	৮	৮	১০	...	...	...	১৬	১৬	১৬	মরজ।†
...	...	...	...	...	...	৮	৮	১০	...	...	...	১৬	১৬	১৬	ঘোণা।†
...	...	...	...	...	...	৮	১২	৮	৩	৩	...	১৬	১৬	১৬	শিবগার।†
...	...	...	১৪	১৪	...	১৭	৮	১২	৪	৪	...	১৬	১৬	১৬	লক্ষীপুর।†
...	...	...	...	...	...	১৬	১৪	৮	৪	৪	...	১৫	১৫	১৫	বাগা পর্কত।†
...	...	...	...	...	...	১৬	১৪	৮	৪	৪	...	১৫	১৫	১৫	খাসী ও কয়লী পর্কত।†
...	...	...	...	...	...	১৬	১৪	৮	৪	৪	...	১৫	১৫	১৫	গারো পর্কত।*

সাধারণের জামাতে প্রকাশ করা গেল,

জার, বাইট,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের অসিষ্টান্ট সেক্রেটারী।

---

কলিকাতা বাঙ্গাল সেক্রেটারিয়েট যন্ত্রালয়ে গবর্ণমেন্টের অধীনে প্রিন্ট এড উচন ব্রিগস লুইস  
সাহেব কর্তৃক মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।

---



Numb. 1793. ১৭২৩

[REGISTERED No. 30.]



# গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, DECEMBER 9, 1873.

বঙ্গাব্দ ১৮৭৩ সাল ৯ ডিসেম্বর ।

## CONTENTS.

	PAGE
PART I.—Resolutions, Orders, and Notifications of the Government of India ...	855—865
PART II.—Resolutions, Orders, and Notifications of the Lieut.-Governor of Bengal ...	1125—1140
PART III.—Acts of the Legislative Council of India ...	53—58
PART IV.—Bills of the Legislative Council of India ...	Nil.
PART V.—Acts of the Bengal Council ...	Nil.
PART VI.—Bills of the Bengal Council ...	Nil.
PART VII.—Circular Orders of the High Court and Board of Revenue ...	265—267
PART VIII.—Advertisements ...	843—857

বিবৃতি ।	পৃষ্ঠা ।
প্রথম খণ্ড ।—ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের আজ্ঞা ও নির্ধারণপ্রকৃতি ...	৩৫৫—৩৬৫
দ্বিতীয় খণ্ড ।—বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের আজ্ঞা ও নির্ধারণপ্রকৃতি ...	১১২৫—১১৪৯
তৃতীয় খণ্ড ।—ভারতবর্ষের আইন ...	৫৩—৫৮
চতুর্থ খণ্ড ।—ভারতবর্ষের আইনের পাণ্ডুলিপি ...	বাই ।
পঞ্চম খণ্ড ।—বঙ্গদেশের আইন ...	বাই ।
ষষ্ঠ খণ্ড ।—বঙ্গদেশের আইনের পাণ্ডুলিপি ...	বাই ।
সপ্তম খণ্ড ।—হাই কোর্টের ও রেভিনিউ বোর্ডের আজ্ঞাপত্র ...	২৬৫—২৬৭
অষ্টম খণ্ড ।—ইন্ডিয়ার প্রকৃতি ...	৮৪৩—৮৫৭

## PART I.

Resolutions, Orders, and Notifications of the Government of India.

### প্রথম খণ্ড ।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের আজ্ঞা ও নির্ধারণপ্রকৃতি ।

## HOME DEPARTMENT.

*Fort William, The 26th November 1873.*

**No. 3523.**—The Governor-General in Council is pleased to permit Mr. G. Bright to resign Her Majesty's Bengal Civil Service from the 1st instant.

**No. 3548—62.**—Read again the following correspondence relating to the manufacture importation, sale, transport, &c., of arms and ammunition under the provisions of Act XXXI of 1860 as amended by Act VI of 1866 :—

Foreign Department Notification No. 1707, dated the 26th November 1869, and the rules published under it for regulating the importation of arms and ammunition into or through the territories under the Lieutenant-Governor of Bengal.

Letter from the Government of Bengal, No. 3582, dated the 29th July 1870.

To Financial Department, No. 5113, dated 23rd November 1870.

Circular to the Local Governments and Administrations, No. 5104—12, dated the 23rd November 1871, and replies to this circular.

Endorsement from the Foreign Department, No. 1959P, dated 19th November 1870, forwarding certain papers on the subject of the importation of fire-arms into Rajpootana.

Ditto, No. 1590, dated 28th July 1871.

Letter from Government of Bengal, No. 4491, dated 30th September 1870.

From the Financial Department, No. 4119, dated 28th December 1870.

Circular to all Local Governments and Administrations, Nos. 2923 to 2929, dated 14th June 1871, and replies received.

Letter from Government of Bengal, No. 2192, dated 10th May 1871.

Letter to Government of Bengal, No. 2922, dated 14th June 1871.

Endorsement from the Foreign Department, No. 1274P, dated the 22nd June 1871, forwarding, for disposal, replies to a circular issued in May 1869, enquiring how far the rules sanctioned for Bengal to regulate the importation and transport of arms and ammunition would be suitable for the other provinces.

Circular to Local Governments and Administrations, Nos. 40—2630 to 2633, dated 14th August 1873, and replies received.

**RESOLUTION.**—In May 1869 the Government of India in the Foreign Department sanctioned certain rules for regulating importation of fire-arms and ammunition into the Lower Provinces of Bengal, and their transport from place to place within the limits of those provinces, under the provisions of Sections 17 and 22 of Act XXXI of 1860, and at the same time issued a circular to the other Local Governments and Administrations inquiring how far such rules would meet their respective requirements.

2. From the replies received it appears necessary to frame uniform regulations for placing the importation and inland transport of cannon and arms and ammunition under systematic control throughout British India.

3. And from other portions of the correspondence read, it appears desirable to prohibit the transshipment of cannon and arms and ammunition at certain British Indian ports, and to restrict the granting of passes for the exportation of cannon and arms and ammunition from British India.

4. The Governor-General in Council is therefore pleased to declare as follows :—

*Firstly, as regards the importation of cannon and arms and ammunition, that licenses for import under Section 17, Act XXXI of 1860, will henceforward be granted only at places and by the officials named in the list appended to this Resolution. These orders will supersede the notifications issued from the Home Department in October 1860 and July 1866, which authorized the chief police officer in every town and frontier district to grant licenses, and so much of the Foreign Office notification of 1869 as relates to the importation of arms, &c., by sea or by land into India; also so much of the notification [dated 22nd July 1873] which appeared in the *Calcutta Gazette* of July 23rd, 1873, as relates to the importation of fire-arms and ammunition into the territories under the Government of Bengal.*

[*Government Gazette, 9th December 1873*]

## হোম ডিপার্টমেন্ট ।

কোর্ট উলিয়ম ।—১৮৭৩ সাল ২৬ নবেম্বর ।

৩৫২৩ নম্বর ।—মন্ত্রিসভাপ্রিষ্ঠিত জিহুত গবরনর জেনরল সাহেব এই মাসের ১ তারিখঅবধি জিহুত ডি, ব্রাইট সাহেবকে জিহুতীয় বাঙ্গাল দিবিল সরবিস ড্যাগ করিতে অনুমতি দিয়াছেন ।

হোম ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের কার্যাবিবরণ হইতে উদ্ধৃত কথা ।

৩৫৪৮—১২ নম্বর ।—১৮৬৬ সালের ৬ আইনক্রমে সংশোধিত ১৮৬০ সালের ৩১ আইনে অন্ত্রশস্ত্র বাকসপ্রভৃতি প্রস্তুত ও আমদানী ও বিক্রয় করণ ও স্থানান্তরে প্রেরণাদি বিষয়ক যে বিধান আছে তাহাবিবরণে নিম্নলিখিত পত্রাদি পাঠ করা গেল ।

করিম ডিপার্টমেন্টের ১৮৬৯ সালের ২৬ নবেম্বরের ১৭০৭ নম্বরের জাপনপত্র, ও সেই পত্রানুসারে বঙ্গদেশের জিহুত লেন্টেমেণ্ট গবরনর সাহেবের শাসিত দেশের মধ্যে অন্ত্র বাকসাদি আমদানী করণ কি সেই দেশ দিয়া চালান করণবিষয়ক যে বিধি প্রকাশ হইয়াছিল সেই বিধি ।

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের ১৮৭০ সালের ২৯ জুলাইর ৩৫৮২ নং পত্র ।

কিম্বাশ্যাল ডিপার্টমেন্টের মিকট ১৮৭০ সালের ২৩ নবেম্বরের ৫১১৩ নং পত্র ।

মাদা জাহের গবর্ণমেন্টের ও কর্তৃত্বকারিদের মিকট ১৮৭১ সালের ২৩ নবেম্বরের ৫১০৪—১২ নং সরকুলার ও সেই সরকুলারের সকল উত্তর ।

রাজপুতখার বন্দুকপ্রভৃতি আমদানী করণ বিষয়ক এক পত্রের সহিত করিম ডিপার্টমেন্টের ১৮৭০ সালের ১৯ নবেম্বরের ১৯৫৯ P নম্বরের পৃষ্ঠলিপি ।

১৮৭১ সালের ২৮ জুলাইর ১৫২০ নং পত্র ।

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের ১৮৭০ সালের ৩০ সেপ্টেম্বরের ৪৪৯১ নং পত্র ।

কিম্বাশ্যাল ডিপার্টমেন্টের ১৮৭০ সালের ২৮ ডিসেম্বরের ৪১১৯ নং পত্র ।

মাদা জাহের গবর্ণমেন্টের ও কর্তৃত্বকারিদের মিকট ১৮৭১ সালের ১৪ জুনের ২৯২০ অবধি ২৯২৯ পর্যন্ত নবেম্বরের সরকুলার ও তাহার যে সকল উত্তর পাওয়া গেল তাহা ।

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের ১৮৭১ সালের ১০ মের ২১৯২ নং পত্র ।

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের মিকট ১৮৭১ সালের ১৪ জুনের ২৯২২ নং পত্র ।

বঙ্গদেশের মধ্যে অন্ত্রশস্ত্র বাকসাদির আমদানী ও স্থানান্তর চালান করণবিষয়ে যে বিধি অনুমতি হইয়াছে তাহা অন্যত প্রদেশে কত দূর খাটিতে পারে এই প্রশ্নসূচক যে সরকুলার ১৮৬৯ সালের মে মাসে প্রচারিত হইয়াছিল করিম ডিপার্টমেন্ট তাহার উত্তরের দ্বিত্বিত্তি করিবার অম্যে ১৮৭১ সালের ২২ জুনের ১২৭৪P নং যে পৃষ্ঠলিপি পাঠাইলেন তাহা ।

মাদা জাহের গবর্ণমেন্টের ও কর্তৃত্বকারিদের মিকট ১৮৭৩ সালের ১৪ আগষ্টের ৪০—২৬৩০ অবধি ২৬৩৩ পর্যন্ত নবেম্বরের সরকুলার ও তাহার যে উত্তর পাওয়া গিয়াছে তাহা ।—

নির্দ্ধারণ ।—করিনডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্ট ১৮৬৯ সালের মে মাসে, ১৮৬০ সালের ৩১ আইনের ১৭ ও ২২ ধারার বিধানমতে বঙ্গপ্রভৃতি দেশে বন্দুকপ্রভৃতি ও বাকসাদি আমদানী করিবার ও এই দেশের অন্তর্গত এক স্থানহইতে অন্য স্থানে চালান করিবার বিধির অনুমতি দিলেন ও অন্যত স্থানের গবর্ণমেন্টের ও কর্তৃত্বকারিদের দেশে সেই বিধি কত দূর খাটিতে পারে এই প্রশ্নসূচক এক পত্র ও তৎকালেই সেই গবর্ণমেন্টের ও কর্তৃত্বকারিদের মিকট প্রেরণ করিলেন ।

২। এই প্রথের যে উত্তর পাওয়া গেল তাহা দেখিয়া, ব্রিটনীর ভারতবর্ষের অন্তর্গত তাবৎ স্থানে কোম স্পষ্ট নিয়মাধীনে কামান ও অন্ত্রশস্ত্র ও বাকসাদি আমদানী করণের ও দেশান্তর্গত নানা স্থানে প্রেরণ করিবার একই প্রকারের বিধান করা আবশ্যক জানা গেল ।

৩। পূর্বেক্ত পত্রাদির অন্যত অংশ দ্বারা জানা গেল যে, ব্রিটনীর ভারতবর্ষের অন্তর্গত কোমৎ বন্দরের মধ্যে কামান ও অন্ত্রশস্ত্র ও বাকসাদি এক জাহাজহইতে নামাইয়া অন্য জাহাজে তুলিয়া দেওয়ার রীতি নিষেধ করা ও ব্রিটনীর ভারতবর্ষহইতে কামান ও অন্ত্রশস্ত্র ও বাকসাদি রক্তানী করিবার পাস দেওয়ার বিধান লঙ্ঘ্য করা কর্তব্য ।

৪। এই কারণে মন্ত্রিসভাপ্রিষ্ঠিত জিহুত গবরনর জেনরল সাহেব নিম্নলিখিত বিধান করিয়াছেন ।

প্রথম, কামান ও অন্ত্রশস্ত্র ও বাকসাদি আমদানী করণবিষয়ক আজ্ঞা এই । এই নির্দ্ধারণ-পত্রের শেষে যে স্থানের ও যে কার্যকারকদের নামনির্ধারিত লেখা গেল এই অবধি কেবল সেই স্থানে সেই কার্যকারকেরা ১৮৬০ সালের ৩১ আইনের ১৭ ধারামতে আমদানী করিবার লাইসেন্স দিতে পারিবেন । হোম ডিপার্টমেন্টের ১৮৬০ সালের অক্টোবর মাসের ও ১৮৬৬ সালের জুলাই মাসের জাপনপত্রক্রমে প্রত্যেক নগরের ও সীমান্ত প্রত্যেক জিলায় পোলীসের প্রধান কর্মকারক এই লাইসেন্স দিতে পারিতেম, কিন্তু এই নির্দ্ধারণের বলে সেই জাপনপত্র এবং করিম আফিসের ১৮৬৯ সালের জাপনপত্রের যে অংশে ভারতবর্ষের মধ্যে সমুদ্র কি স্থলপথে অন্ত্রাদি আমদানী করণের কথা আছে সেই অংশ, এবং ১৮৭৩ সালের ২২ জুলাইর যে জাপনপত্র ১৮৭৩ সালের ২৯ জুলাইর বাঙ্গাল গবর্ণমেন্ট গেজেটে প্রকাশ করা যার সেই পত্রের যে অংশে বঙ্গদেশীয় গবর্ণমেন্টের শাসনাধীন দেশে বন্দুকপ্রভৃতি ও বাকসাদি আমদানী করিবার কথা আছে, সেই অংশও রহিত করা গেল ।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৭৩ । ৯ ডিসেম্বর ।]

*Secondly, as regards the transshipment of arms, &c., that a notification has issued under Section 6 of Act VI of 1873, prohibiting such transshipment at the ports to which that Act extends.*

*Thirdly, as regards the inland transport of arms, &c., from one part of India to another that the rules of which a copy is appended to this Resolution are approved, and that they be published under Section 22 of Act XXXI of 1860; further that, in order to enable the Local Administrations under the Government of India to make similar rules for interior transport within their respective territories, a notification has issued delegating to the Chief Commissioners the power conferred upon a Local Government by Section 22 of Act XXXI of 1860.*

*Fourthly, as regards the granting of passes for exporting arms and ammunition, that no such passes shall in future be granted for exportation either by land or sea, except by the Secretary to the Government of India in the Foreign Department, and such other officers as the Government of India, or the Governments of Madras and Bombay within their respective Presidencies, may have expressly authorized, or may hereafter expressly authorize, in this behalf. That all such passes shall be granted subject, as far as may be, to the rules for the transport of arms within British India, and that, whenever there is a Political Agent, Cantonment Magistrate, or other British official at the place of destination, the pass shall be delivered to him within six days of the arrival there of the articles covered by it, with a view to his satisfying himself that there is no deficiency, in the same manner as a Magistrate of a British district is required to do by the inland transport rules.*

*List of places of Import by sea and of the Officers authorized to grant Licenses.*

Names of places.				Officer authorized to grant licenses.
<i>Madras.</i>				
Bimlipatam	...	...	...	} Secretary to Government, Madras.
Coconada	...	...	...	
Madras ...	...	...	...	} The Magistrates of the districts in which these ports are included, viz., Tanjore, Tinnevely, Malabar, and South Canara, and the Commissioner of Police, Madras.
Tuticorin	...	...	...	
Calicut ...	...	...	...	
Mangalore	...	...	...	
<i>Bombay.</i>				
Bombay	...	...	...	Commissioner of Police, Bombay.
Kurrachee	...	...	...	Commissioner in Sindh.
Aden ...	...	...	...	The Resident at Aden.
<i>Bengal.</i>				
Calcutta	...	...	...	Commissioner of Police, Calcutta.
<i>British Burma.</i>				
Rangoon	...	...	...	} The Chief Commissioner of British Burma.
Bassoon	...	...	...	
Akyab	...	...	...	
Moulmein	...	...	...	
Tavoy	...	...	...	
Mergui	...	...	...	

বিভিন্ন, অত্রাদি এক আধাৰহইতে নামাইয়া অন্য আধাৰে তুলিয়া দিবার আজ্ঞা এই। ১৮৭৩ সালের ৬ আইন যেহেতু বন্দরে প্রচলিত আছে সেইহেতু বন্দরে ৬ ধারায়তে এক আধাৰহইতে অত্রাদি নামাইয়া অন্য আধাৰে তুলিয়া দেওরা নিষেধ করিবার আপনপত্র প্রকাশ করা গিয়াছে।

তৃতীয়, ভারতবর্ষের অন্তর্গত এক স্থানহইতে অন্য স্থানে অত্রাদি চালান বিবরক আজ্ঞা এই। এই সিদ্ধান্তপত্রের দ্বারা যেহেতু বিধি প্রকাশ করা গেল তাহা অনুমোদিত হইয়াছে ও ১৮৬০ সালের ৩১ আইনের ২২ ধারায়তে প্রকাশ করা যাইবে। আরো ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের অধীন নামা স্থানের কর্তৃত্ব কার্যনিরূপক সাহেবেরা আপনহ. আসনামাধীন দেশের অন্তর্গত স্থানে অত্রাদি চালান করিবার ওজ্ঞাপ বিধি করিতে পারেন এই নিমিত্ত ১৮৬০ সালের ৩১ আইনের ২২ ধারায়তে স্থানীয় গবর্ণমেন্টের প্রতি যেহেতু কনফা প্রদান করা গেল প্রদান কমিশ্যার সাহেবদেরও প্রতি সেইহেতু কনফা প্রদান করণের আপনপত্র প্রচার করা গিয়াছে।

চতুর্থ, অত্রশত্রু ও বাকবাদি বন্ধনী করিবার পাস দেওয়ার বিধি এই। এই অবধি করিল ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী সাহেব, এবং ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টে কিম্বা মাস্তাজের ও বোম্বাইয়ের গবর্ণমেন্টে আপনহ. শাসিত দেশের মধ্যে যেহেতু কার্য-কারকদের প্রতি পাস দিবার স্পষ্ট কনফা প্রদান করিয়াছেন কিম্বা ইহার পত্র করিবেন কেবল সেইহেতু কাব্যাকারকেরা স্থলপথে কি সমুদ্রপথে বন্ধনী করিবার পাস দিতে পারিবেন। ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের অন্তর্গতস্থানে অত্রাদি চালান করিবার যে বিধি হইয়াছে উক্ত প্রকারের পাস সাধ্যানুসারে সেই বিধিতে দেওয়া যাইবে। অত্রাদি যে স্থানে চালান হইবে সেই স্থানে পলিটিকল এজেন্ট সাহেব কি সেনানিবেশ স্থানের মাজিষ্ট্রেট সাহেব কিম্বা ব্রিটনীয় অন্য কর্তৃপক্ষ থাকিলে অত্রাদি তথায় পৌঁছিবার পত্র ছব দিনের মধ্যে তাঁহাকে এই পাস দেওয়া যাইবে। তাহাতে দেশান্তর স্থানে অত্রাদি চালান করিবার বিধিতে ব্রিটনীয় জিলার মাজিষ্ট্রেট সাহেবের যে প্রকারে করা কর্তৃত্ব তিনিও সেই প্রকারে পাসের সঙ্গে এই অত্রাদি মিলাইয়া দেখিয়া তাহা কোল অংশে কম না হয় ইহা দৃষ্টিগোচর হইবে।

যেহেতু স্থানে সমুদ্রপথে আমদানী হইতে পারে ও যেহেতু কার্যকারক লাইসেন্স দিতে পারেন তাহার কর্ত্ত।

স্থানের নাম			যেহেতু কার্যকারক লাইসেন্স দিতে পারেন।
মাস্তাজ			
বিবলীপাটায়	...	...	মাস্তাজের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী। ডাক্তার, ডিমবেলী, মালবার ও দক্ষিণ কাম্বা এইহেতু বন্দর যেহেতু জিলার অন্তর্গত আছে সেইহেতু জিলার মাজি- ষ্ট্রেট সাহেব ও মাস্তাজের পোলীস কমিশ্যার সাহেব।
কোকোবাদা	..	...	
মাস্তাজ	...	...	
তুতিকোরিম	...	...	
কালিকট	.	...	
মাস্তাজের	...	...	
বোম্বাই			
বোম্বাই	...	...	বোম্বাইয়ের পোলীস কমিশ্যার সাহেব।
করাচী	...	...	সিদ্ধুর কমিশ্যার সাহেব।
আদেম	...	...	আদেমের রেসিডেন্ট সাহেব।
বঙ্গদেশ			
কলিকাতা	..	..	কলিকাতার পোলীস কমিশ্যার সাহেব।
ব্রিটনীয় বঙ্গদেশ			
মাদ্রাস	...	...	ব্রিটনীয় বঙ্গদেশের প্রধান কমিশ্যার সাহেব।
বালেশ	...	...	
আকাবি	...	..	
বোলদেশ	...	...	
টাবর	...	...	
বরগাই	...	...	



( 330 )  
*Import by Land.*

**The officers authorized to grant licenses to import arms and ammunition [more than the reasonable quantity which requires by law no license] by land into any part of the territories under the Government of India, are—the Secretary to the Government of India, Foreign Department, the Secretaries to the Governments of Bengal, North-Western Provinces, and the Punjab, and such officers as the Governments of Madras and Bombay shall appoint for those Presidencies respectively.**

**ORDER.**—Ordered, that copy of the above Resolution, with the appended rules and notifications, be forwarded to the Local Governments and Administrations for information and guidance.

**No. 3559.**—In exercise of the power conferred by Section 6 of Act VI of 1873, the Governor-General in Council is pleased to prohibit the transshipment of cannon and fire-arms and parts of fire-arms, and of gunpowder and other ammunition, at all ports to which the said Act extends or may hereafter be extended, except under license from the officer charged to grant license of import into British India.

**No. 3560.**—Under the authority vested in him by Section 22 of Act XXXI of 1860, the Governor-General in Council is pleased, in supersession of all previous orders on the subject, to prohibit the transport of fire-arms, and parts of fire-arms and of gunpowder and other ammunition or military stores as described in Section 22 of the Act above cited, from any place in British India within the jurisdiction of one Local Government or Administration to any place in British India within the jurisdiction of another Local Government or Administration, except under the following rules and conditions.

2. Any person desirous of transporting any of the above-mentioned articles [except in reasonable quantities for his own private use] from any of the sea-port towns or frontier stations into which arms can be imported under license into the interior of British India beyond the territorial jurisdiction of the Local Government or Administration within the limits of which such sea-port or station is situated, must apply for a pass to the officer empowered by the Government of India to grant licenses under Section 17 of Act XXXI of 1860 for import to the sea-port or station.

3. When a person is desirous of transporting any such articles from any place in British India other than the sea-ports or stations referred to in the last preceding rule to any place in British India within the territories of another Local Government or Administration, he must apply for a pass to the Secretary to the Government of India in the Home Department, or to the Secretary to the Local Government of the territory out of which he desires to convey the articles, or to such other officer as the Government of India may have authorized by notification to grant such a pass.

4. The application must in either case be in writing; it must specify the town, station or other place into which the articles are intended to be transported, and must contain full information as to the quantity, quality, and description of the articles and the purpose for which they are respectively designed. Where the articles have been imported from abroad, the license under which they have been imported must be appended.

5. It will be within the discretion of the authorized officer to grant the pass if from the information thus given and otherwise obtained he considers that such pass may be safely granted. A register shall be kept of all passes so granted, and a copy of each pass shall be sent to the Magistrate of the district within which the place to which the articles are to be transported is situated.

6. The articles covered by such pass shall be taken direct to the place of destination mentioned in the pass without being sold or made use of at any intermediate place.

[*Government Gazette, 9th December 1873*]

হুলপথে আমদানী করিবার কথা।

যুক্তিমতে অঙ্গীকরিয়া অন্যান্য আমদানী করিতে আইনমতে লাইসেন্স পাইবার প্রয়োজন নাই। তাহার অধিক অন্ত্রগত ও বাকনাদি ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের শাসনাধীন দেশের কোন স্থানে হুলপথে আমদানী করিতে হইলে এই কার্যকারক সাহেবেরা লাইসেন্স দিতে পারিবেন, যদিও ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী সাহেব, বঙ্গদেশের ও উত্তর পশ্চিম দেশের ও পঞ্জাবের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী সাহেব, এবং মাদ্রাজের ও বোম্বাইয়ের গবর্ণমেন্টে আপন২ দেশের মিস্ত্রি যে২ কাৰ্য্য-কারকদিগকে নিযুক্ত করেন তাঁহারা।

আজ্ঞা।—উক্ত নিয়ন্ত্রণের প্রতিলিপি ও তৎসংযুক্ত বিধি ও আপনপত্র মান্য স্থানের গবর্ণমেন্টের ও কর্তৃত্বকারি সাহেবদের আদ ও উপদেশার্থে পাঠাইতে আজ্ঞা হইল।

১৯৩৩ সনের ১—১৮৭৩ সালের ৬ আইনের ৬ ধারামতে যে ক্ষমতা প্রদান করা গেল তদনুসারে মন্ত্রিসভাপ্রতিষ্ঠিত জীবন্ত গবর্ণমেন্ট জেনরল সাহেব এই আজ্ঞা করিয়াছেন। উক্ত আইন যে সকল বন্দরে প্রচলিত আছে কি পঞ্চাৎ প্রচলিত হইবে সেই বন্দরে, ব্রিটনীয় ভারতবর্ষে অন্যান্য আমদানী করিবার লাইসেন্স দিতে যে কার্য্যকারকের ক্ষমতা থাকে তাঁহার লাইসেন্স থানা, কামান ও বন্ধুপ্রভৃতি ও সেই অস্ত্রের কোন ভাগবিভাগ ও বাকন ও অন্য বুদ্ধসংক্রাম এক আদায়হইতে বানাইয়া অন্য স্থানান্তরে তুলিয়া দিতে নিষেধ আছে।

১৯৩০ সনের ১—১৮৬০ সালের ৩১ আইনের ২২ ধারাক্রমে মন্ত্রিসভাপ্রতিষ্ঠিত জীবন্ত গবর্ণমেন্ট জেনরল সাহেবের প্রতি যে ক্ষমতা প্রদান করা গেল তদনুসারে তিনি এই বিষয়ের পূর্ব প্রচলিত সকল বিধি রহিত করিয়া এই বিধি করিয়াছেন। ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের অন্তর্গত এক স্থানের গবর্ণমেন্টের কি কর্তৃত্বকারি সাহেবের অধীন দেশের কোন স্থানহইতে ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের অন্তর্গত অন্য স্থানের গবর্ণমেন্টের কি কর্তৃত্বকারি সাহেবের অধীন দেশের কোন স্থানে কেবল মিস্ত্রিলিপি বিধি ও মিস্ত্রিমতে বন্ধুপ্রভৃতি ও সেই অস্ত্রের ভাগবিভাগ ও বাকন ও অন্য বুদ্ধসংক্রাম ও উক্ত আইনের ২২ ধারার নিষিদ্ধ অন্য সামগ্রিক যন্ত্রাদি চালান হইতে পারিবে। সুতরাং তাহা চালান করা নিষিদ্ধ।

২। সমুদ্র ধারের যে বন্দরে কি নগরে ও এই দেশের সীমান্তস্থিত যে স্থানে লাইসেন্সক্রমে অন্যান্য আমদানী হইতে পারে, ঐ বন্দর কি স্থান যে গবর্ণমেন্টের কি কর্তৃত্বকারি সাহেবের শাসিত দেশের সীমান্ত মধ্যে থাকে কোন ব্যক্তি সেই বন্দর কি স্থানহইতে ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের অন্তর্গত ঐ গবর্ণমেন্টে প্রভৃতির শাসিত দেশের বহির্ভূত কোন স্থানে নিজকাঁধের মিস্ত্রি যুক্তিমতে অঙ্গীকরিয়া যে অন্যান্য আমদানী করিতে পারেন তাহাচাড়া উক্ত প্রকারের অন্ত্রগত বাকনাদি চালান করিতে চাহিলে, যে কার্য্যকারক ১৮৬০ সালের ৩১ আইনের ১৭ ধারামতে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের নিকটে সমুদ্রধারের ঐ বন্দরে কি স্থানে অন্যান্য আমদানী করিবার লাইসেন্স দিতে ক্ষমতাপন্ন হন তাঁহার নিকটেই ব্যক্তির এক খানি পাস প্রার্থনা করিয়া লইতে হইবে।

৩। ইহার পূর্ব ধারার সমুদ্রাঞ্চলস্থিত যে বন্দরের কি স্থানের উল্লেখ হইয়াছে কোন ব্যক্তি সেই প্রকারের স্থান ছাড়া ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের অন্তর্গত অন্য স্থানহইতে ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের অন্তর্গত অন্য স্থানীয় গবর্ণমেন্টের কি কর্তৃত্বকারি সাহেবের শাসিত দেশে পূর্বোক্ত প্রকারের জব্বা চালান করিতে চাহিলে, যখন ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে, কিম্বা যে প্রদেশ-হইতে ঐ জব্বা চালান করিতে চাহেন সেই প্রদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে, কিম্বা ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টে আপনপত্র প্রকাশ করিয়া অন্য যে কার্য্যকারকের প্রতি পাস দিবার ক্ষমতা প্রদান করেন তাঁহার নিকটে ঐ ব্যক্তির পাস প্রার্থনা করিয়া লইতে হইবে।

৪। উক্ত কোন স্থলে দরখাস্ত লিখিয়া দিতে হইবে। যে নগরে কি মোকামে কি অন্য স্থানে ঐ জব্বা চালান করিবার কল্পনা থাকে তাহাও দরখাস্তে লিখিতে হইবে। এবং যে গুণের যে প্রকারের যত জব্বা ও তাহা যে২ কার্য্যে প্রয়োগ করিবার কল্পনা আছে ইহার সম্পূর্ণ বেল্লাও ঐ দরখাস্তে লিখিতে হইবে। ঐ জব্বা উদ্দেশ্যহইতে আমদানী করা গেলে, যে লাইসেন্স দ্বারা সেই দেশহইতে আনা যার দরখাস্তের সঙ্গে ঐ লাইসেন্সও দিতে হইবে।

৫। ক্ষমতাপ্রাপ্ত ঐ কার্য্যকারক উক্ত প্রকারে কি অন্য প্রকারে যে সন্ধান জানিতে পান তদনুসারে ঐ পাস নির্দেশে দেওয়া ঘটতে পারে জানিলে তিনি স্বীয় বিবেচনামতে পাস দিতে পারিবেন, তদ্ব্যতীত পাস দেওয়া যার তাহার রোজখতের সাধিতে হইবে। যে স্থানে ঐ জব্বাদি চালান করা যাইবে সেই স্থানটি যে জিলার অন্তর্গত থাকে ঐ পাসের প্রতিলিপি সেই জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে পাঠাইতে হইবে।

৬। ঐ পাসে যে২ জব্বা লেখা থাকে, মধ্যে কোন স্থানে তাহা বিক্রয় কি ব্যবহার না হইয়া একবারে ঐ পাসের লক্ষিত স্থানে আনিতে হইবে।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৩। ৯ ডিসেম্বর।]

7. On the articles reaching their destination, the person in charge thereof must deliver the pass to the office of the Magistrate of the district within six days. It will be the duty of that officer to satisfy himself that the articles transported correspond with the entries in the pass, and to see that any deficiency that may exist is satisfactorily accounted for. The pass shall then be endorsed and returned to the holder if he may lawfully keep in his possession the articles of which it covers the transport.

### JUDICIAL.

*The 28th November 1873.*

No. 1878.—The Hon'ble Dwarka Nath Mitter, a Judge of the High Court of Judicature at Fort William in Bengal, has obtained privilege leave of absence for two months from the date on which he may avail himself of it.

A. C. LYALL,  
*Secy to the Govt. of India.*

### FINANCIAL DEPARTMENT.

#### NOTIFICATIONS.—ACCOUNTS.

*Fort William, the 27th November 1873.*

No. 3365.—Privilege leave for one month is granted to Mr. H. G. Cowie, B. A., Officiating Assistant to the Comptroller-General.

*The 28th November 1873.*

No. 3367.—The following Officers of this Department passed the departmental examinations on the 10th November 1873 :—

*By the higher standard*

Messrs. F. de H. Larpent and T. H. S. Biddulph, and Babu Rajaninath Ray, M. A.

*By the lower standard.*

Messrs. C. J. Rivett-Carnac and H. S. Groves, B. A.

#### LEAVE AND ALLOWANCES

*The 28th November 1873.*

No. 3291.—The following resolution is published for general information :—

Read endorsement of the Public Works Department, No. 1310 E.—G., dated 8th September 1873, on a letter from the Chief Commissioner, British Burmah, in the Public Works Department, on the subject of the messing and batta allowances of peons travelling on public duty and provided with a free passage on board a steamer, Government or private.

RESOLUTION.—The Governor-General is pleased to rule that Government peons, provided with a free passage on a Government vessel, shall be messed by the syrang of the vessel at a rate of charge to be fixed by the Government of India in the Marine Department, that the charge shall be paid by the Government to the syrang, and that no portion of it shall be recovered from the peons; when peons are provided with a passage in a private steamer, they shall be allowed batta at the rate of  $\frac{1}{10}$ ths of salary when the expense of their passage does not include the cost of messing.

R. B. CHAPMAN,  
*Secy. to the Govt. of India.*

[Government Gazette, 9th December 1873.]

৭। এই স্থানে পড়িলে উক্ত ত্রয়্যাদি যে ব্যক্তির নিজস্ব থাকে তার নিজের মধ্যে তাঁহার সেই পাস জিলায় বাজিট্রেট সাহেবের আফিসে নিতে হইবে। যেহেতু ত্রয়্য আদায় গেল পাসের লিখিত ত্রয়্যের সঙ্গে তাহার ঠিক মিলিল কিনা এই কার্যকারকের ইচ্ছা অনুযায়ীতে জানিয়া লইতে হইবে। কোন ত্রয়্য কম পড়িলে তাহার কারণও তাঁহার অনুযায়ীতে জানিয়া লইতে হইবে। পরে এই পাসে যেহেতু ত্রয়্য দেখা থাকে তাহা বাহার নিকটে আছে আইনমতে তাঁহার এই ত্রয়্য নিকটে রাখিবার অধিকার থাকিলে বাজিট্রেট সাহেব এই পাসের পৃষ্ঠে স্বাক্ষর করিয়া তাহাকে ফিরিয়া দিবেন।

৩৫৬১ নম্বর।—১৮৬০ সালের ৩১ আইনের ২২ ধারায় স্থানীয় গবর্ণমেন্টের প্রতি যে কমতা দেওয়া গেল নব্বিশভাষিণীত জীবিত যুবকদের জেমরল সাহেব ১৮৬৭ সালের ৩২ আইনমতে প্রদত্ত কমতামুসারে কার্য করিয়া অযোধ্যার ও মধ্য প্রদেশের ও ব্রিটনীয় বন্দ্রাদেশের প্রধান কমিশ্যনর সাহেবদিগকে সেই কমতা প্রদান করিয়াছেন।

জুডিশ্যল।

১৮৭৩ সাল ২৮ নবেম্বর।

১৮৭৮ নম্বর।—নব্বিশভাষিণীত ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের জজ মান্যবর জীবিত বাবু দ্বারকা-নাথ মিত্র দুই মাস অনুগ্রহের ছুটি পাইয়াছেন। যে তারিখে ছুটি লন সেই তারিখ অবধি চলিবে।

এ, সি, লাইয়েল,

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

## ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্ট।

হিসাব সংক্রান্ত বিজ্ঞাপন।

ফোর্ট উলিয়ম, ১৮৭৩ সাল ২৭ নবেম্বর।

৩৩৬৭ নম্বর।—কন্ট্রোলর জেনরল সাহেবের একটি আসিস্ট্যান্ট জীবিত এচ জি কোই সাহেব, বি, এ, এক মাস অনুগ্রহের ছুটি পাইয়াছেন।

৩৩৬৭ নম্বর।—এই ডিপার্টমেন্টের মিস্ত্রিলিখিত কার্যকারকেরা ১৮৭৩ সালের নবেম্বর মাসের ১০ তারিখে কর্মবিভাগসম্পর্কীয় পরীক্ষায় উত্তীর্ণ হইলেন।

উক্তের কক্ষমতে,

জীবিত এফ ডি এচ লারপেন্ট ও টি এচ এস নিডলফ সাহেব ও বাবু রজনীনাথ রায়, এম, এ।

মিস্ত্রতর কক্ষমতে,

জীবিত সি জে রিবেটকার্নাক ও এচ এস গ্রোবস সাহেব, বি, এ,।

দ্বিতীয় ও তৃতীয় কথা।

১৮৭৩ সাল ২৮ নবেম্বর।

৩৩৬১ নম্বর।—মিস্ত্রিলিখিত নির্ধারণ সাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা গেল।

সরকারি কর্মে পেরাদাদের কোন স্থানে যাইতে হইলে এবং গবর্ণমেন্টের কিস্তি সাধারণ ব্যক্তি-দের কীমতে তাহাদের বিনা খরচে যাইবার উপায় করা গেলে তাহাদের পোরাফী ও বাট্টা পাইবার কি নিয়ম করিতে হইবে এই বিষয়ে পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে ব্রিটনীয় বন্দ্রাদেশের প্রধান কমিশ্যনর সাহেব যে পত্র লিখিলেন তাহার পৃষ্ঠে পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টের ১৮৭৩ সালের ৮ সেপ্টেম্বরের ১৩১০E—G নং লিখিত কথা পাঠ করা গেল।—

নির্ধারণ।—জীবিত গবর্ণমেন্ট জেমরল সাহেব এই বিধি করিয়াছেন। গবর্ণমেন্টের পেরাদারা বিনা খরচে গবর্ণমেন্টের আফাজে যাইতে পাইলে আফাজের সরঞ্জামের সঙ্গে খাওয়া দাওয়া করিতে পাইবে। ব্রিটনীয় ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্ট তাহার খোরাফী দিত্ত করিবেন। গবর্ণমেন্টের সরঞ্জামকে সেই খোরাফী দিবেন। তাহার কোন অংশ পেরাদাদের স্থানে ফিরিয়া লওয়া যাইবে না। সাধারণ ব্যক্তিদের কীমতে পেরাদাদের যাইতে হইলে ও পথখরচের মধ্যে খোরাফী ও খরচা গেলে তাহারা যেতমের ১০ ভাগের ৩ ভাগ বাট্টা বলিয়া পাইবে ইতি।

আর, বি, চ্যাপমন,

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৩। ৯ ডিসেম্বর।]

## PUBLIC WORKS DEPARTMENT.

## NOTIFICATIONS.—ESTABLISHMENT.

*Simla, the 18th November 1873.*

No. 734.—With reference to Public Works Department Notification No 682 of the 28th October 1873, Major C. H. Luard assumed charge of his appointment as Officiating Under-Secretary to the Government of India in the Public Works Department, Railway Branch, on the forenoon of the 27th October 1873.

No. 736.—Lieutenant W. H. Browne, S. C., Assistant Engineer, 2nd Grade, Military Works Branch, is transferred to Bengal for employment on Famine Relief Works, or such other duty as the local Government may require.

This cancels Public Works Department Notification No. 609, dated 23rd September 1873 transferring this officer to the Sindia (State) Railway.

*The 28th November 1873.*

No. 737.—Lieutenant-Colonel J. J. McLeod Innes, v. c., R. E., Accountant-General Public Works Department, having reported his return from furlough on the 8th November 1873, is granted subsidiary leave of absence from the 9th idem to rejoin his appointment

No. 738.—Lieutenant-Colonel J. J. McLeod Innes, v. c., R. E., received charge of his Office as Accountant-General, Public Works Department, and Deputy Secretary to the Government of India, Public Works Department, from Lieutenant-Colonel P. O'Connell, R. E., on the forenoon of the 24th November 1873.

C. H. DICKENS, Col., R.A.,  
*Secy. to the Govt. of India.*

## পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্ট

সিরিশ্চা বিষয়ক আপনপত্র ।

• সিমলা, ১৮৭৩ সাল ১৮ নবেম্বর ।

৭৩৪ নম্বর ।—পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টের ১৮৭৩ সালের ২৮ অক্টোবরের ৬৮২ নং আপনপত্রের উপলক্ষ যেজন জীযুত সি এচ, লুয়ার্ড সাহেব ১৮৭৩ সালের অক্টোবর মাসের ২৭ তারিখের পূর্বাঙ্কে পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টের রেলওয়ে শাখার ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের একটি ছোট সেক্রেটারীর পদ গ্রহণ করিলেন ।

৭৩৬ নম্বর ।—সৈন্যসংক্রান্ত কার্য শাখার দ্বিতীয় শ্রেণীর আফিসিট ইঞ্জিনিয়ার লেপ্টেনেন্ট জীযুত ডবলিউ এচ ব্রোন সাহেব, এস, সি, দুর্ভিক্ষকালীন উপকারার্থ কার্যে কিস্তা স্থানীয় গবর্ণমেন্টে অন্য যে কর্ম দেন সেই কর্মে নিযুক্ত হইবার নিমিত্ত বঙ্গদেশে প্রেরিত হইয়াছেন ।

পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টের ১৮৭৩ সালের ২৩ সেপ্টেম্বরের ৬০৯ নম্বরের যে আপনপত্রক্রমে উক্ত কার্যকারক সাহেব সিকিরা ফেট রেলওয়ের কর্মে নিযুক্ত হইলেন তাহা রহিত করা গেল ।

১৮৭৩ সাল ২৮ নবেম্বর ।

৭৩৭ নম্বর ।—পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টের আর্কোন্টে ন্ট জেনরল লেপ্টেনেন্ট কর্নেল জীযুত জে জে মাকলোড ইনিস সাহেব, বি, সি, আর, ই, ১৮৭৩ সালের নবেম্বর মাসের ৮ তারিখে ছুটিহইতে প্রত্যাগমন করার রিপোর্ট করাতে, আপন কর্মস্থানে পৌছিবাব নিমিত্ত তাহাকে ঐ মাসের ৯ তারিখ অবধি দ্রুতিমতে উপকরণাথ ছুটি দেওয়া গিয়াছে ।

৭৩৮ নম্বর ।—লেপ্টেনেন্ট কর্নেল জীযুত জে জে মাকলোড ইনিস সাহেব বি, সি- আর, ই, ১৮৭৩ সালের নবেম্বর মাসের ২৪ তারিখের পূর্বাঙ্কে লেপ্টেনেন্ট কর্নেল জীযুত পি ওকনেন, আর, ই, সাহেবের স্থানে পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে আপনার আর্কোন্টে ন্ট জেনরাল পদ ও পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের ডেপুটি সেক্রেটারীর পদ গ্রহণ করিলেন ।

সি, এচ, ডিকিন্স, কর্নেল, আর, এ,  
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী ।







# গবর্ণমেণ্ট গেজেট

---

TUESDAY, DECEMBER 9, 1873.

---

বঙ্গলবার ১৮৭৩ সাল ৯ ডিসেম্বর।

---

## PART II.

Resolutions, Orders, and Notifications of the Lieutenant-Governor of Bengal.

দ্বিতীয় খণ্ড।

বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞা ও নির্ধারণ প্রভৃতি।

---

## ORDERS BY THE LIEUTENANT-GOVERNOR OF BENGAL.

## REVENUE AND GENERAL DEPARTMENTS.

No. 1930.

**GENERAL.**—*The 27th November 1873.*—Baboo Tarini Kumar Ghose, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Raerbhoom, is allowed six months' leave on Medical Certificate under Section 8, Supplement F, of the Civil Leave Code.

The following persons are appointed to be Honorary Magistrates in the District of Shahabad, and are vested with the powers of a Magistrate of the Third Class:—

Baboo Mahabirpersad, Zemindar.	Baboo Sant Persad, Zemindar and
„ Brij Behari Lall, ditto.	Vakil.
„ Byjnath Persad, Banker.	Chowdhri Liakut Hossein, Zemindar.
„ Bhugwan Das, Banker and Mer-	Baboo Harihur Singh.
chant.	„ Brijlall Singh.

Baboo Raghunath Persad Singh has resigned his appointment as an Honorary Magistrate in the District of Shahabad.

Baboo Doorgagutty Banerjee, Personal Assistant to the Commissioner of Patna, is allowed one month's privilege leave under Section 18 of the Civil Leave Code, in extension of the leave granted to him under orders of the 23rd September last.

*The 28th November 1873.*—Mr. Francis Johnston Graham Campbell, Officiating Joint-Magistrate and Deputy Collector, First Grade, in charge of the Jamee Division in Monghyr, is transferred temporarily to the Sudder Station of that District.

Mr. Ernest Montagu Money, Assistant Magistrate and Collector, Monghyr, is appointed to have temporary charge of the Jamee Division.

Baboo Nobin Krishna Sircar, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Jehanabad, in Burdwan, is allowed leave on Medical Certificate for one month and twenty-five days, under Section 3, Supplement F, of the Civil Leave Code.

Baboo Gour Das Bysack, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Howrah, is appointed to have charge of the Jehanabad Division during Baboo Nobin Krishna Sircar's absence, or until further orders.

Mr. R. T. Sevestre, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Burdwan, is appointed to have temporary charge of the Jehanabad Division from the date on which he may have relieved Baboo Nobin Krishna Sircar till the arrival of Baboo Gour Das Bysack, or until further orders.

In modification of the orders of the 8th November, published in the *Calcutta Gazette* of the 12th idem, Baboo Jogendro Nath Sen is appointed to be temporarily a Sub-Deputy Collector of the Second Grade in Tirhoot.

Moonshee Abdool Rezak, First Grade Canoongo of Patna, officiated as a Second Grade Sub-Deputy Collector at Sasseram from the 11th October to the 5th November 1873.

Baboo Indrobehari Sing, Sub-Deputy Collector of Barh, in Patna, is allowed three months' leave without pay under Section 9, Supplement F, of the Civil Leave Code.

Moonshee Abdool Rezak is appointed to officiate as a Second Grade Sub-Deputy Collector at Barh during Baboo Indro Behari Sing's absence, or until further orders.

Moulvi Syed Ameer Hossein, Deputy Collector, Patna, is vested with the powers of a Collector under Act X of 1870 for the purpose of acquiring land for widening the Patna City Road No. 2.

*The 1st December 1873.*—Mr. William McKinley Clay, c.s., is allowed the usual subsidiary leave from the 15th November, the day following the date of his arrival at Bombay on his return from furlough, to enable him to join his appointment.

[*Government Gazette, 9th December 1873.*]

বঙ্গদেশের জিহুত মেপেটমেন্ট পবরনর সাহেবের আজ্ঞা ।

মেমিন্ট ৩. জেনরল ডিপার্টমেন্ট ।

১২৩০ সন্থর ।

জেনরল ।—১৮৭৩ সাল ২৭ নবেম্বর —বীরভূমের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জিহুত বাবু তারিণীকুমার ঘোষ চিকিৎসকের সর্টিকিটক্রমে সিভিল কার্যকারকদের ছুটির F চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ৩ ধারামতে ছয় মাস ছুটি পাইরাছেন ।

নিম্নলিখিত ব্যক্তির শাহাবাদ জিলার অবেতনিক মাজিষ্ট্রেটের পদে নিযুক্ত হইরা ক্ষুদ্র জেলার জেলার মাজিষ্ট্রেটের কনতা পাইরাছেন ।

জিহুত বাবু মহাবীরপ্রসাদ, জমিদার ।

জিহুত বাবু শান্তপ্রসাদ জমিদার ও উকীল ।

” ” ব্রজবিহারী লাল, এ

” চৌধুরী লিয়াকৎ হুসেন, জমিদার ।

” ” বৈজনাথ প্রসাদ, বণিক ।

” বাবু হরিহর সিংহ ।

” ” ভগবান দাস, বণিক ও সওদাগর ।

” বাবু ব্রজলাল সিংহ ।

জিহুত বাবু রত্ননাথপ্রসাদ সিংহ শাহাবাদ জিলার অবেতনিক মাজিষ্ট্রেটের পদ ত্যাগ করিরাছেন ।

পাটনার কমিশ্যনর সাহেবের নিজের আসিষ্টাণ্ট জিহুত বাবু চুর্গাগতি বন্দ্যোপাধ্যায় গত সেপ্টেম্বর মাসের ২৩ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পদ তদতিরিক্ত সিভিল কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৮ ধারামতে এক মাস অফ্রায়েন্ডের ছুটি পাইরাছেন ।

১৮৭৩ সাল ২৮ নবেম্বর ।—মুজেরের অন্তর্গত জমুই মহকুমার অধ্যক্ষতা ভারপ্রাপ্ত প্রথম শ্রেণীর একটি আইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জিহুত জুজিস অনফন প্রেহন কান্বেল সাহেব কিরৎ-কালের নিমিত্তে এই জিলার সত্তর মোকামে প্রেরিত হইরাছেন ।

মুজেরের আসিষ্টাণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর জিহুত অপেনফে মন্টেও মনি সাহেব কিরৎকালের নিমিত্তে জমুই মহকুমার অধ্যক্ষতা ভার পাইবেন ।

বঙ্গদেশের অন্তর্গত আহালাবাদের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জিহুত বাবু নবীনকৃষ্ণ সরকার চিকিৎসকের সর্টিকিটক্রমে সিভিল কার্যকারকদের ছুটির F চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ৩ ধারামতে এক মাস পঁচিশ দিন ছুটি পাইরাছেন ।

জিহুত বাবু নবীনকৃষ্ণ সরকারের অফ্রায়েন্ডকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত ছাবড়ার ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জিহুত বাবু গৌরদাস বসাক আহালাবাদ মহকুমার অধ্যক্ষতা কর্মে নিযুক্ত হইলেন ।

বঙ্গদেশের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জিহুত আর, টি, সেবেক্টর সাহেব যে তারিখে জিহুত বাবু নবীনকৃষ্ণ সরকারের স্থানে কর্মের ভার গ্রহণ করেন সেই তারিখঅবধি জিহুত বাবু গৌরদাস বসাকের না পঁছছন কি অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত আহালাবাদ মহকুমার কিরৎকালীন অধ্যক্ষতা ভার পাইবেন ।

নবেম্বর মাসের ৮ তারিখের যে আজ্ঞা এই মাসের ১৮ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ করা যায় তাহা মতান্তর করা গেল । জিহুত বাবু যোগেন্দ্রনাথ সেন কিরৎকালের নিমিত্তে দ্বিহুতে দ্বিতীয় শ্রেণীর সব-ডেপুটী কালেক্টরের পদে নিযুক্ত হইরাছেন ।

পাটনার প্রথম শ্রেণীর কাহুনগো জিহুত মুনশী আবদুল রেজাক ১৮৭৩ সালের অক্টোবর মাসের ১১ তারিখ অবধি নবেম্বর মাসের ৫ তারিখ পর্যন্ত শাহীরায়ে দ্বিতীয় শ্রেণীর সব-ডেপুটী কালেক্টরের কর্ম করিলেন ।

পাটনার অন্তর্গত বাটের সব-ডেপুটী কালেক্টর জিহুত বাবু ইন্সবিহারী সিংহ সিভিল কার্যকারকদের ছুটির F চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ৯ ধারামতে বিনা বেতনে তিন মাস ছুটি পাইরাছেন ।

জিহুত বাবু ইন্সবিহারী সিংহের অফ্রায়েন্ডকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত জিহুত মুনশী আবদুল রেজাক বাটে দ্বিতীয় শ্রেণীর সব-ডেপুটী কালেক্টরের কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইরাছেন ।

পাটনার ডেপুটী কালেক্টর জিহুত মোলবী টমরন আমীর হুসেন পাটনা নগরের ২ নং পথ প্রান্ত করিবার অনেক জমি গ্রহণার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনমতে কালেক্টরের কনতা পাইরাছেন ।

১৮৭৩ সাল ১ ডিসেম্বর ।—জিহুত উলিয়ম মাকুিনলি ক্লে সাহেব, সি, এস, নিম্নলিখিত ছুটিহইতে প্রত্যাগমন করিরা যে তারিখে বোম্বাইয়ে পঁছছেন তৎপর দিন অর্থাৎ নবেম্বর মাসের ১৫ তারিখ অবধি আপন কর্মগ্রহণ করিতে পারিবার নিমিত্ত উপকরণার্থ নিম্নলিখিত ছুটি পাইরাছেন ।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৭৩ । ১ ডিসেম্বর ।]

The Lieutenant-Governor is pleased to gazette Mr. Edmond Durip deDombal as Head Assistant in the Financial, Statistical, and Agricultural Departments of the Bengal Secretariat.

*The 2nd December 1873.*—Baboo Opendro Chunder Mozoomdar, Sub-Deputy Collector, Goalparah, is vested with the powers of a Collector under Section 3, Act X of 1870, for the purpose of acquiring lands for the part of the Assam Grand Trunk Road which falls within the Goalparah District.

Mr. H. Luttman-Johnson, c.s., Private Secretary to His Honour the Lieutenant-Governor, will also till further orders perform the duties of an Under-Secretary to the Government of Bengal in the Department of Scarcity and Relief.

The following promotions and postings are sanctioned with effect from the 1st November last, the date on which Mr. George Bright's resignation took effect:—

Mr. Henry Thoby Prinsep to be District and Sessions Judge of Hooghly.

Mr. Edward Drummond to be District and Sessions Judge of Dacca, but to continue to officiate as District and Sessions Judge of Sarun.

Mr. James Duff Ward to be District and Sessions Judge in Purneah in the Second Grade.

Mr. John Beames to be a Magistrate and Collector of the First Grade.

Mr. Edward Dowdeswell Lockwood to be a Magistrate and Collector of the Second Grade, but to continue to officiate in the First Grade of Magistrates and Collectors.

Mr. Thomas Walton, B.A., to be a Magistrate and Collector of the Fourth Grade, but to continue to officiate as District and Sessions Judge of Burdwan.

Mr. Fleetwood Hugo Pellet to officiate in the First Grade of Magistrates and Collectors.

The following promotions and postings are sanctioned with effect from the date on which Mr. Henry Roberts Madocks' resignation takes effect:—

Mr. John Mangles Lewis to be District and Sessions Judge of Bhaugulpore.

Mr. John Henry Ravenshaw, on furlough, to be District and Sessions Judge of Bancoorah.

Mr. Anthony John Richards Bainbridge to be District and Sessions Judge of Moorshedabad.

Mr. Loftus Richard Tottenham to be Additional Judge of Backergunge and Jessore in the Second Grade, but to continue to officiate as District and Sessions Judge of Backergunge in the First Grade.

Mr. Daniel J. McNeile, on furlough, to be a Magistrate and Collector of the First Grade.

Mr. Edmond Elliot Lewis to be a Magistrate and Collector of the First Grade.

Mr. James Sutherland Drummond to officiate in the First Grade of Magistrates and Collectors.

Mr. Henry Leland Harrison, B.A., to officiate in the First Grade of Magistrates and Collectors.

Mr. John Berney Worgan, on furlough, to be a Magistrate and Collector of the Third Grade.

Mr. Henry Beveridge to be a Magistrate and Collector of the Fourth Grade in Backergunge, but to act in the Third Grade of Magistrates and Collectors.

Mr. Arthur Lloyd Clay to be a Joint-Magistrate and Deputy Collector of the First Grade, but to continue to officiate as Magistrate and Collector of Chittagong.

Mr. Thomas William Gribble to be a Joint-Magistrate and Deputy Collector of the Second Grade. Mr. Gribble will, however, continue to be employed under the Government of India in the Financial Department as long as his services are required by that Government.

**LEGISLATIVE.**—*The 1st December 1873.*—Mr. W. H. Kirkpatrick, Registrar and Reporter, Bengal Legislative Department, having returned to duty on the 29th November, the unexpired portion of the leave granted to him under orders of the 9th October 1873 is cancelled.

**POLICE.**—*The 21st November 1873.*—Mr. Jack Francis Needham is appointed to officiate as an Assistant Superintendent of Police in the Naga Hills.

*The 2nd December 1873.*—In supersession of the orders of the 18th November, published in the *Calcutta Gazette* of the 19th idem, the services of Mr. Alexander Douglas Larymore are placed at the disposal of the Commissioner of Burdwan, for duty connected with the Famine and Relief.

[*Government Gazette, 9th December 1873.*]

শ্রীযুত লেফটেনেন্ট গবরনর সাহেব বাজাল সেক্রেটারীরা রাজস্ব ও স্থিতিরীতি ও কৃষিকার্যসম্পর্কীয় কর্মবিভাগের হেড আসিস্ট্যান্ট করিলেন। শ্রীযুত এডমণ্ড ডুরপ ডিউকল সাহেবের মান গেজেটে প্রকাশ করিলেন।

১৮৭৩ সাল ২ ডিসেম্বর।—আমাদের বড় রাজপথের যে জংশ গোরালপাড়া জিলার মধ্যে পড়িয়াছে সেই জংশের নিমিত্তে জুনি গ্রহনার্থে গোরালপাড়ার সব-ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত বাবু উপেন্দ্রচন্দ্র মজুমদার ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ও ধারামতে কালেকটরের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

মান্যবর শ্রীযুত লেফটেনেন্ট গবরনর সাহেবের আইনেট সেক্রেটারী শ্রীযুত এচ লটমান-জমসদ সাহেব, সি, এস, অম্বা আজা না হওন পর্যন্ত জুডিস ও উপকারার্থ কার্যবিভাগের বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের ছোট সেক্রেটারীর কর্মও করিবেন।

শ্রীযুত জর্জ ব্রাইট সাহেব গত নবেম্বর মাসের ১ তারিখে পদত্যাগ করাতে উক্ত তারিখ অবধি নিম্নলিখিত ব্যক্তিদের পদরক্ষি ও অবস্থিতি হওন অনুমোদিত হইল।

শ্রীযুত হেনরি টোবি প্রিজেন সাহেব হুগলীর ডিষ্ট্রিকট ও সেশন জজ হইবেন।

শ্রীযুত এডওয়ার্ড ড্রমণ্ড সাহেব ঢাকার ডিষ্ট্রিকট ও সেশন জজ হইবেন, কিন্তু সারগের ডিষ্ট্রিকট ও সেশন জজের কর্ম করিতে থাকিবেন।

শ্রীযুত জেমস ডক ওয়ার্ড সাহেব পুরনিয়ায় দ্বিতীয় শ্রেণীমতে ডিষ্ট্রিকট ও সেশন জজ হইবেন।

শ্রীযুত আন বীমস সাহেব প্রথম শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটর হইবেন।

শ্রীযুত এডওয়ার্ড ডোডেসওয়েল লকউড সাহেব দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটর হইবেন, কিন্তু মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটরদের প্রথম শ্রেণীমতে কর্ম করিতে থাকিবেন।

শ্রীযুত ডামস ওরালটন সাহেব, বি, এ, চতুর্থ শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটর হইবেন, কিন্তু বড়মানের ডিষ্ট্রিকট ও সেশন জজের কর্ম করিতে থাকিবেন।

শ্রীযুত ফ্রিটউড হিউগো পেলু সাহেব মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটরদের প্রথম শ্রেণীমতে কর্ম করিবেন।

শ্রীযুত হেনরি রোবার্টস মডকস সাহেব যে তারিখে পদ ত্যাগ করেন সেই তারিখ অবধি নিম্ন-লিখিত ব্যক্তিদের পদরক্ষি ও অবস্থিতি হওন অনুমোদিত হইল।

শ্রীযুত আন মাজেলস লোইস সাহেব, ভাগলপুরের ডিষ্ট্রিকট ও সেশন জজ হইবেন।

শ্রীযুত আন হেনরি রেবনশা সাহেব বাঁকুড়ার ডিষ্ট্রিকট ও সেশন জজ হইবেন। ইনি ছুটি লইয়াছেন।

শ্রীযুত আন্টনি আন রিচার্ডস বেবরিজ সাহেব মুরশিদাবাদের ডিষ্ট্রিকট ও সেশন জজ হইবেন।

শ্রীযুত লফটস রিচার্ড টটনহাম সাহেব দ্বিতীয় শ্রেণীমতে বাকরগঞ্জের ও যশোহরের আডিশ্যামস জজ হইবেন, কিন্তু প্রথম শ্রেণীমতে বাকরগঞ্জের ডিষ্ট্রিকট ও সেশন জজের কর্ম করিতে থাকিবেন।

শ্রীযুত ডানিয়েল জে মাকনোল সাহেব প্রথম শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটর হইবেন। ইনি ছুটি লইয়াছেন।

শ্রীযুত এডমণ্ড এলিয়ট সোইস সাহেব প্রথম শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটর হইবেন।

শ্রীযুত জেমস সমরলণ্ড ড্রমণ্ড সাহেব মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটরদের প্রথম শ্রেণীমতে কর্ম করিবেন।

শ্রীযুত হেনরি মীলও হারিসন সাহেব, বি, এ, মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটরদের প্রথম শ্রেণীমতে কর্ম করিবেন।

শ্রীযুত আন বনি ওরগন সাহেব তৃতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটর হইবেন। ইনি ছুটি লইয়াছেন।

শ্রীযুত হেনরি বেবরিজ সাহেব বাকরগঞ্জে চতুর্থ শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটর হইবেন, কিন্তু মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটরদের তৃতীয় শ্রেণীমতে কর্ম করিবেন।

শ্রীযুত আর্থর লরড ক্লে সাহেব প্রথম শ্রেণীর জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটর হইবেন কিন্তু চট্টগ্রামের মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটরের কর্ম করিতে থাকিবেন।

শ্রীযুত ডামস উলিয়ম গ্রিবল সাহেব দ্বিতীয় শ্রেণীর জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটর হইবেন। কিন্তু ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের সিনান্শ্যাল ডিপার্টমেন্টে যত দিন তাঁহার কর্ম করা আবশ্যক তত দিন তিনি উক্ত গবর্নমেন্টের অধীনে নিযুক্ত থাকিবেন।

ব্যবস্থাপন কর্মবিভাগসম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন।—১৮৭৩ সাল ১ ডিসেম্বর।—বঙ্গদেশের ব্যবস্থাপন কর্মবিভাগের রেজিষ্টার ও রিপোর্টের শ্রীযুত ডবলিউ এচ কার্কপাত্রিক সাহেব নবেম্বর মাসের ২৯ তারিখে কর্মে প্রত্যগমন করাতে ১৮৭৩ সালের অক্টোবর মাসের ৯ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পাল তাহার অবশিষ্টাংশ রহিত করা গেল।

পোলীসসম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন।—১৮৭৩ সাল ২১ নবেম্বর।—শ্রীযুত জ্যাক ফ্রান্সিস নিচাম সাহেব আগারকিতে পোলীসের আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টের কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন।

১৮৭৩ সাল ২ ডিসেম্বর।—নবেম্বর মাসের ১৮ তারিখের যে আজ্ঞা ঐ মাসের ২৫ তারিখের বাজনা গেজেটে প্রকাশ হয় তাহা রহিত করা গেল। শ্রীযুত আলেকজান্ডার ডগলাস লারিমোর সাহেব জুডিস ও উপকারকরণসম্পর্কীয় কার্যে বড়মানের কমিশ্যনর সাহেবের আজ্ঞাধীনে নিযুক্ত হইয়াছেন।

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৭৩। ৯ ডিসেম্বর।]



**OPIMUM.**—*The 1st December 1873.*—Mr. Horatio Blair is appointed to be an Assistant Sub-Deputy Opium Agent in the Benares Agency subject to passing in surveying and chemistry.

**ECCLESIASTICAL.**—*The 28th November 1873.*—The Hon'ble the Chief Justice has appointed Mr. Thomas Frank Bignold to be Registrar of Parsee Marriages under Act XV of 1865 within the local limits of the ordinary original civil jurisdiction of the High Court of Judicature at Fort William in Bengal during the absence on leave of Mr. H. Beverley, or until further orders.

**REGISTRATION.**—*The 2nd December 1873.*—Mr. J. B. Pratt, Special Sub-Registrar of Sooree, Beerbhoom, is allowed privilege leave for three months under Section 18 of the Civil Leave Code.

Moonshee Syud Muhamad is appointed to officiate as Sub-Registrar of Sooree during Mr. Pratt's absence, or until further orders.

**EDUCATION.**—*The 2nd December 1873.*—Mr. C. A. Martin, I.L.D., Officiating Inspector of Schools, Assam Circle, is promoted to the Third Class of the Bengal Educational Service.

Mr. E. Lethbridge, M.A., is appointed to officiate as Principal of the Dacca College.

**MEDICAL.**—*The 28th November 1873.*—Mr. H. A. Thornton to be Secretary to the Committee for the management of the Charitable Dispensary at Naraingunge, in Dacca.

*The 1st December 1873.*—The fifteen days' privilege leave which was granted to Sub-Assistant Surgeon Rajkissen Mookerjee, in charge of the Chupra Dispensary, under orders of the 21st October last, is cancelled at his own request.

The services of Third Grade Sub-Assistant Surgeon Radhanath Roy, on special duty in Burdwan, are placed at the disposal of the Government of the North-Western Provinces.

Third Grade Sub-Assistant Surgeon Nobin Chunder Ghose, a Supernumerary at the Presidency, is appointed on special duty in the Burdwan District, *vice* Sub-Assistant Surgeon Radhanath Roy.

The services of Apothecary W. B. Grassby, attached to the Presidency General Hospital, are placed at the disposal of the Government of India in the Public Works Department.

**LOCAL FUNDS.**—*The 1st December 1873.*—Baboo Akhoy Coomar Chatterjee, Officiating Deputy Magistrate and Deputy Collector, is appointed to be a Member of the District Road Committee in the Bogra District.

**ERRATUM.**—*The 27th November 1873.*—In the orders of the 13th November, published in the *Calcutta Gazette* of the 19th idem, appointing certain Honorary Magistrates for the Goalundo Bench in the District of Furreedpore :—

*For*

Baboo Taruck Chunder Patuck,

*Read*

Baboo Kartik Chunder Patak.

*The 1st December 1873.*—In the orders of the 24th October, published in the *Calcutta Gazette* of the 29th idem, appointing certain Honorary Magistrates in the District of Moorshedabad :—

*For*

Baboo Golap Chund Lahatee,  
Mr. E. J. Hampton,

*Read*

Baboo Golap Chund Lahata.  
Mr. C. J. Hampton.

H. L. DAMPIER,  
*Secy. to the Govt. of Bengal.*

[*Government Gazette, 9th December 1873.*]

আকীমস-সাকার। কলকাতা।—১৮৭৩ সাল ১ ডিসেম্বর।—জিহুত হোরেশিও বোর সাহেব বাণ্যাস এজেন্সীতে আকিমের সব-ডেপুটী এজেন্টের আসিস্ট্যান্টের পদে নিযুক্ত হইলেন কিন্তু অরুণী ও কিশোর বিদ্যার তাঁহার পরীক্ষা দিবার অপেক্ষা থাকিল।

পৌরবিভাগসম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন।—১৮৭৩ সাল ২৮ নবেম্বর।—বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের দেওয়ানী মোকদ্দমা আদালত শুনিবার সাধারণ কক্ষত। যে সীমার মধ্যে বর্ত্তে সেই সীমার মধ্যে জিহুত এচ বেবরলি সাহেবের ছুটি প্রযুক্ত অস্থাপনকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওনপর্যন্ত মান্যবর জিহুত চীফ জডিস সাহেব জিহুত ডামস ফ্রাঙ্ক বিগমোলড সাহেবকে ১৮৬৫ সালের ১৫ আইন-মতে পারসীদেহর বিবাহের রেজিষ্ট্রারের পদে নিযুক্ত করিলেন।

রেজিষ্ট্রারী করণসম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন।—১৮৭৩ সাল ২ ডিসেম্বর।—বীরভূমের অন্তর্গত শিউড়ির বিশেষ সব-রেজিষ্ট্রার জিহুত জে, বি, প্রাট সাহেব সিবিল কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৮ ধারামতে তিন মাস অস্থ্যহের ছুটি পাইরাছেন।

জিহুত প্রাট সাহেবের অস্থাপনকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওনপর্যন্ত জিহুত মুন্সী টেমরম নহমদ শিউড়ির সব-রেজিষ্ট্রারের কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইরাছেন।

শিক্ষাসম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন।—১৮৭৩ সাল ২ ডিসেম্বর।—আসাম চক্রে স্কুলসমূহের একটি ইনস্পেক্টর জিহুত সি, এ, মাটিম সাহেব, এল, এল, ডি, বঙ্গদেশের শিক্ষাসংক্রান্ত কর্মের তৃতীয় শ্রেণীতে নিযুক্ত হইরাছেন।

জিহুত ই, লেথব্রিজ সাহেব ঢাকা কলেজের প্রিন্সিপালের কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইরাছেন।

চিকিৎসাসম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন।—১৮৭৩ সাল ২৮ নবেম্বর।—জিহুত এচ, এ, থরন্টন সাহেব ঢাকার অন্তর্গত সারারাগঞ্জের দাতব্য ঔষধালয়ের কার্য সম্পাদনার্থ কমিটির সেক্রেটারী হইবেন।

১৮৭৩ সাল ১ ডিসেম্বর।—ছাপরার ঔষধালয়ের অধ্যক্ষতা তারপ্রাপ্ত সব-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক জিহুত রাজকৃষ্ণ যুগোপাধ্যায় গত অক্টোবর মাসের ২১ তারিখের আজ্ঞামতে যে পনের দিন অস্থ্যহের ছুটি পান তাহা তাঁহার প্রার্থনাক্রমে রহিত করা গেল।

বিজ্ঞাপন কার্যের নিমিত্তে বর্দ্ধমানে নিযুক্ত তৃতীয় শ্রেণীর সব-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক জিহুত রাখামাথ রায়ের উত্তর পশ্চিম দেশের গবর্নমেন্টের আজ্ঞাধীনে নিযুক্ত হইরাছেন।

সব-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক জিহুত রাখামাথ রায়ের পরিবর্ত্তে রাজধানীতে তৃতীয় শ্রেণীর অতিরিক্ত সব-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক জিহুত সবীনচন্দ্র ঘোষ বর্দ্ধমান জিলার বিশেষ কার্যে নিযুক্ত হইরাছেন।

কলিকাতার জেনরল হাস্পাতালে নিযুক্ত ঔষধ প্রস্তুতকারক জিহুত ডবলিউ, বি, আসবি সাহেব পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের আজ্ঞাধীনে নিযুক্ত হইরাছেন।

স্থানবিশেষের কণ্ডবিষয়ক বিজ্ঞাপন।—১৮৭৩ সাল ১ ডিসেম্বর।—একটিং ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জিহুত বাবু অক্ষয়কুমার চট্টোপাধ্যায় বগুড়া জিলার প্রদেশীয় পথ কমিটির মেম্বরের পদে নিযুক্ত হইরাছেন।

অশুদ্ধ শোধন।—১৮৭৩ সাল ২৭ নবেম্বর।—ফরীদপুর জিলার অন্তর্গত গোঁরালাল বেড়ে কএক জন অর্ন্ততনিক মাজিষ্ট্রেট নিযুক্ত করণার্থ নবেম্বর মাসের ১৩ তারিখের যে বিজ্ঞাপন ঐ মাসের ২৫ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ হয় তাহাতে,—

জিহুত বাবু তারকচন্দ্র পাঠক এই নামের পরিবর্ত্তে জিহুত বাবু কার্তিকচন্দ্র পাঠক পাঠ করিতে হইবে।

১৮৭৩ সাল ১ ডিসেম্বর। মুরশিদাবাদ জিলার কএক জন অর্ন্ততনিক মাজিষ্ট্রেট নিযুক্ত করণার্থ অক্টোবর মাসের ২৪ তারিখের যে বিজ্ঞাপন নবেম্বর মাসের ৪ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ হয় তাহাতে,—

জিহুত বাবু গোপালচাঁদ লহতি এই নামের { জিহুত বাবু গোপালচাঁদ লহতি } পাঠ করিতে হইবে।  
 ,, ই জে হাম্পটন সাহেব } পরিবর্ত্তে { ,, সি জে হাম্পটন সাহেব }

এচ, এল, ডাল্মিয়ার,  
 বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৭৩। ৯ ডিসেম্বর।]



## NOTIFICATION.

*The 1st December 1873.*—On the report of the Central Examination Committee, the following result of the half-yearly Examinations, held on the 18th October 1873, is published for general information :—

## I.—SECOND OR HIGHER STANDARD.

(1.) The following officers have completely passed by the Second or Higher Standard of Examination :—

*\* Civil Officers.*

Mr. C. J. O'Donnell, M.A., C.S.

Baboo Futtick Chand.

(2.) The following officers, who had passed partially at previous Examinations, have now passed in the remaining subjects as mentioned against their names, viz.—

*(a) Civil Officers.\**

Mr. R. C. Dutt, C.S., Law.

„ F. F. Handley, C.S., Law and Hindustani.

„ A. H. Haggard, C.S., Law and Hindustani.

„ H. J. H. Fasson, C.S., Law and Hindustani.

„ A. Barrooah, C.S., Law.

„ M. Finucane, B.A., C.S., Hindustani.

Baboo Krishna Chunder Das, Hindustani.

Mr. H. M. Hinde, Assamese.

Baboo Raj Gopaul Roy, Hindustani.

*(b) Police Officers.*

Mr. C. Raban, Bengali.

„ C. E. F. Tonnerre, Hindustani.

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৩ সাল ১ ডিসেম্বর।—১৮৭৩ সালের অক্টোবর মাসের ১৩ তারিখে যে বাৎসরিক পরীক্ষা হয় সদর পরীক্ষক কমিশনার রিপোর্টমতে তাহার কল সাধারণের আনুগত্যে প্রকাশ করা গেল।

১।—দ্বিতীয় অর্থাৎ উচ্চতর কৃতি।

(১) নিম্নলিখিত কার্যকারকেরা দ্বিতীয় অর্থাৎ উচ্চতর কৃতির সম্পূর্ণ পরীক্ষাতে উত্তীর্ণ হইয়াছেন।

সিভিল কার্যকারকেরা।

জিযুত সি জে ওডমেন সাহেব, এম, এ, সি, এস,।

„ কটিকটাদ বাবু।

(২) নিম্নলিখিত কার্যকারকেরা পূর্বে পরীক্ষাতে কোনও বিষয়ে উত্তীর্ণ হইয়া আপন২ মাসের পার্থক্য লিখিত অবশিষ্ট বিষয়ে এইকণে উত্তীর্ণ হইয়াছেন।

(a) সিভিল কার্যকারকেরা।

জিযুত র, চ, দত্ত, সি, এস, ব্যবস্থাবিদ্যায়।

„ এক, এক, হাওলি সাহেব, সি, এস, ব্যবস্থাবিদ্যায় ও হিন্দুস্থানী ভাষায়।

„ এ, এচ, হ্যাগার্ড সাহেব, সি, এস, ব্যবস্থাবিদ্যায় ও হিন্দুস্থানী ভাষায়।

„ এচ, জে, এচ, ফাসল সাহেব, সি, এস, ব্যবস্থাবিদ্যায় ও হিন্দুস্থানী ভাষায়।

„ এ, বড়ুয়া, সি, এস, ব্যবস্থাবিদ্যায়।

„ এম, ফিনুকেন সাহেব, বি, এ, সি, এস, হিন্দুস্থানী ভাষায়।

„ বাবু কৃষ্ণচন্দ্র দাস, হিন্দুস্থানী ভাষায়।

„ এচ, এম, হাইও সাহেব, আসামী ভাষায়।

„ বাবু রাজগোপাল রায়, হিন্দুস্থানী ভাষায়।

(b) পোলীস কার্যকারকেরা।

জিযুত সি, রেবাল সাহেব, বঙ্গভাষায়।

„ সি, ই, এল, টেনের সাহেব, হিন্দুস্থানী ভাষায়।

(3.) The following officers have passed partially, and are still liable to Examination in the remaining subjects as mentioned against their names :—

Names.	Previously passed or exempted in	Now passed in	Subject to Examination in
<i>(a) Civil Officers.</i>			
Mr. C. A. Wilkins, c.s. ...	Hindustani..	Law ...	Bengali.
„ A. O. Brown, c.s. ...	Law ...	Bengali ...	Hindustani.
„ F. H. B. Skrine, c.s. ...	Bengali ...	Law ...	Hindustani.
„ A. C. Tute, B.A., c.s. ...	Hindustani..	Law ...	Bengali.
„ E. M. Money, c.s. ...	Bengali ...	Hindustani ...	Law.
„ G. Stevenson, c.s. ...	Bengali ...	Hindustani ...	Law.
„ H. F. Mathews, c.s. ...	.....	Hindustani ...	Law and Bengali.
„ C. W. Bolton, c.s. ...	.....	Bengali and Hindustani.	Law.
„ G. H. Atkinson, c.s. ...	Bengali ...	Hindustani ...	Law.
„ J. K. Wight, B.A., c.s. ...	Bengali ...	Hindustani ...	Law.
„ J. Nugent, c.s. ...	.....	Law and Bengali ...	Hindustani.
„ J. MacCarthy, c.s. ...	.....	Law and Bengali ...	Hindustani.
„ C. R. Marindin, c.s. ...	.....	Law and Bengali ...	Hindustani.
Baboo Mohendro Nath Gupta	Bengali ...	Law ...	Hindustani at option.
Moulvie Abdul Kadir ..	.....	Bengali and Hindustani.	Law.
Mr. A. C. Mackertich ...	Hindustani..	Bengali ...	Law.
Baboo Nil Chunder Chuckerbutty.	.....	Law ...	Bengali, and Hindustani at option.
„ Troylukonath Sen ...	Bengali ...	Law ...	Hindustani at option.
„ Nobin Kissen Banerjee ..	.....	Law and Bengali ...	Hindustani at option.
„ Rajendronath Roy ...	.....	Law and Hindustani..	Bengali at option.
„ Bepin Behary Mookerjee.	.....	Law and Bengali ...	Hindustani at option.
„ Okhoy Coomar Chatterjee.	.....	Bengali ...	Law, and Hindustani at option.
„ Nil Madhub Banerjee..	Law ...	Hindustani ...	Bengali.
„ Karunamoi Banerjee...	Law ...	Bengali ...	Hindustani.
Mr. W. C. Loraine ...	.....	Bengali ...	Law and Hindustani.
<i>(b) Police Officer.</i>			
Mr. C. E. Gouldsbury ...	.....	Law.	Bengali and Hindustani.

(৩) নিম্নলিখিত কার্যকারকেরা কোমর নিবন্ধে উত্তীর্ণ হইয়াছেন এবং আগন্তু নামের পার্শ্বের নিখিত অবস্থিতে বিবরণ পত্রিকা দিতে হইবে,—

নাম।	পূর্বে উত্তীর্ণ হইয়াছেন বা পরীক্ষা দিতে হইবে না।	একবে উত্তীর্ণ হইলেন।	এই বিবরণে পরীক্ষা দিতে হইবে।
(a) সিভিল কার্যকারকেরা।			
ক্রিয়ত সি, এ, উইলকিন্স সাহেব, সি, এস	হিন্দুস্থানী ভাষায়	ব্যবস্থাবিদ্যায়	বঙ্গভাষায়।
ক্রিয়ত এ, ও, ব্রৌন সাহেব, সি, এস,	ব্যবস্থাবিদ্যায়	বঙ্গভাষায়	হিন্দুস্থানী ভাষায়।
ক্রিয়ত এক, এচ, বি স্ট্রাইন সাহেব, সি, এস,	বঙ্গভাষায়	ব্যবস্থাবিদ্যায়	হিন্দুস্থানী ভাষায়।
ক্রিয়ত এ, সি, টুট সাহেব, বি, এ, সি, এস,	হিন্দুস্থানী ভাষায়...	ব্যবস্থাবিদ্যায়	বঙ্গভাষায়।
ক্রিয়ত ই, এস, মনি সাহেব, সি, এস,	বঙ্গভাষায়	হিন্দুস্থানী ভাষায়	ব্যবস্থাবিদ্যায়।
ক্রিয়ত জি, জীবজ্ঞান সাহেব, সি, এস,	বঙ্গভাষায়	হিন্দুস্থানী ভাষায়	ব্যবস্থাবিদ্যায়।
ক্রিয়ত এচ, এক, মেথিউস সাহেব, সি, এস,	.....	হিন্দুস্থানী ভাষায়	ব্যবস্থাবিদ্যায় ও বঙ্গভাষায়।
ক্রিয়ত সি, ডবলিউ, বোলটন, সাহেব, সি, এস,	.....	বঙ্গভাষা ও হিন্দুস্থানী ভাষায়	ব্যবস্থাবিদ্যায়।
ক্রিয়ত জি, এচ, আটকিন্স সাহেব, সি, এস,	বঙ্গভাষায়	হিন্দুস্থানী ভাষায়	ব্যবস্থাবিদ্যায়।
ক্রিয়ত ক, কে, ওয়াইট সাহেব বি এ, সি, এস,	বঙ্গভাষায়	হিন্দুস্থানী ভাষায়	ব্যবস্থাবিদ্যায়।
ক্রিয়ত জে, নজেন্ট সাহেব, সি, এস,	.....	ব্যবস্থাবিদ্যায় ও বঙ্গভাষায়।	হিন্দুস্থানী ভাষায়।
ক্রিয়ত জে, মাকার্থি সাহেব, সি, এস,	.....	ব্যবস্থাবিদ্যায় ও বঙ্গভাষায়।	হিন্দুস্থানী ভাষায়।
ক্রিয়ত সি, আর, মারিগুন সাহেব, সি, এস,	.....	ব্যবস্থাবিদ্যায় ও বঙ্গভাষায়।	হিন্দুস্থানী ভাষায়।
ক্রিয়ত বাবু মহেন্দ্রনাথ গুপ্ত ...	বঙ্গভাষায়	ব্যবস্থাবিদ্যায়	ইচ্ছা করিলে হিন্দুস্থানী ভাষায়।
ক্রিয়ত মোল্লী আবদুল কাদের	.....	বঙ্গ ও হিন্দুস্থানী ভাষায়	ব্যবস্থাবিদ্যায়।
ক্রিয়ত এ, সি, মাকরটিক সাহেব।	হিন্দুস্থানী ভাষায়...	বঙ্গভাষায়	ব্যবস্থাবিদ্যায়।
ক্রিয়ত বাবু মালজি ক্রান্তী	.....	ব্যবস্থাবিদ্যায়	বঙ্গভাষায় ও ইচ্ছা করিলে হিন্দুস্থানী ভাষায়।
„ „ টেলোক্যান্থ সেম	বঙ্গভাষায়	ব্যবস্থাবিদ্যায়	ইচ্ছা করিলে হিন্দুস্থানী ভাষায়।
„ „ মদীনক্ক বন্দোপাধ্যায়।	.....	ব্যবস্থাবিদ্যায় ও বঙ্গভাষায়।	ইচ্ছা করিলে হিন্দুস্থানী ভাষায়।
ক্রিয়ত বাবু রাজেন্দ্রনাথ রায়	.....	ব্যবস্থাবিদ্যায় ও হিন্দুস্থানী ভাষায়।	ইচ্ছা করিলে বঙ্গভাষায়
ক্রিয়ত বাবু বিপিনবিহারি মুনোপাধ্যায়।	.....	ব্যবস্থাবিদ্যায় ও বঙ্গভাষায়।	ইচ্ছা করিলে হিন্দুস্থানী ভাষায়।
ক্রিয়ত বাবু কক্ষকুমার চট্টোপাধ্যায়।	.....	বঙ্গভাষায়	ব্যবস্থাবিদ্যায় ও ইচ্ছা করিলে হিন্দুস্থানী ভাষায়।
ক্রিয়ত বাবু মীলমাধব বন্দোপাধ্যায়।	ব্যবস্থাবিদ্যায়	হিন্দুস্থানী ভাষায়	বঙ্গভাষায়।
ক্রিয়ত বাবু ককণামর বন্দোপাধ্যায়।	ব্যবস্থাবিদ্যায়	বঙ্গভাষায়	হিন্দুস্থানী ভাষায়।
ক্রিয়ত ডবলিউ, সি, লরেন্স সাহেব।	.....	বঙ্গভাষায়	ব্যবস্থাবিদ্যায় ও হিন্দুস্থানী ভাষায়।
(b) পোলীস কার্যকারকেরা।			
ক্রিয়ত সি, ই, গুলসবারি সাহেব।	.....	ব্যবস্থাবিদ্যায়	বঙ্গ ও হিন্দুস্থানী ভাষায়।

## II.—FIRST OR LOWER STANDARD.

(1.) The following officers have passed completely by the Lower Standard, viz.—

*Civil Officers.*

Mr. C. R. Marindin, c.s.  
 Lieut. A. E. Gordon.  
 Baboo Nil Madhub Banerjee.  
 „ Karunamoi Banerjee.  
 „ Shurut Chunder Banerjee.

(2.) The following officers, who had passed partially at previous Examinations, have now passed in the remaining subjects as mentioned against their names :—

*Civil Officers.*

Captain A. L. Playfair, Law.  
 Syed Mohamed Israil, general paper on local laws.  
 Baboo Gunga Gobind Surma, Law.  
 „ Hurrish Chunder Chaki, Bengali.  
 „ Raj Mohun Dey, Law.

*Police Officer.*

Mr. A. V. Knyvett, Mughi.

(3.) The following officers have passed partially by the Lower Standard, and are still liable to examination in the remaining subjects as mentioned against their names :—

NAMES.	Previously passed or exempted in	Now passed in	Subject to examination in
Lieutenant H. St. Patrick Maxwell ...	.....	Law ...	Assamese.
Moulvie Hamid Bakht Mo-zoomdar ...	.....	Bengali ...	Law.
Mr. T. E. Dempster ...	.....	Hindustani ...	Law.
„ J. Rowland ...	.....	Law ...	Bengali.

(4.) The following Civil Medical Officers are declared to have passed in Bengali :—

Surgeon J. M. Zorab.  
 Dr. W. Wilson.  
 „ D. Picachy.

H. L. DAMPIER,  
*Secy. to the Govt. of Bengal.*

## NOTIFICATION.

*The 2nd December 1873.*—On the report of the Central Examination Committee the following result of the examination of Officers of the Opium Department, held at Patna on the 5th, 6th, 7th, 8th, and 9th August 1873, is published for general information :—

• The following Officers have passed in Surveying, Botany, and Chemistry :—

- |                      |                         |
|----------------------|-------------------------|
| 1. Mr. S. D. Jackson | 5. Mr. R. W. Nicholson. |
| 2. „ A. R. Bean.     | 6. „ J. A. Flyter.      |
| 3. „ H. F. Drummond. | 7. „ G. De C. Hobson.   |
| 4. „ C. E. S. Innes. | 8. „ H. J. Lloyd.       |

Mr. C. Paterson, who previously passed in Surveying, has now passed in Chemistry and Botany, and Mr. A. J. Mackenzie, who passed before in Surveying and Botany, has now passed in Chemistry.

[Government Gazette, 9th December 1873.]

২।—প্রথম অর্থাৎ নিম্নতর কতি।

(১) নিম্নলিখিত কার্যকারকেরা নিম্নতর কতি সম্পূর্ণ পরীক্ষাতে উত্তীর্ণ হইয়াছেন।

সিভিল কার্যকারকেরা।

শ্রীযুত সি, আর, মারিওল সাহেব, সি, এস,।

লেন্সেটমেন্টে শ্রীযুত এ, ই, গর্ডন সাহেব,।

শ্রীযুত বাবু মীলমাদব বন্দ্যোপাধ্যায়।

” ” ককনামর বন্দ্যোপাধ্যায়।

” ” শরৎচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায়।

(২) নিম্নলিখিত কার্যকারকেরা পূর্ব পর্যন্ত পরীক্ষাতে কোনর বিষয়ের উত্তীর্ণ হইয়া আপনর নামের পাখের লিখিত অবশিষ্ট বিষয়ে এইক্ষণে উত্তীর্ণ হইয়াছেন।

সিভিল কার্যকারকেরা।

কান্তাম শ্রীযুত এ, এল, প্লেংকয়ার সাহেব, ব্যবস্থা বিদ্যায়।

শ্রীযুত সৈয়দ মহম্মদ ইয়াহইল, স্থানীয় ব্যবস্থা বিষয়ক সাধারণ পত্রে।

” বাবু গঙ্গাগোবিন্দ শাস্ত্রী, ব্যবস্থা বিদ্যায়।

” ” হরিশচন্দ্র চাক, বঙ্গভাষায়।

” ” রাজমোহন দে, ব্যবস্থা বিদ্যায়।

পোলীস কার্যকারক।

শ্রীযুত এ, বি, নিবেট সাহেব, মন ভাষা।

(৩) নিম্নলিখিত কার্যকারকেরা নিম্নতর কতি কোনর বিষয়ের পরীক্ষা উত্তীর্ণ হইয়াছেন এবং আপনর নামের পাখের লিখিত অবশিষ্ট বিষয়ে তাঁহাদের পরীক্ষা লওয়া যাইতে পারিবে,—

নাম।	পূর্বে উত্তীর্ণ হইয়াছেন বা পরীক্ষা দিতে হইবে না।	কোন উত্তীর্ণ হইলেন	এইর বিষয়ে পরীক্ষা দিতে হইবে।
লেন্সেটমেন্টে শ্রীযুত এচ, সেন্ট-প্যাট্রিক মাক্সওয়েল সাহেব।	.....	ব্যবস্থা বিদ্যায় ...	আসামী ভাষায়।
শ্রীযুত মৌলবী হামিদ বক্ত মজুমদার।	.....	বঙ্গভাষায় ...	ব্যবস্থা বিদ্যায়।
শ্রীযুত টি, ই, ডেম্পস্টার সাহেব।	.....	হিন্দুস্তানী ভাষায় ...	ব্যবস্থা বিদ্যায়।
শ্রীযুত জে, রোমাণ্ড সাহেব।	... ..	ব্যবস্থা বিদ্যায় ...	বঙ্গভাষায়।

(৪) নিম্নলিখিত সিভিল চিকিৎসকেরা বঙ্গভাষায় উত্তীর্ণ হইয়াছেন প্রকাশ করা গেল।

সর্জন শ্রীযুত জে, এম, জোন্স সাহেব।

ডাক্তর ” ডবলিউ, উইলসন সাহেব।

” ” ডি, পিকাচি সাহেব।

এচ, এল, ডাম্পার, বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৩ সাল ২ ডিসেম্বর।—১৮৭৩ সালের আগস্ট মাসের ৫, ও ৬, ও ৭, ও ৮, ও ৯, তারিখে পাটনার আফীম ডিপার্টমেন্টের কর্মচারীদের যে পরীক্ষা হয় তাহার ফল মতর পরীক্ষক কমিটির রিপোর্টমতে সাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা গেল।

নিম্নলিখিত কর্মকারকেরা জরীপী ও উদ্ভিদ ও ক্রিমীর বিদ্যায় পরীক্ষা উত্তীর্ণ হইয়াছেন।

১। শ্রীযুত এস ডি জ্যাকসন সাহেব।

২। ” এ আর বিন সাহেব।

৩। ” এচ এক ড্রবণ সাহেব।

৪। ” সি ই এস ইনিস সাহেব।

৫। শ্রীযুত আর ডবলিউ নিকলসন সাহেব।

৬। ” জে এ ফ্রাঙ্কট সাহেব।

৭। ” প্রি ডি সি হবসন সাহেব।

৮। ” এচ জে লরড সাহেব।

শ্রীযুত সি পাটরসন সাহেব পূর্বে জরীপী বিদ্যায় উত্তীর্ণ হইয়া এইক্ষণে ক্রিমীর ও উদ্ভিদ বিদ্যায় উত্তীর্ণ হইলেন। শ্রীযুত এ জে মাকেজ সাহেব পূর্বে জরীপী ও উদ্ভিদ বিদ্যায় উত্তীর্ণ হইয়া এইক্ষণে ক্রিমীর বিদ্যায় উত্তীর্ণ হইয়াছেন।

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৭৩। ২ ডিসেম্বর।]

The following Officers have passed in the subjects noted against their names :—

Mr. C. L. Harrison	..	...	...	Surveying and Chemistry.
„ A. Elliot	..	...	...	Ditto.
„ W. Cracroft	...	...	...	Ditto.
„ W. Blundell	..	...	...	Ditto.
„ E. F. J. Porcelli	...	...	..	Ditto.
„ N. T. Ryves	..	...	...	Botany and Surveying
„ H. E. Wintle	...	...	..	Chemistry.

Mr. J. D. Sayce, who passed in Botany at the examination of February 1872, has now passed in Chemistry.

The following Assistants, who passed partially at previous Examinations, have now passed in the remaining subjects to which they were liable :—

Mr. G. M. Gregory	...	...	Opium Laws.
„ J. C. Sarkis	...	..	Opium Laws, Chemistry, and Botany.
„ J. E. Hand	..	...	Botany and Chemistry.
„ J. Christian	...	...	Ditto.

The undermentioned Assistants have passed partially, and are still liable to examination in the remaining subjects mentioned against their names :—

Names.	Previously passed or exempted in	Now passed in	Still liable to
1. Mr. C. H. V. Hathorn	... { English and Arithmetic, Surveying. }	Opium Laws, Hindustani, Botany. }	Chemistry.
2. „ H. Blair	... { English and Arithmetic, Opium Laws }	Hindustani, Botany. }	Surveying and Chemistry.
3. „ A. W. Osborne	... { English and Arithmetic, Hindustani. }	Opium Laws and Surveying. }	Botany and Chemistry.
4. „ W. B. Peade	... { English and Arithmetic, Opium Laws, Hindustani. }	Chemistry and Botany. }	Surveying.
5. „ G. R. Carter	... Ditto	... Botany	... { Chemistry and Surveying. }
6. „ L. L. Parrott	... { English and Arithmetic, Hindustani, Opium Laws, Surveying. }	Ditto	... Chemistry.

H. L. DAMPIER,  
Secy. to the Govt. of Bengal.

#### NOTIFICATION.

The 25th November 1873.—In supersession of the Notification of the 25th October 1873, published at page 1249 of the *Calcutta Gazette* of the 12th November 1873, the following revised Notification is published :—

#### COMMISSIONERS FOR MAKING IMPROVEMENTS IN THE PORT OF CALCUTTA.

THE Commissioners for making Improvements in the Port of Calcutta hereby give notice, with the approval of His Honor the Lieutenant-Governor, that the following scale of charges will be levied on certain classes of goods landed or shipped at the Jetties on and after this date, in supersession of the scale of landing charges published in the *Gazette* of the 9th and [Government Gazette, 9th December 1873.]



নিম্নলিখিত কার্যকারককেও আপন২ নামের পাশের লিখিত বিষয়ে উত্তীর্ণ হইয়াছেন।

জীবুত সি এল হারিসন সাহেব	..	..	অরীণী ও ক্রীণী বিদ্যা।
.. এ আলিউট সাহেব	...	...	ঐ
.. ডবলিউ কেককট সাহেব	...	...	ঐ
.. ডবলিউ ব্রুগেল সাহেব	...	...	ঐ
.. ই এক জে পরসেলি সাহেব	...	...	ঐ
.. এন টি রাইবস সাহেব	..	..	উদ্ভিদ ও অরীণী বিদ্যা। *
.. এচ, ই উইন্টল সাহেব	.	...	ক্রীণী বিদ্যা।

জীবুত জে ডি মেন সাহেব ১৮৭২ সালের কেককট সাহেব পরীক্ষার উদ্ভিদ বিদ্যা উত্তীর্ণ হন এইকণে ক্রীণী বিদ্যা উত্তীর্ণ হইয়াছেন।

নিম্নলিখিত আসিস্ট্যান্টেরা পূর্বে পরীক্ষার এক বিষয়ে উত্তীর্ণ হইয়া এইকণে অবশিষ্ট বিষয়ে উত্তীর্ণ হইয়াছেন।

জীবুত জি এম এগারি সাহেব	...	আফীন বিষয়ক ব্যবস্থা।
.. জে সি সার্কিস সাহেব	.	আফীন বিষয়ক ব্যবস্থা ও ক্রীণী ও উদ্ভিদ বিদ্যা।
.. জে ই হাও সাহেব		উদ্ভিদ ও ক্রীণী বিদ্যা।
.. জে জিটান সাহেব	.	ঐ

নিম্নলিখিত আসিস্ট্যান্ট কার্যকারককেও এক বিষয়ে উত্তীর্ণ হইয়াছেন ও আপন২ নামের পাশের লিখিত অবশিষ্ট বিষয়ে তাঁহাদের আবার পরীক্ষা হইতে পারিবে।

নাম।	পূর্বে উত্তীর্ণ হইয়াছেন এইকণে উত্তীর্ণ হই- বা পরীক্ষা দিতে চই- বে না।	আবার পরীক্ষা দিতে হইবে।
------	--	----------------------------

১। জীবুত সি, এচ, বি, হেথর্ন সাহেব	{ ইংরেজী ভাষা ও অঙ্ক ও অরীণী বিদ্যা }	আফীন বিষয়ক ব্যব- স্থা, হিন্দুস্থানী ভা- ষা, উদ্ভিদ বিদ্যা }	ক্রীণী বিদ্যা।
২। .. এচ ব্লের সাহেব	{ ইংরেজী ভাষা ও অঙ্ক বিদ্যা, ও আফীন বিষয়ক ব্যবস্থা }	হিন্দুস্থানী ভাষা, উ- দ্ভিদ বিদ্যা }	অরীণী ও ক্রী- ণী বিদ্যা।
৩। .. এ ডবলিউ অস্বর্ন সাহেব	{ ইংরেজী ভাষা ও অঙ্ক বিদ্যা ও হিন্দুস্থানী ভাষা }	আফীন বিষয়ক ব্যব- স্থা ও অরীণী বি- দ্যা }	উদ্ভিদ ও ক্রীণী বিদ্যা।
৪। .. ডবলিউ বি পিউ সাহেব	{ ইংরেজী ভাষা ও অঙ্ক বিদ্যা ও আফীন বিষ- য়ক ব্যবস্থা ও হিন্দু- স্থানী ভাষা }	ক্রীণী ও উদ্ভিদ বিদ্যা }	অরীণী বিদ্যা।
৫। .. জি আর কার্টার সাহেব	ঐ	উদ্ভিদ বিদ্যা	{ ক্রীণী ও অরীণী বিদ্যা। }
৬। .. এল, এল, পারট সাহেব	{ ইংরেজী ভাষা ও অঙ্ক বিদ্যা ও হিন্দুস্থানী ভাষা ও আফীন বিষয়ক ব্যবস্থা ও অরীণী বিদ্যা }	ঐ	ক্রীণী বিদ্যা।

এচ, এল, ডার্মিয়ার,  
বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

#### বিজ্ঞাপন।

১৮৭৩ সাল ২৫ নবেম্বর।—১৮৭৩ সালের অক্টোবর মাসের ২৫ তারিখে যে বিজ্ঞাপন ১৮৭৩ সালের নবেম্বর মাসের ১৮ তারিখে বাঙ্গালা গেজেটের ১০৫০ পৃষ্ঠায় প্রকাশ কর তাহা রহিত করিয়া নিম্নলিখিত সংশোধিত বিজ্ঞাপন প্রকাশ করা গেল।

কলিকাতা বন্দর সৌষ্ঠব করণার্থ কমিশ্যনরগণ।

১৮৭৩ সালের অক্টোবর মাসের ৯ ও ১৬ তারিখের কলিকাতা গেজেটে ২১ নং দফার মাল নামাই-  
বার খরচের যে হার ও ১৮৭৩ সালের সেপ্টেম্বর মাসের ১৩ তারিখের কলিকাতা গেজেটে ৫১ ও ৫২ ও  
১১১ নং দফার আদ্যে মাল তুলিবার খরচের যে হার প্রকাশ করা যাব কলিকাতা বন্দর সৌষ্ঠব  
করণার্থ কমিশ্যনরগণ। মান্যবর জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের সম্মতিক্রমে তাহা রহিত করিয়া

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৭৩। ৯ ডিসেম্বর।]

16th October 1872, item No. 21, and in supersession of the scale of shipping charges published in the Gazette of 13th September 1871, items Nos. 51, 52, and 111 :—

#### SCHEDULE OF LANDING CHARGES AT THE JETTIES.

*Revised scale of charges and rent to be paid by Owners, Importers or Consignees, in respect of the undermentioned goods landed at the Jetties, and for their removal when not cleared within forty-eight hours.*

ITEMS.	Landing charges at the jetties.	For removal of goods not claimed within 48 hours to the Custom House or import warehouse.	Rent per month to be charged at the import warehouse, at wharf, and at jetty sheds, on all goods not claimed within 48 hours.
21. Bottles, empty; per dozen ... ..	0 0 0	0 0 3	0 3 0

#### SCHEDULE OF SHIPPING CHARGES AT THE JETTIES.

*Revised scale of charges and rent to be paid by Owners, Importers or Consignees, in respect of the undermentioned goods shipped at the Jetties, and for their removal when not shipped within forty-eight hours.*

ITEMS.	Shipping charges.	Removal charges.	Wharf rent.
51. Machinery in pieces or cases over 2 tons	}	See charges by weight.	
52. " " " under 2 tons			
Charges by Weight.			
111. On all goods not enumerated, chargeable by weight, and not exceeding 2 tons, per cwt.	0 1 6	0 0 9	0 3 0
112. On all goods exceeding 2 tons, and not exceeding 4 tons, per cwt.	0 2 0	0 1 0	0 3 0
113. Exceeding 4 and not exceeding 8 tons, per cwt.	0 4 0	0 2 0	0 3 0
On all weights over 8 tons, per cwt.	0 7 0	0 4 0	0 3 0

By order of the Commissioners,

W. D. BRUCE,  
Vice-Chairman.

H. L. DAMPIER,  
Secy. to the Govt. of Bengal.

#### DECLARATION.

*The 22nd November 1873.*—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, (viz.) for protection of river-banks in the village of Bunarpore, Pergunnah Chowra, Zillah Shahabad, it is hereby declared that for the above purpose a piece of land measuring 2 acres 2 roods 34 poles, bounded on the north, east, and south by the village of Bunarpore, and on the west by the River Kurmunassa, is required within the aforesaid village of Bunarpore.

This declaration is made, under the provisions of Section 6 of Act X of 1870, to all whom it may concern.

H. L. DAMPIER,  
Secy. to the Govt. of Bengal.

অন্যকার তারিখ অবধি জেটিতে কোনও প্রকার মাল লামাইবার কি তথ্য আর্জি তুলিবার খরচ নিম্নলিখিত হারে আদায় হইবার মোটিল দিতে হইবে।

জেটিতে মাল লামাইবার খরচের তফসীল।

নিম্নলিখিত যে ২ মাল জেটিতে লামাইবার খরচের স্বামির কি আমদানীকারকের কি কামসাইনী যে খরচ ও ভাড়া দিতে হইবে ও আটচল্লিশ ঘণ্টার মধ্যে লইয়া না গেলে সেই মাল স্থানান্তর করিবার যে খরচ দিতে হইবে তাহার সংশোধিত হার এই।

দফা	জেটিতে মাল লামাইবার খরচ	৪৮ ঘণ্টার মধ্যে মালের দাওয়া বা হইলে তাহা কইম ঘোসে কিম্বা আমদানীর ওদায়ে লইয়া রাখিবার খরচ	৪৮ ঘণ্টার মধ্যে মালের দাওয়া বা হইলে আমদানীর ওদায়ে ও ওয়ার্কেস ও জেটির শেডের মালিক ভাড়া।
২১। খালী বোতল ভাঙ্গ প্রভি	• • ১০	• • ১৫	• ৮ •

জেটিহইতে আর্জি মাল তুলিবার খরচের তফসীল।

নিম্নলিখিত যে ২ মাল জেটিতে আনা হইয়া আর্জি তুলিতে হইবে স্বামির কি আমদানীকারকের কি কামসাইনী যে খরচ ও ভাড়া দিতে হইবে ও ৪৮ ঘণ্টার মধ্যে ভোলা না গেলে সেই মাল সরাইয়া রাখিবার যে খরচ দিতে হইবে তাহার সংশোধিত হার

দফা	আর্জি মাল তুলিবার খরচ	স্বামির করিবার খরচ	ওয়ার্কেস ভাড়া
৫১। ২ টমের অধিক ওজমের কল, ৪৫২ কি বাস্তব মধ্যে ...	}	ওজম অনুসারে খরচ দেখ।	
৫২। ২ টমের কম ওজম অনুসারে খরচ।			
১১১। ওজম অনুসারে যে মালের খরচ লওয়া যাইবে বলিয়া লেখা গেল তাহার মধ্যে যে মাল ধরা যায় তাই ২ টমের অধিক বা হইলে তাহার হন্দরওয়েট প্রভি ...	১০	১৫	১০
১১২। ২ টমের অধিক ও ৪ টমের অধিক হইলে তাহার হন্দরওয়েট প্রভি ...	২০	১০	১০
১১৩। ৪ টমের অধিক ও ৮ টমের অধিক হইলে তাহার হন্দরওয়েট প্রভি ...	১০	২০	১০
৮ টমের অধিক ওজমের হইলে তাহার হন্দরওয়েট প্রভি ...	১০	১০	১০

কমিশ্যনরদের আজ্ঞাক্রমে,

ডবলিউ, ডি, ক্রস,

প্রতিনিধি সভাপতি।

এচ, এল, ডাম্পিয়র,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৩ সাল ২২ নবেম্বর।—রাজকীয় কার্যের নিমিত্তে অর্থাৎ শাহাবাদ জিলার অন্তর্গত চৌমা পরগনার বনারপুর গ্রামে নদীর পাড় রক্ষাকরণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক বঙ্গদেশের প্রিন্সিপাল লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল। পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে উক্ত বনারপুর গ্রামে ২ একর ২ কড় ৩৪ পোল ভূমির প্রয়োজন। উক্ত ভূমির উত্তর ও পূর্ব ও দক্ষিণ সীমা বনারপুর গ্রাম, পশ্চিম সীমা কন্যামাশা নদী।

উক্ত ভূমিতে বাহারদের সম্পর্ক থাকে তাহারদের জামায়ে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

এচ, এল, ডাম্পিয়র,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৩। ৯ ডিসেম্বর।]

## JUDICIAL DEPARTMENT.

No. 1931.

**JUDICIAL.**—*The 1st December 1873.*—Baboo Kali Das Dutt, Subordinate Judge of Dinagapore, is allowed three months' leave on Medical Certificate under Section 8, Supplement F, of the Civil Leave Code.

Moulvi Khadem Hossein is appointed to officiate as Subordinate Judge of Dinagapore during Baboo Kali Das Dutt's absence, or until further orders.

Baboo Jogendro Nath Bose, B.L., is appointed to officiate as Munsif of Kandi in Moorsshedabad during Moulvi Khadem Hossein's absence on duty, or until further orders.

Baboo Kedarassur Roy is appointed to officiate as Subordinate Judge of Hooghly until further orders.

Baboo Munoo Lal Chatterjee is appointed to officiate as Third Subordinate Judge of the 24-Pergunnahs, vice Baboo Kedarassur Roy.

Baboo Shoshi Bhooshun Sen, B.L., is appointed to officiate as Munsif of Hooghly during Baboo Munoo Lal Chatterjee's absence on duty, or until further orders.

Baboo Nuffer Chunder Bhutto is appointed to officiate as Second Subordinate Judge of Moorsshedabad until further orders.

Baboo Bipro Das Chatterjee, B.L., is appointed to officiate as Munsif of Berhampore during Baboo Nuffer Chunder Bhutto's absence on duty, or until further orders.

Baboo Chuckro Dhur Pershad is appointed to officiate as Munsif of Mozufferpore, during the absence on leave of Baboo Burma Dutt, or until further orders.

*The 2nd December 1873.*—Baboo Shodungsho Bhushen Roy is appointed to officiate as Munsif of Kudba, in the District of Purneah, during the absence on duty of the permanent incumbent, or until further orders.

A. MACKENZIE,

*Junior Secy. to the Govt. of Bengal.*

## PUBLIC WORKS DEPARTMENT.—(Bengal.)

## ESTABLISHMENTS.

*The 26th November 1873.*

**No. 411.—Transfer.**—Baboo Kally Sunkur Chatterjee, Assistant Engineer, Third Grade, from the Third Calcutta Division to Monghyr District.

*The 28th November 1873.*

**No. 412.—Notifications.**—Mr. W. Fernie, Assistant Engineer, First Grade, joined the Purneah District on the 18th November 1873, before noon.

*The 29th November 1873.*

**No. 413.**—In anticipation of the sanction of the Government of India, the Lieutenant-Governor is pleased to direct that all the works undertaken for relief purposes in the Bhaugulpore Division, and that part of the Patna Division lying north of the River Ganges, shall be placed under the charge of special Superintending Engineers.

**No. 414.**—With reference to the above Notification, the works of this character in the Bhaugulpore Division will be under the charge of Mr. W. Barnfather, Executive Engineer, Second Grade, who will officiate as a Superintending Engineer of the Third Grade, and those in the Patna Division, lying north of River Ganges, will be under the charge of the Superintending Engineer of the Gauduck Embankment Circle.

**No. 415.**—Baboo Bhuggobutty Churn Mookerjee Overseer, First Grade, joined the Moorsshedabad District on the 19th November 1873, before noon, on return from privilege leave.

Bengal Government Public Works Department Notification No. 234, dated 2.11.1873.

[*Government Gazette, 9th December 1873.*]

জুডিশিয়াল ডিপার্টমেন্ট।

১৯১১ সন্থর।

জুডিশিয়াল।—১৮৭৩ সাল ১ ডিসেম্বর।—দিল্লীতে সবারডিনেট জজ জীবুত বাবু কালিদাস দত্ত চিকিৎসকের সার্ভিকটক্রমে সিবিল কাৰ্য্যকারকদের হুজীর টি চিহ্নিত পরিশিষ্টে বিধির ৩ ধারামতে তিন নাস হুজী পাইয়াছেন।

জীবুত বাবু কালিদাস দত্তের অমুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্য্যন্ত জীবুত মৌলবী খানেম হুসেন দিল্লীতে সবারডিনেট জজের কৰ্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন।

রাজকাৰ্য্যোপলক্ষে জীবুত মৌলবী খানেম হুসেনের অমুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্য্যন্ত জীবুত বাবু যোগেন্দ্র নাথ বসু, বি. এল, মুরশিদাবাদের অন্তর্গত কান্দীর মুনসেফের কৰ্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন।

জীবুত বাবু কেদারেশ্বর রায় অন্য আজ্ঞা না হওন পর্য্যন্ত জুগলীর সবারডিনেট জজের কৰ্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন।

জীবুত বাবু কেদারেশ্বর রায়ের পরিবর্তে জীবুত বাবু মনুলাল চট্টোপাধ্যায় ২৪ পরগনার তৃতীয় শ্রেণীর সবারডিনেট জজের কৰ্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন।

রাজকাৰ্য্যোপলক্ষে জীবুত বাবু মনুলাল চট্টোপাধ্যায়ের অমুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্য্যন্ত জীবুত বাবু শশীভূষণ সেন, বি. এল, জুগলীর মুনসেফের কৰ্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন।

জীবুত বাবু নগরচন্দ্র ভট্ট অন্য আজ্ঞা না হওন পর্য্যন্ত মুরশিদাবাদের দ্বিতীয় সবারডিনেট জজের কৰ্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন।

রাজকাৰ্য্যোপলক্ষে জীবুত বাবু নগরচন্দ্র ভট্টের অমুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্য্যন্ত জীবুত বাবু বিশদাস চট্টোপাধ্যায়, বি. এল, বহরমপুরের মুনসেফের কৰ্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন।

জীবুত বাবু বর্মানদের হুজী প্রযুক্ত অমুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্য্যন্ত জীবুত বাবু চক্রপন্ন এসাদ মজুমদারের মুনসেফের কৰ্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন।

১৮৭৩ সাল ২ ডিসেম্বর।—পুরণিয়া জিলার অন্তর্গত কদবার মুনসেফের অমুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্য্যন্ত জীবুত বাবু সুবাস্ত্রভূষণ রায় তথাকার মুনসেফের কৰ্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন।

এ, মাকেঞ্জিঃ

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের জুনিয়র সেক্রেটারী।

বঙ্গদেশের পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্ট।

সিরিশতা বিষয়ক বিজ্ঞাপন।

১৮৭৩ সাল ১৬ নবেম্বর।

৪১১ নম্বর।—স্থানান্তরে নিয়োগ।—তৃতীয় শ্রেণীর আসিস্ট্যান্ট ইঞ্জিনিয়ার জীবুত বাবু কালীশঙ্কর চট্টোপাধ্যায় কলিকাতার তৃতীয় থণ্ডাইতে মুন্সের জিলার প্রেরিত হইয়াছেন।

১৮৭৩ সাল ২৮ নবেম্বর।

৪১২ নম্বর।—বিজ্ঞাপন —প্রথম শ্রেণীর আসিস্ট্যান্ট ইঞ্জিনিয়ার জীবুত ডবলিউ কনি সাহেব ১৮৭৩ সালের নবেম্বর মাসের ১৮ তারিখের পূর্বাঙ্কে পুরণিয়া জিলায় কৰ্ম গ্রহণ করিলেন।

১৮৭৩ সাল ২৯ নবেম্বর।

৪১৩ নম্বর।—জীবুত লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেব এই আজ্ঞা করিলেন। ভাগলপুর থণ্ডে ও পাটনা থণ্ডের যে অংশ গঙ্গা নদীর উত্তরদিকে আছে সেই অংশে স্থায় নিবাসের যে সকল কার্য্যে প্রবর্ত্ত হওয়া গিয়াছে তাহা বিশেষ সুপারিন্টেন্ডিং ইঞ্জিনিয়ার সাহেবদের কর্তৃত্বাধীন হইবে, কিন্তু ইহাতে ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের সম্মতির অপেক্ষা থাকিল।

৪১৪ নম্বর।—উপরোক্ত বিজ্ঞাপনোপলক্ষে ভাগলপুর থণ্ডের এই প্রকারের কার্য্য দ্বিতীয় শ্রেণীর একসেকিটি ইঞ্জিনিয়ার জীবুত ডবলিউ বারনফানর সাহেবের কর্তৃত্বাধীন থাকিবে, ইনি তৃতীয় শ্রেণীর সুপারিন্টেন্ডিং ইঞ্জিনিয়ারের কৰ্ম করিবেন, ও পাটনা থণ্ডের যে অংশ গঙ্গা নদীর উত্তরদিকে আছে সেই অংশের কার্য্য গণ্ডক বাধ চক্রের সুপারিন্টেন্ডিং ইঞ্জিনিয়ার সাহেবের কর্তৃত্বাধীন থাকিবে।

৪১৫ নম্বর।—প্রথম শ্রেণীর ওবরসিসর জীবুত বাবু ভগবতীচরণ মুখোপাধ্যায় অমুপস্থানের হুজীহইতে প্রত্য-গমন করিয়া ১৮৭৩ সালের নবেম্বর মাসের ১৯ তারিখের পূর্বাঙ্কে মুরশিদাবাদ জিলায় কৰ্ম গ্রহণ করিলেন।

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৭৩। ১ ডিসেম্বর।]

*No. 416.—Transfers.*—Baboo Toylucknauth Chatterjee, Overseer, First Grade, from the Rungpore and Bogra to the Rajshahye and Patna Districts.

*No. 417.*—Baboo Peary Mohun Banerjee, Overseer, Third Grade, from the Hazareebaugh to the Balasore District.

*No. 418.—Leave of absence.*—Baboo Kallydhone Mookerjee, Accountant, Fourth Grade, attached to the Central Office of Accounts, Bengal, is allowed privilege leave for one month, under Supplement F, Section 12, of the Civil Leave Code, in addition to that already granted to him.

Bengal Government Public Works Department  
Notification No. 365, dated the 23rd October 1873.

J. E. T. NICOLLS, Col., R.E.,  
Secy. to the Govt. of Bengal, P. W. Dept.

## IRRIGATION.

## NOTIFICATION.

## ESTABLISHMENT.

*The 27th November 1873.*

*No. 531.—Leave.*—Baboo Mutty Lall Mozoomdar, Overseer, Third Grade, Cossye Division, availed himself of the sick leave granted him in the orders marginally noted, on the afternoon of the 22nd August 1873.

No. 399, dated 24th September 1873.

*No. 532.—Notification.*—The services of Baboo Mutty Lall Mozoomdar, Overseer, Third Grade, Cossye Division, are dispensed with with effect from the 22nd October 1873.

*No. 533.—Corrigendum.*—In Notification No. 527, of 24th November 1873, read “18th November 1873” for “18th August 1873,” as the date on which Mr. Leeson, Assistant Engineer, First Grade, Cossye Division, returned to duty.

*No. 534.—Medical.—Leave.*—Baboo Aubinash Chunder Banerjee, Sub-Assistant Surgeon, Third Grade, Dehree Division, availed himself of the privilege leave granted him in the orders marginally noted, on the 20th October 1873.

No. 413, dated 10th October 1873.

*No. 535.—Medical.—Posting.*—Third Grade Sub-Assistant Surgeon Romana Krishna De, whose services have been placed at the disposal of this Department, is posted to the Dehree Division.

*No. 536.—Leave.*—Moonshee Shaik Moozurwallah, Sub-Overseer, First Grade, Eastern Sone Division, is granted a further extension of leave for three months under Medical Certificate, from 1st October, under Supplement F, Section 3, of the Civil Leave Code.

*No. 537.—Notification.*—Baboo Kedar Nath Banerjee, Overseer, Third Grade, Byturnee Division, returned from privilege leave on the forenoon of the 17th November 1873.

*No. 538.—Posting.*—Mr. H. Baldwin, Sub-Engineer, Third Grade, to the Dehree Division, which he joined on the forenoon of the 22nd November 1873.

*Dated 28th November 1873.*

*No. 539.—Notifications.*—The Lieutenant-Governor has been pleased to sanction the formation of an Embankment Division in the District of Chumparun, to be called the Upper Gunduck Embankment Division, subject to the approval of the Government of India.

[Government Gazette, 9th December 1873.]

৪১৬ নম্বৰ।—হালান্ডেৰে নিয়োগ।—প্রথম শ্ৰেণীৰ ওবৰসিয়ার জীৱুত বাবু ট্ৰেলোক্যমাথ চট্টো-  
পাধ্যায় ৱজপুৰ ও বগুড়া জিলাহঁতে ৱাজশাহী ও পাটনা জিলাৰ প্ৰেৰিত হইরাছেন।

৪১৭ নম্বৰ।—তৃতীয় শ্ৰেণীৰ ওবৰসিয়ার জীৱুত বাবু পেয়াৰীমোহন বন্দ্যোপাধ্যায় হাজাৰীবাগ  
হঁতে বালেশ্বৰ জিলাৰ প্ৰেৰিত হইরাছেন।

৪১৮ নম্বৰ।—ছুটী।—বঙ্গদেশেৰে সদৰ আকৌণ্টে আফিসে নিযুক্ত চতুৰ্থ শ্ৰেণীৰ আকৌণ্টে  
জীৱুত বাবু কালীধন মুখোপাধ্যায় যে ছুটী পাম  
বঙ্গদেশেৰে গবৰ্ণমেণ্টেৰে পবলিক ওৰ্কস ডিপাৰ্ট-  
মেণ্টেৰে ১৮৭৩ সালেৰে ২৩ অক্টোবৰেৰে ৩৬৫ নং  
উন্নতিৱিত্ত সিবিলা কাৰ্য্যকাৰকদেৰে ছুটীৰ ই চিহ্নিত  
পাৰিশিষ্ট বিধিৰে ১২ ধাৰামতে এক মাস অনুগ্ৰহেৰে  
বিজ্ঞাপন।  
ছুটী পাইরাছেন।

জে, ই, টি, নিকলস্, কৰ্ণেল, আৰ, ই,  
পবলিক ওৰ্কস ডিপাৰ্টমেণ্টে বঙ্গদেশেৰে  
গবৰ্ণমেণ্টেৰে সেক্ৰেটাৰী।

### জলসেচন সম্পৰ্কীয়

#### বিজ্ঞাপন।

#### সিৰিশ্ৰুতা বিষয়ক।

১৮৭৩ সাল ২৭ নবেম্বৰ।

৫৩১ নম্বৰ।—ছুটী।—কম্বুইথণ্ডেৰে তৃতীয় শ্ৰেণীৰ ওবৰসিয়ার জীৱুত বাবু মতিলাল মজুমদাৰ  
পীড়াপ্ৰযুক্ত পাৰ্শ্বলিখিত আজামতে যে ছুটী পাম  
১৮৭৩ সালেৰে ২৪ সেপ্টেম্বৰেৰে ৩২২ নং  
১৮৭৩ সালেৰে আগষ্ট মাসেৰে ২২ তাৰিখেৰে অপৰাহে  
তাছা গ্ৰহণ কৰিলেন।

৫৩২ নম্বৰ।—বিজ্ঞাপন।—কম্বুইথণ্ডেৰে তৃতীয় শ্ৰেণীৰ ওবৰসিয়ার জীৱুত বাবু মতিলাল মজুম-  
দাৰেৰে কৰ্ম ১৮৭৩ সালেৰে অক্টোবৰ মাসেৰে ২২ তাৰিখ অবধি ৱহিত কৰা গেল।

৫৩৩ নম্বৰ।—অশুদ্ধশোধন।—১৮৭৩ সালেৰে নবেম্বৰ মাসেৰে ২৪ তাৰিখেৰে ৫২৭ নং বিজ্ঞাপনে  
কম্বুইথণ্ডেৰে প্রথম শ্ৰেণীৰ আসিস্টাণ্ট ইঞ্জিনিয়ৰ জীৱুত মীসন সাহেব “১৮৭৩ সালেৰে আগষ্ট  
মাসেৰে ১৮ তাৰিখে” এই কথাৰে পৰিৱৰ্ত্তে “১৮৭৩ সালেৰে নবেম্বৰ মাসেৰে ১৮ তাৰিখে” কৰ্মে প্ৰত্যা-  
গমন কৰিয়াছেন পাঠ কৰিতে হইবে।

৫৩৪ নম্বৰ।—চিকিৎসা সম্পৰ্কীয় বিজ্ঞাপন।—ছুটী।—দেহড়ীথণ্ডেৰে তৃতীয় শ্ৰেণীৰ সব-আসি-  
ষ্টাণ্ট চিকিৎসক জীৱুত বাবু অৰিনাশচন্দ্ৰ বন্দ্যো-  
পাধ্যায় পাৰ্শ্বলিখিত আজামতে যে অনুগ্ৰহেৰে  
১৮৭১ সালেৰে ১০ অক্টোবৰেৰে ৪১৩ নং।  
ছুটী পাম ১৮৭৩ সালেৰে অক্টোবৰ মাসেৰে ২০ তাৰিখে তাছা গ্ৰহণ কৰিলেন।

৫৩৫ নম্বৰ।—চিকিৎসা সম্পৰ্কীয় বিজ্ঞাপন।—অবস্থিতিৰ কথা।—তৃতীয় শ্ৰেণীৰ সব-আসিস্টাণ্ট  
চিকিৎসক জীৱুত ৱমণকৃষ্ণ দে এই কাৰ্য্যবিভাগেৰে আজাদীনে নিযুক্ত হওৱাতে দেহড়ীথণ্ডেৰে অবস্থিত  
হইলেন।

৫৩৬ নম্বৰ।—ছুটী।—সোণনদেৰে পূৰ্ব্বণ্ডেৰে প্রথম শ্ৰেণীৰ সব-ওবৰসিয়ার জীৱুত মুনশী সেখ  
মুজৰওৱাৰ্জা চিকিৎসকেৰে সৰ্টিফিকেটক্ৰমে সিবিলা কাৰ্য্যকাৰকদেৰে ছুটীৰ ই চিহ্নিত পৰিশিষ্ট বিধিৰে  
৩ ধাৰামতে অক্টোবৰ মাসেৰে ১ তাৰিখ অবধি আৰ তিন মাস দুগ পাইরাছেন।

৫৩৭ নম্বৰ।—বিজ্ঞাপন।—বৈতৰণীথণ্ডেৰে তৃতীয় শ্ৰেণীৰ ওবৰসিয়ার জীৱুত বাবু কেদাৰমাথ  
বন্দ্যোপাধ্যায় ১৮৭৩ সালেৰে নবেম্বৰ মাসেৰে ১৭ তাৰিখেৰে পূৰ্বাহে অনু গ্ৰহেৰে ছুটীহঁতে প্ৰত্যাগমন  
কৰিলেন।

৫৩৮ নম্বৰ।—অবস্থিতিৰ কথা।—তৃতীয় শ্ৰেণীৰ সব-ইঞ্জিনিয়ৰ জীৱুত এচ বলডুইন সাহেব দেহড়ী  
থণ্ডে নিযুক্ত হইরা ১৮৭৩ সালেৰে নবেম্বৰ মাসেৰে ২২ তাৰিখেৰে পূৰ্বাহে এ স্থানে কৰ্ম গ্ৰহণ কৰিলেন।  
১৮৭৩ সাল ২৮ নবেম্বৰ।

৫৩৯ নম্বৰ।—বিজ্ঞাপন।—জীৱুত লেপ্টেনেণ্ট গবৰ্ণৰ সাহেব ঢাম্পাৰণ জিলাৰ গণ্ডক নদেৰে উত্তৰ  
বাহেৰে খণ্ড নামে এক বাধা খণ্ড কৰিবাৰ অনুমতি দিয়াছেন, ইহাতে ভাৰতবৰ্ষেৰে গবৰ্ণমেণ্টেৰে সন্মতিৰ  
অপেক্ষা থাকিল।

[গবৰ্ণমেণ্টেৰে গেজেট। ১৮৭৩। ৯ ডিসেম্বৰ।]



*No. 540.*—*Mr. J. C. Vertannes, Executive Engineer, First Grade, Executive Engineer of the Hidgellee Division, in the South-Western Circle, to be Executive Engineer of the Upper Gunduck Embankment Division.*

*No. 541.*—*Transfer.*—*Mr. E. A. Parsick, Assistant Engineer, Second Grade, from the Pooree Survey Division of the Orissa Circle to the Upper Gunduck Embankment Division.*

*No. 542.*—*Notifications.*—*The Lieutenant-Governor has been pleased to sanction the formation of an Embankment Division in the District of Sarun, to be called the Lower Gunduck Embankment Division, subject to the approval of the Government of India.*

*No. 543.*—*Mr. W. G. L. Cotton, Executive Engineer, Fourth Grade, to be Executive Engineer, Lower Gunduck Embankment Division.*

*The 1st December 1873.*

*No. 544.*—*Leave.*—*Baboo Juggo Mohan Roy, Deputy Collector, Cuttack, is granted privilege leave for three months under Supplement F, Section 12, of the Civil Leave Code, with effect from the date on which he avails himself of it.*

*No. 545.*—*Notification.*—*Baboo Subba Roydoo Naidoo, Probationary Overseer, Third Grade, joined the Eastern Sone Survey Division on the forenoon of the 22nd November 1873.*

*No. 546.*—*Posting.*—*Mr. R. W. Everett Green, Assistant Engineer, First Grade, to the Eastern Sone Survey Division, which he joined on the forenoon of the 24th November 1873.*

*No. 547.*—*Notifications.*—*Mr. D. McMordie, Assistant Engineer, Second Grade, joined the Buxar Division on the afternoon of the 24th November 1873.*

*No. 548.*—*Mr. R. B. Buckley, Assistant Engineer, First Grade, joined the Buxar Division, on the forenoon of the 8th November 1873.*

*No. 549.*—*Transfers.*—*Baboo Bissala Churn Mullick, Overseer, First Grade, from the Hidgellee Division of the South-Western Circle to the Upper Gunduck Embankment Division.*

*No. 550.*—*Baboo Thakur Das Ghosh, Temporary Overseer, First Grade, from the Hidgellee Division of the South-Western Circle to the Upper Gunduck Embankment Division.*

*No. 551.*—*Notification.*—*Mr. J. C. Vertannes, Executive Engineer, First Grade, assumed charge of the Upper Gunduck Embankment Division on the forenoon of the 28th November 1873.*

#### IRRIGATION.

*No. 552.*—*Declaration.*—*Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal, that land is required to be taken up by Government at the public expense for a public purpose, viz. for Landing Ghats for the Midnapore Canal, in the villages of Bullubhpore and Soojagunge, Pergunnah Midnapore, Zillah Midnapore, it is hereby declared, that for the above purpose, two pieces of land, measuring, more or less, 23 beegahs 12 cottahs 14 chittacks of standard measurement, one piece in Soojagunge, bounded on the east by Government land, west by Government road leading to the Ferry Ghat, north by Tramway belonging to Government, and south by the Cossye River; and another piece in Bullubhpore, bounded on the east by Government land, west by Government land, north by the Trunk Road, and south by the Cossye River, are required within the aforesaid villages of Soojagunge and Bullubhpore.*

*This Declaration is made under the provisions of Section VI of Act X of 1870, to all whom it may concern.*

*H. W. GULLIVER, Lieut.-Col., R.E.,  
Offg. Jt.-Secy. to the Govt. of Bengal,  
in the P. W. Dept., Irrigation Branch.*

[Government Gazette, 9th December 1873.]

৫৪০ নম্বর ।—দক্ষিণ পশ্চিমচক্রের অন্তর্গত হিজলীখণ্ডের একসেকিটি ইঞ্জিনিয়ার, প্রথম শ্রেণীর একসেকিটি ইঞ্জিনিয়ার জি. ডি. সি, বাটমেন সাহেব গণকমন্দের উত্তর বাঁধখণ্ডে একসেকিটি ইঞ্জিনিয়ার হইবেন ।

৫৪১ নম্বর ।—স্থানান্তরে নিয়োগ ।—দ্বিতীয় শ্রেণীর আসিস্ট্যান্ট ইঞ্জিনিয়ার জি. ডি. সি, পারসিক সাহেব উড়িষ্যাচক্রের পুরীর অরীপীখণ্ডে হইতে গণকমন্দের উত্তর বাঁধখণ্ডে প্রেরিত হইয়াছেন ।

৫৪২ নম্বর ।—বিজ্ঞাপন ।—জি. ডি. সি, লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব সারণ জিলার গণকমন্দের দক্ষিণ বাঁধখণ্ড নামে এক বাঁধখণ্ড, করিবীর অনুমতি দিয়াছেন, ইহাতে ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের অনুমতির অপেক্ষা থাকিল ।

৫৪৩ নম্বর ।—চতুর্থ শ্রেণীর একসেকিটি ইঞ্জিনিয়ার জি. ডি. সি, ডবলিউ জি. এল. কটম সাহেব গণকমন্দের দক্ষিণ বাঁধখণ্ডের একসেকিটি ইঞ্জিনিয়ার হইবেন ।

১৮৭৩ সাল ১ ডিসেম্বর ।

৫৪৪ নম্বর ।—ছুটি ।—কটকের ডেপুটি কালেকটর জি. ডি. সি, বাবু জগন্নাথ রায় যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি সিবিল কার্যকারকদের ছুটির ৮ চিহ্নিত পরিশিষ্টে বিধির ১২ ধারামতে তিন মাস অনুগ্রহের ছুটি পাইয়াছেন ।

৫৪৫ নম্বর ।—বিজ্ঞাপন ।—তৃতীয় শ্রেণীর প্রবেশনির ওবরসিয়র জি. ডি. সি, বাবু সফরাসহ তৈজ ১৮৭৩ সালের নবেম্বর মাসের ২২ তারিখের পূর্বাঙ্কে সোণের পূর্ব অরীপীখণ্ডে কন্ম গ্রহণ করিলেন ।

৫৪৬ নম্বর ।—অবস্থিতির কথা ।—প্রথম শ্রেণীর আসিস্ট্যান্ট ইঞ্জিনিয়ার জি. ডি. সি, ডবলিউ ওবরট গ্রীস সাহেব সোণের পূর্ব অরীপীখণ্ডে নিযুক্ত হইয়া ১৮৭৩ সালের নবেম্বর মাসের ২৪ তারিখের পূর্বাঙ্কে তথায় কন্ম গ্রহণ করিলেন ।

৫৪৭ নম্বর ।—বিজ্ঞাপন ।—দ্বিতীয় শ্রেণীর আসিস্ট্যান্ট ইঞ্জিনিয়ার জি. ডি. সি, ডি. মাকমডি সাহেব ১৮৭৩ সালের নবেম্বর মাসের ২৪ তারিখের অপরাহ্নে বজ্রাখণ্ডে কন্ম গ্রহণ করিলেন ।

৫৪৮ নম্বর ।—প্রথম শ্রেণীর আসিস্ট্যান্ট ইঞ্জিনিয়ার জি. ডি. সি, ডবলিউ জি. এল. কটম সাহেব ১৮৭৩ সালের নবেম্বর মাসের ৮ তারিখের পূর্বাঙ্কে বজ্রাখণ্ডে কন্ম গ্রহণ করিলেন ।

৫৪৯ নম্বর ।—স্থানান্তরে নিয়োগ ।—প্রথম শ্রেণীর ওবরসিয়র জি. ডি. সি, বাবু বিশালচরণ মল্লিক দক্ষিণ পশ্চিমচক্রের হিজলীখণ্ডে হইতে গণকমন্দের উত্তর বাঁধখণ্ডে প্রেরিত হইয়াছেন ।

৫৫০ নম্বর ।—প্রথম শ্রেণীর কিয়ৎকালীন ওবরসিয়র জি. ডি. সি, বাবু ঠাকুরদাস ঘোষ, দক্ষিণ পশ্চিমচক্রের হিজলীখণ্ডে হইতে গণকমন্দের উত্তর বাঁধখণ্ডে প্রেরিত হইয়াছেন ।

৫৫১ নম্বর ।—বিজ্ঞাপন ।—প্রথম শ্রেণীর একসেকিটি ইঞ্জিনিয়ার জি. ডি. সি, বাটমেন সাহেব ১৮৭৩ সালের নবেম্বর মাসের ২৮ তারিখের পূর্বাঙ্কে গণকমন্দের উত্তর বাঁধখণ্ডে কন্মের অধ্যক্ষতা ভারগ্রহণ করিলেন ।

জলসেচন সম্পর্কীয় ।

৫৫২ নম্বর ।—রাজকীয় কার্যের নিমিত্তে অর্থাৎ মেদিনীপুর জিলার অন্তর্গত মেদিনীপুর পরগনার বনভূমি ও সূজাগঞ্জ গ্রামে মেদিনীপুর থালের মাল নামাইবার ঘাট প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্নমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক বঙ্গদেশের জি. ডি. সি, লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের নিকটে এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়াগেল, পূর্বাঙ্ক কার্যের নিমিত্তে উক্ত সূজাগঞ্জ ও বনভূমি গ্রামে, কন্মের পরিমাণের স্থানান্তরিত ২৩৩২৬৮ চতাক পরিমিত দুই খণ্ড ভূমির প্রয়োজন । সূজাগঞ্জ গ্রামে এক খণ্ডের পূর্ব সীমা গবর্নমেন্টের ভূমি, পশ্চিম সীমা খেরাঘাটে ঘাইবার গবর্নমেন্টের পথ, উত্তর সীমা গবর্নমেন্টের ট্রামওয়ে, দক্ষিণ সীমা কসুই নদী । অন্য খণ্ড বনভূমিতে, ইহার পূর্ব সীমা গবর্নমেন্টের ভূমি, পশ্চিম সীমা গবর্নমেন্টের ভূমি, উত্তর সীমা বড় রাজপথ, ও দক্ষিণ সীমা কসুই নদী ।

উক্ত ভূমিতে যাহাদের সম্পর্ক থাকে তাঁহাদের আদ্যার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল ।

এচ, ডবলিউ, গলিবর, লেপ্টেনেন্ট কর্নেল, আর, ই,  
পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টের জলসেচন শাখার  
বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটিং জাইন্ট সেক্রেটারী ।

[গবর্নমেন্ট গেজেট । ১৮৭৩ । ৯ ডিসেম্বর ।]

*Report of leave granted to the Rural Sub-Registrar of Gulsakhali and the temporary appointment made for carrying on his work.*

Name of Sub-Registrar on leave.	Name of Sub-Registrar appointed.	Nature and period of leave granted.	Date of making over charge.	REMARKS.
Munshi Mahamed Aminuddeen, Sub-Registrar of Gulsakhali.	Munshi Mahamed Ashak.	Sick leave for one and half-month.	13th Oct. 1873	The Sub-Registrar being seriously ill, made over charge, in the first instance, on 13th October, to Baboo Krishna Chandra Roy, Deputy Magistrate and Sub-Registrar of Patuakhali, who made over charge to Munshi Mahamed Ashak, the Officiating Sub-Registrar, on 31st October 1873.

CALCUTTA,  
The 18th November 1873.

T. F. BIGNOLD  
Offg Inspector-General of Registration.

**গুলশাখালীর প্রামাণ্য নব-রেজিষ্টারের ছুটি ও তাঁহার কর্তৃক চালাইবার নিমিত্ত কিরৎকালীন  
নিয়োগ বিধকক রিপোর্ট।**

ছুটি প্রাপ্ত নব-রেজি- ষ্টারের নাম।	বিযুক্ত নব-রেজি- ষ্টারের নাম।	যে প্রকারের ও যত দিন ছুটি পাই- লেম।	অব্যয়র প্রতি ক- র্মের ভারপূর্ণ করিবার তারিখ।	যত্নব্য।
গুলশাখালীর নব- রেজিষ্টার জীবুত মুন্সী মহম্মদ আ- বীদুদীহ।	জীবুত মুন্সী মহ- ম্মদ আশাক।	পাঁড়াপ্রযুক্ত দেড় মাস ছুটি।	১৮৭৩ সাল ১৩ অক্টোবর।	নব-রেজিষ্টার অভ্যন্তরীণ হওয়াতে অক্টোবর মা- সের ১৩ তারিখে পট্টমা- খালীর ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও নব-রেজিষ্টার জীবুত বাবু কৃষ্ণচন্দ্র দায়ের প্রতি কর্মের ভারপূর্ণ করেন, তিনি আ- বার ১৮৭৩ সালের ৩১ অক- টোবরে একটি নব-রেজি- ষ্টার জীবুত মুন্সী মহম্মদ আশাকের প্রতি সেই কর্মের ভার অর্পণ করি- লেম।

কলিকাতা,  
১৮৭৩ সাল ১৮ নবেম্বর।

টি এফ বিগমোলড,  
রেজিষ্টারী করণ কার্যের একটি ইন্সপেকটর জেনারেল।





# গবর্ণমেণ্ট গেজেট

TUESDAY, DECEMBER 9, 1873.

মঙ্গলবার ১৮৭৩ সাল ৯ ডিসেম্বর।

## PART III.

Acts of the Legislative Council of India.

তৃতীয় খণ্ড।

ভারতবর্ষের মন্ত্রিসভার আইন।

### GOVERNMENT OF INDIA.

#### LEGISLATIVE DEPARTMENT.

[First Publication.]

THE following Act of the Governor-General of India in Council received the assent of His Excellency the Governor-General on the 24th November 1873, and is hereby promulgated for general information :—

ACT No. XVII OF 1873.

*An Act to provide for the liquidation of the debts of the Nawáb Názim of Bengal, and for his protection against legal process.*

Whereas divers large pecuniary claims have been made against Sayyid

Preamble.. Mansur Ali, the present

Nawáb Názim of Bengal, Behar, and Orissa, commonly called the Nawáb Názim, which he has not the means of satisfying, and for the purpose of recovering such claims divers suits have been

### ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্ট।

#### ব্যবস্থাপন কৰ্মবিভাগ।

[প্রথমবার প্রকাশিত।]

মহামহিম জীযুত গবর্ণর জেনরল সাহেব ১৮৭৩ সালের নবেম্বর মাসের ২৪ তারিখে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ভারতবর্ষের জীযুত গবর্ণর জেনরল সাহেবের নিম্নলিখিত আইন অমুমোদন করিতে তাহা সাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা গেল।

১৮৭৩ সালের ১৭ আইন।

বঙ্গদেশের নাওয়ার নাজিমের ঋণ শোধ করিবার ও তাঁহার নামে আইনমত পরওয়ানা জারী না হইবার বিধান করণার্থ আইন।

নাওয়ার নাজিম নামে প্রসিদ্ধ বাজালী ও বেতান ও উড়িয়া দেশের নাও-বেতবাদ।

যার নাজিম জীযুত সায়দ মল্লুর আলির উপর নামা প্রকারের অনেক টাকার দাওয়া হইয়াছে। তাহা তাঁহার শোধ করিবার ক্ষমতা নাই। ও সেই দাবীর টাকা আদায় করিবার জন্যে তাঁহার নামে নামা প্রকারের মোকদ্দমা উপস্থিত করা

[Government Gazette, 9th December 1873.]

brought against him, and divers attachments have been issued against his property in India :

And whereas, with respect to certain jewels and immoveable property, it is disputed whether they belong absolutely to the said Nawáb Názim or are held by the Government of India for the purpose of upholding the dignity of the Názim for the time being, and litigation has consequently arisen between the creditors of the present Nawáb Názim and the Government of India :

And whereas the Government of India is desirous of freeing the said Nawáb Názim and his property respectively from such suits and attachments, and of discharging such portions of the said claims as are proper to be paid : and of settling the said dispute as to the said jewels and immoveable property :

And whereas in the meantime and for the future, it is expedient to exempt the said Nawáb Názim, except as hereinafter mentioned, from the jurisdiction of the Civil Courts, and to render him incapable of contracting further pecuniary obligations ;

It is hereby enacted as follows:—

1. This Act may be called “The Nawáb Short title. Názim’s Debts Act, 1873 :”

It extends to all persons and places for whom and for which the Governor-General in Council has power to make laws ;

Local extent.

And it shall come into force at once.

Commencement.

2. The Governor-General in Council may, from time to time, nominate and appoint such persons as he thinks fit to be a Commission for the purposes hereinafter mentioned.

Power to appoint Commission.

All persons so nominated and appointed (hereinafter called “the Commissioners”) shall continue to be members of the said Commission during the pleasure of the Governor-General in Council, and shall hold their sittings at such place or places and time or times as they think fit.

3. The Commissioners shall publish thrice in the *Gazette of India* in English, and in the *Calcutta Gazette* in English, Urdu, and Bengali, and in such other mode and languages as they think fit, a

Notice to claimants.

গিরাহে ও ভারতবর্ষে তাঁহার যে সম্পত্তি আছে তাহা ফোক করিবার নামা প্রকারের পরওয়ানা বাহির হইয়াছে।

এবং কতক অহরাস ও অস্থাবর কতক প্রকারের জব্বা উক্ত নাওয়ার নাজিমেরই জব্বা, না বৎকালে যিনি নাওয়ার নাজিম হন তৎকালে তাঁহার সম্ভাব্য রক্ষার জন্যে ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের অধিকারে আছে, এই বিবরণ লইয়া বিবাদ হওয়াতে বর্তমান নওয়ার নাজিমের মতাজনদের ও ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের মধ্যে মোকদ্দমা উত্থাপন হইয়াছে,

ও ভারতবর্ষের গবর্নমেন্ট সেই সকল মোকদ্দমা ও ফোকী পরওয়ানাহইতে উক্ত নাওয়ার নাজিমকে ও তাঁহার সম্পত্তি মুক্ত করিতে চাহেন, ও উক্ত দাওয়ার মধ্যে যাহা শোধ করা উচিত তাহাও শোধ করিতে ও অহরাস ও অস্থাবর জব্বাবিব্যয়ক উক্ত বিবাদ নিষ্পত্তি করিতে চাহেন।

ইতিমধ্যে ও এই সময়ানধি নিম্নলিখিত স্থলছাড়া অন্য স্থলে দেওয়ানী আদালতের বিচারাপত্য-হইতে উক্ত নাওয়ার নাজিমকে মুক্ত করা ও তিনি যাহাতে আর ঋণ গ্রহণ করিতে না পারেন ইহার বিধান করা বিধিত এই কারণে,

নিম্নলিখিত বিধান করা গেল।

- ১ ধারা। এই আইন “নাওয়ার নাজিমের ঋণ নিষয়ক ১৮৭৩ সালের আইন” নামে খ্যাত হইতে পারিবে।

মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ত্রীযুত গবর্নর জেনরল সাহেব যে সকল ব্যক্তির ও যে সকল দুর ব্যাপ্ত হইবে তাঁহার কথা।

এই আইন একেবারেই প্রবল করা যাইবে ইতি।

- ২ ধারা। মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ত্রীযুত গবর্নর জেনরল সাহেব যে ব্যক্তিদিগকে কমিশ্যন নিযুক্ত করি- উপযুক্ত জ্ঞান করেন বার ক্ষমতার কথা।

সময়ে তাহারদিগকে নিম্নলিখিত কাব্যের নিমিত্ত কমিশ্যনস্বরূপ মনোনীত করিয়া নিযুক্ত করিতে পারিবেন।

- ৩ ধারা। কমিশ্যনরেরা ইণ্ডিয়া গেজেটে ইংরেজী ভাষায়, ও কলিকাতা গেজেটে ইংরেজী ও উর্দু ও

মোটাম দিবার কথা।



notice calling upon all persons having claims against the said Nawáb Názim or his property, whether moveable or immoveable, to notify the same in writing to the Commissioners within six months from the date of the earliest of such publications.

4. Every debt or liability to which the said Nawáb Názim is subject, or with which his property, or any part thereof, is charged, and which is not duly notified to the Commissioners within the time and in the manner hereinbefore mentioned, shall be barred :

Provided that, on sufficient cause being shown to the Commissioners, they may admit such claim within the further period of six months from the expiration of the said period of six months.

5. Every such claimant shall along with his claim present full particulars thereof.

Every document on which he founds his claims, or on which he relies in support thereof, shall be delivered to the Commissioners along with the claim.

If the document be an entry in any book, the claimant shall produce the book to the Commissioners, together with a copy of the entry on which he relies. The Commissioners shall mark the book for the purpose of identification, and after examining and comparing the copy with the original, shall return the book to the claimant.

If any document in the possession or under the control of the claimant is not delivered or produced by him to the Commissioners along with the claim, the Commissioners may refuse to receive such document in evidence on the claimant's behalf at the investigation of the case.

The Commissioners may from time to time, call for further and more detailed particulars of any claim preferred before them under this Act, and may, at their discretion, refuse to proceed with the investigation of the claim until such particulars are supplied.

সেই প্রকারে সেই ডাবার, নোটিস প্রচার করিবেন। নোটিসের মর্ম এই, উক্ত দাওয়ার মাজিমের উপর কিম্বা তাঁহার স্বাবর কি অস্বাবর সম্পত্তির উপর যে ব্যক্তিদের দাওয়া থাকে তাঁহারা এই নোটিস প্রথমবার প্রকাশ হওয়ার তারিখঅবধি ছয় মাসের মধ্যে কমিশ্যনরদের নিকট লিখিয়া সেই কথা জ্ঞাত করেন ইতি।

৪ ধারা। উক্ত দাওয়ার মাজিমের উপর যে ঋণ ঋণের কথা বিয়মমতে কি দায় বর্ত্তে কিম্বা তাঁহার জ্ঞাত করা না গেলে দাওয়া সম্পত্তির উপর কি সম্পত্তির জ্ঞাত করা না গেলে দাওয়া কোম অংশের উপর যে ঋণ যার বাধা হইবার কথা। কি দায় বর্ত্তে তাঁহার কথা ইহার পূর্ব্ব দ্বারা লিখিত সময়ের মধ্যে ও উক্ত প্রকারে কমিশ্যনরদিগকে নিয়মমতে জ্ঞাত করা না গেলে ঐ দাওয়ার ব্যাঘাত হইবে।

কিন্তু কমিশ্যনরদিগকে উপযুক্ত কারণ দেখান গেলে উগবিধি। তাঁহারা প্রকৌতুক ছয় মাস অতীত হইলে পর আর ছয় মাসের মধ্যে ঐ দাওয়া গ্রাহ্য করিতে পারিবেন ইতি।

৫ ধারা। উক্ত প্রত্যেক জন দাওয়াদার আপনাদর দাওয়ার কথা জানাইবার দাওয়ার বিশেষ কথা। সময়ে ঐ দাওয়ার সম্পূর্ণ বেওয়া জানাইবেন।

যে দলীলের উপর তাঁহার দাওয়া থাকে কিম্বা দাওয়ার প্রতিপোষণের নিমিত্ত যে দলীলের উপর তাঁহার নির্ভর থাকে দাওয়ার কথা জানাইবার সময়ে তাঁহার সেই দলীলও কমিশ্যনরদিগকে দিতে হইবে।

কোন বচীর লিখিত কথা ঐ দলীল বলিয়ণ জ্ঞান হইলে, দাওয়াদার বচীর লিখিত কথা। সেই বচী কমিশ্যনরদিগকে দেখাইবেন ও তল্লিখিত যে কথার উপর তাঁহার নির্ভর থাকে তাঁহার এক কোড়া নকল দিবেন। কমিশ্যনরদের ঐ বচী ডিলিয়া লইবার জন্য তাহাতে চিহ্ন দিবেন এবং নকলখানি ভাল করিয়া দেখিয়া আসনের সঙ্গে মিলাইয়া দাওয়াদারকে বচী ফিরিয়া দিবেন।

কোন দলীল দাওয়াদারের অধিকারে থাকিলে কিম্বা দলীল দেখাষ না গেলে তাঁহার উপর তাঁহার ক্ষমতা জাহা হইবার কথা। থাকিলেও তিনি দাওয়ার কথার সঙ্গে ঐ দলীলও কমিশ্যনরদিগকে না দিলে বা না দেখাইলে, কমিশ্যনরদের ঐ বিষয়ের তদন্ত লওনের সময়ে দাওয়াদারের সপক্ষে প্রমাণস্বরূপ ঐ দলীল গ্রাহ্য করিতে অস্বীকার করিতে পারিবেন।

এই আইনক্রমে যে দাওয়ার কথা কমিশ্যনরদের অন্য প্রমাণ দিবার আ- নিকট উপস্থিত করা যায় জ্ঞা করিতে কি গ্রাহ্য করি- তাঁহারা সময়ের সেই দাওয়া তে ক্ষমতার কথা। যার অধিক ও আরও বিস্তারিত বেওয়া দিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন এবং সেই বেওয়া বত কাল না দেওয়া যদি তৎ কাল আপনাদরদের বিবেচনামুসারে ঐ দাওয়ার তদন্ত লওনের কার্য চালাইতে অস্বীকার করিতে পারিবেন ইতি।

6. For the purposes of this Act, the Commissioners may summon and enforce the attendance of witnesses, and compel them to give evidence, and compel the production of documents by the same means, and, as far as possible, in the same manner as is provided in the case of a Civil Court by the Code of Civil Procedure.

7. Every investigation conducted by the Commissioners, with reference to any claim preferred before them under this Act, or to any matter connected with any such claim, shall be deemed a judicial proceeding within the meaning of the Indian Penal Code.

And every statement made by any person examined by or before the Commissioners with reference to such investigation, whether upon oath or otherwise, shall be deemed to be evidence within the meaning of the same Code.

8. Every witness required by the Commissioners, except at the instance of a claimant, to attend and give evidence under the provisions of this Act, shall be entitled to a reasonable sum (to be allowed by the Commissioners) for his expenses in travelling to and from, and remaining at, the place at which he is required to attend.

9. The Commissioners shall, by agreement with the claimant, or, in default of such agreement, after due and full enquiry, determine the amount which, on the consideration of all the circumstances, they may consider each claimant ought in fairness and justice to receive. And in coming to such determination, they shall not be bound by any previous agreement or judicial proceeding.

10. The Commissioners shall certify in each case the amount so determined, and upon the Governor-General in Council, within six months from the date of the certificate, paying or tendering to any claimant the amount so certified, all claims of such claimant against the Nawáb Názim or his property shall be satisfied and extinguished.

৬ ধারা। দেওয়ানী বোর্ডের কার্যবিধানের আইনমতে দেওয়ানী আদালত যে উপায় দ্বারা ও যে প্রকারে সাক্ষিগণকে সমন করিয়া সাক্ষ্য লইতে ও দলীল উপস্থিত করাইতে পারেন, এই আইনের কার্যপক্ষে কমিশ্যনরেরাও সেই উপায় দ্বারা ও সাধ্যমতে সেই প্রকারে সাক্ষিগণকে সমন করিতে ও জোর করিয়া উপস্থিত করাইতে ও সাক্ষ্য দেওয়াইতে ও দলীল উপস্থিত করাইতে পারিবেন ইতি।

৭ ধারা। এই আইন অনুসারে কমিশ্যনরদের উহারদের তদন্ত লওয়া আদালতের আনুষ্ঠানিক কার্যের তুল্য হইবার কথা। ওয়া সম্পূর্ণরূপে কোন বিষয়ের উপলক্ষে যে অনুসন্ধানের কার্য চালায়, তাহা ভারতবর্ষীয় ন্যূনবিধির আইনের নিষিদ্ধ অর্থানুসারে আদালত সংক্রান্ত কার্য বলিয়া জ্ঞান হইবে।

এবং এই অনুসন্ধানের উপলক্ষে কমিশ্যনরদের দ্বারা কি উহারদের সম্মুখে কোন ব্যক্তির জোবানবন্দী লওয়া গেলে, তিনি শপথ করিয়া কি না করিয়াও যে কথা কহেন তাহা উক্ত আইনের নিষিদ্ধ কথার অর্থানুসারে সাক্ষ্য বলিয়া জ্ঞান হইবে ইতি।

৮ ধারা। দাওয়াদারের যত্নে যে সাক্ষিকে উপস্থিত করা যায় তদ্বিষয়ে এই আইনের বিধানমতে কোন সাক্ষির প্রতি উপস্থিত হইয়া সাক্ষ্য দিতে আজ্ঞা হইলে, তাহার যে স্থানে উপস্থিত হইবার আজ্ঞা হয় সেই স্থানে যাইবার ও আসিবার ও তথায় থাকিবার খরচ বলিয়া কমিশ্যনরেরা যত টাকা উচিত নোখ করেন তাহার যুক্তিমতে তত টাকা পাইবার অধিকার থাকিবে ইতি।

৯ ধারা। কমিশ্যনরেরা সকল বিষয় বিবেচনা করিয়া ন্যায় ও স্বার্থমতে প্রত্যেক জম দাওয়াদারের যত টাকা পাওনা থাকে কমিশ্যনরদের তাহা বিরূপ করিবার কথা। এক টাকা হইয়া তাহা নির্ণয় করিবেন, কিন্তু একটাকা হইতে না পারিলে উপযুক্ত ও সম্পূর্ণরূপে তদারক করিলে পর তাহা নির্ণয় করিবেন। ও সেই নির্ণয় করণে তাহার পূর্বে কোন করণে কিম্বা আদালতের কোন ব্যবহারিতে আবদ্ধ হইবেন না ইতি।

১০ ধারা। উক্ত প্রকারে যাহার পক্ষে যত টাকা পাওনা বলিয়া যত টাকা নির্ণয় করা যায় কমিশ্যনরেরা তাহাকে তত টাকার সর্টিফিকেট দিবেন। ও তদ্বারা যত টাকার সর্টিফিকেট দেওয়া যায় মস্তিস্তাধিষ্ঠিত জীবিত মরদমর জেনারেল সাহেব এ সর্টিফিকেটের তারিখ অবধি ছয় মাসের মধ্যে দাওয়াদারকে তত টাকা দিলে কি দিবার প্রস্তাব করিলে, দাওয়াব নাজিমের কি তাহার সম্পত্তির উপর এই দাওয়াদারের সকল দাওয়া পরিপূর্ণ ও শেষ হইয়া যাইবে ইতি।

11. No suit shall be commenced or prosecuted, and no writ or process shall at any time be sued for, against the person or property of the said Nawáb Názim, unless such suit be commenced, or such writ or process be sued for, with the consent of the Governor-General in Council first had and obtained.

Such consent shall be certified by the signature of one of the Secretaries to the Government of India, and every such signature shall be judicially noticed.

And any suit which at any time shall have been, or shall be, commenced, and any writ or process which at any time shall have been, or shall be, sued for, against the person or property of the said Nawáb Názim shall be of no effect unless and until the consent of the Governor-General in Council, certified in manner aforesaid, is obtained.

12. The Commissioners shall ascertain what jewels and immoveable property are held by the Government of India for the purpose of upholding the dignity of the Nawáb Názim for the time being, and shall certify the particulars of such jewels and property; and their finding thereon shall be binding and conclusive on all persons whomsoever.

13. If any question of law, or as to the construction of a document, arises in any case under this Act, and the Commissioners think it necessary for the purposes of fairness and justice to obtain a judicial opinion thereon, they may draw up a statement of the case and refer it for the decision of the High Court of Judicature at Fort William; and the provisions of sections twenty-four and twenty-five and of the first sentence of section twenty-six of Act No. XI of 1865 shall apply as if, in section twenty-six, for the word "Court," the word "Commissioners" were substituted.

And if, in the opinion of the High Court, the statement is imperfectly framed, the High Court may return it for amendment; and the costs (if any) consequent on any such reference shall be dealt with as the Commissioners shall in each case direct.

১১ ধারা। মন্ত্রিসভাবিধিত জীবুত গবর্নমন্ট জেমরল সাহেবের উক্ত নাওয়ার নাজিম-বাওয়ার বাজিমের নামে মোকদ্দমা উপস্থিত করা যাবার উপর মোকদ্দমা উপস্থিত করিতে কিম্বা রিট কি পরওয়ানা জারী হওয়ার প্রার্থনা করিতে অনুমতি না দিলে ও তাঁহার অনুমতি পাওয়া না গেলে নাওয়ার নাজিমের কি তাঁহার সম্পত্তির উপর কোন সময়ে কোন মোকদ্দমা উপস্থিত করা কি চালান যাইতে পারিবে না ও কোন রিট কি পরওয়ানা জারী হওয়ার প্রার্থনা করা যাইতে পারিবে না।

উক্ত প্রকারের অনুমতি দেওয়া গেলে ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের কোন এক জন সেক্রেটারী সাহেবের স্বাক্ষর করা সটিকিট দেওয়া যাইবে ও সেই স্বাক্ষর আদালতে প্রাপ্ত হইবে।

ও পূর্বোক্ত প্রকারে মন্ত্রিসভাবিধিত জীবুত গবর্নমন্ট জেমরল সাহেবের সটিকিটসহিত অনুমতি না দেওয়া গেলে ও যত কাল না দেওয়া যায় তত কাল উক্ত নাওয়ার নাজিমের নামে কি তাঁহার সম্পত্তির উপর যে কোন সময়ে যে মোকদ্দমা উপস্থিত করা গিরাহে কি করা যায় ও যে কোন সময়ে যে কোন রিট কি পরওয়ানা জারী হইবার প্রার্থনা করা গিরাহে কি করা যায় তাহা ব্যর্থ ও নিষ্ফল হইবে ইতি।

১২ ধারা। যিনি বৎকালে নাওয়ার নাজিম হইয়া বাওয়ার বাজিমের পরিবারের সন্তান রক্ষার জন্যে গবর্নমেন্টের অধিকারে যে সম্পত্তি থাকে কমিশ্যনরদের ইহা নিয়ন্ত্রণ করিবার কথা।

নিধিয়া দিবেল ও তাঁহারা এই বিষয়ে যাহা নির্ণয় করেন সকল ব্যক্তিরই তাহা মান্য বলিয়া জানিতে হইবে ও সকলের নিকট তাহা হুজুর জাম হইবে ইতি।

১৩ ধারা। এই আইনমত কোন মোকদ্দমার আইন-আইনবিশিষ্ট বিবাদ হইয়া উঠিলে কোর্টে অর্পণ করিবার ব্যবস্থা করিবে।

যদিও কোন বিষয়ের কিম্বা কোন দলিলের অর্থবিশয়ের কোন বিবাদ উঠিলে, এবং কমিশ্যনরদেরা ল্যায় ও যাবার্য রক্ষার জন্যে আদালতের মত গ্রহণ করা আবশ্যিক আনিলে, তাঁহারা সেই বিবাদের রূপান্তর লিখিয়া কোর্ট উলিয়ম রাঅদানীর হাই কোর্টের নিষ্পত্তির নিমিত্ত অর্পণ করিতে পারিবেন। এবং ১৮৬৫ সালের ১১ আইনের ২৬ ধারার "আদালত" শব্দের স্থানে "কমিশ্যনরগণ" শব্দ দেওয়া গেলে যেরূপ কাব্য হয় এই আইনের ২৪ ও ২৫ ধারার ও ১৬ ধারার প্রথম পদের বিধান তদ্রূপেই থাকিবে।

এবং হাই কোর্টের বিবেচনার এই বর্ণনা লিখিবার প্রণালী অশুদ্ধ হইলে হাই কোর্ট তাহা সংশোধন করিবার জন্যে ফিরিয়া পাঠাইতে পারিবেন। ও উক্ত প্রকারের কথা হাই কোর্টে প্রেরণ হওয়াতে খরচ লাগিলে কমিশ্যনরদেরা প্রত্যেক ক্ষেত্রে গরুপ আদায় করিলে এই খরচ লইয়া তদ্রূপ কাব্য হইবে ইতি।

[ମଧ୍ୟବେଳେ ସ୍ଥେଜେଟ । ୫-୭ । ୧ ଡିସେମ୍ବର ।]



# গবর্ণমেণ্ট গেজেট

---

TUESDAY, DECEMBER 9, 1873.

---

মঙ্গলবার ১৮৭৩ সাল ৯ ডিসেম্বর।

---

## PART VII.

Circular Orders of the High Court and Board of Revenue.

সপ্তম খণ্ড।

হাই কোর্টের ও রেবিনিউ বোর্ডের আজ্ঞাপত্র।

---

## ORDERS BY THE HIGH COURT OF JUDICATURE AT FORT WILLIAM IN BENGAL.

### NOTIFICATION.

#### LEAVE OF ABSENCE.

*The 24th November 1873.*—Baboo Chunder Kumar Roy, B.L., Officiating Moonsiff of Cox's Bazar, District Chittagong, for one month, from the 10th current, under Section 9, Supplement F, of the Civil Leave Code.

*The 26th November 1873.*—The unexpired portion of the leave of absence for the Dusserah Vacation granted to Moulvie Mahomed Natig, Moonsiff of Nowada, District Gya, by Court's order No. 2342 of the 26th August last, is hereby cancelled at his own request.

*The 28th November 1873.*—The unexpired portion (three days) of the leave of absence for two months granted to Baboo Umachurn Dutt, Moonsiff of Malda, by Court's order No. 2313, dated the 23rd August last, is hereby cancelled at his own request.

Baboo Kristo Chundra Choudree, Moonsiff of Deang, District Chittagong, for two months, from the 25th December next, under Section 18, Chapter VI, of the Civil Leave Code.

*The 29th November 1873.*—Baboo Roodrakant Biswas, B.L., Moonsiff of Dukhinshabazpore, District Backergunge, for nine days, from 13th to 21st October last, on private affairs, under Section 5, Supplement F, of the Civil Leave Code.

*The 1st December 1873.*—Baboo Raj Rajeshur Bhattacharjee, Moonsiff of Culna, District East Burdwan, for two months on medical certificate in extension of the leave granted to him on the 14th November last, under Section 3, Supplement F, of the Civil Leave Code.

#### TRANSFERS OF MOONSIFFS.

*The 26th November 1873.*—Moulvie Fukheruddin Hossein, Moonsiff of Kudba, District Purneah, to Mudehpoora, District Bhaugulpore.

Moulvie Mahomed Nurul Hossein, Moonsiff of Mudehpoora, District Bhaugulpore, to Begoserai, in that district.

The Notification at page 1157 of Part I of the *Calcutta Gazette*, dated the 1st October last, transferring Baboo Hara Kishen Chatterjee, Moonsiff of Pooree, to Cuttack as Sudder Moonsiff, is cancelled, and the following substituted:—

Baboo Hara Kishen Chatterjee, Moonsiff of Pooree, in the Judgeship of Cuttack, to Cuttack, as Second Moonsiff of Cuttack and Moonsiff of Kendraparah.

By order of the High Court,

W. M. SOUTTAR,  
*Registrar.*

HIGH COURT, CIVIL SIDE, the 2nd December 1873.



## বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উনিয়ন রাজধানীর হাই কোর্টের আজ্ঞা ।

বিজ্ঞাপন ।

ছুটী ।

১৮৭৩ সাল ২৪ নবেম্বর ।—চট্টগ্রাম জিলার অন্তর্গত কক্সবাজারের একটি মুনসেফ জীযুত বাবু চন্দ্রকুমার রায়, বি, এল, সিবিল কার্যকারকদের ছুটির ই চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ৯ ধারামতে চলিত মাসের ১০ তারিখ অবধি এক মাস ছুটী পাইয়াছেন ।

১৮৭৩ সাল ২৬ নবেম্বর ।—গয়া জিলার অন্তর্গত নবদেহের মুনসেফ জীযুত মৌলবী মহম্মদ মাতিক দুর্গোৎসবের বন্ধে হাই কোর্টের গত আগষ্ট মাসের ২৬ তারিখে ২৩৪০ নং আজ্ঞামতে যে ছুটী পান তাহার অবশিষ্টাংশ তাঁহার প্রার্থনাক্রমে রহিত করা গেল ।

১৮৭৩ সাল ২৮ নবেম্বর ।—মালদহের মুনসেফ জীযুত বাবু উমাচরণ দত্ত হাই কোর্টের গত আগষ্ট মাসের ২৩ তারিখের ২৩১৩ নং আজ্ঞামতে যে দুই মাস ছুটী পান তাহার অবশিষ্ট তিন দিন তাঁহার প্রার্থনাক্রমে রহিত করা গেল ।

চট্টগ্রাম জিলার অন্তর্গত দিয়ারের মুনসেফ জীযুত বাবু কৃষ্ণচন্দ্র চৌধুরী সিবিল কার্যকারকদের ছুটির বিধির ৬ অধ্যায়ের ১৮ ধারামতে আগামি ডিসেম্বর মাসের ২৫ তারিখ অবধি দুই মাস ছুটী পাইয়াছেন ।

১৮৭৩ সাল ২৯ নবেম্বর ।—বাকরগঞ্জ জিলার অন্তর্গত দক্ষিণ শাহাজপুরের মুনসেফ জীযুত বাবু কজ্জকণ্ঠ বিশ্বাস, বি, এল, সিবিল কার্যকারকদের ছুটির ই চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ৫ ধারামতে নিজ প্রয়োজনার্থে গত অক্টোবর মাসের ১৩ তারিখ অবধি ২১ তারিখ পর্যন্ত নয় দিন ছুটী পাইয়াছেন ।

১৮৭৩ সাল ১ ডিসেম্বর ।—পূর্ব বঙ্গমান জিলার অন্তর্গত কালনার মুনসেফ জীযুত বাবু রাজরাজেশ্বর ভট্টাচার্য্য গত নবেম্বর মাসের ১৪ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে সিবিল কার্যকারকদের ছুটির ই চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ৩ ধারামতে দুই মাস ছুটী দিয়াছেন ।

মুনসেফদের স্থলাভিষেক নিয়োগ হওয়ার কথা ।

১৮৭৩ সাল ২৬ নবেম্বর ।—পূর্বনিয়া জিলার অন্তর্গত কদবার মুনসেফ জীযুত মৌলবী ফখরুদ্দীন-হুসেন ভাগলপুর জিলার অন্তর্গত মধুপুরায় প্রেরিত হইয়াছেন ।

ভাগলপুর জিলার অন্তর্গত মধুপুরার মুনসেফ জীযুত মৌলবী মহম্মদ মুকল হুসেন ঐ জিলার অন্তর্গত বেগুসরাইয়ে প্রেরিত হইয়াছেন ।

পুরীর মুনসেফ জীযুত বাবু হরেকৃষ্ণ চট্টোপাধ্যায় সদর মুনসেফ হইয়া কটকে নিযুক্ত হইয়াছেন এই যে বিজ্ঞাপন গত অক্টোবর মাসের ৭ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটের সপ্তম খণ্ডের ২২৯ পৃষ্ঠায় প্রকাশ হয় তাহা রহিত হইয়া তৎপরিবর্তে নিম্নলিখিত বিজ্ঞাপন প্রকাশ করা গেল ।

কটকের জজ সাহেবের এলাকার অন্তর্গত পুরীর মুনসেফ জীযুত বাবু হরেকৃষ্ণ চট্টোপাধ্যায় কটকের দ্বিতীয় মুনসেফ ও কেজুপাড়ার মুনসেফ হইয়া কটকে, নিযুক্ত হইয়াছেন ।

হাই কোর্টের আজ্ঞাক্রমে,

ডবলিউ, এম, স্ট্রট,  
রোজিষ্টার ।

হাই কোর্ট, দেওয়ানী পক্ষ । ১৮৭৩ সাল ২ ডিসেম্বর ।

[গবর্নমেন্ট গেজেট । ১৮৭৩ । ৯ ডিসেম্বর ।]







# গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, DECEMBER 9, 1873.

মঙ্গলবার ১৮৭৩ সাল ২ ডিসেম্বর।

## PART VIII. ADVERTISEMENTS.

অষ্টম খণ্ড।  
ইশতিহার প্রভৃতি।

### নীলামের ইশতেহার।

জিলা চট্টগ্রাম।

বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে পাঠ।

“ইহার দ্বারা সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে, ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারামুসারে জেলা চট্টগ্রামের বধ্যবর্তী নিম্নলিখিত মহাল সকল ১৮৭৩ সালের ২৫ সেপ্টেম্বর তারিখে প্রাপ্য বাকী মাল-  
জুআরী এবং অন্যান্য দাওয়া চলিত আইন এবং আক্টের অনুসারে বাকী রাজস্বের দ্বারা আদায় করা  
যাইতে পারে তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭৩ সালের ১৫ ডিসেম্বর তারিখ এই জিলার কালেকটর সাহেবের  
কাছারিতে বিলা ওজরে ও প্রকাশ। নীলামে ধরা যাইবে।” ইতি সন ১৮৭৩ ইং ১৭ অক্টোবর।

প্রথম অংশের কাএমি মহাল।

বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে নীলাম হইবেক।

৩৯ নং। তরফ আলি রোহরা মালিক ত্রিপুরাচরণ রার সমুদয় মহাল নীলাম  
বিক্রী হইবেক সদর জমা ৯৯৪৬

বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে নীলাম হইবেক।

৩৯৮ নং। তরফ বাছির হালিপ মালিক আকর আলি সমুদয় মহাল বিক্রী হইবেক  
সদর জমা ৫২২

বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে নীলাম হইবেক।

১২৭৯ নং। তরফ জয়রাম চৌধুরী মালিক আবদুল ওছদ ও কবখোদবক্ত ও জহির-  
মিছা ও মবারকবক্ত ও মজুমিছা ও তাজমিছা ও করিমমিছা ও  
মকিমমিছা সমুদয় মহাল বিক্রী হইবেক সদর জমা ১৪৩০/০

J. C. VEASEY,  
Offg. Collector.

জিলা রূপপুর।

এতদ্বারা নামা কাছারি কালেকটরী জেলা রূপপুর এই যে,

১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারা ও ১৮৬৮ সালের ৭ আইনের ৩ ধারামুযাির সংবাদ দেওয়া  
যাইতেছে যে, জেলা রূপপুরের বধ্যবর্তী নীচের লিখিত মহাল ১৮৭৩ সালের ৮ অক্টোবর তারিখের  
প্রাপ্য বাকী রাজস্ব আদায় জমা ইংরেজী ১৮৭৩ সালের ১৭ ডিসেম্বর মোতাবেক বাঙ্গালা ১২৮০ সালের  
৩ পৌষ বুধবার এই জেলার কালেকটরী কাছারিতে নীলামে ধরা যাইবেক ও সিভানুই বিক্রী হইবেক।  
সন ১৮৭৩ ইংরেজী তারিখ ২৯ অক্টোবর মোতাবেক সন ১২৮০ সাল তারিখ ২৪ কার্তিক।

[Government Gazette, 9th December 1873.]

## তপসীল ।

প্রথম জেগীর ইন্তয়ুরাণী জমা খার্বা হওয়া মহাল ।  
বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্ত বিক্রয় হইবেক ।

১৫৭ ভৌজি মৌজা মৌভাসা ওগারর চাং কতেপুর মালিক তারামোহন চৌধুরী ও ব্রজকিশোরী দাস্যা ও ঈশানচন্দ্র চৌধুরী ও হরমুন্দরী দেব্যা চৌধুরাণী ও মতিউল্লা ও কুতবউল্লা তৈববচন্দ্র চৌধুরী ও নাবালগ আদীরউল্লা ও সোণা বিবি ও মহারাজা নৃপেন্দ্রনারায়ণ ভূপ বাহাদুর ও ধনেশ্বরী দাস্যা ও মীলকান্ত শর্মা ও অরুণী দেব্যা ও মহাম্মদ ছাদউল্লা স্বয়ং ও ঐ ছাদউল্লা ও কবরুদ্দীন মহাম্মদ উভী পক্ষে এনাএতুল্লা ও করহাতুল্লা ও মজহরউল্লা নাবালগ ও বরদা মুন্দরী দেব্যা ও বামা মুন্দরী ওণা চৌধুরাণীর ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১০:১ ধারামতে স্বতন্ত্র হিসাবের বাকী আদায় করায় তাহা বাদে হরচন্দ্র গোশ্বামী ও হরিচন্দ্র রায় ও প্রতাপ মল রাখা ওরফে মানকা রাখা ও আরিরমোহা খাতুন ও যছনাথ সাহা চৌধুরীদিগের এজমানি মহাল সদর জমা ৭৪৬।।০ আনা নীলাম হইবেক মোট মহালের সদর জমা ৯৫৫৬।৮ পাই বাকী ১০৪।/১০ পাই ।

RUNGPORE COLLECTOR'S OFFICE,  
The 3rd November 1873.

J. MONRO,  
Offg. Collector.

## জিলা পাবনা ।

ইহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ দ্বারা অনুসারে জেলা পাবনার মধ্যবর্তী নিম্নলিখিত দুই মহাল ১৮৭০ সালের ২৮ সেপ্টেম্বর দশভরার তাতিল উপলক্ষে কাছারী বন্দ থাকায় কাছারী খোলার দিবস ৮ই অক্টোবর মোতাবেক ২৩ আশ্বিন তারিখে প্রাপ্য বাকী মালগুজারি এবং অন্যান্য দাওয়া চলিত আইন এবং আক্টের অনুসারে বাকী রাজস্বের ন্যায্য আদায় করা যাইতে পারে তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭০ সালের ২২ ডিসেম্বর মোতাবেক সন ১২৮০ সালের ৮ পৌষ সোমবার ঐ জেলার কালেক্টর সাহেবের কাছারীতে বিনা ওজরে ও প্রকাশ্য নীলামে ধরা যাইবে সন ১৮৭০। ২৪ অক্টোবর ।

৬২ নং ভৌজির মহাল পং সীম্দির মোতালক ঘোপ গোলন্দা তাং রাজকৃষ্ণ মজুমদার স্বর্গ নারায়ণ লাহিড়ী প্রভৃতি মোট সদর জমা ১৮৫৯।/২ পাই টাকা তদন্তে ১৮৫৯ সালের ১১ আইন-মতে হিসাব পৃথক হওয়া অল্পপূর্ণা দাস্যা ও হরমুন্দরী দেব্যা প্রভৃতির হিসাব ৪০৯।১ পাই সদর জমার অংশ বাকী না থাকায় তাহা বাদে বক্রী এজমানী রাজকৃষ্ণ মজুমদার স্বর্গ নারায়ণ লাহিড়ী চণ্ডীপ্রসাদ মজুমদার ও মহাম্মদ আছান ও গোপীনাথ সাম্র্যাল ও রামনাথ সরকার ও কালীচরণ সিংহ দীগর ও শ্যামামুন্দরী দাস্যা দীগর ও গোলাম আব্বাচ ও নজরদ্দীন চৌধুরী ও মহাম্মদ এছরাইল ও কবরুদ্দীন মহাম্মদ আছান ওরফে আজীমদ্দীন চৌধুরী ও আনন্দমণি দাস্যার ১৪৫০।/১ টাকা সদর জমার অংশ ২৯৫।/৪ টাকা বাকী খাজনা আদায় জন্য নীলাম ।

১১২০ নং ভৌজির মহাল পরগনে রাজরাশ নাজীরপুর তদন্ত ভাঁড়ার মুতন পরশু চর তালুক মহবতমোহা ছগীরমোহা বিবি ও ভোবারানী খাঁ ও আজীমমোহা বিবি ও সোণাজানি বিবি ও শাস্তমণি দেব্যা মথুরা নাথ ও যছনাথ মজুমদার ও শারদা মুন্দরী দেব্যা ও হরিমোহন ও হরনাথ ও কৃষ্ণনাথ পাল ও রামধন শাহা ও উমরমোহা ও এলাহী বকশ খা ৭৫৫৬।/১১ টাকা সদর জমা ১৮৯।/৭ টাকা বাকী খাজনা আদায় জন্য নীলাম হইবেক ।

R. PORCH,  
For Collector.

## জিলা বশোহর ।

## নীলামের এস্তেহার ।

ইহা দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ দ্বারা অনুসারে জেলা বশোহরের মধ্যবর্তী নিম্নলিখিত মহাল সন ১৮৭০ সালের ৮ই অক্টোবর তারিখে প্রাপ্য বাকী মালগুজারি এবং অন্যান্য দাওয়া চলিত আইন এবং আক্টের অনুসারে বাকী রাজস্বের ন্যায্য আদায় করা যাইতে পারে তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭০ সালের ১৮ ডিসেম্বর তারিখে ঐ জেলার কালেক্টর সাহেবের কাছারীতে বিনা ওজরে ও প্রকাশ্য নীলামে ধরা যাইবে ।

প্রথম জেগীর জমাখার্বা হওয়া মহাল ।

১৩৪ নং ১ ভৌজির মহাল পরগনে অনুপমপুর কিং কৃষ্ণবাড়িয়া ১ হিস্যা তালুক ককীরচাঁদ ভেলি-মণ্ডল ও পূর্ণচন্দ্র গজোপাধ্যায় অছি জানেবে বরভূষণ ও যোগেন্দ্রভূষণ ও শরেন্দ্রভূষণ গজোপাধ্যায় নাবালগ ও অজয়জ মজুমদার ও অছিমদী জোরারদার ও তামেওমোহা বিবি ও রাধানাথসেন পুর, সদর জমা ২৩৬৯।/৬ টাকা, ২ হিস্যার কৃষ্ণচন্দ্র ঘোষ দিগরের নামীর ২৯৯২ টাকা ও ৩ হিস্যা তৈববচন্দ্র ভেলি মণ্ডল দিগরের নামীর ৪৯৯।১০ টাকার সদর জমার মহালে বাকী না থাকায় কাছারী দেওয়া গেল সদর জমা ১৬৩০০।/৬ টাকা ৩০৪।/৬ টাকা বাকী খাজনা আদায় কারণ নীলাম হইবেক ।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৭৩ । ৯ ডিসেম্বর ।]

২৭৩ নং। ভৌজির মহাল পং এমামপুর কিং জিপুর মৌজা ১ হিস্যা তালুক আমনচন্দ্র চৌধুরী ও ভগবানচন্দ্র পোদ্দার ও ভগবানচন্দ্র মুন্সী ও ভগবতী দাস্যা ও মেনকানুন্দরী দাস্যা ও প্রাণনাথ বিত্র ও শুকচরণ বন্দ্যোপাধ্যায় পুরা সদর জমা ৩১৩৭/৯ টাকা, ২ হিস্যা মেনকানুন্দরী দাস্যার নামীয় ২৫ টাকা ও হিস্যা উমাকান্ত গুহার নামীয় ২২১৬/১ টাকা সদর জমার মহালে বাকী না থাকায় ছাড়িয়া দেওয়া গেল, বাকী পড়া ১ হিস্যার সদর জমা ২৮৯০/২ টাকা, ৬/৭ টাকা বাকী খাজানা আদায় কারণ মীলাম হইবেক।

৪৫৭৫ নং। ভৌজির মহাল পং ডাটলা তালুক রাজা বরদাকণ্ঠ রায় ৫০৮৭/৭৬ টাকা সদর জমার মহাল ৪৭/১০ টাকা বাকী খাজানা আদায় কারণ মীলাম হইবেক।

৫০৪১ নং। ভৌজির মহাল পং রাজপুর ডিহি কড়রা ১ হিস্যা তালুক আমনচন্দ্র চৌধুরী ও রাজেন্দ্রনাথ মুখোপাধ্যায় ও মধুসূদন ও নবকৃষ্ণ ও যতুনাথ চৌধুরী পুরা সদর জমা ৯৩৪১/৬ টাকা ২ হিস্যা রামনাথরায় চৌধুরী দিগরের নামীয় ১৯৪১/১০ টাকা ও ৩ হিস্যা মথুরানাথ আচার্য্য-দিগরের নামীয় ১৬৬০/০ টাকা ও ৪ হিস্যা মথুরানাথ আচার্য্য দিগরের নামীয় ৬৭/১০ টাকা ও ৫ হিস্যা ব্রজরূপ গোস্বামির নামীয় ১৬৭৬/৮ টাকা সদর জমার মহালে বাকী না থাকায় ছাড়িয়া দেওয়া গেল। ১ হিস্যার সদর জমা ৩৩৮১/৬ টাকা, ২৪/৯ টাকা বাকী খাজানা আদায় কারণ মীলাম হইবেক।

A. SMITH,

Collector.

যশোহর কালেক্টরি, সন ১৮৭৩। ৮ নবেম্বর।

### জিলা মদীয়া।

বাকী খাজানার জাপনপত্রের পাঠ।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা মদীয়ার মন্যবর্তী নিম্নলিখিত মহাল সকল ১৮৭৩ সালের ৮ অক্টোবর তারিখে প্রাপ্য বাকী মালগুজারি এবং অন্যান্য দাওয়া চলিত আইন এবং আক্টের অনুসারে বাকী রাজস্বের ন্যায় আদায় করা যাইতে পারে তাহা আদায় নির্মিত ১৮৭৪। ৫ জানুয়ারি মোং ১২৮০ সালের ২২ পৌষ সোমবার তারিখ ঐ জিলার কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিমা ওজরে ও প্রকাশ্য মীলামে ধরা যাইবে ইতি সন ১৮৭৩ সাল তারিখ ৬ নবেম্বর।

এস্তমুরারি দাওয়া হওয়া মহাল।

১।০ নং পং আলমপুর পং আলম মালিক কামিনীসুন্দরী চৌধুরাদিগর সদর জমা ৪২৬০৮/৬ টাকা ও পোলীস ৪৮২।৫ টাকা বাকী খাজানা ১৮৫৬৪/৬ টাকা ও পোলীস ২৪১০/১১ টাকা বাকী।

১৭।০ নং ডিহি আলফা পং বাগোয়ান মালিক শান্তিরাম রায়দিগর সদর জমা ৪০৬৬০/২১ টাকা ও পোলীস ৪৪৬/৮ টাকা বাকী খাজানা ১৫৯২/১১ টাকা।

১১৭।০ নং চণ্ডী পং প্রাজনপুর মালিক আম কাকরেল সাহেব আফিসর এসাইনদিগর সদর জমা ২১২৩/৪ টাকা ও পোলীস ৬৪১/২ টাকা বাকী খাজানা ৬১৯১/১১ টাকা।

২৪২ নং ডিহি হিজুলি পং মামজোয়ানী মালিক আম কাকরেল সাহেব আফিসর এসাইনদিগর সদর জমা ৯৫৫৬/১০ টাকা ও পোলীস ১২৮ টাকা বাকী খাজানা ৩৭৩৬/১০ টাকা পোলীস বাকী ৬৮ টাকা।

৩৩৮।০ নং তং মাজফর পং রাজপুর মালিক গোলাকচন্দ্র মুখোপাধ্যায়দিগর সদর জমা ৭৯৯১/৩৬ টাকা বাকী খাজানা ১৬১০ টাকা।

৪৩৮।০ নং তং রাণাঘাট পং তং রাণাঘাট মালিক ঈশ্বরচন্দ্র পাল চৌধুরাদিগর সদর জমা ৮১৮২/৭ টাকা ও পোলীস ১০/৬ টাকা বাকী খাজানা ২৩১/৫ টাকা।

৪৭৭।০ নং তং শ্যামপুর পং রাজপুর মালিক কালার্টান চক্রবর্ত্তিদিগর সদর জমা ৫৫৩১।০ টাকা বাকী খাজানা ২৩/৭ টাকা।

টেমপরারি।

২১৭৯ নং চর শ্যামনগর পং রাজপুর মালিক জে বি মেকনটন সাহেবদিগর সদর জমা ৫২৩১/৮ টাকা বাকী খাজানা ৪৩১/৯ টাকা।

২৭১৯।০ নং চর নতিডেঙ্গা পং রাজপুর মালিক দীননাথ মুখোপাধ্যায়দিগর সদর জমা ৫১৭২/১০ টাকা বাকী খাজানা ৫৬/১০ টাকা।

৩১৬৫ নং মোং মুরালিডেঙ্গা পং উথড়া মালিক জীবনসেন বিবিদিগর সদর জমা ৫২২১/৮ টাকা বাকী খাজানা ১১/৮ টাকা।

C. C. STEVENS,

Collector.

## জিলা জিহতি।

বাকি রাজস্বের আপসপত্র।

এহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে, ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারানুসারে জিলা জিহতির মহাবর্ত্তি নিম্নলিখিত মহাল সকল ১৮৭৩ সালের ২৮ সেপ্টেম্বর শেষ তারিখ নব্বহার পর্যন্ত মধ্যে পণ্ডিত তওবাতে ৮ আক্টোবর তারিখের প্রাপ্য বাকী মালিকজারি এবং অন্যান্য দায়ী চলিত আইন ও আক্টোনুসারে বাকী রাজস্বের ম্যার আদায় করা যাইতে পারে তাহা আদায় নির্দিষ্ট আগাবি ১৮৭৪ সালের ৫ জানুয়ারি তারিখে কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিনা ওজর ও প্রকাশ্য নীলামে ধরা যাইবেক।

বাকী রাজস্ব আদায় নির্দিষ্ট নীলাম হইবেক,  
১ জেণী ইন্ডিমুরারি জমাধার্য হওয়া মহালাত,  
পরগনে, মুওয়ার বানোরাহুদ।

২৭৫০২ নম্বর।—তালুক কুরবান রজা জমিদার, রেজিষ্টারী হওয়া মালিক বাদবরাম শর্মা সদর জমা ৬৪৫৬৮/৭ পাই

এহার মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১১ ধারার বিধানমতে ব্রজমোহন দাস নামে পৃথক হিসাব হওয়া ও তাহা উসুল হওয়াতে ছাড়িয়া দেওয়ার অভিপ্রায় জমা ১১০৭/০ আনা বাদে মোট মহালের অবশিষ্টাংশ সদর জমা ৫৩৫৬/৭ পাই ৩৫/৬ পাই বাকী আদায়ের কারণ নীলাম হইবেক।

পরগনে, মুওয়ার বানোরাহুদ।

৩১৮৫ নম্বর।—তালুক আমমরজা জমিদার, রেজিষ্টারী হওয়া মালিক মিজ ওমররহম সদর জমা ১৩৩৫১১ পাই।

এহার মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১১ ধারার বিধানমতে মুলুচক্স দাস ও রাজকিশোর দাস ও মনমোহন দাস ও সবকিশোর দাস ও শিবপ্রসাদ দত্ত ও সৈদউল্লা ও সরকচান্দ বাহু ও মুহম্মত কামিদা বিবি অলি জানিবে আপন মাঝলিগ পুত্র ছানদ আলি খাঁ ও সেখ আদাই ও মামুদ আলি ও সেখ ইরাজ ও মামুদ আমজর ও আরাতউল্লা ও রাধারাম মেস্তরি ও চন্দ্রনাথ মেস্তরি ও চুর্নারাম মেস্তরি ও তারাচান্দ দাস ও সুজাত আলি ও মামুদ আজিম ও আমজদউল্লা ও বাতির মামুদ ও আইনউল্লা ও আমরার মামুদ ও সুরুর মামুদ ও সেখ চান্দ ও নব্বিউল্লা ও পীর মামুদ ও মজর মামুদ ও জরাদউল্লা ও সেখ বিরাম ও রমুনাথ শর্মা ভট্টাচার্য্য ও দিনমরী দেব্যা ও রাধানাথ শর্মা নামে পৃথক হিসাব হওয়া ও তাহা উসুল হওয়াতে ছাড়িয়া দেওয়ার অভিপ্রায় জমা ২৩৫১৮ পাই।

উপরোক্ত আইনের উক্ত ধারামতে সবকুর্গা টৈদ্যানী ও মহেশ্বরী টৈদ্যানী মাদরে হরনাথ টৈদ্যা ও কানীনাথ টৈদ্যা নামে পৃথক হিসাব হওয়া সদর জমা ৩২ টাকা।

১০৭/৬ পাই বাকীর কারণ পৃথক লাটে নীলাম হইবেক।

মোট মহালের অবশিষ্টাংশ সদর জমা ১০৬৭১১/৫ পাই ৩৮৩/৭ পাই বাকী আদায়ের কারণ নীলাম হইবেক।

পরগনে, মুওয়ার বানোরাহুদ।

৩১৮৬ নম্বর।—তালুক কুরবান রজা জমিদার, রেজিষ্টারী হওয়া মালিক আমান রজা জমিদার সদর জমা ১২৬১৩ পাই।

এহার মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১১ ধারার বিধানমতে শামানুন্দরী চৌধুরানী ও মন্ডালরাম দেব ও মজুমুন্নেছা বাহু ও মামুদ কলিম ও সেখ আররদি ও সেখ সমাই ও মাহাম্মদ আবদুল রহেমান ও ব্রজকিশোর শাহ ও সুজা কামিদ আলি ও তারাচান্দ দেব ও কুঞ্জমোহন শাহা ও নীলচন্দ্র ধর ও টৈদ্যানাথ দেব ও কুলচন্দ্র দত্ত ও তারাচান্দ দেব ও সাচুদাস শাহা ও কালীকামপ্রসাদ শর্মা ও মাহাম্মদ কামিল চৌধুরী ও মাহাম্মদ আমোন চৌধুরী ও মাহাম্মদ ছমিল চৌধুরী ও মাহাম্মদ ইছাহাক চৌধুরী ও গজাগোবিন্দ ধর ও গোপীনাথ সেন ও আইনউল্লা ও হিরন বিবি ও পাণ্ডুরাম বাউড় ও ভগীরথ দেব ও সন্তোষরাম দাস ও রামনাথ ও তরু যুগনী ও নবীনচন্দ্র শর্মা ও স্বর্ণবতী দাসী ও জয়চন্দ্র দাস ও প্রতিজ্ঞা দাসী ও ললিতা দাসী ও নিছাল রামদাস ও রাধিকা দাসী ও মহেন্দ্রচন্দ্র দত্ত ও সুজা ইব্রাহিম আলি ও বিসখা দাসী ও মোণ্ডীমাহি ও জওয়াদউল্লা ও মুহম্মত সজিনা বাহু ও আরকামউদ্দীন ও সেখ মাইনউল্লা ও সেখ রিয়াজউল্লা ও পদ্মলোচন দত্ত ও মাণিকরাম দত্ত ও চন্দ্রনাথ দত্ত ও রূপনাথ দত্ত ও কাদির মামুদ ও সুরজ মিয়া ও হামিদ উল্লা ও সরিগ মামুদ ও হরসরাম শাই ও হালিজা বিবি ও সেখ সমাই নামে পৃথক হিসাব হওয়া ও তাহা উসুল হওয়াতে ছাড়িয়া দেওয়ার অভিপ্রায় জমা ৩১৬/১ পাই।

উপরোক্ত আইনের উক্ত ধারামতে সর্দারমন্ড শাহা ও সদারমন্ড শাহা নামে পৃথক হিসাব হওয়া সদর জমা ২১/০ আনা ও তাহা উসুল না হওয়াতে ১১১/০ বাকীর কারণ পৃথক লাটে নীলাম হইবেক।

মোট মহালের অবশিষ্টাংশ সদর জমা ৯৪২১১/২ পাই ১৫৪৭/৮ পাই বাকী আদায়ের কারণ নীলাম হইবেক।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৩। ৯ ডিসেম্বর।]

পরগণে, টেডন্য নগর,

১৮৮১ সন্থর।—তালুক টেডন্য চান্দ, রেজিষ্টারী হওরা নালিক উমেদনারাবণ দাস সন্থর জমা ২৯২।।/৩ পাই।

এহার মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১১ ধারার বিধানমতে গৌরপ্রসাদ আদিভা ও গুরুপ্রসাদ আদিভা ও কৃষ্ণপ্রসাদ আদিভা ও রাজগোবিন্দ আদিভা ও রামসুন্দর গুপ্ত ও গোলোকচন্দ্র গুপ্ত নামে পৃথক হিসাব হওরা ও তাহা উল্ল হওরাতে ছাড়িয়া দেওয়ার অতিপ্রার জমা ১৪৪৬।/৩ পাই বাবে মোট মহালের অবশিষ্টাংশ সন্থর জমা ৮৪৭।০ আনা।

১৯।।/৭ পাই বাকী আদারের কারণ লীলাম হইবেক।

পরগণে, তরফ,

১৪৭২৬ সন্থর।—তালুক হিসেব সৈয়দ আশাফদর রজা, রেজিষ্টারী হওরা নালিক পরশুরাম ওগররহ সন্থর জমা ১৫০৯। টাকা।

এহার মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১১ ধারার বিধানমতে দোলগোবিন্দ পালিত ও কৃষ্ণগোবিন্দ পালিত ও হরগোবিন্দ পালিত ও রামচরণ রাউত ও তাবিনী দাসী ও হরিচরণ দেব ও রামনারায়ণ ঞ্চ ও রাজগোবিন্দ দাস ও ললিতা দাসী ও গাবরদি মাহি ও জুর্কদি মাহি ও জবাহিদ মাহি ও মজিদ মাহি ও উহাদ মাহি ও রাধাচরণ দাস ও টেডন্যচরণ দাস ও যশোদাবতী দাসী ও মোহননাথ ও সুর্যনাথ ও সেখ কাইমউদ্দিন ও সেখ আবদুল জব্বার ও গোলোকচন্দ্র সিংহ ও আবদুল আজিজ সন্ন্যাস ও অলী জামিবে আপন নাবালীগ জ্রাতা আবদুলহুছোবখান ও আবদুলকামির ও মাং আমওয়ার পক্ষে ও সৈয়দা হুম বিবি জওজে সৈয়দ শাহা আসরফ উল্লা ও শরচ্চন্দ্র দত্ত ও ভারতচন্দ্র বণিক্য ও কুঞ্জকিশোর বণিক্য ও রামসুন্দর বণিক্য ও রামজর বণিক্য ও রামনারায়ণ বণিক্য ও রাজনারায়ণ বণিক্য ও রামলোচন বণিক্য ও সৈয়দ মজমিল হুসেন ও সৈয়দা আলমচান্দ বাহু জওজে সৈয়দ শাহা আশফদর উল্লা ও জগমোহন দাস ও সমাভন দাস সন্ন্যাস ও অলী জামিবে আপন নাবালীগ জ্রাতাগণ সুন্দরন দাস ও বননবান দাসের পক্ষে ও সেখ নেরামত উল্লা ও সেখ আরাজ উল্লা ও সৈয়দ মিস্তর আলী ও সৈয়দ মজমিল হুসেন ও মোহম্মাত ডবচান্দ বিবি জওজে কামিল বকস ও ইফ্ফানদী চৌধুরানী ও মামুদ খাতির তরফদার আরসদ উল্লা নামে পৃথক হিসাব হওরা ও তাহা উল্ল হওরাতে ছাড়িয়া দেওয়ার অতিপ্রার জমা ৬৬২/১১ পাই

উপরোক্ত আইনের উক্ত ধারামতে যশা দাসী জওজে ঝাড়ুরাম শাহা ও লীলাবতী দাসী জওজে লীলচান্দ শাহা নামে পৃথক হিসাব হওরা সন্থর জমা ২।০

উল্ল না হওরাতে ১৮/৬ পাই বাকীর কারণ পৃথক লটে লীলাম হইবেক।

মোট মহালের অবশিষ্টাংশ সন্থর জমা ৮৪৪।/৩ পাই

১৪২।।/০ আনা বাকী আদারের কারণ লীলাম হইবেক।

পরগণে তরফ,

১৪৭২৭ সন্থর।—তালুক হিসেব সৈয়দ মদনরজা, রেজিষ্টারী হওরা নালিক রামবল্লভ দেব গররহ, সন্থর জমা ২৭৮৪২/২ পাই

এহার মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১১ ধারার বিধানমতে যশোদাবতী দাসী ও দোলগোবিন্দ পালিত ও কৃষ্ণগোবিন্দ পালিত ও হরগোবিন্দ পালিত ও মোহম্মাত পবনজান বিবি ও রাজকিশোর দেব ও তারিণী দাসী ও হরিচরণ দেব ও হরগোবিন্দ দাস ও মোহম্মাত রবিয়া বিবি ও সেখ আবদুল আজিজ ও মোহম্মাত নেক আম বিবি ও সেখ আমরনদি ও মোহম্মাত নমীজা বিবি ও মোহম্মাত অফীর বিবি ও তারিণী দেব্যা জওজে কালীচরণ শর্মা ও পার্শ্বভীনাথ শর্মা ও নবচন্দ্র শর্মা ও রামগোবিন্দ দাস ও আছআলী ও কালোকিশোর গুপ্ত ও হেলীমউল্লা ও আমিল মামুদ ও কবিল মামুদ ও ফাজিল মামুদ ও হাজির মামুদ ও যশাদাসী ও লীলাবতী দাসী ও ভুবনেশ্বরী দাসী বেওএ মুন্সী রাজমোহন দেব ও রাধামোহন দেব ও যুগলকিশোর দাস ও রামকিশোর দাস ও সন্থর গোবিন্দ নন্দি ও কালীকা প্রসাদ দেব ও স্বরূপচন্দ্র শর্মা ও গোলোকচন্দ্র দাস চৌধুরী ও দখাল চন্দ্র দাস চৌধুরী ও চন্দ্রনাথ দাস চৌধুরী ও লাল গোবিন্দ নন্দি ও ঝাড়ুরাম শাহা ও মোহম্মাত আমিনা বিবি ও লালিতা দাসী ও মুহম্মাত ফুল বিবি ও কিতা মাহাম্মদ ও যশোদাবতী দাসী ও কালীনাথ বণিক্য ও ভারতচন্দ্র বণিক্য ও মধুসুন্দর বণিক্য ও জীগোবিন্দ বণিক্য ও সামজয় বণিক্য ও শিবচরণ বণিক্য ও রামরতন বণিক্য সন্ন্যাস ও অলী জামিবে বিশ্বস্তর বণিক্য নাবালীগের পক্ষে ও সেখ মাহাম্মদ হুছন ও সেখ নেরামত উল্লা ও সেখ মামুদ আরিফ ও গৌররাম চন্দ্র ও শম্ভুরাম চন্দ্র ও সেখ মামুদহুমী ও সেখ মুলকত উল্লা ও সেখ তরিক উল্লা ও সেখ আমছর ও গজু চন্দ্র শর্মা ও জীবনকৃষ্ণ দাস চৌধুরী ও গোলোক চন্দ্র দাস চৌধুরী ও রামকিশোর দাস চৌধুরী ও কাশীচন্দ্র দেব ও কৈলাসচন্দ্র দেব ও ইমাই নিগারি ও মোহম্মাত আমির চান্দ বাহু জওজে সেখ আমজদ উল্লা ও কীতিচন্দ্র শর্মা ও পুকাইরামা পাল ও প্রাণকৃষ্ণ মজুমদার ও কমলকৃষ্ণ মজুমদার ও ঈশ্বর চন্দ্র মজুমদার ও ঈশান চন্দ্র মজুমদার ও গিরিশচন্দ্র মজুমদার নামে পৃথক হিসাব হওরা ও তাহা উল্ল হওরাতে ছাড়িয়া দেওয়ার অতিপ্রার জমা ৪৪৩।/০

উপরোক্ত আইনের উক্ত ধারামতে রুদ্দাবন দত্ত ও কমল চরণ দেব ও আলিআন বিবি ও শম্ভুনাথ দত্ত ও কালীনাথ দেব ও গোপালকৃষ্ণ শাহা ও রুদ্দাবন শাহা ও দশরথ শাহা নামে পৃথক হিসাব হওরা [Government Gazette, 9th December 1873.]



সদর জমা ৪৯৭/৭ উসুল না হওয়াতে ৬১/১০ পাই বাকির কারণ পৃথক লাটে নীলাম হইবেক।

মোট মহালের অবশিষ্টাংশ সদর জমা ২২৯১১/৭ পাই

১৮১৬৭/১১ পাই বাকী আদারের কারণ নীলাম হইবেক।

পরগণে, তরফ,

৫৪৭২৯ নম্বর।—তালুক হিসো টেনর কাইর রজা, রেজিষ্টারী হওয়া মালিক অরগোবিন্দ রায় গরুরহ সদর জমা ১৯৬৬৭/১১ পাই

এহার মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১১ ধারার বিধানমতে, হাবিদা বিবি আনিবে আপন নাবালীগ পুত্রান মামুদ রহিত ও মামদ ইদরিচ ও মোহম্মত মএম চান্দ বিবি অলী আনিবে আপন নাবালীগ পুত্র মামুদ উম্মাহিন ও মামুদ আবদুলকরিম ও মামুদ আবদুলকানির ও মোল গোবিন্দ পালিত ও হর গোবিন্দ পালিত ও কৃষ্ণ গোবিন্দ পালিত ও কালী শরণ দত্ত ও টেসওলা আরছরমেছা ও অমাইদ উল্লা ও তাবিনী দাসী ও চবিচরণ দেব ও উমাতাবা দেবী ও রাম গোবিন্দ দাস ও অন্নপূর্ণা দাসী ও মোহম্মত জরিমা বাবু অওজ সেখ বাহির মামুদ ও অরুণচন্দ্র শর্মা ও গোলোকচন্দ্র দাস চৌধুরী ও দয়ালচন্দ্র দাস চৌধুরী ও চন্দ্রনাথ দাস চৌধুরী ও লালগোবিন্দ মন্দি ও ঝড়ুরাম শাহা ও আমীনা বিবি ও ললিতা দাসী ও মুহম্মত ফুল বিবি ও কোশল্যা দাসী ও পার্বতী দাসী ও হরকুমার দত্ত ও কোদরত উল্লা চৌধুরী ও শঙ্কুচন্দ্র শর্মা ও হরেকৃষ্ণ দাস ও জীবনকৃষ্ণ দাস ও রামকিশোর দাস চৌধুরী ও আবদুল আজিজ অরুণ অলী আনিবে মামুদ মোমসুর ও আবদুল সুবান ও আবদুল কানির ও সুভদ্রা দাসী অওজ রত্নবল্লভ দাস ও উত্তরা দাসী অওজ বৈদ্যনাথ দাস ও নবনারায়ণ দাস ও কাশীনাথ বণিক্য, ও ভারত-চন্দ্র বণিক্য, ও মধুসুদন বণিক্য, ও ঈগোবিন্দ বণিক্য, ও রামজয় বণিক্য, ও শিবচরণ বণিক্য, ও রামরতন বণিক্য ও অরুণ অলি আনিবে আপন নাবালগী ভ্রাতা বিশ্বম্ভর বণিক্যর পক্ষে ও কাশীরাম চন্দ্র ও কীর্তি চন্দ্র শাহা ও মিত্যামন্দ শাহা ও নিমাইচন্দ্র শাহা ও দীপনাথ শাহা ও বৈদ্যনাথ শাহা ও আমকী দাসী অওজ প্রাণকৃষ্ণ গোপ অলি আনিবে আপন নাবালগী পুত্র কৃষ্ণচন্দ্র গোপের পক্ষে ও আবদুল বাহিত অলি আনিবে আপন নাবালগী পুত্র আবদুল মইজ ও আবদুল লতিফ ও শরতচন্দ্র দত্ত ও সেখ আবউল্লা ও সেখ সরাকত উল্লা ও সেখ উলফত উল্লা ও সেখ মএমদি ও প্রাণকৃষ্ণ মজুমদার ও কমলকৃষ্ণ মজুমদার ও কেশরচন্দ্র মজুমদার ও কেশামচন্দ্র মজুমদার ও গিরিশচন্দ্র মজুমদার ও পুকাইরাম পাল নামে পৃথক হিসাব হওয়া ও তাহা উসুল হওয়াতে ছাড়িয়া দেওয়ার অভিপ্রায় জমা ৪২৯৭/১০

উপরোক্ত আইনের উক্ত ধারামতে তারাচান্দ কর নামে পৃথক হিসাব হওয়া সদর জমা ১৩৭/২ ও তাহা উসুল না হওয়াতে ৯১/১০ পাই বাকির কারণ পৃথক লাটে নীলাম হইবেক।

মোট মহালের অবশিষ্টাংশ সদর জমা ১৫২৪১/১১ পাই ৭৫১১১ পাই বাকী আদারের কারণ নীলাম হইবেক।

পরগণে তরফ,

৫৪৯৩৭।—তালুক শাহা রেজয়ানউদ্দী, রেজিষ্টারী হওয়া মালিক শ্যামরায় গরুরহ সদর জমা ৭২২/২ পাই

এহার মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১১ ধারার বিধানমতে নবকিশোর দেব ও হুগলকিশোর দেব ও রামচন্দ্র পাল ও অভয়াচরণ দেব ও অমরাচরণ দেব ও উমাচরণ ও অষ্টৈতচরণ দেব অরুণ আনিবে আপন সন্তানর ভ্রাতা অন্নদাচরণ দেব নাবালগীর পক্ষে ও রামনারায়ণ এন্দ ও ককণাময়ী দেবী ও কালীকিশোর ও শু ও বভুবল্লভ দাস ও সুভদ্রাদাসী ও বৈদ্যনাথ দাস ও উত্তরাদাসী ও নরনারায়ণ দাস ও তাজ মাহমুদ নামে পৃথক হিসাব হওয়া ও তাহা উসুল হওয়াতে ছাড়িয়া দেওয়ার অভিপ্রায় সদর জমা ৬৭১/৫

মোট মহালের অবশিষ্টাংশ সদর জমা ৬৫৪১/৯ পাই ১১১১১ পাই বাকী আদারের কারণ নীলাম হইবেক।

পরগণে গদাহাসন নগর,

৫৬৫০৯ নম্বর।—তালুক টেনদবদরদিহাসন, রেজিষ্টারী হওয়া মালিক বাবুল্ল হসেন গরুরহ সদর জমা ৭৩৭/২ পাই

এহার মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১১ ধারার বিধানমতে বামচরণ রাউত ও সাহেব রামদেব ও চনগোবিন্দ পাল ও রামকুমার দেব ও সুখময়ী দাসী অওজ বামচরণ রাউত ও দয়ানরী চৌধুরাণী অওজ বিষ্ণুপ্রসাদ বণিক্য নামে পৃথক হিসাব হওয়া ও তাহা উসুল হওয়াতে ছাড়িয়া দেওয়ার অভিপ্রায় সদর জমা ৫৮৬/৬ বাদে

মোট মহালের অবশিষ্টাংশ সদর জমা ৬৭৪১/৮ পাই ২২/১১ পাই বাকী আদারের কারণ নীলাম হইবেক।

SYLHET, COLLECTORATE ;  
The 10th November 1878.

H. C. SUTHERLAND,  
Offg. Collector.



ବାକୀ ଆଜ୍ଞାନୀର ଆମନପତ୍ରେର পাঠ ।

এ.রেকর্ড- রিং নং	ডোজীর নং	নাম মহাল ও পরিগণনা	নাম মালিক	সময় জমা	বে.বাকীর বাকীর জন্য নীলাম হই- বেক ডাক	টেকীর
১৮০০	২৯৩	মরসরা ও বফে মাইসরা পংকিস- মত কাশীঘোড়া	প্রথম শ্রেণীর দশমালা বন্দবস্তী মহাল। বিপ্রপ্রসাদ বেড়া ও শিবপ্রসাদ বেড়া ও গুরুপ্রসাদ বেড়া ও জিমত্যা দয়াময়ী দেই ও জিমত্যা মতী দেই মাদরে বৈকুণ্ঠনাথ বেড়া ও জিমত্যা মরসরা দেই মাদরে বিশ্বম্ভর বেড়া ও নবকৃষ্ণ বেড়া ও পূর্ণানন্দ বেড়া ও জিমত্যা মতী দেই মাদরে বৈকুণ্ঠনাথ বেড়া দিগর ও প্যারীমোহন বেড়া ও মটবর বেড়া ও জিমত্যা মতী দেই ও বৈকুণ্ঠনাথ বেড়ার মাতা ও পূর্ণানন্দ বেড়া ও প্যারীমোহন বেড়া পুত্র ও বিপ্রপ্রসাদ বেড়া ও মটবর বেড়া পুত্র পূর্ণানন্দ বেড়া ও নবকৃষ্ণ বেড়া ও জিমত্যা কানখিলী দাসী রাধাকৃষ্ণ বেড়ার বনিভা।	১৮১১/৭	৭৩১/৩	
২৬২৩	১৪৬৫	জিরপুর পরিগণে মরমা চোর	গোপীনাথ বেড়া ও বংশীধর পতা ও সেখ মেনাজুদ্দীন মহম্মদ ও জিমত্যা রাজেশ্বরী দেই ও জিমত্যা ককণাময়ী দেই বনিভাগণ ফকীরচন্দ্র পট্টনাথক ও সুন্দরনারায়ণ মাইতি ও মথুরমোহন মাইতি ও সন্তোষরাম মাইতি ও জিমত্যা প্রসন্নময়ী ও প্রসন্নকুমার বেড়া নবকৃষ্ণ বেড়ার পত্নী ও পুত্র। বাকী নিম্নলিখিত ব্যক্তিগণের সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনামুসারে পৃথক হিসাব। সেখ মেনাজুদ্দীন মহম্মদ ৮২৮/০ জিমত্যা রাজেশ্বরী দেই ৮৪১১ সুন্দরনারায়ণ ও মথুর- মোহন মাইতি ... ২১০৬৪ সন্তোষরাম মাইতি ... ৪৭/৫ বাকী নিম্নলিখিত ব্যক্তিগণের এক- মালি হিসাব : ৬ বাকীর জন্য নীলাম হইবেক গোপীনাথ বেড়া ও বংশীধর পতা ও জিমত্যা ককণাময়ী দেই বনিভা ফকীরচন্দ্র পট্টনাথক ও জিমত্যা প্রসন্নময়ী ও প্রসন্নকুমার বেড়া নব- কৃষ্ণ বেড়ার পত্নী ও পুত্র।	১২২৬/২	৪১২১/৮	৪১০৮/৩

## NOTICE.

*Bengali Edition of the Acts of Government.*

THE Acts of the Government of India, and those of the Government of Bengal, will after publication in the *Bengales Government Gazette*, be printed in pamphlet form for sale to the public, at a price which will be fixed in each instance to cover the cost of printing and paper. The first of the series will be the Criminal Procedure Act, now ready, the price of which is Rs. 1-4 per copy.—Postage 5 annas.

## বিজ্ঞাপন।

গবর্ণমেন্টের আইনসমূহের বাঙ্গলা সংস্করণ।

ভারতবর্ষ ও বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের আইন বাঙ্গলা গবর্ণমেন্টে প্রজ্ঞাপ্তে প্রকাশ হইলে পর পুস্তকাকারে মুদ্রিত হইয়া কাগজ ও মুদ্রাক্ষরের ব্যয় পোষণার্থ নিৰ্দিষ্ট মূল্যে সর্বসাধারণকে বিক্রয় করা যাইবে, তন্মধ্যে প্রথমে ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইন প্রকাশ হইরাছে মূল্য ১।০ মাত্র।—ডাকে পাঠাইতে হইলে ডাকমাসুল ১/০ আনা লাগিবে।

## Rates of Subscription to the Bengali Government Gazette,

FROM 1st JANUARY 1872.

*Payable in advance.*

For one year, without postage ...	...	...	...	Rs. 10 0 0
Ditto, with postage ...	...	...	...	„ 12 8 0

When postage stamps are remitted in payment of subscription, half an anna in the Rupee should be added for discount.

১৮৭২ সালের জানুয়ারি মাসের ১ তারিখ অবধি বাঙ্গলা গবর্ণমেন্ট গেজেটের অগ্রিম

মূল্যের হার।

ডাকমাসুল বিহীন এক বৎসরের	...	...	...	১০
ডাকমাসুল সহ এক	...	...	...	১২।৮

ডাকের টিকিট ক্রয় করিয়া মূল্য পাঠান গেলে টাকা প্রতি আন আন মূল্যের একই খান ডাকের টিকিট ডিস্কোন্ট দিবার জন্য পাঠাইতে হইবে।

---

বঙ্গদেশের নানা জিলায় ১৮৭৩ সালের নবেম্বর মাসের ২৯ তারিখপর্যন্ত তণ্ডুলাদি খাদ্য দ্রব্যের ও  
জ্বালানি কাঠের ও লবণের বাজার দর ।

---

## বঙ্গদেশের এই জেলাতে ১৮৭০ সালের নবেম্বর মাসের

ক্রমিক সংখ্যা।	জিলা।	৮০ তোলায় সেরের হিসাবে.																	
		গম।			বর।			তাল চাউল।			সামান্য চাউল।			কুণ্ড ও বাজরা।			চোলম ও জোরার।		
		এই সপ্তাহের রিটন	ইহার পূর্বে সপ্তাহের রিটন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটন	এই সপ্তাহের রিটন	ইহার পূর্বে সপ্তাহের রিটন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটন	এই সপ্তাহের রিটন	ইহার পূর্বে সপ্তাহের রিটন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটন	এই সপ্তাহের রিটন	ইহার পূর্বে সপ্তাহের রিটন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটন	এই সপ্তাহের রিটন	ইহার পূর্বে সপ্তাহের রিটন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটন	এই সপ্তাহের রিটন	ইহার পূর্বে সপ্তাহের রিটন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটন
	বঙ্গদেশ। পশ্চিমবঙ্গ জিলা।	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের
১	বর্ডমান ...	১০।	১০।	১২	১৬	১৪	১১১	১০।	১০।	১২।	১২	১৪।	১৩	...	...	...	...	...	...
২	বাঁকড়া ...	১১।	১১	১৫	১০	১০	১৬	১১	১১	১১।	১১	১৪।	১৩	...	...	...	...	...	...
৩	বীরভূম ...	১০	১০	১৪	...	...	...	১০।	১২	১৩।	১৩	১৫	১৩।	...	...	...	...	...	...
৪	বেদিনীপুর ...	১০	১০	১১	...	...	...	১৪	১৪	১২	১০	১৪	১৩	...	...	...	...	...	...
৫	হুগলী ...	১১	১১	১৩	...	...	...	১২	১২	১৩	১১	১২	১২	...	...	...	...	...	...
	হাওড়া ...	১২	১২	১৪	১০	১০	১০	১০।	১১	১৩	১৩	১৩	১৩	...	...	...	...	...	...
	মধ্যস্থলের জিলা।																		
৬	২৪ পরগণা ...	...	...	১২	...	...	১৪	১৮	১৮	১৮	১০।	১০	১০	...	...	১০	...	...	...
৭	বদরীয়া ...	১১।	১১।	১৪।	১০	১০	১২	১১।	১১।	১৩	১০।	১০।	১৭	...	...	...	...	...	...
৮	বশোঁবর ...	১১	১১	১০।	...	...	...	১১	১০	১৭	১৩	১২	১৩	...	...	...	...	...	...
৯	মুরশিদাবাদ ...	১২	১০।	১৫	...	...	...	১২	১১	১৪	১৩	১৩	১৩	১৮	১৮	১৮	...	...	...
১০	মির্জাপুর ...	১১	১১	১০।	১৬	১৬	১২।	১২।	১২।	১১	১৪।	১৪।	১৬	...	...	...	...	...	...
১১	মালদহ ...	১২	১২	১৬	১৫	১৫	১৫	১১।	১৩	১১	১২	১৪	১২	১০	১০	১৪	...	...	...
১২	রাজশাহী ...	১১	১০।	১৫	১৪	১৪	১০	১২	১১	১৫	১৩	১২	১২।	...	...	...	...	...	...
১৩	রঙ্গপুর ...	১২।	১২।	১১	...	...	...	১১	১০	১৪।	১৪	১৩	১২।	...	...	...	...	...	...
১৪	বগুড়া ...	১২	১২	১২	...	...	...	১২	১২	১২	১৫	১৫	১৫	...	...	...	...	...	...
১৫	পাবনা ...	১৫	১৫	১৬	...	...	...	১১	১২	১২	১৬	১৭	১০	...	...	...	...	...	...
১৬	দাক্ষিণ ...	১৫	১৫	১৬	১০	১০	১৫	১৫	১০	১৮	১২	১১	১১	...	...	...	...	...	...
১৭	জলপাইগুড়ি * কুচবেহার *																		

ক পুরাতন।

খ নতুন।

গ মাঝে মধ্যে সপ্তাহের চাউল ১১। সের অবধি ১৬ সের পর্যন্ত পাওয়া যায়।

ঘ বিভিন্ন বহুবার চাউল ১৭ অবধি ১১। পর্যন্ত, বাগুড়া বহুবার ১৮-১০ পর্যন্ত, বাগিরাটি বহুবার ১০-১০ সের পর্যন্ত পাওয়া যায়। শেখার কাছে তাল চাউল ১৮-১৬ পর্যন্ত পাওয়া যায়।

ঙ জঙ্গীপুর বহুবার।

জ জঙ্গীপুর জঙ্গীপুর চাউলের জঙ্গী জঙ্গী চাউল ১১। সের ও জঙ্গী জঙ্গী চাউল ১১। সের।

২৯ তারিখে শুভুলাদি খাদ্য দ্রব্যের ও নববৎসর বাজার দল ।

[illegible]

৮০ তোলার সেরের হিসাবে

জিলা।																		
	গম।			বর।			ডাল চাউল।			সাদা চাউল।			বহু ও বাজরা।			চোলম ও কোয়ার।		
	এই সপ্তাহের রিটর্ন	ইহার পূর্বে সপ্তাহের রিটর্ন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ন	এই সপ্তাহের রিটর্ন	ইহার পূর্বে সপ্তাহের রিটর্ন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ন	এই সপ্তাহের রিটর্ন	ইহার পূর্বে সপ্তাহের রিটর্ন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ন	এই সপ্তাহের রিটর্ন	ইহার পূর্বে সপ্তাহের রিটর্ন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ন	এই সপ্তাহের রিটর্ন	ইহার পূর্বে সপ্তাহের রিটর্ন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ন	এই সপ্তাহের রিটর্ন	ইহার পূর্বে সপ্তাহের রিটর্ন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ন
পূর্বদিকস্থ জিলা।	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের
ঢাকা	১০১	১১	৩১	৬	১৫	৬২	১৩	১৩	১১	১৪	১৬	৬২	...	...	...	...	...	...
করীদপুর	...	১৬	১৬	৪০	...	...	১৮	১৮	১০	১৭	১৭	৪১	...	...	...	...	...	...
বাকরগঞ্জ	...	...	...	...	...	...	১১৬	১৩১	১৭৪	১৪৬	১৯	৪৭	৬০-১১৪	৬২-১৪০	...	...	...	...
ময়মনসিংহ	...	১০	১০	১২	...	...	১৩	১৩	৪০	১৭	১৭	১৮	...	...	...	...	...	...
জিহত	...	১৮	১৯	১১	১৭	১৮	১৩	১৬	৪৩	১৭	১৩	৬৩	...	...	...	...	...	...
কাছাড়	...	১৯৬	১৯৬	১৯৬	...	...	১০১	১০১	১৬	১৭৬	৪০	১৯৬	...	...	...	...	...	...
চট্টগ্রাম	...	১৮	১৮	১৪	...	...	১৫	১৩	১৭	৪০	৪০	৪২	...	...	...	...	...	...
মণ্ডরাখালী	...	...	...	...	...	...	১৬	১৬	১৮	৪৮	৪১	১৪	...	...	...	...	...	...
ত্রিপুরা	...	১৯	১৯	১১	...	...	১৬	১৬	৪০	১৭৬	৪০	৪২	...	...	...	...	...	...
চট্টগ্রামের পূর্ব-ভাগ প্রদেশ	...	...	...	...	...	...	১৩৬	১৩৬	১৩৬	১৬	১৬	১৬	...	...	...	...	...	...
ত্রিপুরা পূর্বভাগ	...	১৮১	১০১০	...	...	...	১৪১	১৪১	৪১৬	১৭৬	১৭৬	১৭	...	...	...	...	...	...
বেহার।																		
পাটনা	...	১৪	১১	৪৪	১৭	১৭	৬১	১১	১১	...	১৪	১২	১১	...	...	...	...	...
মুন্সীগঞ্জ	...	১০১	১০	১৫	১৫	১৫	৬২	১৮	১৮	১২	১০	১১	৪০	১১	...	...	...	...
শাহাবাদ	...	১২	১১	১৫	১৫	১৫	১৮	১১	১১	১০	১২	১১	১৯	১৭	১৫	১৯	১৬	১৬
ত্রিহত	...	০	১০	১৪	১৬	১৮	৪০	১০	১১	১৯	৬	১২	১৯	১৮	...	...	...	...
গায়ন	...	১২	২	১৩	১৭	১৭	৬০	১৯	১৮	১৪	১২	১১	১১০	...	...	...	১৬	৬
চাঁপারন	...	১১	১১	১০	৪০	১১	১৯	১৯	১১	১৩	১২	৪২	...	...	...	...	...	...
বুজের	১২১০	১২১০	৮০	৪২	১৩০	৬১০	১৮	১০৮	২১০	১২০	১২০	২১০	...	...	...	...	...	...
ভাগলপুর	...	১২	১২	৫০	৪০	৪০	১৪	১০	১০	১৫	১২	১০	১৭	১০	...	...	...	...
পুরণিয়া	...	১১	১০	১৬	...	...	১৮	১০	১৮	১৯	১১	৪৫	...	...	...	...	...	...
সাঁওতালপাড়া	১১	১১	১৫	...	...	...	১১	১১	১৬	১৪	১৩	১৯	৪০	৪০	৬০	...	...	...
উড়িয়া।																		
কটক	১৩৬	১৩৬	৭১	...	...	...	১৭	১১	১১	৪৩	৪৩	৪৩	...	...	...	...	...	...
পুরী	১১৬	১৫	১৫	...	...	...	৪১	৪৩	৪৭	১৭	৪৪	৬৭	...	...	...	...	...	...
বালেশ্বর	১২	১২	...	...	...	...	১৪	১৬	...	১৭	১১	...	...	...	...	...	...	...

হ। তিলাই দর ১৬ সের ধরা যাহিতে পারে। বৃত্ত চাউল টাকার ১০—১২ সের বিক্রয় হইতেছে।

জ। মহকুমার ও মহকুমার মধ্যে।

ক। বেহার।

০ রিটর্ন পাঠ্য যাহ যাহি।

† গত সপ্তাহের গেজেট দ্বারা হইলে পর ১৮৭৩ সালের নবেম্বর মাসের ২২ তারিখ পর্যন্ত সপ্তাহের রিটর্ন পাঠ্য।

টাকার বত পাওয়া যায়।

রাসী বা মাকড়স ও চীম।			অধের।			হোল।			জালবি কাঠ।			সর।			জিলা।
এই সপ্তাহের রিটন	ইহার পূর্বে সপ্তাহের রিটন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটন	এই সপ্তাহের রিটন	ইহার পূর্বে সপ্তাহের রিটন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটন	এই সপ্তাহের রিটন	ইহার পূর্বে সপ্তাহের রিটন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটন	এই সপ্তাহের রিটন	ইহার পূর্বে সপ্তাহের রিটন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটন	এই সপ্তাহের রিটন	ইহার পূর্বে সপ্তাহের রিটন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটন	
সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	পূর্বদিক জিলা।
...	...	...	...	...	...	১০।৬	১২	৪১	২১	২১	...	১৮।	১৮।	১৮।	ঢাকা।
...	...	...	...	...	...	১৫	১৫	৪০	...	...	...	১৮	১৮	১৮	করীমপুর।
...	...	...	...	...	...	১১	১১	৪	৪	৪	...	১৮।	১৮।	১৮।	বাকরাগঞ্জ।
...	...	...	...	...	...	১১	১১	১৭	...	...	...	১৮।	১৮।	১৮।	ময়মনসিংহ।
...	...	...	...	...	...	১০।৭	১৪	১৭।	২।৭	২।৭	...	১৮।	১৮।	১৮।	জিহাট।†
...	...	...	...	...	...	১০।৮	১৫।	১৫।	১।৭	১।৭	১।৭	১৮।	১৮।	১৭।	কাছাড়।†
...	...	...	...	...	...	১১।	১০	১৬	৪।	৪।	৪।	১৮	১৮	১৮।	চৌধুরা।†
...	...	...	...	...	...	১০	১০	১২	৭।	৭।	...	১৭।	১৭।	১৮	মওয়াবালী।†
...	...	...	...	...	...	১০।১০	১১	৮	...	...	...	১৮।	১৮।	১৮।	ত্রিপুরা।
...	...	...	...	...	...	...	...	...	৮।	৮।	...	১৭।	১৭।	১৭।	চৌধুরা পূর্ব- দিকের অংশ।†
...	...	...	...	...	...	১৮	১০	১১।	১২	১২	...	১৮	১৮	১৮	ত্রিপুরা পূর্বদিক।†
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	বেহার।
...	...	...	১৭	৮	১৪।	১৭	১৬	১৫	৩।১০	৩।১০	...	১৮	১৮	১৮	পাটবা।
...	১৫	১১	১৪।	১৪।	১৪	১৩	১৩।	৪৬	৪।	৪।	...	১৭	১৭	১৭।	গয়া।
১৪	১৪	...	১৬	১৫।	১০	১৬	১৫।	১২	৪।	৪।	...	১৮	১৮।	১৮	শাহাবাদ।
১৭	৮	...	১৭	১৬।	...	১৫	১৫	১২।	৩।১০	৩।১০	...	১৭।	১৭।	১৭।	ব্রিহত্ত।
১০	১০	...	১৭।	১৬	...	১৬	১৫	১৭	৪।০	৪।	...	১৮	১৮	১৮	মিরন।
৪১	...	...	১০	১০	১৩	১৬	১৬।	৪৪	...	...	...	১৭।	১৭	১৭।	গোন্দারন।
...	...	...	১৫।	১৬।	১৬।	১৫।	১৫।	১২।	৩।৭	৩।৭	...	১৭।	১৮।	১৮।	মুন্সের।
১০-১৫	১২-১৫	১৪।/১০- ১১।	১৭	১৭।	১২।	১৫।	১৫।	১৭।	৪।৬	৪।৬	৪।৬	১৮।	১৮।	১৮।	ভাগলপুর।
...	...	...	...	...	...	১২	১৩	৪২	৪।	৪।	৪।	১৭	১৭	১৭	পুরনিয়া।
১০	...	...	১০	১০	১১	১৫	১৬	১২	১২।	১২।	...	১৮	১৮	১৮	সাঁওতাল প.গ.বা।
...	১৬	...	...	...	...	১৭।	১৭।	১৬।	৫।	৫।	...	১৮।	১৮।	১৮	উজিরা।
...	...	...	...	...	...	১০।	১৬।	১৭।	২।৫	২।৫	...	১৮	১৮	১৮।	কটক।†
...	...	...	...	...	...	১০	১০	৭	৭।	৭।	...	১৭	১৭	...	পুণ্ডী।†
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	১৭	১৭	...	বালেশ্বর।



৮০ তোলার সেরের হিসাবে

ক্রমিক নং।	বিলা।	৮০ তোলার সেরের হিসাবে																	
		গব।			বর।			তাল চাউল।			সামান্য চাউল।			ঝু ও বাজর।			চৌল ও জোর।		
		এই সপ্তাহের রিটন	ইহার পূর্বে সপ্তাহের রিটন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটন	এই সপ্তাহের রিটন	ইহার পূর্বে সপ্তাহের রিটন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটন	এই সপ্তাহের রিটন	ইহার পূর্বে সপ্তাহের রিটন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটন	এই সপ্তাহের রিটন	ইহার পূর্বে সপ্তাহের রিটন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটন	এই সপ্তাহের রিটন	ইহার পূর্বে সপ্তাহের রিটন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটন	এই সপ্তাহের রিটন	ইহার পূর্বে সপ্তাহের রিটন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটন
৪১	ছোট বাগপুর। দক্ষিণ পশ্চিমাঞ্চ- লের এজেন্টী।	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের
৪২	হাজারীবাগ ...	১০	১০	১৫	...	...	১১	১২	১০	১	১৩	১৪	১৮	...	...	...	...	...	...
৪৩	সোনারডাঙ্গা ...	১১	১১	১১	...	...	১৬	১০	১১	১০	১৬	১৭	১২	...	...	...	...	...	...
৪৪	সিংহভূমি † ...	১৪	১৪	৮	৪০	৪০	...	১৫	১৪	৫২	১০	১৮	৫৬	...	...	...	...	...	...
৪৫	সামভূমি ...	১০৪	১১	১৩	...	...	১৪	১৬	১৭	৪৪	১৭	৮	১৬	...	...	...	...	...	...
৪৬	জামি ও তরি- কটক পর্কত।																		
৪৭	গোয়ালপাড়া †	১২	১২	৬	...	...	...	১১	১১	১২	১২	১২	১০	...	...	...	...	...	...
৪৮	কাঁচড়াপাড়া † ...	১৩	১৩	৬	...	...	...	১০	১১	১৬	১৩	১৩	১০	...	...	...	...	...	...
৪৯	দরঙ্গা † ...	৮	১০	১০	...	...	...	১০	১০	১০	১৬	১৬	১৬	...	...	...	...	...	...
৫০	বোঁদী ...	১৬	৬	১৬	...	...	...	১১	১১	১২	১৬	১৬	৮	...	...	...	...	...	...
৫১	শিবসাগর † ...	...	...	১৩	...	...	১৬	৮	১০	১৪	১৪	১৪	১০	...	...	...	...	...	...
৫২	লক্ষ্যপুর †	৮	১০	০	১০	১০	১০	১৬	১৬	১৭	১০	১৩	১৩	...	...	...	...	...	...
৫৩	বাগা পর্কত *																		
৫৪	খালী ও জয়ন্তী পর্কত † ...	...	...	...	...	...	...	৮	৮	১০	১০	১২	১৩	...	...	...	...	...	...
৫৫	গারো পর্কত *																		

\* রিটন পাওয়া যায় নাই।

† গত সপ্তাহের গেজেট ছাপা হইলে পর ১৮৭৩ সালের অবধির খালের ২২ ডারিং পর্যন্ত সপ্তাহের রিটন পাওয়া গেল।

কলিকাতা,

১৮৭৩ সাল ২ ডিসেম্বর।

টাকার বড় পাওয়া যায়।

রাগী বা বাড়ওয়া ও চীষ।			জম্বের।			হোল।			ভালিষি ক্রটি।			লবণ।			কিল।
এই সস্তা-হের রিটন	ইহার পূর্ক সস্তা-হের রিটন	গত বৎসরের এই সস্তা-হের রিটন	এই সস্তা-হের রিটন	ইহার পূর্ক সস্তা-হের রিটন	গত বৎসরের এই সস্তা-হের রিটন	এই সস্তা-হের রিটন	ইহার পূর্ক সস্তা-হের রিটন	গত বৎসরের এই সস্তা-হের রিটন	এই সস্তা-হের রিটন	ইহার পূর্ক সস্তা-হের রিটন	গত বৎসরের এই সস্তা-হের রিটন	এই সস্তা-হের রিটন	ইহার পূর্ক সস্তা-হের রিটন	গত বৎসরের এই সস্তা-হের রিটন	
সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	মণ	মণ	মণ	সের	সের	সের	ছোট বাগণ
১০	১০	...	৮	১৭	৬০	১০	১২	১১	৮	৮	...	১৭	১৭	১৭	দক্ষিণ পশ্চিম লের একেট
...	...	...	১৬	১৪	১৬	১০	২	১৬	৪	৪/৮	...	১৬৬	১৬৬	১৬১	বাজারীবাগ।
...	...	...	...	...	...	১৬	১৬	৮	৮	৮	...	১৪৪	১৪	১৬	লোহারডাঙ্গা।
...	...	...	...	...	১১	১০	১০	৮	৭	৮	৮	১৭১	১৭১	১৭১	সিংহভূম।†
...	...	...	...	...	...	১২	১১	৮	৪	৪	...	১৮১	১৮	১৮	বাঁঘভূম।
...	...	...	...	...	...	১০	১০	১০	...	...	...	১৮	১৮	১৮	আদাম ও ড কটন গার্ড
...	...	...	...	...	...	১৮	১৮	১৮	৫	৫	...	১৬১	১৬১	১৬	গোয়ালপাড়া
...	...	...	...	...	...	১৮	১৮	১০	...	...	...	১৬১	১৬১	১৬১	কাঁচরূপ।†
...	...	...	...	...	...	১৮	১৮	১০	৫	৫	...	১৬১	১৬১	১৬১	দরঙ্গ।†
...	...	...	১৪	১৪	...	১৭	১৮	১০	৫	৫	...	১৬	১৬	১৬	বোঁগা।†
...	...	...	...	...	...	১৮	১৮	১০	৫	৫	...	১৬১	১৬১	১৬১	শিবসাগর।†
...	...	...	...	...	...	১৮	১৮	১০	৫	৫	...	১৬	১৬	১৬	লক্ষীপুর।†
...	...	...	...	...	...	১৬১	১৫৪	৮	৪	৪	...	১৫১	১৫১	১৫	বাগা পর্কত।
...	...	...	...	...	...	১৬১	১৫৪	৮	৪	৪	...	১৫১	১৫১	১৫	খাসী ও জ পর্কত।†
...	...	...	...	...	...	১৬১	১৫৪	৮	৪	৪	...	১৫১	১৫১	১৫	গায়ে পর্কত

সাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা গেল,

আর, বাইট,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের অগিষ্টাণ্ট সেক্রেটারী।

---

কলিকাতা বাঙ্গাল সেক্রেটারিয়েট যন্ত্রালয়ে গবর্ণমেন্টের জন্যে প্রিন্ট এডউটহল মরিস লুইস  
সাহেব কর্তৃক মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।

---



Numb. 1794. ১৭২৪.

[REGISTERED No. 30.]



# গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, DECEMBER 16, 1873.

মঙ্গলবার ১৮৭৩ সাল ১৬ ডিসেম্বর।

## CONTENTS.

	PAGE.	নিৰ্ঘণ্ট।	পৃষ্ঠা।
PART I.—Resolutions, Orders, and Notifications of the Government of India	... 367—371	প্রথম খণ্ড।—ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের আজ্ঞা ও নির্ধারণপ্রভৃতি	... ৩৬৭—৩৭১
PART II.—Resolutions, Orders, and Notifications of the Lieut.-Governor of Bengal	1151—1175	দ্বিতীয় খণ্ড।—বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের আজ্ঞা ও নির্ধারণপ্রভৃতি	... ১১৫১—১১৭৫
PART III.—Acts of the Legislative Council of India	Nil.	তৃতীয় খণ্ড।—ভারতবর্ষের আইন	... বাই।
PART IV.—Bills of the Legislative Council of India	Nil.	চতুর্থ খণ্ড।—ভারতবর্ষের আইনের পাণ্ডুলিপি	বাই।
PART V.—Acts of the Bengal Council	Nil.	পঞ্চম খণ্ড।—বঙ্গদেশের আইন	... বাই।
PART VI.—Bills of the Bengal Council	Nil.	ষষ্ঠ খণ্ড।—বঙ্গদেশের আইনের পাণ্ডুলিপি	বাই।
PART VII.—Circular Orders of the High Court and Board of Revenue	... 269—273	সপ্তম খণ্ড।—হাই কোর্টের ও রেবিউই বোর্ডের আজ্ঞাপত্র	... ২৬৯—২৭৩
PART VIII.—Advertisements	... 859—877	অষ্টম খণ্ড।—ইঙ্গিতকার প্রভৃতি	... ৮৫৯—৮৭৭

## PART I.

Resolutions, Orders, and Notifications of the Government of India.

প্রথম খণ্ড।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের আজ্ঞা ও নির্ধারণপ্রভৃতি।

## HOME DEPARTMENT.

## NOTIFICATIONS—PUBLIC.

*Fort William, the 4th December 1873.*

No. 3629.—Mr. J. C. Leupolt, of the Bengal Civil Service, has obtained from Her Majesty's Secretary of State for India an extension of furlough for six months.

No. 3630.—Mr. H. M. Kisch, of Her Majesty's Bengal Civil Service, reported his arrival at Calcutta on the 24th October last.

No. 3633.—The Governor-General in Council is pleased to permit Mr. A. L. M. Phillipps to resign Her Majesty's Bengal Civil Service with effect from the 15th July last.

## JUDICIAL.

*The 2nd December 1873.*

No. 1894.—The Hon'ble W. Ainslie resumed his seat as a Judge of the High Court of Judicature at Fort William in Bengal, on the forenoon of the 17th ultimo.

No. 1898.—Furlough for one year, on medical certificate, with the usual preparatory leave, is granted to Mr. W. M. Souttar, Registrar of the High Court, Calcutta, with effect from the date on which he may avail himself of the same.

A. C. LYALL,  
*Secy. to the Govt. of India.*

## DEPARTMENT OF AGRICULTURE, REVENUE, AND COMMERCE.

## NOTIFICATION—FORESTS.

*Fort William, the 5th December 1873.*

No. 1380.—The following gentleman, appointed by Her Majesty's Secretary of State to the Forest Department of India, is posted to that department as Assistant Conservator of Forest of the 3rd Grade in the province mentioned opposite his name:—

Mr. E. Fuchs, Bengal.

A. O. HUMS,  
*Sery. to the Govt. of India.*

## FINANCIAL DEPARTMENT.

## NOTIFICATIONS.—ACCOUNTS.

*For William, the 1st December 1873.*

No. 3467.—From the 8th November 1873, the following Officers ceased to officiate in the classes shown against their names:—

Mr. E. Rule	...	...	...	...	} Class II.
Babu Syama Charan De	...	...	...	...	
Mr. W. Wells	...	...	...	...	} Class III.
Mr. J. Taylor	...	...	...	...	
Mr. G. H. B. Hart	...	...	...	...	} Class IV
Mr. C. J. O. Mayne	...	...	...	...	
Mr. H. S. Schurr	...	...	...	...	} Class V.
Mr. T. Krishna Morti Jyengar, B. A.	...	...	...	...	

Mr. Mayne, however, officiated in the fifth class from the 8th to the 17th November 1873, both days inclusive

[*Government Gazette, 16th December 1873.*]

## হোম ডিপার্টমেন্ট।

বিজ্ঞাপন।—পবলিক।

কোর্ট উলিয়ম, ১৮৭৩ সাল ৪ ডিসেম্বর।

৩৬১৯ নম্বর।—বঙ্গদেশের সিভিল সার্ভিসের অধুত জে সি লাইগোলট সাহেব ভারতবর্ষের পক্ষ অধীনতী মহারানীর অধুত ডেট সেক্রেটারী সাহেবের স্থানে আর ছয় মাস ছুটি পাইয়াছেন।

৩৬৩০ নম্বর।—অধীনতী বঙ্গদেশের সিভিল সার্ভিসের অধুত এচ এম কিশ সাহেব গত অক্টোবর মাসের ২৪ তারিখে কলিকাতার পুষ্টিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন।

৩৬৩৩ নম্বর।—মন্ত্রিসভাধিকৃত অধুত গবরনর জেনারেল সাহেব অধুত এ, এল, এম ফিলিপস সাহেবকে গত জুলাই মাসের ১৫ তারিখ অবধি বঙ্গদেশের অধীনতী মহারানীর সিভিল সার্ভিস ভাগ করিবার অধুমতি দিয়াছেন।

জুডিশিয়াল।

১৮৭৩ সাল ২ ডিসেম্বর।

১৮৯৪ নম্বর।—মাম্যবর অধুত ডবলিউ এফসী সাহেব গত মাসের ১৭ তারিখের পূর্বাঙ্কে বঙ্গদেশের কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের জজের আসন পূর্নঃ গ্রহণ করিলেন।

১৮৯৮ নম্বর।—কলিকাতার হাই কোর্টে রেজিষ্টার অধুত ডবলিউ এম পুটর সাহেব চিবিংসকের সার্টিফিকেটক্রমে এক বৎসরের ছুটি ও তত্তির প্রযুক্ত হওনার্থ নিয়মিত ছুটি পাইয়াছেন। যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি প্রবল হইবে।

এ, সি, লাইয়েল,

ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

## কৃষিকার্য ও রাজস্ব ও বাণিজ্য সম্পর্কীয় কর্মবিভাগ।

বসবিবরক।—বিজ্ঞাপন।

কোর্ট উলিয়ম, ১৮৭৩ সাল ৫ ডিসেম্বর।

১৩৮০ নম্বর।—মিমুলিখিত ব্যক্তি অধীনতী ডেট-সেক্রেটারী সাহেবকর্তৃক ভারতবর্ষের বস সম্পর্কীয় কর্মবিভাগে নিযুক্ত হওয়ার আশায় আপন নামের পাখের লিখিত প্রদেশের এই কার্যবিভাগে তৃতীয় শ্রেণীর আসিস্ট্যান্ট বসরক্ষকরূপে অবস্থিত হইলেন।

অধুত ই ফুকস সাহেব বঙ্গদেশে।

এ, ও, হিউম,

ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

## ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্ট।

বিজ্ঞাপন।

কোর্ট উলিয়ম, ১৮৭৩ সাল ১ ডিসেম্বর।

৩৪৬৭ নম্বর।—১৮৭৩ সালের নবেম্বর মাসের ৮ তারিখ অবধি মিমুলিখিত কার্যকারকদের নামের পাখের লিখিত শ্রেণীতে তাঁহাদের কর্মকরণ স্থিতি হয়।

অধুত ই কল সাহেব	...	...	...	...	}	দ্বিতীয় শ্রেণী।
,, বাবু ল্যামাচরণ দে	...	...	...	...		
,, ডবলিউ ওয়েলস সাহেব	...	...	...	...	}	তৃতীয় শ্রেণী।
,, জে টেলর সাহেব	...	...	...	...		
,, জি এচ আর হার্ট সাহেব	...	...	...	...	}	চতুর্থ শ্রেণী।
,, সি জে ও বেন সাহেব	...	...	...	...		
,, এচ এস খুর সাহেব	...	...	...	...	}	পঞ্চম শ্রেণী।
,, ড কৃষ্ণ মূর্তি অর মগর, বি এ,	...	...	...	...		

অধুত বেন সাহেব ১৮৭৩ সালের নবেম্বর মাসের ৮ অবধি ১৭ তারিখ পর্যন্ত পঞ্চম শ্রেণীতে কর্ম করিয়াছেন।

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৭৩ ১১ ডিসেম্বর।]

No. 3470.—The following appointments are made in this department :—

Mr. H. G. Cowie, B. A., to be Assistant to the Comptroller-General.

Mr. W. H. Dobbie, to officiate as Assistant to the Comptroller-General.

*The 5th December 1873*

No. 3525.—Mr. L. Berkeley resumed charge of the office of Assistant Commissioner of Paper Currency, Calcutta, before noon, on the 2nd December 1873.

R. B. CHAPMAN,  
*Secy to the Govt. of India.*

## PUBLIC WORKS DEPARTMENT.

### NOTIFICATIONS —ESTABLISHMENT.

*Fort William, the 3rd December 1873.*

No. 742.—Mr. J. Norris is appointed to the Public Works Department as a temporary Sub-Engineer of the 3rd Grade, and posted to Bengal, Irrigation Branch

*The 4th December 1873.*

No. 746 —Mr. A. Percy, Accountant, 4th Grade, attached to the office of the Accountant-General, Public Works Department, is granted privilege leave of absence for one month with effect from the 15th December 1873.

No. 750 —Mr. W. deW. Peel, Assistant Engineer, 2nd Grade, is posted to Bengal, instead of the Punjab Irrigation Branch, as previously notified

### TELEGRAPH.

*The 4th December 1873.*

No. 748 —Mr. F. F. Hensley, Assistant Superintendent, 3rd Grade, is appointed to the Public Works Department as a temporary Assistant Engineer of the 3rd Grade, and posted to Bengal for employment on famine relief works

C. H. DICKENS, Col., R.A.,  
*Secy to the Govt. of India.*



৩৪৭০ নম্বর।—এই কার্যবিভাগে নিম্নলিখিত নিয়োগ করা গেল।

শ্রীযুত এচ, জি কোই সাহেব, বি, এ, কন্ট্রোলর জেনরল সাহেবের আসিস্ট্যান্ট হইবেন।

শ্রীযুত ডবলিউ এচ ডবি সাহেব কন্ট্রোলর জেনরল সাহেবের আসিস্ট্যান্টের কর্ম করিবেন।

১৮৭৩ সাল ৫ ডিসেম্বর।

৩৫২৫ নম্বর।—শ্রীযুত এল বার্কলি সাহেব ১৮৭৩ সালের ডিসেম্বর মাসের ২ তারিখের পূর্বাঙ্কে কলিকাতার পেপার করেজীর আসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনরের কার্যের ভার পুনঃগ্রহণ করিলেন।

আর, বি, চ্যাপমন,

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

## পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্ট।

বিজ্ঞাপন।—সিগ্নিশতা বিষয়ক।

কোর্ট উলিয়ম, ১৮৭৩ সাল ৩ ডিসেম্বর।

৭৪২ নম্বর।—শ্রীযুত জে মরিস সাহেব পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে তৃতীয় শ্রেণীর কিয়ৎকালীন ইঞ্জিনিয়ার স্বরূপ নিযুক্ত হইয়া বঙ্গদেশের জলসেচন শাখায় অবস্থিত হইরাছেন।

৭৪৬ নম্বর।—পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টের আকোন্ট্যান্ট জেনরল সাহেবের কাব্যালয়ে নিযুক্ত চতুর্থ শ্রেণীর অকোন্ট্যান্ট শ্রীযুত এ পারসী সাহেব ১৮৭৩ সালের ডিসেম্বর মাসের ১৫ তারিখ অবধি এক মাস অসুস্থতার ছুটি পাইরাছেন।

৭৫০ নম্বর।—ষষ্ঠীয় শ্রেণীর আসিস্ট্যান্ট ইঞ্জিনিয়ার শ্রীযুত ডবলিউ ডি ডবলিউ পীল সাহেব পূর্বাংশীভূতমতে পঞ্জাবের জলসেচন শাখায় নিযুক্ত হইয়া বঙ্গদেশে নিযুক্ত হইরাছেন।

টেলিগ্রাফ সম্পর্কীয়।

১৮৭৩ সাল ৪ ডিসেম্বর।

৭৪৮ নম্বর।—তৃতীয় শ্রেণীর আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট শ্রীযুত এক এক হেনসলী সাহেব পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে তৃতীয় শ্রেণীর কিয়ৎকালীন আসিস্ট্যান্ট ইঞ্জিনিয়ার স্বরূপ নিযুক্ত হইয়া চুর্ভিক নিবারণের কার্যে নিযুক্ত হওনার্থে বঙ্গদেশে অবস্থিত হইরাছেন।

সি, এচ, ডিকিন্স, কর্ণেল, আর, এ,

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।





# গবর্ণমেণ্ট গেজেট

---

TUESDAY, DECEMBER 16, 1873.

---

মঙ্গলবার ১৮৭৩ সাল ১৬ ডিসেম্বর।

## PART II.

Resolutions, Orders, and Notifications of the Lieutenant-Governor of Bengal.

দ্বিতীয় খণ্ড।

বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞা ও নির্দারণ প্রকৃতি।

## ORDERS BY THE LIEUTENANT-GOVERNOR OF BENGAL.

## REVENUE AND GENERAL DEPARTMENTS.

No. 1998.

**GENERAL.**—*The 2nd December 1873.*—Mr. Edward Grey, on furlough, is appointed to be District and Sessions Judge of Dinagepore from the date on which Mr. H. R. Madocks' resignation takes effect.

*The 3rd December 1873.*—Mr. Nathaniel Stuart Alexander, c.s., reported his arrival at Bombay on the 24th November on his return from furlough, and is allowed the usual subsidiary leave from the 25th idem, to enable him to join his appointment.

Baboo Mothooranath Ghose, Sub-Deputy Collector, Purneah, is allowed two months' leave on Medical Certificate from the 10th September 1873, under Section 3, Supplement F of the Civil Leave Code.

*The 4th December 1873.*—Mr. James Mackenzie is allowed subsidiary leave for three days from the 31st October 1873, the day following the date of his arrival at Bombay on his return from leave, to enable him to join his appointment as Collector of Stamps, Calcutta, and Superintendent of Abkary Revenue.

*The 5th December 1873.*—Mr. W. LeP. Robinson is appointed to be Relief Commissioner for the districts of the Rajshahye Division north of the Ganges except Pubna.

He is invested with the powers of a Commissioner in the districts of Dinagepore, Rungpore, Bograh, Maldah, and Rajshahye, to be ordinarily exercised in matters connected with relief local works and land acquisition and other business connected with the scarcity. He is also invested with the powers of a Magistrate of the First Class, and with the powers of a Collector under the Land Acquisition Act (X of 1870) in all those districts.

Mr. John Henry Ravenshaw, c.s., reported his departure from India on furlough on the 25th November.

Captain Arthur Noel Phillips, Assistant Commissioner of Luckimpore, is transferred to the Sudder Station of Sebsaugor.

Major Edmund Yeamans Walcott, Assistant Commissioner, Cachar, is transferred to Assam, and is posted to the Sudder Station of Luckimpore.

Baboo Bogola Prosunno Mozumdar, Sub-Registrar of Noakhally, is vested with the powers of a Sub-Deputy Collector.

Mr. James Fuller Blumhardt, Extra Assistant Commissioner, Sonthal Pergunnahs, on special duty, having passed an examination by the prescribed standard in the Sonthali language, has been presented with the authorized donation of Rs. 1,000.

*The 8th December 1873.*—Baboo Nolin Chunder Roy, Canoongoe of Rajshahye, is appointed temporarily to be a Sub-Deputy Collector of the Second Grade in Pubna, *vice* Baboo Tarini Sunker Roy, temporarily promoted to the First Grade.

Baboo Ishan Chunder Sen is appointed temporarily to be a Sub-Deputy Collector of the Second Grade in Maldah, subject to his passing the Native Civil Service Examination of February 1875.

Mr. George Eldon Manisty, c.s., is appointed an Assistant to the Magistrate and Collector of Rajshahye.

*The 9th December 1873.*—Baboo Rajkissore Narain is appointed temporarily to be a Sub-Deputy Collector of the Second Grade at Sewan, in the district of Sarun, *vice* Moulvi Mahomed Tuki, on special duty, with effect from the date on which he may have joined.

Mr. Charles James O'Donnell, M.A., Assistant Magistrate and Collector, Jessore, is appointed to have charge of the Jhenidah division in that district.

Baboo Shama Churn Chatterjee, Deputy Magistrate and Deputy Collector, in temporary charge of the Jhenidah division, is transferred to the sudder station of Jessore.

[Government Gazette, 16th December 1873.]

## বঙ্গদেশের জীযুত মেম্বেন্টে গবর্নমন্ট সাহেবের আজ্ঞা ।

মেম্বিন্ট ও জেমরল ডিপার্টমেন্ট ।

১৯৯৮ মস্বর ।

জেমরল ।—১৮৭৩ সাল ২ ডিসেম্বর ।—জীযুত এচ আর মাদজ সাহেব যে তারিখে কর্ম ত্যাগ করিলেন সেই তারিখ অবধি জীযুত এডওয়ার্ড গ্রে সাহেব দিমাঙ্গপুরের ডিস্ট্রিক্ট ও সেশন জজের পদে নিযুক্ত হইলেন । ইনি নিয়মিত ছুটি লইয়াছেন ।

১৮৭৩ সাল ৩ ডিসেম্বর ।—জীযুত নাথানিয়াল ফুয়াট আলেকজান্ডার সাহেব, সি, এস, নিয়মিত ছুটি-হইতে প্রত্যাগমন করিয়া নবেম্বর মাসের ২৪ তারিখে বোম্বাইয়ে পঞ্জিফ্রাঙ্কেন রিপোর্ট করাতে আপন কর্ম গ্রহণ করিতে পারিবার নিমিত্ত ঐ মাসের ২৫ তারিখ অবধি উপকরণার্থ নিয়মিত ছুটি পাইয়াছেন ।

পুরণিয়ার সব-ডেপুটি কালেক্টর জীযুত বাবু মথুরানাথ ঘোষ চিকিৎসকের ২০ টিকিটক্রমে চিহ্নিত কার্য্যাকরকদের ছুটির ৮ চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ৩ ধারামতে ১৮৭৩ সালের সেপ্টেম্বর মাসের ১০ তারিখ অবধি দুই মাস ছুটি পাইয়াছেন ।

১৮৭৩ সাল ৪ ডিসেম্বর ।—জীযুত জেমস মাকেঞ্জি সাহেব ছুটিহইতে প্রত্যাগমন করিয়া ১৮৭৩ সালের অক্টোবর মাসের ৩০ তারিখে বোম্বাইয়ে পঞ্জিফ্রাঙ্কেন কলিকাতার শ্রীর ইন্সপেক্টর কালেক্টর ও আবকারী রাজস্বের সুপারিন্টেন্ডেন্টের কর্ম গ্রহণার্থে ঐ মাসের ৩১ তারিখ অবধি তিন দিন উপকরণার্থ ছুটি পাইয়াছেন ।

১৮৭৩ সাল ৫ ডিসেম্বর ।—জীযুত ডবলিউ লিএক রাবিন্সন সাহেব পাবনা ভিন্ন গজার উত্তর রাজশাহী খণ্ডের জিলা সমুহে দুর্ভিক্ষ নিবারণের কমিশ্যনরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন ।

তিনি দিমাঙ্গপুর ও রঙ্গপুর ও বগুড়া ও মালদহ ও রাজশাহী জিলাতে কমিশ্যনরের ক্ষমতা পাইয়াছেন । স্থানীয় দুর্ভিক্ষ নিবারণের কার্য্য ও ভূমি গ্রহণ কার্য্য ও দুর্ভিক্ষসংক্রান্ত অন্যান্য কার্য্য সম্পর্কে সেই ক্ষমতামতে কার্য্য করিবেন । আরো তিনি ঐ সকল জিলাতে প্রথম শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ও ভূমি গ্রহণ বিষয়ক ১৮৭০ সালের ১০ আইনমতে কালেক্টরের ক্ষমতা পাইয়াছেন ।

জীযুত জাম ডেমরি রেবনশা সাহেব, সি, এস, নিয়মিত ছুটি লইয়া নবেম্বর মাসের ২৫ তারিখে ভারতবর্ষহইতে যাত্রা করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন ।

লক্ষ্মীপুরের আসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনর কাণ্ডান জীযুত আর্থর নোয়েল ফিলিপস সাহেব শিবসাগরের সমর মোকামে প্রেরিত হইয়াছেন ।

কাছাড়ের আসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনর মেজর জীযুত এডমণ্ড ইয়েরাক্স ওয়াসকট সাহেব আসামে প্রেরিত হইয়া লক্ষ্মীপুরের সমর মোকামে অবস্থিত হইয়াছেন ।

নগরাখালীর সব-রেজিষ্ট্রার জীযুত বাবু বগলাপ্রসন্ন মজুমদার সব-ডেপুটি কালেক্টরের ক্ষমতা পাইয়াছেন ।

বিশেষ রাজকার্য্যে নিযুক্ত সাঁওতাল পরগনার অতিরিক্ত আসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনর জীযুত জেমস ফুলর রুন্সট সাহেব সাঁওতালী ভাষা নির্দিষ্ট পরীক্ষাতে উত্তীর্ণ হওয়াতে নিয়মমতে ১০০০ টাকা পুরস্কার পাইয়াছেন ।

জীযুত বাবু তারিণীশঙ্কর রায় কিয়ৎকালের নিমিত্তে প্রথম শ্রেণীভুক্ত হওয়াতে তৎপরিবর্ত্তে রাজশাহীর কাশ্মলগো জীযুত বাবু নলিনচন্দ্র রায় কিয়ৎকালের নিমিত্তে পাবনার দ্বিতীয় শ্রেণীর সব-ডেপুটি কালেক্টরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন ।

জীযুত বাবু কেশনচন্দ্র সেন ১৮৭৫ সালের কেক্রজারি মাসে মেটিব সিভিল সার্জিসের পরীক্ষা দেওয়াপেক্ষায় কিয়ৎকালের নিমিত্তে মালদহে দ্বিতীয় শ্রেণীর সব-ডেপুটি কালেক্টরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন ।

জীযুত জর্জ এলডন মানিফি সাহেব, সি, এস রাজশাহীর মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিস্ট্যান্টের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন ।

১৮৭৩ সাল ৯ ডিসেম্বর ।—জীযুত মৌলবী মহম্মদ তকী বিশেষ রাজকার্য্যে নিযুক্ত হওয়াতে তৎপরিবর্ত্তে জীযুত রাজকিশোর নারায়ণ বাবু কিয়ৎকালের নিমিত্তে সারণ জিলার অন্তর্গত সেওয়ারে দ্বিতীয় শ্রেণীর সব-ডেপুটি কালেক্টরের পদে নিযুক্ত হইলেন । যে তারিখে তিনি উক্ত কর্ম গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি উক্ত নিয়োগ প্রবল হইবে ।

যশোহরের আসিস্ট্যান্ট মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর জীযুত চার্লস জেমস ওডনেল সাহেব, এস, এ, ঐ জিলার অন্তর্গত ঝানিদহ মহকুমার অধ্যক্ষতা পদে নিযুক্ত হইলেন ।

ঝানিদহ মহকুমার কিয়ৎকালীন অধ্যক্ষতা ভারপ্রাপ্ত ডেপুটি মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জীযুত বাবু শ্যামচরণ চট্টোপাধ্যায় যশোহরের সমর মোকামে প্রেরিত হইয়াছেন ।

[গবর্নমেন্ট গেজেট । ১৮৭৩ । ১১ ডিসেম্বর ।]

Baboo Mohini Mohun Chuckerbutty, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Jessore, is transferred to Beerbhoom.

**LEGISLATIVE.**—*The 4th December 1873.*—Mr. Henry Millett, Barrister-at-Law, is appointed to act as Assistant Secretary to the Government of Bengal in the Legislative Department.

**POLICE.**—*The 3rd December 1873.*—Mr. Arthur Blair is appointed to act as District Superintendent of Police, Rungpore, until further orders.

Mr. Gloster Henry French is appointed to act as District Superintendent of Police Jessore, until further orders.

**JAILS.**—*The 6th December 1873.*—Mr. Wilfred Lucas Heeley, B.A., Inspector-General of Jails, Lower Provinces, is allowed privilege leave for one month from the 7th December, under Section 18 of the Civil Leave Code.

Mr. Thomas Frank Bignold, B.A., Acting Inspector-General of Registration, is appointed to act as Inspector-General of Jails in addition to his present duties during Mr. Heeley's absence, or until further orders.

**REGISTRATION.**—*The 3rd December 1873.*—Moulvi Mohamad Suaini is appointed to be Sub-Registrar of Sundcep, in the district of Noakhally, *vice* Moulvi Ifazuddin Ahmed, resigned.

**EDUCATION.**—*The 3rd December 1873.*—Baboo Akhoy Coomar Chatterjee, Acting Deputy Magistrate and Deputy Collector, is appointed to be a Member of the District School Committee of Bograh.

**MEDICAL.**—*The 2nd December 1873.*—The following gentlemen are appointed to be Members of the Committee for the Management of the Charitable Dispensary at Mahesh, in the district of Hooghly :—

Baboo Dinobundhoo Chatterjee, Assistant, Registrar's Office, High Court.

„ Ram Chunder Gangooly, Contractor, Public Works Department.

„ Prosunno Coomar Chowdhry, Assistant, Office of Inspector-General of Registration.

„ Nilcomul Mookerjee, Zemindar, Calcutta.

„ Shibo Das Banerjee, Assistant, Accountant-General's Office.

„ Behary Lal Mookerjee, Assistant, Calcutta Post Office.

Mr. D. Cockrane, Manager, Serampore Mills.

„ W. Geekee, Superintendent, Rishra Mills.

Baboo Netye Churn Audhicary, Assistant, Calcutta Small Cause Court.

*The 3rd December 1873.*—Surgeon William Henry Gregg, M.B., is appointed to act as Civil Surgeon of Dinagepore, with effect from the date of his relieving Surgeon Fakcer Chunder Ghose.

Surgeon-Major Francis Nottidge Macnamara, M.D., Professor of Chemistry, Medical College, and Chemical Examiner to Government, is allowed privilege leave from the 25th to the 27th October 1873, under Section 18 of the Civil Leave Code, in extension of the leave which was granted to him under orders of the 18th September last.

The services of Third Grade Sub-Assistant Surgeon Rajendronath Mullick, on leave at the Presidency, are placed at the disposal of the Government of India in the Public Works Department.

*The 4th December 1873.*—The services of Third Grade Sub-Assistant Surgeon Koonjobehary Nundy, a supernumerary at the Presidency, are placed at the disposal of the Government of the North-Western Provinces.

*The 5th December 1873.*—Surgeon Gopal Chunder Roy, M.D., Inspecting Medical Officer, Jehanabad Circle, in the district of Burdwan, is allowed one month's privilege leave, under Section 18 of the Civil Leave Code.

Sub-Assistant Surgeon Chundernath Biswas is appointed to act as an Inspecting Medical Officer in the Jehanabad Circle during Surgeon Gopal Chunder Roy's absence, or until further orders.

[Government Gazette, 16th December 1873.]

বশোহরের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীবুত বাবু মোহিনীমোহন চক্রবর্তী বীরভূমে প্রেরিত হইয়াছেন।

ব্যবস্থাপন সম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন।—১৮৭৩ সাল ৪ ডিসেম্বর।—বারিষ্টার-আর্ট-লী জীবুত হেনরি মিলেট সাহেব ব্যবস্থাপন কার্যবিভাগে বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের আর্গিস্ট্রাণ্ট মেক্রেটরীর পক্ষে নিযুক্ত হইয়াছেন।

পোন্সীস সম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন।—১৮৭৩ সাল ৩ ডিসেম্বর।—জীবুত আর্থার ব্রেন সাহেব অন্য আর্জা না হওন পর্যন্ত রঙ্গপুরের পোন্সীসের ডিস্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টের কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন।

জীবুত গুডের হেনরি ফোর্ড সাহেব অন্য আর্জা না হওন পর্যন্ত বশোহরের পোন্সীসের ডিস্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টের কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইলেন।

জেল সম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন।—১৮৭৩ সাল ৬ ডিসেম্বর।—বঙ্গ প্রভৃতি দেশের জেল সমূহের ইনস্পেক্টর জেনরল জীবুত ডাইলক্লেড লুকাস হীল সাহেব, সি, এ, সিভিল কার্যকারকদের দ্বিতীয় বিধির ১৮ ধারামতে ডিসেম্বর মাসের ৭ তারিখ অবধি এক মাস অনুগ্রহের ছুটি পাইয়াছেন।

জীবুত হীল সাহেবের অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আর্জা না হওন পর্যন্ত রিজিষ্ট্রারী করণ-কার্যের একটিং ইনস্পেক্টর জেনরল জীবুত ড্যানস ফ্রঙ্ক বিমানল্ড সাহেব, সি, এ, আপন বর্তমান কর্মভিত্তিক জেল সমূহে ইনস্পেক্টর জেনরলের কর্ম করিবেন।

বেজিষ্ট্রারী সম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন।—১৮৭৩ সাল ৩ ডিসেম্বর।—জীবুত মোলদী ইকাজুদ্দীন আহম্মদ কর্ম ভাগ করাতে তৎপরিবর্তে জীবুত নৌদরা মাম্মদ সুবাহান নওয়াবালী জিলার অন্তর্গত সন্ন্যাসের সব-বেজিষ্ট্রারীর পক্ষে নিযুক্ত হইয়াছেন।

শিক্ষাসম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন।—১৮৭৩ সাল ৩ ডিসেম্বর।—একটি ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীবুত বাবু অক্ষয়কুমার চট্টোপাধ্যায় বগুড়া জিলায় স্কুল কমিটির মেম্বরের পক্ষে নিযুক্ত হইয়াছেন।

চিকিৎসা সম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন।—১৮৭৩ সাল ২ ডিসেম্বর।—নিম্নলিখিত মহাশয়েরা হুগলী জিলার অন্তর্গত মাজেশের দাতব্য হস্পিটালগের ক্যান্সালার কর্তব্যের মেম্বরের পক্ষে নিযুক্ত হইয়াছেন।

জীবুত বাবু দীনবন্ধু চট্টোপাধ্যায়, এই কোর্টে বেজিষ্ট্রারীর ক্যান্সালার আর্গিস্ট্রাণ্ট।

জীবুত বাবু হারুচন্দ্র গঙ্গোপাধ্যায়, পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টের কমিটিকর।

জীবুত বাবু প্রসন্নকুমার চৌধুরী, বেজিষ্ট্রারী ক্যান্সালার ইনস্পেক্টর জেনরল সাহেবের কার্যালয়ের আর্গিস্ট্রাণ্ট।

জীবুত বাবু নীলকমল মুখোপাধ্যায়, কলিকাতার জমিদার।

„ „ শিবদাস বন্দ্যোপাধ্যায়, আকৌটাতে জেনরল সাহেবের আদালতের আর্গিস্ট্রাণ্ট।

„ „ বেহালাল মুখোপাধ্যায়, কলিকাতার পোস্ট অফিসের আর্গিস্ট্রাণ্ট।

„ ডিক্রেন সাহেব, শ্রীরামপুরের কলের ক্যান্সালার।

„ ডবলিউ গিল সাহেব, রিমডার কলের সুপারিন্টেন্ডেন্ট।

„ বাবু নিতাইচরণ অধিকারী, কলিকাতার ছোট আদালতে আর্গিস্ট্রাণ্ট।

১৮৭৩ সাল ৩ ডিসেম্বর।—সর্জম জীবুত ডিলিয়ম চেনরি গোগ সাহেব এম, বি, যে তারিখে চিকিৎসক জীবুত ফকিরচন্দ্র ঘোষের স্থানে কর্ম গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি দিনাজপুরের সিভিল চিকিৎসকের কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন।

মেডিকাল কালেক্টর কিম্বী বিদ্যার অধ্যাপক ও গণেশ মন্টে, কিম্বী পরীক্ষক সর্জম-মেজর জীবুত ফ্রান্সিস মটিজ মাকনামরা সাহেব, এম, ডি, গ ৩ সেক্টর মাসের ১৮ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত সিভিল কার্যকারকদের দ্বিতীয় বিধির ১৮ ধারামতে ১৮৭৩ সালের অক্টোবর মাসের ২৫ তারিখ অবধি ২৬ তারিখ পর্যন্ত অনুগ্রহের ছুটি পাইয়াছেন।

তৃতীয় শ্রেণীর সব-আর্গিস্ট্রাণ্ট চিকিৎসক জীবুত রাজেন্দ্রনাথ মল্লিক পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের আর্জাধীনে নিযুক্ত হইয়াছেন। ইনি ছুটি লইয়া প্রাথমিকভাবে আছেন।

১৮৭৩ সাল ৪ ডিসেম্বর।—রাজধানীতে তৃতীয় শ্রেণীর অতিরিক্ত সব-আর্গিস্ট্রাণ্ট চিকিৎসক জীবুত কুঞ্জবিহারী মল্লী উত্তর পশ্চিমদেশের গবর্ণমেন্টের আর্জাধীনে নিযুক্ত হইয়াছেন।

১৮৭৩ সাল ৫ ডিসেম্বর।—বর্তমান জিলার অন্তর্গত জাহানাবাদ চক্রের ইনস্পেকটিং চিকিৎসক সর্জম জীবুত গোপালচন্দ্র রায়, এম, ডি, সিভিল কার্যকারকদের দ্বিতীয় বিধির ১৮ ধারামতে এক মাস অনুগ্রহের ছুটি পাইয়াছেন।

সর্জম জীবুত গোপালচন্দ্র রায়ের অনুপস্থান কালে অথবা অন্য আর্জা না হওন পর্যন্ত সব-আর্গিস্ট্রাণ্ট চিকিৎসক জীবুত চন্দ্রনাথ বিশ্বাস জাহানাবাদ চক্রের ইনস্পেকটিং চিকিৎসকের কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৩ : ১৬ ডিসেম্বর।]



Third Grade Sub-Assistant Surgeon Tariny Churn Pal, a supernumerary at the Presidency, is appointed to have medical charge of the Cutwa Division and of the Charitable Dispensary there during Sub-Assistant Surgeon Chundernath Biswas' absence on duty, or until further orders.

First Grade Sub-Assistant Surgeon Nobogopal Ghosal is appointed to have charge of the Charitable Dispensary at Durbhungali.

Third Grade Sub-Assistant Surgeon Brojendro Coomar Dutta is appointed to have charge of the Charitable Dispensary at Arrah.

The following gentlemen are appointed to form a Committee for the management of the Charitable Dispensary at Paguldighee in the district of Mymensing:—

The Sub-Divisional Officer of Atteah	...	Chairman.
„ Moonsif of Pingnah	...	Vice-Chairman.
Baboo Hurrinath Neogy, Pleader, Moonsif's Court, Pingnah,	}	Members.
„ Ishan Chundra Chakravarti, Pleader, Moonsif's Court, Pingnah.		
„ Juggut Chundra Bosu, Peshkar, Paguldighee Catchary		
The Sub-Inspector of Police, Pingnah		

The Native Doctor in charge of the Dispensary to be Secretary to the Committee.

*The 8th December 1873.*—Surgeon Stephen Coull Mackenzie, M.D., Superintendent of the Presidency Jail, and Acting Junior Surgeon of the Presidency General Hospital, is confirmed in the latter appointment.

Surgeon-Major Benjamin Simpson, Civil Surgeon of Patna, is allowed two months' privilege leave under Section 18 of the Civil Leave Code. Surgeon James John Durant, Principal Assistant to the Opium Agent of Behar, will perform the Civil Medical duties of the Station of Patna in addition to his own duties during Surgeon-Major Simpson's absence.

*MARINE.*—*The 14th December 1873.*—The services of Mr. Henry Williamson Welbore Ellis, Acting Second Deputy Shipping Master of Calcutta, are placed at the disposal of Mr. G. Toynebee, on special duty connected with the Famine and Relief.

Mr. J. C. Hunton is appointed to act as Second Deputy Shipping Master of Calcutta until further orders.

*FOREST.*—*The 6th December 1873.*—Mr. Henry Haddon Davis, Assistant Conservator of Forests, Chittagong Division, is allowed ten days' privilege leave, under Section 18 of the Civil Leave Code, in extension of the leave granted to him under orders of the 21st October last.

*MUNICIPAL.*—*The 4th December 1873.*—Mr. Herman Michael Kisch, Assistant Magistrate and Collector, is appointed to be a Municipal Commissioner for the towns of Hooghly and Chinsurah.

*The 5th December 1873.*—Baboo Nobo Chunder Roy is appointed to be a Municipal Commissioner for the town of Chittagong.

*ERRATA.*—*The 9th December 1873.*—In the Notification dated 2nd December, published in the *Calcutta Gazette* of the 3rd idem, regarding the appointment of Mr. Loftus Richard Tottenham, omit the words "in the First Grade."

In the Notification dated 2nd December, published in the *Calcutta Gazette* of the 3rd idem,

For

"Mr. Edward Dowdeswell Lockwood to be a Magistrate and Collector of the Second Grade,"

Read

"Mr. Edward Dowdeswell Lockwood to be a Magistrate and Collector of the Third Grade."

H. L. DAMPIER,  
Secy. to the Govt. of Bengal.

#### NOTIFICATION.

##### RELAXATION OF LAND IMPROVEMENT ADVANCE RULES.

In continuation of notification of the 20th November 1873, it is notified that the relaxation of the above rules therein published will have effect in the districts of the Chota Nagpore Division as well as in the districts mentioned in that notification.

C. BERNARD,  
Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

[Government Gazette, 16th December 1873.]

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৭৩ । ১৬ ডিসেম্বর ।]

**The 6th December 1873.**—The Lieutenant-Governor has been pleased to make the following rules for the collection of the Cesses under Act X (B.C.) of 1871:—

THE Road Cesses leviable under the District Road Cess Act consist of—

- I. Road Cess on lands, Part II of the District Road Cess Act.
- II. Road Cess on mines, railways, &c., Part III.
- III. Road Cess on houses, Part IV.

The following instructions are to be observed for the collection of these cesses—

1. Road Cess on land.
2. The notices required by section 22 of the Road Cess Act must be served annually on the holders of every estate after the rate of the Road Cess to be levied for the ensuing year has been fixed by the Road Cess Committee, and care should be taken that the service is completed before the 1st date fixed by clauses 1 and 3, section I, chapter XIX, pages 264-5 of the Board's Rules, for the payment of the first instalments of revenue-paying estates, and by the Government Notification published at page 320 of the *Calcutta Gazette* of the 23rd October 1872, for the payment of the first instalments of revenue-free estates, as the case may be.
3. On the completion of the valuation of estates, the Collector will receive from the Road Cess Department a register of advices, No. XIII, showing the amount of cess due from every estate, revenue-paying or revenue-free, with details of the dates and amounts of instalments.
4. It will be observed that in revenue-paying estates the instalments are due on the dates fixed in the Board's Rules as the last days for the receipt of Government revenue. The cess is therefore due along with the Government kists, and endeavour should be made to facilitate its payment therewith, and Collectors should use all their influence and exertions to get the cess money collected along with the kists.
5. Instructions should therefore be issued to the Towjee establishment to record the revenue due on account of the Road Cess on lands in books, in exactly the same form, and with the same details, as the books now used in that department for the collection and account of land revenue.
6. Much time and trouble would be saved were this done by attaching to each page relating to the land revenue of each estate an additional page containing the details of the Road Cess due on such estate, so that the Towjee-novees, when receiving the land revenue, should credit also the payment due for Road Cess. The page should be prepared and signed by the head-clerk of the Road Cess Department.
7. All the large zemindars have generally revenue agents retained permanently in attendance at the Collector's court. Although the notices referred to in paragraph 2 must be issued, yet as mere notices are often not much attended to by the zemindars, the Collector should call up the revenue agents and inform them that they will be expected to pay their Road Cess together with the land revenue on the instalments above noted. For information as to the exact amount, they should be referred to the Road Cess Department, the head-clerk or accountant of which should be instructed to give the necessary information.
8. In conversation with the leading zemindars, when visiting the Collectorate, the Collector should take care to mention to them that their Road Cess is expected to be paid with the land revenue.
9. With regard to the numerous petty zemindars, the Collector should direct the sub-divisional officers and their subordinates to make it as widely known as possible that their Road Cess must be paid on the last days of payment. A matter of this sort soon gets talked about in rural places, and would soon be widely known.
10. If on the delivery of the chelan for land revenue a corresponding chelan is not given in for the amount due on account of Road Cess, it should be explained to the person presenting the chelan that much trouble, annoyance, and expense will be saved him by his submitting a separate chelan for the amount to be credited to Road Cess; and he should be allowed to take back his chelan in order to make any necessary alterations in it. It is anticipated that if the explanations be civilly given, the advice will in the great majority of

[Government Gazette, 16th December 1873.]

১৮৭৩ সাল ৬ ডিসেম্বর।—ক্রীড় লেন্ডেনমেন্টে গবর্নমেন্ট সাহেব ১৮৭১ সালের বঙ্গীয় ১০ আইনমতে পথকর আদায় করিবার এই বিধি করিয়াছেন।

প্রদেশীয় পথকর বিষয়ক আইনমতে যে পথকর আদায় হইতে পারে তাহা এই।

প্রথম। পথকরবিষয়ক আইনের দ্বিতীয় খণ্ডমতে ভূমির উপর পথকর।

দ্বিতীয়। তৃতীয় খণ্ডমতে খনি রেলপথপ্রভৃতির উপর পথকর।

তৃতীয়। চতুর্থ খণ্ডমতে যানের উপর পথকর।

এর কয় আদায় করিতে গেলে এই উপদেশ মানিতে হইবে।

১। ভূমির উপর কর।

২। আগামি বৎসরে পথকর যে হারে আদায় করা যাইবে পথকর কমিটী ইহা স্থির করিলে পর, পথকর বিষয়ক আইনের ২২ ধারায় যে নোটিস দিবার আজ্ঞা হইল বৎসবৎ প্রত্যেক ভূম্যাদিকারিকে সেই নোটিস দিতে হইবে। এবং বোর্ডের বিধিপুস্তকের ৪০৯।১০ পৃষ্ঠায় ১৯ অধ্যায়ের ১ পরিচ্ছেদের ১ ও ৩ ধারায় মালগুজারী মহালের সদর জমার প্রথম কিস্তি দিবার, কিস্তি বিষয় বিশেষে গবর্নমেন্টের যে আদেশপত্র ১৮৭২ সালের ২৯ অক্টোবরের বাঙ্গলা গেজেটে ১৬৭১ পৃষ্ঠায় প্রকাশ করা যায় তদনুসারে নিদ্ধার মহালের প্রথম কিস্তি দিবার যে প্রথম তারিখ নির্দ্ধারিত হইল, এই নোটিস সেই তারিখের পূর্বে দেওয়া যায় এই বিষয়ে মনোযোগ করিতে হইবে।

৩। মহালের মূল্যনিরূপণকায় সমাপ্ত হইলে পর কালেক্টর সাহেব বোর্ডসেস ডিপার্টমেন্টের স্থানে ১০ নম্বরের আডবাইসের বেজিটেব পাঠিবেন। মানগুজারী কিস্তি নিদ্ধার প্রত্যেক মহালের যত টাকা পথকর দেনা হয় ও যে তারিখে যত টাকা কিস্তি দিতে হইবে ইহার বেওরা এই রেজিষ্টারে লেখা থাকিবে।

৪। বোর্ডের বিধি পুস্তকে গবর্নমেন্টের মালগুজারী মহালের সদর জমা আদায়ের যে শেষ দিন নিরূপণ হইয়াছে, সেই দিনেই এই মহালের পথকরের কিস্তি দেনা হয়, ইহা দেখা যাইবে। সুতরাং গবর্নমেন্টের কিস্তি সজে এই পথকর দেনা হইবে। ও যাহাতে এই কিস্তির সজে অনায়াসে দেওয়া যায় ইহার উদ্যোগ করা কর্তব্য। আর কিস্তির সজে পথকরের টাকা আদায় করিতে কালেক্টর সাহেবদের সাধ্যমতে যত্ন করা আবশ্যিক।

৫। অতএব ভৌজী সিরিশতায় ভূমির বাজায় আদায়ের কথা ও হিসাব বহী যে পাঠে লেখা যায় ও তাহাতে যে বেওরা থাকে, এই সিরিশতার আমলাগণকে ভূমির উপর পথকরের দেনা রাজস্ব ও সেই পাঠে ও সেই বেওরা সহিত বহীতে লিখিয়া রাখিতে আদেশ করা উচিত।

৬। যে মহালের সদর জমার কথা যে পৃষ্ঠায় লেখা যায় তাহার পক্ষে এই মহালের দেনা পথকরের বেওরা লিখিবার আর এক পৃষ্ঠা সংযোগ করিয়া দেওয়া গেলে, ভৌজী নবীস যে সময়ে ভূমির সদর জমা পান সেই সময়েই পথকরের টাকাও জমা করিয়া লইতে পারিবেন। এইরূপ করিলে অনেক সময় বক্ষা ও কষ্ট নিবারণ হয়। বোর্ডসেস ডিপার্টমেন্টের প্রধান কেবাণী এই পৃষ্ঠা প্রস্তুত করিয়া তাহাতে স্বাক্ষর করিবেন।

৭। বড় জমিদারদের প্রায়ই বেবিনিউ এজেন্ট থাকে, তাহারা সর্বদা কালেক্টরী কাছারীতে থাকেন। এই বিধির ২ ধারায় যে নোটিসের উল্লেখ হইয়াছে তাহা যদিও জারী করা আবশ্যিক, তথাপি কেবল নোটিস হইলে জমিদারেরা প্রায় তাহাতে মনোযোগ করেন না। এই কারণে কালেক্টর সাহেবেরা এই বেবিনিউ এজেন্টদিগকে ডানিয়া, সদর জমার পুরোক্ত কিস্তি দিবার তারিখে তাহাদের পথকরও দিতে হইবে, এই কথা জানাইবেন। কত দিতে হইবে তাহা ঠিক জানতে চাহিলে, তাহাদিগকে বোর্ডসেস ডিপার্টমেন্টে জিজ্ঞাসা করিতে বলা যাইবে। ও এই ডিপার্টমেন্টের প্রধান কেবাণীকে কি হিসাবনবীসকে সেই কথা জানাইতে আজ্ঞা দিতে হইবে।

৮। বড় জমিদারেরা কালেক্টরী কাছারীতে আসিলে কালেক্টর সাহেব কথাবার্তা করিবার সময়ে, সদর জমার সজে তাহাদের পথকরও দিতে হইবে, এই কথা তাহাদিগকে জানাইতে ক্রটি করিবেন না।

৯। সামান্য জমিদার অনেকই আছেন। তাহাদেরও খাজানা দিবার শেষ তারিখে পথকর দিতে হইবে, এই কথা কালেক্টর সাহেব মহকুমার কর্তৃপক্ষদিগকে ও তাহাদের অধীন কন্সকারকদিগকে সাধ্যমতে বিস্তৃতরূপে জানাইতে আজ্ঞা দিবেন। গ্রাম্য প্রদেশে এই প্রকারের কথা স্থানীয় রিটার ডাঠে ও অফিসালের মধ্যে গতিবিস্তৃতরূপে জানা যাইবে।

১০। কোন ব্যক্তি সদর জমার চালান দিতে আইলে যদি তাহার সজে পথকরের দেনা টাকা চালান না দেন, তবে পথকরের টাকাও জমা করিয়া লইবার আর এক চালান দিলে তাহার অনেক ক্রোণ ও কষ্ট ও খরচ বাঁচে এই কথা তাহাকে বুঝাইয়া দিতে হইবে, ও তিনি চালানে প্রয়োজনমত আর কোন কথা লিখিতে চাহিলে তাহাকে সেই চালান করিয়া লইবার অনুমতি দিতে হইবে। বোধ হয় যে এই

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৭৩। ১৬ ডিসেম্বর।]

cases be adopted. In case of the payer refusing to chelan any money on account of Road Cess, all that he pays in must of course be credited to land revenue according to his chelan.

11. On the last day of payment and for three or four days previously, the head-clerk of the Road Cess Department should sit in the Towjeekhanah with his Registers, VI and XIII, by his side, and as each person comes up with his land revenue chelan, the Road Cess clerk should call out the amount due for the cess, and, if it is paid in, should enter the fact in Register XIII. If any person has not brought his Road Cess money, he should be told to do so before sunset on the last day.

12. With regard to the chelans of the Road Cess, the same course will be followed throughout as that in force for land revenue chelans.

13. If on expiry of the fixed date for the payment of any instalment any portion thereof remain unpaid, the Collector will prepare in the Road Cess Department a list of such balances for realization, as prescribed by section 23 of the District Road Cess Act.

14. The Collector should divide the defaulting zemindars into groups, according to the geographical position of their estates, so as to have contiguous estates in each group. The Collector should then make an order in writing under section 23, which shall be issued as a decree of court under section 10. To each order should be appended a list containing all the zemindars in one group. The order and list should then be entrusted to a peon of the Nazir's establishment, with orders to attach property of every person entered in the list, provided he does not pay on presentation of the order. Care should be taken that the total sum entered in the list is not so large as to tempt the peon to dishonesty. In the vast majority of instances the appearance of the peon, often familiar to the zemindars' people, will make them understand what is required of them sooner than any number of notices, and they will pay up as a matter of course. If in any case any person does not pay, there is nothing for it but to attach some small article, and this process will probably ensure payment. It will rarely, it is hoped, be found necessary to have recourse to the more elaborate measures prescribed in the latter part of section 10 of the District Road Cess Act.

15. The same course will be followed as regards the Road Cess from revenue-free estates, except that chelans in regard to them will be made only on account of Road Cess which will be due on the date fixed in Government Notification published in the *Calcutta Gazette* of the 23rd October 1872, page 320.

In the case of revenue-free estates which pay less than Rs. 5 annual cess, the payers should be allowed to pay their cess into the sub-divisional treasury on or before the date fixed for the purpose. If such payment is not made on or before such date, the course laid down in paragraph 14 above should be followed.

16. The expense of meeting any additional establishment in the Towjee Department to carry out these instructions must, of course, be borne by the District Road Fund, and the Commissioners are authorized to employ such number of men and at such salaries as they may, after consultation with the Collectors, consider required for the duty, and to charge the amount against the District Road Fund, under the first part of section 90. The pay of such establishment, and the contingencies connected with it, are to be drawn by the Collector, upon a bill presented to the Vice-Chairman, Road Cess Committee.

17. With regard to ryots, it is feared that zemindars may at first adopt the old principle that if the zemindar has to pay anything, the ryot must find the cash. Sub-divisional officers should therefore be directed to take every opportunity of explaining to ryots, when they come in contact with them, that they are required to pay as Road Cess when paying their rent only on half the rate per rupee of rent fixed by the Road Cess Committee, and that they can obtain from the Collector's Road Cess Office, at a very small charge for the mere cost of copying, paper, &c., an extract from their landlord's return (when such has been given in) of the rent noted opposite their names by the zemindar.



সকল কথা উল্লেখক্রমে ব্যাখ্যা করিয়া দেওয়া গেলে অধিকাংশ ব্যক্তি উদযুসারে কার্য করিবেন। কোন ব্যক্তি পথকরের বাবৎ টাকার চালান দিতে না চাহিলে, সুতরাং চালানমতে সদর জমা বলিয়া বাহা দেন তাহা জমা করিয়া লইতে হইবে।

১১। জমা আদায় করিবার শেষ দিনে ও তাহার তিন তারিখ দিন পূর্বে রোডসেস ডিপার্টমেন্টের প্রধান কেরানী ৬ ও ১৩ নং রেজিষ্টারী বহী কাছে রাখিয়া ভৌজীখানায় বসিবেন। একত জন যেমন সদর জমার চালান লইয়া আইসেন, পথকরের বাবৎ তাঁহার যত টাকা দেনা আছে পথকরের কেরানী ওমনি তাহা উঠেদ্বারে আনাইবেন। তৎকালে এই কর দিলে, তাহা ১৩ নং রেজিষ্টারী বহীতে লিখিয়া রাখিবেন। কোন ব্যক্তি পথকরের টাকা না আনিলে, তাঁহাকে শেষ দিনে সূর্যাস্ত হইবার পূর্বে এই টাকা আনিয়া দিতে বলিবেন।

১২। সদর জমার চালান লইয়া যেকোন কার্য হইয়া থাকে, পথকরের চালান লইয়াও সর্ব প্রকারে সেইরূপ কার্য হইবে।

১৩। কোন কিস্তি দিবার নির্দ্ধারিত তারিখ গত হইলেও তাহার কোন অংশ বাকী থাকিলে, প্রদেশীয় পথকর বিষয়ক আইনের ২৩ ধারার যেকোন লেখা হইয়াছে কালেক্টর সাহেব সেইরূপে আদায় করিবার জন্যে রোডসেস ডিপার্টমেন্টে এই বাকীর এক নক্স প্রস্তুত করাইবেন।

১৪। বাকীদার জমীদারদের মহাল বেত স্থানে থাকে কালেক্টর সাহেব তাহা বিবেচনা করিয়া এই মহাল শ্রেণীবদ্ধ করিয়া এমনভাবে লিখিবেন যেম যে সকল মহাল কাছাকাছি থাকে তাহা একি শ্রেণীর মধ্যে ধরা যায়। পরে কালেক্টর সাহেব ২৩ ধারামতে আজ্ঞাপত্র লেখাইয়া ১০ ধারামতে আদালতের ডিক্রীর ন্যায় তাহা জারী করিবেন। যত জন জমীদারকে একি শ্রেণীর মধ্যে ধরা গেল প্রত্যেক আজ্ঞাপত্রের সঙ্গে তাঁহারদের নামাদির নির্ধটপত্র সংযোগ করিয়া দেওয়া যাইবে। পরে নাজিরের সিরিশতার কোন এক জন পেয়াদার হাতে এই আজ্ঞা ও নির্ধটপত্র দিয়া তাহাকে এই আজ্ঞা করিতে হইবে যে, এই নির্ধটপত্রে বেত ব্যক্তির নাম লেখা আছে তাঁহারদিগকে এই আজ্ঞাপত্র দেখাইবে। কোন ব্যক্তি এই আজ্ঞাপত্র দেখিয়া টাকা না দিলে তাহার কোন জব্দা ক্রোক করিবে। এই নির্ধটপত্রের মধ্যে অধিক টাকা লেখা গেলে পাছে পেয়াদার লোভ জন্মিয়া তাহার কুপ্ররতি হয় এই কারণে একত নির্ধটপত্রে অধিক টাকা না লেখা যায় এই বিষয়ে মনোযোগ করিতে হইবে। জমীদারের লোকেরা পেয়াদাদিগকে প্রায় চিনিয়া থাকে, অতএব তাহাকে দেখিলেই সে কি কারণে আইসে ইহা যত শীঘ্র টের পাইতে পারিবেন শত ২ মোটিস দিলেও তত শীঘ্র বুঝিবেন না, সুতরাং তাঁহার জুরায় টাকা দিবেন। কোন ব্যক্তি না দিলে তাহার কোন সামান্য জব্দা ক্রোক করিয়া লগম বিনা উপায় নাই। ক্রোক করা গেলে বোধ হয় তখনই টাকা দিবেন। প্রদেশীয় পথকর বিষয়ক আইনের ১০ ধারার শেষভাগে প্রমসাদ্য যে কার্য হইবার বিধান হইয়াছে সেই প্রকারের কার্য করিতে প্রায় কখনও আবশ্যক হইবে না, এমত আশা থাকিল।

১৫। নিম্নর মহালের দেনা পথকর আদায় করিতে গেলে, পূর্বোক্ত বিধানমতে কার্য করিতে হইবে, কিন্তু এই মাত্র বিশেষ যে তদ্বিষয়ের যে চালান দেওয়া যায় তাহা কেবল পথকরের বাবৎ হইবে। ১৮৭২ সালের ২৯ অক্টোবরের বাঙ্গলা গেজেটের ১৬৭১ পৃষ্ঠার গবর্ণমেন্টের যে আদেশ-পত্র প্রকাশ করা যায়, তদ্বাচ্যে এই পথকর দিবার তারিখ নির্দ্ধার্য হইয়াছে।

কোন নিম্নর মহালের উপর বৎসর ৫ টাকার কম কর দিতে হইলে, এই কর দিবার নির্দ্ধারিত তারিখে কি তাহার পূর্বে মহকুমার খাজানাখানায় তাহা দিবার অনুমতি দেওয়া যাইতে পারিবে। সেই তারিখে কি তাহার পূর্বে না দেওয়া গেলে পূর্বোক্ত ১৪ ধারার বিধানমতে কার্য করিতে হইবে।

১৬। এই উপদেশমতে কার্য করিতে গেলে ভৌজীর ডিপার্টমেন্টে আর এক জন আমলা নিযুক্ত করা প্রয়োজন থাকিলে ডিষ্ট্রিক্ট রোড কণ্ড হইতে তাঁহারদের বেতনাদি দেওয়া যাইবে। কমিশ্যনরের এই কর্মের নিমিত্ত যত জন কর্মকারককে যত টাকা বেতন দিয়া নিযুক্ত করা প্রয়োজন জ্ঞান করেন, কালেক্টর সাহেবের সঙ্গে পরামর্শ করিয়া তাহারদিগকে নিযুক্ত করিতে ও ১০ ধারার প্রথম পদাযুসারে ডিষ্ট্রিক্ট রোড কণ্ডের হিসাবে তাহারদের খরচ লিখিতে অনুমতি পাইয়াছেন। কালেক্টর সাহেব পথকর কমিটির প্রতিনিধি সভাপতির নামে বিল করিয়া এই সিরিশতার বেতন ও তৎসম্পর্কীয় বাজে খরচ লইবেন।

১৭। রায়ভদের বিষয়ে এই আশঙ্কা হইতেছে যে পাছে জমীদারেরা পুরাতন রীতিমতে কর্ম করেন অর্থাৎ জমীদারদের কিছু দিতে হইলে রায়ভদের স্থানে মগদ তুলিয়া লন। তাহা না হয় এই কারণে মহকুমার কর্তৃপক্ষদের প্রতি এই আদেশ হইল। তাঁহার। সুযোগ পাইলেই রায়ভদের সঙ্গে দেখা হইলে তাহারদিগকে এই কথা বুঝাইয়া দিবেন যে পথকর কমিটি টাকা প্রতি যে হারে পথকর লইতে স্থির করেন, রায়ভদেরা খাজানা দিবার সময়ে টাকা প্রতি সেই হারের অধেকমাত্র দিবে, আর যে রায়ভদের যত খাজানা দিতে হয় জমীদার ইহার রিটর্ন লিখিয়া দিলে পর, রায়ভদের চাহিলে কালেক্টরের রোডসেস আফিসে গিয়া কেবল নকলের ও কাগজপ্রভৃতির অন্যান্য খরচ দিয়া এই কথা নকল করাইয়া লইতে পারিবে।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৩। ১৬ ডিসেম্বর।]

**Part III.—Road Cess on mines, &c.**

18. The cess will be levied but in few districts and in few instances, but when necessary books must be kept generally following the form referred to in paragraph 5, and the chelans given in to the Towjee Department and the same rules followed as for the payment of the Land Road Cess.

**Part IV.—Road Cess on houses.**

19. In paragraph 17 of the rules for the levy of the Road House Cess, it was ruled that in villages where there are punchayets the collections must be made by them, but that in other cases the assessors, in the capacity of cess collectors, should receive the collections both from the payers and from the punchayets.

20. The great mass of collections will have to be made from villages where there are no punchayets, but before resorting to such an extensive machinery as salaried cess collectors, the plan adopted by the Collector of the only district in which the cess has for the past year been collected should be allowed a fair trial.

21. The plan is to send round a collecting peon with a list of 50 persons or so to go from village to village and bring in the money. As this plan is adopted for sums below one rupee, the amount which one peon is entrusted with is not enough to tempt him to embezzle. This plan seems preferable to the harsher method of distraint, not only because people merely neglect to pay from the smallness of the sum and do not deserve to be punished by distraint, but also because the sum in each case is so small that the cost of distraining would exceed the sum distrained for.

22. The collection of the cess in all the villages within which it has been imposed should be placed under the management of the sub-divisional officers within whose jurisdiction they are situate, and worked immediately under the canoongoes of their subordinate establishments lately organized.

23. The canoongo will perform the duties of the House Road Cess Collector as laid down in paragraphs 17, 20, 21, and 22 of the above Rules, a separate Road Cess Collector only being provided when found to be actually required, and he should in every case be placed immediately under the sub-divisional canoongo, the latter being answerable for the entire management of the collections under the sub-divisional officer.

H. L. DAMPIER,  
*Secy. to the Govt. of Bengal.*

**NOTICE.****PURCHASE OF RICE BY GOVERNMENT.**

It has been decided by the Government that 950,000 maunds of Government grain shall be provided in this country before the 31st January next for distribution to relief works in the distressed districts of Bengal. Of this amount it is the wish of Government that 400,000 maunds in all should be obtained from Calcutta and the eastern districts. About 160,000 maunds of rice have already been bought by Government; the Commissioner of Dacca is trying to arrange for 100,000 maunds in the eastern districts; and there remain about 150,000 maunds still to be provided, up to this amount the Lieutenant-Governor invites tenders for the supply of ballam, moonghee, kajla, common ballam, or other kinds of Bengal clean rice of fair quality, sound and fit to keep. Each tender to be in the form below, and to be delivered to Mr. G. Toynbee, No. 39, Strand, with samples, not later than 3 P.M. on Wednesday, the 17th December. Notice of accepted tenders will be given in writing by Mr. Toynbee at the above address at noon on Saturday, the 20th December.

Other things being equal, those tenders will be preferred which agree to deliver the grain at the earliest date.

[*Government Gazette, 16th December 1873.*]



তৃতীয় খণ্ড।—কনিষ্ঠত্বের উপর পথকর।

১৮। কএকটি জিলাস্বত্রে কতিপয়মাত্র স্থানে এই কর আদায় করা বাইবে। কিন্তু প্রয়োজন হইলে এই বিধির ৫ ধারায় যে পাঠের উল্লেখ হইয়াছে সেই পাঠানুসারে বহী রাখিতে হইবে ও ভৌজী কর্মবিভাগে চালান দেওয়া বাটবে ও অবীর উপর পথকর দিবার যে বিধি আছে সেই বিধিই থাকিবে।

চতুর্থ খণ্ড।—ঘরের উপর পথকর।

১৯। ঘরের উপর পথকর আদায় করিবার বিধির ১৭ ধারায় এইরূপ বিধান হইয়াছিল। যেহেতু গ্রামের পঞ্চায়ত থাকে সেইহেতু গ্রামে পঞ্চায়ত এই কর আদায় করিবেন অন্য স্থলে করের আদায়কারক বলিয়া আসেসরেরা গৃহস্থদের স্থানে ও পঞ্চায়তের স্থানে এই কর আদায় করিয়া লইবেন।

২০। যেহেতু গ্রামে পঞ্চায়ত নাই অধিকাংশ কর এমত গ্রামস্থানে আদায় হইতে পারিবে। কিন্তু কর আদায় করিবার জন্য কোন ব্যক্তিদিগকে বেতন দিয়া রাখিবার ব্যয়সাধ্য নিয়মবশত কার্য না করিয়া, গত বৎসরে যে একমাত্র জিলায় এই কর আদায় করা গিয়াছে সেই জিলায় কালেকটর সাহেব যে নিয়ম চালাইলেন, উপযুক্তমতে সেই নিয়ম অনুসারে কার্য করিয়া দেখা উচিত।

২১। নিম্ন এই। ৫০ জনের নাম লিখিয়া কোন পেরাদাকে দেওয়া যায়, সেই পেরাদা গ্রামে২ দিয়া পরসী আদায় করিয়া আনে। যেখানে ১২ টাকার কম কর দিতে হয় কেবল সেই স্থানে এই নিয়ম-মতে আদায় হয়। এই কার্যের ভার যে পেরাদাকে দেওয়া যায় টাকা অল্প প্রযুক্ত তাহার এই টাকা চুরি করিবার লোভ আছে না। ক্রোক করণের যে কঠিন নিয়ম আছে তদপেক্ষা এই নিয়মটি ভাল বোধ হয়। কেননা কএকটি মাত্র পরসী দিতে হইলে লোকেরা শুদ্ধ অমনোযোগেই দেয় না, ইহাতে ক্রোক করণরূপ দণ্ডের যোগ্য হইতে পারে না। তদ্ব্যতিরিক্ত একই ব্যক্তির স্থানে অল্প পরসী পাওয়া থাকতে ক্রোক করিবার খরচই সেই পরসীর অধিক হয়।

২২। যেহেতু গ্রামে এই পথকর ধার্য হইয়াছে সেইহেতু গ্রাম মহকুমার যে কর্তৃপক্ষের এলাকার মধ্যে থাকে, এই কর আদায় করিবার কার্যের ভার তাহার প্রতি অর্পিত থাকা উচিত। ও অল্পকালব্যধি তাহারদের অধীন যে সবডিভিউ সিরিশতা স্থাপন হইয়াছে সেই সিরিশতার কাছনগো এই কার্য চালাইবেন।

২৩। উক্ত বিধির ১৭, ২০, ২১, ও ২২ ধারায় ঘরের উপর পথকর আদায়কারকের কর্তৃত্ব বলিয়া যাহা লেখা হইয়াছে, কাছনগো তাহাই করিবেন। মিতান্ত প্রয়োজন না হইলে পথকর আদায় করিতে অন্তর্য ব্যক্তি নিযুক্ত হইবেন না। নিযুক্ত হইলেও তাহাকে মহকুমার কাছনগোর অধীন করা যাইবে। মহকুমার কর্তৃপক্ষের অধীন কর আদায়ের সমস্ত কার্য বিষয়ে কাছনগো দায়ী হইবেন।

এচ, এল, ডাম্পিয়র,  
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টে সেক্রেটারী।

## গবর্ণমেন্ট কর্তৃক চাউল ত্রয় করণের

বিজ্ঞাপন।

বঙ্গদেশের ভূভিক্ষ প্রাণীভূত কএক জিলায় উপকারার্থ কার্যের স্থানে বিলি করিবার জন্য আগামি জানুয়ারি মাসের ৩১ তারিখের পূর্বে এই দেশে গবর্ণমেন্টের ৯,৫০,০০০ মণ চাউল সঞ্চয় করা বিহিত, গবর্ণমেন্ট এই স্থির করিয়াছেন। তদ্ব্যপেক্ষ কলিকাতা ও পূর্বাঞ্চলের নানা জিলাস্থানে মোটে ৪,০০,০০০ মণ পাওয়া যায় গবর্ণমেন্টের এই ইচ্ছা। গবর্ণমেন্ট প্রায় ১,৬০,০০০ মণ চাউল খরিদ করিয়াছেন। চাকর কমিশ্যনর সাহেব পূর্বাঞ্চলের জিলায় ১০০,০০০ মণের বন্দোবস্ত করিবার চেষ্টা করিতেছেন। তদ্ব্যতিরিক্ত আরো প্রায় ১৫০,০০০ মণ চাই। এই ১৫০,০০০ মণ পুরাইবার জন্য গ্রীষ্মকালে লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব ছাড়া ভাল বালায় কি মুগী কি কাজলা কি চলন বালায় কিম্বা বঙ্গদেশের অন্যান্য রকম পাকা দানা ও রাখিবার উপযুক্ত হয় এমন চাউল পাইবার জন্য টেন্ডার দিবার প্রস্তাব করিলেন; ডিসেম্বর মাসের ১৭ তারিখ বুধবার বেলা ৩ টার পূর্বে ট্রাণ্ড রোডের ৩৯ নং বাগীতে গ্রীষ্মকালে জি, টরনার সাহেবের নিকট উক্ত প্রত্যেক টেন্ডার লিখিত পাঠে লিখিয়া চাউলের নমুনা সূক্ষ্ম দিতে হইবে। তিনি যেহেতু টেন্ডার গ্রাহ্য করেন তাহার নোটিস লিখিয়া ডিসেম্বর মাসের ২০ তারিখ শনিবার বেলা দুই প্রহরের সময়ে উক্ত ঠিকামার দিবে।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৩। ১১ ডিসেম্বর।]

## FORM OF TENDER FOR SUPPLY OF RICE TO GOVERNMENT.

NAME AND ADDRESS OF FIRM OR PERSON TENDERING.	QUANTITY OF EACH KIND TENDERED FOR.		Quality or kind of Rice.	Price per bazaar maund.	Price of the whole amount tendered for, inclusive of bags.
	Bags.	Maunds.			

I make this tender subject to all the conditions published in the Government Notice of the 10th December 1873.

CALCUTTA,  
The December 1873.

(Signature.)

## CONDITIONS OF TENDER.

1. No tender will be accepted for less than 10,000 maunds; tenders above that amount must be in even thousands.
2. The rice must be delivered in well sewn bags of good quality before noon on Tuesday, the 7th January 1874, at the Howrah or Chitpore Station as Mr. Toynbee may direct; each bag must contain two bazaar maunds net.
3. The price per maund is to include cost of bags and delivery at the railway stations of Howrah, Chitpore and Sealdah.
4. Payment will be made by the Accountant-General on bills countersigned by Mr. Toynbee, on the completion of delivery of the whole amount of each accepted tender. For any portion of such amount not delivered by the latest date, specified in Condition 2, the Government shall be entitled to deduct 25 per cent. of the cost of such undelivered portion from the price of the portion already delivered, and to decide whether it shall take delivery of the overdue portion or not.
5. In case of any dispute as to the quality of any rice tendered for delivery, the Collector of Customs, Calcutta, shall decide whether or not the rice is according to sample; and his decision shall be binding both on Government and on the person tendering.

By order of the Lieutenant-Governor of Bengal,

C. BERNARD,

Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

The 10th December 1873.

[Government Gazette, 16th December 1873.]



## JUDICIAL DEPARTMENT.

No. 1997.

**JUDICIAL.**—*The 19th November 1873.*—The following persons are appointed to be Honorary Magistrates in the district of Rungpore, and are vested with the powers of a Magistrate of the Third Class :—

Baboo Jugumohun Poddar, Jotedar.	Baboo Lukhi Kant Sircar, Jotedar.
Moonshee Banwarilal, ditto.	„ Dharma Narayan Das, ditto.
„ Hafezuddin Sircar, ditto.	

*The 28th November 1873.*—Mr. J. W. Maseyk has resigned his appointment as an Honorary Magistrate for the Jungypore Bench, in the district of Moorshedabad.

*The 5th December 1873.*—Baboo Bogola Prosunno Mozumdar, Sub-Registrar of Noakhally, is vested with the powers of a Magistrate of the Third Class.

Baboo Gurudas Dhur has resigned his appointment as an Honorary Magistrate for the Jungypore Bench, in the district of Moorshedabad.

*The 6th December 1873.*—The following Munsifs are promoted in the vacancies caused by the deaths of Baboo Soorje Kant Banerjee, First Grade Munsif of Jessore, and of Moulvi Tumeezooddeen Ahmed, First Grade Munsif of Begoo Serai, in the district of Bhaugulpore :—

*From the Second to the First Grade.*

Baboo Bhugwan Chunder Sen, Mymensing.  
„ Ram Chunder Dhur, Ghosegong in Mymensing.

*From the Third to the Second Grade.*

Baboo Khetter Prosad Mookerjee, B.L., Burrobarce in Rungpore.  
„ Mohesh Chunder Roy, Nicklee in Mymensing.

Baboo Chuckro Dhur Persad is appointed to be a Munsif of the Third Grade, and to be Munsif of Kudba in Purneah, but to continue to act as Munsif of Mozufferpore till Baboo Burmah Dutt's return from leave.

Mr. T. F. Bignold, who has under separate orders of this date been appointed to act as Inspector-General of Jails, will exercise the powers of a Magistrate under Act II (B.C.) of 1864 and Act V (B.C.) of 1865 within the Jails under his control.

*The 8th December 1873.*—Baboo Kartick Chandra Pal, B.L., is appointed to act as Munsif of Deang in Chittagong during the absence on leave for two months, from the 25th December, of Baboo Kristo Chundra Chowdry, or until further orders.

Baboo Shoshi Bhoosun Banerjee, B.L., is appointed to act as Munsif of Culna, in East Burdwan, during the absence on leave of Baboo Rajrajeshur Bhattacharjee, or until further orders.

Mr. George Eldon Manisty, who has under separate orders of this date been appointed to be an Assistant to the Magistrate and Collector of Rajshahye, is vested with the powers of a Magistrate of the Third Class.

*The 9th December 1873.*—Baboo Rajkissore Narain, who has under separate orders of this date been appointed temporarily to be a Sub-Deputy Collector at Sewan, is vested with the powers of a Magistrate of the Third Class.

**ERRATUM.**—*The 9th December 1873.*—In the Notification dated 17th November 1873, published in the *Calcutta Gazette* of the 26th idem, regarding the formation of a new sub-district at Moheshrekha in the district of Howrah,

*For*

“ The Sub-Divisional Officer at Moheshrekha will be *ex-officio* Sub-Registrar,”

*Read*

“ The Sub-Divisional Officer at Moheshrekha will be *ex-officio* Sub-Registrar as a temporary arrangement.”

A. MACKENZIE,

*Junior Secy to the Govt. of Bengal.*

**জুডিশিয়াল ডিপার্টমেন্ট।**

१५५१ म.सू.३ ।

কুড়িগঙ্গা — ১৮৭১ সাল ১৯ মে মেষন । — নিম্নলিখিত ব্যক্তিরা বঙ্গপুত্র জিলার অর্ধৈকনিক মাটি-  
ফেটের পক্ষে নিমুক্ত হইয়া ভূতীর প্রেক্ষিত মাটিফেটের ক্ষমতা পাইরাছেন ।

শ্রীযত্‌ বাবୁ জগন্মোহন পোদ্দାର, যোতলা ।

শ্রীযୁକ୍ତ ବାବୁ ଲକ୍ଷ୍ମୀକାନ୍ତ ସରକାର, ଯୋଡ଼ନାର ।

॥ भुमन्जी दमयन्ती लाल,

” ” **શ્રીમાત્રાજીવ દાસ,**      **૬**

“ ” **ભાગ્યશૂનીય મનકાર,** એ

১৮৭৩ সাল ২৮ নবেম্বর :—শ্রীযুত জে. ডবলিউ. মার্টিন সাহেব মুর্শিদাবাদ জিলায় অন্তর্গত জঙ্গ পুর বেঞ্চেয়র অর্থৈকিক মাজিস্ট্রেটের পদ ত্যাগ করিয়াছেন।

১৮৭৩ সাল ৫ ডিসেম্বর।—মণ্ডাখানীর সব-রেজিষ্ট্রার শ্রীযুত বাবু বগলা প্রসন্ন মজুমদার তৃতীয় শ্রেণীর ম্যাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

শ্রীযুক্ত বাবু গুরুদাস শর নুরশিদাবাদ জিলার অন্তর্গত জঙ্গীপুর বেষ্টের অটোনমিক মাজিস্ট্রেটের  
পদ ত্যাগ করিয়াছেন।

১৮৭৩ সাল ৬ ডিসেম্বর।—যশোরের প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ বাবু সূর্য্যবাস্তব বন্দ্যোপাধ্যায়ের ও ভাগলপুর জিলার অন্তর্গত বেণ্ডসরাউন প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ মৌলবী তমীজুদ্দীন মহশয়ের মৃত্যু হওয়াতে নিম্নলিখিত মুনসেফদের পদ বৃদ্ধি করা গেল।

মহাশয়সিংহের শ্রীযুত বাবু ভগবানচন্দ্র সেন ।

মহম্মদাসহকর অসুগতি ঘোষণা। গের শ্রীযুত বাবু রামচন্দ্র ধর ।

দ্বিতীয় শ্রোণীতইতে প্রথম শ্রোণীভুক্ত হইয়াছেন,

বঙ্গপুত্রের অন্তর্গত বড়বাড়ীর গ্রীষ্মে বাবু কেত্র প্রসাদ মুখোপাধ্যায়, বি, এল।

মহামুনিং হকের আকৃতি নিকালর প্রায়ত বাবু মহেশচন্দ্র বাব ।

তৃতীয় শ্রেণীতে দ্বিতীয় শ্রেণীতুল্য কইয়াছেন,

শ্রীযুত বাবু চক্রবর্তী প্রমুখ তৃতীয় শ্রেণীর মুন্সেফের পদে নিযুক্ত হইয়া পুনর্নির্বাচিত অস্থগত কদমার মুন্সেফ হইবেন কিন্তু শ্রীযুত বন্দ্যোপাধ্যায়ের ছুটিহইতে প্রভাগমন না করণ পর্য্যন্ত মজকরপুরের মুন্সেফের কর্ম্য করিতে থাকিবেন।

শ্রীযুত টি. এফ. বিগনোল্ড সাহেব তদ্যকার ভারিখের স্বতন্ত্র আঙাক্রমে জেল সমূহের ইনস্পেক্টর জেনারেল পদে নিযুক্ত হওয়াতে তিনি আপন কর্তৃত্বাধীন জেলের মধ্যে ১৮৬৪ সালের বঙ্গীয় ২ আইন ৫ ১৮৬৫ সালের বঙ্গীয় ৫ আইনমতে মার্জিষ্ট্রেটের ক্ষমতাক্রমে কায়া করিবেন।

১৮৭৩ সাল ৮ ডিসেম্বর।—শ্রীযুত বাবু কৃষ্ণচন্দ্র চৌধুরী ডিসেম্বর মাসের ২৫ তারিখ অবধি দুই মাস ছুটি লেগ্নাতে তাঁহার অসুপস্থান কালে অথবা অন্য আড়া মা ওএন পর্যন্ত শ্রীযুত বাবু কার্ত্তিকচন্দ্র গাল, বি, এল, চট্টগ্রামের অধ্বাও মিরজের মুনসেফের কন্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত বাবু রাজবাজেশ্বর ভট্টাচার্য্যের ছুটি প্রযুক্ত অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হইলে  
পস্থান শ্রীযুত বাবু শশীভূষণ বন্দ্যোপাধ্যায়, বি, এল, পূর্নদীর্ঘমানের অন্তর্গত কালনার মুন্সেফের কার্য  
করণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত লর্ড এলডন মেনিফী সাহেব অসাকার তারিখের স্বতন্ত্র আঙ্গিক্রমে রাজশাহার মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটর সাহেবের আসিস্ট্যান্টপারস নিযুক্ত হওয়াতে, তৃতীম শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেট টা কমতা পাইয়াছেন।

১৮৭৩ সাল ৯ ডিসেম্বর।—জীবিত রাজকিশোর নারায়ণ বাবু অদ্যকার তারিখেই স্বতন্ত্র আত্মাক্রমে  
কিয়ৎকালের নিমিত্তে সেওয়ানে সব-ডেপুটি কালেক্টরের পক্ষে নিযুক্ত হইয়া তৃতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেট-  
দের কর্মতা পাইয়াছেন।

অশুদ্ধশোধন ।—১৮৭৩ সাল ৯ ডিসেম্বর ।—চাবড়া জিলার অস্থগত মহেশখোর মৃত সন-  
 ডিক্রিট স্থাপন বিষয়ক ১৮৭৩ সালের নবেম্বর মাসের ৭ তারিখের যে বিজ্ঞাপন ডিসেম্বর মাসের ২  
 তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ হয় তাহাতে,—

“মহেশবরেশ্বরী মঠস্বামীর কর্তৃত্বশক্তি স্বীকৃত পদোন্নতিসঙ্গে সন-রেজিষ্ট্রার আইবেন,” এই কথার পাবিতর্কে

“মহেশবরেশ্বর! মধুসূদন বর্তৃপক্ষ কিয়ৎকালের জন্যে। স্বীয় পদোপলক্ষে সব-রোজিদ্দার চাইবেন”  
এই কথা পাঠ করিতে হইবে।

এ, য'কেণ্ডি,

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের জুনিয়র সেক্রেটারী ।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট, ১৮৭৩। ১৬ ডিসেম্বর]

## NOTIFICATION

*The 4th December 1873.*—It is hereby notified that under Section 82 of Act VII of 1871 (The Indian Emigration Act), the Lieutenant-Governor has authorized Mr. F. H. Barrow, Assistant Magistrate in the district of Bhagulpoore, to perform the duties and exercise the powers of the Magistrate of the district under that Act.

A. MACKENZIE,

*Junior Secy. to the Govt. of Bengal.*

## DECLARATION.

*The 4th December 1873.*—Whereas it appears to the Government of Bengal that the land is required for a public purpose, viz. the site for the police station of Kumarkhali, subject hereby declared that for the above purpose a plot of land measuring 1 beegah 19 cottahs is required.

The land is situated in the district of Nuddea, Pergunnah Rokunpur, Thannah Kumarkhali, village Elangi; it is bounded on the north by the dwelling-house of Bhagirath Patni; on the east by the Suradoha jola; on the south by the School Street; and on the west by the dwelling-house of Kanie Changa, and is known as the late Peshkar and Hori Lall Chowdhri Mooktar's lodging.

This Declaration is made, under Section 6 of Act X of 1870, to all whom it may concern.

A. MACKENZIE,

*Junior Secy. to the Govt. of Bengal.*

## PUBLIC WORKS DEPARTMENT.—(Bengal.)

## ESTABLISHMENTS.

*The 3rd December 1873.*

*No. 420.—Notification.*—The Lieutenant-Governor has been pleased to remove the Ganges and Darjeeling Road from Carragolah Ghaut to the Mahanuddy River with the bridge across the latter river from the charge of the Executive Engineers, Purneah District of Public Works, and to form the same into a separate division, to be designated the Ganges and Darjeeling Road Division.

*No. 421.—Appointment.*—Mr. G. A. D. Anley, Executive Engineer, Second Grade, Purneah district, is transferred to the executive charge of the Ganges and Darjeeling Road Division.

*The 6th December 1873.*

*No. 422.—Notification.*—The Lieutenant-Governor has been pleased to divide the Beerbhoom and Bancoorah districts into two separate districts, to be designated as follows:—

Beerbhoom district.

Bancoorah district.

*No. 423.—Transfers.*—Mr. J. T. Simpson, Assistant Engineer, Second Grade, Officiating Executive Engineer, from the Beerbhoom and Bancoorah to the Beerbhoom district.

*No. 424.*—Mr. W. B. Christie, Assistant Engineer, Second Grade, from the First Calcutta Division to the executive charge of the Bancoorah district.

*No. 425.—Notifications.*—The Lieutenant-Governor has been pleased to remove the works for the improvement of the navigation of the Nuddea (Bhaughiruttee, Jellinghee and Matabanghu) Rivers and the works of the Nizamut Department from the Moorsshedabad and Nuddea districts, and to form the same into a separate division, to be designated the Nuddea Rivers Division.

*No. 426.*—Mr. T. H. Wickes, Executive Engineer, Second Grade, Moorsshedabad district, is transferred to the Nuddea Rivers Division.

2. Mr. Wickes is also appointed Supervisor of the above rivers under Section XIII of Act V of 1864, Bengal Legislative Council.

*No. 427.*—Mr. J. S. Cary, Executive Engineer, Fourth Grade, attached to the Moorsshedabad district, to be Executive Engineer of that district.

*No. 429.*—Mr. R. G. Kennedy, Assistant Engineer, Second Grade, joined the Third Calcutta Division on the 21st November 1873, before noon.

[*Government Gazette, 16th December 1873.*]



বিজ্ঞাপন।

১৮৭৩ সাল ৪ ডিসেম্বর।—শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব ভারতবর্ষীয় লোকদের ভিন্নদেশ গমনবিষয়ক ১৮৭১ সালের ৭ আইনের ৮৩ ধারামতে ভাগলপুর জিলার আসিস্ট্যান্ট মাজিস্ট্রেট শ্রীযুত এক এচ বাবো সাহেবকে উক্ত আইনমতে ঐ জিলার মাজিস্ট্রেটের কর্ম নির্বাহ ও ক্ষমতামতে কর্ম করিবার অনুমতি দিলেন এতৎক্রমে ইহা প্রকাশ করা গেল।

এ. মাকেঞ্জি,

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের জুনিয়র সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৩ সাল ৪ ডিসেম্বর।—মাজকীর কার্যের নিমিত্তে অর্থাৎ কুমারখালীতে পোলীস থানা প্রস্তুত করণার্থে রাজকীর অর্থব্যয়ে গবর্নমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক, বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল। পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে ১৯৪ কাঠা ভূমির প্রয়োজন। উক্ত ভূমির বিশেষ বিবরণ ইহার সঙ্গে দেওয়া গেল।

উক্ত ভূমি নদীয়া জিলার অন্তর্গত রৌকুমপুর পদগমার কুমারখালী থানার ইলাকী গ্রামে স্থিত, তাহার উত্তর সীমা ভগীরথ পাটিলির বসতি বাগি, পূর্ব সীমা সুরানন্দ জলা, দক্ষিণ সীমা স্কুন হুটী, পশ্চিম সীমা যুত পেশকার ও হরিলাল চৌধুরী মোস্তাফের বাসা বলিয়া খাত কাগাই চঞ্জের বসতি বাগী।

উক্ত ভূমিতে বাহাদুরের সম্পর্ক থাকে তাঁহারদের আনান্ধে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

এ. মাকেঞ্জি,

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের জুনিয়র সেক্রেটারী।

বঙ্গদেশের পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্ট।

সিরিশতা বিষয়ক বিজ্ঞাপন।

১৮৭৩ সাল ৩ ডিসেম্বর।

৪২০ নম্বর।—বিজ্ঞাপন।—শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব কারাগোলা ঘাটহইতে মহানদী পর্যন্ত গঙ্গা ও দারজিলিংয়ের পথ চইবে তাহা ও মজানদার উপর সাঁকো প্রস্তুত করণার্থে পুনর্নির্মা জিলার পাবলিক ওর্কসের একসেকিটি ইঞ্জিনিয়ার সাহেবের কর্তৃত্বহইতে লইয়া স্বতন্ত্র খণ্ড করিলেন। গঙ্গা ও দারজিলিংয়ের পথখণ্ড বলিয়া তাহার নাম চইবে।

৪২১ নম্বর।—নিয়োগ।—পুরণিয়া জিলার দ্বিতীয় শ্রেণীর একসেকিটি ইঞ্জিনিয়ার শ্রীযুত জি এ ডি আমলী সাহেব গঙ্গা ও দারজিলিং পথখণ্ডে নিযুক্ত হইলেন।

১৮৭৩ সাল ৬ ডিসেম্বর।

৪২২ নম্বর।—বিজ্ঞাপন।—শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব বীরভূম ও বাকুড়া জিলা স্বতন্ত্র দুই জিলা করিয়া দিলেন। তাহার এই নাম চইবে।

বীরভূম জিলা।

বাকুড়া জিলা।

৪২৩ নম্বর।—স্থানান্তর নিয়োগ।—একটি একসেকিটি ইঞ্জিনিয়ার দ্বিতীয় শ্রেণীর আসিস্ট্যান্ট ইঞ্জিনিয়ার শ্রীযুত জে, টি, সিমসন সাহেব বীরভূম ও বাকুড়াহইতে বীরভূম জিলার প্রেরিত হইয়াছেন।

৪২৪ নম্বর।—দ্বিতীয় শ্রেণীর আসিস্ট্যান্ট ইঞ্জিনিয়ার শ্রীযুত ডবলিউ বি ক্রিষ্টি সাহেব কলিকাতার প্রথম খণ্ডহইতে বাকুড়া জিলার কর্তৃত্ব ভার পাইলেন।

৪২৫ নম্বর।—বিজ্ঞাপন।—নদীয়ার (অর্থাৎ ভাগদখী ও জলজী ও মাতাভাঙ্গ) নদী দিয়া মোকাদি গমনের পথ ও নিজামৎ কম্বিভাগের কার্য মোটর করণার্থে যে কার্য চলিতেছে শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব মুরশিদাবাদ ও নদীয়া জিলাহইতে তাহা চঠাইয়া স্বতন্ত্র খণ্ড করিলেন। নদীয়ার নদীর খণ্ড বলিয়া তাহার নাম চইবে।

৪২৬ নম্বর।—মুরশিদাবাদ জিলার দ্বিতীয় শ্রেণীর একসেকিটি ইঞ্জিনিয়ার শ্রীযুত টি, এচ, উইল সাহেব নদীয়ার নদীর খণ্ডে প্রেরিত হইলেন।

২। শ্রীযুত উইল সাহেব বঙ্গদেশের ব্যবস্থাপন সভার ১৮৬৪ সালের ৭ আইনের ১৩ ধারামতে উক্ত নদীসমূহের সুপারবাইসরের পদেও নিযুক্ত হইলেন।

৪২৭ নম্বর।—মুরশিদাবাদ জিলার নিযুক্ত চতুর্থ শ্রেণীর একসেকিটি ইঞ্জিনিয়ার শ্রীযুত জে, এস, কেরি সাহেব ঐ জিলার একসেকিটি ইঞ্জিনিয়ার হইবেন।

৪২৯ নম্বর।—দ্বিতীয় শ্রেণীর আসিস্ট্যান্ট ইঞ্জিনিয়ার শ্রীযুত আর, জি, কেমেলি সাহেব ১৮৭৩ সালের নবেম্বর মাসের ২১ তারিখের পূর্বাহ্নে কলিকাতার তৃতীয় খণ্ডে কর্ম গ্রহণ করিলেন।

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৭৩। ১৬ ডিসেম্বর।]



**No. 430.**—**Mr. C. A. Mills**, Assistant Engineer, Second Grade, joined the First Calcutta Division on the 19th November 1873, before noon.

\* Bengal Government Public Works Department Notification No. 416 of the 29th November 1873.

**No. 431.**—The transfer\* of **Baboo Toyluckonath Chatterjee**, Overseer, First Grade, from the Rungpore and Bograh to the Rajshahye and Pubna districts is cancelled.

*The 8th December 1873.*

**No. 433.**—*Posting.*—**Mr. W. deW. Peel**, Assistant Engineer, Second Grade, is posted to the Presidency Circle.

**No. 434.**—*Erratum.*—In Notification No. 417 of the 29th November 1873, for "*Balasore*" read "*Lohardugga*."

**J. E. T. NICOLLS, Col., R.E.,**  
*Secy. to the Govt. of Bengal, P. W. Dept.*

## IRRIGATION.

### NOTIFICATION.

#### ESTABLISHMENT.

*The 5th December 1873.*

**No. 553.**—*Postings.*—**Mr. C. Shelverton**, Assistant Engineer, First Grade, transferred from the Punjab to Bengal Irrigation Branch, is posted to the Upper Gunduck Embankment Division.

**No. 554.**—**Baboo Preonath Ghose**, Apprentice Engineer, transferred from the North-Western Provinces to the Bengal Irrigation Branch, is posted to the Upper Gunduck Embankment Division.

**No. 555.**—*Transfer.*—**Mr. J. G. Pew**, Sub-Engineer, First Grade, from the Behar Survey to the Upper Gunduck Embankment Division.

**No. 556.**—*Postings.*—**Baboo Bhedhoo Bhosun Biswas**, Apprentice Engineer, transferred from the North-Western Provinces to Bengal Irrigation Branch, is posted to the Lower Gunduck Embankment Division.

**No. 557.**—**Sergeant T. Williams**, Supervisor, Second Grade, who has been transferred from the Punjab, is posted to the Buxar Division of the Sone Circle, which he joined on the forenoon of the 28th November 1873.

**No. 558.**—**Sergeant T. Gurd**, Supervisor, Second Grade, who has been transferred from the Punjab, is posted to the Buxar Division of the Sone Circle, which he joined on the afternoon of the 27th November 1873.

**No. 559.**—*Notification.*—**Mr. F. Taylor**, Executive Engineer, Fourth Grade, assumed charge of the Hidgellee Division on the afternoon of the 25th November 1873.

*The 8th December 1873.*

**No. 560.**—*Notifications.*—**Mr. H. P. Wyily**, Deputy Revenue Superintendent, Orissa, took charge of the Office of Canal Revenue Superintendent, Orissa, on the 1st December 1873.

**No. 561.**—**Lance Corporal S. Crawshaw**, Overseer, Second Grade, Pooree Survey Division, is remanded to Military duty at his own request.

**No. 563.**—*Posting.*—**Mr. J. Norris**, Temporary Sub-Engineer, Third Grade, to the Buxar Division, which he joined on the forenoon of the 22nd November 1873.

**No. 565.**—*Posting.*—**Mr. W. Delahay**, Overseer, First Grade, transferred from Military Works Branch to Bengal Irrigation Branch, is posted to the Upper Gunduck Embankment Division.

[*Government Gazette*, 16th December 1873.]

৪০০ নম্বর ।—দ্বিতীয় শ্রেণীর আসিস্ট্যান্ট ইঞ্জিনিয়ার জীবুত সি, এ, বিলস সাহেব ১৮৭৩ সালের নবেম্বর মাসের ১৯ তারিখের পূর্বাহ্নে কলিকাতার প্রথম খণ্ডে কর্ম গ্রহণ করিলেন ।

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের পাবলিক ওর্কস ডিপার্ট-  
মেন্টে ১৮৭৩ সালের ২৯ নবেম্বরের ৪১৬ নং বিজা-  
পন ।

৪৩১ নম্বর—নঙ্গপুর ও বগুড়া জিলাতে রাজশাহী  
ও পাবনা জিলায় প্রথম শ্রেণীর ওবরসিয়ার জীবুত বাবু  
ট্রেলোক্যানথ চট্টোপাধ্যায়ের নিয়োগ রহিত করা  
গেল ।

১৮৭৩ সাল ৮ ডিসেম্বর ।

৪৩৩ নম্বর ।—অবস্থিতির কথা ।—দ্বিতীয় শ্রেণীর আসিস্ট্যান্ট ইঞ্জিনিয়ার জীবুত ডবলিউ ডি  
ডবলিউ গোল সাহেব রাজশাহী চাক্রে অবস্থিত হইলেন ।

৪৩৭ নম্বর ।—অপেক্ষাশোধন ।—১৮৭৩ সালের নবেম্বর মাসের ২৯ তারিখের ৪১৭ নং বিজ্ঞাপনে  
“বালেশ্বর” শব্দের পরিবর্তে “লোহারঙা” পাঠ করিতে হইবে ।

জে, ই, টি, নিকমস, কর্ণেল. আর, ই,  
পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে বঙ্গদেশের  
গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী ।

### জলসেচন সম্পর্কীয়

#### বিজ্ঞাপন ।

#### সিরিশতা বিবদক ।

১৮৭৩ সাল ৫ ডিসেম্বর ।

৪১৩ নম্বর ।—অবস্থিতির কথা ।—প্রথম শ্রেণীর আসিস্ট্যান্ট ইঞ্জিনিয়ার জীবুত সি শেলবর্ট সাহেব  
পঞ্জাবহইতে বঙ্গদেশের জলসেচন শাখায় প্রেরিত হইয়া গণ্ডকের উত্তর বীধখণ্ডে অবস্থিত হইলেন ।

৪৫৪ নম্বর ।—আপ্রেন্টিস ইঞ্জিনিয়ার জীবুত বাবু প্রিয়নাথ ঘোষ উত্তর পশ্চিমদেশহইতে বঙ্গদেশের  
জল সেচন শাখায় প্রেরিত হইয়া গণ্ডকের উত্তর বীধ খণ্ডে অবস্থিত হইয়াছেন ।

৪৫৫ নম্বর ।—স্বাস্থ্যের নিয়োগের কথা ।—প্রথম শ্রেণীর সব-ইঞ্জিনিয়ার জীবুত জে, বি, পিউ  
সাহেব বেহাবের জরুণী খণ্ডহইতে গণ্ডকের উত্তর বীধ খণ্ডে অবস্থিত হইলেন ।

৪৫৬ নম্বর ।—অবস্থিতির কথা ।—আপ্রেন্টিস ইঞ্জিনিয়ার জীবুত বাবু বিধুভূষণ সিংহাস উত্তর-  
পশ্চিম দেশহইতে বঙ্গদেশের জলসেচন শাখায় প্রেরিত হইয়া গণ্ডকের দক্ষিণ বীধ খণ্ডে অবস্থিত  
হইলেন ।

৪৫৭ নম্বর ।—দ্বিতীয় শ্রেণীর সুপারবাইসার সার্জট জীবুত টি উলিঙ্গমস সাহেব পঞ্জাবহইতে প্রেরিত  
হইয়া সোণ চক্রের বজ্রার খণ্ডে অবস্থিত হইলেন । তিনি ১৮৭৩ সালের নবেম্বর মাসের ২৮ তারি-  
খের পূর্বাহ্নে তথায় কর্ম গ্রহণ করিলেন ।

৪৫৮ নম্বর ।—দ্বিতীয় শ্রেণীর সুপারবাইসার সার্জট জীবুত টি গড সাহেব পঞ্জাবহইতে প্রেরিত হইয়া  
সোণ চক্রের বজ্রার খণ্ডে অবস্থিত হইলেন । তিনি ১৮৭৩ সালের নবেম্বর মাসের ২৭ তারিখের  
অপরাহ্নে তথায় কর্ম গ্রহণ করিলেন ।

৪৫৯ নম্বর ।—বিজ্ঞাপন ।—চতুর্থ শ্রেণীর একসকিটি ইঞ্জিনিয়ার জীবুত এফ টেলন সাহেব ১৮৭৩  
সালের নবেম্বর মাসের ২৫ তারিখের অপরাহ্নে হিজলীখণ্ডের অব্যাকতা ভার গ্রহণ করিলেন ।

১৮৭৩ সাল ৮ ডিসেম্বর ।

৪৬০ নম্বর ।—বিজ্ঞাপন ।—উড়িষ্যান রাওরেন্দ্র নৃপতি সুপারিন্টেন্ডেন্ট জীবুত এচ পি ওয়াইলী  
সাহেব ১৮৭৩ সালের ডিসেম্বর মাসের ১ তারিখে উড়িষ্যান থানের রাজস্বের সুপারিন্টেন্ডেন্টের  
কর্মের ভারগ্রহণ করিলেন ।

৪৬১ নম্বর ।—পুরীর জরীপী খণ্ডের দ্বিতীয় শ্রেণীর ওবরসিয়ার লাক্স কর্পরাস জীবুত এস ক্রাশা  
সাহেব আপন প্রার্থনামতে দৈনিক কার্যে পুনঃ প্রেরিত হইলেন ।

৪৬৩ নম্বর ।—অবস্থিতির কথা ।—তৃতীয় শ্রেণীর কিয়ৎকালীন সব-ইঞ্জিনিয়ার জীবুত জে বরিস  
সাহেব বজ্রার খণ্ডে অবস্থিত হইয়া ১৮৭৩ সালের নবেম্বর মাসের ২২ তারিখের পূর্বাহ্নে তথায় কর্ম-  
গ্রহণ করিলেন ।

৪৬৫ নম্বর ।—অবস্থিতির কথা ।—প্রথম শ্রেণীর ওবরসিয়ার জীবুত ডবলিউ ডেলোচে সাহেব  
মিলিটারী ওর্কস শাখাহইতে বঙ্গদেশের জলসেচন শাখায় প্রেরিত হইয়া গণ্ডকের উত্তর বীধখণ্ডে  
অবস্থিত হইলেন ।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৭৩ । ১৬ ডিসেম্বর ।]

## IRRIGATION.

*The 8th December 1873.*

**No. 566.—Notification.**—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is likely to be required in the district of Balasore to be taken up by Government at the public expense for a public purpose, viz., for a protective embankment on the left bank of the River Salindi in connection with Range IV of the High Level Canal, it is hereby notified that for the above purpose a strip of land, 11 miles in length and 200 feet in breadth, more or less, is required, commencing at Mouzah Oogulpore in Pergunnah Randiah Oorgurrah, and passing through that Mouzah and Mouzahs Govindpore, Oolung, Juhonga, Chureca, Bhempore, Teegurah, Naulongra and Koorecanal in the same Pergunnah, and in Gurdehee, Burdah, Nalpore, Suhabpore, Mirzapore, Burdo, and Bhishtnoopore in Pergunnah Uddah Rupeeah, and Mouzah Etooah Koorsoonpore, ending in Mouzah Chuckraparee of Pergunnah Tuppah Poorsoondah.

This notification is made under Section 4 of Act X of 1870 to all whom it may concern.

A. J. HUGHES, C. E.,  
For Offg Joint-Secy. to the Govt. of  
Bengal, in the P. W. Dept., Irrigation Branch.

*The 9th December 1873.*

**No. 567.—Notification.**—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is likely to be required to be taken up by Government at the public expense for a public purpose, viz., for the diversion of the Chota Kopali Nullah under the High Level Canal, Section 3, and for a Catch Drain and Inspection Bungalow in connection with the same, it is hereby declared that for the above purposes two pieces of land 11,000 and 2,700 feet in length respectively, measuring 88 acres, more or less, are required within the villages of Ullahi and Andopalli, Pergunnah Sosoh, Zillah Balasore, and the village Beturah, Pergunnah Randiah Oorgurrah, Zillah Balasore. The first strip of land commences at the village of Ullahi, passes through lands of the village of Andopalli, and terminates at the Kopalli aqueduct in the village of Beturah. The second strip of land commences at the 14th milestone of the High Level Canal, Section 3, and terminates at the Kopalli aqueduct, also in the village of Beturah.

This notification is made under the provisions of Section 4 of Act X of 1870 to all whom it may concern.

H. W. GULLIVER, *Lieut.-Col., R.E.*,  
Offg. Jt.-Secy. to the Govt. of Bengal,  
in the P. W. Dept., Irrigation Branch.

*Report of leave granted to the Rural Sub-Registrar of Jhalokati and the temporary appointment made for carrying on his work.*

Name of Sub Registrar on leave	Name of Sub-Registrar appointed.	Nature and period of leave.	Date of making over charge.	REMARKS.
Moulvie Syad Abdur Rub, Sub-Registrar of Jhalokati.	Moulvie Sadaruddin.	Sick leave for three months.	10th November 1873.	.

CALCUTTA,  
*The 29th November 1873.*

T. F. BIGNOLD,  
*Offg. Inspector-General of Registration.*

[*Government Gazette, 16th December 1873.*]

জলসেচন সম্পর্কিত ।

১৮৭৩ সাল ৮ ডিসেম্বর ।

৫৬১ নম্বর ।—বিজ্ঞাপন ।—রাজকীয় কার্যের নিমিত্তে অর্থাৎ হাই লেবল খালের ৪ মং প্রণীত হইতে সালফী মলীর বাসভূমি রক্ষার্থে স্থায়ী করিবার নিমিত্তে রাজকীয় অর্থব্যয়ে বালেশ্বর জিলার গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া সম্ভাবনা, বঙ্গদেশের জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল, পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে স্থানান্তরিত ১১ মাইল দীর্ঘ ও ২০০ ফুট প্রস্থ এক খণ্ড ভূমির প্রয়োজন উক্ত ভূমি রামদিয়া উদগড়া পরগনার অন্তর্গত উগলপুর মৌজায় আরম্ভ হইয়া এই মৌজায় এবং এই পরগনার অন্তর্গত গোবিন্দপুর ও উদগড়া ও জুহুয়া ও চরিয়া ও ভৌমপুর ও ভৌগড়া ও মউলজরা ও করিষাখাল মৌজা ও পরগনা উদারুণিয়ার অন্তর্গত গড় ডিচি ও বড়দাচ ও মালপুর ও মুহাবপুর ও মুজাপুর ও বরদো ও বিষ্ণুপুর মৌজা এবং এতুয়া কুরমুনপুর মৌজা দিয়া পরগনা তপ্পা পুরমুন্ডার অন্তর্গত চক্রপাণি মৌজা পর্যন্ত যায় ।

উক্ত ভূমিতে যাঁচাদের সম্পর্ক থাকে তাঁহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৪ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল ।

পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টের জলসেচন শাখার  
একটিং জাইন্ট সেক্রেটারীর পরিবর্তে  
অযুত এ, জে, হিউগ, সি, ই ।

১৮৭৩ সাল ৯ ডিসেম্বর ।

৫৬৭ নম্বর ।—বিজ্ঞাপন ।—রাজকীয় কার্যের নিমিত্তে অর্থাৎ হাই লেবল খালের তৃতীয় ভাগের অধীন ছোট কপালী নালী ফিরাইবার নিমিত্তে ও জল যাইবার আশিয়ার খাত ও সেই সঙ্গে ইনস্পেক্-  
শন বাজলা ঘর প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া সম্ভাবনা বঙ্গদেশের জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল । পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে বালেশ্বর জিলার অন্তর্গত মোসা পরগনার উল্লাহী ও আমদপালি গ্রামে ১১০০০ ফুট এবং বালেশ্বর জিলার অন্তর্গত রামদিয়া উদগড়া পরগনার অন্তর্গত বেটুয়া গ্রামে স্থানান্তরিত ২৭০০ ফুট দীর্ঘ অর্থাৎ স্থানান্তরিত ৮৮ একর পরিমিত এই দুই খণ্ড ভূমির প্রয়োজন । প্রথম খণ্ড উল্লাহী গ্রামে আরম্ভ হইয়া আমদপালি গ্রামের অধী দিয়া বেটুয়া গ্রামে কপালির জলপথ পর্যন্ত যায় । দ্বিতীয় খণ্ড হাই লেবল খালের তৃতীয় ভাগের মাইল নিক্রপক ১৪ প্রান্তরের নিকট আরম্ভ হইয়া বেটুয়া গ্রামে কপালির জল পথ পর্যন্ত যায় ।

উক্ত ভূমিতে যাঁচাদের সম্পর্ক থাকে তাঁহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৪ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল ।

এচ, ডবলিউ, গনিং, লেপ্টেনেন্ট কর্নেল, আর, ই,  
পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টের জলসেচন শাখার  
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং জাইন্ট সেক্রেটারী ।

বালকাতীর গ্রাম্য সব-রেজিষ্টারের ছুটি ও তাঁহান কন্ম ঢালাইবার নিমিত্ত কিয়ৎকালীন  
নিয়োগ বিষয়ক রিপোর্ট ।

ছুটি প্রাপ্ত সব-রেজি- ষ্টারের নাম ।	মিয়ুফ গব-রেজি- ষ্টারের নাম ।	যে প্রকারের ও মত দিন ছুটি পাই- লেব ।	অন্যের প্রতি ক- ্ষের ভাগিগণ করিবার তারিখ	মন্তব্য ।
বালকাতীর সব-রে- জিষ্টার জিহুত মৌলবী সৈয়দ আবদুর রব ।	জিহুত মৌলবী সদরুদ্দীন ।	শীড়া প্রযুক্ত ভিন্ন মান ছুটি ।	১৮৭৩ সাল ১০ নবেম্বর ।	

কলিকাতা,

১৮৭৩ সাল ২৯ নবেম্বর ।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৭৩ । ২২ ডিসেম্বর ।]

টি এক বিগনোল্ড,

রেজিষ্টারী করণ কার্যের একটিং ইনস্পেক্টর জেনারেল ।

*Report of leave granted to the Rural Sub-Registrar of Ghazipore and the temporary appointment made for carrying on his work.*

Name of the Sub-Registrar on leave.	Name of the Sub-Registrar appointed	Nature and period of leave granted	Date of making over charge.	REMARKS.
Moulvie Azizuddin Hydar, Sub-Registrar of Ghazipore.	Moonshee Abdus-samad.	Leave on urgent private affairs for one month.	18th November 1873.	

CALCUTTA,  
*The 29th November 1873.*

T. F. BIGNOLD,  
*Offg Inspector-General of Registration.*

গাজীপুরের গ্রাম্য সব-রেজিষ্ট্রারের ছুটি ও তাঁহার কর্ম চালাইবার নিমিত্ত কয়ংকালীন  
নিয়োগ বিবরণক রিপোর্ট ।

ছুটি প্রাপ্ত সব-রেজি- ষ্ট্রারের নাম ।	মিহুক সব-রেজি- ষ্ট্রারের নাম ।	যে প্রকারের ও যত দিন ছুটি পাই- লেম ।	জন্মের প্রতি ক- র্মের ভারপূর্ণ করি- বার তারিখ ।	মন্তব্য ।
গাজীপুরের সব-রে- জিষ্ট্রার জিহুড মৌলবী আজি- জুদীস মরদর ।	মুন্সী আবদুল মন্সুর ।	মিজের বিশেষ প্রয়োজন্যার্থে এক মাস ছুটি ।	১৮৭৩ সাল ১৮ নবেম্বর ।	

কলিকাতা,  
১৮৭৩ সাল ২৯ নবেম্বর ।

টি এ বিগমোলড,  
রেজিষ্ট্রার করণ কার্যের একটি ইনস্পেক্টর জেনারেল ।







# গবৰ্ণমেণ্ট গেজেট

---

TUESDAY, DECEMBER 16, 1873.

---

বঙ্গাব্দ ১৮৭৩ সাল ১৬ ডিসেম্বর।

---

PART VII.

Circular Orders of the High Court and Board of Revenue.

সপ্তম খণ্ড।

হাই কোর্টের ও রেবিনিউ বোর্ডের আজ্ঞাপত্র।

---

## CIRCULAR ORDERS OF THE HIGH COURT.—CIVIL SIDE.

No. 17.

*Dated Calcutta, the 4th November 1873.*

The following Notification by the Government of India, Home Department, dated the 17th October last, is circulated for the information and guidance of all Judicial Officers, and the Court enjoins the strictest compliance with the instructions therein laid down.

HIGH COURT, &c.,  
ENGLISH DEPARTMENT.  
*Civil*

By order of the High Court,

W. M. SOUTTAR,  
*Registrar.*

No. 3204.

HOME DEPARTMENT.

PUBLIC.

*Simla, the 17th October 1873*

NOTIFICATION.—As there is reason to believe that the orders of this Department, dated the 15th June 1869, warning public officers to be careful in granting certificates to their subordinates, are not generally known or acted upon, those orders are here below republished for general information; and all officers of Government are required carefully to observe them.—

*Circular to Local Governments and Administrations, dated the 15th June 1869.*

"The Governor-General in Council has recently had under consideration a case in which a public officer, the Head of a Department, in granting a certificate to one of his subordinate suppressed the true reason for which the subordinate had been removed from his appointment. Such an omission may obviously be injurious to the interests of the public service, I am therefore directed to draw attention to the subject, and to request the issue of orders to all public officers, warning them to be careful in giving certificates to their subordinates, to state the whole truth in respect of character and cause of dismissal or resignation of appointment."

A. C. LYALL,  
*Secy. to the Govt. of India.*

No. 18.

*Dated Calcutta, the 10th November 1873.*

All District Judges and Judicial Commissioners are hereby requested to obtain from their own offices, as well as from the Courts subject to their control, the particulars set forth in the annexed form regarding compulsory sales of immovable property not conducted by the agency of the Collector, and submit the same to the High Court for the information of Government. The return in question should embrace the official year 1872-73, and should be similarly submitted in future years.

2. By the words "Great Zemindarees," in the first column of the form, are intended *zemindarees paying more than Rs. 50,000 revenue*; and by "Large Zemindarees," those *paying more than Rs. 5,000 revenue*.

By order of the High Court,

J. H. BELCHAMBERS,  
*Dy. Registrar, for Registrar.*

*The 4th December 1873,*

[Government Gazette, 16th December 1873.]

## হাই কোর্টের অরণার্থ দেওয়ানী সনক্যুলর।

১৭ নম্বর।

কলিকাতা, ১৮৭৩ সাল ৪ নবেম্বর।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টে হোম ডিপার্টমেন্টে গত অক্টোবর মাসের ১৭ তারিখের যে আপনপত্র প্রকাশ করিলেন তাহা সকল বিচারপতির জ্ঞান ও উপদেশার্থে প্রেরণ করা যাইতেছে। হাই কোর্ট সেই উপদেশ অতিদ্রুততে মানিয়া কাৰ্য্য হইবার আজ্ঞা করিতেছেন।

হাই কোর্টের আজ্ঞাক্রমে,

ডবলিউ, এম, স্ট্রটর,  
রেজিষ্ট্রার।

৩২০৪ নম্বর।

হোম ডিপার্টমেন্টে।

পাবলিক।

সিমলা, ১৮৭৩ সাল ১৭ অক্টোবর।

বিজ্ঞাপন।—রাজকীয় কর্তৃপক্ষেরা অধীন কর্মকারকদিগকে সার্টিফিকেট দিতে গেলে সতর্ক হইয়া দিবেন, এই নশ্বের যে অনুজ্ঞাপত্র এই ডিপার্টমেন্টেই ১৮৬৯ সালের জুন মাসের ১৫ তারিখে প্রকাশ হইয়াছিল, তাহা সাধারণে জামিতে পান নাই কিম্বা তদনুসারে কার্য্য করেন নাই এই কারণে এ অনুজ্ঞাপত্র সকলের জামিবার নিমিত্ত পুনরায় প্রকাশ করা গেল। গবর্ণমেন্টের সকল কর্তৃপক্ষের প্রতি মনোযোগে তাহা মান্য করিতে আদেশ হইল।

নামা স্থানীয় গবর্ণমেন্টের ও রাজকার্য্য নিরূপণাধিকারিদের প্রতি ১৮৬৯ সালের ১৫ জুনের সনক্যুলর।

“সম্প্রতি কোন স্থলে কোন কর্মবিভাগের প্রধাম রাজকীয় কর্তৃপক্ষ আপন অধীন কোন কর্মকারককে সার্টিফিকেট দিয়া, প্রকৃত যে কারণে এ অধীন কর্মকারককে পদহুত্রে অবসর করা গেল তাহা লেখেন নাই। এই বিষয় মন্ত্রিসভাধিক্ষিত শ্রীযুত গবর্নর জেনরল সাহেবের বিবেচনাদীন হইয়াছে। উক্ত কারণ না লেখাই রাজকীয় কার্য্যক্ষে স্পষ্টই চানিজনক হইতে পারে, অতএব ভবিষ্যে মনোযোগ করাটবার আদেশ পাইয়া রাজকীয় সকল কর্তৃপক্ষের সতর্কতাজনক এই অনুজ্ঞাপত্র লিখিতোক্ত, রাজকীয় কর্তৃপক্ষেরা আপনাদের অধীন কার্য্যকারককে সার্টিফিকেট দিতে গেলে সতর্ক হইয়া এ কার্য্যকারকের বীতি চরিত্রের ও তাঁহার পদহুত্রে অবসর হইবার কি পদ ভাগ করিবার সম্পূর্ণ সত্য কারণ লিখিয়া জানাইবেন।”

এ, সি, লায়েল,

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

১৮ নম্বর।

কলিকাতা, ১৮৭৩ সাল ১০ নবেম্বর।

সকল জিলার জজ সাহেবের ও জুডিশিয়াল কমিশ্যনর সাহেবের প্রতি এই আদেশ হইল। যে স্থাবর সম্পত্তি কালেক্টর সাহেবের দ্বারা বিক্রয় না হইয়া জোর করিয়া বিক্রয় করা যায় তাঁহারা আপনাদের আফিসহইতে ও আপনাদের কর্তৃত্বানীন নামা আদালতহইতে তাহার বেগরা লইয়া পক্ষাৎ লিখিত পাঠানুসারে লিখিয়া গবর্ণমেন্টের জ্ঞানার্থে হাই কোর্টে অর্পণ করেন। এই রিটর্নে সরকারী ১৮৭২। ৭৩ সালের উক্ত সমুদয় কথা লিখিতে হইবে ও ইহার পূর্ব বৎসর ৩ বিটা দিতে হইবে।

২। এই পাঠে প্রথম ঘরে “অভিবড় জমিদারী” বলিয়া যে শব্দ লেখা থাকে তাহাতে ৫০,০০০ টাকার অধিক রাজস্বের জমিদারী জানিতে হইবে ও “বড় জমিদারী” বলিয়া যাহা লেখা আছে তাহাতে ৫,০০০ টাকার অধিক রাজস্বের জমিদারী জানিতে হইবে।

হাই কোর্টের আজ্ঞাক্রমে,

রেজিষ্ট্রার সাহেবের পরিবর্তে  
জে, এচ, বেনট্লেমর্স,  
ডেপুটী রেজিষ্ট্রার।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৩। ১৬ ডিসেম্বর।]

*Register of transfers by compulsory sale.*

Nature of tenure transferred.	Number of transfers recorded.	Average area in acres of each holding transferred.	REMARKS.
Great zemindarees, complete ... ..			
Shares in zemindarees, complete ... ..			
Large zemindarees ... ..			
Shares in ditto ... ..			
Small zemindarees ... ..			
Shares in ditto ... ..			
Villages owned by cultivating communities ... ..			
Shares in ditto ... ..			
Holdings of proprietary cultivators ... ..			
Intermediate holdings of a transferable character ... ..			
Holdings of ryots at fixed rates ... ..			
Holdings of ryots with right of occupancy ... ..			
Revenue-free tenures ... ..			

ভোগ করিয়া বিক্রয় হইয়া যে ভূমি হস্তান্তর করা যায় তাহার রেজিষ্টার ।

যে প্রকারের ভূমি হস্তান্তর করা গেল ।	হস্তান্তর করা বলি- য়া যে ভূমি লেখা গেল তাহার মন্তর ।	হস্তান্তর করা প্রত্যেক প্রকারের ভূমির এক- রের হিসাবে গড় পরিমাণ ।	মন্তব্য ।
অভিযুক্ত জমিদারী, পুরা ... .. জমিদারীর পুরাতন হিসাব ... .. বড় জমিদারী ... .. ঐ হিসাব ... .. সাধারণ জমিদারী ... .. ঐ হিসাব ... .. কৃষকদের মিল ঐ ... .. ঐ হিসাব ... .. অধিকারিত প্রাপ্ত কৃষকদের যে ভ ... .. বাহা হস্তান্তর করা যাইতে পারে মধ্য ব্যক্তিদের ঐ যে ভ ... .. অবধারিত হারে রায়তদের যে ভ ... .. দখলিদের সহিত রায়তদের যে ভ ... .. বিক্রয় ভূমি ... ..			

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.





# গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, DECEMBER 16, 1873.

মঙ্গলবার ১৮৭৩ সাল ১৬ ডিসেম্বর।

PART VIII.

ADVERTISEMENTS.

অষ্টম খণ্ড।

ইশতিহার প্রভৃতি।

নীলামের ইশতেহার।

জিলা রঙ্গপুর।

এস্তাহার নামা কাছারি কালেক্টরী জেলা রঙ্গপুর এই যে,

১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারা ও ১৮৬৮ সালের ৭ আইনের ৩ ধারামুযায়ি সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে, জেলা রঙ্গপুরের মধ্যস্থিত নীচের লিখিত মহাল ১৮৭৩ সালের ৮ অক্টোবর তারিখের প্রাপ্য বাকী রাজস্ব আদায় জন্য ইংরেজী ১৮৭৩ সালের ২৭ ডিসেম্বর মোতাবেক বাঙ্গালা ১২৮০ সালের ৩ পৌষ বুধবার ঐ জেলার কালেক্টরী কাছারিতে নীলামে দণ্ডা যাইবেক ও নিতান্তই বিক্রী হইবেক। সন ১৮৭৩ ইংরেজী তারিখ ২৯ অক্টোবর মোতাবেক সন ১২৮০ সাল তারিখ ১৪ কার্তিক।

তপসীল।

প্রথম শ্রেণীর ইন্তুমুরারী জমা দার্য হওয়া মহাল।

বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্ত বিক্রয় হইবেক।

নং ৭ ভৌজি মোজি মোভাসা ও গায়রহ চাং ফতেপুর মালিক তারামোক্তন চৌধুরী ও ব্রজকিশোরী দাস্য ও ইশানচন্দ্র চৌধুরী ও হরসুন্দরী দেব্যা চৌধুরাণী ও মতিউল্লা ও কুবচন্দ্রা উভয়বচন্দ্র চৌধুরী ও মাঝালগ আমীরউল্লা ও সোণা বিবি ও মহারাজা নৃপেন্দ্রনারায়ণ ভূপ বাহাদুর ও মনেশ্বরী দাস্য ও নীলকান্ত শর্মা ও অরুণী দেব্যা ও মহাম্মদ ছাদউল্লা স্বয়ং ও ঐ ছাদউল্লা ও কমরুদ্দীন মহাম্মদ উছী পক্ষে এনাএতুল্লা ও ফরহাতুল্লা ও মজহরউল্লা মাঝালগ ও বরদা সুন্দরা দেব্যা ও বামা সুন্দরী ওণ্ডা চৌধুরাণীর ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১০:১১ ধারামতে স্বতন্ত্র হিসাবের বাকী আদায় করায় তাহা বাদে হরচন্দ্র গোস্বামী ও হরিশচন্দ্র রায় ও প্রতাপ মল রায় ওরফে নানকা রায় ও আদ্রিমোচা

[Government Gazette, 16th December 1873.]



খাভুন ও যত্ননাথ সাহা চৌধুরীদিগের এজমালি মহাল সদর জমা ৭৪৬।০ আনা নীলাম হইবেক মোট মহালের সদর জমা ৬৫৫৪৬/৮ পাই বাকী ১০৪।১০ পাই।

BUNGPORE COLLECTOR'S OFFICE,  
The 3rd November 1873.

E. G. GLAZIER,  
Offg. Collector.

### জিলা পাবনা।

ইহা দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারা অনুসারে জেলা পাবনার মধ্যবর্তী নিম্নলিখিত দুই মহাল ১৮৭৩ সালের ২৮ সেপ্টেম্বর দশকরার তাতিল উপলক্ষে কাছারী বন্দ থাকায় কাছারী খোলার দিবস ৮ই অক্টোবর মোতাবেক ২৩ আশ্বিন তারিখে প্রাপ্য বাকী মালগুজারি এবং অন্যান্য দাওয়া চলিত আইন এবং আক্টের অনুসারে বাকী রাজস্বের ন্যায় আদায় করা যাইতে পারে তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭৩ সালের ২২ ডিসেম্বর মোতাবেক সন ১২৮০ সালের ৮ পৌষ সোমবার এই জেলার কালেক্টর সাহেবের কাছারীতে বিলা ওজরে ও প্রকাশ্য নীলামে ধরা যাইবে সন ১৮৭৩। ২৪ অক্টোবর।

৬২ নং ভৌজীর মহাল পং সীন্দ্রির মোতালক ঘোপ সৌন্দা তাং রাজকৃষ্ণ মজুমদার ধর্ম নারায়ণ লাহিড়ী প্রভৃতি মোট সদর জমা ১৮৫৯।১/২ পাই টাকা তদাধা ১৮৫৯ সালের ১১ আইন-মতে হিসাব পৃথক হওয়া অন্তর্গত দাস্যা ও হরমুন্দরী দেব্যা প্রভৃতির হিসাব ৪০৯।২ পাই সদর জমার অংশ বাকী না থাকায় তাহা বাদে বাকী এজমালী রাজকৃষ্ণ মজুমদার ধর্ম নারায়ণ লাহিড়ী চণ্ডীপ্রসাদ মজুমদার ও মহাম্মদ আচ্ছান ও গোপীনাথ সান্ন্যাল ও রামনাথ সরকার ও কালীচরণ সিংহ দীগর ও শ্যামাসুন্দরী দাস্যা দীগর ও গোলাম আব্দুল ও নজরদ্দীন চৌধুরী ও মহাম্মদ এছরাইল ও কমরুদ্দীন মহাম্মদ আচ্ছান ওরফে আজীমদ্দীন চৌধুরী ও আনন্দমণি দাস্যার ১৪৫০।১/১ টাকা সদর জমার অংশ ২৯৫।২/৪ টাকা বাকী খাজনা আদায় জন্য নীলাম।

১১২০ নং ভৌজীর মহাল পরগনে রাজরাশ নাজীরপুর তরফ ভাঁড়ারার মুতম পরগণা চর তালুক মহবতুল্লাহা ছগীরুল্লাহা বিবি ও ভোবারালী পাঁ ও আজীমুল্লাহা বিবি ও সোণাজান বিবি ও শান্তমণি দেব্যা মথুরা নাথ ও যত্ননাথ মজুমদার ও শারদা সুন্দরী দেব্যা ও হরিশোভন ও হরনাথ ও কৃষ্ণনাথ পাল ও রামধন শাহা ও উমরুল্লাহা ও এলাহী বকশ খা ৭৫৫৬।১/১ টাকা সদর জমা ১৮৯।১/৭ টাকা বাকী খাজনা আদায় জন্য নীলাম হইবেক।

R. PORCH,  
For Collector.

### জিলা বশোহর।

#### নীলামের এস্তেফার।

ইহা দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা বশোহরের মধ্যবর্তী নিম্নলিখিত মহাল সন ১৮৭৩ সালের ৮ই অক্টোবর তারিখে প্রাপ্য বাকী মালগুজারি এবং অন্যান্য দাওয়া চলিত আইন এবং আক্টের অনুসারে বাকী রাজস্বের ন্যায় আদায় করা যাইতে পারে তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭৩ সালের ১৮ ডিসেম্বর তারিখে এই জেলার কালেক্টর সাহেবের কাছারীতে বিলা ওজরে ও প্রকাশ্য নীলামে ধরা যাইবে।

#### প্রথম প্রণীর জমাখার্বা হওয়া মহাল।

১৩৪ নং ভৌজীর মহাল পরগনে অম্বুপনপুর কিং কুশবাড়িয়া ১ হিস্যা তালুক ককীরটান তেলি-মণ্ডল ও পূর্ণচন্দ্র গঙ্গোপাধ্যায় অছি জানেবে হরভূষণ ও যোগেন্দ্রভূষণ ও শরেন্দ্রভূষণ গঙ্গোপাধ্যায় নাবালাগ ও জহ্নোজয় মজুমদার ও অছিমন্দি জোরারদার ও তামেওল্লাহা বিবি ও রাধানাথ সেন পুর, সদর জমা ২৩৬৯।৬ টাকা, ২ হিস্যার কৃষ্ণচন্দ্র ঘোষ দিগরের নামীর ২২৬২ টাকা ও ৩ হিস্যা বৈষ্ণবচরণ তেলি মণ্ডল দিগরের নামীর ৪৯৯।১০ টাকার সদর জমার মহালে বাকী না থাকায় ছাড়িয়া দেওয়া গেল সদর জমা ১৬৩০।৬ টাকা ৩০৪।৬ টাকা বাকী খাজনা আদায় কারণ নীলাম হইবেক।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৩। ১৬ ডিসেম্বর।]

২৭৩ নং। ভৌজির মহাল পং এমাদপুর কিং জীপুর মোজা ১ হিস্যা তালুক আমন্দল চৌধুরী ও ভগবানচন্দ্র পোদ্দার ও ভগবানচন্দ্র মুন্সী ও ভগবতী দাস্যা ও মেনকাসুন্দরী দাস্যা ও প্রাণনাথ বিহ ও গুরুচরণ বন্দ্যোপাধ্যায় পুরা সদর জমা ৩১৩৭/৯ টাকা, ২ হিস্যা মেনকাসুন্দরী দাস্যার নামীর ২৫ টাকা ও হিস্যা উমাকান্ত গুহার নামীর ২২১৬৭ টাকা সদর জমার মহালে বাকী না থাকার ছাড়িয়া দেওয়া গেল, বাকী পড়া ১ হিস্যার সদর জমা ২৮৯০১/২ টাকা, ৬৭/৭ টাকা বাকী খাজানা আদায় কারণ নীলাম হইবেক।

৪৫৭৫ নং। ভৌজির মহাল পং ডাটলা তালুক রাজা বরদাকণ্ট রায় ৫০৮৭/৭৬ টাকা সদর জমার মহাল ৪৭২০১ টাকা বাকী খাজানা আদায় কারণ নীলাম হইবেক।

৫০৪১ নং। ভৌজির মহাল পং রাজপুর ডিহি কড়রা ১ হিস্যা তালুক আমন্দলাল চৌধুরী ও রাজেন্দ্রনাথ মুখোপাধ্যায় ও মধুসূদন ও নবকৃষ্ণ ও যজ্ঞনাথ চৌধুরী পুরা সদর জমা ৯৩৪১/৬ টাকা ২ হিস্যা রামনারায়ণ চৌধুরী দিগের নামীর ১৯৪১/১০ টাকা ও ৩ হিস্যা মথুরানাথ আচার্য্য-দিগের নামীর ১৬৬/০ টাকা ও ৪ হিস্যা মথুরানাথ আচার্য্য দিগের নামীর ৬৭/৩১ টাকা ও ৫ হিস্যা ব্রহ্মরূপ গোস্বামির নামীর ১৬৭৬/৮ টাকা সদর জমার মহালে বাকী না থাকার ছাড়িয়া দেওয়া গেল। ১ হিস্যার সদর জমা ৩৩১১/৬১ টাকা, ২৪৭/৯ টাকা বাকী খাজানা আদায় কারণ নীলাম হইবেক।

A. SMITH,  
Collector.

যশোরের কালেক্টরি, সন ১৮৭৩। ৮ নবেম্বর।

### জিলা নদীয়া।

বাকী খাজনার আপনপত্রের পাঠ।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৭৯ সালের ১১ আটনের ৬ পরাতৃসারে জেলা নদীয়ার মদ্যবর্তী নিম্নলিখিত মহাল সকল ১৮৭৩ সালের ৮ অক্টোবর তারিখে প্রাপ্য বাকী মালগুজারি এবং অন্যান্য দাওয়া চলিত আইন এবং আর্টের অন্তর্গত বাকী রাজস্বের ন্যায় আদায় করা যাইতে পারে তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭৪। ৫ জানুয়ারি মোং ১২৮০ সালের ২২ পৌষ সোমবার তারিখে এই জিলার কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিলা ওজরে ও প্রকাশ্য নীলামে ধরা যাইবে ইতি সন ১৮৭৩ সাল তারিখ ৬ নবেম্বর।

এস্তমুরারি ধার্য্য চওয়া মহাল।

১।০ নং পং আলমপুর পং আলম মালিক কামিনীসুন্দরী চৌধুরাদিগের সদর জমা ৪২৬৩৮/৬ টাকা ও পোলীস ৪৮২৫ টাকা বাকী খাজানা ১৮৫৬৪৬ টাকা ও পোলীস ২৪১৭/১১ টাকা বাকী।

১৭।০ নং ডিহি আলফা পং বাগোয়ান মালিক শান্তিরাম রায়দিগের সদর জমা ৪০৪৬/২১ টাকা ও পোলীস ৪৪৬/৮ টাকা বাকী খাজানা ১৫৯২/১১ টাকা।

১১৭।০ নং চণ্ডী পং পূজনগর মালিক জান কাকরেল সাহেব আফিসর এসাইনদিগের সদর জমা ২১২৩/৪ টাকা ও পোলীস ৬৪১/২ টাকা বাকী খাজানা ৬৯১১/১১ টাকা।

২৪২ নং ডিহি হিজুলি পং মামজোষানী মালিক জান কাকরেল সাহেব আফিসর এসাইনদিগের সদর জমা ৯৫৫৬/১০ টাকা ও পোলীস ১২৮ টাকা বাকী খাজানা ৩৭৩৬/১০ টাকা পোলীস বাকী ৬৮ টাকা।

৩৩৮।০ নং তং মাজহুদ পং রাজপুর মালিক গোলাকচন্দ্র মুখোপাধ্যায়দিগের সদর জমা ৭৯৯/৩৬ টাকা বাকী খাজানা ১৬১০ টাকা।

৪৩৮।০ নং পু রানাঘাট পং তং রানাঘাট মালিক ঈশ্বরচন্দ্র পাল চৌধুরাদিগের সদর জমা ৮১৮/৭ টাকা ও পোলীস ২৬/৬ টাকা বাকী খাজানা ২৩১/৫ টাকা।

৪৭৭।০ নং তং শ্যামপুর পং রাজপুর মালিক কালচাঁদ চক্রবর্ত্তিদিগের সদর জমা ৫৫৩১০ টাকা বাকী খাজানা ২৩/৭ টাকা।

টেমপরারি।

২১৭৯ নং চর শ্যামনগর পং রাজপুর মালিক জে বি মেকনটস সাহেবদিগের সদর জমা ৫২৩১/৮ টাকা বাকী খাজানা ৪৩১/৯ টাকা।

২৭১৯।০ নং চর মতিডেঙ্গা পং রাজপুর মালিক দীননাথ মুখোপাধ্যায়দিগের সদর জমা ৫১৭/১০ টাকা বাকী খাজানা ৫৬/১০ টাকা।

৩১৬৫ নং মৌঃ মুরালিডেঙ্গা পং উখড়া মালিক জীবনমোহা বিবিদিগের সদর জমা ৫১২১/৪ টাকা বাকী খাজানা ১১/৪ টাকা।

C. C. STEVENS,  
Collector.

## জিলা জিহতী।

বাকী রাজস্বের আপনপত্র।

এহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে, ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারানুসারে জিলা জিহতীর দখ্যবর্ত্তি নিম্নলিখিত মহাল সকল ১৮৭৩ সালের ২৮ সেপ্টেম্বর শেষ তারিখ দশহরার পূর্ব মধ্যে পতিত হওয়াতে ৮ আক্টোবর তারিখের প্রাপ্য বাকী মালিকজারি এবং অন্যান্য দাওয়া চলিত আইন ও আক্টোনুসারে বাকী রাজস্বের ন্যায় আদায় করা যাইতে পারে তাহা আদায় নিমিত্ত আগাবি ১৮৭৪ সালের ৫ জানুয়ারি তারিখে কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিলা ওজর ও প্রকাশ্য নীলামে ধরা যাইবেক।

বাকী রাজস্ব আদায় নিমিত্ত নীলাম হইবেক,  
১ প্রেনী ইন্ডিমুরারি জমাদার্য হওয়া মহালাত,

পরগনে, মুওয়ার বানীয়াচুঙ্গ।

২৭৫০২ নম্বর।—তালুক কুর্রাম রাজা জমীদার, রেজিষ্টারী হওয়া মালিক যাদবরাম শর্মা সদর জমা ৬৪৫৬/৭ পাই

এহার মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১১ ধারার বিধানমতে ব্রজমোহন দাস নামে পৃথক হিসাব হওয়া ও তাহা উম্মুল হওয়াতে ছাড়িয়া দেওয়ার অভিপ্রায় জমা ১১০৭/০ আনা বাদে মোট মহালের অবশিষ্টাংশ সদর জমা ৫৩৭৬/৭ পাই ৩৫/৬ পাই বাকী আদায়ের কারণ নীলাম হইবেক।

পরগনে, মুওয়ার বানীয়াচুঙ্গ।

৩১১৮৫ নম্বর।—তালুক আদমরজা জমীদার, রেজিষ্টারী হওয়া মালিক নিজ ওগররহ সদর জমা ১৩৩৫১১ পাই।

এহার মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১১ ধারার বিধানমতে মুলুচক্স দাস ও রাজকিশোর দাস ও মদনমোহন দাস ও নবকিশোর দাস ও শিবপ্রসাদ দত্ত ও সৈদউল্লা ও সরফচন্দ বাবু ও মুচমাত কামিনা বিবি আলি জানিয়ে আপন নাবালিগ পুত্র ছাদত আলি খাঁ ও সেখ আদাই ও মামুন আলি ও সেখ ইরাজ ও মামুন আনচর ও আরাতউল্লা ও রাধারাম মেন্তরি ও চন্দ্রনাথ মেন্তরি ও চুর্ণারাম মেন্তরি ও তারাচন্দ দাস ও শ্রুজাত আলি ও মামুন আজিম ও আমজদউল্লা ও বাতির মামুন ও আইনউল্লা ও আময়ার মামুন ও শকুর মামুন ও সেখ চান্দ ও মহিবউল্লা ও পীর মামুন ও মজর মামুন ও জয়দউল্লা ও সেখ নিরাম ও রঘুনাথ শর্মা ভট্টাচার্য ও দিননয়ী দেব্যা ও রাধানাথ শর্মা নামে পৃথক হিসাব হওয়া ও তাহা উম্মুল হওয়াতে ছাড়িয়া দেওয়ার অভিপ্রায় জমা ২৩২৮ পাই।

উপরোক্ত আইনের উক্ত ধারামতে নবচুর্ণা বৈদ্যানী ও মহেশ্বরী বৈদ্যানী মাদরে হরনাথ বৈদ্য ও কাশীনাথ বৈদ্য নামে পৃথক হিসাব হওয়া সদর জমা ৩০ টকা।

১০৭/৬ পাই বাকীর কারণ পৃথক লাটে নীলাম হইবেক।

মোট মহালের অবশিষ্টাংশ সদর জমা ১০৬৭১১/৫ পাই ৩৮৩/৭ পাই বাকী আদায়ের কারণ নীলাম হইবেক।

পরগনে, মুওয়ার বানীয়াচুঙ্গ।

৩১১৮৬ নম্বর।—তালুক কুরবান রাজা জমীদার, রেজিষ্টারী হওয়া মালিক আমান রাজা জমীদার সদর জমা ১২৬১৩ পাই।

এহার মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১১ ধারার বিধানমতে শ্যামানুন্দরী চৌধুরানী ও দয়ালরাম দেব ও নজমুন্নেছা বাবু ও মামুন কলিম ও সেখ আররাদি ও সেখ সমাই ও মাহাম্মদ আবদুল রহমান ও ব্রজকিশোর শাণ্ড ও মৃজা হামিদ আলি ও তারাচন্দ দেব ও কুজমোহন শাহা ও নীলচন্দ্র ধর ও বৈদ্যনাথ দেব ও কুলচন্দ্র দত্ত ও তারাচন্দ দেব ও সাচুরাম শাণ্ড ও কালীকান্তপ্রসাদ শর্মা ও মাহাম্মদ কামিল চৌধুরী ও মাহাম্মদ আমান চৌধুরী ও মাহাম্মদ ছমিল চৌধুরী ও মাহাম্মদ ইছাহাক চৌধুরী ও গজাগোবিন্দ ধর ও গোপীনাথ সেন ও আইনউল্লা ও ফিরন বিবি ও পাণ্ডবরাম বাউড় ও ভগীরথ দেব ও সন্তোষরাম দাস ও রামনাথ ও ভরু বৃগনী ও নবীনচন্দ্র শর্মা ও স্বর্ণবতী দাসী ও জয়চন্দ্র দাস ও প্রতিজা দাসী ও ললিতা দাসী ও নিহাল রামদাস ও রাধিকা দাসী ও মহেশচন্দ্র দত্ত ও মৃজা ইব্রাহিম আলি ও দিসখা দাসী ও মোস্তাফা ও জওয়াদউল্লা ও মুচমাত সজিনা বাবু ও আরকানউদ্দীন ও সেখ দাহিমউল্লা ও সেখ রিয়াজউল্লা ও পদ্মলোচন দত্ত ও মাণিক্যরাম দত্ত ও চন্দ্রনাথ দত্ত ও রূপনাথ দত্ত ও কাদির মামুন ও সুজ মিয়া ও হামিদ উল্লা ও সরিপা মামুন ও হরসরাম নাই ও হাকিমা বিবি ও সেখ সমাই নামে পৃথক হিসাব হওয়া ও তাহা উম্মুল হওয়াতে ছাড়িয়া দেওয়ার অভিপ্রায় জমা ৩১৬/১ পাই।

উপরোক্ত আইনের উক্ত ধারামতে সর্দারমদ শাহা ও সন্দানন্দ শাহা নামে পৃথক হিসাব হওয়া সদর জমা ২৭/০ আনা ও তাহা উম্মুল না হওয়াতে ১১৭/০ বাকীর কারণ পৃথক লাটে নীলাম হইবেক।

মোট মহালের অবশিষ্টাংশ সদর জমা ৯৪২১/২ পাই ১৫৪৭/৮ পাই বাকী আদায়ের কারণ নীলাম হইবেক।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৩। ১৬ ডিসেম্বর।]

পরগণে, চৈতন্য নগর,

১৮৮১ বঙ্গাব্দ।—তালুক চৈতন্য চান্দ, রেজিষ্টারী হওয়া মালিক উমেশনারায়ণ দাস সদর জমা ১৯২১/৩ পাই।

এহার মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১১ ধারার বিধানমতে গৌরপ্রসাদ আদিত্য ও কৃষ্ণপ্রসাদ আদিত্য ও কৃষ্ণপ্রসাদ আদিত্য ও রাজগোবিন্দ আদিত্য ও রামসুন্দর গুপ্ত ও গোলোকচন্দ্র গুপ্ত নামে পৃথক হিসাব হওয়া ও তাহা উল্লহ হওয়াতে ছাড়িয়া দেওয়ার অতিপ্রায় জমা ১৯৪৬/৩ পাই বাদে মোট মহালের অবশিষ্টাংশ সদর জমা ৮৪৭৬০ আনা।

১৯১১/৭ পাই বাকী আদায়ের কারণ নীলাম হইবেক।

পরগণে, তরক,

১৮৭২৬ বঙ্গাব্দ।—তালুক হিসেবী সৈয়দ আবদুস সাত্তার, রেজিষ্টারী হওয়া মালিক পরশুরাম ওগররহ সদর জমা ১৫০৯ টাকা।

এহার মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১১ ধারার বিধানমতে মোলগোবিন্দ পালিত ও কৃষ্ণগোবিন্দ পালিত ও হরগোবিন্দ পালিত ও রামচরণ রাউত ও তারিণী দাসী ও হরিচরণ দেব ও রামনারায়ণ ঈশ্বর ও রামগোবিন্দ দাস ও ললিতা দাসী ও গাবরদি মাছি ও চাকরিদি মাছি ও জরাসিন্দ মাছি ও মজিদ মাছি ও উম্মদ মাছি ও রামচরণ দাস ও চৈতন্যচরণ দাস ও যশোদাবতী দাসী ও মোহননাথ ও শ্রীনাথ ও সেখ কাইমউদ্দিন ও সেখ আবদুল জব্বার ও গোলোকচন্দ্র সিংহ ও আবদুল আজিজ শরৎ ও অলী জানিবে আপন নাবালীগ জাতি আবদুলছোবান ও আবদুলকাদির ও মাং আনওয়ার পক্ষে ও সৈয়দা খন বিবি ও সৈয়দা শাহা আসরফ উল্লা ও শরফচন্দ্র দত্ত ও ভারতচন্দ্র বণিক ও কৃষ্ণকিশোর বণিক ও রামসুন্দর বণিক ও রামজয় বণিক ও রামনারায়ণ বণিক ও রাজনারায়ণ বণিক ও রামলোচন বণিক ও সৈয়দ মজমিল হসেন ও সৈয়দা আলমচান্দ বাহু ও সৈয়দা শাহা আহম্মদ উল্লা ও জগমোহন দাস ও সনাতন দাস শরৎ ও অলী জানিবে আপন নাবালীগ জাতিগণ সুদর্শন দাস ও বদননাথ দাসের পক্ষে ও সেখ নেয়ামত উল্লা ও সেখ আয়াত উল্লা ও সৈয়দ নিম্বর আলী ও সৈয়দ মজমিল হুসেন ও মোহনমাত ভবচান্দ বিবি ও সৈয়দা কামিল বকস ও ইফ্ফারী চৌধুরী ও আমদ খাতির তরফদার আরসদ উল্লা নামে পৃথক হিসাব হওয়া ও তাহা উল্লহ হওয়াতে ছাড়িয়া দেওয়ার অতিপ্রায় জমা ৬৬২/১১ পাই

উপরোক্ত আইনের উক্ত ধারামতে যশা দাসী ও সৈয়দা নাড়ুরাম শাহা ও লীলাবতী দাসী ও সৈয়দা নীলচান্দ সাহা নামে পৃথক হিসাব হওয়া সদর জমা ২১০

উল্লহ না হওয়াতে ১১/৬ পাই বাকী কারণ পৃথক লাটে নীলাম হইবেক।

মোট মহালের অবশিষ্টাংশ সদর জমা ৮৪৪৬/৩ পাই

১৪২১/০ আনা বাকী আদায়ের কারণ নীলাম হইবেক।

পরগণে তরক,

১৮৭৩৭ বঙ্গাব্দ।—তালুক হিসেবী সৈয়দ মদনরাজা, রেজিষ্টারী হওয়া মালিক রামবল্লভ দেব গরুরহ, সদর জমা ২৭৮৪৩/২ পাই

এহার মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১১ ধারার বিধানমতে যশোদাবতী দাসী ও মোলগোবিন্দ পালিত ও কৃষ্ণগোবিন্দ পালিত ও হরগোবিন্দ পালিত ও মোহনমাত পরমজান বিবি ও রাজকিশোর দেব ও তারিণী দাসী ও হরিচরণ দেব ও হরগোবিন্দ দাস ও মোহনমাত রাবিয়া বিবি ও সেখ আবদুল আজিজ ও মোহনমাত নেক জান বিবি ও সেখ আয়নদি ও মোহনমাত নমীজা বিবি ও মোহনমাত অখতার বিবি ও তারিণী দেব্যা ও সৈয়দা কালীচরণ শর্মা ও পার্বতীনাথ শর্মা ও নবচন্দ্র শর্মা ও রামগোবিন্দ দাস ও আচআলী ও কালকিশোর গুপ্ত ও হেলীমউল্লা ও আদিল মামুদ ও জবিল মামুদ ও ফাজিল মামুদ ও হাজির মামুদ ও গলাদাসী ও লীলাবতী দাসী ও ভুবনেশ্বরী দাসী বেত্র মুনসী রাজমোহন দেব ও রাধামোহন দেব ও যুগলকিশোর দাস ও রামকিশোর দাস ও সদর গোবিন্দ মন্দি ও কালীকা প্রসাদ দেব ও স্বরূপচন্দ্র শর্মা ও গোলোকচন্দ্র দাস চৌধুরী ও দয়াল চন্দ্র দাস চৌধুরী ও চন্দ্রনাথ দাস চৌধুরী ও লাল গোবিন্দ মন্দি ও বাবুরাম শাহা ও মোহনমাত আমিনা বিবি ও লালিতা দাসী ও মুহনমাত ফুল বিবি ও কিতা মাহম্মদ ও যশোদাবতী দাসী ও কাশীনাথ বণিক ও ভারতচন্দ্র বণিক ও মধুসূদন বণিক ও জীগোবিন্দ বণিক ও রামজয় বণিক ও শিবচরণ বণিক ও রামরতন বণিক শরৎ ও অলী জানিবে শিবসুর বণিক নাবালীগের পক্ষে ও সেখ মাহম্মদ হুসেন ও সেখ নেয়ামত উল্লা ও সেখ মামুদ আরিফ ও গৌররাম চন্দ্র ও শম্ভুরাম চন্দ্র ও সেখ মামুদছমী ও সেখ মুলকত উল্লা ও সেখ তরিক উল্লা ও সেখ আনচর ও নরুচন্দ্র শর্মা ও ভীষনকৃষ্ণ দাস চৌধুরী ও গোলোক চন্দ্র দাস চৌধুরী ও রামকিশোর দাস চৌধুরী ও কালীচন্দ্র দেব ও চৈতন্যচন্দ্র দেব ও ইমাই মিগারি ও মোহনমাত আমির চান্দ বাহু ও সৈয়দা সেখ আমজদ উল্লা ও কৌতিল্য শর্মা ও পুকাইরাম পাল ও প্রাণকৃষ্ণ মজুমদার ও কমলকৃষ্ণ মজুমদার ও ঈশ্বর চন্দ্র মজুমদার ও ঈশান চন্দ্র মজুমদার ও গিরিশচন্দ্র মজুমদার নামে পৃথক হিসাব হওয়া ও তাহা উল্লহ হওয়াতে ছাড়িয়া দেওয়ার অতিপ্রায় জমা ৪৪৩০/০

উপরোক্ত আইনের উক্ত ধারামতে রুদ্দাবন দত্ত ও কমল চরণ দেব ও আলিআম বিবি ও শম্ভুনাথ দত্ত ও কাশীনাথ দেব ও গোপালকৃষ্ণ শাহা ও রুদ্দাবন শাহা ও দশরথ শাহা নামে পৃথক হিসাব হওয়া

[Government Gazette, 16th December 1873.]

সদর জমা ৪৯৮/৭ উমুল না হওয়াতে ৬১১০ পাই বাকির কারণ পৃথক লাটে নীলাম হইবেক।

মোট মহালের অবশিষ্টাংশ সদর জমা ২২৯১১/৭ পাই

১৮১৬/১১ পাই বাকী আদায়ের কারণ নীলাম হইবেক।

পরগণে, তরফ,

৫৪৭২৯ নম্বর।—তালুক চিসো টেনদ কাঠম রজা, রেজিষ্টারী হওয়া মালিক অরুণোবিন্দ রায় গরুরহ সদর জমা ১৯৬৬৬/১১ পাই

এহার মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১১ ধারার বিধানমতে হামিদা বিবি জানিবে আপন নাবালীগ পুত্রান মামুদ রহিচ ও মামদ ইদরিচ ও মোহম্মাত মএল চান্দ বিবি আলী জানিবে আপন নাবালীগ পুত্র মামুদ উয়াচিন ও মামুদ আবদুলহমদ ও মামুদ আবদুলকাদির ও দোল গোবিন্দ পালিত ও হর গোবিন্দ পালিত ও কৃষ্ণ গোবিন্দ পালিত ও কালী শরণ দত্ত ও টেনএদা আরহরনেছা ও অমাইদ উম্মা ও তারিণী দাসী ও হরিচরণ দেব ও উমাতারা দেব্যা ও রাম গোবিন্দ দাস ও অন্নপূর্ণা দাসী ও মোহম্মাত জদিনা বাকু জওজে সেথ বাচ্চি মামুদ ও স্বরূপচন্দ্র শর্মা ও গোলোকচন্দ্র দাস চৌধুরী ও দয়ালচন্দ্র দাস চৌধুরী ও চন্দ্রনাথ দাস চৌধুরী ও লালগোবিন্দ বন্দি ও বাডুরাম শাহা ও আমীনা বিবি ও ললিতা দাসী ও মুহম্মাত ফুৎ বিবি ও কৌশল্যা দাসী ও পার্বতী দাসী ও হরকুমার দত্ত ও কোদরত উম্মা চৌধুরী ও শম্ভুচন্দ্র শর্মা ও হরকৃষ্ণ দাস ও জীবনকৃষ্ণ দাস ও রাহকিশোর দাস চৌধুরী ও আবদুল আজিজ স্বয়ং আলী জানিবে মামুদ মোনসুর ও আবদুল সুবান ও আবদুল কাদির ও সুভদ্রা দাসী জওজে রত্নবল্লভ দাস ও উত্তরা দাসী জওজে বৈদ্যনাথ দাস ও নারায়ণ দাস ও কালীনাথ বণিক্য, ও ভারত-চন্দ্র বণিক্য, ও মধুসূদন বণিক্য, ও শ্রীগোবিন্দ বণিক্য, ও রামজয় বণিক্য, ও শিবচরণ বণিক্য, ও রামরতন বণিক্য ও স্বয়ং আলী জানিবে আপন নাবালীগী ভ্রাতা বিশ্বম্ভর বণিক্যর পক্ষে ও কালীরাম চন্দ্র ও কীর্ত্তি চন্দ্র শাহা ও মিতানন্দ শাহা ও নিমাইচান্দ শাহা ও দীননাথ শাহা ও বৈদ্যনাথ শাহা ও জামকী দাসী জওজে শ্রীগুরু গোপ আলী জানিবে আপন নাবালীগ পুত্র কৃষ্ণচন্দ্র গোপের পক্ষে ও আবদুল বাচ্চি আলী জানিবে আপন নাবালীগ পুত্র আবদুল মহীজ ও আবদুল লতিফ ও শরৎচন্দ্র দত্ত ও সেথ আবউম্মা ও সেথ সরাকত উম্মা ও সেথ উলফত উম্মা ও সেথ মএনদি ও প্রাণকৃষ্ণ মজুমদার ও কমলকৃষ্ণ মজুমদার ও কেশবচন্দ্র মজুমদার ও কেশবচন্দ্র মজুমদার ও গিরিশচন্দ্র মজুমদার ও পুকাইরাম পাল নামে পৃথক হিসাব হওয়া ও তাঁহা উমুল হওয়াতে ছাড়িয়া দেওয়ার অভিপ্রায় জমা ৪২৯৭/১০

উপরোক্ত আইনের উক্ত সারামতে ভারতচন্দ্র এর নামে পৃথক চিসাব হওয়া সদর জমা ১৩৭/২ ও তাঁহা উমুল না হওয়াতে ৯৮/১০ পাই বাকির কারণ পৃথক লাটে নীলাম হইবেক।

মোট মহালের অবশিষ্টাংশ সদর জমা ১৫২৪৮/১১ পাই ৭৫১১১ পাই বাকী আদায়ের কারণ নীলাম হইবেক।

পরগণে তরফ,

৫৪৯৩৭।—তালুক শাহা রেজহানউদ্দী, রেজিষ্টারী হওয়া মালিক শ্যামরাম গরুরহ সদর জমা ৭২২/২ পাই

এহার মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১১ ধারার বিধানমতে নবকিশোর দেব ও হুগলকিশোর দেব ও রামচন্দ্র পাল ও অভয়চরণ দেব ও অমরচরণ দেব ও উমাত্রণ ও অট্টভটচরণ দেব স্বয়ং জানিবে আপন সফেদর ভ্রাতা অন্নদাচরণ দেব নাবালীগর পক্ষে ও রামনারায়ণ এন্দ ও ককণামরী দেব্যা ও কালীকিশোর ও শু ও রত্নবল্লভ দাস ও সুভদ্রাদাসী ও বৈদ্যনাথ দাস ও উত্তরাদাসী ও নরনারায়ণ দাস ও ভাজ মাচান্দ নামে পৃথক চিসাব হওয়া ও তাঁহা উমুল হওয়াতে ছাড়িয়া দেওয়ার অভিপ্রায় সদর জমা ৬৭১/৫

মোট মহালের অবশিষ্টাংশ সদর জমা ৬৫৪১৮/৯ পাই ১২১১১ পাই বাকী আদায়ের কারণ নীলাম হইবেক।

পরগণে গদাধাসন নগর,

৫৬৫০৯ নম্বর।—তালুক টেনদবদরদিহাসন, রেজিষ্টারী হওয়া মালিক বাবুল্ল হসেন গরুরহ সদর জমা ৭৩২/২ পাই

এহার মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১১ ধারার বিধানমতে রামচরণ রাউত ও সাহেব রামদেব ও হরগোবিন্দ পাল ও রামকুমার দেব ও সুখময়ী দাসী জওজে রামচরণ রাউত ও দয়াময়ী চৌধুরাণী জওজে বিষ্ণুপ্রসাদ বণিক্য নামে পৃথক হিসাব হওয়া ও তাঁহা উমুল হওয়াতে ছাড়িয়া দেওয়ার অভিপ্রায় সদর জমা ৫৮৬/৬ বাদে

মোট মহালের অবশিষ্টাংশ সদর জমা ৬৭৪১/৮ পাই ২০/১১ পাই বাকী আদায়ের কারণ নীলাম হইবেক।

SYLHET, COLLECTORATE ;  
The 10th November 1873.

H. C. SUTHERLAND,  
Offg. Collector.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৩। ১৬ ডিসেম্বর।]



জিলা মেদিনীপুর।

বাকী খাজানার জাপনগতের পাঠ।

“ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে, ১৮৭৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা মেদিনীপুরের মধ্যবর্তী নিম্নলিখিত মহাল সকল ১৮৭৩ সালের ৮ অক্টোবর তারিখে প্রাপ্য বাকী মালিকজারী এবং অন্যান্য দাওয়া চলিত আইন এবং আইনের অনুসারে বাকী রাজস্বের ম্যায় আদায় করা যাইতে পারে তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭৩ সালের ৩০ ডিসেম্বর মোতাবেক বাজলা সন ১২৮০ সাল ১৬ পৌষ আমলি সন ১২৮১ সাল ১৬ পৌষ বঙ্গাব্দ তারিখে ঐ জেলার কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিনা এজরে ও প্রকাশ্য নীলামে ধরা যাইবে।”

এ রেজিষ্ট্রার রিকর্ড নং	ডোজীর নং	নাম মহাল ও পরগনা	নাম মালিক	সমর জমা	বাকী জমা	বাকী জমা	বাকী জমা
প্রথম শ্রেণীর দশমালী বন্দবস্তী মহাল।							
১৮৩০	২৯৩	ময়সরা ওরফ মাইসরা পংকিস- মত কাশীঘোড়া	বিপ্রপ্রসাদ বেড়া ও শিবপ্রসাদ বেড়া ও গুরুপ্রসাদ বেড়া ও শ্রীমত্যা দয়াময়ী দেই ও শ্রীমত্যা মতী দেই মাদরে বৈকুণ্ঠনাথ বেড়া ও শ্রীমত্যা সরস্বতী দেই মাদরে নিশ্চিন্ত বেড়া ও নবকৃষ্ণ বেড়া ও পূর্ণানন্দ বেড়া ও শ্রীমতী মতী দেই মাদরে বৈকুণ্ঠনাথ বেড়াদিগর ও প্যারীমোহন বেড়া ও নটবর বেড়া ও শ্রীমত্যা মতী দেই ও বৈকুণ্ঠনাথ বেড়ার মাতা ও পূর্ণানন্দ বেড়া ও প্যারীমোহন বেড়া পুত্র ও বিপ্রপ্রসাদ বেড়া ও নটবর বেড়া পুত্র পূর্ণানন্দ বেড়া ও নবকৃষ্ণ বেড়া ও শ্রীমতী কাদম্বিনী দাসী রাধাকৃষ্ণ বেড়ার বনিভা।	১৮৮১/৭	৭৩১/৩		
২৬২৩	১৪৬৫	জিহরপুর পরগনে ময়লা চোর	গোপীনাথ বেড়া ও বংশীমর পণ্ড ও সেথ মেনাজুদ্দীন মম্মদ ও শ্রীমতী রাজেশ্বরী দেই ও শ্রীমতী ককণাময়ী দেই বনিভাগণ ফকীরচন্দ্র পট্টনায়ক ও সুন্দরনারায়ণ মাইতি ও মথুরমোহন মাইতি ও সন্তোষরাম মাইতি ও শ্রীমতী প্রসন্নময়ী ও প্রসন্নকুমার বেড়া নবকৃষ্ণ বেড়ার পত্নী ও পুত্র।  বাদ নিম্নলিখিত ব্যক্তিগণের সন ১৮৭৯ সালের ১১ আইনানুসারে পৃথক হিসাব। সেথ মেনাজুদ্দীন মম্মদ ৮২৬/০ শ্রীমতী রাজেশ্বরী দেই ৮৪১১ সুন্দরনারায়ণ ও মথুর- মোহন মাইতি ... ১১০৬৫ সন্তোষরাম মাইতি ... ৪২৭/৫  বাকী নিম্নলিখিত ব্যক্তিগণের এজ- মালি হিসাব ১৬ বাকীর অন্য নীলাম হইবেক গোপীনাথ বেড়া ও বংশীমর পণ্ড ও শ্রীমতী ককণাময়ী দেই বনিভা ফকীরচন্দ্র পট্টনায়ক ও শ্রীমতী প্রসন্নময়ী ও প্রসন্নকুমার বেড়া নব- কৃষ্ণ বেড়ার পত্নী ও পুত্র।	১৮৮৬/২	৮১৯৭/৮	৫১০১/৬	২৬

# INSOLVENT COURT.

## COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

In the matter of **NICHOLAS MALCOLM GASPER**, an Insolvent.

On Tuesday, the 2nd day of December instant, upon the application of the Assignee in this matter, it was ordered that the said Assignee do from and out of the sum of Rs. 2,721-14-4 in his hands pay a dividend at the rate of Rs. 16 per cent. (which will amount to the sum of Rs. 2,446-2-7) upon the several claims admitted on the schedule of the said Insolvent so soon as such claims shall be duly substantiated to the satisfaction of the said Assignee, Notice whereof is hereby given.

OFFICIAL ASSIGNEE'S OFFICE;  
Calcutta, 9th December 1873.

J. C. MACGREGOR,  
Official Assignee.

The like Notice. In the matter of **FREDERICK PETER LINDEMAN**, an Insolvent, wherein it was, amongst other things, ordered that out of Rs. 1,149-3-4 the Official Assignee do pay a dividend at 12 per cent. (amounting to Rs. 1,001-9-7.)

J. C. MACGREGOR,  
Official Assignee.

The like Notice. In the matter of **LUCKEYNARAIN PYNE**, an Insolvent, wherein it was, amongst other things, ordered that out of Rs. 736 the Official Assignee do pay a dividend at 7 per cent. (amounting to Rs. 602-11-6.)

J. C. MACGREGOR,  
Official Assignee.

The like Notice. In the matter of **PERTAUB CHUNDER ROY**, an Insolvent, wherein it was, amongst other things, ordered that out of Rs. 6,400-7-7 the Official Assignee do pay a dividend at 6 per cent. (amounting to Rs. 4,744-6-1.)

J. C. MACGREGOR,  
Official Assignee.

The like Notice. In the matter of **MANICK CHUND**, an Insolvent, wherein it was, amongst other things, ordered that out of Rs. 3,090-13-7 the Official Assignee do pay a dividend at 4 per cent. (amounting to Rs. 2,381-1.)

J. C. MACGREGOR,  
Official Assignee.

The like Notice. In the matter of **CARRAPIET POGOSE CARRAPIET**, an Insolvent, wherein it was, amongst other things, ordered that out of Rs. 870-8-10 the Official Assignee do pay a dividend at 3½ per cent. (amounting to Rs. 760-12-2.)

J. C. MACGREGOR,  
Official Assignee.

The like Notice. In the matter of **EDWARD TEMPLER and JOHN KEYLAND (HUGHES AND TEMPLER)**, Insolvents, wherein it was, amongst other things, ordered that out of Rs. 812-3-6 the Official Assignee do pay a dividend at 2 per cent. (amounting to Rs. 572-13-5.)

J. C. MACGREGOR,  
Official Assignee.

The like Notice. In the matter of **JOHN ARMSTRONG CURRIE**, an Insolvent, 2nd Insolvency, wherein it was, amongst other things, ordered that out of Rs. 1,305-14-3 the Official Assignee do pay a dividend at 1½ per cent. (amounting to Rs. 1,151-11-10.)

J. C. MACGREGOR,  
Official Assignee.

The like Notice. In the matter of **DOORGAPERSAUD and GOOLZAREEMULL**, Insolvents, wherein it was, amongst other things, ordered that out of Rs. 973-15-10 the Official Assignee do pay a dividend at Re. 1-2 per cent. (amounting to Rs. 784-6-5.)

J. C. MACGREGOR,  
Official Assignee.



## যোত্রহীনের আদালত ।

কলিকাতার যোত্রহীন ঋণীদের উপকারার্থ আদালত ।

যোত্রহীন নিকলাস মালকম গ্যাসপার সাহেবের বিষয়ে ।

আটেননি সাহেব বর্তমান ডিসেম্বর মাসের ২ তারিখ মঙ্গলবারে প্রার্থনা করিতে এই আশ্রয় হইরাছিল যে উক্ত যোত্রহীনের তফসীলে যে সকল দাওয়া স্বীকার করা গেল, তাহা উক্ত আটেননি সাহেবের জবোবমতে প্রমাণ হইবামাত্র তাহার হাতে যে ২,৭২২/৮ টাকা আছে তাহা হইতে তিনি উক্ত প্রত্যেক দাওয়ার উপর শত করা ১৬ টাকার হিসাবে সর্বমুদ্র ২,৪৪৬/৭ টাকা ডিবিডেণ্ড দেন । ইহার সম্বাদ দেওয়া গেল ।

সরকারী আটেননি সাহেবের আফিস,  
কলিকাতা ১৮৭৩ সাল ৯ ডিসেম্বর ।

জে সি মাকগ্রেগর,  
সরকারী আটেননি ।

যোত্রহীন ফ্রেডরিক পিটার স্মিথমেন সাহেবের বিষয়ে তফসীল সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে । তাহাতে অন্যান্য বিষয়ের মধ্যে এই আশ্রয় হইল যে ১,১৬৯/৮ টাকা হইতে সরকারী আটেননি সাহেব শত করা ১২৯ টাকার হিসাবে সর্বমুদ্র ১,০০১/৭ টাকা ডিবিডেণ্ড দেন ।

জে সি মাকগ্রেগর,  
সরকারী আটেননি ।

যোত্রহীন লক্ষ্মীনারায়ণ পাইনের বিষয়ে তফসীল সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে তাহাতে অন্যান্য বিষয়ের মধ্যে এই আশ্রয় হইল যে ৭৩৬ টাকা হইতে সরকারী আটেননি সাহেব শত করা ৭৯ টাকার হিসাবে সর্বমুদ্র ৬০২/১ টাকা ডিবিডেণ্ড দেন ।

জে সি মাকগ্রেগর,  
সরকারী আটেননি ।

যোত্রহীন প্রতাপচন্দ্র রায়ের বিষয়ে তফসীল সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে । তাহাতে অন্যান্য বিষয়ের মধ্যে এই আশ্রয় হইল যে ৬,৫০০/৭ টাকা হইতে সরকারী আটেননি সাহেব শত করা ৬৯ টাকার হিসাবে সর্বমুদ্র ৪,৭৪৪/১ টাকা ডিবিডেণ্ড দেন ।

জে সি মাকগ্রেগর,  
সরকারী আটেননি ।

যোত্রহীন মানিকচাঁদের বিষয়ে তফসীল সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে । তাহাতে অন্যান্য বিষয়ের মধ্যে এই আশ্রয় হইল যে ৩০৯০/৭ টাকা হইতে সরকারী আটেননি সাহেব শত করা ৪৯ টাকার হিসাবে সর্বমুদ্র ২,০৮১ টাকা ডিবিডেণ্ড দেন ।

জে সি মাকগ্রেগর,  
সরকারী আটেননি ।

যোত্রহীন কারাপিট পগোস কারাপিট সাহেবের বিষয়ে তফসীল সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে । তাহাতে অন্যান্য বিষয়ের মধ্যে এই আশ্রয় হইল যে ৮৭০/১০ টাকা হইতে সরকারী আটেননি সাহেব শত করা ৩১০ টাকার হিসাবে সর্বমুদ্র ৭৬০/২ টাকা ডিবিডেণ্ড দেন ।

জে সি মাকগ্রেগর,  
সরকারী আটেননি ।

যোত্রহীন এডওয়ার্ড টেম্পলর ও জান কীলিং (হিউস ও টেম্পলর) সাহেবের বিষয়ে তফসীল সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে । তাহাতে অন্যান্য বিষয়ের মধ্যে এই আশ্রয় হইল যে ৮২২/৬ টাকা হইতে সরকারী আটেননি সাহেব শত করা ২৯ টাকার হিসাবে সর্বমুদ্র ৫৭২/৫ টাকা ডিবিডেণ্ড দেন ।

জে সি মাকগ্রেগর,  
সরকারী আটেননি ।

দ্বিতীয়বার যোত্রহীন জন আমস্ট্রং করি সাহেবের বিষয়ে তফসীল সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে । তাহাতে অন্যান্য বিষয়ের মধ্যে এই আশ্রয় হইল যে ১০০১/১০ টাকা হইতে সরকারী আটেননি সাহেব শত করা ১১০ টাকার হিসাবে সর্বমুদ্র ১১৫১/১০ টাকা ডিবিডেণ্ড দেন ।

জে সি মাকগ্রেগর,  
সরকারী আটেননি ।

যোত্রহীন দুর্গাপ্রসাদ ও গুলজারি মল্লের বিষয়ে তফসীল সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে । তাহাতে অন্যান্য বিষয়ের মধ্যে এই আশ্রয় হইল যে ৯৭৩/১০ টাকা হইতে সরকারী আটেননি সাহেব শত করা ১০/১০ আশ্রয় হিসাবে সর্বমুদ্র ৭৮৪/৫ টাকা ডিবিডেণ্ড দেন ।

জে সি মাকগ্রেগর,  
সরকারী আটেননি ।

[গবর্নমেন্ট গেজেট । ১৮৭৩ । ১৬ ডিসেম্বর ।]

In the matter of **ROBERT CARR**, an Insolvent.

Notice is hereby given that the first Court day in January next is appointed for further hearing in this matter for the purpose of declaring a dividend, and that an account in detail of the receipts and disbursements of the Assignee from the 30th day of May 1873 until the 30th day of November last has been filed, and may be inspected in the office of the Chief Clerk. Any creditor or other person interested, who may intend to establish or oppose any claim upon the estate of the said Insolvent, will be heard, notice having been given at the Office of the Chief Clerk three clear days before the hearing.

OFFICIAL ASSIGNEE'S OFFICE;  
Calcutta, 10th December 1873.

J. C. MACGREGOR,  
*Official Assignee.*

The like Notice. In the matter of **JOHN PALMER**, an insolvent, wherein the account of the Official Assignee from 1st April 1869 to 30th November last has been filed in the Chief Clerk's Office.

J. C. MACGREGOR,  
*Official Assignee.*

The like Notice. In the matter of **KADERNAUTH DEY**, an insolvent, wherein the account of the Official Assignee from 5th September 1872 to 30th November last has been filed in the Chief Clerk's Office.

J. C. MACGREGOR,  
*Official Assignee.*

The like Notice. In the matter of **AUGUSTUS FISHER**, an insolvent, wherein the account of the Official Assignee from 1st April 1869 to 30th November last has been filed in the Chief Clerk's Office.

J. C. MACGREGOR,  
*Official Assignee.*

The like Notice. In the matter of **NATHANIEL HUDSON**, an insolvent, wherein the account of the Official Assignee from 1st April 1869 to 30th November last has been filed in the Chief Clerk's Office.

J. C. MACGREGOR,  
*Official Assignee.*

The like Notice. In the matter of **MUDDOOSOODUN DUTT**, an insolvent, wherein the account of the Official Assignee from 1st April 1869 to 30th November last has been filed in the Chief Clerk's Office.

J. C. MACGREGOR,  
*Official Assignee.*

The like Notice. In the matter of **OMEERTOLALL DAW**, an insolvent, wherein the account of the Official Assignee from 23rd May 1873 to 30th November last has been filed in the Chief Clerk's Office.

J. C. MACGREGOR,  
*Official Assignee.*

The like Notice. In the matter of **HARRIET ELIZA MURRAY**, an insolvent, wherein the account of the Official Assignee from 1st August 1869 to 30th November last has been filed in the Chief Clerk's Office.

J. C. MACGREGOR,  
*Official Assignee.*

যোত্রহীন রবর্ট কার সাহেবের বিষয়ে।

এই সম্বাদ দেওয়া গেল যে আগামি জানুয়ারি মাসের প্রথম যে দিনে আদালত খুলিবে সেই দিনে ডিবিডেণ্ড প্রকাশ করিবার নিমিত্ত এই বিষয়ের পুনশ্চ শুননি হইবে। ও এই বিষয়ে ১৮৭৩ সালের মে মাসের ৩০ তারিখ অবধি গত নবেম্বর মাসের ৩০ তারিখপর্যন্ত আটমনি সাহেবের জমাখরচের বিস্তারিত হিসাব অর্পণ করা গিয়াছে, ও প্রধান ক্লার্ক সাহেবের আফিসে দেখা যাইতে পারিবে। কোন মহাজন কিম্বা এই বিষয়ে অন্য যে ব্যক্তির স্বার্থ থাকে তিনি উক্ত যোত্রহীনের হক্টেটের উপর কোন দাওয়া স্থাপন কি প্রতিবন্ধকতা করিতে চাহিলে, অবশ্যের দিনের পূর্বে তিন দিন থাকতে প্রধান ক্লার্ক সাহেবের আফিসে সম্বাদ দিলে তাঁহার কথা শুন্য যাইবে।

সরকারী আটমনি সাহেবের আফিস।  
কলিকাতা, ১৮৭৩ সাল ১০ ডিসেম্বর।

জে সি মাকগ্রেগর,  
সরকারী আটমনি।

যোত্রহীন জাম পামর সাহেবের বিষয়ে সেই প্রকারের সম্বাদ দেওয়া গেল। এই বিষয়ে ১৮৬৯ সালের আগ্রিল মাসের ১ তারিখ অবধি গত নবেম্বর মাসের ৩০ তারিখপর্যন্ত সরকারী আটমনি সাহেবের হিসাব প্রধান ক্লার্ক সাহেবের আফিসে অর্পণ করা গিয়াছে।

জে সি মাকগ্রেগর,  
সরকারী আটমনি।

যোত্রহীন কেমারমাথ দের বিষয়ে সেই প্রকারের সম্বাদ দেওয়া গেল। এই বিষয়ে ১৮৭২ সালের সেপ্টেম্বর মাসের ৫ তারিখ অবধি গত নবেম্বর মাসের ৩০ তারিখপর্যন্ত সরকারী আটমনি সাহেবের হিসাব প্রধান ক্লার্ক সাহেবের আফিসে অর্পণ করা গিয়াছে।

জে সি মাকগ্রেগর,  
সরকারী আটমনি।

যোত্রহীন আগস্ট ফিশার সাহেবের বিষয়ে সেই প্রকারের সম্বাদ দেওয়া গেল। এই বিষয়ে ১৮৬৯ সালের আগ্রিল মাসের ১ তারিখ অবধি গত নবেম্বর মাসের ৩০ তারিখপর্যন্ত সরকারী আটমনি সাহেবের হিসাব প্রধান ক্লার্ক সাহেবের আফিসে অর্পণ করা গিয়াছে।

জে সি মাকগ্রেগর,  
সরকারী আটমনি।

যোত্রহীন নাথানিয়ল হডসন সাহেবের বিষয়ে সেই প্রকারের সম্বাদ দেওয়া গেল। এই বিষয়ে ১৮৬৯ সালের আগ্রিল মাসের ১ তারিখ অবধি গত নবেম্বর মাসের ৩০ তারিখপর্যন্ত সরকারী আটমনি সাহেবের হিসাব প্রধান ক্লার্ক সাহেবের আফিসে অর্পণ করা গিয়াছে।

জে সি মাকগ্রেগর,  
সরকারী আটমনি।

যোত্রহীন মধুসূদন দত্তের বিষয়ে সেই প্রকারের সম্বাদ দেওয়া গেল। এই বিষয়ে ১৮৬৯ সালের আগ্রিল মাসের ১ তারিখ অবধি গত নবেম্বর মাসের ৩০ তারিখপর্যন্ত সরকারী আটমনি সাহেবের হিসাব প্রধান ক্লার্ক সাহেবের আফিসে অর্পণ করা গিয়াছে।

জে সি মাকগ্রেগর,  
সরকারী আটমনি।

যোত্রহীন অমৃতলাল দার বিষয়ে সেই প্রকারের সম্বাদ দেওয়া গেল। এই বিষয়ে ১৮৭৩ সালের মে মাসের ২৩ তারিখ অবধি গত নবেম্বর মাসের ৩০ তারিখপর্যন্ত সরকারী আটমনি সাহেবের হিসাব প্রধান ক্লার্ক সাহেবের আফিসে অর্পণ করা গিয়াছে।

জে সি মাকগ্রেগর,  
সরকারী আটমনি।

যোত্রহীন হারিয়ট ইলাইজা দের বিষয়ে সেই প্রকারের সম্বাদ দেওয়া গেল। এই বিষয়ে ১৮৬৯ সালের আগস্ট মাসের ১ তারিখ অবধি গত নবেম্বর মাসের ৩০ তারিখপর্যন্ত সরকারী আটমনি সাহেবের হিসাব প্রধান ক্লার্ক সাহেবের আফিসে অর্পণ করা গিয়াছে।

জে সি মাকগ্রেগর,  
সরকারী আটমনি।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৩। ১৬ ডিসেম্বর।]

## NOTICE.

*Bengali Edition of the Acts of Government.*

THE Acts of the Government of India, and those of the Government of Bengal, will after publication in the *Bengalee Government Gazette*, be printed in pamphlet form for sale to the public, at a price which will be fixed in each instance to cover the cost of printing and paper. The first of the series will be the Criminal Procedure Act, now ready, the price of which is Rs. 1-4 per copy.—Postage 5 annas.

বিজ্ঞাপন।

গবর্ণমেন্টের আইনসমূহের বাঙ্গলা সংস্করণ।

ভারতবর্ষ ও বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের আইন বাঙ্গলা গবর্ণমেন্ট গেজেটে প্রকাশ হইলে পর পৃথকাকারে মুদ্রিত হইয়া কাগজ ও মুদ্রাক্ষণের ব্যয় পোষণার্থ নির্দিষ্ট মূল্যে সর্বসাধারণকে বিক্রয় করা যাইবে, তদ্ব্যতীত প্রথমে ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইন প্রকাশ হইয়াছে মূল্য ১।০ মাত্র।—ডাকে পাঠাইতে হইলে ডাকমাসুল ১/০ আনা লাগিবে।

## Rates of Subscription to the Bengali Government Gazette,

FROM 1st JANUARY 1872.

*Payable in advance.*

For one year, without postage ...	...	*	...	Rs 10 0 0
Ditto, with postage ..	...	..	...	„ 12 8 0

When postage stamps are remitted in payment of subscription, half an anna in the Rupee should be added for discount.

১৮৭২ সালের জানুয়ারি মাসের ১ তারিখ অবধি বাঙ্গলা গবর্ণমেন্ট গেজেটের অধিম

মূল্যের হার।

ডাকমাসুল বিন এক বৎসরের ...	...	...	...	১০
ডাকমাসুল স্বক্কে ১ ...	...	...	...	১২।০

ডাকের টিকিট ক্রয় করিয়া মূল্য পাঠান গেলে টাকা প্রতি আশ আনা মূল্যের একর থান ডাকের টিকিট ডিস্কোন্ট দিবার জন্য পাঠাইতে হইবে।

বঙ্গদেশের নানা জিলায় ১৮৭৩ সালের ডিসেম্বর মাসের ৬ তারিখপর্যন্ত তণ্ডুলাদি খাদ্য দ্রব্যের ও  
জ্বালানি কাঠের ও লবণের বাজার দর ।

## বঙ্গদেশের এই জেলাতে ১৮৭০ সালের ডিসেম্বর মাসের

৮০ তোনার সেরের হিসাবে.

সংখ্যা	জিলা																		
		গম।		বর।		তাল চাউল।		সামান্য চাউল।		বুড় ও বাঁহরা।		চৌল ও কোয়ার।							
		এই সপ্তাহের রিটন	ইহার পূর্ক সপ্তাহের রিটন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটন	এই সপ্তাহের রিটন	ইহার পূর্ক সপ্তাহের রিটন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটন	এই সপ্তাহের রিটন	ইহার পূর্ক সপ্তাহের রিটন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটন	এই সপ্তাহের রিটন	ইহার পূর্ক সপ্তাহের রিটন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটন	এই সপ্তাহের রিটন	ইহার পূর্ক সপ্তাহের রিটন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটন	এই সপ্তাহের রিটন	ইহার পূর্ক সপ্তাহের রিটন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটন
	বঙ্গদেশ।																		
	পশ্চিমবঙ্গ জিলা।	সের	সেব	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের
১	বর্ডমান ...	১১	১০।	১২	১০	১৬	১১২	১০।	১০।	১০	৫।	১৫	১০।	৫	৫	১০	...	...	...
২	বাকুড়া* ...																		
৩	বীরভূম ...	১০	১০	১২	...	...	...	১০।	১০	১৬	১৪	১০	১৪	...	...	...	...	...	...
৪	মেদিনীপুর ...	১০	১০	১০।	...	...	...	১৪	১৪	১৬	১০	১০	১৬	...	...	...	...	...	...
৫	হুগলী ...	১০	১০	১২	...	...	...	১০	১০	১৬	১৪	১০	১৪	...	...	...	...	...	...
	বাঁহরা ...	১২	১২	১৪	...	...	...	১০।	১০	১৬	১৪	১০	১৪	...	...	...	...	...	...
	মধ্যস্থলের জিলা।																		
	কলিকাতা ...	১১	...	...	১৬	...	...	১৬	...	১২	...	...	...	...	...	১০	...	...	...
৬	২৪ পরগণা ...	...	...	২	...	...	১০	১৬	১৬	১৬	১০	১০	১৬	...	...	...	...	...	...
৭	মদীরা ...	১১	১১	১৪	১০	১০	১২	১১	১১	১৬	১০	১০	১৬	...	...	...	...	...	...
৮	মল্লিকপুর ...	১১	১১	১০	...	...	...	২।	১২	১৬	১০	১০	১৬	...	...	...	...	...	...
৯	মুরশিদাবাদ ...	১২	১২	১৬	...	...	...	১১	১২	১৪	১২	১০	১০	১৬	১৬	১৬	...	...	...
১০	মির্জাপুর ...	১১	১১	১২	১৪	১৬	১২	১২	১২	১০	১৪	১৪	১৬	...	...	...	...	...	...
১১	মালদহ ...	১২	১২	১৬	১৪	১৫	১৫	১১	১১	১১	১২	১২	১২	১০	১০	১২	...	...	...
১২	কালনাথী ...	১০	১১	৫	১৪	১৪	১০	১২	১২	১৫	১০	১০	১৬	...	...	...	...	...	...
১৩	রঙ্গপুর ...	১০	১০	১১	...	...	...	১১	১০	১৫	১৪	১৪	১৬	...	...	...	...	...	...
১৪	বগুড়া ...	১২	১২	১২	...	...	...	১০	১০	১৫	১৫	১৫	১৬	...	...	...	...	...	...
১৫	পাটনা ...	১৪	১৫	৫	...	...	...	১০	১০	১২	১৫	১৬	১০	...	...	...	...	...	...
১৬	মাজুলি ...	১৫	১৫	১৬	১০	১৪	১০	১৫	১৫	১২	১০	১৬	১৪	...	...	...	...	...	...
১৭	কলকাতা ...	১০	১০	...	...	...	...	১০	১০	...	৬	১৬	...	...	...	...	...	...	...

\* রিটন পাওরা যার বাই।

† প্রথম রিটন।

ক জাহাঙ্গীরাবাদ মহকুমার।

খ মুন্সিগঞ্জ।

গ ডিসেম্বর মাসের ৩ তারিখে মহকুমার সামান্য চাউল টাকার ১২। সের অর্থাৎ ৬ সের পর্যন্ত পাওরা যার।

৩. তারিখে উক্ত জমি খাস মক্কা ও মক্কা বাজার দর ।

টাকার বত পাওয়া যায় ।

রাসী বা বাজার ও চাঁদ ।			ভবেরা ।			ছোলা ।			জামাতি কতি ।			মক্কা ।			জিলা ।
এই সপ্তাহের রিটন	ইহার পূর্বে সপ্তাহের রিটন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটন	এই সপ্তাহের রিটন	ইহার পূর্বে সপ্তাহের রিটন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটন	এই সপ্তাহের রিটন	ইহার পূর্বে সপ্তাহের রিটন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটন	এই সপ্তাহের রিটন	ইহার পূর্বে সপ্তাহের রিটন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটন	এই সপ্তাহের রিটন	ইহার পূর্বে সপ্তাহের রিটন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটন	
সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	মণ	মণ	মণ	সের	সের	সের	বঙ্গদেশ ।
...	...	...	...	...	...	১৪।	১৪	১২	২।০	২।০	...	১২	১২	১২	পশ্চিমবঙ্গ জিলা ।
...	...	...	...	...	...	১১।	১১।	১২	৬।	৬।	...	১৮।	১৮।	১৮।	কলিকাতা ।
...	...	...	...	...	...	১৩।	১৩।	১৮	৪।০	৪।০	৪।০	১৮।	১৮।	১৮।	বাকুড়া ।
...	...	...	...	...	...	১৩।	১৩	১০।	৩।	৩।	...	১২	১২	১২	বীরভূম ।
...	...	...	...	...	...	১৪।	১৪।	১০	৩।	৩।	...	১২	১২	১২	বেদীপুর ।
...	...	...	...	...	...	১৩।	...	...	২।০	...	...	১৮।	...	...	হুগলী ।
...	...	...	১৬।	...	...	১৩।	...	...	২।০	...	...	১৮।	...	...	খড়কা ।
...	...	...	...	...	...	১৩।	১৩।	১৬	২।০	২।০	...	১৮।	১৮।	১২।	বধ্যস্থলের জিলা ।
...	...	...	...	...	...	১৫।	১৫।	১৬।	৩।	৩।	...	১৮।	১৮।	১৮।	কলিকাতা । †
...	...	...	...	...	...	১৫	১৫।	১০	৪।	৪।	...	১৮।	১৮	১৮	২৪ পরগণা ।
...	...	...	...	...	...	১৬	১৬	১১।	৩।	৩।	...	১২।	১২	১৮।	মদীরা ।
...	...	...	...	...	...	১০।	১০।	১০	৪।	২।৮।	...	১৭।	১৭।	১৭।	মণোহর ।
১৬	১৬	১৪	১২	১১৪	১১৬	১৩	১৩	১১০	৪।	৪।	৩।০	১৮	১৮	১৮	মুরশিদাবাদ ।
...	...	...	...	...	...	১৩।	১৩।	...	১০।	৮।	...	১৮।	১৮।	...	দিবাচপুর
...	...	...	...	...	...	১৩।	১৩।	...	১০।	৮।	...	১৮।	১৮।	১৮	মালদহ ।
...	...	...	...	...	...	১৩।	১৩।	১৬।	৩।৮	২।১৭	৩।	১৭।	১৭।	১৭।	রাজশাহী ।
...	...	...	...	...	...	১৩	১২	১২	১।১৬	১।১৬	১।০	১৭।	১৭।	১৮	রাজপুর ।
...	...	...	...	...	...	১৩।	১৮।	১১।	৫।	৫।	...	১৮।	১৮।	১৮।	বগুড়া ।
...	...	...	...	...	...	১৩।	১৮।	১১।	৫।	৫।	...	১৮।	১৮।	১৮।	পাবনা ।
১৮	১৮	১৩	১৬	১৬	১৮	১৬।	১৭	১৮	৫।	৫।	৫।	১৮	১৮	১৮	দাঙ্গিলিঙ্গ ।
...	...	...	...	...	...	১০	১০	...	৪।	৪।	...	১৬।	১৭	...	কলপাইগুড়ি ।
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	কুচবেহার । *

যে অতি দ্রুত লোকের আদ্য আদ্য চাঁদ ।

৩. বঙ্গদেশ উক্ত চাঁদ টাকার ১২ অবধি ১৪ সের পর্যন্ত—ও সাধারণ চাঁদ ১৩ সের অবধি ১০ মণ পর্যন্ত পাওয়া যায় ।

৪. অজীপুর বহুবার ।

৫. বঙ্গদেশে সাধারণ চাঁদের অতি অল্প দর টাকার ১২ সের ও অতি শক্তির টাকার ১৪।৬ সের ।



## ৮০ তোলার সেরের হিসাবে

ক্রমিক নং	বিলা																		
		গম।		যব।		ডাল চাউল।		সামান্য চাউল।		কচু ও বাজরা।		চোলস ও ভোরার।							
		এই সপ্তাহের রিটর্ন	ইহার পূর্ক সপ্তাহের রিটর্ন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ন	এই সপ্তাহের রিটর্ন	ইহার পূর্ক সপ্তাহের রিটর্ন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ন	এই সপ্তাহের রিটর্ন	ইহার পূর্ক সপ্তাহের রিটর্ন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ন	এই সপ্তাহের রিটর্ন	ইহার পূর্ক সপ্তাহের রিটর্ন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ন	এই সপ্তাহের রিটর্ন	ইহার পূর্ক সপ্তাহের রিটর্ন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ন	এই সপ্তাহের রিটর্ন	ইহার পূর্ক সপ্তাহের রিটর্ন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ন
	পূর্কদিক্ক [জল]।	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের
১৮	ঢাকা ...	১০	১০	৩১	১১	৮	৪০	১২	১৩	১১	১৪	১৪	৬২	...	...	...	...	...	...
১৯	করীমপুর ...	১৪	১৬	৪০	...	...	...	১৮	১৮	১০	১৬	১৭	১১	...	...	...	...	...	...
২০	বাকরগঞ্জ ...	...	...	...	...	...	...	১১৬	১১৬	৭৪	১০১	১৪৬	১৭১	...	...	...	...	...	...
২১	ময়মনসিংহ ...	১০	১০	২	...	...	...	১৩	১৩	১০	১৩	১৭	১৭	...	...	...	...	...	...
২২	জিহুট † ...	১৮	১৮	১১	১৭	১৭	...	১২	১৩	১০	১৩	১৭	১৭	...	...	...	...	...	...
২৩	কাছাড় † ...	১৮	১৮	১৮	...	...	...	১৩	১৩	১৬	১৭	১৭	১২	...	...	...	...	...	...
২৪	চট্টগ্রাম † ...	১৮	১৮	১৪	...	...	...	১৪	১৫	১৭	১০	১০	১২	...	...	...	...	...	...
২৫	মতরাখালী ...	...	...	...	...	...	...	১২	১৬	১৮	১৭	৮	১৪	...	...	...	...	...	...
২৬	ত্রিপুরা ...	১৯	১৯	২	...	...	...	১৪	১৬	১০	১৫-১৬	১৭	১২	...	...	...	...	...	...
২৭	চট্টগ্রামের পূর্ক- ডীর প্রদেশ †	...	...	...	...	...	...	১৩	১৩	১৪	১৩	১৬	১৬	...	...	...	...	...	...
	ত্রিপুরা পূর্ক †	...	...	১০	...	...	...	১৩	১৪	১৬	১০	১৭	১১	...	...	...	...	...	...
	বেহার।																		
২৮	পাটনা ...	১৬	১৪	৪৪	৮	১৭	৬১	১২	১১	...	১৪	১৪	১১	...	...	...	...	...	...
২৯	গয়া ...	১০	১০	১৫	১২	১৫	৬২	১৯	১৮	১২	১০	১০	১১	...	...	...	...	...	...
৩০	শাহাবাদ ...	১৪	১২	১৫	৮	১৫	৬০	১২	১১	১১	১৪	১৩	১২	১৭	১৭	১৫	১৭	১৬	৬০
৩১	ত্রিভুজ ...	১০	১০	১৪	৮	১৬	৪০	১০	১০	১৬	১২	১২	৮	...	...	...	...	...	...
৩২	গরিণ ...	১২	১২	১৪	৮	১৭	৬২	১৯	১৯	১৫	১২	১২	১১	...	...	...	১১	১৬	৬০
৩৩	চান্দারন ...	১১	১১	১৬	৪০	১০	৬৪	১৯	১৯	২	১৩	১৩	১৭	...	...	...	...	...	...
৩৪	মুন্সের ...	১৩	১২	১৮	১১	১২	৬৪	১৯	১৮	১৪	১৩	১২	১৮	...	...	...	...	...	...
৩৫	ডাগলপুর ...	১২	১২	১৬	৪০	১০	৬৪	১৯	১৮	১৫	১১	১২	১৬	১৭	১৬	১৬	১৬	১৬	৬০
৩৬	পুরনিয়া ...	১১	১১	১৭	...	...	১১	১৯	১৯	১৫	১০	১২	১৭	...	...	...	...	...	...
৩৭	সাঁওতালপুরগম।	১১	১১	১৪	৮	৮	৬৪	১২	১১	১৬	১৪	১৪	১১	১০	১০	১০	১০	১০	৬০
	উড়িয়া।																		
৩৮	কটক †	১৩	১৩	১৫	...	...	...	১৭	১৭	১২	১৩	১৩	১৪	...	...	...	...	...	...
৩৯	পুরী †	১১	১১	১৭	...	...	...	১৮	১১	১৩	১৪	১৭	১২	...	...	...	...	...	...
৪০	বালেশ্বর ...	১২	১২	১২	...	...	...	১৪	১৪	১৬	১৬	১৭	১২	...	...	...	...	...	...

† গত সপ্তাহের গেজেটীয়া হইলে পর ১৮৭৩ সালের যবেদর বাসের ১২ তারিখ পর্যন্ত সপ্তাহের রিটর্ন পাওয়া যেন।

৮--মুন্সের চাউল।

৯--মুন্সের উত্তম চাউল চাকার ১ সের অবধি ৪ সের পর্যন্ত ও সামান্য চাউল ৩ সের অবধি ৪০ মণ পর্যন্ত পাওয়া যায়।

জ। যবেদর ও যবেদল দ্বায়ে।

সীকার বত পাওয়া যায়।

রাণী বা বাকওয়া ও চীম।			অবস্থা।			হোল।			জমাবি কঠ।			সবণ।			জিলা।
এই সপ্তাহের রিটন	ইহার পূর্বে সপ্তাহের রিটন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটন	এই সপ্তাহের রিটন	ইহার পূর্বে সপ্তাহের রিটন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটন	এই সপ্তাহের রিটন	ইহার পূর্বে সপ্তাহের রিটন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটন	এই সপ্তাহের রিটন	ইহার পূর্বে সপ্তাহের রিটন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটন	এই সপ্তাহের রিটন	ইহার পূর্বে সপ্তাহের রিটন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটন	
সের	সের	সের	সেট	সের	সের	সের	সের	সের	ঘণ	ঘণ	ঘণ	সের	সের	সের	পূর্বদিক জিলা।
...	...	...	...	...	...	১০।৬	১০।৬	৪১	২।	২।	...	১৮।৬	১৮।	১৮।	ঢাকা।
...	...	...	...	...	...	১৪	১৪	৪০	...	...	...	১৮	১৮	১৮	করীমপুর।
...	...	...	...	...	...	১৭-৬	১১-৬	...	৪।	৪।	...	১৮।	১৮।	১৮।	বাকরগঞ্জ।
...	...	...	...	...	...	১৯	১৯।	১৭	...	...	...	১৮।	১৮।	১৮।	ময়মনসিংহ।
...	...	...	...	...	...	১০	১০।	১৯।	২।৭	২।৭	...	১৮।	১৮।	১৭	জিহু।
...	...	...	...	...	...	১০।৬	১০।৬	১৫।	১।৪	১।৪	১।৪	১৮	১৮।	১৭।	কাছাড়।
...	...	...	...	...	...	১১।	১১।	৬	৪।	৪।	৪।	১৮	১৮	১৮।	চট্টগ্রাম।
...	...	...	...	...	...	১০	১০	১৪	৭।	৭।	...	১৭।	১৭।	১৮	মওয়াবালী।
...	...	...	...	...	...	১৯।	০।৬	১৮	...	...	...	১৮।	১৮।	১৯	জিপুর।
...	...	...	...	...	...	...	...	...	৮।	৮।	...	১৭।	১৭।	১৭।	চট্টগ্রামের পূর্ব- দিকের দেশ।
...	...	...	...	...	...	১৮	১৮	১১।	১২	১২	...	১৮	১৮	১৮	জিপুর পূর্বদিক।
বেহার।															
...	...	...	১৯	১৭	১৪।	১৯।	১৭	১৪।	৩।০	৩।০	...	১৮	১৮	১৮	পাটনা।
...	১৬	১।	১৪।	১৪।	১৪	১০।	১০	১৬	৪।	৪।	...	১৭	১৭	১৭।	গয়া।
...	১৪	...	১৬।	১৭	১৯	১৬	১৬	১৯	৪।	৪।	...	১৮	১৮	১৮	শাহাবাদ।
...	১৭	...	১৬	১৭	...	১১	১৫	১২।	৩।০	৩।০	...	১৭।	১৭।	১৭।	সিহুত।
...	১০	...	১৮	১৭।	...	১৬	১৬	১৭	৪।০	৪।০	...	১৮	১৮	১৮	সারণ।
...	১১	১।	১০	১০	১৫	১৬	১৬	১৬	...	...	...	১৭।	১৭।	১৭।	চাম্পারন।
...	...	...	১৬।	১৪।	১২।	১৬।	১৫।	১০।	৩।৭	৩।৭	...	১৭।	১৭।	১৮।	মুন্সের।
...	...	...	১৭	১৭	১৯	১৫।	১৫।	১৭।	৪।৬	৪।৬	৪।৬	১৮।	১৮।	১৮।	ভাগলপুর।
...	...	...	...	...	...	১২	১২	১২	৪।	৪।	৪।	১৭	১৭	১৭	গুরনিয়া।
...	১০	...	১০	১০	১।	১৫	১৫	১১।	১২।	১২।	...	১৮	১৮	১৮	মৌতাল পরগনা
উড়িষ্যা।															
...	১৪	...	...	...	...	১৬।	১৭।	১২।	৫।	৫।	...	১৯।	১৯।	১৮।	কটক।
...	...	...	...	...	...	১৩।	১৩।	১১	২।৫	২।৫	...	১৮	১৮	১৮	পুরী।
...	...	...	...	...	...	১০	১০	১০	৭।	৭।	...	১৭	১৭	১৯	বালেশ্বর।

এই জিলার বকসলে উক্ত চাউল টাকার ৩ অবধি ৮ সের পর্যন্ত ও সাধারণ চাউল ৬ সের অবধি ১০ সের পর্যন্ত পাওয়া যায়।

ক বোঝা।

ট বকসলে।

[সর্বস্বত্ব সংরক্ষিত। ১৮৭০। ১৬ ডিসেম্বর।]

ক্রমিক নং	বিভাগ।	৮০ তোলার সেরের হিসাবে																	
		গম।		ষট।		ভাল চাউল।		নাখাচা চাউল।		কুণ্ড ও বাজর।		মৌসুম ও কোয়ার।							
		এই সপ্তাহের রিটর্ন	ইহার পূর্বে সপ্তাহের রিটর্ন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ন	এই সপ্তাহের রিটর্ন	ইহার পূর্বে সপ্তাহের রিটর্ন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ন	এই সপ্তাহের রিটর্ন	ইহার পূর্বে সপ্তাহের রিটর্ন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ন	এই সপ্তাহের রিটর্ন	ইহার পূর্বে সপ্তাহের রিটর্ন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ন	এই সপ্তাহের রিটর্ন	ইহার পূর্বে সপ্তাহের রিটর্ন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ন	এই সপ্তাহের রিটর্ন	ইহার পূর্বে সপ্তাহের রিটর্ন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ন
	ছোট বাগপুর।																		
	দক্ষিণ পশ্চিমাঞ্চ- লের এজেন্টী।	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের
৪১	হাজারীবাগ ...	১০	১০	১৬	১৬	...	১০	১৮	১২	১২	১০	১০	১৮	...	...	...	...	...	...
৪২	লোহারডাঙ্গা ...	১১	১১	১১	১৫	...	১০	১৩	১০	১২	১৭	১৬	১৮	...	...	...	...	...	...
৪৩	সিংহভূমি † ...	১৪	১৪	১৮	১০	১০	...	১৬	১৫	১২	১৪	১০	১৬	...	...	...	...	...	...
৪৪	বাঁকড়া ...	১০	১০	১৪	১০	১০	১০	১৪	১৬	১৪	১৬	১০	১৬	১০	১০	১০	১০	১০	১০
	আসাম ও ত্রি- কট পর্কট।																		
৪৫	গোয়ালপাড়া †	১০	১২	১৬	...	...	...	১২	১১	১২	১৩	১২	১০	...	...	...	...	...	...
৪৬	কাঁকড়া † ...	১৭	১৩	১৬	...	...	...	১০	১০	১৬	১২	১৩	১০	...	...	...	...	...	...
৪৭	দরঙ্গ † ...	১২	১০	১০	...	...	...	১০	০	১৩	১৬	১৬	৬	...	...	...	...	...	...
৪৮	বোঁগা † ...	১৬	৬	১৬	...	...	...	১১	১১	১২	১৬	১৬	১০	...	...	...	...	...	...
৪৯	শিবসাগর † ...	...	...	১৩	...	...	১৬	১৮	১৮	১৪	১২	১৪	১০	...	...	...	...	...	...
৫০	লক্ষীপুর †	৮	৮	১০	১০	১০	১০	১৪	১৬	১৭	১১	১০	১৩	...	...	...	...	...	...
৫১	বাগা পর্কট *																		
৫২	বাঁগী ও জয়ন্তী পর্কট †	...	...		...	...	...	১২	১৮	১২	১২	১০	১৩	...	...	...	...	...	...
৫৩	গায়ো পর্কট *																		

ট হকঃসলে।

\* রিটর্ন পাওয়া যায় নাই।

কলিকাতা,  
১৮৭৩ সাল ৯ ডিসেম্বর।

টাকার বত পাওয়া যায়।

রাগী বা বাড়ওয়া ও চীষ।		জমের।		হোল।		জালিষি কাঠ।		লবন।		জিলা।						
এই সস্তাহের রিটন	ইহার পূর্ক সস্তাহের রিটন	গত বৎসরের এই সস্তাহের রিটন	এই সস্তাহের রিটন	ইহার পূর্ক সস্তাহের রিটন	গত বৎসরের এই সস্তাহের রিটন	এই সস্তাহের রিটন	ইহার পূর্ক সস্তাহের রিটন	গত বৎসরের এই সস্তাহের রিটন								
সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	ছোট বাগপুর। দক্ষিণ পশ্চিমবিক- সের এজেন্টী।
১০	১০	...	৮	৮	৬০	১৩	১৩	১১৪	৬/	৮/	...	১৭	১৭	১৭	১৭	হাকারীবাগ।
৬২	...	...	১০	১৮	৬২	১২	৩	১৬	৪৪০	৪/	...	১৬৬	১৬৬	১৬১	১৬১	মোহারডগ।
...	...	...	...	...	...	৬	৬	১৮	৮/	৮/	...	১৫৪	১৪১	১৬	১৬	সিংহভূম।†
...	...	...	৬০	৬২	১৬৫	১৩	১৩	১৮	৭/	৮/	৮/	১৭১	১৭১	১৭১	১৭১	মামভূম।
...	...	...	...	...	...	১২	১২	১৮	৪/	৪/	...	১৮	১৮	১৮	১৮	আদাম ও ডাকি- কটক পর্কত।
...	...	...	...	...	...	১৮	১০	১৩	...	...	...	১৮	১৮	১৮	১৮	গোয়ালপাড়া।†
...	...	...	...	...	...	১৮	১৮	১৮	৫/	৫/	...	১৬১	১৬১	১৭	১৭	কাছরাপ।†
...	...	...	...	...	...	১৮	১৮	১৮	৫/	৫/	...	১৬১	১৬১	১৭	১৭	দরঙ্গ।†
...	...	...	...	...	...	১৮	১৮	১৮	৫/	৫/	...	১৬১	১৬১	১৬১	১৬১	মোণা।†
...	...	...	...	...	...	১৮	১৮	১৮	৩/	৩/	...	১৬১	১৬১	১৬	১৬	শিবগঙ্গা।†
...	...	...	১০	১৪	...	১৮	১৭	১৯	৫/	৪/	৪/	১৬১	১৬	১৬	১৬	লক্ষীপুর।†
...	...	...	...	...	...	১৬	১৬	১৮	৪/	৪/	...	১৫৪	১৫	১৫	১৫	বাগা পর্কত।*
...	...	...	...	...	...	১৬	১৬	১৮	৪/	৪/	...	১৫৪	১৫	১৫	১৫	বাগী ও জরতী পর্কত।†
...	...	...	...	...	...	১৬	১৬	১৮	৪/	৪/	...	১৫৪	১৫	১৫	১৫	গারো পর্কত।*

সাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা গেল,

আর, বাইট,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের অগিষ্ট্রাণ্ট সেক্রেটারী।

---

কলিকাতা বাঙ্গাল সেক্রেটারিয়েট যন্ত্রালয়ে গবর্ণমেন্টের অর্মে) প্রিন্ট এড উইথন বরিস লুইস  
সাহেব কর্তৃক মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।

---



# গবর্ণমেণ্ট গেজেট

---

TUESDAY, DECEMBER 23, 1873.

---

মঙ্গলবার ১৮৭৩ সাল ২৩ ডিসেম্বর।

## PART II.

Resolutions, Orders, and Notifications of the Lieutenant-Governor of Bengal.

### দ্বিতীয় খণ্ড।

বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞা ও নির্দেশ প্রভৃতি।

## ORDERS BY THE LIEUTENANT-GOVERNOR OF BENGAL.

## REVENUE AND GENERAL DEPARTMENTS.

No. 2051.

**GENERAL.**—*The 11th December 1873.*—Mr. Nathaniel Stuart Alexander, Joint-Magistrate and Deputy Collector, First Grade, returned from furlough, is posted temporarily to the 24-Pergunnahs.

*The 12th December 1873.*—Captain Malcolm Ogilvie Boyd, Assistant Commissioner of Mungledye, is vested with the powers of a Deputy Commissioner in Durrung during the absence on duty of Lieutenant-Colonel J. M. Graham.

Mr. George Toynbee, c.s., assumed charge of his special duties in connection with Famine and Scarcity on the forenoon of the 13th November 1873.

*The 15th December 1873.*—Mr. Nathaniel Stuart Alexander, Joint-Magistrate and Deputy Collector, First Grade, 24-Pergunnahs, is transferred to Tipperah.

*The 16th December 1873.*—Mr. Augustus Rivers Thompson, c.s., reported his arrival at Bombay on the 12th December on his return from furlough, and is allowed subsidiary leave for a period not exceeding thirty days from the 13th idem, to enable him to join his appointment.

Mr. Charles Dickenson Field, M.A. and LL.D., is re-appointed to act as Additional District and Sessions Judge of the 24-Pergunnahs and Hooghly.

Mr. Trevor John Chichele-Plowden is appointed to be an Assistant to the Magistrate and Collector of the 24-Pergunnahs, and to act as a Joint-Magistrate and Deputy Collector of the Second Grade in that district.

Mr. Alonzo Money, c.b., is appointed to be President of the Central Examination Committee.

Mr. Thomas Walton, Magistrate-Collector, Fourth Grade, is posted to the district of Chittagong.

Mr. John Geoghegan, Magistrate-Collector, Fourth Grade, is posted to Beerbhoom.

Mr. Charles Bazett Garrett, Magistrate-Collector, Fourth Grade, is posted to Dacca.

Mr. John Berney Worgan, Magistrate-Collector, Third Grade, is posted to Hooghly.

**POLICE.**—*The 15th December 1873.*—Mr. Arthur Blair, District Superintendent of Police, is allowed the usual subsidiary leave from the 28th November 1873, the day following the date of his arrival at Bombay on his return from leave, to enable him to join his appointment.

**ECCLESIASTICAL.**—*The 11th December 1873.*—Baboo Kandura R. Smith, of Gowhatty, is licensed, under Clause 5, Section 5, Act XV of 1872, to grant certificates of marriage between Native Christians.

**EDUCATION.**—*The 11th December 1873.*—The following gentlemen are appointed to be Members of the District School Committee of Singbhoom:—

The Reverend A. Nottrott.

The Reverend W. Luther.

Mr. A. W. Garrett, M.A., is appointed to act as Principal of the Dacca College, in the Third Class of the Bengal Educational Service, until further orders.

Mr. James Willson, M.A., is appointed to be a Professor in the Dacca College.

Dr. George Watt is appointed to be a Professor in the Hooghly College.

*The 15th December 1873.*—The following gentlemen are appointed to be Members of the District School Committee of the 24-Pergunnahs:—

The Reverend J. Welland, B.A.

Baboo Kedarnath Mookerjee.

Surgeon-Major R. Moir, M.D.

[Government Gazette, 23rd December 1873.]



বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের আজ্ঞা।

রেবিনিউ ও জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

২০৫১ সন্থর।

জেনরল।—১৮৭৩ সাল ১১ ডিসেম্বর।—প্রথম শ্রেণীর আইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত নাথানিয়াল ফ্র্যাঙ্ক আলেকজান্ডার সাহেব নিয়মিত ছুটীহইতে প্রত্যাগমন করিয়া কিয়ৎকালের নিমিত্তে ২৪ পরগনার অবস্থিত হইলেন।

১৮৭৩ সাল ১২ ডিসেম্বর।—রাজকার্যোপলক্ষে লেপ্টেনেন্ট কর্ণেল শ্রীযুত জে, এম, গ্রেহাম সাহেবের অসুপস্থানকালে মজলদারীর আসিস্ট্যান্ট কমিশনার কাশ্যাম শ্রীযুত মালকম অগলবি বরড সাহেব দরজে ডেপুটী কমিশনারের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

শ্রীযুত জর্জ টরনটী সাহেব, সি, এস, ১৮৭৩ সালের নবেম্বর মাসের ১৩ তারিখের পূর্বাঙ্কে দুর্ভিক্ষ ও দুর্খল্যাসম্পর্কীয় বিশেষ কার্যের ভার গ্রহণ করিলেন।

১৮৭৩ ১৫ ডিসেম্বর।—২৪ পরগনার প্রথম শ্রেণীর আইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত নাথানিয়াল ফ্র্যাঙ্ক আলেকজান্ডার সাহেব ত্রিপুরায় প্রেরিত হইলেন।

১৮৭৩ সাল ১৬ ডিসেম্বর।—শ্রীযুত আগস্টাস রিবর্স ডামসন সাহেব, সি, এস, নিয়মিত ছুটীহইতে প্রত্যাগমন করিয়া ডিসেম্বর মাসের ১২ তারিখে বোম্বাইয়ে পৌঁছিয়াছেন এমত রিপোর্ট করিতে আপন কর্ম গ্রহণ করিতে পারিবার নিমিত্তে এই মাসের ১৩ তারিখঅবধি ত্রিশ দিনপর্যন্ত উপকরণার্থ ছুটি পাইয়াছেন।

শ্রীযুত চার্লস ডিকিন্সন কিলড সাহেব, এম, এ, ও এল, এল, ডি, ২৪ পরগনার ও জুগলীর আডিশ্যনাল ডিষ্ট্রিক্ট ও সেশন জজের পদে পুনর্ব্বার নিযুক্ত হইলেন।

শ্রীযুত ট্রেনর জান চিচিলী পুঁডেন সাহেব ২৪ পরগনার মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিস্ট্যান্টের পদে ও এই জিলার দ্বিতীয় শ্রেণীর আইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত আলফ্রেড মনি সাহেব, সি, বি, সদর পরীক্ষক কমিটীর সভাপতিপদে নিযুক্ত হইলেন।

চতুর্থ শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেট-কালেক্টর শ্রীযুত ডামস ওয়ালটন সাহেব চট্টগ্রাম জিলার অবস্থিত হইলেন।

চতুর্থ শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেট-কালেক্টর শ্রীযুত জান গিগান সাহেব বীরভূমে অবস্থিত হইলেন।

চতুর্থ শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেট-কালেক্টর শ্রীযুত চার্লস বাজেট গারেট সাহেব ঢাকায় অবস্থিত হইলেন।

তৃতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেট-কালেক্টর শ্রীযুত জান বর্নি ওরগন সাহেব জুগলীতে অবস্থিত হইলেন।

পোলীসসম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন।—১৮৭৩ সাল ১৫ ডিসেম্বর।—পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট শ্রীযুত আর্থর ব্লের সাহেব ছুটীহইতে প্রত্যাগমন করিয়া যে তারিখে বোম্বাইয়ে পৌঁছিয়াছেন তৎপরদিন অর্থাৎ ১৮৭৩ সালের নবেম্বর মাসের ২৮ তারিখঅবধি আপন কর্ম গ্রহণ করিতে পারিবার নিমিত্ত উপকরণার্থ নিয়মিত ছুটি পাইয়াছেন।

পৌরভিত্তিক সম্পর্কীয়।—১৮৭৩ সাল ১১ ডিসেম্বর।—মৌহানীর শ্রীযুত বাবু কন্দুরা আর শ্বিথ ১৮৭২ সালের ১৫ আইনের ৫ ধারার ৫ প্রকরণমতে শ্রীক ধর্ম্মাবলম্বী এদেশীয় লোকদের বিবাহের সঠিককিট দিবার অসুমতিপত্র পাইয়াছেন।

শিক্ষাসম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন।—১৮৭৩ সাল ১১ ডিসেম্বর।—নিম্নলিখিত মহাশয়েরা সিংহভূম জিলার স্কুল কমিটীর মেম্বরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

পাদরী শ্রীযুত এ মর্ট্টে সাহেব।

পাদরী শ্রীযুত ডবলিউ লুথর সাহেব।

শ্রীযুত এ ডবলিউ গারেট সাহেব, এম, এ, অন্য আজ্ঞা না হইলে পর্যন্ত বঙ্গদেশের শিক্ষা সংক্রান্ত কার্যের তৃতীয় শ্রেণীভুক্ত হইয়া ঢাকা কালেক্টর প্রিন্সিপালের কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত জেমস উইলসন সাহেব, এম, এ, ঢাকা কালেক্টর অধ্যাপকের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

ডাক্তর শ্রীযুত জর্জ ওয়াট সাহেব জুগলী কালেক্টর অধ্যাপকের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

১৮৭৩ সাল ১৫ ডিসেম্বর।—নিম্নলিখিত মহাশয়েরা ২৪ পরগনা জিলার স্কুল কমিটীর মেম্বরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

পাদরী শ্রীযুত জে ওয়েলশ সাহেব, বি, এ। শ্রীযুত বাবু কেদারনাথ যুথোপাধ্যায়।

সর্জন-মেজর শ্রীযুত আর মরর সাহেব, এম, ডি।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৩। ২৩ ডিসেম্বর।]

*The 16th December 1873.*—Mr. G. Bellett, M.A., is appointed to be a Professor in the Presidency College.

**MEDICAL.**—*The 10th December 1873.*—The privilege leave which was granted to Sub-Assistant Surgeon Gooroodyal Das Gupta, of the Tangail Dispensary in Mymensing, under orders of the 21st November 1873, is cancelled at his own request.

Third Grade Sub-Assistant Surgeon Umesh Chunder Sen is appointed to be a Resident Sub-Assistant Surgeon to the Scaldah Medical School. This cancels the orders of the 21st November appointing him to have temporary charge of the Tangail Dispensary.

Third Grade Sub-Assistant Surgeon Brojonath Shaha is appointed to be a Resident Sub-Assistant Surgeon to the Scaldah Medical School.

*The 11th December 1873.*—The Services of Third Grade Sub-Assistant Surgeon Poorno Chunder Das, a Supernumerary at the Presidency, are placed at the disposal of the Chief Commissioner of the Central Provinces.

Surgeon-Major James Fawcus Norton Wise, M.D., Civil Surgeon of Dacca, is allowed two months' privilege leave under Section 21, Chapter VI of the Civil Leave Code, from the date on which he may have taken it.

Surgeon-Major David Boyes Smith, M.D., is appointed to act as Civil Surgeon of Dacca during Surgeon-Major Wise's absence, or until further orders.

*The 13th December 1873.*—Third Grade Sub-Assistant Surgeon Hurrymohun Bose, attached to the Sasseram Dispensary, is appointed to have charge of the Charitable Dispensary at Arrah.

In supersession of the orders of the 5th December, published in the *Calcutta Gazette* of the 10th idem, Third Grade Sub-Assistant Surgeon Brojendro Coomar Datta is appointed to have medical charge of the Sasseram division, and of the Charitable Dispensary there.

*The 15th December 1873.*—Mr. Vincent Blair Stork, Medical Officer, Political Agency, Hill Tipperah, is allowed privilege leave for three months from the 5th December, under Section 21, Chapter VI of the Civil Leave Code.

**OPIMUM.**—*The 16th December 1873.*—Mr. Henry Matthews, who was appointed in orders of the 21st June 1873 to act as Sub-Deputy Opium Agent of Barcilly during the absence of Mr. C. M. Armstrong on three months' leave, was transferred to Lucknow in the same capacity on the 12th July 1873, and continued to act for Mr. Armstrong as Sub-Deputy Opium Agent of Lucknow during the remainder of Mr. Armstrong's leave.

**FORESTS.**—*The 12th December 1873.*—Mr. W. Shakespear, Assistant Conservator of Forests, Third Grade, is posted to the Cooch Behar Division.

**ROAD CESS.**—*The 10th December 1873.*—The following gentlemen are appointed to be Members of the Branch Road Cess Committee at the Satkhirah division in the 24-Pergunnahs district under Section 76, Act X (B.C.) of 1871 :—

Mujib Khan, Ryot.

Laddy Mohun Sircar, Gantidar.

*The 15th December 1873.*—The following gentlemen are appointed to be Members of the Branch Road Cess Committee, at the Gobindpore Division, in the Maunbhoom District, under Section 76, Act X (B.C.) of 1871 :—

The Sub-Divisional Officer	...	...	Chairman.
Baboo Damoodur Chowbey, Pleader	...	...	Vice-Chairman.
„ Roghunath Ghose, ditto	...	...	} Members.
„ Doorga Churn Sircar, ditto	...	...	
„ Nirmul Chunder Dutta, Independent Gentleman	...	...	
„ Audoyta Churn Roy, Agent, Labor Transport Company	...	...	
„ Sonatun Das, Mohajan and Cultivator	...	...	
„ Rashbehary Lal Sing, Zemindar	...	...	
„ Keshub Lal Miser, Dewan of Rancee of Pandra	...	...	

\* **ERRATUM.**—*The 13th December 1873.*—In the orders of the 8th October last, published in the *Calcutta Gazette* of the 15th idem, appointing certain Members of the Branch Road Cess Committee at Barrackpore,—

For “ Baboo Umbica Churn Mookerjee, School Master,” read “ Baboo Umbica Churn Mookerjee, Head Assistant, Military Store-Keeper's Office.”

H. L. DAMPIER,  
Secy. to the Govt. of Bengal

১৮৭৩ সাল ১৬ ডিসেম্বর।—শ্রীযুত জি বেলেট সাহেব, এম, এ, প্রসিডেন্সী কালেক্টে অধ্যাপকের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

চিকিৎসা সম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন।—১৮৭৩ সাল ১০ ডিসেম্বর।—ময়মনসিংহের অন্তর্গত তাঁজেন ঔষধালয়ের সব-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত গুরুদয়াল দাস ওপু ১৮৭৩ সালের নবেম্বর মাসের ২১ তারিখের আজ্ঞামতে যে অনুগ্রহের ছুটি পান তাহা তাহার প্রার্থনাক্রমে রহিত করা গেল।

তৃতীয় শ্রেণীর সব-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত উমেশচন্দ্র সেন, শিরালদেহের মেডিকাল স্কুলের রেসিডেন্ট সব-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসকের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন। তাঁজেন ঔষধালয়ে কিয়ৎকালের নিমিত্তে তাহার নিয়োগবিষয়ক নবেম্বর মাসের ২১ তারিখের আজ্ঞা এতৎক্রমে রহিত করা গেল।

তৃতীয় শ্রেণীর সব-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত ব্রজনাথ শাহা শিরালদেহের মেডিকাল স্কুলের রেসিডেন্ট সব-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসকের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

১৮৭৩ সাল ১১ ডিসেম্বর।—রাজধানীতে অতিরিক্ত তৃতীয় শ্রেণীর সব-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত পূর্ণচন্দ্র দাস মধ্যপ্রদেশের প্রাধান কমিশনার সাহেবের আজ্ঞাদ্বারা নিযুক্ত হইয়াছেন।

ঢাকার সিভিল চিকিৎসক সর্জন মেজর শ্রীযুত জেমস ফাকস মটন ওয়াইস সাহেব, এম, ডি, যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখঅবধি সিভিল কার্যকারকদের ছুটির বিধির ৬ অধ্যায়ের ২১ ধারামতে ছুটি বাস অনুগ্রহের ছুটি পাইয়াছেন।

সর্জন মেজর শ্রীযুত ওয়াইস সাহেবের অনুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হইলে পূর্বাপেক্ষ সর্জন-মেজর শ্রীযুত ডেবিড বরস শ্মিথ সাহেব, এম, ডি, ঢাকার সিভিল চিকিৎসকের কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইলেন।

১৮৭৩ সাল ১৩ ডিসেম্বর।—সাশীরােমের ঔষধালয়ে নিযুক্ত তৃতীয় শ্রেণীর সব-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত হরিমোহন বসু আরার দাতব্য ঔষধালয়ের অধ্যক্ষতা ভার পাইলেন।

ডিসেম্বর মাসের ৫ তারিখের যে আজ্ঞা ১৬ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ করা যায়, তাহা রহিত করা গেল। তৃতীয় শ্রেণীর সব-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত ব্রজেন্দ্রকুমার দত্ত সাশীরােম মহকুমার চিকিৎসকতা কার্যে ও তথাকার দাতব্য ঔষধালয়ের অধ্যক্ষতা কার্যে নিযুক্ত হইলেন।

১৮৭৩ সাল ১১ ডিসেম্বর।—ত্রিপুরা পর্ষদের পোলিটিকাল এজেন্টের চিকিৎসক শ্রীযুত নিম্ফেন্টের ফর্ক সাহেব সিভিল কার্যকারকদের ছুটির বিধির ৬ অধ্যায়ের ২১ ধারামতে ডিসেম্বর মাসের ৫ তারিখ অবধি তিন মাস অনুগ্রহের ছুটি পাইয়াছেন।

আফীন সম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন।—১৮৭৩ সাল ১৬ ডিসেম্বর।—শ্রীযুত সি এম আর্মস্ট্রং সাহেবের তিন মাস ছুটি লওয়াতে তাহার অনুপস্থান কালে শ্রীযুত ছেনরি মাথিউস সাহেব ১৮৭৩ সালের জুন মাসের ২১ তারিখের আজ্ঞামতে বেরলীর আফীনের সব-ডেপুটি এজেন্টের কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়া ১৮৭৩ সালের জুলাই মাসের ১২ তারিখে সেই পদে লক্ষ্যেতে প্রেরিত হইলেন, ও শ্রীযুত আর্মস্ট্রং সাহেবের ছুটির অবশিষ্ট কাল পর্যন্ত লক্ষ্যেতে আফীনের সব-ডেপুটি এজেন্টস্বরূপ আর্মস্ট্রং সাহেবের কর্ম করিলেন।

বনসম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন।—১৮৭৩ সাল ১২ ডিসেম্বর।—তৃতীয় শ্রেণীর আসিস্ট্যান্ট বনরক্ষক শ্রীযুত ডবলিউ শেক্সপির সাহেব কুচবেহার খণ্ডে অবস্থিত হইলেন।

পথকর বিষয়ক বিজ্ঞাপন।—১৮৭৩ সাল ১০ ডিসেম্বর।—নিম্নলিখিত মহাশয়েরা ১৮৭১ সালের বঙ্গীয় ১০ আইনের ৭৬ ধারামতে ২৪ পরগনা জিলার অন্তর্গত সাতক্ষীরা মহকুমায় শাখাপথকর কমিটির মেম্বরের পদে নিযুক্ত হইলেন।

শ্রীযুত মজীর খাঁ, রাণত।

শ্রীযুত লাডিমোহন সরকার, গাঁতিদার।

১৮৭২ সাল ১৫ ডিসেম্বর।—নিম্নলিখিত মহাশয়েরা ১৮৭১ সালের বঙ্গীয় ১০ আইনের ৭৬ ধারামতে মানভূম জিলার অন্তর্গত গোবিন্দপুর মহকুমায় শাখাপথকর কমিটির মেম্বরের পদে নিযুক্ত হইলেন।

মহকুমার কর্তৃপক্ষ	...	...	...	...	সভাপতি।
শ্রীযুত বাবু দামোদর চৌবে, উকীল	...	...	...	...	প্রতিনিধি সভাপতি।
" " রঘুনাথ ঘোষ, ঐ	...	...	...	...	} মেম্বর।
" " দুর্গাচরণ সরকার, ঐ	...	...	...	...	
" " নির্মলচন্দ্র দত্ত, স্বাদীন ভাঙ্গলোক	...	...	...	...	
" " অম্বিকচরণ রায়, মজুর প্রেরক কোম্পানির এজেন্ট	...	...	...	...	
" " সনাতন দাস মহাজন ও কৃষক	...	...	...	...	
" " রাসবিহারীলাল সিংহ, জমীদার	...	...	...	...	}
" " কেশবলাল মিশ্র, পান্ডুরাং রাণীর দেওয়ান	...	...	...	...	

অশুদ্ধ শোধন।—১৮৭৩ সাল ১৩ ডিসেম্বর।—বারাকপুর শাখাপথকর কমিটির কএক জন মেম্বর নিযুক্ত করণবিষয়ক গত অক্টোবর মাসের ৮ তারিখের যে জ্ঞাপনপত্র ঐ মাসের ২১ তারিখের বাঙ্গালা গেজেটে প্রকাশ হয় তাহাতে,—

“শ্রীযুত বাবু অম্বিকচরণ মুখোপাধ্যায়, স্কুলের শিক্ষক” এই কথা পরিবর্তে “শ্রীযুত বাবু অম্বিকচরণ মুখোপাধ্যায় মিলিটারী ফৌজ কিপারের আফিসের হেড আসিস্ট্যান্ট” পাঠ করিতে হইবে।

এচ, এল, ডাম্পার,  
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

## DECLARATION.

*The 12th December 1873.*—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz. for the construction of a road from Sewan to Busuntpore, in Pergunnahs Barrah and Barraï, Zillah Sarun, it is hereby declared that for the above purpose a piece of land, measuring more or less 25 miles in length and 100 feet in breadth, and partly occupied by an old tract, is required.

This Declaration is made, under the provisions of Section 6 of Act X of 1870, to all whom it may concern.

C. BERNARD,  
*Acting Secy. to the Govt. of Bengal.*

## DECLARATION.

*The 10th December 1873.*—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken up by Government at the public expense for a public purpose, viz. for straightening the Boal Khali Canal in the district of Chittagong, it is hereby declared that for the above purpose a piece of land is required measuring 2 acres, 2 roods, 21 poles, and 2½ yards, more or less, and bounded as follows :—

North by the surveyed lands of Mouzah Halim Khar Chur, plots 1051, 1052, 1029, 1030, and 1025, and of Mouzah Chur Khizirpoor, plots 238, 239, and 240.

South by the surveyed lands of Mouzah Chur Khizirpoor, plots 241, 242, 243, 244, 239, and 238, and of Mouzah Halim Khar Chur, plots 1205, 1026, 1028, 1055, and 1056, and the tank in possession of Konoo Sing, plot No. 1054.

East by Boal Khali Canal.

West by Boal Khali Canal, situated west of plot No. 241 of the surveyed land of Mouzah Chur Khizirpoor.

This Declaration is made, under the provisions of Section 6 of Act X of 1870 of the Government of India, to all whom it may concern.

H. L. DAMPIER,  
*Secy. to the Govt. of Bengal.*

## JUDICIAL DEPARTMENT.

No. 2052.

JUDICIAL—*The 10th December 1873.*—The following Sub-Deputy Collectors in the Patna Division are vested with the powers of a Magistrate of the Third Class :—

Moonshee Abdool Rezak, Patna.	Moonshee Mahomed ul-Nobi, Gya.
Baboo Dwarka Pershad, ditto.	Baboo Raghoonundun Pershad, Tirhoot.
„ Gunganath Rai, Shahabad.	„ Nobin Chunder Mitter, ditto.
„ Shama Churn Das, ditto.	Moonshee Sadiq Ali, ditto.
„ Ram Churn Lall, Gya.	„ Attur Hossein, Chumparuan.

Baboo Manick Chunder Dutt has resigned his appointment as an Honorary Magistrate for the Kandi Bench in the district of Moorshedabad.

Mr. Cecil Jackson, Barrister-at-Law, has been appointed to be Secretary to the Board for conducting the Examination of Candidates for Pleaderships and Mooktearships.

*The 11th December 1873.*—Mr. W. Charles Loraine, Extra Assistant Commissioner in charge of the Hylakandy division in Cachar, is vested with the powers of a Moonsif.

Mr. Nathaniel Stuart Alexander, Joint-Magistrate and Deputy Collector, First Grade, who has been posted temporarily to the 24-Pergunnahs under separate orders of this date, is vested with the powers of a Magistrate of the First Class, and with the powers described in Sections 142, 157, 417, and 521 of the Criminal Procedure Code. Mr. Alexander is also vested with powers to try summarily the offences mentioned in Section 222 of the Code.

[*Government Gazette, 23rd December 1873.*]

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৩ সাল ১২ ডিসেম্বর।—রাজকীয় কার্যের নিমিত্তে অর্থাৎ সারুণ জিলার অন্তর্গত বাররা ও বাররাই পরগনার সেওয়ারি অবধি বসন্তপুর পর্যন্ত পথ প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্নমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, বঙ্গদেশের জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের নিকটে এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল। পূর্বোক্ত কার্যের ন্যূনাত্মক ২৫ মাইল দীর্ঘ ও ১০০ ফুট প্রস্থ এক খণ্ড ভূমির প্রয়োজন। তাহার কতক অংশ পুরাতন পথ।

উক্ত ভূমিতে যাহাদের সম্পর্ক থাকে তাঁহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

সি, বর্ণার্ড,

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৩ সাল ১০ ডিসেম্বর।—রাজকীয় কার্যের নিমিত্তে অর্থাৎ চট্টগ্রাম জিলার অন্তর্গত বোয়াল খালীর খাল সোজা করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্নমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, বঙ্গদেশের জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের নিকটে এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল। পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে ন্যূনাত্মক ২ একর ২ কড ২১ পোল ও ২১ গজ পরিমিত ভূমির প্রয়োজন। উক্ত ভূমির সীমা এইরূপ—

উত্তর সীমা, হালিম খার চর মৌজার ১০৫১ ও ১০৫২ ও ১০৫৩ ও ১০৫৪ ও ১০৫৫ কিতা এবং চর খিজিরপুর মৌজার ২০৮ ও ২০৯ ও ২১০ কিতা থাকবন্ত ভূমি।

দক্ষিণ সীমা চর খিজিরপুর মৌজার ২৪১ ও ২৪২ ও ২৪৩ ও ২৪৪ ও ২৪৫ ও ২৪৬ কিতা এবং হালিম খার চর মৌজার ১২০৫ ও ১০২৬ ও ১০২৮ ও ১০৫৫ ও ১০৫৬ কিতা থাকবন্ত ভূমি ও ১০৫৪ নং কিতা কম সিংহের পুষ্করিণী।

পূর্ব সীমা, বোয়ালখালী খাল।

পশ্চিম সীমা, চর খিজিরপুর মৌজার থাকবন্ত ভূমির ২৪১ নং কিতান পশ্চিম বোয়াল খালি খাল।

উক্ত ভূমিতে যাহাদের সম্পর্ক থাকে তাঁহাদের জ্ঞানার্থে ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

এচ, এল, ডাল্পিয়ার,

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

জুডিশিয়াল ডিপার্টমেন্টে।

২০৫২ নম্বর।

জুডিশিয়াল।—১৮৭৩ সাল ১০ ডিসেম্বর।—পাটনা থণ্ডের নিম্নলিখিত সব-ডেপুটী কালেক্টরেরা ভূতীর প্রণীর মাজিষ্ট্রেটের কর্মতা পাইরাছেন।

জীবুত মুন্সী আবদুল রেজাক, পাটনার।	জীবুত মুন্সী মহম্মদউল-মবি,	গয়া।
„ „ হারকাপ্রসাদ বাবু	„ „ বাবু রফিকুল্লাহ প্রসাদ,	ত্রিহুতে।
„ „ বাবু গজাননাথ রায়	„ „ মদীনচন্দ্র মিত্র,	ঐ
„ „ শ্যামচরণ দাস,	„ „ মুন্সী সাদিক আলী	ঐ
„ „ রামচরণ লাল,	„ „ আন্তর হুসেন,	ঐ

জীবুত বাবু মণিকচন্দ্র দত্ত মুরশিদাবাদ জিলার অন্তর্গত কান্দী বেঞ্চের অবৈতনিক মাজিষ্ট্রেটের পদ ত্যাগ করিয়াছেন।

বারিফের-আটল জীবুত সিসিল আকসম সাহেব ওকালতী ও মোস্তাফী পদাধিকারের পরীক্ষা কার্যে বোর্ডের সেক্রেটারীর পদে নিযুক্ত হইরাছেন।

১৮৭৩ সাল ১১ ডিসেম্বর।—কাছাড়ের অন্তর্গত হারলাকান্দী মহকুমার অধ্যক্ষতা ভার প্রাপ্ত অতিরিক্ত আসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনর জীবুত ডবলিউ চার্লস লরেইন সাহেব মুন্সেফের কর্মতা পাইরাছেন।

প্রথম প্রণীর আইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীবুত নাথানিয়ল কুর্ট আলেকজান্ডার সাহেব অদ্যকার তারিখের স্বতন্ত্র আজ্ঞাক্রমে কিরৎকালের নিমিত্তে ২৪ পরগনার অবস্থিত হওয়াতে প্রথম প্রণীর মাজিষ্ট্রেটের ও ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ১৪২ ও ১৫৭ ও ৪১৭ ও ৫২১ ধারামতে কর্মতা পাইরাছেন। আরো তিনি উক্ত আইনের ২২২ ধারার নির্দিষ্ট অপরাধের সরাসরী বিচার করিবার কর্মতা পাইরাছেন।

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৭৩। ২৩ ডিসেম্বর।]

The following Officers are vested with powers under Section 266 of the Criminal Procedure Code to hear appeals from convictions by any Magistrate of the Second or Third Class :—

- Mr. John Ward, Officiating Joint-Magistrate and Deputy Collector, First Grade, Rajshahye.
- „ Alfred Corbyn Brett, Officiating Joint-Magistrate and Deputy Collector, First Grade, Dinagepore.
- „ Reginald Poreh, Officiating Joint-Magistrate and Deputy Collector, First Grade, Pubna.
- „ Charles Deslandes Church Winter, Officiating Joint-Magistrate and Deputy Collector, Second Grade, Moorshedabad.

*The 15th December 1873.*—Baboo Teelok Ram Chowdhury, Zemindar, is appointed to be an Honorary Magistrate in the district of Goulparah, and is vested with the powers of a Magistrate of the Third Class.

Mr. Henry James Newbery, B.A., Officiating Joint-Magistrate and Deputy Collector, First Grade, Monghyr, is vested with powers under Section 266 of the Criminal Procedure Code to hear appeals from convictions by any Magistrate of the Second or Third Class.

A. MACKENZIE,

*Junior Secy. to the Govt. of Bengal.*

#### NOTIFICATION.

*The 16th December 1873.*—The Lieutenant-Governor is pleased to notify the following amendment in the rules for the election of Municipal Commissioners in the Town of Serampore under Section I of Act II of 1873 of the Bengal Council, published at page 1145, Part I of the *Calcutta Gazette* of 1st October 1873 :—

In rule 6, for “ 25th December,” read “ 27th December.”

A. MACKENZIE,

*Junior Secy. to the Govt. of Bengal.*

### PUBLIC WORKS DEPARTMENT.—(Bengal.)

#### ESTABLISHMENTS.

*The 13th December 1873.*

*No. 435.—Transfers.*—Sergeant J. A. Wilson, Overseer, First Grade, from the Balasore to the Dinagepore District.

*No. 436.*—Baboo Hemchunder Chatterjee, Overseer, First Grade, from the Dinagepore and Maldah to the Darjeeling and Julpigoree District.

*No. 437.*—Mr. J. Caldwell, Sub-Engineer, Third Grade, from the Darjeeling and Julpigoree to the Burdwan District.

*No. 438.*—Mr. W. McCullagh, Sub-Engineer, First Grade, from the First Calcutta Division to the Bhaugulpore District.

*No. 439.*—Mr. J. A. Price, Assistant Engineer, Second Grade, from the Third to the First Calcutta Division.

*No. 440.—Notifications.*—Baboo Jodonath Roy, Sub-Engineer, Third Grade, joined the Third Calcutta Division on the 24th November 1873 before noon, on return from privilege leave.\*

\* Bengal Government, Public Works Department Notification No. 314, dated 22nd September 1873.

*No. 441.*—Baboo Kally Comul Sircar, Accountant, Fourth Grade, from the Cuttack Workshop Division to the Central Office of Accounts, Bengal.

*No. 442.*—Baboo Panch Cowrie Gupto, Accountant, Fourth Grade, from the Central Office of Accounts, Bengal, to the Cuttack Workshop Division.

*No. 443.—Transfer.*—Baboo Radha Mohun Doss, Accountant, Fourth Grade, from the Nuddea to the Midnapore District.

J. E. T. NICOLLS, Col., R.E.,  
*Secy. to the Govt. of Bengal, P. W. Dept.*

[*Government Gazette*, 23rd December 1873.]



নিম্নলিখিত কার্যকারকেরা দ্বিতীয় বা তৃতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেট কর্তৃক নির্ণীত অপরাধের উপর আপীল গ্রহণ করণার্থে ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ২১৬ ধারামতে ক্ষমতা পাইরাছেন।  
রাজশাহীর প্রথম শ্রেণীর একটি আইন্ট-মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেকটর জিয়ুত আল ওয়াউ সাহেব।

দিনাজপুরের প্রথম শ্রেণীর একটি আইন্ট-মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেকটর জিয়ুত আলফেড করবাইন ব্রেট সাহেব।

পাবনার প্রথম শ্রেণীর একটি আইন্ট-মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেকটর জিয়ুত রেজিমলড পোর্ট সাহেব।

মুরশিদাবাদের দ্বিতীয় শ্রেণীর একটি আইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেকটর জিয়ুত চার্লস ডেলাগে চর্চ উইন্টার সাহেব।

১৮৭৩ সাল ১৫ ডিসেম্বর।—জমীনার জিয়ুত বাবু তিলকরাম চৌধুরী গোয়ালপাড়া জিলার অনৈড-মিক মাজিস্ট্রেটের পদে নিযুক্ত হইবা তৃতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইরাছেন।

মুন্সেরের প্রথম শ্রেণীর একটি আইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেকটর জিয়ুত চেমরি জেমস মিউবরি সাহেব, বি, এ, দ্বিতীয় বা তৃতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেট কর্তৃক নির্ণীত অপরাধের উপর আপীল গ্রহণ করণার্থে ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ২১৬ ধারামতে ক্ষমতা পাইরাছেন।

এ, মাকেঞ্জি,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের জুনিয়র সেক্রেটারী।

#### বিজ্ঞাপন।

১৮৭৩ সাল ১৬ ডিসেম্বর।—১৮৭৩ সালের বঙ্গীয় ২ আইনের ১ ধারামতে জিরামপুর নগরে মুন্সিপাল কমিশানরদ্বিগকে মনোনীত করণবিষয়ক যে বিধি ১৮৭৩ সালের অক্টোবর মাসের বাঙ্গলা গেজেটের দ্বিতীয় খণ্ডের ৯৫৩ পৃষ্ঠার প্রকাশ হয় জিয়ুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব তাকার নিম্নলিখিত সংশোধন এতৎক্রমে প্রকাশ করিলেন।

উক্ত বিধির ৬ ধারায় “ডিসেম্বর মাসের ২৫ তারিখের” এই কথাটির পরিবর্তে “ডিসেম্বর মাসের ২৭ তারিখের” পাঠ করিতে হইবে।

এ, মাকেঞ্জি,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের জুনিয়র সেক্রেটারী।

### বঙ্গদেশের পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্ট।

#### সিরিশতা বিষয়ক।

১৮৭৩ সাল ১৩ ডিসেম্বর।

৪৩৫ নম্বর।—স্থানান্তরে নিয়োগ।—প্রথম শ্রেণীর ওবরসিরর সার্জেন্ট জিয়ুত জে, এ, উইলসন সাহেব বালেশ্বর জিলাহইতে দিনাজপুর জিলার প্রেরিত হইলেন।

৪৩৬ নম্বর।—প্রথম শ্রেণীর ওবরসিরর জিয়ুত বাবু চেমচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় দিনাজপুর ও মালদহ-জিলাহইতে মার্জিলিজ ও জলপাইগুড়ি জিলার প্রেরিত হইলেন।

৪৩৭ নম্বর।—তৃতীয় শ্রেণীর সব-ইঞ্জিনিয়ার জিয়ুত জে কানডওয়ারেল সাহেব মার্জিলিজ ও জলপাই-গুড়িহইতে বর্তমান জিলার প্রেরিত হইলেন।

৪৩৮ নম্বর।—প্রথম শ্রেণীর সব-ইঞ্জিনিয়ার জিয়ুত ডবলিউ মাককলাগ সাহেব কলিকাতার প্রথম খণ্ডহইতে ভাগলপুর জিলার প্রেরিত হইলেন।

৪৩৯ নম্বর।—দ্বিতীয় শ্রেণীর আসিস্ট্যান্ট ইঞ্জিনিয়ার জিয়ুত জে, এ, গ্রাইস সাহেব কলিকাতার তৃতীয় খণ্ড হইতে প্রথম খণ্ডে প্রেরিত হইলেন।

\* বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টের ১৮৭৩ সালের ২২ নোভেম্বরের ৩৪৪ নং বিজ্ঞাপন।

৪৪০ নম্বর।—বিজ্ঞাপন।—তৃতীয় শ্রেণীর সব-ইঞ্জিনিয়ার জিয়ুত বাবু যজুনাথ রায় অনুগ্রহের ছুটি\*হইতে প্রত্যাগমন করিয়া ১৮৭৩ সালের নবেম্বর মাসের ২৪ তারিখের পূর্বাঙ্কে কলিকাতার তৃতীয় খণ্ডে কর্ম গ্রহণ করিলেন।

৪৪১ নম্বর।—চতুর্থ শ্রেণীর আকৌন্টান্ট জিয়ুত বাবু কালীকমল সরকার কটকের কারখানা খণ্ডহইতে বঙ্গদেশের সদর আকৌন্ট আফিসে প্রেরিত হইরাছেন।

৪৪২ নম্বর।—চতুর্থ শ্রেণীর আকৌন্টান্ট জিয়ুত বাবু পাণ্ডকড়ি গুপ্ত বঙ্গদেশের সদর আকৌন্ট আফিসহইতে কটরে কারখানাখণ্ডে প্রেরিত হইলেন।

৪৪৩ নম্বর।—স্থানান্তরে নিয়োগ।—চতুর্থ শ্রেণীর আকৌন্টান্ট জিয়ুত বাবু রাধামোহন দাস মদীরাহইতে বেদিনীপুর জিলার প্রেরিত হইলেন।

জে, ই, টি, নিকলস্, কর্নেল. আর, ই,

পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে বঙ্গদেশের  
গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।



## IRRIGATION.

## NOTIFICATION.—ESTABLISHMENT.

*The 10th December 1873.*

**No. 568.—Postings.**—The under-mentioned Upper Subordinates, transferred from the North-Western Provinces, are posted to the Gunduck Circle :—

Sergeant T. Greening } Supervisors of the Second Grade.  
Sergeant W. Ritchie }

**No. 569.**—Sergeant J. Chapman, Supervisor, Second Grade, to the Buxar Division, which he joined on the forenoon of the 27th November 1873.

**No. 570.**—Conductor W. Wilson, Supervisor, First Grade, to the Buxar Division, which he joined on the forenoon of the 27th November 1873.

**No. 571.**—Mr. E. E. Oliver, Assistant Engineer, First Grade, transferred from the Punjab to Bengal Irrigation Branch, is posted to the Eastern Sone Division, which he joined on the forenoon of the 3rd December 1873.

**No. 572.**—The under-mentioned Upper Subordinates, transferred from the North-Western Provinces to Bengal Irrigation Branch, are posted to the Buxar Division, which they joined on the dates specified against their names :—

Mr. J. G. Midford, Sub-Engineer, Third Grade, afternoon of 4th December 1873.

Sergeant R. Jackson, Overseer, First Grade, afternoon of 1st December 1873.

Corporal T. Tuer, Overseer, First Grade, forenoon of 29th November 1873.

Mr. J. Callaghan, Overseer, Second Grade, forenoon of 29th November 1873.

Mahomed Musseeoollah, Overseer, Third Grade, forenoon of 3rd December 1873.

**No. 573.—Transfer.**—Notification No. 512, dated the 21st November 1873, transferring Mr. C. Low, Temporary Sub-Engineer, Third Grade, to the Behar Survey, is cancelled, and Mr. Low is transferred to the Pooree Survey Division, which he joined on the 1st December 1873.

**No. 574.—Posting.**—The under-mentioned Upper Subordinates, transferred from the Punjab to Bengal Irrigation Branch, are posted to the Eastern Sone Division, which they joined on the dates specified against their names :—

Quarter-Master Sergeant F. Robinson, Supervisor, Second Grade, forenoon of 2nd December 1873.

Sergeant G. Douglas, Overseer, First Grade, forenoon of 2nd December 1873.

*The 15th December 1873.*

**No. 575.—Notifications.**—Mr. S. Street, Probationary Supervisor, First Grade, joined the Arrah Division on the forenoon of the 5th December 1873.

**No. 576.**—Baboo Jodoonath Seal, Assistant Engineer, First Grade, returned from privilege leave on the forenoon of the 10th December 1873, and joined the Northern Drainage and Embankment Division, to which he has been posted.

**No. 578.—Posting.**—Mr. D. G. Caddy, Probationary Sub-Engineer, Third Grade, to the Lower Gunduck Embankment Division, which he joined on the forenoon of the 9th December 1873.

**No. 579.—Transfer.**—Baboo Kedarnath Mookerjee, Sub-Overseer, First Grade, from the Western Sone Survey to the Dehree Division, which he joined on the forenoon of the 8th December 1873.

*The 16th December 1873.*

**No. 580.—Declaration.**—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that and is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, namely, for a line of embankment at the commencement of the Kana Nuddee in the villages of Seimabad and Jamalpore, Pergunnah Havillee, Zillah Burdwan, it is hereby declared that for the above purpose a strip of land, about 2,300 feet long and 180 feet wide, containing more  
[Government Gazette, 23rd December 1873.]

জলসেচন সম্পর্কীয়।

সিরিশতা বিষয়ক—বিজ্ঞাপন।

১৮৭৩ সাল ১০ ডিসেম্বর।

৫৬৮ নম্বর।—অবস্থিতির কথা।—নিম্নলিখিত উপরিস্থ সবরডিসেটের উত্তর পশ্চিমদেশস্থইতে প্রেরিত হইয়া গণকচক্রে অবস্থিত হইলেন।

সার্জনট জিহুত টি গ্রিনিং সাহেব ... } দ্বিতীয় শ্রেণীর সুপারবাইসর।  
" " ডবলিউ রিচি সাহেব ... }

৫৬৯ নম্বর।—দ্বিতীয় শ্রেণীর সুপারবাইসর সার্জনট জিহুত জে চাপমস সাহেব বকুসার খণ্ডে প্রেরিত হওয়াতে ১৮৭৩ সালের নবেম্বর মাসের ২৭ তারিখের পূর্বাঙ্কে তথায় কর্ম গ্রহণ করিলেন।

৫৭০ নম্বর।—প্রথম শ্রেণীর সুপারবাইসর কন্ডক্টর জিহুত ডবলিউ উইলসন সাহেব বকুসার খণ্ডে প্রেরিত হওয়াতে ১৮৭৩ সালের নবেম্বর মাসের ২৭ তারিখের পূর্বাঙ্কে তথায় কর্ম গ্রহণ করিলেন।

৫৭১ নম্বর।—প্রথম শ্রেণীর আসিফাণ্ট ইঞ্জিনিয়ার জিহুত ই, টি, অলিবার সাহেব পঞ্জাবস্থইতে বঙ্গদেশের জলসেচন শাখায় প্রেরিত হইয়া সোণ নদের পূর্বখণ্ডে অবস্থিত হওয়াতে ১৮৭৩ সালের ডিসেম্বর মাসের ৩ তারিখের পূর্বাঙ্কে তথায় কর্ম গ্রহণ করিলেন।

৫৭২ নম্বর।—নিম্নলিখিত উপরিস্থ সবরডিসেটের উত্তর পশ্চিম দেশস্থইতে বঙ্গদেশের জলসেচন শাখায় প্রেরিত হইয়া বকুসার খণ্ডে অবস্থিত হওয়াতে তাঁহার আপন ২ নামের পার্শ্বের লিখিত তারিখে তথায় কর্ম গ্রহণ করিলেন।

তৃতীয় শ্রেণীর সব-ইঞ্জিনিয়ার জিহুত জে, জি, মিডফোর্ড সাহেব ১৮৭৩ সালের ডিসেম্বর মাসের ৪ তারিখের অপরাহ্নে।

প্রথম শ্রেণীর ওবরসিয়ার সার্জনট জিহুত আর অ্যাকসন সাহেব ১৮৭৩ সালের ডিসেম্বর মাসের ১ তারিখের অপরাহ্নে।

প্রথম শ্রেণীর ওবরসিয়ার কর্পরাল জিহুত টি টুঅর সাহেব ১৮৭৩ সালের নবেম্বর মাসের ২৯ তারিখের পূর্বাঙ্কে।

দ্বিতীয় শ্রেণীর ওবরসিয়ার জিহুত জে কালাগান সাহেব ১৮৭৩ সালের নবেম্বর মাসের ২৯ তারিখের পূর্বাঙ্কে।

তৃতীয় শ্রেণীর ওবরসিয়ার জিহুত মহম্মদ মশীউল্লাহ ১৮৭৩ সালের ডিসেম্বর মাসের ৩ তারিখের পূর্বাঙ্কে।

৫৭৩ নম্বর।—স্বাস্থ্যের নিয়োগ।—তৃতীয় শ্রেণীর কিংকালীম সব-ইঞ্জিনিয়ার জিহুত সি লো সাহেব বেগারের অরীণী খণ্ডে প্রেরিত হইলেন ১৮৭৩ সালের নবেম্বর মাসের ২১ তারিখের ৫১২ নম্বরের এই বিজ্ঞাপন রহিত করা গেল। জিহুত লো সাহেব পুরী অরীণী খণ্ডে প্রেরিত হওয়াতে ১৮৭৩ সালের ডিসেম্বর মাসের ১ তারিখে তথায় কর্ম গ্রহণ করিলেন।

৫৭৪ নম্বর।—অবস্থিতির কথা।—নিম্নলিখিত উপরিস্থ সবরডিসেটের পঞ্জাবস্থইতে বঙ্গদেশের জলসেচন শাখায় প্রেরিত হইয়া সোণ নদের পূর্ব খণ্ডে অবস্থিত হওয়াতে তাঁহার আপন ২ নামের পার্শ্বের লিখিত তারিখে তথায় কর্ম গ্রহণ করিলেন।

দ্বিতীয় শ্রেণীর সুপার বাইসর ফার্টার মাক্টর সার্জনট জিহুত এক রানিফান সাহেব ১৮৭৩ সালের ডিসেম্বর মাসের ২ তারিখের পূর্বাঙ্কে।

প্রথম শ্রেণীর ওবরসিয়ার সার্জনট জিহুত জি ডগলাস সাহেব ১৮৭৩ সালের ডিসেম্বর মাসের ২ তারিখের পূর্বাঙ্কে।

১৮৭৩ সাল ১৫ ডিসেম্বর।

৫৭৫ নম্বর।—বিজ্ঞাপন।—প্রথম শ্রেণীর প্রবেশনরি সুপারবাইসর জিহুত এস ট্রীট সাহেব ১৮৭৩ সালের ডিসেম্বর মাসের ৫ তারিখের পূর্বাঙ্কে আরাণ্ডে কর্ম গ্রহণ করিলেন।

৫৭৬ নম্বর।—প্রথম শ্রেণীর আসিফাণ্ট ইঞ্জিনিয়ার জিহুত বাবু যদুনাথ শীল ১৮৭৩ সালের ডিসেম্বর মাসের ১০ তারিখের পূর্বাঙ্কে অনুগ্রহের চুটীস্থইতে প্রত্যাগমন করিয়া উত্তর জলপ্রণালী ও বাঁধ খণ্ডে কর্ম গ্রহণ করিলেন। তিনি তথায় অবস্থিত হইলেন।

৫৭৮ নম্বর।—অবস্থিতির কথা।—তৃতীয় শ্রেণীর প্রবেশনরি সব-ইঞ্জিনিয়ার জিহুত ডি, জি, কাডি সাহেব গণ্ডকের দক্ষিণ বাঁধ খণ্ডে অবস্থিত হওয়াতে ১৮৭৩ সালের ডিসেম্বর মাসের ৯ তারিখের পূর্বাঙ্কে তথায় কর্ম গ্রহণ করিলেন।

৫৭৯ নম্বর।—স্বাস্থ্যের নিয়োগ।—প্রথম শ্রেণীর সব-ওবরসিয়ার জিহুত বাবু কেন্দ্রনাথ মুখোপাধ্যায় সোণ নদের পশ্চিম অরীণী খণ্ডেইতে দেহড়ী খণ্ডে প্রেরিত হওয়াতে ১৮৭৩ সালের ডিসেম্বর মাসের ৮ তারিখের পূর্বাঙ্কে তথায় কর্ম গ্রহণ করিলেন।

১৮৭৩ সাল ১৬ ডিসেম্বর।

৫৮০ নম্বর।—বিজ্ঞাপন।—রাজকীয় কার্যের নিমিত্তে অর্থাৎ বর্জমান জিলায় অন্তর্গত হাবেলি পরগনার সেলিমাবাদ ও আমালপুর গ্রামে কাণা নদীর আরম্ভ অবধি বাঁধ শ্রেণী প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের তুমি লওয়া আবশ্যক, বঙ্গদেশের জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল। পূর্বেক্ত কার্যের নিমিত্তে ২৩০০ ফুট দীর্ঘ ও ১৮০ [গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৩। ২৩ ডিসেম্বর।]

or less  $9\frac{1}{2}$  acres, is required. The land is nearly parallel to the eastern side of the River Damoodah, and distant therefrom about 400 feet.

This declaration is made under the provisions of Section 6 of Act X of 1870 to all whom it may concern.

H. W. GULLIVER, *Lieut.-Col., R.E.,*  
*Offg. Jt.-Secy. to the Govt. of Bengal,*  
*in the P. W. Dept., Irrigation Branch.*

[ First Publication. ]

No. 5718.

*Resolution by the Hon'ble the Lieutenant-Governor of Bengal in the Public Works Department,—(General) Establishments,—under date the 3rd December 1873.*

*Read again* the orders of the Government of India, Nos. 248 to 259 *I.*, dated 24th September 1868, with annexures, relating to anticipated scarcity in Upper India, and to measures approved for adoption in time of Famine, which were circulated by endorsements of this Office Nos. 850 to 857 *I.* of 6th October 1868,—being recorded in Proceedings A. of Bengal Government in Public Works Department, Irrigation Branch, for October 1868, Nos. 1 to 3.

*Read again* Notification No. 173 of May 1872, being Rules “for guidance of District Magistrates and Heads of Departments, District Committees, and Engineers entrusted with “Local Works constructed from Local, Provincial or Imperial Funds,” recorded in Proceedings A. of Bengal Government in Public Works Department, Establishments, for May 1872, Nos. 1 and 2.

*Read* Chapter XIII.-A. of the Public Works Code relating to “measures to be adopted in time of Famine.”

*Read* Resolution by the Government of India in Public Works Department, No. 431 B. C., dated 28th October 1873, received in this Office, relative to the undertaking of Relief Works where urgently required in regard to the impending scarcity in parts of Bengal, and also referring to the above mentioned orders of 24th September 1868, and Chapter of the Public Works Department Code.

*Read* orders of the Lieutenant-Governor of Bengal in the Financial Department (Scarcity and Relief) contained in Resolution dated 3rd, Circular No. 80 dated 17th and Resolution dated 25th November 1873, relating to the works and measures to be carried out in the Civil and Public Works Departments of this Government for affording relief to people who may suffer from failure of crops in certain Districts.

**RESOLUTION.**—With reference to Chapter XIII.-A. of the Public Works Code and the instructions issued by the Government of India in September 1868, by which local Officers are now to be guided, subject to difference of practice which local circumstances may render necessary; and in reference to and continuation of the above mentioned Resolution dated 25th November 1873 by this Government in the Financial (Scarcity and Relief) Department, the Lieutenant-Governor is pleased to record the following observations and instructions for the information and guidance of all Officers concerned in carrying out Relief Works in the districts, which have been, or may be designated, Distressed Districts.

1. *General organization.*—The Commissioner of the Division has general control of all relief measures and works. He must be cognizant of all matters connected with relief, and, unless in instances specially excepted, all communications on the subject of relief from local Officers of every Department, as well as from Civil Officers, should be submitted through him.

(a.) The Magistrate is the local head of all relief measures and works, and will, subject to the Commissioner's orders, decide when works are to be undertaken or discontinued; how they are to be carried out; and whether wages are to be paid in coin or kind, or both. He will also have a general control in regard to the rate of wages and other such matters. He will, in short, direct all relief operations.

[Government Gazette, 23rd December 1873.]

ফুট ৫৬ অর্থাৎ স্থানান্তরিত ৯। একর পরিমিত এক খণ্ড ভূমির প্রয়োজন। উক্ত ভূমি দামোদর নদের পূর্বদিকের প্রায় সমান্তরাল, ও তথাহইতে প্রায় ৪০০ ফুট দূরে স্থিত।

উক্ত ভূমিতে বাহাদুরের সম্পর্ক আছে তাহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

এচ, ডবলিউ, গুলিবর, লেপ্টেনেন্ট কর্নেল, আর, ই,  
পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টের জলসেচন শাখার  
বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটি আইন্ট সেক্রেটারী।

[প্রথমবার প্রকাশ।]

১৭১৮ নম্বর।

বঙ্গদেশের মান্যবর জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টের সাধারণ সিরিশ-  
তার কর্মবিভাগে ১৮৭৩ সালের ডিসেম্বর মাসের ৩ তারিখে এই নিদ্রাণ করিলেন।

ভারতবর্ষের উত্তরাংশে আহারীয় দ্রব্যের ত্রুষ্কল্য সম্ভাবনা হওয়াতে তদ্বিষয়ে ও তুর্ভিক্ষকালীন যে  
উপায়ের অনুমোদন হয় তদ্বিষয়ে ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের ১৮৬৮ সালের ২৪ সেপ্টেম্বরের ২৪৮  
অবধি ২৫৯। পর্যন্ত নম্বরের যে আজ্ঞা করা গিয়াছিল তাহা পুনশ্চ পাঠ করা গেল। সেই২ আজ্ঞা  
পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টের জলসেচনসম্পর্কীয় শাখায় বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের ১৮৬৮ সালের  
অক্টোবর মাসের ১ অবধি ৩ পর্যন্ত নম্বরের A চিহ্নিত কায্য দিবরণে লিপিবদ্ধ হইয়া এই  
আফিসের ১৮৬৮ সালের ৬ অক্টোবরের ৮৫০ অবধি ৮৫৭। পর্যন্ত নম্বরের পৃষ্ঠলিপির সহিত  
নামা কার্যকারকদের নিকট পাঠান গিয়াছিল।

১৮৭২ সালের মে মাসের ১৭৩ নং জাপনপত্র অর্থাৎ স্থানীয় রাজ্যপ্রভূতি যে রাজকাণ্ড স্থানীয় কি  
প্রদেশীয় কি রাজকীয় গণ্ডাইতে প্রস্তুত করা যায় তাহা জিলায় যে মাজিষ্ট্রেট সাহেবদের ও কর্ম-  
বিভাগের প্রধান কর্মকারকদের ও ডিষ্ট্রিক্ট কমিটীর ও ইঞ্জিনিয়ারদের প্রতি অর্পিত হয় তাহার-  
দের কায্যপ্রণালীর বিধি পুনশ্চ পাঠ করা গেল। এ বিধি বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের পাবলিক ওর্কস  
ডিপার্টমেন্টের সিরিশতাসম্পর্কীয় শাখায় ১৮৭৩ সালের মে মাসের ১ ও ২ নম্বরের A চিহ্নিত  
কায্যবিবরণপত্রে লিপিবদ্ধ হইল।

তুর্ভিক্ষকালে যে২ উপায় করিতে হইবে তদ্বিষয়ে পাবলিক ওর্কসের বিধিপুস্তকের ১৩ A অধ্যায়  
পাঠ করা গেল।

পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের ১৮৭৩ সালের ২৮ অক্টোবরের ৪৩১ B, C,  
নম্বরের যে নির্দারণপত্র এই আফিসে পাঠান যায় তাহা পাঠ করা গেল। বঙ্গদেশের স্থানীয়  
আহারীয় দ্রব্যের কন্ট্রোল সম্ভাবনা হওয়াতে যে২ স্থানে না হইলে নস এ পত্রে সেই২ স্থানে  
লোকদের উপকারার্থ কার্য্যে প্রবর্ত্ত হওনবিষয়ক কথা আছে, তাহা ১৮৬৮ সালের ২৪ সেপ্টে-  
ম্বরের পূর্বোক্ত আজ্ঞার এবং পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টের বিধিপুস্তকের উক্ত অধ্যায়েরও  
উল্লেখ হইয়াছে।

ফিনান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টে ত্রুষ্কল্য ও উপকারসংক্রান্ত ক কায্যশাখায় বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের আজ্ঞা পাঠ  
করা গেল। কোন২ জিলায় স্থানীয় অতি কম হওয়াতে যে লোকদের কন্ট্রোল সম্ভাবনা তাহারদের  
উপকারের জন্যে এই গবর্নমেন্টের সিরিশ ও পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে যে২ কর্ম ও যে২ উপায়  
করিতে হইবে, তদ্বিষয়ক ১৮৭৩ সালের ৩ নবেম্বরের নিদ্রাণপত্রে ও ১৭ নবেম্বরের ৮০ নং সর-  
কুলার পত্রে ও ২৫ নবেম্বরের নির্দারণপত্রে সেই২ আজ্ঞা আছে।

নিদ্রাণ।—এইকণে স্থানবিশেষের গতিকবিশেষেভুক্ত কামের যে টেনশনগণের আবশ্যক হইতে  
পারের স্থানীয় কার্য্যকারকেরা তদ্বিবেচনায় পাবলিক ওর্কসের বিধিপুস্তকের ১৩A অধ্যায় এবং ভারতবর্ষের  
গবর্নমেন্টের ১৮৬৮ সালের সেপ্টেম্বর মাসের উপদেশপত্র দেখিয়া কর্ম করিবেন। তদুপলক্ষে এবং  
ফিনান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টে ত্রুষ্কল্য ও উপকারসংক্রান্ত কায্যশাখায় এই গবর্নমেন্টের ১৮৭৩ সালের  
২৫ নবেম্বরের পূর্বোক্ত নির্দারণপত্রের উপলক্ষে ও তদবলম্বনে যে২ জিলায় কষ্টপ্রদাম বলিয়া খ্যাত  
হইয়াছে বা পরে হইবে সেই২ জিলায় যে সকল কায্যকারক উপকারার্থ কায্যে লিপ্ত আছেন জীবুত  
লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব তাহাদের আনিবার ও কায্যপদ্ধতি দর্শাইবার নিমিত্ত নিম্নলিখিত মন্তব্য  
কথা ও উপদেশ লিখিয়াছেন।

১। সাধারণ নিয়মের কথা।—লোকদের উপকারার্থ সকল উপায়ের ও কার্য্যের উপর দেশখণ্ডের  
কমিশ্যনর সাহেবের সাধারণ কর্তৃত্ব থাকিল। যে সকল কার্য্য করিলে উপকার হয় তৎসম্পর্কীয়  
সমস্ত বিষয় তাহার জ্ঞাত থাকা আবশ্যক। কেবল বিশেষ কোন২ ক্ষুদ্রত্ব, নামা স্থানের প্রত্যেক  
কর্মবিভাগের কার্য্যকারকেরা ও দেওয়ানী কার্য্যকারকেরা উপকার বিষয়ক যে সকল পত্রাদি লেখেন  
তাহা তাহাচার পাঠাইতে হইবে।

(ক) স্থান বিশেষে উপকারার্থ যে উপায় ও যে কার্য্য করা যায় মাজিষ্ট্রেট সাহেব তাহার কর্ত্তা  
হইলেন। কোন কর্ম যে সময়ে আরম্ভ করিতে ও যে সময়ে সমাপ্ত হইতে হইবে ও যে প্রকারে চালান  
হইবে ও ঐ কর্মের বেহমতানার জন্যে পরগা না শস্য দিতে হইবে কি উভয়ই দিতে হইবে এই২ কথা  
তিনিই স্থির করিবেন কিন্তু কমিশ্যনর সাহেবের আজ্ঞার অপেক্ষা থাকিবে। আর যে স্থান অসুসারে  
বেতন দিতে হইবে ইত্যাদি বিষয়েরও উপর তাহার সাধারণ কর্তৃত্ব থাকিবে। বস্তুতঃ তিনিই উপ-  
কারার্থ সমস্ত কার্য্যের কর্ত্তা।

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৭৩। ২০ ডিসেম্বর।]

(b.) Relief Works are to be considered District Works and dealt with under the rules published in the Notification No. 173 of May 1872, according to which they will be carried out, subject to any modifications ordered in this Resolution; and all District Works in distressed districts are to be considered Relief Works.

2. *Execution and control of works.*—The professional control of Relief Works will remain with the Superintending and District Engineers; and under the special circumstances of necessity and want of proper estimates, which may possibly exist in many instances, it is necessary that these officers should be more than ever active in their supervision. The number of Superintending Engineers will be increased, and large and liberal assistance in Engineers is being granted to districts. The Lieutenant-Governor will expect that the Relief Works will be very efficiently carried on in every respect.

3. *Employment, classification, and tasking of Laborers.*—It is to be considered as a condition of employment on Public Works that every person shall give some labor in exchange for the wages given.

(a.) The work-people should be divided primarily into two classes—

I.—Those who can perform a full day's work at the usual rates.

II.—Those who cannot do so.

(b.) Class I. should receive full wages, or payment for full work, and if necessary should be retrenched for short work as usual; but not so as to bring them below the wages of Class II., which they should join if found habitually unable to give the proper amount of work.

(c.) Work-people of Class I. should be drafted off to the more important works which it is desired to carry out in the ordinary manner, where they can be under proper supervision, and where the proper amount of work can be ensured from them. This should only be done to the extent to which required for such works, and if there are more laborers in Class I. than there is proper work for, the surplus should be put into Class II.

(d.) Class II. will receive mere subsistence wages; but those who can render a tolerable return of work may be tasked, and paid according to the amount of work done. Such tasks must be fixed according to circumstances by the District Engineer, subject to approval by the Magistrate. The amount of the subsistence wages should be determined by the local Officer subject to the approval of the Commissioner with reference to local circumstances, and the result reported to Government in this Department.

(e.) Officers in charge of work-people must consider it a part of their duty to watch the condition of their work-people, and to bring it to the Magistrate's notice as necessary.

4. *Rate and payment of wages.*—The Lieutenant-Governor desires that, as a rule, there shall be but one rate of daily wage in each district or tract for each class of work-people, as already defined. This rate to be fixed, for Class I., at the ordinary rates of the district as at present prevailing. The rates for Class II. will be determined as above explained, but will generally be lower than those for Class I. and can never be higher.

(a.) These rates are to remain fixed; but when the market price of rice rises above 10 seers per rupee, the Government will sell rice or other food to the work-people at not less than 10 seers per rupee whatever may be the current district rate of food. The food will be sold under the rules contained in Appendix A. of this Resolution.

(b.) Ordinarily the payments on Relief Works should be made daily, especially in regard to Class II. But an interval of two days may be allowable or necessary; and when the times are not very bad, a longer time might, perhaps, be allowed, especially to Class I. On these matters the Magistrate will be the judge, and decide what may be done.

(c.) The payments must be made in the presence of a trustworthy person, and the working parties must be frequently visited by the supervising officers. This matter of payment must receive special attention.

5. *Payment of wages in kind and distribution of cooked food to the laborers.*—It is not anticipated that, with the arrangements for selling rice, which have



(খ) লোকদের উপকারার্থ সকল কার্য জিলা সংক্রান্ত কার্য বলিয়া জ্ঞান হইবে ও ১৮৭২ সালের মে মাসের ১৭৩ নং আশ্রয়পত্রে যে বিধি প্রকাশ হইরাছিল সেই বিধি অনুসারে তৎসম্পর্কীয় কার্য চলিবে ও এই নিষ্কারণপত্রে যে অংশের মতান্তর হইবার আশঙ্কা হইল তাহা মানিয়া এই বিধিমাতে কার্য চালান যাইবে। কষ্টপ্রধান প্রদেশে জিলা সংক্রান্ত যে কার্য করা যায় তাহাই লোকদের উপকারার্থ কার্য বলিয়া জ্ঞান হইবে।

২। কার্যসম্পাদন ও কর্তৃত্ব করণের কথা।—লোকদের উপকারার্থ কার্যের উপর স্থপতি নিয়ম-সম্পর্কে সুপারিন্টেন্ডেণ্ট ও ডিস্ট্রিক্ট ইঞ্জিনিয়ার সাহেবদের কর্তৃত্বভার থাকিবে। অনেক স্থলে গতক বিশেষ প্রযুক্ত অত্যন্ত প্রয়োজন পাকাতো ও ইন্টিমেটের অভাব হওয়াতে তত্ত্বাবধারণ কার্যে এই কার্য-কারক সাহেবদের অপেক্ষাকৃত অধিক গুরু প্রকাশ করা আবশ্যিক। সুপারিন্টেন্ডেণ্ট ইঞ্জিনিয়ারদের সংখ্যা হ্রাস করা যাইবে ও নানা জিলায় ইঞ্জিনিয়ারদিগকে নিযুক্ত করিয়া ত্রুটি হইবে না। উপকারার্থ কার্য অত্যন্ত কলঙ্কজনকরূপে চালান যাইবে শ্রীযুত লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেবের এই আশা।

৩। মজুরদিগকে কর্মদেওয়ার ও শ্রেণীবদ্ধকরণের ও কর্মনিরূপণ করণের কথা।—প্রত্যেকজনকে যে বেতন দেওয়া যায় তাহার উপযুক্ত কোন কর্ম লওয়া যাইবে রাজকীয় কার্যের এই একটি নিয়ম জানিতে হইবে।

(ক) মজুরদের প্রথমে দুই শ্রেণী করা যাইবে।

প্রথম :—যাহারা নিয়মিত মজুরী হিসাবে সমস্ত দিন খাটিতে পারে।

দ্বিতীয় :—যাহারা সমস্ত দিন খাটিতে না পারে।

(খ) প্রথম শ্রেণীর মজুরেরা সম্পূর্ণ বেতন কিম্বা সম্পূর্ণ কর্মের মজুরী পাইবে ও কম কায় দিলে দাঁড়ামতে কম দরে মজুরী পাইবে। কিন্তু দ্বিতীয় শ্রেণীর মজুরীর কম কখন পাইবে না। উপযুক্ত কায় নিত্য দিতে না পারিলে দ্বিতীয় শ্রেণীতে যাওয়া উচিত।

(গ) তদ্ব্যতিরিক্ত যে কার্য নীতিমতে চালাইবার অভিপ্রায় থাকে সেই কর্মে প্রথম শ্রেণীর মজুরদিগকে নিযুক্ত করা উচিত। কারণ তাহাদের উপর উপযুক্তমতে দৃষ্টি রাখা যাইবে ও তাহারা যে উপযুক্তমতে কর্ম দিবে ইহার আর সন্দেহ নাই। কিন্তু তদ্রূপ কাহারো পরিমাণ বুনিয়াদ এই প্রথম শ্রেণীর মজুরদিগকে নিযুক্ত করিতে হইবে। তাহারা সকলে যে কর্মে চাত দিতে পারে কর্মটি তত বড় না হইলে বাকী লোককে দ্বিতীয় শ্রেণীর মধ্যে দেওয়া উচিত।

(ঘ) দ্বিতীয় শ্রেণীর মজুরেরা কেবল খোরাকী পাইবে। কিন্তু যাহারা ভালমতে কায় দিতে পারে তাহাদের কর্ম নিরূপণ করিয়া দেওয়া যাইবে। ও যে যত কর্ম করিয়া দেয় সে ঐ কর্মমতে মজুরী পাইবে। ডিস্ট্রিক্ট ইঞ্জিনিয়ার সাহেব গতকবিশেষে কর্ম নিরূপণ করিয়া দিবেন তাহাতেও মাজিস্ট্রেট সাহেবের অনুমতির অপেক্ষা থাকিবে। স্থানীয় কর্তৃপক্ষ সাহেব স্বানবিশেষের গতক বিশেষ বিবেচনার কমিশ্যনর সাহেবের অনুমোদনক্রমে মজুরদের খোরাকী স্থির করিয়া, এই ডিপার্ট-মেন্টে গবর্নমেন্টের নিকট তাহার ফলের রিপোর্ট করিবেন।

(ঙ) মজুরেরা যে কর্মকারকদের অধীন থাকে তাহারা মজুরদের অবস্থার সন্ধান লইয়া প্রয়োজন-মতে মাজিস্ট্রেট সাহেবকে জ্ঞাত করা আপনাদের কর্তব্যের মধ্যে জানিবেন।

৪। যেহাতে যে প্রকারে বেতন পাইবে তাহার কথা।—শ্রীযুত লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেব ইচ্ছা করিয়াছেন যে, প্রত্যেক জিলায় কি প্রদেশে পূর্বোক্ত একা শ্রেণীর সকল মজুর একি হারে মজুরী পায়। এই সময়ে জিলায় মধ্যে যে হারে মজুরী দেওয়া গিয়া থাকে প্রথম শ্রেণীর মজুরদের সেই হারে প্রত্যক্ষ করিতে হইবে। দ্বিতীয় শ্রেণীর মজুরদের পূর্বোক্তমতে মজুরী দরা যাইবে কিন্তু সচরাচর তাহারা প্রথম শ্রেণীর কম পাইবে, অধিক কখনই পাইবে না।

(ক) মজুরীর হার বাঁধা থাকিবে। কিন্তু বাজারে টাকার ১০ সের পর্যন্ত চাউলের দর উঠিলে জিলায় মধ্যে যে দরে আহারের জন্য পাওয়া যাউক না কেন গবর্নমেন্ট মজুরদের নিকট চাউল কি আহারের অন্য অন্য টাকায় ১০ দশ সেরের কম হারে বিক্রয় করিবেন না। এই নিষ্কারণপত্রের A চিহ্নিত ক্রোড়পত্রে যে বিধি আছে সেই বিধিমাতে আহারের জন্য বিক্রয় করা যাইবে।

(খ) উপকারার্থ কার্যে মজুরদের বিশেষতঃ দ্বিতীয় শ্রেণীর মজুরদের মজুরী সচরাচর রোজ দেওয়া যাইবে। কিন্তু দুই দিন অন্তরও দেওয়া যাইতে পারিবে, কোনরূপে তদ্রূপে দেওয়া আবশ্যিক হইতে পারিবে। এবং কালের অত্যন্ত কুগতিক না হইলে তাহাদের বিশেষতঃ প্রথম শ্রেণীর মজুরদের মজুরী আর কএক দিনান্তরও দেওয়া যাইতে পারিবে। এই বিষয়ে মাজিস্ট্রেট সাহেব বিবেচনা করিয়া যাহা উচিত তাহা স্থির করিবেন।

(গ) বিশ্বাসী কোন লোকের সম্মুখে তাহাদের মজুরী দিতে হইবে। ও যে কার্যকারকদের প্রতি তত্ত্ব লইবার ভার থাকে তাহারা বারবার গিয়া মজুরদিগকে দেখিবেন। লোকদের মজুরী দেওয়ার বিষয়ে বিশেষ সন্মোযোগ রাখিতে হইবে।

৫। শস্য হারা মজুরী দেওয়ার ও মজুরদিগকে বাঁধা ভাত দেওয়ার কথা।—ইহার পূর্ব দলার চাউল বিক্রয় করিবার নিয়ম করা যাওয়াতে পরসী না দিয়া শস্য কি বাঁধা ভাত দেওয়ার আর [গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৭৩। ২৩ ডিসেম্বর।]

been laid down in the preceding paragraph, there will be any necessity of payment of wages in kind, or of distribution of cooked food. Should this be necessary in special instances, special arrangements must be made under the orders of the Magistrate, and reported in due course. Should there seem likely to be any general necessity for payment in kind as time progresses, the matter will receive the attention of the Lieutenant-Governor, and special orders will be issued.

6. When large bodies of workmen are collected, or likely to be collected at a distance from markets, the Magistrate can sanction the Engineer's arranging for establishing one or more petty dealers at each work, who will sell food and firewood to the laborers. The cost of housing and establishing such dealers would be chargeable to the works; and the men could, when necessity arose, be employed as "Moodces" or depôt-holders under Appendix A.

7. *Hutting of laborers, &c.*—On any work where a large number of laborers will be for any number of weeks employed, it will be very necessary to provide for shelter, sanitation, and water-supply; where jungle wood, bamboos, and grass may be abundant the coolies may be left to build their own huts; where materials may be less abundant some small head money or allowance may have to be made; and where the country is all thoroughly open and cultivated it may be necessary for the Engineer to arrange shelter for the laborers. In any case the hutting space will have to be chosen and marked out with some regard to ventilation and sanitation. Attempt must be made to make the coolies of each camp foul the ground near their huts as little as possible, and the huts should be of light movable materials. As one embankment or work is finished and the coolies move on to another, they would carry the bamboos or posts of their huts with them; and the necessity for such periodical moves will constitute a valuable security against the breaking out of epidemics. In most parts of Bengal water for drinking purposes will be available; but the places of supply will have to be fenced in or in some

\* NOTE.—Even where kuteba wells may be insufficient, wells lined with matting or earthen cylinders would suffice. Masonry wells should not be sunk if it can possibly be helped.

way guarded from pollution. In Behar it will often be necessary to dig temporary\* wells for the supply of the laborers; where water is scarce this

very important requirement will have to be provided for. The Magistrate will have full discretion to permit charges of the kind adverted to in this paragraph to be debited to the works.

8. *Progress of relief.*—In order to show clearly the amount of relief afforded by works, a daily report of the number of work-people employed will be submitted either in English or Vernacular by the person in charge of each work to the District or Sub-Divisional Engineer, who will submit a weekly report to the Magistrate showing the number of work-people employed and the wages paid them. From these returns, fortnightly returns for each principal work, and as regards petty works, for each Sub-Division of each district, will be submitted by the Magistrate to the Commissioner, and to the Public Works Department of this Secretariat.

(a.) Rules and forms for the preparation of these returns are contained in Appendix B. of this Resolution.

(b.) The Lieutenant-Governor will expect great care in the preparation of these returns, and the utmost exactness in their submission. To ensure this, and to avoid hampering the executive efficiency of officers by these returns, the rules contain provision for their being prepared and submitted by the Office Establishments of the Magistrate and District Engineer.

9. *Establishments.*—It seems undesirable in several respects, and also unnecessary, to carry on ordinary Relief Works under the ordinary Public Works system of Sub-Divisions and Sections, under Upper and Lower Subordinates. An efficient establishment of this nature could not be extemporized, and the ordinary Relief Works will probably be of such a simple nature that in general professionally trained men will not be indispensable. General laying out of work and instructions, with frequent inspection by the Engineer and his Assistant, will probably be all that will be professionally required in regard to the



প্রয়োজন হইবে না। কিন্তু স্থলবিশেষে প্রয়োজন হইলে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের আদেশক্রমে বিশেষ নিয়ম করা যাইবে ও তীতিমতে তাহার রিপোর্ট করিতে হইবে। সময় যাইতেই সচরাচর মজুরদের পরস্পর দিয়া শস্য দেওয়ার প্রয়োজন থাকিলে জীবুত লেন্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব সেই বিষয়ে মনোযোগ করিয়া বিশেষ আজ্ঞা প্রচার করিবেন।

৬। হাট বাজার হইতে কোম দূর স্থানে অনেক মজুর যুটিয়া গেলে কি যুটিবার সম্ভাবনা থাকিলে ইঞ্জিনিয়ার সাহেব কোম কর্ম স্থানে মজুরদের নিকট চাউল ও জ্বালানি কাষ্ঠ বিক্রয় করিবার জন্য এক কিস্ক এক জন সামান্য মুদীর থাকিবার নিয়ম করিতে পারিবেন, মাজিষ্ট্রেট সাহেবও অনুমতি দিতে পারিবেন। এই মুদীর দ্বারা বাণিজ্য ও দোকান খুলিবার খরচ সেই রাজকাগোরা তহবীল হইতে দেওয়া যাইবে। আবশ্যক হইলে তাহার A চিহ্নিত ফ্রেড পত্রমতে মুদী কি আড়তদার বলিয়া কর্ম পাইতে পারিবে।

৭। মজুরদের কুঁড়্য প্রভৃতির কথা।—কোম কার্যে অনেক সঞ্চার পর্য্যন্ত অনেক মজুরের কর্ম থাকিলে, তাহাদের ঘরের ও স্বাস্থ্যক্ষার ও জলসম্পাদ্যের বিধান করা অত্যাবশ্যক। কুঁড়্যাগাছ ও বাঁশ ও খড় নিকটে পাওয়া যাইতে পারিলে মজুরেরা আপনাদের কুঁড়্যা বাঁধিয়া থাকিতে পারিবে। বাঁশ প্রভৃতি নিকটে পাওয়া যাইতে না পারিলে এক জন মজুরকে নির্ধারিত করিয়া দেওয়া প্রয়োজন। কিন্তু চাতিদিগে সরদা মাঠ ও ক্ষেত থাকিলে মজুরদের থাকিবার স্থান ইঞ্জিনিয়ার সাহেবের করিয়া দিতে হইবে। মাঁহা হউক, যে স্থানে বাতাস ভাল খেলে ও পোড়ার সম্ভাবনা না থাকে মজুরদের কুঁড়্যা বাঁধিবার এমন স্থান দেখিয়া চিহ্ন দিয়া রাখিতে হইবে। প্রত্যেক ছাউনী স্থানের মজুরেরা আপনাদের কুঁড়্যার নিকটে ময়লা না করে সাপারমতে ইহার চেফী করিতে হইবে, আর হালকা রকমের যে জ্রা সহজে তুলিয়া লইয়া যাইতে পারা যায় এমন জ্রা দিয়া তাহাদের কুঁড়্যা বাঁধিতে হইবে। একটী বাঁশ প্রভৃতি সারা হইলে পর মজুরদের অন্য স্থানে যাইতে হইলে তাহার আপন কুঁড়্যার বাঁশ গুঁটি প্রভৃতি সঙ্গে করিয়া লইয়া যাইতে পারিবে। এই প্রকারে বারম্বার স্থানে যাইতে হওয়াতে তাহাদের মধ্যে সঞ্চারক রোগ

\* নোট। স্থানে কাঁচা ইঁদুরা থাকিলেও ভাঙতে না হুলাইলে পাতকুরা কাটির দরখা কি পাট দিয়া বাঁধা যাইতে পারিবে। পাকা কুরা না করিয়া চলিতে পারিলে করিতে হইবে না।

হইবার আর সম্ভাবনা থাকিবে না। মজুরদের আর সকল স্থানেই পাইবার জল পাওয়া গিয়া থাকে কিন্তু যে পুকুর প্রভৃতির জল খাওয়া যায় তাহা কেবল যেম ময়লা করিতে না পারে এই নিমিত্ত তাহার চাতিদিগ বেড়া দিয়া ঘোরিতে হইবে কিম্বা অন্য প্রকারে ভাঙ্গা রক্ষা করিতে হইবে। বেতার দেশের অনেক স্থানে মজুরদের পাটবার জলের নিমিত্ত পাতকুরা কাটা\* আবশ্যক হইতে পারিবে। আর যে স্থানে জল কটে হয় সেই স্থানে এই কথা গুরুতর আনিয়া ইহার বিধান করিতেই হইবে। এই দফায় ঘের বিষয়ের উল্লেখ হইল মাজিষ্ট্রেট সাহেব উৎসাহার্থ কাগোরা খরচের হিসাবে তাহার খরচ লিখিয়া দিতে পারিবেন।

৮। উপকারার্থ কার্য যেরূপে চলিতেছে তাহার রিপোর্টের কথা।—উপকারার্থ কার্যদ্বারা লোকদের কতদূর উপকার হইতেছে ইহা স্পষ্ট জানিয়া নিমিত্ত এই কাগোরা দিয়া যত জন মজুর কর্ম করে এই কার্যের সরমারেরা ইংরাজী কি দেশীয় ভাষায় ইহার এক রিপোর্ট লিখিয়া দিনে জিলার কি মহকুমার ইঞ্জিনিয়ার সাহেবকে দিবেন। কত জন মজুর কর্ম করিয়াছে ও তাহাদের কত টাকা বেতন দেওয়া গিয়াছে ইঞ্জিনিয়ার সাহেব ইংরাজী মাজিষ্ট্রেট সাহেবকে ইহার রিপোর্ট দিবেন। মাজিষ্ট্রেট সাহেব এই রিটার্ন দেখিয়া দুই সপ্তাহ অন্তর বড় প্রত্যেক রাজকাগোরা রিটার্ন ও সামান্য কার্য ধরিয়া প্রত্যেক জিলার প্রত্যেক মহকুমার রিটার্ন কমিশনার সাহেব নিকট ও এই সেক্রেটারি-জেনারেল পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে পাঠাইবেন।

(ক) এই নিদ্বারণপত্রের B চিহ্নিত ফ্রেড পত্রে এই সকল রিটার্ন প্রস্তুত করিবার বিধি ও তাহা লিখিবার পাঠ দেওয়া গেল।

(খ) এই সকল রিটার্ন অত্যন্ত মনোযোগে প্রস্তুত হইয়া ঠিক সময়ে পাঠান যাহা জীবুত লেন্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের এই আশা। সেই আশা পূর্ণ করিবার নিমিত্ত ও রিটার্ন প্রস্তুত করিতে হওয়াতে কর্তৃপক্ষদের অন্য কর্মের হানি না হয় এই নিমিত্ত বিবির মধ্যে মাজিষ্ট্রেট ও ডিষ্ট্রিক্ট ইঞ্জিনিয়ার সাহেবদের নিরস্তার কর্মকারকদের দ্বারা তাহা প্রস্তুত করাইয়া পাঠাইবার বিধান করা গেল।

৯। নিরস্তার কথা।—পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে উচ্চ ও নিম্নতর সবডিভিউ কর্মকারকদের অধীনে সব-ডিভিউ ও সেকসন করিয়া কর্ম চালাইয়া গিয়া থাকে। লোকদের উপকারার্থ সাধারণ কার্য চালাইতে গেলে অনেক কারণে সেই প্রকারের নিয়ম করা অবিচিত্তি বোধ হয়, প্রয়োজনও নাই। সেই প্রকারের কলজলক বড় নিরস্তার হঠাৎ করা যাইতে পারে না। উপকারার্থ কাগোরা সচরাচর এমন সামান্য প্রকারের যে স্থপতি বিভাগে প্রজ্ঞ ব্যক্তির না থাকিলেও চলিতে পারিবে। এই বিভাগে বিজ্ঞ লোকদের কর্মের মধ্যে এই মাত্র কর্ম যে, ইঞ্জিনিয়ার সাহেব ও তাহার আসিস্ট্যান্ট সাধারণমতে কর্মের লক্ষ্য অনুসারে ডোল দেখাইয়া তাহা চালাইবার নিয়ম আদায় করিয়া সর্বদা দেখিতে যাইবেন। জীবুত লেন্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব বোধ করেন যে উক্ত প্রকারের ইঞ্জিনিয়ার সাহেবের সাধারণ [গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৭৩। ২৩ ডিসেম্বর।]

mass of work, which the Lieutenant-Governor thinks may be properly carried on by Mohurirs or Sircars, superintended by persons of intelligence and good character, under the general superintendence of the Engineer, as already noticed.

(a.) It is understood that in some districts planters, and other gentlemen of local influence and interest, will undertake a good deal of the minor Relief Works. The Lieutenant-Governor considers this an excellent arrangement which it is desirable to extend as far as possible, and he trusts that in districts where they have not done so, gentlemen of local position will come forward and take a share in carrying out Relief Works for the benefit of their tenantry and poorer neighbours.

(b.) In furtherance of the views already expressed, the Lieutenant-Governor will provide an Engineer for the charge of each district, in cases where two districts are at present under one Engineer. The districts which will thus obtain a separate Engineer will be—

Chumparun	...	...	...	In the Patna	Division.
Purneah	...	...	...	" Bhaugulpore	"
Bogra	...	...	...	}	" Rajshahye "
Pubna	...	...	...		
Maldah	...	...	...		
Bancoorah	...	...	...	" Burdwan	"

(c.) An Assistant Engineer will also be given to each of the districts in the Patna and Bhaugulpore Commissionerships, an additional Assistant Engineer to the Patna, and for the present three additional Assistant Engineers to the Purneah District, in consequence of the heavy works in those districts. The bridges on the Ganges and Darjeeling Road will then be taken from the Purneah District and made into a separate charge. Should this amount of assistance be considered likely to be insufficient, Commissioners will give early intimation thereof, and what additional assistance they will require. If at any time it should prove possible to give up any portion of these extra establishments, an immediate report should be made.

(d.) The Relief Works in the Rajshahye Commissionership will be partly cared for by Major Lindsay, R. E., and the staff of the Northern Bengal State Railway; the requirements of the remaining portion of the Division are not at present known, but will be disposed of as soon as the reports are received.

(e.) In the Circular No. 80 (read above) authority has been given to the local entertainment of extra establishments as required. As far as Relief Works are concerned, these establishments will be for the purposes indicated in paragraphs 4 and 9; and the Lieutenant-Governor will look to the local Officers to arrange for all establishments subordinate to the Engineers, except for really important professional works, when application may be made to Government for additional assistance, after the most has been made of the subordinates attached to districts. These applications must show clearly how existing Public Works Establishments are employed, and how it is proposed to employ these applied for.

10. *Tools.*—It is customary in many districts for the work-people to bring their own tools. The Lieutenant-Governor would wish this custom to be upheld as far as possible. Not only will the Government be thereby relieved of the necessity of providing a large number of tools, but the laborers will not part with their implements, and will have the tools ready to resume their ordinary occupations on leaving the Relief Works.

(a.) At the same time, it must be realized that destitute people are not to be refused work for want of tools. It will, in some instances, be a difficult and delicate duty to require tools from the people, and at the same time not to withhold them in cases where they cannot be brought. The Lieutenant-Governor must look to the tact and arrangements of the Commissioners, Magistrates, and those engaged in the work to give the best effect possible to his wishes.

(b.) A depôt of tools will be formed at the Head-Quarters of each Commissioner, and the tools will be distributed under his orders to the different districts.

(c.) Commissioners will report what number of tools in excess of those available and procurable locally must be sent to the depôts, in order to enable them to meet the cases in which it may be necessary to supply tools. In this report baskets should not be overlooked.

[Government Gazette, 23rd December 1873.]

আজাদীনে সুবিজ্ঞ ও সচরিত্র লোক উদ্ধাবধারণ করিলে, মুছরিরেরা কি সরকারেরা কর্ম চালাইতে পারিবেন।

(ক) কোনও জিলায় উপকারার্থ সামান্য প্রকারের যে কার্য চালাইয়া যাইবে সেই জিলায় মিল-কর প্রভৃতি যে ব্যক্তিদের প্রভাব ও স্বার্থ থাকে তাহারা ইহা কার্যের উত্তর লইতে প্রবর্ত্ত হইবেন এমন আশিতে পাওয়া গেল। অধিক লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব এই বিষয়টি 'সুখ জন কলম' সেই বিষয় যত বিস্তৃতরূপে চালাইয়া যাইতে পারে ততই ভাল। যেহেতু জিলায় ভিন্ন লোক অদ্যাপি ভাষাতে প্রবর্ত্ত হইয়া নাই তাহারাও একত্রে অগ্রসর হইয়া আপন প্রজাদের ও সুখি প্রতিবেশীদের উপকারার্থ কার্য চালাওনেন চতুষ্কোণ করিবেন অধিকৃত এই আশা হইতেছে।

(খ) উক্ত অভিপ্রায়ের প্রতিপোষণ করণার্থ, এইকণে যে স্থানে দুই জিলা এক জন ইঞ্জিনিয়ার সাহেবের অধীন আছে অধিক লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব সেই জিলায় এক জন ইঞ্জিনিয়ার সাহেবের কর্তৃত্ব থাকিবার বিধান করিবেন। যেহেতু জিলায় এক জন ইঞ্জিনিয়ার থাকিবেন তাহার নাম এইঃ।

পাটনা থণ্ডের অন্তর্গত	...	...	...	...	চাম্পারণ।
ভাগলপুর এ এ	...	...	...	...	পূর্ণিয়া।
রাজশাহী এ এ	...	...	...	...	বগুড়া।
	...	...	...	...	পাবনা।
	...	...	...	...	মালদহ।
বঙ্গবাস এ এ	...	...	...	...	বাঁকড়া।

(গ) পাটনা প্রভৃতি থণ্ডে ভারী কর্ম চালাইতে এই কারণে পাটনার ও ভাগলপুরের কমিশ্যনর সাহেবদের অধীন প্রত্যেক জিলায় এক জন কমিসিওনার্ট ইঞ্জিনিয়ার, ও পাটনা জিলায় আর এক জন কমিসিওনার্ট ইঞ্জিনিয়ার, ও পূর্ণিয়া জিলায় এইকণকার নিমিত্ত আর তিন জন কমিসিওনার্ট ইঞ্জিনিয়ার নিযুক্ত হইবেন। তাহা হইলে গঙ্গার ও মাদ্রাজানদের দাস্তায় যেরূপ সাংকো করিতে হইবে তাহা পূর্ণিয়া জিলাহইতে পৃথক করিয়া স্বতন্ত্র ব্যক্তির অধীন করা যাইবে। এত জন সরকারি কর্ম-কারক নিযুক্ত হইলেও যদি কর্মের না কুলাইয়া উঠে, তবে কমিশ্যনরেরা ত্রুটির ভাণ্ডা আনয়ন আর যত জন সরকারি কর্মকারকের প্রয়োজন থাকে আনাইবেন। এ অতিরিক্ত কর্মকারীদের মধ্যে এক জন না থাকিলেও যদি কর্ম চলিতে পারে, তবে তাহাও রিপোর্ট ত্রুটির ভাণ্ডা করিতে হইবে।

(ঘ) রাজশাহীর কমিশ্যনর সাহেবের অধীন স্থানে উপকারার্থ যে কার্য চালাইয়া যাইবে যেহেতু লিনসি সাহেব, আর, ই, ও বঙ্গদেশের উত্তরাংশের স্টেট রেলওয়ের নীচ কর্মকারকেরা তাহার এক অংশের তত্ত্ব লইবেন। এ থণ্ডের অন্য অংশে আর যেরূপ কর্মের প্রয়োজন হইবে পারিবেন তাহা অদ্যাপি জানিতে পারা যায় নাই কিন্তু রিপোর্ট পাওয়া গেলেই তাহার বিধান করা যাইবে।

(ঙ) পূর্বোক্তমতে ৮০ নং যে সরকারি পাঠ করা গেল, স্থান বিশেষে অধিক জন আমলার প্রয়োজন হইলে এ পত্রে তাহাদিগকে নিযুক্ত করিবার অধিকার দেওয়া গেল। লোকদের উপকারার্থ কার্য সম্পর্কে, ৪ ও ৯ দফায় যে কর্মের উল্লেখ হইয়াছে ও আমলা তাহার জন্যে হইবে। ইঞ্জিনিয়ার সাহেবদের অধীন সকল আমলার নিয়মকরণ বিষয়ে অধিক লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব স্থানীয় কর্তৃপক্ষদের প্রতি আশা রাখেন। কিন্তু সুপতি বিদ্যায়টিও অতি ভারী কোন কর্ম থাকিলে জিলায় অন্তর্গত নিম্নস্তরীয় কর্মকারকদিগকে যথোচিতরূপে কর্ম দেওয়া গেলে পর সরকারি কর্মকারকদের নিমিত্তে গবর্নমেন্টের নিকট দরখাস্ত করা যাইতে পারিবে। পাবলিক ওর্কদের সিরিস্তায় যেরূপ আমলা আছে তাহাদিগকে যেরূপ প্রকারের কর্ম দেওয়া গিয়াছে, ও আর যত জনকে পাঠাইবার প্রার্থনা করা যায় তাহাদিগকে যেরূপ দিবার কল্পনা থাকে, দরখাস্তের মধ্যে উল্লেখ করা করিয়া লিখিতে হইবে।

১০। হাতিয়ারের কথা।—অনেক জিলায় বহুরূপে আপন হাতিয়ার সংগ্রহ করিয়া আনিয়া থাকে। সেই নিয়ম যত দূর চলিতে পারে অধিক লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব তত দূর চালাইতে চাহেন। তাহা হইলে গবর্নমেন্টের অনেক হাতিয়ার যোগাইয়া দিবার প্রয়োজন থাকিবে না। তাহা ছাড়া বহুরূপে আপনাদের হাতিয়ার নিকটে রাখিবে ও পরে উপকারার্থ দায়ী ছাড়িয়া গিয়া আপনারা যে কর্ম করিত সেই কর্ম পুনরায় লাগিলে তাহাদের সেই হাতিয়ার থাকিবে।

(ক) এইরূপ হইলেও, সুখি প্রজাদের হাতিয়ার না থাকাতে তাহাদিগকে কর্ম দিব না বলিয়া তাড়াইয়া দেওয়া যাইতে পারিবে না। স্থান বিশেষে লোকদের নিজ হাতিয়ার আনিতে বলা ও আনিতে না পারিলে তাহাদিগকে হাতিয়ার না দেওয়াই কঠিন ও অসম্ভব হইতে পারিবে। অধিক লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব এই বিষয়ে আপনায় যে অভিনীত প্রকাশ করিয়াছেন তাহা দৃষ্টমতে সকল হইবার জন্যে তিনি কমিশ্যনর ও মাজিষ্ট্রেট সাহেবদের ও ই কার্যে লিপ্ত অন্য ব্যক্তিদের কর্ম-কৌশলের ও নিয়মের প্রতি নির্ভর করিতেছেন।

(খ) কমিশ্যনর সাহেবদের সদর মোকামে হাতিয়ার রাখিবার আভাষ করা যাইবে ও তাহার আজ্ঞামতে ই হাতিয়ার জিলায় বিনা করিয়া দেওয়া যাইবে।

(গ) প্রয়োজন হইলেই হাতিয়ার যোগাইয়া দেওয়া যায় এই নিমিত্ত স্থানে যে হাতিয়ার আছে ও স্থানীয় বাজারে আর যাহা পাওয়া যাইতে পারে তাহা ছাড়া আর কণ্ড হাতিয়ার চাহেন কমিশ্যনর সাহেবদের ইহার রিপোর্ট করিতে হইবে। এ রিপোর্টের মধ্যে ব্যক্তি ও ধর্মিত্তে তুলিবেন না।

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৭৩। ২৩ ডিসেম্বর।]

11. *Accounts.*—In order to keep the Government properly informed of the progress of the expenditure during the present emergency, it is necessary that the district accounts of expenditure should be submitted monthly. This has been already ordered in a separate Circular No. 5716, dated 3rd current; but it is again repeated here that Relief Work accounts must be submitted in the form and under the procedure laid down for District Works accounts. It is extremely desirable that these accounts should be sent in punctually, as arrear accounts will greatly impair the executive efficiency of Engineer Officers: the District Engineer may, therefore, with the Commissioner's sanction, entertain extra Accountants and Clerks chargeable to Relief Works within reasonable limits.

(a.) In order to mark distinctly the extra establishments due to Relief Works, additional sub-heads should be entered in the extract from Register of Monthly Receipts and Expenditure, which is furnished to the Controller. These sub-heads should show separately—

- a.—Superior Executive Establishment.
- b.—Inferior ditto, such as Sircars and Mohurirs.
- c.—Office Establishments.

(b.) The monthly accounts must be submitted punctually by the 20th of each month, as ordered.

ORDERS.—Ordered that a copy of this Resolution with its Appendices, of the Resolution by the Government of India in Public Works Department dated 28th October 1873 (with copy of their previous Resolution of 24th September 1868), and of the Orders of the Lieutenant-Governor in the Financial Department (Scarcity and Relief) of 3rd, 17th, and 25th November 1873 read above, be forwarded to the Superintending Engineers of all Public Works Circles in Bengal, to the Superintending Engineer of Northern Bengal State Railway, and to the Controller of Public Works Accounts in Bengal, for information and guidance.

ORDERED ALSO that a copy of this Resolution with its Appendices be forwarded to the Commissioners of all Divisions in Bengal and to the Officiating Joint-Secretary to the Government of Bengal in Public Works Department, Irrigation Branch, for information and guidance; and to the Secretary to the Government of Bengal in Financial Department (Scarcity and Relief) for information.

By order of the Lieutenant-Governor of Bengal,

J. E. T. NICOLLS, Col., R. E.,

*Secretary to the Government of Bengal  
in the Public Works Department.*

No. 5718A.

Copy of the above Resolution and of its appendices, together with copy of its enclosures, forwarded to the Commissioner of Assam in Public Works Department for information.

#### Appendix A.

*Rules for guidance of Officers in charge of works when the quantity of rice obtainable for 1 rupee is less than 10 seers.*

When the quantity of rice obtainable for 1 rupee is less than 10 seers, the Magistrate, under the orders of the Commissioner, will arrange for the opening of local depôts in connection with the relief works, at which food will be sold to work-people at the rate of not less than 10 seers for the rupee, so as to avoid the necessity for increasing the rate of wages.

2. It will rest with the Magistrate of the district to make timely arrangements, in the first instance, for the opening of local depôts, in convenient localities, for the supply of rice, for the erection of local stores or depôts, and for the engagement of Store-keepers or Moodees for the sale of rice at the fixed rate of 10 seers for the rupee.

3. When local depôts have been established, the Moodees will be supplied with rice by indent made by the Officer in charge of the work on the Officer in charge of the general rice depôt of the district. It will be the duty of the Officer in charge of the work to see that indents are submitted timely, and to fix, in communication with the Officer in charge of the general rice depôt, the number of days' notice required.

[Government Gazette, 23rd Decembb 1873.]

১১। হিসাবের কথা।—এই বিগতির কালে যে প্রকারে টাকা খরচ হইয়া যাইতেছে তাহাও গবর্ণমেন্টকে উপযুক্তরূপে জানাইয়া রাখা আবশ্যিক। এ প্রযুক্ত নানা জিলার খরচের হিসাব মাসে২ পাঠাইতে হইবে। এই মাসের ৩ তারিখের ৫৭১৬ নম্বরের সরকারি পত্রে ইহার আজ্ঞা প্রকাশ করা গিয়াছে। তথাপি এই স্থানে পুনরায় লেখা যাইতেছে, জিলাসংক্রান্ত কার্যের হিসাব যে পাঠে লেখা গিয়া থাকে ও তাহা লিখিবার যে বিধি আছে, উপকারার্থ কার্যের হিসাবও সেই পাঠে ও সেই বিধিমাতে লিখিয়া পাঠাইতে হইবে। এই সকল হিসাব ঠিক সময়ে পাঠান যার ইহা বড়ই প্রয়োজন, যেহেতুক হিসাব বাকী পড়িলে ইঞ্জিনিয়ার কর্মকারকদের কর্ম কলজমকরূপে চলিবার অভ্যাস বাধিত হইতে পারিবে। অতএব জিলার ইঞ্জিনিয়ার সাহেবেরা কমিশ্যনর সাহেবের অনুমতি লইয়া অতিরিক্ত কএক জন হিসাববন্দীস ও কেবাণী রাখিতে পারিবেন, ও যুক্তিমত সীমার মধ্যে তাহারদের বেতন উপকারার্থ কার্যের হিসাবে ধরা যাইতে পারিবে।

(ক) উপকারার্থ কার্যের জন্য অতিরিক্ত যে আমলাগণ রাখা যার তাহারদের কথা পৃথকরূপে জানাইবার নিমিত্ত, কন্ট্রোলর সাহেবের নিকট মাসিক আয়ব্যয়ের যে রেজিস্ট্রার উদ্ভূত কথা পাঠান গিয়া থাকে তাহার মধ্যে আর কএক দফা লিখিতে হইবে। এই দফায় এই২ কথা লেখা যাইবে।

ক। কর্মসম্পাদনের উপরিস্থ আমলাগণ।

খ। সরকার মুহুরির প্রভৃতি নিম্নজ্ঞেয়ীর আমলা।

গ। আকিসের আমলা।

(খ) প্রতি মাসের ঠিক ২০ তারিখে এই মাসিক হিসাব দিতে হইবে।

আজ্ঞা।—বঙ্গদেশস্থ রাজকার্যের সকল চক্রের সুপারিন্টেন্ডিং ইঞ্জিনিয়ার সাহেবের ও বঙ্গদেশের উত্তরাংশের স্টেট রেলওয়ের সুপারিন্টেন্ডিং ইঞ্জিনিয়ার সাহেবের ও বঙ্গদেশস্থ পাবলিক ওর্কসের হিসাবের কন্ট্রোলর সাহেবের জ্ঞান ও উপদেশার্থে তাঁহাদের নিকট এই নির্ধারণপত্রের প্রতিলিপি ও তাহার সঙ্গে পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের ১৮৭৩ সালের ২৮ অক্টোবরের ও এই গবর্ণমেন্টের ১৮৬৮ সালের ২৪ সেপ্টেম্বরের নির্ধারণপত্রের প্রতিলিপি ও ফিনানশ্যল ডিপার্টমেন্টের (ডুয়ুলা সংক্রান্ত) ও উপকার কার্য শাখায় জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের ১৮৭৩ সালের নবেম্বর মাসের ৩ ও ১৭ ও ২৫ তারিখের পূর্বোক্ত আজ্ঞাপত্র সম্বলিত ক্রোড়পত্র পাঠাইতে আজ্ঞা হইল।

আরো বঙ্গদেশের নানা খণ্ডের কমিশ্যনর সাহেবদের ও পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টের জল-সেচন সম্পর্কীয় কার্যশাখায় বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী সাহেবের জ্ঞান ও উপদেশার্থে ও ফিনানশ্যল ডিপার্টমেন্টের ডুয়ুলা ও উপকারসংক্রান্ত কার্যশাখায় বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী সাহেবের জ্ঞানার্থে ক্রোড়পত্র সহিত এই নির্ধারণপত্র পাঠাইতে আজ্ঞা হইল।

বঙ্গদেশের জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের আজ্ঞাক্রমে,

জে ই টি নিকলস, কর্নেল, আর, ই,

পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

৫৭১৮ A নম্বর।

পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে আসামের কমিশ্যনর সাহেবের জ্ঞানার্থে উক্ত নির্ধারণপত্রের ও ক্রোড়পত্রের ও তৎসহিত অন্য২ পত্রাদির প্রতিলিপি পাঠান গেল।

A চিহ্নিত ক্রোড়পত্র।

চাউলের দর টাকার ১০ সেরের কম হইলে উপকারার্থ কার্যের কর্তৃপক্ষদের যেরূপে কার্য করিতে হইবে তাহার বিধি।

১। চাউলের দর টাকার ১০ সেরের কম হইলে কমিশ্যনর সাহেবের আজ্ঞাধীনে মাজিষ্ট্রেট সাহেব লোকদের উপকারার্থ কার্যের স্থানে গোলা করিবার নিয়ম করিবেন। সেই গোলায় মজুরদের নিকট ১০ সেরের কম হিসাবে চাউল বিক্রয় হইবে না। তাহা হইলে মজুরীর হার বাড়াইয়া দিবার প্রস্তো-জন থাকিবে না।

২। প্রথমেই জিলার মাজিষ্ট্রেট সাহেব দিন থাকিতে উপযুক্ত নানা স্থানে চাউল যোগাইয়া দিবার জন্য গোলা খুলিবার নিয়ম, ও যে স্থানে কর্ম চলে সেই স্থানে চাউল জমা করিয়া রাখিবার আড়ৎ কি গোলা করিবেন, ও টাকার ১০ সেরের বাধা দরে বিক্রয় করিবার জন্য লোকজনদের কি সুদী নিযুক্ত করিয়া রাখিবেন।

৩। স্থানবিশেষে গোলা করা গেলে পর, উপকারার্থ কার্যের কর্তৃপক্ষ সাহেব জিলার মধ্যে চাউলের বড় আড়তের কর্তৃপক্ষের নামে ইণ্ডেন্ট করিয়া চাউল আনাইয়া সুনিদিগকে যোগাইয়া দি-ববেন। এই ইণ্ডেন্ট উপযুক্ত সময় থাকিতে দেওয়া যার এই বিষয় দেখা, ও চাউলের বড় আড়তের কর্তৃপক্ষের সঙ্গে লেখাপড়া করিয়া কত দিন থাকিতে তাহাকে মোটস দিতে হইবে ইহা আনিয়া লওরা এই উপকারার্থ কার্যের কর্তৃপক্ষের কর্তব্য কর্ম।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৩। ২৩ ডিসেম্বর।]



4. The Officer in charge of the general rice depôt will arrange for the delivery of the rice at the local depôt or Moodée's shop. A receipt in duplicate of the number of maunds of rice received should be taken by him from the Moodée, and he will recover the value of the rice at the rate of 4 Rs. per maund from the Officer in charge of the work, by a cheque on the Sudder Treasury.

5. The Officer in charge of the work will open a suspense account of rice, subordinate to the general head of Miscellaneous Advances, to which will be charged the value of rice and any expenses connected with the local depôt or Moodée's shop, and to which will be credited the amount received in exchange of the rice issued to work-people; any difference or loss will be adjusted at the close of the year by writing it off to the general head of "Famine Relief."

6. The Moodée will render to the Officer in charge of works an account of the number of maunds of rice received and of the daily quantity of rice issued; the amount received for the rice will be paid over to the Officer in charge of the works, or to his order, at intervals of not more than three or four days.

7. As regards the issue of rice to the laborers, the Magistrate of the district will fix a limit as to the quantity of rice to be issued daily to each person, men, women and children, and will also, if he considers it necessary, lay down the rules under which it should be issued; but unless orders to the contrary are received, the Officer in charge of works should proceed as follows.

8. The coolies should be arranged in gangs of a convenient size (perhaps from 10 to 20 in each) working under a gangman or duffadar, who will be responsible for the coolies' task of work and for seeing that each person in his gang receives the authorized daily wages, and that the rice obtained from the shop is properly distributed to each person. In consideration of this duty, he might be exempted from the ordinary task of work.

9. Subordinate agents should also be employed in such proportion to the number of laborers on the work as may be fixed by the Magistrate, and the salary of these men will be charged to the work.

10. Payments will be made daily, if practicable, to each laborer, in the presence of the gangman; the payment will be in cash, but each gangman will be entitled to claim a ticket or order on the Moodée for whatever quantity of rice he may desire within the limit of issue fixed for each person employed under paragraph 7 of these rules, at the rate of 10 seers for the rupee, for which payment must be made to the Moodée at the time of delivery. It will be optional with the gangman to take an order for the whole or portion of the quantity of rice allowable for his party. Tickets should be supplied to the subordinate agents, in books of 100 each, with counterfoils. The ticket will be issued to the gangman, and the counterfoil will be retained by the agent.

11. The agent will be a sub-imprest-holder of the Officer in charge of the work, and in addition to rendering the daily report of the number of coolies employed, as provided for in Appendix B., he will keep a Muster Roll of the persons employed, and also an Imprest Cash Book in the usual Public Works Form.

### Appendix B.

#### *Rules for the submission of periodical returns of the number of laborers employed on Relief Works.*

1. In authorizing a relief work to be carried out, the Magistrate should assign to each work a serial number by which the work may be identified in *all* returns till its completion, so as to avoid confusion in the nomenclature of works from the similarity of names and places.

2. In the case of works on which the sanction for outlay on each is less than Rs. 500, the whole of the works of each class in each Sub-Division of the District should be treated as *one work only*, such as "clearing out tanks in the Buxar Sub-Division," or "village paths in the Hajepore Sub-Division," thus avoiding the unnecessary detail of works in the accompanying Forms, and in the accounts.

[Government Gazette, 23rd December 1873.]

৪। চাউলের এই বড় আড়তের কর্তৃপক্ষ স্থানবিশেষের গোলায় কি মুদ্রির দোকানে চাউল পঁহুতাইয়া দিবার নিয়ম করিবেন। ও মুদ্রিকে বধন যত মণ চাউল দেওয়া যায় তাহার স্থানে ইহার মোকর রসীদ লইবেন, পরে উপকারার্থ কার্যের কর্তৃপক্ষ সদর খাজানাখানার নামে চাক দিয়া মণপ্রতি ৬ টাকা হিসাবে এই চাউলের মূল্য দিবে।

৫। উপকারার্থ কার্যের কর্তৃপক্ষ “নানী কার্যের নিমিত্ত আগাম টাকার” সাধারণ হিসাব খাতার অন্তরে চাউলের অলস হিসাব লিখিবেন। চাউলের যে মূল্য দেওয়া যায় ও গোলা কি মুদ্রির যোকানী প্রভৃতি করিতে যত টাকা খরচ হয় তাহা খরচ বলিয়া এই হিসাবে লেখা যাইবে। ও মজুরদিগকে চাউল দিয়া তাহার যে মূল্য পাওয়া যায় তাহা এই হিসাবে জমা করিয়া দেওয়া যাইবে। বৎসরের অবসানে এই হিসাব নিষ্কৃতি করিয়া কিছু বিশেষ কি মোকসান দেখা গেলে তাহা “সুভিক্ষাকালীন উপকারার্থ কার্যের” হিসাবে খরচ লেখা যাইবে।

৬। মুদ্রি যত মণ চাউল পায় ও রোজ যত করিয়া বিক্রয় করে উপকারার্থ কার্যের কর্তৃপক্ষকে তাহার হিসাব দিবে। চাউল বিক্রয় করিয়া যত টাকা পায় তাহা তিন কিম্বা চারি দিন অন্তর এই কর্তৃপক্ষকে কিম্বা তাঁহার আজ্ঞামতে দিবে। কিন্তু চারি দিনের অধিক যেন না যায়।

৭। মজুরদিগকে চাউল দিবার নিয়ম এই। পুরুষ ও স্ত্রী ও বালক ও বালিকাকে প্রতি দিন কত করিয়া চাউল দিতে হইবে জিলার মাজিষ্ট্রেট সাহেব ইণ্ডি করিবেন। প্রয়োজন হইলে এই চাউল দিবার বিধি করিয়া দিবে। কিন্তু অন্য প্রকারের আজ্ঞা না দেওয়া গেলে, উপকারার্থ কার্যের কর্তৃপক্ষ নিম্নলিখিতমতে কার্য করিবেন।

৮। ১০ অবধি ২০ পর্যন্ত মজুরকে দলত করিয়া রাখা যাইবে, ইহাদের উপর একত জন দফাদার থাকিবে। আপন দলের মধ্যে প্রত্যেক জন মজুরকে যে কর্ম নিরূপণ করিয়া দেওয়া যায় সেই মজুর এই কর্ম সারিয়া দেয়, ও প্রত্যেক জন নিয়মমতে রোজমজুরী পায়, ও দোকানচইতে যে চাউল পাওয়া যায় তাহা মজুরদের মধ্যে উপযুক্তমতে বিলি করিয়া দেওয়া যায়, এই সকল বিষয় এই দফাদারের দেখিতে হইবে। তাহার হাতে এই কর্ম থাকতে সামান্য মজুরের মত তাহার অন্য কর্ম নিরূপণ করিয়া দেওয়া যাইবে না।

৯। মাজিষ্ট্রেট সাহেব কর্ম বুঝিয়া যত জন মজুরের খাটিতে আজ্ঞা করেন তাহাদের সংখ্যা বিবেচনায় সবডিভিজেট কএকজন কর্মকারকে নিযুক্ত করা যাইবে। তাহাদের বেতন সেই উপকারার্থ কার্যের হিসাবে লেখা যাইবে।

১০। চইতে পারলে প্রত্যেক মজুরকে প্রতি দিন দফাদারের সাক্ষাতে মজুরী পায় দেওয়া যাইবে। কিন্তু এই বিধির ৭ ধারামতে প্রত্যেক জন মজুর যত করিয়া চাউল পাইবে দফাদার টাকায় ১০ দশ মের মতে তত চাউল পাইবার নিমিত্ত মুদ্রির নামে একখান টিকিট কি আজ্ঞাপত্র চাওয়া লইতে পারিবে। মুদ্রি চাউল দিলে তাহাকে মূল্য দেওয়া যাইবে। দফাদারের দলের মধ্যে যত জন মজুর থাকে তাহার যত চাউল পাইবে এই দফাদার টিকিট করিলে সেই সমস্ত চাউলের কি তাহার অংশ মাত্রের টিকিট লইতে পারিবে। এই সবডিভিজেট কর্মকারকে একত খান বসী দেওয়া যাইবে। সেই বসীতে টিকিট ও তাহার অনুলিপি লিখিবার ১০০ শত পাত থাকিবে। তিনি টিকিট লিখিয়া দফাদারকে দিবে। আপনি অনুলিপি রাখিবেন।

১১। যিনি এই উপকারার্থ কার্যের কর্তৃপক্ষ হন এই সবডিভিজেট তাঁহার অধীন আগাম দেওয়া টাকার হিসাব রাখিবার কর্মকারক হইবেন। যত জন মজুর কর্ম করে ইনি B চিহ্নিত ফ্রেডপত্রে লিখনমতে তাহাদের রোজ রিপোর্ট করিবেন। ও মজুরদের নামের ফদ রাখিবেন ও পাবলিক ওরুসে আগাম দেওয়া টাকার বসী যে পাঠে লেখা যায় ইনি সেই পাঠে আগাম দেওয়া লগদের বসী রাখিবেন।

### B চিহ্নিত ফ্রেডপত্র।

উপকারার্থ কার্যে যত জন মজুর কর্ম পায় নিরূপিত সময়সূত্রে তাহাদের রিটন লিখিয়া পাঠাইবার এই বিধি।

১। মাজিষ্ট্রেট সাহেব কোন স্থানে লোকদের উপকারার্থে কোন কার্য চালাইবার অনুমতি দিলে, তিনি একাদিক্রমে এই কার্যের নম্বর দিয়া রাখিবেন। এই কার্য সমাপ্ত না হওন পর্যন্ত তাহার যে রিটন দেন, তাহা অমুক নম্বরের কার্যের রিটন বলিয়া লিখিবেন। কারণ অনেক স্থানের প্রায় একি প্রকারের নাম থাকে সুতরাং স্থানের নাম করিয়া কার্যের রিটন লিখিতে গেলে গাল হইতে পারে।

২। কোন জিলার একি মহকুমায় নানা প্রকারের কার্য করিতে হইলে, ও প্রত্যেক কার্যে ৫০০ টাকার কম খরচ করিবার অনুমতি থাকিলে উক্ত একত প্রকারের সকল কার্য একি কার্য বলিয়া লিখিতে হইবে। যথা “বঙ্গুর মহকুমায় কএকটি পুষ্করিণীর পত্তোদ্বার কার্য” “কিম্বা” চাঁজপুর মহকুমায় কএক গ্রাম্য পথ প্রস্তুত করণ কার্য।” এই প্রকার লিখিলে, পক্ষান্তে লিখিত পাঠের ও হিসাবের মধ্যে আবশ্যক বেওয়া লিখিবার প্রয়োজন থাকিবে না।

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৭৩। ২৩ ডিসেম্বর।]



3. Every Subordinate or Agent in actual charge of work-people must submit daily to the District Engineer, or other Officer in charge of works, a daily report of the number of work-people employed on each work, in the Form A. The right-hand portion of the Form, as printed, will be despatched, and the counterfoil will be retained for the time being by the Subordinate in charge.

4. Where the work is a road of more than 10 miles in length, it should be divided into two or more sections, and each section should be treated as a separate work in respect to the submission of daily reports of the work-people employed.

5. Every District Engineer or other Officer in similar charge of works must submit weekly to the Magistrate of the district a statement, Form B., showing the number of men, women and children employed each day on each work under his charge. The statement must be submitted every Monday, for the week ending on the previous Saturday, and in the event of the District Engineer being absent from his head-quarters, the statement will be signed and despatched by the next Senior Officer present, or by the Accountant of the Office; but the Office copy of the statement must be submitted to the Engineer immediately on his return to Office.

6. The Magistrate of each district will prepare fortnightly an abstract of all the reports received from the District Engineer or Officers in similar charge of works, in the Form C. This abstract statement should be despatched to the Secretary to the Government of Bengal, Public Works Department, every alternate Wednesday (the first statement being despatched on the 17th December), and should embrace the fourteen days ending with the preceding Saturday. The report will show the total number of men, women, and children employed on each work during the fourteen days, the average daily number, that is, the total number divided by fourteen, and the actual number employed on the last of the fourteen days, which will afford some idea whether the laborers are increasing or decreasing in number. A copy of the Statement C. should be forwarded to the Commissioner of the Division.

7. In the event of the Magistrate being absent from head-quarters on the due date for despatch, the Statement C. should be signed and despatched by the Officer in charge of the Sudder Sub-Division, or by the Clerk in charge of the special duties of scarcity and relief; but the Office copy of the statement must be placed before the Magistrate immediately on his return to head-quarters.

8. In the column of remarks, Statement C., it will be desirable to give any information available as to the proportion of different classes of persons employed, so as to show whether they belong to the ordinary laboring or non-laboring classes or castes, as this will afford a good index to the pressure of the scarcity in the district.

The Forms above referred to will be available on indent, from the Superintendent of Stationery.

৩। প্রত্যেক সবডিভিশনে কর্মকারক কি মজুরদের উপর যে কর্মকারক নিযুক্ত থাকেন তিনি, প্রতি দিন ডিফ্রিক্ট ইঞ্জিনিয়ার সাহেবকে কিম্বা উপকারার্থ কার্যের অন্য কর্তৃপক্ষকে A চিহ্নিত পাঠে একত কার্যে নিম্ন যত জন কর্ম করি রোজ ইহার রিপোর্ট দিবেন। এই পাঠের দক্ষিণ ভাগে যে অংশ আছে তাহা পূর্ণ করিয়া পাঠান যাইবে ও বাম পাশে তাহার যে অমূল্যি থাকে তাহা কিয়ৎকালের নিমিত্ত এই অধীন কর্মকারকের নিকটে থাকিবে।

৪। ১০ মাইলের অধিক লম্বা পথ প্রস্তুত করিতে হইলে, তাহা দুই কি তদধিক ভাগে বিভক্ত হইয়া, মজুরদের এই টেননিক রিপোর্ট সম্বন্ধে উক্ত প্রত্যেক ভাগ একত কার্য বজিয়া আনা যাইবে।

৫। প্রত্যেক জন ডিফ্রিক্ট ইঞ্জিনিয়ার, কিম্বা তাঁহার মত উপকারার্থ কার্যের অন্য কর্তৃপক্ষ, সপ্তাহ জিলার মাজিষ্ট্রেট সাহেবকে B চিহ্নিত পাঠের টেকফিরং দিবেন। আপনার অধীন প্রত্যেক কার্যে প্রতিদিন যত জন পুরুষ কি স্ত্রী কি বালকবালিকা কর্ম করিল, এই টেকফিরংতে তাহার বিশেষ লেখা থাকিবে। শনিবার পর্যন্ত সপ্তাহের টেকফিরং তাহার পর সোমবারে দিতে হইবে। ডিফ্রিক্ট ইঞ্জিনিয়ার সাহেব সদর মোকামে না থাকিলে, যিনি তাঁহার অধীন জ্যেষ্ঠ কর্মকারক হন তিনি কিম্বা আফিসের হিসাবনবিস এই টেকফিরংতে স্বাক্ষর করিয়া পাঠাইবেন। কিন্তু ইঞ্জিনিয়ার সাহেব আফিসে ফিরিয়া আসিলেই, এই টেকফিরংয়ের যে নকল আফিসে থাকে তাহা তাঁহাকে দেখাইতে হইবে।

৬। মাজিষ্ট্রেট সাহেব ডিফ্রিক্ট ইঞ্জিনিয়ার সাহেবের স্থানে কিম্বা তাঁহার মত উপকারার্থ কার্যের অন্য কর্তৃপক্ষের স্থানে যে সকল রিপোর্ট পান, দুই সপ্তাহ অন্তর C চিহ্নিত পাঠে তাহার সারসংগ্রহ করিয়া প্রস্তুত করিবেন। এই সারসংগ্রহের টেকফিরং এক বুদবার ছাড়া আর এক বুদবারে প্রবলিক ওর্লস ডিপার্টমেন্টে বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে পাঠাইতে হইবে। (ইহার প্রথম টেকফিরং ডিসেম্বর মাসের ১৭ তারিখে পাঠাইতে হইবে) এই টেকফিরংতে বুদবারের পূর্ব শনিবার পর্যন্ত দুই সপ্তাহের বেগুনা থাকিবে। সেই চৌদ্দ দিন একত কার্যে যত জন পুরুষ ও স্ত্রী ও বালকবালিকা কর্ম করিল, ও প্রতিদিন গড়ে যত জন কর্ম করিল অর্থাৎ উহাদের সম্পূর্ণ সংখ্যা ১৪ দিয়া ভাগ করিলে যে ফলতাহ হয় তাহা, ও সেই চৌদ্দ দিনের শেষ দিনে যত জন কর্ম করিল তাহা এই রিপোর্টে লেখা যাইবে। মজুরদের সংখ্যা কমিয়া কি বাড়িয়া যাইতেছে ইহা এই রিপোর্ট দেখিয়া জানা যাইতে পারিবে। এই C চিহ্নিত টেকফিরংয়ের এক কেরা থণ্ডের কমিশ্যনর সাহেবের নিকটে পাঠাইতে হইবে।

৭। এই টেকফিরং যে তারিখে চালান করা উচিত সেই তারিখে মাজিষ্ট্রেট সাহেব সদর মোকামে না থাকিলে, যিনি সদর মজুরদার কর্তৃপক্ষ হন তিনি কিম্বা যে কেরাণী দ্বিভিক্ষ ও উপকারার্থ বিশেষ কার্যের অধ্যক্ষতা করেন তিনি সেই টেকফিরংতে স্বাক্ষর করিয়া পাঠাইবেন। কিন্তু মাজিষ্ট্রেট সাহেব সদর স্থানে ফিরিয়া আইলেই আফিসে এই টেকফিরংয়ের যে নকল থাকে তাহা তাঁহাকে দেখাইতে হইবে।

৮। যাহারা কর্ম করিতে যায় তাহাদের যত জন যে জাতির কি শ্রেণীর লোক হয় ও যাহারা সচরাচর মজুরী করিয়া খায় তাহাদের সমান কি অন্য জাতির কি শ্রেণীর লোক হয় C চিহ্নিত পাঠের মন্তব্য কথার ঘরে ইহার সন্ধান জানান উচিত। তাহা দেখিয়া জিলার মধ্যে দ্বিভিক্ষ দ্বারা যে কত দূর কষ্ট হইতেছে তাহা বুঝা যাইবে।

ফৌজদারী সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের নিকটে পত্র লিখিলে তিনি উক্ত সকল পাঠ পাঠাইবেন।

A.

Daily Report of Labor.

Date \_\_\_\_\_

WORK No. \_\_\_\_\_

	On full rates.	On less than full rates.
Men.....		
Women.....		
Children.....		
Total No. employed		

Signature \_\_\_\_\_

Daily Report of Labor.

Date \_\_\_\_\_

WORK No. \_\_\_\_\_

	On full rates.	On less than full rates.
Men.....		
Women.....		
Children.....		
Total No. employed		

Signature \_\_\_\_\_



A.

রোজ মজুরীর রিপোর্ট।

তারিখ \_\_\_\_\_

কার্যের সময় \_\_\_\_\_

	পুরা মজুরী	পুরা মজুরীর কম হারে
পুরুষ ... ..		
স্ত্রী ... ..		
বালকবালিকা ...		
ঘোটে যত কম খাটে		

স্বাক্ষর \_\_\_\_\_

রোজ মজুরীর রিপোর্ট।

তারিখ \_\_\_\_\_

কার্যের সময় \_\_\_\_\_

	পুরা মজুরী	পুরা মজুরীর কম হারে।
পুরুষ ... ..		
স্ত্রী ... ..		
বালকবালিকা ...		
ঘোটে যত কম খাটে		

স্বাক্ষর \_\_\_\_\_







269

সাঁজেন

## ଜିଲ୍ଲାର କର୍ତ୍ତୃକ୍ଷେତ୍ର ଉପ ଉପ

কর্মের ক্রমিক সংখ্যা।	কর্মের নাম।	মোট।		যত দিন ডাঙনের কর্ম চলিতে পারিবে।	<p>গড়ে যত কর্ম মজুর পুরা হারে মজুরী পাইয়াছে, ও পুরুষ কি স্ত্রী ও বয়স বুঝিয়া পুরা কর্ম করিল তাহার মন্তব্য করা।</p>
		স্বা	বালকবালিকা		
					<p>পুরা কর্মের কোনো যে হারে মজুরী দেওয়া গেল।</p> <p>টাকা।</p> <p>প্রত্যেক পুরুষকে ... ..</p> <p>„ স্ত্রীকে ... ..</p> <p>„ বালকবালিকাকে...</p> <p>উক্ত কালের মধ্যে মজুরীর যত টাকা অগদ দেওয়া গেল।</p>

মোট যত কর্ম খাটে

পূনা কর্ণের কথো যে হারে মজুরী  
দেওয়া গেল।

টাকা ।

ଅନ୍ତୋକ ପୁରୁଷଙ୍କେ ... ..

.. ଖୋବ .. ..

॥ बालकबालिकाटक...

উজ্জ্বল কালের যথো যজুরীর যত টাকা  
যগদ দেওয়ার গেল।

ସୋ:ଟି ସଞ୍ଜ ନବ ପା:ଟି





# গবর্ণমেণ্ট গেজেট

---

TUESDAY, DECEMBER 23, 1873.

---

মঙ্গলবার ১৮৭৩ সাল ২৩ ডিসেম্বর।

PART VII.

Circular Orders of the High Court and Board of Revenue.

সপ্তম খণ্ড।

হাই কোর্টের ও রেবিনিউ বোর্ডের আজ্ঞাপত্র।

---

## CIRCULAR ORDERS OF THE BOARD OF REVENUE, L.P.

NOVEMBER 1873.

HON'BLE V. H. SCHALCH.

No. 7.

SECTION VII, Chapter XVIII of the Board's Rules is hereby cancelled, and the following substituted in its place:—

## SECTION VII.

*Annual Land Revenue Report.*

1. Each Commissioner's divisional report should begin by giving a memorandum of the date of the district reports and the date of their receipt.

2. This and any other preliminary matters which it may be necessary to touch upon, having been briefly disposed of, the report should proceed to its first main section, *settlement and collection of land revenue*.

3. Under this head should be described the classification of estates, according to the four-fold\* division laid down by Government, the relative predominance of the several classes being noticed. Any important changes in the revenue-roll, whether within any class, or between class and class, should be accounted for. The state of the collections should then be briefly noticed
- 1. Permanently-settled estates.
  - 2. Estates, the property of individuals, temporarily settled.
  - 3. Government estates.
  - 4. Ryotwari tracts.

It is not necessary to go into every detail of arrear, real or fictitious. The statements from each district enable the Board to analyse these. But any arrears of moment should be explained, and the state of collections in estates belonging to each of the four classes should be compared. Under this head, too, the balances of Government revenue on wards' and attached estates should be commented on and explained. Here also should be noticed the remissions allowed; those written off as a matter of grace, as distinguished from those claimable as a matter of right, being fully accounted for (*vide* Circular Order No. 5 of October 1873). Irrigation, so far as it need be noticed in the land revenue report, should form a sub-head of this section. It must be borne in mind that in supplying the particulars required by this paragraph, it will not be necessary to give information that is apparent on the face of Return No. X. Statistics as such should be excluded; but any special features of the year's operations may be illustrated by figures. This, however, can be done without the lengthy analysis of demands, collections, and balances at present given.

4. Then should follow an account of the settlements in progress, with any observations that may suggest themselves as to the rates of settlement, the term, the persons settled with, the rights of tenants, and, generally, the policy pursued. Here also may be noticed any peculiarities in regard to malikana allowances.

5. Next should be noticed the management of Government estates held under *khass* management and of ryotwari tracts. It has already been laid down that Government estates, which yield no rent, should nevertheless be included in Return XLI. Where there are many such unassessed estates, the causes of non-settlement should be explained. The working of tehsildari and other establishments of the kind should be specially reported on, as also the efficiency for this portion of their work of the recently sanctioned sub-divisional establishments of sub-deputies, kanungoes, and surveyors, with their subordinates. Here, too, will be the place to introduce any remarks on local peculiarities of settlement or tenure.

[Government Gazette, 23rd December 1873.]

## বঙ্গপ্রভৃতি দেশের রেবিমিউ বোর্ডের সনাক্তকৃত আর্ডার ।

নবেম্বর মাস ।

ষাটাবর বি এচ শক সাটাব ।

৭ নম্বর

বোর্ডের বিধিপুস্তকের ১৮ অধ্যায়ের ৭ পরিচ্ছেদ এতৎক্রমে রহিত করা গেল । তৎপরিবর্তে এই বিধি পাঠ করিতে হইবে ।

৭ পরিচ্ছেদ ।

ভূমির রাজস্ব বিষয়ক বার্ষিক রিপোর্ট ।

১। নানা জিলার রিপোর্ট যে২ তারিখে দেওয়া গেল ও যে২ তারিখে পাওয়া গেল, কমিশ্যনর সাহেবের দেশখণ্ডের রিপোর্টের প্রথমেই তাহা লিখিতে হইবে ।

২। তদ্বিন্ন অন্য কোন২ বিষয় রিপোর্টের আরম্ভে লিখিবার প্রয়োজনও হইতে পারে তাহা সকলই সংক্ষেপে লেখা গেলে পর ‘ভূমির রাজস্বের বন্দোবস্ত ও আদায় করণ বিষয়ক’ প্রথম ওকতর পরিচ্ছেদ লেখা যাইবে ।

৩। গবর্ণমেন্টে ভূমির যে চারি ভাগ নিরূপণ করিয়াছেন, এই পরিচ্ছেদে মহাল সকল তদনুসারে

০১। চিরকালীম বন্দো-  
বস্তের মহাল ।

২। ব্যক্তিনিশেষের মিয়াদী  
বন্দোবস্তের মহাল ।

৩। গবর্ণমেন্টের মহাল ।

৪। রায়তওয়ারী জমী ।

নিভুক্ত করা যাইবে ও নানা প্রেণীর পরস্পর যে প্রাধান্য থাকে তাহারও উল্লেখ করা যাইবে । কোন এক প্রেণীর মধ্যে কিম্বা প্রেণীপ্রেণীর মধ্যে ওকতর ভাবে ভৌক্তীর পরিবর্তন হইলে তাহার কারণ লিখিতে হইবে । পরে ঢাকা আদায় করণ কার্যের অবস্থা সংক্ষেপে লিখিতে হইবে । প্রকৃত কিম্বা অপ্রকৃত এক২ বাকীর বিস্তারিত কথা লিখিবার প্রয়োজন নাই । নানা জিলাহইতে যে কৈফিয়ৎ আসিয়া পঁহুছে বোর্ডের সাহেবেরা তাহা দেখিয়া ঐ বাকীর মন্থ গ্রহণ করিতে পারিবেন । কিন্তু তারি স্ক্রমের

বাকী থাকিলে তাহার হেতু ব্যাখ্যা করিতে হইবে এবং চারি প্রেণীর মধ্যে যেতোক প্রেণীর মহালের জমা আদায়ের যে২ অবস্থা তাহা পরস্পর মিলিয়া দেখিতে হইবে । ওয়ার্ডসের ও ক্রোক করা মহালের উপর গবর্ণমেন্টের জমা বাকী পড়িলে তাহার মন্তব্য কথা ও হেতু ব্যাখ্যা এই পরিচ্ছেদে করিতে হইবে । আর যে২ জমা কথা হইবার অনুমতি হইয়াছে তাহারও কথা এই স্থানে লিখিতে হইবে । অনুগ্রহক্রমে যাহা কথা হইল ও অধিকার বলিয়া যাহার কথা হইবার দাওয়া হইল তাহারও সম্পূর্ণ বিবরণ লিখিতে হইবে । (১৮৭৩ সালের অক্টোবর মাসের ৫ নং সনাক্তকৃত দেখ)। ভূমির রাজস্ব বিষয়ক রিপোর্টের মধ্যে জলসেচনের কোন কথা লিখিবার প্রয়োজন হইলে তাহাও এই পরিচ্ছেদের মধ্যে উপপরিচ্ছেদ করিয়া লেখা যাইবে । এই পরিচ্ছেদে যে২ বিশেষ কথা লেখার আদেশ হইল, ১০ নং রিটর্ন দেখিলেই যে সজ্ঞান জানা যাইতে পারে তাহাও লিখিবার প্রয়োজন নাই, ইহা মনে রাখা উচিত । স্থিতিশীল নামে যাহা কথা যায় তাহা লিখিতে হইবে না । কিন্তু বৎসরের কাব্যের মধ্যে যে২ ব্যাপার ঘটিয়াছে তাহার মধ্যে কোন ব্যাপারের বিশেষভাবে অঙ্কদ্বারা প্রকাশ করা যাইতে পারিবে । কিন্তু এতৎকণে দাবীর ও আদায়ের ও বাকীর যে লম্বা২ সার নিরূপণপত্র দেওয়া গিয়া থাকে তাহা না দিয়াও ঐ২ ব্যাপারের ভাব প্রকাশ করা যাইতে পারে ।

৪। অতঃপরে, বন্দোবস্তের যে কার্য চলিতেছে তাহার বিবরণ লেখা উচিত । যত টাকার হারে ও যে মিয়াদে ও যে ব্যক্তিদের সঙ্গে বন্দোবস্ত করা গেল ও প্রজাদের যে২ অধিকার ও সাধারণ্যে যে রাজনীতি ধরিয়া বন্দোবস্ত করা গেল ইহার মধ্যে যে বিষয়ের মন্তব্য লেখা উচিত বোধ হয়, তাহাও লিখিতে হইবে । আরও মালিকানার বিষয়ে কোন বিশেষ নিয়ম থাকিলে তাহার কথা এই স্থানে লেখা যাইতে পারিবে ।

৫। অপর, গবর্ণমেন্টের যে মহাল খস তহসীলে থাকে তাহার, ও রায়তওয়ারী জমীখণ্ডের কথা লেখা যাইবে । গবর্ণমেন্টের মহাল কইতে খাজানা উৎপন্ন না হইলেও তাহা ৪১ নং রিটর্নে লেখা যাইবে, এই বিধি পূর্বে হইয়াছে । যাহার কর ধার্য না হইয়াছে এমন অনেক মহাল থাকিলে, তাহার বন্দোবস্ত না হইবার কারণ জানাইতে হইবে । তহসীলদারী সিরিশতার ও তদনুসৃত অন্যান্য সিরিশতার কার্য যেভাবে চলিতেছে তাহারও বিশেষ রিপোর্ট করিতে হইবে । ও অঙ্গকালাবধি সব-ডেপুটী ও কাছুনগো ও সরবেরর ও তাঁহারদের আীন কর্মকারকদিগকে লইয়া মহকুমার যে নূতন সিরিশতা স্থাপনের অম্মতি হইয়াছে, এই অংশে তাঁহারদের কন্ম যে পর্যন্ত ফলজনক হইল ইহারও বিশেষ রিপোর্ট করিতে হইবে । আর স্থান বুঝিয়া বন্দোবস্তের কি পাটের কোন বিশেষ ভাব থাকিলে এহ স্থানে তাহারও কথা লিখিতে হইবে ।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৭৩ । ২৩ ডিসেম্বর ।]

6. So far of the first main section. The subjects noted in the margin should then be separately noticed in the order in which they are numbered, but only so far as illustrated by the figures of the year. It will not be necessary in each annual report to repeat *de novo* facts, or discussions of facts, already fully on record.
- 2. Registration of estates.
  - 3. Operation of the sale-laws.
  - 4. Partition of estates.
  - 5. Redemption of land revenue

The causes which have led to estates coming to the hammer during the year, should, as far as possible, be explained. Under the head of Partitions all cases pending more than two years should be noticed and accounted for.

7. The subjects marginally named should then be noticed each in a separate section.

- 6. Acquisition of land for public purposes.
- 7. Settlement of waste lands.
- 8. Kanungoes and patwaris.
- 9. Zomindari cases.
- 10. Fractional payments of rent.
- 11. Rent-laws.

The management by Collectors of cases under Act X of 1870 should be especially commented upon. Under the head of rent-laws, in districts where Act X of 1859 is no longer in force, it will be necessary to detail any facts connected with the service of notices of enhancement or relinquishment, and this will be the place for any observa-

tion on the general relations between landlords and tenants. Circular order No. 5, September 1873, prescribes the maintenance of an accurate record of notices of enhancement and relinquishment issued under Act VIII (B.C.) of 1869.

- 12. Office inspections.
- 13. Securities and transfer of ministerial officers.
- 14. Sub-divisional treasuries.
- 15. Records.
- 16. Merits of officers.

8. The report should conclude by noticing the minor subjects specified in the margin, the standing orders on which are here for convenience collected and republished.

9. Circular order No. 8 of August 1870 thus lays down the instructions for district office inspections—

“With a view to ensuring a more careful supervision by district officers of the details of office management, the Board direct that in future every district officer shall make a half-yearly inspection of all branches of his office, guiding his enquiries by the rules, so far as they are applicable, contained in clauses 2 to 17, pages 174, 175, Board's Rules, which point out the principles on which Commissioners' inspections are to be conducted.

“Each district officers will report the result of his examination in detail to the Commissioner on the 1st days of April and October, respectively.

“Commissioners will notice these reports in their annual administration reports, stating their opinions, in respect to each district officer subordinate to them, respectively, as to the care and efficiency with which his half-yearly inspections have been carried out.”

It has recently been ordered that these inspections should not be made at fixed times, but irregularly and without notice.

10. The following passage occurs in Circular order No. 2 of September 1871 with reference to Return No. XXXVI.

“This return should in future be made to the Commissioners only, who should certify in their Annual Land Revenue Administration Reports, that the orders of Government regarding securities have been carried out in each of the districts of their divisions, respectively, explaining fully every case of failure.

11. If any transfers of ministerial officers are made under the provisions of clauses 14 to 16, page 119, Board's rules, they should be mentioned.

[Government Gazette, 23rd December 1873.]

৬। প্রথম প্রধান পরিচেষদের এই পর্য্যন্ত কথা।—অপর, পার্শ্বলিখিত নানা বিষয়ের মন্তব্য

২। মহালের রেজিষ্টারী করণ।

৩। বিলাস বিবরণ আইনের কার্যকর।

৪। মহাল বন্টন।

৫। ভূমির রাজস্ব করণ।

অনুসারে তাহার স্বতন্ত্র কথা লিখিতে হইবে। কিন্তু যে বৎসরের উল্লেখ হইয়াছে কেবল সেই বৎসরের অঙ্কদ্বারা বাহা জানা যায় তাহাই লেখা প্রয়োজন। যে হস্তান্তর কি হস্তান্তরবিষয়ক যে তর্কবিতর্ক ইহার পূর্বে সম্পূর্ণরূপে লিখিত হইয়াছে তাহা প্রতি বৎসরের রিপোর্টে পুনঃ লিখিবার আবশ্যক নাই। বৎসরের মধ্যে নানা মহাল যেরূপ কারণে বিলাস করা যায় তাহা সাধ্যমতে লিখিতে হইবে। বাটওয়ারার কথার মধ্যে, যে সকল মোকদ্দম চুই বৎসরের অধিক উপস্থিত থাকে তাহার কথা ও হেতু লিখিতে হইবে।

৭। পরে পার্শ্বলিখিত বিষয়ের কথা স্বতন্ত্র পরিচেষদ করিয়া লিখিতে হইবে। ১৮৭০ সালের

৬। রাজকীয় কবের বি-  
নিত ভূমি গ্রহণ।

৭। পতিত ভূমির বন্টন-  
ব্যব করণ।

৮। কাম্বুগো ও পাটও-  
য়ারি।

৯। ভবীদারী আবওরাব।

১০। বাতাবার অংশবাত্র  
দেওবা।

১১। বাতাবার আইন।

১০ আইনমত মোকদ্দমা লইয়া কালেকটর সাহেবেরা যে রূপে কার্য করিলেন তদ্বিষয়ের মন্তব্য কথা বিশেষমতে লিখিতে হইবে। ১৮৫৯ সালের ১০ আইন যেহেতু জিলায় আর প্রবল না থাকে, সেইহেতু জিলায় খাজনা-নার আইনবিষয়ক কথা লিখিতে গেলে, খাজানা বৃদ্ধি হইবার কথা জমী-ত্যাগ করিবার নোটিস জারী করণ সম্পর্কে যে ব্যাপার ঘটিয়াছে তাহা বিস্তার করিয়া লেখা আবশ্যক আরো ভূমিাধিকারিদের ও প্রজাদের পক্ষপাত সাধারণ সম্বন্ধ বিষয়ে কোন মন্তব্য কথা লিখিতে হইলে তাহা এই স্থানে লিখিতে হইবে। ১৮৬৯ সালের ২২য় ৮ আইনমতে খাজানা বৃদ্ধি ও জমীত্যাগের নোটিস দেওয়া হইলে, ১৮৭৩ সালের সেপ্টেম্বর মাসের ৫ নং সরকারি অর্ডারে তাহার পরিসংখ্য লিপি রাখিবার আদেশ হইল।

১২। আফিস দেখিবার কথা।

১৩। আমলাগণের ভাষিত ও তাঁহারদের স্বা-  
ভাষিতের প্রেরণের কথা।

১৪। মহকুমার জেজুরীর কথা।

১৫। কাগজপত্রের কথা।

১৬। কর্মচারীদের ওলাভের কথা।

৮ রিপোর্টের উপসংহার হলে পার্শ্বলিখিত  
কৃত্তর বিষয় গুলি লিখিতে হইবে। দেখিবার সুবিধার  
নিমিত্ত তদ্বিষয়ের স্থায়ী আফিস সকল সংগ্রহ হইয়া  
এই স্থানে প্রকাশ করা গেল।

৯। ১৮৭০ সালের আগষ্ট মাসের ৮ নং সরকারি অর্ডারে জিলায় নানা কার্যালয় দেখিবার এইরূপ উপদেশ।

জিলায় কর্তৃপক্ষদের কার্যালয়ের কর্ম সেরূপে চলিতেছে তাহার টীকার বিশেষ তত্ত্বাবধান  
করিতে পারেন এই নিমিত্ত বোর্ডের সাহেবদের এই আদেশ।

আফিস দেখিবার কথা।

প্রত্যেক জিলায় কর্তৃপক্ষ হইতে মাসান্তর আপন কার্যালয়ের সমস্ত

বিভাগের সমালোচন করিবেন। বোর্ডের বিধিপুস্তকের ২৬৫—২৬৮ পৃষ্ঠার ১৭ পর্য্যন্ত  
সমস্ত দ্বারা কমিশনারদের সমালোচনার যে মূলনিধি প্রকাশিত হইয়াছে, তাহা জিলায় কর্তৃপক্ষদের  
কার্যালয়ের প্রতি যত দূর বর্ত্তিতে পারে তাহার ও তত দূর উদ্যোগে উক্ত কার্য করিতে  
পারিবেন।

জিলায় প্রত্যেক কর্তৃপক্ষ সাহেব আগ্রিল ও অকটোবর মাসের ১ তারিখে কমিশনার সাহেবের  
মিকটে এই সমালোচনার ফল বিস্তারিতরূপে রিপোর্ট করিবেন।

কমিশনারেরা কার্যসম্পাদন বিষয়ক বার্ষিক রিপোর্টে উক্ত রিপোর্টের উল্লেখ করিয়া আপনার-  
দের অধীন প্রত্যেক জিলায় কর্তৃপক্ষ সাধারণিক সমালোচনার কার্য করণে যত দূর সতর্কতা ও কর্মো-  
পযোগিতা প্রকাশ করিয়াছেন এই বিষয়ে আপনারদের মত প্রকাশ করিবেন।

কার্যালয় দেখিয়া লওয়ার কার্য নির্দিষ্ট কাল সময়ে না করিয়া অনির্দিষ্ট সময়ে ও পূর্বে না  
জানাইয়া করা যাইবে, এই আফিস প্রকাশ হইয়াছিল।

আমলাগণের ভাষিতের ১০ ১৮৭১ সালের সেপ্টেম্বর মাসের ২ নং সরকারি অর্ডারে ৩৬  
কথা। ২২ ট্রিটের বিষয়ে এই কথা আছে।

এই অবধি কেবল কমিশনার সাহেবের মিকটে এই ট্রিট পাঠাইতে হইল। জামিন বিষয়ে  
গবর্ণমেন্টের যে আফিস হইয়াছে কমিশনার সাহেবদের নানা খণ্ডের প্রত্যেক জিলায় সেই  
আফিসমতে কর্ম করা গেল, ভূমির রাজস্বসংক্রান্ত কার্যবিষয়ক বার্ষিক রিপোর্টে তাহার এই কথা  
সংলিখিত লিখিবেন। কোম স্থলে সেই আফিসমতে কর্ম না হইলে তাহার সম্পূর্ণ কারণ  
জানাইবেন।

আমলাগণের স্বাভা-  
বের কথা।

১১। বোর্ডের বিধিপুস্তকের ১৯৭ ও ১৯৮ পৃষ্ঠার ১৪, ১৫, ১৬ দ্বারা  
বিধিমতে আমলাগণকে স্বাস্থ্যের প্রেরণ করা গেল, তাহা লিখিতে  
হইবে।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৩। ২৩ ডিসেম্বর।]



12. A return for the year in the form of Return No. VII, and a memorandum of receipts on account of record fees in the Commissioner's office, as required by clause 2, section VII, page 211, Board's rules, should be appended.

Commissioner's annual revenue statement.

Merits of officers in Collector's opinion.

13. In an appendix to each district report is to be a statement with the following headings:—

1. Names of subordinate officers arranged in each class, in order of their merit, from a purely revenue point of view, according to Collector's judgment.
2. Dates from and to which employed.
3. Nature of employment.
4. Collector's opinion.

The names of all the officers subordinate to the Collector are to be entered in this statement classified as follows:—

- (a) Covenanted officers who have passed the second standard examination.
- (b) Covenanted officers who have passed the first standard examination.
- (c) Covenanted officers who have not passed any examination.
- (d) Uncovenanted officers who have passed the second standard examination.
- (e) Uncovenanted officers who have passed the first standard examination.
- (f) Uncovenanted officers who have not passed any examination.

14. In like manner, as an appendix to the divisional report, the Commissioner is to furnish a statement, with the following headings, for the whole division without distinction of districts; the classification of names is to be as in the district statement, the district officers being, however, placed at the head of all —1. Names of all officers in the division arranged in each class in order of their merit from a purely revenue point of view, according to the Commissioner's opinion. 2. District in which employed. 3. Date from and to which employed. 4. Nature of employment. 5. Abstract of Collector's opinion. 6. Commissioner's opinion.

15. The instructions in the preceding clause have been modified, but not superseded by circular order No. 6 of December 1870, which runs as follows:—

"The Board observe that Commissioners are frequently apt to recommend officers for favorable notice in their Yearly Land Revenue Report on insufficient grounds. In all such future reports, every gazetted officer employed in revenue work under a Commissioner should be placed by him in one of four classes, headed bad, average, good, very good. In this last class only officers of exceptionally good qualifications should be entered, and remarks should be made only as regards those in the first and the last classes. As regards these, it should also be stated in detail what kind and what general amount of revenue business each officer has done during the year under report."

16. When either a Collector or a Commissioner quits office towards the close of the year, he must prepare the statement required from him under clause 13 or 14 and 15 as the case may be, before he makes over charge to his successor. The duty of his successor under such circumstances is confined to a general expression of opinion upon the statement, unless he has sufficient ground for offering any detailed opinion.

17. Circular order No. 17 of March 1869 is as follows:—

"The Board consider it exceedingly desirable that young officers should be encouraged to make themselves, as soon as possible, fully and practically acquainted with everything relating to the survey maps and records (including the mehalwar and mauzawar registers), particularly with the manner in which property is sub-divided and shewn in the maps. A great deal of most useful information as to the tenure of land, &c., is contained in these documents.

[Government Gazette, 23rd December 1873.]

১২। ইহার সঙ্গে ৭ নং রিপোর্টের পাঠে, বৎসরের রিপোর্ট, এবং বোর্ডের বিধিপত্রের ৩২৬ পৃষ্ঠায় ৭ পরিচ্ছেদের ১ ধারামতে কমিশ্যনরের আকিসে রিকার্ডের অর্থাৎ কাগজপত্রের নিমিত্ত যে কী পাওয়া গেল তাহার একখান স্মারকপত্রও সংযোগ করিয়া দিতে হইবে।

কালেকটর সাহেবের মতঃ ১৩। প্রত্যেক জিলার রিপোর্টের ক্রোড়পত্র করিয়া নিম্নলিখিত স্থানের কার্যকারকদের ৩-১ শিরোনামিত এক কৈফিয়ৎ দিতে হইবে।  
জনের কথা।

১৭। নিম্নশ্রেণীর কার্যকারকদের নাম। কেবল রাজস্বসম্পর্কীয় কর্মপক্ষে কালেকটর সাহেবের বিবেচনামুসারে তাঁহাদের যে গুণাগুণ থাকে প্রত্যেক শ্রেণীর কর্মকারকদের নাম তদনুসারে লেখা যাইবে।

২। যে তারিখঅবধি যে তারিখপর্যন্ত কর্ম করিয়াছেন।

৩। যে প্রকারের কর্ম করিলেন।

৪। কালেকটর সাহেবের মত।

এই কৈফিয়তে কালেকটর সাহেবের অনীন সকল কর্মকারকের নাম লেখা যাইবে। নিম্নলিখিত মতে তাহারদিগকে শ্রেণীবদ্ধ করা যাইবে।

(ক)। চিহ্নিত যে কার্যকারকেরা দ্বিতীয় ক্রটিমত পরীক্ষায় উত্তীর্ণ হইয়াছেন।

(খ)। চিহ্নিত যে কার্যকারকেরা প্রথম ক্রটিমত পরীক্ষায় উত্তীর্ণ হইয়াছেন।

(গ)। চিহ্নিত যে কার্যকারকেরা কোন পরীক্ষায় উত্তীর্ণ হন নাই।

(ঘ)। অচিহ্নিত যে কার্যকারকেরা দ্বিতীয় ক্রটিমত পরীক্ষায় উত্তীর্ণ হইয়াছেন।

(ঙ)। অচিহ্নিত যে কার্যকারকেরা প্রথম ক্রটিমত পরীক্ষায় উত্তীর্ণ হইয়াছেন।

(চ)। অচিহ্নিত যে কার্যকারকেরা কোন পরীক্ষায় উত্তীর্ণ হন নাই।

১৪। কমিশ্যনর সাহেবও সেই প্রকারে দেশখণ্ডের রিপোর্টের ক্রোড়পটে জিলার বিশেষ মামানিয়া নিম্নলিখিত শিরোনামিত করিয়া, একখান কৈফিয়ৎ দিবেন।

৩। কমিশ্যনর সাহেবের জিলায় টেকফিয়তে যেমন কাগজাবকাগকে শ্রেণীবদ্ধ করা যায় এই কৈফিয়তেও তাহারদিগকে তেমনি শ্রেণীবদ্ধ করা যাইবে। কিন্তু জিলার কর্তৃপক্ষদের নাম এখানেই থাকিবে — ১। দেশখণ্ডের সকল কর্মকারকের নাম। কেবল রাজস্ব-সম্পর্কীয় কর্মপক্ষে কমিশ্যনর সাহেবের বিবেচনামুসারে তাঁহাদের যে গুণাগুণ থাকে প্রত্যেক শ্রেণীর কর্মকারকের নাম তদনুসারে শ্রেণীবদ্ধ হইবে। ২। যে জিলায় কর্ম করেন। ৩। যে তারিখঅবধি যে তারিখপর্যন্ত কর্ম করিলেন। ৪। যে প্রকারের কর্ম করিলেন। ৫। কালেকটর সাহেবের অভিমতের সার কথা। ৬। কমিশ্যনর সাহেবের মত।

১৫। ইহার পূর্বপক্ষে যে উপদ্রোহ দেওয়া গেল তাহা ১৮৭০ সালের ডিসেম্বর মাসের ৬ নং সরকারি অর্ডারে মতান্তরিত হইয়াও রহিত করা যায় নাই সেই সরকারি এই।

কমিশ্যনর সাহেবের ভূমির রাজস্বের বার্ষিক রিপোর্টে, যথোচিত কারণ না থাকিলেও কোনও কর্মকারকের প্রতি বিশেষ অসুখের অসুযোগ করিয়া থাকেন, বোর্ডের সাহেবেরা ইহা অনেকবার দেখিতে পাইয়াছেন। এই ভাবনি তাহাদের রিপোর্টের মধ্যে তাহারি এত নিধি মানিবেন গেজেটে প্রকাশিত যে সকল কর্মকারক কমিশ্যনর সাহেবের অনীন রাজস্বসংক্রান্ত কর্মে নিযুক্ত থাকেন, মজ, সাধারণ, উত্তম, অজ্ঞান, এই চারি শ্রেণীতে তাহাদের নাম লেখা যাইবে যাহারা কর্মপক্ষে সাধারণাভিত্তি স্থপটুতা প্রকাশ করেন, শেষ শ্রেণীতে কেবল তাহাদের নাম লিখিবেন। এবং প্রথম ও শেষ শ্রেণীভুক্ত যেকোনো মন্তব্য কথা লিখিতে হইবে, অন্যদের বিষয়ে নয়। আরো যে বৎসরের রিপোর্ট হইতেছে সেখানে প্রণীত কর্মকারক সেই বৎসরের রাজস্ব-সংক্রান্ত কি প্রকারের কর্ম ও সাধারণমতে কত কর্ম করিয়াছেন ইহাও বিস্তারিত কার্য লিখিতে হইবে।

১৬। কালেকটর সাহেব কিম্বা কমিশ্যনর সাহেবের প্রতি ১৩ কিম্বা বিষয়বিশেষে ১৪ ও ১৫ ধারামতে যে কৈফিয়ৎ লিখিবার আজ্ঞা হইল, বৎসরের অবসানে পালন করিয়া যাইবার সময়ের স্মারকপত্র লিখিয়া যাইবার কথা।  
এই কৈফিয়তের বিষয়ে কেবল আপনার সাধারণ মত জানাইবেন। কিন্তু বিস্তারিত মত জানাইবার বিশেষ হেতু থাকিলে তাহা জানাইতে পারিবেন।

১৭। ১৮৬৯ সালের মার্চ মাসের ১৭ নং সরকারি এই।

যুবা কর্মকারকেরা জরীপী নকশা এবং মতালম্বারী ও নোজাওসারী রেজিস্টার সূক্ত কাগজপত্র সাধ্যমতে উত্তমরূপে ও কলোপযোগি মতে অবগত হইবার, বিশেষতঃ মতালম্বী সম্প্রতি যেরূপে বিভক্ত হইয়া লেখা যায় ইহা সুবিধিত হইবার উৎসাহ পান, বোর্ডের সাহেবেরা ইহা অত্যন্ত দৃষ্টি আন করেন। উক্ত কাগজপত্রে ভুলম্পর্ক প্রভৃতি বিষয়ের প্রতি কর্মোপযোগী আশঙ্ক বৃদ্ধি জানা যাইতে পারে। আরো তাহা সর্বদা দস্তাবেজরূপে উপস্থিত কর গিয়া থাকে। বিচারপতি [গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭০। ২৩ ডিসেম্বর।]

They are moreover, constantly filed as exhibits and, if thoroughly understood by the presiding officer, are often of great assistance in the disposal of cases of many kind. The Board, therefore, desire that Collectors and Commissioners will at once take such measures as will ensure the above Commissioners, when on circuit, will carefully ascertain how far this circular has been attended to, and will mention the subject in their annual report."

18 Divisional reports need not notice the following subjects :—

- (a) Mofussil tours of Commissioners and Collectors
- (b) Crops and weather, except in so far as the land revenue has been affected.
- (c) Tea cultivation, with the same reservation
- (d) Conduct of Government suits,—this subject being separately reported on by the Legal Remembrancer.
- (e) Development of paper currency, now fully treated by the Accountant-General.
- (f) Collectorate libraries, except as a branch of office inspection, to be noticed if any thing calls for special remark

#### No. 8.

THE following alterations in, and additions to, the "Instructions for the administration of the Land Acquisition Act X of 1870," have been approved by the Member in charge :—

"9A. The special attention of Collectors is drawn to the necessity for making their initial estimates (whether under Rule 6 or Rule 9) of the cost of land to be taken up, as accurate as possible. Careless estimates not only throw out the calculations of the department for which the land is to be acquired, but if they err by excess, are likely, though in no way binding on Government to prejudice the public interests by giving colour to extravagant claims at a later stage of the proceedings.

"9B. If at any time before award or reference to the Civil Court, the Collector shall have reason to believe that the cost of acquisition will considerably exceed the estimate, he should at once stay proceedings and report the probability of such excess to the executive engineer, in the case of land required for public works purposes, or, in the case of land required for other departments or for a company, to the chief local representative of the department or company for which it is required, with the view that it may be ascertained whether the object sought cannot be otherwise secured, either by obtaining some other plot of land than that originally contemplated, or in any other way."

For the first five lines of rule 19A, substitute the following :—

"Whenever proceedings under the Act are conducted by an Assistant or Deputy Collector empowered, under the provisions of section 3, to act as a collector, such officer shall, before making any tender of compensation to persons interested under section 11, report his proceedings in view to obtain the approval and confirmation of the Collector or the district to the amount of compensation which he proposes to tender."

"19B. In cases where the amount of Compensation which it is proposed to tender exceeds Rs. 10,000, a reference should be made to the Commissioner, whether the officer conducting the proceedings be the Collector himself or a subordinate empowered under section 3 of the Act. In the former case, the Collector should, after making the requisite inquiries under section 11, postpone his final award under the provisions of section 12, and report his opinion on the case to the Commissioner, forwarding at the same time all documents which may seem necessary to enable that officer to judge of the propriety of the proposed award. Similarly, in the second case, the necessary papers should be forwarded to the Commissioner with the Collector's own opinion on the propriety of the tender proposed by the officer empowered under section 3. The Commissioner may either confirm the proposed tender, or call for further information, if necessary, on any point."

[Government Gazette, 23rd December 1873.]

তাহা উত্তররূপে বুঝিলে ওদ্বারা নানা প্রকারের মোকদ্দমার নিষ্পত্তি কার্যে তাঁহার সাহায্য হয়। অতএব উক্ত আভিপ্রায় সকল করণার্থে বোর্ডের সাহেবেরা কালেকটর ও কমিশ্যনর সাহেবদিগকে যথোপযুক্ত উদ্যোগ করিতে আদেশ করেন। এই সরকারের লিখিত আদেশমতে কত দূর কর্য হইয়াছে, কমিশ্যনর সাহেবেরা দাওয়ার গমন করিতে ইহা যত্নপূর্বক অবগত হইয়া বার্ষিক রিপোর্টে উল্লেখ করিবেন।

১৮। দেশখণ্ডের রিপোর্টের মধ্যে নিম্নলিখিত বিষয়ের উল্লেখ করিবার প্রয়োজন নাই।

(ক) সকলকালে কমিশ্যনর সাহেবদের ও কালেকটর সাহেবদের দাওয়ার গমন।

(খ) কসল ও কাল। কিন্তু তাহাতে ভূমির রাজস্বের হানি হইবার সম্ভাবনা থাকিলে লিখিবেন।

(গ) চাওর চাব। কিন্তু উক্ত প্রকারের সম্ভাবনা থাকিলে লিখিবেন।

(ঘ) গবর্ণমেন্টের মোকদ্দমার অনুষ্ঠান। লীগাল রিমেমোরান্সের সাহেব এই কথার অন্তর্য রিপোর্ট করিয়া থাকেন।

(ঙ) মোটর বিস্তৃতভাবে চলনের কথা। আকৌন্টেণ্ট জেনরল সাহেব এইক্ষেণে সেই কথা বিস্তারিতরূপে লিখিয়া থাকেন।

(চ) কালেকটরীর পুস্তকালয়। কেবল কার্যালয় দেখিয়া লওন কর্যের মধ্যে কোন বিষয়ের কথা বিশেষ করিয়া লিখিবার প্রয়োজন থাকিলে তাহা লিখিবেন।

৮ নম্বর।

১৮৭০ সালের ১০ ধারামতে ভূমি গ্রহণ কাগা যে সাহেবের কর্তৃত্বাধীন আছে তিনি ঐ কার্য নিৰ্বাহ করণের উপদেশপত্র নিম্নলিখিতমতে যত্নসহ করিতে ও তদ্বাধ্য নিম্নলিখিত নুতন কথা সংযোগ করিয়া দিতে অনুমতি দিয়াছেন।

“৯ ক। কোন ভূমি লইতে হইলে কালেকটর সাহেবেরা (বিধির ৬ কি ৯ ধারামতে) তাহার মূল্যের প্রথম ইফিমেট করিতে গেলে তাহা সাধার্মতে পরিপূর্ণরূপে করণবিষয়ে তাঁহারদের মনোযোগ করা আবশ্যক। ইফিমেট অবনোণে করা গেলে, যে কর্মবিভাগের নিমিত্ত ভূমি লওয়া যাইবে তাহারদের হিসাবের বৈলক্ষ্য হয়। তন্নিমিত্ত যদি ভুল করিয়া অধিক মূল্য দেন তবে গবর্ণমেন্ট তাহাতে আবদ্ধ না হইলেও পক্ষাৎ ঐ ভূমিবিষয়ক কাগা চলন সময়ে অতিরিক্ত দাওয়ার আভাস পাইলে রাজকীয় স্বার্থের হানি হইতে পারিবে।

“৯ খ। ইফিমেটে ঐ ভূমি লওয়ার যত খরচ ধরা গিয়াছে মীমাংসা করণের কথা দেওয়ানী আদালতে অর্পণ করণের পূর্বে কোন সময়ে তাহার অত্যধিক খরচ লাগিবার সম্ভাবনা জানিলে, তিনি তৎক্ষণাৎ সেই বিষয়ের কাগা স্থগিত রাখিয়া, রাজকীয় কার্যের নিমিত্ত ঐ ভূমির প্রয়োজন হইলে একসেকিটি ইঞ্জিনিয়ার সাহেবকে, কিম্বা অন্য কোন কর্মবিভাগের কি কোম্পানির নিমিত্ত প্রয়োজন হইলে যে কর্মবিভাগের কি কোম্পানির নিমিত্ত লওয়া যাইবে তাহার তৎস্থানীয় প্রতিনিধিকে, ঐ অধিক খরচ লাগিবার কথা জানাইবেন। তাহাতে তাঁহারা প্রথমে যে ভূমি চাহিলেন তাহা ছাড়া অন্য ভূমি পাইতে পারেন কি না, কিম্বা অন্য কোন প্রকারে আপনাদের আভিপ্রায় সিদ্ধ করিতে পারেন কি না, ইহা নির্ণয় করিয়া লইতে পারিবেন।”

“১০ ক। বিধির ৭ ধর্ম পাঁচ পঁচিশ তুলিয়া তাহার পরিবর্তে এই নিষি দিতে হইবে।—“কোন আসিষ্ট্যান্ট কি ডেপুটি কালেকটর ও ধারার বিধানমতে কালেকটর ন্যায় কর্ম করিবার ক্ষমতা পাইয়া এই আইন অনুসারে কার্য চালাইলে, তিনি ১১ ধারামতে ঐ ভূমির সম্পর্কযুক্ত ব্যক্তিদের নিকট মূল্যাদির কোন প্রস্তাব করিবার আগে, ২৩ টাকা দিবার প্রস্তাব করেন। জিলার কালেকটর সাহেব তত টাকা দেওনের বিষয়ে অনুমতি দিয়া মঞ্জুর করেন এই নিমিত্তে তাঁহার নিকট আপনার আনুষ্ঠানিক কার্যের রিপোর্ট করিবেন।”

“১০ খ। মূল্যাদি বলিয়া ১০,০০০ টাকার অধিক দিবার প্রস্তাব হইলে, তিনি সেই কাগা চালায় তিনি কালেকটর সাহেবই হউন কিম্বা আইনের ৩ ধারামতে ক্ষমতাপ্রাপ্ত অধীন কর্মকারকই হউন, কমিশ্যনর সাহেবের নিকট তাঁহার সেই বিষয় অর্পণ করিতে হইবে। কালেকটর সাহেব হইলে, ১১ ধারামতে যে অনুসন্ধান লওয়া উচিত তিনি সেই অনুসন্ধান লইয়া ১২ ধারার বিধানমতে শেষ মীমাংসা না করিয়া সেই বিষয়ে আপনার যে মত থাকে তাহা কমিশ্যনর সাহেবকে জানাইবেন। ও ২৩ টাকা দিতে প্রস্তাব করেন ততই দেওরা উচিত কি না ইহা নির্ণয় করিবার জন্যে কমিশ্যনর সাহেবের যে সকল কাগজপত্র দেখা প্রয়োজন, তাহাও সেই সময়ে তাঁহার নিকটে পাঠাইবেন। ৩ ধারামতে ক্ষমতাপ্রাপ্ত কর্মকারক হইলে, তিনি ২৩ টাকা দিতে প্রস্তাব করিলেন ততই দেওরা উচিত কি না এই বিষয়ে কালেকটর সাহেব যে মত জানাইলেন, প্রয়োজনমত কাগজপত্রের সহিত সেই মতও কমিশ্যনর সাহেবের নিকটে পাঠাইবেন। কমিশ্যনর সাহেব প্রস্তাবমতে টাকা দেওরা মঞ্জুর করিতে, কিম্বা কোন বিষয়ে অধিক সন্ধান জানা আবশ্যক জ্ঞান করিলে সেই সন্ধান জানাইবার আদেশ করিতে পারিবেন।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৭৩। ২৩ ডিসেম্বর।]

"19C. Commissioners and Collectors will be held responsible for these references being disposed of with despatch. Any unnecessary delay in dealing with such cases not only embarrasses the department for which the land is required, but may seriously enhance the price; for it has been ruled that, on a reference to the Civil Court, the judge and assessors are bound to consider the market-value of the land *at the time of the award of compensation by the Court*. Hence if, from any cause, the market-value rises in the interval while the papers are under consideration of the Commissioner or Collector, as the case may be, the original estimate may be greatly exceeded. And the knowledge that proceedings are pending may of itself tend to enhance the market-value of land."

---

No. 9.

The certificate required from disbursing officers on their contingent bills, under the orders of Government published in Accountant-General's Circular order No. 268 of 25th March 1873, must in future be enclosed on bills debitable to the Wards' Rate Fund, where the bills include charges for postage, stationery, contingencies, &c.

It is also necessary for disbursing officers to give the details of expenditure, under the above heads, both in the vouchers, which must accompany the bill and in the bills themselves.

Indents should at once be made on the Superintendent of Stationery for the form of Wards' bill, revised in accordance with this ruling.

---

A. MONEY, Esq., C.B.

---

No. 10.

THE following order of the Government of India, in the Financial Department, No. 3767, dated 23rd October 1873, is published for the information and guidance of all officers in the Revenue Department:—

"Frauds were lately committed in the Stamp Department of a certain District Treasury, under circumstances which render it expedient for the Governor-General in Council to publish the facts as a caution to all district and treasury officers.

"In pursuance of a conspiracy between the stamp accountant, several office clerks and the treasurer's subordinates, and owing to the lax supervision of the treasury officer and Collector, stamp papers, sometimes endorsed with fictitious sale entries, and sometimes obtained from the court records, were presented by one of the treasury officials under fictitious names with petitions for refund, and refunds were granted by the treasury officer. The stamps were then withdrawn from the records, not transmitted to the Commissioner of stamps, but used over and over again for the purpose of obtaining refunds. Remarks on the Accountant-General's objection statement were drafted by the head clerk to the effect "that the Stamp Commissioner's receipt had not yet reached the office," or "that it would follow," and perfunctorily signed by the treasury officer.

"The Governor-General in Council would, therefore, take this opportunity to draw attention to section 45, Act XVIII of 1869, under the provisions of which the *Collector* of the district alone can grant refunds of the value of stamps. Officers in charge of treasuries must accordingly refer to him for separate orders in every such case.

"His Excellency in Council also directs that when the Collector of a district sanctions a refund or renewal, he shall then and there record his reasons for granting such refund or renewal, shall punch or mark the stamped paper in such a way that it can never be represented again, and shall then forward it for destruction to the Commissioner (or Superintendent) of stamps."

[Government Gazette, 32nd December 1873.]



১৯ গ। উক্তপ্রকারের বিষয় অর্পণ করা গেলে তাহা দ্বারায় নিষ্পত্তি করা যায় এই বিষয়ে কমিশ্যনর ও কালেকটর সাহেবেরা দায়ী আছেন। সেই বিষয় লইয়া কর্ম করিতে অমাবশ্যক বিলম্ব হইলে, যে কর্মবিভাগের নিমিত্ত ভূমির প্রয়োজন থাকে তাহার ক্রেশ হয়। তদ্বিষয় ভূমির মূল্য বৃদ্ধি হইয়া উঠিতেও পারে। কেননা দেওয়ানী আদালতে উক্ত প্রকারের বিষয় অর্পণ হইলে, আদালত যে সময়ে মূল্যাদির মীমাংসা করেন সেই সময়ে বাজারে ঐ ভূমির যত মূল্য পাওয়া যাইতে পারে অজ সাহেবের ও আসেসরদের সেই কথা বিবেচনায় আনিতেই হইবে এই বিধি হইয়াছে। ইহাতে ঐ কাগজপত্র কমিশ্যনর কি কালেকটর সাহেবের বিবেচনাধীন থাকিতে যদি বাজারে ভূমির মূল্য বাড়িয়া উঠে তবে আসল ইন্টিমেট হইতেও অধিক টাকা লাগিতে পারিবে। ফলতঃ সেই বিষয়ের আনুষ্ঠানিক কার্য বিবেচনাধীন আছে এই কথা প্রকাশ হইলেই, বাজারে ভূমির মূল্য বাড়িয়া উঠিবার সম্ভাবনা।

৯ নম্বর।

আকৌণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের ১৮৭৩ সালের ২৫ মার্চের ২৬ নম্বরের সরকারি অর্ডরে গবর্ণ-মেন্টে যে আজ্ঞা প্রকাশ করা গেল তদনুসারে নৈমিত্তিক খরচের বিলে খরচকারি কর্তৃপক্ষদের যে সার্টিফিকেট লিখিবার আজ্ঞা হইল, ঐ বিলের মধ্যে, ডাকে পত্রাদি প্রেরণের ও কাগজ কলমাদির ও নৈমিত্তিক অন্যান্য খরচ ধরা গেলে, ওয়ার্ডসের রেট ফণ্ডে যে বিলের খরচ লেখা যায় এর অবধি সেই বিলের উপর ঐ সার্টিফিকেট লিখিতে হইবে।

আরো যে কর্তৃপক্ষেরা ঐ টাকা খরচ করেন তাহারদের প্রয়োজন যে, বিলের সঙ্গে তাহারদের যে বৌচর দিতে হইবে, তাহাতে এবং বিলের মধ্যে, তাহার উক্ত নানা দফা ধরিয়া ঐ খরচের বেওয়া লেখেন।

এই বিধিমতে ওয়ার্ডসের বিল সংশোধন হইয়া বিল লিখিবার যে নূতন পাঠ হইয়াছে, ফোনশনর সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের নিকট দ্বারায় সেস পাঠ পাইবার ইণ্ডেন্ট করিতে হইবে।

শ্রীযুত এ. মনি সাহেব, সি. বি।

১০ নম্বর।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্ট ফিনান্সাল ডিপার্টমেন্টে ১৮৭৩ সালের ২৩ অক্টোবরের ৩৭৬৭ নম্বরের যে আজ্ঞা প্রচার করিলেন তাহা রেবিনিউ ডিপার্টমেন্টের সকল কাৰ্য্যকারকের জ্ঞানার্থে ও কাৰ্য্যপদ্ধতি জানিবার নিমিত্ত নিম্নভাগে প্রকাশ করা যাইতেছে।

সম্প্রতি কোন জিলার খাজানাখানার ইন্টান্স ডিপার্টমেন্টে যে প্রবন্ধনার কার্য্য হইয়াছে, তাহার ভাবগতিক বিবেচনায় মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত গবর্ণমর জেনরল সাহেব সকল জিলার ও খাজানা খানার কর্তৃপক্ষদের সতর্ক থাকিবার জন্যে তাহার রূপান্তর প্রকাশ করা বিহিত বোধ করিলেন।

ইন্টান্সের হিসাবনব্বাস ও আফিসের কএকজন কেরানী ও খাজানার অধীন কর্মকারকগণ যোগসাজস করাতে, ও খাজানাখানার কর্মকারকের ও কালেকটর সাহেবের তত্ত্বাবধানের শৈথিল্য থাকাতে, খাজানাখানার কোন এক জন কর্মকারক কল্পিত নাম লেখাইয়া ইন্টান্সের মূল্য ফিরিয়া পাইবার দরখাস্ত সহিত কএকখানি ইন্টান্স কাগজ উপস্থিত করিল। ঐ ইন্টান্স কাগজের মধ্যে কএকখানির পৃষ্ঠে কল্পিত কোন নিলামের কথা লেখা ছিল, আর কএকখানি আদালতের কাগজপত্র হইতে পাওয়া গেল তাহা উপস্থিত করা গেলে খাজানাখানার কর্তৃপক্ষ ইন্টান্সের মূল্য ফিরিয়া পাইবার অনুমতি দিলেন। পরে সেই সকল ইন্টান্স কাগজ গিরণতার কাগজপত্র হইতে উঠাইয়া লইয়া ইন্টান্সের কমিশ্যনর সাহেবের নিকট না পাঠাইয়া ইন্টান্সের মূল্য ফিরিয়া পাইবার উদ্দেশ্যে বারম্বার ব্যবহার করা গেল। আকৌণ্টেণ্ট জেনরল সাহেব আপত্তির যে কথা লিখিলেন প্রধান কেরানী তদ্বিষয়ে “ইন্টান্স কমিশ্যনরের রসীদ এই দফুরে পাইছে নাই” কিম্বা “ইহা পরে পাঠান যাইবে” এই মর্মের মস্তব্য কথা লিখিয়া দিলে খাজানাখানার কর্তৃপক্ষ কেবল কার্য্যক্রমেই তাহাতে স্বাক্ষর করিলেন।

এই কারণে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত গবর্ণমর জেনরল সাহেব এই সুযোগে ১৮৬৯ সালের ১৮ আইনের ৪৫ ধারার কথার মনোযোগ করিতে আদেশ করিলেন। ঐ ধারার বিধানমতে জিলার কালেকটর সাহেব ছাড়া আর কেহ ইন্টান্সের মূল্য ফিরিয়া পাইবার অনুমতি দিতে পারেন না। অতএব উক্ত প্রত্যেক স্থলে স্বতন্ত্র আজ্ঞা পাইবার জন্যে তাহার নিকট খাজানাখানার কর্তৃপক্ষদের প্রার্থনা করিতে হইবে।

মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত মন্ত্রিবর সাহেব আরো এই আদেশ করিতেছেন, জিলার কালেকটর সাহেব ইন্টান্সের মূল্য ফিরিয়া দিবার কিম্বা নূতন ইন্টান্স দিবার অনুমতি দিলে, তৎকালেই তাহা ফিরিয়া দিবার কি নূতন ইন্টান্স দিবার অনুমতি দেওয়ার কারণ লিপিবদ্ধ করিয়া ঐ ইন্টান্স কাগজ ছেনি দিয়া এমত কাটিবেন কিম্বা তাহাতে এমত কোন চিহ্ন দিবেন যে তাহা পুনরায় কোন প্রকারে উপস্থিত করা যাইতে না পারে। পরে তাহা নষ্ট করিবার জন্যে ইন্টান্সের কমিশ্যনর (কি সুপারিন্টেন্ডেন্ট) সাহেবের নিকট পাঠাইবেন।

JOHN ROBINSON, Bengales Translator.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭০। ২৩ ডিসেম্বর।]

## CIRCULAR ORDERS OF THE HIGH COURT.—CIVIL SIDE.

No. 24.

*Dated Calcutta, the 25th November 1873.*HIGH COURT,  
ENGLISH DEPARTMENT,  
Civil

In supersession of such portion of Circular Order No. 32, dated 8th November 1870, as declares the Statements named on the margin\* to be no longer necessary, the Court is pleased to direct the preparation of those Statements for the year 1873, and for future years, in accordance with the instructions contained in Circular Order No. 6, dated 9th March 1870, which should be carefully observed.

\* 6 and 6 A Statement showing the average duration of suits and appeals

2 Those instructions should also guide the local Courts in filling up columns 19 and 20 of Judicial Statement No. 8 (Circular Order No. 32, dated 8th November 1870), which provide for the exhibition of the average duration of suits contested and uncontested.

3. The Court desire also that, in calculating the duration of cases, whether original suits or appeals, the reckoning be made from the date of institution, and not from that of transfer.

No. 19

*Dated Calcutta, the 29th November 1873.*HIGH COURT,  
ENGLISH DEPARTMENT,  
Civil.

THE attention of District Judges is again called to the necessity of showing in their Quarterly Returns the number of days they devoted to civil work during the period embraced by those Returns, the Court having observed that the requirements of Circular Memorandum No. 3, dated 28th February last, have been very frequently overlooked.

By order, &amp;c.,

W. M. SOUTTAR,  
Registrar.ORDERS BY THE HIGH COURT OF JUDICATURE AT  
FORT WILLIAM IN BENGAL.

## NOTIFICATION.

## LEAVE OF ABSENCE.

*The 16th December 1873*—Syed Ahmedoollah, Moonsiff of Saseeram, district Shahabad, for one month from the 1st December 1873, on medical certificate.

Baboo Bhagavan Chunder Chatterjee, B.L., Additional Moonsiff of Tipperah, for three months, under Section 21, Chapter VI, of the Civil Leave Code, from the date on which he may avail himself of the leave.

By order of the High Court,

H. J. S. COTTON,  
Offg. Registrar.

HIGH COURT, CIVIL SIDE, &amp;c., the 16th December 1873.

[Government Gazette, 23rd December 1873.]



## হাই কোর্টের দেওয়ানী সরকুলার।

২৪ নম্বর।

কলিকাতা, ১৮৭৩ সাল ২৫ নবেম্বর।

পাশ্চলিখিত \* বর্ণনাপত্র আবশ্যক হাই বলিয়া যে কথা ১৮৭০ সালের নবেম্বর মাসের ৮ তারিখের হাই কোর্ট ৩২ নং সরকুলার অর্ডারে লেখা ছিল হাই কোর্টের সাহেবেরা সেই কথা ইংরাজী ডিপার্টমেন্ট, রহিত করিয়া ১৮৭৩ সালের ৩ ইহার পর প্রতিবৎসরের নিমিত্ত ১৮৭০ দেওয়ানী। সালের ৯ মার্চের ৬ নং সরকুলার অর্ডারের লিখিত উপদেশানুসারে এ বর্ণনাপত্র প্রস্তুত করিতে আদেশ করিতেছেন। তাহা প্রস্তুত করিতে গেলে উক্ত উপদেশপত্র মনোযোগে মানিতে হইবে।

\*মোকদ্দম\* ও আপীল গড়ে ২। (১৮৭০ সালের ৮ নবেম্বরের ৩২ নং সরকুলার অর্ডারমতে ৮ নং যত নিম্ন উপস্থিত থাকে তত জুডিশিয়াল বর্ণনাপত্রের ১৯ ও ২০ ধরের কথা লিখিতে গেলে স্থানীয় দেখাইবার ৬ ও ৬ক নং বর্ণনাপত্র। সকল আদালতের সেই উপদেশ দেখিয়া লিখিতে হইবে যে মোকদ্দমার প্রতিবাদ হইয়াছে ও গাহার প্রতিবাদ হইয়াছে তাহাও গড়ে যত দিন উপস্থিত ছিল ঐ ২ ঘরে ইহা দেখাইবার বিধান হইয়াছে।

হাই কোর্টের সাহেবেরা আবার এই আদেশ করিতেছেন, আদৌ উপস্থিত করা কিম্বা আপীলী মোকদ্দমা যত দিন উপস্থিত ছিল ইহার হিসাব করিতে গেলে, যে তারিখে মোকদ্দমা অন্য আদালত-হইতে অর্পণ করা যায় সেই তারিখ অবধি হিসাব না ধরিয়া যে তারিখে উপস্থিত করা গেল সেই তারিখ অবধি এই হিসাব ধরিতে হইবে

হাই কোর্টের আজ্ঞাক্রমে,  
ডবলিউ, এম, স্মিথ,  
রেজিস্ট্রার।

হাই কোর্টের অবগার্থ দেওয়ানী পর।

২৯ নম্বর।

কলিকাতা ১৮৭৩ সাল ২৯ নবেম্বর।

গত ফেব্রুয়ারি মাসের ২৮ তারিখের ৩ নং অবগার্থ পত্রের যে আদেশ করা গেল তাহা বাবস্থাবর হাই কোর্ট, উপেক্ষা করা নাহতেছে, হাই কোর্টের সাহেবেরা ইহা দেখিয়া জিলাব ইংরাজী ডিপার্টমেন্ট জজ সাহেবদিগকে প্রমুখ এই বিষয়ে মনোযোগ করাহতেছেন, যে ওঁহাদের টেম্পারারি বিটনের মধ্যে ২২ মাসের কথা লেখেন সে ২ মাসের মধ্যে তাঁহারা কত দিন দেওয়ানী কর্ম নিবৃত্ত থাকেন তাহা তাঁহাদের লেনা আবশ্যক।

হাই কোর্টের আজ্ঞাক্রমে,  
ডবলিউ, এম, স্মিথ,  
রেজিস্ট্রার।

## বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের আজ্ঞা।

নিজ পত্র।

ছুটী।

১৮৭৩ সাল ১৬ ডিসেম্বর — হাই কোর্টের জিলা অধঃস্থ সাহেবেরা মুনসেফ শ্রীযুক্ত দেওয়ান আদালতের বাকিদের সর্টিফিকেটক্রমে ১৮৭৩ সালের ডিসেম্বর মাসের ১ তারিখ অবধি এক মাস ছুটি পাঠসাহেব।

৪৭ রিপোর্টার আডিশনাল মুনসেফ প্রস্তুত এবং তদনুসারে চট্টোপাধ্যায়, সি, এল, যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি সিমল বাসাকারকদের ছুটির বিধি ৬ অধ্যায়ের ২১ ধারামতে তিন মাস ছুটি পাঠসাহেব।

হাই কোর্টের আজ্ঞাক্রমে,  
এচ, ডি, এস, কটন,  
একটিং রেজিস্ট্রার।

হাই কোর্ট, ১৮৭৩ সাল ২৬ ডিসেম্বর।

[নং ১১৫৬ গেজেট ১ ১৮৭৩। ২৩ ডিসেম্বর]

## NOTIFICATION

By the Board of Examiners for conducting the examination of candidates for admission as Pleaders and Mookhtears in the Mofussil Courts subordinate to the High Court.

Every candidate for the above examinations, whose application has been received on or before the dates specified in the notifications by His Honour the Lieutenant-Governor of Bengal in the *Calcutta Gazette* of October 29th and November 26th, 1873, should, if he has not already done so, forward to the Secretary of the Board on or before the 15th day of January 1874, either the original certificate required by the rules of the High Court dated September 17th, 1873, or else copies certified by a Judicial Officer.

Each candidate is requested to write his name and the examination for which he proposes to offer himself on the outside of the envelope containing his certificates.

A list of the candidates whose applications have been admitted will be published in the *Calcutta Gazette* about the end of January, and candidates for the Lower Grade Pleadership and Mookhtearship examination are reminded that they must present themselves to the examiners at the place where they wish to be examined furnished with a certificate that they have been admitted as candidates by the Board of Examiners and with a receipt from the Treasury of the district in which they reside that they have paid their entrance fees. Their certificates will be returned to them on receipt of a stamped directed Office envelope. Candidates admitted to the Higher Grade Pleadership examination will present themselves to the Examiners at Calcutta furnished with a receipt for their entrance fees from the Government Treasury at Calcutta, and their certificates will then be returned to them by the Examiners.

The examination will take place on the 25th, 26th, 27th, and 28th days of February next.

The 20th December 1873.

CECIL JACKSON,  
Secy. to the Board.

বিজ্ঞাপন ।

যে ব্যক্তিরা তাই কোর্টের অধীন মকসল আমালতে উকীলের কি মোস্তাফের কর্ম পাইতে চাহেন পরীক্ষক বোর্ডের সাহেবেরা তাঁহাদের পরীক্ষা দিবে এই জ্ঞাপনপত্র প্রকাশ করিতেছেন ।

১৮৭৩ সালের নবেম্বর মাসের ৪ তারিখের ও ডিসেম্বর মাসের ২ তারিখের হাজিরা গেজেটে বঙ্গদেশের মাল্যবর জুমুতু লেন্টেবেন্ট গবরনর সাহেবের জ্ঞাপনপত্রে যে ২ তারিখ নির্দিষ্ট হইল উক্ত পরীক্ষাজিক যে ২ ব্যক্তির প্রার্থনাপত্র সেই ২ তারিখে কি তৎপূর্বে পাওয়া গিয়াছে, তাহা কোর্টের ১৮৭৩ সালের লেন্টেবেন্ট মাসের ২৭ তারিখের বিধিতে তাঁহাদের যে সার্টিফিকেট পাইবার আশা হয় ইহার পূর্বে যদি বোর্ডের সেক্রেটারী সাহেবের নিকট সেই সার্টিফিকেট পাঠাইয়া না থাকেন তবে ১৮৭৪ সালের জানুয়ারি মাসের ১৫ তারিখে কি তৎপূর্বে সেই আশা সার্টিফিকেট কখনা কোম জজ সাহেবের আকস্মিক মকল বোর্ডের সেক্রেটারী সাহেবের নিকট পাঠাইবেন ।

পদাধিকার প্রত্যেক জন খামে দিয়া সার্টিফিকেট পাঠাইবেন, তাহার উপরে আপনার নাম ও যে কর্মের নিমিত্ত পরীক্ষা দিতে চাহেন তাহা ও খামের উপর লিখিয়া দিবেন ।

যে পদাধিকারের প্রার্থনা গ্রাহ্য হইয়াছে তাঁহাদের নাম জানুয়ারি মাসের অবসানে বা তাহার কিঞ্চিৎ পূর্বে কি পরে কলিকাতা গেজেটে প্রকাশ করা যাইবে । ও যাহারা নিম্নলিখিত উকীলের কি মোস্তাফের পরীক্ষা দিতে চাহেন তাঁহাদের মরগার্ব এই কথা লেখা যাইতেছে । পরীক্ষক বোর্ডের সাহেবেরা তাহাদের পদাধিকাররূপে গ্রাহ্য হইবার যে সার্টিফিকেট দেন তাহা ও তাঁহারা যে জিলার বাস করেন সেই জিলার জেজের কাছে এম্‌ট্রান্স কী দিবার যে রসীদ পাম তাহা লইয়া পরীক্ষা দিবার স্থানে উপস্থিত হইবেন । তাঁহারা আফিসের খামে আপন নাম ও ঠিকানা লিখিয়া তাহাতে ইচ্ছা বসাইয়া দিলে তাহা পাইলেই সার্টিফিকেট তাঁহাদের নিকট ফিরিয়া পাঠান যাইবে । উক্ত প্রার্থী ওকালতীর পরীক্ষা দেওয়ার্থে যাহারা গ্রাহ্য হইয়াছেন তাঁহারা কলিকাতার গবর্নমেন্ট জেজ-রীতে আপনাদের এম্‌ট্রান্স কী দিয়া যে রসীদ পাম সেই রসীদ লইয়া কলিকাতার পরীক্ষক সাহেবের সম্মুখে উপস্থিত হইবেন ও পরীক্ষক সাহেবেরা তাঁহাদের সার্টিফিকেট ফিরিয়া দিবেন ।

আগামি ফেব্রুয়ারি মাসের ২৫, ২৬, ২৭, ২৮ তারিখে পরীক্ষা হইবে ।

সিসিল জাংকশাম,  
বোর্ডের সেক্রেটারী ।

১৮৭৩ সাল ২০ ডিসেম্বর ।





# গবর্ণমেণ্ট গেজেট

TUESDAY, DECEMBER 23, 1873.

মঙ্গলবার ১৮৭৩ সাল ২৩ ডিসেম্বর।

## PART VIII.

### ADVERTISEMENTS.

অষ্টম খণ্ড।

ইশতিহার প্রভৃতি।

নীলামের ইশতেহার।

জিলা মদীয়া।

বাকী খাজানার আদায়ের পাঠ।

ইহার দ্বারা সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৭২ সালের ১১ আইনের ১ ধারানুসারে জেলা মদীয়ার বণ্যবস্ত্রী নিম্নলিখিত মতাল সকল ১৮৭৩ সালের ৮ অক্টোবর তারিখে প্রাপ্য বাকী মালগুজারি এবং অন্যান্য দায়েরা চলিত আইন এবং আক্টের অনুসারে বাকী রাজস্বের লায় আদায় করা যাউতে পারে তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭৪।৫ জানুয়ারি মোঃ ১২৮০ সালের ২২ পৌষ সোমবার তারিখ ঐ জিলার কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিলা ওজরে ও প্রকাশ্য নীলামে ধরা যাইবে ইতি সন ১৮৭৩ সাল তারিখ ৬ নবেম্বর।

এস্তমুরারি ধার্য হওয়া মতাল।

১।০ মঃ পঃ আলমপুর পঃ আলম মালিক কামিনীসুন্দরী চৌধুরাণীদিগর সদর জমা ৪২৬৩৮/১ টাকা ও পোলীস ৪৮২।৫ টাকা বাকী খাজানা ১৮৫৬৪৬/১ টাকা ও পোলীস ২৪১০/১। টাকা বাকী।

১৭।০ মঃ ডিহি আলফা পঃ বাগোয়ান মালিক শান্তিরাম বায়দিগর সদর জমা ৪০৪৬/২। টাকা ও পোলীস ৪৪৬/৮ টাকা বাকী খাজানা ১৫৯২/১। টাকা।

১১৭।০ মঃ চণ্ডী পঃ পূজানপুর মালিক জাম কাকরেল সাহেব আফিসর এসাইনদিগর সদর জমা ২১২৩/৪ টাকা ও পোলীস ৬৪।।/২ টাকা বাকী খাজানা ৬১৯।।/১০ টাকা।

২৪২ মঃ ডিহি হিজলি পঃ মামজোবানী মালিক জাম কাকরেল সাহেব আফিসর এসাইনদিগর সদর জমা ৯৫৫৬/১০ টাকা ও পোলীস ১২২ টাকা বাকী খাজানা ৩৭৩৬/১০ টাকা পোলীস বাকী ৬২ টাকা।

০৩৮।০ মঃ তঃ মাজহুদী পঃ রাজপুর মালিক গোলোকচন্দ্র মুখোপাধ্যায়দিগর সদর জমা ৭৯৯।/০৬ টাকা বাকী খাজানা ১৬।০। টাকা।

৪০৮।০ মঃ তঃ রাণাঘাট পঃ তঃ রাণাঘাট মালিক কৈশ চন্দ্র পাল চৌধুরীদিগর সদর জমা ৮১৮/৭ টাকা ও পোলীস ৯০/৬ টাকা বাকী খাজানা ২৩১।/৫ টাকা।

৪৭৭।০ মঃ তঃ শ্যামপুর পঃ রাজপুর মালিক কালার্টাদ চক্রবর্তীদিগর সদর জমা ৫৫৩।।০ টাকা বাকী খাজানা ২৩।/৭ টাকা।

টেমপরারি।

২১৭৯ মঃ চঃ শ্যামনগর পঃ রাজপুর মালিক জে বিপ্লবকন্দল সাহেবদিগর সদর জমা ৫২০।।/৮ টাকা বাকী খাজানা ৪৩।।/৯ টাকা।

[Government Gazette, 23rd December 1873.]

২৭৯৯।০ মৎ চর অভিভোজ্য পং রাজপুর মালিক নীলনাথ মুখোপাধ্যায়দিগর সদর জমা ৫১৭৮/১০ টাকা বাকী খাজানা ৫৮/১০ টাকা।

৩১৯৫ মৎ মৌঃ মুরালিভোজ্য পং উথড়া মালিক জীবনমোহন বিবিদিগর সদর জমা ৫৫২।৮/৪ টাকা বাকী খাজানা ১।৮/৪ টাকা।

C. C. STEVENS, Collector.

### জিল জিহতি।

বাকি রাজস্বের জাপনপত্র।

এহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে, ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারানুসারে জিলা জিহতির মহাবর্ত্তি নিম্নলিখিত মহাল সকল ১৮৭৩ সালের ২৮ সেপ্টেম্বর শেষ তারিখ দশহবার পূর্ব মধ্যে পণ্ডিত চক্রপাণ্ডে ৮ আকুটোবর তারিখে প্রাপ্য বাকী মালিকতারি এবং অন্যান্য দাওয়া চলিত আইন ও আকুটোবর দ্বারা বাকী রাজস্বের ম্যাস আদায় করা যাইতে পারে তাহা আদায় নিমিত্ত আগামি ১৮৭৪ সালের ৫ জানুআরি তারিখে কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিনা ওজর ও প্রকাশ্য নীলানে ধরা যাইবেক।

বাকী রাজস্ব আদায় নিমিত্ত নীলাম হইবেক,

১ জেণী ইতিমুরারি জমাধার্য হওয়া মহালাত,

পরগণে, মুণ্ডবার বানীয়াচুক।

২৭৫০২ মৎসর।—তালুক কুর্দান রজা জমিদার, রেজিষ্টারী হওয়া মালিক যাদবরাম শর্মা সদর জমা ৬৪৫৮/৭ পাই

এহার মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১১ ধারার বিধানমতে ব্রজমোহন দাস নামে পৃথক হিসাব হওয়া ও তাহা উসুল হওয়াতে ছাড়িয়া দেওয়ার অভিপ্রায় জমা ১১০৭/০ আনা বাদে মোট মহালের অবশিষ্টাংশ সদর জমা ৫৩৫৮/৭ পাই ৩৫/৬ পাই বাকী আদায়ের কারণ নীলাম হইবেক।

পরগণে, মুণ্ডবার বানীয়াচুক।

৩১৮৫ মৎসর।—তালুক আদমরজা জমিদার, রেজিষ্টারী হওয়া মালিক নিজ ওগররু সদর জমা ১৩৩৫।১ পাই।

এহার মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১১ ধারার বিধানমতে মুলুচক্স দাস ও বাজকিশোর দাস ও মনমোহন দাস ও নবকিশোর দাস ও শিবপ্রসাদ দত্ত ও সৈদউল্লা ও সরকচান্দ বাহু ও মুহম্মত কামিদা বিবি আলি জামিবে আপন নাবালিগ পুত্র ছাদত আলি খাঁ ও সেখ আদাহ ও মামুদ আলি ও সেখ ইরাজ ও মামুদ আনজব ও আরজউল্লা ও রাধাবাম মেস্তরি ও চন্দ্রনাথ মেস্তরি ও চুর্দারাম মেস্তরি ও তারাচান্দ দাস ও সূজাত আলি ও মামুদ আজিম ও আমজদউল্লা ও বাতির মামুদ ও আইনউল্লা ও আলবার মামুদ ও সূকুর মামুদ ও সেখ চান্দ ও মহিবউল্লা ও পীর মামুদ ও নজব মামুদ ও জবাবউল্লা ও সেখ বিরাম ও রঘুনাথ শর্মা ভট্টাচার্য্য ও দিনমরী দেব্যা ও রাধানাথ শর্মা নামে পৃথক হিসাব হওয়া ও তাহা উসুল হওয়াতে ছাড়িয়া দেওয়ার অভিপ্রায় জমা ২০৫।৮ পাই।

উপরোক্ত আইনের উক্ত ধারামতে নবভূগা বৈদ্যানী ও মহেশ্বরী বৈদ্যানী মাদরে হরনাথ বৈদ্যা ও কালীনাথ বৈদ্যা নামে পৃথক হিসাব হওয়া সদর জমা ৩২৮ টাকা।

১০৭/৬ পাই বাকী কারণ পৃথক লাটে নীলাম হইবেক।

মোট মহালের অবশিষ্টাংশ সদর জমা ১০৬৭।৮/৫ পাই ৩৮৩/৭ পাই বাকী আদায়ের কারণ নীলাম হইবেক।

পরগণে, মুণ্ডবার বানীয়াচুক।

৩১৮৬ মৎসর।—তালুক কুরবাম রজা জমিদার, রেজিষ্টারী হওয়া মালিক আনাম রজা জমিদার সদর জমা ১২৬১৩ পাই।

এহার মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১১ ধারার বিধানমতে শ্যামানন্দ্রী চৌধুরাণী ও দয়ালরাম দেব ও নজমুন্নেছা বাহু ও মামুদ কলিম ও সেখ আররদি ও সেখ সমাই ও মাহাম্মদ আবদুল রহমান ও ব্রজকিশোর শাফা ও মূজা হামিদ আলি ও তারাচান্দ দেব ও কুজমোহন শাহা ও নীলচন্দ্র ধর ও বৈদ্যানাথ দেব ও কুলচন্দ্র দত্ত ও তারাচান্দ দেব ও সাতুবাম শাফা ও কালীকান্তলাদ শর্মা ও মাহাম্মদ কামিল চৌধুরী ও মাহাম্মদ আমান চৌধুরী ও মাহাম্মদ হুমিদ চৌধুরী ও মাহাম্মদ ইফ্রাক চৌধুরী ও গজাগোবিন্দ ধর ও গোপীনাথ সেন ও আইনউল্লা ও হিবন বিবি ও পাণ্ডবরাম বাউড় ও ভগীরথ দেব ও সন্তোষবাম দাস ও রামনাথ ও ভরু যুগনী ও নবীনচন্দ্র শর্মা ও স্বর্ণবতী দাসী ও জয়চন্দ্র দাস ও প্রতিজ্ঞা দাসী ও ললিতা দাসী ও নিহাল বামদাস ও রাধিকা দাসী ও মহেশচন্দ্র দত্ত ও মূজা ইব্রাহিম আলি ও বিসখা দাসী ও মোস্তাফিজ ও জওয়াদউল্লা ও মুহম্মত সজিদা বাহু ও আবকানউল্লাহ ও সেখ দাইমউল্লা ও সেখ রিয়াজউল্লা ও গদ্যলোচন দত্ত ও মাণিকরাম দত্ত ও চন্দ্রনাথ দত্ত ও রূপনাথ দত্ত ও কাদির মামুদ ও সূজ মিয়া ও হামিদ উল্লা ও সরিষা মামুদ ও হরনাথ লাই ও হাকিজা বিবি ও সেখ সমাই নামে পৃথক হিসাব হওয়া ও তাহা উসুল হওয়াতে ছাড়িয়া দেওয়ার অভিপ্রায় জমা ৩১৬/১ পাই।

উপরোক্ত আইনের উক্ত ধারামতে সর্দারমদ শাহা ও সন্নামদ শাহা নামে পৃথক হিসাব হওয়া সদর জমা ২।৭/০ আনা ও তাহা উসুল না হওয়াতে ১।৭/০ বাকী কারণ পৃথক লাটে নীলাম হইবেক।

মোট মহালের অবশিষ্টাংশ সদর জমা ৯৪২।১/২ পাই ১৫৫৭/৮ পাই বাকী আদায়ের কারণ নীলাম হইবেক।

বর্ণনেন্ট গেজেট। ১৮৭৩।২৩ ডিসেম্বর।]

পরগণে, চৈতন্য নগর,

৪০৯১ নম্বর।—ভালুক চৈতন্য চান্দ, রেজিস্ট্রী হওয়া মালিক উম্মেদনারায়ণ দাস সমর জমা ৯৯২।১/৩ পাই।

এহার মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১১ ধারার বিধানমতে গৌরপ্রসাদ আদিত্য ও কৃষ্ণপ্রসাদ আদিত্য ও কৃষ্ণপ্রসাদ আদিত্য ও রাজগোবিন্দ আদিত্য ও রামসুন্দর গুপ্ত ও গোলোকচন্দ্র গুপ্ত নামে পৃথক হিসাব হওয়া ও তাহা উম্মেদ হওয়াতে ছাড়িয়া দেওয়ার অতিপ্রায় জমা ১৪৪৬৭/৩ পাই বামে মোট মতালের অবশিষ্টাংশ সমর জমা ১৪৭৫০ আনা।

৫৯।/৭ পাই বাকী আদায়ের কারণ লীলাম হইবেক।

পরগণে, তরফ,

৪৪৭২৬ নম্বর।—ভালুক হিসো সৈয়দ আশাফজর রজ, রেজিস্ট্রী হওয়া মালিক পরশুরাম গুণস্বর সমর জমা ১৫০৯১ টাকা।

এহার মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১১ ধারার বিধানমতে দোলগোবিন্দ পালিত ও কৃষ্ণগোবিন্দ পালিত ও হরগোবিন্দ পালিত ও রামচরণ বাউড় ও ডাণ্ডি দাসী ও হরিচরণ দেব ও রামসাহারণ এন্ড ও রামগোবিন্দ দাস ও মলিতা দাসী ও গাবরদি মাছি ও ভান্ডারি মাছি ও জাহাঙ্গির মাছি ও মজিদ মাছি ও উবাদ মাছি ও রাধাচরণ দাস ও টেডনাচরণ দাস ও যশোদাবতী দাসী ও মোহনমাথ ও সুর্যমাথ ও সেখ কাইমউদ্দিন ও সেখ আবদুল জব্বার ও গোলোকচন্দ্র সিংহ ও আবদুল আজিজ শ্বহ ও অলী জামিবে আপন মাবালীগ জাভা আবদুলছোবকান ও আবদুলকামিন ও মাহ আমওয়ার পক্ষে ও সৈয়দা হুম বিবি জওজে সৈয়দ শাহা আসরক উল্লা ও শবচন্দ্র দত্ত ও তারতচন্দ্র বণিক্য ও কৃষ্ণকিশোর বণিক্য ও রামসুন্দর বণিক্য ও রামজয় বণিক্য ও রামনাথরায় বণিক্য ও রাজনাথরায় বণিক্য ও রামলোচন বণিক্য ও সৈয়দ মজমিল হুসেন ও সৈয়দা আলমচান্দ বাবু জওজে সৈয়দ শাহা আশাফজর উল্লা ও জগমোহন দাস ও সমাধন দাস শ্বহ ও অলী জামিবে আপন মাবালীগ জাভাগণ মুম্বারন দাস ও বদল্যাম দাসের পক্ষে ও সেখ মেহারত উল্লা ও সেখ আযাত উল্লা ও সৈয়দ মিস্তুর আলী ও সৈয়দ মজমিল হুসেন ও মোহম্মাত ভবচান্দ বিবি জওজে কামিল বকস ও ইচ্ছামতী চৌধুরাণী ও মামুদ খাতিব তরফদার আবসদ উল্লা নামে পৃথক হিসাব হওয়া ও তাহা উম্মেদ হওয়াতে ছাড়িয়া দেওয়ার অতিপ্রায় জমা ১৬৩/১১ পাই

উপরোক্ত আইনের উক্ত দারামতে যশা দাসী জওজে বাবুরাম শাহা ও লীলাবতী দাসী জওজে লীলচান্দ সাহা নামে পৃথক হিসাব হওয়া সমর জমা ১১০

উম্মেদ না হওয়াতে ১১/৬ পাই বাকীর কারণ পৃথক লাটে লীলাম হইবেক।

মোট মতালের অবশিষ্টাংশ সমর জমা ১৪৪৬৭/৩ পাই

১৪৩।১/০ আনা বাকী আদায়ের কারণ লীলাম হইবেক।

পরগণে তরফ,

৪৪৭২৭ নম্বর।—ভালুক হিসো সৈয়দ মদনরজা, রেজিস্ট্রী হওয়া মালিক বামবল্লভ দন গধরত, সমর জমা ২৭৮৪৬/২ পাই

এহার মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১১ ধারার বিধানমতে যশোদাবতী দাসী ও দোলগোবিন্দ পালিত ও কৃষ্ণগোবিন্দ পালিত ও হরগোবিন্দ পালিত ও মোহম্মাত পরমজ ন বিবি ও রাজকিশোর দেব ও ডাণ্ডি দাসী ও হরিচরণ দেব ও হরগোবিন্দ দাস ও মোহম্মাত দাণ্ডি বিবি ও সেখ আবদুল আজিজ ও মোহম্মাত মেক আন বিবি ও সেখ আবদুল ও মোহম্মাত নমাজা বিবি ও মোহম্মাত অফর বিবি ও তারিণী দেব্যা জওজে কালীচরণ শর্মা ও পার্শ্বতীমাথ শর্মা ও নবচন্দ্র শর্মা ও রামগোবিন্দ দাস ও আছআলী ও কালীকিশোর গুপ্ত ও হেলীমউল্লা ও আদিল মামুদ ও হবিল মামুদ ও কাউল মামুদ ও হাজির মামুদ ও শশাদাসী ও লীলাবতী দাসী ও ভুবনেশ্বরী দাসী বেহে মুনসী রাজমোহন দেব ও রাজমোহন দেব ও যুগলকিশোর দাস ও রামকিশোর দাস ও সদয় গোবিন্দ নন্দ ও কালীক প্রসাদ দেব ও স্বরূপচন্দ্র শর্মা ও গোলোকচন্দ্র দাস চৌধুরী ও দয়াল চন্দ্র দাস চৌধুরী ও চন্দ্রমাথ দাস চৌধুরী ও লাল গোবিন্দ নন্দী ও বাবু বাম শাহা ও মোহম্মাত আমিনা বিবি ও মালিতা দাসী ও মুহম্মাত ফুল বিবি ও ফিতা মাহাম্মদ ও যশোদাবতী দাসী ও কাশীমাথ বণিক্য ও তারতচন্দ্র বণিক্য ও মধুসূদন বণিক্য ও জীগোবিন্দ বণিক্য ও রামজয় বণিক্য ও শিবচরণ বণিক্য ও বামরতন বণিক্য শ্বহ ও অলী জামিবে শিখস্বর বণিক্য মাবালীগের পক্ষে ও সেখ মাচান্দ হুচন ও সেখ মেহারত উল্লা ও সেখ মামুদ আরিণ ও গৌররাম চন্দ্র ও শঙ্করাম চন্দ্র ও সেখ মামুদচমী ও সেখ মুলকত উল্লা ও সেখ তরিক উল্লা ও সেখ আমজর ও শঙ্ক চন্দ্র শর্মা ও জীবনকৃষ্ণ দাস চৌধুরী ও গোলোক চন্দ্র দাস চৌধুরী ও রামকিশোর দাস চৌধুরী ও কাশীচন্দ্র দেব ও কৈলাসচন্দ্র দেব ও ইমাই মিস্তুরি ও মোহম্মাত আমির চান্দ বাবু জওজে সেখ আমজদ উল্লা ও কৌতুচন্দ্র শর্মা ও পুকাইরামা পাল ও প্রাণকৃষ্ণ মজুমদার ও কমলকৃষ্ণ মজুমদার ও ইশা চন্দ্র মজুমদার ও ইশান চন্দ্র মজুমদার ও গিরিশচন্দ্র মজুমদার নামে পৃথক হিসাব হওয়া ও তাহা উম্মেদ হওয়াতে ছাড়িয়া দেওয়ার অতিপ্রায় জমা ৪৪৩৬/০

উপরোক্ত আইনের উক্ত দারামতে হুদাবন দত্ত ও কমল চরণ দেব ও আলিজাম বিবি ও শঙ্কমাথ দত্ত ও কাশীমাথ দেব ও গোপালকৃষ্ণ শাহা ও হুদাবন শাহা ও দশরথ শাহা নামে পৃথক হিসাব হওয়া



সদর জমা ৪৯৮/৭ উমুল না হওয়াতে ৬৮১০ পাই বাকির কারণ পৃথক ল্যাটে নীলাম হইবেক।

মোট মহালের অবশিষ্টাংশ সদর জমা ২২৯১৮/৭ পাই

১৮১৮/১১ পাই বাকী আদারের কারণ নীলাম হইবেক।

পরগণে, তরফ,

৫৪৭২৯ নম্বর।—তালুক হিসো টেনদ কাইন রজা, রেজিষ্টারী হওয়া মালিক অরগোবিন্দ রায় গরুরহ সদর জমা ১৯১৬৮/১১ পাই

এহার মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১১ ধারার বিধানমতে চামিচা বিবি আনিবে, আপন মাঝালীগ পুত্রান মামুদ রহিচ ও মামদ ইদরিচ ও মোহম্মত মএম চান্দ বিবি আলী আনিবে আপন মাঝালীগ পুত্র মামুদ উরাচিন ও মামুদ আবদুলকরম ও মামুদ আবদুলকাদির ও মোল গোবিন্দ পালিত ও চর গোবিন্দ পালিত ও কৃষ্ণ গোবিন্দ পালিত ও কালী শরণ দত্ত ও টেনওদা আদিত্রমেছা ও অমাইন উরা ও তাদিনী দাসী ও চরিরচরণ দেব ও উমাতারা দেব্যা ও রাম গোবিন্দ দাস ও অন্নপূর্ণা দাসী ও মোহম্মত অরিনা বাহু অওজ সেধ বাহিচ মামুদ ও স্বরূপচন্দ্র শর্মা ও গোলোকচন্দ্র দাস চৌধুরী ও মরালচন্দ্র দাস চৌধুরী ও চন্দ্রনাথ দাস চৌধুরী ও লালগোবিন্দ নন্দি ও বাউরাম শাহা ও আমোদা বিবি ও মলিনতা দাসী ও মুচমাত ফুল বিবি ও কৌল্যা দাসী ও পার্বতী দাসী ও চরকুমার দত্ত ও কোদরত উরা চৌধুরী ও শঙ্কুচন্দ্র শর্মা ও হরেকৃষ্ণ দাস ও ভীষ্মকৃষ্ণ দাস ও রামকিশোর দাস চৌধুরী ও আবদুল আজিজ স্বয়ং আলী আনিবে মামুদ মোমসুর ও আবদুল হুবান ও আবদুল কাদির ও সুভদ্রা দাসী অওজ রত্নবল্লভ দাস ও উত্তরা দাসী অওজ বৈদ্যনাথ দাস ও নন্দারায়ণ দাস ও কাশীনাথ বণিক, ও ভারত-চন্দ্র বণিক, ও মধুসূদন বণিক, ও অরগোবিন্দ বণিক, ও রামজয় বণিক, ও শিবচরণ বণিক, ও রামরতন বণিক ও স্বয়ং আলী আনিবে আপন মাঝালীগী জাতা বিশ্বম্ভর বণিকার পক্ষে ও কাশীরাম চন্দ্র ও কীর্ত্তি চন্দ্র শাহা ও নিত্যানন্দ শাহা ও নিমাইচান্দ শাহা ও দীননাথ শাহা ও বৈদ্যনাথ শাহা ও ভানকী দাসী অওজ প্রাণকৃষ্ণ গোপ আলী আনিবে আপন মাঝালীগ পুত্র কৃষ্ণচন্দ্র গোপের পক্ষে ও আবদুল বাহিচ আলী আনিবে আপন মাঝালীগ পুত্র আবদুল মইজ ও আবদুল লতিফ ও শরতচন্দ্র দত্ত ও সেধ আবউরা ও সেধ সরাসফ উরা ও সেধ উলফত উরা ও সেধ মএমদি ও প্রাণকৃষ্ণ মজুমদার ও কমলকৃষ্ণ মজুমদার ও ঈশ্বরচন্দ্র মজুমদার ও ঈশানচন্দ্র মজুমদার ও গিরিশচন্দ্র মজুমদার ও পুকাইরাম পাল নামে পৃথক হিসাব হওয়া ও তাহা উমুল হওয়াতে ছাড়িয়া দেওয়ার অভিপ্রায় জমা ৪২৯৭/১০

উপরোক্ত আইনের উক্ত ধারামতে তারিচান্দ কর নামে পৃথক হিসাব হওয়া সদর জমা ১৩৭/২ ও তাহা উমুল না হওয়াতে ৯৮/১০ পাই বাকির কারণ পৃথক ল্যাটে নীলাম হইবেক।

মোট মহালের অবশিষ্টাংশ সদর জমা ১৫২৪৮/১১ পাই ৭৫৮/১১ পাই বাকি আদারের কারণ নীলাম হইবেক।

পরগণে তরফ,

৫৪৯৩৭।—তালুক শাহা রেজামউল্লী, রেজিষ্টারী হওয়া মালিক শ্যামরাম গরুরহ সদর জমা ৭২২৮/২ পাই

এহার মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১১ ধারার বিধানমতে সবকিশোর দেব ও হুগলকিশোর দেব ও রামচন্দ্র পাল ও অভয়চরণ দেব ও অমরচরণ দেব ও উমচরণ ও অদৈতচরণ দেব স্বয়ং আনিবে আপন মহোদর জাতা অন্নদাচরণ দেব মাঝালীগর পক্ষে ও রামনারায়ণ এন্দ ও ককণামরী দেব্যা ও কালীকিশোর ও শু ও রত্নবল্লভ দাস ও সুভদ্রাদাসী ও বৈদ্যনাথ দাস ও উত্তরাদাসী ও মরনারায়ণ দাস ও তাজ মাহাম্মদ নামে পৃথক হিসাব হওয়া ও তাহা উমুল হওয়াতে ছাড়িয়া দেওয়ার অভিপ্রায় সদর জমা ৬৭৮/৫

মোট মহালের অবশিষ্টাংশ সদর জমা ৬৫৪৮/৯ পাই ১১/১১ পাই বাকী আদারের কারণ নীলাম হইবেক।

পরগণে গদাহাসন মগর,

৫৬৫০৯ নম্বর।—তালুক টেনদবদরদিহাসন, রেজিষ্টারী হওয়া মালিক বাবুল্ল হসেন গরুরহ সদর জমা ৭০৮/২ পাই

এহার মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১১ ধারার বিধানমতে রামচরণ রাউত ও সাহেব রামদেব ও চরগোবিন্দ পাল ও রামকুমার দেব ও সুখমরী দাসী অওজ রামচরণ রাউত ও মরামরী চৌধুরাণী অওজ বিষ্ণুপ্রসাদ বণিক নামে পৃথক হিসাব হওয়া ও তাহা উমুল হওয়াতে ছাড়িয়া দেওয়ার অভিপ্রায় সদর জমা ৫৮৮/৬ বাদে

মোট মহালের অবশিষ্টাংশ সদর জমা ৬৭৪৮/৮ পাই ২২/১১ পাই বাকী আদারের কারণ নীলাম হইবেক।

SYLHET, COLLECTORATE ;  
The 10th November 1873.

H. C. SUTHERLAND,  
Offg. Collector.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৭৩। ২৩ ডিসেম্বর।]

জিলা মেদিনীপুর।

বাকী খাজানার আদায়ের পঠি।

“ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে, ১৮৭৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারামুসারে জেলা মেদিনীপুরের মধ্যবর্তী নিম্নলিখিত মহাল সকল ১৮৭৩ সালের ৮ অক্টোবর তারিখে প্রাপ্য বাকী মালিকজারী এবং অন্যান্য দায়েরা চলিত আটল এবং আটলার অনুসারে বাকী রাজস্বের দ্বারা আদায় করা যাইতে পারে তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭৩ সালের ৩০ ডিসেম্বর মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৮০ সাল ১৬ পৌষ আমলি সন ১২৮৩ সাল ১৭ পৌষ বঙ্গাব্দ তারিখে এই জেলার কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে দিখা ওজরে ও প্রকাশ্যে নীলামে ধরা যাইবে।”

এরোজিট নং	ভোজীর নং	নাম মহাল ও পরগনা	নাম মালিক	সদর জমা	বাকী মালিক নাম বাকী মালিক নাম বাকী মালিক	টেকী নং
১৮৩০	২২৩	বরসরা ও বঙ্গ মাইসরা পংকিস- মত কালীঘোড়া	প্রথম শ্রেণীর দশমালা বন্দবস্তী মহাল। বিপ্রপ্রসাদ বেরা ও শিবপ্রসাদ বেরা ও গুরুপ্রসাদ বেরা ও জীমতী দয়াময়ী দেই ও জীমতী মতী দেই মাদরে বৈকুণ্ঠনাথ বেরা ও জীমতী সরস্বতী দেই মাদরে বিষ্ণুদত্ত বেরা ও নবকৃষ্ণ বেরা ও পূর্ণানন্দ বেরা ও জীমতী মতী দেই মাদরে বৈকুণ্ঠনাথ বেরাদিগর ও পাদারীমোহন বেরা ও মটবর বেরা ও জীমতী মতী দেই ও বৈকুণ্ঠনাথ বেরার মাতা ও পূর্ণানন্দ বেরা ও পাদারীমোহন বেরা পুত্র ও বিপ্রপ্রসাদ বেরা ও মটবর বেরা পুত্র পূর্ণানন্দ বেরা ও নবকৃষ্ণ বেরা ও জীমতী কান্থিনী দাসী রাধাকৃষ্ণ বেরার বনিতা।	১৮১১/৭	৭৩১/৩	
১৬২৩	১৪৬৫	জিহরপুর পরগনায় ময়লা চৌর	গোপীনাথ বেরা ও বংশীধর পণ্ডা ও সেখ মেনাজুদ্দীন মসুমদ ও জীমতী রাজেশ্বরী দেই ও জীমতী ককণাময়ী দেই বনিতাগণ ফকীরচন্দ্র পট্টনায়ক ও সন্দরনারায়ণ মাইতি ও মথুরমোহন মাইতি ও সন্তোষরাম মাইতি ও জীমতী প্রসন্নময়ী ও প্রসন্নকুমার বেরা নবকৃষ্ণ বেরার পত্নী ও পুত্র। বাদ নিম্নলিখিত ব্যক্তিগণের সন ১৮৭৯ সালের ১১ আইনামুসারে পৃথক হিসাব। সেখ মেনাজুদ্দীন মসুমদ ৮১৬/০ জীমতী রাজেশ্বরী দেই ৮৪১/১ সন্দরনারায়ণ ও মথুর- মোহন মাইতি ... ১১০৬/- সন্তোষরাম মাইতি ... ৪২৭/৫ বাকী নিম্নলিখিত ব্যক্তিগণের এক- নালি হিসাব ১৬ বাকীর জন্য নীলাম করা যাইবে গোপীনাথ বেরা ও বংশীধর পণ্ডা ও জীমতী ককণাময়ী দেই বনিতা ফকীরচন্দ্র পট্টনায়ক ও জীমতী প্রসন্নময়ী ও প্রসন্নকুমার বেরা নব- কৃষ্ণ বেরার পত্নী ও পুত্র।	১৮১১/৩	৮১৬/০ ৮৪১/১ ১১০৬/- ৪২৭/৫ ৮১৬/০ ৮১৬/০	১৬

## NOTICE.

It is notified for general information that a fair will be held at Dutma in the Eastern Dooars in the month of February next (1874). It will be opened on the 5th, and continue for five days, and, if desirable, its duration will be lengthened by as many days as circumstances may render necessary. Sheds and accommodation will be provided. On the north bank of the Berhampooter there is a road leading straight on to Dutma. This road is now under repairs, and will be open for traffic for wheeled conveyance. On the road huts will be erected for shelter to travellers and every possible arrangement made to facilitate traffic.

During the continuance of the mela, prizes will be offered to the winners in elephants, horses, foot-races, &c.

POORNANUND BOROOAH, *Extra Assistant Commissioner in charge.*

DEPUTY COMMISSIONER'S OFFICE, GOALPARA, the 10th December 1873.

## NOTICE.

*Bengali Edition of the Acts of Government.*

THE Acts of the Government of India, and those of the Government of Bengal, will after publication in the *Bengalee Government Gazette*, be printed in pamphlet form for sale to the public, at a price which will be fixed in each instance to cover the cost of printing and paper. The first of the series will be the Criminal Procedure Act, now ready, the price of which is Rs. 1-4 per copy.—Postage 5 annas.

## বিজ্ঞাপন।

গবর্ণমেন্টের আইনসমূহের বাঙ্গলা সংস্করণ।

ভারতবর্ষ ও বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের আইন বাঙ্গলা গবর্ণমেন্ট গেজেটে প্রকাশ হইলে পর পৃথকাকারে মুদ্রিত হইয়া কাগজ ও মুদ্রাক্ষণের ব্যয় পোষণার্থ মির্জিসি মূল্যে সর্বসাধারণকে বিক্রয় করা যাইবে, তদ্ব্যতীত প্রথমে ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইন প্রকাশ হইরাছে মূল্য ১।০ মাত্র।—ডাকে পাঠাইতে হইলে ডাকমাসুল ১/০ আনা লাগিবে।

## বিজ্ঞাপন।

আগামি ৪ ফাল্গুন ইং ১৫ ফেব্রুয়ারি হইতে শিববাড়ীর মেলা আরম্ভ হইয়া ১৫ দিবস থাকিবেক পূর্ববৎ নানা প্রেণীর দ্রব্যাদি ক্রয়বিক্রয় হইবেক।

রঙ্গপুর  
উলিপুর।

জিহরিচন্দ্র রায় সুপারিন্টেন্ডেন্ট।  
পঃ বাহারবন্দ।

## Rates of Subscription to the Bengali Government Gazette,

FROM 1st JANUARY 1872.

*Payable in advance.*

For one year, without postage ...	...	...	...	Rs. 10 0 0
Ditto, with postage ...	...	...	...	„ 12 8 0

When postage stamps are remitted in payment of subscription, half an anna in the Rupee should be added for discount.

১৮৭২ সালের আত্মআগি মাসের ১ তারিখ অবধি বাঙ্গলা গবর্ণমেন্ট গেজেটের অগ্রিম  
মূল্যের হার।

ডাকমাসুল বিহীন এক বৎসরের	...	...	...	১০
ডাকমাসুল সহ এক	...	...	...	১২।৮০

ডাকের টিকিট ক্রয় করিয়া মূল্য পাঠান গেলে টাকা প্রতি আর আনা মূল্যের একই বান ডাকের  
টিকিট ডিস্কোন্ট দিবার জন্য পাঠাইতে হইবে।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৩। ২০ ডিসেম্বর।]

---

বঙ্গদেশের নানা জিলায় ১৮৭৩ সালের ডিসেম্বর মাসের ১৩ তারিখপর্য্যন্ত তুলাদি খাদ্য দ্রব্যের ও  
জ্বালানি কাঠের ও লবণের বাজার দর ।

---

## বঙ্গদেশের এই জেলাতে ১৮৭৩ সালের ডিসেম্বর মাসের

৮০ তোনার সেরের হিসাবে

ক্রমিক নং।	জিলা।	৮০ তোনার সেরের হিসাবে																	
		গম।			বর।			ডাল চাউল।			সম্রাচাউল।			কুণ্ড ও বাঁজড়া।			চোলম ও ভোরার।		
		এই সপ্তাহের রিটর্ন	ইহার পূর্ক সপ্তাহের রিটর্ন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ন	এই সপ্তাহের রিটর্ন	ইহার পূর্ক সপ্তাহের রিটর্ন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ন	এই সপ্তাহের রিটর্ন	ইহার পূর্ক সপ্তাহের রিটর্ন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ন	এই সপ্তাহের রিটর্ন	ইহার পূর্ক সপ্তাহের রিটর্ন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ন	এই সপ্তাহের রিটর্ন	ইহার পূর্ক সপ্তাহের রিটর্ন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ন	এই সপ্তাহের রিটর্ন	ইহার পূর্ক সপ্তাহের রিটর্ন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ন
	বঙ্গদেশ। পশ্চিমবঙ্গ জিলা।	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের
১	বর্ডমান ...	১০।	১১	১২।	১০	১০	১২	১৪।	১০।	১০	১৫।	১৫।	১০।	...	...	...	...	...	...
২	বাঁকড়া ...	১২।	১১	১৪	১০	১০	১৮।	১০	১১।	১৫।	১৫।	১৫।	১৫।	...	...	...	...	...	...
৩	বীরভূম ...	১০।	১০	১২।	...	...	...	১১।	১০।	১০	১০।	১০।	১০।	১১।	...	...	...	...	...
৪	বেদীশীপুর ...	১০	১০	১০।	...	...	...	১০	১৪	১০	১০	১০।	১০।	১১।	...	...	...	...	...
৫	বুগলী ...	১১।	১২	১২।	...	...	...	১২।	১২।	১০	১০	১২।	১২।	...	...	...	...	...	...
৬	চাঁকড়া ...	১২	১২	১৪	...	...	...	১১	১০।	১০	১০	১০	১০	...	...	...	...	...	...
	মধ্যবঙ্গের জিলা।																		
	কলিকাতা ...	১১।	১১	...	১৮	১৮	...	১২।	১৮।	...	১০।	১২।	...	...	...	...	১০	১০	...
৭	২৪ পরগণা ...	...	...	১২	...	...	১০	১০	১৮।	১৮	১৫।	১৫।	১৫।	১৮।	...	...	...	...	...
৮	মুন্সীগঞ্জ ...	১১।	১১।	১৪।	১০	১০	১২	১১।	১১।	১০	১০	১২	১১।	১১।	...	...	...	...	...
৯	মুন্সীগঞ্জ ...	১০	১১	১০।	...	...	...	১২।	১২।	১১।	১৮	১৮	১৮।	১৮।	...	...	...	...	...
১০	মুন্সীগঞ্জ ...	১০	১২	১৬	...	...	...	১০	১১	১৪	১০	১২	১০	...	...	...	...	...	...
১১	মুন্সীগঞ্জ ...	১১	১১	১২	১৪।	১৪।	১২।	১২।	১২।	১০	১৪।	১৪।	১৭।	...	...	...	...	...	...
১২	মুন্সীগঞ্জ ...	১২।	১২।	১৫	১২	১৪	১৫	১১	১১।	১২	১২	১২।	১১।	১১।	১০	১০	১২	...	...
১৩	মুন্সীগঞ্জ ...	১০।	১০।	১৪।	১৮।	১৪	১২	১১	১২	১৩।	১৩।	১৩।	১৩।	১৩।	...	...	...	...	...
১৪	মুন্সীগঞ্জ ...	১০।	১০।	১১।	...	...	...	১১।	১১	১৫	১৫	১৫	১৫	১৫	...	...	...	...	...
১৫	মুন্সীগঞ্জ ...	১২	১২।	১৪	...	...	...	১২।	১২।	১২	১২	১২	১৫	১৫।	...	...	...	...	...
১৬	মুন্সীগঞ্জ ...	১৫	১৪	১৫	...	...	...	১০	১২।	১২	১৭।	১৫।	১৫	...	...	...	...	...	...
১৭	মুন্সীগঞ্জ ...	১৫	১৫	১৬	১০	১০	১০	১৫	১৫	১২	১০	১০	১৪	...	...	...	...	...	...
১৮	মুন্সীগঞ্জ ...	১২	১২	...	...	...	...	১২	১০	...	১৬	১৬	...	...	...	...	...	...	...

\* রিটর্ন পাওয়া যায় নাই।

ক পুরাতন চাউল।

১০ তারিখে তত্ত্বাবধি খাদ্য দ্রব্যের ও লবণের বাজার দর ।

কার্য বত পাওয়া যায় ।

রাণী বা বাড়ি ও চিহ্ন ।			ভাষা ।			হোল ।			জালানি তাল ।			লবণ ।			জিলা ।
এই সস্তারের দ্রিট	ইহার পূর্ক সস্তারের দ্রিট	গত বৎসরের এই সস্তারের দ্রিট	এই সস্তারের দ্রিট	ইহার পূর্ক সস্তারের দ্রিট	গত বৎসরের এই সস্তারের দ্রিট	এই সস্তারের দ্রিট	ইহার পূর্ক সস্তারের দ্রিট	গত বৎসরের এই সস্তারের দ্রিট	এই সস্তারের দ্রিট	ইহার পূর্ক সস্তারের দ্রিট	গত বৎসরের এই সস্তারের দ্রিট	এই সস্তারের দ্রিট	ইহার পূর্ক সস্তারের দ্রিট	গত বৎসরের এই সস্তারের দ্রিট	
সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	ঘণ	ঘণ	ঘণ	সের	সের	সের	বঙ্গদেশ ।
...	...	...	...	...	...	১৫	৪১	৪১	২০	২০	...	১২	১২	১২	পশ্চিমবঙ্গ জিলা ।
...	...	...	১২	১২	৬৫	৬	৬	৬	২০	২০	...	১৮	১৮	১৮	বর্ডমান ।
...	...	...	...	...	...	১২	১১	১১	৬	৬	৫	১৮	১৮	১৮	বাঁকুড়া ।
...	...	...	...	...	...	১২	১০	১০	৪১	৪১	৪১	১৮	১৮	১৮	বীরভূম ।
...	...	...	...	...	...	১২	১০	১০	৪১	৪১	৪১	১৮	১৮	১৮	মেদিনীপুর ।
...	...	...	...	...	...	১০	১০	১০	৩	৩	...	১২	১২	১২	হুগলী ।
...	...	...	...	...	...	১২	১৪	১০	৩	৩	...	১২	১২	১২	দাবড়া ।
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	মধ্যপ্রদেশ জিলা ।
...	...	...	১৬	১৬	...	১৪	৩	...	২৫	২৫	...	১৮	১৮	...	কলিকাতা ।
...	...	...	...	...	...	৪	১০	১৫	৩	২১	...	১২	১৮	১২	২৪ পরগণা ।
...	...	...	...	...	...	১৫	১১	১১	৩	৩	...	১৮	১৮	১৮	মদীরা ।
...	...	...	...	...	...	১২	১৫	১০	৪	৪	...	১৮	১৮	১৮	মশোহর ।
...	...	...	...	...	...	৬	১৬	১১	৩	৩	...	১২	১২	১৮	মুরশিদাবাদ ।
...	...	...	...	...	...	১০	১০	১০	৪	৪	...	১৭	১৭	১৭	দিশাচপুর ।
১৬	১৬	১৪	১৫	১২	১১	১২	১৩	১০	৪	৪	৩	১৮	১৮	১৮	মালদহ ।
...	...	...	...	...	...	১৩	১৩	...	১০	১০	...	১৮	১৮	...	রাজশাহী ।
...	...	...	...	...	...	১৫	১১	১৬	২	৩	৩	১৭	১৭	১৭	রাজপুর ।
...	...	...	...	...	...	১২	১	১২	১১	১১	১০	১৭	১৭	১৮	বগুড়া ।
...	...	...	...	...	...	১৫	১১	১৬	৪	৪	...	১৮	১৮	১৮	পাবনা ।
৮	৮	১০	৮	১৬	৮	১৭	১৬	৮	৫	৫	৫	১৪	১৪	১৪	মাজুলি ।
...	...	...	...	...	...	১২	১০	...	৪	৪	...	১৬	১৬	...	অসমপাইতি কুচবেহার ।

৮ মৃত্যু চিহ্ন ।

[গবর্ণমেন্ট গে.জি. ১৮৭০। ১৩ ডিসেম্বর ।]

৮০ ভোলার সেরের হিসাবে

১০ তোলার সেরের হিসাবে																				
ক্রমিক নং।	জিলা।	গম।		বর।		তাল চাউল।		সাদা চাউল।		কমু ও বাজরা।		চৌলস ও জোর।								
		এই সপ্তাহের রিটর্ন	ইহার পূর্বে সপ্তাহের রিটর্ন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ন	এই সপ্তাহের রিটর্ন	ইহার পূর্বে সপ্তাহের রিটর্ন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ন	এই সপ্তাহের রিটর্ন	ইহার পূর্বে সপ্তাহের রিটর্ন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ন	এই সপ্তাহের রিটর্ন	ইহার পূর্বে সপ্তাহের রিটর্ন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ন	এই সপ্তাহের রিটর্ন	ইহার পূর্বে সপ্তাহের রিটর্ন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ন	এই সপ্তাহের রিটর্ন	ইহার পূর্বে সপ্তাহের রিটর্ন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ন	
	পূর্বদিকস্থ জিলা।	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের
১৮	ঢাকা ...	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০
১৯	করীদপুর ...	১৪	১৪	১০	...	...	১৮	১৮	১০	১৮	১৮	১৮	১৮	১৮	১৮	১৮	১৮	১৮	১৮	১৮
২০	বাকরগঞ্জ*	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
২১	ময়মনসিংহ ...	১০	১০	১২	...	...	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০
২২	জিহাউ †	১৮	১৮	১১	১৭	১৭	...	১২	১২	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০
২৩	কাছাড় †	১৮	১৮	১০	...	...	...	১২	১২	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০
২৪	চট্টগ্রাম †	১৮	১৮	১৫	...	...	...	১৮	১৮	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০
২৫	মণ্ডরাখালী...	...	...	...	...	...	১২	১২	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০
২৬	ত্রিপুরা ...	১২	১২	১২	...	...	১৫	১৫	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০
২৭	চট্টগ্রামের পূর্ব- তীর প্রদেশ †	...	...	...	...	...	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০
	ত্রিপুরা পূর্বত † বেহার।	১৮	...	১১	...	...	১১	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০
২৮	পাটনা ...	১৬	১৬	১০	১০	১০	১২	১২	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০
২৯	গয়া ...	১	১০	১৫	১৬	১২	১২	১২	১২	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০
৩০	শাশাবাদ ...	১৪	১৪	১৫	১২	১৮	১৮	১০	১২	১২	১৪	১৪	১২	১২	১২	১২	১২	১২	১২	১২
৩১	ত্রিহুত ...	১০	১০	১৪	১৮	১৮	১০	১২	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০
৩২	গায়ন ...	১৪	১২	১৪	১৮	১৮	১২	১২	১২	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০
৩৩	চাম্পারন ...	১১	১১	১৬	১২	১০	১৪	১২	১২	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০
৩৪	মুন্সের ...	১০	১০	১৮	১২	১২	১৪	১২	১২	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০
৩৫	ভাগলপুর ...	১২	১২	১১	১৮	১০	১৪	১২	১২	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০
৩৬	পুরণিয়া ...	১২	১১	১৭	...	১০	১২	১২	১২	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০
৩৭	সীতালপুরগম উড়িয়া।	১০	১১	১৪	...	...	১২	১২	১২	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০
৩৮	কটক †	১০	১০	১৮	...	...	১৭	১৭	১২	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০
৩৯	পুরী †	...	...	...	...	...	১০	১৭	১৭	...	১২	১২	১২	১২	১২	১২	১২	১২	১২	১২
৪০	বালেশ্বর ...	১২	১২	১২	...	...	১৪	১৪	১২	১২	১২	১২	১২	১২	১২	১২	১২	১২	১২	১২

\* রিটর্ন পাওয়া যায় নাই।

† গত সপ্তাহের গেজেট দ্বারা হইলে পর ১৮৭৩ সালের ডিসেম্বর মাসের ৬ তারিখ পর্যন্ত সপ্তাহের রিটর্ন পাওয়া গেল।



১ টাকার বত পাওয়া যায়।

রাসী বা বাড়ওয়া ও টাকা।			জমিদার।			ঘোঁসা।			জমালি কতি।			সবণ।			জিলা।
এই সপ্তাহের রিটন	ইহার পূর্ক সপ্তাহের রিটন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটন	এই সপ্তাহের রিটন	ইহার পূর্ক সপ্তাহের রিটন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটন	এই সপ্তাহের রিটন	ইহার পূর্ক সপ্তাহের রিটন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটন	এই সপ্তাহের রিটন	ইহার পূর্ক সপ্তাহের রিটন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটন	এই সপ্তাহের রিটন	ইহার পূর্ক সপ্তাহের রিটন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটন	
সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	ঘণ	ঘণ	ঘণ	সেব	সের	সের	পূর্কদিবস জিলা।
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	ঢাকা।
১৩।	১৪	১৫	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	করীদপুর।
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	বাঁকরগঞ্জ।
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	ময়মনসিংহ।
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	শ্রীহট্ট।
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	কাছাড়।
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	চট্টগ্রাম।
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	মতরাখালী।
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	ত্রিপুরা।
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	চট্টগ্রামের পূর্ক- তীরপ্রদেশ।
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	ত্রিপুরা পূর্ক- তীরপ্রদেশ।
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	বেহার।
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	পাটনা।
১৬।	১৬	১৭	১৫।	১৪।	১৩।	১২।	১১।	১০।	৯।	৮।	৭।	৬।	৫।	৪।	গয়া।
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	শাহাবাদ।
...	১২	...	১৬	১৫	...	১২	১১	১০	৯	৮	৭	৬	৫	৪	ত্রিহুত।
৮	৮	...	৮	৮	...	১৩	১২	১১	১০	৯	৮	৭	৬	৫	শরৎ।
১১	১১	১২	১০	৯	৮	১৬	১৫	১৪	...	...	...	১৭।	১৬।	১৫।	চন্দ্রাবন।
...	...	...	১৬।	১৫।	১৪।	১৩।	১২।	১১।	১০।	৯।	৮।	৭।	৬।	৫।	মুন্সের।
...	...	...	১৭।	১৬।	১৫।	১৪।	১৩।	১২।	১১।	১০।	৯।	৮।	৭।	৬।	ভাগলপুর।
...	...	...	...	...	...	১২	১১	১০	৯	৮	৭	৬	৫	৪	পুরণিয়ার।
১৫	১৫	...	১০	৯	৮	১৫	১৪	১৩	১২	১১	১০	৯	৮	৭	সাঁওতাল পাহাড়।
১৮।	১৮।	...	...	...	...	১৬।	১৫।	১৪।	১৩।	১২।	১১।	১০।	৯।	৮।	উড়িয়া।
...	...	...	...	...	...	১৭।	১৬।	১৫।	১৪।	১৩।	১২।	১১।	১০।	৯।	কটক।
...	...	...	...	...	...	১৮।	১৭।	১৬।	১৫।	১৪।	১৩।	১২।	১১।	১০।	পুরী।
...	...	...	...	...	...	১৯।	১৮।	১৭।	১৬।	১৫।	১৪।	১৩।	১২।	১১।	বাঁদেলপুর।

ক পুরাতন সটল।

খ মৃত্যু সটল।

গ বোবা।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭০। ২৩ ডিসেম্বর।]

৮০ ডোলায় সেরের হিসাবে

ক্রমিক নং		জিলা ।	৮০ ডোলার সেরের হিসাবে																	
			গম ।		বর ।		ভাল চাউল ।		সাধাৰ্য চাউল ।		কচু ও বাজরা ।		চৌসম ও কোরিয়া ।							
			এই সপ্তাহের রিটন	ইহার পূৰ্ব্ব সপ্তাহের রিটন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটন	এই সপ্তাহের রিটন	ইহার পূৰ্ব্ব সপ্তাহের রিটন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটন	এই সপ্তাহের রিটন	ইহার পূৰ্ব্ব সপ্তাহের রিটন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটন	এই সপ্তাহের রিটন	ইহার পূৰ্ব্ব সপ্তাহের রিটন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটন	এই সপ্তাহের রিটন	ইহার পূৰ্ব্ব সপ্তাহের রিটন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটন			
১	ছোট বাগপুর । দক্ষিণ পশ্চিমাঞ্চ- লের একেত্রী ।	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	
৪১	ঝাকারীবাগ ...	১০	১০	১৬।	১৬	১৬	১০	৮	৮	১২	১৩।	১৩।	১৩।	...	...	...	...	...	...	
৪২	লোহারডগা ...	১৯	১১	১১	...	১৫	১৯	১৫	১৩	১২	১৭	১৭	১৪	...	...	...	...	...	...	
৪৩	সিংহভূমি † ...	১৪	১৪	১৬	৪০	৪০	১২	১৬	১৬	১৪	১২	১৪	১০	...	...	...	...	...	...	
৪৪	দামভূমি ...	১০৪	১০১	১৪	...	...	৪৪	১৪	১৪	৪৪	১৬	১৬	১৬	...	...	...	...	...	...	
	আসাম ও তমি- কটক পৰ্বত ।																			
৪৫	গোয়ালপাড়া †	১১	১০	১০	...	...	...	১২	১২	১৬	১৩	১৩	১২	...	...	...	...	...	...	
৪৬	কাষড়াপা † ...	১০	১৭	১০	...	...	...	১০	১০।	১৩	১৩	১২	১০	...	...	...	...	...	...	
৪৭	দরজা † ...	১৯	১০	১০	...	...	...	১০	১০	১৩	১৬	১৬	১৬	...	...	...	...	...	...	
৪৮	বোঁগাঁ † ..	১৬	১৬	১৬	...	...	...	১১	১১	১২	১৬	১৬	১০	...	...	...	...	...	...	
৪৯	শিবসাগর † ...	...	...	১৩	...	...	১৬	৮	৮	১২	১০	১২	১৮	...	...	...	...	...	...	
৫০	লক্ষীপুর †	১৭	৮	১০	১০	১০	১০	১৬	১৪।	১৭	১০	১১	১৩।	...	...	...	...	...	...	
৫১	বাগি পৰ্বত *																			
৫২	বাগী ও জয়ন্তী পৰ্বত † ..	...	...	...	...	...	...	১৭	১৯	১২	১৯	১২	১৪	...	...	...	...	...	...	
৫৩	গারো পৰ্বত *																			

† গত সপ্তাহের গেজেট চাপা হইলে পর ১৮৭৩ সালের ডিসেম্বর মাসের ৬ তারিখ পর্যন্ত সপ্তাহের রিটন পাওয়া যেন।

\* রিটন পাওয়া যায় নাই।

কলিকাতা,  
১৮৭৩ সাল ১৬ ডিসেম্বর।

টাকার বড় পাওরা যার।

রানী বা বাড়িওয়া ও চীবা।			জমিদার।			হোল।			জালানি ক্রীড়া			নবন।			জিলা।
এই সপ্তাহের রিটন	ইহার পূর্ক সপ্তাহের রিটন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটন	এই সপ্তাহের রিটন	ইহার পূর্ক সপ্তাহের রিটন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটন	এই সপ্তাহের রিটন	ইহার পূর্ক সপ্তাহের রিটন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটন	এই সপ্তাহের রিটন	ইহার পূর্ক সপ্তাহের রিটন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটন	এই সপ্তাহের রিটন	ইহার পূর্ক সপ্তাহের রিটন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটন	
সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	ঘণ	ঘণ	ঘণ	সের	সের	সের	হোট বাগপুর
১২।	১০	...	...	১৮	১০	১৩	১০	১১৪	৬।	৬।	...	১৬৫	১৭	১৭৭	দক্ষিণ পশ্চিমা সের একেকটি
১৬	৫২	...	১০	১০	৫২	১১	১২	১৬	৪৪০	৪১০	...	১৬।	১৬৫	১৬	হাজারীবাগ।
...	...	...	...	...	...	১৬	১৬	১৮	৮।	৮।	...	১৬	১৫।	১৬	লোহারডগা।
...	...	...	...	...	১।	১৩	১৩	১৯	৭।	৭।	৭।	১৭।	১৭।	১৭।	সিংহভূম। ১
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	বাঁঘভূম।
...	...	...	...	...	...	১৩	১২	১৩	৪।	৪।	...	৮	৮	৮	আগাখ ও ডা কটক পর্কত
...	...	...	...	...	...	১০	৮	১০	...	...	...	৮	৮	১৭৪	গোয়ালপাড়া
...	...	...	...	...	...	৮	৮	৮	৪।	৫।	...	১৬।	১৬।	১৭	কাঁচরাণ। ১
...	...	...	...	...	...	৮	৮	১০	...	...	...	১৬।	১৬।	১৬।	দরজ। ১
...	...	...	...	...	...	৮	৮	৮	৩।	৩।	...	১৬।	১৬।	১৬	ঘোঁসা। ১
...	...	...	১৬	১৪	...	১৭	৮	১৯	৫।	৫।	৪।	১৬	৪৬	১৬	শিবসাগর। ১
...	...	...	...	...	...	১৬।	১৬।	৮	৪।	৪।	...	১৫।	১৫।	১৫	লক্ষীপুর। ১
...	...	...	...	...	...	১৬।	১৬।	৮	৪।	৪।	...	১৫।	১৫।	১৫	মাগা পর্কত
...	...	...	...	...	...	১৬।	১৬।	৮	৪।	৪।	...	১৫।	১৫।	১৫	বাঁসী ও ডা পর্কত। ১
...	...	...	...	...	...	১৬।	১৬।	৮	৪।	৪।	...	১৫।	১৫।	১৫	গারো পর্কত

সাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা গেল,

আর, বাইট,

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের অসিষ্টান্ট সেক্রেটারী।

---

কলিকাতা বাঙ্গাল সেক্রেটারীয়েট যন্ত্রালয়ে গবর্ণমেন্টের জন্যে প্রিন্ট এডউইল বরিস লুইস  
সাহেব কর্তৃক মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল ।

---



# গবর্ণমেণ্ট গেজেট

---

TUESDAY, DECEMBER 30, 1873.

---

মঙ্গলবার ১৮৭৩ সাল ৩০ ডিসেম্বর।

PART VII.

Circular Orders of the High Court and Board of Revenue.

সপ্তম খণ্ড।

হাই কোর্টের ও রেভিনিউ বোর্ডের আজ্ঞাপত্র।

---

## ORDERS BY THE HIGH COURT OF JUDICATURE AT FORT WILLIAM IN BENGAL.

### NOTIFICATION.

#### LEAVE OF ABSENCE.

*The 18th December 1873.*—The leave of absence for one month under Section 9, Supplement F, of the Civil Leave Code, granted by Court's letter No. 2877, of the 24th November last, to Baboo Chunder Kumar Roy, Officiating Moonsiff of Cox's Bazar, District Chittagong, is cancelled at his own request.

#### TRANSFERS OF MOONSIFFS.

*The 19th December 1873.*—Baboo Prem Chand Pal, Moonsiff of Moonsheegunge, District Dacca, to Furreedpore, in that District.

Baboo Anund Chunder Mullick, Moonsiff of Furreedpore, District Dacca, to Moonsheegunge, in that District.

By order of the High Court,

High Court, *the 22nd December 1873.*

H. J. S. COTTON,  
*Offg. Registrar.*

### NOTIFICATION

By the Board of Examiners for conducting the examination of candidates for admission as Pleaders and Mookhtears in the Mofussil Courts subordinate to the High Court.

Every candidate for the above examinations, whose application has been received on or before the dates specified in the notifications by His Honor the Lieutenant-Governor of Bengal in the *Calcutta Gazette* of October 29th and November 26th, 1873, should, if he has not already done so, forward to the Secretary of the Board on or before the 15th day of January 1874, either the original certificate required by the rules of the High Court dated September 17th, 1873, or else copies certified by a Judicial Officer.

Each candidate is requested to write his name and the examination for which he proposes to offer himself on the outside of the envelope containing his certificates.

A list of the candidates whose applications have been admitted will be published in the *Calcutta Gazette* about the end of January, and candidates for the Lower Grade Pleadership and Mookhtearship examination are reminded that they must present themselves to the examiners at the place where they wish to be examined furnished with a certificate that they have been admitted as candidates by the Board of Examiners and with a receipt from the Treasury of the district in which they reside that they have paid their entrance fees. Their certificates will be returned to them on receipt of a stamped directed Office envelope. Candidates admitted to the Higher Grade Pleadership examination will present themselves to the Examiners at Calcutta furnished with a receipt for their entrance fees from the Government Treasury at Calcutta, and their certificates will then be returned to them by the Examiners.

The examination will take place on the 25th, 26th, 27th, and 28th days of February next.

*The 20th December 1873.*

OECIL JACKSON,  
*Secy. to the Board.*

[*Government Gazette, 30th December 1873.*]

## বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উনিয়ন রাজধানীর হাই কোর্টের আজ্ঞা।

বিজ্ঞাপন

ছুটী

১৮৭৩ সাল ১৮ ডিসেম্বর।—চট্টগ্রাম জিলার অন্তর্গত কল্লবাজারের একটি মুনসেফ জীযুত বারু চন্দ্রকুমার রায় সিবিল কার্যাকারকদের ছুটীর ১। চাকিত্ত পরিশিষ্ট বিধি ৯ ধারামতে হাই কোর্টের গত নবেম্বর মাসের ২৪ তারিখের ২৮৭৭ নং পত্রানুসারে যে এক মাস ছুট পান তাহা তাঁহার প্রার্থনাক্রমে রহিত করা গেল।

মুনসেফদের স্থানান্তরে নিয়োগ।

১৮৭৩ সাল ১৯ ডিসেম্বর।—ঢাকা জিলার অন্তর্গত মুনসীপগঞ্জের মুনসেফ জীযুত বারু প্রেমচাঁদ পাল এই জিলার অন্তর্গত করীদপুরে প্রেরিত হইলেন।

ঢাকা জিলার অন্তর্গত করীদপুরের মুনসেফ জীযুত বারু আনন্দচন্দ্র মল্লিক এই জিলার অন্তর্গত মুনসীপগঞ্জে প্রেরিত হইয়াছেন।

হাই কোর্টের আজ্ঞাক্রম,

হাই কোর্ট, ১৮৭৩ সাল ২২ ডিসেম্বর।

১৮, জে, এম, টেন,

একটিং রেজিষ্টার।

বিজ্ঞাপন।

যে ব্যক্তির হাই কোর্টের অধীন মফঃসল আদালতে উকীলের কি মোস্তাফের কন্ম পাঠিতে চাহেন পরীক্ষক বোর্ডের সাহেবেরা তাঁহারদের পরীক্ষা বিষয়ে এত আপনপত্র প্রকাশ করিতেছেন।

১৮৭৩ সালের নবেম্বর মাসের ৫ তারিখের ও ডিসেম্বর মাসের ২ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে বঙ্গদেশের মালামান জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের আপনপত্রে যে তালিকা নির্দিষ্ট করিল উক্ত পরীক্ষাজিহ্ন যে ব্যক্তিদের প্রার্থনাপত্র সেহ তালিকায় কি তৎপূর্বে পাওয়া গিয়াছে, হাই কোর্টের ১৮৭৩ সালের সেপ্টেম্বর মাসের ১৭ তারিখের বিধিমতে তাঁহারদের যে সার্টিফিকেট পাঠবার আজ্ঞা হয় ইহার পূর্বে যদি বোর্ডের সেক্রেটারী সাহেবের নিকট সেই সার্টিফিকেট পাঠাইয়া না থাকেন তবে ১৮৭৪ সালের জানুয়ারি মাসের ১৫ তারিখে কি তৎপূর্বে সেই আঙ্গল সার্টিফিকেট কখন কোন জজ সাহেবেরা স্বাক্ষরযুক্ত মকল বোর্ডের সেক্রেটারী সাহেবের নিকট পাঠাইবেন।

পদাধিকার প্রত্যেক জন খামে দিয়া সার্টিফিকেট পাঠাইবেন, তাহার উপরে আপনার নাম ও যে কন্মের নিমিত্ত পরীক্ষা দিতে চাহেন তাহা এই খামের উপর লিখিয়া দিবেন।

যে পদাধিকারদের প্রার্থনা গ্রাহ্য হইয়াছে তাঁহারদের নাম জানুয়ারি মাসের অবসানে বা তাহার কিঞ্চিৎ পূর্বে কি পরে কলিকাতা গেজেটে প্রকাশ করা যাইবে। ও যাহারা নিম্নোক্তরূপ উকীলের কি মোস্তাফের পরীক্ষা দিতে চাহেন তাঁহারদের স্বরণার্থ এই কথা লেখা যাইতেছে। পরীক্ষক বোর্ডের সাহেবেরা তাঁহারদের পদাধিকাররূপে গ্রাহ্য হইবার যে সার্টিফিকেট দেন তাহা ও তাঁহার যে জিলার বাস করেন সেই জিলার ত্রেজুরীতে এন্ট্রান্স ফী দিব্যুর যে রসীদ পান তাহা লইয়া পরীক্ষ দিবার স্থানে উপস্থিত হইবেন। তাহারা আফিসের খামে আপন নাম ও ঠিকানা লিখিয়া তাহাতে ইন্টোল বসাইয়া দিলে তাহা পাইলেই সার্টিফিকেট তাঁহারদের নিকট ফিরিয়া পাঠান যাইবে। উক্ত প্রণীত ওকালতীর পরীক্ষা দেওনার্থে যাহারা গ্রাহ্য হইয়াছেন তাহারা কলিকাতার গবর্নমেন্ট ত্রেজুরীতে আপনাদের এন্ট্রান্স ফী দিয়া যে রসীদ পান সেই রসীদ লইয়া কলিকাতায় পরীক্ষক সাহেবদের সম্মুখে উপস্থিত হইবেন ও পরীক্ষক সাহেবেরা তাঁহারদের সার্টিফিকেট ফিরিয়া দিবেন।

আগামি ফেব্রুয়ারি মাসের ২৫, ২৬, ২৭, ২৮ তারিখে পরীক্ষা হইবে।

সিভিল জাজগণ,

১৮৭৩ সাল ২০ ডিসেম্বর।

বোর্ডের সেক্রেটারী।

[গবর্নমেন্ট গেজেটে। ১৮৭৩। ৩০ ডিসেম্বর।]







# গবর্ণমেণ্ট গেজেট

TUESDAY, DECEMBER 30, 1873.

মঙ্গলবার ১৮৭৩ সাল ৩০ ডিসেম্বর।

## PART VIII.

### ADVERTISEMENTS.

অষ্টম খণ্ড।

ইশতিহার প্রকৃতি।

নীলামের ইশতেহার।

জিলা নদীয়া।

বাকী খাজানার জাপানপত্রের পাঠ।

ইহার দ্বারা সম্মান দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৭২ সালের ১১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা নদীয়ার মধ্যবর্তী নিম্নলিখিত মহাল সকল ১৮৭৩ সালের ৮ অক্টোবর তারিখে প্রাপ্য বাকী মালগুজারি এবং অন্যান্য দাওয়া চলিত আইন এবং আক্টের অনুসারে বাকী রাজস্বের ম্যায় আদায় করা যাইতে পারে তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭৪।৫ জানুয়ারি মোং ১২৮০ সালের ২২ পৌষ সোমবার তারিখ ঐ জিলার কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিলা ওজরে ও ওকালত নীলামে ধরা যাইবে ইতি সন ১৮৭৩ সাল তারিখ ৬ নবেম্বর।

এতদ্বারা ধায়া হওয়া মহাল।

১।০ নং পং আলমপুর পং আলম মালিক কামিনীশুন্দরী চৌদুরানদিগর সদর জমা ৪২৬৩৮৮/৬ টাকা ও পোলীস ৪৮২।৫ টাকা বাকী খাজানা ১৮৫৬৪৬৯ টাকা ও পোলীস ২৪১৮/১। টাকা বাকী।

১৭।০ নং ডিহি আলফা পং বাগোরাম মালিক শান্তিরাম রায়দিগর সদর জমা ৪০৪৬৮/২। টাকা ও পোলীস ৪৪৮৮/৮ টাকা বাকী খাজানা ১৫৯২/১। টাকা।

১১৭।০ নং চণ্ডী পং পীজনপুর মালিক জান কাকরেল সাহেব আফিমর এসাইনদিগর সদর জমা ২১২৩/৪ টাকা ও পোলীস ৬৪।।/২ টাকা বাকী খাজানা ৬১৯।।/১১ টাকা।

২৪২ নং ডিহি হিজুলি পং মামজোরানী মালিক জান কাকরেল সাহেব আফিমর এসাইনদিগর সদর জমা ৯৫৫৮/১০ টাকা ও পোলীস ১২৮ টাকা বাকী খাজানা ৩৭৩৮/১০ টাকা পোলীস বাকী ৬৮ টাকা।

৩০৮।০ নং তং মাজহুদ পং রাজপুর মালিক গোলোকচন্দ্র মুখোপাধ্যায়দিগর সদর জমা ৭৯৯।/৩৮ টাকা বাকী খাজানা ১৮১০। টাকা।

৪০৮।০ নং তং রাণাঘাট পং তং রাণাঘাট মালিক কেশবচন্দ্র পাল চৌদুরানদিগর সদর জমা ৮১৮২/৭ টাকা ও পোলীস ৯৮/৬ টাকা বাকী খাজানা ২৩৮/৫ টাকা।

৪৭৭।০ নং তং শ্যামপুর পং রাজপুর মালিক কালার্টান চক্রবর্ত্তিদিগর সদর জমা ৫৫৩।।০ টাকা বাকী খাজানা ২৩।/৭ টাকা।

টেমপরারি।

২১৭৯ নং চর শ্যামনগর পং রাজপুর মালিক জে বি মেকনটস সাহেবদিগর সদর জমা ৫২৩।।/৮ টাকা বাকী খাজানা ৪৩।।/৯ টাকা।

[Government Gazette, 30th December 1873.]

২৭১৯।০ মৎ চর নতিডেঙ্গা পং রাজপুর মালিক দীননাথ মুখোপাধ্যায়দিগর সদর জমা ৫১৭৮/১০ টাকা বাকী খাজানা ৫৮/১০ টাকা।

৩১৬৫ মৎ মোঃ মুরালিডেঙ্গা পং উগড়া মালিক জীবনমোহা বিবিদিগর সদর জমা ৫৫২।৮/৪ টাকা বাকী খাজানা ১১/৪ টাকা।

C. C. STEVENS, Collector.

জিলা জিহট।

বাকি রাজস্বের আপদপত্র।

এহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে, ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারানুসারে জিলা জিহটের মহাবর্তি নিম্নলিখিত মহাল সকল ১৮৭৩ সালের ১৮ সেপ্টেম্বর শেষ তারিখ দশহরার পূর্ব মধ্যে পতিত হওয়াতে ৮ আক্টোবর তারিখের প্রাপ্য বাকী মালিকজারি এবং অন্যান্য দাওয়া চলিত আইন ও আক্টোনুসারে বাকী রাজস্বের ন্যায় আদায় করা যাউতে পারে তাহা আদায় নিমিত্ত আগামি ১৮৭৪ সালের ৫ জানুয়ারি তারিখে কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিনা ওজর ও প্রকাশ্য নীলামে ধরা যাইবেক।

বাকী রাজস্ব আদায় নিমিত্ত নীলাম হইবেক,  
১ প্রেনী ইন্ডিমুরারি জমাধার্য হওয়া মহালাত,

পরগনে, মুওয়ার বানীরাহুদ।

২৭৫০২ নম্বর।—তালুক কুর্দান রাজা জমিদার, রেজিষ্টারী হওয়া মালিক যাদবরাম শর্মা সদর জমা ৬৪৫৮/৭ পাই

এহার মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১১ ধারার বিধানমতে ব্রজমোহন দাস নামে পৃথক হিসাব হওয়া ও তাহা উসুল হওয়াতে ছাড়িয়া দেওয়ার অভিপ্রায় জমা ১১০৭/০ আনা বাদে মোট মহালের অবশিষ্টাংশ সদর জমা ৫৩১৮/৭ পাই ৩৫/৬ পাই বাকী আদায়ের কারণ নীলাম হইবেক।

পরগনে, মুওয়ার বানীরাহুদ।

৩১৮৫ নম্বর।—তালুক আদমরজা জমিদার, রেজিষ্টারী হওয়া মালিক নিজ ওগররহ সদর জমা ১৩৩৫।১ পাই।

এহার মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১১ ধারার বিধানমতে মুলচক্র দাস ও রাজকিশোর দাস ও মদনমোহন দাস ও নবকিশোর দাস ও শিবপ্রসাদ দত্ত ও টেগডেঙ্গা ও সরফচান্দ বাবু ও মুচুমাত কামিদা বিবি অলি জানিবে আপন নাবালিগ পুত্র ছানত আলি খাঁ ও সেখ আদাই ও মামুদ আলি ও সেখ ইরাজ ও মামুদ আনছর ও আয়াতউল্লা ও রাধানাম মেস্তরি ও চন্দ্রনাথ মেস্তরি ও দুর্গারাম মেস্তরি ও তারাগান্দ দাস ও সুরজাত আলি ও মামুদ আজিম ও আমজদউল্লা ও বাড়ির মামুদ ও আইনউল্লা ও আমজার মামুদ ও সুকর মামুদ ও সেখ চান্দ ও মণিউল্লা ও পীর মামুদ ও নজর মামুদ ও জয়দউল্লা ও সেখ বিরাম ও রঘুনাথ শর্মা ভট্টাচার্য্য ও দিনময়ী দেবী ও রাধানাথ শর্মা নামে পৃথক হিসাব হওয়া ও তাহা উসুল হওয়াতে ছাড়িয়া দেওয়ার অভিপ্রায় জমা ২৩৫।৮ পাই।

উপরোক্ত আইনের উক্ত ধারামতে নবদুর্গা টৈদ্যানী ও মধেশ্বরী টৈদ্যানী মাদরে হরনাথ টৈদ্যা ও কাশীনাথ টৈদ্যা নামে পৃথক হিসাব হওয়া সদর জমা ৩২ টাকা।

১০৭/৬ পাই বাকীর কারণ পৃথক লাটে নীলাম হইবেক।

মোট মহালের অবশিষ্টাংশ সদর জমা ১০৬৭।৮/৫ পাই ৩৮৩/৭ পাই বাকী আদায়ের কারণ নীলাম হইবেক।

পরগনে, মুওয়ার বানীরাহুদ।

৩১৮৬ নম্বর।—তালুক কুর্দান রাজা জমিদার, রেজিষ্টারী হওয়া মালিক আমান রাজা জমিদার সদর জমা ১২৬১।৩ পাই।

এহার মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১১ ধারার বিধানমতে শামানুজ্জরী চৌধুরাণী ও দয়ালরাম দেব ও নজমুন্নেছা বাবু ও মামুদ কলিম ও সেখ আররদি ও সেখ সমাই ও মাহাম্মদ আবদুল রহমান ও ব্রজকিশোর শাহ ও মৃজা কামিদ আলি ও তারাগান্দ দেব ও কুঞ্জমোহন শাহ ও নীলচন্দ্র ধর ও টৈদ্যানাথ দেব ও কুলচন্দ্র দত্ত ও তারাগান্দ দেব ও সচুরাম শাহ ও কালীকান্তপ্রসাদ শর্মা ও মাহাম্মদ কামিল চৌধুরী ও মাহাম্মদ আমান চৌধুরী ও মাহাম্মদ ছমিল চৌধুরী ও মাহাম্মদ ইছাহাক চৌধুরী ও গজাগোবিন্দ ধর ও গোপীনাথ সেন ও আইনউল্লা ও চিরন বিবি ও পাণ্ডুরাম বাড়ি ও ভগীরথ দেব ও সন্তোষরাম দাস ও রামনাথ ও তরু যুগনী ও নবীনচন্দ্র শর্মা ও স্বর্ণবতী দাসী ও জয়চন্দ্র দাস ও প্রতিজ্ঞা দাসী ও ললিতা দাসী ও নিহাল রামদাস ও রাধিকা দাসী ও মহেশচন্দ্র দত্ত ও মৃজা ইব্রাহিম আলি ও বিসখা দাসী ও মোস্তাফিজ ও অওয়াদউল্লা ও মুচুমাত সজিদা বাবু ও আরকানউদ্দীন ও সেখ দাইমউল্লা ও সেখ রিয়াজউল্লা ও পদ্মনোচন দত্ত ও মণিকারাম দত্ত ও চন্দ্রনাথ দত্ত ও রুপনাথ দত্ত ও কাদির মামুদ ও সুজ মিয়া ও হামিদ উল্লা ও সরিগ মামুদ ও হরসরাম নাই ও হাফিজা বিবি ও সেখ সমাই নামে পৃথক হিসাব হওয়া ও তাহা উসুল হওয়াতে ছাড়িয়া দেওয়ার অভিপ্রায় জমা ৩১৬/১ পাই।

উপরোক্ত আইনের উক্ত ধারামতে সর্বানন্দ শাহ ও সদানন্দ শাহ নামে পৃথক হিসাব হওয়া সদর জমা ২।০ আনা ও তাহা উসুল না হওয়াতে ১।০/০ বাকীর কারণ পৃথক লাটে নীলাম হইবেক।

মোট মহালের অবশিষ্টাংশ সদর জমা ৯৪২।১/২ পাই ১৫৫৭/৮ পাই বাকী আদায়ের কারণ নীলাম হইবেক।

গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৩। ৩০ ডিসেম্বর।]

পরগণে, চৈতন্য নগর,

৪০৯৮১ নম্বর।—ভালুক চৈতন্য চান্দ, রেজিস্ট্রারী হওয়া মালিক উমেশনারায়ণ দাস সদর জমা ৯৯২।৭/৩ পাই।

এহার মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১১ ধারার বিধানমতে গৌরপ্রসাদ আদিভা ও কৃষ্ণপ্রসাদ আদিভা ও কৃষ্ণপ্রসাদ আদিভা ও রাজগোবিন্দ আদিভা ও রামসুন্দর গুপ্ত ও গোলোকচন্দ্র গুপ্ত নামে পৃথক হিসাব হওয়া ও তাহা উন্মূল হওয়াতে ছাড়িয়া দেওয়ার অভিপ্রায় জমা ১৪৪৭।৭/৩ পাই মোট মহালের অবশিষ্টাংশ সদর জমা ৮৪৭৬০ আনা।

৫৯।৭ পাই বাকী আদায়ের কারণ নীলাম হইবেক।

পরগণে, তরফ,

৪৪৭২৬ নম্বর।—ভালুক হিসেব সৈয়দ আহম্মদ রজা, রেজিস্ট্রারী হওয়া মালিক পরশুরাম গগররহ সদর জমা ১৫০৯১ টাকা।

এহার মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১১ ধারার বিধানমতে মোলগোবিন্দ পালিত ও কৃষ্ণ-গোবিন্দ পালিত ও হরগোবিন্দ পালিত ও রামচরণ রাউত ও তারিণী দাসী ও চরিত্রণ দেব ও রাম-নারায়ণ চন্দ ও রামগোবিন্দ দাস ও ললিতা দাসী ও গাবরদি মাহি ও তারিদি মাহি ও জয়হরিদ মাহি ও মজিদ মাহি ও উদার মাহি ও রাধাচরণ দাস ও চৈতন্যচরণ দাস ও যশোদাবতী দাসী ও মোহননাথ ও সুর্যনাথ ও সেখ কাইমউদ্দিন ও সেখ আবদুল জব্বার ও গোলোকচন্দ্র সিংহ ও আবদুল আজিজ স্বয়ং ও অলী জানিবে আপন নাবালীগ ভ্রাতা আবদুলছোবান ও আবদুলকাদির ও মাং আমওয়ার পক্ষে ও সৈয়দা খন বিবি জওজৈ সৈয়দ শাহা আসরফ উরা ও শরচ্চন্দ্র দত্ত ও ভারতচন্দ্র বণিক্য ও কৃষ্ণকিশোর বণিক্য ও রামসুন্দর বণিক্য ও রামজয় বণিক্য ও রামনারায়ণ বণিক্য ও রাজনারায়ণ বণিক্য ও রামলোচন বণিক্য ও সৈয়দ মজমিল হুসেন ও সৈয়দা আলমচান্দ বাহু জওজৈ সৈয়দ শাহা আহম্মদ উরা ও জগমোচন দাস ও সমাভন দাস স্বয়ং ও অলী জানিবে আপন নাবালীগ ভ্রাতাগণ সুদর্শন দাস ও বদনদাস দাসের পক্ষে ও সেখ নেয়ামত উরা ও সেখ আরাত উরা ও সৈয়দ নিম্বর আলী ও সৈয়দ মজমিল হুসেন ও মোছমাত ভবচান্দ বিবি জওজৈ কামিল বকস ও ইফ্ফুমরী চৌধুরাণী ও মামুদ খাতির তরফদার আবসদ উরা নামে পৃথক হিসাব হওয়া ও তাহা উন্মূল হওয়াতে ছাড়িয়া দেওয়ার অভিপ্রায় জমা ৬৬২/১১ পাই

উপরোক্ত আইনের উক্ত ধারামতে যশা দাসী জওজৈ নাড়ুরাম শাহা ও নীলাবতী দাসী জওজৈ নীলচান্দ সাহা নামে পৃথক হিসাব হওয়া সদর জমা ২১০

উন্মূল না হওয়াতে ১৭/৬ পাই বাকীর কারণ পৃথক লাটে নীলাম হইবেক।

মোট মহালের অবশিষ্টাংশ সদর জমা ৮৪৪৭।৩ পাই

১৪৭।৭/০ আনা বাকী আদায়ের কারণ নীলাম হইবেক।

পরগণে তরফ,

৪৪৭২৭ নম্বর।—ভালুক হিসেব সৈয়দ মদনরজা, রেজিস্ট্রারী হওয়া মালিক রামবল্লভ দেব গগররহ, সদর জমা ২৭৮৪৩/২ পাই

এহার মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১১ ধারার বিধানমতে যশোদাবতী দাসী ও মোলগোবিন্দ পালিত ও কৃষ্ণগোবিন্দ পালিত ও হরগোবিন্দ পালিত ও মোছমাত পরমজান বিবি ও রাজকিশোর দেব ও তারিণী দাসী ও চরিত্রণ দেব ও হরগোবিন্দ দাস ও মোছমাত রাধিকা বিবি ও সেখ আবদুল আজিজ ও মোছমাত নেক জান বিবি ও সেখ আরনদি ও মোছমাত নমীতা বিবি ও মোছমাত অক্ষর বিবি ও তারিণী দেবী জওজৈ কালীচরণ শাম্মা ও পার্বতীনাথ শাম্মা ও নবচন্দ্র শাম্মা ও রাম-গোবিন্দ দাস ও আছআলী ও কালীকিশোর গুপ্ত ও হেলীমউরা ও আদিল মামুদ ও ছবিল মামুদ ও কাজিল মামুদ ও হাজির মামুদ ও যশাদাসী ও নীলাবতী দাসী ও ভুবনেশ্বরী দাসী বেত্র মুন্সী রাজমোহন দেব ও রাধামোচন দেব ও যুগলকিশোর দাস ও রামকিশোর দাস ও সদয় গোবিন্দ নন্দ ও কালীকা প্রসাদ দেব ও স্বরূপচন্দ্র শাম্মা ও গোলোকচন্দ্র দাস চৌধুরী ও দয়াল চন্দ্র দাস চৌধুরী ও চন্দ্রনাথ দাস চৌধুরী ও লাল গোবিন্দ নন্দী ও বাবুরাম শাহা ও মোছমাত আমিনা বিবি ও লালিতা দাসী ও মুছমাত ফুল বিবি ও সিতা মাহাম্মদ ও যশোদাবতী দাসী ও কালীনাথ বণিক্য ও ভারতচন্দ্র বণিক্য ও মধুসূদন বণিক্য ও ঈগোবিন্দ বণিক্য ও রামজয় বণিক্য ও শিবচরণ বণিক্য ও রামরতন বণিক্য স্বয়ং ও অলী জানিবে নিম্বর বণিক্য নাবালীগের পক্ষে ও সেখ নাবাদদ হুসেন ও সেখ নেয়ামত উরা ও সেখ মামুদ আদিপ ও গৌররাম চন্দ্র ও শম্ভুরাম চন্দ্র ও সেখ মামুদভমী ও সেখ মুলকত উরা ও সেখ তরিক উরা ও সেখ আমছর ও শম্ভু চন্দ্র শাম্মা ও ভীবনকৃষ্ণ দাস চৌধুরী ও গোলোক চন্দ্র দাস চৌধুরী ও রামকিশোর দাস চৌধুরী ও কালীচন্দ্র দেব ও কৈলাসচন্দ্র দেব ও ইলাই মিগারি ও মোছমাত আমির চান্দ বাহু জওজৈ সেখ আমজদ উরা ও কৌন্তিচন্দ্র শাম্মা ও পুকাইরাবা পাল ও প্রাণকৃষ্ণ মজুমদার ও কমলকৃষ্ণ মজুমদার ও দৈশ্বর চন্দ্র মজুমদার ও দৈশান চন্দ্র মজুমদার ও গিরিশচন্দ্র মজুমদার নামে পৃথক হিসাব হওয়া ও তাহা উন্মূল হওয়াতে ছাড়িয়া দেওয়ার অভিপ্রায় জমা ৪৪৩৩/০

উপরোক্ত আইনের উক্ত ধারামতে রুদ্দাবন দত্ত ও কমল চরণ দেব ও আলিআম বিবি ও শম্ভুনাথ দত্ত ও কালীনাথ দেব ও গোপালকৃষ্ণ শাহা ও রুদ্দাবন শাহা ও দশরথ শাহা নামে পৃথক হিসাব হওয়া

[Government Gazette, 30th December 1873.]

সদর জমা ৪৯১/৭ উম্মুল না হওয়াতে ৬৥১০ পাই বাকির কারণ পৃথক লাটে নীলাম হইবেক।

মোট মহালের অবশিষ্টাংশ সদর জমা ২২৯১৥/৭ পাই

১৮১৬/১১ পাই বাকী আদায়ের কারণ নীলাম হইবেক।

পরগণে, ভরফ,

৫৪৭৩৯ নম্বর।—তালুক হিসো টেনদ কাইম রজা, রেজিষ্টারী হওয়া মালিক জয়গোবিন্দ রায় গরুরহ সদর জমা ১৯১৬৬/১১ পাই

এহার মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১১ ধারার বিধানমতে হামিদা বিবি জানিবে আপন নাবালীগ পুত্রান মামুদ রহিত ও মামদ ইবরিচ ও মোছমাত মএন চান্দ বিবি আলী জানিবে আপন নাবালীগ পুত্র মামুদ উগাচিম ও মামুদ আবদুলকাদির ও মামুদ আবদুলকাশির ও দোল গোবিন্দ পালিত ও হর গোবিন্দ পালিত ও কৃষ্ণ গোবিন্দ পালিত ও কালী শরণ দত্ত ও টেনওদা আরছরনেছা ও অমাইদ উল্লা ও তানিণী দাসী ও হরিচরণ দেব ও তমাতারা দেবী ও রাম গোবিন্দ দাস ও অন্নপূর্ণা দাসী ও মোছমাত জরিলা নাতু জওজ়ে সেথ বাচ্চি মামুদ ও স্বরূপচন্দ্র শর্মা ও গোলোকচন্দ্র দাস চৌধুরী ও দয়ালচন্দ্র দাস চৌধুরী ও চন্দ্রনাথ দাস চৌধুরী ও লালগোবিন্দ নন্দ ও বাড়রাম শাহা ও আমোনা বিবি ও ললিতা দাসী ও মুচমাত ফুল বিবি ও কোশল্যা দাসী ও পার্শ্বতী দাসী ও হরকুমার দত্ত ও কোদরত উল্লা চৌধুরী ও শঙ্কুচন্দ্র শর্মা ও হরকৃষ্ণ দাস ও জীবনকৃষ্ণ দাস ও রামকিশোর দাস চৌধুরী ও আবদুল আজিজ স্বয়ং আলী জানিবে মামুদ মোমম্মুর ও আবদুল সুবান ও আবদুল কাদির ও সুভদ্রা দাসী জওজ়ে রত্নবল্লভ দাস ও উত্তরা দাসী জওজ়ে বৈদ্যনাথ দাস ও নরনারায়ণ দাস ও কাশীনাথ বণিক্য, ও ভারত-চন্দ্র বণিক্য, ও মধুসূদন বণিক্য, ও শ্রীগোবিন্দ বণিক্য, ও রামজয় বণিক্য, ও শিবচরণ বণিক্য, ও রায়বরতন বণিক্য ও স্বয়ং আলী জানিবে আপন নাবালগী ভ্রাতা বিশ্বম্ভর বণিক্যর পক্ষে ও কাশীরাম চন্দ্র ও কীর্ত্তি চন্দ্র শাহা ও নিত্যানন্দ শাহা ও নিমাইচান্দ শাহা ও দীননাথ শাহা ও বৈদ্যনাথ শাহা ও তামকী দাসী জওজ়ে প্রাণকৃষ্ণ গোপাল জানিবে আপন নাবালগ পুত্র কৃষ্ণচন্দ্র গোপালের পক্ষে ও আবদুল বাছিত আলি জানিবে আপন নাবালগ পুত্র আবদুল মইজ ও আবদুল লতিফ ও শরতচন্দ্র দত্ত ও সেথ আবউল্লা ও সেথ সরফাত উল্লা ও সেথ উলফত উল্লা ও সেথ মএনদি ও প্রাণকৃষ্ণ মজুমদার ও কমলকৃষ্ণ মজুমদার ও ঈশ্বরচন্দ্র মজুমদার ও ঈশানচন্দ্র মজুমদার ও গিরিশচন্দ্র মজুমদার ও পুকাইরাম পাল নামে পৃথক হিসাব হওয়া ও তাহা উম্মুল হওয়াতে ছাড়িয়া দেওয়ার অভিপ্রায় জমা ৪৯৯/১০

উপরোক্ত আইনের উক্ত ধারামতে তারাচান্দ কর নামে পৃথক হিসাব হওয়া সদর জমা ১০৬/২ ও তাহা উম্মুল না হওয়াতে ৯৥/১০ পাই বাকির কারণ পৃথক লাটে নীলাম হইবেক।

মোট মহালের অবশিষ্টাংশ সদর জমা ১৫২৪৥/১১ পাই ৭৫৥১১ পাই বাকি আদায়ের কারণ নীলাম হইবেক।

পরগণে ভরফ,

৫৪৯৩৭।—তালুক শাহা রেজামউদ্দী, রেজিষ্টারী হওয়া মালিক শ্যামরাম গরুরহ সদর জমা ৭২২/২ পাই

এহার মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১১ ধারার বিধানমতে সবকিশোর দেব ও বৃন্দকিশোর দেব ও রামচন্দ্র পাল ও অভয়াচরণ দেব ও অমলাচরণ দেব ও উমাচরণ ও অষ্টদেবচরণ দেব স্বয়ং জানিবে আপন মহোদয় ভ্রাতা অন্নদাচরণ দেব নাবালীগর পক্ষে ও রামনারায়ণ চন্দ্র ও ককণাময়ী দেবী ও কালীকিশোর গুপ্ত ও রত্নবল্লভ দাস ও সুভদ্রাদাসী ও বৈদ্যনাথ দাস ও উত্তরাদাসী ও নরনারায়ণ দাস ও ভাজ নাথান্দ নামে পৃথক হিসাব হওয়া ও তাহা উম্মুল হওয়াতে ছাড়িয়া দেওয়ার অভিপ্রায় সদর জমা ৬৭৥/৫

মোট মহালের অবশিষ্টাংশ সদর জমা ৬৫৪৥/৯ পাই ১১/১১ পাই বাকী আদায়ের কারণ নীলাম হইবেক।

পরগণে গদাখামন নগর,

৫৬৫০৯ নম্বর।—তালুক টেনদবদ্রদিহাসন, রেজিষ্টারী হওয়া মালিক বাবুরুল হসেন গরুরহ সদর জমা ৭০২/২ পাই

এহার মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১১ ধারার বিধানমতে রামচরণ রাউত ও সাচের রামদেব ও জয়গোবিন্দ পাল ও রামকুমার দেব ও সুখময়ী দাসী জওজ়ে রামচরণ রাউত ও দয়াময়ী চৌধুরানী জওজ়ে বিষ্ণুপ্রসাদ বণিক্য নামে পৃথক হিসাব হওয়া ও তাহা উম্মুল হওয়াতে ছাড়িয়া দেওয়ার অভিপ্রায় সদর জমা ৫৮৬/৬ বাবে

মোট মহালের অবশিষ্টাংশ সদর জমা ৬৭৪৥/৮ পাই ২৯/১১ পাই বাকী আদায়ের কারণ নীলাম হইবেক।

SYLHET, COLLECTORATE ;  
The 10th November 1873.

H. C. SUTHERLAND,  
Offg. Collector.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৩। ৩০ ডিসেম্বর।]



## Notice.

It is notified for general information that a fair will be held at Dutma in the Eastern Dooars in the month of February next (1874). It will be opened on the 5th, and continue for five days, and, if desirable, its duration will be lengthened by as many days as circumstances may render necessary. Sheds and accommodation will be provided. On the north bank of the Berhampooter there is a road leading straight on to Dutma. This road is now under repairs, and will be open for traffic for wheeled conveyance. On the road huts will be erected for shelter to travellers and every possible arrangement made to facilitate traffic.

During the continuance of the mela, prizes will be offered to the winners in elephants, horses, foot-races, &c.

POORNANUND BOROOAH, *Extra Assistant Commissioner in charge.*  
DEPUTY COMMISSIONER'S OFFICE, GOALPARA, the 10th December 1873.

## NOTICE.

*Bengali Edition of the Acts of Government.*

THE Acts of the Government of India, and those of the Government of Bengal, will after publication in the *Bengalee Government Gazette*, be printed in pamphlet form for sale to the public, at a price which will be fixed in each instance to cover the cost of printing and paper. The first of the series will be the Criminal Procedure Act, now ready, the price of which is Rs. 1-4 per copy.—Postage 5 annas.

## বিজ্ঞাপন।

গবর্ণমেন্টের আইনসমূহের বাঙ্গলা সংস্করণ।

ভারতবর্ষ ও বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের আইন বাঙ্গলা গবর্ণমেন্ট গেজেটে প্রকাশ হইলে পর পুস্তকাকারে মুদ্রিত হইয়া কাগজ ও মুদ্রাক্ষণের ব্যয় পোষণার্থ নির্দিষ্ট মূল্যে সর্বসাধারণকে বিক্রয় করা যাইবে, তদ্ব্যতীত প্রথমে সৌজদারী মোকদ্দমার কাব্যবিধানের আইন প্রকাশ হইয়াছে মূল্য ১০ মাত্র।—ডাকে পাঠাইতে হইলে ডাকমাসুল ১/০ আনা লাগিবে।

## Rates of Subscription to the Bengali Government Gazette,

FROM 1st JANUARY 1872.

*Payable in advance.*

For one year, without postage ...	...	...	Rs. 10 0 0
Ditto, with postage ...	...	...	„ 12 8 0

When postage stamps are remitted in payment of subscription, half an anna in the Rupee should be added for discount.

১৮৭২ সালের জানুয়ারি মাসের ১ তারিখ অবধি বাঙ্গলা গবর্ণমেন্ট গেজেটের অগ্রিম

মূল্যের হার।

ডাকমাসুল বিহীন এক বৎসরের	...	...	...	১০
ডাকমাসুল সহ এক	...	...	...	১২।০

ডাকের টিকিট ক্রয় করিয়া মূল্য পাঠান গেলে টাকা প্রাপ্ত আশ আনা মূল্যের একই খান ডাকের টিকিট ডিস্কান্ট দিব্যত অন্যে পাঠাইতে হইবে।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৩। ৩০ ডিসেম্বর।]



বঙ্গদেশের নানা জিলায় ১৮৭৩ সালের ডিসেম্বর মাসের ২০ তারিখপর্য্যন্ত তণ্ডুলাদি খাদ্য দ্রব্যের ও  
জ্বালানি কাঠের ও লবণের বাজার দর।

---

৮০ তোলার সেরের হিসাবে

[Government Gazette, 30th December 1873.]

1

॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

1

‡ কৃষানদের যজুরী পত্রাচর যগত দেওয়া যায় না। বাড়িয়া খাটবির শোভা দেয়, তাহা হইতে যজুরী কৃষক

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৭৩ । ৩০ ডিসেম্বর ।]

৮০ ভোটার সেরের হিসাবে

ক্রমিক নং	জিলা	৮০ ভোটার সেরের হিসাবে																			
		গম।		যব।		ভাল চাউল		গামায়া চাউল।		কচু ও বাজরা।		চোলম ও শোয়ার।		রাগী বা মাড়ও- য়। ও চীষ।							
		এই সস্তারের রিটর্ন	ইহার পূর্ক সস্তারের রিটর্ন	গত বৎসরের এই সস্তারের রিটর্ন	এই সস্তারের রিটর্ন	ইহার পূর্ক সস্তারের রিটর্ন	গত বৎসরের এই সস্তারের রিটর্ন	এই সস্তারের রিটর্ন	ইহার পূর্ক সস্তারের রিটর্ন	গত বৎসরের এই সস্তারের রিটর্ন	এই সস্তারের রিটর্ন	ইহার পূর্ক সস্তারের রিটর্ন	গত বৎসরের এই সস্তারের রিটর্ন	এই সস্তারের রিটর্ন	ইহার পূর্ক সস্তারের রিটর্ন	গত বৎসরের এই সস্তারের রিটর্ন	এই সস্তারের রিটর্ন	ইহার পূর্ক সস্তারের রিটর্ন	গত বৎসরের এই সস্তারের রিটর্ন	এই সস্তারের রিটর্ন	ইহার পূর্ক সস্তারের রিটর্ন
	পূর্কদিক জিলা।	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের
১৮	ঢাকা ...	১০৭	১০১	১২	১১১	১০	১০৮	১০	১০৮	১০	১০৮	১০	১০৮	১০	১০৮	১০	১০৮	১০	১০৮	১০	১০৮
১৯	করীদপুর ...	১৫	১৪	১১	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০
২০	বাকুরগঞ্জ ...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
২১	ময়মনসিংহ ...	১০	১০	১২	...	...	...	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০
২২	জিহাট + ...	১৮	১৮	১১	১৮	১৭	১৮	১৮	১৮	১৮	১৮	১৮	১৮	১৮	১৮	১৮	১৮	১৮	১৮	১৮	১৮
২৩	কাছাড় + ...	১৮৬০	১৮৬	১৮৬	...	...	...	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০
২৪	চট্টগ্রাম + ...	১৮	১৮	১৫	...	...	...	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০
২৫	মণ্ডরাখালী ...	...	...	...	...	...	...	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০
২৬	ত্রিপুরা ...	১০	১০	১২	...	...	...	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০
২৭	চট্টগ্রামের পূর্কীয় প্রদেশ ত্রিপুরা পূর্কীয় বেহার।	...	...	...	...	...	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০
২৮	পাটনা ...	১৬	১৬	১৮	৮	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০
২৯	গয়া ...	১০	১০	১৫	১৭	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০
৩০	শাওবাদ ...	৪	১৪	১৫	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০
৩১	জিহাট ...	১০	১০	১৪	৮	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০
৩২	গারগ ...	১৪	১৪	১৫	৮	৮	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০
৩৩	চাম্পারগ ...	১০	১০	১৫	...	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০
৩৪	মুজের ...	১০৮	১০৮	১০৮	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০
৩৫	ভাগলপুর ...	১০৮	১০৮	১০৮	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০
৩৬	পুরণিয়া ...	১২	১২	১৭	...	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০
৩৭	সাঁওতালপুর- গম। উড়িয়া।	১০	১০	১৪	...	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০
৩৮	কটক + ...	১০৮	১০৮	১০৮	...	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০
৩৯	পুরী + ...	০	১০৮	১৭	...	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০
৪০	বালেশ্বর ...	১২	১২	১২	...	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০

\* রিটর্ন পাওয়া যায় নাই।

† গত সস্তারের গেজেট ছাপা হইলে পর ১৮৭৩ সালের ডিসেম্বর মাসের ১৩ তারিখ পর্যন্ত সস্তারের রিটর্ন পাওয়া গেল।

৪ ময়মনসিংহ

৮ কেবল ময়মনসিংহ গড় মূল্য।



ক্রমিক নং।	জিলা।	৮০ ভোটার সেরের হিসাবে																	
		গম।			যব।			তাল চাউল।			শামাচা চাউল।			কুমু ও বাজরা।			চোলম ও ভোরার।		
		এই সপ্তাহের রিটর্ন	ইহার পূর্বে সপ্তাহের রিটর্ন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ন	এই সপ্তাহের রিটর্ন	ইহার পূর্বে সপ্তাহের রিটর্ন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ন	এই সপ্তাহের রিটর্ন	ইহার পূর্বে সপ্তাহের রিটর্ন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ন	এই সপ্তাহের রিটর্ন	ইহার পূর্বে সপ্তাহের রিটর্ন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ন	এই সপ্তাহের রিটর্ন	ইহার পূর্বে সপ্তাহের রিটর্ন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ন	এই সপ্তাহের রিটর্ন	ইহার পূর্বে সপ্তাহের রিটর্ন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ন
	ছোট মাগপুর।	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের
৪১	জাকারীবাগ ...	২	০	১৬।	৭	১১	১২	১৯	৮	১২	১৪।	১০	৮	...	...	...	...	১০	১২।
৪২	মৌহারডগা ..	১০	৯	২	...	...	৮	১৫	১৫	১২	৮	৭	১৪	...	...	...	...	৮	৮
৪৩	সিংহভূমি † ...	১৪	১৫	১৬	১০	১০	১২	১৬	১৬	১৪	১০	১২	১৫	...	...	...	...	...	...
৪৪	মাঘভূমি ...	১০।	১০।	১২	১০	১০	১০-১০	১৪	১৫	১৪	১৬	১৬	১৬	১০	১০	১১	...	...	...
	আশাম ও ভূমি- কটক পল্লভ।																		
৪৫	গোয়ালপাড়া †	১০	১১	১০	...	...	...	১২	১২	১৬	১০	১০	১০	...	...	...	...	...	...
৪৬	কাষরপা † ...	৮	১০	১০	...	...	...	১১	১০	১০	১৬	১০	১০	...	...	...	...	...	...
৪৭	দরজা † ..	১৯	১৯	১০	...	...	...	১০	১০	১০	১৬	১৬	১৬	...	...	...	...	...	...
৪৮	মৌগাঁ † ..	১৬	১৬	১৬	...	...	...	১১	১১	১২	১৬	১৬	১০	...	...	...	...	...	...
৪৯	শিবসাগর † .	...	...	১০	...	...	১১	৮	৮	১২	১২	১০	৮	...	...	...	...	...	...
৫০	সক্ষাপুর †	৮	৭	১০	১২	১০	১০	১৫।	১৬	৭	১০	১০	১০।	...	...	...	...	...	১০
৫১	মাগা পল্লভ *																		
৫২	খালী ও ক্ষয়ভী পল্লভ †			০	...	...	...	১২	১৭	১২	১১	১২	৮	...	...	...	...	...	...
৫৩	গারো পল্লভ *																		

† গত সপ্তাহের ১০ টি কাগজ ইহা-এ পর ১৮৭৩ সালের ডিসেম্বর মাসের ১০ ত বিখ শস্যস্তু সপ্তাহের রিটর্ন পাওয়া গেল।

\* রিটর্ন পাওয়া যায় নাই।

কলকাতা।

১৮৭৩ সাল ২৩ ডিসেম্বর।

টাকার যত পাওরা যার।										মাসিক গড় মূল্য।										জিলা।	
অধিকার।		ছোলা।		কালিমা কাজ।		সবন।		বলবাহ কুশান।		সীসা।		রাফিমিরি বা কু- তার বা কাষার।									
এই সপ্তাহের দিউন	ইহার পূর্ক সপ্তাহের দিউন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের দিউন	এই সপ্তাহের দিউন	ইহার পূর্ক সপ্তাহের দিউন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের দিউন	এই সপ্তাহের দিউন	ইহার পূর্ক সপ্তাহের দিউন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের দিউন	এই সপ্তাহের দিউন	ইহার পূর্ক সপ্তাহের দিউন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের দিউন	এই সপ্তাহের দিউন	ইহার পূর্ক সপ্তাহের দিউন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের দিউন	এই সপ্তাহের দিউন	ইহার পূর্ক সপ্তাহের দিউন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের দিউন	এই সপ্তাহের দিউন	ইহার পূর্ক সপ্তাহের দিউন		
সের	সের	সের	সের	সের	সের	মণ	মণ	মণ	সের	সের	সের	টাকা	টাকা	টাকা	টাকা	টাকা	টাকা	টাকা	টাকা	ছোট বাগপুর। মকিন, পশ্চিমাক সের এজেন্সী।	
৭৭	...	৭৭	১৪	১৩	১১৩১	৬৭	৬৭	...	৭৭	১৬৬	৭৭	...	...	...	...	...	...	...	...	হালারীবাগ।	
...	১১০	১১০	১৬	১৬	১৬	৪৭	৪১০	...	১৬১	১৬১	১৬১	...	...	...	...	...	...	...	...	লোহারভাগ।	
...	...	...	১৬	১৬	১৮	৮৭	৮৭	...	১৬	১৬	১৬	৩৭	...	...	৪১০	৪১০	৪১০	৬৭	৮৭	সিংহভূম। †	
১১২-৬০	১৪-৬০	১১৮-৬০	১৩	১৩	১৩	৭৭	৭৭	৭৭	৭৭	৭৭	৭৭	৩৬০	...	...	৬৭	...	৬৭	৬৭	৬৭	...	মাঝভূম।
...	...	...	১২	১২	১৩	৪৭	৪৭	...	৮৭	৮৭	৮৭	...	...	...	...	...	...	...	...	আশাব ও ডব্রি- কটক পক্কত।	
...	...	...	৮	১০	১০	...	...	...	৭৭	৮৭	৭৭	...	...	...	...	...	...	...	...	গোয়ালপাড়া।	
...	...	...	৮	৮	৮	৪৭	৪৭	...	১৬১	১৬১	৭৭	৬৭	...	৮৭	...	...	১২৭	২০৭	...	কামরূপ। †	
...	...	...	৮	৮	১০	...	...	...	১৬১	১৬১	১৬১	৬৭	...	৭৭	...	...	২৭	২৭৭	...	মরজ। †	
...	...	...	৮	৮	৮	৩৭	৩৭	...	১৬১	৩৭	১৬	৬৭	...	...	...	...	...	...	...	ঘোঁগা। †	
৭৪	৭৬	...	৭৬	৭৭	১৩	৫৭	৫৭	৪৭	৬৭	৬৭	৬৭	৬৭	...	...	...	...	...	...	...	শিবনাগর। †	
১৬	...	...	৬০	১৬	৮৭	৮৭	৮৭	...	৭৭	৫৭	৫৭	২০৭	...	৮৭	১০৭	...	১৫৭	১৬৭	৬০	লক্ষীপুর। †	
																				বাগা পক্কত। †	
																				বাগী ও কামরূপ পক্কত †	
																				গারো পক্কত। †	

সাপারের ডানার্গে প্রকাশ করা গেল,

জার, বাইট,

বঙ্গদেশ; মদনমোহনের অসিষ্টাণ্ট মেকেরটরী।



কলিকাতা বাঙ্গাল সেক্রেটারিয়েট সড়ালয়ে গবর্ণমেন্টের ডব্লো জীযুত এডভাইস ষারিস লুইস  
সাহেব কর্তৃক মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল ।



Numb. 1795. ১৭৯৫.

[REGISTERED No. 30.]



# গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, DECEMBER 23, 1873.

মঙ্গলবার ১৮৭৩ সাল ২৩ ডিসেম্বর ।

## CONTENTS.

	Page	নিবন্ধ.	পৃষ্ঠা ।
PART I.—Resolutions, Orders, and Notifications of the Government of India ...	373—376	প্রথম খণ্ড ।— ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের আজ্ঞা ও নির্দেশপ্রভৃতি	.. ৩৭৩—৩৭৬
PART II.—Resolutions, Orders, and Notifications of the Lieut.-Governor of Bengal	1177—1205	দ্বিতীয় খণ্ড ।— বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের আজ্ঞা ও নির্দেশপ্রভৃতি	১১৭৭—১২০৫
PART III.—Acts of the Legislative Council of India	Nil.	তৃতীয় খণ্ড ।— ভারতবর্ষের আইন	.. নাই ।
PART IV.—Bills of the Legislative Council of India	Nil.	চতুর্থ খণ্ড ।— ভারতবর্ষের আইনের পাণ্ডুলিপি	নাই ।
PART V.—Acts of the Bengal Council	..	পঞ্চম খণ্ড ।— বঙ্গদেশের আইন	.. নাই ।
PART VI.—Bills of the Bengal Council	Nil.	ষষ্ঠ খণ্ড ।— বঙ্গদেশের আইনের পাণ্ডুলিপি	নাই ।
PART VII.—Circular Orders of the High Court and Board of Revenue	275—289	সপ্তম খণ্ড ।— হাই কোর্টের ও রেভিনিউ বোর্ডের আজ্ঞাপত্র	.. ২৭৫—২৮৯
PART VIII.—Advertisements	379—381	অষ্টম খণ্ড ।— ইচ্ছাকৃত প্রজ্ঞাপত্র	.. ৩৭৯—৩৮১

## PART I.

Resolutions, Orders, and Notifications of the Government of India.

### প্রথম খণ্ড ।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের আজ্ঞা ও নির্দেশপ্রভৃতি ।

## HOME DEPARTMENT.

## NOTIFICATIONS—PUBLIC.

*Fort William, the 12th December 1873.*

No. 3713.—Mr. A. P. Howell, M. A., resumed charge of his duties as Under-Secretary to the Government of India in the Home Department, on the forenoon of the 8th instant.

No. 3714.—The services of Mr. T. J. Chichele-Plowden, Officiating Under-Secretary to the Government of India in the Home Department, are replaced at the disposal of the Government of Bengal with effect from the 8th instant.

A. C. LYALL,  
*Secy. to the Govt. of India.*

## FINANCIAL DEPARTMENT.

## NOTIFICATIONS.—ACCOUNTS.

*Fort William, the 10th December 1873.*

No. 3644.—From the 27th November 1873, inclusive, Mr. F. J. Atkinson ceased to officiate in the fifth class of the Financial Department.

From the 2nd December 1873, inclusive, Mr. E. W. Kellner ceased to officiate in the third class of the Financial Department.

*The 11th December 1873.*

No. 3645.—The President in Council has been pleased to empower Mr. R. A. Sterndale, Assistant to the Comptroller-General, to sign Promissory Notes for the Secretary to the Government of India.

## LEAVE AND ALLOWANCES

*The 11th December 1873.*

No. 3564.—In supersession of the orders of this Department, No. 4792, dated 14th July 1862, and No. 1186, dated 11th August 1862, the President in Council is pleased to rule that, when a public officer on transfer from one station to another claims travelling allowance, he shall submit with his bill for the allowance a certificate signed by himself that he did not apply for the transfer, and that to the best of his knowledge and belief it was not made for his private advantage, but on public grounds only.

## PENSIONS AND GRATUITIES

*The 12th December 1873*

No. 3674.—*Erratum.*—The Civil Pension Code, second edition—In the foot-note on page 55, for “30th September 1873,” read “30th September 1863.”

R. B. CHAPMAN,  
*Secy. to the Govt. of India.*

## PUBLIC WORKS DEPARTMENT.

## NOTIFICATIONS.—ESTABLISHMENT.

*Fort William, the 6th December 1873.*

No. 754.—The following appointments are made in the Public Works Department in the grades and with effect from the dates specified.—

Baboo Bindoo Chunder Chunder to be Accountant, 3rd Grade, from the 11th May 1872.

„ Anundo Chunder Doss to be Accountant, 3rd Grade, from 27th May 1872.

„ Obhoy Churn Moytro to be Accountant, 4th Grade, from 1st May 1872.

„ Harrao Kisto Mookerjee to be Accountant, 4th Grade, from 1st October 1872.

These Accountants are attached to the Office of the Examiner of Accounts of Guaranteed Railways in Calcutta.

*The 11th December 1873.*

No. 760.—The orders of the Lieutenant-Governor of Bengal, appointing Mr. D. G. Caddy to the Public Works Department as a Sub-Engineer of the 3rd Grade on probation and posting him to the Irrigation Branch, are confirmed.

C. H. DICKENS, Col., R.A.,  
*Secy. to the Govt. of India.*

[Government Gazette, 23rd December 1873.]

## হোম ডিপার্টমেন্ট ।

বিজ্ঞাপন ।—পবলিক ।

কোর্ট উলিয়ম, ১৮৭৩ সাল ১০ ডিসেম্বর ।

৩৭১৩ নম্বর ।—ক্রীযুত এ পি হোয়েল সাহেব, এম. এ, এই মাসের ৮ তারিখের পূর্বাহ্ন হোম ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের ছোট সেক্রেটারী কক্ষের ভার পূরণ করিলেন ।

৩৭১৪ নম্বর ।—হোম ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের একটি ছোট সেক্রেটারী ক্রীযুত টি. জে. চিচিলী পৌডেন সাহেব এই মাসের ৮ তারিখ অবধি বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাখানায় পুনরায় নিযুক্ত হইলেন ।

এ. সি. শাইয়েল,

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী ।

## ফিনান্সিয়াল ডিপার্টমেন্ট ।

বিজ্ঞাপন ।—সিয়ারবিষয়ক ।

কোর্ট উলিয়ম, ১৮৭৩ সাল ১০ ডিসেম্বর ।

৩৬৪৪ নম্বর ।—ফিনান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টে ক্রীযুত এফ. জে. আটকিন্সন সাহেবের পঞ্চম শ্রেণীর একটি কক্ষ ১৮৭৩ সালের নবেম্বর মাসের ২৭ তারিখ অবধি রহিত হইল ।

ফিনান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টে ক্রীযুত ই. ডবলিউ কেলমর সাহেবের তৃতীয় শ্রেণীর একটি কক্ষ ১৮৭৩ সালের ডিসেম্বর মাসের ২ তারিখ অবধি রহিত হইল ।

১৮৭৩ সাল ১১ ডিসেম্বর ।

৩৬৪৫ নম্বর ।—মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত সভাপতি সাহেব ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী পরিবর্ত্তে কন্ট্রোলর জেনারেল সাহেবের আসিন্টান্ট ক্রীযুত আন. এ. কটরমডেন সাহেবকে মোটে স্বাক্ষর করিবার ক্ষমতা দিলেন ।

দ্বিতীয় ও তৃতীয়বিষয়ক ।

১৮৭৩ সাল ১১ ডিসেম্বর ।

৩৬৬৪ নম্বর ।—মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ক্রীযুত সভাপতি সাহেব এই কার্যবিভাগের ১৮৬২ সালের জুলাই মাসের ১৪ তারিখের ৪৭৯ নম্বরের ও ১৮৬২ সালের আগস্ট মাসের ১১ তারিখের ১৪৮ (৫) নম্বরের আজ্ঞা রহিত করিয়া এই বিধি করিলেন । কোন রাজ কন্সার্বী স্থানান্তরে গমন সময়ে পথ খরচ দাওয়া করিলে সেই পথ খরচের বিলের সঙ্গে তাঁহার স্বাক্ষরসহ এই সার্টিফিকেট পাঠাইবেন যে, আমি স্থানান্তরে গমনের প্রার্থনা করি নাই ও আমার জ্ঞান ও বিশ্বাসমতে রাজকার্যের চেতুর্ভিন্ন নিজ উপকারার্থে স্থানান্তর হই নাই ।

পেনশ্যান ও পারিভোজিক বিষয়ক ।

১৮৭৩ সাল ১২ ডিসেম্বর ।

৩৬৭৪ নম্বর ।—অশুদ্ধ শোধন ।—সিভিল পেনশ্যান বিষয়ক বিধির দ্বিতীয় সংশ্লিষ্ট ৫৫ পৃষ্ঠার মুঠ মোটে “ ১৮৭৩ সালের সেপ্টেম্বর মাসের ৩০ তারিখ ” এই কথার পরিবর্ত্তে “ ১৮৬৩ সালের সেপ্টেম্বর মাসের ৩০ তারিখ ” পাঠা ।

আন. বি. চ্যাপমান,

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী ।

## পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্ট ।

সিরাশতা বিষয়ক বিজ্ঞাপন ।

কোর্ট উলিয়ম, ১৮৭৩ সাল ৬ ডিসেম্বর ।

৭৫৪ নম্বর ।—পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে নির্দিষ্ট তারিখ অবধি নিম্নলিখিত ব্যক্তিদিগকে এতদ শ্রেণীতে নিযুক্ত করা গেল ।

ক্রীযুত বাবু হিন্দুচন্দ্রজ্যোতি ১৮৭২ সালের মে মাসের ১১ তারিখ অবধি তৃতীয় শ্রেণীর আকৌন্ট্যান্ট হইবেন ।

ক্রীযুত বাবু আমলচন্দ্র দাস ১৮৭২ সালের মে মাসের ২৭ তারিখ অবধি তৃতীয় শ্রেণীর আকৌন্ট্যান্ট হইবেন ।

ক্রীযুত বাবু অভয়চরণ চন্দ্র ১৮৭২ সালের মে মাসের ১ তারিখ অবধি চতুর্থ শ্রেণীর আকৌন্ট্যান্ট হইবেন ।

ক্রীযুত বাবু চারাগুরু যুগোপাধ্যায় ১৮৭২ সালের অক্টোবর মাসের ১ তারিখ অবধি চতুর্থ শ্রেণীর আকৌন্ট্যান্ট হইবেন ।

এই আকৌন্ট্যান্টেরা কলিকাতা হু গারান্টিড রেলওয়ের হিসাব পরীক্ষক সাহেবের কার্যালয়ে নিযুক্ত আছেন ।

১৮৭৩ সাল ১১ ডিসেম্বর ।

৭৬০ নম্বর ।—ক্রীযুত ডি. জি. ক্যাভি সাহেব পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে তৃতীয় শ্রেণীর সব-ইঞ্জিনিয়ারের পদে পরীক্ষার নিযুক্ত হইয়া বঙ্গদেশের জলসেচন শাখায় নিযুক্ত হইলেন বঙ্গদেশের ক্রীযুত সেক্রেটারী গবর্ণমেন্ট সাহেবের এই আজ্ঞা দ্বারা রাণী গেল ।

সি. এড. ডিবিজ, কর্নেল, আর এ,

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী ।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৭৩ । ২৩ ডিসেম্বর ।]





# গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, DECEMBER 30, 1873.

মঙ্গলবার ১৮৭৩ সাল ৩০ ডিসেম্বর।

## PART VI.

Bills of the Bengal Council.

ষষ্ঠ খণ্ড।

বঙ্গদেশের মন্ত্রিসভার পাতুলিপি।

### GOVERNMENT OF BENGAL.

#### LEGISLATIVE DEPARTMENT.

The following Bill, as settled by the Council of the Lieutenant-Governor of Bengal on the 13th December 1873, is, by orders of the President, published for general information:—

*A Bill to amend the law relating to the emigration of laborers to the districts of Assam, Cachar, and Sylhet, and to regulate contract labor and service.*

WHEREAS it is expedient to amend the law regulating the emigration of native inhabitants of India

from or through the provinces subject to the Government of Bengal to the districts of Assam, Cachar, and Sylhet, and the manner of engaging and contracting with native inhabitants of the said provinces to proceed to the said districts, and providing for the protection of the persons so proceeding, and for the enforcement of the contracts of service entered into by them; It is hereby enacted as follows:—

#### PART I.—PRELIMINARY.

##### Chapter 1.—Application and Miscellaneous.

1. This Act may be called “The Labor Districts Emigration Act.”

Short title.

### বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্ট।

#### বাবস্থাপনকম্মিউনিটি।

১৮৭৩ সালের ডিসেম্বর মাসের ১৩ তারিখে বঙ্গদেশের জৈনুত নেপ্টেমেন্টে গবর্ণমেন্ট সাহেবের মন্ত্রিসভায় এই আইনের নানা ধারা অবদারিত হইল। সভাপতি সাহেবের আজ্ঞাক্রমে তাহা সাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা গেল।

আসাম ও কাছাড় ও ছিলট জিলায় মজুরদের গমন-বিষয়ক আইন সংশোধন করণার্থে ও চুক্তিক্রমে মজুর ও চাকরী করিবার বিধান করণার্থ আইনের পাতুলিপি।

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের আসামাঙ্গীন দেশহইতে বা সেই দেশ দিয়া আসাম ও

কাছাড় ও ছিলট জিলায় ভারতবর্ষজাত মজুরদের গমনবিষয়ক, ও সেই জিলায় যাইবার নিষিদ্ধ এই দেশের লোকদিগকে যুটাইয়া দেওন ও তাহাদের সঙ্গে চুক্তি করণ বিষয়ক আইন সংশোধন করা, ও তজ্জপে যে লোকেরা ওয়ায় যার তাহাদের সুরক্ষা হইবার ও তাহারা চাকরী করিতে যে চুক্তি করে তাহা প্রবল করিবার বিধান করা বিধিত, এই কারণে এই বিধান করা যাইতেছে।

#### ১ অধ্যায়।—পরিভাষা।

১ পরিচ্ছেদ।—এই আইন যে স্থলে খাটিবে তাহার ও বিবিধ বিষয়ের কথা।

১ ধারা। এই আইন মজুরী করিবার জিলায় গমন-বিষয়ক আইন” নামে বলা সংক্ষেপ নামের কথা। যাইতে পারিবে ইতি।

2. Bengal Act II of 1870 (*to consolidate and amend the law relating to the transport of laborers to the districts of Assam, Cachar, and Sylhet, and their employment therein*) is hereby repealed. All contracts entered into, appointments made, and licenses granted, under the said Act, or any of the Acts thereby repealed, shall be deemed to have been respectively entered into, made, and granted under this Act.

3. In this Act, unless there be something repugnant in the subject or context—  
Interpretation clause.

“India” means the territories for the time being vested in Her Majesty by the Statute 21 and 22 Vic., cap. 106, entitled “*An Act for the better government of India*,” other than the settlement of Prince of Wales’ Island, Singapore, and Malacca.

“The Labor Districts” means the districts of Assam, Cachar, and Sylhet, and “a labor district” means one of those districts.

“Magistrate” includes a magistrate of a district or of a division of a district, and any magistrate of the first and second class, and any magistrate of police for the town of Calcutta.

“Employer” means the chief person for the time being in charge of any lands upon which laborers may be employed.

“Garden Sirdar” means any person authorized by certificate by an employer to engage natives of India to proceed to a labor district under a contract to be made and executed according to the provisions of this Act.

“Recruiter” means any person licensed under the provisions of this Act as a recruiter.

“Contractor” means any person licensed under the provisions of this Act as a contractor.

“Emigrant” means any native of India above the age of sixteen years who has engaged with any garden-sirdar or recruiter or any other person to proceed

২ ধারা। ১৮৭০ সালের বঙ্গীয় ২ আইন অর্থাৎ ১৮৭০ সালের ২ আইন আসাম ও কাছাড় ও সিলেট জিলার মজুরদিগের প্রেরণ বিষয়ে হইবার কথা। ও তথ্যর তাহারদের কর্ম প্রাপণবিষয়ক আইন সংগ্রহ ও সংশোধনকরণার্থ আইন) এতৎক্রমে রহিত করা গেল। উক্ত আইনক্রমে, কিম্বা সেই আইনদ্বারা অন্য যে ২ আইন রহিত করা গেল তৎক্রমে যে সকল চুক্তি ও নিয়োগ করা গিয়াছে ও যে সকল লাইসেন্স দেওয়া গিয়াছে অথবা এই আইনমতে করা গেল ও দেওয়া গেল বলিয়া জ্ঞান হইবে ইতি।

৩ ধারা। এই আইনে অর্থ করিবার ধারা। বিষয় বুঝিয়া কি পূর্ণাপার কথার দ্বারা অন্য ভাব প্রকাশ না হইলে ভারতবর্ষের সুশাসনের নিমিত্ত আইন নামে মহারাণী বিকটরির ২১ ও ২২ “ভারতবর্ষ”। বৎসরের ১০৬ অধ্যায়ের আইনের বলে যৎকালে যে দেশ খ্রীষ্টীয়তীর প্রতি বর্ষে, “ভারতবর্ষ” শব্দে, গ্রিক অফ ওয়েলস নামক উপদ্বীপ ও সিংহপুর ও মালাকা উপনিবেশভূক্ত, সেই সমুদয় দেশ বুঝাইবে।

“মজুরী করিবার জিলা” এই কথার আসাম ও কাছাড় ও সিলেট জিলা বুঝাইবে। মজুরী করিবার জিলা। ও “মজুরী করিবার কোন জিলা” এই কথার উক্ত জিলার মধ্যে কোন এক জিলা বুঝাইবে।

“মাজিষ্ট্রেট” এই শব্দের মধ্যে জিলার ও জিলার কোম থণ্ডের মাজিষ্ট্রেট ও “মাজিষ্ট্রেট”। প্রথম কি দ্বিতীয় শ্রেণীর কোন মাজিষ্ট্রেট, এবং কলিকাতা নগরের পোলীসের কোন মাজিষ্ট্রেট গণ্য।

মজুরেরা যে কর্মেতে কর্ম পায় সেই কর্মী যৎকালে প্রধান যে ব্যক্তির জিম্মায় থাকে “কর্তা” শব্দে উহাকে বুঝাইবে।

ভারতবর্ষভূক্ত লোকেরা এই আইনের বিধানমতে চুক্তি করিয়া ও তাহাতে বাগানের সরদার। স্বাক্ষর করিয়া মজুরী করিবার জিলায় যায় এই নিমিত্ত, কোন কর্মী যে ব্যক্তিকে সর্টফিকেট দিয়া তাহারদের সঙ্গে করার করিবার ক্ষমতা দেন, “বাগানের সরদার” শব্দে সেই ব্যক্তিকে বুঝাইবে।

মজুর সংগ্রাহক। কোন ব্যক্তি এই আইনের বিধানমতে মজুরসংগ্রহ করিবার লাইসেন্স পাইলে, “মজুরসংগ্রাহক” শব্দে তাহাকে বুঝাইবে।

কোন ব্যক্তি এই আইনের বিধানমতে চুক্তি করিয়া লইবার লাইসেন্স পাইলে “কন্ট্রাক্টর” শব্দে তাহাকে বুঝাইবে।

ভারতবর্ষভূক্ত যোল বৎসরের অধিক বয়সের কোন লোক মজুরী করিবার জিলায় গিয়া মজুরীলইরা কর্ম করিতে বাগানের সরদারের কি মজুরসংগ্রাহকের কি



to a labor district for the purpose of laboring therein for hire.

"Laborer" means any emigrant who has been conveyed to a labor district in accordance with a contract made under the provisions of Bengal Act III of 1863, Bengal Act VI of 1865, Bengal Act II of 1870, or this Act, during the duration of such contract.

"Vessel" includes a steamer, a flat, a boat, and anything made for the conveyance by water of human beings or property.

"Master" means the person for the time being in charge of a vessel.

4. The Lieutenant-Governor may from time to time make rules consistent with this Act, and from time to time alter, vary, and revoke such rules:—

Power of the Lieutenant-Governor to make rules

(1)—To regulate the subordination of the several officers of emigration to the superintendent

(2)—To prescribe the periodical returns and reports to be made by the emigration officers, by magistrates, and by the inspectors of laborers.

(3)—To prescribe the amount of the several fees to be paid under the provisions of this Act.

(4)—To provide for the management and regulation of contractors' depôts and of hospital depôts.

(5)—To provide for the medical care of emigrants during their residence at the depôts, and during transport to a labor district.

(6)—To prescribe the nature, quality, and quantity of medical drugs and other stores to be carried on vessels taking emigrants.

(7)—To prescribe the clothing to be supplied to emigrants while proceeding to a labor district.

(8)—To prescribe the description, quantity, and quality of provisions to be taken by vessels carrying emigrants, and the daily allowance to be issued to each emigrant during the journey.

(9)—To provide for the ventilation and cleanliness of vessels during the journey, to prescribe the number of officers, cooks, and other servants, and to provide for their control, and to provide generally for the accommodation of emigrants.

(10)—To provide for the accommodation, support, and medical treatment of all emigrants

অন্য কোন ব্যক্তির সঙ্গে করার করিলে "বিদেশগামী" শব্দে তাহাকে বুঝাইবে।

১৮৬৩ সালের বঙ্গীয় ও আইনের কিম্বা ১৮৬৫ সালের বঙ্গীয় ও আইনের কিম্বা ১৮৭০ সালের বঙ্গীয় ও আইনের কিম্বা

ইনের কি এই আইনের বিধানমতে চুক্তি করিয়া বিদেশগামী যে ব্যক্তিকে মজুরী কবিরার জিলায় আনা যায় তাহার সেই চুক্তির দিবার বত দিন চলে তত দিন "মজুর" শব্দে তাহাকে বুঝাইবে।

ঈশ্বর কি অঙ্গবোটে কি নৌকা, কিম্বা জলপথে যেকাঞ্চি যাহা কি বাস লইয়া যাইবার জন্য যে কোন বাস গডান বায় "নৌকাদি" শব্দে তাহা বুঝাইবে।

সেই নৌকাদি যৎকালে যে ব্যক্তির কিম্বার থাকে "মাস্তার" শব্দে তাহাকে বুঝাইবে ইতি।

৪ ধারা। ঈশ্বর লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেব সম-ঈশ্বর লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেবের বিধি করিবার ক্ষমতা রাখা। যে২ নিয়ন্ত্রিত বিষয়ের বিধি করিতে পারিবেন ও সময়ে২ সেই বিধি পরিবর্তন ও মতান্তর ও বাতিল করিতে পারিবেন। কিন্তু সেই বিধি এই আইন-সম্মত হইবে।

১। মজুরদের গমন সম্পর্কে যে২ কার্যকারকেরা নিযুক্ত হইয়া সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের অধীনে তাহাদের থাকিবার বিধি।

২। গমনসম্পর্কীয় কার্যকারকের ও মাস্তারদের ও মজুরদের তদন্তকারকের সময়ে২ যে২ বিটন ও রিপোর্ট দিতে হইবে তাহা নির্দিষ্ট করিবার বিধি।

৩। এই আইনের বিধানমতে কত করিয়া আনা প্রকারের ফী দিতে হইবে তাহা নির্দিষ্ট করিবার বিধি।

৪। কনট্রাক্টরদের আড্ডার ও হাস্পাতালের কার্য চালাইবার ও তাহার সুবিধান করিবার বিধি।

৫। বিদেশগামী২ ৩ দিন আড্ডার থাকে তত দিন, ও মজুরী কবিরার জিলায় যাইবার সময়ে, তাহাদের চিকিৎসার বিধান।

৬। বিদেশগামী২ যেনৌকাদিতে যার তত্ত্বাধীনে কি২ প্রকারের ও কি২ গুণের ও কত গুণের জাহাজ ও অন্য জাহাজ লইতে হইবে তাহার বিধি।

৭। মজুরী কবিরার কোন জিলায় যাইবার সময়ে প্রত্যেকদিনগকে যত বস্তাদি দিতে হইবে তাহার বিধি।

৮। বিদেশগামী২ যেনৌকাদিতে যার তাহার মধ্যে কি২ প্রকারের ও কত করিয়া ও কি২ গুণের আহািরী জাহাজ লইতে হইবে ও পথে যাত্রার সময়ে এক২ জন দিন কত করিয়া পাইবে ইত্যাদি বিধি।

৯। পথে যাত্রার সময়ে নৌকাদিতে বাতাস খেলিবার ও সেই নৌকাদি পরকার রাখিবার বিধি। ও কত জন কর্মকা'ক ও পাচক ও চাকর লইতে হইবে তাহা নির্দিষ্ট করণের ও তাহাদের তত্ত্ব লইবার বিধি, ও সামান্যতে সেই বিদেশগামীদের স্বচ্ছন্দে থাকিবার বিধি।

১০। বিদেশগামী কোন ব্যক্তির পোড়াপ্রবৃত্ত মাস্তারদের আশ্রমে তাহার কোন দ্বায়ে থাকিতে

detained at any place by order of a magistrate on account of sickness.

(11)—To provide for the periodical inspection of laborers, and the books to be kept by inspectors of laborers.

(12)—To provide for the house accommodation, water-supply, sanitary arrangements, and supply of rice to be provided by employers for their laborers.

(13)—To provide for the hospital accommodation and medical care of laborers, and to prescribe the nature, quality, and quantity of medical drugs and other stores to be provided for them.

The Lieutenant-Governor may from time to time fix penalties not inconsistent with any of the provisions of this Act for infringements of any such rules, which may be enforced and recovered as other penalties under this Act on conviction by a magistrate. Provided that no penalty shall exceed five hundred rupees.

All such rules, with the penalties (if any) for their infringement, shall be published in the *Calcutta Gazette*, and shall be separately printed and sold to the public at 4 annas for each copy.

5. Every contract made with an emigrant, and all arrears of wages due under any such contract, and all fines imposed on any employer under the provisions of this Act, shall be a charge upon the lands upon which such laborer has been engaged to work.

The owner of such lands for the time being shall have all rights and remedies against such laborer as if such owner had been originally the party executing such contract as employer.

No person, after he has ceased to be the owner of such lands, nor his property nor effects shall be in anywise liable or responsible for any breach of such contract which may have occurred after he has ceased to be such owner.

6. Any engagement or contract made under the provisions of this Act by a native of India, who is above the age of sixteen years, shall be held valid.

7. No contract to labor in the Labor Districts for more than one year shall be binding upon an emigrant, unless it is made in accordance with this Act.

হইবে তাঁহার স্বজ্ঞানে থাকিবার ও খোরাক পোষাকের ও চিকিৎসার বিধি।

১১। মজুরদিগকে সময়েই দেখিবার বিধি ও ইন্সপেক্টরদের ঘেঁহু রাখিতে হইবে তাহার বিধি।

১২। কর্তাবা মজুরদের থাকিবার স্থানের ও জল-সম্পাযোগ ও স্বচ্ছ থাকিবার যে নিয়ম করিবেন তাহার ও মজুরদের নিমিত্ত কর্তাদের চাউল যোগাইয়া দিবার বিধি।

১৩। মজুরদের হাস্পাতালে থাকিবার স্থানের ও চিকিৎসার ও খোরাক প্রকারের ও কিং গুণের কত প্রকারের হওয়া ও অন্যত্র হওয়া বাধিতে হইবে তাহার বিধি।

উক্ত কোন বিধি লঙ্ঘন হইলে তাহার যে দণ্ড হইবে, ত্রয়োদশ সেক্টরেন্ট গবর্নমেন্ট সাহেব সময়েই তাহা নিরূপণ করিবেন কিন্তু সেহ দণ্ড এই আইনের কোন বিধি-নের অঙ্গভূত না হয়। এ ২ এই আইনমত অন্য দণ্ড যে প্রকারে প্রদান করা যাইতে ও আদায় হইতে পারিবে, মাজিস্ট্রেট সাহেবের দ্বারা অপরাধ নির্ণয় হইলে ঐ দণ্ডও সেই প্রকারে প্রদান করা যাইতে ও আদায় হইতে পারিবে। কিন্তু পাঁচ শত টাকার অধিক দণ্ড না হয়।

উক্ত সকল বিধি, প্রত্যেক বিধি লঙ্ঘন হইলে যে দণ্ড হইবে তাহার বিধি, কলিকাতা গেজেটে প্রকাশ করা যাইবে। এ বিধি স্বতন্ত্র ছাপা হইয়া সাধারণের নিমিত্ত ৩ আনা করিয়া বিক্রয় করা যাইবে ইতি।

৫ ধারা। বিদেশগামিগণের সঙ্গে যে চুক্তি করা যায়, তাহা, ও সেই চুক্তিমতে বিদেশগামিগণের সঙ্গে যে তাহার যে বেতন হয় তাহা ১০ বলায় কমান উপর থাকিবে। এ বিধি আইনমত হইবে। এ এই আইনমত বিধানমতে কোন কর্তার প্রতি যে সকল দণ্ড দিবার আজ্ঞা হয় তাহা ১০ টাকা, মজুর যে জমিতে কর্ম করিতে করার করে সেহ জমীর উপর দায় স্বরূপ বর্তিবে।

যিনি যৎকালে সেই জমির স্বামী হয়, তিনিই কর্তা ও জমীর সঙ্গে হুক্ত করিলে তাহার যে অধিকার হস্তান্তর হইবার কথা। থাকিত, ঐ মজুরের উপর উহার সেহ অধিকার ও সেই প্রতিকার বর্তিবে।

যিনি জমীর স্বামী ছিলেন, তাহার স্বামিত্ব গেলে পর, ঐ চুক্তি কোন প্রকারে শেষ হইবার কথা। ভঙ্গ হইলেও তাহার উপর কি তাহার সম্পত্তির কি মানের উপর কোন প্রকারে দায় কি যোগ থাকিবে না ইতি।

৬ ধারা। ভারতবর্ষজাত কোন ব্যক্তির বয়স বোল ১৬ বৎসরের অধিক বয়স-বৎসরের অধিক হইলে, সে মের কোষ লোকের হুক্ত এই আইনের বিধানমতে করিতে পারিবার কথা। যে করাব কি চুক্তি করে তাহা সিদ্ধ বলিয়া জ্ঞান হইবে ইতি।

৭ ধারা। মজুরী করিবার জিলায় এক বৎসরের অধিক মজুরী করিবার কোন আইনমতে যে চুক্তি করা যাইবে তাহা হুক্ত কোষ চুক্তি চুক্তি করা গেলে, যদি এক বৎসরের অধিক বয়স না থাকিবার কথা। এই আইন অনুসারে করা না যার তবে বিদেশগামি

No contract binding where estate declared unfit for residence.

and no emigrant shall be bound to fulfil any contract of labor upon any estate or portion of an estate which has been declared unfit for the residence of laborers under the provisions of Sections 118 and 119.

8. For every offence against the provisions of this Act, for which no special penalty or amount of fine is prescribed, the offender shall on conviction by a magistrate be punished with a fine not exceeding two hundred rupees. Wherever in this Act no special term of imprisonment is appointed in default of payment of the fine, the offender shall be liable to imprisonment, simple or rigorous, for a term not exceeding one month.

9. All offences against this Act committed without the town of Calcutta shall be inquired into and tried according to the provisions of the Code of Criminal Procedure, and all offences against this Act committed within the said town shall be inquired into and tried by a police magistrate of the said town according to the provisions of the laws regulating the investigation and trial of offences within the said town, which shall be for the time being in force.

## PART II.—EMIGRATION

### Chapter 2.—Restrictions and Appointment of Officers.

10. It shall be lawful for the Lieutenant-Governor of Bengal, in case he shall be of opinion that the emigration of natives of India from any district, or to any particular part of any labor district, for the purpose of laboring, is likely to be attended with danger to the health of any native of India so emigrating or others, or if the Lieutenant-Governor has reason to believe that a political disturbance is likely to occur in any labor district, to prohibit, by an order under his hand, the emigration of such natives from such district, or to such labor district or particular part thereof, and from time to time to revoke or vary any such order; and every such order or variation or revocation thereof shall be published in the *Calcutta Gazette*.

11. Any person who shall knowingly engage any native of India so to emigrate while any such emigration shall be prohibited under the provisions of the last preceding section, shall be

Penalty on engaging natives contrary to such order.

[*Government Gazette*, 30th December 1873.]

মজুর সেই চুক্তিতে বদ্ধ হইবে না। আর কোন মহাল কিম্বা মহালের কোন অংশ ১৮ ও ১৯ ধারার বিধানমতে মজুরদের বাস করিবার অনুপযুক্ত বলিয়া প্রকাশ করা হইলে, সেই মহালে কিম্বা মহালের সেই অংশে মজুরী করিবার যে চুক্তি থাকে মজুর সেই চুক্তিতে বদ্ধ করিতে বদ্ধ হইবে না ইতি।

৮ ধারা। এই আইনের বিধানমতে নিকটে অপরাধ কর' গেলে, কি প্রকারের দণ্ড হইবে ও কত টাকা জরি-বা করা গেলে তাহার কথা। মানা লাগিবে ইহার ল্পষ্ট কথা না থাকিলে, মাজিস্ট্রেট সাক্ষ্যের দ্বারা অপরাধ নির্ণয় হইলে অপরাধের দুই শত টাকার অধিক অর্থদণ্ড হইবে না। দণ্ডের টাকা না দেওয়াতে যে কারাদণ্ড নির্দেশ করা হয় এই আইনে তাহার কোন বিশেষ মিয়াদ নির্দিষ্ট না থাকিলে, এক মাসের অধিক কাল অপরাধের সামান্য কি কঠিন কারাদণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

৯ ধারা। এই আইনের বিপরীত যে সকল অপরাধ আইনে যে দ্বারা অঙ্গীকৃত হইয়াছে তাহা বিচার হইবার প্রণালীর কথা। এবং উক্ত আইনের মধ্যে এই আইনবিরুদ্ধ অপরাধ করা গেলে, এই আইনের মধ্যে অপরাধের তদন্ত লইয়া বিচার করিবার যে আইন সংকলনে প্রণয়ন থাকে, তাহা নগরের পৌলীসের কোন মাজিস্ট্রেট সাক্ষ্যের সহিত এই আইনের বিধানমতে এ অপরাধের তদন্ত লইয়া বিচার করিবে ইতি।

২ অধ্যায় — নিয়োগ বাহ্যিক বিধি।

২ পরিচ্ছেদ। — নিয়োগ বিধি ও কন্ট্রোলকদের নিযুক্ত হইবার কথা।

১০ ধারা। ভারতবর্ষে লোকেরা মজুরী করিবার জন্য কোন জিলাহুইতে মজুরদের যোগা বাঁধন হইলে, কিম্বা মজুরী করিবার বিধিভাঙ্গার কথা। কোন জিলাহুইতে কোন অংশে গেলে তাহাদের নিজের কি অন্য ব্যক্তিদের পক্ষ কি বোগ হইতে পারিবে, বঙ্গদেশের জায়গা লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব এমত বোধ করিলে, কিম্বা মজুরী করিবার কোন জিলাহুইতে গোপযোগ হইবার সম্ভাবনা, জায়গা লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের এমত জানিবার কারণ থাকিলে, তিনি আজ্ঞাপত্র প্রদান করিয়া এ জিলাহুইতে কিম্বা উক্ত কোন জিলাহুইতে কোন বিশেষ অংশে মজুরদের যোগা রহিত ও নিয়োগ করিতে পারিবে, ও সময়ে সেই আজ্ঞাপত্র রহিত কিম্বা পাববন্তন কারণে পারিবে। উক্ত প্রত্যেক আজ্ঞা কি আজ্ঞা পারিবেন্তন কি রহিত করণের কথা কলিকাতা গেজেটে প্রকাশ করা যাইবে ইতি।

১১ ধারা। ইহার পূর্ব ধারার বিধানমতে কোন এ আজ্ঞার বিরুদ্ধে দে-নিষেধ থাকিলে, কোন নীর লোকদের সঙ্গে বহা-ব্যক্তি আনিয়া শ্রমিয়া করা গেলে দণ্ডের কথা। ভাণ্ডবসজাত কোন লোককে সেই স্থানে বাইতে করার

liable to a fine not exceeding fifty rupees for every native who may have been so engaged.

12. The Lieutenant-Governor may appoint a

proper person to be the superintendent of emigration at Calcutta, and may also appoint any proper person to

Appointment of superintendent of emigration, embarkation agents, and medical inspectors.

be superintendent of emigration at any other place with all or any of the powers of a superintendent of emigration, and may also appoint proper persons to be embarkation agents and medical inspectors of emigrants at any places where he may think proper, and define by notification in the *Calcutta Gazette* the local limits within which each such officer shall exercise the powers and authority conferred upon him by this Act. He may at any time suspend or remove any such officer.

13. Any employer may, by certificate, authorize

a garden sirdar to engage natives of India to proceed to a labor district for the purpose of laboring therein for hire upon lands of

Employer may recruit by garden-sirdar.

which such employer is in charge, under contracts to be made and executed according to the provisions of this Act.

14. It shall be lawful for the superintendent of emigration to grant to such

persons as he may think fit licenses to act as contractors for engaging and supplying

Superintendent may license contractors and recruiters.

persons for the purpose of laboring for hire in the labor districts, or to act in behalf of some contractor as recruiters for engaging persons to proceed to the said districts for the purpose of laboring therein for hire.

15. A contract registered under this Act shall

in no case exceed the term of three years from the date of the arrival of the emigrant on the estate of his employer in the labor district for which he is engaged.

Duration of contract.

Form and particulars of contract.

Every such contract shall be in the form in Schedule (A) annexed to this Act, and shall be reduced to writing, and shall specify the monthly amount of wages in money, the period of service, the name of the district

করাইলে, যত জনকে ওজাপে করার করার তাঁহাদের জনপ্রতি সেই ব্যক্তির লক্ষ্যশ টাকা পর্যন্ত দণ্ড হইবে ইতি।

১২ ধারা। লিউটেনেন্ট গভর্নর সাহেব

বিদেশে যাবেন কাছের তত্ত্বাবধান করিবার জন্যে কলিকাতায় সুপারিন্টেন্ডেন্ট বলিয়া উপযুক্ত কোন ব্যক্তিকে নিযুক্ত করিতে পারিবেন, এবং অন্য কোন স্থানে

বিদেশে যাবেন কাছের সুপারিন্টেন্ডেন্ট নামে কোন উপযুক্ত ব্যক্তিকে নিযুক্ত করিয়া তাকে বিদেশে যাবেন কাছের সুপারিন্টেন্ডেন্টের সকল কি কোন ক্ষমতা দিতে পারিবেন। এবং যে স্থানে উচিত বোধ করেন সেই স্থানে বিদেশগামীদিগকে নৌকাদিতে চড়াইয়া দিবার জন্যে এজেন্ট, ও তাহাদের দেখিবার জন্যে ডাক্তার নিযুক্ত করিতে পারিবেন, ও উক্ত এজেন্ট জন কার্যকারকে এই আইনমতে যে ক্ষতি ও ক্ষমতা দেওয়া যায় তাঁহার। যে স্থানের সীমার মধ্যে সেই ক্ষমতামতে কার্য করিতে পারিবেন, কলিকাতা গেজেটে জ্ঞাপনপত্র প্রকাশ করিয়া তাহা নিরূপণ করিবেন। তিনি কোন সময়ে উক্ত কোন কার্যকারকে সসপেক্ষ কি অবসরও করিতে পারিবেন ইতি।

১৩ ধারা। কোন কর্তার অধীনে যে জমী থাকে,

বাগানের সরদারের দ্বারা ভারতবর্ষজাত লোকের। এই আইনের বিধানমতে চুক্তি করিয়া ও চুক্তিপত্রে লিপ্যন্ত

করিয়া মজুরী পাইয়া সেই জমিতে খাটিবার জন্যে মজুরী করিবার জিলায় যার এই নিমিত্ত এই কর্তা বাগানের কোন সরদারকে সর্টিফিকেট দিয়া এই লোকদিগকে যুটাইয়া আনিবার অনুমতি দিতে পারিবেন ইতি।

১৪ ধারা। বিদেশগমন কাছের সুপারিন্টেন্ডেন্ট

সাহেব যাহাদিগকে উপযুক্ত জ্ঞান করেন, এবং কোন ব্যক্তিদিগকে মজুরী করিবার জিলায় গিয়া মজুরী পাইয়া খাটিবার জন্যে

লোক করিয়া লইবার ও যুটাইবার লাইসেন্স, কিম্বা কোন কন্ট্রাক্টরের তরফ মজুরসংগ্রাহক হইয়া এই জিলায় গিয়া মজুরী পাইয়া খাটিবার লোক করিয়া লইবার লাইসেন্স দিতে পারিবেন ইতি।

১৫ ধারা। এই আইনমতে যে চুক্তি পত্র রেজিস্ট্রী

করা যায়, বিদেশগামী ব্যক্তি চুক্তির শিয়ারের কথা। মজুরী করিবার যে জিলায় কন্ম করিতে করার করে, সেই জিলায় কর্তার অধীনে পছন্দিবার ভারিখ অবধি কোন স্থলেই তিনি বৎসরের অধিক শিয়ারের সেই চুক্তি হইবে না। উক্ত প্রত্যেক চুক্তিপত্র এই আইনের A চিহ্নিত ডকুমেন্টের পাঠে লিখিয়া দেওয়া

হইয়া থাকিবে। মজুরকে মাসে যত টাকা বেতন দেওয়া যাইবে, ও তাহার যত কাল চাকরী করিতে হইবে, ও

in which the service is to be performed, and the price at which rice is to be supplied to the laborer.

### Chapter 3.—Garden-sirdar.

16. Every garden-sirdar, authorized by an employer under the provisions of section 13 to engage natives of India to proceed to a labor district for the purpose of laboring therein for hire, shall, before proceeding to engage any such native, personally present to the magistrate of the district, or division of the district, within which is situate the estate of the employer, a certificate signed by such employer, in which shall be stated the name and description of such garden-sirdar, the name and description of the lands for the purpose of laboring upon which he is about to engage such natives, the district (or the town of Calcutta, as the case may be) in which he is about to engage them, the number which he is authorized to engage, and, if the number exceeds twenty, the name of the contractor to whose depot they shall be conveyed. The certificate shall be in the form set forth in Schedule (B) annexed to this Act.

17. Such magistrate shall inquire into the facts stated in such certificate, and, upon being satisfied that the same are true, shall, unless it appears to him that the person so presenting such certificate is unfit to be employed for the purpose of engaging natives to proceed to a labor district to labor therein for hire, countersign and date such certificate, and every such certificate shall be in force for six months from the date last mentioned, and no longer.

18. If, under his certificate from his employer, any garden-sirdar is authorized to engage more than twenty natives of India, he shall be in all respects, save as regards his certificate, subject to the provisions of this Act which relate to recruiters. The following rules of this chapter shall apply to every garden-sirdar who is not authorized to engage more than twenty such natives.

#### Garden-sirdar who is not a Recruiter.

19. A garden-sirdar shall not have authority in any district under the control of the Lieutenant-Governor of Bengal to engage or attempt to engage a native of India to become an emigrant, until his

Has no authority until certificate is countersigned by magistrate.

যে জিলায় চাকরী করিবে সেই জিলায় নাম, ও তাহাকে যে দরে চাউল দেওয়া যাইবে, এই চুক্তিপত্রে এই সকল কথা বিবরণ করিয়া লেখা থাকিবে ইতি।

৩ পরিচ্ছেদ।—বাগানের সরদারের কথা।

১৬ ধারা। ১৩ ধারার বিধানমতে বাগানের কোন সরদার কর্তৃক স্থানে কর্তার কাছে বাগানের সরদারের সার্টিফিকেট লইয়া মজুরী কনিবাস জিলায় গিয়া মজুরী পাইয়া কর্ম করিবার জন্য তাবতবর্ষজাত লোক লইতে ক্ষমতা পাঠিলে, কর্তার জমী যে জিলায় কি যে মহকুমার মধ্যে থাকে, এই বাগানের সরদার, বিদেশগামী ডাক্তারের কোন লোক করিয়া লইবার পক্ষে, আপনি সেই জিলায় কি মহকুমার মাজিস্ট্রেট সচিবের নিকট গিয়া, এই কর্তার দস্তখত করা সার্টিফিকেট দেখাইবেন। এতদ্বারা এই বাগানের সরদারের নাম ও বৈশিষ্ট্য লেখা থাকিবে, ও যে জমীতে মজুরী করিবার জন্য দেশীয় লোককে করিয়া লইবে সেই জমীর নাম ও বর্ণনা, ও যে জিলায় গিয়া লোক করিয়া লইবে সেই জিলায় নাম, কিম্বা বিষয়বিশেষে কলিকাতায় গিয়া লোক করিয়া লইবে এই কথা, ও তদ্রূপে যত জনকে করিয়া লইবার অভিযুক্ত থাকে তাহাদের সংখ্যা, ও কুড়ি জনের অধিক হইলে তাহার দিগকে যে কলিকাতা বোর্ডের আড্ডায় লইয়া যাইবে তাহার নাম লেখা থাকিবে। এই সার্টিফিকেট এই আইনের ১৩ ও ১৪ ধারার পাঠ্য লিখিতে হইবে ইতি।

১৭ ধারা। এই সার্টিফিকেটের মধ্যে যে রক্তাক্ত লেখ থাকে মাজিস্ট্রেট সাহেব তাহার তত্ত্ব লইয়া কলিকাতার তত্ত্ব লইয়া তাহার মতে সত্য জানিলে, ও যে ব্যক্তি এই সার্টিফিকেট দেখায় সে মজুরী করিবার জিলায় মজুরী পাইয়া থাকিবার লোক করিয়া লইবার যোগ্য নয়, তিনি এমন জন করিলে, এই সার্টিফিকেটে আড্ডাসহী করিয়া তাবতবর্ষজাত লোককে এই সার্টিফিকেটের আড্ডাসহী করিয়া তাবতবর্ষজাত লোককে লইয়া লইবে, তাহার অধিক নয় ইতি।

১৮ ধারা। কর্তার সার্টিফিকেট দ্বারা কোন বাগানের সরদার কুড়ি জনের অধিক মজুরী কনিবাস লইতে ক্ষমতা পাইবে, এই আইনে মজুর সংগ্রাহকদের বিষয়ে যে সকল বিধান আছে, সেই বিধানের অধীন থাকিবে। বাগানের সরদার কুড়ি জনের অধিক মজুর করিয়া লইতে ক্ষমতা না পাইলে, তাহার প্রতি এই আইনের পক্ষান্তরে বিধি থাকিবে ইতি।

বাগানের সরদার মজুর সংগ্রাহক না হইলে তাহার বিধি।

১৯ ধারা। বঙ্গদেশের জৈয়ন্ত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের শাসনাধীন কোন জিলায় কি মহকুমায় মাজিস্ট্রেট সাহেব বাগানের সরদারের সার্টিফিকেটে আড্ডাসহী করিলে, সেই জিলায়



certificate has been countersigned by the Magistrate of such district or of such division of the district; or in Calcutta, until his certificate has been countersigned by the commissioner or the deputy commissioner of police in Calcutta.

It shall be lawful for such magistrate, in case of misconduct or disobedience to, or neglect of, any of the provisions of this Act by a garden-sirdar, to cancel the certificate of such garden-sirdar.

20. Every native of India, who enters into an engagement with a garden-sirdar to proceed to a labor district for the purpose of laboring for hire, shall appear with the garden-sirdar before the magistrate of the district or of the division of the district within which the engagement was made, or through which he shall first pass on the road to his destination. The garden-sirdar shall at the same time produce his certificate to the magistrate.

21. On the appearance of such native the magistrate shall examine him with reference to his engagement; and, if it appears that he understands such engagement as regards the locality, period, and nature of the service, the rate of wages, and the price at which rice is to be supplied, and that he is willing to fulfil the same, the magistrate shall register, in a book to be kept for the purpose, the following particulars, viz.—

(1)—The name, the name of the father, and the age, of such native;

(2)—The name of the village or place of which such native is a resident;

(3)—The labor district to which he is engaged to proceed;

(4)—The period of service;

(5)—The rate of wages, and the price at which rice is to be supplied.

Provided that the magistrate may, if he thinks fit, require such native to appear before such medical officer as he may direct, and may refuse to register such native, unless the medical officer certifies in writing that he is in a fit state of health and able in point of physical

কি মহকুমার মধ্যে, এবং কলিকাতার পোলীসের কমিশনার কি ডেপুটি কমিশনার সাহেব সর্টিফিকেটে আত্মসহীনা করিলেন কলিকাতার, সেই সরদার ভারতবর্ষজাত কোন লোক করিয়া লইতে কি করিয়া লইবার চেষ্টা করিতেও পারিবেন না।

বাগানের সরদার অহিতাচীন করিলে, কিম্বা এই এক সর্টিফিকেট বাজিষ্ট্রেট আইনের কোন বিধান না থাকিলে কি ভুল করিলে, এই সাহেবের বাতিল করিবার ক্ষমতার কথা। বাজিষ্ট্রেট সাহেব এক-বাগানের সরদারের সর্টিফিকেট বাতিল করিতে পারিবেন ইতি।

২০ ধারা। ভারতবর্ষজাত কোন লোক মজুরী পা-ইয়া কর্ম করিবার নিমিত্তে দেশীয় ব্যক্তি জিলাস্ট-মজুরী করিবার জিলায় যে যাইবার পক্ষে বাজিষ্ট্রেটের বিকট আশ্বাস দাওন করিয়া থাকে, তাহার পক্ষে বাজিষ্ট্রেট সাহেবের সর্টিফিকেট প্রাপ্ত হইবে। বাগানের সরদার সেই সময়ে বাজিষ্ট্রেট সাহেবকে আপনার সর্টিফিকেট দেখাইবেন ইতি।

২১ ধারা। দেশীয় সেই ব্যক্তি তাহার নিকট গেলে বাজিষ্ট্রেট সাহেব তাহার সর্টিফিকেট সেই ব্যক্তির কর্তার নিকট দিবে তাহাকে জিজ্ঞাসা করিবেন। ও যে স্থানে যাইবে, ও তাহার যত কাল যে প্রকারের কর্ম করিতে হইবে, ও যে হারে বেতন পাইবে, ও তাহাকে যে দরে চাউল দেওয়া যাইবে, এই সবল বিষয় ধরিয়া সে আপন কর্তার ভাব বুঝিয়াছে ও কর্তার সঙ্গে কর্ম করিতে ইচ্ছুক আছে, বাজিষ্ট্রেট সাহেব এমত বোধ করিলে, তাহার নিকট নিম্নলিখিত বেগরা লিখিবার যে বহী থাকে তিনি সেই বহীতে নিম্নলিখিত সকল বিবরণ রেজিস্ট্রী করিয়া রাখিবেন।

১। দেশীয় সেই ব্যক্তির নাম ও পিতার নাম ও বয়স।

২। সেই ব্যক্তি যে গ্রাম কি বেহালবাসী হয় তাহার নাম।

৩। মজুরী করিবার যে জিলায় যাইতে করার কাঙ্ক্ষা আছে।

৪। যত কাল চাকরী করিবে।

৫। যে হারে বেতন পাইবে ও তাহাকে যে দরে চাউল দেওয়া যাইবে।

যদি বাজিষ্ট্রেট সাহেব উচিত বোধ করিলে, সে কিছু ডাক্তারের নিকট ডাক্তার সাহেবের নিকট এদেশীয় এই ব্যক্তিকে যাইতে পারিবার কথা। তাহাকে তাহার সর্টিফিকেট উপস্থাপিত হইবার আজ্ঞা দিতে পারিবেন। ও স্বাস্থ্যপক্ষে তাহার অবস্থা ও শরীর গতিক বিবেচনার সে মজুরী করিবার জিলায় যাইবার উপযুক্ত ও তথ্য

condition to journey to and work for hire in a labor district.

22. If the magistrate finds that such native does not understand the nature of the engagement, or has been induced to enter into the engagement by fraud or misrepresentation, or if the garden-sirdar shall not have produced his certificate, he shall refuse to register such native.

23. For the registration of every such native the garden-sirdar shall pay to the registering officer a fee not exceeding one rupee and eight annas.

24. When such registration has been made, the emigrant shall execute a contract with the employer with whom he intends to contract. Such contract shall, in the presence of the magistrate, be signed in duplicate both by the emigrant and by the garden-sirdar on behalf of his employer. The contract may be written or printed, or partly written and partly printed, and shall be on substantial paper. An abstract of every such contract shall be entered in a register to be kept by the magistrate for the purpose; and after such abstract has been so entered, one of the duplicates shall be given to the emigrant and the other to the garden-sirdar.

The magistrate shall forward a certified copy of every such abstract so entered as aforesaid to the superintendent of emigration, by whom it shall be forwarded, after entry in his own register, to the magistrate of the district within which the service under such contract is agreed to be performed.

25. The provisions of the six last preceding sections shall be applicable to natives of India engaged by a garden-sirdar within the town of Calcutta, except that they shall appear for registration and execution of contract before the superintendent of emigration.

মজুরী লইয়া কর করিতে পারিবে, এই ডাক্তার সাহেব এই মস্তুর সর্টিফিকেট লিখিয়া না দিলে, মাজিস্ট্রেট সাহেব তাহাকে রেজিস্ট্রী করিতে অস্বীকার করিতে পারিবেন ইতি।

২২ ধারা। দেশীয় সেই ব্যক্তি করায়ের ভাব বুঝে নাষ্ট, কিম্বা তাহাকে প্রত্যক্ষ করিয়া কি মিথ্যা কহিয়া করায় করিবার প্ররতি করিতে পারিবার কথা।  
২৩ ধারা। দেশীয় যত ব্যক্তিকে রেজিস্ট্রী করা যায়, বাগানের সরদার তাহারদের প্রত্যেক জনের নির্দিষ্ট রেজিস্ট্রীকরণের কার্যকারককে ১।০ দেড় টাকার অনধিক ফী দিবে ইতি।

২৪ ধারা। বিদেশগামী ব্যক্তি যে কর্তৃত্ব সজ্জা করিতে মানস করে, চুক্তিপত্র দোকর করিয়া লিখিবার ও তাহার চমক মাজিস্ট্রেটের বখীতে লিখিয়া রাখিবার কথা।

২৫ ধারা। কোন বাগানের সরদার কলিকাতা নগরের মধ্যে ভারতবর্ষজাত লোক করিয়া লইলে, ইহার পূর্ন ছয়টি ধারার বিধান তাহারদের সকলের প্রতি খাটিবে, কেবল বিশেষ এই, রেজিস্ট্রী করিবার ও চুক্তিপত্রে সই করা ইবার জন্যে তাহারদিগকে বিদেশগমন কার্যের সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের সম্মুখে উপস্থিত করিতে হইবে ইতি।

এ চমক উক্ত প্রকারে বখীতে লেখা গেলেন পর, মাজিস্ট্রেট সাহেব তাহাতে সর্টিফিকেট লিখিয়া বিদেশগমনকার্যের সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের নিকট তাহার সকল পাঠাইয়া দিবেন। সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব আপনার রেজিস্ট্রী বখীতে তাহা লিখিয়া, এই চুক্তিপত্রে মজুরী করিবার যে জিলার কর করিবার করার হইয়াছে, সেই জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকট পাঠাইবেন ইতি।

২৬ ধারা। কোন বাগানের সরদার কলিকাতা নগরের মধ্যে ভারতবর্ষজাত লোক করিয়া লইলে, ইহার পূর্ন ছয়টি ধারার বিধান তাহারদের সকলের প্রতি খাটিবে, কেবল বিশেষ এই, রেজিস্ট্রী করিবার ও চুক্তিপত্রে সই করা ইবার জন্যে তাহারদিগকে বিদেশগমন কার্যের সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের সম্মুখে উপস্থিত করিতে হইবে ইতি।



26. Every native of India who shall be brought or induced to come by any garden-sirdar from any province or district not under the control of the Lieutenant-Governor of Bengal, for the purpose of entering into a contract to proceed to the labor districts to labor therein for hire, shall be presented by the garden-sirdar for registry under the provisions of this chapter at some place within the district under the control of the said Lieutenant-Governor into which he shall first come, or at Calcutta, if he shall first come there.

27. The garden-sirdar shall personally accompany natives of India engaged by him throughout their journey from the place in which the engagement was made to the place in which they are to be employed.

28. It shall not be lawful for two or more garden-sirdars to proceed together towards a labor-district accompanied by emigrants, if the total number of such emigrants exceeds twenty, or unless the permission of the superintendent of emigration or embarkation agent shall have been first obtained.

29. Every garden-sirdar, by whom any emigrant is accompanied, shall provide such emigrant with proper and sufficient food and lodging throughout such journey. If it shall appear to any magistrate, on the complaint of any such emigrant, at any place on the journey that he has suffered any ill-treatment during the journey or that the garden-sirdar has failed to provide him with proper and sufficient food and lodging; or if it be found on examination by a medical officer appointed by a magistrate for such purpose, that any such emigrant is not in a fit state of health to proceed to or to labor in a labor-district; such magistrate may order the garden sirdar to pay to such emigrant a sum of money by way of compensation, or may cancel the contract and order the garden-sirdar to pay to him a sum of money sufficient to enable him to return to the place at which he was engaged.

২৬ ধারা। যে প্রদেশ কি জিলা বঙ্গদেশের অধীনস্থ লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেবের অধীনস্থ নয়, বাগানের কোন সরদার মজুরী করিবার জিলায় গিয়া মজুরী পাঠিয়া পাঠিবার চুক্তি করিয়া লইবার নিমিত্ত ভারতবর্ষজাত কোন ব্যক্তিকে এমন প্রদেশ কি জিলাহইতে আনিলে কি আনিতে প্রস্তুতি দিলে, অথবা লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেবের শাসনাধীন জিলায় যোগে প্রথম যে স্থানে পৌঁছিতে, বাগানের সরদার সেই স্থানে, কিম্বা কলিকাতায় প্রথমে পৌঁছিলে কলিকাতায়, এই পরিচ্ছেদের বিধানমতে রেজিস্ট্রী করিবার জন্য তাকে উপস্থিত করিবে ইতি।

২৭ ধারা। বাগানের সরদার ভারতবর্ষজাত যের লোককে করিয়া লয়, যে বিদেশগামিদের সঙ্গে স্থানে তাকে নিয়ন্ত্রণ করিয়া বাগানের সরদারের সঙ্গে লওয়া যায় তথাকহইতে, তাহাদের যে স্থানে কন্ঠ করিতে হইবে সেই স্থানপর্যন্ত, তাহাদের সঙ্গে তাহার নিজে সমুদয় পথ যাইতে হইবে ইতি।

২৮ ধারা। দুই কি অধিক জন বাগানের সরদারের এক সঙ্গে যাইতে ভ্রমের অধিক মজুর লইয়া বাগানের সরদারের যাইতে বা পারিবার কথা।

২৯ ধারা। বিদেশগামির সঙ্গে বাগানের যের সরদার যার সে পথের মধ্যে উপযুক্ত আহারীয় জব্য ও থাকিবার স্থান যোগাইয়া দিবে। পথের মধ্যে কোন স্থানে বিদেশগামির প্রতি অভ্যচার হইয়াছে, কিম্বা বাগানের সরদার উপযুক্ত ও প্রয়োজনমত আহারীয় জব্য ও থাকিবার স্থান করিয়া রাখে নাই, উক্ত কোন বিদেশগামি নালিশমতে কোন মাজিস্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে গিয়া মজুরী করিবার জিলায় গিয়া মজুরী করিতে অযোগ্য জানা গেলে, মাজিস্ট্রেট সাহেব সেই ব্যক্তির হানিপুরণ বলিয়া বাগানের সরদারকে টাকা দিবার আজ্ঞা করিবেন, কিম্বা তিনি চুক্তি বাতিল করিয়া ঐ লোককে যে স্থানে করিয়া লওয়া গিয়াছিল তাহার সেই স্থানে ফিরিয়া যাইবার উপযুক্ত খরচ দিতে বাগানের সরদারকে আজ্ঞা করিতে পারিবেন ইতি।

যোগাইয়া না দিলে কিম্বা বিদেশগামী অনুপযুক্ত লোক হইলে মাজিস্ট্রেট সাহেবের হানিপুরণ করাইয়া দিবার কি চুক্তি বাতিল করিবার কথা।

মাজিস্ট্রেট সাহেব তাহাকে দেখিবার নিমিত্ত যে ডাক্তারকে নিযুক্ত করেন, তিনি ভাল করিয়া দেখিলে উক্ত বিদেশগামির রোগাণ্ডি প্রযুক্ত তাহাকে মজুরী করিবার জিলায় গিয়া মজুরী করিতে অযোগ্য জানা গেলে, মাজিস্ট্রেট সাহেব সেই ব্যক্তির হানিপুরণ বলিয়া বাগানের সরদারকে টাকা দিবার আজ্ঞা করিবেন, কিম্বা তিনি চুক্তি বাতিল করিয়া ঐ লোককে যে স্থানে করিয়া লওয়া গিয়াছিল তাহার সেই স্থানে ফিরিয়া যাইবার উপযুক্ত খরচ দিতে বাগানের সরদারকে আজ্ঞা করিতে পারিবেন ইতি।

30. If any garden-sirdar, who may be ordered under the provisions of the last preceding section to pay any sum of money, shall for twenty-four hours omit to comply with such order, it shall be lawful for the magistrate to advance the amount so ordered to be paid to the emigrant named in such order, and to recover from his employer the sum so advanced with interest at the rate of twelve per centum per annum from the date of such advance.

31. On the arrival in Calcutta of any emigrant whose contract has been executed by a garden-sirdar on behalf of his employer, any person empowered to act as the agent or representative of such employer may require the emigrant to appear before the superintendent of emigration for the purpose of cancelling the contract. The superintendent of emigration shall, on the appearance of such emigrant, declare that the contract is cancelled, if a sum of money sufficient for his support during his return to the place at which he was engaged, be paid to him before himself, and not otherwise, and shall make an endorsement to that effect on the contract, and shall attest it with his signature. Provided that the contract of any husband or wife or parent or child of such emigrant, who may have executed a contract at the same time with the same employer, shall be cancelled at the request of such person, and in such case an equal sum of money shall be paid to such person.

32. As soon as possible after the arrival of the garden-sirdar with emigrants at the place of disembarkation, or at the nearest civil station in the district within which the emigrant has engaged to labor, the garden-sirdar shall report himself to the magistrate of the district or division of the district or to any subordinate magistrate whom the magistrate may depute for that purpose, and such magistrate shall check the number of emigrants landed with the number of those registered, and shall report to the superintendent of emigration any deaths which may have occurred on the journey. Any garden-sirdar who neglects to report himself as aforesaid shall on conviction by a magistrate be punished with imprisonment, simple or rigorous, which may extend to three months.

৩০ ধারা। ইহার পূর্বে ধারার বিধানমতে বাগানের সরদারের প্রতি টাকা দি-  
মাজিষ্ট্রেট অর্ধমণ্ড দি-  
বার আজ্ঞা করিলে ঐ টাকা  
আদায় করবার কথা।  
সে চক্ষিণ যত্নের মধ্যে ঐ  
আজ্ঞা মতে কৰ্ম্ম না করে,  
তবে ঐ আজ্ঞাপত্রে বিদেশগামীকে যত টাকা দিবার  
আজ্ঞা হইল, মাজিষ্ট্রেট সাহেব তাকে সেই টাকা  
আগাম দিতে পারিবেন, ও দিবার তারিখ অবধি  
বৎসর শতকরা ১২ টাকার হিসাবে সুদ ধরিয়া সরদা-  
রের কর্তার স্থানে ঐ আগাম দেওয়া টাকা সুদসমেত  
আদায় করিতে পারিবেন ইতি।

৩১ ধারা। বাগানের সরদার আপনাব কর্তার  
পক্ষে কোন বিদেশগামির  
চুক্তিপত্রে স্বাক্ষর করিলে  
পর, সেই ব্যক্তি কলি-  
কাতায় পৌঁছিলে, ঐ ক-  
র্তার এজেন্ট কি এডিনিমি-  
স্ট্রেশন যে ব্যক্তি কৰ্ম্ম করি-  
বে, তিনি

চুক্তি বাতিল করিবার জন্য ঐ মন্তুরকে দেশান্তরগমন-  
কাহার সুপারিন্টেন্ডেন্টে সাহেবের সম্মুখে উপস্থিত  
হইবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন। পরে ঐ বিদেশ-  
গামী বিদেশগমনকাহার সুপারিন্টেন্ডেন্টে সাহেবের  
সম্মুখে উপস্থিত হইলে, তাকে যে স্থানহইতে করিয়া  
লওয়া গিয়াছিল তাহার সেই স্থানে কিংবা যাইবার  
পথ থরচের উপযুক্ত টাকা সুপারিন্টেন্ডেন্টে সাহেবের  
সাক্ষাৎ দেওয়া গেলে, তিনি ঐ চুক্তি বাতিল বলিয়া  
প্রকাশ করিবেন, ও চুক্তিপত্রের পৃষ্ঠে সেই মন্তুর কথা  
লিখিয়া আপনি সাক্ষীরূপ তাহাতে স্বাক্ষর করি-  
বেন। কিন্তু ঐ পথথরচ তাহার সাক্ষাৎ না দেওয়া  
গেলে তিনি ঐ চুক্তিপত্র বাতিল করিবেন না।  
আরো ঐ বিদেশগামির স্বামী কি স্ত্রী কি পিতা কি  
মাতা কি সন্তান সেই সময়ে সেই কর্তার নিকট কৰ্ম্ম  
করিতে চুক্তি করিয়া থাকিলে, সেই ব্যক্তি চাহিলে  
তাহাও বাতিল করা যাইবে, ও তাহাকেও ততুল্য  
টাকা দেওয়া যাইবে ইতি।

৩২ ধারা। বাগানের সরদার বিদেশগামিদিগকে  
মজুরী করিবার জিলায়  
পৌঁছিলে রিপোর্ট করিতে  
হইবার কথা।  
কলিকাতা নৌকাদিহইতে নামি-  
য়া যাবার স্থানে, কিংবা বি-  
দেশগামী যে জিলায় কৰ্ম্ম  
করিতে করার করিল সেই  
জিলায় অতি নিকট দেওয়ানী মোকামে পৌঁছিলেই,  
ঐ বাগানের সরদার সাধারণতঃ তদীয় ঐ জিলায়  
কিন্তু মজুরীর মাজিষ্ট্রেট সাহেবের নিকট, কিংবা  
মাজিষ্ট্রেট সাহেব সেই কাহারে আপনাব অগাধ কোন  
মাজিষ্ট্রেটকে নিযুক্ত করিলে তাহার নিকট, আপনাব  
পৌঁছিবার রিপোর্ট করিবেন। তাহা হইলে মোকাদি-  
হইতে যত জন মজুর নামিয়া যাব ঐ মাজিষ্ট্রেট সাহেব  
তাহাদের সংখ্যা রেজিস্ট্রারী সংখ্যার সঙ্গে মিলাইয়া  
দেখিবেন। ও তাহাদের মধ্যে কেহ পথে মরিয়া গেলে  
বিদেশগমনকাহার সুপারিন্টেন্ডেন্টে সাহেবের নিকটে  
তাহার রিপোর্ট করিবেন। বাগানের সরদার পৌঁ-  
ছিয়া পূর্বোক্তমতে রিপোর্ট না করিলে, মাজিষ্ট্রেটের  
দ্বারা তাহার অপরাধ নির্ণয় হইলে তাহার তিন  
মাসের অনধিক কাল সামান্য কিংবা কঠিন পরিশ্রম-  
সহিত কারাদণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

## Chapter 4.—Contractor.

33. The license granted to a contractor under section 14 shall be in the form set forth in the schedule (C) annexed to this Act. For every license there shall be paid to the superintendent of emigration a fee not exceeding one hundred rupees. Every such license shall be in force for one year and no longer; and in case of misconduct or disobedience to, or neglect of, any of the provisions of this Act by a contractor, the superintendent may cancel his license before the expiration of such period.

34. It shall be the duty of every contractor to afford such information to the superintendent of emigration, and to make such returns and reports to him as the superintendent, with the sanction of the Lieutenant-Governor, may from time to time require.

35. Every contractor shall forthwith, upon obtaining his license, establish a depôt in a place to be approved of by the superintendent of emigration. Every such depôt shall be maintained by such contractor for the reception of natives of India to be supplied or forwarded by or through him. All such natives shall on their arrival at or in the neighbourhood of the depôt so established by the contractor, by, through, to, or for whom they were engaged or forwarded, be forthwith received therein; and shall receive in such depôt, at the expense of such contractor, suitable lodging, food, clothing, and medical attendance, until such native shall be declared by the superintendent to be no longer thereto entitled. Every such depôt as aforesaid shall be under the supervision of the superintendent, and shall be open to his inspection and the inspection of the medical inspector at all times.

36. A contractor may without other license act as a recruiter, and shall in such case be subject to all the provisions hereinafter contained with regard to recruiters.

37. In addition to the depôts for the reception of emigrants which the contractors are required to establish and maintain, the Lieutenant-Governor may at any time direct that a

৪ পরিচ্ছেদ।—কন্ট্রাকটরদের কথা।

৩৩ ধারা। কন্ট্রাকটরকে ১৪ ধারামতে যে লাইসেন্স দেওয়া যায়, তাহা এই লাইসেন্স লিখিবার পাঠ। সেজ দেওয়া যায়, তাহা এই আইনের C চিত্রিত তফসীলের নির্দিষ্ট পাঠে লিখিতে হইবে। উক্ত প্রত্যেক লাইসেন্সের নিমিত্ত বিদেশগমনকার্যের সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবকে এক শত টাকার অমূল্যক ফী দেওয়া হইবে। উক্ত প্রত্যেক লাইসেন্স এক বৎসর বলবৎ থাকিবে তাহার অধিক নয়। এবং কন্ট্রাকটর কোন অভ্যাস করিলে, কিম্বা এই আইনের কোন বিধান না মানিলে কি মানিতে তাচ্ছল্য করিলে, যে নিয়মের নিমিত্ত লাইসেন্স দেওয়া গেল তাহা না পূরাইলেও সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব সেই লাইসেন্স বাতিল করিতে পারিবেন ইতি।

৩৪ ধারা। বিদেশগমনকার্যের সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব যের বিষয়ের সন্ধান জানিতে চাচেন, ও জীবিত কেসন্ধান জামাইবার কথা। লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের অনুমতি লইয়া তিনি সময়ে কন্ট্রাকটরের স্থানে যের রিপোর্ট ও রিটার্ন চাচেন, প্রত্যেক জন কন্ট্রাকটর তাঁহাকে সেই সন্ধান জামাইবেন ও তাঁহাকে সেই রিপোর্ট ও রিটার্ন দিবেন ইতি।

৩৫ ধারা। প্রত্যেক কন্ট্রাকটর লাইসেন্স পাই-আড্ডা স্থাপন করিয়া লেই বিদেশ গমনকার্যের সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের রাখিবার কথা। অনুমোদিত স্থানে আড্ডা করিয়া রাখিবেন। ভারতবর্ষগামী এদেশীয় যে লোকদিগকে উক্ত কন্ট্রাকটর কর্তৃক কি তাঁহার দ্বারা যুটাইয়া দেওয়া কি চালান করা যায়, ঐ কন্ট্রাকটর তাহাদের থাকিবার উপযুক্তমতে ঐ আড্ডা রাখিবেন। উক্ত যে কন্ট্রাকটরের দ্বারা কি যাহার দিকটে কি নিমিত্তে এদেশীয় তরুণ লোক যুটাইয়া দেওয়া কি চালান করা যায়, তাহার ঐ কন্ট্রাকটরের স্থাপিত আড্ডায় কি তদ্বিকটে পৌঁছিলে তাহাদিগকে তৎক্ষণাৎ সেই আড্ডায় লওয়া যাইবে, এবং সেই আড্ডায় ঐ কন্ট্রাকটরের দ্বারা যে থাকিবার উপযুক্ত স্থান ও খোরাক পোষাক ও চিকিৎসা পাইবে, এবং তাহাদের সেই সকল বিষয় আর পাইবার অধিকার নাই সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব ইহা যত কাল প্রকাশ না করেন তত কাল তাহারা তাহা পাইতে থাকিবে। উক্ত প্রত্যেক আড্ডা সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের তত্ত্বাধীনে থাকিবে এবং তিনি ও পরিদর্শনকারি ডাক্তর সাহেব যে সময়ে হউক সেই সময়ে গিয়া দেখিতে পারিবেন ইতি।

৩৬ ধারা। কন্ট্রাকটর স্বতন্ত্র লাইসেন্স না লইয়া মজুরসংগ্রাহকের কার্য করিতে পারিবেন। তাহা করিলে ইহার পশ্চাৎভাগে মজুরসংগ্রাহকদের বিষয়ে যের বিধি লেখা আছে ঐ কন্ট্রাকটরের প্রতি সেই সকল বিধি থাকিবে ইতি।

৩৭ ধারা। বিদেশগামী ব্যক্তিদের থাকিবার যে আড্ডা কন্ট্রাকটরদের স্থাপন করিয়া রাখিতে আজ্ঞা হইল, তাহাছাড়া বিদেশগামী কোন ব্যক্তির ওলাউঠা কি অন্য প্রকারের সঞ্চারক

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৩। ৩০ ডিসেম্বর।]

Separate depôt shall be established and maintained at any place for the reception of emigrants who are affected with cholera or other contagious

disease. Whenever such hospital depôt is established every contractor may be required to contribute to the expense of establishing and maintaining it in such proportion as the Lieutenant-Governor may direct. Such hospital

depôt shall be under the charge of the medical inspector, who shall be competent at any time to direct the transfer thereto of any emigrants on or after their arrival at any depôt.

Contractor to contribute to expense.

Under charge of medical inspector.

### Chapter 5.—Recruiter.

38. The license granted to a recruiter under section 14 shall be in the form set forth in schedule (D) annexed to this Act. For every license there shall be paid to the superintendent of emigration a fee not exceeding sixteen rupees. Every such license shall be in force for one year and no longer; and in case of misconduct or disobedience to, or neglect of, any of the provisions of this Act by a recruiter, the superintendent may cancel his license before the expiration of such period.

39. Every recruiter shall hold a written pass signed by the contractor or on whose behalf he is licensed to act.

40. A recruiter shall not have authority in any district under the control of the Lieutenant-Governor of Bengal to engage or attempt to engage a native of India to become an emigrant until his license has been countersigned by the magistrate of the district, or of the division of the district, or in Calcutta, until his license has been countersigned by the commissioner or the deputy commissioner of police in Calcutta; and such magistrate or commissioner or deputy commissioner of police shall, unless it appears to him that the person to whom a license has been granted is unfit to be employed as a recruiter, countersign such license.

No authority till license is countersigned by magistrate of recruiting district.

রোগ হইলে ঐযুক্ত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব কোন সময়ে কোন স্থানে তাহারদের থাকিবার স্বতন্ত্র একটি আড্ডা করিয়া রাখিবার আজ্ঞা দিতে পারিবেন। সেই প্রকারের হাস্পাতালরূপ আড্ডা করা গেলে, ঐযুক্ত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব তাহা স্থাপন করিয়া রাখিবার

ধরনের একাংশ কমুট্রী-কটরের দিবার কথা। ঐ অংশ দিবার আজ্ঞা হইতে পারিবে। সেই হাস্পাতাল পরিদর্শনকারি ডাক্তার সাহেবের অধীনে থাকিবে। আড্ডার বিশেষ-গামিনের পছন্দিবার সময়ে কি তৎপরে তিনি তাহাদের

কোন ব্যক্তিদিগকে সেই হাস্পাতালে পাঠাইবার আজ্ঞা দিতে পারিবেন।

### ৫ পরিচ্ছেদ।—মজুরসংগ্রাহকের কথা।

৩৮ ধারা। মজুরসংগ্রাহককে ১৪ ধারামতে যে লাইসেন্স দেওয়া যায় তাহা এই আইনের ১) তফসীলের নিম্নলিখিত পাঠানুসারে লিখিতে হইবে। তদ্রূপ প্রত্যেক লাইসেন্সের নিমিত্ত বিদেশগমনকাযের সুপারিন্টেণ্ডেন্ট সাহেবকে ১৬ টাকার অর্থ দিতে হইবে। এই লাইসেন্স এক বৎসর বলবৎ থাকিবে, তাহার অধিক নয়। এবং মজুরসংগ্রাহক কোন অভিযাচার করিলে, কিম্বা এই আইনের কোন বিধান না মানিলে কি তাচ্ছল্য করিলে, লাইসেন্স যে মিয়াদেবের নিমিত্ত দেওয়া গেল তাহা না ফুরাইলেও, সুপারিন্টেণ্ডেন্ট সাহেব তাহা বাতিল করিতে পারিবেন ইতি।

৩৯ ধারা। প্রত্যেক জন মজুরসংগ্রাহকের নিকট তাহার লেখা একত খান পাস থাকিবে। যে কমুট্রীকটরের পক্ষে কর্তব্য করিবার অনুমতি পায় ঐ পাসে তাহার স্বাক্ষর থাকিবে ইতি।

৪০ ধারা। কোন মজুরসংগ্রাহকের লাইসেন্সপত্রে যে জিলায় মজুর সংগ্রহ করা যাইবে সেই জিলায় মাজিস্ট্রেট সাহেব ঐ লাইসেন্সপত্রে আড়সহী না করিলে তাহার বল না থাকিবে। ঐ জিলায় মধ্যে ভারতবর্ষ-জাত কোন লোককে বিদেশে বাইবার জন্যে করিয়া লইতে কি করিয়া লইবার চেষ্টা করিতে তাহার কোন ক্ষমতা নাই। এবং কলিকাতায় পোলীস কমিশ্যনর সাহেব কি ডেপুটী কমিশ্যনর সাহেব তাহার লাইসেন্সপত্রে আড়সহী না করিলে তাহার তদ্রূপ ক্ষমতা নাই। ঐ লাইসেন্স যে ব্যক্তিকে দেওয়া যায় সে মজুরসংগ্রাহকের কর্তব্য করিবার যোগ্য নহে, উক্ত মাজিস্ট্রেট সাহেব কি পোলীস কমিশ্যনর সাহেব কি ডেপুটী কমিশ্যনর সাহেব এমন বোধ না করিলে, তিনি সেই লাইসেন্সপত্রে আড়সহী করিবেন।

৪০ ধারা। কোন মজুরসংগ্রাহকের লাইসেন্সপত্রে যে জিলায় মজুর সংগ্রহ করা যাইবে সেই জিলায় মাজিস্ট্রেট সাহেব ঐ লাইসেন্সপত্রে আড়সহী না করিলে তাহার বল না থাকিবে। ঐ জিলায় মধ্যে ভারতবর্ষ-জাত কোন লোককে বিদেশে বাইবার জন্যে করিয়া লইতে কি করিয়া লইবার চেষ্টা করিতে তাহার কোন ক্ষমতা নাই। এবং কলিকাতায় পোলীস কমিশ্যনর সাহেব কি ডেপুটী কমিশ্যনর সাহেব তাহার লাইসেন্সপত্রে আড়সহী না করিলে তাহার তদ্রূপ ক্ষমতা নাই। ঐ লাইসেন্স যে ব্যক্তিকে দেওয়া যায় সে মজুরসংগ্রাহকের কর্তব্য করিবার যোগ্য নহে, উক্ত মাজিস্ট্রেট সাহেব কি পোলীস কমিশ্যনর সাহেব কি ডেপুটী কমিশ্যনর সাহেব এমন বোধ না করিলে, তিনি সেই লাইসেন্সপত্রে আড়সহী করিবেন।

৪০ ধারা। কোন মজুরসংগ্রাহকের লাইসেন্সপত্রে যে জিলায় মজুর সংগ্রহ করা যাইবে সেই জিলায় মাজিস্ট্রেট সাহেব ঐ লাইসেন্সপত্রে আড়সহী না করিলে তাহার বল না থাকিবে। ঐ জিলায় মধ্যে ভারতবর্ষ-জাত কোন লোককে বিদেশে বাইবার জন্যে করিয়া লইতে কি করিয়া লইবার চেষ্টা করিতে তাহার কোন ক্ষমতা নাই। এবং কলিকাতায় পোলীস কমিশ্যনর সাহেব কি ডেপুটী কমিশ্যনর সাহেব তাহার লাইসেন্সপত্রে আড়সহী না করিলে তাহার তদ্রূপ ক্ষমতা নাই। ঐ লাইসেন্স যে ব্যক্তিকে দেওয়া যায় সে মজুরসংগ্রাহকের কর্তব্য করিবার যোগ্য নহে, উক্ত মাজিস্ট্রেট সাহেব কি পোলীস কমিশ্যনর সাহেব কি ডেপুটী কমিশ্যনর সাহেব এমন বোধ না করিলে, তিনি সেই লাইসেন্সপত্রে আড়সহী করিবেন।



The magistrate or commissioner or deputy commissioner of police may at any time for any sufficient reason withdraw such license, provided that in any such case he shall record his reasons in writing, and shall forward a copy thereof without delay to the superintendent of emigration.

41. The magistrate or the commissioner or deputy commissioner of police in Calcutta, to whom any recruiter's license shall have been exhibited for countersignature, shall not countersign the same until he shall be satisfied that sufficient accommodation has been provided and is available for such natives of India as may be engaged by such recruiter pending their removal to a depot.

The magistrate of the district, or division of the district, in which there may be any such accommodation provided, shall have, for the supervision, management, and regulation of such accommodation, all such and the same powers and authorities as are vested in the superintendent of emigration for the supervision, management, and regulation of depôts which are subject to the powers and authority of the superintendent.

42. Every native of India who shall, in any place or town within the said provinces, enter into any engagement with any recruiter to proceed to a labor district, for the purpose of laboring for hire, shall be brought by such recruiter before such medical officer as the Lieutenant-Governor may from time to time appoint to examine such natives within such place or town; or, if no such officer has been appointed, before such medical officer as the magistrate may direct. The medical officer shall thereupon examine the native brought by the recruiter, and shall reject him or shall certify in writing that he is in a fit state of health and able, in point of physical condition, to journey to and work for hire in a labor district.

কোন সময়ে উপযুক্ত কোন কারণ থাকিলে, মাজিস্ট্রেট সাহেব কিম্বা পোলীস কমিশ্যনর সাহেব কি ডেপুটি কমিশ্যনর সাহেব সেই রূপ লাইসেন্স ফিরিয়া লইতে পারিবেন। তাহা করিলে তিনি বাবদ কিছিন্না রাখিবেন, ও বিদেশগমনকার্যের সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের নিকট তৎগোণে তাহার সকল পাঠ ইবেন ইতি।

৪১ ধারা। মাজিস্ট্রেট সাহেবের কিম্বা কলিকাতার পোলীস কমিশ্যনর সাহেবের কি ডেপুটি কমিশ্যনর সাহেবের আডসন্নি করিবার নিমিত্তে কোন মজুরসংগ্রাহকের লাইসেন্স আনা গেলে, ভারতবর্ষজাত যে লোককে বরিয়া নইয়া যাইবে আডডার চালান করিবার পূর্বে তাহাদের থাকিবার উপযুক্ত স্থান প্রস্তুত করিয়া রাখা গিয়াছে ও তাহারা সেই স্থানে থাকিতে পারিলে, উক্ত মাজিস্ট্রেট সাহেব প্রত্যুত্তি ইহা হৃদোধর্মাত ন জানিলে সেই লাইসেন্সপত্রে আডসন্নি করিবেন না।

ঐ ব্যক্তিদের থাকিবার উক্ত স্থান কোন জিলার কি মহকুমার প্রস্তুত করা গেলে, বিদেশগমনকার্যের সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের শক্তির ও ক্ষমতার অধীন আডডার তত্ত্বাবধারণ করিবার ও তাহার কার্য চালাইবার ও তাহার বিধান করিবার নিমিত্ত ঐ সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের প্রতি যে সকল শক্তি ও ক্ষমতা বর্ত্তে, উক্ত জিলার কি মহকুমার মাজিস্ট্রেট সাহেবের প্রতি সেই স্থানের তত্ত্বাবধারণের ও তাহার কার্য চালাইবার ও বিধান করিবার নিমিত্ত সেই সকল ও উক্তুল্য শক্তি ও ক্ষমতা বর্ত্তিবে ইতি।

৪২ ধারা। উক্ত প্রদেশের অন্তর্গত কোন স্থানে কি নগরে ভারতবর্ষজাত কোন ব্যক্তি মজুরী পাইয়া কন্ম করিবার নিমিত্তে কোন মজুরসংগ্রাহকের সঙ্গে মজুরী করিবার জিলায় যাইতে করার করিলে, জীবিত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব ঐ স্থানে কি নগরে ঐ ব্যক্তিদ্বিগকে দেখিবার জন্য সময়ে২ যে ডাক্তরকে নিযুক্ত করেন, মজুরসংগ্রাহক তাহাকে সেই ডাক্তরের সম্মুখে আনিবে, কিম্বা তক্রূপে ডাক্তর নিযুক্ত না থাকিলে মাজিস্ট্রেট সাহেব যে ডাক্তরের নিকটে লইয়া যাইতে আজ্ঞা করেন তাহার সম্মুখে আনিবে। তৎসংক্রান্ত মজুরসংগ্রাহক দেশীয় যে ব্যক্তিকে আনে, ডাক্তর সাহেব তাহাকে দেখিবার অগ্রাহ্য করিবেন, কিম্বা তাহার আত্ম ও শরীরের অবস্থা বিবেচনার সে মজুরী করিবার জিলায় যাইবার উপযুক্ত ও মজুরী লইয়া কন্ম করিতে সক্ষম এই মন্তব্যের সর্টিফিকেট লিখিয়া দিবেন ইতি।

43. Every such native who is certified by the

medical officer, as required in

If certified to be fit,  
native to be taken to  
magistrate.

the last preceding section,  
to be fit to emigrate to a

labor district, shall there-

upon appear with the recruiter before the magis-  
trate of the district or division of the district,  
within which the place or town where the engage-  
ment was entered into is situate. The recruiter  
shall at the same time produce his license to the  
magistrate.

On the appearance of such native the magis-

trate, after inspecting the

Magistrate to examine  
native respecting the  
engagement.

medical certificate, shall ex-  
amine him with reference to  
his engagement, and if it

appears that he understands such engagement as

regards the locality, period

If satisfied, magistrate  
will register certain parti-  
culars

and nature of the service,

the rate of wages, and the

price at which rice is to be

supplied, and that he is willing to fulfil the same

the magistrate shall register in a book to be kept  
for the purpose—

(1.) The name, the name of the father, and the  
age, of such native;

(2.) The name of the village or place of which  
such native is a resident;

(3.) The contractor's depot to which it is  
intended that he shall proceed;

(4.) The labor district to which he is engaged  
to proceed;

(5.) The period of service;

(6.) The rate of wages, and the price at which  
rice is to be supplied.

If the magistrate thinks that such native does

If dissatisfied, will reject. not understand the nature of

the engagement, or has been

induced to enter into the engagement by fraud or  
misrepresentation, or if the recruiter shall not  
have produced his license, he shall refuse to register  
such native.

44. A certified copy of his registration,

written on substantial paper,

Copy of registration to  
be given to emigrant.

shall be furnished by the  
magistrate to each emigrant.

৪৩ ধারা। ডাক্তার সাহেব ইহার পূর্বে ঘাটতে

উপস্থিত বলিয়া সর্টিফিকেট  
পাইলে মাজিষ্ট্রেটের নিকট  
লইয়া যাইবার কথা।

দেশীয় কোন ব্যক্তিকে মজু-

রী করিবার জিলায় যাইবার

উপস্থিত বলিয়া সর্টিফিকেট

দিলে, ঐ ব্যক্তির সঙ্গে যে

জ্ঞানেকি যে লগরে করার কথা যাহা যে জিলায়  
কি যে মজুমদার অসংপাতি, ঐ ব্যক্তি মজুমদারসংগ্রাহককে  
সঙ্গে সেই জিলায় কি মজুমদার মাজিষ্ট্রেট সাহেবের  
নিকট উপস্থিত হইবে। মজুমদারসংগ্রাহক সেই সময়ে  
মাজিষ্ট্রেট সাহেবকে আপনার লাইসেন্স দেখাইবে।

দেশীয় সেই ব্যক্তি উপস্থিত হইলে, মাজিষ্ট্রেট সা-

সেই করার বিষয়ে ডাক্তারের সর্টিফিকেট

দেশীয় ব্যক্তির নিকট মাজিষ্ট্রেটের জিলায় করিবার

কথা।

কাকে জিজ্ঞাসাবাদ করি-

বেন, ও সেই করার অনু-

সারে তাকার যে জ্ঞানে যাইতে চাইবে ও যে মিথাদপব্যাস্ত

কথোষযতে জাখিলে য- যে প্রকারে তাকার কথ্য করি-

মাজিষ্ট্রেট সাহেবের কোষ তে চাইবে ও যে চারে বেতন

কথা রেজিষ্টরী করিবার পাইবে ও তাকাকে যে দরে

কথা। চাউল দেওয়া যাইবে ও

বিষয় ধরিয়া সে ঐ করার ভার বুঝিয়াছে ও সেই

কোরমতে কথ্য করিতে চাহে, মাজিষ্ট্রেট সাহেব এমন

জ্ঞান করিলে, তিনি ঐ কথা লিখিবার এক খান রেজি-

স্টরী বহীতে লিখিলিখিত কথা লিখিয়া রাখিবেন।

(১) দেশীয় ঐ ব্যক্তির নাম ও পিতার নাম ও বয়স।

(২) ঐ ব্যক্তি যে গ্রাম কি স্থানবাসী তাকার নাম।

(৩) যে কন্ট্রাক্টরের আড্ডায় তাকাকে লইয়া  
যাইবার বন্দোবস্ত থাকে তাকার নাম।

৪। মজুরী করিবার যে জিলায় যাইতে করার করি-  
রাছে তাকার নাম।

৫। তাকার যত কাল কথ্য করিতে চাইবে।

৬। যে চারে বেতন পাইবে ও তাকাকে যে দরে  
চাউল দেওয়া যাইবে।

দেশীয় ঐ ব্যক্তি করার ভার বুঝে নাই, কিম্বা

প্রভারণা করিয়া কি মিথ্যা

বা বুঝিলে তাকাকে অ- করিয়া তাকাকে করার ক-

আজ্ঞা করিবার কথা।

বিত্তে প্ররক্ত দেওয়া গেল

মাজিষ্ট্রেট সাহেব ইহা বোধ করিলে, কিম্বা মজুমদারসং-

গ্রাহক আপনার লাইসেন্স না দেখাইলে, তিনি

দেশীয় ঐ ব্যক্তিকে রেজিষ্টরী করিতে স্বীকার করি-

বেন না ইতি।

৪৪ ধারা। বিদেশগামী যে ব্যক্তিকে রেজিষ্টরী করা

যাহ, মাজিষ্ট্রেট সাহেব উক্ত

বিদেশগামী ব্যক্তিকে কাগজে ঐ রেজিষ্টরী করার

রেজিষ্টরী করার নকল করাইয়া, তাকাকে

দিবার কথা।

সর্টিফিকেট লিখিয়া তাকাকে

দিবেন ইতি।

45. A certified copy of every such registration and the original certificate of the medical officer shall be forthwith forwarded by the magistrate to the superintendent of emigration.

Copy of registration and medical certificate to be sent to superintendent.

46. For the registration of every such native the recruiter shall pay to the registering officer a fee not exceeding one rupee and eight annas.

Fee for registration.

47. The provisions of the five preceding sections shall be applicable to all natives of India engaged by recruiters within the town of Calcutta, except that they shall be brought for registration before the superintendent of emigration therein.

Similar provisions for natives recruited in Calcutta.

48. Every native of India who shall be brought or induced to come by any recruiter from any province or district not under the control of the Lieutenant-Governor of Bengal, for the purpose of entering into a contract in a district under such control, shall be presented by the recruiter for medical examination and registry under the provisions of this chapter at some place within the district under the control of the Lieutenant-Governor, into which he shall first come, or at Calcutta, if he shall first come there.

Natives recruited in districts not in Bengal.

49. Every recruiter, who forwards or accompanies any native of India from the district or division of the district within which the place or town where he has been recruited is situate, or into which, under the last preceding section, he has first come, or who induces any such native to leave such district or division of district for the purpose of proceeding to a labor district, without being duly registered as above required; or who forwards, accompanies, or induces any such native to proceed to any depot other than the depot registered under section 35, shall, on conviction by a magistrate, be punished in respect of every such native so forwarded, accompanied, or induced, with a fine which may extend to fifty rupees, or with imprisonment, simple or rigorous, for a term which may extend to one month.

Penalty for forwarding natives without registration.

৪৫ ধারা। মাজিস্ট্রেট সাহেব ও রেজিষ্টারী কথার সার্টিফিকেটসহ মকল ও ডাক্তারের সার্টিফিকেট দু-পারিটেণ্টেণ্ট সাহেবের নিকট পাঠাইবার কথা।  
৪৬ ধারা। যে কার্য্যকারক রেজিষ্টারী করেন, মজুর-সংগ্রাহক দেশীয় প্রত্যেক ব্যক্তির নাম রেজিষ্টারী করিবার নিমিত্ত তাঁহাকে ১।।০ দেড় টাকার অধিক ফী দিবেন ইতি।

৪৭ ধারা। মজুরসংগ্রাহকেরা কলিকাতা নগরের মধ্যে ভারতবর্ষজাত যে লোকদের সঙ্গে করার করে, ইহার পূর্ব পাঁচ ধারার বিধান তাহাদের প্রতি থাকিবে। কেবল বিশেষ এই, তাহারদিগকে রেজিষ্টারী করিবার জন্যে ঐ নগরের মধ্যে বিদেশগমনকার্য্যের সুপারিটেণ্টে সাহেবের নিকট আনিতে হইবে ইতি।

৪৮ ধারা। বঙ্গদেশের জীবন্ত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের শাসনাধীন নর, কোন মজুরসংগ্রাহক এমন কোন প্রদেশ কি জিলাহট্টে ভারতবর্ষজাত কোন ব্যক্তিকে হুকি করিবার নিমিত্ত ঐ শাসনাধীন জিলায় মধ্যে আনিতে কি আসিতে প্ররতি দিলে, উক্ত জীব লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের শাসনাধীন যে জিলায় মধ্যে প্রথমে আইসে মজুরসংগ্রাহক সেই জিলায় অন্তর্গত কোন স্থানে, কিম্বা কলিকাতায় প্রথমে পৌঁছিলে কলিকাতায়, এই পরিস্ফেদের বিধানমতে ডাক্তারের দেখিবার ও রেজিষ্টারী করিবার জন্যে তাহাকে উপস্থিত করিবে ইতি।

৪৯ ধারা। ভারতবর্ষজাত কোন ব্যক্তিকে যে স্থানে কি যে নগরে সংগ্রহ করা যাবে, তাহা যে জিলায় কি মহকুমায় মধ্যে থাকে তাহার, কিম্বা ইহার পূর্ব ধারামতে সে প্রথমে যে জিলায় পৌঁছে সেই জিলায়, ইহার পূর্ব ধারার আদ্যমতে তাহাকে নিরনিতরূপে রেজিষ্টারী করা না গেলেও মজুরসংগ্রাহক সেই জিলা কি মহকুমাহট্টে তাহাকে চালান করিলে কি সঙ্গে করিয়া আনিলে কিম্বা মজুরী করিবার জিলায় যাইবার নিমিত্তে ঐ জিলা কি মহকুমা ছাড়িয়া আসিতে প্ররতি দিলে, কিম্বা ৩৫ ধারামতে যে আড্ডা রেজিষ্টারী করা যার তত্ত্ব কোম আড্ডায় দেশীয় সেই ব্যক্তিকে চালান করিলে কি সঙ্গে করিয়া আনিলে কি যাইতে প্ররতি দিলে, মাজিস্ট্রেট সাহেবের দ্বারা ঐ অপরাধ নির্ণয় হইলে, যত জনকে তক্রূপে চালান করা যার কি সঙ্গে করিয়া আনা যার কি প্ররতি দেওয়া যার, তাহাদের প্রত্যেক জনের নিমিত্ত তাহার পঞ্চাশ টাকা পর্য্যন্ত অর্থদণ্ড কিম্বা এক মাসের অধিক কাল সামান্য কি কঠিন পরিশ্রম সহিত কারাদণ্ড হইবে ইতি।

৪৯ ধারা। ভারতবর্ষজাত কোন ব্যক্তিকে যে স্থানে কি যে নগরে সংগ্রহ করা যাবে, তাহা যে জিলায় কি মহকুমায় মধ্যে থাকে তাহার, কিম্বা ইহার পূর্ব ধারামতে সে প্রথমে যে জিলায় পৌঁছে সেই জিলায়, ইহার পূর্ব ধারার আদ্যমতে তাহাকে নিরনিতরূপে রেজিষ্টারী করা না গেলেও মজুরসংগ্রাহক সেই জিলা কি মহকুমাহট্টে তাহাকে চালান করিলে কি সঙ্গে করিয়া আনিলে কিম্বা মজুরী করিবার জিলায় যাইবার নিমিত্তে ঐ জিলা কি মহকুমা ছাড়িয়া আসিতে প্ররতি দিলে, কিম্বা ৩৫ ধারামতে যে আড্ডা রেজিষ্টারী করা যার তত্ত্ব কোম আড্ডায় দেশীয় সেই ব্যক্তিকে চালান করিলে কি সঙ্গে করিয়া আনিলে কি যাইতে প্ররতি দিলে, মাজিস্ট্রেট সাহেবের দ্বারা ঐ অপরাধ নির্ণয় হইলে, যত জনকে তক্রূপে চালান করা যার কি সঙ্গে করিয়া আনা যার কি প্ররতি দেওয়া যার, তাহাদের প্রত্যেক জনের নিমিত্ত তাহার পঞ্চাশ টাকা পর্য্যন্ত অর্থদণ্ড কিম্বা এক মাসের অধিক কাল সামান্য কি কঠিন পরিশ্রম সহিত কারাদণ্ড হইবে ইতি।

৪৯ ধারা। ভারতবর্ষজাত কোন ব্যক্তিকে যে স্থানে কি যে নগরে সংগ্রহ করা যাবে, তাহা যে জিলায় কি মহকুমায় মধ্যে থাকে তাহার, কিম্বা ইহার পূর্ব ধারামতে সে প্রথমে যে জিলায় পৌঁছে সেই জিলায়, ইহার পূর্ব ধারার আদ্যমতে তাহাকে নিরনিতরূপে রেজিষ্টারী করা না গেলেও মজুরসংগ্রাহক সেই জিলা কি মহকুমাহট্টে তাহাকে চালান করিলে কি সঙ্গে করিয়া আনিলে কিম্বা মজুরী করিবার জিলায় যাইবার নিমিত্তে ঐ জিলা কি মহকুমা ছাড়িয়া আসিতে প্ররতি দিলে, কিম্বা ৩৫ ধারামতে যে আড্ডা রেজিষ্টারী করা যার তত্ত্ব কোম আড্ডায় দেশীয় সেই ব্যক্তিকে চালান করিলে কি সঙ্গে করিয়া আনিলে কি যাইতে প্ররতি দিলে, মাজিস্ট্রেট সাহেবের দ্বারা ঐ অপরাধ নির্ণয় হইলে, যত জনকে তক্রূপে চালান করা যার কি সঙ্গে করিয়া আনা যার কি প্ররতি দেওয়া যার, তাহাদের প্রত্যেক জনের নিমিত্ত তাহার পঞ্চাশ টাকা পর্য্যন্ত অর্থদণ্ড কিম্বা এক মাসের অধিক কাল সামান্য কি কঠিন পরিশ্রম সহিত কারাদণ্ড হইবে ইতি।

৪৯ ধারা। ভারতবর্ষজাত কোন ব্যক্তিকে যে স্থানে কি যে নগরে সংগ্রহ করা যাবে, তাহা যে জিলায় কি মহকুমায় মধ্যে থাকে তাহার, কিম্বা ইহার পূর্ব ধারামতে সে প্রথমে যে জিলায় পৌঁছে সেই জিলায়, ইহার পূর্ব ধারার আদ্যমতে তাহাকে নিরনিতরূপে রেজিষ্টারী করা না গেলেও মজুরসংগ্রাহক সেই জিলা কি মহকুমাহট্টে তাহাকে চালান করিলে কি সঙ্গে করিয়া আনিলে কিম্বা মজুরী করিবার জিলায় যাইবার নিমিত্তে ঐ জিলা কি মহকুমা ছাড়িয়া আসিতে প্ররতি দিলে, কিম্বা ৩৫ ধারামতে যে আড্ডা রেজিষ্টারী করা যার তত্ত্ব কোম আড্ডায় দেশীয় সেই ব্যক্তিকে চালান করিলে কি সঙ্গে করিয়া আনিলে কি যাইতে প্ররতি দিলে, মাজিস্ট্রেট সাহেবের দ্বারা ঐ অপরাধ নির্ণয় হইলে, যত জনকে তক্রূপে চালান করা যার কি সঙ্গে করিয়া আনা যার কি প্ররতি দেওয়া যার, তাহাদের প্রত্যেক জনের নিমিত্ত তাহার পঞ্চাশ টাকা পর্য্যন্ত অর্থদণ্ড কিম্বা এক মাসের অধিক কাল সামান্য কি কঠিন পরিশ্রম সহিত কারাদণ্ড হইবে ইতি।

৪৯ ধারা। ভারতবর্ষজাত কোন ব্যক্তিকে যে স্থানে কি যে নগরে সংগ্রহ করা যাবে, তাহা যে জিলায় কি মহকুমায় মধ্যে থাকে তাহার, কিম্বা ইহার পূর্ব ধারামতে সে প্রথমে যে জিলায় পৌঁছে সেই জিলায়, ইহার পূর্ব ধারার আদ্যমতে তাহাকে নিরনিতরূপে রেজিষ্টারী করা না গেলেও মজুরসংগ্রাহক সেই জিলা কি মহকুমাহট্টে তাহাকে চালান করিলে কি সঙ্গে করিয়া আনিলে কিম্বা মজুরী করিবার জিলায় যাইবার নিমিত্তে ঐ জিলা কি মহকুমা ছাড়িয়া আসিতে প্ররতি দিলে, কিম্বা ৩৫ ধারামতে যে আড্ডা রেজিষ্টারী করা যার তত্ত্ব কোম আড্ডায় দেশীয় সেই ব্যক্তিকে চালান করিলে কি সঙ্গে করিয়া আনিলে কি যাইতে প্ররতি দিলে, মাজিস্ট্রেট সাহেবের দ্বারা ঐ অপরাধ নির্ণয় হইলে, যত জনকে তক্রূপে চালান করা যার কি সঙ্গে করিয়া আনা যার কি প্ররতি দেওয়া যার, তাহাদের প্রত্যেক জনের নিমিত্ত তাহার পঞ্চাশ টাকা পর্য্যন্ত অর্থদণ্ড কিম্বা এক মাসের অধিক কাল সামান্য কি কঠিন পরিশ্রম সহিত কারাদণ্ড হইবে ইতি।



50. All emigrants proceeding to a depôt shall

Recruiter must accompany emigrants to depôt, or depute person approved by magistrate.

be accompanied throughout the journey by the recruiter himself, or by a competent person appointed by him with the approval of the magistrate, by whom such emigrants have been registered. The magistrate shall give to the person so appointed a certificate under his signature stating that he has been appointed for the journey to the depôt.

51. Every recruiter, by whom any emigrant is forwarded or accompanied

Recruiter must provide food and lodging for emigrants on journey.

to a depôt, shall, throughout the journey, provide such emigrant with proper and sufficient food and lodging. If it shall appear to a magistrate, on the complaint of any such emigrant at any place on the journey, that the recruiter has failed to provide him with proper and sufficient food and lodging at such place, such recruiter shall, on conviction by such magistrate, be punished with fine which may extend to fifty rupees. The whole or any portion of such fine may be awarded to such emigrant as compensation. If the fine be not paid within twenty-four hours, the recruiter shall be punished with imprisonment, simple or rigorous, which may extend to one month.

#### Chapter 6.—Depôt.

52. Within twenty-four hours after the arrival

Contractor to report arrival of emigrants.

at any depôt of any emigrant, the contractor by whom such depôt is maintained shall give to the superintendent of emigration a notice in writing of such arrival, which notice shall be in such form and shall contain such particulars as the superintendent shall prescribe.

53. The copy of the registration and the medical certificate of every

Emigrants to be inspected by medical inspector immediately on arrival.

emigrant received by the superintendent as provided in section 45 shall be shown to the medical inspector; and all emigrants shall be inspected by the medical inspector at the depôt. If he be satisfied that an emigrant is in a fit state of health, and able in point of physical condition to journey to and labour in a labour district, he shall countersign the copy of the registration;

৫০ ধারা। বিদেশগামী ব্যক্তিদের আডডার যাই-

বিদেশগামীদের সঙ্গে আডডা পর্যন্ত মজুরসংগ্রাহকের যাইবার কথা।

বার সময়ে মজুরসংগ্রাহক আপনি ডাহাদের সঙ্গে সমুদয় পথ যাইবে। কিন্তু যে মাজিষ্ট্রেট সাহেব এই বিদেশগামীদিগকে রেজিষ্টরী করিলেন তিনি এই মজুরসংগ্রাহকের নিযুক্ত

উপযুক্ত যে লোককে অনুমোদন করেন সেই লোক ডাহাদের সঙ্গে যাইবে। তদ্রূপে যে ব্যক্তি নিযুক্ত হয় সে আডডা পর্যন্ত সমুদয় পথ যাইতে নিযুক্ত হইল, মাজিষ্ট্রেট সাহেব ডাহাকে এই কর্মের সঠিকিকট সচী করিয়া দিবেন ইতি।

৫১ ধারা। যে মজুরসংগ্রাহক বিদেশগামী কোন

পথের মধ্যে বিদেশগামীদের আহারের ও থাকিবার বিধান মজুরসংগ্রাহকের করিবার কথা।

ব্যক্তিকে আডডার চালান করে কি সঙ্গে করিয়া লইয়া যায়, সে সমুদয় পথে এই ব্যক্তির প্রয়োজনমত ও উপযুক্ত আহার পাইবার ও থাকিবার স্থানের বিধান করিবে।

পথে যাইবার কোন স্থানে মজুরসংগ্রাহক এই বিদেশগামির প্রয়োজনমত উপযুক্ত আহার পাইবার ও থাকিবার স্থানের বিধান করে নাই, বিদেশগামির লালিশমতে কোন মাজিষ্ট্রেট হুকুমাদিতে পাইলে, এই মাজিষ্ট্রেটের দ্বারা মজুরসংগ্রাহকের অপরাধ নির্ণয় হইলে ডাহার পঞ্চাশ টাকার অধিক জরিমানা হইবে। সেই জরিমানার সমুদয় টাকা কি ডাহার একাংশ তানিপুরপত্ররূপ এই বিদেশগামিকে দেওয়া বাহাতে পারিবে। চাকিল ঘন্টার মধ্যে এই জরিমানার টাকা না দেওয়া গেলে মজুরসংগ্রাহকের এক বাসের অধিক কাল সামান্য কি কঠিন পরিশ্রম সচিত কারাদণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

৬ পরিচ্ছেদ :—আডডার কথা।

৫২ ধারা। বিদেশগামী লোক কোন আডডার

বিদেশগামির পছন্দিলে পর, যে কমট্রাক-বকট্রাকটরের রিপোর্ট করিবার কথা।

পছন্দিলে পর, যে কমট্রাকটর এই আডডা রাখে সে চাকিল ঘন্টার মধ্যে বিদেশগমনকারীর সুপারিন্টেন্ডেন্ট

সাহেবের নিকট ডাহাদের পছন্দিবার নোটিস লিখিয়া দিবে। সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব এই নোটিস লিখিবার যে পাঠ নির্দিষ্ট করেন, ও তদ্বশে যে কথা লিখিতে আদেশ করেন, নোটিস সেই পাঠে লেখা যাইবে ও তদ্বশে সেই বর্ণনা থাকিবে ইতি।

৫৩ ধারা। ৪৫ ধারামতে সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব

বিদেশগামির পছন্দি-লেই পরিদর্শককারি ডাক্তার সাহেবের ডাহাদিগকে দেখিবার কথা।

বিদেশগামী প্রত্যেক জনের রেজিষ্টরী করণের কথার যে নকল ও ডাক্তারের যে সঠিকিকট পান, ডাহা পরিদর্শককারি ডাক্তার সাহেবকে

দেখান হইবে। এবং এই ডাক্তার সাহেব আডডার ডাহাদের সকলকে তাল করিয়া দেখিবেন। বিদেশগামী কোন ব্যক্তি সুস্থশরীর প্রযুক্ত ও শরীরের বল বিবেচনায় মজুরী করিবার জিলার যাত্রা করিয়া তথায় কর্ম করিবার যোগ্য, তিনি ইহা জব্বানমতে জামিলে

if he be not satisfied thereof, he shall give a certificate to that effect to the superintendent.

The medical inspector shall examine any emigrant in regard to whom a medical certificate is not forthcoming, and shall certify whether such emigrant is

Medical inspector to examine emigrant if medical certificate not given.

in his opinion in a fit state of health and able in point of physical condition to journey to and work for hire in a labor district; and if satisfied of his fitness, he shall countersign the copy of the registration.

54. If the medical inspector shall certify that any emigrant so examined

Emigrant rejected by medical inspector to be sent back.

is in such a state of health that his journey to a labor district would be dangerous to himself or to others, or that he is unfit for labor in a labor district, the superintendent may order the contractor, or the garden-sirdar, if such emigrant has been forwarded or brought to the depôt by a garden-sirdar, to pay to him a sum of money sufficient to enable him to return to the place at which he was engaged. Provided that any such person, who from his state of health is, in the opinion of the medical inspector, unfit to undertake the journey back to the place where he was engaged, shall, until he is reported by the medical inspector fit to undertake such journey, be fed, clothed, lodged, and medically attended at the expense of such contractor, or of such garden-sirdar, as the case may be. If such contractor or garden-sirdar negligently or wilfully omits to provide food, clothing, lodging and medical attendance for such person, the superintendent may order such contractor or garden-sirdar to pay to him a sum of money by way of compensation.

55. Whenever an emigrant remains behind or is detained under the

Family of detained emigrant may remain with him.

provisions of the last preceding section, it shall be optional with the wife or husband of such emigrant, as the case may be, to remain with the emigrant so remaining behind or detained. If there are any children, they shall also be allowed to remain behind with the father or mother.

রেজিষ্ট্রারী কথার মকলে আড়সলী করিবেন। তাহা জবোদনতে না আনিলে তিনি সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবকে সেই মর্শের সর্টিফিকেট দিবেন।

বিদেশগামি কোন ব্যক্তির বিষয়ে ডাক্তারের সর্টি-

ফিকেট দেখান যাইতে না পারিলে পরিদর্শনকারি ডাক্তারের সাহেব তাহাকে দেখিবেন ও ডাক্তার অভিযুক্ত ব্যক্তির স্বাস্থ্য ও শারীরিক অবস্থা বিবেচনায় সে মজুরী করিবার জিলায় গিয়া মজুরী লইয়া কন্ম করিতে সক্ষম কি না, ইহার সর্টিফিকেট লিখিবেন, ও সে উপযুক্ত লোক তিনি ইহা জবোদনতে আনিলে ঐ রেজিষ্ট্রারী কথার মকলে আড়সলী করিবেন ইতি।

৫৪ ধারা। বিদেশগামি যে ব্যক্তিকে তজ্রুপে দেখা গেল শরীর গতক বিবেচনায় সে মজুরী করিবার কোন জিলায় গেলে তাহার কি অন্য ব্যক্তির প্রাণের আশঙ্কা হইতে পারে, কিম্বা সে মজুরী করিবার জিলায় কন্ম করিবার অসুপযুক্ত, পরিদর্শনকারি ডাক্তার সাহেব এই মর্শের সর্টিফিকেট দিলে, যে স্থানে সেই ব্যক্তির সঙ্গে করার করা গেল তাহার সেই স্থানে কিরিয়া যাইতে যত টাকার কুলার, সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব তাহাকে কমট্রাকটরের তত টাকা দিবার, কিম্বা বাগানের সরদার সেই ব্যক্তিকে আডডার চালান করিলে কি আনিলে বাগানের ঐ সরদারের তত টাকা দিবার, আজ্ঞা করিতে পারিবেন। কিন্তু তজ্রুপ ব্যক্তির সঙ্গে যে স্থানে করার করা গেল, শরীর গতক বিবেচনায় সে ঐ স্থানে কিরিয়া যাইতে অক্ষম, পরিদর্শনকারি ডাক্তার সাহেবের এই অভিযুক্ত থাকিলে, সে কিরিয়া যাইবার জন্মে যাত্রা করিতে সক্ষম পরিদর্শনকারি ডাক্তার সাহেব যতকাল এইরূপ সর্টিফিকেট দেন, ততকাল একমট্রাকটরের কিম্বা বিষয়বিশেষে ঐ বাগানের সরদারের খরচে সে খোখাকপোষাক ও থাকিবার স্থান পাইবে ও তাহার চিকিৎসারি হইবে। সেই কমট্রাকটর কি বাগানের সরদার তাহালাক্রমে কি ইচ্ছা করিয়া ঐ ব্যক্তিকে আহার ও বস্ত্র ও থাকিবার স্থান না দিলে ও তাহার চিকিৎসার উপায় না করিলে, সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব ঐ কমট্রাকটরকে কি বাগানের সরদারকে ঐ ব্যক্তির আনিপূরণস্বরূপ কতক টাকা দিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন ইতি।

৫৫ ধারা। ইহার পূর্ক ধারার বিধানমতে বিদেশগামি ব্যক্তি পিছনে পড়িয়া থাকিলে কিম্বা তাহাকে আহারের থাকিবার কথা।

টক করিয়া রাখা গেলে, ঐ ব্যক্তির জী কি বিষয়বিশেষে তাহার স্বামী চাহিলে তাহার সঙ্গে থাকিতে পারিবে। সমস্তানাদি থাকিলে পিতা কি মাতার সঙ্গে তাহার দরও থাকিতে অনুমতি হইবে ইতি।

৫৫ ধারা। ইহার পূর্ক ধারার বিধানমতে বিদেশগামি ব্যক্তি পিছনে পড়িয়া থাকিলে কিম্বা তাহাকে আহারের থাকিবার কথা।

টক করিয়া রাখা গেলে, ঐ ব্যক্তির জী কি বিষয়বিশেষে তাহার স্বামী চাহিলে তাহার সঙ্গে থাকিতে পারিবে। সমস্তানাদি থাকিলে পিতা কি মাতার সঙ্গে তাহার দরও থাকিতে অনুমতি হইবে ইতি।

56. If upon the arrival of any emigrant at a depôt, it shall appear to the superintendent of emigration on the complaint of such emigrant, that he has suffered any ill-treatment on the journey, or that the recruiter or garden-sirdar, as the case may be, has failed to provide him with proper and sufficient food and lodging, the superintendent may cause him to be removed from the depôt, and may order the contractor or garden-sirdar, for or by whom he shall have been taken to such depôt, to pay to him a sum of money by way of compensation, or sufficient to enable him to return to the place at which he was engaged, and in such latter case he shall not be bound to execute any contract.

57. Every emigrant, who is passed by the medical inspector as in a fit state of health and able, in point of physical condition, to journey to and labor in a labor district, shall execute a contract with the employer with whom he intends to contract before he is forwarded from the depôt. Such contract shall, in the presence of the superintendent of emigration, be signed in duplicate both by the emigrant and by the employer with whom he intends to contract or his agent. The contract may be written or printed, or partly written and partly printed, and shall be on substantial paper. Before the emigrant signs the contract, the superintendent shall personally explain it to him, and shall attest such contract and certify at the foot thereof that he has personally explained the same. An abstract of every such contract shall be entered in a register to be kept by the superintendent for the purpose, and after such contract has been so entered, one of the duplicates shall be given to the emigrant, and the other to the person with whom he has contracted or his agent.

The superintendent shall, within seven days after the entry of such abstract, send by post a certified copy of every such abstract to the magistrate of the district in which the service under such contract is agreed to be performed.

58. Any emigrant who, without reasonable cause, refuses to execute such contract in conformity with the engagement previously registered shall, on conviction by a magistrate, be punished with a fine equal in amount to the entire cost incurred

Emigrant ill-treated during journey may obtain compensation.

Contract to be explained by superintendent and executed in duplicate, and abstract to be entered in book to be kept by superintendent.

Penalty on emigrant refusing to execute contract.

৫৬ ধারা। বিদেশগামী কোন ব্যক্তি আড্ডার পৌঁছিলে, পথে আসিবার সময়ে তাহার প্রতি অভ্যাচার হইবাছে কিম্বা যত্নসংগ্রাহক কি বিষয়বিশেষে বাগানের সরদার তাহার উপযুক্ত ও প্রয়োজনমত আহারের ও বাসার বিধান করে নাই, ই ব্যক্তির মালিকস্বত্ব সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের সমুদ্র বোম চাইলে, তিনি তাহাকে আড্ডা হইতে হাফির করাইবা, যে কমটুকটুকরের কি বাগানের সরদারের নিষিদ্ধ কি যাকার দ্বারা এই ব্যক্তিকে সেই আড্ডার আশা যায়, সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব তাহাকে এই ব্যক্তির দ্বাণিপূরণস্বরূপ কতক টাকা, কিম্বা যে স্থানে করার পরিমিত তাহার সেই স্থানে ফিরিয়া যাইবার উপযুক্ত খরচ দিতে আশ্রয় করিতে পারিবেন। শেযুক্ত স্থলে এই ব্যক্তি হুজিপত্র প্রস্তুত করিতে আবশ্য হইবে না ইতি।

৫৭ ধারা। পরিদর্শনকারি ডাক্তর সাহেব বিদেশগামী ব্যক্তিকে সুস্থ ও শরীরগতক বিবেচনার মজুরী করিবার জিলায় যাত্রা ও কর্ম করিবার উপযুক্ত ও সক্ষম বলিয়া প্রত্যয় করিলে, যে কর্তার সঙ্গে তাহার হুক্তি করিবার কলমখা থাকে আড্ডা হইতে তাহাকে চালান করিবার পূর্বে সেই কর্তার সঙ্গে তাহার হুক্তিপত্র করিয়া দিতে হইবে। এই ব্যক্তি, ও যে কর্তার সঙ্গে সচুচি করিতে কলমখা করে তিনি, কিম্বা তাহার এজেন্ট, সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের সাক্ষাতে মোকদ্দ হুক্তিপত্রে সচী করিয়া দিবেন। সেই হুক্তিপত্র উক্ত কলমখা ছাপান কি লেখা যাইতে, কিম্বা তাহার একাংশ ছাপান ও একাংশ লেখা যাইতে, পারিবে। সেই হুক্তিপত্রে বিদেশগামির সচী করিবার পূর্বে সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব আপনি তাহাকে এই হুক্তির মন্তব্য বুঝাইয়া দিবেন, ও সাক্ষিস্বরূপ তাহাতে সচী করিয়া আপনি হুক্তির মন্তব্য বুঝাইয়া দিয়াছেন ইহার সঠিককরণ নিম্নভাগে লিখিবেন। সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব ও হুক্তিপত্র লিখিয়া রাখিবার জন্য, একখান রেজিষ্টারী বচী রাখিবেন, তদ্ব্যতীত উক্ত প্রত্যেক হুক্তিপত্রের চমুক লেখা যাইবে। লেখা গেলে পর এই হুক্তিপত্রের একখান বিদেশগামিকে দেওয়া যাইবে, ও যাকার সঙ্গে হুক্তি হস্তান্তর তাহাকে কি তাহার এজেন্টকে আর একখান দেওয়া যাইবে।

৫৮ ধারা। নৃসিংসিদ্ধ কারণ না থাকিলেও বিদেশগামী কোন ব্যক্তি কর্তার অনুসারে তদ্রূপ হুক্তিপত্রে সচী করিতে না চাহিলে, মাজিষ্ট্রেট সাহেবের দ্বারা অপরাধ নির্ণয় হইলে, তাহার সঙ্গে করার করিতে ও তাহাকে রেজিষ্টারী করিতে ও আড্ডার আশিতে কি

আপনি এই হুক্তিপত্রমতে সেই ব্যক্তি মজুরি করিবার যে জিলায় যাত্রা এই সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব এই হুক্তি লিখিলে পর সাত দিনের মধ্যে ডাকঘোণে এই জিলায় মাজিষ্ট্রেট সাহেবের নিকট তাহার সঠিককরণের সকল পাঠাইবেন ইতি।

৫৯ ধারা। নৃসিংসিদ্ধ কারণ না থাকিলেও বিদেশগামী কোন ব্যক্তি কর্তার অনুসারে তদ্রূপ হুক্তিপত্রে সচী করিতে না চাহিলে, মাজিষ্ট্রেট সাহেবের দ্বারা অপরাধ নির্ণয় হইলে, তাহার সঙ্গে করার করিতে ও তাহাকে রেজিষ্টারী করিতে ও আড্ডার আশিতে কি

by, or on behalf of, the contractor, or the garden-sirdar, as the case may be, in engaging, registering, and bringing or forwarding him to the depôt, and shall forthwith be discharged from such depôt. Every fine levied under the provisions of this section shall be paid to the contractor or garden-sirdar on whose behalf or by whom the person from whom such fine shall have been levied was originally registered.

59. If within thirty days after the arrival of any emigrant at a depôt, the contractor or, if he has been engaged by a garden-sirdar, the garden-sirdar on whose behalf or by whom such emigrant has been registered, shall not tender to him for execution such contract as under the provisions of the preceding sections he would be bound to execute, the superintendent may order the contractor or the garden-sirdar, as the case may be, to pay to him a sum of money sufficient to enable him to return to the place where he was engaged, and in such case such emigrant shall not be bound to execute any contract.

60. If any contractor or garden-sirdar who may be ordered, under the provisions of sections 54, 56, and 59, to pay any sum of money, shall for twenty-four hours omit to comply with such order, it shall be lawful for the superintendent to advance the amount so ordered to be paid to the person named in such order, and to recover from such contractor or garden-sirdar or his employer the sum so advanced, with interest at the rate of twelve per centum per annum from the date of such advance.

#### Chapter 7.—Transport.

61. When the contract of any emigrant has been executed under the provisions of this Act he may, with the permission of the superintendent of emigration, be forwarded to the labor district in which he has engaged to labor by the contractor in whose depôt he is residing, or by the employer with whom he has made the contract or his agent. Every such emigrant shall be furnished with a pass in the form set forth in schedule (E) annexed to this Act, signed by the contractor or garden-sirdar, as the case may be, and countersigned by the superintendent of emigration and by the embarkation agent at the place at which the laborer embarks, specifying his

চালান করিতে কন্ট্রাকটরের কিম্বা বিবরণিগণের বাগানের সরদারের দ্বারা কি তাহার পক্ষে সর্বমুখ্য যত টাকা খরচ হইল, সেই ব্যক্তির সম্পূর্ণ তত টাকা জরীমানা হইবে, ও তাহাকে তৎকালে সেই আড্ডা-হইতে নির্দায় করিয়া দেওয়া যাইবে। এই ধারার বিধানমতে জরীমানার টাকা আদায় হইলে, ঐ টাকা যে ব্যক্তির স্থানে আদায় করা যায়, প্রথমে যে কন্ট্রাকটরের কি বাগানের যে সরদারের দ্বারা কি তাহার পক্ষে তাহাকে রেজিস্ট্রী করা গেল ঐ টাকা তাহাকেই দেওয়া যাইবে ইতি।

৫৯ ধারা। পূর্বোক্ত কহক ধারার বিধানমতে কন্ট্রাকটর হুক্তির বি- নিদেশগামি ব্যক্তির যে হুক্তি ধাম করিতে ক্রটি করিলে করিয়া দিতে হইবে, তাহার দণ্ডের কথা। ধারা কি তাহার পক্ষে তা- হাকে রেজিস্ট্রী করা যায় সেই কন্ট্রাকটর, কিম্বা বাগানের সরদারের সঙ্গে তাহার করার হইয়া থাকিলে সেই সরদার, যদি ঐ ব্যক্তির আড্ডায় পঁছাছিনার পর ত্রিশ দিনের মধ্যে তাহার সঙ্গী করিবার নিমিত্তে সেই হুক্তিপত্র না দেয়, তবে ঐ ব্যক্তির সঙ্গে যে স্থানে করার করা যায় সুপ- রিন্টেন্ডেন্ট সাহেব কন্ট্রাকটরকে কি বাগানের সরদারকে তাহার সেই স্থানে ফিরিয়া যাইবার উপযুক্ত খরচ দিতে আজ্ঞা করিবেন। এমত স্থলে বিদেশগামি ঐ ব্যক্তি হুক্তিপত্রে সঙ্গী করিতে বদ্ধ হইবে না ইতি।

৬০ ধারা। কোন কন্ট্রাকটরের কি বাগানের সর- দারের প্রতি ৫৪ ও ৫৬ ও ৫৯ ধারার বিধানমতে টাকা দিবার আজ্ঞা করেন তাহা দিবার আজ্ঞা হইলে, সে য'দ চাক্ষশ ঘণ্টার মধ্যে ঐ আজ্ঞামতে টাকা না দেয়, তবে উক্ত আজ্ঞাপত্রে যে ব্যক্তির নাম উল্লেখ হইয়াছে তাহাকে যত টাকা দিবার আজ্ঞা হইল, সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব তত টাকা আগাম দিতে পারিবেন, ও সেই আগাম দেওয়ার তারিখঅবধি বৎসর শতকরা ১২ টাকা হিসাবে সুদ ধরিয়া ঐ কন্ট্রাকটরের কি বাগ- নের সরদারের কি তাহার কর্তার স্থানে সুদশুদ্ধ সেই টাকা আদায় করিতে পারিবেন ইতি।

৭ পরিচ্ছেদ।—উক্ত জিলায় চালান করিবার কথা।

৬১ ধারা। এই আইনের বিধানমতে বিদেশগামি ব্যক্তির হুক্তিপত্রে নিয়ম- বতে সঙ্গী করা গেল পর, সেই ব্যক্তি যে কন্ট্রাকট- রের আড্ডায় থাকে সেই কন্ট্রাকটর, কিম্বা যে কর্তার সঙ্গে চুক্তি করিয়াছে সেই কর্তা কিম্বা তাহার এজেন্ট, মজুরী করিবার যে জিলায় ঐ ব্যক্তি কন্ম করিতে করার করিয়াছে বিদেশগমন- কার্যের সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের অনুমতি লইয়া তাহাকে সেই জিলায় চালান করিতে পারিবেন। উক্ত এডোক ব্যক্তিকে এই আইনের E তফসীলের পাঠে পাস দেওয়া যাইবে। কন্- তাহাকে পাস দিবার ট্রাকটর, কিম্বা বিবরণিগণের বাগানের সরদার সেই পাসে সঙ্গী করিবে ও বিদেশগমনকার্যের সুপারিন্টেন- ডেন্ট সাহেব, এবং মজুর যে স্থানে মোকাদিতে উঠিবে



name and age, the name of his father, the place of his destination, and the name of his employer. Every such pass shall be entered in a book to be kept by the embarkation agent, and shall be dated and numbered in a consecutive series.

32. It shall not be lawful for the master of any vessel, without a license granted by the embarkation agent within the local limits of whose authority any emigrant may embark, to convey more than twenty emigrants at any one time to or towards any labor district.

A fee not exceeding four annas for every emigrant shall be paid for every such license, and it shall be in the discretion of the embarkation agent to whom application is made to grant or withhold any such license. Such license shall be in force for only one voyage to one or more of the labor districts, and shall specify the number of emigrants which the vessel is licensed to carry and the number of persons (including the crew) other than emigrants whom such vessel is licensed to carry.

The master of any vessel, in which at one time more than twenty emigrants are conveyed without a license having been obtained as aforesaid, shall, on conviction by a magistrate, be punished with fine.

63. Such license shall state the date on which the vessel shall leave the place at which the emigrants are to embark. If the vessel does not leave such place and proceed on its voyage within 24 hours of the day fixed, the master thereof shall, on conviction by a magistrate, be punished with fine for each day during which the vessel remains at or within five miles of the place of embarkation. Provided that such penalty shall not be incurred if the delay is caused by or with the sanction of the embarkation agent or by any casualty incidental to or attending navigation, or is due to other reasonable and sufficient cause.

64. If the master of any vessel, after having obtained a license as aforesaid, fraudulently does or suffers to be done any act or thing whereby the state of the vessel is altered, so that such vessel is unfit

সেই ক্রমে নৌকাদিতে চড়াইয়া দিবার এজেন্ট সাহেব তাহাতে আড়সী করিবেন। এই পাসে তাহার নাম ও বয়স ও পিতার নাম ও যাইবার লক্ষিত স্থান ও কর্তার নাম লেখা থাকিবে। নৌকাদিতে, চড়াইয়া দিবার এজেন্ট সাহেব একখান বকী রাখিবেন, তদ্বারা উক্ত প্রত্যেক পাস লিখিয়া রাখিবেন ও সেই সকল পাসের তারিখ ও নম্বর ক্রমান্বয়ে দেওয়া যাইবে ইতি।

৬২ ধারা। নৌকাদিতে চড়াইয়া দিবার যে এজেন্ট সাহেবের ক্ষমতাসীম হইবে। এই নৌকাদির বিদেশগামী-বি বাক্তি লইয়া যাইবার লাইসেন্স পাইতে হইবার কোন নৌকাদির যাবি কথা। তাহার নামে লাইসেন্স না পাইলে, মজুর করিবার কোন জিনায় কি জিলার-দ্বিগে এক সময় বিদেশগামী কুড়ি জনের অধিক লইয় যাইতে পারিবে না।

উক্ত প্রত্যেক লাইসেন্সের নিমিত্ত বিদেশগামী জন-প্রতি ১০ আনার অর্থদিক লাইসেন্সের জরি কথা যী দিতে হইবে। নৌকাদিতে চড়াইয়া দিবার যে এজেন্ট সাহেবের নিকট লাইসেন্স পাইবার প্রার্থনা করা যায়, তিনি অপনার বিবেচনামতে এই লাইসেন্স দিবেন বা নাই দিবেন। মজুর করিবার এক ক এক জিনায় কেবল একবার যাইবার নিমিত্ত এই লাইসেন্স প্রবল থাকিবে। নৌকাদিতে বিদেশগামী যত ব্যক্তিকে লইবার অনুমতি হয় এবং বিদেশগামী ছাড়া এই জাহাজে খালাসীমুক্ত যত ব্যক্তিকে লইবার অনুমতি থাকে তাহা এই লাইসেন্সপত্রে নির্দিষ্ট থাকিবে।

নৌকাদির যাবি পূর্বোক্তমতে লাইসেন্স না পাইয়া নৌকাদিতে এক সময়ে লাইসেন্স বিয়া লইয়া বিদেশগামী কুড়ি জনের যাইবার দণ্ডের কথা। অধিক লইয়া গেলে, মাজি-স্ট্রেট সাহেবের দ্বারা অপরাধ নির্ণয় হইলে, এই নৌকাদির যাবির জরিমানা হইবে ইতি।

৬৩ ধারা। বিদেশগামী ব্যক্তিরা যে ক্রমে নৌকাদিতে উঠিবে সেই ক্রমে যে কাদি পুলিশ যাইবার হইতে নৌকাদি পুলিশ দিলক্ষ হইলে দণ্ডের কথা। যাইবার তারিখ এই লাই-সেন্সপত্রে লেখা থাকিবে। এই নিরূপিত দিনের পর চতুর্দশ ঘণ্টার মধ্যে নৌকাদি সেই স্থান হইতে পুলিশ না গেলে, নৌকাদিতে উঠিবার ক্রমে কি ওখা হইতে পঁচ মাসের মধ্যে যত দিন থাকে, মাজিষ্ট্রেট সাহে-বের দ্বারা অপরাধ নির্ণয় হইলে তাহার দিন প্রতি যাবির জরিমানা হইবে। কিন্তু নৌকাদিতে চড়াইয়া দিবার এজেন্ট সাহেবের দ্বারা কি তাহার অনুমতি ক্রমে বিলম্ব হইলে, কিম্বা পথে নৌকাদির চলনের টেনাটিক কারণে কি তৎসংক্রান্ত কোন বিষয় প্রযুক্ত কিম্বা পুলিশ দণ্ড ও উপযুক্ত অন্য কারণে বিলম্ব হইলে তাহার সেই দণ্ড হইবে না ইতি।

৬৪ ধারা। নৌকাদির অধ্যক্ষ পূর্বোক্তমতে লাই-সেন্স পাইলে পর, মজুর সটিকিট দেওয়া গেলে নৌকাদির অবস্থা পরিবর্তন পর প্রভাবকিম্বা নৌকাদি হইয়া, লাইসেন্সপত্রে বি-পরিবর্তন করিবার কথা। দেশগামী যত ব্যক্তি লেখা আছে তত জনের পছন্দে থাকার অধিক হয়,

for the accommodation of the number of emigrants mentioned in such license, such master shall, on conviction by a magistrate, be punished with fine.

65. The master of any vessel licensed to carry emigrants, who receives on board his vessel a greater number of emigrants or other persons than the number specified in his license shall, on conviction by a magistrate, be punished with a fine for every emigrant or other person so received in excess of the licensed number.

66. In computing under this Act the number of persons on board of any vessel, two children under the age of ten years shall be reckoned as one person only.

67. It shall not be lawful for the master of any vessel, whether licensed or not, to embark any emigrants on board his vessel for conveyance to, or towards a labor district, if the total number of persons to be carried by such vessel (exclusive of the crew, and of any garden sirdar or other person accompanying the emigrants,) exceeds twenty, unless the emigrants are furnished with a pass by the embarkation agent in the form set out in Schedule (E) of this Act.

The master shall, on conviction by a magistrate be punished with a fine not exceeding ten rupees for every emigrant illegally taken on board.

The embarkation agent shall not grant any such pass without a certificate from the medical inspector that such emigrants may be allowed to embark without danger to the health of other persons on board the vessel.

68. The master of a licensed vessel carrying emigrants shall not proceed on the voyage towards a labor district until he has received from the embarkation agent a list of all the emigrants on board.

যাযি প্রত্যয়গক্রমে 'এক কোম' কাধা বা বিধি করিলে কি অন্যকে করিতে দিলে, মাজিষ্ট্রেট সাহেবের দ্বারা অপরাধ নির্ণয় হইলে তাহার জরিমানা হইবে ইতি।

৬৫ ধারা। বিদেশগামি ব্যক্তিদিগকে লাইসেন্সপত্র লাইসেন্সপত্রে বৃত্ত জন লেখা থাকে তাহার অধিক ভ্রমণের মোকাদিতে লইলে দণ্ডের কথা।

মিত্র যে মোকাদির লাইসেন্স হইয়াছে, ঐ লাইসেন্সপত্রে বিদেশগামি কি অন্য বৃত্ত জনের কথা লেখা থাকে, যদি মাঝি ঐ মোকাদিতে তদধিক ব্যক্তিকে লয়, তবে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের দ্বারা অপরাধ নির্ণয় হইলে লাইসেন্সপত্রের লিখিত সংখ্যার অধিক বিদেশগামি কি অন্য বৃত্ত ব্যক্তিকে মোকাদিতে লওয়া যায় তাহাদের অসপ্রতি মাঝির জরিমানা হইবে ইতি।

৬৬ ধারা। মোকাদিতে বৃত্ত জন থাকে এই আইন ১০ বৎসরের কম বয়সের দুই বা এক জন বালক ধরিলে মতে তাহার হিসাব করিতে গেলে দশবৎসরের কম বয়সের দুই বালক কেবল এক জন বলিয়া ধরিতে হইবে ইতি।

৬৭ ধারা। মাঝি মজুর প্রভৃতি মোকাদির লোক ও বাগানের কোন সরঞ্জাম মোকাদিতে ২০ জনের অধিক মজুর গেলে পাস বা হইলে তাহারদিগকে লইতে বা পারিবার কথা। মোকাদিতে কুড়ি জনের অধিকের বাইতে হইলে ঐ বিদেশগামিরা মোকাদিতে চড়াইয়া দিবার এজেন্ট সাহেবের স্থানে এই আইনের ১৫ চিহ্নিত তফসীলের নির্দিষ্ট পাঠে পাস না পাইলে, ঐ মোকাদির লাইসেন্স থাকিলে বা না থাকিলেও, সেই মোকাদির মাঝি মজুরী করিবার জিলায় কি সেই জিলার দিগে লইয়া যাইবান জনে আপনাতর মোকাদির কোন মজুরদিগকে লইতে পারিবে না।

মাজিষ্ট্রেট সাহেবের দ্বারা অপরাধ নির্ণয় হইলে দণ্ডের কথা। বৃত্ত জনকে বেআইনীমতে মোকাদিতে লওয়া যায় তাহাদের অসপ্রতি মাঝির দশ টাকা পর্যন্ত জরিমানা হইবে।

বিদেশগামি ঐ ব্যক্তিরা মোকাদিতে গেলেও ঐ মোকাদির অন্য লোকদের মজুরদিগকে দেখিবার আন্তর্য্য হানি হইবার ভয় নাই মজুরদের দেখিবার ডাক্তার সাহেব এই মস্তের সর্টিফিকেট না দিলে মোকাদিতে তাহারদিগকে চড়াইয়া দিবার এজেন্ট সাহেব ডাক্তার প্রকারের পাস দিবেন না ইতি।

৬৮ ধারা। বিদেশগামি ব্যক্তিরা লাইসেন্স প্রাপ্ত যে বিদেশগামি বৃত্ত ব্যক্তি মোকাদিতে থাকে তাহাদের বিদেশগামি বৃত্ত জন থাকে মাঝি মোকাদিতে চড়াইয়া দিবার এজেন্ট সাহেবের স্থানে তাহাদের এক নির্ধারিত পত্র না পাইলে মজুরী করিবার জিলায় বাইবার উদ্দেশ্যে যাত্রা করিবে না।

Such list shall contain all the particulars noted in the pass of each such emigrant; but if all the emigrants whose names are entered in any one pass embark on board the same vessel, it shall be sufficient if the number and date of such pass are noted in the list. The embarkation agent and the master of the vessel shall together personally ascertain that the number of emigrants on board corresponds with the number entered in such list.

If the master of such vessel allows any emigrant not entered in such list to proceed in the vessel, he shall, on conviction by a magistrate, be punished with fine.

The embarkation agent shall send a copy of the said list or an extract from it to the magistrate of the labor district to which any of the emigrants are proceeding.

69. There shall be laden under the supervision of the embarkation agent on board of any licensed vessel carrying emigrants to or towards any labor district, at the time of the embarkation of such emigrants, such supplies of provisions, clothing, medical drugs, and other stores, and such medical and other officers, and such cooks and other attendants, as may be required under the rules made by the Lieutenant-Governor under the authority of this Act.

The master of any such vessel who shall commence the voyage without having on board such supplies of provisions, clothing, medical drugs, and other stores, and such medical and other officers, and such cooks and other attendants, as may be required as aforesaid, shall, on conviction by a magistrate, be punished with imprisonment, simple or rigorous, for a term which may extend to three months, or with fine which may extend to five hundred rupees.

বিশেষগামি প্রত্যেক ব্যক্তির পাসে যে কথ লেখা থাকে, ঐ নির্ঘণ্টপত্রের ও তাহা লেখা থাকিবে। কিন্তু এক পাসে বিশেষগামি অনেক ব্যক্তির নাম লেখা থাকিলে ও সকলে এক নৌকাদিতে উঠিলে, ঐ নির্ঘণ্টপত্রে ঐ পাসের মন্তব্য ও তারিখ লেখা থাকিলেই চলিতে পারিবে। নৌকাদিতে বিশেষগামি যে ব্যক্তিরা থাকে তাহাদের সংখ্যা লেখা নির্ঘণ্টপত্রের লিখিত সংখ্যার সঙ্গে মিলে, নৌকাদিতে চড়াইয়া দিবার এজেন্ট সাহেব ও মাঝা একত্র হইয়া স্বয়ং ইহা নিশ্চয় হইবে।

বিশেষগামি যে ব্যক্তির কথা ঐ নির্ঘণ্টপত্রে লেখা না থাকে, ঐ নৌকাদির মাঝা এমত ব্যক্তিকে নৌকাদিতে যাইতে দিলে, মাজিষ্ট্রেট সাহেবের দ্বারা অপরাধ নির্ণয় হইলে তাঁহার অর্থদণ্ড হইবে।

বিশেষগামি কোন ব্যক্তি মজুরী করিবার যে জিলায় যাহবে, নৌকাদিতে চড়াইয়া দিবার এজেন্ট সাহেব সেই জিলায় মাজিষ্ট্রেট সাহেবের নিকট ঐ নির্ঘণ্টপত্রের নকল কি তাহা হইতে গৃহীত কথা পাঠাইবেন ইতি।

৬৯ ধারা। জিলা লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেব এই আদেশের শক্তিক্রমে বিধি করিয়া আহার্যীয় যত ও যে খাদ্য ও ডাক্তার ও পাচক প্রভৃতির কথা।

প্রভৃতি ও অন্যত্র যত, ও যে ডাক্তার ও অন্য কন্সকারক ও পাচক ও অন্যান্য চাকর নৌকাদিতে লইবার আজ্ঞা করেন, মজুরী করিবার কোন জিলায় কি সেই জিলায় গিয়া বিশেষগামিদগকে লইয়া যাইবার যে নৌকাদির লাইসেন্স দেওয়া যায় সেই নৌকাদিতে ঐ ব্যক্তিদের উঠিবার সময়ে, নৌকাদিতে চড়াইয়া দিবার এজেন্ট সাহেবের ওজুদীনে সেই সকল জরুরি বোঝাই করা থাকিবে।

পূর্বোক্ত আজ্ঞামতে যত ও যে প্রকারের আহার্যীয় অথবা ডাক্তার বা লইয়া অন্যত্র যত ও ডাক্তার প্রভৃতি অন্য কন্সকারক ও পাচক ও অন্য চাকর লইতে হয়, উক্ত কোন নৌকাদির মাঝা সেই সকল জরুরি ও ব্যক্তিদিগকে নৌকাদিতে না লইয়া, যাইতে আশঙ্ক করিলে, মাজিষ্ট্রেট সাহেবের দ্বারা অপরাধ নির্ণয় হইলে তাঁহার তিন মাসের অনধিক কাল সামান্য কি কঠিন পরিশ্রম সহিত কারাদণ্ড কিংবা পঁচাত্তর টাকা অধিক অর্থদণ্ড হইবে ইতি।



70. No vessel carrying two hundred emigrants shall be allowed to proceed

Vessel carrying 200 emigrants must carry a qualified medical officer.

on the voyage unless a medical officer, who is a licentiate in medicine, or who is declared to be qualified for such charge by order of the Lieutenant-Governor, has been appointed to the charge of such emigrants. And any master who shall commence the voyage without having on board such medical officer as aforesaid shall, on conviction by a magistrate, be punished with fine not exceeding five hundred rupees, and, in default of payment, imprisonment for a term not exceeding three months.

71. If the master of any licensed vessel carrying emigrants shall, save as

Emigrant not allowed finally to leave vessel at any place other than that mentioned in pass.

hereinafter is provided, cause or permit any emigrant, whose contract has been executed

under the provisions of this Act, finally to leave such vessel at any place other than that named as the destination of such emigrant in his pass, such master shall, on conviction by a magistrate, be punished with fine for each such offence. Provided always that this section shall not be deemed to prevent the master of any vessel from permitting emigrants to disembark at any place or places on the voyage so long as such disembarkation is not intended or known to be likely to be final; nor to prevent the final disembarkation of any emigrants in case of accident or other unavoidable necessity, if such accident or necessity be forthwith reported to the embarkation agent by whom the license of such vessel was granted, and to the nearest magistrate in the district within which such accident may occur or necessity arise.

72. Every licensed vessel carrying emigrants shall stop at every place in

Master to report arrival of emigrants at every intermediate station where there is a magistrate.

which a magistrate is stationed, intermediate between the places of embarkation and

disembarkation of such emigrants, and shall remain during not less than six hours of daylight. The master of every such vessel shall immediately on arrival report to the magistrate, or such officer as may have been deputed by the magistrate in that behalf under the provisions of section 89, the number of emigrants on board, the general state of their health, and the number of deaths (if any) which have occurred among the persons who embarked on such vessel.

৭০ ধারা। যে নৌকাদিতে বিদেশগামী দুই শত

বিদেশগামী ২০০ ব্যক্তি যাইবে, চিকিৎসা যাহা যাইবে, চিকিৎসা যে নৌকাদিতে যাই উদ্দেশ্যে কন্ডাপন্ন ডাক্তরকে লইবার কথা।

সাহেবের আজ্ঞাক্রমে কন্ডাপন্ন বন্দিয়া যাহাকে প্রকাশ করা যায় এমন ব্যক্তি, সেই বিদেশগামিদের চিকিৎসা কায়ে নিযুক্ত হইয়া থাকিলে, এই নৌকাদি খুলিয়া যাইতে পারিবে না। এবং উক্ত প্রকারের ডাক্তর নৌকাদিতে না থাকিলেও মাঝি যাত্রা আরম্ভ করিলে, মাজিষ্ট্রেট সাহেবের দ্বারা অপরাধ নির্ণয় হইলে তাহার পক্ষে শত টাকা পর্যন্ত জরিমানা হইবে। এই দণ্ডে টাকা না মিলে তাহার তিন মাস পর্যন্ত কারাদণ্ড হইবে ইতি।

৭১ ধারা। বিদেশগামী কোন ব্যক্তির পাসে

পাসে যে স্থান লেখা থাকে তন্মত কোন স্থানে বিদেশগামির নৌকাদি ছাড়িয়া যাইতে বা পারিবার কথা।

নির্দিষ্ট বিধানের নিমিত্তে স্থানান্তরিত উক্ত কোন ব্যক্তিকে সেই স্থানছাড়া কোন স্থানে নৌকাদিহইতে নামাইয়া দিলে এক একবারে চলিয়া যাইতে দিলে, মাজিষ্ট্রেট সাহেবের দ্বারা অপরাধ প্রমাণ হইলে উক্ত প্রত্যেক অপরাধের নিমিত্ত সেই মাঝির জরিমানা হইবে। কিন্তু কোন নৌকাদির মাঝি পথের মধ্যে কোন এক কি এক স্থানে বিদেশগামিকে নামিতে অনুমতি দিবেন না, এই ধারার এমন অর্থ জানিতে হইবে না, কেবল নামিয়া যেন একেবারে চলিয়া যাওয়ার অভিপ্রায় না থাকে ও সম্ভাবনা বোধ না হয়। অথবা কোন বিপত্তি হইলে কিম্বা অগত্যাগতিকে বিদেশগামি ব্যক্তিদের যে একেবারে নামিয়া যাওয়া নিষেধ হইল, এই ধারার এমত ভাব জানিতে হইবে না। কিন্তু নৌকাদিতে চড়াইয়া দবার যে এজেন্ট সাহেবের স্থানে এই নৌকাদির লাইসেন্স পাওয়া গেল তাহার নিকট, এবং যে জিলায় সেই বিপত্তি কি অগত্যা গতক ঘটয়াছিল সেই জিলায় যে মাজিষ্ট্রেট নিকট থাকেন তাহার নিকট আগাগোড়া সেই বিপত্তি কি অগত্যাগতিকের রিপোর্ট করিতে হইবে ইতি।

৭২ ধারা। বিদেশগামী ব্যক্তির যে স্থানে নৌকা-

দিতে উঠে ও শেষ যে স্থানে নামিয়া যাইবে, এই মাজিষ্ট্রেট থাকেন সেই স্থানে পৌঁছিতেই বাবির রিপোর্ট করিবার কথা।

লাইসেন্স প্রাপ্ত নৌকাদি বিদেশগামী ব্যক্তিদিগকে লইয়া সেই স্থানে আইলে, তথায় থামিয়া দিনের বেলা চয় ঘণ্টার কম থাকিবে না। ও নৌকাদিতে বিদেশগামী কত ব্যক্তি আছে, ও স্বাস্থ্যপক্ষে তাহাদের সাধারণ কি অবস্থা, ও সেই নৌকাদিতে যাহারা উঠিয়াছিল তাহাদের মধ্যে কোন ব্যক্তির মৃত্যু হইলে কত জন মরিল, এই নৌকাদির মাঝি মাজিষ্ট্রেট সাহেবের নিকট, কিম্বা ৮৯ ধারার বিধানমতে মাজিষ্ট্রেট সাহেব এই কাথের নিমিত্ত কথ্য যে কর্মকারকে নিযুক্ত করেন তাহার নিকট, আগাগোড়া এই সকল কথা রিপোর্ট করিবেন।

Any master who wilfully omits to comply with the provisions of this section shall on conviction be punished with fine.

73. A magistrate may at any time go on board of any licensed vessel carrying emigrants while within the limits of his jurisdiction, and may inspect the vessel, the emigrants, and all persons on board. The master and officers of such vessel shall be bound to afford to such magistrate all reasonable facility for such inspection, and to give him all such information respecting the emigrants or other persons on board as may be reasonably required, and respecting any deaths which may have occurred on board, and respecting any other facts which may affect the health of the emigrants.

Any master or other officer, who wilfully omits to give any such information to such magistrate, shall on conviction be punished with fine.

74. On the arrival of any licensed vessel, or at any time while it is within the limits of his jurisdiction, the magistrate may regulate the communication between such vessel and the land, and may prohibit all persons from leaving the vessel and all persons on land from proceeding on board. And any person not complying with any order made under this section shall on conviction be punished with fine.

75. A magistrate may, if he has reason to believe that any emigrants on board any licensed vessel within the limits of his jurisdiction are or are likely to be affected with any infectious or contagious disease, detain such vessel, and require the civil medical officer of the district or other qualified medical officer to inspect the emigrants on board such vessel, and to report on their health, and whether any or what measures are requisite for the removal or prevention of such disease. After the submission of such report the magistrate may detain the vessel for a further period not exceeding five days for the purpose of carrying out such measures, if any, recommended by the medical officer in his report,

কোন ব্যক্তি ইচ্ছা করিয়া এই ধারার বিধানমতে কর্ম না করিলে, অপরাধ নির্ণয় হইলে তাহার জরিমানা হইবে ইতি।

৭৩ ধারা। লাইসেন্স প্রাপ্ত নৌকাদি বিদেশগামী ব্যক্তিদিগকে লইয়া কোন মাজিষ্ট্রেটের কোমন্ডের মধ্যে যৌকাদিতে গিয়া দেখিতে পারিবার কথা।  
কোন কোন সময়ে সেই নৌকাদিতে উঠিয়া এই নৌকাদি ও বিদেশগামী ব্যক্তিদিগকে ও নৌকাদিতে যত ব্যক্তি থাকে তাহাদের সকলকে দেখিতে পারিবেন। মাজিষ্ট্রেট সাহেব অনায়াসে উক্ত প্রকারে দেখিতে পারেন এই কারণে এই নৌকাদির মালিক ও কর্মকারকেরা সর্বপ্রকারে তাঁহার যুক্তিমত সাহায্য করিবেন ও তাঁহা বিদেশগামী ব্যক্তিদের ও নৌকাদির অন্য ব্যক্তিদের বিষয়ে, এবং কোন ব্যক্তির মৃত্যু হইলে সেই মৃত্যুর বিষয়ে, এবং বিদেশগামী ব্যক্তিদের রোগাদি অন্য রক্তাক্ত বিষয়ে যুক্তিমতে যেহেতু সন্ধান আনিতে চাহেন তাহা জানাইবেন।

কোন ব্যক্তি কি অন্য কর্মকারক ইচ্ছা করিয়া মাজিষ্ট্রেট সাহেবকে উক্ত কোন বা জাহাজের মধ্যে বিষয়ের সন্ধান না জানাইবে। অপরাধ প্রমাণ হইলে তাহার জরিমানা হইবে ইতি।

৭৪ ধারা। উক্ত প্রকারের নৌকাদি মাজিষ্ট্রেট সাহেবের ক্ষমতাবীন স্থানের মধ্যে পড়িলে, কিম্বা যথেষ্ট সময়ের মধ্যে তাহার থাকিবার কোন সময়ে, মাজিষ্ট্রেট সাহেব এই নৌকাদির ও জাহাজের মধ্যে বাস্তবায়নের বিধান করিতে পারিবেন, এবং কোন ব্যক্তি নৌকাদিহইতে জাহাজ নামিয়া আসিতে পারিবে না ও জাহাজহইতে কোন ব্যক্তি নৌকাদিতে উঠিয়া যাইতে পাইবে না, এমন নিষেধ করিতে পারিবেন। এই ধারামতে যে আজ্ঞা করা যায় কোন ব্যক্তি সেই আজ্ঞা না মানিলে, অপরাধ নির্ণয় হইলে তাহার জরিমানা হইবে ইতি।

৭৫ ধারা। বিদেশগামী যে ব্যক্তিরা মাজিষ্ট্রেট সাহেবের ক্ষমতাবীন স্থানের ডাক্তরের দেখিবার ও রোগ দিবারদের মধ্যে যৌকাদি ও গীতিভিগকে আটকাইয়া রাখিতে বা মাজিষ্ট্রেট সাহেবের ক্ষমতার মধ্যে কোন নৌকাদিতে থাকে, মাজিষ্ট্রেট সাহেব তাহাদের মধ্যে কোন সন্ধ্যারক কি হোঁচখিচি রোগ আছে কি হইবার সম্ভাবনা জামিলে, সেই নৌকাদি আটকরাখিবে, জিলার সিভিল ডাক্তার সাহেবকে, কিম্বা উপযুক্ত ক্ষমতাপন্ন অন্য ডাক্তারকে, এই নৌকাদিতে গিয়া সেই ব্যক্তিদিগকে দেখিবার রোগাদি ধরিয়া তাহাদের অবস্থার বিষয়ে, এবং এই রোগ দ্বিগত কি নিবারণ করিবার নিমিত্ত কোন উপায় করিতে পারা যায় কি না, ও কি উপায় করা আবশ্যিক, এই বিষয়ে রিপোর্ট করিবার আজ্ঞা দিতে পারিবেন। ডাক্তার সাহেব সেই রিপোর্টে কোন উপায়ের প্রস্তাব দিলে, সেই

and he may further detain at such station for medical treatment any emigrant who is affected with any infectious or contagious disease.

76. If it appears to a magistrate expedient that any emigrant, whose contract has been executed under the provisions of this Act, should not be allowed to proceed towards a labor district, in consequence of ill health, he may order the detention of such emigrant; and in such case he shall cause all necessary arrangements to be made for the accommodation, support, and medical treatment of such emigrant.

77. All expenses incurred under Section 76 by a magistrate or other officer deputed by him under the provisions of section 80, in respect of any emigrant so detained, shall, with interest at six per centum per annum, be recoverable by him from the contractor by whom the emigrant has been engaged or forwarded; or in the case of an emigrant engaged by a garden-sirdar, from the employer from whom such garden-sirdar received his certificate.

78. If it appears to a magistrate that the health of any emigrant (other than an emigrant mentioned in the last preceding section) is such, that he cannot proceed without endangering the health of those on board, he may order the detention of such emigrant.

79. If it appears to a magistrate making an inspection of any licensed vessel that the number of emigrants on board is larger than the number specified in the license, he may remove the excess number and detain them until another opportunity of forwarding them to their destination is found. The necessary expense of maintaining such emigrants, and of conveying them to their destination, shall be recoverable by such magistrate or other officer who may have been deputed as aforesaid from the master of such vessel.

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৭৩। ৩০ ডিসেম্বর।]

উপায়মতে কার্য হইবার নিমিত্ত মাজিষ্ট্রেট সাহেব সেই রিপোর্ট পাইবার পর আর পাঁচ দিন পর্যন্ত এই নৌকাদি আটক করিয়া রাখিতে পারিবেন। ও বিদেশগামি কোন ব্যক্তির সঞ্চারক কি ছোঁরাছিয়া রোগ হইলে তাহার চিকিৎসা হইবার নিমিত্ত মাজিষ্ট্রেট সাহেব তাহাকে এই স্থানে আটক করিয়া রাখিতে পারিবেন ইতি।

৭৬ ধারা। বিদেশগামি ব্যক্তির চুক্তিপত্রে এই আইনের বিধানমতে দস্তখত করা গেলে, কিন্তু তাহার পীড়াগ্রস্থত তাহাকে মঞ্জুরী করিবার জিলাস যাইতে না দেওয়া বিহিত, মাজিষ্ট্রেট সাহেব এমত বোধ করিলে, তিনি সেই ব্যক্তির আটক থাকিবার আজ্ঞা দিতে পারিবেন। এমনকালে তাহার থাকিবার স্থানের ও খোরাকপোষাকের ও চিকিৎসার যে নিয়ম আবশ্যক হয় তিনি সেই সকল নিয়ম করাইয়া দিবেন ইতি।

৭৭ ধারা। বিদেশগামি যে কোন ব্যক্তিকে তত্ত্বপে আটক করিয়া রাখা যায় তাহার নিমিত্ত মাজিষ্ট্রেট সাহেব, কিম্বা ৮৯ ধারার বিধানমতে তাহার নিযুক্ত অন্য কার্যকারক, ৭৬ ধারামতে যত টাকা খরচ করেন, যে কন্ট্রাক্টরের সঙ্গে এই বিদেশগামির করার হয় বা যে কন্ট্রাক্টর তাহাকে চালান করেন তাহার স্থানে, কিম্বা বাগানের সরদারের সঙ্গে এই বিদেশগামির করার হইলে এই সরদার যে কর্তার স্থানে সর্টফিকেট পাইলেন তাহার স্থানে মাজিষ্ট্রেট সাহেব বৎসর শতকরা ৬০ টাকার হিসাবে সুদশুদ্ধ এই টাকা ফিরিয়া পাইতে পারিবেন ইতি।

৭৮ ধারা। ইহার পূর্বে দুই ধারায় বিদেশগামি যে ব্যক্তির কথা আছে, সেই ব্যক্তি ছাড়া কোন ব্যক্তির এমত রোগ হইয়াছে যে নৌকাদিতে থাকিলে এই নৌকাদির অন্য লোকদেরও রোগ হইতে পারে, মাজিষ্ট্রেট এমত জ্ঞান করিলে, তিনি সেই মজুরের আটক থাকিবার আজ্ঞা দিতে পারিবেন ইতি।

৭৯ ধারা। কোন মাজিষ্ট্রেট সাহেব লাইসেন্স প্রাপ্ত কোন নৌকাদি দেখিতে গেলে, লাইসেন্সপত্রে বৃত্ত জন লেখা থাকে নৌকাদিতে তাহার অধিক জন দেখিতে পাইলে, তিনি এই সংখ্যার অধিক সকল লোককে নামাইয়া তাহাদিগকে লক্ষিত স্থানে চালান করিবার অন্য সুযোগের অপেক্ষার রাখিবেন। বিদেশগামি সেই ব্যক্তিদিগকে আহাতি দিয়া রাখিতে ও লক্ষিত স্থানে চালান করাইতে যে খরচ আবশ্যক, এই মাজিষ্ট্রেট সাহেব কিম্বা পূর্বোক্তমতে উহার নিযুক্ত অন্য কার্যকারক এই নৌকাদির ব্যক্তির স্থানে তাহা ফিরিয়া লইতে পারিবেন ইতি।

80. In any case in which, on making an inspection of a licensed vessel, a magistrate shall find that any of the provisions of this Act or of any rule made by the Lieutenant-Governor under the authority of this Act have not been complied with, he shall report the same to the embarkation agent by whom the license to carry the emigrants was granted to such vessel; and, if the circumstances of the case are such as in such magistrate's opinion make it necessary so to do, he may detain the vessel until the provisions of this Act, or any rule made by the Lieutenant-Governor as aforesaid, have been complied with, so far as to make it possible for the voyage to be further prosecuted with safety and reasonable comfort to the emigrants.

81. Whenever any licensed vessel carrying emigrants arrives at a civil station at which it is intended that any of such emigrants shall disembark, the master shall immediately give notice of the arrival to the magistrate or such officer as may have been deputed by the magistrate in that behalf under the provisions of section 89, and shall forward to him at the same time the list furnished to him by the embarkation agent under the provisions of section 68, or a copy of so much of the said list as relates to the emigrants who are to disembark. The master shall not permit any emigrants, whose contracts have been executed under the provisions of this Act, to leave the vessel without the order of the magistrate.

Immediately on the receipt of such notice the magistrate shall send information of the arrival of the emigrants to the employers with whom they have contracted, or to the agents of such persons. And he shall at the same time direct the civil medical officer of the station, or other qualified medical officer, to go on board such vessel and to inspect such emigrants.

Such medical officer shall, without delay, make a careful inspection of all such emigrants; and, after making such inspection, shall prepare and sign a report, in which he shall

৮০ ধারা। এই আইনের বিধানমতে, কিম্বা জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব আইন ও বিধি বাধা না গেলে রিপোর্ট করিবার যে বিধি করেন সেই বিধি-মতে কায্য করা যার নাই, মাজিস্ট্রেট সাহেব লাইসেন্সপ্রাপ্ত কোন নৌকাদি দেখিতে গিয়া এমন বোধ করিলে, নৌকাদিতে চড়াইয়া দিবার যে এজেন্ট সাহেব এই নৌকাদিতে বিদেশ-গামিনীগকে লইয়া যাইবার লাইসেন্স দিলেন তাঁহার নিকট তিনি এই কথার রিপোর্ট করিবেন। এবং যৌকাদি আটক করিয়া রাখিবার কথা। নৌকাদি আটক করিয়া রাখা আবশ্যক হইলে, বাহাতে অবশিষ্ট পক্ষ নি-পাদে ও বিদেশগামিনীদের পক্ষে যুক্তিমতে স্বচক্ষে যাওয়া যায় এই পর্যন্ত এই আইনের বিধানমতে, কিম্বা জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব পুঙ্খানুপুঙ্খ যেরূপে যে বিধি করেন সেই বিধিমতে, যত দিন কায্য না করা যায়, তিনি তত দিন সেই নৌকাদি আটক করিয়া রাখিতে পারিবেন ইতি।

৮১ ধারা। বিদেশগামি ব্যক্তিদিগকে যে দেওয়ানী মোকামে নামাইয়া দিবার যৌকাদিহইতে নামিয়া যাইবার স্বাধীন পূর্ণ ছিলে মাজিস্ট্রেট সাহেবকে যাবি জাযাইবার কথা। অভিপ্রায় থাকে, লাইসেন্সপ্রাপ্ত নৌকাদি তাহাদিগকে লইয়া সেই মোকামে পূর্ণ ছিলে, মাঝি অগোণে মাজিস্ট্রেট সাহেবকে, কিম্বা এই মাজিস্ট্রেট সাহেব ৮৯ ধারার বিধানমতে এই কন্মের নিমিত্তে অন্য যে ব্যক্তিকে নিযুক্ত করেন তাঁহাকে, পূর্ণ ছিলে নোটিস দিবেন। ও নৌকাদিতে চড়াইয়া দিবার এজেন্ট সাহেব ৬৮ ধারার বিধানমতে তাঁহাকে যে নির্ঘটপত্র দিলেন তাহা, কিম্বা বিদেশগামি যে ব্যক্তির সেই স্থানে নামিয়া যাইবে, এই নির্ঘটপত্রে যে অংশে তাহাদের কথা আছে মাঝি সেই অংশটির নকল সেই সময়ে পাঠাইবেন। বিদেশগামি যে ব্যক্তিদের হুক্তিপত্রে এই আইনের বিধানমতে দস্তখত করা গিয়াছে মাজিস্ট্রেট সাহেবের আজ্ঞা না পাইলে মাঝি তাহাদের কোন ব্যক্তিকে নৌকাদিহইতে নামিয়া যাইতে দিবেন না ইতি।

মাজিস্ট্রেট সাহেব সেই নোটিস পাইলে, যে কর্ত্তা-কর্ত্তার কি এজেন্টের বি-কট মাজিস্ট্রেট সাহেবের নয়াদ পাঠাইবার কথা। মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকট, তিনি এই ব্যক্তিদের পূর্ণ ছিলে রাখিবার সন্মত পাঠাইবেন। তৎকালেও তিনি এই মোকামের দেওয়ানী ডাক্তর সাহেবকে কিম্বা কন্মতাপন্ন অন্য ডাক্তরকে নৌকাদিতে গিয়া বিদেশগামি এই ব্যক্তিদিগকে দেখিতে আজ্ঞা দিবেন।

এ ডাক্তর সাহেব অগোণে বিদেশগামি সেই সকল ব্যক্তিকে ভাল করিয়া দেখিয়া পরে রিপোর্ট লিখিয়া রিপোর্ট করিবার কথা। সত্য করিবেন। বিদেশগামি যে ব্যক্তিদিগকে দেখিরাছেন স্বাস্থ্য পক্ষে তাহা-



certify the state of health and general condition of each emigrant so inspected.

82. The magistrate shall detain at the station for medical treatment any emigrant, whose contract has been executed under the provisions of this Act, who is, in the opinion of the medical officer, in such a state of health as to be unfit to proceed to the place at which he has contracted to labor. In such case he shall cause all necessary arrangements to be made for the accommodation, support, and medical treatment of such emigrant, and all expenses so incurred by the magistrate in respect of any emigrant so detained shall, with interest at six per centum per annum, be recoverable by him from the employer with whom such emigrant has contracted.

83. The magistrate shall also ascertain whether reasonable provision has been made for the support and lodging of emigrants, whose contracts have been executed under the provisions of this Act, from the time of

their disembarkation till they reach their final destination. If he is satisfied that such reasonable provision has been made, the employer with whom such emigrants have contracted or his agent shall forthwith take charge of such emigrants except those, if any, detained under the provisions of the last preceding section. But if such reasonable provision has not

If necessary provision has been made for the support and lodging of the emigrants, they shall be made over to employer or agent.

If not made, or if employer or agent not present, magistrate to make arrangements.

been made, or if the employer or his agent shall not be present at the place of disembarkation, the magistrate shall order such arrangements to be made, and incur such expenses as under the circumstances may seem to him necessary; and the amount of expenses so incurred by him in the disembarkation, or in respect of the food, lodging, medicines, hospital attendance, or clothing of the laborers, shall, with interest at the rate of twelve per centum per annum, be recoverable by him from the employer with whom such emigrants have contracted.

Expenses recoverable from employers.

মের প্রত্যেক জনের যে অবস্থা ও সাধারণ বেতন আছে তাহা রিপোর্টে ইহার সঠিককিট লিখিবেন ইতি।

১২ ধারা। বিদেশগামী যে ব্যক্তির হুজিগ্রে পীড়িত ব্যক্তিদিগকে সেই এই আইনের বিধানমতে বোকায়ে রাখিবার কথা। মতবৎ করা গিয়াছে, এবং করিতে চুক্তি করিয়াছে পীড়া প্রযুক্ত সে সেই স্থানে বাইবার উপযুক্ত নয়, ডাক্তার সাহেবের এমত বিবেচনা হইলে, মাজিস্ট্রেট সাহেব চিকিৎসা হইবার নিমিত্ত তাকে সেই বোকায়ে রাখিবেন। উক্ত স্থলে তিনি এই বিদেশগামীর থাকিবার স্থানের ও খোরাকপোষ্যের ও চিকিৎসার আবশ্যিক সকল নিয়ম করিবেন, ও তদ্রূপে যে বিদেশগামিকে আটক করিয়া রাখা যায় তাকার জন্য মাজিস্ট্রেট সাহেবের উক্ত একান্তে যত খরচ লাগে, যে কর্তার সঙ্গে এই বিদেশগামীর হুজি হইয়াছে মাজিস্ট্রেট সাহেব তাহার স্থানে বৎসর অন্তর্কাল হর টাকা হিসাবে সুদশতক এই টাকা করিয়া পাইতে পারিবেন ইতি।

১৩ ধারা। আরো বিদেশগামী যে ব্যক্তির হুজিগ্রে পীড়িত ব্যক্তিদের হুজিগ্রে এই আইনের বিধানমতে মতবৎ করা গিয়াছে, এবং ব্যক্তিদের মৌকাদি-হইতে রাখিবার সমস্তাবধি শেষ লক্ষিত স্থানে না পী-হুজিগ্রে রাখিবার আশ-রাণির ও থাকিবার স্থানের উপযুক্ত বিধান করা গিয়াছে কি না, মাজিস্ট্রেট সাহেব ইহা নিশ্চয়মতে জানিয়া লইবেন। ও উপযুক্ত বিধান হইয়াছে ইহা সন্দেহমতে জানিলে, এই বিদেশগামীর যে কর্তার সঙ্গে চুক্তি করিয়াছে তিনি কিম্বা তাহার একজন বিদেশগামিকে অগোঁণে জিজ্ঞাসা করিয়া লইয়া যাইবেন। কিন্তু উহার পূর্বে ধারার বিধানমতে কোন ব্যক্তিকে আটক করিয়া রাখা গেলে, তাহাদিগকে লইয়া যাইবেন না। তদ্রূপ উপযুক্ত বিধান করা না গেলে কিম্বা মৌকাদিহইতে রাখিবার স্থানে কর্তা কি তাহার একজন

উপস্থিত না থাকিলে, মাজিস্ট্রেট সাহেব তদ্রূপ নিয়ম করা আবশ্যিক বোধ করেন তদ্রূপ নিয়ম হইবার আজ্ঞা দিবেন, ও তাৎক্ষণিক বিবেচনার যত খরচ দেওয়া আবশ্যিক হর তাহাও দিবেন। মজুরদিগকে মৌকাদি-হইতে নামাইবার নিমিত্ত কিম্বা তাহারদের আহার-নিমিত্ত কিম্বা হাস্পাতালে তাহাদের শুষ্কতার নিমিত্ত কিম্বা বস্ত্রাদির নিমিত্ত তাহার যত টাকা খরচ হয়, এই মজুরেরা যে কর্তার নিকট চাকরী করিতে হুজি করিয়াছে তিনি সেই কর্তার স্থানে বৎসর অন্তর্কাল বাহ্যে টাকার হিসাবে সুদশতক এই টাকা করিয়া পাইতে পারিবেন ইতি।

তদ্রূপ বিধান করা বা গেলে ও কর্তা কি একজন উপস্থিত না থাকিলে মাজিস্ট্রেটের নিয়ম করিবার কথা।

কর্তার স্থানে খরচ কি-রিয়া পাইবার কথা।

নিমিত্ত কিম্বা হাস্পাতালে তাহাদের শুষ্কতার নিমিত্ত কিম্বা বস্ত্রাদির নিমিত্ত তাহার যত টাকা খরচ হয়, এই মজুরেরা যে কর্তার নিকট চাকরী করিতে হুজি করিয়াছে তিনি সেই কর্তার স্থানে বৎসর অন্তর্কাল বাহ্যে টাকার হিসাবে সুদশতক এই টাকা করিয়া পাইতে পারিবেন ইতি।

84. If it is intended that emigrants, whose contracts have been executed under the provisions of this Act, on board of any licensed vessel shall disembark at a place which is not a civil station, the master of such vessel shall report the arrival, as required in section 81, to the magistrate or such officer as may have been deputed by the magistrate in that behalf under the provisions of section 89, at the last civil station which such vessel shall pass before arriving at the said place of disembarkation, and shall not proceed on his voyage until the medical inspection of such emigrants has been made as provided in the said section. The master shall not permit any such emigrants to leave the vessel without the order of the magistrate. Immediately on the receipt of such notice, the magistrate shall send information of the arrival of the emigrants to the employers with whom they have contracted, or to the agents of such persons. When such inspection has been made, the magistrate shall, without delay, authorize the master to proceed on his voyage, provided that he may, if he thinks fit, detain any emigrant who is unfit to proceed under the provisions of section 76.

If emigrants are to disembark at a place other than a civil station, medical inspection to be made at the civil station last preceding.

85. On the arrival of any licensed vessel at a place of disembarkation which is not a civil station, emigrants, whose contracts have been executed under the provisions of this Act, who are to disembark at such place shall, in case the employers with whom they have contracted to labor, or the agents of such persons, be present, be disembarked and given in charge to such employers or agents. Provided that in case the medical officer in charge of such emigrants, if there be any such medical officer, and if there be not, then the master of the vessel in which such emigrants have been conveyed, shall be of opinion that any of such emigrants are in such a state of health as to be unfit to proceed to the places where they have respectively contracted to labor, or that reasonable provision for the support and lodging of such emigrants from the time of their disembarkation till they reach their final destination has not been made, or in case the employers with whom such emigrants have contracted to labor, or the agents of such persons, shall not be present at the place of disembarkation, then and in every such case the emigrants so

Disembarkation at such place.

If necessary provision not made, emigrants to be carried on to next station.

৮৪ ধারা। বিদেশগামী যে ব্যক্তিদের চুক্তি পত্র এই আইনের বিধানমতে দেওয়াযী মোকাদিমি কোষ নামে সেই ব্যক্তিদের মোকাদিমিহইতে বা-  
মিতে হইলে ডকপুর্বে যে দেওয়াযী মোকাদিমি পত্রের ডাক্তার নাহেবের দেখিবার কথা।

এই আইনের বিধানমতে দস্তখত করা গিয়াছে, লাই-সেন্স প্রাপ্ত কোন মোকাদিমিতে থাকা এমন ব্যক্তিদিগকে দেওয়াযী মোকাদিমি ছাড়া কোন স্থানে মোকাদিমিহইতে নামাইয়া দিবার আতিশ্রয় থাকিলে, সেই স্থানে পৌঁছিবাব পূর্বে এই মোকাদিমি দেওয়াযী যে শেষ মোকাদিমির নিকট দিয়া যার সেই মোকাদিমি পৌঁছিলে, এই মোকাদিমি মাঝি মাঝি মাঝি সাতের নিকট, কিম্বা ৮৯ ধারার বিধানমতে মাঝিষ্ট্রেট সাতের অন্য যে কাযাকারকে এ কন্মে নিযুক্ত করেন তাঁহার নিকট, ৮১ ধারার বিধানমতে পৌঁছিবাব রিপোর্ট করিবেন। ও সেই ধারায় বিদেশগামীদিগকে ডাক্তার সাতের দেখিবার যে বিধান আছে সেই বিধানমতে দেখা না হইলে এই স্থানহইতে চলিয়া যাইবেন না। মাঝিষ্ট্রেট সাতের আত্মা না করিলে, মাঝি বিদেশগামী কোন ব্যক্তিকে মোকাদিমিহইতে যাইতে নিবেন না। এই বিদেশগামীরা যে কর্তৃক দেয় সঙ্গে চুক্তি করিল, মাঝিষ্ট্রেট সাতের এই নোটিস পাইলেই তাঁহাদের নিকট কর্তৃক দেয় এজেন্টের নিকট এই বিদেশগামীদের পৌঁছিবাব স্থান পাঠাইবেন। উক্ত প্রকারে দেখা হইলে পর মাঝিষ্ট্রেট সাতের অবিলম্বে মাঝির বাইবার অনুমতি দিবেন। কিন্তু বিদেশগামী কোন ব্যক্তি যাইতে না পারিলে তিনি উচিত বোগ করিলে ৭৯ ধারার বিধানমতে তাহাকে আটক করিয়া রাখিতে পারিবেন ইতি।

৮৫ ধারা। বিদেশগামী যে ব্যক্তিদের চুক্তি পত্র এই আইনের বিধানমতে সেই স্থানে মোকাদিমিহই-  
দস্তখত করা গিয়াছে তাহাতে বামিয়া যাইবার কথা। দেয় দেওয়াযী মোকাদিমি ছাড়া যে স্থানে মোকাদিমিহইতে নামিয়া যাইতে হইবে লাই-সেন্স প্রাপ্ত মোকাদিমি সেই স্থানে পৌঁছিলে, যে কর্তৃক দেয় নিকট কন্ম করিবার চুক্তি হইল তাঁহারা কি তাঁহাদের এজেন্টেরা উপস্থিত থাকিলে, এই বিদেশগামীদিগকে নামাইয়া সেই কর্তৃক দেয় কি এজেন্টের জিম্মায় দেওয়া যাইবে। কিন্তু সেই ব্যক্তিরা যে স্থানে মজুরী করিতে চুক্তি করিতে তাহাদের কোন লোক পীড়া-  
প্রযুক্ত সেই স্থানে বাই-উপযুক্ত বিধান করা যা-  
গোণ তাহাদিগকে অন্য বার উপযুক্ত নয়, তাহাদের সঙ্গে যে ডাক্তার যাম তাঁহার স্থানে লইয়া যাইবার কথা।  
এমত বোগ হইলে, কিম্বা ডাক্তার না থাকিলে তাহার যে মোকাদিমিতে গিয়াছে সেই মোকাদিমির মাঝির এমত বোগ হইলে, অথবা মোকাদিমিহইতে নামিবার সময়াবধি শেষ লক্ষিত স্থানে না পৌঁছন পর্যন্ত তাহাদের আহারাদি ও থাকিবার স্থানের উপযুক্ত বিধান করা যার নাই, তাহার এমত বোগ হইলে, অথবা এই ব্যক্তিরা যে কর্তৃক দেয় নিকট কন্ম করিতে চুক্তি করিল মোকাদিমিহইতে এই ব্যক্তিদের নামিবার সময়ে তাঁহার কিম্বা তাঁহাদের এজেন্টেরা উপস্থিত না থাকিলে, তৎপূর্ণ প্রত্যেক স্থলে যে ব্যক্তির মাঠবার অনুপস্থিত, কিম্বা তাহাদের পোরপোষের উপযুক্ত বিধান করা যার নাই, কিম্বা তাহাদের কর্তৃক

unfit to proceed, or for whose support reasonable provision has not been made, or whose employers may not be present personally or by their agents, shall be further conveyed in the vessel to the next civil station, and shall be there disembarked, and the place at which they shall be so disembarked shall, for the purposes of this Act, be deemed to be their place of disembarkation.

86. Whenever an emigrant is detained under the provisions of sections 76, 82, or 84, or is further conveyed under the provisions of section 85, it shall be optional with the wife or husband of such emigrant, as the case may be, to remain with the emigrant so detained, or to be taken forward along with the emigrant so further conveyed. If there are any children, they shall also be allowed to remain, or be taken forward with the father or mother.

87. Every medical officer who is required to make a report under the provisions of this chapter, shall submit such report to the magistrate, and shall enter therein the name and age of each emigrant, the name of his father, the place of his destination, and the name of his employer, as set forth in the list prepared by the embarkation agent under the provisions of section 68.

88. The magistrate or other officer deputed by him under the provisions of section 89, shall make a detailed report to the superintendent of emigration, of the arrival of all emigrants carried in a licensed vessel, and of all proceedings taken and orders passed by him under the provisions of this chapter, and shall forward with such report a copy of every report made to him by a medical officer relating to emigrants proceeding to a labor district. He shall also forward to the superintendent any observations which he or the medical officer may think fit to make in regard to the state of health and general

নিজের কি একেবারে উপস্থিত হইবে নাহি, তাহারিগণকে সেই নৌকানিতে রাখিয়া, আগে যে যেখানে নৌকার থাকে তথায় আনাইবে ও সেই স্থানে তাহারিগণকে নৌকানিহইতে নামানাইবে। ও যে স্থানে তাহারিগণকে তক্রপে নামান যাহা সেই স্থানটি এই আইনের কাগাপকে তাহাদের নামিবার স্থান বলিয়া আন হইবে ইতি।

৮৬ ধারা। বিদেশগামী কোন ব্যক্তিকে ৭৬ কি ৮২ বিদেশগামী কোষ ব্য- কি ৮৪ ধারার বিধানমতে ত্রিকো আটকাইয়া রাখা গেল, কিম্বা ৮৫ ধারার বিধানমতে গেল তাহার সঙ্গে পরি- তাকে আগাইয়া অন্য বারের থাকিতে পরিবার স্থানে লওয়া গেল, তাহার কথা। স্থা, কিম্বা বিষয়বিশেষে স্বামী, ইচ্ছা করিলে তাহার সঙ্গে থাকিতে পারিবে, কিম্বা তাকে আগাইয়া অন্য স্থানে লওয়া গেল তাহার সঙ্গে যাইতে পারিবে। বালকবালিকা থাকিলে তাহারাও পিতা মাতার সঙ্গে থাকিতে কি যাইতে পাইবে ইতি।

৮৭ ধারা। এই পরিচ্ছেদের বিধানমতে কোন ডাক্তারের রিপোর্ট যে বের প্রতি রিপোর্ট করিবার কথা লিখিতে হইবে তাহার আত্মা চাইলে, তিনি মাজি- কথ। ট্রেট সাহেবকে এই রিপোর্ট দিবেন। ৬৮ ধারার বিধান- ক্রমে নৌকানিতে চড়াইয়া দিবার এককট সাহেবের নির্দিষ্টপত্রে বিদেশগামী প্রত্যেক ব্যক্তির নাম ও বয়স ও পিতার নাম ও তাহার বাইবার লক্ষিত স্থান ও কর্তব্য নাম যক্রপে লেখা থাকে, এই ডাক্তারের রিপোর্টেও তাহা লেখা থাকিবে ইতি।

৮৮ ধারা। লাইসেন্স প্রাপ্ত নৌকানিতে বিদেশ- বিদেশগামী ব্যক্তির গামি যে সকল লোককে পছন্দিলে বিদেশগমনকা- লওয়া যাহ তাহার পছ- যের সুপরিটেণ্টেণ্টের ছিলে, মাজিট্রেট সাহেব, মিকট মাজিট্রেট সাহেবের কিম্বা ৮৯ ধারার বিধানমতে সেই কথা ও সমস্ত ঘটনা তাহার নিযুক্ত অন্য কার্য- রিপোর্ট করিবার কথা। কারক, বিদেশগমনকাহোর সুপরিটেণ্টেণ্ট সাহেবের মিকট তাহাদের পছন্দিবার কথা, ও তিনি এই পরি- চেদের বিধানমতে যে সকল কার্য ও যে আত্ম করিলেন তাহার নিযুক্ত রিপোর্ট করিবেন। এবং মজুরী করিবার জিলার গমনকারি ব্যক্তিদের বিষয়ে ডাক্তার সাহেব তাহার মিকট যে রিপোর্ট করেন তাহার সকল ও আপনার রিপোর্টের সঙ্গে পাঠাই- বেন। আরো তিনি কিম্বা ডাক্তার সাহেব এই বিদেশ-



condition of the emigrants. Whenever such reports or observations relate to emigrants carried in a licensed vessel, he shall forward them to the embarkation agent by whom such emigrants were despatched, and the agent shall transmit them to the superintendent with any remarks which he may desire to record

89. The magistrate of a district, or of a division of a district, may depute any subordinate magistrate to exercise the powers and authorities conferred, and perform the duties imposed on a magistrate under the provisions of sections 72, 73, 74, 75, 76, 79, 80, 81, 82, 84, and 88.

90. Every master of a vessel, or medical officer in charge of emigrants on board of any vessel carrying emigrants, who shall wilfully and knowingly neglect or refuse to obey or to enforce on board of such vessel any rule which may from time to time be prescribed by the Lieutenant-Governor under the authority of this Act shall, on conviction by a magistrate, be punished with fine.

91. Any offence against any of the provisions of this chapter, or of any rule made by the Lieutenant-Governor under the authority of this Act, committed on board of any vessel, may be tried by any magistrate exercising jurisdiction in any place at which emigrants may have embarked on board such vessel, or may have disembarked from such vessel, or in any place in which such vessel may be detained under the provisions of this Act.

92. Any emigrant, whose contract has been executed under the provisions of this Act, who deserts while in transit from the district in which he has been registered to the district in which he has engaged to labor may, on conviction by a magistrate, be punished with imprisonment, simple or rigorous, for a period which may extend to three months. Such offence may be inquired into and tried in the district in

গাৰ্হিবেৰ আঁহেৰ কি সাধাৰণ গতিৰ বিষয়ে বন্দৰ কাম কৰা লেখা উচিত বোধ কৰিলে তাহাও সুপাৰি-  
টেণ্টে সাহেবেৰ নিকট পাঠাইবলৈ। বিদেশগামি  
যে ব্যক্তিক লাইসেন্সপ্ৰাপ্ত নৌকাৰি যাহা এই

১৯ ধাৰা। ৭২, ৭৩, ৭৪, ৭৫, ৭৬, ৭৮, ৭৯, ৮০, ৮১, ৮২, ৮৪, ৮৫ ধাৰাবিধান-  
মতে মাজিষ্ট্ৰেট সাহেবেৰ  
প্ৰতি যে সকল ক্ষতি ও  
ক্ষতিৰ প্ৰদান ও যে সকল  
কৰ্ম অৰ্পণ কৰা গেল, জি.  
লাৰ কিম্বা মহকুমাৰ মাজিষ্ট্ৰেট সাহেব সেই ক্ষতি ও  
ক্ষতিমতে সেই কৰ্ম কৰিবলৈ জন্মো নিম্ন কোম  
অৰ্থীয়া মাজিষ্ট্ৰেটকে নিযুক্ত কৰিতে পাৰিবলৈ ইতি।

২০ ধাৰা। জি.লাৰ লেণ্টেনেণ্ট গবৰ্নৰ সাহেব এই  
আইনেৰ ক্ষতিৰূপে সম-  
যে যে বিধি কৰেন, বিদেশ-  
গামিদিগকে লইয়া যে  
নৌকাৰি বাহতাহাৰ মাতি  
কিন্হা এই ব্যক্তিৰ চিকিৎসা কাৰ্য্য নিযুক্ত ডাক্তৰ  
যদি ঠিক ক্ৰমে ও জামিয়া শুনিয়া উক্ত কোম বিধি  
মাতিতে কিম্বা নৌকাৰিৰ মধ্যে প্ৰবল কৰি ত আঁকাৰ  
লি কৰেন কি তাচতলা কৰেন, তবে মাজিষ্ট্ৰেট সাহেবৰ  
বাৰী অপৰাধ মিৰ্ণয় হইলে তাহাৰ অৰ্থদণ্ড হইবে ইতি।

২১ ধাৰা। এই পৰিচেষ্টাৰ কোম বিধানমতে, কিম্বা  
জি.লাৰ লেণ্টেনেণ্ট গবৰ্নৰ  
সাহেব এই আইনেৰ ক্ষতি-  
ৰূপে যে বিধি কৰেন, মাজি-  
ষ্ট্ৰেটে জন্মো কোম  
বিধিৰ বিপক্ষে কোম অপ-  
ৰাধ নহা গেল, এই বিদেশ-  
গামি ব্যক্তিৰা যে স্থানে নৌকাৰিতে উঠিল, কিম্বা  
যে স্থানে নৌকাৰিৰতে মাতিয়া বাহ, কিম্বা এই  
আইনেৰ বিধানমতে এই নৌকাৰি যে স্থানে আঁক  
কৰিয়া বাহা যাহা, ইহাৰ মধ্যে কোম স্থানে যে মাজিষ্ট্ৰে-  
টেৰ এলাকা থাকে, তিনি সেই অপৰাধৰ বিচার  
কৰিতে পাৰিবলৈ ইতি।

২২ ধাৰা। বিদেশগামি যে ব্যক্তিৰ চুক্তিপত্ৰ  
এই আইনেৰ বিধানমতে  
দস্তখত কৰা গিয়াছে, এমত  
বিদেশগামি-কে কে জিলাৰ  
জিলাজীৰী কৰা গেল সেই জিলাহইতে সে যে জিলাৰ  
মজুৰী কৰিতে কৰা কৰিয়াছে সেই জিলাৰ সাইতত  
পত্ৰৰ মধ্যে পলাইয়া গেল, মাজিষ্ট্ৰেটেৰ  
তাৰাৰ অপৰাধ মিৰ্ণয় হইলে তাহাৰ তিন মাস  
সামান্য কি কঠিন পৰিহাসসহিত কাৰাদণ্ড হইতে  
পাৰিব। যে জিলাৰ তাহাৰে ধৰা বাহ, কিম্বা সে যে

২৩ ধাৰা। বিদেশগামি যে ব্যক্তিৰ চুক্তিপত্ৰ  
এই আইনেৰ বিধানমতে  
দস্তখত কৰা গিয়াছে, এমত  
বিদেশগামি-কে কে জিলাৰ  
জিলাজীৰী কৰা গেল সেই জিলাহইতে সে যে জিলাৰ  
মজুৰী কৰিতে কৰা কৰিয়াছে সেই জিলাৰ সাইতত  
পত্ৰৰ মধ্যে পলাইয়া গেল, মাজিষ্ট্ৰেটেৰ  
তাৰাৰ অপৰাধ মিৰ্ণয় হইলে তাহাৰ তিন মাস  
সামান্য কি কঠিন পৰিহাসসহিত কাৰাদণ্ড হইতে  
পাৰিব। যে জিলাৰ তাহাৰে ধৰা বাহ, কিম্বা সে যে

২৪ ধাৰা। বিদেশগামি যে ব্যক্তিৰ চুক্তিপত্ৰ  
এই আইনেৰ বিধানমতে  
দস্তখত কৰা গিয়াছে, এমত  
বিদেশগামি-কে কে জিলাৰ  
জিলাজীৰী কৰা গেল সেই জিলাহইতে সে যে জিলাৰ  
মজুৰী কৰিতে কৰা কৰিয়াছে সেই জিলাৰ সাইতত  
পত্ৰৰ মধ্যে পলাইয়া গেল, মাজিষ্ট্ৰেটেৰ  
তাৰাৰ অপৰাধ মিৰ্ণয় হইলে তাহাৰ তিন মাস  
সামান্য কি কঠিন পৰিহাসসহিত কাৰাদণ্ড হইতে  
পাৰিব। যে জিলাৰ তাহাৰে ধৰা বাহ, কিম্বা সে যে

২৫ ধাৰা। বিদেশগামি যে ব্যক্তিৰ চুক্তিপত্ৰ  
এই আইনেৰ বিধানমতে  
দস্তখত কৰা গিয়াছে, এমত  
বিদেশগামি-কে কে জিলাৰ  
জিলাজীৰী কৰা গেল সেই জিলাহইতে সে যে জিলাৰ  
মজুৰী কৰিতে কৰা কৰিয়াছে সেই জিলাৰ সাইতত  
পত্ৰৰ মধ্যে পলাইয়া গেল, মাজিষ্ট্ৰেটেৰ  
তাৰাৰ অপৰাধ মিৰ্ণয় হইলে তাহাৰ তিন মাস  
সামান্য কি কঠিন পৰিহাসসহিত কাৰাদণ্ড হইতে  
পাৰিব। যে জিলাৰ তাহাৰে ধৰা বাহ, কিম্বা সে যে

২৬ ধাৰা। বিদেশগামি যে ব্যক্তিৰ চুক্তিপত্ৰ  
এই আইনেৰ বিধানমতে  
দস্তখত কৰা গিয়াছে, এমত  
বিদেশগামি-কে কে জিলাৰ  
জিলাজীৰী কৰা গেল সেই জিলাহইতে সে যে জিলাৰ  
মজুৰী কৰিতে কৰা কৰিয়াছে সেই জিলাৰ সাইতত  
পত্ৰৰ মধ্যে পলাইয়া গেল, মাজিষ্ট্ৰেটেৰ  
তাৰাৰ অপৰাধ মিৰ্ণয় হইলে তাহাৰ তিন মাস  
সামান্য কি কঠিন পৰিহাসসহিত কাৰাদণ্ড হইতে  
পাৰিব। যে জিলাৰ তাহাৰে ধৰা বাহ, কিম্বা সে যে

২৭ ধাৰা। বিদেশগামি যে ব্যক্তিৰ চুক্তিপত্ৰ  
এই আইনেৰ বিধানমতে  
দস্তখত কৰা গিয়াছে, এমত  
বিদেশগামি-কে কে জিলাৰ  
জিলাজীৰী কৰা গেল সেই জিলাহইতে সে যে জিলাৰ  
মজুৰী কৰিতে কৰা কৰিয়াছে সেই জিলাৰ সাইতত  
পত্ৰৰ মধ্যে পলাইয়া গেল, মাজিষ্ট্ৰেটেৰ  
তাৰাৰ অপৰাধ মিৰ্ণয় হইলে তাহাৰ তিন মাস  
সামান্য কি কঠিন পৰিহাসসহিত কাৰাদণ্ড হইতে  
পাৰিব। যে জিলাৰ তাহাৰে ধৰা বাহ, কিম্বা সে যে

২৮ ধাৰা। বিদেশগামি যে ব্যক্তিৰ চুক্তিপত্ৰ  
এই আইনেৰ বিধানমতে  
দস্তখত কৰা গিয়াছে, এমত  
বিদেশগামি-কে কে জিলাৰ  
জিলাজীৰী কৰা গেল সেই জিলাহইতে সে যে জিলাৰ  
মজুৰী কৰিতে কৰা কৰিয়াছে সেই জিলাৰ সাইতত  
পত্ৰৰ মধ্যে পলাইয়া গেল, মাজিষ্ট্ৰেটেৰ  
তাৰাৰ অপৰাধ মিৰ্ণয় হইলে তাহাৰ তিন মাস  
সামান্য কি কঠিন পৰিহাসসহিত কাৰাদণ্ড হইতে  
পাৰিব। যে জিলাৰ তাহাৰে ধৰা বাহ, কিম্বা সে যে

২৯ ধাৰা। বিদেশগামি যে ব্যক্তিৰ চুক্তিপত্ৰ  
এই আইনেৰ বিধানমতে  
দস্তখত কৰা গিয়াছে, এমত  
বিদেশগামি-কে কে জিলাৰ  
জিলাজীৰী কৰা গেল সেই জিলাহইতে সে যে জিলাৰ  
মজুৰী কৰিতে কৰা কৰিয়াছে সেই জিলাৰ সাইতত  
পত্ৰৰ মধ্যে পলাইয়া গেল, মাজিষ্ট্ৰেটেৰ  
তাৰাৰ অপৰাধ মিৰ্ণয় হইলে তাহাৰ তিন মাস  
সামান্য কি কঠিন পৰিহাসসহিত কাৰাদণ্ড হইতে  
পাৰিব। যে জিলাৰ তাহাৰে ধৰা বাহ, কিম্বা সে যে

which such emigrant is apprehended, or in the district in which the desertion took place, or in the district in which he was registered.

93. The provisions with regard to engaged natives of India and emigrants

Provisions of sections 27, 29, 30, 31, 51, 54, 56, 69, 75, 76, 80, 82, 83, and 84 to apply to children, &c., accompanying emigrants.

contained in sections 27, 29, 30, 31, 51, 54, 56, 69, 75, 76, 80, 82, 83, and 84 of this Act, shall be applicable

to such women, children, and aged relatives of such natives and emigrants as may, with the consent of a contractor, recruiter, or garden-sirdar, as the case may be, and with the written permission of the registering magistrate or superintendent, accompany them without having entered into an engagement

94. The provisions of this Chapter shall not apply to domestic servants,

Provisions of this Chapter not to apply to domestic servants, &c.

or to any person proceeding alone or accompanied by his wife and family only.



### PART III.—LABOR DISTRICTS.

#### Chapter 8.—Inland Labor Transport Fund.

95. The Lieutenant-Governor may from time to time, by order published

Annual rate payable by employers.

in the *Calcutta Gazette*, fix a yearly rate, not exceeding

one rupee and eight annas per laborer, for the purpose of defraying the expense of carrying out the purposes of this Act; and the sum or rate so fixed shall be paid half-yearly by each employer on the last day of July and the last day of January in each year for each laborer entered in the last return of laborers furnished (as is hereinafter provided) by such employer before such date.

96. If any employer shall fail to comply with the provisions of the

Payment of rate how to be enforced.

last preceding section, it shall be the duty of the

magistrate to notify such default to him; and if within one month from the receipt of such notification, or such longer period as it may, under special circumstances, appear to the magistrate reasonable, such employer shall not so comply, the magistrate shall, by distress and sale of any moveable property which may be found in the possession or under the charge of such employer, levy the sum so payable.

জিলাভিত্তিক পল্লীগ্রামে যার, কিংবা যে জিলায় তাহাকে রেজিস্ট্রী করা গেল, ইহার মধ্যে কোন জিলায় তাহার সেই অপরাধের মালিশের তদন্ত ও বিচার হইতে পারিবে ইতি।

৯৩ ধারা। ভারতবর্ষজাত যে লোকদিগকে যুক্তিয়া

মজুরদের সঙ্গে যে শিশু প্রভৃতি যার ডাচী দর এ-ডি ২৭, ২৯, ৩০, ৩১, ৫১, ৫৪, ৫৬, ৬৯, ৭৫, ৭৬, ৮০, ৮২, ৮৩, ও ৮৪ ধারা খাটি-বার কথা।

দেওয়া যার তাহারদের ও বিদেশগামীদের বিষয়ে এই আইনের ২৭, ২৯, ৩০, ৩১, ৫১, ৫৪, ৫৬, ৬৯, ৭৫, ৭৬, ৮০, ৮২, ৮৩, ও ৮৪ ধারায় যে বিধান আছে, কম্প্লিটলি-টেরের কিংবা বিষয়বিশেষে

মজুরসংগ্রহী কেস কি বাগানের সম্প্রদায়ের অন্তর্ভুক্তি, কিংবা যে মাজিস্ট্রেট কি সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব রেজিস্ট্রী করেন তাহার লিখিত অনুমতি-ক্রমে, এই দেশীয় ব্যক্তিদের ও বিদেশগামীদের যে স্ত্রী সন্তানাদি ও যে রক্ত জাতি প্রভৃতি করার না করিয়াও সঙ্গে যাইতে পার, তাহারদের প্রতিও সেই ধারার বিধান বর্ত্তিবে ইতি।

৯৪ ধারা। এই পরিচ্ছেদের যের চাকর প্রভৃতির প্রতি এই পরিচ্ছেদের বিধান না খাটিবার কথা।

এই পরিচ্ছেদের বিধান যের চাকরের প্রতি খাটিবে না, কিংবা কোন ব্যক্তি একা কি কেবল স্ত্রী পরিবার লইয়া গেলে তাহার প্রতি খাটিবে না ইতি।

তৃতীয় অধ্যায়।—মজুরী করিবার জিলায় কথা।

৮ পরিচ্ছেদ।—দেশের মধ্যে মজুরদিগের চালান সম্পর্কীয় ফণ্ডের বিধি।

৯৫ ধারা। এই আইনের কার্য সকল করিবার খরচ

বৎসর ২ যে হিসাব করা দেয় টাকা দিতে হইবে তাহার কথা।

যোগাইবার নির্দিষ্ট, ঐযুক্ত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব সময়ে কলিকাতা গেজেটে আজ্ঞা প্রকাশ করিয়া, মজুর প্রতি বৎসর ১৫ দেড় টাকার অনধিক তারে রেট ধার্য করিতে পারিবেন। এতি বৎসর জুলাই মাসের শেষ দিনের ও জানুয়ারি মাসের শেষ দিনের পূর্বে প্রত্যেক জন কর্তা পক্ষাৎ লিখিত বিধানমতে মজুরদের যে শেষ রিটার্ন দিয়া থাকেন, তন্মধ্যে তাহার যত জন মজুর লেখা থাকে, তিনি ছয় মাসে সেই তারিখে জনপ্রতি সেই নির্দ্ধারিত হারানুসারে রেট দিবেন ইতি।

৯৬ ধারা। কোন কর্তা ইহার পূর্ক ধারার বিধান-

রেট দেওয়া যেখানে প্রবল হইতে পারিবে তাহার কথা।

মতে কর্ম করিতে ক্রটি করিলে, মাজিস্ট্রেট সাহেব তাহাকে সেই ক্রটির নোটিস দিবেন। ঐ নোটিস পাইলে পর এক মাসের মধ্যে, কিংবা গতিকবিশেষে মাজিস্ট্রেট সাহেব সেই মিয়াদ যত দিন বাড়াইয়া দেওয়া যুক্তিসিদ্ধ জান কবেন তত দিনের মধ্যে, যদি এ কর্তা ঐ বিধানমত কর্ম না করেন, তবে তাহার অধিকারকে তাহার জিম্মায় অর্পণের যে আদেশ পাওয়া যায় মাজিস্ট্রেট সাহেব তাহা ক্রেত ও বিক্রয় করিয়া তাহার দেনা টাকা আদায় করিবেন।

If there shall be no such moveable property, or insufficient moveable property so found, the amount shall be recoverable by a civil regular suit from the person for whose benefit the laborers in respect of whom the same may be payable shall have been employed. In every such suit the Government shall be named as plaintiff, and the cause of action shall be taken to have arisen within the limits of the jurisdiction of any court having jurisdiction at any place where any such laborers may have been employed by such employer.

97. Subject to the powers conferred on a magistrate by this Act or by the Code of Criminal Procedure, of awarding fines in whole or in part as compensation to or for the benefit of any complainant or other person, all fines, fees, and rates levied and paid under this Act shall be credited to a fund which shall be called the "Inland Labor Transport Fund," and such fund shall be at the disposal of the Lieutenant-Governor for defraying the expenses of carrying out the purposes of this Act.

#### Chapter 9.—Inspector's Returns and Magistrates' Inspections.

98. The Lieutenant-Governor may appoint in any labor district so many inspectors and assistant inspectors of laborers as he may think proper, and may define, by notification in the *Calcutta Gazette*, the local limits within which each such inspector and assistant inspector shall exercise the powers and authorities conferred, and perform the duties imposed on him by this Act. Such inspectors and assistant inspectors may be by the said Lieutenant-Governor vested with all or any of the powers of a magistrate.

99. The Lieutenant-Governor may authorize inspectors and assistant inspectors to entertain such establishment as he may think fit. An assistant inspector shall perform all such duties and exercise all such powers of an inspector as he is authorized in writing by the inspector to perform or exercise.

তদ্রূপ অস্থির জব্বা না থাকিলে, কিম্বা যাহা পাওয়া যায় তাহাতে অকুলান হইলে, যে মজুরদের নিষিদ্ধ এই টাকা দেয়া হয়, তাহার যাহার উপকারার্থে কন্ম করে তাঁহার নামে জাবেদামত দেওয়ানী মোকদ্দমা করিয়া এই টাকা আদায় হইতে পারিবে। উক্ত প্রত্যেক মোকদ্দমায় বাদী বলিয়া গবর্ণমেন্টের নাম উল্লেখ হইবে। এবং উক্ত কোন মজুরেরা এই কর্তার নিকট যে কোন স্থানে কন্ম করিয়াছে সেই স্থান যে আদালতের এলাকার মধ্যে থাকে, মালিশের কারণ সেই আদালতের সীমার মধ্যে উঠিয়াছে এমন জ্ঞান হইবে ইতি।

৯৭ ধারা। এই আইন দ্বারা কিম্বা ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের দ্বারা নির্দিষ্ট আদায় হইয়া যত টাকা আদায় হয় ও পাওয়া যায় তাহা ইনলণ্ড লেবর ট্রান্সপোর্ট ফণ্ডে (অর্থাৎ দেশের মধ্যে মজুরদিগকে চালান কার্যের তহবীলে) জমা করিয়া দেওয়া যাইবে ও এই আইনের কার্য সফল করিবার খরচ শোধ করিবার জন্যে এই তহবিল অধীনে লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের ক্ষমতার অধীন থাকিবে ইতি।

১০ পরিচ্ছেদ.—ইনস্পেক্টরের রিটার্নের ও মাজিস্ট্রেট সাহেবের দ্বারা পরিদর্শনের কথা।

৯৮ ধারা। অধীশ লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব ইনস্পেক্টরের ও অ-মজুরী করিবার কোন জি-সিষ্টান্ট ইনস্পেক্টরের বি-লায় মজুরদের যত জন ইন-যুক্ত হইবার কথা। স্পেক্টর ও অসিস্টান্ট ইন-স্পেক্টর নিযুক্ত করা বিহিত বোধ করেন করিতে পারিবেন। এবং এই আইনে ইনস্পেক্টর ও অসিস্টান্ট ইনস্পেক্টরের প্রতি যে শক্তি ও ক্ষমতা দেওয়া যায় ও তাঁহার প্রতি যে কন্ম অর্পিত হয় তিনি স্থানীয় যে সীমার মধ্যে সেই ক্ষমতামতে সেই কন্ম করিবেন, অধীশ লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব কলিকাতা গেজেটে জ্ঞাপনপত্র প্রকাশ করিয়া তাহা নিরূপণ করিবেন। তিনি সেই ইনস্পেক্টরের ও অসিস্টান্ট ইনস্পেক্টরের প্রতি মাজিস্ট্রেটের সকল কি কোন ক্ষমতা প্রদান করিতে পারিবেন ইতি।

৯৯ ধারা। অধীশ লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব ইনস্পেক্টরের ও অসিস্টান্ট ইনস্পেক্টরের যত জন আমলা থাকা উচিত বোধ করেন তাহাদিগকে ও ত জন রাখবার ক্ষমতা দিতে পারিবেন। ইনস্পেক্টর সাহেব অসিস্টান্ট ইনস্পেক্টরের নিকট কি কিয়া যে কন্মতাক্রমে যে কন্ম করিতে অসম্মতি করেন, তিনি সেই সকল ক্ষমতাস্বারে সেই সকল কার্য করিবেন ইতি।

**100.** Every employer shall, on or before the last day of January and the last day of July in each and every year, make out in writing, and deliver to the inspector of laborers, a return of the number of all laborers (as well laborers defined by this Act as others) employed by such employer on the last day of the preceding month, and return of the sickness and mortality among the laborers during the preceding six months.

Such returns shall be kept separate with regard to each class of laborers as above mentioned, and, in the case of laborers as defined by this Act, the return of laborers employed shall specify the date on which the contract of each laborer commenced, and the period of service contracted for.

Copies of such returns shall be entered in a book to be kept by the employer at his place of business or on his estate.

**101.** If any laborer shall die, desert, complete his contract, or obtain a release therefrom during the six months preceding any such return as in the last preceding section is mentioned, the fact of such death, desertion, completion of contract, or release, shall be entered, in the book to be kept as aforesaid by the employer, opposite the name of such laborer.

**102.** On the arrival of any laborer, as defined by this Act, on the estate of his employer, the name and description of such laborer shall be entered in the book to be kept as aforesaid by the employer, and in like manner the name and description of every person, who shall contract to labor otherwise than under the provisions of this Act, shall be so entered. Such book shall be open to the inspector of laborers, who shall have power to muster all laborers and other persons lastly hereinbefore mentioned, and to verify the accuracy of the entries in such book.

**103.** If any employer shall refuse or wilfully omit duly to send in any such return, or shall knowingly send in an incorrect return, such employer shall, on conviction by a magistrate, be punished with fine.

১০০ ধারা। এই আইনের অধীনতে মজুর বলিয়া যত জন ও অন্য প্রকারের যত জন প্রতি বৎসর ডিসেম্বর মাসের শেষ দিনে ও জুলাই মাসের শেষ দিনে যে কর্তার নিকট কন্ম করে, তিনি পূর্বে ছয় মাসের মধ্যে তাহাদের সংখ্যা ও তাহাদের কত জনের পীড়া ও কত জনের মৃত্যু হইয়াছে ইহার রিটার্ন লিখিয়া, জাহাজারি মাসের শেষ দিনে ও জুলাই মাসের শেষ দিনে কি তৎপূর্বে মজুরদের ইনস্পেক্টর সাহেবকে দিবে।

পূর্বোক্ত একত্রে শ্রেণীর মজুরদের উক্ত প্রকারের একত্রে শ্রেণীর মজুরদের ক্ষতব্রত রিটার্ন রাখিতে হইবে ও এই আইনমতে যাহাদিগকে মজুর নামে নির্দেশ করা গিয়াছে তাহাদের রিটার্নের মধ্যে এতোক মজুরের চুক্তি যে তারিখে আরম্ভ হয় ও যত দিন মজুরী করিবার চুক্তি হইল তাহা লিখিতে হইবে।

কর্তা আপনাকর্তৃত্বস্থানে সকল রাখিবার কথা। কি আপন মহালে একত্রে খানি বচী রাখিয়া তাহাতে এত রিটার্ন নকল করিয়া রাখিবেন ইতি।

১০১ ধারা। ইহার পূর্বে ধারায় যে রিটার্নের কথা আছে এমত কোন রিটার্নের পূর্বে ছয় মাসের মধ্যে কোন মজুর মরিলে কি পলায়ন করিলে কিম্বা তাহার চুক্তি র নিয়াদ ফুরাইলে কি চুক্তি হইতে মুক্তি পাইলে, কর্তা পূর্বোক্তমতে যে বচী রাখেন সেই বচীতে এ মজুরের নামের পাথে: তাহার উক্ত মরণের কি পলায়নের কথা কি তাহার চুক্তির নিয়াদ ফুরাইবার কি মুক্ত হওয়ার কথা লিখিয়া দেওয়া হইবে ইতি।

১০২ ধারা। এই আইনমতে যাহাকে মজুর নামে মজুরের নাম ও বেওরা নির্দেশ করা গেল এমত কোন মজুর কর্তার মহালে লিখিবার কথা। পল্লিছিল কর্তা পূর্বোক্তমতে যে বচী রাখেন সেই বচীতে ঐ মজুরের নাম ও বেওরা লিখিয়া রাখা যাইবে ও যাহারা এই আইনের বিধানমতে না হইয়া অন্য প্রকারে মজুরী করিতে চুক্তি করিয়াছে তাহাদেরও নাম ও বেওরা সেষ্ট প্রকারে লেখা যাইবে। মজুরদের ইনস্পেক্টর সাহেব সর্বদাই সেই বচী দেখিতে পারিবেন। আরো তিনি সকল মজুরকে ও শেষোক্ত প্রকারের সকল ব্যক্তিকে একত্র ডাকাইয়া এ বচীর লিখিত কথা ঠিক আছে কি না ইহা যথার্থমতে জামিয়া লইতে পারিবেন ইতি।

১০৩ ধারা। কোন কর্তা যদি নিয়মিতরূপে সেই সেই রিপোর্ট না দিবার কি মিথ্যা রিপোর্ট দিবার দণ্ডের কথা।

১০৩ ধারা। কোন কর্তা যদি নিয়মিতরূপে সেই সেই রিপোর্ট না দিবার কি মিথ্যা রিপোর্ট দিবার দণ্ডের কথা।

১০৩ ধারা। কোন কর্তা যদি নিয়মিতরূপে সেই সেই রিপোর্ট না দিবার কি মিথ্যা রিপোর্ট দিবার দণ্ডের কথা।



104. Every inspector of laborers shall once within each of such periods as may be fixed for such purpose by the Lieutenant-Governor, visit all lands within the limits of his authority on which there shall be employed any laborers, and inspect every hospital, tent, camp, or building in any way used by any such laborers, and investigate the condition of the laborers employed; and for such purpose the inspector may require that any laborer shall be brought before him with his contract, and may make such inquiries as may to him seem proper. Every such inspector shall keep books, in which from time to time shall be entered the number of laborers then under contract with each employer, the number who shall then be sick or missing, or who shall have complained of ill-treatment, the particulars of such complaints, and such other particulars regarding the laborers as the Lieutenant-Governor shall from time to time direct. Each inspector shall annually make a written report to the Lieutenant-Governor through the Commissioner of the division of the aforesaid particulars; and every such report, as regards the laborers under any particular employer, shall, at all reasonable times, be open to the inspection of such employer or any person by him appointed in writing in that behalf, and the person so inspecting shall be entitled to take a copy of the report so far as it relates to such laborers.

Periodical inspection of laborers to be made by inspector.

Books to be kept by inspector.

Annual report.

Such report open to inspection by employer.

Magistrate may at any time inspect laborers' buildings used by them, &c.

105. It shall be lawful for any magistrate exercising jurisdiction in the district, or any person authorized by him in writing in that behalf, at any time to enter and inspect any hospital, tent, camp, or building, wholly or partially used by or for laborers, and to require that any laborer shall be brought before him with his contract, and to make any inquiries which he may think proper touching the condition or treatment of any laborer.

If any employer, or other person acting for or under such employer, willfully obstructs or impedes any entry, inspection, or inquiry, made under either of the two preceding sections, such employer or other person as aforesaid

Penalty for obstructing inspection or inquiry.

১০৪ ধারা। জিযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব মজুরদিগকে ইম্পেক্টরদের দ্বারা যেরূপ নির্দেশ দেওয়া হইবে সেইরূপে তাহা করিতে হইবে।

ইম্পেক্টরদের বহী রাখিবার কথা।

বৎসর দুইবার রিপোর্ট করিবার কথা।

কর্তার সেই রিপোর্ট দে-  
খিতে পাইবার কথা।

কিন্তু লিখনক্রমে তাহার তরফে লিখিত কোন ব্যক্তি, উপস্থিত কোন সময়ে সেই রিপোর্ট দেখিতে পাইবে, ও সেই রিপোর্টে সেই মজুরদের যে কথা থাকে তাহা তাঁহার মকল করিয়া লইবার অধিকার থাকিবে ইতি।

১০৫ ধারা। জিলার মধ্যে যে কোন মাজিস্ট্রেটের বিচারানুপাতা থাকে তিনি, মজুরদিগকে ও তাহাদের গৃহাদি মাজিস্ট্রেট সাহেবের কোষ সময়ে দেখিতে পারিবার কথা।

সম্পূর্ণরূপে কি অংশভাবে যে হাস্পাতাল কি তাহা কি হাউসিহান কি ঘর থাকে তাহার মধ্যে প্রবেশ করিয়া দেখিতে পারিবেন, এবং কোন মজুরকে চুক্তিপত্র সহিত আপনার সম্মুখে আনা হইবার আজ্ঞা দিতে পারিবেন, ও তাহার যেরূপ অবস্থা আছে ও তাহার প্রতি যত্নপূর্ণ আচার হইয়া থাকে এই বিষয়ের যে কোন কথা জিজ্ঞাসা করা উচিত বোধ করিলে পারিবেন।

কোন কর্তা কিম্বা তাঁহার পক্ষে কি তাঁহার অধীনে কর্মকারক কোন ব্যক্তি তাহার দেখিবার কি জিজ্ঞাসা করিবার বাধা দেও-  
নের দণ্ডের কথা।

দেখিতে কি জিজ্ঞাসাবাদ করিতে বাধা দিলে কি আ-

said shall, on conviction by a magistrate, be punished with fine not exceeding five hundred rupees for each such offence.

#### Chapter 10.—Regulation of Labor.

106. Every employer shall from time to time, with the sanction of the inspector previously obtained, fix the daily tasks to be executed by the laborers employed by such employer, and shall frame a schedule of such daily tasks, and publish the same by posting a copy thereof in the Bengali language upon the door of each place of payment of the laborers employed by such employer, and by sending a copy thereof in the English language to the inspector.

107. No laborer shall be bound to work under his contract more than six days in one week, or more than six hours consecutively, or more than nine hours on any one day.

108. If at any time the inspector considers such schedule of daily tasks or any part thereof to be unreasonable, he shall refer the consideration of such schedule to a committee consisting of the inspector, of some employer to be nominated by him, and of some person to be nominated by the employer whose schedule is to be considered, or on his default by the inspector.

109. In case the said committee or the majority in number thereof are of opinion that the daily tasks in such schedule contained, or any of them, are unreasonable, they shall modify and reduce such daily tasks in such manner as they shall deem reasonable, and such schedule so modified shall be published in manner aforesaid, and every schedule published as aforesaid shall have effect as between the employer and laborers in substitution for any former schedule.

#### Chapter 11.—Incapacity for Labor.

110. It shall be lawful for the inspector of laborers within the local limits of whose authority any laborer may be employed, to suspend, for such period as he shall consider advisable, the contract of such laborer, or any particular term thereof, if such

টক করিলে, মাজিস্ট্রেট সাহেবের দ্বারা অপরাধ প্রমাণ হইলে, সেই কর্তার কি পুরুষোক্ত অন্য ব্যক্তির উক্ত প্রত্যেক অপরাধের জন্য পাঁচ শত টাকা পর্যন্ত অর্থদণ্ড হইবে ইতি।

#### ১০ পরিচ্ছেদ।—কর্মের বিধানের কথা।

১০৬ ধারা। প্রত্যেক জন কর্তা ইমপ্লেক্টর সাহেবের অনুমতি লভ্য ন্যূনতম মজুরদের প্রতিদিনের কার্য নিরূপণ করির তাহার এক ফর্দ করিয়া রাখিবেন, এই কর্তার মজুরদের বেতন যে স্থানে দেওয়া গিয়া থাকে সেই স্থানের দ্বারে বাজনা ভাষায় সেই ফর্দের এক-খানি নকল লাগাইয়া, এবং ইমপ্লেক্টর সাহেবের নিকট ইংরেজী ভাষায় এক নকল পাঠাইয়া, তাহা প্রকাশ করিবেন ইতি।

১০৭ ধারা। কোন মজুর চুক্তিরূপে চণ্ডার হয় বাহার অধিক কর্ম করিতে বা হইবে তাহার ও কোন এক দিনে নয় ঘণ্টার অধিক মজুরী করিতে আবদ্ধ নয় ইতি।

১০৮ ধারা। ইমপ্লেক্টর সাহেব প্রতিদিনের কর্মের ফর্দ কিম্বা তাহার কোন অংশ যুক্তিসিদ্ধ নহে বলিয়া জ্ঞান করিলে, তিনি এই ফর্দ বিবেচনা করিবার জন্য কমিটির প্রতি অর্পণ করিতে পারিবেন এই ইমপ্লেক্টর সাহেবকে, ও তিনি যে কোন কর্তার নাম করেন তাঁহাকে, ও যে কর্তার ফর্দ বিবেচনা করিতে হইবে তিনি অন্য যে ব্যক্তির নাম করেন তাঁহাকে, কিম্বা তিনি কোন ব্যক্তির নাম না করিলে ইমপ্লেক্টর সাহেব অন্য যে ব্যক্তির নাম করেন তাঁহাকে লইয়া এই কমিটি হইবে ইতি।

১০৯ ধারা। এই নির্ধারিত পত্রের লিখিত প্রতিদিনের কার্য কি তাহার কোন অংশ যুক্তিসিদ্ধ হয় নাই, সেই কমিটির কি তাহার অধিকাংশ ব্যক্তির এমন সোধ হইলে, তাঁহারা যত্নপূর্ণ যুক্তিসিদ্ধ বোধ করেন, তদনুসারে এই প্রতিদিনের কার্য পরিবর্তন ও কমাইয়া দিবেন। ও তদ্রূপে পরিবর্তন করা এই ফর্দ পুরুষোক্তরূপে প্রকাশ করা হইবে। প্রকাশ করা গেলে, এই কর্তার ও মজুরদের মধ্যে পূর্ব করা অন্য ফর্দের পরিবর্তে সেই ফর্দ প্রবল থাকিবে ইতি।

#### ১১ পরিচ্ছেদ।—খাটিতে না পারিবার কথা।

১১০ ধারা। মজুরদের কোন ইমপ্লেক্টরের ক্ষমতা কোম মজুর কিংকাল অব্যবহৃত করিতে বা পারিলে তাহার হুজি ইমপ্লেক্টরের হুজি রাখিতে পারিবার কথা। যে সীমাব্যাপ্ত হয়, সেই সীমার মধ্যে কোন মজুর পীড়িত কি অন্তরাপত্তা হইয়া কি অন্য উপযুক্ত কারণে কিংকালের নিমিত্ত হুজিমতে কর্ম করিতে পারে না, সেই ইমপ্লেক্টরের

laborer shall be, in the judgment of such inspector, temporarily unfitted for the performance thereof by reason of sickness, pregnancy, or other sufficient cause. Provided that every such suspension shall be endorsed by the inspector on the contract. Provided also that every such laborer shall, during such incapacity, receive such subsistence money from his employer as shall be considered sufficient by the inspector, and that the time during which the suspension continues shall not be reckoned as part of the term for which the laborer is bound to serve.

111. If it shall be found that any laborer has been compelled to perform any species of labor for which he was at the time unfit, the employer by whom he was so employed shall, on conviction by a magistrate, be punished with fine.

112. If, in the opinion of the inspector of laborers, any laborer shall be permanently incapacitated for the performance of his contract or any material part thereof, the inspector shall certify to that effect in writing, and deliver such certificate to the employer of such laborer or some one on his behalf, and from the date of such certificate the contract of such laborer shall wholly cease and determine. The inspector shall make a return of all such cases of determination of contract in his report under section 103. Every laborer whose contract shall have been determined as aforesaid, shall be entitled to receive from his employer such sum, not exceeding three months' wages, as the inspector may award, and such sum shall be recoverable before a magistrate in the manner hereinafter provided for the recovery of wages.

#### Chapter 12.—Necessary Provision for Laborers.

113. Whenever any laborers shall be employed in any labor district, the employer of such laborers shall be bound to provide for them sufficient and proper house accommodation, water-supply, sanitary arrangements, and rice.

114. Every employer shall be bound to provide for his laborers such sufficient hospital accommodation, and such medicines of such quality and description, and according to such scale, as shall from time to time be fixed by

একত বিবেচনা হইলে, তিনি যত দিন উচিত জ্ঞান করেন তত দিন এই মজুরের চুক্তি কি তাহার বিশেষ কোন নিয়ম স্বগিত রাখিতে পারিবেন। পরন্তু ইনস্পেকটর চুক্তিপত্রের পৃষ্ঠে এতোকবার এই স্বগিত রাখিবার কথা লিখিবেন। আরও সেই মজুর উচ্চমতে যত দিন কর্ম করিতে না পারে, তত দিন ইনস্পেকটরের বিবেচনায় তাহার যত খোরাণী পাওয়া উচিত কর্তার স্থানে তাহাই পাইবে, এবং সম্পূর্ণ যত দিন তাহার চুক্তিমতে কর্ম করা স্বগিত থাকে, সেই সকল দিন তাহার মজুরী করিবার মিয়াদেবর মনো ধরা যাইবে না ইতি।

১১১ ধারা। কোন মজুর যে সময়ে সে প্রকারের কর্ম করিতে যোগ্য নয়, তাহার মজুর যে কর্ম করিতে অক্ষম তাহাকে পের করিয়া সেই কর্ম করণ হইয়াছে, ইহা দেখা গেলে, যে কর্তা তাহার দণ্ডের কথা।

১১২ ধারা। কোন মজুর আপনাত চুক্তি মতে কর্ম করিতে কিম্বা সেই কর্মের মজুর একেবারেই কর্ম করিতে অপারক হইলে তাহাকে চাকরিয়া দিবার কথা।

১২ পরিচ্ছেদ।—মজুরদের আবশ্যিক আহারাদির কথা।

১১৩ ধারা। কোন মজুরেরা মজুরী করিবার জিলায় থাকিবার উপযুক্ত ঘর ও কলসম্পাদ্য ও স্বাস্থ্যকর নিয়মের কথা।

১১৪ ধারা। জী ত লেফটেনেন্ট গবরনর সাহেব সময়ে- হাস্পাতালে থাকি- চাকরাদি ও ঔষধাদির বার উপযুক্ত যে স্থান ও যে বিদায় করিবার কথা।



the Lieutenant-Governor; and if three hundred or more laborers shall be employed by any employer, it shall be the duty of such employer to place in medical charge of such laborers a medical officer holding a medical diploma as licentiate in medicine, from some Indian or European collegiate institution authorized to grant diplomas, or an officer for the time being licensed by the local Government to act in such medical charge of laborers.

115. It shall be lawful for any inspector or assistant inspector who is himself a magistrate, to institute within his jurisdiction, on the lands in charge

*Inquiry whether employer has failed to provide as required by the rules.*

of any employer, or at some place within his jurisdiction not more than ten miles distant from such lands, an inquiry whether such employer has provided for his laborers sufficient and proper house accommodation, water-supply, sanitary arrangements, or rice. On the complaint of any inspector or assistant inspector a similar inquiry may be made by a magistrate.

116. If the employer is convicted of gross neglect in not having provided sufficient and proper house accommodation, water-supply, sanitary arrangements, or rice, such employer shall be punished with a fine

*Punishment for gross neglect as to house accommodation, &c., and for wilfully omitting to comply with the order of the magistrate in such respect.*

not exceeding five hundred rupees. In any case where a magistrate shall find that proper or sufficient house accommodation, water-supply, sanitary arrangements, or rice, has not been provided, he may order the employer to provide such proper and sufficient house accommodation, water-supply, sanitary arrangements, and rice. If the employer wilfully omits to comply with such order, he shall, on conviction, be punished with a fine not exceeding one hundred rupees a day for every day that such omission continues. In default of payment by the employer of the last mentioned fine, the person on whose account such employer has been acting shall be liable to pay the fine.

117. Wherever such sufficient hospital accommodation or such medicines of such quality and description, and according to such scale, or such medical officer as aforesaid, shall not have been provided, the employer or other person through whose wilful default the same shall not have been provided shall, on conviction by a magistrate, be punished

*Penalty for failure to provide hospital accommodation, &c.*

হইবে। কোন কর্তার নিকট তিন শত কিতাহার অধিক জন মজুর কর্ম করিলে, ভারতবর্ষীয় কি ইউরোপীয় যে কালেজ চিকিৎসা করিবার যোগ্যতাপত্র প্রদান করিতে সক্ষমতাপন্ন হন এই কর্তা এমন কালেজের চিকিৎসা করিবার লাইসেন্সশাট বলিয়া যোগ্যতাপত্র প্রাপ্ত কোন ডাক্তরকে সেই মজুরদের চিকিৎসা কর্ত্ত্বের ভার দিয়া নিযুক্ত করিবেন। অথবা স্থানীয় গবর্ণমেন্ট মজুরদের চিকিৎসা কর্ত্ত্বের ভার গ্রহণার্থে যৎকালে যাহাকে অনুমতিপত্র দেন এমন ব্যক্তিকে নিযুক্ত করিবেন ইতি।

১১৫ ধারা। মজুরদের কর্তা সাহেব তাহাদের থাকিবার স্থানের ও জল পাইবার ও স্বাস্থ্যরক্ষার ও ডাউল পাইবার যথোচিত ও যথোপযুক্ত নিয়ম করিয়াছেন কি না, ইনস্পেক্টর কি ভাসিফ্যান্ট ইনস্পেক্টর সাহেব মাজিস্ট্রেট হইলে আপন বিচারাপত্যের অন্তর্গত সেই কর্তার ভূমিতে কিম্বা সেই ভূমিহইতে দশ মাইলের অনধিক দূর আপন বিচারাপত্যের অন্তর্গত কোন স্থানে উক্ত বিষয়ের অনুসন্ধান লইতে পারিবেন। কোন ইনস্পেক্টর কি ভাসিফ্যান্ট ইনস্পেক্টর সাহেব মালিশ করিলে, কোন মাজিস্ট্রেট সাহেবও তদ্রূপ অনুসন্ধান লইতে পারিবেন ইতি।

১১৬ ধারা। থাকিবার ঘরের ও জল সম্প্রদায়ের ও স্বাস্থ্যরক্ষার ও ডাউল পাইবার যথোচিত ও উপযুক্ত নিয়ম না করিয়া কর্তার ওকতর তাদ্দলের প্রমাণ হইলে, তাঁহার পাঁচ শত টাকা পর্যন্ত অর্থদণ্ড হইবে। থাকিবার ঘরের ও জলসম্প্রদায়ের ও স্বাস্থ্যরক্ষার ও ডাউল পাইবার উপযুক্ত কি যথোচিত বিধান করা যায় নাই, মাজিস্ট্রেট সাহেব কোন স্থলে ইহা দেখিতে পাইলে, তিনি কর্তাকে থাকিবার ঘরের ও জলসম্প্রদায়ের ও স্বাস্থ্যরক্ষার ও ডাউল পাইবার তদ্রূপ উপযুক্ত ও যথোচিত বিধান করিতে আজ্ঞা দিতে পারিবেন। কর্তা ইচ্ছা করিয়া সেই আজ্ঞামতে কর্ম না করিলে তাঁহার অপরাধ নির্ণয় হইলে যত দিন তাহার সেই কর্ম করিতে ত্রুটি হইয়া থাকে, তাহার দিনপ্রতি তাঁহাম এক শত টাকা পর্যন্ত অর্থদণ্ড হইবে। কর্তা শেষোক্ত দণ্ডের টাকা না দিলে, তিনি যে ব্যক্তির তরফে কর্ম করিয়া আসিতেছেন তাঁহার প্রতি সেই টাকার দায় বর্জিবে ইতি।

১১৭ ধারা। পূর্বোক্তমতে হাস্পাতালে পীড়িত লোকদের থাকিবার উপযুক্ত যে স্থান নিরূপণ করিতে ও যে স্থানের যে প্রকারের যত ঔষধ রাখিতে ও যে ডাক্তর নিযুক্ত করিয়া রাখিতে হইবে, কোন স্থলে তাহার বিধান করা না গেলে, যে কর্তা সাহেবের কিম্বা অন্য যে ব্যক্তির ইচ্ছামত ত্রুটি হেতুক এই বিষয়ের বিধান করা যায় নাই, মাজিস্ট্রেট সাহেবের দ্বারা অপরাধ নির্ণয়

হইলে, বত সপ্তাহ তাঁহার তদ্রূপ ঋটি হইতে থাকে তত  
সপ্তাহ প্রতি তাঁহার অর্থশও হইবে ইতি।

১৩ পরিচ্ছেদ ।—মজুরদের থাকিবার অনুপায়  
হানের কথা ।

১১৮ ধারা। মজুরদের ইনস্পেকটর সাহেবের এলা-  
কাইনস্পেকটরের রিপোর্ট কার সীমার মধ্যে কোন  
করিবার কথা। স্থানের অন্তর্গত কোন মহা-  
লের কিম্বা মহালের কোন  
অংশের জল বাতাসের কি চতুর্দিকে স্থানের কি  
অবস্থার দোষ প্রযুক্ত এই স্থানটি মজুরদের থাকিবার  
অনুযুক্ত, কোন সময়ে তাঁহার কোন কারণে এমত  
জ্ঞান হইলে, তিনি জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবের  
নিকট লিখিয়া আপনার অভিমত জানাইবেন। সেই  
মহাল কিম্বা মহালের অংশ মজুরদের বাস করিবার  
উপযুক্ত কি না ইহার অনুসন্ধান লইবার জন্য মাজি-  
স্ট্রেট সাহেবের ক- ষ্ট্রেট সাহেব আগেই  
মিটি করিবার কথা। কমিটি করিবেন। মাজি-  
স্ট্রেট সাহেবকে, এবং মজু-  
রদের ইনস্পেকটর সাহেবকে, ও জিলার ডাক্তার  
সাহেবকে, এবং মজুরদের এক কি কএক জন কর্ত্তা  
পাওয়া যাইতে পারিলে তাহাদিগকে লইয়া এই কমিটি  
হইবে। মজুরদের কোন বর্ত্তাকে সেই কমিটিতে  
নিযুক্ত করিতে না পারা গেলে, মাজিস্ট্রেট সাহেব  
দেশ খণ্ডের কমিশ্যনর সাহেবের অমুমতি লইয়া অন্য  
যে এক কি কএক জনকে এই কমিটির উপযুক্ত জ্ঞান  
করেন তাহাকে কি তাহাদিগকে নিযুক্ত করিতে পা-  
রিবেন।

যে মহাল কি মহালের যে অংশ লক্ষ করিয়া  
কমিটীর কার্যের কথা । কমিটী করিবার আজ্ঞা হয়,  
সেই কমিটী সাধনান্তে গৌণ  
না করিয়া ঐ মহাল প্রভৃতির অবস্থার অনুসন্ধান লইতে  
প্রবৃত্ত হইবেন । এদংশ ঐ মহালের কি মহালের ঐ  
অংশের স্বামী কিম্বা কর্ত্তা কিম্বা ইনস্পেকটর সাহেব  
কমিটীর সম্মুখে যে সজ্ঞান জানাইতে চাহেন তাহা  
শুনিবেন । সেই মহাল কিম্বা মহালের সেই অংশ  
মজুরদের থাকিবার অনুপযুক্ত, ঐ কমিটীর কিম্বা  
কমিটীর অধিঃকাশ লো-  
কের এই অভিমত থাকিলে,  
তাহারা সেই মর্মেয় নির্ণয়-  
পত্র লিখিয়া দিবেন । তাহা  
হইলে যত জন মজুর ঐ  
মহালে কর্ম করিতে চুক্তি করিয়াছে, ঐ মহালসম্পর্কে  
কিম্বা মহালের যে অংশ মজুরদের থাকিবার অনুপ-  
যুক্ত বলিয়া জানা গেল সেই অংশ সম্পর্কে, তাহাদের  
প্রত্যেক জনের চুক্তি বাতিল হইবে ।

কিন্তু সেই জিলার মধ্যে সেই কর্তার ঐ মহালের  
অন্য অংশের পক্ষে কিম্বা  
উপরিধি । অন্য কোন মহালের পক্ষে  
উক্ত প্রত্যেক চুক্তি বলবৎ  
থাকিবে ইতি ।

119. If it shall at any time appear that the number of laborers (as well laborers defined by this Act as others) who have died on any estate or portion of an estate during the preceding

Lieutenant-Governor how to proceed if mortality in past year exceeds 7 per cent., or if the average of 3 years exceeds 5 per cent.

twelve months, bears a larger proportion to the whole number of laborers (as well laborers defined by this Act as others) employed thereon during such period than 7 per centum, or if the average annual number of laborers (as well laborers defined by this Act as others) who have died on such estate or portion thereof during the preceding three years bears a larger proportion to the whole number of laborers (as well laborers defined by this Act as others) employed thereon during such period than 5 per centum, it shall be lawful for the Lieutenant-Governor to direct the civil medical officer of the district

Matters to be inquired into. or other qualified medical officer to inquire into and report on the following matters:—

(1) The cause or causes of such mortality.

(2) The want (if any) of due care or precaution and of the adoption of proper and available sanitary measures, on the part of the owner of such estate or portion thereof or the employer, causing or contributing to such mortality.

(3) The fitness or otherwise of such estate or portion thereof for the residence of laborers and the reasons thereof.

Such medical officer shall proceed with as little delay as possible, and shall hear and record such information on the subject of the several matters aforesaid as the owner of such estate or portion thereof, or the employer, or inspector may desire to place before him, and shall visit and inspect such estate or portion thereof, and shall make his report expressing the reasons of his opinion and transmit the same with the recorded information and notes of his inspection of such estate or portion thereof to the Lieutenant-Governor.

If the Lieutenant-Governor, after perusal and consideration of the said report, information, and notes, shall be of opinion that such mortality was caused by the want of due care or precaution and of the adoption of proper and available sanitary measures on the part of the owner of such estate or the employer, and that such estate or portion

Lieutenant-Governor may declare estate unfit for residence.

১১৯ ধারা। কোম মহালে কিম্বা মহালের কোম অংশে যত জন মজুর কৰ্ম করে (তাহারা এই আইনের বিধানমতে মজুর হউক কি অন্য প্রকারের মজুর হউক) শতকরা তিন বৎসরে সেই মহালে কি মহালের সেই অংশে যত জন মজুর কৰ্ম করিল (তাহারা এই আইনের বিধানমতে মজুর হউক কি অন্য প্রকারের মজুর হউক) সেই কালের মধ্যে যদি গড়ে তাহাদের বৎসর শতকরা সাত জনের অধিক মরে, তবে (তাহারা এই আইনের বিধানমতে মজুর হউক কি অন্য প্রকারের মজুর হউক) জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব জিলার সিভিল ডাক্তর সাহেবকে কিম্বা উপযুক্ত কমতাপন্ন অন্য ডাক্তর সাহেবকে নিম্নলিখিত বিষয়ের অনুসন্ধান করিয়া রিপোর্ট করিতে আজ্ঞা করিবেন।

(১) মজুরদের তজপ মরণের যে কারণ বা যে কারণ থাকে তাহার

(২) উক্ত মহালের কি তাহার উক্ত অংশের স্বামি কিম্বা মজুরদের কর্তার উপযুক্ত মনোযোগ কি পরিণামদর্শিতা না থাকায় প্রযুক্ত কিম্বা স্বাস্থ্যজনক যে উপযুক্ত উপায় করিতে পারিতেন তাহা না করা প্রযুক্ত যদি মজুরদের এত জনের মরণ হয় কি হইবার উপক্রম হইয়া থাকে তবে সেই বিষয়ের।

(৩) সেই মহাল কিম্বা তাহার সেই অংশ মজুরদের বাস করিবার উপযুক্ত কি না এই কথা ও তাহার কারণের রিপোর্ট।

ঐ ডাক্তর সাহেব সাধ্যমতে ত্বরায় ঐ কর্ত্ত প্রবর্ত্ত হইবেন, এবং ঐ মহালের ডাক্তর সাহেবের রিপোর্ট কি তদংশের স্বামী কিম্বা কর্ত্তা কি ইন্স্পেক্টর সাহেব তাহাকে পূর্কোক্ত নানা বিষয়ের যে সন্ধান জানাইতে চাহেন তাহা শুনিয়া লিপিবদ্ধ করিবেন, ও সেই মহালে কি তদংশে গিয়া দেখিবেন। এবং আপনার রিপোর্ট ও অভিযতের কারণ লিখিয়া উক্ত যে সন্ধান লিপিবদ্ধ করিলেন ও ঐ মহাল কি তদংশ দেখিয়া মন্তব্য যে কথা লিখিলেন, রিপোর্টের সহিত জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের নিকট তাহা পাঠাইবেন।

জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব পূর্কোক্ত রিপোর্ট ও সন্ধান ও মন্তব্য কিম্বা পাঠ করিয়া বিবেচনা করিলে পর, ঐ মহালের স্বামি কিম্বা কর্ত্তার উচিত মনোযোগ কি পরিণামদর্শিতা না থাকাই, ও স্বাস্থ্য জনাইবার উপায় যে উপায়ের বিধান করা বাইতে পারিত তাহা না করাই, মজুরদের মরণের কারণ ছিল, এবং ঐ মহা-

thereof is unfit for the residence of laborers by reason of the want of due care or precaution, and of the adoption of proper and available sanitary measures on the part of the owner of such estate or portion thereof or the employer, it shall be lawful for the Lieutenant-Governor to declare in writing that such estate or portion thereof is unfit for the residence of laborers. Such declaration of the Lieutenant-Governor shall have the same effect as the finding of a committee under the last preceding section.

Contracts to be void as regards that estate.

**120.** Every employer who shall cause or permit any laborer to reside upon any such estate or portion of an estate as under the provisions of either of the two preceding sections may have been found to be unfit for the residence of laborers, shall, on conviction by a magistrate, be punished with fine. Provided always that in case it shall appear to the inspector that any such estate, or portion of an estate, or any part of such portion, has become fit for the residence of laborers, he shall, with the sanction of the magistrate of the district, give under his hand a certificate of such fitness, and no employer shall be liable to fine by reason of his causing or permitting laborers to reside in any place respecting which such certificate of fitness shall have been given.

Penalty on employer permitting laborer to reside in locality declared to be unfit.

*Chapter 14.—Offences committed by Laborers.*

**121.** Any laborer, who shall absent himself from his labor without sufficient cause, may, on conviction by a magistrate, be sentenced to lose all claims to wages or allowances during the period of such absence, and also to forfeit to his employer a sum not exceeding four annas for each day during which such absence shall be continued; and in case such absence shall have exceeded seven days, or in case such laborer shall have been already convicted of the same offence within a period of three months, such laborer shall be furthermore sentenced to rigorous imprisonment for fourteen days.

Penalty on laborer for absenting himself without sufficient cause.

**122.** If any laborer deserts from his employer's service, and no magistrate is resident within ten miles of the place where such laborer may be found, such employer or any other person acting in his behalf may, without first procuring a warrant, and without the assistance of any police officer (who, nevertheless, shall be bound

Deserting may be apprehended without warrant.

লেন কিম্বা তাহার কিয়দংশের আদিত কি কর্তার উচিতমত মনোযোগ কি পরিণামদর্শিতা না থাকি-  
প্রত্যেক ও আশ্রয় উপযুক্ত যে উপায়ের বিধান করা  
যাইতে পারিত তাহা না করা প্রযুক্ত এই মহাল কি  
তদংশ মজুরের বাস করিবার অনুপযুক্ত হইয়াছে।  
জিঃ লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের এই আদেশ  
থাকিলে, তিনি সেই মহাল কি তদংশ মজুরদের বাস  
করিবার অনুপযুক্ত বলিয়া  
নির্দেশ বা কা লিখিয়া দি-  
বাহিও হইবার কথা।  
বেন। ইহার পূর্ব ধারা-  
মতে কমিটির নির্ণয়ের যে ফল হয় জিঃ লেপ্টেনেন্ট  
গবরনর সাহেবের এই নির্দেশ বাক্যের সেই ফল-  
হইবে ইতি।

**১২০ ধারা।** ইহার পূর্ব দুই ধারার কোন ধারা-  
মতে যে মহাল কি মহালের  
মজুরদের থাকিবার অনু-  
পযুক্ত বলিয়া যে স্থান প্র-  
কাশ হয় কহা সেই স্থানে  
মজুরকে থাকিতে দিলে  
দণ্ডের কথা।  
যাজিষ্ট্রেট সাহেবের দ্বারা অপরাধ নির্ণয় হইলে,  
তাহার জরীমানা হইবে। পরন্তু সেই মহাল কি  
মহালের অংশ কি সেই অংশের কোন ভাগ পক্ষাৎ  
মজুরদের বাস করিবার উপযুক্ত হইয়াছে, ইন্স্পেক-  
টর সাহেবের এমত অনুভব হইলে, তিনি জিলায়  
যাজিষ্ট্রেট সাহেবের অনুমতি লইয়া সেই স্থানটি  
বাসের উপযুক্ত হওয়ার সার্টিফিকেট লিখিয়া সহী  
করিয়া দিবেন। ও বাস করিবার উপযুক্ত বলিয়া  
যে স্থানের বিষয়ে তদ্রূপ সার্টিফিকেট দেওয়া যায়,  
কর্তা সেই স্থানে মজুরদিগকে বাস করাইলে কি বাস  
করিতে দিলে তাহার জরীমানা হইবে না ইতি।

**১৪ পরিচ্ছেদ।—মজুরদের অপরাধের কথা।**

**১২১ ধারা।** যদি কোন মজুর উপযুক্ত কারণ না  
উপযুক্ত কারণ না থাকি-  
লেও কাম না যাইবার  
দণ্ডের কথা।  
থাকিলেও আপন কর্মে না  
যায়, তবে যাজিষ্ট্রেট সা-  
হেবের দ্বারা অপরাধ নির্ণয়  
হইলে, যত দিন সেদরুপ  
কর্মে না যায় তাহার তত দিনের বেতন কি উপরি  
পয়সা পাইবার দাওয়া বাতিল হইবার আজ্ঞা হইবে,  
ও যত দিন কর্মে না যায় তাহার দিনপ্রতি কর্তার  
নিকট চারি আনার অনধিক জরীমানা দিবার আজ্ঞা  
হইবে। যদি সেই প্রকারে সাত দিনের অধিক  
কর্মে যাওয়া না হয়, কিম্বা পূর্ব তিন মাসের মধ্যে  
যদি অন্য সময়ে তাহার সেই অপরাধের প্রমাণ হইয়া  
থাকে, তবে তাহার সেই দণ্ডভিন্ন চৌদ্দ দিন কারা  
পরিগ্রহসহিত কারাদণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

**১২২ ধারা।** যদি কোন মজুর আপনার কর্তার  
পালন্য করলে বিধা-  
পরওয়ানায় ধরা বাহতে  
পারিবার কথা।  
কর্ম হারিয়া পলার কি  
পালিতে চেষ্টা করে, ও  
সেই মজুরকে যে স্থানে পা-  
ওয়া যায় যদি সেই স্থান-  
হতে দশ মাইলের মধ্যে কোন যাজিষ্ট্রেটের নিবাস  
না থাকে, তবে সেই কর্তা কিম্বা তাহার সপক্ষ কন্ম-  
চারি ব্যক্তি পরওয়ানা না পাইয়া, পোলাসের কোন



to give such assistance if called upon to do so), apprehend such laborer. Provided, nevertheless, that if such laborer be found in the service of another employer, he shall not be arrested without a warrant. Provided also that any person, who shall apprehend a laborer under the provisions of this section, shall without delay give the said laborer in charge at the nearest police station, and there enter the charge upon which he shall have apprehended such laborer.

Any laborer so given in charge shall be conveyed' without delay, to the nearest

To be taken to nearest magistrate.

magistrate; and, if such magistrate be authorized to

deal with the case, he shall himself adjudicate upon the charge; but if not, he shall forward the said laborer, under custody, to the magistrate or bench of magistrates authorized to deal with such case, who shall thereupon adjudicate upon such charge.

Upon complaint made to a magistrate by an employer, or any person acting on his behalf, that a laborer has deserted from his employer's service, such magistrate may issue a summons for the attendance of such laborer, or a warrant for his arrest, and appoint a day for the hearing of the complaint without previously examining the complainant.

Every laborer who deserts from his employer's service shall on conviction be punished with rigorous imprisonment which may extend to one month; and every laborer, who after having been convicted of desertion, shall again desert from his employer's service, shall, on conviction as aforesaid, be punished with rigorous imprisonment for a period which may extend to two months; and every laborer who, after having been twice convicted of desertion shall again desert shall, on conviction as aforesaid, be punished with imprisonment, simple or rigorous, which may extend to three months.

If it appears to the magistrate or to the bench of magistrates adjudicating upon such charge, that such laborer has been apprehended without sufficient cause, it shall be lawful for such magistrate or bench of magistrates to impose a fine not exceeding fifty rupees on the employer, at whose instance such laborer has been apprehended or to award compensation not exceeding fifty

[গণপন্থে গেজেট। ১৮৭৩। ৩০ ডিসেম্বর।]

কর্মকারকের সাহায্য না লইয়া, তাহাকে ধরিয়া লইতে পারিবেন। পোলীসের কর্মকারকের সাহায্য চাহিলে তাঁহার অবশ্য সাহায্য করিতে হইবে। পরন্তু সেই মজুরকে অন্য কর্তার নিকট কর্তৃক করিতে দেখা গেলে পরওয়ানাবিনা তাহাকে ধরা বাইতে পারিবেন না। আরো এই ধারার বিধানমতে কোন ব্যক্তি সেই মজুরকে ধরিলে পর অগোণেই অতিমকটে পোলীস থানায় অনিয়া, যে দোষের নিমিত্ত এই মজুরকে ধরা গেল থানায় তাহা লেখাইয়া দিবেন।

কোন মজুরকে সেই প্রকারে পোলীসের হাতে, আনিয়া দেওয় গেল, তাহাকে অগোণে অতিমকটে আনিয়া দেওয়া যাইবার কথা। মাজিষ্ট্রেটের নিকট লইয়া যাইতে হইবে। ও এই মাজিষ্ট্রেট সেই মোকদ্দমার বিচার করিতে ক্ষমতাপন্ন হইলে, তিনিই সেই মালিশের বিচার করিবেন। না হইলে তিনি মজুরকে পেরাদার জিম্মার দিয়া এই মোকদ্দমা বিচার করিবার ক্ষমতাপন্ন মাজিষ্ট্রেটের কি মাজিষ্ট্রেটদের বেঞ্চের নিকট পাঠাইবেন ও তিনিই কি তাঁহারই সেই মালিশের বিচার করিবেন।

মজুর আমার কুর্খ হাড়িয়া পলায়ন করিয়াছে বলিয়া কোন কর্তা কি পলায়ন করিবার মালিশ তাঁহার পক্ষে কোন ব্যক্তি হইলে কার্যপ্রণালীঃ কথা। মাজিষ্ট্রেট সাহেবের নিকট মালিশ করিলে, এই মাজিষ্ট্রেট করিয়ারদীর জোবানবন্দী অথবা না লইয়া, এই মজুরের হাজির হইবার সমন কিম্বা তাহাকে ধরিয়া আনিবার পরওয়ানা জারী করিয়া মালিশ শুনিবার দিন নিরূপণ করিবেন।

কোন মজুর আপন কর্ম হাড়িয়া পলাইয়াছে তাহার এই অপরাধ নির্ণয় হইলে, তাহার এক মাস পর্যন্ত কঠিন পরিশ্রমসহিত কারাদণ্ড হইবে। ও পলায়নের ওমাণ হইলে পর কর্তার কুর্খ হাড়িয়া আবার পলাইলে, পূর্বোক্তমতে অপরাধ নির্ণয় হইলে তাহার দুই মাসপর্যন্ত কঠিন পরিশ্রমসহিত কারাদণ্ড হইবে। ও দুইবার পলায়ন দোষ প্রমাণ হইলে পর আবার পলাইলে, পূর্বোক্তমতে অপরাধ নির্ণয় হইলে তাহার তিন মাস পর্যন্ত কঠিন পরিশ্রমসহিত কারাদণ্ড হইবে।

যে মাজিষ্ট্রেট সাহেব কিম্বা মাজিষ্ট্রেটের যে বেঞ্চ এ মালিশের বিচার করেন অধ্যায়মতে গ্রেফতার করা মজুরকে উপযুক্ত কারণ না গেলে হানিশুরণের কথা। থাকিতেও গ্রেফতার করা রূগিহে তাঁহার এত বোধ হইলে, যে কর্তার প্রার্থনামতে এই মজুরকে ধরিয়া আনিয়া গিয়াছে উক্ত মাজিষ্ট্রেট সাহেব কি মাজিষ্ট্রেটদের উক্ত বেঞ্চ সেই কর্তার পক্ষাশ টাকাপর্ষাদ জরীমানা করিতে পারিবেন, কিম্বা এই মজুরের পক্ষাশ টাকাপর্ষাদ হানিশুরণ পাইবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন, তাহা হইলে যে কর্তার

rupees to such laborer, and such compensation shall be paid by the employer at whose instance such laborer has been apprehended or arrested.

123. On the expiry of any sentence of imprisonment for any offence under this Act, save as is provided in section 124, it shall be the duty of the magistrate to make over such laborer to any person appointed on the part of his employer to receive charge of him; and no conviction under this Act, or imprisonment under such conviction, shall, save as is provided in section 124, be held to operate as a release to any laborer from the terms of his contract. Provided, nevertheless, that the period of imprisonment shall in no case be prolonged by reason of their being no person present on the part of the employer to take charge of the laborer at the expiry to his sentence; but such laborer shall in that case be sent to the principal place of business of such employer, and the expense of such conveyance shall be levied from the employer in the manner provided in section 96.

124. Whenever any laborer shall have actually suffered imprisonment amounting in the whole to six months for desertion from his employer's service, it shall be lawful for the inspector, and he is hereby required, to cancel the contract of such laborer, and every such cancellation shall be certified by the inspector on the back of the contract.

125. The employer, or any person authorized to act for the employer, of any laborer imprisoned for any offence under this Act, may apply to a magistrate, at any time previous to the expiry of such sentence, that such laborer be made over to him for the purpose of completing his contract; and such magistrate may, if he see good cause, make over or forward such laborer to his employer; and in that case such magistrate shall cancel the remainder of the sentence passed on him, and shall endorse on the contract of such laborer a memorandum signed by him of such cancellation.

126. Every employer who obtains an order for the return or forwarding of any laborer who has deserted, shall pay the expense incurred in such return or forwarding, and shall, before the order is issued, deposit with the magistrate such sum as such magistrate may in his discretion deem to be suffi-

প্রার্থনামতে ঐ মজুরকে যদিও আনা গিয়াছে তাহার সেই হানিপূরণের টাকা দিতে হইবে ইতি।

১১৩ ধারা। ১২৪ ধারার যে স্থলের বিধান হইয়াছে সেই কলহাড়া এই আইন মত কোন অপরাধের নিমিত্ত কারাদণ্ডের মিয়াদ কুরাইলে, কর্তা মজুরকে জিম্মায় লইয়া আনিবার নিমিত্ত যে ব্যক্তিকে নিযুক্ত করেন তাহার হাতে সেই মজুরকে সমর্পণ করিয়া দেওয়া মাজিষ্ট্রেটের কর্তব্য, এবং এই আইনক্রমে অপরাধের প্রমাণ হইলে ও প্রমাণক্রমে কারাদণ্ড হইলেও, ১২৪ ধারার নিষিদ্ধ কলহাড়া, চুক্তির নিয়ম হইতে মজুরের মুক্ত হওনরূপ কল জন্মাবে না। কিন্তু তাহার কয়েদের মিয়াদ কুরাইলে যদি কর্তার পক্ষে মজুরকে জিম্মায় লইয়া যাঁইবার লোক উপস্থিত না থাকে তবে সেই কারণে তাহাকে অধিককাল কয়েদ করিয়া রাখিতে হইবে না তরুণ স্থলে ঐ কর্তার কয়েদ যে সদর স্থান থাকে, ঐ মজুরকে সেই স্থানে চালান করা যাঁইবে, ও চালান করিবার খরচ ৯৬ ধারার বিধানমতে কর্তার নিকটে আদায় করিয়া লওয়া যাঁইবে ইতি।

১২৪ ধারা। কর্তার কর্ম হাড়িয়া পলায়নপ্রবৃত্তি কোন মজুরকে সর্বমুখ হইয়া গলেই ইনস্পেক্টর সাহেব ঐ মজুরের চুক্তি বাতিল করিতে পারিবেন, এবং বাতিল করেন তাহার প্রতি এই আদেশ হইল। বাতিল হইলে ইনস্পেক্টর সাহেব চুক্তিপত্রের পৃষ্ঠে ঐ কথা সঠিকভাবে লিখিবেন ইতি।

১২৫ ধারা। এই আইনমতে কোন অপরাধের নিমিত্ত কোন মজুরকে কয়েদ করা গেলে তাহার কয়েদ থাকার মিয়াদ না কুরাইলেও, কর্তা, কিংবা কর্তার পক্ষে কর্ম করিতে কমতাপ্রাপ্ত অন্য ব্যক্তি, মাজিষ্ট্রেটের নিকটে এই প্রার্থনা করিতে পারিবেন যে ঐ মজুর আপন চুক্তিমতে কর্ম চালায় এই সিমিত্ত তাহাকে তাহার হাতে অর্পণ করা যায় ও মাজিষ্ট্রেট সাহেব বিস্মিত কারণ জ্ঞানিলে মজুরকে কর্তার হাতে অর্পণ করিতে কিংবা তাহার নিকটে চালান করিতে পারিবেন। তাহা হইলে ঐ ব্যক্তির দণ্ডের বাকী সময় রহিত করিবেন এবং ঐ মজুরের চুক্তিপত্রের পৃষ্ঠে তাহার মিয়াদ রহিত হইবার কথা লিখিয়া তাহাতে স্বাক্ষর করিবেন ইতি।

১২৬ ধারা। কোন কর্তা পলাতক মজুরকে গিরিয়া আনা হইতে কি চালান করিতে আজ্ঞা পাইলে মজুর পলাতক হইলে কর্তার নিকটে তাহাকে কি করিয়া পাঠাইবার খরচের কথা। তাহাকে গিরি। আনিবার যে খরচ লাগে তাহা ঐ কর্তার দিতে হইবে, ও উক্ত মাজিষ্ট্রেট সাহেবের বিবেচনায় তাহাকে গিরিয়া আনা হইতে কি চালান করিতে যত

cient for defraying the expense of such return or forwarding.

127. The duration of every unlawful absence from labor, of which any

Time of unlawful absence or imprisonment to be excluded from contract period.

laborer may be convicted, and every sentence of imprisonment for any offence

under this Act, shall be endorsed on the contract, at the time of its being passed, by the officer passing it; and no such period of imprisonment or unlawful absence so endorsed shall be reckoned as part of the term for which the laborer is bound to serve, but such term shall extend to such further period as shall be equivalent to the aggregate amount of the imprisonment and unlawful absence so endorsed.

128. Any person who knowingly and wilfully entices away, harbours, or

Other person enticing away, harbouring, or employing laborer under contract.

employs, or attempts to entice from his employment, any laborer, before such

laborer shall have been lawfully released from his contract, shall on conviction by a magistrate be punished with fine, the whole or any portion of which may be awarded to the employer of such laborer.

#### Chapter 15.—Complaints made by Laborers.

129. If any laborer states to his employer, or to any person acting for

Employer to give notice to inspector if laborer wishes to complain of personal ill-usage or breach of contract.

such employer, that he desires to make a complaint to the inspector of laborers of personal ill-usage or breach

of any provision of this Act on the part of such employer or other person, the person to whom such statement is made shall, within forty-eight hours send notice thereof in writing to the inspectors and in default of so doing, such person shall, on conviction by a magistrate, be punished with fine.

130. Whenever any inspector of laborer receives such notice in writing as aforesaid, or whenever

Inspector how to proceed on receipt of notice, or if complaint is made to him,

any complaint of personal ill-usage or breach of any

provision of this Act as aforesaid, is made to him by any laborer against his employer or any person acting for such employer, or whenever the inspector

or if he has reason to believe that there is ground for a complaint.

has other reasonable grounds for believing that any such personal ill-usage or breach of any provision

of this Act as aforesaid has been suffered by a laborer, such inspector shall forthwith, if the place in which such offence has been committed

থরচ উপযুক্ত বোধ হয় এ আজ্ঞা জারী হইবার পূর্বে ঐ মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকট তাঁহার তত টাকা গচ্ছিত করিতে হইবে ইতি।

১২৭ ধারা। কোন মজুরের যত দিন অনায়াসমতে

অন্যায়মতে কর্ম বা চা- কৰ্মে না যাইয়া প্রমাণ হয়  
লাইবার ক করেন পাতি- ও এই আইনমতে কোন  
বান্ন ময় চুক্তির বিরান হই- অপরাধের নিমিত্ত তাহার  
৩৫ কাটির। লাইবার কথা। যত দিন করেন থাকার  
আজ্ঞা হয় যে কার্যকারক

এ আজ্ঞা করিলেন তিনি ঐ আজ্ঞা করণ সময়ে চুক্তি-  
পত্রের পৃষ্ঠে সেই দিনের সংখ্যা লিখিবেন। আর  
মজুর যত কাল কর্ম করিতে বদ্ধ হয়, ঐ পৃষ্ঠলিপির  
লিখিতমতে তাহার কয়েদ থাকার সমস্ত দিন ও অনায়াস-  
মতে কর্মে না যাইবার দিন সেই মিয়াদে মধ্য ধারা  
যাইবে না। কিন্তু পৃষ্ঠলিপিমতে ঘোটে যত দিন  
কয়েদ ছিল ও অনায়াসমতে যত দিন কর্মে না মিয়া-  
ছিল তাহার কর্ম করিবার মিয়াদ তত দিন বাড়িয়া  
যাইবে ইতি।

১২৮ ধারা। কোন মজুর যে চুক্তি করিয়াছে তাহ-

চুক্তিবদ্ধ মজুরকে কুসল- হইতে তাহার ম্যায়মতে  
ইয়া লইবার কি আশ্রয় কি মুক্ত হইবার পূর্বে, কোন  
কর্ম দিবার দণ্ডের কথা। ব্যক্তি ইচ্ছা করিয়া ও আ-  
মিয়া লানিয়া তাহাকে সেই

কর্ম হইতে কুসলাইয়া লইলে কি আশ্রয় দিলে কি কর্ম  
দিলে কিবা তাহাকে কুসলাইয়া লইতে চেষ্টা করিলে,  
তাহার জরিমানা হইতে পারিবে ও সেই জরিমা-  
নার সমুদয় টাকা কি তাহার একাংশ ঐ মজুরের  
কর্তাকে দেওয়া যাইতে পারিবে ইতি।

১৫ পারিচ্ছেদ —মজুরদের নালিশের কথা।

১২৯ ধারা। কর্তা কিম্বা কর্তার পক্ষে কর্মকারি

মজুর অভিচারের কি কোন ব্যক্তি আমার প্রতি  
চুক্তিভঙ্গের বাশিশ করিতে অভিচার করছেন কিবা  
চাছিল ইনস্পেকটরকে এই আইনের কোন বিধান  
কর্তার ঘোড়স দিবার কথা। লঙ্ঘন করিয়াছেন বলিয়া  
আমি মজুরদের ইনস্পেক-

টর সাহেবের নিকট নালিশ করিতে চাহি, কোন  
মজুর কর্তাকে কিবা সেই অন্য ব্যক্তিকে এইরূপ কহিলে,  
যাঁহার নিকট ঐ কথা কহে তিনি আটকালিশ ঘণ্টার  
মধ্যে ইনস্পেকটর সাহেবের নিকট লিখিয়া ঐ কথা  
মোটিস দিবেন। না দিলে মাজিস্ট্রেট সাহেবের দ্বারা  
অপরাধ নির্ণয় হইলে তাঁহার জরিমানা হইবে ইতি।

১৩০ ধারা। মজুরদের কোন ইনস্পেকটর সাহেব

পূর্কোক্ত প্রকারের লিখিত  
মোটিস পাইলে কিবা নোটিস পাইলে, কিবা  
তাহার নিকট বাশিশ হইলে কোন মজুর তাঁহার নিকট

কর্তার নামে কিবা কর্তার নিমিত্ত কর্মকারি কোন  
ব্যক্তির নামে পূর্কোক্তমতে অভিচারের কিবা এই  
আইনের কোন বিধান লঙ্ঘন করার নালিশ করিলে,  
কিবা কোন মজুরের প্রতি পূর্কোক্তমতে অভিচার  
হইয়াছে কিবা এই আইনের কোন বিধান লঙ্ঘন

হইয়াছে ইনস্পেকটর সা-  
হেবের এমত জ্ঞান করিবার  
কারণ আছে জ্ঞান করলে অন্য যুক্তিসিদ্ধ কারণ  
ইনস্পেকটরের বাহা কতব্য থাকিলে, ঐ অপরাধ যে  
স্থানে করা গিয়াছে সেই

স্থান তাঁহার ক্ষমতার সীমার মধ্যে না থাকিলে, যে



is not situated within the limits of his own authority, give notice thereof in writing to the inspector within the limits of whose authority such place is situated; and if such place be situated within the limits of his own authority, then such inspector shall, so soon as conveniently may be, proceed to some place not more than ten miles from the principal place of business of such employer, and make full inquiry into the matter complained of.

**131.** For the purposes of such inquiry the inspector may summon such laborer and any witnesses. If any employer, or other person acting for or under such employer, in any way wilfully obstructs the service of, or obedience to, such summons; or if the laborer or any witness summoned intentionally omits to attend as required in such summons, he shall, on conviction by a magistrate, be punished with fine.

*Procedure.  
Penalty for obstructing  
service of, or disobedience  
to, summons.*

**132.** If, upon such inquiry made on the complaint of a laborer, the inspector is of opinion that the complaint is untrue or frivolous, he shall enter in his book the particulars of such complaint, and a short statement of the grounds of his opinion respecting it, and shall dismiss the complaint, and in such case shall endorse on the employer's copy of the contract of such complainant the number of days during which such complainant has been absent from work in consequence of such inquiry, and such number of days shall be added to the period of the contract of such complainant.

*If complaint is untrue  
or frivolous.*

**133.** If, upon inquiry as aforesaid, the inspector is of opinion that the complaint is well-founded, he shall, if himself a magistrate, dispose of the case according to due course of law. If the inspector shall not be a magistrate, he shall without delay send the complainant and his witnesses to the nearest magistrate, and such magistrate shall thereupon dispose of the case according to due course of law.

*If complaint is well  
founded.*

**134.** If, upon the complaint of any laborer, it is proved to the satisfaction of a magistrate that the wages of such laborer are in arrear for two months, it shall be lawful for the magistrate to award to such laborer the amount

*Recovery of arrears of  
wages.*

ইনস্পেকটরের ক্ষমতার সীমার মধ্যে আছে তাঁহার নিকট তিনি অগৌণে লিখিয়া এই অপরাধের নোটিস দিবেন। সেই স্থান যদি তাঁহার নিজ ক্ষমতার সীমার মধ্যে থাকে তবে সেই ইনস্পেকটর সাহেব সুবিধামতে ডরায় এই কর্তার কর্মের সদর স্থান হইতে সোণা পথে দশ মাইলের অদূর কোন স্থানে গিয়া নালিশের বিষয়ের সম্পূর্ণ অনুসন্ধান লইবেন ইতি।

১৩১ ধারা। তদ্রূপ অনুসন্ধান করিবার জন্যে ইনস্পেকটর সাহেব এই মজুরকে ও কোন সাক্ষিদিগকে সমন করিতে পারিবেন। কোন কর্তা কিম্বা তাঁহার পক্ষে কি তাঁহার অধীনে কর্মকারি কোন ব্যক্তি ইচ্ছা করিয়া কোন প্রকারে এই সমন জারী হইবার কি তদনুসারে কর্ম হইবার বাধা দিলে, কিম্বা মজুর কি যে সাক্ষিকে সমন করা যায় সে ইচ্ছা করিয়া এই সমনের আদেশমতে উপস্থিত না হইলে, মাজিস্ট্রেট সাহেবের দ্বারা অপরাধ নির্ণয় হইলে তাহার জরিমানা হইবে ইতি।

১৩২ ধারা। মজুরের নালিশমতে সেই অনুসন্ধান লওয়া গেলে পর, ইনস্পেকটর সাহেব তাহা অসত্য হইলে তাহার কথা। কি তদ্বিষয় জান করিলে, তিনি আপন বহীতে সেই নালিশের বৃত্তান্ত ও তদ্বিষয়ে আপনার মতের কারণের সংক্ষেপ বর্ণনা লিখিয়া নালিশ ডিসমিস করিবেন। তাহা হইলে সেই অনুসন্ধান প্রস্তুত বাদী যত দিন কর্ম করিতে যায় নাই, কর্তার নিকট এই বাদির হুক্তিপত্রের যেনকল থাকে তাহার পৃষ্ঠে সেই দিনের সংখ্যা লিখিবেন, ও এই বাদির হুক্তির মিয়াদ আর তত দিন বাড়িয়া যাইবে ইতি।

১৩৩ ধারা। পূর্বোক্ত প্রকারের অনুসন্ধান হইলে সেই নালিশ সমূলক যদি ইনস্পেকটর সাহেবের এই অভিमत থাকে, তবে তিনি মাজিস্ট্রেট হইলে আইনের নিয়মিত ধারামতে মোকদ্দমা নিষ্পত্তি করিবেন। তিনি মাজিস্ট্রেট না হইলে বিলম্ব না করিয়া বাদিকে ও তাহার সাক্ষিদিগকে নিকটস্থ মাজিস্ট্রেটের নিকটে পাঠাইবেন ও সেই মাজিস্ট্রেট আইনের নিয়মিত ধারামতে এই মোকদ্দমা নিষ্পত্তি করিবেন ইতি।

১৩৪ ধারা। কোন মজুরের নালিশমতে তাহার বাকী বেতন আদায় হই যালের বেতন বাকী আছে মাজিস্ট্রেট সাহেবের হস্তোধ্যমতে ইহার প্রমাণ হইলে, তৎকালে মজুরের যত টাকা পাওনা বলিয়া জানা যায় এই মাজিস্ট্রেট সাহেব তাহার তত টাকা

which shall appear to be then due to him; and also, by way of compensation, such further sum, not exceeding that amount, as shall appear to such magistrate to be just; and in case of default, the magistrate shall levy the entire sum by distress and sale of any moveable property which may be found in the possession or under the charge of such employer.

135. If any employer, or any person placed in authority over any laborer by such employer, shall be convicted of any offence causing injury to the person or property of such laborer triable under the Code of Criminal Procedure by the court of session; or if any such employer, or other person as aforesaid, shall be twice convicted of any such offence against such laborer triable under the said Code by a magistrate; or if it shall be proved before a magistrate that the wages of such laborer are in arrear to an amount exceeding the total of such laborer's wages for four months; or if a magistrate shall, on the report of the inspector and after due inquiry, upon oath, in the presence of the parties, be satisfied that any laborer has been compelled to perform any labor while he was unfit for it, or has been subjected to ill-usage by such employer, or any other person placed in authority over the laborer by such employer; it shall be lawful for the magistrate, if he think fit, on the application of the laborer, in each of such cases, to cancel the contract of such laborer, and award to him compensation not exceeding thirty rupees, and every such cancellation shall be certified by the magistrate on the back of such contract.

#### Chapter 16.—Determination of Contract.

136. Every laborer who has completed the term of his contract shall be forthwith entitled to appear before the inspector or assistant inspector in order that the completion of his contract may be registered. If an employer detains such laborer after the completion of his contract, or fails to give notice of such completion to the inspector within one month after the date of such completion, such employer shall, on conviction by a magistrate, be punished with fine.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৩। ৩০ ডিসেম্বর।]

পাইবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন এবং তত টাকার অনধিক বত টাকা দাখ্য বোধ করেন তাহার হানি-পূরণস্বরূপ আর তত টাকা পাইবার আজ্ঞা করিবেন। সেই টাকা না দেওয়া গেলে ঐ মাজিষ্ট্রেট সাহেব কর্তার কিম্বা তাঁহার জিম্মার মধ্যে যে অস্থাবর জব্বা পাওয়া যায়, তাহা জব্বাক ও বিক্রয় করিয়া সন্তুষ্টি টাকা আদায় করিবেন ইতি।

১৩৫ ধারা। কোম মজুরের কিম্বা তাহার জব্বার হানিজনক যে অপরাধ কৌশলদ্বারা মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনমতে সেশন আদালতের বিচার্য্য হয়, কর্তা কিম্বা ঐ কর্তার ক্ষমতাক্রমে মজুরদের উপর নিযুক্ত কোন ব্যক্তি, সেই মজুরের পক্ষে এমন অপরাধ করিয়াছে বলিয়া প্রমাণ হইলে, কিম্বা সেই আইনদ্বারা মাজিষ্ট্রেটের বিচার্য্য যে অপরাধ হয় ঐ মজুরের বিপক্ষে ঐ কর্তার কিম্বা উক্ত অন্য ব্যক্তির এমন অপরাধ দুইবার প্রমাণ হইলে, কিম্বা ঐ মজুরের চারি মাসের বেতন মোটে বত টাকা হয় মাজিষ্ট্রেটের সন্মুখে তাহার অধিক পাওনা আছে বলিয়া প্রমাণ হইলে, কিম্বা মজুর বিশেষ কোন কর্তৃ করিতে অসুপায়িত থাকিতেও তাহার দ্বারা জোর করিয়া সেই কর্তৃ করণ গিয়াছে কিম্বা কর্তা কিম্বা মজুরের উপর কর্তৃত্বের ভাণ দিয়া কর্তা অন্য যে ব্যক্তি-কে নিযুক্ত করিলেন তিনি ঐ মজুরের প্রতি অত্যাচার করিয়াছেন, মাজিষ্ট্রেট সাহেব ইনস্পেকটর সাহেবের রিপোর্টক্রমে এবং উভয় পক্ষের সাক্ষাৎ শপথক্রমে উপযুক্ত অনুসন্ধান লইয়া ইহা অভিযোগমতে জানিলে, উক্ত প্রত্যেক ক্ষেত্রে মাজিষ্ট্রেট সাহেব উচিত বোধ করিলে মজুরের প্রার্থনামতে ঐ মজুরের চুক্তি বাতিল করিতে, ও হানিপূরণ স্বরূপ তাহার জিম্মা টাকার অনধিক পাইবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন, এবং ঐ মাজিষ্ট্রেট সাহেব ঐ চুক্তি পত্রের পৃষ্ঠে তাহা বাতিল হইবার সর্টীফিকেট লিখিবেন ইতি।

১৬ পরিচ্ছেদ।—চুক্তির শেষ হইবার কথা।

১৩৬ ধারা। কোম মজুরের চুক্তির নিয়াদ ফুরাইলে আপনাতঃ চুক্তি ফুরাইবার কথা। রেজিষ্ট্রী করা হইবার নিমিত্ত তাহার অগোঁণে ইনস্পেকটর সাহেবের নিকট যাইবার অধিকার থাকিবে। মজুরের চুক্তি ফুরাইলে পর যদি কর্তা তাহাকে আটক করিয়া রাখেন কিম্বা চুক্তি ফুরাইবার তরিক্খ অধি একমাসের মধ্যে ইনস্পেকটর সাহেবকে সেই কথা নোটিস না দেন তবে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের দ্বারা অপরাধ নির্ণয় হইলে ঐ কর্তার জরিমানা হইবে ইতি।

137. If any laborer is able and desirous to redeem the unexpired term of his contract of service by payment of a sum equivalent to the value thereof, such laborer may demand to be taken or allowed to go before the inspector of laborers within the local limits of whose authority he may be employed, and on his depositing such sum in the hands of such inspector, such inspector shall give notice to the employer that such laborer requires him within one week to show cause why the contract of such laborer should not be released; and, in case no sufficient cause should be shown, such inspector shall require the production of the contract of such laborer, and endorse thereon a certificate of release by purchase, and shall hold the sum in deposit on account of the employer of such laborer. If any employer, or other person authorized to act for the employer, shall neglect to comply with such demand as aforesaid, such employer, or other person as aforesaid, shall, on conviction by a magistrate, be punished with fine.

The value of the unexpired term of contract shall be deemed to be the aggregate amount of one rupee for every month of the unexpired portion of the first year, of three rupees for every such month of the second year, and of five rupees for every such month of the third year, of the original term of the laborer's engagement.

138. Every laborer the period of whose contract has expired, or whose contract has been rescinded by the mutual consent of the parties thereto, or whose contract has been cancelled or redeemed under the provisions of this Act, shall be entitled to receive forthwith from the inspector a certificate of release in the form set forth in Schedule (F) annexed to this Act.

### SCHEDULE A.

(See Section 15.)

#### FORM OF CONTRACT BETWEEN EMIGRANT AND EMPLOYER.

"This contract made under Bengal Act of 187, between (emigrant's name) of the one part and (employer's name) of the other part. Whereas the said (employer's name) has promised the said (emigrant's name) (hereinafter called 'the emigrant') that, if he the said emigrant do proceed to the district (name of) in (name of labor district) and do remain and labor therein on the estate of the said (employer's name) his successors, representatives and assigns (hereinafter called 'the em-

১৩৭ ধারা। চুক্তিরমতে মজুরের মজুরী করিবার যত দিন বাকী থাকে, সে তত হুজিহইতে মুক্তি কর দিবার কথা।  
মুক্তি পাঠিতে পারিলে ও চাহিলে, মজুরদের যে ইমপ্লেকটরের এলাকার সীমার মধ্যে কর্ম করে, তাঁহার সম্মুখে তাহাকে আনা যায় কি যাইবার অসুবিধা হয় মজুর এমন দাওয়া করিতে পারিবে। এবং সেই ইমপ্লেকটরের হস্তে উক্ত মূল্য দিলে ইমপ্লেকটর সাহেব কর্তাকে এই মর্মেই মোটিফ দিবে যে, এই মজুরের চুক্তিহইতে মুক্তি না পাঠিবার কারণ থাকিলে তুমি এক সপ্তাহের মধ্যে তাহা জানাও, মজুরের এই প্রার্থনা উপযুক্ত কারণ দেখান না গেলে ইমপ্লেকটর সাহেব সেই মজুরের চুক্তিপত্র দেখাইবার আজ্ঞা দিয়া তাহার পূর্বে মূল্যদানক্রমে মুক্ত হওয়ার সর্টফিকেট লিখিবেন। ও এই মজুরের কর্তার নিমিত্ত সেই টাকা হাতে রাখিবেন। কোন কর্তা কিম্বা কর্তার নিমিত্ত কর্ম করিবার ক্ষমতাপ্রাপ্ত অন্য ব্যক্তি পূর্বে উক্ত দাওয়ামতে কর্ম করিতে ডাঙ্কলা করিলে বাজিদ্দেইট সাহেবের দ্বারা অপরাধ নির্ণয় হইলে সেই কর্তার কিম্বা অন্য ব্যক্তির অরিমানা হইবে।

চুক্তির বাকী সময়ের মূল্য নির্ধারণ করিবার নিয়ম এই। মজুরের চুক্তির আসল হুজির বাকী সময়ের মিয়াদের প্রথম বৎসর বাকী সময়ের প্রতি মাসের এক টাকা, দ্বিতীয় বৎসরের প্রতি মাসের তিন টাকা, তৃতীয় বৎসরের প্রতি মাসের পাঁচ টাকা একত্র করিলে তাহাই তাহার চুক্তিহইতে মুক্তি পাঠিবার মূল্য জানিতে হইবে ইতি।

১৩৮ ধারা। কোন মজুরের চুক্তির মিয়াদ ফুরাইলে, কিম্বা উত্তরপক্ষের সম্মতি-মজুরের চুক্তির মিয়াদ ক্রমে চুক্তি রহিত করা শেষ হইলে তাহাকে সর্টফিকেট দিবার কথা।  
গেলে কিম্বা মজুর এই আইনের বিধানমতে মূল্য দিয়া চুক্তিহইতে মুক্তি পাঠিলে ইমপ্লেকটর সাহেবের দ্বারা এই মজুরের তৎকালে এই আইনের ৪ চুক্তিত তফীলের পাঠে মুক্তির সর্টফিকেট পাঠিবার অধিকার আছে ইতি।

A তফসীল।

(১৭ ধারা দেখ)

বিদেশগামী ব্যক্তির ও কর্তার মধ্যে চুক্তিপত্রের এই পাঠ।

অমুক সালের বঙ্গীয় অমুক আইনমতে এক পক্ষ জিঅমুকের (বিদেশগামীর নাম) ও অন্য পক্ষ জিঅমুকের (কর্তার নাম) মধ্যে এই চুক্তিপত্র করা গিয়াছে। এই পত্রের মধ্যে বিদেশগামী বলিয়া বাহার উল্লেখ হইয়াছে সেই অমুকের (বিদেশগামীর নাম) নিকট উক্ত জিঅমুক (কর্তার নাম) এই প্রতিজ্ঞা করিয়াছেন যে, এই বিদেশগামী মজুরী করিবার অমুক জিলার অন্তর্গত অমুক জিলার গেলে ও এই চুক্তি পত্রে কর্তা বলিয়া বাহার উল্লেখ হইয়াছে সেই উক্ত অমুকের (কর্তার নাম) ও তাহার উত্তরাধিকারিদের ও প্রতিনিধিদের

ployer'), he the said employer will from the date of the arrival of the said emigrant on such estate pay or cause to be paid to the said emigrant Rs.

as wages for such labor monthly, for years from the date of the arrival of the said emigrant on such estate, and that during such period he the said employer will supply or cause to be supplied to the said emigrant rice according to the rules prescribed by the Lieutenant-Governor of Bengal under the said Act at a price not exceeding

Now this contract witnesseth that the said emigrant doth hereby, in consideration of the aforesaid promise by the said employer and of the agreement by him hereinafter contained, agree with the said employer that he the said emigrant will, so soon after the execution of these presents as he shall be required so to do, proceed to the said district (name of) in (name of labor district), and will there remain and labor on the estate of the said employer for a period of years from the date of his, the said emigrant's, arrival on such estate. And this contract further witnesseth that the said employer doth hereby, on consideration of the said agreement by the said emigrant, agree with the said emigrant that he the said employer will with all convenient despatch after the execution of these presents, convey or cause to be conveyed the said emigrant free of all costs unto the estate of the said employer in the district aforesaid, and will from the date of his the said emigrant's arrival on such estate employ the said emigrant as a laborer for the period aforesaid, and will pay or cause to be paid to the said emigrant Rs. as wages for such labor monthly, and will supply or cause to be supplied to the said emigrant rice according to the rules prescribed by the Lieutenant-Governor of Bengal under the said Act at a price not exceeding

In witness whereof the said parties to these presents have hereunto set their hands the day of 187 ."

*Form of Description of Emigrant.*

Name of laborer	Father's name.	Age.	Sex.	Caste.	RESIDENCE.			Period of service.
					Zillah.	Pergunnah.	Mouzah.	

ও আশৈনদের মহালে থাকিয়া মজুরী করিলে, এই বিদেশ গামী যে তারিখে সেই মহালে পহুছে সেই তারিখঅবধি এই কর্তা এই বিদেশগামির কর্তার নিমিত্ত তাহার সেই মহালে পহুছবার তারিখ অবধি এক বৎসর তাহাকে মাসে এত টাকা বেতন দিবেন কি দেওয়াইবেন, ও উক্ত আইনমতে বঙ্গদেশের ত্রিযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব যে বিধি করেন, তদনুসারে এই কর্তা সাহেব তত কাল এই মজুরকে উক্ত টাকার অনধিক দরে চাউল যোগাইয়া দিবেন কি দেওয়াইবেন।

এইকালে এই চুক্তিপত্রে ইহার প্রমাণ হইল যে, উক্ত কর্তা সাহেবের পূর্বোক্ত প্রতিজ্ঞা ও তিনি পশ্চাৎ যে করার লিখিয়া দিতেছেন সেই করার বিবেচনায়, উক্ত বিদেশগামী এই কর্তা সাহেবের সঙ্গে এই করার করিতেছে, যে এই চুক্তিপত্রে সই করা গেলে পর আদেশ হইলেই আমি মজুরী করিবার জিলার অন্তর্গত অমুক জিলায় বাইব ও এই মহালে পহুছবার তারিখঅবধি এই স্থানে থাকিয়া এত বৎসর এই কর্তার মহালে মজুরী করিব। এই চুক্তিপত্রে আরো এই প্রমাণ হইল যে, এই বিদেশগামির সেই করার বিবেচনায়, উক্ত কর্তা সাহেব এই বিদেশগামির সঙ্গে এত দ্বারা এই করার করিতেছেন, যে, এই চুক্তিপত্রে সই করা গেলে পর আমি সুবিধামতে দ্বারার পূর্বোক্ত জিলার মধ্যে আমার মহালে এই বিদেশগামিকে বিনা খরচে চালান করিব কি করাইব, ও সেই মহালে এই বিদেশগামির পহুছবার তারিখ অবধি উক্ত মিয়াদ পর্যন্ত এই বিদেশগামিকে মজুরের কর্ম দিব। ও এই কর্তার বেতন বলিয়া এই মজুরকে মাসে এত টাকা দিব কি দেওয়াইব। ও উক্ত আইনক্রমে বঙ্গদেশের ত্রিযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব যে বিধি করেন সেই বিধিমতে এত টাকার অনধিক দরে এই বিদেশগামিকে চাউল দিব কি দেওয়াইব। ইহার প্রমাণস্বরূপে এই চুক্তিপত্রের উভয় পক্ষ অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে ইহাতে সই করিলেন।

*মজুরের বর্ণনার পাঠ।*

মজুরের নাম	পিতার নাম	বয়স	পূর্বের ক্রিয়	তাতি	বাগদাশ			বর্তমান কর্ম করিতে।
					জিলা	পারগনা	মৌজা	

Superintendent of Emigration or Magistrate."

“এই ক্ষেত্রে বিদেশগামী যে ব্যক্তির নাম লেগে  
আছে তাহার চুক্তিপত্র সই করিবার পূর্বে আমি  
তাহার নিকট ঐ চুক্তির মর্ম ব্যাখ্যা দিলাম।”

বিদেশ গমনকার্যেই সুপারভাইজেন্ট ।

(See Section 16 )

### FORM OF GARDEN-SIRDAR'S CERTIFICATE

"Garden-Sirdar's Certificate, required under Section 16 of Bengal Act of 187 .

[illegible]

\* N B—If the number of natives engaged exceed twenty they will have to go to a contractor's depot.

Countersigned (under Section 19) on the 187  
 11 months from which date this certificate ceases to be in force

(Rd)

Magistrate of

**Dated**

157

**Employer:**



(১৬ নম্বর মেস ১).

অন্য শালের বঙ্গশাণীর অন্তর্গত আইমের ১৬ খারামতে বাগানের সরদারের যে নটিভিকট পাইতে হইবে তাহা এই

\* দেশীয় কাঁড় কণ্ঠের অধিক লোক কবিয়া লইলে কনট্রাকটরের আউডায় ভাটারদের যাইতেই হইবে।

আজ সন্ধ্যা কণাগেণ এই তারিখে রূপের ছয় মাস গত হইলে  
এই সটিকিট আব্র প্রদান থাকিবে না।

ଅସ୍ତକ୍ଷର ମାଲିକେଟ

(See Sections 14 and 33.)

“ A. B. is hereby licensed to act, throughout the provinces under the control of the Lieutenant-Governor of Bengal, as a contractor for engaging and supplying natives for the purpose of laboring for hire in the districts of Assam, Cachar, and Sylhet, under the provisions of the Labor Districts Emigration Act of 1873 (B.C.)

This license will be in force for one year only, from this date.

Dated, Calcutta, the                  day of  
                                      (Sd.) M. N.,

*Superintendent of Emigration."*

(See Sections 11 and 38.)

"C. D. is hereby licensed to act on behalf of A. B., a licensed contractor, as a recruiter for engaging or inducing natives to proceed to the districts of Assam, Cachar, and Sylhet for the purpose of laboring therein for hire, under the provisions of the Labor Districts Emigration Act of 1873.

This license will be in force for one year only,  
from this date

Dated, Calcutta, the            day of  
                                       (Sd.)          M. N.,

*Superintendent of Emigration"*

১৪ ও ৩৩ ধারা দেখ।

কনট্রোল টরের লাইসেন্সের পাঠ।

মজুরী করিবার জিলায় গমনবিষয়ক ১৮৭০ সালের  
অনুক আইনের বিধানমতে আসাম ও কাছাড়  
হিলট জিলায় মজুরী পাঁইয়া কর্ণে খাটিবার জন্যে  
বঙ্গদেশের ত্রিহুত মেণ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের সান্না  
নাধীন সমস্ত দেশে লোক করিয়া লইয়া বুটাইয়া  
জনো ত্রি অনুরের প্রতি কনট্রাকটরের এক লাইসেন্স  
দেওয়া গেল।

এই লাইসেন্স অদ্যকার তারিখ অবধি এক বৎসর চলিবে।

କଳିକାତା      ମାନ      ତାଃ  
ସ    ବ ।

বিদেশগমন কার্যের সুপরিচালনা ।

১৪ ও ৩৮ ধারা দেখ।

মজুর সংগ্রাহকের লাভসেজের পাঠ।

মজুরী করিবার জিলায় গবর্নবিষয়ক ১৮৭৩ সালে  
আইনের বিধানমতে আসাম ও কাছাট ও হিলট জি  
লায় মজুরী পাউয়া কর্ত্তে ষাটিবার জন্যে লোক করি  
নহবার কিছা তাহারদিগকে লওয়াইবার নিয়  
মাইসেন্সপ্রাপ্ত কনট্রাকটর জী অমুকের পট  
জী অমুককে মজুর সংগ্রাহকের কর্ত্ত করিতে এই ল  
সেন্স দেওয়া গেল।

এই লাইসেন্স অদ্যকার তারিখ অবধি কেবল এ  
বৎসর চলবে।

কলিকাতা      সাল      তারিখ।

ম ন  
বিদেশ গণনকার্যের সুপারিন্টেন্ডেন্ট

## SCHEDULE E.

(See Sections 61 and 67.)

### FORM OF EMIGRANT'S PASS.

Name of emigrant.	Age.	Father's name.	Name of employer.	Place in which emigrant has contracted to labor.	Place of disembarkation.

"The emigrants above described are permitted to embark on the \_\_\_\_\_, which will leave \_\_\_\_\_ on the \_\_\_\_\_, for the purpose of proceeding to the district of \_\_\_\_\_.

Dated, the \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ (Sd.) R. M.,

Contractor [or Garden-sirdar] (if any).

Dated, the \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ (Sd.) G. D.,

Superintendent of Emigration (if required).

Dated, the \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ (Sd.) A. L.,  
Embarkation Agent."

Note.—The names of any number of emigrants proceeding in the same vessel may be entered in one pass.

## SCHEDULE F.

(See Section 138.)

### FORM OF CERTIFICATE OF RELEASE ON DETERMINATION OF CONTRACT.

"I hereby certify that the contract entered into on the \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ 187\_\_\_\_, under Bengal Act \_\_\_\_\_ of 187\_\_\_\_, between [laborer's name] of the one part, and [employer's name] of the other part, has been determined by effluxion of time (or 'by mutual consent,' or 'under the provisions of section \_\_\_\_\_ of the said Act,' as the case may be).

In witness whereof I have hereunto set my hand \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ 187\_\_\_\_.

Inspector of Laborers."

[Government Gazette, 30th December 1873.]

## E তফসীল ।

১১ ও ১৭ ধারা দেখ ।

### বিদেশগামির পাসের পাঠ

বিদেশগামির নাম	বয়স	পিতার নাম	কর্তার নাম	বিদেশগামি যে জাহাজে যাত্রা করিতে হইবে	যে জাহাজে যাত্রা করিতে হইবে

উপরে বিদেশগামি যে ব্যক্তিদের নাম লেখা গিয়াছে তাহাদেরকে অমুক জাহাজে যাত্রার নিমিত্ত অমুক নৌকা দিতে উদ্দিষ্টে অমুখতি দেওয়া গেল এই নৌকা অমুক তারিখে অমুক স্থান হইতে খুলিয়া যাইবে

সাল তারিখ ।

র ম

কনট্রাক্টর [কি বাগানের সরদার ।]  
সাল তারিখ \_\_\_\_\_ গ দ

বিদেশগমনকাগের সুপারিন্টেন্ডেন্ট ।

সাল তারিখ \_\_\_\_\_ আ ল  
নৌকা দিতে চড়াইয়া দিবার এজেন্ট ।

মন্তব্য ।—একি নৌকা দিতে বিদেশগামি যত ব্যক্তি যাইবে তাহাদের সকলের নাম একি পাসে লেখা যাইতে পারিবে ।

## F তফসীল ।

১৩৮ ধারা দেখ ।

চুক্তির মিয়াদ শেষ হইলে চুক্তিপত্রের সর্টিফিকেটের এই পাঠ ।

অমুক সালের অমুক আশ্বিন মাসে অমুক (মজুরের নাম) ও অমুক (কর্তার নাম) এই উভয় পক্ষের মধ্যে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে যে চুক্তি করা গেল তাহার মিয়াদ গত হওয়াতে (কিবা বিষয়-বিশেষে উভয় পক্ষের সম্মতিক্রমে কিবা উক্ত আশ্বিনের অমুক বারার বিধানমতে) এই চুক্তি শেষ হইয়া গিয়াছে ইহার সর্টিফিকেট লিখিয়া দিলাম ।

ইহার প্রমাণস্বরূপে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে ইহাতে স্বাক্ষর করিলাম ।

মজুরদের ইনস্পেক্টর ।



*Form of Description of Emigrant.*

Name of laborer.	Father's name.	Age.	Sex.	Caste.	RESIDENCE.			Period of service.
					Zillah.	Pergunnah.	Mousah.	

H. MILLETT,  
Offg. Asst. Secy. to Govt. of Bengal,  
Judicial and Legislative Depts.

## বঙ্গবাসীর বর্ণনাপত্র।

বঙ্গবাসীর নাম	পিতার নাম	বয়স	পুরুষ/স্ত্রী	জাতি	বাসস্থান			কত কাল কর্ম করিল।
					জিলা	পরগানা	মৌজা	

এচ মিলেট,  
জুডিশিয়াল ও লেজিসলেটিভ ডিপার্টমেন্টে  
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং আসিস্ট্যান্ট সেক্রেটারী।  
JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

৬০০ নং।—কতই খণ্ডের দ্বিতীয় জেনীর সুপারবাইসর জীবিত ও ডবলিউ পায়র সাহেব ১৮৭৩ সালের ডিসেম্বর মাসের ১৫ তারিখে পূর্বীকে অফিসের হুজী হইতে প্রত্যাগমন করিয়াছেন।

৬০১ নং।—নিরোগ। জীবিত বাবু রাধলাল কুমার তৃতীয় জেনীর প্রবেশনরি ওবরসিয়রের পদে নিযুক্ত হইয়া সোণচক্রে অবস্থিত হইলেন।

এচ. ডবলিউ, গুণি বর, লেফটেনেন্ট কর্নেল, আর, ই,

পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টের কনসাল্টন শাখায়

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটিং জাইন্ট সেক্রেটারী।

[দ্বিতীয়বার প্রকাশ।]

৫৭.৮ নং।

বঙ্গদেশের মান্যবর জীবিত লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেব পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টের সাধারণ সিরিশ-  
তার কর্মবিভাগে ১৮৭৩ সালের ডিসেম্বর মাসের ৩ তারিখে এই নিদ্রাবণ করিলেন।

তারতবর্ষের উত্তরাংশে আহারীয় জ্বের তুর্ফুল্য সম্ভাবনা হওয়াতে তদ্বিষয়ে ও তুর্ভিক্ষকালীন যে  
উপায়ের অনুমোদন হয় তদ্বিষয়ে তারতবর্ষের গবর্নমেন্টের ১৮৬৮ সালের ২৪ সেপ্টেম্বরের ২৪৮  
অবধি ২৫৯। পর্যন্ত মন্ত্রের যে আজ্ঞা করা গিয়াছিল তাহা পুনশ্চ পাঠ করা গেল। সেইর আজ্ঞা  
পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টের কনসাল্টনশাখায় বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের ১৮৬৮ সালের  
অক্টোবর মাসের ১ অবধি ৩ পর্যন্ত মন্ত্রের A চিহ্নিত কার্য পিনবনে লিপিবদ্ধ হইয়া এই  
আকিসের ১৮৬৮ সালের ৬ অক্টোবরের ৮৫০ অবধি ৮৫৭। পর্যন্ত মন্ত্রের পৃষ্ঠলিপির সহিত  
মান্য কার্যকারকদের নিকট পাঠান গিয়াছিল।

১৮৭২ সালের যে মাসের ১৭৩ নং জাপানপত্র অর্গাৎ স্থানীয় রাস্তা প্রভৃতি যে রাজকার্য স্থানীয় কি  
প্রদেশীয় কি রাজকীয় হওয়াতে প্রযুক্ত করা যায় তাহা জিলায় যে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের ও কর্ম-  
বিভাগের প্রধান কর্মকারকদের ও ডিষ্ট্রিক্ট কমিটীর ও ইঞ্জিনিয়ারদের প্রতি অর্পিত হয় তাহার-  
দের কার্যপ্রণালীর বিধি পুনশ্চ পাঠ করা গেল। এই বিধি বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের পবলিক ওর্কস  
ডিপার্টমেন্টের সিরিশতাকর্মকারী শাখার ১৮৭৩ সালের যে মাসের ১ ও ২ মন্ত্রের A চিহ্নিত  
কার্যবিবরণপত্রে লিপিবদ্ধ হইল।

তুর্ভিক্ষকালে যে উপায় করিতে হইবে তদ্বিষয়ে পবলিক ওর্কসের বিধিপুস্তকের ১৩ A অধ্যায়  
পাঠ করা গেল।

পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে তারতবর্ষের গবর্নমেন্টের ১৮৭৩ সালের ২৮ অক্টোবরের ৪০১ B, C,  
মন্ত্রের যে নির্ধারণপত্র এই আকিসে পাঠান যায় তাহা পাঠ করা গেল। বঙ্গদেশের স্থানীয়  
আহারীয় জ্বের কটের সম্ভাবনা হওয়াতে যে স্থানে না হইলে নব এই পত্রে সেইর স্থানে  
লোকদের উপকারার্থ কার্য প্রবর্ত হওনবিষয় কথা আছে, তদ্বিষয়ে ১৮৬৮ সালের ২৪ সেপ্টে-  
ম্বরের পূর্বোক্ত আজ্ঞার এবং পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টের বিধিপুস্তকের উক্ত অধ্যায়েরও  
উল্লেখ হইয়াছে।

কনসাল্টন ডিপার্টমেন্টে তুর্ফুল্য ও উপকারসংক্রান্ত কার্যশাখায় বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের আজ্ঞা পাঠ  
করা গেল। কোন জিলায় স্থানীয় অতি কম হওয়াতে যে লোকদের কটের সম্ভাবনা তাহারদের  
উপকারের জন্য এই গবর্নমেন্টের সিভিল ও পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে যে কর্ম ও যে উপায়  
করিতে হইবে, তদ্বিষয় ১৮৭৩ সালের ৩ মন্ত্রের নির্ধারণপত্রে ও ১৭ নবেম্বরের ৮০ নং মন্ত্র-  
স্থানীয় পত্রে ও ২৫ নবেম্বরের নির্ধারণপত্রে সেইর আজ্ঞা আছে।

নির্ধারণ।—এইক্ষেণে স্থানবিশেষের গতিবিশেষভেদে কার্যের যে টেলকণ্যের আবশ্যক হইতে  
পারে স্থানীয় কার্যকারকেরা তদ্বিবেচনায় পবলিক ওর্কসের বিধিপুস্তকের ১৩A অধ্যায় এবং তারতবর্ষের  
গবর্নমেন্টের ১৮৬৮ সালের সেপ্টেম্বর মাসের উপদেশপত্র দেখিয়া কর্ম করিবেন। তদুপলক্ষে এবং  
কনসাল্টন ডিপার্টমেন্টে তুর্ফুল্য ও উপকারসংক্রান্ত কার্যশাখায় এই গবর্নমেন্টের ১৮৭৩ সালের  
২৫ নবেম্বরের পূর্বোক্ত নির্ধারণপত্রের উপলক্ষে ও তদবলম্বনে যে জিলা কটপ্রধান বলিয়া থাকে  
হইয়াছে বা পত্রে হইবে সেইর জিলায় যে সকল কার্যকারক উপকারার্থ কার্য লিপ্ত আছেন জীবিত  
লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেব তাহাদের আনিবার ও কার্যপদ্ধতি দর্শাইবার নিমিত্ত নিম্নলিখিত সম্ভাব্য  
কথা ও উপদেশ লিখিত হইল।

১। সাধারণ সিরিমের কথা।—লোকদের উপকারার্থ সকল উপায়ের ও কার্যের উপর দেশভেদের  
অভিমানের সাতকের সাধারণ কর্তৃত্ব থাকিল। যে সকল কার্য করিলে উপকার হয় তৎসম্পর্কীয়  
সমস্ত বিষয় তাহার আভা থাকি আবশ্যক। কেবল বিশেষ কোন স্থলভিন্ন, মান্য স্থানের প্রত্যেক  
কর্মবিভাগের কার্যকারকেরা ও দেওয়ানী কার্যকারকেরা উপকার বিষয় যে সকল পত্রাদি লেখেন  
তাপ্রাঙ্গনস্থ পাঠাইতে হইবে।

(ক) স্থান বিশেষে উপকারার্থ যে উপায় ও যে কার্য করা যায় মাজিষ্ট্রেট সাহেব তাহার কর্তৃত্ব  
হইলেন। কোন কর্ম যে সময়ে আরম্ভ করিতে ও যে সময়ে স্থগিত রাখিতে হইবে ও যে প্রকারে চালান  
হইবে ও এই কার্যের যেমনতামানও অন্য পক্ষের সাহায্য দিতে হইবে কি উত্তরই দিতে হইবে এইর কথা  
তিনিই স্থির করিবেন কিন্তু অভিমানের সাহেবের আজ্ঞার অপেক্ষা থাকিবে। স্থানীয় যে তার অনুসারে  
বেতন দিতে হইবে ইত্যাদি বিষয়েরও উপর তাহার সাধারণ কর্তৃত্ব থাকিবে। বস্তুতঃ তিনিই উপ-  
কারার্থ সমস্ত কার্যের কর্তৃত্ব।

[গবর্নমেন্ট গেজেট ১৮৭৩। ৩০ ডিসেম্বর।]

(b.) Relief Works are to be considered District Works and dealt with under the rules published in the Notification No. 173 of May 1872, according to which they will be carried out, subject to any modifications ordered in this Resolution; and all District Works in distressed districts are to be considered Relief Works.

2. *Execution and control of works.*—The professional control of Relief Works will remain with the Superintending and District Engineers; and under the special circumstances of necessity and want of proper estimates, which may possibly exist in many instances, it is necessary that these officers should be more than ever active in their supervision. The number of Superintending Engineers will be increased, and large and liberal assistance in Engineers is being granted to districts. The Lieutenant-Governor will expect that the Relief Works will be very efficiently carried on in every respect.

3. *Employment, classification, and tasking of Laborers.*—It is to be considered as a condition of employment on Public Works that every person shall give some labor in exchange for the wages given.

(a.) The work-people should be divided primarily into two classes—

I.—Those who can perform a full day's work at the usual rates.

II.—Those who cannot do so.

(b.) Class I. should receive full wages, or payment for full work, and if necessary should be retrenched for short work as usual; but not so as to bring them below the wages of Class II., which they should join if found habitually unable to give the proper amount of work.

(c.) Work-people of Class I. should be drafted off to the more important works which it is desired to carry out in the ordinary manner, where they can be under proper supervision, and where the proper amount of work can be ensured from them. This should only be done to the extent to which required for such works, and if there are more laborers in Class I. than there is proper work for, the surplus should be put into Class II.

(d.) Class II. will receive more subsistence wages; but those who can render a tolerable return of work may be tasked, and paid according to the amount of work done. Such tasks must be fixed according to circumstances by the District Engineer, subject to approval by the Magistrate. The amount of the subsistence wages should be determined by the local Officer subject to the approval of the Commissioner with reference to local circumstances, and the result reported to Government in this Department.

(e.) Officers in charge of work-people must consider it a part of their duty to watch the condition of their work-people, and to bring it to the Magistrate's notice as necessary.

4. *Rate and payment of wages.*—The Lieutenant-Governor desires that, as a rule, there shall be but one rate of daily wage in each district or tract for each class of work-people, as already defined. This rate to be fixed, for Class I., at the ordinary rates of the district as at present prevailing. The rates for Class II. will be determined as above explained, but will generally be lower than those for Class I. and can never be higher.

(a.) These rates are to remain fixed; but when the market price of rice rises above 10 seers per rupee, the Government will sell rice or other food to the *work-people* at not less than 10 seers per rupee whatever may be the current district rate of food. The food will be sold under the rules contained in Appendix A. of this Resolution.

(b.) Ordinarily the payments on Relief Works should be made daily, especially in regard to Class II. But an interval of two days may be allowable or necessary; and when the times are not very bad, a longer time might, perhaps, be allowed, especially to Class I. On these matters the Magistrate will be the judge, and decide what may be done.

(c.) The payments must be made in the presence of a trustworthy person, and the working parties must be frequently visited by the supervising officers. This matter of payment must receive special attention.

5. *Payment of wages in kind and distribution of cooked food to the laborers.*—It is not anticipated that, with the arrangements for selling rice, which have

(খ) লোকদের উপকারার্থ সকল কার্য জিলা সংক্রান্ত কার্য বলিয়া জ্ঞান হইবে ও ১৮৭২ সালের ৪ মার্চের ১৭৩ নং আদেশপত্রে যে বিধি প্রকাশ হইয়াছিল সেই বিধি অনুসারে তৎসম্পর্কীয় কার্য চলিবে ও এই নির্ধারণপত্রে যে অংশের সভাস্তর হইবার আজ্ঞা হইল তাহা মানিয়া এই বিধিমতে কার্য চালান যাইবে। কঠোরপ্রাণ প্রদেশে জিলা সংক্রান্ত যে কার্য করা যায় তাহাই লোকদের উপকারার্থ কার্য বলিয়া জ্ঞান হইবে।

২। কার্যসম্পাদন ও কর্তৃত্ব করণের কথা।—লোকদের উপকারার্থ কার্যের উপর সুগতি বিদ্যা-সম্পর্কে সুপারিন্টেন্ডেন্ট ও ডিস্ট্রিক্ট ইঞ্জিনিয়ার সাহেবদের কর্তৃত্বভার থাকিবে। অনেক স্থলে গতিক বিশেষ প্রযুক্ত অত্যন্ত প্রয়োজন থাকিতে ও ইঞ্জিনিয়ারের অভাব হওয়াতে তত্ত্বাবধান কার্যে এই কার্য-কারক সাহেবদের অপেক্ষাকৃত অধিক যত্ন প্রকাশ করা আবশ্যিক। সুপারিন্টেন্ডেন্ট ইঞ্জিনিয়ারদের সংখ্যা বৃদ্ধি করা যাইবে ও মান্য জিলায় ইঞ্জিনিয়ারদিগকে নিযুক্ত করিবার প্রচেষ্টা হইবে না। উপকারার্থ কার্য অত্যন্ত ফলজনকরূপে চালান যাইবে প্রযুক্ত লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেবের এই আশা।

৩। মজুরদিগকে কর্মদেওয়ার ও শ্রমবদ্ধকরণের ও কর্মনিরূপণ করণের কথা।—প্রত্যেক জনকে যে বেতন দেওয়া যায় তাহার উপযুক্ত কোন কর্ম লওয়া যাইবে রাজকীয় কার্যের এই একটি নিয়ম জানিতে হইবে।

(ক) মজুরদের প্রথমে দুই শ্রেণী করা যাইবে।

প্রথম।—যাহারা নিম্নলিখিত মজুরীর হিসাবে সমস্ত দিন খাটিতে পারে।

দ্বিতীয়।—যাহারা সমস্ত দিন খাটিতে না পারে।

(গ) প্রথম শ্রেণীর মজুরেরা সম্পূর্ণ বেতন কিম্বা সম্পূর্ণ কর্মের মজুরী পাইবে ও কম কাম দিলে দাঁড়ানিতে কম মরে মজুরী পাইবে। কিন্তু দ্বিতীয় শ্রেণীর মজুরীর কম কখন পাইবে না। উপযুক্ত কাম দিত্য দিতে না পারিলে দ্বিতীয় শ্রেণীতে যাওয়া উচিত।

(গ) তদ্বারা যে কার্য রীতিমতে চালাইবার অতিপ্রাণ থাকে সেই কর্মে প্রথম শ্রেণীর মজুরদিগকে নিযুক্ত করা উচিত। কারণ তাহাদের উপর উপযুক্তমতে দৃষ্টি রাখা যাইবে ও তাহারা যে উপযুক্তমতে কর্ম দিবে ইহার আর সন্দেহ নাই। কিন্তু তদ্রূপ কার্যের পরিমাণ বুঝিয়া এই প্রথম শ্রেণীর মজুরদিগকে নিযুক্ত করিতে হইবে। তাহারা সকলে যে কর্মে হাত দিতে পারে কর্মটি তত বড় না হইলে বাকী লোককে দ্বিতীয় শ্রেণীর মধ্যে দেওয়া উচিত।

(ঘ) দ্বিতীয় শ্রেণীর মজুরেরা কেবল খোরাকী পাইবে। কিন্তু যাহারা ভালমতে কাম দিতে পারে তাহাদের কাম নিরূপণ করিয়া দেওয়া যাইবে। ও যে যত কর্ম করিয়া দেবে সে এই কর্মমতে মজুরী পাইবে। ডিস্ট্রিক্ট ইঞ্জিনিয়ার সাহেব গতিকবিশেষে কর্ম নিরূপণ করিয়া দিবেন তাহাতেও মাজিস্ট্রেট সাহেবের অনুমতির অপেক্ষা থাকিবে। স্থানীয় কর্তৃপক্ষ সাহেব কামবিশেষের গতিক বিশেষ বিবেচনায় কামশাসন সাহেবের অনুমোদনক্রমে মজুরদের খোরাকী স্থির করিয়া, এই ডিপার্ট-মেন্টে গবর্নমেন্টের নিকট তাহার ফলের রিপোর্ট করিবেন।

(ঙ) মজুরেরা যে কর্মকারকদের অধীন থাকে তাহারা মজুরদের অবস্থার সন্ধান লইয়া প্রয়োজন-মতে মাজিস্ট্রেট সাহেবকে জ্ঞাত করা আপনাদের কর্তব্যের মধ্যে জানিবেন।

৪। যে হারে যে প্রকারে বেতন পাইবে তাহান কথা।—প্রযুক্ত লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেব ইচ্ছা করিয়াছেন যে, প্রত্যেক জিলায় কি প্রদেশে পুরোক্ত একই শ্রেণীর সকল মজুর এক হারে মজুরী পায়। এই সময়ে জিলায় মধ্যে যে হারে মজুরী দেওয়া গিয়া থাকে প্রথম শ্রেণীর মজুরদের সেই হারে বেতন দিতে হইবে। দ্বিতীয় শ্রেণীর মজুরদের পুরোক্তমতে মজুরী দরা যাইবে কিন্তু সচরাচর তাহারা প্রথম শ্রেণীর কম পাইবে, অধিক কখনই পাইবে না।

(ক) মজুরীর হার বাসা থাকিবে। কিন্তু বাজারে টাকায় ১০ সের পর্যন্ত চাউলের দর উঠিলে জিলায় মধ্যে যে দরে আহারের দ্রব্য পাওয়া যায় তাহা কম গবর্নমেন্ট মজুরদের নিকট চাউল কি আহারের অন্য দ্রব্য টাকায় ১০ দশ সেরের কম হারে বিক্রয় করিবেন না। এই নির্ধারণপত্রের ৮ চিহ্নিত ক্রোড়পত্রে যে বিধি আছে সেই বিধিমতে আহারের দ্রব্য বিক্রয় করা যাইবে।

(খ) উপকারার্থ কার্যে মজুরদের বিশেষতঃ দ্বিতীয় শ্রেণীর মজুরদের মজুরী সচরাচর রোজ দেওয়া যাইবে। কিন্তু দুই দিন অন্তরও দেওয়া যাইতে পারিবে, কোনই স্থলে তদ্রূপে দেওয়া আবশ্যিক হইতে পারিবে। এবং কালের অত্যন্ত কুণ্ডলক না হইলে তাহাদের বিশেষতঃ প্রথম শ্রেণীর মজুরদের মজুরী আর কএক দিনান্তরও দেওয়া যাইতে পারিবে। এই-বিষয়ে মাজিস্ট্রেট সাহেব বিবেচনা করিয়া যাণা উচিত তাহা স্থির করিবেন।

(গ) বিশ্বাসী কোন লোকের সম্মুখে তাহাদের মজুরী দিতে হইবে। ও যে কার্যকারকদের প্রতি তত্ত্ব লইবার ভার থাকে তাহারা বারম্বার গিয়া মজুরদিগকে দেখিবেন। লোকদের মজুরী দেওয়ার বিষয়ে বিশেষ মনোযোগ রাখিতে হইবে।

৫। শস্য দ্বারা মজুরী দেওয়ার ও মজুরদিগকে রীণা ভাত দেওয়ার কথা।—ইহার পূর্বে দকার চাউল বিক্রয় করিবার নিয়ম করা যাওয়াতে পরসী না দিয়া শস্য কি রীণা ভাত দেওয়ার আর [গবর্নমেন্ট গেজেট ১৮৭৩। ১০ ডিসেম্বর।]

been laid down in the preceding paragraph, there will be any necessity of payment of wages in kind, or of distribution of cooked food. Should this be necessary in special instances, special arrangements must be made under the orders of the Magistrate, and reported in due course. Should there seem likely to be any general necessity for payment in kind as time progresses, the matter will receive the attention of the Lieutenant-Governor, and special orders will be issued.

6. When large bodies of workmen are collected, or likely to be collected at a distance from markets, the Magistrate can sanction the Engineer's arranging for establishing one or more petty dealers at each work, who will sell food and firewood to the laborers. The cost of housing and establishing such dealers would be chargeable to the works; and the men could, when necessity arose, be employed as "Moodces" or dépôt-holders under Appendix A.

7. *Hutting of laborers, &c.*—On any work where a large number of laborers will be for any number of weeks employed, it will be very necessary to provide for shelter, sanitation, and water-supply; where jungle wood, bamboos, and grass may be abundant the coolies may be left to build their own huts; where materials may be less abundant some small head money or allowance may have to be made; and where the country is all thoroughly open and cultivated it may be necessary for the Engineer to arrange shelter for the laborers. In any case the hutting space will have to be chosen and marked out with some regard to ventilation and sanitation. Attempt must be made to make the coolies of each camp foul the ground near their huts as little as possible, and the huts should be of light movable materials. As one embankment or work is finished and the coolies move on to another, they would carry the bamboos or posts of their huts with them; and the necessity for such periodical moves will constitute a valuable security against the breaking out of epidemics. In most parts of Bengal water for drinking purposes will be available; but the places of supply will have to be fenced in or in some

\* NOTE.—Even where kutchu wells may be insufficient, wells lined with matting or earthen cylinders would suffice. Masonry wells should not be sunk if it can possibly be helped.

way guarded from pollution. In Behar it will often be necessary to dig temporary\* wells for the supply of the laborers; where water is scarce this

very important requirement will have to be provided for. The Magistrate will have full discretion to permit charges of the kind adverted to in this paragraph to be debited to the works.

8. *Progress of relief.*—In order to show clearly the amount of relief afforded by works, a daily report of the number of work-people employed will be submitted either in English or Vernacular by the person in charge of each work to the District or Sub-Divisional Engineer, who will submit a weekly report to the Magistrate showing the number of work-people employed and the wages paid them. From these returns, fortnightly returns for each principal work, and as regards petty works, for each Sub-Division of each district, will be submitted by the Magistrate to the Commissioner, and to the Public Works Department of this Secretariat.

(a.) Rules and forms for the preparation of these returns are contained in Appendix B. of this Resolution.

(b.) The Lieutenant-Governor will expect great care in the preparation of these returns, and the utmost exactness in their submission. To ensure this, and to avoid hampering the executive efficiency of officers by these returns, the rules contain provision for their being prepared and submitted by the Office Establishments of the Magistrate and District Engineer.

9. *Establishments.*—It seems undesirable in several respects, and also unnecessary, to carry on ordinary Relief Works under the ordinary Public Works system of Sub-Divisions and Sections, under Upper and Lower Subordinates. An efficient establishment of this nature could not be extemporized, and the ordinary Relief Works will probably be of such a simple nature that in general professionally trained men will not be indispensable. General laying out of work and instructions, with frequent inspection by the Engineer and his Assistant, will probably be all that will be professionally required in regard to the



৬। হাট বাজার হইতে কোন দূর স্থানে অনেক মজুর যুটিয়া গেলে কি যুটিবার সম্ভাবনা থাকিলে ইঞ্জিনিয়ার সাহেব কোন কন্ম স্থানে মজুরদের নিকট চাউল ও জ্বালানি কাঠ বিক্রয় করিবার জন্য এক কি কএক জন সামান্য মুদৌর থাকিবার নিয়ম করিতে পারিবেন, মাজিষ্ট্রেট সাহেবও অসুস্থতি দিতে পারিবেন। এই মুদিদের ঘর বাঁধিবার ও দোকান খুলিবার খরচ সেই রাজকাষ্যের তহবীল হইতে দেওয়া যাইবে। আবশ্যক হইলে তাহার A চিহ্নিত ক্রোড়পত্রমতে মুদী কি আড়তদার বলিয়া কন্ম পাইতে পারিবে।

হইবার আর সম্ভাবনা থাকিবে না। বঙ্গদেশের প্রায় সকল স্থানেই খাইবার জল পাওয়া গিয়া থাকে কিন্তু যে পুকুর প্রভৃতির জল খাওয়া যায় তাহা কেহ যেন মরলা করিতে না পারে এই নিমিত্ত তাহার চারিদিক বেড়া দিয়া ঘেরিতে হইবে কিম্বা অন্য প্রকারে তাহা রক্ষা করিতে হইবে। বেহার দেশের অনেক স্থানে মজুদের খাইবার জলের নিমিত্ত পাতকুরা কাটা\* আব.

৮। উপকারার্থ কার্য যেরূপে চলিতেছে তাহার রিপোর্টের কথা।—উপকারার্থ কার্যদ্বারা লোক-  
কতদূর উপকার হইতেছে ইহা স্পষ্ট জানিবার নিমিত্ত ঐ২ কার্যে দিন২ যত জুন মছর কর্ম কর  
পার্থের সরদারেরা ইংরাজী কি দেশীয় ভাষায় ইহার এক রিপোর্ট লিখিয়া দিন২ জিগার কি মহকুমার  
জিয়ার সাহেবকে দিবে। কত জন মছর কর্ম করিয়াছে ও তাহাদের কত টাকা বেতন দেওয়া  
গছে ইঞ্জিয়ার সাহেব হস্তান্তর মাজিস্ট্রেট সাহেবকে ইহার রিপোর্ট দিবে। মাজিস্ট্রেট সাহেব  
রিটার্ন দেখিয়া দুই সপ্তাহ অন্তর বড় এড্যোক রাজকাবের রিটার্ন ও সাবানা কাযা ধরিয়া এড্যোক  
দ্বারা এড্যোক মহকুমার রিটার্ন কমিশ্যনর সাহেবের নিকট ও এই সেক্রেটারীটের পবলিক ওর্কস ডি-  
পার্টমেন্টে পাঠাইবে।

(খ) এই সকল রিটর্ন অভ্যন্তর মনোযোগে প্রস্তুত হইয়া ঠিক সময়ে পাঠান যান। প্রস্তুত নোন্টে-মেন্ট গবর্নর সাহেবের এই আশা। সেই আশা পূর্ণ করিবার নিমিত্ত ও রিটর্ন প্রস্তুত করিতে হওয়াতে কর্তৃপক্ষদের অন্য কক্ষেও হানি ন. হয় এই নিমিত্ত বিধির মধ্যে মালিট্রোট ও ডিষ্ট্রিক্ট ইঞ্জিনিয়ার সাহেবদের সিরিস্তার কর্মকারকদের দ্বারা তাহা প্রস্তুত করাইয়া পাঠাইবার বিধান করা গেল।

[গদ্য(মেন্ট) গেজেট । ২৭৩ । ৩০ ডিসেম্বর ।]

mass of work, which the Lieutenant-Governor thinks may be properly carried on by Mohurirs or Sircars, superintended by persons of intelligence and good character, under the general superintendence of the Engineer, as already noticed.

(a.) It is understood that in some districts planters, and other gentlemen of local influence and interest, will undertake a good deal of the minor Relief Works. The Lieutenant-Governor considers this an excellent arrangement which it is desirable to extend as far as possible, and he trusts that in districts where they have not done so, gentlemen of local position will come forward and take a share in carrying out Relief Works for the benefit of their tenantry and poorer neighbours.

(b.) In furtherance of the views already expressed, the Lieutenant-Governor will provide an Engineer for the charge of each district, in cases where two districts are at present under one Engineer. The districts which will thus obtain a separate Engineer will be—

Chumpran	...	In the Patna Division.
Purneah	...	„ Bhaugulpore „
Bogra	.	} „ Rajshahye „
Pubna	.	
Maldah	...	
Bancoorah	...	„ Burdwan „

(c.) An Assistant Engineer will also be given to each of the districts in the Patna and Bhaugulpore Commissionerships, an additional Assistant Engineer to the Patna, and for the present three additional Assistant Engineers to the Purneah District, in consequence of the heavy works in those districts. The bridges on the Ganges and Darjeeling Road will then be taken from the Purneah District and made into a separate charge. Should this amount of assistance be considered likely to be insufficient, Commissioners will give early intimation thereof, and what additional assistance they will require. If at any time it should prove possible to give up any portion of these extra establishments, an immediate report should be made.

(d.) The Relief Works in the Rajshahye Commissionership will be partly cared for by Major Lindsay, R. E., and the staff of the Northern Bengal State Railway; the requirements of the remaining portion of the Division are not at present known, but will be disposed of as soon as the reports are received.

(e.) In the Circular No. 80 (read above) authority has been given to the local entertainment of extra establishments as required. As far as Relief Works are concerned, these establishments will be for the purposes indicated in paragraphs 4 and 9; and the Lieutenant-Governor will look to the local Officers to arrange for all establishments subordinate to the Engineers, except for really important professional works, when application may be made to Government for additional assistance, after the most has been made of the subordinates attached to districts. These applications must show clearly how existing Public Works Establishments are employed, and how it is proposed to employ those applied for.

10. *Tools.*—It is customary in many districts for the work-people to bring their own tools. The Lieutenant-Governor would wish this custom to be upheld as far as possible. Not only will the Government be thereby relieved of the necessity of providing a large number of tools, but the laborers will not part with their implements, and will have the tools ready to resume their ordinary occupations on leaving the Relief Works.

(a.) At the same time, it must be realized that destitute people are not to be refused work for want of tools. It will, in some instances, be a difficult and delicate duty to require tools from the people, and at the same time not to withhold them in cases where they cannot be brought. The Lieutenant-Governor must look to the tact and arrangements of the Commissioners, Magistrates, and those engaged in the work to give the best effect possible to his wishes.

(b.) A depôt of tools will be formed at the Head-Quarters of each Commissioner, and the tools will be distributed under his orders to the different districts.

(c.) Commissioners will report what number of tools in excess of those available and procurable locally must be sent to the depôts, in order to enable them to meet the cases in which it may be necessary to supply tools. In this report baskets should not be overlooked.

[Government Gazette, 30th December 1873.]



আজাদীনে সুবিজ্ঞ ও সচরিত্র লোক তত্ত্বাবধান করিলে, মুহুরিরেরা কি সরকারেরা কর্ম চালাইতে পারিবেন।

(ক) কোমর জিলার উপকারার্থ সামান্য প্রকারের যে কার্য চালাইয়া যাইবে সেই জিলার মৌল-কর প্রভৃতি যে ব্যক্তিদের প্রভাব ও স্বার্থ থাকে তাঁহারা এই কার্যের তত্ত্ব লইতে প্রবর্ত্ত হইবেন এমনত আশিতে পাওয়া গেল। জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব এই নিয়মটি উত্তম জ্ঞান করেন। সেই নিয়ম যত বিস্তৃতরূপে চালাইয়া যাইতে পারে ততই ভাল। যে জিলার ভিত্তর লোক অদ্যাপি ভাণ্ডাতে প্রবর্ত্ত হন নাই তাঁহারাও একদিন অগ্রসর হইয়া আপন প্রজাদের ও দুঃখি প্রতিবেশীদের উপকারার্থ কার্য চালাওনে হস্তক্ষেপ করিবেন জিহুতের এই আশা হইতেছে।

(খ) উক্ত অভিপ্রায়ে প্রতীপোষণ করণার্থে, এইরূপে যে স্থানে দুই জিলা এক জন ইঞ্জিনিয়ার সাহেবের অধীন আছে জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব সেই জিলার এক জন ইঞ্জিনিয়ার সাহেবের কর্তৃত্ব থাকিবার বিধান করিবেন। যে জিলায় এক জন ইঞ্জিনিয়ার থাকিবেন তাহার নাম এইঃ।

পাটনা খণ্ডের অন্তর্গত	...	...	...	...	চাম্পারন।
ভাগলপুর এ এ	...	...	...	...	পুরণিয়া।
রাজশাহী এ এ	...	...	...	...	বগুড়া।
	...	...	...	...	পাবনা।
	...	...	...	...	মালদহ।
বহুবাহু এ এ	...	...	...	...	বাকুড়া।

(গ) পাটনা প্রভৃতি খণ্ডে ভারী কর্ম চালাইতে এই কারণে পাটনার ও ভাগলপুরের কমিশ্যনর সাহেবদের অধীন প্রত্যেক জিলায় এক জন আসিস্ট্যান্ট ইঞ্জিনিয়ার, ও পাটনা জিলার আর এক জন আসিস্ট্যান্ট ইঞ্জিনিয়ার, ও পুরণিয়া জিলায় এইরূপকার নিমিত্ত আর তিন জন আসিস্ট্যান্ট ইঞ্জিনিয়ার নিযুক্ত হইবেন। তাহা হইলে গজার ও দারজিলিংয়ের রাস্তায় যো সাকো করিতে হইবে তাহা পুরণিয়া জিলাহইতে পৃথক করিয়া স্বতন্ত্র ব্যক্তির অধীন করা যাইবে। এত জন সহকারি কর্ম-কারক নিযুক্ত হইলেও যদি কর্মে না কুলাইরা উঠে, তবে কমিশ্যনরেরা ত্বরায় তাহা জামাইয়া আর যত জন সহকারি কর্মকারকের প্রয়োজন থাকে জামাইবেন। এই অভিরিক্ত কর্মকারীদের মধ্যে কএক জন না থাকিলেও যদি কর্ম চলিতে পারে, তবে তাহার রিপোর্ট ত্বরায় করিতে হইবে।

(ঘ) রাজশাহীর কমিশ্যনর সাহেবের অধীন স্থানে উপকারার্থ যে কার্য চালাইয়া যাইবে যেহেতু লিনসিস সাহেব, আর, ই, ও বঙ্গদেশের উত্তরাংশের ফেটে রেলওয়ের স্টাক কর্মকারকেরা তাহার এক অংশের তত্ত্ব লইবেন। এই খণ্ডের অন্য অংশে আর যো কর্মের প্রয়োজন হইতে পারিবে তাহা অদ্যাপি জানিতে পারা যায় নাই কিন্তু রিপোর্ট পাওয়া গেলেই তাহার বিধান করা যাইবে।

(ঙ) পূর্বোক্তমতে ৮০ মং যে সরকারি পাঠ করা গেল, স্থান বিশেষে অধিক জন আমলার প্রয়োজন হইলে এই পত্রে তাহাদিগকে নিযুক্ত করিবার অনুমতি দেওয়া গেল। লোকদের উপকারার্থ কার্য সম্পর্কে, ৪ ও ৯ দফায় যো কর্মের উল্লেখ হইয়াছে এই আমলারা তাহারই জন্যে হইবে। ইঞ্জিনিয়ার সাহেবদের অধীন সকল আমলার নিয়মকরণ বিষয়ে জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব স্থায়ী কর্তৃপক্ষদের প্রতি আশা রাখেন। কিন্তু স্থপতি বিদ্যামণ্ডিত অতি ভারী কোন কর্ম থাকিলে জিলার অন্তর্গত নিম্নজেনীর কর্মকারকদিগকে যথোচিতরূপে কর্ম দেওয়া গেলে পর সহকারি কর্মকারকদের নিমিত্তে গবর্ণমেন্টের মিকট দরখাস্ত করা যাইতে পারিবে। পাবলিক ওর্কসের সিরিস্তার যের আমলা আছে তাহাদিগকে যের প্রকারের কর্ম দেওয়া গিয়াছে, ও আর যত জনকে পাঠাইবার প্রার্থনা করা যায় তাহাদিগকে যের কর্ম দিবার কল্পনা থাকে, দরখাস্তের মধ্যে ইহা লিপ্যন্ত করিয়া লিখিতে হইবে।

১০। হাতিয়ারের কথা।—অনেক জিলার মজুরেরা আপন সরকারি করিয়া আনিয়া থাকে। সেই নিয়ম যত দূর চলিতে পারে জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব তত দূর চালাইতে চাহেন। তাহা হইলে গবর্ণমেন্টের অনেক হাতিয়ার যোগাইয়া দিবার প্রয়োজন থাকিবে না। তাহা ছাড়া মজুরেরা আপনাদের হাতিয়ার মিকটে রাখিবে ও পরে উপকারার্থ কার্য চাড়াইয়া গিয়া আপনারা যে কর্ম করিত সেই কর্মে পুনরায় লাগিলে তাহাদের সেই হাতিয়ার থাকিল।

(ক) এইরূপ হইলেও, দুঃখি প্রজাদের হাতিয়ার না থাকিতে তাহাদিগকে কর্ম দিব না বলিয়া তাড়াইয়া দেওয়া যাইতে পারিবে না। স্থান বিশেষে লোকদের নিজ হাতিয়ার আনিতে বলা ও আনিতে না পারিলে তাহাদিগকে হাতিয়ার না দেওয়াই কঠিন ও অজ্ঞাকর হইতে পারিবে। জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব এই বিষয়ে আপনায় যে অভীষ্ট প্রকাশ করিয়াছেন তাহা সামান্যতে সকল হইবার জন্যে তিনি কমিশ্যনর ও মাজিস্ট্রেট সাহেবদের ও এই কার্যে লিপ্ত অন্য ব্যক্তিদের কর্ম-কৌশলের ও নিয়মের প্রতি নির্ভর করিতেছেন।

(খ) কমিশ্যনর সাহেবদের সরর মোকামে হাতিয়ার রাখিবার আড্ডা করা যাইবে ও তাঁহার আজ্ঞাতে এই হাতিয়ার জিলায় বিলি করিয়া দেওয়া যাইবে।

(গ) প্রয়োজন হইলেই হাতিয়ার যোগাইয়া দেওয়া যায় এই নিমিত্ত স্থানে যে হাতিয়ার আছে ও স্থায়ী বাজারে আর যাহা পাওয়া যাইতে পারে তাহা ছাড়া আর কত হাতিয়ার চাহেন কমিশ্যনর সাহেবদের ইহার রিপোর্ট করিতে হইবে। এই রিপোর্টের মধ্যে যুক্তি ও ধরিতে তুলিবেন না।

11. *Accounts*.—In order to keep the Government properly informed of the progress of the expenditure during the present emergency, it is necessary that the district accounts of expenditure should be submitted monthly. This has been already ordered in a separate Circular No. 5716, dated 3rd current; but it is again repeated here that Relief Work accounts must be submitted in the form and under the procedure laid down for District Works accounts. It is extremely desirable that these accounts should be sent in punctually, as arrear accounts will greatly impair the executive efficiency of Engineer Officers: the District Engineer may, therefore, with the Commissioner's sanction, entertain extra Accountants and Clerks chargeable to Relief Works within reasonable limits.

(a) In order to mark distinctly the extra establishments due to Relief Works, additional sub-heads should be entered in the extract from Register of Monthly Receipts and Expenditure, which is furnished to the Controller. These sub-heads should show separately—

- a.—Superior Executive Establishment.
- b.—Inferior ditto, such as Sircars and Mohurirs.
- c.—Office Establishments.

(b) The monthly accounts must be submitted punctually by the 20th of each month, as ordered.

ORDERS.—Ordered that a copy of this Resolution with its Appendices, of the Resolution by the Government of India in Public Works Department dated 28th October 1873 (with copy of their previous Resolution of 24th September 1868), and of the Orders of the Lieutenant-Governor in the Financial Department (Scarcity and Relief) of 3rd, 17th, and 25th November 1873 read above, be forwarded to the Superintending Engineers of all Public Works Circles in Bengal, to the Superintending Engineer of Northern Bengal State Railway, and to the Controller of Public Works Accounts in Bengal, for information and guidance.

ORDERED ALSO that a copy of this Resolution with its Appendices be forwarded to the Commissioners of all Divisions in Bengal and to the Officiating Joint-Secretary to the Government of Bengal in Public Works Department, Irrigation Branch, for information and guidance; and to the Secretary to the Government of Bengal in Financial Department (Scarcity and Relief) for information.

By order of the Lieutenant-Governor of Bengal,

J. E. T. NICOLLS, Col., R. E.,

*Secretary to the Government of Bengal  
in the Public Works Department.*

No 5718A.

Copy of the above Resolution and of its appendices, together with copy of its enclosures, forwarded to the Commissioner of Assam in Public Works Department for information.

### Appendix A.

*Rules for guidance of Officers in charge of works when the quantity of rice obtainable for 1 rupee is less than 10 seers.*

When the quantity of rice obtainable for 1 rupee is less than 10 seers, the Magistrate, under the orders of the Commissioner, will arrange for the opening of local depôts in connection with the relief works, at which food will be sold to work-people at the rate of not less than 10 seers for the rupee, so as to avoid the necessity for increasing the rate of wages.

2. It will rest with the Magistrate of the district to make timely arrangements, in the first instance, for the opening of local depôts, in convenient localities, for the supply of rice, for the erection of local stores or depôts, and for the engagement of Store-keepers or Moodies for the sale of rice at the fixed rate of 10 seers for the rupee.

3. When local depôts have been established, the Moodies will be supplied with rice by indent made by the Officer in charge of the work on the Officer in charge of the general rice depôt of the district. It will be the duty of the Officer in charge of the work to see that indents are submitted timely, and to fix, in communication with the Officer in charge of the general rice depôt, the number of days' notice required.

[Government Gazette, 30th December 1873.]

১১। হিসাবের কথা।—এই বিপত্তির কালে যে প্রকারে টাকা খরচ হইয়া যাইতেছে তাহাও গবর্ণমেন্টকে উপযুক্তভাবে জানাইয়া রাখা আবশ্যিক। এ প্রযুক্ত নামা জিলার এরচের হিসাব বাসেং পাঠাইতে হইবে। এই বাসেং ও তারিখের ১৭১১ সালের সরকারি পত্রে ইহার আজ্ঞা প্রকাশ করা গিয়াছে। তথাপি এই স্থানে পুনরায় লেখা যাইতেছে, জিলাসংক্রান্ত কার্যের হিসাব যে পাঠে লেখা গিয়া থাকে ও তাহা লিখিবার যে বিধি আছে, উপকারার্থ কার্যের হিসাবও সেই পাঠে ও সেই বিধিতে লিখিয়া পাঠাইতে হইবে। এই সকল হিসাব ঠিক সময়ে পাঠান যায় ইহা বড়ই প্রয়োজন, যেহেতুক হিসাব বাকী পড়িলে ইঞ্জিনিয়ার কর্তৃক কার্যের কৰ্ম কলস্রমকরূপে চলিবার অভ্যস্ত বাধাত হইতে পারিবে। অতএব জিলার ইঞ্জিনিয়ার সাহেবের কনিষ্ঠার সাহেবের অনুমতি লইয়া অতিরিক্ত কএক জন হিসাবলবী ও কেরানী রাখিতে পারিবে, ও সুকৃতিত সীমার মধ্যে তাহারদের বেতন উপকারার্থ কার্যের হিসাবে খরচা যাইতে পারিবে।

(৩) উপকারার্থ কার্যের জন্য অতিরিক্ত যে আমলাগণ রাখা যায় তাহারদের কথা পৃথকরূপে জানাইবার নিমিত্ত, কমন্ট্রোলর সাহেবের নিকট মাসিক আবেদনের যে রেজিষ্টার উক্ত কথা পাঠান গিয়া থাকে তাহার মধ্যে আর কএক দফা লিখিতে হইবে। এই দফার এই কথা লেখা যাইবে।

ক। কর্মসম্পাদনের উপরিস্থ আমলাগণ।

খ। সরকার মুহুরির প্রকৃতি নিয়ন্ত্রণের আমলা।

গ। আকিসের আমলা।

(৪) প্রতি বাসেং ঠিক ২০ তারিখে এই মাসিক হিসাব দিতে হইবে।

আজ্ঞা—বঙ্গদেশস্থ রাজকার্যের সকল চক্রের সুপারিটেন্ডেং ইঞ্জিনিয়ার সাহেবের ও বঙ্গদেশের উত্তরাংশের 'ফেট রেলওয়ের সুপারিটেন্ডেং ইঞ্জিনিয়ার সাহেবের ও বঙ্গদেশস্থ পাবলিক ওর্কসের হিসাবের কমন্ট্রোলর সাহেবের আদেশ ও উপদেশার্থে তাহারদের নিকট এই নির্ধারণপত্রের প্রতিলিপি ও তাহার সঙ্গে পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের ১৮৭৩ সালের ২৮ অক্টোবরের ও এই গবর্ণমেন্টের ১৮৬৮ সালের ২৪ সেপ্টেম্বরের নির্ধারণপত্রের প্রতিলিপি ও ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টের (ফরুলা সংক্রান্ত) ও উপকার কার্য শাখার জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের ১৮৭৩ সালের নবেম্বর বাসেং ও ও ১৭ ও ২৫ তারিখের পূর্বোক্ত আজ্ঞাপত্র সম্বলিত ক্রোড়পত্র পাঠাইতে আজ্ঞা হইল।

আরো বঙ্গদেশের নামা খণ্ডের কনিষ্ঠার সাহেবদের ও পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টের অল-সেচন সম্পর্কিত কার্যশাখার বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং জাইন্ট সেক্রেটারী সাহেবের আদেশ ও উপদেশার্থে ও ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টের ফরুলা ও উপকারসংক্রান্ত কার্যশাখার বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী সাহেবের আদেশে ক্রোড়পত্র সহিত এই নির্ধারণপত্র পাঠাইতে আজ্ঞা হইল।

বঙ্গদেশের জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের আজ্ঞাক্রমে,

জে ই টি মিকলস, কর্নেল, আর. ই,

পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

১৭১৮ A সন্থর।

পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে আসামের কনিষ্ঠার সাহেবের আদেশে উক্ত নির্ধারণপত্রের ও ক্রোড়পত্রের ও তৎসহিত অন্য পত্রাদির প্রতিলিপি পাঠান গেল।

A চিহ্নিত ক্রোড়পত্র।

চাউলের দর টাকার ১০ সেরের কম হইলে উপকারার্থ কার্যের কর্তৃপক্ষদের যেরূপে কার্য করিতে হইবে তাহার বিধি।

১। চাউলের দর টাকার ১০ সেরের কম হইলে কনিষ্ঠার সাহেবের আজ্ঞাধীনে মাজিষ্ট্রেট সাহেব লোকদের উপকারার্থ কার্যের স্থানে গোলা করিবার নিয়ম করিবেন। সেই গোলায় মজুরদের নিকট ১০ সেরের কম হিসাবে চাউল বিক্রয় হইবে না। তাহা হইলে মজুরীর দর বাড়িয়া দিবার প্রয়োজন থাকিবে না।

২। প্রথমেই জিলার মাজিষ্ট্রেট সাহেব দিল থাকিতে উপযুক্ত নামা স্থানে চাউল বোগাইয়া দিবার জন্য গোলা পুলিশের নিয়ম, ও যে স্থানে কর্ম চলে সেই স্থানে চাউল জমা করিয়া রাখিবার আড়ৎ কি গোলা করিবেন, ও টাকার ১০ সেরের বাধা দরে বিক্রয় করিবার জন্য মোকামদার কি সুদী নিযুক্ত করিয়া রাখিবেন।

৩। স্থানবিশেষে গোলা করা গেলে পর, উপকারার্থ কার্যের কর্তৃপক্ষ সাহেব জিলার মধ্যে চাউলের বড় আড়তের কর্তৃপক্ষের নামে ইণ্ডেন্ট করিয়া চাউল আনাইয়া সুদিনগকে বোগাইয়া দিবে। এই ইণ্ডেন্ট উপযুক্ত সময় থাকিতে দেওয়া যায় এই বিষয় দেখা, ও চাউলের বড় আড়তের কর্তৃপক্ষের সঙ্গে লেখাপড়া করিয়া কত দিন থাকিতে তাহাকে নোটস দিতে হইবে ইহা জানিয়া লওয়া, ও উপকারার্থ কার্যের কর্তৃপক্ষের কর্তব্য কর্ম।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৩। ৩০ ডিসেম্বর।]

4. The Officer in charge of the general rice depôt will arrange for the delivery of the rice at the local depôt or Moodee's shop. A receipt in duplicate of the number of maunds of rice received should be taken by him from the Moodee, and he will recover the value of the rice at the rate of 4 Rs. per maund from the Officer in charge of the work, by a cheque on the Sudder Treasury.

5. The Officer in charge of the work will open a suspense-account of rice, subordinate to the general head of Miscellaneous Advances, to which will be charged the value of rice and any expenses connected with the local depôt or Moodee's shop, and to which will be credited the amount received in exchange of the rice issued to work-people; any difference or loss will be adjusted at the close of the year by writing it off to the general head of "Famine Relief."

6. The Moodee will render to the Officer in charge of works an account of the number of maunds of rice received and of the daily quantity of rice issued; the amount received for the rice will be paid over to the Officer in charge of the works, or to his order, at intervals of not more than three or four days.

7. As regards the issue of rice to the laborers, the Magistrate of the district will fix a limit as to the quantity of rice to be issued daily to each person, men, women and children; and will also, if he considers it necessary, lay down the rules under which it should be issued; but unless orders to the contrary are received, the Officer in charge of works should proceed as follows.

8. The coolies should be arranged in gangs of a convenient size (perhaps from 10 to 20 in each) working under a gangman or duffadar, who will be responsible for the coolies' task of work and for seeing that each person in his gang receives the authorized daily wages, and that the rice obtained from the shop is properly distributed to each person. In consideration of this duty, he might be exempted from the ordinary task of work.

9. Subordinate agents should also be employed in such proportion to the number of laborers on the work as may be fixed by the Magistrate, and the salary of these men will be charged to the work.

10. Payments will be made daily, if practicable, to each laborer, in the presence of the gangman; the payment will be in cash, but each gangman will be entitled to claim a ticket or order on the Moodee for whatever quantity of rice he may desire within the limit of issue fixed for each person employed under paragraph 7 of these rules, at the rate of 10 seers for the rupee, for which payment must be made to the Moodee at the time of delivery. It will be optional with the gangman to take an order for the whole or portion of the quantity of rice allowable for his party. Tickets should be supplied to the subordinate agents, in books of 100 each, with counterfoils. The ticket will be issued to the gangman, and the counterfoil will be retained by the agent.

11. The agent will be a sub-imprest-holder of the Officer in charge of the work, and in addition to rendering the daily report of the number of coolies employed, as provided for in Appendix B., he will keep a Muster Roll of the persons employed, and also an Imprest Cash Book in the usual Public Works Form.

## Appendix B.

### *Rules for the submission of periodical returns of the number of laborers employed on Relief Works.*

1. In authorizing a relief work to be carried out, the Magistrate should assign to each work a serial number by which the work may be identified in *all* returns till its completion, so as to avoid confusion in the nomenclature of works from the similarity of names and places.

2. In the case of works on which the sanction for outlay on each is less than Rs. 500, the whole of the works of each class in each Sub-Division of the District should be treated as *one work only*, such as "clearing out tanks in the Buxar Sub-Division," or "village paths in the Hajeeppore Sub-Division," thus avoiding the unnecessary detail of works in the accompanying Forms, and in the accounts.

[Government Gazette, 30th December 1873.]

৪। চাউলের ঐ বড় আড়তের কর্তৃপক্ষ স্থানবিশেষের গোলায় কি মুদ্রির দোকানে চাউল পঁচাইয়া দিবার নিয়ম করিবেন। ও মুদ্রিকে যখন যত মণ চাউল দেওয়া যায় তাকার দ্বায়ে ইহার দোকর রসীদ লইবেন, পরে উপকারার্থ কার্যের কর্তৃপক্ষ সমস্ত বাজানামার নামে চাক দিয়া মণপ্রতি ৪ টাকার হিসাবে ঐ চাউলের মূল্য দিবে।

৫। উপকারার্থ কার্যের কর্তৃপক্ষ “নাম কার্যের নিমিত্ত আগাম টাকার” সাধারণ হিসাব খাতার অন্তরে চাউলের অংশ হিসাব লিখিবেন। চাউলের যে মূল্য দেওয়া যায় ও গোলা কি মুদ্রির দোকান প্রভৃতি করিতে যত টাকা খরচ হয় তাহা খরচ বলিয়া ঐ হিসাবে লেখা যাইবে। ও মজুর-দিগকে চাউল দিয়া তাকার যে মূল্য পাওয়া যায় তাহা ঐ হিসাবে জমা করিয়া লওয়া যাইবে। বৎসরের অবসানে ঐ হিসাব নিষ্পত্তি করিয়া কিছু বিশেষ কি মোকদাম দেখা গেলে তাহা “চুক্তি-কালীন উপকারার্থ কার্যের” হিসাবে খরচ লেখা যাইবে।

৬। মুদ্রি যত মণ চাউল পাষ ও রোজ যত করিয়া বিক্রয় করে উপকারার্থ কার্যের কর্তৃপক্ষকে তাহার হিসাব দিবে। চাউল বিক্রয় করিয়া যত টাকা পাষ তাহা ঐ দিন কিম্বা চারি দিন অন্তর ঐ কর্তৃপক্ষকে কিম্বা তাঁহার আত্মীয়ের দিবে। কিন্তু চারি দিনের অধিক যেন না যায়।

৭। মজুরদিগকে চাউল দিবার নিয়ম এই। পুরুষ ও স্ত্রী ও বালকগণিকাকে প্রতি দিন কত কিম্বা চাউল দিতে হইবে জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেব ইচ্ছা স্থির করিবেন। প্রয়োজন হইলে ঐ চাউল দিবার বিধি করিয়া দিবে। কিন্তু অন্য প্রকারের আত্মা না দেওয়া গেলে, উপকারার্থ কার্যের কর্তৃপক্ষ নিম্নলিখিতমতে কায্য করিবেন।

৮। ১০ অবধি ১০ পদাশু মজুরকে দসহ করিয়া রাখা যাইবে, ইচ্ছাদের উপর একই জন দক্ষদার থাকিবে। আপন মনের মধ্যে প্রত্যেক জন মজুরকে যে কাম্য নিরূপণ করিয়া দেওয়া যায় সেই মজুর ঐ কাম্য সাধিয়া দেয়, ও প্রত্যেক জন নিয়মমতে পোষ্যমণ্ডী পাশ, ও মোকদামহইতে যে চাউল পাওয়া যায় তাহা মজুরদের মধ্যে উপযুক্তমতে বিলি করিয়া দেওয়া যায়, এই সকল বিষয় ঐ দক্ষদারের দেখিতে হইবে। তাহার হাতে এই কাম্য থাকিতে সামান্য মজুরের মত তাহার অন্য কাম্য নিরূপণ করিয়া দেওয়া যাইবে না।

৯। মাজিস্ট্রেট সাহেব কাম্য স্থানীয় যত জন মজুরের খাটিতে আত্মা করেন তাহাদের সংখ্যা বিবেচনায় সর্ভিস্ট্রেট কএক জন কাম্যকারকে নিযুক্ত করা যাইবে। তাহাদের বেতন সেই উপকারার্থ কার্যের হিসাবে লেখা যাইবে।

১০। হইতে পারিবে প্রত্যেক মজুরকে প্রতি দিন দক্ষদারের সাক্ষাতে মজুরী পয়সা দেওয়া যাইবে। কিন্তু এই বিধির ৭ খারামতে প্রত্যেক জন মজুর যত করিয়া চাউল পাঠবে দক্ষদার টাকায় ১০ দশ সের মনে তত চাউল পাইবার নিমিত্ত মুদ্রির নামে একখান টিকিট কি আত্মাপত্র চাওয়া লইতে পারিবে। মুদ্রি চাউল দিলে তাহাকে মূল্য দেওয়া যাইবে। দক্ষদারের মনের মধ্যে যত জন মজুর থাকে তাহার যত চাউল পাইবে ঐ দক্ষদার চাকী করিবে সেই সমস্ত চাউলের কি তাহার অংশ যাহার টিকিট লইতে পারবে। ঐ সর্ভিস্ট্রেট কাম্যকারকে একই খান বহী দেওয়া যাইবে। সেই বহীতে টিকিট ও তাহার অনুলিপি লিখিবার ১০০ খণ্ড পাঠ থাকিবে। তিনি টিকিট লিখিয়া দক্ষদারকে দিবেন আপনি অনুলিপি রাখিবেন।

১১। যিনি ঐ উপকারার্থ কার্যের কর্তৃপক্ষ হন ঐ সর্ভিস্ট্রেট তাহার ৩য়ীম আগাম দেওয়া টাকার হিসাব বাণিজ্য কাম্যকারকে হইবে। মত জন মজুর কাম্য করে তিনি B চিহ্নিত ফ্রেডপেপে লিখন-মতে তাহাদের বোজ্ঞ নিপোট করিবেন। ও মজুরদের নামের সন্দর্ভ রাখিবেন ও পাবলিক ওর্ডেনে আগাম দেওয়া টাকার বহী যে পাঠ লেখা যায় তিনি সেই পাঠে আগাম দেওয়া মণদের বহী রাখিবেন।

### B চিহ্নিত ফ্রেডপত্র।

উপকারার্থ কার্যে যত জন মজুর কাম্য পায় নিরূপিত সময়ান্তরে তাহাদের রিটর্ন লিখিয়া পাঠাইবার এই বিধি।

১। মাজিস্ট্রেট সাহেব কোন ক্ষেত্রে লাকদের উপকারার্থ কোন কায্য চালাইবার অনুমতি দিলে, তিনি একাদিক্রমে ঐ কার্যের নথি দিয়া রাখিবেন। ঐ কার্য সমাপ্ত না হইলে পয়ান্ত তাহার যেই রিটর্ন দেন, তাহা অমুক নথির কাষে নিটো-বানিয়া রাখিবেন। কারণ অনেক ক্ষেত্রে প্রায় একি প্রকারের নাম থাকে সুতরাং স্থানের নাম করিয়া কার্যের রিটর্ন লিখিতে গেলে গোল-হইতে পারে।

২। কোন জিলার একি মহকুমার নাম প্রকারের কার্য করিতে হইলে, ও প্রত্যেক কার্যে ৫০০ টাকার কম খরচ করিবার অনুমতি থাকিলে উক্ত একই প্রকারের সকল কায্য একি কার্য বলিয়া লিখিতে হইবে। যথা “কুমার মহকুমার কএকটি পুষ্করীতে পছোড়ার কায্য” কিম্বা “জিলায় মহকুমার কএক প্রায় পথ প্রস্তুত করণ কার্য।” এই প্রকার লিখিলে, পছোড়ার লিখিত পাঠের ও হিসাবের মধ্যে জমা-বাক্য বেওয়া লিখিবার প্রয়োজন থাকিবে না।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৩ ৩০ ডিসেম্বর।]



3. Every Subordinate or Agent in actual charge of work-people must submit daily to the District Engineer, or other Officer in charge of works, a daily report of the number of work-people employed on each work, in the Form A. The right-hand portion of the Form, as printed, will be despatched, and the counterfoil will be retained for the time being by the Subordinate in charge.

4. Where the work is a road of more than 10 miles in length, it should be divided into two or more sections, and each section should be treated as a separate work in respect to the submission of daily reports of the work-people employed.

5. Every District Engineer or other Officer in similar charge of works must submit weekly to the Magistrate of the district a statement, Form B., showing the number of men, women and children employed each day on each work under his charge. The statement must be submitted every Monday, for the week ending on the previous Saturday, and in the event of the District Engineer being absent from his head-quarters, the statement will be signed and despatched by the next Senior Officer present, or by the Accountant of the Office; but the Office copy of the statement must be submitted to the Engineer immediately on his return to Office.

6. The Magistrate of each district will prepare fortnightly an abstract of all the reports received from the District Engineer or Officers in similar charge of works, in the Form C. This abstract statement should be despatched to the Secretary to the Government of Bengal, Public Works Department, every alternate Wednesday (the first statement being despatched on the 17th December), and should embrace the fourteen days ending with the preceding Saturday. The report will show the total number of men, women, and children employed on each work during the fourteen days, the average daily number, that is, the total number divided by fourteen, and the actual number employed on the last of the fourteen days, which will afford some idea whether the laborers are increasing or decreasing in number. A copy of the Statement C. should be forwarded to the Commissioner of the Division.

7. In the event of the Magistrate being absent from head-quarters on the due date for despatch, the Statement C. should be signed and despatched by the Officer in charge of the Sudder Sub-Division, or by the Clerk in charge of the special duties of scarcity and relief; but the Office copy of the statement must be placed before the Magistrate immediately on his return to head-quarters.

8. In the column of remarks, Statement C., it will be desirable to give any information available as to the proportion of different classes of persons employed, so as to show whether they belong to the ordinary laboring or non-laboring classes or castes, as this will afford a good index to the pressure of the scarcity in the district.

The Forms above referred to will be available on indent, from the Superintendent of Stationery.

৩। প্রত্যেক সর্ভিসেন্ট কর্মকারককে মজুরদের উপর যে কর্মকারক নিযুক্ত থাকেন তিনি, প্রতি দিন ডিষ্ট্রিক্ট ইঞ্জিনিয়ার সাহেবকে কিম্বা উপকারার্থ কার্যের অন্য কর্তৃপক্ষকে A চিহ্নিত পাঠে একই কার্যে দিনে যত জন কর্ম করে রোজ ইহার রিপোর্ট দিবে। এই পাঠের দক্ষিণ ভাগে যে অংশ আছে তাহা পূর্ণ করিয়া পাঠান যাইবে ও বাম পাশে তাহার যে অনুলিপি থাকে তাহা কিয়ৎকালের নিমিত্ত এই অধীন কর্মকারকের নিকট থাকিবে।

৪। ১০ মাইলের অধিক দূরত্ব পথ প্রস্তুত করিতে হইলে, তাহা দুই কি তদধিক ভাগে বিভক্ত হইয়া, মজুরদের এই টেনসিক রিপোর্ট সম্বন্ধে উক্ত প্রত্যেক ভাগ একইটি কার্য বলিয়া জানা যাইবে।

৫। প্রত্যেক জন ডিষ্ট্রিক্ট ইঞ্জিনিয়ার, কিম্বা তাঁহার মত উপকারার্থ কার্যের অন্য কর্তৃপক্ষ, সপ্তাহে জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবকে B চিহ্নিত পাঠের টেকফিরং দিবে। আপনার অধীন প্রত্যেক কার্যে প্রতিদিন যত জন পুরুষ কি স্ত্রী কি বালকবালিকা কর্ম করিল, এই টেকফিরংতে তাহার বিশেষ লেখা থাকিবে। শনিবার পয়স্ব সপ্তাহের টেকফিরং তাহার পর সোমবারে দিতে হইবে। ডিষ্ট্রিক্ট ইঞ্জিনিয়ার সাহেব সদর মোকামে না থাকিলে, যিনি তাঁহার অধীন জ্যেষ্ঠ কর্মকারক হন তিনি কিম্বা আফিসের হিসাবনবিস এই টেকফিরংতে স্বাক্ষর করিয়া পাঠাইবেন। কিন্তু ইঞ্জিনিয়ার সাহেব আফিসে ফিরিয়া আসিলেই, এই টেকফিরংয়ের যে নকল আফিসে থাকে তাহা তাঁহাকে দেখাইতে হইবে।

৬। মাজিস্ট্রেট সাহেব ডিষ্ট্রিক্ট ইঞ্জিনিয়ার সাহেবের স্থানে কিম্বা তাঁহার মত উপকারার্থ কার্যের অন্য কর্তৃপক্ষের স্থানে যে সকল রিপোর্ট পান, দুই সপ্তাহ অন্তর C চিহ্নিত পাঠে তাহার সারসংগ্রহ করিয়া প্রস্তুত করিবে। এই সারসংগ্রহ টেকফিরং এক বুধবার ছাড়া আর এক বুধবারে পাবলিক ওয়ার্ক ডিপার্টমেন্টে বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী সাহেবের নিকট পাঠাইতে হইবে। (ইহার প্রথম টেকফিরং ডিসেম্বর মাসের ১৭ তারিখে পাঠাইতে হইবে) এই টেকফিরং বুধবারের পূর্বে শনিবার পর্যন্ত দুই সপ্তাহের বেওরা থাকিবে। সেই চৌদ্দ দিন একই কার্যে যত জন পুরুষ ও স্ত্রী ও বালকবালিকা কর্ম করিল, ও প্রতিদিন গড়ে যত জন কর্ম করিল অর্থাৎ উহাদের সম্পূর্ণ সংখ্যা ১৪ দিয়া ভাগ করিলে যে ফলভাগ হয় তাহা, ও সেই চৌদ্দ দিনের শেষ দিনে যত জন কর্ম করিল তাহা এই রিপোর্টে লেখা যাইবে। মজুরদের সংখ্যা কমিয়া কি বাড়িয়া যাইতেছে ইত্যাদি রিপোর্ট দেখিয়া জানা যাইতে পারিবে। এই C চিহ্নিত টেকফিরংয়ের এক কেরা খণ্ডের কমিশ্যনর সাহেবের নিকট পাঠাইতে হইবে।

৭। এই টেকফিরং যে তারিখে চালান করা উচিত সেই তারিখে মাজিস্ট্রেট সাহেব সদর মোকামে না থাকিলে, যিনি সদর মহকুমার কর্তৃপক্ষ হন তিনি কিম্বা যে কেরাণী দ্বর্ভিক ও উপকারার্থ বিশেষ কার্যের অধ্যক্ষতা করেন তিনি সেই টেকফিরংতে স্বাক্ষর করিয়া পাঠাইবেন। কিন্তু মাজিস্ট্রেট সাহেব সদর স্থানে ফিরিয়া আইলেই আফিসে এই টেকফিরংয়ের যে নকল থাকে তাহা তাঁহাকে দেখাইতে হইবে।

৮। যাহারা কর্ম করিতে যান তাহাদের যত জন যে আতিরি কি শ্রমীর লোক হয় ও যাহারা সচরাচর মজুরী করিয়া খায় তাহাদের সমষ্টি কি অন্য আতিরি কি শ্রমীর লোক হয় C চিহ্নিত পাঠের মন্তব্য কথার ঘরে ইহার সন্ধান জানান উচিত। তাহা দেখিয়া জিলার মধ্যে দ্বর্ভিক দ্বারা যে কত দূর কষ্ট হইতেছে তাহা বুঝা যাইবে।

ফৌজদারী সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের নিকট পত্র লিখিলে তিনি উক্ত সকল পাঠ পাঠাইবেন।



A.

Daily Report of Labor.

Date \_\_\_\_\_  
WORK No. \_\_\_\_\_

		On less than full rates.
Men.....		
Women.....		
Children.....		
Total No. employed		

Signature \_\_\_\_\_

Daily Report of Labor.

Date \_\_\_\_\_  
WORK No. \_\_\_\_\_

	On full rates.	On less than full rates.
Men.....		
Women.....		
Children.....		
Total No. employed		

Signature \_\_\_\_\_



A.

রোজ মজুরীর রিপোর্ট।

তারিখ

কার্যের সময়

	পুরা মজুরী	পুরা মজুরীর কম হারে
পুরুষ		
স্ত্রী		
বালকবালিকা		
ঘোটে বড় কম খাটে		

স্বাক্ষর

রোজ মজুরীর রিপোর্ট।

তারিখ

কার্যের সময়

	পুরা মজুরী	পুরা মজুরীর কম হারে।
পুরুষ		
স্ত্রী		
বালকবালিকা		
ঘোটে বড় কম খাটে		

স্বাক্ষর















